

ПЕРИОДИЧЕСКО СПИСАНИЕ

НА

БЪЛГАРСКОТО КНИЖОВНО ДРУЖЕСТВО

ВЪ СОФИЯ

LXVI

(ГОДИШНИНА XVII)

— № 9—10. СВЕЗКА — 1905. —



СОФИЯ
ДЪРЖАВНА ПЕЧАТНИЦА
1906.

△
L Soc 630.10.2
✓

HARVARD COLLEGE LIBRARY

~~FROM THE ACADEMY~~

Gift of the
Bulgarian Academy

Sep. 17, 1930

Съдържание

ла

ЛХVІ. книга.

	Стр.
I. Дѣйността на д-ръ Константина Иречекъ въ България. Отъ В. Н. Златарски	1
II. Първитѣ начала на езиковия изразъ за самосъзнанието у дѣцата. Отъ проф. д-ръ Нв. А. Георговъ	31
III. Интересенъ сръднобългарски паметникъ отъ XIII. вѣкъ. Отъ д-ръ Л. Милетичъ	95
IV. Сенокскитѣ образувания въ източния и отчасти въ централния Валканъ и на югъ отъ тая планина. Отъ Георги Н. Златарски . .	113
V. Синтактични бѣлѣжки за съединението на минало дѣйствително причастие съ глагола „съмъ“ въ новобългарския езикъ. Отъ Ю. Трифоновъ	155
VI. Фонетични особености на помашкитѣ говори въ Чепинско. Отъ д-ръ Л. Милетичъ	193
VII. Допълнителенъ приносъ къмъ водорасловата флора на Рила планина. Отъ Ст. Петковъ	222
VIII. Приносъ за изучаване флората въ България. Отъ В. Т. Ковачевъ .	240
IX. Вѣдѣжка върху нови, рѣдки и спорни български растения. Отъ Б. Давидовъ	251
X. Поземелната собственост и войнишкитѣ бащини въ турско врѣме. Отъ д-ръ Л. Милетичъ	307
XI. Кесийски отъ пергаментови ръкописи. Отъ д-ръ Л. Милетичъ . .	336
XII. Дѣйностъ на Венелина по българския фолклоръ. Отъ Хр. П. Стоиловъ	345
XIII. Едно пътуване отъ Цариградъ до Яшъ въ Молдова прѣзъ зимата на 1785 година. Съобщава Г. Занетовъ	391
XIV. Приносъ за ентомологичната фауна на България. Отъ Н. Недѣлковъ	404
XV. Петрографски бѣлѣжки за Осоговската планина въ България. Отъ д-ръ Г. Бончевъ	459
XVI. Кюстендилско четвороевангеле. Сръднобългарски прототипъ на VI правописна школа. Отъ Б. Цоневъ	536
XVII. Изслѣждане за зависимостта между състава и строенито на естеритѣ отъ органически киселини и тѣхната промѣна при нагрѣването имъ съ концентрирана фосфорна киселина (H ₃ PO ₄). Отъ П. Н. Райковъ и П. Тишковъ	562

XVIII. Даскалъ Николай Карастояновичъ и неговата печатница. Отъ В. Н. Златарски	628
XIX. Прѣгледъ на поетическата творба на Вазова. Отъ А. Теодоровъ	662
XX. Исторически приносъ за войниганиятѣ при турската войска отъ 1874 дори до 1838 година слѣдъ р. хр. до Танзимата. Съобщава Д. А. Пхчиевъ	708

Вѣсти и оцѣнки.

„Мати Сербіа“ посестримъ, отъ А. Теодоровъ	126
Хиперборейцитъ, отъ Г. И. Кацаровъ	130
Едно писмо на Риковски, отъ М. Д. Балабановъ	131
К. Христовъ. Самодивска китка, разглежда А. Теодоровъ-Баланъ	135
Стихотворения отъ П. К. Яворовъ, разглежда д-ръ К. Кръстевъ	144
М. Д. Балабановъ. Страница отъ политическото ни възраждане, разглеждатъ М. К. Сарафовъ и В. Н. Златарски	152
Най-нови изследвания по етнографията на гагаузитъ, отъ д-ръ Л. Милетичъ	256
Тектониката на България, отъ А. Иширковъ	275
Приносъ къмъ антропологическото изучаване на България, отъ В. Н. Златарски	281
Г. Н. Златарски. Сенокосните образувания въ източния и отчасти въ централния Балканъ и на югъ отъ тая планина, отъ Б-въ	289
П. Ю. Теодоровъ. Самодива. Драма, разглежда А. Теодоровъ	292
Едно допълнение на г. Гешовата статия „Борбата за побългаряване Източна Румелия и моята първа дипломатическа мисия“, отъ Д. В. Храновъ	440
Къмъ античната география на България, отъ Г. И. К-въ	448
Eugène Rolland. Flore populaire ou histoire naturelle des plantes dans leurs rapports avec la linguistique et le folklore, разглежда Б. Давидовъ	449
Христо Българевъ, съчинения, съ очеркъ на автора отъ П. Славейковъ, разглеждатъ Б. Цоневъ и М. Д. Балабановъ	450
Д-ръ Ив. Касабовъ. Моитѣ спомени отъ възраждането на България съ революционни идеи, разглеждатъ М. Д. Балабановъ и В. Н. Златарски	451
Данъкътъ въ развитиѣ цивилизации отъ E. Fournier de Flaix, преводъ отъ френски, урежда д-ръ Ст. Цоневъ, разглежда д-ръ Г. И. К.	456
Влиянието на въшните условия за развитието на Uredinae и Peridiesmitъ класътки (Peridium) на тлъжнитѣ Aecidii, отъ Б. Ивановъ	597
Die Temperaturverteilung in Bulgarien (Mit 5 Karten und 1 Diagramm.). Von Prof D-r K. Kassner in Berlin, разглежда А. Иширковъ	603
Глацијални трагови на Пирину од П. Јанковиѣа, разглежда А. Иширковъ	606
Вихрушки. Епична сбирка отъ Василь Узунотъ, разглежда А. Теодоровъ-Баланъ	607
Pod Vitoši. Bulharské sonety Vladislava Šaka, разглежда А. Теодоровъ-Баланъ	617
Едно изследване върху влашкото кирилко писмо, отъ С. Романски	743
Атанасий Христовуло. (Литературна бѣлѣжка), отъ Б. Пеневъ	753
Изложение отъ оцѣнителитѣ на трудове, прѣдставени за награда отъ фондъ „Напрѣдъкъ“ за 1905 год. отъ А. Теодоровъ, Н. Бобчевъ, К. Кръстевъ	757
La Serbie à l'exposition universelle de 1905 à Liège. Publié par le ministère de l'agriculture, du commerce et de l'industrie. Belgrad, отъ А. Иширковъ	762

Дѣйността на д-ръ Конст. Иречекъ въ България.

(По случай 50-годишнината отъ рождението му).

Отъ В. Н. Златарски.



Др. К. Иречекъ

научна и обществена дѣйность. Обаче въ тоя *circulium vitae* е най-малко засегнато онова, което най-близко свързва българитѣ съ

Прѣзъ юлия миналата година д-ръ Константинъ Иречекъ (род. $\frac{1}{4}$ / VII 1854) навърши 50-годишна възраст. Може би и тая дата, както и друга една не по-малко важна за българитѣ — 25-годишнината, откакъ излизе на свѣтъ неговата „История на българския народъ“ (1876—1901) — щѣше да мине незабѣлѣвана у насъ, ако за нея не бѣха разгласили своеврѣменно неговитѣ приятели, и може би 50-годишниятъ животъ на нашия историографъ, името на когото е познато на всѣки грамотенъ българинъ, билъ би извѣстенъ, и то откъслечно на неговитѣ лично познати въ България, ако да не бѣ се появилъ на страницитѣ на чешкото списание *Osvěta*¹⁾ неговиятъ *circulium vitae*, който отбѣлѣзва по-главнитѣ моменти отъ неговата разнообразна книжовно-

¹⁾ Вж. год. 84, кн. 8, стр. 677—689 и кн. 9, стр. 786—796. — Българския прѣводъ (съ голѣми пропуски) въ „Училищенъ Прѣгледъ“, год. IX, кн. VII, стр. 684—689 и кн. IX, стр. 920—934.

Иречка и има за тях най-голямо значение и важност, — именно неговото пребивание и обществена дейност в България. Съвместител редове ние искаме да се спремъ тъкмо върху тоя периодъ отъ 50-годишния животъ на нашия историографъ, безъ обаче да забъгваме политическата му дейност. Може би нашиятъ опитъ да се покаже прѣждевременно, обаче ние считаме това за свой свещенъ дългъ отъ една страна, а отъ друга — споредъ нашето скромно схващане, тоя периодъ отъ живота на Иречка за насъ се явява като завършенъ, и за това може да се представи като нѣщо отделно, цѣло.

Името на Иречка стана извѣстно на българската интелгенция още въ 1872 г., когато той публикува своя „Книгописъ на ново-българската книжнина за 1806—1870 г.“ (като притурка къмъ 7—8 кн. (1873) на Браилското периодическо списание), въ който Иречекъ явно изказа, доколко се интересува отъ съвременното духовно състояние на българския народъ. Но нѣма съмнѣние, че Иречекъ придоби най-широка популярностъ въ България и въ българското общество слѣдъ издаването на своята „История на българския народъ“ въ 1876 г. на чешки езикъ и едновременно на нѣмски.

Тоя капиталенъ и добросъвѣстно съставенъ ученъ трудъ на Иречка, къмъ който се отнесе съчувствено и съ заслужени похвали цѣлниятъ ученъ свѣтъ, бѣ посрѣщнатъ съ ентузиазмъ най-напрѣдъ отъ одескитѣ българи, които най-добрѣ опѣвиха както неговата важностъ и значение, като първи омитъ за цѣло изложение историята на българския народъ, така и неговата навременностъ въ момента, когато въпроса за бѣдственото положение на българитѣ, бѣ станалъ достояние за цѣлия свѣтъ, а въ Русия освобождението на България отъ турското иго бѣ станало желание на цѣлия руски народъ. Движими отъ чувства на дълбока благодарностъ къмъ съставителя на тая история, одескитѣ българи рѣшили да му изразятъ своята признателностъ съ адресъ, който наскоро слѣдъ обявението на руско-турската война, прѣзъ августъ 1877. год. билъ връченъ Иречку прѣзъ ректора на Пражския университетъ, между професоритѣ на който Иречекъ се числялъ като приватъ-доцентъ. На тоя адресъ, написанъ на български езикъ, Иречекъ изпратилъ прѣзъ декемврия сѣщата година не по-малко прочувствуванъ отговоръ, въ който той, като благодари за оказаната нему честь и посочва заслугитѣ на

одеските българи за пробуждането на тѣхнитѣ съотечественици, излага, какъ той се заинтересувалъ отъ историческата съдба на българския народъ и цѣлата, съ която той се завзелъ за написването на неговата история.¹⁾

¹⁾ Считаме за неважно да приведемъ тукъ както описанието външната страна на адреса, тъй и неговото съдържание, тъй като, доколкото се простиратъ нашитѣ сѣдениа, той съвсѣмъ не е извѣстенъ у насъ. Адресътъ билъ украсенъ съ една художествено изработена отъ худ. Бучински винетка, въ която на пръвъ планъ е прѣставена Русия — мома съ щитъ въ едната рака и съ мечъ въ другата; при позѣтъ ѝ стон на колѣнитѣ българка, която държи кръстъ въ рацѣтъ си, а въ позѣтъ ѝ се търкалятъ стромени вериги; прѣстижката ѝ покрива единъ сноупъ отъ жито. На заденъ планъ припкатъ казаки съ издигнато знаме съ кръстъ. По странитѣ седи, църкви въ пламъци, изломътъ топъ съ надписъ „1877“, знаме съ полумѣсецъ, разрушени кули и пр. Адресътъ билъ написанъ съ славянски прифѣтъ, наоколо съ бордюръ въ славянски стилъ отъ синьо-червенъ-зеленъ цѣтъ на златенъ фонъ и туренъ въ кориди, обгнени отъвънъ съ червено кадифе, а отватрѣ — съ моаре-антикъ. Корицитѣ били украсени съ позлатени обковки отъ бронза, а по срѣдата съ сребърна дѣска, на която сж изрѣзани слѣднитѣ думи: „Доктору Константину Юсифу Иречеку. 1877. Одеските българи.“ Адресътъ билъ туренъ въ дѣбова кутна, обгнѣна отватрѣ съ атласъ. Ето и съдържанието на адреса, който ние тукъ прѣдаваме въ прѣводъ отъ руски, защото не можахме да се сдобиемъ съ оригиналниа текстъ.

„М. г.! Много години се изминаха вече, откакъ одеските българи почетоха нашета на единъ ученъ, зашто той „напоинилъ свѣту о забытому, но нѣкогда славномъ, могущественномъ племени болгаръ и пламенно желалъ видѣть его возрожденіе.“ Дѣйността на тоя ученъ, за съжаление, тъй рано грабватъ отъ смъртѣта, Въе сами нарисувахе въ извъпрѣдно прилѣкателенъ видъ. Безъ да бѣде самъ родомъ българинъ, но все пакъ родственъ на тоя народъ, като членъ на обширното славянско сѣмейство, той, като се борѣше съ всевъзможни прѣчи, посвети се на изучаването нашиа забравенъ народъ, славянския произходъ на който тогава не искаха да признаатъ, като го сѣята само ославѣнено татарско племе. Между славянитѣ тоя възгледъ е окончателно изхвърленъ: нѣкой отъ ученитѣ и неученитѣ славяни въ настояще врѣме нѣма да отрицава принадлежността на българитѣ къмъ онова велико сѣмейство на европейскитѣ цивилизувани народи, великата бѣдещность на които нагнѣватъ да врѣдугаждатъ не само тѣхнитѣ приятели. Впрочемъ и тогава, когато се воляи за първи пътъ съзнанието на незабравимия Венецїи, когато той съ перо доказваше роднинството на българитѣ съ другия славянски свѣтъ, имаше поне едно славянско племе, което запечата съ своята кръвъ това дълбоко прочувствувано отъ него съзвѣние на роднинството.

Но ако въ настоящее врѣме не се изискватъ вече изучаваня на такива елементарни въпроси като въпроса за произхода на българския народъ, — то все пакъ трѣбаше да се докаже на Европа, че българскиятъ народъ не е още изгубилъ своето човѣчно достоинство, не е още изгубилъ чувството на свободата, че, напротивъ, той е способенъ за по-добра бѣдещность. Трѣбаше да се покаже на тая Европа, че българскиятъ народъ тихо е върѣлъ по пъта къмъ прогреса, като се нуждалъ само отъ външни благоприятни условия, за да променъ нашито своитѣ сили и способности. Тия доказателства бѣстѣще развѣихте Въе, м. г., въ своята история на българитѣ, тоя прѣвъ опитъ за дѣлата история на народа. Вашето съзвѣние съедини въ себе ерудиция и строго научно отношение къмъ врѣдмѣта съ искрени симпатїи къмъ угнетенъа народъ. И тъй, втори пътъ отъ рамата на брата славянина е написана книгата, която дѣлаа любовъ къмъ народа, не по-малка отъ онаа, каквавто може да питае най-пламенниятъ патриотъ. И по нѣколко слѣбососно стечение на обстоятелствата, слѣдъ излизането на тая книга на свѣтъ, рускиятъ народъ основно, както и по-напрѣдъ, се оплѣчи за своитѣ угнетени брати, съ своята кръвъ се рѣши да купи онаа по-добра бѣдещность, каквавто му прорекувате Въе, м. г., като показате, какъ той при всевъзможни прѣчи, намири въ себе до толкова сили, за да се пробуди отъ своя петивомовенъ антигически снъ.

И тъй, ето пакъ роднинско славянско племе надарваа българския народъ съ неговъ исторїографъ, — а ние, одеските българи, благодаримъ съдбата, която дава

Обаче одескитѣ българи не се ограничиха само съ благодарителния адресъ. Като виждали въ прѣкрасния трудъ на Иречка изпълнение завѣтното желание на извѣстния български патриотъ Василия Евст. Априловъ, който прѣзъ цѣлия си животъ мечталъ

и намъ, както и на нашитѣ бащи и дѣди, случай отъ душа да поздравимъ тоя втори български историографъ въ лицето на Константина Юсифа Иречекъ. Ние се радваме, че можемъ да Ви кажемъ, както сж говорили нашитѣ бащи и дѣди на незабравимия Юрия Ивановичъ: „Вие извѣстихте на цѣлия образованъ свѣтъ не само за славното минало на нашия народъ, но и доказахте, че той е достоенъ за оная по-добра бъдещностъ, за която въ настоящия моментъ се лѣе кръвта на нашатѣ братия руси.“ Ние сме щастливи още по-вече, отколкото нашитѣ прѣдшественици, защото се надѣваме, че таа ваша плодотворна дѣйностъ за благого на нашия народъ ще се продължи на многая и многая лѣта.

Одеса, 26 августъ 1877 г.

Ваши почитатели одескитѣ българи.

(Слѣдватъ подписи на ок. 25 души).

(вж. „Одесскій вѣстникъ“, 1877 г. № 257, четвъртъ 29 ноембра).

Отговоръ на Д-ръ К. Иречека.

Достоуважаеми господа! Неочакванъ бѣ за мене адресътъ, изпратенъ мени отъ одескитѣ българи. Радостта ми по тоя случай бѣ за мене още по-приятна, че адресътъ бѣ ми поднесенъ отъ сегашния ми началникъ, ректора на Пражския университетъ, доктора Рейнвартъ, койго лично, съ особена любезностъ и съ искрено съчувствие ми го днесъ връчи.

Когато, прѣди нѣколко години, побуданъ отъ паметта, примѣра и дѣлата на мой незабравимъ дѣдо, Павелъ Юсифъ Шафарикъ, азъ почнахъ да се занимавамъ съ единитѣ и историтата на славянскитѣ народи, особено внимание обърнахъ на българския народъ, защото той бѣ повече отъ другитѣ прѣнебрѣгнатъ и по-малко отъ другитѣ бѣ извѣстенъ. Като живѣяхъ въ онова врѣме въ Виена, азъ се запознахъ съ българскитѣ търговци, и у тѣхъ азъ за пръвъ пътъ чухъ звуковетѣ на българския езикъ и за пръвъ пътъ въ живота си видѣхъ български книги и списания. И по тоя начинъ сждено било, щото първиятъ отъ монѣ по-значителни трудове да бже историтата на българския народъ.

Моята цѣль бѣ да освѣтля въ своята книга безпристрастно и съгласно съ сегашното състояние на науката миналото на тоя нѣкога славенъ и мощенъ народъ, а въ новитѣ врѣмена, поради неблагоприятнитѣ за него обстоятелства, свѣршено забравенъ. Всѣки, който безъ прѣдубѣждение се отнася къмъ сегашното положение на българитѣ, дори и при нежелание, не може да не изкаже съчувствие къмъ народа, който, благодарение на своя характеръ, на своето трудолюбие, своята ревностъ къмъ образованието и съ своето пробуждане въ настоящето столѣтие ясно доказва, че за неговото по-добро прѣуспѣване не му е потребно нищо повече, освѣнъ по-добро управление.

Моятъ трудъ бѣ посрѣщнатъ съ одобрение отъ много мѣста; но за мене особена важностъ има изразътъ на одескитѣ българи. Одескитѣ българи бѣха въодушевени отъ народното самосъзнание и съ горещо усърдие къмъ своя народъ още въ онова врѣме, когато сама България бѣ безъ всяко самосъзнание. Безсмъртни сж тѣхнитѣ заслуги по пътя за пробуждане на своитѣ съотечественици отъ она дълбока сънъ, въ който ги хвърли господството на турцитѣ и фанариотитѣ. Първитѣ училища въ България бѣха основани благодарение старанията и благодѣянията на одескитѣ българи, и българската литература се възроди така сжщо при тѣхната помощъ. Особенъ споменъ тѣ си придобиха въ историтата на българската историография съ своитѣ съчувствени отношения къмъ присиопаментия Ю. И. Венелинъ.

И тѣй, достоуважаеми господа, моля ви да приемете изрѣза на моята искрена благодарностъ за ония топли думи, съ които Вие ме почетохте и за онова жѣлание, съ

за написването пълна история на своя народъ и завѣщалъ за нейното издание извѣстна сума пари, счеди за свой дългъ да се погрижатъ да се прѣведе българската история на Иречекъ на руски езикъ, съ което се завзеха покойниятъ професоръ на Новоросийския университетъ Ф. К. Брунъ и проф. В. Н. Палаузовъ, т. в. магистрантъ при сѣщия университетъ. Съ тоя прѣводъ, който подъ надсловъ „Исторія Болгаръ“ излѣзе въ срѣдата на 1878. г. и който поради обширнитѣ допълнения и измѣненія дори на цѣли глави, направени отъ самия авторъ, прѣдставя собствено второ издание, одескитѣ българи направиха Иречековата история по-достъпна за българскитѣ читатели, като въ скоро врѣме я разпространиха на всѣхъ по България.¹⁾

Отъ тогава всичкото внимание на българитѣ бѣ обърнато къмъ тѣхния историографъ, който имъ даде възможность по-отблизу и по-пълно да се запознаятъ съ миналото на своя народъ и още повече да обикнатъ отечеството си, което тъкмо тогава встѣпваше въ нова фаза на своето сществуване — въ свободенъ животъ.

Наистина, това бѣ врѣме, когато се организираше токо що провъзгласеното Българско княжество, когато имаше широко поле за работа, а работници малко. Особена голѣма нужда отъ вѣщи и

като завършвате своето послание. Азъ нѣма да прѣстана още повече да освѣтлявамъ тѣхнитѣ страници, съ които е така богата българската история. Сега ще ме подкрепи съзнанието, че отъ сегашната епоха българитѣ, като независимъ народъ, отново ще се издигнатъ на историческото поприще и че при Божиата помощ, следъ толкова страдания и неволни, тѣ пакъ ще заематъ прилично и благотворно положение между народитѣ на християнска Европа.

Прага, 21 декемрия 1877 год.

Вашъ почитателъ,

Д-ръ Конст. Іос. Иречекъ.

(Вж. „Одесскій вѣстникъ“ 1878 г. № 1, (воскресенье, 1-го январа.)

¹⁾ Ще си позволя да разкажа тукъ, по какъвъ начинъ името на Иречекъ стана известно менъ и на моитѣ другари-съученици въ Търново чрѣзъ неговата история. Тогава бѣхъ въ III класъ на токо що откритата се Търновска гимназия, и бѣхме почнали да изучаваме и българска история, които ни прѣподаваше г. Стати Мартиновъ. Последниятъ често пати ни четѣше отъ една дебела и голѣма българска история цѣли разкази, които ние слушахме съ извънредно внимание, особено за Търново и търновското царство, безъ обаче да знаемъ, що за книга бѣ тя и кой е авторътъ. Но това не остана за насъ тайна. Въ началото на 1879 г. посѣти дома ни покойниятъ даскалъ Цвѣтко Недевъ Семерджиевъ (отъ Габрово), който токо що бѣ се върналъ отъ Русия, и ми поднесе въ даръ единъ екземпляръ отъ „Исторія болгаръ“, като ми каза: „изучи тая книга и обикни отечеството и народа си така, както ги е изучилъ и обикналъ нейниятъ съчинителъ — г. Иречекъ.“ Това бѣ за мене цѣло откритие. И каква голѣма бѣ нашата радостъ и гордостъ, когато по подарената менъ и донесена единъ день въ класната ние узнахме, че авторътъ на голѣмата българска история, по която ни четѣше нашиятъ учителъ, бѣ Конст. Иречекъ, който е написалъ най-обширната българска история!

подготвени работници се чувствувала при уредбата на учебното дѣло. Тогавашниятъ управлении отдѣла на народното просвѣщение, г. М. Дриновъ, който се бѣ завзелъ съ извънредна енергия за това дѣло, не се забавилъ да повика на помощъ д-ръ К. Иречекъ, „Историята“ на която бѣ станала като най-добъръ влогъ на близкитѣ сръзки между него и българитѣ. Запознатъ съ Иречека още отъ пролѣтѣта 1876 г. въ Прага, когато въ дългитѣ си разговори дѣлили помежду си тогавашната тежка съдба на българския народъ, и като цѣнили високо заслугата, която Иречекъ принесе на българитѣ съ написването и наврѣменното издание на своята история, Дриновъ билъ убѣденъ, че българскиятъ историкографъ нѣма да се откаже да бѣде полезенъ и слѣдъ това, и ще се притече на помощъ съ своята подготовка и обширни познания на сѣщия тоя народъ въ тѣя тѣй важни врѣмена.

И наистина, още въ едно отъ първитѣ заседания на наврѣменното руско правителство, когато се мислѣше, че това правителство ще работи за уредбата на Сан-Стефанска България цѣли двѣ години, Дриновъ предложилъ да се повика д-ръ К. Иречекъ да постѣпни на българска служба. Всичкитѣ членове на реченото правителство наедно съ императорския комисаръ съчувствено се отнесли къмъ Дриновото предложение, което веднага било съобщено Иречку чрезъ покойния К. Стояковъ, който се запозналъ съ него прѣзъ зимата 1877—1878 г. въ Прага и тогава кореспондиралъ съ него. Обаче Дриновъ не можалъ да приведе въ изпълнение своето желание — да види Иречка въ България, защото Берлинскиятъ конгресъ, който неочаквано и немилостиво изкастри Санъ-Стефанска България и съкрати руското управление на 9—10 мѣсеца, като изгнѣлъ съвсѣмъ програмата и плановѣтъ на окупационното правителство, забърка и въпроса за повикването на Иречка, тъй като то могло да му гарантира само 9-мѣсечна служба въ България.

Но Дриновъ не оставилъ съ това да се свърши тоя въпросъ. Той не прѣставалъ и слѣдъ това да пропагандира между младитѣ български политически дѣйци, бъдещи министри, въпроса за повикването на Иречка въ България. Когато се наредило народното българско правителство, той взелъ отъ Стоякова, който, като секретаръ на князь Александра, е ималъ не малко влияние между тогавашнитѣ държавници, вѣра и клетва, че Иречекъ ще бѣде повиканъ. И наистина Дриновата инициатива не пропаднала. Ще въ септемв. 1879. година Иречекъ билъ повторно повиканъ отъ

българското правителство и вѣче въ октомври с. г. се отзовалъ на тая покана, като пристигналъ при приемника на Дринова въ София, за да поведе лично прѣговоритѣ за своето оставане на българска служба. За дохождането си въ България ето що пише Иречекъ въ едно писмо: „Моето дохождане въ България на есенъ 1879 бѣ свързано съ единъ редъ случайности. Да бѣхъ закъснѣлъ въ Виена още нѣколко дена, не щѣхъ да тръгна за България. Тамамъ, като бѣхъ на пътъ отъ Виена за София, събра се първото Народно събрание и се показа, че първото българско министерство (Бурмовъ — Балабановъ) нѣма болшинство. Слѣдъ дохождането си въ София поискахъ веднага да се върна, защото видѣхъ единъ хаосъ, но задържа ме острата зима, поради която се спрѣ плаването по Дунавъ, и единъ сандѣкъ книги, които бѣхъ взелъ съ себе си и които затрудняваха пътуването съ кола. Отъ тогава насамъ моето прѣбывание въ България бѣше, прѣзъ всичкитѣ контракти, единъ „provisorium“: всѣкога отъ есенъ до пролѣтъ и отъ пролѣтъ до есенъ!“

Споредъ прѣдставенитѣ отъ г. Иречка условия, обсъдени въ министерския съвѣтъ, който и опрѣдѣлилъ службата му — главенъ секретаръ при министерството на народното просвѣщение, на 1. ноември 1879 г. билъ сключенъ контрактъ между Иречка и министерството на слѣднитѣ условия:

1. „Българското правителство приглашава г. д-ръ Константинъ Иосифъ Иречекъ за главенъ секретаръ въ министерството на народното просвѣщение, годишна заплата ще бѣде десетъ хиляди франка.

2. „Настоещиятъ контрактъ е задължителенъ за петъ години. Но ако г. Д-ръ Иречекъ въ горния срокъ по нѣкакви-си лични или формални, или други причини бѣде принуденъ да се върне пакъ въ отечеството си, ще му бѣде това съвсѣмъ свободно, слѣдъ едно прѣдварително оглашение единъ мѣсець по-прѣди. По изтичането на петъ-годишния срокъ този контрактъ може да се унищожи отъ всѣка една изъ задължаещитѣ се страни.

3. „Когато той свърши една часть отъ службата си и пожелае да се оттегли, българското правителство ще му даде една годишна пенсия, сирѣчь откажъ г. д-ръ Иречекъ прослужи петъ години — 3.000 фр., откажъ прослужи десетъ години — 5.000 фр., въ слѣдующитѣ 20 години всѣка една година 250 фр. по-вече, и слѣдъ 30-годишна служба — цѣлата годишна заплата 10.000 фр.

4. „Въ случай че г. д-ръ Иречекъ по § 2 се оттегли прѣди изтичането на първитѣ петъ години, българското правителство ще му даде като обезщетение една сума отъ три хиляди франка.

5. „Всѣка година той ще има единъ отпускъ отъ осемъ недѣли за пътешествие на западъ.

6. „За трошкови при прѣселението му въ България българското правителство ще му даде едно обезщетение отъ 1.000 фр.

7. „Г. д-ръ Иречекъ може да остане и на българска служба австрийски поданикъ.“

Още на слѣдния день, 2. ноемврия министърътъ на народното просвѣщение д-ръ Атанасовичъ въ доклада си (№ 1639) до князь Александра иска съгласно рѣшението на министерския съвѣтъ да се назначи за главенъ секретаръ при министерството на народ. просвѣщение „познатия писателъ на българската история, докторъ на философията Константинъ Иречекъ, поданикъ австро-унгарски, съ годишна плата десетъ хиляди франка, започващи отъ първи ноемврия,“ а съ указъ № 314 отъ 2. XI. 79. г. Иречекъ се назначава и на 4. с. м. поема длъжността си. Контрактътъ билъ утвърденъ въ близката сесия на Народното събрание — на 30. V. 1880. г.

Нѣма съмнѣние, че съ встъпването въ длъжността главенъ секретаръ Иречекъ не е могълъ веднага да прояви голѣма дѣйностъ, тъй като нему е прѣдстояло да се свикне съ новитѣ условия и да се запознае съ характера и вървежа на работата, съ която той сега се нагрѣбвалъ. Освѣнъ това неговата дѣйностъ се почнала при не съвсѣмъ благоприятни обстоятелства, тъй като въ течение на една и половина година (1. XI. 79 — 27. IV. 81) въ България се смѣниха четири кабинета единъ слѣдъ други, и Иречекъ билъ принуденъ прѣзъ това врѣме да работи при петима министри, което, разбира се, не малко е спъвало успѣха на работата, а пъкъ, като се присъединятъ къмъ това и нѣкои лични неразположения спрѣмо него, лесно ще разберемъ, при какви трудни обстоятелства Иречекъ трѣбало да почне своята дѣйностъ. Но при все това къмъ това врѣме се отнасятъ: 1. обширната му „Записка (около 10—12 листа) за наредбата на народнитѣ училища въ България,“ подадена прѣзъ мартъ 1880 г. на покойния митрополитъ Климентъ, т. вр. министъръ на народ. просвѣщение, въ която Иречекъ изложилъ своето мнѣние, да се не прѣдаватъ първоначалнитѣ училища въ рѣцѣтъ на държавата, но да се оставятъ на общинитѣ, като посочвалъ на лошитѣ сетнини отъ

тая училищна централизация въ Сърбия;¹⁾ 2. „Записка за наредбата на педагогическитѣ училища въ Княжеството“ (отъ 4 листа) отъ 19. VI. 80. г., която така сжщо не се намѣри въ архивата на министерството; 3. „Прѣдписание какъ трѣбва да сж наредени училищнитѣ кѣщи“ отъ 23. VI. с. г., — това е едно ръководство отъ 15 §§, съставено споредъ хигиеничнитѣ и педагогически правила, въ което се посочва подробно, гдѣ и какъ да се строи училищното здание и какъ да се нареждатъ стаятѣ въ него, въ писмото си до министра, съ което прѣпраща това „прѣдписание“, Иречекъ пише: „Това прѣдписание може да се обнародва като едно окръжно писмо до училищнитѣ инспектори, като се добави още, което е нужно споредъ мѣстнитѣ обстоятелства, и което азъ, по недостатъчното си познавание на българскитѣ училища in ргахі, не можахъ да узная;“ 4. програмата на класическата гимназия отъ 8. VIII. 80 г. — Сжщо така Иречекъ е взималъ непосредствено участие въ по-едритѣ разпоредби на министерството, както при съставянето: 1. програмитѣ на разни училища отъ 7. IX. 80. год., 2. „Инструкцията за управлението на държавнитѣ учебни заведения въ княжество България“ и приложенитѣ къмъ нея „Правила на дружеството за подпомагане бѣдни ученици“, които изцѣло сж излѣзли изъ-подъ перото на Иречка, отъ 1. I. 81. г.²⁾ 3. „Правилникъ за стипендиантитѣ въ чужбина отъ 4. II. 81 г., 4. „Правилникъ за стипендии при държавнитѣ срѣдни учебни заведения“ отъ 12. II. 81 г.,³⁾ 5. „Инструкция за окръжнитѣ училищни инспектори“ отъ 4. III. 81 г.⁴⁾ и др. Собствено неговата самостоятелна работа се почва отъ 29. IV. 81 г., когато слѣдъ княжеския прѣвратъ той бѣ назначенъ съ указъ (№ 300) за управляещъ министерството на народ. просвѣщение въ приврѣмения кабинетъ на генерала Ернротъ,⁵⁾

¹⁾ За жалъ тая „Записка“ липсна въ архивата на министерството, та не можемъ да се запознаемъ подробно съ съдържанието ѝ. Тя е толкова по-важна за туй, защото това е била първа писмена работа на Иречка, която той написалъ на български езикъ.

²⁾ Виж. Държ. вѣст., год. III (1881), бр. 4—5.

³⁾ Виж. Държ. вѣст., год. III (1881), бр. 8.

⁴⁾ Виж. Държ. вѣст., год. III (1881), бр. 13—15, 17—19.

⁵⁾ Назначението на Иречка за управляещъ министерството повидимому стало безъ негово знание. За него ето какво той бѣлжи въ своето „Княжество България:“ „Азъ токо що бѣхъ се завърналъ отъ едно пътуване въ западнитѣ окрѣзи и бѣхъ твърдѣ неприятно изненаданъ отъ прѣврата, понеже той ми разваляше всички мои планове за работа, пътувания и изучавания. Вслѣдствие на него азъ изгубихъ двѣ лѣта и една зима, но измѣтна на това можахъ да изучавамъ охотно отъ извора духа на политическитѣ крагове въ София.“ (Das Fürstenthum Bulgarien, стр. 328, забѣлжка; българ. прѣводъ отъ Е. Каравелова, стр. 395, забѣлжка.)

а малко по-сетѣ отъ 1. VII. с. г. съ указъ (№ 565) прие портфейла на същото министерство въ първия кабинетъ, съставенъ слѣдъ великото народно събрание въ Свищовъ.

Веднага слѣдъ като поелъ управлението на министерството, Иречекъ, за да може да се запознае по-отблизу съ състоянието на учебното дѣло и на училищата въ България и споредъ това да насочва своята дѣлностъ, изпраща едно окръжно отъ 5. V. 81. г. № 1377 до училищнитѣ инспектори, въ което той изпосква по приложени таблици, да се събератъ свѣденія за училищата въ всѣхъ околии и за доходитѣ и за материалното нѣкъ положение, а също и за учителитѣ. Събранитѣ по този начинъ данни му послужиха по-сетѣ въ края на 1881. г. като материалъ за неговия рапортъ до князя Александра за положението на учебното дѣло въ Княжеството. — Също така и тогава Иречекъ направилъ нѣкои прѣобразованія въ административното дѣленіе на учебнитѣ окръзи.¹⁾ Той е обръщаль особено внимание върху това дѣленіе, защото отъ него е зависѣло успѣшната наредба на първоначалното учение въ страната. Главната му грижа била, „да привлѣче къмъ тая служба особено опитнитѣ учители, които иматъ многогодишна практика и общо уважение и които знаятъ да възбуждатъ и въ населението ревностъ къмъ училищата, както и съзнание къмъ важността, която има просвѣщеніето за който и да било народъ.“ При всичко че Иречекъ приелъ въведеното на 1. III. 81. г. отъ прѣдшественника му, М. Сарафовъ, дѣленіе княжеството на 16 учебни окръга съ нѣкои малки измѣненія, и го признавалъ за не съвсѣмъ удобно, все пакъ той билъ на мнѣние, че тоя въпросъ ще се уреди окончателно, само слѣдъ като се установи трайно административното раздѣленіе на страната изобщо, къмъ което ще се приспособятъ и училищнитѣ окръзи.

Прѣдметъ на особена грижа за Иречка било по-скорошното отваряне и нареждане на педагогически училища въ Княжеството за подготвяне на народни учители, отъ които се е чувствувало тогава особена голѣма нужда. Такива училища се открили въ негово врѣме въ началото на 1881/82 учебна година въ Враца и Шуменъ съ едногодишенъ курсъ и допълнително обучение въ ваканционнитѣ педагогически курсове, като още на 25. VII. 81. г. билъ издаденъ „Приврѣмененъ уставъ за педагогическитѣ училища въ княжеството“,

¹⁾ Вж. Дър. вѣст. г. III (1881) бр. 30, указъ № 325 отъ 5. V. 81. бр. 31, указъ № 350 отъ 12. V. 81.

а въ септември с. г. и „Програма на педагогическитѣ училища въ Княжеството,“ съ които се тури основата на нашитѣ педагогически училища. Иречекъ напълно е съзнавалъ недостатъчността на едногодишния курсъ на тия училища, понеже въ такъвъ кратъ срокъ ученицитѣ не могатъ да усвоятъ цѣлия материалъ, но това той го е направилъ само съ цѣль, за да може колкото е възможно по-скоро да удовлетвори малагаенцата се нужда, като е ималъ прѣдъ видъ близката реорганизация на педагогическитѣ училища. За това въ едно прѣдписаніе отъ 21. XII. 81 г. № 4139 до директора на Врачанското педагогическо училище той пише: „Впрочемъ щомъ се взиматъ единъ контингентъ колно-годѣ приготвени учители за народнитѣ училища (таа година прѣдполага се да излизатъ отъ вамъ конференто и отъ Шуменското педагогическо училище 50), то министерството не ще закъснѣе да увеличи курса на педагогическитѣ училища най-напрѣдъ на двѣ, та и послѣ на три, а може би и на четири години.“ Въ края на същата учебна година Иречекъ издава и „Врѣмевна инструкция за годишнитѣ изпити въ педагогическитѣ училища,“ споредъ която изпититѣ да се произвеждатъ отъ една комисія, състояща отъ учителитѣ на самото училище, архиепископа на епархията или неговия намѣстникъ, мѣстния окръженъ инспекторъ и едно лице, назначено отъ министерството, което е и прѣдседател на комисията. Прѣдвиждали се, споредъ тая инструкция, три изпита: 1. писменъ по български езикъ и аритметика, 2. усменъ по всички прѣдмети освѣнъ гимнастика, красноречіе и черковно пѣние, и 3. практически по български езикъ, аритметика, история и география.

Не по-малко старание Иречекъ е положилъ и за подобрението програмитѣ на класнитѣ училища. Въ едно окръжно отъ 18. VII. 81 год. № 2636 до директоритѣ на държавнитѣ срѣдни учебни заведения и до окръжнитѣ училищни инспектори, като прави нѣкои промѣни въ програмата (отъ 7. IX. 80. год.) на прѣдметитѣ въ трикласнитѣ училища, между другото той забѣлжава: „макаръ че по-късно ще послѣдватъ нѣкои уплатвания, съ които ще се опрѣдѣлятъ границитѣ на всѣки прѣдметъ отдѣлно, начинитѣ на тѣхното преподаване и цѣльта, които треба да се постигнатъ съ тѣхъ, то пакъ намирамъ за нужно и при тоя случай да ви дамъ нѣкои наставления за обяснение на промѣненіята, които сѣ станали въ програмата съ погледъ на досегашното разпрѣдѣление на прѣдметитѣ въ тукашното училище.“ Макаръ че обичайнитѣ уплатвания и да не послѣдвали по неизвѣстни причини, по все пакъ въ какъвъ

духъ Иречекъ е мислил да ги състави, може да се сжди по това, което той пише въ споменатото окръжно между другото за прѣпо даването на историята. „Историята, пише той, не трѣба да се изучава по прѣдписания учебникъ отъ рѣчь въ рѣчь, като сухъ списъкъ на лица и произшествия, но всичко това, което е влияло на човѣшкото общество, трѣбва да се каже въ естествена връзка; на всѣко явление трѣбва да се каже за причината и да се види, какво е водило народитѣ къмъ могъщество, величие и щастие, и що ги е ослабвало, понижавало и хвърляло въ нещастие; да се изучаватъ причинитѣ на по-главнитѣ движения и ония исторически личности, които се отличаватъ съ особена любовъ и пожертвование къмъ своето отечество и които иматъ заслуги за свободата и напредъка на народитѣ — човѣчеството.“ Отъ тия думи се ясно види, че Иречекъ е мечтаялъ да постави прѣподаването на историята така, че ученикътъ съзнателно, а слѣдов. и трайно да усвоява материяла, като при това изтъква възпитателното значение на прѣдмета. Изобщо Иречекъ е мислил покрай чисто педагогическитѣ изисквания да въведе въ програмитѣ на българскитѣ училища националенъ духъ, както се види отъ слѣднитѣ му думи: „За България, пише той, се изисква една програма наредена така, щото ученикътъ да не се прѣтоварва по такъвъ единъ начинъ, както се вижда въ нѣкои западни държави, а при всичко това да спечели въ течение на немного години едно солидно и всестранно образование, което да му отвори пътъ въ свѣта. Освѣнъ това програмата и приложението ѝ трѣба да е наредена възъ една *народна* основа, тъй щото ученикътъ да излѣзе изъ училището съ надежното народно самосъзнание, съ добро познание на езика си, на отечеството си, на народната история и изобщо на всичкитѣ тия нѣща, които съставятъ особеноститѣ на народността му“ (Главно излож. 32.). Подъ влиянието на такива мисли и при настояването на Иречка се изработила за пръвъ пътъ пълна програма (отъ 25. VIII. 81 г. № 2639) за реалната и гимназията, като имъ се опрѣдѣлилъ курсътъ на седемъ години, а сѣщо била приготвена и програмата (отъ 4. IX. 81 г. № 2825) за дѣвическитѣ гимназии съ четиригодишенъ курсъ, като се въвели въ нея така сѣщо нѣкои нови прѣдмети (напр. руския и френския езици като задължителни.)

Иречекъ е залѣгалъ така сѣщо и за подобрене и осигуряване материялното положение на народния учителъ. Тѣй като учителитѣ по селата се улавяли съ настоятелствата да имъ се плаща заплатата една частъ въ пари, а другата — по-голѣмата въ

натура (жито, ечемикъ, царевича, дърва, квартира и пр.), и селянитѣ често неизправно и недобросъвѣстно извършвали послѣдното задължение, то той въ окръжното си отъ 24. IX. 81, № 3129 прѣдписва на училищнитѣ инспектори „да гледатъ да изкоренятъ стария обичай, дѣто учителитѣ по селата сж главени по условие да получаватъ по-голѣмата частъ отъ заплатата си не въ пари, а въ равенъ видъ храна, и то въ храна неприбрана и неочистена, сирѣчь, задължаватъ се общо селскитѣ да посѣватъ извѣстно количество храна за учителя си. Освѣнъ това задължаватъ се инспекторитѣ да прѣдвиждатъ въ условията на учителитѣ съ селскитѣ общини, да се означаватъ сигурно слѣднитѣ точки: 1. врѣмето или срока, въ който ще получава учителътъ платата си, било въ пари, било въ храна и 2. видътъ, количеството и качеството на храната на учителя като награда.“

Хигиеническото подобрене на училищата така сжщо не избѣгнало отъ вниманието на Иречка. Въ окръжното си отъ 6. III. 82 г. № 601 той обръща вниманието на окръжнитѣ инспектори върху доброто хигиеническо състояние на ученицитѣ въ първоначалнитѣ училища, като имъ напомня да се грижатъ: 1. за удобнитѣ и добри чинове, 2. да се не прѣтрупватъ стаитѣ съ много ученици, 3. да се провѣтриватъ стаитѣ, 4. таблитѣ да се поставятъ високо и право, за да виждатъ ученицитѣ, какво се пише на тѣхъ, 5. да се прѣдвардватъ ученицитѣ отъ разни кожни и прилѣпчиви болести, 6. цѣлото здание чисто да се мие и маже и 7. лѣкаритѣ да обръщатъ внимание за доброто състояние на нужнитѣ. При това прѣдлага на инспекторитѣ: 1. „да му дадатъ свѣдѣния за размѣра, доколко се упражнява гимнастиката въ първоначалнитѣ училища, за да могатъ у-врѣме да се взематъ всички нужни мѣрки за постепенното ѣ задължително въвеждане и 2. да обръщатъ общото внимание въ сношенията си съ учителитѣ и съ населението къмъ съгледване (спазване) на разни хигиенични правила съвсѣмъ прѣнебрѣгнати по настоящему, но крайно важни, защото отъ тѣхъ зависи не малка частъ отъ народното бждеще“. На тия постоянни грижи на Иречка за хигиеничното състояние на училището, което е турялъ така високо, може да се каже, се дължи тѣй бързото издигане зданията на Софийската мъжка гимназия и на Ломската реалка, а така сжщо и на много училища въ страната, за постройката на които въ Иречеково врѣме се отпуснали щедри помощи.

Но единъ отъ най-полезнитѣ и необходими институти, първото учреждение на който у насъ се дължи Иречеку, е Учебниятъ съвѣтъ при министерството на нар. просвѣщение. Като изхождайки отъ това, 1. че „нареджането на учебното дѣло изисква всѣкога единъ подробенъ и добръ обмисленъ планъ, една систематическа съизмѣрностъ, едно ясно направление, което да се слѣдва години време постоянно и безъ врѣдителни промѣнения или колебания“ и 2. че „работитѣ по просвѣщението, по книгата и по науката зависятъ отъ знание и отъ опитъ, та за това нужно е да се приканватъ шмъ участие въ въпроситѣ за народното образование по възможностъ повече хора, снабдени съ такива качества, особено съ педагогически опитъ“, Иречекъ мислилъ, че съ учредяването на учебенъ съвѣтъ при министерството като напълно самостоятелъ институтъ, който „да спомага на училищната администрация за изпълнение на високата ѣ задача отъ педагогическа и научна страна, ще се удовлетвори една належаща нужда въ България, дѣто всичко въ онова време се намирало въ начало и дѣто трѣбало да се турятъ крѣпки основи за едно бъдеще успѣшно развитие“.¹) Споредъ плана на Иречека, тоя учебенъ съвѣтъ щѣлъ да състои отъ редовни и извънредни членове; редовнитѣ ще бѣдатъ висшитѣ чиновници отъ самото министерство и нѣколко опитни и учени лица, служещи подъ други вѣдомства, и ще заседаватъ всѣка недѣля единъ пѣтъ. Тѣ заедно съ извънреднитѣ членове щѣли да се събиратъ единъ пѣтъ прѣзъ годината въ едно общо събрание, което ще бѣде като единъ годишенъ педагогически съборъ, и безъ съмнѣние щѣлъ да принесе голѣма полза за въвеждане „по-голѣмо единство и по-равномѣрно направление въ всичкото педагогическо дѣло на страната“. Иречекъ билъ приготвилъ и проектъ на „Законъ за учебния съвѣтъ при министерството на нар. просвѣщение“, който съ единъ докладъ до княва Александра отъ 22. VI. 82 г. № 1549 предложилъ за разрѣшение да се внесе на разгледване въ Държавния съвѣтъ, за което наистина излъзълъ указъ № 458. Обаче Иречеку не било сѣдено да туря въ изпълнение своята инициатива — учредението на учебния съвѣтъ, тъй като още на слѣдния день 23. VI. с. г. падна кабинетътъ, и Иречекъ намѣри

¹) Учебенъ съвѣтъ вече билъ учреденъ при Министерството още на 18. XII. 80 г. съ указъ № 756 отъ г. М. Сарафова, но не като самостоятелно учреждение. Той се състоялъ отъ главния секретаря, началникитѣ на отдѣленията и двама съзвитници, които да се занимаватъ съ разгледване въпроси, относещи се до учебната и възпитателна частъ на училищата, изработване програма, прѣглеждане учебници, оцѣнки на учителскитѣ познания и въобще съ всичко, което се отнася до организацията на училищата.

случай да сложи отъ себе си министерския портфейлъ. Само на слѣдната година, на 9. III. 83 год. проектътъ на Иречека билъ повторно внесенъ за разглеждане въ Държавния съветъ и приетъ съ нѣкои измѣнения; утвърденъ пъкъ билъ съ указъ отъ 3. IV. с. г., а самиятъ учебенъ съветъ почналъ работата си отъ 10. IV. с. г.

Но нѣма съмнѣние, че Иречекъ е изказалъ своитѣ *ria desideria* за успѣшното развитие на учебното дѣло въ България въ своето „Главно изложение до Н. В. Княза върху положението на учебното дѣло въ вняжество България“, прѣдложено на княза Александра на Коледа 1881 г. Това е собствено изложение за състоянието на учебното дѣло у насъ отъ освобождението до края на 1881 г. по статистичнитѣ данни, които той можалъ да събере въ едно кратко врѣме, и за това може би тѣ да не сѫ до тамъ пълни. Но въ всѣки случай това „изложение“ прѣдставя първо по рода си прѣдприятие, което имало за цѣль не само да покаже, какво е прѣдставило и какви успѣхи направило нашето учебно дѣло, но още да се изтъкнатъ недостатъцитѣ и нуждитѣ въ него, върху прѣмахването на които трѣбало да се обърне внимание и да се взематъ надлежнитѣ мѣропріятия.

Като залага бившето и съврѣменното състояние на ония фактори, отъ които право зависи правилното и успѣшно развитие на учебното дѣло въ първитѣ три години слѣдъ освобождението, Иречекъ погледва и въ бъдеще и посочва, какво би могло да се пожелае за това развитие. Така, въ първия отдѣлъ „Общински училища“, като посочва, на голѣмитѣ неудобства отъ това, дѣто училищнитѣ настоятели, на които се повѣрява грижата за материалното положение на училищата, както и за занятията, редовното посѣщаване училището отъ дѣцата и изобщо за всичкитѣ училищни работи, сѫ на брой малко и се избиратъ за една само година и при това сѫ лишени отъ всѣки административенъ авторитетъ, Иречекъ за въ бъдеще прѣдлагалъ „настоятелите да се замѣнятъ съ самото общинско управление, отговорно прѣдъ правителството и то, щомъ се устрои единъ пътъ организацията на общинитѣ и щомъ се установятъ длѣжноститѣ и правата на кметоветѣ и на старѣйшинитѣ съ новъ нѣкой подробенъ законъ“. Особено внимание обръщалъ Иречекъ върху програмата и учебницитѣ за първоначалнитѣ училища, които изисквали въ него врѣме значителни реформи. „Програмата, ние той, трѣба да се нареди още по-добрѣ споредъ сѣществующитѣ обстоятелства и нужди и да се устрои така, щото да се постигнатъ резултати, до колкото е

възможно, по-еднообразни и по-трайни“. За учебниците Иречекъ забѣлѣзва, че трѣба да се приготвятъ книжки по-лесни и по-достъпни за неразвита още дѣтински умъ, а въ метода на прѣподаването трѣба да се въведе повече система и редъ. „Тия въпроси, казва той, по сжщността си толкова сж мъжни, колкото и важни, защото въ първоначалното обучение зависи цѣлото народно възпитание и всичкиятъ общественъ и домашенъ напредѣкъ у всѣки единъ народъ“. Изобщо удовлетворението нуждитъ на първоначалното обучение, споредъ Иречека, ще може да се постигне само съ законъ. „Педагогическата частъ, пише той, на училището по-лесно ще се уреди, щомъ единъ пътъ е оздравено законното му положение. А до сега законъ върху училищата нѣма и всичката работа се води по обичай и по добрата воля на хората“. Всичкиятъ врѣмenni наредби и инструкции, направени до тогава, колкото и да сж полезни, не могли да постигнатъ цѣльта си, защото тѣ не могатъ да замѣнятъ закона. „Законътъ трѣба да опрѣдѣли ясно и подробно правата и длѣжноститѣ на правителството, общинитѣ и учителитѣ, трѣба да задлѣжи общинитѣ къмъ училищата и да осигури материално училището и учителитѣ. Освѣтъ това задлѣжителността на първоначалното обучение трѣба да се укрѣпи съ глоба за непращане дѣцата въ училището. Всичко това не е възможно, безъ да има прѣдварително единъ точенъ общински законъ, защото всичкиятъ успѣхъ на училищата зависи отъ една добра организация на градската и селската община“. Иречекъ съвѣтва първоначалното обучение да се поддържа съ допълнително учение, което ще се постигне съ отваряне на недѣлни и вечерни училища. Най-сетия се спира и върху класнитѣ общински училища. Като излиза отъ това, че общинитѣ, както е показалъ опитътъ (вж. прѣдписание отъ 13. X. 81 г. № 3419), често прѣдприематъ работи, които излизатъ вънъ отъ материалнитѣ имъ срѣдства, като отварятъ повече класове, отколкуто имъ стигатъ доходитѣ, Иречекъ извазва мнѣние, че за въ бѣдеще класнитѣ общински училища могатъ лесно да успѣятъ, ако тѣ станатъ училища *окръжни* или *централни*, за поддържането на които да е заинтересувано цѣлото окръжие.

Въ втория отдѣлъ „Държавни училища“, Иречекъ разгледва състоянието на тогавашнитѣ срѣдни училища (1 класическа и 4 реални гимназии, 2 дѣвич. гимназии, 2 трикласни училища и 2 педагогически), положението на които той считалъ горѣ-долу за удовлетворително, макаръ че за тѣхния напредѣкъ оставало още много да се желае. Но като най-близко и най-важно нѣщо въ тѣхното

бъдеще намираше да се опредѣли точно, кои отъ тия учебни заведения ще се развиятъ въ пълни гимназии и кои не, и споредъ това да се прѣдвижда нужниятъ бюджетъ. Сѣщо така той билъ на мѣстѣ да се основе още едно държавно дѣвическо училище въ най-източната частъ на Княжеството, въ Варна. Обаче за Иречка още въ 1881 г. било ясно, че България далечъ не притежава всички необходими училища. „Като земя, пише той, украсена съ голѣми богатства, които не сѣ още обработени, и като страна прѣимуществено земледѣлческа, тя се нуждае отъ сръдства, които да водятъ населението къмъ най-износното разработване на тия непожтнати още блага. Земледѣлие, лозарство, градинарство, лѣсоводство и индустрия отъ всѣнакъвъ видъ иматъ тукъ още голѣмо бъдеще. Наистина, земледѣлието и лозарството въ България сѣ доста развити, и въ страната сѣществуватъ хубави начала на една индустрия, но всичко това иска усъвършенствуване, развитиe и насърчение. Сѣщо трѣба да се повдигне и досегашната търговия“. Тая наложителна нужда, споредъ Иречка, могла би да се удовлетвори само съ откриването на специални учебни заведения по всичкитѣ клонове на народното богатство, и сѣвѣтѣ, щото Народното събрание да обърне особено внимание върху тѣхъ и да прѣдвижда въ бюджета си сръдства за тѣхъ, защото „една отъ главнитѣ причини за общественото добро е грижата за обогатяването на страната“.

Най-сетѣ не е била чужда за Иречка и идеята за откриването на „едно българско високо училище, единъ университетъ“, въпроса за който той мислимъ да повдигна слѣдъ двѣ-три години. Интересно се явява това, че Иречекъ сѣмталъ най-първо да се отвори юридически факултетъ, „за да се снабди страната съ достатъчно число законовѣди за сѣдебната и административна служба“.

Дѣйността на Иречка се разпространила и върху находещитѣ се въ онова врѣме подъ вѣдомството на министерството на нар. просвѣщение учреждения. Така, за да даде по-широкъ развой, а оттука и по-плодотворна дѣйность на тѣй нареченото статистическо отдѣление при министерството на нар. просвѣщение, Иречекъ съ указъ отъ 19. VIII. 81, № 712 го реорганизиравъ въ Статистическо бюро при сѣщото министерство, но вече като самостоятелно учреждение съ включение на финансовитѣ въпроси, които щѣли да се разрѣшаватъ съ съгласието на министерството. — Съ особена настойчивость Иречекъ се старалъ да повдигне Държавната печатница, едно, като увеличи бюджета ѝ, друго, като разшири специалнитѣ ѝ работи съ отварянето на нови технически клонове:

граверно,ксилографическо, галванопластическо отдѣление и една словолитня. При това той мислилъ, че съ това печатницата ще изпълни точно задачитѣ си, понеже тя ще може да приготвя за правителството всички нужни нѣща, като: бандероли, пощенски и гербови марки, паспорти и пр. Но най-вече Иречекъ настоявалъ да се изнесе печатницата отъ тогавашното ѝ тѣсно и неудобно помѣщение въ Голѣмата джамия (днесъ Музей) и прокарвалъ мисълта да се построи за нея специално здание. — Въ сѣщия смисълъ той работилъ и за подобрението и разширението на Народната библиотека и Народния музей, на които той придавалъ особено голѣмо значение за повдигането духовното развитие на народа. За дѣйността му въ библиотеката ще кажемъ по-долу. За Народния пѣкъ музей, който въ онова врѣме билъ още въ зачатѣка си, ето какъвъ проектъ е прѣдлагалъ: „за въ бѣдеще трѣба (музеятъ) да се тури на по-широка основа, като се раздѣли на три отдѣления: археологическо, естествоизпитателно и индустриално. За археологическитѣ сбирки трѣба да се събиратъ многобройнитѣ старини, които се намиратъ въ страната, и които много пѣти пропадатъ отъ незнание и небрѣжение. Естественитѣ сбирки трѣба да обниматъ всичко по зоологията, ботаниката и минералогията на страната. Много важни сѣ индустриалнитѣ сбирки; тѣ трѣба да обиматъ образци отъ всичкитѣ издѣлия на България, орѣдния земеделѣчески и занаятчийски, стоки, които се произвеждатъ въ страната отъ кой и да е видъ, тънки работи, грѣнчени, дървени, желязни и др. Но за всичко това се изисква пространно мѣсто, дѣто да могатъ тия нѣща да се изложатъ хубавѣ, за да може всѣки родолюбецъ да се запознае по-отблизу съ отечеството си, и всѣки чужденецъ да може да си състави ясно и добро понятие за България и българитѣ“. Събирането на тия нѣща Иречекъ поставялъ въ свръзка съ научното и систематично изучаване на страната, къмъ което, споредъ него, трѣбало да се пристѣпи още тогава, като се повикатъ на помощъ прѣди всичко държавнитѣ училища и отдѣлни специалисти, а сѣщо като се взематъ нужнитѣ за това мѣрки, главно за запазване старитѣ паметници, което впрочемъ могло би да се достигне само по законодателенъ редъ. Благодарение на Иречековото залѣгане и настояване въ тоя смисълъ прѣзъ неговото министерствуване се появиа разни рапорти на училищнитѣ инспектори върху старинитѣ въ България. Такива сѣ наприм. рапортътъ 1. на Ц. Гинчовъ, т. в. училищенъ инспекторъ на орѣховския учебенъ окръгъ отъ 8. II. 82 г., въ който той дава обширно описание на

разнитѣ градища и старовѣрмски крѣпости по брѣга на Дунава около Орѣхово; 2. рапортътъ на М. Радивоевъ, т. в. училищентъ инспекторъ на Варненския учебенъ окръгъ, отъ 30. IV, 82 г., въ който сж описани старинитѣ около с. Гебедже, Петричъ-калеси, с. Джиздаръ-къой (Добриня) и др.; 3. отъ сжщото лице другъ рапортъ отъ 10. V. 82 г., въ който, като се описватъ археологически околноститѣ на Варна, прави се прѣдположение, дѣ се е намиралъ гробътъ на полския кралъ Владиславъ III. отъ 1444 г. и много други отъ подобенъ характеръ рапорти. Доколко Иречекъ се е старалъ да възбуди у учителитѣ желание къмъ самостоятелни занятия и научни изучавания, може да се види отъ окръжното му писмо отъ 2. III. 82 г. № 545, въ което, като съобщава на директоритѣ на държавнитѣ учебни заведения, че министерството е рѣшило да напечата за текущата 1881-82 учебна година едно общо годишно изложение за всичкитѣ държавни учебни заведения въ княжеството, което изложение да съдържа подробни статистически данни за учителитѣ и ученицитѣ, Иречекъ имъ прѣдлага да съобщатъ въ учителскитѣ събѣти, какво министерството е рѣшило да напечата въ това изложение и три статии, за това обявява „книжовно надпрѣварване“, споредъ което се опрѣдѣлятъ три награди за най-добритѣ написани статии по свободно избрани теми отъ който и да било клонъ на науката, било за срѣдното реално и класическо образование, било по педагогията и методиката, било собствено по етнографията, историята и пр. на България и нейнитѣ жизненни интереси, освѣнъ политическитѣ. Ако не се явяди оригинални статии, то и прѣводи на отлични произведения отъ чуждитѣ литератури щѣли да бждатъ съразмѣрно възнаградени. Иречекъ завърша окръжното си съ слѣднитѣ думи: „като съобщавамъ това на учителския събѣтъ, ще ми явите, като какво впечатление е направила на учителитѣ тая покана за „книжовно надпрѣварване“ и има ли надежда, да се чака за нѣкакъвъ отзивъ отъ страна на г. г. учителитѣ на повѣреното ви училище, безъ да изключвате, разбира се, себе си“. — Сжщо така Иречекъ не е пропускалъ нито единъ случай, който му е прѣдставялъ възможность да изтъкне значението на археологическитѣ паметници и да се погрижи за тѣхното спасение. Така съ писмо отъ 10. III. 82 г. той обръщаль вниманието на софийското град. общинско управление върху това, че „понеже въ София се прѣдприематъ много работи за изравнение и поправяне на улицитѣ, при които ставатъ много разкопки и случайни открития на земя, вѣроятно е, че тукъ-тамъ ще се намѣрятъ и нѣкои

любопитни старини, като надписи, всѣкакви дѣлани камѣни, антически сѣдове и други остатѣци на древността“, и за това моли управлението да направи надлежнитѣ разпоредби, ако би да се намѣрятъ подобни нѣща, да се извѣсти на министерството, за да се прибератъ въ музеа.

Не забравилъ Иречекъ да помисли и за повдигането изкуството въ България, обаче тогава той смѣталъ това още за ненавѣрменно поради прѣходното положение на страната. Развитието на изкуството у насъ той поставялъ въ свръзка съ прѣподаването на рисуването, което токо-що било въведено въ гимназиитѣ.

Най-сетнѣ къмъ министерствуването на Иречка се отнася и възобновата на Българското книжовно дружество въ София. Споредъ рѣшенieto на членоветѣ на послѣдното отъ 28. ноември 1878 г. въ Браила, дружеството трѣбало да се прѣнесе въ България — въ София, и възобновата му се възлагала на министерството на нар. просвѣщение въ свободното отечество. Обаче поради другитѣ грижи и залиси, свързани съ уредбата на младото княжество, възобновата на дружеството се оказала не така лесно осъществима. Много се говорило и тълкувало за това нѣщо, но не се дожаждало до никакви резултати, па и дружествениятъ капиталъ все още не билъ прибранъ въ България. Най-сетнѣ Иречекъ се заловилъ да изпълни това добро, но трудно дѣло. Възползуванъ отъ прѣбыванието на М. Дринова, основателенъ членъ и бивши прѣдседателъ на дружеството, въ България и въ съгласие съ В. Д. Стоянова, сѣщо основателенъ членъ, Иречекъ, слѣдъ едно прѣдварително съвѣщание съ тия послѣднитѣ, взелъ инициативата да се тури въ изпълнение възложената на министерството задача. На 5. септември 1881 г. той свикалъ въ Народната библиотека събрание на дружественитѣ членове, което подъ прѣдседателството на М. Дринова окончателно разрѣшило въпроса за възобновата на дружеството, като въ сѣщото врѣме натоварило министра на просвѣщението да назначи за тая цѣль изъ-помежду членоветѣ единъ приврѣмененъ комитетъ най-малко отъ петъ лица, който да управлява дружеството до 25. юлия 1882 г., когато ще се събере главното събрание на дружеството, и опрѣдѣлило, като се възползуватъ отъ отнуснатата държавна субсидия,¹⁾ да се почне издаването органа на дружеството — „Периодическо списание“ отъ 1. януария 1882 г. Рѣшенieto на това събрание Иречекъ изпълнилъ въ началото на 1882 г., както се

¹⁾ Вж. указъ № 756 отъ 18. XII. 1880 г., сѣщо ук. № 200 отъ 10. III. 82 г.

види отъ едно негово писмо съ дата 24. II. с. г. до г. В. Д. Стоянова. въ което той опрѣдѣли лицата, които ще съставятъ приврѣжениия комитетъ, и прѣдлага на г. Стоянова да ги помоли отъ негова страна „да взематъ участие въ това общенародно и почетно прѣдприятие“. „Слѣдъ съставянieto на този комитетъ, завърша той писмото си, по-нататъшното управление на дружествениитѣ работи остава на комитета, безъ никаква друга намѣса отъ министерството, което съ назначението на комитета прѣнася на него своитѣ досегашни задължения за възобновлението на дружеството“. Отъ тогава Иречекъ, като членъ на врѣмения управителенъ съвѣтъ, става единъ отъ най-дѣятелнитѣ членове за възкресяването на дружеството и усърденъ сътрудникъ на „списанието“, както показватъ първитѣ книжки на това послѣдното. Залѣгането на Иречка за възобновата и организацията на дружеството се подържало и отъ голѣмитѣ надежди и очаквания, които той възлагалъ върху бъдещата негова дѣйностъ: то „ще учреди едно единство между българскитѣ книжовници, ще служи като една свръзка между българското минало и настояще и ще събере ония богатства, които всѣки народъ счита за свои светини — съкровища на езика, възпомяване на прадѣдитѣ и познаване всичкитѣ хубости на отечеството.“

Съ такиви обширни и полезни планове и благи надежди за бъдещето просвѣтно дѣло на България се въодушевявалъ Иречекъ като български министъръ на народ. просвѣщение. Обаче той не можилъ да осъществи дори едната десета отъ своитѣ планове, защото съ падането кабинета на 23. VI. 82 г. той побързалъ да напусне и министерския постъ. Отъ тогава се забѣлѣзва въ дѣйността на Иречка нова посока. Като считалъ, че прѣзъ врѣмето на министерствуването си, ако не друго, то поне е далъ една правилна насока и здрава основа въ развитието на учебното дѣло въ княжеството, Иречекъ сега намислилъ да се посвети на други занятия въ България, които ще бѣдатъ не по-малко полезни за българитѣ — на научни изучавания страната.

Още слѣдъ напушането на министерското кресло Иречекъ се отказалъ отъ прѣдпознатата си длъжностъ — главенъ секретаръ при министерството на народ. просвѣщение, както се види отъ доклада на неговия приемникъ министъръ Теохаровъ до княза отъ 23. VI. 82 г. № 1569. „Понеже д-ръ К. Иречекъ, казва се тамъ, е далъ оставката си отъ досегашната си служба и понеже е желателно такива лица, които сж тъй добри и подробно запознати съ страната и

жителитѣ ѝ, които слѣдов. и за бѣдѣе всѣкога ще могатъ да при-несатъ голѣми услуги за княжеството, да се задържатъ на служба въ държавата," министърътъ прѣдлагалъ на княза да го назначи за съвѣтникъ при министерството. Доколкото може да се сѣди отъ тоя докладъ, Иречекъ ще да е искалъ да го назначатъ на нѣкоя длѣжностъ, въ която той би могълъ да се прѣдава повече на науч-нитѣ си занятия, защото министърътъ въ сѣщия докладъ пише: „тоя постъ (съвѣтникъ при министерството) съ назначението на г. Иречка ще придобие още по-голѣма важностъ, защото той, като списатель и историкъ, може заедно да бѣде единъ отъ първитѣ сътрудници на прѣдполагаемия Учебенъ съвѣтъ при реченото министерство и да ръководи успѣшно разни научни и книжовни прѣдприятия, наче-нати отъ правителството, както и разпространението на Народната библиотека заедно съ музея.“ Иречекъ, както се види, приелъ тая служба съ сѣщата заплата (10.000 л. споредъ контракта), но не оста-налъ дълго врѣме на нея, защото отъ 15. I. 83 г. длѣжността съвѣтникъ била закрыта, и той билъ назначенъ само отъ 26. III. с. г. за прѣдседателъ на наредения отъ него Учебенъ съвѣтъ.

Обаче и тая длѣжностъ не ще да е била по желанието на Иречка и не му е давала възможностъ да се прѣдаде на научни занятия. Въ едно писмо отъ 20. VI. 83. г. до министра, той иска заграниченъ отпускъ споредъ контракта и да му се опрѣдѣли, дали ще бѣде подновенъ контракта му занаяпрѣдъ, или не, за да си търси друга служба вънъ отъ България. Съ това заявление, пови-димому, Иречекъ е искалъ да принуди правителството да му даде подходяща за него служба съобразно съ неговото желание, защото ето какво той самъ пише въ сѣщото писмо по тоя въпросъ: „Азъ би се съгласилъ да остана занаяпрѣдъ въ службитѣ на Българското княжество, само ако ми се опрѣдѣли нѣкое занятие чисто научно, съ най-малкъ размѣръ на административни и канцеларски работи, защото не ми се иска да се отдалечавамъ и за въ бѣдѣе отъ собствената си задача, по която азъ за съжаление въ врѣме на едно 44-мѣсечно прѣбывание въ страната не съмъ могълъ да при-неса такава полза на България, каквато можеше да се очаква отъ мене.“ Управляещиятъ тогава министерството на Нар. Просвѣщение, Д. Агура, въ отговоръ на това му съобщилъ, че българското пра-вителство желае да го има на своя служба и занаяпрѣдъ. Слѣдъ тоя отговоръ Иречекъ се обърналъ отново съ писмо отъ 29. VI. 83 г. до министерството, като заявилъ, че ако и за него лично да би

било по-приятно, да се прѣнесе въ обстоятелства по-спокойни, за да може съ всичкитѣ си сили да се посвети на науката и да продължи дѣятелността си, която отчасти е прѣкъсналъ съ врѣмешното си дохождане въ България, но 4-годишното му прѣбывание тукъ, доброто му познанство съ жителитѣ и обстоятелствата на страната и искреното му желание да бѣде полезенъ на българския народъ въ важната епоха на неговото устрояване пакъ го насърчавали да не се отказва да послѣдва поканата, за да остане и за въ бъдеще въ България. Но за това той изразилъ желание, да се опрѣдѣлятъ въ такъвъ случай условията, които да гарантиратъ неговото оставяне тукъ, прѣдъ видъ на туй, че съ това той изпуща разни изгоди, които му се прѣдставяли вслѣдствие поканата да приеме професорска катедра въ Пражкия университетъ. „Желая, завърша той писмото си, да ми се опрѣдѣли нѣкое постоянно занятие, което има бѣдещностъ за много години и за сега не намирамъ за себе си по-сгодно нѣщо отъ управлението на музея и библиотеката. Но необходимо условие (*conditio sine qua non*) е Народната библиотека съ музея да се прѣнесе отъ Голѣмата джамия въ най-близко врѣме другадѣ, именно въ нѣкое по-добро здание, напр. въ гимназията, защото въ сегашното си помѣщение тия сборки нѣматъ бѣдещностъ. Въ всѣки случай моля да се свърши цѣлятъ ми въпросъ до 20. юлия т. г.“ Още на слѣдния день — 30. VI. с. г. управляещиятъ министерството Д. Агура внесълъ въпроса въ министерския съвѣтъ, който съ писмо отъ 2. VII. 83 г. съобщава въ министерството, че той съгласно рѣшението си отъ 30. VI. с. г. протоколъ XXXII, § 3 „изрази желание да остане д-ръ Иречекъ и занаяпрѣдъ на служба въ княжеството“. Въ отговоръ на това съобщение Иречекъ съ писмо отъ 4. VII. с. г. прѣдложилъ „проектъ на условията, споредъ които би му било възможно да продължи своето прѣбывание въ службитѣ на Българското княжество.“ Тоя проектъ билъ внесенъ на 19. VII. с. г. въ Държавния съвѣтъ, възъ основа на който послѣдниятъ съ незначителни измѣненія изработилъ новъ контрактъ, сключенъ формално между министерството и Иречка на 10. VIII. 83 г. Съдържанието на контракта е слѣдното:

1. „Г-нъ д-ръ К. Иречекъ остава въ службата на Българското княжество отъ днесъ до 1. ноемврия 1889 год. като директоръ на Народната библиотека и музей; същеврѣменно занимава длъжността на прѣдседател на Учебния съвѣтъ до бъдеще разпореждане.

2. „Българското правителство ще натоварва г. Иречка изключително съ научни, книжовни и училищни занятия.¹⁾

3. „Въ случай ако се отвори въ София едно българско високо училище (университетъ), г. Иречекъ ще постапи между професоритѣ му.

4. „Г. Иречекъ се ползува всѣка година отъ 2-мѣсеченъ отпускъ.²⁾

5. „Годишната плата на г. Иречка ще бѣде 9600 лева.³⁾

6. „Ако министерството на нар. просвѣщение счете служенето на г. Иречка за ненужно, може да го уволни, като го увѣдоми за това писмено шестъ (въ проекта: една година) мѣсеци по-напрѣдъ. А сѣщо може г. Иречекъ да напусне българската служба, като поиска писмено уволнението си шестъ мѣсеца по-напрѣдъ.

7. „Ако г. Иречекъ напусне по своя воля българската служба прѣди 1. (въ проекта: 3) ноемврия 1889 г., спрѣтъ прѣди изтичането на десетъ години отъ първото му поставяване на българската служба, което е станало на 1. (въ проек.: 3.) ноемврия 1879 г., правителството ще му отпусне едно възнаграждение отъ хилядо лева за всѣка изслужена година отъ началото на службата.⁴⁾ Ако пъкъ правителството до овзи срокъ го уволни само, тогава то ще му отпусне едно обезщетение отъ 12000 лева. Въ единия, и въ другия случай г. Иречекъ се лишава отъ право на пенсия.⁵⁾

8. „Ако г. Иречекъ остане на служба по-дълго отъ 1. ноемврия 1889 г. и слѣдъ този день излѣзе отъ служба, Българското правителство ще му опрѣдѣли една пенсия споредъ закона за пенсинѣ, който ще бѣде тогава въ сила, въ всѣки случай слѣдъ 10-годишна служба (като се смѣта отъ 1. ноемврия 1879 г.) не по-малко отъ 4.000 л. и слѣдъ 20-годишна (отъ сѣщата дата) не по-малко отъ 6.000 л.

9. „Условията влизатъ въ сила въ деня на подписването имъ отъ двѣтъ страни, отъ министра на народното просвѣщение и отъ г. К. Иречека. Съ подписването имъ сѣщеврѣменно се унищожаватъ досегашниятъ контрактъ, сключенъ на 1. ноемврия 1879 г.“

¹⁾ Въ проекта тоя членъ гласи: „Българското правителство не ще натоварва г. Иречка съ никакви политически работи, и ще го остави при научни, книжовни и училищни занятия“.

²⁾ Въ проекта тоя членъ гласи: „Г. Иречекъ се ползува отъ сѣщитѣ двумѣсечни ваканции, като учителитъ на държавнитѣ учебни заведения, само че може, ако поиска (съ пжключение на случай, прѣвиденъ въ § 3), въ съгласие съ министерството да ги прѣнесе на други мѣсеци възъ отъ врѣмето на лѣтния распускъ.“

³⁾ Въ проекта прибавено: „въ течение на най-близкитѣ седемъ години не ще бѣде по-малко отъ 9600 л.“

⁴⁾ Въ проекта стои: „ще му отпусне едно обезщетение отъ 6—8000 лева.“

⁵⁾ Въ проекта гласи: „г. Иречекъ се отказва отъ право да приеме нѣкаква пенсия.“

Обаче назначението му за директоръ на библиотеката и музей не послѣдвамо веднага, защото наскоро слѣдъ това станали нови политически промѣни, именно на 7. IX. 83 г. дойде на властъ Д. Цанковъ, па освѣнъ това и самъ г. Иречекъ се намиралъ въ научни пътувания по България; а пъкъ слѣдъ завръщането си отъ послѣдното въ края на септемврия той заминалъ въ заграниченъ отпускъ, както се види отъ писмото съ дата 29. IX. 83 г., дѣто той привежда причинитѣ за тоя отпускъ: 1. „да се разправи съ Пражкия университетъ и съ правителството въ Виена, защото билъ се обѣщавалъ формално и писмено, че ще приеме една историческа катедра на речения университетъ, но послѣ настояването на Българското правителство останалъ на служба въ Българското княжество; 2. за да се снабди съ нѣвом справки за обработване археологическитѣ материали, събрани нея година, по източници, които не му били достъпни въ София, и 3. да си нареди нѣкои частни работи, тъй като отъ петнадесетъ мѣсеци не билъ въ отечеството си“. Отъ тоя отпускъ Иречекъ се върналъ въ началото на ноемврия 1883 г. Само въ първитѣ дни на 1884 г. по доклада на тогавашния министъръ на народното просвѣщение, д-ръ Д. Молловъ, и съ указъ № 2, отъ 4. I. с. г. той билъ назначенъ „за директоръ на Народната библиотека и музей споредъ сключения вече между него и министерството контрактъ съ заплата 9.600 л. и си остава занаяпрѣдъ прѣседателъ на Учебния съвѣтъ съобразно съ 2. чл. отъ „Закона за учебния съвѣтъ“.

Управлението на библиотеката и музей Иречекъ приелъ на 11. I. 84 г. Работата въ библиотеката, както и нейното състояние за него не сж били нови. Още въ 1880 г. той билъ назначенъ съ прѣдписание отъ 20. VI. с. г. № 1029 като ревизоръ да прѣгледа библиотеката, която още се намирала въ зачатѣка си, и да излаже мнѣние, какво трѣбва да се направи за нейното нареждане. Иречекъ изпълнилъ възложената на него работа и на 6. VII. прѣдставилъ въ министерството единъ обширенъ рапортъ, въ който той изложилъ състоянието на библиотеката и исканото отъ него мнѣние. Тоя рапортъ не се намѣри въ архивата нито на министерството, нито на библиотеката, така че не можемъ да узнаемъ, въ какво се е заключавало собствено това мнѣние. Само отъ едно допълнение къмъ тоя рапортъ отъ 28. VIII. 80. г. се научаваме, че Иречекъ билъ наточенъ самъ да уреди и нареди библиотеката съ двама помощници Ив. Брожка и Д. К. Поповъ. Отъ друго пъкъ писмо съ дата 5. VII. 80 г. узнаваме, че на 4. VII. с. г. той приелъ библиотеката отъ тогавашния директоръ.

вашия главен инспекторъ при министерството на народното просвѣщение Г. Кирковъ въ врѣменно управление, а отъ 7. с. м. пристъпилъ къмъ уреждането на библиотеката заедно съ двамата си помощници. Първата работа била да се разпрѣдѣлятъ книгитѣ на отдѣли по специалностъ, слѣдъ което трѣбало да се съставятъ и нужнитѣ каталози. Но тъй като отъ 10. VIII. с. г. Иречекъ трѣбало да замине за Кюстендилъ, а слѣдъ това въ Рилския манастиръ, то той написалъ подробна инструкция отъ 14 пункта, по която да се ръководятъ помощницитѣ му и въ която се посочвало главно, какъ да се съставятъ каталозитѣ: алфавитенъ, локаленъ (инвентаръ) и реаленъ по прѣдмети. Посоката дадена отъ Иречека, трѣбало само да се продължи. Обаче честото смѣняване на чиновницитѣ въ нея не само попрѣчило за напредъка въ развитието ѝ, но и разбъркало това, което било вече направено. Затова, когато въ 1884 г. Иречекъ поелъ управлението на библиотеката, трѣбало отново да почне.

Още съ първото си писмо до министерството отъ 19. I. с. г. ходатайствува да се прѣмѣсти библиотеката отъ Голѣмата джамия, дѣто се помѣщавала въ сѣщото врѣме и Държавната печатница, прѣдъ видъ на тѣсното, лошо, неудобно и опасно отъ пожаръ за библиотеката помѣщение („много мишки, които играятъ нощемъ по маситѣ и столоветѣ и глождатъ незатворенитѣ книги“). „Всичко това показва, пише Иречекъ, че библиотеката въ нинѣшното си помѣщение нѣма нито възможностъ да се увеличава, нито да се нарежда, и че тя, ако ѝ е сждена нѣкоя бждещностъ, прѣди всичко трѣбва да се изнесе на нѣкое по-здраво, по-ясно и по-пространно мѣсто“. Сѣщо така, като излага, въ какво положение е приелъ библиотеката, Иречекъ посочва, какво трѣба да се направи най-бързо и най-необходимо за първо врѣме, за да може библиотеката да се уреди споредъ библиотечната наука: 1. правилници и инструкции за погълване и нареждане библиотеката, както и за ползуване на публиката отъ нея, 2. шкафове и 3. тритѣ вида каталози. Съ писмо пъкъ отъ 15. III. с. г. той отново настоява прѣдъ министерството, да се прѣнесе библиотеката и музея въ новопостроената гимназия, дѣто се помѣщавало Народното събрание, за да се почне намѣсто уреждането на библиотеката, докато той се намиралъ въ България, понеже обавилъ, че напуска българската служба, и по той начинъ да даде една посока, по която да се развива по-нататъкъ подъ ръководството на неговитѣ приемници“. Обаче, когато слѣдъ изпразването на исканото помѣщение се оказало и то недостатъчно за библиотеката, той въ рапорта си отъ

25. IV. 84 г. № 58 усилено настоява, че самата нужда изисква „да се построи нарочно едно удобно, макаръ и скромно здание за Народната библиотека и музей“.

Въ сѣщото врѣме Иречекъ работилъ и върху съставянето правилникъ за библиотеката и на 19. V. 84 г. съ писмо изпратилъ въ министерството подробна „Инструкция за управлението на Българската народна библиотека“, която съставилъ по правилата на университетскитѣ библиотеки въ Германия, като избралъ ония способи, които му се виждали за най-приспособими „къмъ тукашнитѣ тѣсни обстоятелства“. При това той посочва, че бъдещитѣ библиокари ще трѣба да търсятъ съвѣтъ въ специалнитѣ книги по „библиотечната наука“ и въ други разни библиографически съчинения. Обаче тая „Инструкция“ по неизвѣстни причини не била утвърдена отъ министерството, макаръ че тя би могла да въведе още отъ тогава добъръ редъ въ управлението на библиотеката. — Не по-малко важностъ е придавалъ Иречекъ на въпроса за даване книги вънъ отъ библиотеката прѣдъ видъ на лошото ѣ помѣщение и изобщо турялъ тоя въпросъ, както и навсѣкдѣ, въ зависимостъ отъ мѣстнитѣ обстоятелства. Затова той съ писмо отъ 29. V. с.г. прѣдставилъ въ министерството „Правилникъ за заемане книги отъ Българската народна библиотека“, като изказва надежда, че съ тоя правилникъ ще могатъ да се посрѣщнатъ нуждитѣ на мѣстнитѣ жители и да се запазятъ сѣщеврѣменно и интереситѣ на библиотеката. Тоя правилникъ билъ приетъ и утвърденъ отъ министерството съ писмо отъ 11. VI. 84 г. и доскоро дѣйствуваше въ библиотеката. Сѣщо така Иречекъ обърналъ внимание, щото ученицитѣ, най-многобройнитѣ посѣтители на библиотеката, да се подвеждатъ подъ по-строгъ надзоръ при четенето на книгитѣ, тъй като при сѣществуващата наредба на ученицитѣ се даватъ белетристични съчинения, които могли да не отговарятъ на възрастта на читателитѣ имъ. Поради това за да се избѣгне всѣко злотворно влияние на книгитѣ върху младежта, Иречекъ издалъ слѣдната наредба: „Всѣки ученикъ, който иска да дохожда въ Народната библиотека, да донесе писмено удостовѣрение отъ своя класенъ учителъ, че той дѣйствително е ученикъ отъ еди-кой класъ и че нѣма затруднение да му се даватъ книги за четене. Срѣщу това удостовѣрение управлението на библиотеката може да му даде единъ видъ встъпителенъ (входенъ) постояненъ билетъ. А на невъзрастнитѣ ученици отъ най-долнитѣ класове до 13—14 години ще се дава това удостовѣрение въ сѣвсѣмъ изключителни случаи; за тѣхното четене ще

бъде достатъчна самата ученическа библиотека на гимназията, съставена от книги избрани съ педагогически тактъ“. Тая наредба била одобрена и приета, както се види отъ едно писмо на министертвото отъ 9. II. 84 г. и едно обявление, издадено и залѣпено въ библиотеката на 10. II. с. г.

Едновременно съ библиотеката Иречекъ се грижилъ и за увеличаването и развитието на Музея. Още на 10. II. 84 г. съ писмо до министра на общитѣ сгради, земледѣлнето и търговията обръща вниманието му върху случайнитѣ археологически находки при постройкитѣ на мостове, пѣтища и обществени здания и подканя министертвото да се разпореде, щото инженерниятъ персоналъ да се погрижи за събирането на тия археологически прѣдмети и да се изпращатъ въ музея. Нѣма съмнѣние, че Иречекъ, който цѣни така високо важноста на археологическитѣ паметници и е придавалъ, както видѣхме, голѣмо значение на Народния музей, не би се ограничилъ само съ тая разпоредба. Това най-ясно се види отъ писмото му отъ 31. V. 84 г. № 70 до министертвото, което гласи: „Въ отговоръ на прѣдписанието Ви № 251 отъ 21. януария, относително съхранението древноститѣ, находещи се по княжеството, честь имамъ да съобща, че миѣнието си по тоя въпросъ ще изложа по-обстоятелно, слѣдъ като се върна отъ прѣдстоящото ми пѣтуване по източнитѣ прѣдѣли на България, дѣто се намиратъ особено много такива именно архитектурни паметници“. Обаче Иречекъ не можилъ да изпълни това си обѣщание, защото наскоро слѣдъ завръщането си отъ това пѣтуване той замина завинаги отъ България.

Още на 20. II. 84 г. Иречекъ съ писмо до министра извѣстява: „Назначенъ съмъ за редовенъ професоръ на всеобщата история при чешкия университетъ въ Прага съ задължение да встъпя въ тая длъжностъ на 1. октомврия.“ За това, съгласно съ контракта отъ 10. VIII. 83 г. § 6, иска да бъде уволненъ отъ 1. септемврия с. г. отъ служба на Българското княжество. Въ края на това писмо Иречекъ пише: „Не мога да прѣмълча, че ми е доста жално, дѣто най-поодиръ ми се паднало пакъ да се раздѣля съ България, слѣдъ едно петгодишно прѣбивание и служение въ нея, което ще остави у мене завсѣкога едно множество приятни възпоминания, но азъ отъ своя страна не можахъ по-дълго да се отклонявамъ отъ задълженията, които всѣки патриотъ има къмъ своето собствено отечество.“ При такова категорическо заявление отъ страна на Иречека, слаби се оказали всички уговарвания, както на правителството, така и на приятелитѣ му въ София да остане

въ България. Отъ 1. юния с. г. той получилъ двумѣсеченъ отпускъ, „за да може да го употреби за едно научно пътуване по най-източнитѣ прѣдѣли на България, по двѣтѣ страни на Стара-планина до Черно море.“ Отъ тоя отпускъ, който билъ продълженъ до 1. августъ, Иречекъ се завърналъ въ края на юлия м. и взелъ най-дѣятелно участие при окончателната организация на Българското книжовно дружество въ София въ всичкитѣ заседания на главното събрание на членоветѣ. Въ едно отъ послѣднитѣ заседания, въ което се разпрѣдѣлили и провъзгласили тритѣ категории членове на дружеството, било прѣдложено да се провъзгласи Иречекъ за почетенъ членъ, обаче той поради своята младостъ се отказалъ да бѣде приброенъ въ реда на почетнитѣ членове, но за то пъкъ събранieto единодушно и единогласно рѣшило прѣдъ видъ на заслугитѣ, които д-ръ К. Иречекъ е направилъ на дружеството особено и на България изобщо, да му се поднесе отъ името на главното събрание адресъ.

Участието въ главното събрание на Книжовното дружество може да се смѣта послѣдно дѣло на Иречека въ България. Стѣдъ закриването на това събрание той почналъ вече да се готви за път. Съ писмо отъ 7. VIII. 84 г. до министерството той иска: 1. „да се издаде указъ по-скоро за уволнението му отъ 1. септември, 2. да му се даде парично искане за заплатата му за мѣсецитѣ юни, юли и августъ и 3. да му се заплати 4000 лева възнаграждение съгласно съ § 7 отъ контракта.“ Въ отговоръ на това писмо на 15. VIII. с. г. послѣдвалъ указъ, споредъ който Иречекъ се уволнява отъ 1. IX. отъ българска служба „по собствено негово желание“, като му се отпущатъ едновременно и 4000 лева.

Къмъ края на мѣсець августъ неговитѣ приятели и почитатели вече се готвѣли да изпращатъ Иречека. На 31. августъ членоветѣ на Книжовното дружество дадоха банкетъ на своя съчленъ, на който и билъ поднесенъ и адресътъ отъ управителния съвѣтъ. Въ тоя адресъ, съставенъ отъ г. М. Дринова, т. в. прѣдседателъ на Българското книжовно дружество, като се изброяватъ по-главнитѣ учени трудове на Иречека и оказанитѣ отъ тѣхъ услуги на България и българския народъ, въ краи чететь: „Не можемъ да не споменемъ, че прѣзъ петгодишното Ваше прѣбивание въ нашето отечество Вие не малко сте съдѣйствували за укрѣпване наредбата и благоустройството на училищното наше дѣло. Най-послѣ нека ни бѣде позволено да споменемъ и за добринитѣ, сторени отъ Васъ на нашето Книжовно дружество, което въ Вашето министерствуване и при Вашето го-

решо участие можа да поднови дѣятелността си въ новата българска столица. — Сега, когато Вие, за общо наше съжаление, се готвите да оставите България и да се завърнете въ отечеството си, за да се посветите тамъ изцѣло на своята научна дѣятелность, главното събрание на Българското книжовно дружество единодушно ни задължи да Ви изкажемъ отъ негова страна най-дълбока и гореща благодарность за Вашитѣ услуги народу ни. Заедно съ това, реченото главно събрание ни задължи да Ви изкажемъ и неговата надежда, че Вие и за напредъ ще останете такъвъ драгъ и плодовитъ дѣятелъ по изучаването на българската земя и отечество, какъвто сте били прѣзъ цѣли четиринадесетъ години“.

При такива благодарности, благопожелания и надежди на българската интелигенция наедно съ проф. М. Дринова, който слѣдъ наредбата на Българското книжовно дружество въ София замина за Харковъ, за да се прѣдаде така сжщо на своитѣ мирни учени занятия, д-ръ К. Иречекъ напусна България на 1. септември 1884 г. и въ течение на послѣднитѣ 20 години, туку му е мѣстото да отбѣлжимъ, той остана отзивчивъ на тия благодарности и напълно оправда възлаганитѣ на него надежди.¹⁾

¹⁾ Вънъ отъ официалнитѣ длъжности на Иречка сж били възлагани и друга работи, които той е изпълнявалъ съ присърдце и най-добросъдѣстно. Така:

1. Прѣзъ м. юни 1880 г. той билъ назначенъ да провѣри на мѣстото направенитѣ отъ трѣвненския живописецъ С. Ц. Симеоновъ копии на нѣкои отъ боляскитѣ фрески. Слѣдъ извършването на тая работа, Иречекъ е прѣдставилъ на министра на 1. VII. с. г. единъ прѣкрасенъ и подробенъ рапортъ, въ който покрай оцѣнитѣ на споменатитѣ копии дава едно пълно изложение историята на Боляската крѣпость, подробно описание на фрескитѣ въ Боляската църква и на другитѣ старини при с. Боляна, като събралъ народнитѣ прѣдания, свързани съ тѣхъ, и най-сетнѣ географическо описание на с. Боляна.

2. Отъ 10—24. VIII. 80 г. билъ членъ на извѣстната комисия, изпратена отъ министерския съветъ въ Кюстендилския окръгъ да изучи положението на безземелнитѣ селени и е взелъ най-голямо участие въ съставянето знаменития рапортъ на тая комисия. (Вж. Държав. вѣст. год. II (1880), бр. 69—77).

3. Прѣзъ гѣлото сжщата 1880 година по поканата на князь Александра и заедно съ него той заминалъ за Рилския манастиръ, за да изучи тамшнитѣ ръкописи, отъ които той събралъ огроменъ исторически материалъ.

4. Въ 1882 г. прѣзъ мѣсецитѣ май и юни, въ отсъствието на министра Теодорова, той врѣменно билъ управлещъ министерството на Правосъдието (Вж. Държ. вѣст. г. IV (1882), бр. 52, 58, 63, 68 и 69).

5. Съ писмо отъ 18. I. 1883 г. билъ назначенъ въ комисията за обсъждане мѣрнитѣ по прѣдложение на военния министъръ, които трѣбало да се взематъ за подържане порядъка и безопасността въ източната часть на княжеството.

6. Прѣзъ учебната 1883—84 г. билъ прѣподавателъ по всеобща история по собствено желание и безъ възнаграждение, като е оставилъ най-добри възпоминания между ученицитѣ си.

Първите начала на езиковния изразъ за самосъзнанието у дѣцата.

Отъ проф. д-ръ Ив. А. Георговъ.

I.

Нерѣдко се срѣщаше прѣди мнѣнието, което намѣри застапници и въ науката, че самосъзнанието на дѣтето си пробива пътъ въ оня моментъ, когато дѣтето за означаване на своята собствена личностъ захване да употреби не вече своето собствено име, съ което то си служи обикновено въ първо врѣме подъ влиянието на неговата околностъ, която го назовава така, ами личното мѣстоимение въ първо лице. Тѣй Romanes твърди, какво „промѣната въ фразеологията на дѣтето, което прѣстава да говори за себе си като за обектъ и захваща да говори за себе си като за субектъ, твърдѣ рѣдко настѣпя прѣди третата година, или даже повечето пѣти не настѣпя прѣди третата година. Когато е настѣпила тая промѣна, тогава имаме опрѣдѣлено доказателство за появлението на едно истинско, макаръ и още зачатъчно самосъзнание. Па е и съмнително, дали би настѣпила тая промѣна и въ такъвъ единъ твърдѣ рановрѣмененъ моментъ, ако да не се подкрѣпяше тя отъ „социалната околностъ“, тѣй като, както забѣлѣзва Sully, отношението между ято и неято, което обгръща въ себе си онова отношение, което съществува между „азъ“ и „вие“, непрѣстайно се налага на вниманието на дѣтето отъ говора на околността“ Безъ всѣко съмнѣние се признава отъ всѣждѣ, какво до оня моментъ, когато едно дѣте захваща да говори, то не притежава още никакъвъ зачатъкъ отъ истинско интроспективно самосъзнание.“¹⁾

¹⁾ The change of a child's phraseology from speaking of self as an object to speaking of self as a subject does not take place — or but rarely so — till the third year. When it has taken place we have definite evidence of true self-consciousness, though

Това мнѣние обаче, както показа особено Preyer, е погрѣшно, защото дѣтето има вече доста развито самосъзнание, дълго врѣме прѣди да захване да се проявява това самосъзнание въ езика по оня начинъ както у възрастнитѣ.¹⁾ На сѣщото мнѣние е и проф. д-ръ J. Sully: „Онова самосъзнание обаче не *захваща* тепърва съ употребението на думата „азъ“. Дѣтето безъ съмнѣние има недоразвито самосъзнание, когато говори за себе си като за единъ отличенъ прѣдметъ; употребението на формитѣ „азъ“, „мене“ може обаче да означава по-големата опрѣдѣленостъ на прѣдставата за ято, и то не само като тѣлесенъ обектъ и тъкмо така означаванъ както други схващани прѣдмети, ами и като нѣщо, което е отлично отъ всички обекти на сѣтивата и тѣмъ противоположно, като онова, което наричаме „субектъ“ или я.“²⁾

Тѣлесното съзнание, въ което най-напрѣдъ се пробужда чувството на ято, се образува вече много по-рано, и при това зиматъ участие всички сѣтива на дѣтето. Особена роля въ това отношение играе неприятното чувство въ формата на болка. Какъ се развива постепенно това тѣлесно я, туй обширно е посочилъ покрай Preyer'a и проф. Granville Stanley Hall въ своята статия „Some Aspects of the Early Sense of Self“, която излѣзе въ 1898. година въ *American Journal of Psychology*.

Обаче отъ друга страна не може да се откаже, че и говорътъ има не маловажно участие въ образуването на самосъзнането, каквото признава и Preyer, който обявява изучаването на говора за единъ отъ най-важнитѣ фактори за образуване на ясното самосъзнание. „По-важно за образуването на дѣтското я отколемто наблюдението на сѣнката и на образа въ огледалото е изучаването на

still in a rudimentary stage. And it is doubtful whether this change would take place even at so early an age as the third year, were it not promoted by the „social environment“. For, as Mr. Sully observes, „the relation of self and not self, including that between the I and the You, is continually being pressed on the child's attention by the language of others“. . . . It will no doubt be on all hands freely conceded, that at least up to the time when a child begins to speak it has no beginning of any true or introspective consciousness of self. (*G. J. Romanes, Mental evolution in man. London 1888. Стр. 201—202*).

¹⁾ W. Freyer, *Die Seele des Kindes*. II. Auflage. Leipzig 1884. Стр. 401, 402, 403.

²⁾ Jenes Selbstbewusstsein jedoch *beginnt* nicht erst mit dem Gebrauche des „ich“. Das Kind hat zweifellos ein rudimentäres Selbstbewusstsein, wenn es von sich selbst als von einem anderen Gegenstand spricht; der Gebrauch der Formen „ich“, „mir“ mag aber die grössere Bestimmtheit der Vorstellung vom Ich bezeichnen und zwar nicht bloss als körperliches Objekt und *gerade so* neuartig wie andere wahrnehmbare Dinge, sondern auch als etwas, das von allen Objekten der Sinne verschieden und diesen entgegengesetzt ist, als das, was wir „Subjekt“ oder Ich nennen. (*Dr J. Sully, Untersuchungen über die Kindheit. Aus dem Englischen übertragen von Dr. J. Stimpf. Leipzig 1897. Стр. 167—168*).

говора. Защото тѣпърва съ употребението на думитѣ разграничаватъ се едно отъ друго по-високитѣ понятия, — и понятието за ято Ала чрезъ говоренето тѣпърва се прецизира различаването на *понятията* я, собствена личностъ, мое, подкрѣпи се образуването — не възникването — на *чувството* на ято.¹⁾ Така сѣщо твърди и Sully: „Владѣнето на I (азъ) и you (ти, вие), me (мене), mine (мой) и т. н. образува въ развоѣ на способността за говорене и на мислителната способностъ една епоха, която стои съ тази (?) въ твърдѣ близко взаимоотношение.“²⁾ Заради това и Sully намира за твърдѣ желателно, да се направятъ повече наблюдения върху това.

Именно заради туй и въ крайна степенъ интересно е да се прослѣди въ развитието на дѣтето изпѣкването на ония езиковни форми, въ които дохожда до по-ясенъ изразъ самосъзнанието на дѣтето. Проникнатъ отъ съзнанието за важността на тая страна въ развитието на самосъзнанието, и проф. Hall въ свой въпросникъ върху първото чувство на ято, отговоритѣ на който сѣ послужили за основа на споменатата по-горѣ статия, на второ мѣсто постави ония проблеми, които се отнасятъ до първитѣ начала на езиковния изразъ за самосъзнанието у дѣцата. А именно той иска отговори на слѣднитѣ въпроси отстрана на наблюдатели на дѣцата:

„Какъ говори дѣтето за себе си? Говори ли за себе си врѣменно въ трето лице, кога и прѣзъ кои стѣпала напредва то къмъ употребението на мѣстоимението отъ първо лице? Употрѣбятъ ли се думитѣ „азъ“, „мене“, „мой“, сѣтнѣ „ти“ и „твой“ върно вече въ самото начало? Какво означава всѣка отъ тия думи за дѣтето, и какви промѣни настѣпватъ при употребението на всѣка една отъ тѣхъ?“³⁾

¹⁾ Wichtiger für die Ausbildung des kindlichen Ich, als die Beobachtung des Schattens und des Spiegelbildes ist das Sprechenlernen. Denn erst mit dem Gebrauche der Wörter werden die höheren Begriffe von einander abgegrenzt, so auch der Begriff des Ich Aber durch das Sprechen wird die *begriffliche* Unterscheidung des Ich, des Selbst, des Mein erst präcisirt, die Ausbildung — nicht Entstehung — des *Ichgefühls* nur begunstigt. (W. Preyer, op. cit. Сrp. 401—402.)

²⁾ Die Beherrschung des I (ich) und you (Du, Sie), me (mich, mir), mine (mein, meinige) u. s. w. bildet in der Entwicklung der Sprachfähigkeit und des Denkvermögens eine Epoche, welche mit dieser (?) in sehr naher Wechselbeziehung steht. (Dr. J. Sully, op. cit. Сrp. 165—166.)

³⁾ Wie spricht das Kind von sich selbst? Spricht es sich zeitweilig in der dritten Person an, wann und durch welche Stufen schreitet es zum Gebrauche des Fürworts der ersten Person vor? Wird „ich“, „mir“, „mich“ und „mein“, ferner „du“ und „dein“ schon gleich anfangs richtig gebraucht? Was bedeutet jedes dieser Wörter für das Kind und welche Veränderungen treten bei dem Gebrauche eines jeden ein? (Dr. G. Stanley Hall, Ausgewählte Beiträge zur Kinderpsychologie und Pädagogik. Aus dem Englischen übersetzt von Dr. J. Stimpff. Altenburg 1902. Сrp. 254.)

За жалостъ обаче въ казаната статия никакъ не е засегната тая страна на първото чувство на ято, и, както изглежда, събраниятъ върху тия проблеми материалъ никакъ не е билъ разработенъ досега, — поне доколкото менѣ ми е познато.

Самъ азъ между друго обръщахъ внимание и върху тая страна въ езиковното развитие на дѣтето и искамъ да съобща тука нѣкои отъ резултатитѣ на моитѣ изслѣдвания, като се надѣвамъ, че установенитѣ отъ мене резултати въ нѣкои отношения ще спомогнатъ, за да се поправятъ извѣстни изказвани досега мнѣния върху езиковното означаване на собствената личностъ отстрана на дѣцата.

Наблюденията сѣмъ правилъ надъ своитѣ два сина. Материалътъ е събиранъ още прѣди години, обаче поради разни основания тоя материалъ е останалъ досега неразработенъ. Потикнатъ между друго отъ прочутото съчинение на Preyer'a, азъ се заловихъ да наблюдавамъ отнайнапрѣдъ на моя пръвъ синъ, роденъ на 23. октомврия 1889. година, нѣкои страни въ тѣлесното и душевно развитие. За жалъ обаче въ първо врѣме не продължавахъ тия наблюдения непрѣкъснато по еднакъвъ начинъ, ами слѣдѣхъ само главнитѣ етапи въ развитието на дѣтето, ала слѣдъ като то вече бѣ усвоило нѣколко думи и ги употребяше, азъ прѣстанахъ да слѣдя редовно напрѣдъеа въ неговия говоръ и си бѣлѣжихъ съ точно означаване на врѣмето само такива прояви въ езиковното развитие, като поивата на първото изречение и т. н. Така точнитѣ наблюдения съ съвѣстно отбѣлѣзване на врѣмето прѣстанаха, когато дѣтето бѣ достигнало до възраст 17 мѣсеца, и отново захванаха, когато въ говора на дѣтето се появи думата „азъ“. Но отъ тоя моментъ вече взехъ да слѣдя съ всички точностъ всѣки день напрѣдъка въ езика на дѣтето, така че съ изключение на една междина отъ шестъ мѣсеца, прѣвъ което врѣме си бѣхъ записвалъ само главнитѣ думи безъ точно отбѣлѣзване на датитѣ, развитието въ езика на първия ми синъ отъ това врѣме нататѣкъ биде подложено на най-сериозно наблюдение, докато дѣтето почти бѣ станало на четири години и неговото езиковно развитие, тъй да се каже, бѣ постигнало своя завършкъ. Подобно прѣкъсване въ наблюдението на развитието на говора не се случи при моя втори синъ, който на възраст бѣ съ 11 мѣсеца по-младъ отъ първенеца ми, и чийто говоръ наблюдавахъ съ всички изисквана точностъ и послѣдвателностъ почти до завършената му третя година.

Притуй трѣбова да забѣлѣжа, че наблюденията правѣхъ азъ самъ съ най-голѣма добросъвѣстностъ. А понеже моето занятие

като професоръ ми позволяваше, съ много кратки прѣжжвания прѣзъ деня, да се намирамъ почти винаги вежди и да бѣда постоянно около дѣцата си, заради това въ наблюдението на езиковното развитие на дѣцата не можеше да ми изплезне нищо сжществено, особено понеже и жена ми бѣ въ състояние да ми помага въ моитѣ наблюдения. Малкото нѣща, които азъ самъ не можахъ да наблюдавамъ и установя или само отсетнѣ ги намирахъ потвърдени, винаги отбѣлзвахъ изрично. А за да бѣда още по-добрѣ подготвенъ за своитѣ наблюдения, азъ прочетохъ вече прѣди тѣхното почеване книгата на Preyer'a. Тия наблюдения се водѣха почти непрѣжжвано прѣзъ цѣлото тѣхно приблизително четиригодишно траене. Едно не особено дълго прѣжжване се случи при моя прѣвъ синъ, когато той бѣ на 21½ мѣсеца и трѣбваше да се отдѣли отъ своето по-младо братче, което се бѣ разболѣло отъ дифтеритъ, и да се прѣдостави на надзора на слугинята, поради което значи прѣзъ извѣстно врѣме остана отдѣлено и отъ насъ, които се затворихме съ другото болно дѣте. По-късно се случиха още едно-двѣ съвсѣмъ кратки прѣжжвания отъ по два-три деня, прѣзъ които азъ отсъствувахъ отъ София.

Наблюденията се водѣха тѣй, че дѣцата не забѣлзваха, че сж прѣдметъ на моя наученъ интересъ, така щото и въ това отношение моитѣ наблюдения заслужаватъ пълно довѣрие и отговарятъ на онова изискване, което изказа по-сетнѣ и Preyer въ своята книжка „Die geistige Entwicklung in der ersten Kindheit“, именно че дѣтето не бива да знае, „че се интересуватъ за неговитѣ собствени несъвършени езиковни изрази, понеже инакъ много лесно се изгубва безвъзвратната наивностъ, дѣтската естественостъ, която изключва всѣко прѣструване, и понеже се попрѣчва и на естествения вървежъ въ развоа на усвояването на говора“.¹)

Сетнѣ, като педагогъ по звание, пазѣхъ се въ своя говоръ както съ дѣцата, така сжщо и съ другитѣ възрастни лица, а особено съ жена си, да се приспособявамъ къмъ своеобразния дѣтски говоръ, да смѣтамъ езика на дѣтето за прѣдметъ на развеселение и така да попрѣча и съ това на естествения развой на езика. Това ще

¹) Dieses (das Kind) darf, auch nachdem die ersten Stadien vorüber sind, nicht wissen, dass man sich für seine eigenen, unvollkommenen, sprachlichen Aeusserungen interessiert, sonst geht allzu leicht die nie wiederkehrende kindliche Naivität, die jede Verstellung ausschliessende kindliche Natürlichkeit verloren. Dann ist aber auch der natürliche Entwicklungsgang des Sprechens gestört. (W. Preyer, Die geistige Entwicklung in der ersten Kindheit, nebst Anweisungen für Eltern, dieselben zu beobachten. Stuttgart, Berlin, Leipzig 1893. Сrp. 88.)

изпакне и при случай, когато се навождат ония изрази, които употребява дъцата ми за означение на своята личност. Ала туй не ще пък и да каже, че ние въ своитѣ разговори и забавления съ дъцата говорѣхме вече съвсѣмъ като съ възрастни и напр. тукъ-тамъ не употребявахме думитѣ „папа“, „мама“, когато говорѣхме съ дъцата за себе си. Не е възможно, когато се говори съ малки дѣца, да се избѣгне, щото понекога да се замѣнятъ думитѣ „азъ“ или „тя“ съ думитѣ „папа“ и „мама“, които сж по-угодни на дѣтето, на — нека си го признаемъ — и на родителитѣ. Обаче и съ тии думи не злоупотребявахме твърдѣ много.

Азъ намирамъ още за потребно да забѣлѣжа, какво моитѣ дѣца, макаръ и да бидоха откѣрмени изкуствено поради пълна липса на майчино млѣко, тѣлесно израстнаха съвсѣмъ нормално и съ изключение на поменатия дифтеритъ у второто дѣте въ първо време не прѣкараха никаква сериозна болестъ. Понеже, по мое мнѣние, не е отъ малко значение, при наблюдения на дѣтската душа да бждемъ на ясно и върху тѣлесното състояние на обекта на нашитѣ изслѣждания, тъй като болезнени дѣца естествено ще показватъ слѣди отъ своето тѣлесно състояние и въ своето умствено развитие, заради това трѣбва да изтъкна изрично и това, че въ туй отношение моитѣ два сина въ първото дѣтинство можахъ да бждатъ причислени къмъ силнитѣ и здрави натури. Що се отнася сетнѣ до тѣхнитѣ умствени способности, трѣбва да забѣлѣжа още, че тѣ и въ това трѣбва да се броятъ къмъ щастливо надаренитѣ. Особено по-стариятъ е едно живо, пѣргаво, твърдѣ внимателно и способно момче. На първо мѣсто трѣбва да изтъкна неговото внимание спрѣмо говора на околнитѣ лица, което се проявяваше и въ бързото усвояване на езика, макаръ и първитѣ му начала да не могатъ да се броятъ къмъ раннитѣ. За подкрѣпа на моето утвърждение върху умствената надареностъ на дъцата ми, понеже и тоя моментъ не бива да се изпуска изпрѣдъ очи при одѣнението на езиковното развитие, нека ми бжде позволено да посоча на това, че и двѣтѣ дѣца както въ основното училище, така сжщо и въ гимназията бѣха между първитѣ ученици и напр. тая година по-стариятъ свърши четвъртия, по-малкиятъ третия класъ на гимназията съ отличие.

А сега нека прѣмина къмъ сжщинската тема на своята работа.

II.

Периода на така нареченото „гукане“ (Lallen) азъ изоставихъ въ своитѣ наблюдения. Забѣлѣзахъ си само, че по-стариятъ въ

шестия мѣсець гукаше ясно нѣколко пѣти подредъ *ма-ма, ма-ма*, въ края на седмия мѣсець *га-га-га* и *ка-ка*, на 230. день *ба-ба*, на 231. день постоянно *ма-ма-ма-ма*, на 244. день по прѣдварително казване на майка му много добръ изговаряше *ррр* съ върха на езика и отъ тоя моментъ нататкъ подражаваше тоя звукъ постоянно, когато ние правѣхме туй прѣдъ него. На 266. день тоя гукъ *та-та-та*.

Най-сетнѣ произнесе първата дума на 412. день. Именно когато иска нѣщо, той казва тоя день *да* (= дай). Отъ тоя моментъ употребя тая дума, която по-късно изговари като *та* или *да*, както когато иска нѣщо, така исто и когато дава нѣщо, въ послѣдния случай употребя значи този изразъ намѣсто думата *на*; особено става туй кждѣ 430. день.

Слѣдващата дума, която употребя разумливо, е думицата *фа*, която ние употребяваме въ сношенията ни съ дѣтето въ смисълъ на „фи“ или просто на „нечисто“, „кално“.¹) Той казва тая дума кждѣ 430. день, когато е измоврилъ или оцапалъ ржичкитѣ си и тича при родителитѣ си и имъ показва ржцѣтъ, изговаряйки при това тази дума. Сжщата дума употребя и въ една шега съ мене. На 446. день прави, като че е събралъ сметъ отъ земята, взелъ я е въ ржичкитѣ си и сетнѣ, тичайки при мене, съ тая дума ме подканя да отвори ржичката му и да видя сметъта въ нея. Тая шега повтори и на слѣдния день.

Кждѣ 456. день употребя нѣколко пѣти за означение на хлѣба една дума, която мжчно може да се прѣдаде писмено, и която вѣроятно е изопачение на истинската дума „хлѣбъ“; именно той каза нѣщо като *’о’лж*; обаче вече на слѣдния день произнася думата много по-близу до думата „хлѣбъ“, като казва *л’а*, при която дума се чуе едно слабо *е* прѣди *а*-то

Около това врѣме той опорито се противи да повтори звукове, срички и думи, които му произнасяме прѣдъ него, за да го накараме да ги повтори; изключение прави само *р*-то, което повтори по-дълго врѣме, обаче по-сетнѣ не ще да върши и това по подражание. Тепърва на 461. день за наше голѣмо очудване той повтори внезапно нѣколко пѣти думитѣ *мама* и *мама*, както бѣ казала прѣдъ

¹) Интересно е, че и въ дѣтския езикъ на племето *iroquois* въ сѣверна Америка *фа* означава нѣщо подобно, именно *неприятна* миризма. (Lexique de la langue *iroquoise* par Abbé *Snoy*. Montréal 1882. Цитувано по *A. F. Chamberlain*, Notes on Indian Child-language въ списанието „The American Anthropologist“, published under the auspices of the Anthropological Society of Washington“, vol. III. July, 1890. № 8. Стр. 287—241.)

него майка му. И баба повтаря сетѣ много добръ, ала самъ не употребя тия думи.

Слѣдната дума, която изговаря, е думата *чай*, която произнесе на 476. день тѣй, че първиятъ звукъ бѣше нѣщо неопредѣлено между *и*, *ч* и *ш* (подобно на *ца*, *ча*, *ша*). Обаче вече къдѣ 480. день казва много добръ *ча*, когато иска чай или вижда чайника. Чая много обичаше той.

За пръвъ пѣтъ чухъ неговото име съвсѣмъ неочаквано на 523. день, когато внезапно каза веднажъ Вѣдѣа (вм. руската форма на умалителното негово име Володя отъ Владимиръ). Тая дума сетѣ за жалъ не слѣдихъ вече по-нататѣкъ, понеже отъ това врѣме нататѣкъ внезапно прѣставатъ наблюденията съ точно отбѣлѣзване на датата докъдѣ неговия 660. день. Азъ си забѣлѣзахъ само деня на неговото първо изречение, което той произнесе на 577. день. Изречението бѣ сѣщинско изречение, съ което се изказваше желание или заповѣдъ; то гласѣше: дай ле (= дай хлѣбъ). Отъ тоя моментъ неговиятъ езикъ захваща доста скоро да се развива. За голѣмо мое съжаление обаче, както казахъ по-горѣ, азъ тѣмо въ това врѣме не прѣслѣдвахъ вече това развитие стѣпка по стѣпка, макаръ и да си забѣлѣзвахъ нѣкои интересни думи и изречения, обаче все безъ точно посочване на врѣмето. Тая междина трая около шестъ мѣсеца. Въ това врѣме той говорѣше вече доста много кратки изречения, отъ които ще наведе само нѣколко: папá¹⁾ дойде; — мамá дойде; — дѣдо дойде; всички тия изречения той изговаря, като вижда, че идатъ надлежнитѣ лица. Употребеното врѣме слѣдователно не отговаря на истинското произшествие; — Кана вавá (= Кана вода, т. е. Кана — слугинята — отиде за вода); — дѣто паче (= дѣтето плаче); — мáкити паче (= малкиятъ плаче; подъ „малкиятъ“ се разбира по-малкото братче, както го ние наричавме, когато говорѣхме за него, особено съ по-стария; — пáтити или пáцтити падна (= шапката падна); — папá пише; — папá пише бе бе, ве ве; — макити пи (= спи); — бегай (съ тая заповѣдъ той иска, нѣкой да стане отъ стола, за да му стори мѣсто); — мамá те го (ето я мамá); интересно е въ това изречение замѣстянето на женското мѣстоимение въ винителния падежъ съ мѣстоимението отъ мъжки родъ; — како, донеси печено месо, кафѣли, моко

¹⁾ Ударението въ думитѣ на дѣцата поставямъ само въ рѣдки случаи тамъ, дѣто може да има съмнѣние, какво ударение е употребило дѣтето. Тамъ дѣто ударението въ говора на дѣцата се съпада съ обыкновеното ударение, рѣдко означавамъ специално това ударение.

(= како, донеси печено, картофи, моркови); това изречение, интересно заради неговата дължина, е отбѣлѣзано вѣдѣ 700. день; сѣщо и слѣднитѣ изречения: чоѣко пи (= човѣкѣтъ пари); това изречение казва дѣтето, когато вижда пари; съ това той иска да каже, че тия пари сѣ за човѣка, т. е. за носача, защото бѣ забѣлѣзалъ, какъ давахме пари на носача, когато донесѣше нѣщо у дома; — мамѣ бѣли тука; това казва той, когато го питамъ, защо не даваме на мама му да яде грозде; отговаряйки така. съвсѣмъ самостоятелно на зададения му въпросъ, той за опрѣдѣляне на думата „тука“ показва въ сѣщо врѣме на гредитѣ или на корема. — Слѣднитѣ изречения сѣ произнесени вѣдѣ 705. день: папѣ фѣли мѣха кофѣта (— хвърли муха въ кофѣта); — тамъ има киши (= круши); — тамъ има абѣка (= ябълки); — тамъ има гозде; — голе има киши (= горѣ има круши). — Освѣнъ това употребѣ много думи, отъ които покрай ония, които посочихъ по-горѣ, било сами, било въ изречения, съмъ отбѣлѣзалъ трийсетъ; обаче вѣроятно той ще да е говорилъ вече въ туй врѣме много повече думи.

Отъ 3. октомврия 1891. година, т. е. отъ 711. день, въ който за пръвъ пътъ чухъ думата азъ отъ дѣтето, захващатъ вече отново наблюденията съ точно посочване на датитѣ; и отъ тоя моментъ азъ слѣдѣхъ езиковното развитие на дѣтето всѣкидневнo съ най-голѣма добросъвѣстностъ и до най-малкитѣ подробности дори до 2. августъ 1893. година, т. е. до неговия 1379. день, значи когато дѣтето бѣ вече на възраст 3 години и 9¼ мѣсеца.

Както казахъ, на 711. день, когато дѣтето бѣ на 23¼ мѣсеца, то каза за пръвъ пътъ за себе си азъ, и то въ фразата: азъ, азъ да зема, сир. остави ме, азъ да направя това; а именно азъ пускахъ прѣдъ него царевични зърна въ една чашка, а той като видѣ това, каза горната фраза. Обаче въ сѣщото врѣме той казва и: това е за тебе, като мислѣше себе си и искаше да каже: това е за мене. Подиръ два дена каза пакъ: азъ, азъ, азъ да туля бито (да тура кибрита), като искаше самъ да тури кибрита на долапа, вѣдѣто обикновено го туряхме отъ прѣдпазливостъ прѣдъ него. На слѣдния (714.) день той пакъ каза: азъ, азъ да туля, обаче слѣдъ като бѣ направилъ това, що искаше, каза изново: Ладо тули (= Владо тури). Сѣщо така: азъ, азъ, не мой ти каза къмъ мене, когато азъ искахъ да дигна една клечка кибритъ отъ пода, 714. день; кибритътъ изобщо го интересува много; думата „не мой“ вѣроятно я бѣ усвоилъ отъ прислугата. Интересно е въ това изречение противопоставянето на думата „азъ“ и „ти“. — На 715. день

употрѣба глагола чекамъ въ правата му форма въ първо лице единствено число, и то въ фразитѣ: чекамъ Тана да дойде да земе вѣнъ да влезе (= да ме земе да излѣземъ вѣнъ); Тана е слугинята; — чекамъ папа да яде печено месо; изречението е цѣлото правилно; най-много трѣбваше дѣтето да каже още: да изяде печеното вм. да яде печено месо. — Въ сѣщия день се срѣща мѣстоимението „азъ“, придружено съ името му, сир. Ладо азъ (= азъ Владо). — На другия день (716.) казва пакъ азъ тѣпи (= азъ да потопа). — На 718. день отново се явява името въ изречението: Ладо тебе де меко (= Вл. трѣбва да яде млѣко), ала тая форма биде казана въ свръзка съ други прѣди това казани изречения: мама трѣбва да яде печено месо, папа трѣбва да яде печено месо, Владо трѣбва да яде млѣко. — Особено трѣбва да забѣлѣжа, че въ сѣщия день, като го попитахъ, дали обича грозде, той ми отговори въ първо лице: ебѣчамъ гозде и сетнѣ прибави отъ себе си: ебѣчамъ папá, ебичамъ мамá. — На 720. день изново се срѣщатъ фразитѣ: Ладо самъ качи ш(ч)апка (= самъ да закачи шапката); — Ладо качи самъ (= я завачи самъ). — На 724. день: нá, Тано, земѣ Ладо (= ела, Тано . . .); — сѣщо тѣй внезапно. безъ да бѣ чулъ нѣщо подобно отъ нѣкого друго непосредно прѣди туй: Тана нека земе Ладо; — сетнѣ: папá даде гозде на Ладо; — Ладо не иска; — а слѣдъ като го бѣхъ питалъ: дѣ е Владо? той ми отговори: Ладо отиде да купи лако (= сладко); забѣлѣжително е, че въ това твърдѣ сложно изречение глаголнитѣ форми сж съвсѣмъ правилни; — Ладо самъ да бѣка (= бърка), ми казва, като вижда, какъ искамъ да разбъркамъ млѣкото съ лъжцата; — сѣщо така: Ладо тули вѣте (= тури вѣтрѣ), сир. захаръ въ млѣкото; — Ладо тули голе бито (= тури горѣ кибрита). — Покрай това въ сѣщия день (724.) казва съвсѣмъ вѣрно: азъ, азъ да пиша, като вижда моливъ въ моята ржка; — сетнѣ, слѣдъ като се мжчи напрасно да извади ключа отъ ключалката, казва съвсѣмъ вѣрно въ първо лице: не мога; за очудване е правилното употребение на тази форма на глагола въ първо лице, когато може би по-скоро трѣбваше да се очаква формата можа по аналогия съ другитѣ лица и съ диалектичното „можемъ“, слушано отъ слугинитѣ. — Сѣщо тѣй казва на другия день: да вида пийка (= пуйка), като отива при прозореца, за да погледне въ двора, дѣто се намираха пуйкитѣ. — Още на 856. день обаче дѣтето употребява своето име: това стига на Жѣня (братчето му), а тия за Ладо. —

На дори още и на 867. день казва: сега **Ладо** ще пише, после ще ти дамъ да пишешъ.

На 725. день употребя за пръвъ път за означение на собствената си личност и *дателния надежъ на личното мѣстоимение*, а именно въ фразата: дай ми това, която употребя нѣколко пъти, безъ да я е чулъ непосредно прѣди това отъ нѣкого. Въ тоя день се явява въ говора му и *второто лице на глагола* въ питанията: **папá**, видишъ пийка (= пуйката)? — **папá**, видишъ лабчето (= врабчето)? — Обаче на слѣдния день слѣдъ това употребя той заедно съ собственото си име и окончанията на второто лице на глагола, когато говори за себе си: **Ладо** качишъ, гедашъ, т. е. **Владо**, ти ще се качишъ (на стола) и ще гледашъ (прѣзъ прозореца). — Сжщата грѣшка се срѣща покрай други правилни фрази и на 731. день, когато въ глагола употребя пакъ намѣсто третото лице — второ лице, като заедно съ това употребя името си за своята личностъ: **Ладо** не щешъ аде макалонъ (= не ще да яде макарони). — Покрай това казва и вѣрно: **Ладо** гедá (= гледа).

На 728. и 729. день правилно употребя *повелително наклонение* въ фразата: **мáни** се (= махни се), дѣто е интересно и вѣрното употребение на възвратното мѣстоимение; — и: **папа**, буй буци на **Ладо** (= обуй обувката на **Владо**).

Прѣзъ слѣднитѣ дни собствената личностъ се означава ту съ името, ту съ личното мѣстоимение отъ първо лице, когато се наближа на нея, ту съ простия глаголъ въ първо лице безъ личното мѣстоимение. Така на 731. день: азъ да четé весинка (= азъ да чета вѣстника); — азъ ще четémъ весинка; тукъ и въ двата случая, както виждаме, окончанието на глагола не е правилно; — азъ да милиша (= да мириша), покрай азъ **Ладо** да милиша и **Ладо** милише, дѣто окончанията на глагола сж съвсѣмъ правилни; — азъ да види камелитѣ (= азъ да види калема = молива). — На 733. день: не щемъ, не ща; първата форма подъ влиянието на езика на прислугата въ смисълъ: не ща; — не искамъ лебъ (= хлѣбъ). — Исто тъй употребя той въ сжщия день съвсѣмъ правилно двѣтъ форми на първо лице (диалектичната — отъ слугинитѣ — и книжовната) въ фразитѣ: азъ самъ да вида или да видимъ; дай да вида или да видимъ; дай да милиша. — А къмъ себе си казва въ този день съ правилната повелителна форма на глагола: игай си тука село (= играй си тука съ ексера); — не земашъ куча тука (= да не взимашъ ключа тука), защото му бѣхъ казалъ да не взима ключа. Въ първата

отъ тия фрази пакъ е интересно възвратното мѣстоимение, тоя пѣтъ въ дателенъ падежъ. — Нека забѣлимъ тука мимоходомъ, че той казва сѣщия день, и то нѣколко пѣти: *gieb*, папа, вода или *gieb*, папа лебъ, тѣй че изглежда, като да не чувствуваше, че смѣсва два разни езика.¹⁾ А като му поправихъ фразитѣ, отъ упорство не иска да каже правилното изречение. — На 748. день, когато му казахъ по нѣмски: *Vlado, küsse Papa* (=цѣлуни папа), той си образува една подобна фраза: не иска да *куси*, говорейки за себе си въ трето лице.

Отъ това врѣме нататкъ той употрѣбѣя много правилно повелителната форма въ единствено число, и то отъ всички възможни глаголи, като: да ѣ (736), зем ѣ (736), не зима ѣ (748); интересно е при послѣднитѣ двѣ форми, че той прави разлика между повелителната форма въ утвърдителния и въ отрицателния изразъ; обаче по-късно срѣща се и въ отрицателна заповѣдъ погрѣшно употрѣбение на утвърдителната форма: не зем ѣ го (778); — и дѣ (738), ела (739), пиш ѣ (743), тул ѣ (=тури, 745), не сед ѣ (757), донес ѣ (772), покаж ѣ (786, 801), мот ѣ го (=намотай го, 797), тая форма е образувана по аналогия съ другитѣ повелителни форми; обаче на 805. день казва и съвършено правилно: намотай го; сфал ѣ (802), остав ѣ го (825) и пр. — Отъ цѣлитѣ изречения ще приведа между друго слѣднитѣ: Данко, ела тука да давашъ меко (=млѣко; Данка е името на слугинята, 739); — папа, земи това кутийка да тулишъ голе (да туришъ горѣ, 736), и когато азъ дѣйствително искахъ да тури кутийката горѣ, той захвана да плаче и каза: не, не, да сед ѣ тука; — папа, иди да донесешъ меко (млѣко, 738). — Сѣщо тѣй употрѣбѣя дѣтето правилно и непрѣката повелителна форма, изразявана съ да: хайде да идемъ тамъ (751); — коло да донесешъ лако (=скоро да донесешъ сладко, 743); — нема куча, коло да го намелишъ (=нѣма ключа, скоро да го намѣришъ, 743); — папа, коло да земешъ пудъла (=скоро да вземешъ пудра, 745); — Малицо, коло да пишъ мавити (=Марицо — слугинята —, скоро да успишъ малкия, 745); — коло, папа, да земешъ пудъла да пудишъ Ладю (=скоро да вземешъ пудра да напудришъ Владо, 747); — на пал ѣ, Малицо, да купишъ гозде (=на пари, да купишъ грозде, 748); — папа, коло да идешъ толѣ ѣ да

¹⁾ Съ жена си ние говорѣхме у дома повечето по нѣмски, отъ което и се обясняватъ такива нѣмски думи, които дѣтето бѣ научило отъ насъ.

земешъ пудла (= скоро да идешъ въ столовата да вземешъ пудра, 749); — нека Данка дойде тукъ (766).

Сжщо тъй употрѣбя правилно глагола въ второ лице единствено число (както може да се види отъ горѣ посоченитѣ примѣри): папá, видишъ мамá? пита ме той, като ми показва нейната фотография (733); — папá, понтишъ? (= помнишъ? 734); — сега да пишешъ, папá, тука на келáта (= на кревата, 768); — папá, идй да купишъ мóливъ, казва ми съвсѣмъ правилно, слѣдъ като майка му му бѣ заповѣдала: кажи на папа: купи, папа, моливъ; както се вижда, той си образува напълно самостоятелно и съвсѣмъ правилно изречението (769); — ти искашъ качишъ на кокошка? (= ти искашъ да се качишъ на кокошка?) пита майка си, когато вижда на една картинка, какъ едно дѣте ези на кокошка, 772; — сжщо така дохожда при мене и ми казва правилно: папá, да дадешъ на мамá лако (= сладко), когато майка му го провожда при мене съ думитѣ: кажи на папа да ми даде сладко (750); — интересно е и изречението: не тебеше да земешъ (= не трѣбваше да вземешъ, 748); — сетнѣ: не, Лáдо да обичашъ, ми казва, като му казахъ: азъ обичамъ Жени — неговото братче (861). — И въ минало свършено употрѣбя правилно второ лице, тъй въ изречението: донéсе ли, Малицо? (779); и пр.

Сжщо така употрѣбя той често личното мѣстоимение въ второ лице единствено число, така въ изреченията: не ще тебе (= трѣбва да се допълни: Владо — не те ще тебе, 745); — нá ти го (798); — ти си котка или котка си ти (824); — ако ти се напнешъ (824); — ти, папа, ще пушишъ (825); — ти нема да пушишъ, азъ ще пуша (825); интересно е въ послѣдното изречение противопоставянето на личнитѣ мѣстоимения, което уяснява смисъла; — нá ти го да го замоташъ (827); — ти съшй макалони (= ти свърши макаронитѣ, 831); интересно е тука правилното употрѣбление на миналото свършено; — ще го зема отъ тебе (849); — азъ ще изпадамъ тебе отъ тука (= ще те изпáдя отъ тука, 853); — мама не пуши, а ти? (855); — азъ ще седнамъ до тебе (861); — азъ ще плача(мъ) за тебе (938, 986); — и тебе ли ти е ст'ахъ отъ кокошката (983); въ това доста мѣчно изречение погрѣшно е употрѣбенъ само деятелниятъ падежъ на мѣстоимѣнието „ти“, инакъ изречението е съвсѣмъ правилно, макаръ и да е то твърдѣ сложно по своята направа; — на мамá по-малки, а тебе по-големи клуши

(= круши, 993); — тебе ти се спи? (998); — папа, ти можеш да пиеш много вино, защото нема да се лаз-болеешъ (= разболѣешъ, 1032).

Като говори за себе си, употрѣба все още ту името си, ту говори въ първо лице, обаче повечето пѣти прѣдолѣва вече послѣд-ниятъ начинъ на изражаване, който отъ 867. день нататѣкъ става единственъ: Ладѡ съ шѣ (= свърши) супата и веднага слѣдъ това: го съ шѣлъ (= свърши я, 829); — Ладѡ го тулѣлъ (= Владо го турилъ или го тури, 830); — това много големо, иска да се задави Ладѡ тука въ гаалото (ще се задави тукъ въ гърлото, 830); — и: Ладѡ иска да се задави (831); интересно е въ двѣтъ тия послѣдни изречения употрѣбението на израза „иска да се задави“ намѣсто „ще се задави“; твърдѣ правдо-подобно ще бѣде, ако се обясни тоя погрѣшенъ изразъ отъ това, дѣто дѣтето е забѣлѣзало, какво обикновено глаголътъ „ща“ означава „искамъ“; и ако слѣдвателно въ други фрази „искамъ“ е равно на „ща“, то по безсѣзнателна аналогия поставя се и въ форми-тъ на бъдещето „искамъ“ намѣсто „ща“; — Ладѡ не може да се качи на конъ, защото ще падне (831); — ако Ладѡ ще стане големъ, ще прави така, (= *когато* Владо стане голѣмъ, ще прави така, 839); — видишъ, Ладѡ какъ пие? (849); — видишъ, Ладѡ пише (намѣсто „пи“) вода (853); — това стига на Жѣня, а тия за Ладѡ (856). — Най-сетѣ се срѣщатъ и изречения, макаръ и много нарѣдко, въ които се употрѣбятъ въ сѣщо врѣме и двата способа на означение: азъ ще го зема; те (= ето) Ладѡ го земѣ (826); — сега Ладѡ ще пише, после ще ти дадамъ да пишешъ (867); въ това прѣдложение е забѣлѣзано изобщо за послѣденъ пѣтъ употрѣ-бението на собственото име. — Въ много изречения момчето по-ставя просто глагола въ трето лице и изоставя своето име; тия форми трѣбва да се обясняватъ така, че при тѣхъ винаги се *мисли* името, но не се изговаря; въ никой случай тоя начинъ на изра-жаване не може обаче, така ми се чини, да се обясни тѣй, *както* че момчето говори за себе си просто въ трето лице, безъ своето име, защото той инакъ никога не употрѣба за себе си личното мѣстоимение въ трето лице, т. е. не говори за себе си съ *той*: папѣ, може ли да земе кина (т. е. може ли *Владѡ* да вземе книгата, 745); — иска да земе бибѣтъ, шишенце и пр. (*Владѡ* иска да вземе кибритъ и пр, 745); — нема да вѣли калѣма (= *Владѡ* нѣма да развали молива, 775).

Отъ прѣдложенията, въ които употрѣбѣя първо лице, ще приведемъ слѣднитѣ: бебенце се каза (= казва) Сенчо, азъ казвамъ Ладѣ (= азъ се казвамъ Ладѣ, 779); азъ бѣхъ му казалъ нѣколко дѣна по-рано фразата: бебенцето се казва Сѣнчо, ти се казвашъ Владо; — азъ не искамъ меко (= млѣко), ми отговаря той, когато го попитахъ: искашъ ли и ти млѣко? 825; — така сжщо казва той въ сжщия дѣнь фразата: ама не искамъ, дѣто е интересно употрѣбението на думата „ама“ за усиление на неговия отказъ; сжщата дума и сжщиятъ смисълъ се срѣщатъ и въ прѣдложението: ама азъ не можа,¹⁾ ти напави го, 826; — сегѣ съшѣхъ (свършихъ) азъ, 827; — азъ ще покажа, ти нема да покажешъ, 827; — азъ не мога да го испиямъ, испи го ти, 827; — азъ тука ще покажа, какъвъ е, т. е. ще покаже на единъ конецъ, каква е боята му, 830.

На 1108. дѣнь внезапно употрѣбѣя нѣколко пѣти формата азъ за и азъ, чуа отъ по-малкото му братче, което по онова врѣме постоянно употрѣбѣя тая форма, както ще видимъ по-нататѣкъ.

Понѣкога въ окончанието на глаголитѣ въ първо лице единствено число се проявява влиянието на говора на слугинитѣ: мамѣ, може ли да отворимъ ватѣта? (= да отвори вратата, не множествено число: да отворимъ, защото той пита за себе си отъ другата стая, дѣто се намира прѣдъ затворена врата, дали бива да отвори вратата), 741; — азъ ще метемъ, казва на слугинята, когато я вижда, че тя мете, 756; — да донесемъ? да земемъ? (все въ смисълъ: да донесе ли, да взема ли?), 763; — да тулимъ ли? (= да туря ли?), 766; — папѣ, да земемъ ли кината? (= да взема ли книгата?), 767; — на сжщия дѣнь той казва и: да земе ли Ладѣ кината? — ще го испиемъ (= изпия), 849; — послѣдната форма произнася още на 859. дѣнь въ фразата: ще ядемъ (вм. ще ямъ).

По сжщия начинъ употрѣбѣя глагола правилно въ първо лице, и когато глагольтъ стои въ минало свършено: азъ намелихъ (= намѣрихъ) това, 828; — азъ намелихъ конче за палтото, 831; — видѣхъ (вм. видѣхъ) и съшѣхъ (= свършихъ), 843; — паднахъ, 847; — азъ го зехъ, 849; — сичките издохъ, 856; — азъ издохъ кончето (т. е. отъ бисквита), 856; — азъ написахъ, и тука ще напишамъ, 861; — вчела (= вчера) му казахъ, казва за нѣщо, което ми бѣ казалъ малко по-прѣди,

¹⁾ Вж. забѣлжката на стр. 40.

значи думата „вчера“ употребя въ смисълъ на „прѣди“, безъ да разбира сѣщинското ѝ значение; 1002; — азъ побегнахъ отъ кучето, 1006. — Еднажъ употребя той това минало свършено и съ собственото име: Ладо зе го, 794; — а еднажъ казва погрѣшно и: азъ намели (= азъ намѣрихъ), 824; тая грѣшка тукъ, дѣто глаголтъ е поставенъ въ формата на трето лице въпрѣки мѣстоимението „азъ“, трѣбва да се обясни или така, че момчето безсѣзнателно си е мислило притова своето име, или пъкъ че е изпуснало въ произношението крайния звукъ *x* отъ първото лице, което е сѣщо тѣй възможно, понеже дѣтето навѣрно често ще е имало случай да слуша отъ слугинитѣ въ такива форми едно слабо *x*, което може и съвсѣмъ да се не чуе.

Сѣщо така употребя дѣтето първо лице и отъ *бждещо време*: азъ пакъ ще дойда, 830; — азъ ще си давамъ самъ, т. е. супата ще я яде самъ, нѣма нужда да му я подава другъ, 859; — нѣ ти това, иначе ще го загуба азъ, 974; — докалай (= докарай) ме, че азъ ще паднамъ, т. е. иска да го докараме съ столчето му по-близу до масата, 977; — азъ ще гледамъ, какъ ще го занесешъ, 993.

Интересни сж още слѣднитѣ изречения: давай ми по-сколо, азъ да свѣ'шамъ¹⁾ (= да свърша), 1003; — азъ съмъ къ'стенъ¹⁾ (азъ съмъ кръстенъ), 1013; тая фраза казва той внезапно; вѣроятно бѣ чулъ нѣщо подобно отъ слугинитѣ; а слѣдъ като азъ го попитахъ по-нататкъ, дали сж кръстени и неговитѣ братчета, той отговаря утвърдително; на въпроса пъкъ, кой го е кръстилъ него, отговаря: попътъ ме къ'сти; — азъ се ладвамъ за клуши (= азъ се радвамъ за круши), 1016; — павѣлъ съмъ утле (= правѣлъ съмъ утрѣ), 1022; тая фраза показва, че той още не е схваналъ и усвоилъ смисъла на думитѣ „вчера“ и „утрѣ“.

Доста рано първиятъ ми синъ употребя *личното мѣстоимение за първо лице* и въ *косвенитѣ надежи*, както се вижда вече и отъ нѣкои отъ приведенитѣ примѣри. Тука ще споменемъ още слѣднитѣ изречения: дай ми²⁾ това, 725, 766; — пуцѣ ми това (т. е. въ ржцѣтъ), 765; — земѣ ме, 779; прѣди една недѣля още бѣ казалъ: земѣ го, при което по всѣка вѣроятность трѣбваше да се мисли още Ладо (значи: вземи го Ладо); азъ тогава го бѣхъ поправилъ, че той не бива да казва така, и наистина на

¹⁾ Произнесеното *p* въ изговора на думата се познава по едно кѣсо набѣгане на прѣдшната гласна.

²⁾ Върху първото появяние на дѣтелния падежъ *ми* вж. по-горѣ стр. 41.

780. день чухъ отъ него фразата: земи ме, при която веднага прибави самъ отъ себе си: не земи го, което показваше, че той си спомняше още моята поправка и съзнаваше вече погрѣшността на послѣдния изразъ; — сицѣ ми, т. е. трендафили въ ржцѣтъ, 780; — сфали ме (т. е. отъ стола), 802; — гийсь (= грись) нема кой да ми дава, 925; — ето ми я, така ми отговаря той, когато бѣхъ попиталъ братчето му: Женья, дѣ е вратовръзката? 959; — Данка ми се смее, защото азъ скѣсахъ цетето (= цвѣтето), 965; — пемѣна (= прѣмина) ми да боли, 982; — спѣ ми се, 987; — кога дѣйде в'емето¹⁾ (= врѣмето), мамѣ ще ме събуди да приемъ (= пия) топлъ чай да ми мине кашлането, 1013; интересна е между друго въ тая фраза и съществителната форма на глагола, употребена вмѣсто правото съществително: кашлица; — да те позд'авамъ (= поздравя) ми каза гѣспожа Доб'ева,¹⁾ ми съобщава, като бѣ получилъ тая поръчка отъ поменатата госпожа на улицата, 1047.

Нека забѣлѣжимъ още, че и слѣдъ горѣ вече споменатия менингитъ, отъ който се бѣ разболѣлъ въ своя 39. мѣсець, и който тъкмо бѣ засегналъ центъра на говора въ мозъка, поради което той продължително врѣме бѣ и изгубилъ способността да говори, първото изречение, което бѣ казалъ тъкмо на първия день на своя 40. мѣсець (въ 1188. день) слѣдъ токо-речи едномѣсечно прѣбѣжаване въ говоренето, съдържаше личното мѣстоимение отъ първо лице въ внимателенъ падежъ. Именно тоя день рано заранъ на часа 8 при събуждането му, виждайки неговото тъжно лице, което явно ми показваше, какъ той гори отъ желание да ми каже нѣщо (очевидно бѣ въ послѣдно врѣме, че му е много мъчно, дѣто той — който иначе толкова обичаше да говори — сега, слѣдъ като съвсѣмъ се бѣ оправилъ отъ болестта, не можеше да приказва), азъ го попитахъ, какво иска, а той ми отговори като прѣзъ едно було (това впечатление ми е останало и досега отъ неговитѣ думи): земи ме. Слѣдващитѣ думи той каза едва на слѣдния день на часа 9 заранъ, когато искахъ да го туря пакъ въ леглото му; и тия думи се отнасятъ до неговата личностъ, защото той каза: не искамъ. Въ всички по-нататъшни фрази, които той говори тоя день, се съдържаше винаги думата искамъ; така той произнесе слѣднитѣ изречения: искамъ да иглая, искамъ бискѣти (= бисквити) искамъ още млеко, искамъ ка (= искамъ да излѣза повънъ),

¹⁾ Чувствува се едно слабо загатване на р - то.

не искамъ (сир. млеко), също както и: не искамъ вече млеко, не искамъ да легна. Всички тия фрази, както се вижда, бѣха съвсѣмъ правилни, безъ най-малка погрѣшка. Тегърва на слѣдния день заранѣта той каза при стбуждането си нѣколко пѣти едно слѣдъ друго: мамá, папá, като искаше да дойдемъ при него.

И втората форма на *косвенитѣ надежи на личното мѣстоимение* се появява скоро. Така той каза: и на мене (т. е. да му дамъ вода), 837, 840; прѣдлога на прѣдъ мѣстоимението той си бѣ прибавилъ самъ, водейки се притова по аналогия съ съществителнитѣ имена, защото ние въ говора си не употрѣбахме въ дателния падежъ тази форма съ *на*. — Тули (= тури) ми и мене, 841; — дай мене, дай ми мене, 847; интересно е, че въ тия послѣдни двѣ фрази се явяватъ и двѣтѣ падежни форми на личното мѣстоимение заедно; — а пакъ това за мене, 955; — дай тогава мене (тукъ трѣба да се допълни мислено: ако той не иска), 982; — мене после подилъ (= подиръ), 992; странно е тука удвоението на нарѣчието; — мене не ми давашъ нито една, нито дуга (= друга), сир. книга, 999.

Понѣкога говори за себе си и въ второ лице, обаче азъ не мисля, че той не познава разликата въ употрѣбението на първото и второто лице, ами си служи съ тоя начинъ на изразяване, или защото просто повтаря фразитѣ, или пъкъ защото въ тия фрази нѣкакси говори къмъ себе си; такова заключение може да се извади отъ туй, дѣто въ истото врѣме много добръ говори за себе си и въ първо лице, и дѣто такива фрази въ второ лице се срѣщатъ сравнително често. Така той казва за себе си: не бива така да вадишъ, 736; — ако катишъ (= се клатишъ), папá не дава гозде (= грозде), 749; послѣдната фраза си образува той самъ, когато му бѣхъ казалъ: не бива да се клатишъ така; вѣроятнитѣ послѣдици отъ неговото дѣйствуване той си бѣ прибавилъ сетнѣ самъ, безъ да го бѣхъ азъ заплашилъ съ подобно нѣщо въ случай на непокорство; — папá, уте (= утрѣ) дедо да дойде, ще кажешъ добѣденъ; съ това той искаше да каже, че ако дойде дѣдо му, той ще му каже добъръ день, 754; — подобно нѣщо казва и на 783. день въ слѣдната фраза: ще дойде дедо, ще кажешъ „*gunten Tag*“; дѣдо му говори нѣколко нѣмски фрази, които тогава казваше понѣкога на внучето си; между тѣхъ бѣше и изразътъ „*guten Tag*“ (добъръ день). — Малко чудновато звучатъ слѣднитѣ двѣ фрази: папá ще земе Ладó, ако бѣдешъ милень (= мирень), 743, и: ще се качи

Ладо, ама нема да паднешъ, 812, които и двѣтъ се отнасятъ до него, макаръ въ втората имъ часть да е употребено второ лице; въ тѣхъ се съдържа може би нѣкакъвъ отзвукъ отъ казани отъ мене непосредно прѣди това прѣдупрѣждения; въ бѣлѣжките ми не е отбѣлѣзано точно, при какви обстоятелства сж били казани тия прѣдложения. Възможно е, прѣди това азъ да съмъ му казалъ нѣщо таково: „азъ ще те взема, ако бждешь миренъ“ и „качи се — на стола —, но не бива да паднешъ“.

Тука ще приведа още нѣкои изречения, които явно сж образувани по единъ погрѣшенъ начинъ и не сж въ съгласие съ неговия иначе доста правиленъ говоръ; ала тѣ сж отъ едно сравнително по-ранно врѣме: не щемъ да иде да каже да пали ка (= не ща да ида да кажа да прави „ка“), 735; азъ бѣхъ му заповѣдалъ именно, да отиде да каже на малкото си братче да „направи ка“, както се казваше въ домашния ни езикъ; тая моя заповѣдъ гласѣше: „иди да кажешъ на макити да прави ка“. Съ думата „макити“ той означаваше братчето си, вм. „малкиятъ“, а и азъ по-нѣкога го наричахъ така, вм. „малкиятъ“; — Ладо да качишъ кучове (= Владо да закачи ключа), 750; — тамъ беше падналъ (= тамъ бѣхъ падналъ, казва нѣколко минути слѣдъ като бѣ падналъ, и показва притова мѣстото, дѣто му се бѣ случило това), 776; — калѣмъ (=молива, калема) тамъ ще тули (т. е. ще гуря азъ), уте (=утрѣ) ще пиша, 775; — не иска да кажемъ (= не искамъ да кажа), отговаря ми, когато му казахъ: „кажи, какъ се казва бебенцето“, 777.

Въ началото на 25. мѣсецъ той захваща да употребя и *първото лице отъ множествено число на глагола*, и то съвсѣмъ правилно, най-напрѣдъ, разбира се, само въ *сегашно* и въ *блжесто врѣме*; така той казва: тука да пишемъ, 735; диалектичната форма на множественото число е възприета отъ слугинитѣ; — мажъ да тулиме (=туримъ) пуд'ла (=пудра) на бебе? 751; — сега е хубаво в'еме (=врѣме), ама студено, затова не смеемъ да изеземъ (=излѣземъ), 996; — защо сме ние тука? пита той, когато влѣзохме въ единъ дуканъ, за да купимъ нѣщо, 1124.

Сжщо тѣй и въ *блжесто врѣме*: папá, ще ядемъ ние печено месо, 802; — сегá ще ядемъ ние, 820; — ние ще тулимъ (=туримъ), 826; интересно е, че въ всички тия изречения *излишно* е употребено и личното мѣстоимение; — ще идемъ у мазето вчела (=вчера); чудновато е тува погрѣшното употреб-

беніе на думата „вчера“! 998; — ще чуемъ тѹпането (т. е. на музиката), 993; въ тая фраза е интересно употрѣбението на глаголното съществително.

Отъ края на 33. мѣсець се появяватъ форми и отъ *минало свършено въ първо лице множествено число*: тоя дека го видѣхме, 970; — ние отидохме чакъ далеко кодъ чешмата, 989; прѣдлогътъ „кодъ“ се обяснява отъ говора на слугинитѣ; — ние идѣхме (вм. отидохме), 993; тука пѣкъ глаголната форма показва влиянието на говора на слугинитѣ. — Нека тукъ наведемъ още и слѣднитѣ странни форми отъ минало опрѣдѣлено: ние сме идели, 984, и ние сме додели, 992, които също трѣбва да сѫ образувани подъ влиянието на говора на слугинитѣ, отъ които по всѣка вѣроятностъ дѣтето ще е чуло тия форми. Впрочемъ тука и употрѣбението на това врѣме не е на мѣстото си.

Второто лице отъ множествено число съмъ си отбѣлѣзалъ тепърва на 996. день въ слѣдната доста сложна фраза: ако искамъ, ще ми дадете, ако не ща, нема да ми дадете. Твърдѣ вѣроятно е обаче, че това лице въ множествено число е било употрѣбено още по-рано, но азъ или не съмъ го чулъ, или съмъ пропусналъ да си го отбѣлѣжа.

Най-сетнѣ интересно е тукъ да се забѣлѣжи, че моятъ синъ подъ влиянието на слугинитѣ, съ които бѣ постоянно въ съприкосновение, както и подъ влиянието на говора на майка му, още въ 32. мѣсець говори за себе си, както говорятъ жени; така той казва на 938. день, като говори за себе си: сáма, яла, свършила. Азъ му обърнахъ вниманието, че така говорятъ само момчета, а не момчета, ала въпрѣки това той постоянно изпадаше въ тая грѣшка; тъй още на 961. день той говори: азъ съмъ ядѣла.

Притежателното мѣстоимение, за голѣмо очудване, се появява при моя синъ доста късно. Макаръ той и да отличава вече много добръ между мене и тебе, пакъ не може да схване и разбере разликата между мой и твой, отъ които думи послѣдната произнася като той, па макаръ и да се мъча напр. на 868. день да му обясня тая разлика. Азъ тоя день срѣщахъ още голѣми мъжнотии, да го накарамъ да схване тази разлика. Най-сетнѣ на 966. день той казва вече добръ: тии сѫ моите, тии сѫ тоите (твоитѣ), като говорѣше за лѣшници. Отъ тая дата правилно употрѣбя тѣзи мѣстоимения, дѣто ги изказва. Вече прѣди това той бѣ употрѣбилъ правилно и кратката възвратна форма на притежателното

мѣстоимение въ изречението: ще тула (= туря) това на гавá си (=на главата си), 959. — На 984. день той употреби това притежателно мѣстоимение и за трето лице множествено число въ фразата: Стефанчо и Ладка (=Радка) отишли съсь папá си и съсь мамá си да слушатъ музика. — На 1048. день срѣща се вече и мѣстоимението „нашъ“ въ изречението: видишъ, нашия папá каквá шапка има, което казва къмъ майка си, показвайки на моята шапка. — На 1090. день той произнася любопитното прѣдложение: това не е мое, това е чуждо. — На 1096. день се явява вече и притежателното мѣстоимение „неговъ“ сжщо тъй въ едно много интересно прѣдложение: азъ съмъ неговъ блатъ (=братъ). Обаче доволко притежателното мѣстоимение срѣща още мжчноти да намѣри редовно своето мѣсто въ езика на дѣтето, показва ни употребениятъ още на 1098. день изразъ: тебе книжка? намѣсто: твоя книжка — ли е тая? Обаче това послѣдно питане може да се обясни както отъ влиянието на слугинитѣ, които може би въ сжщия день сж изказали прѣдъ него подобни фрази, така и отъ влиянието на въпроси като: за тебе ли е това? и пр.

На 1047. день той употреби и притежателното прилагателно, когато иска да обозначи нѣщо, което принадлежи на братчето му: Жѣньовата игачка (=играчка).

III.

Що се отнася до моя *втори синъ*, както споменахъ вече въ начало, той въ многото говорене стои малко надирѣ отъ първия ми синъ, обаче макаръ и да захваща малко по-късно съ говора, усвоява доста бърже най-главнитѣ форми и изрази. Особено чудновато е при него това обстоятелство, че той много скоро захваща да говори за себе си въ първо лице, и че прѣзъ цѣлото свое дѣтинство не назовава себе си нито единъ едничкъ пътъ съ името си, нито пъкъ говори за себе си въ трето лице, въпрѣки това, че тъкмо неговата собствена личностъ образува прѣдмета на повече отъ половината фрази и думи, които съмъ си забѣлѣзалъ въ неговия говоръ дори до момента, когато вече прѣкъснахъ да прѣслѣдвамъ по-нататъшното развитие на неговия езикъ. Наистина неговото име въ умалителна форма, както се употреби тя на руски, малко мжчничко може да се изговори отъ дѣтето въ първия периодъ на усвояването на говора, понеже това име

(Женя) захваща съ доста мъчния звукъ *ж* и свършва съ сжщо тѣй мъчния слогъ *мя*, обаче не може въ това обстоятелство да се търси обяснението на тоя чудноватъ и рѣдкъ случай, тѣй като дѣтето много лесно можеше да нагоди името си къмъ елементитѣ на своя говоръ, стига да искаше то да си служи съ своето име. Както ще видимъ по-нататъкъ, азъ търся основанието на този много рѣдкъ случай въ други обстоятелства, които сж и главната причина за това, дѣто той сравнително сжщо тѣй рано говори за себе си въ първо лице, и дѣто неговата собствена личностъ толкова много стои въ центра на неговитѣ езиковни изражения.

Езиковното наблюдение на моя втори синъ, което се водѣше може би още по-точно и по-свършено отколкото при първото ми дѣте, понеже въ онова врѣме, когато той захващаше да говори, азъ въ наблюдаването на своето първо дѣте вече доста се бѣхъ упражнилъ, се продължаваше до неговия 986. день, когато той бѣ значи въ 33. мѣсець; обаче прѣзъ послѣднитѣ му два мѣсеца оставаше още много малко да се слѣди въ неговия говоръ, понеже говорътъ му въ това врѣме въ главни черти бѣше вече прѣминалъ своето развитие, ако не вземемъ въ внимание такива случаи като произношението на *р*-то, който звукъ по онова врѣме ту се изпускате, ту се произнасяше още като *л*.

Първото наблюдение, което направихъ относително собствената му личностъ, съмъ отбѣлѣзалъ на 446. день, когато го питахъ, дѣ е дѣдо му, баба му, папа, мама, Владо (по-стариятъ му братъ), бебенцето (по-малкото му братче), Данка (слугинята), и той всѣки пѣтъ свършено право посочваше надлежното лице. Когато сетнѣ го запитахъ, дѣ е Женя, той се усмихна, а като показахъ подиръ това на неговитѣ собствени грѣди, той направи сжщото. Съ това той даде да се разбере, че вече много добръ свързваше това име съ своята собствена личностъ.

Първиятъ звукъ, който той изговори съ пълно разбиране, бѣ *жжж*, който той произнесе като *зъзъ*, съ малко смекчено *з*. А именно когато на 433. день ние се доближавахме съ него до горещата пещъ и притова, показвайки съ прѣста на пещъта, казвахме *жжж* или *ши*, той скоро разбра смисъла на тоя звукъ и го повтаряше сетнѣ самъ по горѣ посочения начинъ, приближавайки притова ржката си до горещата пещъ.

Втората дума, която произнася съ разбиране, макаръ и като я непосредствено подражава, чувайки я отъ насъ, е думата *й оц*, *й о с*, която той изговори за пръвъ пѣтъ на 453. день. А именно

когато му се казва: иди важи на Данна боц,¹⁾ той наистина отива при слугинята и прави надлежното движение съ прѣста, като изговаря думата по посочени горѣ начинѣ. Така сѣщо казва той на сѣщия день де (= дзе), когато се крие.

Тепѣвра на 515. день по подкана той казва мама, обаче самъ отъ себе си не иска да употреби тая дума, за да наименоува майка си, макаръ и да разбира смисъла на думата. Въ сѣщия день по подкана повтаря ха де, а де (= хайде); а самъ употребя тая дума на 518. день, когато вижда, че се готвимъ да излѣземъ.

Кждѣ 517. день, когато сж му казали думата „искамъ“, той билъ повторилъ и камъ, обаче азъ самъ не бѣхъ чулъ това. Изобщо той е много вироглавъ въ това отношение и не иска да повтаря думи, които му се говорятъ съ цѣлъ да ги повтори, изобщо не иска да говори. — Кждѣ 530. день казва самъ ди, когато язди на кончето си и притова го подварва съ краката си. Тая дума е чулъ отъ своя братъ.

На 555. день казва ете (= ето), показвайки притуи на надлежното лице, слѣдъ като му бѣхъ казалъ прѣди това: ето мамá, ето папá, ето Владо и слѣдъ туй го бѣхъ попиталъ: дѣ е мамá, папá, Владо? Сѣщата дума казва и на 561. день, като между двата слога на думата прави една малка пауза. На 571. день тая дума при показването на лицето произнася ту като ете, ту като ето.

На 560. день той повтори единъ пѣтъ дай, когато му казахъ: дай! Въ сѣщия день той повтаряше опа, оба, хоба за хоппа, както му казвахъ винаги, когато се хвърляше въ монтѣ прѣгрѣдки. — На 561. день той нѣколко пѣти каза на, когато ми подаваше нѣкакъвъ прѣдметъ, ала прѣзъ слѣднитѣ дни вече не чухъ тая дума. — На 564. и 565. день пакъ каза дей (= дай), (дѣто е-то винаги имаше едно слабо посочване на а), когато искаше нѣщо, слѣдъ като му бѣхме обърнали вниманието върху това, че трѣбва да иска нѣщо, когато желае да го получи.

На 566. день той бѣ поискалъ да пие отъ каната, която съдържаше вода за миење; азъ на това му бѣхъ казалъ, че тая вода не е добра, и то като бѣхъ употребилъ израза: тая вода е фа (= лоша, кална). Той ме изгледа съ изпитателенъ погледъ и повтори много добръ думата фа. И по-сетнѣ, когато го подеахъ да каже

¹⁾ Така казвахме ние, като извършвахме надлежното движение на боднуване съ показалеца.

фа, той повтаряше тая дума, обаче не я изговаряше тъй чисто, ами като нѣщо сръдно между па и фа.

На 569. день самъ отъ себе си казва ба за вода. — На 571. день много хубаво отговаря ба ба, когато показахме съ прѣстъ баба му и го питахме: кой е това? — Въ сѣщия день казва це и дзе за яйце, котъ за котка, когато съглежда котката и чува братчето си, че я назовава „котка“. Сѣщо така за вода казва ба, при която дума понѣкога между двѣтъ гласни се чуе. макаръ и едвамъ за забѣлѣване, едно слабо д. — Когато му казваме да каже „сбогомъ“, казва бо го.

На 573. день хлѣба нарича лѣ, дѣто крайната гласна прилича на нѣмското а; на слѣдния день повтаря подиръ брата си, отъ когото чува думата „мечка“, когато тоя вижда мечка на една картина, мечъ, мецъ. — На 576. день казва нъ съ за „ностъ“ и повтаря, като чува отъ брата си думата „кластавица“ (за краставица) — лѣсица; обаче отдѣлнитѣ звукове въ тая дума не сѣ произнесени тъй ясно и отчетливо, както сѣ тѣ написани. Изобщо той вече често повтаря думи, когато говоримъ било ние, било слугинитѣ или братчето му. Така на слѣдния день той казва азъ, когато му изговоримъ прѣдъ него тая дума. — Въ сѣщия день и самъ отъ себе си казва не, когато му рекохъ, че трѣбва да даде една играчка на Влаго, и повтаря това не нѣколко пѣти, колчимъ му давахъ тая заповѣдь.

Слѣдъ като тоя день и прѣзъ слѣднитѣ осемъ деня изцѣло бѣ усвоилъ само 11 нови думи и до това врѣме, разбира се, още не бѣ произнесълъ никакво изречение, понеже до него день цѣлиятъ неговъ запасъ отъ думи се състоеше всичко отъ 28 думи само, — на 586. день внезапно за мое най-голѣмо очудване изговори личното мѣстоимение въ първо лице. А именно когато той прѣзъ тоя день искаше да извърши нѣщо самъ, напр. да седне самъ на нѣкой столъ, на който седи обикновено (а не да го качи нѣкой другъ), все казваше азъ, азъ. Туй сигурно бѣ думата „азъ“, макаръ вѣроятно тоя день още да не бѣ схваналъ ясно значението на тая дума. Подиръ четири деня, прѣзъ което врѣме той бѣ усвоилъ 9 нови думи, значи на 590. день, той изново повтори тая думица, и за забѣлѣване е, че винаги я произнасяше удвоена като азъ, азъ, когато искаше да извърши нѣщо самъ или да вземе нѣщо въ рѣцѣтъ си. Тука вече бѣ съвсѣмъ ясно, че съ тая дума означава самъ себе си. А дѣйствително за голѣмо очудване е, колко скоро той си бѣ присвоилъ това мѣчно означаване на своята собствена

личностъ, когато инакъ изобщо бѣ още много назадъ въ говоренето, защото до тоя моментъ бѣ употребилъ съ разбиране нѣщо около 37 разни думи. — На слѣдния день той често казва азъ, когато иска да направи нѣщо, тъй че вече не може да подлѣжи на никакво съмнѣние, че съ тая дума означаваше самъ себе си, а не изказваше просто нѣкакво желание. Това между друго се вижда ясно отъ туй, дѣто този день той постоянно употребя и думата ишъ (=вижъ), когато иска да обърне вниманието на нѣкого върху нѣкой прѣдметъ. Туй азъ се повтори постоянно въ показаното значение, така особено на 612. день.

Тепърва слѣдъ това дохожда на редъ първото прѣдложение, което съмъ си забѣлѣзалъ на 601. день. За чудо това прѣдложение бѣ сжщото онова изречение, което като първо бѣ произнесълъ и първиятъ ми синъ, само че съ 24 дня по-рано, именно фразата дай лепъ (=дай хлѣбъ). Обаче той изговори това изречение не направо самъ отъ себе си, ами слѣдъ като го бѣ чулъ прѣди това отъ брата си. Разбира се, че той много добръ разбираше значението му. Слѣдното изречение се появи на 605. день; а именно когато му показахъ едно нечисто парче хлѣбъ и притова му казахъ: „това е фа хлѣбъ“, той повтори слѣдъ мене: фа лепъ. Съ това вече бѣ направена една важна стѣпка въ неговото езиковно развитие, и патѣтъ бѣ сега свободенъ за появляването на тъй любимата му думица азъ и въ едно прѣдложение. Обаче прѣди това той изказа самостоятелно още слѣднитѣ прѣдложения на 612. день: дай лепъ и ла нана (=ела нане); послѣдната покана той бѣ отпратилъ къмъ братчето си, комуто съ това вѣроятно искаше да каже, да отиде при него; думата „нане“ по всѣка вѣроятностъ той бѣ чулъ отъ слугинитѣ, които навѣрно така ще да сж нарекли нѣкой патъ прѣдъ него брата му.

Отъ 620. день нататкъ той отговаря въ истинското значение на думата: иск'мъ (=искамъ), — въ която дума подиръ к-то се чуе едно съвсѣмъ слабо а, — когато азъ го питамъ, дали иска едипакво си. Тука вече съвсѣмъ явно се показва първото лице на глагола съ правилното му окончание, което разбира се, не се появява още сега въ всички глаголи, ами отначало винаги само въ тоя глаголъ; така и на 624. день той казва въ отрицателната форма не иск'мъ, когато баба му го пита, дали иска да остане у нея. Така сжщо казва той и на 626. день йск'мъ, и то не самъ отъ себе си, при което не би било явно, дали е схваналъ значението на употребеното окончание, и дали то тука не е само случайно

употребено; ами и когато го питамъ: искашъ това или онова? — той ми отговаря прѣвъ тоя день йскѣмъ, тъй че очевидно той самъ си намира тая форма, слѣдъ като непосредно прѣди това чува формата на второто лице. — Така сѣщо казва на 631. день не ѣамъ (= не щамъ, намѣсто не ща), образувано отъ диалектичното „не щемъ“ и подъ влиянието на думата „искамъ“ съ окончанието *амъ*; — сетѣй на 633. день не искамъ и да (= вода) искѣмъ. — Обаче на 621. день пѣкъ казва лицъ за: „да рипна“ (= искамъ да рипна) или „ще рипна“, сѣщо както и обѣчъ за „обичамъ“, 626. — А на 621. день казва покрай простото лицъ и азъ лицъ въ значението на „азъ искамъ да рипна“. Това показва явно, че думата азъ около това врѣме е вече напълно усвоена въ нейното значение. — Когато на другия день азъ му казахъ да даде копчетата, които държеше въ ржката, на майка си, той ми отговори: азъ, азъ, съ което искаше да каже: азъ искамъ да ги държа. — На слѣдния день той пакъ употребѣ своето двойно азъ, азъ, което тоя пътъ имаше значението на мене, а именно когато той видѣ, какъ ние искаме да дадемъ нѣщо на брата му, а той искаше това за себе си. — Но и този *датеменъ надежъ на личното мѣстоимение* се появява внезапно и съвсѣмъ неочаквано въ сѣщия тоя (623.) день. Именно азъ обѣлвахъ едно парче круша, при което по-старото му братче ми каза, да дамъ нему парчето. Когато слѣдъ нѣколко минути попитахъ, кому да дамъ парчето, по-малкиятъ ми каза много хубаво: мене. Вѣроятно той бѣ забѣлѣзалъ тая дума у брата си, бѣ схващалъ скоро нейното значение и съвсѣмъ правилно бѣ я приспособилъ къмъ себе си. На слѣдния день (624.) азъ искахъ да се утѣря, дали ще употребѣ пакъ тая дума, и еъ тая цѣль направихъ нѣколко опита съ него. Попитахъ го, кому да донеса хлѣбъ, и той ми отговори съвсѣмъ тихично, вато че се чувствувахе несигуренъ въ своя изразъ: мѣнъ (= мене), а така сѣщо ми отговори съ сѣщата дума, и когато го попитахъ, кого да заведа въ столовата. При тия опити. той понѣкога отговаряше, обаче твърдѣ нарѣдко, и съ думата азъ (тоя пътъ вече не удвоена), каквото тъкмо показва, че той напълно бѣ схващалъ смисъла на думитѣ. — На 626. день той сетѣй казва съвсѣмъ самъ отъ себе си мене, като вижда, че ние даваме нѣщо на брата му, та иска да дадемъ и нему отъ сѣщото.

Своего двойно азъ, азъ той изговаря съ развѣлнуванъ тонъ на 623. день, когато на шегъ му бѣхъ казалъ, че братчето му е налѣзло и е отишло при едно момче въ нашето сѣдѣство, съ което

тѣ бѣха въ голѣмо приѣтелство. Неговото азъ, азъ тоя пѣтъ имаше значение на „и азъ искамъ да ида тамъ“. — Въ слѣдния день азъ поискахъ отъ него нѣколко клечки кибритъ, които той бѣ събралъ отъ пода, за да ги прибера въ кутийката; ала той ми отвѣрна пакъ съ своето удвоено азъ, азъ, съ което искаше да каже, че той ще ги вложи самъ въ кутията. — На сѣщия день искахъ да хвърля едно кораво парче хлѣбъ въ кофата, но парчето падна вѣнъ отъ кофата на пода; азъ го дигнахъ отъ пода, за да го хвърля изново въ кофата, когато той ми извика: азъ, азъ, като искаше да ми каже: азъ искамъ да го хвърля или: дай ми го, азъ да го хвърля. Интересно е да се забѣлѣжи, че въ такива случаи той никога не казваше мене, което и не щѣше да бѣде на мѣстото си.

Скоро изчезва вече двойното азъ, азъ и се замѣстя съ простото азъ, което навсѣкждѣ бива употребяно съвсѣмъ правилно. Така на 644. день той ми отговаря азъ, когато го бѣхъ попиталъ, кой е направилъ нѣщо, което именно той бѣ извършилъ. На 683. день казва н'тамъ азъ (= не ща азъ) — съ употребеното тука по аналогия окончание на първото лице —, когато се касаше да се събере нѣщо разсипано на пода; съ тая фраза той искаше да каже: ти можешъ го събра, азъ не ща. — Сѣщо така въ сѣщия день: азъ самъ гледамъ (=азъ самъ искамъ да гледамъ, или азъ самъ да гледамъ). — На 702. день се явява мѣстоимението азъ въ противупоставяне въ фразата: Вадо плаче, азъ не. — Сѣщо така: михъ азъ, не ти (т. е. азъ се михъ самъ, ти не ме ми), 706; — азъ, ти после (т. е. азъ искамъ сега или азъ искамъ прѣдъ, па ти после), 769; — цеднешъ тоя толъ, азъ той (ти седни на тоя столъ, а азъ ще седна на тоя), 778; — Вадо искамъ види галото, азъ немамъ галото (=на Владо искамъ да види въ гърлото — т. е. лѣкарьтъ, който бѣ дошелъ —, защото азъ нѣмамъ нищо въ гърлото, т. е. менѣ не ме боли гърлото), 779; — тука азъ ивѣя, ти тамъ ивѣешъ (т. е. въ тая къщичка — направена отъ камъни — живѣя азъ, ти живѣешъ тамъ въ оная), 809; — човеците иматъ шапки, а азъ немамъ, 875; забѣлѣжителна е тая доста сложна фраза по своята пълна безпогрѣшность. — Най-сетѣй нека приведемъ още слѣдните прѣдложения: азъ искамъ лебъ, 711; — азъ пишамъ (=азъ искамъ да пиша или азъ да пишамъ), 711; — азъ дѣжамъ цамъ (=азъ да държа самъ), 712. — На 740. день ми казва шеговито: ти си бѣмбалъ (= бръмбаръ), а когато азъ му отвѣрнахъ: ти си, той съвсѣмъ правилно ми отговори съ първо лице отъ глагола

„сѣмъ“: не сѣмъ азъ. — На 751. день думата азъ се явява въ прѣдложението бичамъ азъ па, което съдържа инверсия въ разположението на думитѣ; своитѣ родители той повечето нарича па, ма, много рѣдко папа, мамá; — не азъ големите бичамъ, апатъ (т. е. азъ не обичамъ голѣмитѣ кучета, защото хапять), 762; тукъ заслужава внимание поставянето на отрицателната частица въ началото на фразата, поради което прѣдложението получава смисъла: не азъ обичамъ голѣмитѣ, та би очаквалъ човѣкъ понататѣкъ: ами ти; — клатамъ азъ (азъ да клата бебенцето), 770; — фа азъ? (= лошъ ли сѣмъ азъ?), 779; — азъ малѣкъ, га (= сега) вижъ големъ азъ, 779; това бѣ една твърдѣ любима негова фраза, при изговарянето на която той извършваше слѣдното: когато говорѣше първата часть отъ фразата, клѣкаше до единъ столъ, за да покаже, колко малѣкъ е, сетнѣ бърже се качваше на стола, изправяше се и казваше втората часть.

Интересно е още, че той отъ 706. день нататѣкъ покрай тая правилна форма на мѣстоимението азъ употрѣба и погрѣшно образуваната отъ него лазъ, обаче винаги въ значение и азъ. Азъ прѣдполагамъ, че той си е образувалъ тая форма отъ първоначално погрѣшно чуване на думитѣ: и азъ, а сетнѣ запази тази форма дълго врѣме, макаръ и деветъ дня по-рано да бѣ употрѣбилъ и правилното и азъ. За пръвъ пѣтъ срещнахъ тая чудновата форма на 706. день въ прѣдложението: лазъ пишамъ въ смисълъ на „и азъ искамъ да пиша“, което той повтаря и на 711. день. — Сжщо така появява се тая форма между друго и въ слѣднитѣ изречения: лазъ искамъ вайо (= и азъ искамъ — да ида — въ столовата), 731; — лазъ искамъ тидемъ или д'идемъ (= и азъ искамъ да отида или да ида), 731; — лазъ меламъ канче (= и азъ искамъ да намѣря или ще намѣря камъче), 742; — лазъ кусихъ (= и азъ вкусихъ или куснахъ, т. е. отъ млѣкото), 744; — не искамъ го, лазъ не искамъ (= и азъ го не искамъ), 765; — лазъ га танамъ голѣмъ, гава пишамъ днесъ (= и азъ когато стана голѣмъ, тогава ще пиша „днесъ“), 807; думата „днесъ“ въ тая фраза е непонятна; той или искаше да повтори съ нея още веднажъ понятието „тогава“ въ смисълъ: тогава ще пиша тогазъ, или пъкъ, което е по-вѣроятно: той при това си е мислилъ, че ще стане голѣмъ изведнажъ въ единъ день, и че тогава още въ сжщия день, когато ще бѣде станалъ голѣмъ, ще пише. Както се каза по-горѣ, той вече по-прѣди, именно на 697. день, бѣ употрѣбилъ правилната форма и азъ въ прѣдложе-

нието: вижъ, Вадо пи и азъ памъ (= вижъ, Влаго спи, и азъ спя); — сжщо тѣй и по-късно на 758. день: и азъ сабѣ-ламъ (= събирамъ). — Отъ 27. мѣсецъ нататѣкъ изчезва сетнѣ туй лазъ, и вмѣсто него се появява въ 30. мѣсецъ правилното и азъ, тѣй напр. въ фразитѣ: и азъ ли? 900; — и азъ като бѣдамъ боленъ, като земамъ единъ патъ чай, ще отидамъ на Дагалевици; именно такава нѣщо се бѣ случило съ брата му: той бѣ боленъ, и като оздравѣ, бѣхме го завели на разходка въ Драгалевици; това си спомня по-малкиятъ и прави планове и за себе си; 961.

Не само въ употрѣбата на мѣстоимението „азъ“ се проявява вѣрното схващане на собствената личностъ въ езиковния ѣ изразъ, ами и въ употрѣбата на глагола, който всѣкога получава съотвѣтното окончание на първото лице. Само че това окончание въ сегашно врѣме отначало почти при всички глаголи е изравнено на амъ, и то, по мое мнѣние, поради слѣднитѣ причини: 1) първиятъ глаголъ, който вториятъ ми синъ употрѣби въ първо лице, бѣ такъвъ, който окончавахе въ това лице на амъ; то бѣ глаголътъ „искамъ“, който той употрѣбляше често, и отъ който освѣнъ приведенитѣ вече по-горѣ случаи ще наведе още слѣднитѣ: не искамъ или не искъмъ, 633, 644; — да (= вода) искъмъ, 633; — млеко искъмъ, 640; — искамъ клуша (= круша), 670; — дугъ искамъ пилонъ (= другъ пиронъ искамъ), 706; — не искамъ голѣмъ, малкъ (= не искамъ голѣмъ—пиронъ—, ами малкъ), 706; — 2) поради влиянието на диалектичния говоръ на слагинитѣ, дѣто глаголитѣ въ първо лице сегашно врѣме винаги окончаваха на м. При първия ми синъ това послѣдно влияние не се прояви въ такъвъ размѣръ между друго и отчасти заради това, защото той въ първо врѣме вече говорѣше доста много за другитѣ лица и за себе си въ трето лице, чието окончание слѣдвателно и вече отначало прѣобладава у него; сетнѣ при него първото лице бѣ се появило на единъ глаголъ, който въ това лице не окончавахе на амъ, ами само на а; а именно, както видѣхме вече по-горѣ, първото лице при него се появи въ изречението: азъ, азъ да зема, 711.

Тѣй моятъ втори синъ употрѣбляше покрай *правилното* окончание амъ въ случаитѣ: немамъ, 668; — немамъ лебъ и лебъ немамъ, 664, 678; — липамъ (рипамъ), 656, 708; — боскамъ (= боднувамъ, боцкамъ), 663; — касамъ (= късамъ, скасамъ), 672; — бичамъ пѣцица (= обичамъ патицитѣ), 682; — чукамъ, 694; — качамъ (= скачамъ), 698, и качамъ

(= качвамъ се), 700; — топамъ (= тропамъ), 705; — виждамъ попъ, 749; — и *неправилно*, напр. въ слѣднитѣ случаи: бушамъ (= пуша), 637; — липамъ (= да рипна), 556; — ладамъ (= реда, нареждамъ), 705; — апамъ (= хапя), 705; — чѣтамъ (= чета, да чета), 706; — азъ ѣдамъ на-вода (= азъ ходя на вода или: азъ да ида на вода) 757; — азъ веамъ Цофѣята (= азъ живѣя въ София), 751. — Така сжщо той казва: ланнамъ (= да легна), 652; — лазамъ (= да излѣза), 653; — таламъ (= да отворя), 656; — лельо, видамъ (= да види, дай да виѣ, искамъ да видя), 693; — де е това, пишамъ? (= дѣ е това, сир. моливтъ, за да пиша?), 711; — де цеднамъ? (= кѣдъ да седна?), 715; — вижъ, Вадо пи, и азъ памъ (= Владо спи, и азъ спя), 697; — азъ знаамъ купамъ (= азъ знамъ да купя), 758; — дай дзинамъ (= дай да го, да те цѣлуна), 641; — дай глѣдамъ (= дай да гледамъ; звукътъ ѣ въ глѣдамъ е подобенъ на нѣмското *a*), 706. — Интересно е да се забѣлѣжи, че при глаголитѣ „мога“ и „знамъ“, „зная“ отрицателната частица *не* се изоставя, тѣй че изречението въ своята утвърдителна и отрицателна форма се изразява и въ двата случая само съ простия глаголъ; обаче понякога се забѣлѣзва една почти нищожна разлика при изговарянето на отрицателната форма, която разлика се чувствува въ едно слабо засилване къмъ изговарянето на глагола, което не се появява при утвърдителната форма; въ такива случаи азъ поставямъ прѣдъ глогота апострофъ: азъ можамъ кѣчамъ (= азъ мога да закача), 757; — можамъ носамъ (= мога да нося), 765, покрай: можамъ = не мога, 681; — 'можамъ ка глѣдамъ (= не мога така да гледамъ), 706; — 'можамъ азъ цамъ (= не мога азъ самъ), 712; — 'можамъ дземамъ (= не мога да взема), 751; — 'можамъ виждамъ (= не мога да виждамъ), 778; за забѣлѣзване е, че той говори по тоя начинъ, макаръ вече на 676. день да бѣ казалъ: нѣ можамъ. — Любопитно е и слѣдното по-дълъко прѣдложение, дѣто туй можамъ се явява въ своето двойно значение: вѣнъ има некъ (= снѣгъ), можамъ лезамъ (= не мога да излѣза), ти само можешъ лезешъ (= можешъ да излѣзешъ), 779. — Тѣй сжщо той казва: намъ (= знамъ, зная), 683, но и: намъ (= не зная, не знамъ), 765, и: 'намъ (= не знамъ), 745. — Наопакъ пѣкъ между друго и: не дамъ (= не ща), 631; — н'дамъ ци (= не ща бисквити), 640, 656; — не щамъ лебъ (= не ща хлѣбъ), 664, 671; — н'тамъ (= не ща), 706; — н'тамъ лазнамъ (= не ща да

жѣза), 706; — н'тамъ цеднамъ тука (=не ща да седна тука), 712; — тепърва на 715. день се явива въ такива фрази пълното не: не щамъ вече.

Едвамъ на 809. день забѣлѣзахъ първата правилна форма на глагола въ предложението: тукъ азъ ивѣя (=живѣя), ти тамъ ивѣешъ (=живѣешъ), което изречение той каза, слѣдъ като прѣди това бѣ чулъ нѣщо подобно отъ своя по-голѣмъ братъ.

Сжщата опрѣдѣленостъ въ употрѣбението на първо лице се проявява и въ често употрѣбяваното минало свършено. Тая форма дѣтето много обича и въ врѣмето отъ 677. день до 750. день, значи ватрѣ въ 2 1/2 мѣсеца, я употрѣби на повече отъ 50 различни глагола. Разбира се, че формата, която употрѣби той, въ нѣкои случаи не е съвсѣмъ правилна, обаче и въ тия случаи никога не липсува характеристичниятъ краенъ звукъ *x*. Азъ ще наведа тука слѣднитѣ изрази: блечехъ (=облѣкохъ се), 677, 760; — не-сохъ (=донесохъ), 678, 712, 764; — дадохъ или дадѣхъ (=дадохъ, 679), отговаря, когато му казахме, че го не обичаме, понеже не бѣ далъ супа на братчето си; така сжщо: дадохъ, 684, и дадѣхъ, 758; — дехъ пуйките (=видѣхъ, 682), отговаря той, когато го бѣхъ попиталъ: видѣ ли пуйкитѣ? — азъ касяхъ (=скъсахъ), 682; — нещо мелихъ (=намѣрихъ), 684, 742, 789; — ядохъ (=ядохъ, 701), отговаря, когато го попитахме: яде ли? а когато го питаеме: ялъ ли си? отговаря: ядель; — на 733. день тая форма пѣкъ гласи: адахъ бони (=ядохъ бонбони), на 782. день: дехъ или яхъ; — дзедехъ бонче (=изядохъ бонбончето), 749; — папá, вижъ, азъ бутяхъ лезите, (=азъ бутнахъ желѣзата), 703; — паднехъ, падехъ (=паднахъ), 705, 765; — лазъ кусихъ (=и азъ вкусихъ или куснахъ), 744, 748; — кихъ (=скрихъ), 746; — бѣкахъ (брѣкнахъ), 749; — цивото копче зехъ (=сивоте копче), 751; — пихъ, пихъ азъ, 751, 764; — азъ пихъ чай, 769; — азъ идехъ нá-вода (=азъ отидохъ на вода), 758; — азъ идехъ содка (=азъ отидохъ на разходка), 808; — бѣлехъ (=сѣбрахъ), 760; — азъ пахъ (=спяхъ) повече, 706; думата „повече“ е употрѣбена тука намѣсто „много“; с-то въ думата „спяхъ“ вѣроятно не сѣмъ чулъ, понеже ще да е заглѣхнало поради прѣдходния звукъ *з*; на 761. день той повтаря сетнѣ сжщата фраза въ формата: азъ повече спяхъ; — липахъ (=рипнахъ), 762; — азъ видехъ, 760; — папá, еднá тука мишка излезнала, азъ я видехъ, 806; — що е това, дето видехъ? 905; —

ичкитѣ (=всичкитѣ) копчета зехъ, 751; — зѣмахъ малко (758), отговаря, когато го попитахъ: не взе ли отъ шоколадата? — азъ тия зѣмахъ, 782; — азъ тоя тамъ малкия кѣвахъ (=заковахъ), ти големия (т. е. пиронъ), 767; той много обича да употрѣбѣя думата „ковахъ“, и то повечето въ първо лице, говорейки за себе си, понеже много обича да кове пирони; — плюнахъ, 779; любопитно е употрѣбението на тая мжчна форма; — ее тамъ вачахъ (=закачихъ) азъ кучѣвете (ключоветѣ), 780; — това азъ навахъ па (=туй познахъ азъ като папа, че е папа, 782), ми казва, слѣдъ като ме бѣ позналъ на единъ портретъ и бѣ показалъ портрета, а азъ му бѣхъ рекълъ: ти позна папа? Значи той самъ си образува миналото свършено въ първо лице отъ тоя рѣдкъ глаголъ; собствено формата не бѣ тука оная на минало свършено, ами на минало несвършено, употрѣбена вмѣсто минало свършено; тая фраза той често повтаря и въ формата: азъ това па навахъ; по-късно казва и въ сегашно врѣме: навамъ азъ па (=познавамъ азъ папѣ), 782; — будахъ (=събудихъ — те), 785, а именно той каза това, слѣдъ като прѣдварително ме бѣ подканилъ да се присторя, като че спя, съ думитѣ: пи, искамъ будамъ (=спи, искамъ да те събудя); — азъ качахъ коня (=азъ се качихъ на коня), 787; — пѣхнахъ — форма доста мжчна, казана на 789. день, обаче по-късно и погрѣшно: азъ сичките пѣхахъ (=пѣхнахъ), 866; — гасахъ вѣща (=угасихъ свѣщѣта), 807; — дуфнахъ, 818; ф-то тува вѣроятно е слѣдствие отъ влиянието на говора на слугинитѣ; — азъ те ва'нахъ (=азъ те варнахъ, вм. прѣварихъ), пакъ подъ влиянието на слугинитѣ, 861; — откопчахъ и разкопчахъ, все съ неправилно окончание чахъ вм. чихъ; 882.

Сжщо така употрѣбѣя той *първо лице отъ минало неопрѣдѣлено*, обаче ту правилно съ спомагателния глаголъ „съмъ“, ту неправилно съ изпускане на тоя глаголъ; и това врѣме той употрѣбѣя както правилно тамъ, дѣто трѣбва да стои минало неопрѣдѣлено, а така сжщо понѣкога и намѣсто минало свършено; не съмъ лепъ (=хлѣбъ) зѣмалъ, 711; — ти си пишалъ (=писалъ), азъ не съмъ вече (=азъ още не съмъ писалъ), 749; любопитно е тукъ употрѣбението на „вече“ намѣсто „още“; — не съмъ вѣделъ, 749; — вѣсалъ нигата (=азъ скъсахъ книгата), 711; — видишъ, това тѣлилъ, (=видишъ, това азъ съмъ турилъ), 750; — ципалъ азъ (=азъ съмъ изсипалъ), 758; — азъ съмъ дувалъ (=духалъ или духналъ), 764; — Вадо цамо дувалъ, азъ не съмъ дувалъ (=Владо само духналъ...), 764; — азъ съмъ

плачалъ, 764; — тавилъ тамъ (= азъ съмъ оставилъ тамъ), 782; — таналъ тувъ (= азъ съмъ останалъ тувъ), 782.

Понѣкога се разбира минало свършено съ минало неопределено; не съмъ видехъ, 711; — азъ не съмъ плачахъ, 758; — не съмъ сичкото дзедъхъ (= изадохъ), 767; — азъ не съмъ чупихъ малкъ ливъ, азъ чупихъ големъ ливъ (= азъ не ступихъ малкия моливъ, азъ ступихъ големия моливъ), 779; — азъ не съмъ пишахъ, 779; — не съмъ азъ мокло кавахъ (= азъ не съмъ направилъ мокро), 782, и още на 789. день: не съмъ кашлахъ.

Интересно е и правилното употребление на минало свършено заедно съ минало неопределено въ фразата, която той каза на 779. день: давехъ, Вадо не давель (= азъ оздравехъ, Владо още не е оздравель).

За заблѣзване е още, че на 789. день той употреби и минало прѣварително, макаръ и съ погрѣшна форма на спомагателния глаголъ, която се срѣща понѣкога и между необразованата маса: азъ бешехъ падналь.

Първото лице въ бъдещо време отначало се изразява отчасти съ изпускане на спомагателния глаголъ ще, отчасти, въ отрицателната форма, описателно съ спомагателния глаголъ нема (да), обаче съ изпускане на частицата да: дамъ, азъ дамъ (= ще дамъ), 652, 683; — тулямъ тука (= ще туря тука), 670; — азъ мелямъ патицитъ (= азъ ще намѣря —), 706; — купамъ бони (= ще купя бонбони, 706), ми отговори, когато го попитахъ, какво ще направи съ паритъ; — тука кыямъ (= тука ще скрия), 712; *ы*-то е произнесено като въ руския езикъ; — пакъ бѣкамъ носьтъ (= пакъ ще ти бръсна въ носа), 749; — *ичкитѣ* копчета касамъ, немашъ (= всичкитѣ копчета ще *схв*самъ, за да нѣмашъ), 762; — кога танамъ голѣмъ, чѣтамъ (= когато стана голѣмъ, ще чета), 779; — азъ пакъ бѣламъ (= азъ пакъ ще — ги — събера), 782; — азъ дамъ палѣ Ванка (= азъ ще дамъ пари на Иванка), 789; — още малко пишамъ, после дамъ (= още малко ще пиша, послѣ ще — ти го — дамъ, т. е. молива), 795; — днесъ азъ ядамъ тѣта (= днесъ азъ ще ямъ *кю*фтеа), 798; а когато го попитахъ, кога? отговори ми: днесъ; обаче не зная, дали той разбираше смисъла на тая дума; — танамъ голѣмъ, дамъ те (= когато стана голѣмъ, ще ямъ *кю*фте), 803; — азъ блѣчамъ голѣмитѣ буци (= азъ ще облѣка голѣмитѣ

обуща), 802; — и още на 882. день той казва: ами азъ земамъ (— ами азъ ще зема).

Случаи отъ втория начинъ за образуване (на отрицателната форма) на бъдещо врѣме: нема касамъ (=нѣма да скъсамъ), 680; — пиле нема гонамъ и кошка нема гонамъ (=пилето нѣма да гоня и кокошката нѣма да гоня), 680; — нема дземамъ, нема земамъ, 705, 790; — нема пакъ фѣламъ (=нѣма пакъ да хвърля, ала собствено искаше да каже: нѣма вече още веднажъ да хвърля), 707; — нема памъ (=нѣма да спя, 714). — Тепърва на 895. день се появява съвършено правилната форма, макаръ и все още съ фалшивото окончание *м* въ първо лице: дѣ'жй я ти, да ти покажамъ, нема да я земамъ (сир. дрѣжъ ти книгата, за да ти покажа нѣщо вжтрѣ, азъ нѣма да ти я взема.

Правилната форма съ спомагателния глаголъ ще се появява въ същото врѣме, именно на 893. день, и отъ тоя моментъ се употребя редовно: ще станамъ да си наплавамъ (=да си направя); тука вече той казва „наплавамъ“, а не „кавамъ“, както обичаше да казва погрѣшно до тоя день, на още казва понѣкога и слѣдъ това; — ще слезамъ (=ще слѣза), 898; — тогѣва ще изѣдешъ, 898; — земй големия камъкъ, че ще го фѣ'ла (=хвърля) и ще удаламъ (=ударя) Владо, 918; — като стана голѣмъ, ще имамъ книжка и азъ, 921; интересно е туй съвсѣмъ безпогрѣшно изречение; — ти залупа (=захлупи), азъ ще отлупа, 947; — азъ като бъдамъ голѣмъ, ще си купамъ една жълтичка и нема да ти я дамъ, 968.

И формата *сѣмъ* се появява на 683. день: не сѣмъ фа (=не сѣмъ лошъ), ми отговаря, когато му рекохъ: ти си лошъ; — не сѣмъ, човѣкъ (705), отговаря на своя братъ, когато тоя му казва: ти си костенурка; отговорътъ означаваше: азъ не сѣмъ това, ами човѣкъ; — гладенъ сѣмъ, искамъ лѣко (=млѣко), 706; — видишъ, вѣлчавъ сѣмъ азъ, 751; — азъ не сѣмъ лошъ, 779; — азъ сѣмъ испѣтенъ, 905. — И вториятъ ми синъ употребя на 737. день, вѣроятно подъ влиянието на по-старото си братче ¹⁾ и на слугинитѣ женската форма покрай мжжката въ фразата: гладна сѣмъ покрай: гладенъ сѣмъ, обаче при него това бѣ единичниятъ случай.

¹⁾ Вж. по-горѣ стр. 50.

Глаголътъ сѣмъ като самостоятеленъ глаголъ се употрѣби и въ второ лице единствено число, сетнѣ въ трето лице множествено число: де си? 705; — ти си хубавъ, вѣ. хубава, въ смисълъ на „ти си добра“, казва той на майка си, когато тя му казва: азъ не сѣмъ лоша (767); — ти си глупавъ, 789; по всѣка вѣроятностъ обаче не разбира смисъла на тая фраза; — ти не си боленъ, Вадо само боленъ, 789; — Данко, тука си ти? 801; — ти си по-големъ, я мамá е по-голема, 874; — не сж (686), отговаря ми, когато му бѣхъ рекълъ: рѣдѣтъ ти сж фа; — тука сж малките, сир. камъчета за строее, 743; думата „сж“ въ тая фраза изговари много скоро; — де сж малките? 742; — малко ми сж, 744; — да видамъ, топен много сж ли, 898.

Косвенитѣ падежи на личното мѣстоимение се появяватъ отъ 643. день нататкъ, и то *най-напрѣдъ въ дателенъ падежъ* въ всички три форми, въ които се срѣщатъ тия мѣстоимения: ми (ме), менѣ, менека; послѣдната форма се обяснява отъ влиянието на говора на слугинитѣ. Дателниятъ падежъ на първата класа форма, и то *най-напрѣдъ въ форма на м'* се ползва на 643. день, въ пълната форма ми на 705. день, винителниятъ падежъ ме на 679. день, дателниятъ падежъ въ по-дългата форма менѣ на 644. и 660. день, винителниятъ падежъ отъ тая форма на 670. день, а диалектичната форма менека въ дателния падежъ на 751. день, въ винителния падежъ на 758. день. Най-сетнѣ двойната усилена форма ми менѣ се явива само въ дателенъ падежъ на 693. день.

а) Дателенъ падежъ: дам' (= дай ми), 643; скъщата форма м' се срѣща покрай пълното ми още на 705. день въ повелителната фраза: дай м' това; — дай ми тозъ, 710; — дай ми това тука, 712; — бѣли ми и събѣли ми (= събери ми), 758. — На 644. день той казва, показвайки на своята дрешка: мене, което можеше да има смисъла на дателния падежъ; — въ скъщия день казва и: мене, като показва на своя портретъ; туй пъкъ можеше да има смисъла на „азъ“, именно: това сѣмъ азъ, макаръ по това врѣме вече дѣтето да обладавало напълно думата „азъ“; — ето го мене (нам. ето я за мене, дѣто се подразбираше супата), 660; — купишъ Владо¹⁾ — мене (= да купишъ на Владо и менѣ), ми казва, като вижда, че излизатъ изъ къщи; съ това той искаше да ми каже: да купишъ ищо — по всѣка вѣроятностъ:

¹⁾ А-то се вие малко.

бонбони — на Владо и менѣ; 674; — ти — давашъ — мене сир. ти да ми давашъ супа, 683; — па́пе, това мене? (=това за мене ли е?), 693; — Плѣдивъ ти — тѣде — мене конче — купишъ (=въ Пловдивъ ти отиде да ми купишъ кончето, 694), ми отговаря, когато го бѣхъ попиталъ, отдѣ съмъ му донесълъ кончето; собствено той трѣбваше да ми отговори: и ми купи кончето, обаче, очевидно за да избѣгне миналото свършено въ второ лице, което употрѣбя съвсѣмъ рѣдко, той образува второто изречение въ сегашно врѣме. — Вадо — мене — бони (сир. да купи нему и на Владо бонбони), 696; — мене масо тѣли (=и мене турѣ масло), 700; — папа, дай и мене чай, 738; — та́ви Вадо кавѣтчето, да́дешъ мене чай (сир. остави Владо на креватчето, за да ми дадешъ менѣ чай), 797; — повече менека (= менѣ), 751; — Вадо тоя, менека дугъ (= на Владо тоя — бисквитъ —, менѣ другъ), 765; — ти носишъ менека чай? ти тѣлилъ захалъ? (= ти на мене ли носишъ чай? турилъ ли си захаръ?), 794; — дай ми го мене, 693; — дай ми мене, 742.

б) Винителенъ падежъ: 'ми ме (=земи ме), 679; — Вадо бу ме (=Владо ме уби), 694; — боли ме чите (=боли ме окото или болятъ ме очитѣ), 700; — би ме малко (706), ми отговаря, като дойде при мене, за да се оплаче, че Владо го билъ, а азъ му бѣхъ рекълъ: ахъ, много те е билъ! — дласка ме (=драска ме, дращи ме, вм. сърби ме), 755; — бѣде ме (=убѣде ме), 878; — мене, казва ми, като вижда, че събличамъ дрепката на Владо; той искаше собствено да каже съ това: и мене съблѣчи! значи много вѣрно употрѣбя „мене“ намѣсто „азъ“; 670; — н 'тамъ, мене бие тамъ чичо (=не ща, сир. да ида тамъ, защото тамъ ще ме бие чичо), 700; — 'бичашъ мене (=но мене ме обичашъ), 742; — не менека бичашъ (=мене не ме обичашъ), 758; — той менека цуналъ (минало неопрѣдѣлено, намѣсто минало свършено), 760; — ти менека бичашъ, азъ не съмъ кавахъ кевѣтче мокло (=ти ме обичашъ, — защото — азъ не съмъ направилъ мокро въ креватчето), 768; — и менека даска (вм. и мене ме сърби), 807.

Отъ 673. день захваща да употрѣбя и *възвратното мѣстоимение въ първо лице*, обаче само въ винителенъ падежъ. Именно той казва: дали се (=ударихъ се); липсуването на крайния звукъ *x* трѣбва да се обясни тѣй, че тоя звукъ просто е билъ изпуснатъ при изговарянето или е билъ произнесенъ тѣй слабо, че едвамъ е могълъ да се чуе, както впрочемъ това става много пѣти

и у народа; туй послѣдно произношение той ще да е чулъ вѣроятно отъ прислугата; ето защо тая форма не бива да се тълкува като трето лице, както би могло да се мисли. Въ трето лице не можеше да бѣде тая фраза, защото дѣтето никога не е говорило за себе си въ трето лице, та този пжтъ туй би било едно необичновено изключение при него; — азъ се уплашихъ, малкъкъ съмъ азъ (=защото . . .), 800; — азъ се бѣимъ, 800; — азъ се полезахъ (=порѣзахъ), 887. — Покрай това обаче срѣщатъ се и форми съ изпускане на възвратното мѣстоимение, така напр.: азъ бѣямъ (=азъ се боя), 765; — капамъ и капяхъ (=кѣпя се, кѣпахъ се), 804. — Сжщо тѣй се срѣща възвратното мѣстоимение и въ фрази отъ слѣдния типъ: пие ми се, 712, 789; — 'де ми се (=яде ми се), 712, 782; — пи (=спи) ми се, 785; — покрай пие ми съ необичновено изпускане на се-то, 712, 782.

И въ второ лице се употрѣбѣ възвратното мѣстоимение: 'що (=защо) се обличашъ? 748; — ви се (=зави се), 765; — кѣ се, меламаъ (=скрий се да те намѣря), 771; — сегѣ поместѣ се, 918. — Понѣкога се изпуска възвратното мѣстоимение, обаче това става рѣдко: виешъ (=трѣбва да се завиешъ), 765; — азъ чесахъ хубаво, ти не си чесалъ, 767; — ти не съ'дишъ? (=ти не се сърдишъ?), 789. — Интересно е, че възвратното мѣстоимение въ дателенъ падежъ се срѣща само въ второ лице, и то единъ пжтъ при често употрѣбявания глаголъ „отивамъ си“, дѣто собствено частицата „си“ не се чувствува като възвратна, ами е тѣсно свързана съ самия глаголъ: ди си! (=иди си!), 708, — и по-ѣсно веднажъ въ вразата: 'ми си тамъ (=земи си тамъ!), 749.

Личното мѣстоимение въ второ лице се появява на 643. день, когато ми казва ти и посочва на мене. На 656. день казва сетѣ: ти фа (=ти си лошъ); — на 669. день на шѣга казва на майка си: ти фа, папаъ цаца; думата „цаца“, която се употрѣбѣ въ руския и полския дѣтски езикъ въ смисълъ на „добъръ“, „хубавъ“, употрѣбяхме въ първо врѣме и ние въ говора съ дѣцата;') — ти лошъ, 669; — азъ големия, ти малкия (т. е. гвоздей ще вземемъ), 751; — 'то ти не бичашъ (=защо ти не ме обичашъ?), 766. — На 771. день той употрѣбѣ усвое-

') И въ дѣтския езикъ на племето iroquois въ Канада думата „tsets“ означава „лобрина“, „хубостъ“. (Lexique de la langue iroquoise par Abbé Cuoq. Montréal 1882.) Вж. по-горѣ стр. 87.

ната отъ слугинитѣ диалектична форма тизе: немаишъ тизе две, сир. намъчета.

При ползването на косвениятъ надежъ отъ второ лице на личното мѣстоимение натъкваме се на сѣщия онѣ фактъ, който намѣрихме и при първо лице, именно че и тука първентъ се появява дателниятъ надежъ, и то при всѣка отъ разнитѣ форми: ти (те), тебѣ, тебѣ ти (тебе те), тебека.

а) Датеженъ надежъ: на ти, 658; — 'та (= сега) на ти, 712; — на ти това, дай ми това! 712; — на ти тая, дай ми тая! 769; — тебе? (= за тебе, на тебе?), казва ми на 670. день, когато ми поисква нѣщо за ядене съ думитѣ: дай ще (= дай ми още), и азъ му бѣхъ отговорилъ: това е за мене; — нема тебе 'це (= нѣма за тебе ядце), 684; — тебе касахъ тука копче (= тебе ти откаснахъ тука едно копче), 753; — на ти тебе ластичите, 756; интересно е тука употребението и на двѣтъ форми; — тебѣ ти даде Владо бонбони, 921. — Формата „тебека“ не съмъ наблюдавалъ въ дателенъ надежъ.

б) Винителенъ надежъ: формата *те* се появява за првъ пътъ на 779. день въ фразата: азъ михъ те (= азъ те михъ тебе); инакъ това ~~мѣ~~ е много рѣдко; — бие тебе (= ще те бие тебе), 700; — повече — тебе (752), отговаря, когато го попитахъ, ного повече обича; — папе, тебе жамѣ гледа (сир. искаше да да каже: въ твоята книга), 766; — тебе боли гавѣта? 788; — не тебе боли гавѣта, 788; — дай г'намъ тебе (= дай да те прѣтрна), 799; — азъ бѣимъ железница, азъ бегамъ тебе (= азъ се бои отъ желѣзницата и бѣгамъ при тебе), 800. — Усилената удвоена форма „тебе те“ не наблюдавахъ при втория ми синъ. — азъ тебека седнахъ (= азъ седнахъ до тебе), 789.

Разбира се, че той изражава второто лице сѣщо и само съ второ лице на глагола безъ личното мѣстоимение; така на 668. день ми казва: викашъ (= да я викнешъ), когато го бѣхъ попиталъ: да викна ли Данка? — Сѣщо тѣй на 688. день: дадешъ (= да ми го дадешъ), когато го бѣхъ попиталъ: дали да ти дамъ това? — Вадо бичашъ? (= обичашъ ли Вл.), 700; — пишешъ? 705; — немашъ, 710; — що 'дешъ? (= що ядешъ?), 731; — н 'тамъ лупишъ (= не ща да захлупишъ), 744; — да ва'жешъ (= да вържешъ), 766; — искамъ пишешъ (= искамъ да пишешъ), 779.

Особено обича той да употребя заповѣдната форма, която съмъ отбѣлѣзалъ при 15 различни глагола отъ 670. до 797. день, значе

въ разстояние на четири мѣсеца: тѹди! (=тури), 670; — тѹли го (= турѣ го) тамъ! 693; — цѹни! (=цѣлуни), 670; — бегай! 670; — дай ще! (=дай оне), 670; — дай сѣга! 676; — папе, дай малъко лепъ! 693; — еми! (=земи), 671; — дземи ми! 737; — земѣ! 795; — вижъ малъко, — вижъ големъто! (свр. ка-мъче), ми казва, показвайки ми притова разнитѣ камъчета, 675; — Данко, вижъ вѣте (=вѣтрѣ) мѹхи! (=мухи), 687; — лишай ми лышай! (=слушай), 694; — лиши (=слушай), 705; по-къ-кога унотрѣбя тая форма на глагола и въ прѣносенъ смисълъ въ значение: гледай тука! или по своро за да обърне вниманието върху себе си и върху своята работа; — мѣли го пилѹнъ! (=намѣри го пѣрѹна), 711; — 'ни тозъ толъ! (=дигни тозъ столъ), 710; — шѣпе, пипнѣй, голещо (=горещо е); да? голещо е? 764; — обуй ми! 766.

Бъдещото връме сѣщо и тука се унотрѣбя въ начало съ из-пускане на спомагателния глаголъ *ща*: пакъ дадешъ гледамъ? (=ще ли ми го дадешъ пакъ да го гледамъ?), 710; — ти лежешъ вѣнъ (=ти ще излѣзешъ вѣнъ), 758; — тинешъ (=ще настѣ-нешъ), 765; — Вадо кѣпе, после азъ (= Вlado ще се кѣпе, послѣ азъ), 782; — ти 'дешъ, после тамъ идешъ (=ти ядешъ, послѣ тамъ ще идешъ, т. е. въ другата стая), 795. — Още на 882. день казва: танешъ по-големъ, и тя тane по-голѣма (=ко-гато станешъ по-голѣмъ, и тя ще стане по-голѣма, свр. кѣщич-ката). — Тепърва на 961. день наблюдавахъ правилната форма на бъдещото въ прѣдложението: на Вlado защо ще дадешъ захалъ?

Първата форма отъ минало свършено въ второ лице се появя тепърва на 694. день, значи почти съ единъ мѣсець по-късно от-волкото въ първо лице. А именно тя се среща въ слѣдното раз-казвателно изречение: Плодивъ ти — тѣде — мене конче — купишъ (=ти отиде въ Пловдивъ да ми купишъ мене кончето), ми разказва синъ ми, когато го бѣхъ запиталъ: отдѣ ти донесохъ кончето? Въ второто изречение отбѣгва той миналото свършено и вече пакъ изражава мисълта си въ сегашно връме, намѣсто да каже: и ми купи кончето. — Слѣдното минало свършено въ второ лице се срѣща тепърва подиръ близу 2¹/₂ мѣсеца въ въ-просното изречение: що несе? (=донесе), 765. Отъ тоя моментъ миналото свършено се унотрѣбя вече по-често: дофтолътъ тебе вадеме (=извади) едѣнъ дзабъ, 767; наистина обаче тука смис-лътъ на минало свършено се прѣдава чрѣзъ формата на минало несвършено; — ти бе вѣнъ, 805. — На 913. день се появява и

минало несвършено отъ глагола *сѣмъ*: ти пакъ каде беше, на лабота? (= работа); — що е това тука, дека ти земѣ? 864; — ти го остави уфъ колидѣла (= въ коридора), 929; — съсъ каквѣ зе? 936; — не, не, ти пи (985), казва на Владо, слѣдъ като тоя му бѣ казалъ: азъ не сѣмъ пилъ.

Минало неопредѣлено се явява, както е и въ разговорната рѣчь, много по-рѣдко отколкото минало свършено и минало несвършено, па и по-късно отъ послѣднитѣ форми: не си викалъ (= викналъ, 714), отговаря ми, когато бѣхъ казалъ: азъ викнахъ Данка; — азъ чесахъ хубаво, ти не си чесалъ (= азъ се вчесахъ и т. н.), 767; за забѣлѣзване е тука правилното двояко изражаване на миналото чрѣзъ минало свършено и минало неопредѣлено; — де си иделъ? (= кѣдѣ си ходилъ?), 769; — 'га пишелъ ти си (= сега вече ти писѣ), 778; — тѹлилъ ти си, 781; — може ти си написалъ (= може ти да си —, 901), отговаря ми, като го питамъ: кой е писалъ тука? — И съ изпускане на спомагателния глаголъ: 'то ти вѣнъ иделъ? (= защо си отишелъ ти вѣнъ?), 758; — ти таналъ големъ (= ти си станалъ —), 779; — ти лезалъ (= ти си рѣзалъ), 779; — що ти тука писалъ? 782; — ти носишъ менека чай? ти тѹлилъ захалъ? (= турилъ ли си захаръ?), 794; — канѣа ковалъ си ти? (= съ камъкъ ли си го заковалъ?), 795.

Най-накрая нека тукъ приведемъ още слѣднитѣ изречения: диннешъ, мише ли тозъ (= да ме дигнешъ да видя, мирише ли тозъ, сир. лимоненъ храстъ), 703; — лежешъ (= лъжешъ, 748), казва внезапно на Владо, когато тоя му казва да му даде пѣтела — една играчка —, който той скоро ще му върне; странно е, отъ дѣ е научилъ той тая дума; — ти си далеко, не можешъ да го земешъ, 821; — азъ като седна у банята, ти можешъ да си идешъ у столовая, 971.

Личното мѣстоимение въ трето лице се появява за прѣвъ пѣтъ на 760. день, и то нѣколко пѣти прѣзъ тоя день: нема той Ценчо (= нѣма го Сѣнчо); — той менека цуналъ; — не той пи (= той не спи).

Първо лице множествено число се появява най-напрѣдъ при глаголъ, и то вече на 654. день въ думата обичаме (= обичаме се), която употребя въ пълното ѣ значение; — деме (= ядемъ), 682; крайното е тука стои отчасти подъ влиянието на ония глаголи, които наистина иматъ въ множествено число е, както е първиятъ отъ него употребенъ въ тая форма глаголъ „обичаме“, отчасти

подъ влиянието на говора на слугинитѣ; — искаме чай, 684; — не сѣме (702), отговори, когато го бѣхъ попиталъ: пили ли сте млѣко? — мата чукаме, не на тол—овете (= на земята чукаме, не на столоветѣ, т. е. гвоздеи, 706), отговаря ми на една надлежна забѣлѣжка, която имъ бѣхъ направилъ, именно да не зачукватъ гвоздеи; притова той си припомва сега, когато азъ никакъ не бѣхъ споменалъ нѣщо за столоветѣ, и когато не бѣ въпросъ за столове, че веднажъ по-прѣди имъ бѣхъ забѣлѣзалъ, да не зачукватъ гвоздеи въ столоветѣ; — тма бони тамъ видимъ, пакъ додемъ (= да идемъ да видимъ, има ли тамъ бонбони и пакъ ще дойдемъ назадъ), 706; — содима (= разхождаме се), 801; — не дава да излеземъ, сир. мама, 901.

А личното мѣстоимение въ първо лице множествено число се появява на 749. день въ фразата: ние пимъ неска (= ние ще пиемъ днесъ); „днесъ“ сигурно е употребено безъ пълно разбиране на смисъла; — ние искаме, 765; — папá, ние тука бѣлихме (= събирахме) костилки, па тука фалихме (= ги хвърляхме), 871; — ние т'еба да се дѣ'жимъ, че сме малки, сир. за ржѣтѣ, 986; въ това изречение се срѣща и възвратното мѣстоимение, употребено за първо лице множествено число.

Бъдещото врѣме въ първо лице множествено число сжщо както и въ единствено число въ начало се изражава чрѣзъ сегашно врѣме, съ изпускане на спомагателния глаголъ *ще*; вижъ по-горѣ: ние пимъ (= ние ще пиемъ), 749; — кóлеме, ядеме (= ще го за́колемъ и ще го иза́деме, т. е. пилето), 801; — Вадо здавее, после лезнемъ видимъ кученца (= когато Владо оздравѣе, ще излѣземъ да видимъ кученцата), 818; — сегá идеме далече (= сега ще идемъ —), 850; — голе тулимъ да не намелишъ ти (= горѣ ще ги туримъ . . .), 876. — Тепърва съ 901. день се появява и въ множествено число правилната форма на бъдещото врѣме въ първо лице (въ единствено число таа форма бѣ употребена на 893. день): като идемъ на Дагалеви, *ще* земемъ пайтонъ; — ние *ще* излеземъ, а Ценчо (= Сѣнчо) нема, че дува ветѣлъ, 915; — тука *ще* гледаме, какъ нацещдуватъ (= прѣцѣждатъ) млекото, 947.

Въ минало свършено първо лице множествено число се употребя отъ 871. день нататъкъ: папá, ние тука белихме (= събирахме) костилки, па тука фалихме (= ги хвърляхме), 871; — сетяѣ: ние *си* купихме топки и *си* иглахме (= играхме), 896; за забѣлѣзване е тука възвратното мѣстоимение

за множествено число, употребено въ дателенъ падежъ; — избегаме, 901; — въ сѣщия день той употребѣи покрай правилната форма на минало свършено и това врѣме заедно съ спомагателния глаголъ, значи погрѣшно, въ прѣдложението: не сме ядохме сладко, само ядохме 'ци (= бисквити), 901; — безме далеко на ча'шійята, 929; — ние ядохме по две челеши, 941.

Третьото лице единствено число се появява на 740. день: и Вядо лебъ мели, 'де (—и Влаго хлѣбъ намѣри, яде). — *Второ лице множествено число* биде употребено за пръвъ път на 766. день: дѣжете (= да отрѣжете). — *Третьо лице множествено число* се явява на 777. день: блечатъ (= да ме облѣкатъ); — искамъ да напаватъ съсъ хлебътъ мавалонъ (—... да направятъ макарони съсъ — пърженъ — хлѣбъ — отторѣ), 917.

Слѣдъ като тѣй вече на 586. день се бѣ появило съ пълно разбирање употребеното лично мѣстоимение азъ, на 643. и 644. день бѣха употребени неговитѣ дателни падежи ми, мене, на 643. день мѣстоимението ти за второ лице, яви се при втория ми синъ и притежателното мѣстоимение пакъ слѣдъ появението на личното мѣстоимение, маваръ и въ съгласиє съ особеното езиковно развитие на това дѣте относително до първо и второ лице не толкова късно, както при първия ми синъ; защото докогато при послѣдния бѣха изминали цѣли 255 дѣня, додѣто слѣдъ появението на личното мѣстоимение се яви притежателното мѣстоимение (711. и 966. день), при второто ми дѣте притежателното мѣстоимение за първо лице се показва вече слѣдъ 61 дѣнь (586. и 647. день), а онова за второ лице слѣдъ 115 дѣня (на 758. день). А именно на 647. день по-младиятъ ми синъ, като чува отъ по-старото си братче, какъ то съ думитѣ: това е мое рекламира нѣщо за себе си, му извиква: мое, мое и съ това показва, че съвсѣмъ право бѣ схваналъ значението на мѣстоимението. И наистина, сѣщото притежателно мѣстоимение се явява изново на 670. день, когато момчето казва: мой големъ (сир. моятъ пиронъ е голѣмъ). — На 676. день той пакъ казва: мое тазъ (= мое е това). — На 745. день: мѣе копче; — сетнѣ: 'ми (= земи) моето, т. е. палто, 749; — мѣй тия? (— мои ли сѣ тия обуца?), 760; — плачка моя? (= тая прѣчка моя ли е?), 762; — това мое? (т. е. бисквити), 763; — мой, не тебе (763), каза той на дѣля си и искаше съ това да каже: мой е тоя папа, не е твой; — папѣ, мое това? 764; — тая е мойта, де е мойта? 767; — мой тоя чай? 767; —

мой папче, 768; — мой толъ (= столъ), 770; — мой тоя беше, (сир. столъ), 779; — папá мой, мамá тебека (нам. твоя), 789; — моятъ, 816; — земй да види Вадо моите, 875; — моето къватче е лазвалено, искамъ да ми купишъ д'уго здлаво, 901. — Понѣкога въ начало той употрѣбя още намѣсто притежателното мѣстоимение личното мѣстоимение, като напр.: тия мене (— тия сж мой), 700; ала тука може и да е мислилъ: тия сж за мене; — товá менека (може би сжщо тѣй въ смисълъ на: това е за мене), 744. — Но на 765. день той самъ забѣлѣзва грѣшката, която прави, защото щомъ бѣ казалъ погрѣшно: менека тоя, и веднага самъ се поправи: мой тоя. — Обаче и по-късно се повтаря погрѣшката, по всѣка вѣроятность и подъ безсознательното влияние на фрази като: това е за мене; така той казва: менека тии са, 779; — тии сж менека, 802. — Той и изпуска мѣстоимението, когато то се разбира отъ само себе си: тия Вадо цити, азъ дзедохъ (— тия бисквити сж на Владо, азъ изядохъ своитѣ), 762.

Както казахъ, притежателното мѣстоимение за второ лице се появи най-напрѣдъ на 758. день, и то въ слѣдната фраза: зехъ той (= твоя) хлѣбъ; — тия твой са? 850; — сегá товá е мое, не е тое (= твое), 860; — моята е по-голѣма, твоята е по-малка (думата е за къщичка построена отъ камъчета), 882. — Между това на 802. день той замѣсти притежателното мѣстоимение съ думата „тебе“ въ фразата: тебе тии сж? Наля той се бѣ изразявалъ така постоянно по-прѣди: ето го тука тебе (сир. ето тука твоето криватче, показвайки мой криватъ), 676; — дебе или тебе книга? (= това твоя книга ли е?), 678; — товá тебе и товá тебе? (= това твое ли е и това твое?), 684; — тозъ ганъ (= юрганъ) тебе? 714; — де тебе нови буци? (= дѣ сж твоитѣ нови обуца?), 742.

Най-сетнѣ отъ 850. день употрѣбя и *притежателното прилагателно*, когато иска дазначи нѣщо, което принадлежи на братчето му: Вадовите големи сж, 850; — товá е Вадово, 861; — Вадовите чолаци, 866; — не е тоя мой, тоя е Вадовъ, 891.

IV.

Ако направимъ сега единъ общъ прѣгледъ върху резултатитѣ отъ монѣтъ наблюдения, тогава установяваме слѣдното:

А. При моя пръвъ синъ:

1. Първа дума, казана съ разбиране (дза = дай), на 412. день.
2. Първо изречение (дай ле = дай хлѣбъ) на 577. день.
3. Лично мѣстоимение въ първо лице (азъ), за пръвъ пѣтъ разбрано употрѣбено, на 711. день.
4. Глаголътъ съ окончание на първо лице за пръвъ пѣтъ
 - а) заедно съ мѣстоимението азъ на 711. день,
 - б) безъ мѣстоимението азъ на 715. день.
5. Мѣстоимението азъ съ първо лице отъ сегашно врѣме на 711. день.
6. Минало свършено въ първо лице
 - а) заедно съ мѣстоимението азъ на 824. (828.) день,
 - б) безъ мѣстоимението азъ на 831. день.
7. Минало неопрѣдѣлено въ първо лице
8. Бждещо врѣме въ първо лице
 - а) съ спомагателния глаголъ ще (ше) на 731. день.
9. Азъ съмъ . . . ; ти си на 824. день.
10. Личното мѣстоимение за първо лице
 - I. въ дателенъ падежъ
 - а) ми на 725. день,
 - б) на мене на 837. день,
 - в) ми мене на 841. день,
 - г) мене на 847. день;
 - II. въ винителенъ падежъ
 - а) ме на 779. день,
 - б) мене на 955. день.
11. Възвратното мѣстоимение
 - I. въ първо лице
 - а) дателенъ падежъ (си) на 859. день,
 - б) винителенъ падежъ (се) на 992. день;
 - II. въ второ лице
 - а) дателенъ падежъ (си) на 721. день,
 - б) винителенъ падежъ (се) на 824. день;
 - III. въ трето лице
 - а) дателенъ падежъ (си) на 735. день,
 - б) винителенъ падежъ (се) на 719. день;
 - IV. въ първо лице множествено число
 - а) дателенъ падежъ (си) на 1287. день,
 - б) винителенъ падежъ (се) на 1052. день.

12. Личното мѣстоимение въ второ лице (ти)

а) безъ глаголъ на 714. день,

Забѣлѣжка. На 711. день вече бѣ употребилъ тебе въ значението на азъ.

б) съ глагола на 772. день.

13. Второ лице единствено число е изразено за прѣвъ пътъ само съ глагола

а) въ сегашно врѣме на 710. день.

б) въ минало свършено на 779. день,

в) въ минало неопрѣдѣлено на 745. день,

г) въ бждещо врѣме

α) безъ ще на 726. день,

β) съ ще на 754. день,

γ) отрицателно съ нема на 812. день;

д) въ повелителна форма на 412. день (дза = дай), на 577. день и на 715. день.

14. Личното мѣстоимение за второ лице

I. въ дателенъ падежъ

а) ти на 798. день,

б) на тебе на 828. день,

в) тебе на 993. день,

г) тебе ти на 998. день;

II. въ винителенъ падежъ

а) тебе на 745. день,

Забѣлѣжка. Въ значението на азъ на 711. день.

б) те на 853. день,

в) тебе ти (= тебе те) на 983. день.

15. Личното мѣстоимение въ първо лице множествено число (ние) на 802. день (съ глагола).

16. Първо лице множествено число отъ глагола

а) въ сегашно врѣме

б) въ минало свършено

α) безъ ние на 970. день,

β) съ ние на 989. день;

в) въ минало неопрѣдѣлено

α) съ ние на 984. день;

г) въ бждещо врѣме

α) съ ние на 802. день,

β) безъ ние на 827. день;

д) съ глагола съ мѣ (с м е) на 1124. день.

17. Личното мѣстоимение въ второ лице множествено число
 - а) въ именителенъ падежъ (вие), съ глагола, на 1001. день,
 - б) въ винителенъ падежъ (ви) на 1102. день.
18. Второто лице множествено число на глагола
 - а) въ бждещо
 - а) съ мѣстоимението на 1001. день,
 - б) безъ мѣстоимението на 1053. день;
 - б) въ минало свършено на 1031. день (безъ мѣстоимение).
19. Притежателното мѣстоимение
 - а) мой на 966. день,

Забѣлѣжка. На 736. день бѣ употребилъ това мѣстоимение, повтаряйки го безъ да разбира смисъла му, въ фразата: о, боже мой, падна кутийка.

 - б) си = мой на 959. день,
 - в) твой на 966. день,
 - г) си = тѣхенъ на 984. день,
 - д) нашъ на 1048. день,
 - е) неговъ на 1096. день.

Б. При моя втори симъ.

1. Първа дума, казана съ разбиране (зъзъ = жж въ смисълъ на горещо), на 433. день.
2. Първо изречение (дай лепъ) на 601. день.
3. Лично мѣстоимение въ първо лице (азъ), за пръвъ пътъ разбрано употребено, на 586. день.
4. Глаголътъ съ окончание на първо лице за пръвъ пътъ
 - а) безъ мѣстоимението азъ на 620. день,
 - б) безъ азъ, отрицателно, на 624. день.
5. Мѣстоимението азъ съ първо лице отъ сегашно време на 683. день.
- Забѣлѣжка. На 621. день бѣ употребилъ мѣстоимението азъ съ глагола безъ мѣнитвено окончание: азъ липъ (= азъ искамъ да рипна).
6. Минало свършено съ първо лице
 - а) заедно съ мѣстоимението азъ на 682. день,
 - б) безъ мѣстоимението азъ на 677. день.
7. Минало неопредѣлено въ първо лице
 - а) заедно съ спомагателния глаголъ съмъ на 711. день,
 - б) безъ спомагателния глаголъ съмъ на 711. день.

8. Бъдещо врѣме въ първо лице

- а) безъ спомагателния глаголъ ще и безъ мѣстоимението азъ на 652. день,
- б) безъ глагола ще и съ мѣстоимението азъ на 683. день,
- в) съ глагола ще и безъ мѣстоимението азъ на 893. день,
- г) отрицателно съ глагола нема (безъ да) на 680. день,
- д) отрицателно съ глагола нема да на 895. день.

9. Азъ съмъ на 683. день.

10. Личното мѣстоимение за първо лице

I. въ дателенъ падежъ

- а) м' на 643. день,
- б) ми на 705. день,
- в) мене на 644. день,
- г) ми мене на 693. день,
- д) менска на 751. день;

II. въ винителенъ падежъ

- а) ме на 679. день,
- б) мене на 670. день,
- в) менска на 758. день.

11. Възвратното мѣстоимение

I. въ първо лице

- а) дателенъ падежъ (си) липсува,
- б) винителенъ падежъ (се) на 673. день;

II. въ второ лице

- а) дателенъ падежъ (си) на 708. (719.) день,
- б) винителенъ падежъ (се) на 748. день.

12. Личното мѣстоимение въ второ лице (ти)

- а) безъ глаголъ на 643. день,
- б) съ глаголъ на 758. день.

13. Второ лице единствено число е изразено само съ глагола. за пръвъ пѣтъ

- а) въ сегашно врѣме на 668. день,
- б) въ минало свършено на 694. день,
- в) въ минало неопрѣдѣлено на 714. день,
- г) въ бъдещо врѣме
 - а) безъ спомагателния глаголъ ще на 710. день,
 - б) съ спомагателния глаголъ ще на 961. день,
 - γ) отрицателно съ нема липсува,
- д) въ повелителна форма на (590. и) 601. день.

14. Личното мѣстоимение за второ лице

I. въ дателенъ падежъ

- а) ти на 658. день,
- б) тебе на 670. день,
- в) ти тебе на 756. день;

II. въ винителенъ падежъ

- а) тебе на 700. день,
- б) те на 779. день,
- в) те тебе липсува,
- г) тебека на 789. день.

15. Личното мѣстоимение въ първо лице множествено число (ние) на 749. день (съ глагола).

16. Първо лице множествено число отъ глагола

- а) въ сегашно врѣме
 - α) безъ мѣстоимението ние на 654. день,
 - β) съ мѣстоимението ние на 765. день;
- б) въ минало свършено
 - α) безъ мѣстоимението ние на 871. день,
 - β) съ мѣстоимението ние на 896. день;
- в) въ минало неопредѣлено липсува,
- г) въ бъдещо врѣме
 - α) безъ мѣстоимението ние
 - 1) безъ спомагателния глаголъ ще на 706. день,
 - 2) съ спомагателния глаголъ ще на 901. день,
 - β) съ мѣстоимението ние
 - 1) безъ спомагателния глаголъ ще на 749. день,
 - 2) съ спомагателния глаголъ ще на 915. день,
 - γ) съ глагола сме на 986. день.

17. Личното мѣстоимение въ второ лице множествено число липсува.

18. Второ лице множествено число на глагола

- а) въ сегашно врѣме на 766. день,
- б) въ минало свършено липсува.

19. Притежателното мѣстоимение

- а) мой на 647. день,
- б) твой на 758. день.

Другитѣ притежателни мѣстоимения не бѣха употрѣбени до края на наблюденията ми.

V.

Отъ всичко това се вижда, какъ моятъ втори синъ въ всѣко отношение много по-рано усвои правилния езиковенъ изразъ за самосъзнанието, отколкото първиятъ ми синъ, който още дълго време говори за себе си въ трето лице, като прибавя своето собствено име или си го мисли притова. Вториятъ синъ, както забѣлѣвахъ още въ началото, говорѣше за себе си изобщо само въ първо лице, щомъ вече захвана да приказва за себе си. Това обстоятелство не може да се обясни само съ туй, че той е слушалъ тоя начинъ на означаване отъ своя по-старъ братъ и заради това е захваналъ да го прилага по-рано, тъй като между друго по онова време, когато вториятъ ми синъ захващаше да разбира говоренето, първиятъ ми синъ употребяваше все още своето име за означаване на собствената си личностъ.

Азъ намирамъ обяснението на тоя чудноватъ случай, дѣто това дѣте нито единъ пѣтъ не говори за себе си нито въ трето лице, нито се означава нѣкога съ собственото си име и притова взе да употребя личното мѣстоимение за своята собствена личностъ много рано, въ друго едно обстоятелство, което, както се вижда, играе не маатоважна роля въ усвояването на правилното означаване на собствената личностъ отстрана на дѣцата. Туй е именно волята на дѣтето. Азъ не помня вече, кой дѣтски психологъ бѣ забѣлѣзалъ, че „волята е много по-добъръ изразъ на ято отколкото мисленето“, но това изречение намѣрихъ да се потвърждава особено при втория ми синъ, тъй като при него воля и мислене се съединяватъ и спомогатъ за доста ранно проявление на думата азъ. Моятъ втори синъ именно се отличаваха още отъ малѣтъ съ своята силна и твърда воля. Па и сега още проявява се тая негова силна волева природа, която не обръща внимание на никакви спѣнки, тъй че често азъ го наричахъ малкия Стамболовъ. Тая силна воля отначало се върти, както и не може инакъ да се очаква, разбира се, около неговата собствена личностъ. И когато и по-късно той играе съ другари, винаги умѣе да изтъкне напредъ своята личностъ. И сега още, благодарение на неговата желѣзна воля, въ училището той можа дори и въ такива прѣдмети, които му причиняватъ голѣми мъжнотни при изучаването, да добие най-добритѣ бѣлѣжки и въ ученето да стигне своя въ нѣкои отношения по-способенъ братъ и да върви успоредно съ него. Тая именно негова воля виждамъ да си пробива пѣтъ още рано въ езиковното развитие, дѣто той вече тол-

кова скоро изтъква въ езика своята собствена личностъ. Именно и заради това може би повече отъ половината отъ моите езиковни наблюдения при него се отнасятъ до неговата личностъ, която по-вечето нати стои въ сръдещето на неговитѣ езиковни излияния. Заради това азъ твърдя, че ранно проявление на правилното означение на собствената личностъ у дѣцата въ голѣма мѣрка трѣбва да се смѣта като находеща се въ зависимостъ и отъ волевата природа на дѣтето. Въ този смисълъ забѣлѣзва и Compaugé много право: „Колкото повече дѣтето проявява воля, колкото повече прѣдприима, толкова повече расте неговото сщество и съзнанието, което то има за себе си. Каквото и да мислимъ за послѣдния произходъ на съзнанието, дали то е най-висшето развитиe на организма, или пъкъ прѣко проявление на една нематериална причина, съзнанието отговаря по своята сила и по своята ясностъ на интензивността на дѣйствието, което то изражава.“¹⁾ Сжщото се потвърждава и отъ едно наблюдение, което наводжа Elizabeth Stow Brown, споредъ което едно дѣте L. на двѣ години въ обыкновенния разговоръ се означавало като baby (бебе), обаче въ случай на силно желание или на уплаха употребляло думата I (азъ) (I want it = азъ го искамъ, I go = азъ отивамъ, I afraid = азъ се уплашихъ), поради което и тя прибавя: „Думата азъ изглежда да изпъква, когато той иска да събере всичката си сила“, както се изражава майка му.“²⁾ Сжщо тъй наводжа и F. Tracy едно дѣте, което на двѣ години въ обыкновенния разговоръ се наричало съ думата baby, ала при силно желание казвало: I want (азъ искамъ това) или при силна уплаха: I afraid (азъ се уплашихъ).³⁾

Влиянието на околността въ това отношение, макаръ и да не може да се отрече, азъ обаче не го смѣтамъ за тъй мѣродавно, както изглежда да приематъ това Preyer и Lindner: „Не въ деня, въ който дѣтето за пръвъ нѣтъ употребя думата азъ намѣсто своето собствено име, се появява неговото чувство на азъ — този моментъ

¹⁾ Plus l'enfant osera, plus il entreprendra, et plus grandira à la fois son être et la conscience qu'il en a. Quoi qu'on pense de son origine ultime, qu'elle soit l'épanouissement supérieur de l'organisme, ou bien la manifestation directe d'une cause immatérielle, la conscience répond par sa force et par sa clarté à l'intensité de l'action qu'elle exprime. (G. Compaugé, L'évolution intellectuelle et morale de l'enfant. Paris 1893. Стр. 362—363.)

²⁾ „The I seems to come, when he wants to rally all his forces“, as his mother expresses it. (E. Stow Brown, The baby's mind: Studies in infant psychology. „Babyhood“ The mother's nursery guide. New-York and London. July-November 1890. Стр. 341.)

³⁾ F. Tracy, The language of childhood. „The American Journal of Psychology“ edited by G. St. Hall. Worcester 1893. Vol. VI. Стр. 107—138.

варира споредъ това, колко дълго или колко кратко врѣме неговитѣ ближни назоваватъ себе си и дѣтето съ името намѣсто съ мѣстоимения.¹⁾ Въ това отношение азъ по-скоро съмъ съгласенъ съ Sully, който въ появляването на думата азъ въ говора вижда единъ бѣлѣгъ на растещото самосъзнание: „Както показахъ на друго мѣсто, прѣходътъ изглежда отчасти да е слѣдствие на едно растещо самосъзнание, т. е. на едно по-ясно отдвояване на ято като срѣдище на мисленето и дѣйствуването, а така сжщо и на разбирането на други „лица“ въ отношението имъ къмъ това срѣдище. Обаче онова самосъзнание не *захваща* тепърва съ употребението на думата *азъ*. Дѣтето безъ съмнѣние има едно неразвито самосъзнание, когато говори за себе си като за другъ прѣдметъ; употребата на формитѣ „азъ“, „мене“ обаче може да означава по-голѣмата опрѣдѣленостъ на прѣдставата за ято, и то не само като тѣлесенъ обектъ и сжщо така назоваванъ като други схващани прѣдмети, ами и като нѣщо, което е различно отъ всички обекти на сѣтивата и е тѣмъ противоположно, като онова, което ние наричаме „субектъ“ или „я.“²⁾ И по-нататкъ: „Може лесно да се прѣдполага, че въ врѣме на растенето на интелигенцията други обичатъ по-често да въвождатъ формитѣ „азъ“ и „ти“, когато говорятъ къмъ дѣтето. Ала азъ клоня къмъ прѣдположението, какво дѣтето обикновено поема тука водачеството.“³⁾

VI.

Ако хвърлимъ сега единъ погледъ върху надлежнитѣ резултати въ наблюденията на езиковното развитие на други дѣца отстрана на извѣстни психолози и педагози, намираме слѣдното:

¹⁾ Nicht an dem Tage, an welchem das Kind zum ersten Male das Wort „ich“ statt seines Eigennamens braucht, erwacht sein Ichgefühl—dieser Zeitpunkt variiert, je nachdem die Angehörigen länger oder kürzer sich selbst und das Kind beim Namen statt mit Fürwörtern nennen. (W. Preyer, Die Seele des Kindes. II. Auflage. Сrp. 414.)

²⁾ Wie ich anderwärts gezeigt habe, scheint der Übergang teilweise die Folge eines wachsenden Selbstbewusstseins zu sein, d. i. einer klareren Aussonderung des Ichs als Mittelpunkt des Denkens und Handelns, und des Verständnisses anderer „Personen“ in Beziehung auf diesen Mittelpunkt. Jenes Selbstbewusstsein jedoch *beginnt* nicht erst mit dem Gebrauch des „ich“. Das Kind hat zweifellos ein rudimentäres Selbstbewusstsein, wenn es von sich selbst als von einem anderen Gegenstand spricht; der Gebrauch der Formen „ich“, „mir“ mag aber die grössere Bestimmtheit der Vorstellung vom Ich bezeichnen und zwar nicht bloss als körperliches Objekt und gerade so nennbar wie andere wahrnehmbare Dinge, sondern auch als etwas, das von allen Objekten der Sinne verschieden und diesen entgegengesetzt ist, als das, was wir „Subjekt“ oder Ich nennen. (J. Sully, op. cit. Сrp. 167—168.)

³⁾ Es liegt die Vermutung nahe, dass während des Wachstums der kindlichen Intelligenz andere unbewusst die Formen „ich“ und „du“ häufiger einzuführen pflegen, wenn sie zum Kinde sprechen. Doch neige ich zur Annahme, dass das Kind gewöhnlich hier die Führung übernimmt. (Ibid. Сrp. 168.)

I. Синътъ на Preyer:¹⁾

1. Първото изречение (ала то собствено не е същинско изречение: *haim mimi — ich möchte heimgenhen und Milch trinken*; — искамъ да си ида у дома и да пия млѣко) на 707. день.

2. Личното мѣстоимение за първо лице:

а) *ich* (азъ) въ 32. мѣсець, обаче и тогава все още не сигурно,

б) *mir* (менѣ, дателенъ падежъ) въ 29. мѣсець,

в) *mich* (мене, винителенъ падежъ) въ 31. мѣсець.

3. Личното мѣстоимение за второ лице *du* (ти) тепърва слѣдъ 1000. день.

4. Притежателнитѣ мѣстоимения *mein* (мой) и *dein* (твой) въ правилното имъ значение не се навождатъ у Preyer, понеже, както се вижда, доста късно сж се появили при неговия синъ, а именно дори слѣдъ като били прѣкъснати редовнитѣ бѣлѣжки върху говора му. Preyer навожда само веднажъ при своето дѣте въ 25. мѣсець „*dein Bett*“ (твоятъ креватъ) въ смисълъ на „*das grosse Bett*“ (голѣмиятъ креватъ). (Стр. 370.)

II. Дъщерята на Lindner:²⁾

1. Личното мѣстоимение за първо лице (*ich* — азъ) се появява тепърва въ 30. мѣсець, обаче то употрѣби още четвъртъ година, доклѣ най-сетнѣ запази само своето положение, безъ да се смѣсва съ собственото име. Притова Lindner (стр. 338.) е на мнѣние, че дѣтето при диференцирането на глаголното понятие по лице, число, врѣме и наклонение най-напрѣдъ изучава понятието за лице и число съ изключение на първо лице единствено число (?).

2. Върху първото появяване на притежателното мѣстоимение както и върху другитѣ форми на личното мѣстоимение липсватъ всѣкакви посочвания.

III. Синътъ на Lindner:³⁾

1. Личното мѣстоимение за първо лице (*ich*), се появява въ 26. мѣсець, въ който за „мене“ (*mich*) обаче се употрѣби още собственото име. *ich* (азъ) замѣсти въ 28. мѣсець и *mir* (менѣ).

¹⁾ W. Preyer, op. cit. Стр. 367, 380, 386.

²⁾ G. Lindner, Beobachtungen und Bemerkungen über die Entwicklung der Sprache des Kindes. „Kosmos“. VI. Jahrgang. V. Heft. Stuttgart 1882. Стр. 338.

³⁾ G. Lindner, Aus dem Naturgarten der Kindersprache. Leipzig 1898. Стр. 44., 50., 51., 59.

2. Притежателното мѣстоимение *mein* (мой) въ формата *ta* се появява вече въ 22. мѣсець. Притова Lindner прави слѣдната прибързана бѣлѣжка: „Нека се забѣлѣжи, че „я“-то се проявява най-напрѣдъ въ говора въ тая форма⁽¹⁾ (стр. 44.) и: „Въ него (сир. въ притежателното мѣстоимение *dein* — твой — за *mein* — мой) може да се види първата слѣда отъ употребата на личното мѣстоимение на мѣстото на собственото име.“⁽²⁾ (Стр. 50.) Както изглежда, туй *mein* още никакъ не е усвоено въ неговото истинско значение, въпрѣки забѣлѣжката на Lindner, че при неговото първо появяване въ 22. мѣсець дѣтето съ това *ta* „рекламира своята собственост“; защото споредъ собственото признание на Lindner въ 23. мѣсець „туй *Dein* (твой) при дѣтето функционира по-дълго врѣме за *mein*“ (стр. 51.), а въ 26. мѣсець дѣтето употребя все още едно вмѣсто друго *mein* и *dein*, тъй че „споредъ това то все още срѣща мѣка да схване съдържещото се въ *mein* и *dein* релативно значение“. (Стр. 59.) Слѣдвателно не може да се каже, че значението на притежателното мѣстоимение въ това врѣме е тъй ясно схванато, както онова на личното мѣстоимение.

IV. Луиза на Ament:³⁾

1. Първото изречение (*babedd dschidschi — Babette ist mit der Eisenbahn fortgefahren; — Бабета е заминала съ желѣзницата*) на 573. день.

2. Личното мѣстоимение за първо лице:

а) *ich* (азъ) къмъ 637. день (обаче скоро слѣдъ това то изчезва и се появява изново тепърва на 756. день),

б) *mir* (менѣ) на 602. день,

в) множествено число: *uns* (намъ) на 722. день (обаче само веднажъ до 784. день).

3. Притежателното мѣстоимение *mein* (мой) на 626. день.

Въ представената на стр. 168. таблица върху появлянето на мѣстоименията Ament наводжа, че вече на 548. день се появява първото лично мѣстоимение, и то въ второ лице въ формата *dudu*. Обаче това изглежда да не е вѣрно; поне отъ посочванията на Ament

¹⁾ Man beachte, dass das „Ich“ zuerst in dieser Form sich sprachlich bemerklich macht.

²⁾ Man kann in ihm (im „dein“ für „mein“) die erste Spur eines Gebrauches des Personalpronomens statt des Eigennamens erblicken.

³⁾ W. Ament, Die Entwicklung von Sprechen und Denken beim Kinde. Leipzig 1899. Стр. 83., 84., 90., 93., 102., 167., 168.

на стр. 83. не се вижда, че тая думица *dudu* е била употребена въ значението на лично мѣстоимение. По-скоро тая дума изглежда да е била просто избърборена по подражание безъ всѣкакво значение. Дори още на 636. день, когато Луиза употребя мѣстоимението *du* (ти), тя означава съ него себе си, значи не го употребя въ неговото правилно значение. Така сѣщо въ тая таблица изглежда да не е вѣрно, че Луиза за пръвъ пѣтъ е употребила *ich* (азъ) за своята личностъ на 631. день, защото на прѣдидещата страница 167. самъ Ament казва: „Първото прономинално означение на нейната личностъ стана съ *du* (ти). А именно когато на 636. день ѝ показа нейната фотография, тя посочи на своитѣ грѣди и каза *du* (ти)!“ Какъ може наистина да се рѣши това противурѣчие? — Изобщо споменатата таблица върху появяването на мѣстоименията и инакъ не е съвсѣмъ вѣрна. Така въ нея стои, че мѣстоимението *sie* (тя) се е появило на 610. день, когато Луиза въ тоя день казва просто *dai, dasch, daisch* и съ това наистина мисли *daissi* — *da ist sie* (ето я тя), обаче въ всѣки случай не употребя мѣстоимението *sie* (тя) отдѣлно, ами въ една фраза, въ която собствено дѣтето не отличава съ пълно съзнание отдѣлнитѣ думи. Сѣщото трѣбва да се каже и за утвърдението, че *dich* (тебе) се било появило на 610. день, защото думата *knidi*, която съдържа това *dich*, сѣщо тѣй е говорена само по подражание безъ всѣко ясно съзнание за нейната сложностъ. Отъ употребението на тази дума е ясно, какво Луиза притова не отличава никаква дума *dich*! А когато се говори за употребя на мѣстоимения, тѣ за дѣтето трѣбва да сѣ вече доста ясни и не бива да се появяватъ въ непонятни съединения.

V. Дѣтето на Oltuszewski:¹⁾

1) Мѣстоимението *азъ* (ja) наистина се срѣща вече въ 23. мѣсець, обаче още безъ да бѣде разбрано тогава; разбраното вече *азъ* се появява тепърва въ 24. мѣсець; ала за съжалѣние Oltuszewski не посочва и самитѣ фрази както и обстоятелствата, въ които се появява мѣстоимението за пръвъ пѣтъ. „Въ моитѣ наблюдения дѣтето захвана тепърва въ 24. мѣсець да употребя думата *азъ* въ сѣщинското ѝ значение.“ (Стр. 20.) Обаче покрай това на стр. 39. се казва, че въ края на третита (?) година (вѣроятно въ края на втората година!) се употребя второто лице (*idziesz*,

¹⁾ W. Oltuszewski, Die geistige und sprachliche Entwicklung des Kindes. Berlin 1897. Стр. 20., 24., 25., 26., 39.

отивашъ, намѣсто *ide*, отивамъ). — Въ 24. мѣсецъ изглежда да е било вече употребено и първото лице отъ глагола, ако вземемъ въ внимание думата *posie* (= *proszę*, моля); обаче и при туй не се посочва точното употребienie.

2. Притежателното мѣстоимение *мой* (въ формата *moja*) *Oltuszewski* наводѣ между думитѣ, които владѣе вече дѣтето и употребя въ края на 24. мѣсецъ (втора година). Обаче това мѣстоимение се привождѣ тепърва при общия прѣгледъ на говора на дѣтето въ края на втората година, безъ да се срѣща и въ мѣсечнитѣ списъци на думитѣ, ако не смѣтаме израза „*moja ty mama*“, дѣто „*moja ty*“ сигурно е било употребено безъ всѣкакво разбиране. Впрочемъ това „*moja ty*“ се привождѣ и наособено покрай „*moja*“.

Изобщо посочванията на *Oltuszewski* не сж съвсѣмъ точни и много пжти не сж лишени отъ противурѣчия. Така на стр. 26. той казва, че „отъ 22. мѣсецъ“ захваща началото на флексията и употребението на малкъ брой мѣстоимения: *мой*, *ти*, *азъ* и *пр.*“, обаче тия мѣстоимения той никакъ не наводѣ въ своитѣ мѣсечни списъци; особено думата *ти* никакъ не е спомената по-прѣди. Покрай това *Oltuszewski* на стр. 39. твърди пакъ: „Въ края на втората година се появява началото на флексията и единъ малкъ брой мѣстоимения.“ Тѣй сжщо на стр. 26. той казва, че въ 28. мѣсецъ дѣтето, когато говори за себе си, не се назовава съ името си, ами употребя личнитѣ мѣстоимения: *азъ*, *менѣ*, *мене*. (Вижъ къмъ това горния цитатъ върху употребата на думата *азъ* въ 24. мѣсецъ.)

3. Личнитѣ мѣстоимения *тебѣ*, *тебе* се употребятъ дори въ 31. мѣсецъ.

VI. Синътъ на *Idelberger*:¹⁾

1. Първото изречение (*baba, adda — Papa geht fort; — тате си отива*) на 412. день; сетнѣ на 430. день: *da, baba (die Tür hat Papa zugemacht, — тате затвори вратата)*.

2. На 556. день се срѣща изразътъ: *bei der* (= *bei dir* — при тебе), обаче безъ да е схванало дѣтето сжщинското значение на тоя изразъ, както е явно отъ неговото употребienie. До 578. день, докѣдѣто се простираатъ наблюденията на *Idelberger*, дѣтето изглежда да не е употребяло още мѣстоимения.

¹⁾ *H. Idelberger*, Hauptprobleme der kindlichen Sprachentwicklung. Zeitschrift für Pädagogische Psychologie und Hygiene. 5. Jahrgang. Heft 4.—5. и 6. Berlin 1903. Стр. 286.

VII. Дъщеритѣ на г-жа Friedemann:¹⁾

1. Първата дъщеря употребя „mein Buch“ (моята книга), „dein Ball“ (твоята топка) въ 21. мѣсецъ.
2. Втората дъщеря казва „meine Milch“ (моето млѣко) сжщо тѣй въ 21. мѣсецъ.

VIII. Дѣтето на г-жа Baronin von Taube:²⁾

1. Първото прѣдложение (Mama kommt — мама иде; Papa geht — тате отива) въ 18. мѣсецъ.
2. Личнитѣ мѣстоимения *du* (ти) и *ich* (азъ) се употребяватъ въ 26. и 27. мѣсецъ едно вмѣсто друго, сжщо тѣй въ 30. до 33. мѣсецъ; тепърва въ 37. мѣсецъ изчезва това размѣсване и се появява вѣрното употребление.
3. Притежателното мѣстоимение *mein* (мой) наистина се срѣща още въ 20. мѣсецъ (*meine Füße* — моитѣ крака), обаче още въ 30. - 33. мѣсецъ дѣтето повтаря при изказване на нѣжности на мѣсто „*meine Mama*“ (моя мама) — „*deine Mama*“ (твоя мама).

IX. Дѣтето на Egger:³⁾

1. Къмъ 24. мѣсецъ дѣтето на Egger по наблюденията на бащата употребя личнитѣ и притежателнитѣ мѣстоимения съ правилно отличавање на тѣхното значение.
2. На 28 мѣсеца дѣтето е могло да прѣвърне една фраза, която бащата изказалъ за себе си въ първо лице (*азъ отивамъ въ нормалната школа*), въ второ лице (*ти отивашъ въ нормалната школа*). Съ това то захванало да склania правилно.
3. Неговата племеница (*pièce*) на 29 мѣсеца захваща да употребя личната флексия на глаголитѣ, обаче сигурно само за лицата въ единствено число.

X. Дъщерята на Deville:⁴⁾

1. Първото прѣдложение (*i ra* — Eugénie partie, Евгения замина или излѣзе) на 411. день.

¹⁾ W. Preyer, Die Seele des Kindes. II. Auflage. Стр. 434.

²⁾ W. Preyer, op. cit. Стр. 449—453.

³⁾ E. Egger, Observations et réflexions sur le développement de l'intelligence et du langage chez les enfants. Paris 1887. Стр. 46—47, 64—65.

⁴⁾ Gabriel Deville, Notes sur le développement du langage. Revue de linguistique et de philologie comparée. T. 23-e, 1890, стр. 330—343; — T. 24-e, 1891, стр. 10—42, 128—143, 242—257, 300—320.

2. Личното мѣстоимение за първо лице *moi* (изговорено като *ma*) се появява на 674. день, обаче до 683. день то винаги е придружено отъ името ѝ: *ma zagan* (= *moi Suzanne*, азъ Сузана). Тепърва на 683. день тя употребя мѣстоимението самостоятелно въ слѣднитѣ фрази: *zagan, a ma* (= *Suzanne, à moi*, Сузана, на мене, мое), казва тя, като зима въ рѣцѣтъ си своята фотография; името ѝ е означавало тука нейния ликъ, а мѣстоимението самó е било употребено за означаване на притежаването; — *don prie a ma* (= *donne pied à moi*, дай ми крака), казва-ти на баща си, за да му събуе обувката. Обаче мѣстоимението *moi* все още не е употребено въ именителенъ падежъ и безъ прѣдлогъ. Тѣй на 680. день, когато баща ѝ я пита, кой е ступилъ нѣщо, тя отговаря съ името си: *zagan*; също така тя казва и по-късно: *Suzanne fait sesci, S. veux cela* (С. прави това, С. иска онова). Тепърва на 715. день е било наблюдавано за пръвъ път употребението на мѣстоимението *je* (азъ) въ единъ отговоръ: *j'é* (= *je l'ai*, азъ го имамъ).

3. Личното мѣстоимение за второ лице *tu* (ти) се срѣща вече на 583. день: *ata tu dia?* (= *entends-tu, Diane?* чуетъ ли, Диана?), казва тя къмъ кучето, когато го повикала, а кучето изглеждало да не я чуе. Ала азъ мисля, че думата *tu* въ тоя изразъ още не е била разбрана, и че фразата е била научена само изцѣло. На 621. день тя пакъ казва: *ata tu?* (= *entends-tu?*); на 656. день: *papa a veu tu?* (= *papa, en veux-tu?* тате, искашъ ли отъ това?); на 692. день: *ata tu? viin tu?* (= *viens-tu?* идешъ ли?), *va tu?* (= *vois-tu?* видишъ ли?), *veu tu?* (= *veux-tu?* искашъ ли?). — На 636. день тя употребя *toi* съ прѣдходенъ прѣдлогъ: *papa, pa ta* (= *papa, pour toi*, тате, за тебе), казва тя на баща си, като му подава нѣщо, каквото ѝ дала майка ѝ за нейния баща.

4. Притежателното мѣстоимение *mon, ma* употребя дѣтето на 702. день (специалнитѣ обстоятелства при това не сѣ посочени). До края на 24. мѣсець то не е употребяло мѣстоимението *mon*.

XI. James Sully:¹⁾

1. По негово мнѣние първото употребение на мѣстоименията *азъ* и *ти* обикновено е погрѣшно между двѣ и три години. Дѣтето захваща да употребя по подражание *азъ, менъ, мой* за *ти* и *тебе*. (Стр. 166.) Съ извѣстна сигурностъ могло да се каже, че голѣмниятъ прѣходъ отъ думата „дѣте“ къмъ „азъ“ въ благоприятни случаи

¹⁾ J. Sully, op. cit. Стр. 166—168.

ставалъ обикновено въ началото на първата половина отъ третата година. (Стр. 166.) Тѣй Preyer посочвалъ случаи при 24 и 25 мѣсеца, едно дѣте и при 20 мѣсеца, дѣтето на Pollock било употребляло думата „азъ“ между 25 и 26 мѣсеца, едно момче С. при 27 мѣсеца, една дама била му съобщила единъ случай, дѣто дѣтето било говорило така при 24 мѣсеца. Schultze наводилъ единъ случай съ 19 мѣсеца, единъ приятелъ на Sully му билъ съобщилъ, какво момчето му било употребило думитѣ *менъ* и *азъ* вече въ 16. мѣсецъ.

2. Доколкото той билъ могълъ да установи, повечето дѣца захващали да казватъ *менъ* или *мой*, прѣди да казватъ *ти*, обаче той билъ срещналъ и нѣколко явни изключения отъ това правило. Изобщо било желателно, да се получатъ повече наблюдения върху тая точка. (Стр. 166.)

3. Много дѣца изглежда да употребятъ *менъ* прѣди *азъ*. Мѣстоимението *мой* обикновено се появявало сжщо тѣй между най-раннитѣ форми. (Стр. 167.)

4. Придобиването на тия мѣстоименни форми било изобщо бавна и мѣчна работа. Отначало тѣ се въвеждали по единъ муденъ начинъ и покрай собственитѣ имена . . . Формитѣ *азъ* и *мене* освѣнтъ това отначало се ограничавали върху малко изрази, като „азъ съмъ“ (?), „азъ отидохъ“ и т. н. Изчезването на старитѣ форми било единъ постепененъ процесъ, както могло да се види отъ единъ погледъ въ методическия дневникъ на Preyer. (Стр. 168.)

ХП. F. Трасу:¹⁾

Съобщава за едно момче въ Бостонъ, чието умствено развитие било наблюдавано отъ нѣкоя си *Miss Sara E. Wiltse*. При това дѣте често мѣстоимението *I* (азъ) било се срѣщало въ употребление така, че дѣтето наричало другитѣ *I*, а себе си *you* (вие). Друго едно дѣте споредъ *Holden* (*On the vocabularies of children under two years of age. Transactions of the American Philological Association. 1877*) на двѣ години било употребляло думата *my* (мой) намѣсто *your* (вашъ, твой). *Mrs. E. Talbot* (*Papers on infant development. Boston 1882*) наводила едно дѣте, което въ 22. мѣсецъ говорило за себе си съ думата *me* (мене).

¹⁾ *F. Tracy, The language of childhood. Стр. 118—119.*

XIII. A. Stevenson:¹⁾

Слѣдъ като едно дѣте О. било научило значението на *I* за собствената личностъ и употрѣбяло тая дума, то повтаряло често и своето име, както напр. въ фразата: „Baby want a drink, I want a drink“ (бебето иска да пие, азъ искамъ да пия). А прѣди да изучи това дѣте притежателното мѣстоимение *my* (мой), то изразявало неговото отношение чрѣзъ думата *its* (неговъ): „Papa, take *its* hand“ (тате, земи моята рѣка), „Mama, wipe *its* eyes“ (мама, избриши ми очитѣ). „Така до възраст три години то се смятрало само като обектъ и нивакъ не като субектъ.“

XIV. Kathleen C. Moore:²⁾

Въ 80. седмица момчето, чието умствено развитие наблюдавала авторката, било въ състояние да отличава между *mine* (моятъ) и *yours* (вашиятъ, твойтъ) и между *you* (вие, ти) и *I* (азъ), ама тепърва въ 96. седмица то захванало само да употрѣбля тия думи. Въ 97. седмица дѣтето замѣстало своето име Warren съ *I* и привикнало по-сетнѣ да се означава съ *he* (той), вѣроятно защото слушало, какъ други говорили така за него. Най-напрѣдъ то употрѣбяло *mine* намѣсто *your* (*mine* coat — моето палто — намѣсто *your* coat — вашето, твоето палто), обаче скоро се изгубило това погрѣшно употрѣбление.

XV. Louise Hogan:³⁾

На 718. день наблюдаваното дѣте употрѣбило за прѣвъ пътъ *I* за себе си, а именно то казало: *I use Pears' soap* (азъ употрѣбямъ сапунъ отъ Pears), *I see choo-choo out* (азъ виждамъ choo-choo вѣнъ), *I want you, baby* (азъ те искамъ, бебе). На 726. день се появило и мѣстоимението *you* (вие, ти): *Mannie* (името на дѣтето) *talk to you* (ти говори).

VII.

Прѣди да дойда до послѣднитѣ заключения отъ своитѣ наблюдения, трѣбва да обърна тука вниманието върху едно свойство на

¹⁾ A. Stevenson, The speech of children. „Science“. Vol. XXI, № 52. 8 march 1893. Стр. 118—120.

²⁾ K. C. Moore, The mental development of a child. „The Psychological Review“, № 3, October 1896. Monograph Supplement.

³⁾ Louise Hogan, A study of a child. New-York and London 1898.

българския езикъ, което играе въ тоя смисълъ известна роля при усвояването на личнитѣ мѣстоимения отстрана на дѣцата, че влияе закѣснително върху тѣхното усвояване, въ сравнение съ сѣщия фактъ у другитѣ европейски езици. Това обстоятелство е именно свойството на езика ни, да изразява глаголнитѣ лица обикновено безъ мѣстоимения, които се употребяватъ въ повечето отъ другитѣ културни езици, тъй като глаголнитѣ окончания въ нашия езикъ достатъчно посочватъ разликата въ лицата. Така докато на нѣмски и френски трѣбва да се казва: *ich lobe, du lobst, er lobt, je parle, tu parles, il parle* и пр., на български обикновено се говори: казвамъ, казвашъ, казва и т. н. Мѣстоимението въ българския езикъ се прибавя само въ изключителни случаи, когато се наблѣга върху лицето. Тоя фактъ има за слѣдствие, че дѣцата у насъ иматъ много по-малко случай да чуятъ личнитѣ мѣстоимения въ именителенъ падежъ, отколкото нѣмскитѣ, френскитѣ или английскитѣ дѣца. Сѣщо тъй и случаитѣ, дѣто дѣцата чуятъ косвениятъ падежи на личнитѣ мѣстоимения, сѣ сравнително по-рѣдки въ българския езикъ поради това обстоятелство, че въ нашия езикъ сѣществувва особено възвратно мѣстоимение, каквото го нѣма въ главнитѣ европейски езици.

Що се отнася пъкъ до усвояването на притежателнитѣ мѣстоимения, тамъ случаятъ е тъкмо обратенъ. Въ сравнение съ нѣмския или французския езикъ притежателното мѣстоимение се срѣща у насъ, поне за дѣтския говоръ, по-често, тъй като известни фрази, които на нѣмски и французски се изразяватъ съ лични мѣстоимения, у насъ се изказватъ съ употреба на притежателно мѣстоимение; такива сѣ напр. фразитѣ: *das gehört mir, c'est à moi*, които въ българския езикъ иматъ притежателното мѣстоимение: това е мое, тая книга е моя и т. н. —

Наблюденията надъ моитѣ двѣ дѣца не потвърдяватъ най-напрѣдъ изказаната мимоходомъ отъ Preyer мисълъ, споредъ която „вѣроятно ония дѣца, които отрано и изкусно подражаватъ, сѣ дѣца, които най-рано могатъ да говорятъ, и голѣмиятъ мозъкъ на които най-бърже расте, но пъкъ и най-рано прѣстава да расте, докато ония дѣца, които по-късно и по-малко подражаватъ, повечето пѣти и по-късно се научаватъ да говорятъ и въ повечето случаи ще бждатъ и по-интелигентитѣ. Защото заедно съ по-високата дѣятелностъ расте повече и мозъкътъ. Докато първитѣ дѣца повече култивиратъ центромоторната частъ, занемаря се у тѣхъ сензорната, интелектуалната частъ. И при животни кратко и бързо развиване на мозъка обикновено върви заедно съ по-малка интелигенция. Последната се

развива по-добрѣ, когато дѣтето, намѣсто да подражава безсмислено всѣкакви нѣща, търси да отгатне смисъла на чулото¹⁾

Сжщо така отъ тия мои наблюдения, които се отнасятъ до съвсѣмъ нормално развитие на дѣтския говоръ, се вижда, че бѣлжката на Sully, какво „съ известна сигурностъ може да се каже, че голѣмиятъ прѣходъ отъ „дѣтето“ къмъ „азъ“ въ *благоприятни* случаи става обикновено въ началото на първата половина отъ третата година²⁾ не е съвсѣмъ точна, защото не само въ *благоприятни*, ами и въ обикновени случаи тоя прѣходъ трѣбва да се постави вече въ края на втората година. По-късно настѣпване на тоя прѣходъ у дѣца на културна срѣда трѣбва да се смята като закъснение въ надлежното развитие на дѣтето.

Сжщо тѣй не може да се утвърждава изобщо, както прави Rzesnitzek³⁾, че дѣтето употребяло за означаване на своята собствена личностъ *най-първо* своето собствено име, *по-сетнѣ* думата „ти“, понеже съ тая дума се обръщали другитѣ къмъ него, и повечето пати тепърва въ третата година „азъ“. Както при моитѣ два сина, така сжщо и при повечето отъ другитѣ дѣца, отъ които имаме наблюдения въ тая посока, думата „ти“ почти никакъ не се явява за означаване на собствената личностъ. Изглежда, като че Rzesnitzek въ подкрѣпа на своето утвърждение би могълъ да се позове освѣнъ върху наблюденията на г-жа Вагонин von Taube, отъ която обаче сжществуватъ само твърдѣ неопредѣлени общи посочвания у Freyer,⁴⁾ още и върху свѣдѣния, доставени отъ Ament, обаче тия свѣдѣния, както забѣлѣзахъ вече, въ това отношение не сж съвсѣмъ точни, защото макаръ и Луиза да е казала на 548. день думата *dudu*, това още съвсѣмъ не е думата *du* (ти), както се утвърждава тѣй сигурно въ таблицата на стр. 168., защото изглежда, като че Луиза е употребила тая дума прѣзъ тоя день безъ всѣкакво отно-

¹⁾ Wahrscheinlich sind die früh und geschickt nachahmenden diejenigen Kinder, welche am frühesten sprechen können und deren Grosshirn am schnellsten wächst, aber auch am frühesten aufhört zu wachsen, während die später und spärlicher nachahmenden meistens später sprechen lernen und meistens die intelligenteren sein werden. Denn mit der höheren Thätigkeit wächst das Gehirn mehr. Während jene den centromotorischen Theil mehr cultiviren, wird der sensorische, intellectuelle vernachlässigt. Auch bei Thieren pflegt eine kurze schnelle Ausbildung des Gehirns mit geringerer Intelligenz zusammen zu gehen. Letztere entwickelt sich besser, wenn das Kind, statt sinnlos allerlei nachzusprechen, den Sinn des Gehörten zu errathen sucht. (W. Freyer, Die Seele des Kindes. Crp. 311.)

²⁾ J. Sully, op. cit. Crp. 166.

³⁾ E. Rzesnitzek, Zur Frage der psychischen Entwicklung der Kindersprache. Breslau 1899. Crp. 32.

⁴⁾ W. Freyer, Die Seele des Kindes. Crp. 445—453.

шение къмъ нѣкое лице, а още по-малко е искала съ нея да означа себе си. И ако по-късно на 601.(?) и 636. день да е употребила тя думата *du* (ти) за себе си, както твърди Ament¹⁾, обаче, както ми се струва, тя е направила това по механиченъ начинъ. не съ пълно разбиране, каквото става вѣроятно и отъ това, дѣто тя вече на 602. день съвсѣмъ самостоятелно е употребила за себе си мѣстоимението *mir* (менѣ), когато е искала да получи нѣщо, значи това мѣстоимение по-скоро е употребила съ разбиране за означение на своята собствена личностъ отколкото думата *du*.²⁾ Бърканицата се усилва още повече у Ament, ако се противопоставятъ и неговитѣ забѣлѣжки отъ тоя характеръ на стр. 167., споредъ които „*първото мѣстоименно означение* на нейната личностъ става съ *du*. Именно когато ѝ показаха нейната фотография на 636. день, тя посочи на своитѣ грѣди и рече *du!*“ — И сетнѣ нѣколко реда по-надолу: „*На 631. день* тя употреби за *първъ пѣтъ* *ich* за своята личностъ.“ Впрочемъ самъ Ament въ извѣстно отношение ослабва своята първа бѣлѣжка, като прибавя: „Това означавање обаче сѣщо тѣй дѣлжеше своето възникване на единъ простъ процесъ отъ репродукция, както и по първитѣ.“

Най-сетнѣ въ тоя общъ изразъ съвсѣмъ не е вѣрно и онова, което проф. *Meumann*, *Rzesnitze* и *Lindner* утвърждаватъ въ пълно съгласие, именно, както казва *Meumann*, че „наистина може да се посочи като сигуренъ фактъ, какво дѣцата усвояватъ най-напрѣдъ притежателното мѣстоимение; *твой* и *мой* се употребя по-рано отколкото *азъ* и *вие*. Това може би се обяснява най-просто отъ туй, дѣто лицата отъ околността по-често употребятъ въ говора съ дѣтето думитѣ *мой* и *твой* отколкото *азъ* и изобщо отколкото личнитѣ мѣстоимения; па сетнѣ въ смѣтка дохожда и силниятъ природенъ егоизъмъ на дѣтето като една отъ причинитѣ за това явление.“³⁾ Сѣщо тѣй казва и *Rzesnitze*: „Послѣднитѣ, (т. е. притежателнитѣ мѣстоимения) се употребятъ по-рано, и то най-напрѣдъ „*мой*“ . . . *Значително по-късно* още дѣтето си служи съ

¹⁾ *W. Ament*, op. cit. Стр. 83.

²⁾ *W. Ament*, op. cit. Стр. 90.

³⁾ Als sichere Tatsache darf man wohl bezeichnen, das die Kinder sich zuerst das Possessivum aneignen; *dein* und *mein* wird eher gesprochen als *ich* und *ihr*. Dies erklärt sich wohl am einfachsten daraus, dass die Personen der Umgebung dem Kinde gegenüber öfter die Worte *mein* und *dein* gebrauchen als *ich* und überhaupt als die Personalien; sodann aber kommt der starke natürliche Egoismus des Kindes als eine Mitursache für diese Erscheinung in Betracht. (*E. Meumann*, Die Sprache des Kindes. Zürich 1903. Стр. 73.)

личнитѣ мѣстоимения.¹⁾ Вѣроятно това мнѣние отчасти е възникнало и подѣ влиянието на *Sigismund*, който на едно мѣсто въ своето извѣстно малко съчинение между друго прави слѣдната бѣлѣжка: „Мѣстоименията тепърва въ слѣдния периодъ се разбиратъ (?) и употрѣбятъ като означения за лица. Обаче всѣко дѣте изглежда твърдѣ рано да разбира звука и значението на думата *мой*. Азъ слушахъ малки хлапачета, които едвали имаха дванайсетъ прѣдстави въ съзнанието си, какъ изговаряха тая дума тѣй натъртено, както единъ селянинъ при една прѣпирня за граниченъ камѣкъ.“²⁾ И *Lindner*, както казахъ, изглежда да е на подобно мнѣние, понеже въ послѣдната си книга върху дѣтския говоръ обръща вниманието на своитѣ читатели върху това, „какъ „я“-то най-напрѣдъ се проявява въ говора въ тая форма (именно на *та* = *mein*, мой).“³⁾ Туй *та* при неговото дѣте се било появило вече въ 22. мѣсець. „*та* = *mein*, мой (съ тая дума той рекламира своята собственостъ)“⁴⁾ Но не би ли могло туй „*та*“ да бѣде по-скоро *mir* (менѣ) отколкото *mein* (мой)? Туй става очевидно, като виждаме, какъ Линднеровиятъ синъ още въ 23. мѣсець казва *dein* (твой) намѣсто *mein* (мой), значи все още не е усвоилъ тоя изразъ. Па дори още и въ 26. мѣсець, слѣдъ като вече думата *азъ* (*ich*) е била правилно употрѣбявана, дѣтето смѣсва *mein* съ *dein*. „Той вече съвсѣмъ право е разбралъ понятието „*Dein*“ (твой), обаче не може своята собственостъ да означаи отъ своето становище съ думата „*mein*“ (мой). (И това въ 23. мѣсець, когато той вече по-рано съ *та* = *mein* изглеждаше да рекламира своята собственостъ!) Смѣшно казва той, показвайки на своята дреха: „*Dein Kleid*“ (твоята дреха), понеже родителитѣ я бѣха означили така, макаръ и да иска собствено да каже: *Das ist mein Kleid* (това е моята дреха). Ала въ това погрѣшно употрѣбление той изпада само, когато малко по-прѣди неговата околностъ е употрѣбила мѣстоимението отъ второ лице за него, въ всички други случаи той съвсѣмъ право туря за „*mein*“ (мой) своето

¹⁾ Die letzteren (d. h. die Possessivpronomina) werden früher gebraucht und zwar zuerst „mein“ ... Bedeutend später noch bedient sich das Kind der Personalpronomina. (E. Rzesnitzek, op. cit. Стр. 32.)

²⁾ Die Fürwörter werden erst in der folgenden Periode als Personenbezeichnungen verstanden und angewendet. Dagegen scheint jedes Kind recht früh Klang und Bedeutung von *mein* zu verstehen. Ich hörte kleine Kröpfe, welche kaum zwölf Vorstellungen im Bewusstsein hatten, dieses Wort so nachdrucksvoll aussprechen, wie einen Bauer bei einem Marksteinzwiste. (B. *Sigismund*, Kind und Welt. Herausgegeben von Chr. Ufer. Braunschweig 1897. Стр. 95.)

³⁾ G. Lindner, Aus dem Naturgarten der Kindersprache. Стр. 44.

⁴⁾ Ibid. Стр. 44.

собствено име. (А дѣ е думата „та“?) Това „Dein“ функционира при него прѣзъ по-дълго врѣме за „mein“, и въ него може да се види първата слѣда отъ употрѣбението на личното мѣстоимение на мѣсто собственото име. (Ср. къмъ това *та* = *mein* стр. 44.)¹⁾ Па и слѣдъ три недѣли още дѣтето употрѣбя *dein* за *mein*. „Значи той още не е позналъ промѣнливото значение на понятието на притежателното мѣстоимение.“²⁾ И още въ 26. мѣсець размѣня *mein* и *dein*: „Притежателното мѣстоимение „mein“ (мой) се употрѣбя още по сѣция чудноватъ начинъ, както биде показано по-горѣ въ 23. мѣсець. Така той все още казва: „Deine Strümpfe will ich“ (твоитѣ чорапи искамъ), когато иска своитѣ собствени чорапи. Все още му прави мака да схване релативното значение, което лежи въ думитѣ „mein“ и „dein“.“³⁾

Разбира се, че въ такъвъ случай не може да се каже, какво дѣтето усвоява притежателното мѣстоимение прѣди личното мѣстоимение. И дѣйствително азъ твърдя, че едно по-основно запознаване съ надлежната книжина съвсѣмъ не потвърждава това толекова категорично утвърждение. Сѣщо тѣй малко се потвърждава това мнѣние и отъ наблюденията върху моитѣ два сина. А тия наблюдения надъ български дѣца тежатъ двойно повече, понеже, както вече казахъ по-горѣ, български дѣца въ сравнение съ нѣмски, френски и английски дѣца иматъ много по-малко случай да чуватъ личнитѣ мѣстоимения, докато пъкъ относително притежателнитѣ мѣстоимения работата стои съвсѣмъ обратно. Ако слѣдвателно въпрѣки това при моитѣ двѣ дѣца притежателното мѣстоимение се появява много по-късно отколвото личното мѣстоимение, то това трѣбва да се смѣта за обикновено правило, каквото наистина се потвърждава и отъ наблюденията на нѣмски и френцуски дѣца. А пъкъ наблюдения, които биха показвали, че дѣтето по-рано усвоява *правилното* употрѣбение — а тука се касе главно за *правилното* употрѣбение — на притежателнитѣ мѣстоимения, трѣбва по-скоро да смѣтаме за неточни. И дѣйствително, по мое мнѣние много по-просто и по-естествено е, щото дѣтето изобщо да разбере и да употрѣби по-напрѣдъ личното мѣстоимение нежели притежателното мѣстоимение, което покрай означаването на лицето съдържа още и едно мѣчно понятие, именно онова на притежаване или на собственостъ.

¹⁾ Ibid. Стр. 50.

²⁾ Ibid. Стр. 51.

³⁾ Ibid. Стр. 59.

Интересенъ срѣднобългарски паметникъ отъ XIII вѣкъ.

Отъ д-ръ Л. Милетичъ.

Прѣзъ първата половина на септември 1899 година, слѣдъ като се закри археологическия конгресъ въ Киевъ, на който присѣдствувахъ, имахъ възможность за първъ пътъ да посѣтя Москва, гдѣто прѣстояхъ двѣ седмици. Прѣзъ туй врѣме азъ се стараехъ да надникна поне за малко въ тамбашнитѣ богати ржкописни сбирки, които съдържатъ и немалко ржкописи отъ български произходъ. Особно внимание обърнахъ върху Хлудовската ржкописна сбирка, която е смѣстена въ библиотеката на Никольския манастиръ, именно защото въ тая сбирка има много неизучени български, а специално — срѣднобългарски ржкописи, за които само накратко е споменато въ описанието на сбирката отъ Андрей Поповъ. Манастирското управление бѣше много любезно, та склони да работя въ библиотеката и отчасти въ келията на одного отъ братята непрѣкъснато отъ рано до късно вечеръ, за да спестя отъ врѣме, тъй като и безъ това само за отиване до манастира и връщане до центра на града, и то съ трамвая, се губѣха пълни три часа.

Отъ множеството срѣднобългарски ржкописи на тая сбирка, които успѣхъ да разгледамъ набързо, колкото да се запозная съ важността имъ, та да ги имамъ прѣдъ видъ за допѣти, повече се спрѣхъ върху единъ срѣднобългарски ржкописъ отъ XIII вѣкъ, а именно върху „Цвѣтна и постна триодъ“, писана на 188 голѣми пергаментови листа и отбѣлзана въ описанието на А. Поповъ подъ № 113. Този ржкописъ се указа особно интересенъ за мене, който тогава дирѣхъ въ традиционния книжовенъ езикъ на срѣднобългарскитѣ паметници прѣди всичко повече отражения отъ съврѣмения тѣмъ народенъ български езикъ.

Успѣхъ да си забѣлѣжа само по-важнитѣ езикови особености на този ржкописъ. Надѣвахъ се, че пакъ наскоро ще ми се удаде

случай да посѣти Москва, та да допълни тия свои бѣлѣжки, като продължа и изучаването на другитѣ бѣлгарски рѣкописи отъ сбирката. Макаръ че и сега още все не съмъ изгубилъ тая надежда, за всѣки случай рѣшихъ да съобща долуизложеното относително езика на споменатия рѣкописъ, та съ това поне да потиква други, които иматъ възможностъ, повече да се интересуватъ съ бѣлгарскитѣ рѣкописи въ Никольския манастиръ.

Рѣкописътъ не е спасенъ цѣлъ — липсватъ нѣколко листа въ началото. Първитѣ листове сж поврѣдени, та текстътъ не се чете лесно. До 63. листъ на рѣкописа се употребяватъ само ъ и ѡ вм. ѣ и ѡ; отъ тукъ нататкъ, а именно отъ половината на 63^a, отъ дѣто като че ли захваща друга рѣка, почва да се явява и ѣ покрай ъ, а така сжщо и ѡ покрай ѡ, и то все по-често и по-често, колкото повече се приближаваме къмъ края. ѡ (ѡ) винаги има прѣчертано † сир. ѣ†. Досущъ таково прѣчертано ѡ се срѣща и въ други срѣднобѣлгарски рѣкописи, и то най-много отъ XIII вѣкъ, както е напр. и въ една „Битолска триодъ“, пергаментовъ срѣднобѣлгарски рѣкописъ отъ XIII. вѣкъ, сега въ нашата народна библиотека въ Пловдивъ (означенъ въ печатния каталогъ подъ № 1). Забѣлѣжилъ съмъ си, че и по писмото тия два рѣкописа много си приличатъ, а това писмо може именно да се нарече типично за южно и югозападно-бѣлгарски рѣкописи отъ XIII вѣкъ. Върху туй ще трѣбва да се говори на друго мѣсто, на рѣка съ фотографско факсимиле отъ Хлудовската триодъ, за която е думата. За характеристика на писмото забѣлѣзвамъ тукъ само, че двѣтѣ носовки хубаво се отличаватъ една отъ друга; не се употребягъ съответнитѣ йотовани знакове на носовекитѣ, пакъ досущъ както и въ споменатата Битолска триодъ. Забѣлѣжително е, че тукъ-тамъ се срѣща и знакъ Ѧ вм. Ѧ, както е напр. на листъ 15^a: во Ѧ; срѣща се на нѣколко мѣста и обрнато ѡ: ѡдеѡ (99^a), ѡнеѡ (186^a), ѡности (187^a).

Въ нашия рѣкописъ носовекитѣ вече се смѣсватъ, и то не само слѣдъ палатални съгласни, както е обикновено въ срѣднобѣлгарскитѣ паметници, но понѣкога и слѣдъ непалатални, както е напр. въ думата кнѣзи вм. кнази (листъ 16); кнѣза (66^a).

Въ каталога на А. Поповъ нашиятъ рѣкописъ е отнесенъ къмъ XIII вѣкъ. Тази хронологична оцѣнка безъ съмнѣние е осно-

вана изключително върху палеографични данни, и много добръ, защото, както казахъ по-горѣ, писмото на нашия паметникъ е типично, та безъ всѣко колебание той може да се смѣта писанъ прѣзъ XIII вѣкъ. Това се потвърждава и отъ езика на паметника — а именно отъ они отстѣпления отъ старобългарската му основа, въ които се е отразилъ съврѣмениятъ на паметника народенъ български езикъ. Най-характернитѣ отстѣпления се отнасятъ до фонетиката на носовекитѣ, на ѣ, на палатално л (л̣) и на ероветѣ.

Възъ основа на правилната замѣна на двата ера чрѣзъ съотвѣтнитѣ ясни гласни о и е можемъ съ голѣма положителностъ да установимъ, че нашиятъ паметникъ е западнобългарски, и то по всѣка вѣроятностъ югозападенъ. Именно въ паметника се срѣщатъ редовно примѣри съ замѣна на з чрѣзъ о не само въ членната форма мжж. р. ед. число, както напр. члѣкотъ, която е възможна и въ областта на нашитѣ източни говори, както се вижда и отъ днешното състояние на тия говори, въ нѣкои отъ които и сега още владѣе членъ о-(т) (вж. у мене *das Ostbulgarische* 71.), но и въ други случаи, несъгласни нито съ днешната, нито съ старо — и сръднобългарската фонетика на източнитѣ говори, срав. напр. золь (= зълъ, р. мн. ч.): избави бѣе ѿ одръжжѣи золь (27*), ко мнѣ (65*, 66*, 92* и пр), свитокъ, (92*) три сотъ пѣназъ (92*), начатокъ (96), вождо (123*, 123*), единъ ѿ сотникъ (123*), вонже (= вѣнже) 130*. Съгласно съ замѣната на о вмѣсто з се явява и е вм. ѣ: старецъ (65*), пришель (65*), пришедъ (21*), стоденецъ (68*), оцетъ (105*), агнецъ (123*), вепль (123*), темень (99*), пекломъ (132*), честь (2*), ден (97*), дение (27*), м̣днси (27*), бѣ велеи денъ тожъ сжбжты (116*); а мжжеи тѣхъ (131*), ѿ коихъ люди (123*); и рече: сѣи ли ю̣братъ вашъ (65*). Срав. и ѿ тебе рождѣшаго сѣ господа (27*).

Съ огледъ къмъ западнобългарския произходъ на паметника интересно е веднага да видимъ, какво е било прѣзъ онова врѣме произношението на љ въ западнобългарския говоръ, който се е отразилъ въ нашия паметникъ, понеже съ течение на врѣмето гласежътъ на љ въ всички западнобългарски говори се е изедначилъ съ гласежа на е съ малки изключения, дѣто и сега тукъ-тамъ това е още спазва малко по-широкъ гласежъ отъ обикновеното е, както е напр. въ нѣкои погранични на западнитѣ говори — въ Разлюжко и въ Чепинско.

Отъ правописа на нашия паметникъ се вижда, че ъ въ произношението на писателя има значение на едно широко е, чийто гласежъ е билъ срѣденъ между 'а и е, сир. 'а както се произнася ъ и сега още въ много източно-български говори; а най-много въ рупскитѣ. Само въ такива случаи, гдѣто слѣдъ съсква съгласна (сибилянть) е слѣдвало ъ, то не се е произнасяло като 'а, а като чисто а, поради което писателятъ съвсѣмъ фонетично е писалъ а, и то така послѣдовно, че не се срѣща ни едно отстъпление отъ това правило. Откъмъ тая страна нашиятъ паметникъ се явява единственъ по своя родъ и твърдѣ важенъ документъ за исторiята на замяната на ъ чрезъ а слѣдъ сибиланти, която е уцѣлѣла и въ западнитѣ български нарѣчия, дѣто и сега още се казва: цѣлувамъ, цѣля (цѣляж), цѣна (цѣна) и пр. Прѣходътъ на ъ (— 'а) въ а слѣдъ и, а се обяснява чисто физиологически, именно като слѣдствие на лабиализуеще влияние отъ страна на сибилантитѣ, които рано почнали да отвърдѣватъ, така че прѣходътъ отъ ц; s въ и, а паралелно е вѣдѣлъ подирѣ си промѣна на 'а въ а сир. и'а въ иа, resp. s'а въ аа. Върху окаяния физиологиченъ процесъ се основава и прѣходътъ на а въ ж слѣдъ и въ срѣднобълг. езикъ. Ето примѣритѣ, които съмъ си забѣлѣжилъ (ще цитувамъ цѣли изречения, за да бѣде по-нагледна чисто народната основа на езика): придѣте цѣлѣмъ его (15₆); свѣтъ твой ицѣлѣния твоего скоро просинаетъ (65₁); како ѿвѣщасте цѣломъ ждрѣно новаго сиона (75₆); и плѣннишъ и рабы и сѣкошъ мечемъ, ицѣлѣхъ азъ единъ и придохъ възвѣстити тебѣ (90₁); и паде хлѣвина на дѣти твоѣ и помрѣшъ, ицѣлѣвже азъ единъ. приходъ възвѣстити тебѣ (90₁); събери ж и овца на за-коление и оцѣсти ж въ данъ заволения ихъ (97₁); рѣцѣте (86₆); рѣцѣте безаконници, что слышасте ѿ спаса нашего (104₁); и приаши ж сребрѣники, цѣна ж цѣненѣго, иже цѣниши ж ѿ сѣновъ излѣвъ (109₆); глагола нахо дивити сѣ воеводѣ за ло (110₁); и прославитемъ и възвиситъ сѣ за ло (111₇); оцѣсти: ма, дѣи, оцѣсти ма (111₁); хоцѣтъ вѣи оцѣстити назвы (111₇); и начашъ цѣло-вати и глаголати (112₁); да нахожа оустышните гласъ: трѣбѣ, пи-щѣлемъ же и глѣлемъ, цѣвѣниши же и прѣждѣниши и пискоу... възврѣжени бѣдѣтъ въ пещъ, огнемъ, герашѣ (131₁); великъ ва: мѣтъ вѣпль, злоба его за ло (1128₆); за ло сврѣбѣ (1 л. ед. ч. 125₁); аще за ло оскрѣбѣ (ib.); и-цади рѣно: и снапа роса: ѿ роуна, сега (181₆); и-цадѣхъ ж воды до дне сега; и-цадѣхъ ж воды сѣж (ib.).

Тия примѣри потвърждаватъ, че паметникитѣ е западенъ, защото е извѣстно, че само въ западнитѣ нарѣчия така редомъ е

отвърдѣло произношението на срич. *цѣ* прѣко *ц'а* въ *ца*, докато въ вѣточнитѣ нарѣчия подѣ ударение се подѣржа и дѣны днешень и *ц'а*, напр. *ц'а*з, *ц'а*ла, *ц'а*ло, *ц'ар* (цѣрь).

Понеже въ всички други случаи, гдѣто не прѣдхожда прѣдъ *ъ* съгласна *ц* или *с* (з), писателтъ не пише *а*, а правилно пише *ъ*, ясно е, че той добръ е различавалъ *а* отъ *ъ*. Напротивъ има случаи, гдѣто вмѣсто *а* слѣдъ палатална съгласна *ч', љ', р', њ', м', н', б', т'*, палори и слѣдъ *с'* е писано *ъ*, и тъкмо отъ тия примѣри ясно се вижда, че *ъ* означава *'а*, сир. въ дадения случай прѣгласено *а* въ *а*. Тоя прѣгласъ е противоположенъ процесъ на споменатата лабиализация на *а* въ *а* (*ц'а* въ *ца*), и както на тази подирната посочихме като однородна паралела сръбнобългарската замѣна на *цѣ* чрѣзъ *цѣ* (нпр. мн. ч. овыцѣ вм. овыца), така също на речения прѣгласъ съответствува сръбнобългарската замѣна на *-лѣ* чрѣзъ *-ла*, *рѣ* — чрѣзъ *рѣ* и пр. Като оставимъ на страна въпроса, дали въ даденъ сръбнобългарски паметникъ *а* вм. ж слѣдъ *л', р', м', в', ц', а* не рѣдко и слѣдъ *ч' (= ч')* означава гласна съ или безъ носовъ призвукъ, фактъ е, че тая гласна е едно широко *а*, поради което въ много сръбнобългарски паметници на писмо сричитѣ *рѣ* — *рѣ* или *ла* — *лѣ* иматъ еднаква фонетична стойность, — *рѣ*, *лѣ*; та се пише не само *мола* (= *молож*), и *вола* (= *стб. воля*, род. ед. ч.), но и *вола* вм. *вола* (род.) и *вм. воли* (имен. п.); род. п. *цѣрь*; имен. п. *земѣ*, род. п. *земѣ* и *зема* и пр. Това сж известни факти изъ сръбнобългарската писменость, а такива ги има и въ нашия паметникъ. Срав. именит. ед. ч. *земѣ*: „до колѣ плачетъ сѣ земѣ“ (97.); Винит.: *тъмъ покрьетъ зема* (122.). Именит. ед. ч. *вола*: „вола же нечестивыхъ“ (156). Очевидно знакътъ *а* тукъ има значение на *а*, така че формата *вола* прѣдставя началенъ типъ на генералния падежъ, който при тая категория *а*-основи се е образувалъ вслѣдствие на туй, че фонетически съвпаднали формитѣ *а* имен., родителенъ и винит. пад. ед. ч.

На сжщия листъ (156) се срѣща форма *цѣрь* съ вѣнителя функция: „ц(а)рѣ сѣща славѣ, его же хвалѣтъ н(е)б(е)сныи силы“. Понеже *цѣрь* тукъ замѣстя формата *цѣря* (L), въ сжщность „цѣря“ и понеже писателтъ, който употребя и знака на (въ начало на дума или слѣдъ гласна), тукъ вмѣсто него е употребилъ знака *ъ*, ясно е, че речената форма се е произнасяла „цѣрь“.

Слѣдъ *ме*мо *ч'* сир. *ч'* гласната *а* се прѣгласила въ *а* и затова вмѣсто *ча* срѣщаме *чѣ*; напр. *чѣте* зная (28.); оудръжа сѣ *а* плачѣ; неможе бо Иосифъ оудръжати сѣ *а* плачѣ (65);

съблюдаеть ѿ печѣли доущъ своѣ (66_а); Юда нечестивъ сребролюбимъ ѿмрачѣше са (102_а); и ѿ того чѣса (116_а); въ тои чѣс вси въ вѣрѣжени бѣдете въ пещь (131_а).

Сѣщо така и слѣдъ л и н срѣщаме ъ в м. а: ѿ семъ навлѣжт са (67_б); исплѣнѣжще (68_а); слава г(оспод)нѣ на та въсиала (122_б); ѿ лица г(оспод)нѣ (123) во свѣтоу ѿгнѣ вашего 100_а. Тукъ принадлежи и примѣрътъ „корабъ“ (= корабѣ, род. ед. ч.): „Иона же слѣзъ въ пѣчинѣ корабѣ“ (123_б). Слѣдъ н срѣщаме ъ в м. а въ: оукрѣпѣите (= оукрѣпѣите, в м. стб. оукрѣплѣните, 99_а).

Така трѣбва да схващаме фонетичната стойностъ на ъ и въ „съ пѣжтѣ“ (род. пад. 21_а); „Египтѣне“ (65_б), „всѣ своя нѣмоу“ (68_б) и др. Въ послѣдния примѣръ очевидно с означава палатално с', каквото е напр. и въ „сѣмо“: нако продасте ма сѣмо (66_а), така че това нарѣчие трѣбва да се е произнасяло сѣмо. Ала понеже и с' въ подобни случаи прѣдъ ѣ е ставало по-твърдо, постепенно се развивало и произношение са в м. сѣ досущъ както се е развило и ца в м. цѣ и пр. Именно въ нарѣчието на нашия паметникъ е станало това, защото покрай правилно написаната форма сѣмо се срѣща и форма само и то даже на сѣщата страница на 66 листъ: не вы мене посласте само, но б(ог)ъ; и приведѣте ѿца моего само. Досущъ тѣй и въ случаи, когато прѣдъ ъ на пр. и съгласната л, изгуби своята мекостъ, ѣ се прѣобърща въ а. Именно такъвъ единъ примѣръ си забѣлѣжихъ въ нашия паметникъ, гдѣто срѣщнахъ формата „желатвы“, срв.: „и минѣшъ дѣние желатвы“ (27_а).

Слѣдъ казаното, мисля, е ясно, какъ трѣбва да четемъ ъ въ „изѣждъ“ покрай „нажъ“ (92_а) и изобщо въ всички случаи, гдѣто тоя знакъ съгласно и съ етимологията е употребенъ въ нашия паметникъ. Фактътъ, че въпрѣки послѣдователно прокарания чисто фонетиченъ правописъ на паметника въ указанитѣ случаи слѣдъ сибилантни съгласни въ всички други случаи стб. ъ се прѣдава пакъ послѣдовно чрѣзъ ъ, доказва, че звукътъ ѣ, означаванъ чрѣзъ знака ъ, ясно се е разпознавалъ отъ 'а и е, та писателътъ не се е бъркалъ.

Понеже въ нашия паметникъ ту се употребя само знакътъ ъ вмѣсто стб. ъ и ѣ, ту само ѣ, ту редомъ и двата знака ъ и ѣ, ала тѣй, че ъ прѣдпочтително замѣстя ѣ въ срѣдословието, можемъ да заключимъ, че въ нарѣчието на писателя не ще да се е различавалъ ясно гласежътъ на ѣ отъ гласежа на ъ. Ала въ сѣщность и не ще да е имало вече случаи, гдѣто да се произнася еровъ звукъ вмѣсто староб. ѣ и ѣ, понеже, както се каза, въ затворенитѣ срички.

еровѣтъ се замѣнили съ съотвѣтнитѣ *о* и *е*, а въ отворенитѣ срички и въ края на думитѣ тѣ сж изчезнали. Замѣната на *з* и *ь* чрѣзъ *о—е* трѣба да е била безизключително проварана, понеже речената замѣна е резултатъ на звукофизиологиченъ процесъ, който при еднакви условия безизключително се прокарва. По нашитѣ паметници отъ по-старо врѣме обикновено явно не личи подобна послѣдовностъ, защото въ тѣхъ състоянието на съврѣмения тѣмъ езикъ се отразява обикновено само частично, като се спазва повече езикътъ на по-стария оригиналъ на паметника. И въ нашия паметникъ по тоя въпросъ има нѣкои непослѣдовности, които се дължатъ на влиянието на по-стария оригиналъ. Така на л. 15_а е писано: „тъи“ съ значение на показателно мѣстоимение. Понеже *и* въ тая форма е било тогава съгласно (консонантно), както напр. и въ думата *краи*, *ь* се е намирало въ затворена сричка, а понеже замѣстя стб. *ъ*, трѣба мѣстоимението да е гласѣло „той“, при все че по традиция е написано „тъи.“ И наистина на друго мѣсто писателътъ е прѣдалъ по-точно народното произношение и е написалъ „той“ блаженъ рабъ *той* (81_а); и *той* сѣдѣше на гноищи (94_а); въ *той* чѣс (131_а). Противъ правилото сръщаме *з* вм. *о* въ потъщавше *сѧ* (66_а — два пѣти). Много е вѣроятно, че тая форма е спазила *з* по изключение, и то защото не ще да е била вече народна, та писателътъ не е могълъ да се води по народната фонетика и я оставилъ, тъй както я знаелъ писана по традиция. Забѣлжително е, че и въ други паметници, въ които още по-послѣдовно е прокарана замѣната на еровѣтъ чрѣзъ *о—е*, се сръщатъ подобни изключения, каквито сж напр. въ Добромировото евангелие: *тъщъ*, *тъща*, *дъска*, *потъкнеть сѧ* (Срав. Jagić, *Evangelium Dobromiri*, 1898, Wien, Sitzungsberichte т. 138, стр. 42, 48). Трѣба още да споменемъ като изключения „дѣтъитѣ“ (28_а) „дѣбрѣ“ (68_а) и най-сетнѣ *дѣщере*, *дѣщеремъ* (90_а), гдѣто *з* е прѣдадено чрѣзъ *ь*, що показва, че въ тая дума ерѣтъ, поне книжно, още доста тъмно се е произнасялъ. Дали е било така и въ народния говоръ — не се знае, но малко е вѣроятно. Въ суфикса *-ьизъ*, и то въ отворена сричка, веднѣждъ сѣмъ забѣлжилъ *з* вм. очакваното *ь*: *сѣмѧ дѣгожизьно* (117_а). Другитѣ изключения въ нашия паметникъ все се сръщатъ въ прѣдлози, въ които ерѣтъ се попада и въ отворена сричка, та, види се, по традиция той е оставялъ незамѣненъ и въ затворена сричка. Въ споменатото Добромирово евангелие правилото за замѣната на *з* чрѣзъ *о* и въ тоя родъ примѣри е по-послѣдовно прокарано. Въ нашия паметникъ

правилно се пише *ко* *вм.* *къ*, когато *ъ* е въ затворена сричка напр. въ „привести *ко* *мнѣ*“ (65_о), а така също правилно ерѣтъ въ сщия прѣдлогъ, когато е отворена сричката, се изпуска: „*к* *немоу*“ (65_о), ала покрай това по традиция и се остава: *къ* *пробоу* (63_а), *къ* *Иосифоу* (65_о) и пр. Забѣлжително е, че въ прѣдложитѣ *о*, *сѣ* ерѣтъ въ отворена сричка често се изпуска съгласно съ живия говоръ, а не се замѣнява съ *о* въ затворена сричка, както е случаятъ съ *ъ* въ прѣдлога *къ*. Ала двѣ изключения, които сѣмъ сѣ забѣлжихъ, стигатъ, пакъ да се потвърди правилото, а именно, че и тукъ въ народния езикъ се е произнасяло *о*: ходите *во* свѣтоу *огнѣ* *вашего* (100_а); „*ѿ*врѣзе *ѿ*ста *моа*, *во*хлѣби *ма* *с*вѣтокомъ *с*имъ“ (92_а). Инакъ редовно се пише *а*: *ѡ*стани, *ѡ*ставъ, *ѡ*неса, *ѡ*просихъ (65_о), *ѡ*паде (90_а) и пр. покрай *ѡ* *немъ*, *ѡ*ниде *ѡ* *ложницѣ* (90_а), *ѡ*незанапъ (90_а) и пр.; *сѡ*биетъ *сѡ* *слово*, *сѡ*жежеть, *сѡ*блюдае *отъ* *сѡ*бери (97_а) и пр. покрай *створи* (27_а) *сма*те *с*а (65_а) *створи* *ма*; *створи*л *ма* *богъ* (66_а) *с*нимъ (72_а); прѣдлогътъ въ *ъ* тѣй също задържа ерѣтъ: *ѡ*ззавы (63_а) *ѡ*зрѣвъ *же* (65_а) и пр., но се срѣща и *воз*: *ѡ*ззидиши и *ѡ*ззрадоуеши *с*а (122_о).

Освѣнъ въ прѣдложитѣ също така по традиция ерѣтъ се пише и въ сричкитѣ *ръ*, *лъ*: *трѣ*пиме (94_о), *грѣ*лицъ (28_а) *прѣ*стѣжъ (90_а) и *ѡ* *врѣ*зе (92_а), *слѣ*зы (67_о), *мѣ*ва (69_а), *ѡ*ставѣше (68_а), *жѣ*лъчъ (105_а), *лѣ*жъ (66_о) — макаръ че въ нарѣчието на паметника въ тия срички повече ще да се произнасяли сонантни *р* и *л*, та често се срѣща и тукъ ерѣтъ изпуснатъ, напр. *вѣ*скрѣбѣже (28_а), *не* *скрѣ*бите (66_а), *чрѣ*панѣе (67_о); *жрѣ*твъжъ (68_о), *рѣ*ци (94_о) *по*край „*рѣ*цѣте“ (66_а); *испѣ*нѣжше (68_а); *стѣ*ла (17_а) *дѣ*гожизнѣно (117_о). Колкото се отнася до случаи, гдѣто въ отворена сричка въ срѣдословието е спазено *ъ* на пр.: въ прѣдстожщихъ (65_о), *горѣ*ската (68_а) и пр. — почти е излишно и да се споменува, че и тукъ ерѣтъ нѣма фонетична стойностъ, а е останалъ по традиция.

Прѣдъ йотувана съгласна въ нашия паметникъ *ѡ*бикновено редовно се явява първоначално *ъ* замѣнено съ *и*, както често се срѣща въ старобългарския езикъ, така че на първъ погледъ бихме взели всички такива форми съ *и* за народни, съврѣмѣнни на паметника, срав. напр.: *люди*е и *колѣ*на и *племена* (130_а); *азъ* *же* и *люди*е *твои* (116); *ѡубо*нахъ *с*а *мѣ*жѣе *ти* *бо*азнижъ *вели*жъ (123_о); *посы*на *прѣ*стѣжъ *главы* *сво*жъ (90_а) и пр. Ала отъ друга страна фонетиката на сегашнитѣ български нарѣчѣя изобщо показва, че сж прѣобладали, тѣкмо наопаки, по-старитѣ форми съ *ъ*, което съ врѣме, бидейки въ отворена сричка, изчезнало, та затова трѣба и

къмъ правописа на нашия паметникъ по казаната точка да се отнесе критически. За това ни даватъ право чисто народни форми, които тукъ-тамъ се вмѣкнали въ паметника въпрѣки реченото правописно правило на писателя. Така напр. на л. 105, срѣщаме формата *люде* въ едно изречение, което изцѣло изглежда да е отражение на живия съвремененъ езикъ: „люде мои, что вы створихъ или что ми въздасте: за манны жлъчъ, за водѣ оцетъ.“

Докато старитѣ ерове по казания начинъ сж излѣзли изъ употреба въ нарѣчието на нашия паметникъ, отъ друга страна се развѣдихъ новъ, секундаренъ еръ, който е замѣстилъ носовката *ж*. Че и въ това нарѣчие староб. *ж* е минало въ *з*, и то първомъ въ *з* съ носовъ призвукъ и сетѣ въ чисто *з* — което по-нататкъ е можело да се изяснява въ чистъ вокалъ, било въ посока къмъ *о*, било — къмъ *а*, не може да има съмнѣние, защото е вече доказано, че въ цѣлия сръднобългарски езикъ ходѣтъ на историчното развитие на старобългарската носовка *ж* е билъ все тоя. Въпросъ е, има ли доказателства въ правописа на нашия паметникъ, че *ж* се е произнасяло като *з* и да ли това *з* е имало още носовъ призвукъ или не. Доказателство по тоя въпросъ намирамъ въ нѣколко примѣра, гдѣто глаголетъ „*несмъ*“, който ще да се е произнасялъ „*несъмъ*“, съ вметнато секундарно *з*, е написанъ съ *ж* на края вмѣсто съ традиционния *ъ*: пришель *ѣсмъж*; азъ бо *ѣсмъж* исти братъ *ваю* (65.); азъ *несмъж* Иосифъ (65.); азъ *несмъж* братъ вашъ (66.). Очевидно тукъ *ж* означава *зм*. Писателятъ още не се рѣшавалъ да вмѣкне *ж* въ сръдословието, та съгласно съ живия изговоръ да напише *несъмъ*. Това нѣщо се срѣща въ други паметници, напр. и въ едно фрагментарно пергаментово четвероевангелие отъ XIII вѣкъ, което се намира въ Пловдивската народна библиотека (по журнала № 67): азъ *несъмъ* лоза истинана; азъ *несъмъ* лоза а вы рождение“ (л. 2.) и пр.

Има нѣколко примѣра, които даватъ поводъ да прѣдполагаме, че вече въ XIII вѣкъ въ нарѣчието на нашия паметникъ при извѣстни условия, които навѣрно сж били въ зависимостъ отъ квантитета на гласнитѣ, казаниятъ секундаренъ еръ почналъ въ коренни срички да се изяснява въ *о*. Именно така бихъ обяснилъ нѣколко случая, гдѣто е написано *о* вм. *ж* (стб. *ж*) или *ож* вм. *ж*: да почнѣ *ѿ* града моего 94.); вонже содъ оуслышите гласъ трѣбы (130.). Въ примѣра „на зимо“ (123.) може *о* по-скоро да се вземе като слѣдствие на асоцияция съ *о* въ: „на лѣто“.

На всѣки случай много е вѣроятно, че въ нарѣчието на нашия паметникъ, въ което се е извършило изяснение на първичния *з* въ *о*, при сжицитѣ фонетични условия ще да се е повторилъ сжицитъ процесъ сетнѣ и съ вторичния *з*, който се развилъ отъ *ж*. Понсже тия условия сега съ голѣма сигурность нагаждаме именно въ влиянието на квантитета, много е вѣроятно, че и първото изяснение на ероветѣ въ *о* и *е* се дължи на сжищо таково влияние. На друго мѣсто тъкма по-обстойно да се произнесж по тоя въпросъ.

Прѣди още да получи носовката *ж* гласежъ на *з*, съ нея е почнала да се изравнява въ нѣкои случаи и носовката *а*, и наопаки. Тоя процесъ се е захваналъ въ живия старобългарски езикъ още прѣзъ XI вѣкъ и напълно се развилъ прѣзъ XII и XIII вѣкъ. Замѣната *ж* чрѣзъ *а* е чисто асимилационенъ процесъ, — прѣгласъ, станалъ подъ влиянието на срѣднопалаталния гласежъ на съгласнитѣ *л*, *р*, *н*, *м*, *в*, *п*, и отъ частъ *ч*. Ние видѣхме, че слѣдъ тия съгласни и *а* се прѣгласяло въ *ѣ*, та се отбѣлзва и чрѣзъ *ъ*, и че сжищото *ъ* се пише и вм. *а*, и наопаки *а* вм. *ѣ* (волѣ-вола — земѣ-зема). Именно отъ тия замѣни на *ъ* и *а*, толкова чести въ срѣднобългарскитѣ паметници, заключаваме, че и *а* е гласѣло като *ѣ* съ носовъ призвукъ и че таково то е останало нѣкое врѣме и слѣдъ като е изгубило носовия призвукъ. Отъ друго естество е замѣната на *а* чрѣзъ *ж*. Тя се е извършила първомъ слѣдъ палаталнитѣ съгласни *ш*, *ж*, *щ*, *жд*, отъ частъ и слѣдъ *ч* и слѣдъ гласна + *ј*. Съгласнитѣ *ш*, *ж*, (*щ*, *жд*) поради наклонността имъ да отвѣрдяватъ сж влияли върху носовката *а* така, че тя постепенно се е лабиализувала, като постепенно се е прѣобръщало носовото *ѣ* въ слабо тъмно носово *а*, така че гласежътъ на *а* малко се е различавалъ отъ гласежа на *ж*. Не е вѣроятно, че само условието, да прѣдхожда една отъ казанитѣ небни съгласни, е било достатъчно, за да се приближи *а* напълно до *ж*, защото е фактъ, че *ж* вм. *а* се явява и слѣдъ други, непалатални съгласни, както е случалтъ съ примѣра княза вм. княза, който посочихъ по-горѣ.¹⁾ Трѣба да прѣдположимъ и другъ факторъ, който е съдѣйствувалъ, за да се развие тая замѣна първомъ при първоначалнитѣ типове, слѣдъ чисто палаталнитѣ съгласни, а сетнѣ и слѣдъ други съгласни. Този факторъ е пакъ квантитетътъ: именно въ дългитѣ *а*-срички се явила замѣната на *а* чрѣзъ *ж*, а понеже такива срички се спасили

¹⁾ По тоя въпросъ повече данни съмъ изложилъ въ статията си; „Слѣди срѣднобългарской замѣны носовыхъ въ болгарскихъ нарѣчїяхъ“, които се печата въ II. т. на „Сборникъ по славяновѣдѣнію“ (подъ редакцията на Вл. Ламански, 1905, Сибг.).

най-дълго само под ударение, затова сетнѣ, слѣдъ като е изчезналъ слоговиятъ квантитетъ, ударението се явява нагледъ главно условие на въпросната замѣна, както е напр. въ рупскитѣ говори въ Родопитѣ, гдѣто вм. ударено а се явява замѣната на ж, именно о, което бива и по-широко, близко до а. За отличие това о можемъ да отбѣлѣжимъ съ ѳ. Мекостъта на съгласната прѣдъ нѣкогашното а се е спазила и даже усилила. И тъй сега се произнася напр. въ Рупчосъ жѳтва, мѳсо, клѳтва, вм. ж'тва, м'жсо, кл'тва отъ стб. ж а тва, м а со, кл а тва. Слѣдъ тѣзи кратки обяснения, нека да видимъ, въ какво състояние сж прѣдставени носовекитѣ въ нашия паметникъ.

І. ж. в. м. а се являва: 1) *слюдь извъстниитъ небни съгласни*: ѿ одръжжщихъ золь (27^а); ѿдръжжтъ (3 мн. ч. 94^а); жжтвы (66^а); жжжджще (95^б); доущъ (род. ед. 123^б); аористи 3. л. мн.: начашъ (17), идошъ, миншъ (72), веселишъ са, придошъ (66^а), възыскашъ (68^а); глаголашъ (66^а); обыдошъ, плѣнишъ, исѣкошъ, помрѣшъ (90^а), цанишъ (109^б), начашъ (112^а) и др.; 2) *слюдь ѹ*: и овцъ твож (имен. мн. 66^а); овцъ (вин. мн. 123^а); вса овьцъ (мн. ч. 122^б); соурницъ, прѣгдницъ (род. ед. 130^а); 3) *слюдь гласна* — *подиръ* която *ѣ* не е написано, така че *ж* има значение на *ж*: (страсъ) грады вселеныжъ (2^б); небесныжъ силы (15^б, 63^а); присныжъ (род. ед. ж. р. 66^а); быхъ гласи млжнихъ (род. ед. 99^а); страны тожъ (род. ед. 130^а); бѣ велеи день тожъ събжты (116^а); и ѿ того чѣса пожтъ оученикотъ въ своа си (116^а); ѿ кожъ страны еси (123^б); съкроуши врагы твожъ; славы твожъ (род. ед., 126^а); паде хлѣвина на дѣти твожъ (90^а); посыпа прѣстижъ главы свожъ (90^а); дщери твожъ (мн. ч. 122^б); оужтъ бждеть (69^а); прижхъ (23^б); прижтъ (94^а); прижхомъ (94^б); прижшъ (109^б); прижтнаа (122^б); прѣдстожщихъ (65^б); 4) *въ началото на дума*: жзыхомъ (2^б); на жзицѣхъ (122^б); жзыкъ, жзикость (116^б); събери жъ (вин. мн. ч., 97^а) и 5) *слюдь непалитални съгласни*: кнжзи (16^а); кнжза (66^а); оулжже (123^б).

II. а в м. ж: пришед на зема (21^а); основати зема (99^а);
тва покрьнѣть зема (122^б); глаголат (3. л. мн); глаголаще (66^а);
смае са; смащаше са, сматохъ са (65^б); црѣь саща
славѣ (15^б); и вселенъ вса объема (1. л. ед.) ржкож моеж (2^б);
възвъѣстите оубо вса славъ мож (66^а); обლობъза вса братиъ свож
(66^а); о лютѣ мнѣ плачащоу са (21^а); плачащема (65^а);
имать (27^а); имащаго (15^б).

Това състояние на носовете въ нашия паметникъ напълно съответствува на епохата, къмъ която той принадлежи, защото

и отъ други паметници (отъ XIII па дори и XII вѣкъ ние знаемъ, че тогава смѣсването на носовитѣ е било вече така развито.

Видѣхме по-горѣ по примѣра есмж, че ж въ нашия паметникъ означава тъменъ еровъ вокалъ. Това се потвърждава и отъ други примѣри, гдѣто по аналогии ж замѣсти и ѝ: ѿ оестрж присныж (род. ед. 66⁶). Наопаки ѝ замѣня ѝ въ посоченитѣ по-горѣ форми дъщери, (122⁶), дъщеря (имен. мн. 94^а) поради близостта на пѣтъмно произнесено ѝ съ ѝ. Въ по-сетнѣшни паметници отъ сръдно-българско врѣме примѣри съ ж въ оконч. на род. пад. ж. ед. ч. при а-основи зачестятъ. Въ Хлудовската сбирка особно е интересенъ съ подобни примѣри единъ паметникъ отъ XV. в., съдържащъ сръдно-български номакановъ (отъ л. 1 — 90, № 76); срав.: напр. іереи, аще ходит без одеждъ поipseж (86^а) и пр. Интересенъ е въ нашия паметникъ и примѣрътъ: бывшаго ѿ единъж матеръ снимъ (66⁶), понеже окончанието ѝ въ думата матеръ, което е замѣнило окончанието на род. падежъ е (матере), вѣроятно неволно се е вмѣкнало подъ влиянието на прѣдното окончание ж, което ще да се е произнасило тѣй сжщо ѝ Този примѣръ е интересенъ и за историята на формитѣ отъ рода на мати, какъ сж прѣминавали въ категорията на а-основи, защото формата матеръ, която можеше да бѣде написана и „матерж“, показва именно, че и тая форма е била схващана като а-основа. Тукъ-тамъ, както напр. въ жзикось (116⁶) отъ пѣти неприазниньскихъ (124⁶) вм. ѝ е писано и, което не може да ни учудва въ единъ западнобългарски паметникъ, макаръ и отъ такава стара епоха. По-чудно е, че нѣма много повече такива примѣри. Признаци за близко произношение на о и у съзирамы въ примѣритѣ: стоденецъ (68⁶) ѿ всѣхъ приключышихъ са (94⁶).

Важно е, че въ такъвъ старъ сръднобългарски паметникъ, какъвто е нашиятъ, тѣй нареченото лабиално л' е голѣма рѣдкостъ, а очевидно е, че и въ малкото случаи, гдѣто се срѣща, се е спасило по книжовна традиция отъ по-старо врѣме, срав. напр. ѿоставше (68^а). Редовно отсъствува л' въ думата земля: земъ, зема, земли; бл(агосло)вень (65⁶), избавение: „избавение всемоу родоу земному“ (95^а); оукрѣплѣите (повелит. 2 л. мн. ч. стб. оукрѣплѣнте, 99^а); что ты хрѣпши (вм. хрѣплѣши, 123⁶); зало скръбл (1. л. ед. 125^а); корабъ (род. пад. ед. ч. 123⁶); корабъ, корабоу, корабъници (ib.).

Изъ областта на консонантизма на нашия паметникъ особно ще изтъкна единъ важенъ случай, който ни обяснява историческото развитие на нашитѣ адвербиялни форми „кога“, „тога-ва“ отъ старо-

българскитѣ въгда, тѣгда. Въ тия форми ꙗз минало у насъ въ *а*, а *ѡ* изчезнало; напротивъ у сърбохърватитѣ, слѣдъ като ꙗз съгласно съ фонетиката на езика имъ минало въ *а*, изчезнало *ѡ*, така че у тѣхъ сѣшитѣ форми гласятъ када, тада. По сѣшця начинъ се развили и нашитѣ нарѣчия сега (срав. ср.-хрв. сада) отъ едно *съгда и ега, (срб.-хрв. іеда,) отъ стб. ѿгда. У насъ сѣществува и окончание *и* (= *ы*) вм. *а* въ сѣшитѣ нарѣчия: когѣ, тогѣ(ва), сегѣ, егѣ. Изчезването на *ѡ* у насъ е станало слѣдъ едно прѣмѣтане на консонантната група *ѡд* въ *ѡг*. Че така е било, свидѣтельствува най-добрѣ нашиятъ паметникъ, въ който послѣдовно казанитѣ нарѣчия сѣ писани все съ *-ѡг-* вм. *-ѡд-*. Едно изключение сѣмъ си забѣлѣжилъ на л. 94^а, гдѣто е написано когда, а не кодга и на л. 111^б: егда. Срѣща се рѣдко и „еда“ (27^а, 92^б) покрай обикновената форма едга (92^б). Ето примѣри въ цѣли изречения: бѣдетъ едга скончѣтъ гѣ всетвори... едга прославить сѣ (2^б); отъ тебе рождешаго сѣ господа вседга... (27^а); еда тѣло створи... (ib.); едга пристѣпи къ гробу Лазареву, тодга възгласи четвърднєвнаго ѿ ада въззавши; едга пристѣпи ѿ прѣисподнихъ словомъ, тодга силы нбснихъ выпиахъ ти (63^а); тодга просвѣтитъ сѣ рано свѣтъ твои ицалєния твоого скоро просинаеть; тодга възвєши и бѣ оуслышитъ тѣ (65^а); вєдга же сѣ позна братиѣ свои испусти глас съ плачемъ (65^б); вєдга шєствовати животнымъ, видѣвъ колєса, вєдга стонати имъ стонахъ... (86^б); они же нача скрѣбѣти и глаголати ємоу единъ по единому: едга азъ, и другъ: еда азъ (95^б); ти же ми ѿвѣщавѣи вєдга ми основати зємѣ (99^а); тодга юда нечєстивы сребролюбимъ бола омрачѣше сѣ (101^б); тодга събысть се слово, рєченое єремиємъ (109^б); тодга мѣжєти... идостє свѣми (131^а); тодга видиши (122^б).

Въ други сръднобългарски паметници не сѣмъ срѣщалъ такава послѣдовна употреба на съчет. *-ѡг-* вм. *-ѡд-*. Ще забѣлѣжа, че въ единъ откъслекъ (9 листа) отъ единъ сръднобългарски апостолъ (пергаментъ XII в.), сега въ народната библиотека въ Пловдивъ (№ 62), сѣщо така се срѣща тодга вм. тогда.

Въ областта на именнитѣ форми вече се забѣлѣзвалъ първитѣ типове на генералния падежъ при сѣществителнитѣ, главно при *а-основи*, отъ които ще да се е почнало развитието на общата (генералната) падежна форма, въ основата на която е легнала вини-

телната форма, която отъ начало често ще да се е смѣсвала и съ формата на именителенъ падежъ.*

Ето примѣри съ начала на общъ падежъ: придетъ прѣд тобож правдж твож и слава биѣа обьметъ та (65_а); въ чимъ гьбѣлъ си хризмж быстѣ; можетъ бо хризмж продана быти (92_а); и Вениаминъ плака са на выж егѡ (66_а); и видѣ Хамъ наготж оца своего и покрыста нагота оца своего (14_а); и видѣхъ се ржжж прострѣта ко мнѣ и в ней свитокъ книженъ (92_а). Начало на отъждествяване изобщо косвенитѣ падежи, а специално родителния съ винителния съгледамъ въ примѣра: оставите бо има вашего до сытости избраннымъ моимъ (68_а). — Че прѣхвърлянето на и-основи м. р. къмъ мекитѣ о-основи, което е почнало още въ старобългарско врѣме, е продължавало, вижда се отъ родит. пад. пжтѣ (чети: пжтѣ) вм. пжти: „сѣвратихъ са съ благого пжтѣ“ (21_а).

Както изобщо въ сръднобългарскитѣ паметници, и въ нашия прѣобладава въ голѣмъ размѣръ дателниятъ притежателенъ надъ родителния съ сжщото значение, срав. напр. глас тржбѣ цвацааше велми (99_а); всѣкъ члѣкъ, еже аще оуслышитъ гласъ тржбѣ, пищалемъ же и гжслемъ и прѣгждници, пискъ и всѣкомъ родъ мѣсикиноу . . . (130_а); аще оубо есте готови, да накоже оуслышите глас тржбѣ, пищалемъ же и гжслемъ, цавници же и прѣгждници и пискоу . . . въ тои чѣс вси вы вѣврѣжени бждете въ пещь, огнемъ горащъ (131_а). Има изречения, гдѣто още сжществува колѣбание между родителенъ и дателенъ падежъ и притежателна прилагателна форма. Характеристиченъ откъмъ тая страна е слѣдниятъ примѣръ: оуслышите глас тржбны, соурницж (-род. ед. ч. -цж вм. ца) же и гжслемъ (дат. п.) и самѡки же и прѣгждницж (род. п.) и соуфрони и всѣкомъ родоу мѣсикинъ (130_а).

Притежателниятъ дателенъ падежъ трѣба още въ сръднобългарско врѣме да е отстѣпилъ мѣстото си на общия падежъ съ прѣдлогъ на. Тоя процесъ трѣбва да е захваналъ въ народния езикъ най-късно въ XIII вѣкъ, защото въ началото на новобългарския периодъ сир. въ XV вѣкъ тоя процесъ е билъ завършенъ. Въпросъ е, кои типове старобългарски изречения сж служили за образецъ, по който е ставало по обикновения пжтъ на аналогията по-нататъшното разпространение на новата „аналитична“ форма съ прѣдлога на. Въ статията „Старото българско склонение въ нашитѣ нарѣчия“ (Мин. Сбор. II, 261) по тоя въпросъ азъ изтъкнахъ изреченията, въ които мѣстенъ падежъ съ прѣдлогъ на е могълъ

да се схваща и съ значение притежателно. По-сетнѣ съ нови данни на рѣка обяснихъ значението и на стария винителенъ падежъ съ прѣдлогъ на за развитието на новата аналитична форма съ значение на дателенъ падежъ (вж. „Нови бълг. грамоти отъ Брашовъ“, Мин. сборн. XIII. 125—129). Този въпросъ ще се разясни по-добрѣ, когато се събератъ повече примѣри изъ най-старитѣ сръднобългарски паметници, по които ще може негли да се установятъ началнитѣ типове на въпросната падежна форма. Щомъ това се постигне, въпросътъ ще бѣде рѣшенъ, понеже по-нататъшното размножаване на единъ новъ синтактиченъ типъ, щомъ е станалъ обикнатъ, сир. продуктивенъ, се разбира само отъ себе си. И въ нашия паметникъ има изречения, въ които не е мѣчно да се разпознаятъ такива начала на новия дателенъ падежъ съ прѣдл. на. Тѣ потвърждаватъ моето мнѣние, а именно че потеклото на въпросната падежна форма трѣба да обясняваме чрѣзъ синтактична контаминация отъ една страна на мѣстния падежъ съ прѣдлогъ на и цѣлния винителенъ, придруженъ отъ сщия прѣдлогъ, и на дателния падежъ — отъ друга. Прѣдлогъ на се е прѣнесълъ и прѣдъ дателенъ падежъ, и, поради близость въ синтактичното му значение въ казанитѣ два падежа, употребявани съ сщия прѣдлогъ. За да потвърдя това, ще приведа три примѣра изъ нашия паметникъ, именно за да се види, какъ се почнала употребата на прѣдлога на 1) прѣдъ дателенъ падежъ, 2) прѣдъ мѣстенъ падежъ и 3) прѣдъ винителенъ падежъ — и то все съ значение дателно, respective дателно-притежателно: 1) „и створи ме нао ѿца Фараоновѣ и га на всемоу домоу его и княза всеи земи египетъстѣи“ (66₁). Малко по-долу на сщщата страница се повтаря пакъ подобно изречение, ала безъ на: створил ма ѿ бѣ га всеи земи египетъстѣи“. 2) и облакъ на жзыцѣхъ а на тебѣ навѣт са гѣ (122^о); 3) „и не даждь на ны кръве праведныѣ (123^о).

Чистонародниятъ езиковъ елементъ въ нашия паметникъ особно хубаво прозира въ ония примѣри съ постпозитивна адноминална служба на показателнитѣ мѣстоимения, които заедно съ името вече въ XIII. вѣкъ сж имали значение на оупрѣдленъ показателенъ членъ и които се скланяли заедно съ името досущъ тѣй „сложно“, както се е скланяло и сложното прилагателно. Азъ вече посочихъ тия примѣри съ задпоставенъ членъ изъ нашия паметникъ въ статията си „Членътъ въ българския и въ руския езикъ“ (вж.

М. Сборн. XVIII. с 14.) и тукъ накратко ще ги повтора за пълнота на характеристиката на паметника. Ще забѣлѣжа, че съгласно съ фонетиката на нарѣчието и въ членната форма за м. р. ед. ч. з въ затворена оричка е замѣнено съ о, напр. чловѣ(ѣ)котъ (65^о). Да се види, че тая форма и по значение се равнява на днешната новобългарска членна форма: човѣкътъ, ще приведа цѣлото мѣсто: „и выпреси ихъ: здрави ли есте? и рече имъ: здрав ли еѣ ѡцъ вашъ старецъ, егоже рекли есте жива быти. они же рекохъ: здравъ еѣ рабъ твои; ѡцъ нашъ, юще живъ еѣ. и рече: блвенъ члвотъ ѡ бѣа“ (65^о). Въ нарѣчието на паметника е билъ употребяванъ и членътъ „съ“ — който е ималъ по-голяма показателна сила, каквато е спазилъ тоя членъ и досега въ родопските рупски говори: „И принесе са гласосъ въ домъ Фараоновъ“ (66^о). Въ служба на членъ се срѣща дори и показателното мѣстоимение тои: „блаженъ рабъ тои, егоже обрѣтъ бѣща“ (81^о). Ето повече примѣри: И видѣхъ се рѣкъ прѣстрѣта ко мнѣ и в ней свитокъ вниженъ . . . и рече ко мнѣ: снѣ члчъ изѣждѣ свитокосъ; иде глѣи снѣвомъ излевоу, ѡврѣзе уста мою, вохлѣби ма свитокомъ симъ, рече ко мнѣ, снѣ члчъ, оуста твоа изѣдѣтъ и чрѣво твое изыдето свитокосъ“ (92^о); горе же члѣкоу томоу, иже снѣ члчскы прѣдастъ; добрѣ нѣмоу би было, аще са не би родилъ члвотъ“ (92^о); купиши имъ село . . . тѣмъже нарече са селото кръве до сего дне“ (109^о); и ничесоже тебѣ и праведниѣкови томъ (110^о); и глагола оученикоу: се мати твоа, и ѡ того чѣса похтъ (ж) оученикотъ въ своя си (116^о); тогда мѣжжисти оковавшие ихъ съ гащами и съ клобукуи идосте с вами и со одѣваньемъ ихъ въврѣгохъ въ пещъ огньмъ горѣхъ . . . пещѣра же раждежена бы излиха и мѣжжени тѣхъ насочихъ на седраха . . . (131^о); да знаеми бѣдѣтъ людие твои и жзикосъ (116^о); и збовахъ са мѣжжieti боазникъ велижъ . . . заже не разумѣхъ мѣжжieti, нако ѡ лица гнѣ бѣжитъ (123^о); и рекохъ к нѣмоу: що утворимъ тебѣ, и оулѣже море се ѡ насъ (ib.); исцади рѣно и свапа роса ѡ роуна сего; и аще бѣдетъ роса на роуносе, да бѣдетъ соуша на роуносе, и створи тако бо въ тѣхъ ноцѣ и бы соуша на роуносе, тѣмъко по всей земи роса; ицадѣхъ воды до дне сего; ицадѣхъ воды си ж; съблюди ми отрѣча се (181^о).

Нека отбѣлѣжимъ тукъ, че мѣстоимението чѣто, восто въ нашия паметникъ редовно се пише что, се срѣща писано и „що“: „що велиши рабоу своему“ (125).

Извѣстно е, че аго и въ всички новобългарски нарѣчия да се употребява въ голѣмъ размѣръ личното окончание -ме за 1-во лице множ. число у глаголитѣ, при все туй не само въ старобългарскитѣ, но и въ сръбнобългарскитѣ паметници диритѣ на туй окончание съвѣтъ не излизатъ на явѣ. Толкова по-цѣненъ ми се вижда единъ сигуренъ примѣръ отъ тоя родъ въ нашия паметникъ: аще бѣга приѣхомъ, ѿ рѣкы ꙗна, то злыхъ ли не трѣпиме? (94^о). До колкото помна, този примѣръ е най-старото фантически свидѣтелство, че е съществувало вече въ XIII. вѣкъ въ българския езикъ окончанието -ме покрай извѣстнитѣ окончанія -мъ и по-рѣдкото -ми.

Видѣхме по-горѣ, гдѣто се приведеха примѣри съ смѣсени носовки изъ нашия паметникъ, че въ 3. л. мн. ч. на аориста, въ окончанието -шь носовата а се замѣнила съ ж. Това е обикновено гѣщо и въ други, съврѣмenni на нашия сръбнобългарски паметници. Ама, твърдѣ необикновено е, че въ такъвъ старъ паметникъ като нашия се явява въ 3. лице на аориста покрай окончанието -мъ и новобългарското окончание на същата форма -хъ, което очевидно е замѣнило -шь по аналогия на окончанието -хъ въ 3. л. мн. ч. на имперфекта. Примѣритѣ сж толкова много, че излиза повѣроятно, какво въ живото нарѣчие, което се е отразило въ езика на паметника, ще да е владѣло вече изключително това по-ново окончание -хъ, оравъ: повелѣхъ погresti: оца емоу, и: погредохъ и створи хъ тоу мѣ днеа . . . ꙗкоже мина хъ днеа: желавъхъ (72); и поклонихъ са падше на земли: ници; они же рехохъ: здравъ, кѣ рабъ твой (65^о); приближихъ са къ намоу, (66^а); быашоу въ утрѣници: бѣхъ: плаши мѣни хъ, и облакъ: теманъ на горѣ: синаистѣи (99^а); въврѣгохъ въ пещъ. (1131); оубо на хъ са: ворабѣници и въпнахъ: кождо къ боу изметание оуствори хъ; и мети хъ хъ жрѣбѣхъ (мн. ч.) и паде жрѣбеи на (1) оца и рехохъ . . . и разоумѣхъ; и възъпихъ и рѣхъ; пожрѣхъ жрѣтвѣ гѣи (123^о), станомъ стахъ: снове излеви (125^а); оудвоихъ оустрои хъ, и цалѣхъ (181^о) и др.

И съ тия твърдѣ ранни примѣри съ аористно окончание -хъ нашиятъ паметникъ за сега се отличава между всички други сръбнобългарски паметници.

Нека отбѣлѣжимъ, че имперфектъ редомъ има стегната форма, което тѣй сжщо трѣба да отдадемъ на съврѣмenni езикъ, въ който така ще да сж се произнашали имперфектнитѣ форми. Рѣдки изключения като напр. въ формата „гласъ трѣбѣ цѣацааше“ (99^а) трѣба да сж влияние на по-стария оригиналъ. Поради туй, че импер-

фектнитѣ форми сж били вече стегнати, по-лесно е заработила асоциацията между имперфектъ и аористъ, която така скоро е докарала споменатото изравнение въ 3. л. мн. ч. на двѣтъ глаголни врѣмена, срав. напр. *стоахъ* (1. л. ед. ч. имперф. и аористъ) и 3. мн. *стоахъ*. Процесътъ на това изравнение още продължава въ българския езикъ.

Интересно е да отбѣлѣжимъ, че основното окончание *-ова* на глаголитѣ отъ VI. разр. било вече измѣнено въ *-ува* още тогава въ нарѣчието на нашия паметникъ. Това може да се заключи по примѣри като: „и възрадоува же сѧ фараонъ“ (66*). Извѣстно е, че началата на тая промѣна, извършена чрѣзъ контаминация на инфинитивната съ сегашната основа на реченитѣ глаголи, е започнала още въ старобългарско врѣме, за което има данни и въ Марийското глаголическо евангелие.

Въ глагола „ѡзвасте се“ („нако възвахъ васъ и не ѡзвасте сѧ“ 63*) е означено ударението върху префикса; това е интересно доказателство, че още въ старо врѣме ударението се е отмѣтало върху префикситѣ, което днесъ въ много български нарѣчия е характерно правилно.

И отъ лексикална страна нашиятъ паметникъ заслужва внимание поради народни изрази, като напр. (демонови) чрпаніе (68*), въ смисълъ новобългарски: черпене, отъ черпя, сир. нѣкого угощавамъ; сѣдиши обнощи на наснинѣ (94*); соурница (музикаленъ инструментъ — зурла?): „слышите гласъ трѣбны, соурницѣ же и гжслемъ“ (130*) и др.

Софія 1904.

Сенонскитѣ образуванія въ източния и отчасти въ централния Балканъ и на югъ отъ тая планина.

Отъ Георги Н. Златарски.

До като на сѣверъ отъ Балканската верига *Sénonien*-ътъ носи бѣлѣзитѣ на сѣверо-европейската Креда и може да се разчлени на доленъ или Емшерски (*Emschérien*) и горенъ или Атурски катъ (*Aturien*), въ източния и въ едната половина на централния Балканъ, както и на югъ отъ тая планина, констатирали сме въ нашитѣ подробни изучаванія, прѣдприети прѣзъ послѣднитѣ години, почти изключително, само горния или Атурския катъ, и той е обѣлѣзанъ съ южно-европейски или медитерански типъ.

Въ източната и централната частъ на Стара-планина, Сенонътъ може да се подраздѣли на два подката, които отъ горѣ на долу сж:

- 1) *Мастрихтски* (отъ *Maestricht* въ Холандия) и
- 2) *Кампански* (*Campanien* отъ *Champagne charantaise*).

1. Мастрихтски подкатъ.

Горната частъ отъ Атурския катъ или *Maestrichtien* занима голѣма частъ отъ най-високитѣ гребени на източния Балканъ и локално само нѣкои партии въ централния.

Въ състава на този подкатъ взиматъ участие: твърди, дребно-зърнести, а отчасти и гѣсти свѣтли варовици, които се произнасятъ въ тѣсна или широка ивица, насочена отъ камчийската планина къмъ западъ, почти по цѣлата дължина на източния Балканъ до кипиловската планина. Стрѣмно отсѣчената ивица къмъ сѣверъ не е на всѣкъдѣ спазена цѣла; тя е прѣкъсната или измита на нѣколео мѣста. Отъ камчийскитѣ височини къмъ западъ тя изтънява доволно, па даже се прѣкъсва въ карнобатската и върбишката планина, като занима въ котленската планина изново пър-

воначалната си широчина, особено на сѣверъ отъ Котелъ, между Тритѣ-Вѣтра и Кипилово.

Споредъ вънкашния си изгледъ, тия скали, които лежатъ трансгресивно върху ценоменскитѣ пѣсѣчници на Балкана, приличатъ на много по-стари, отъ колкото сж тѣ въ сжщностъ. И наистина проф. Franz Toula при изслѣдването си на източния Балканъ причислява нѣкои отъ тѣхъ къмъ Капротинскитѣ.

Тѣзи варовици, които съдържатъ на мѣста и кварцови зрънца, както и флинтони или кремъчни ядки, възбуждали сж голѣмъ интересъ у всички изслѣдовачи на нашитѣ Балкани, а то нѣмане на нуждитѣ въ тѣхъ достатъчни фосили, безъ които не можеше положително да се разрѣши въпросътъ за тѣхната възраст, принудени бѣхме да прѣдприемемъ изучаването имъ съ помощта на микроскопа. За наше най-голѣмо задоволство, многобройнитѣ приготвени отъ тѣхъ препарати ни доведоха до удовлетворителенъ резултатъ; ние разпознахме съ увеличително стѣкло въ тия загадочни варовици нѣкои микроорганизми, главно Фораминифери и Бриозои твърдѣ характерни за най-горнитѣ части отъ Сенонския катъ, като *Textularia*, *Globigerina*, *Rosalina* и особено *Orbitoides*-и, а отъ Бриозонитѣ разни *Lunulites*-и. И така тия варовици ние можемъ съ пълно право да наречемъ *Орбитоидно-Бриозойски*.

Въ източния Балканъ *Orbitoides*-и съ *Textularia* и *Bryozoa* ние констатирахме най-първо въ зърнеститѣ и гѣститѣ варовици, съ кварцови и глауковитни зрънца, които се откриватъ покрай коритото на р. Елешница (Деледжи дере). Тазя варовита зона не се ограничава на малко пространство; тя непрѣкъснато се простира покрай р. Луда Камчия и на западъ отъ нея завзема капубаирскитѣ височини. Бѣлитѣ и отчасти слабо-ужълтитѣ варовици, които излизатъ тамъ, изпълнени сж съ чурупки отъ разни раздробени неясни *Bivalvia*, като *Ostrea* и други, безъ да могатъ тѣ специфично да се опрѣдѣлятъ. Обаче въ тънки препарати, до каквито бѣхме принудени да прибѣгнемъ, забѣлзватъ се отъ едномарнитѣ Фораминифери: *Orbulina* и *Fissurina*, а отъ многокамарнитѣ: *Textularia*, *Globigerina*, *Rosalina* и особено *Rosalina marginata* Reuss и *Rosalina canaliculata* Reuss.

Въ сжщия локалитетъ, малко по на сѣверъ, излизатъ сиво-пещеливи, бѣли (сѣгли), ситновърнести варовици, богати сжщо съ Фораминифери и Бриозои. Първитѣ сж прѣдставени, на първо мѣсто, съ *Orbitoides*, между които се разпознаватъ *Orbitoides aff. Genasica* Leym., и *Orbitoides aff. socialis* Leym. съ *Rosalina* (*Globi-*

gerina) *marginata* Reuss, а вѣроятно и *Rosalina canaliculata* Reuss; има обаче и други многокамарни Фораминифери отъ рода на *Textularia* и др., но като неясни, оставатъ за сега неопредѣлени. Отъ *Bryozoa* най-ясно се разпознава родътъ *Lunulites*, а особено личи *Lunulites cratacea* d'Orb. изъ *Meudon*-ската вреда. Въ тънкитѣ плочки се забѣлѣзватъ често и изобилно разрѣзи отъ *Lithothamnium*.

При спуска на сѣверната страна послѣднитѣ свѣтли варовици, наклонени къмъ юго-западъ, сж доста твърди и съдържатъ *Textularia* и *Rosalina*; при едни отъ тѣхъ прѣобладаватъ първитѣ Фораминифери, а при други — вторитѣ, обаче въ тѣхъ не се намѣриха *Orbitoides*-и. Едвамъ на 60 до 80 м. по-ниско отъ върха се забѣлѣзаша послѣднитѣ заедно съ *Lunulites* и други *Bryozoa*.

Въ карнобатския, върбишкия и котленския Балканъ, Орбитонидитѣ сж доказани въ варовицитѣ на нѣколко мѣста, а на други констатирани сж въ тѣхъ само нѣкои отъ останалитѣ Фораминифери, съ които най-често идатъ Орбитонидитѣ.

Къмъ айваджикскитѣ височини горно-сеновскитѣ варовици отъ юженъ типъ съвършено отсъствуватъ и едва четири килом. южно отъ с. Байрамъ дере (Прѣславско) се показва орбитонидната ивица, измита и разпокъсана на нѣколко мѣста, между лопушненския и ришкия (чаликавазския) проходъ. Тази твърдѣ тѣсна ивица е съставена отъ бѣль, слабо-пепеливъ, сръдно-жърнестъ, доста твърдъ варовикъ, изпълненъ главно отъ Бриозои, а второстепенно отъ Фораминифери, като *Textularia* и *Rosalina*; между послѣднитѣ ясни сж и *Orbitoides*-итѣ, но тѣ сж по-рѣдки.

По височинитѣ на ришкия или чаликавазския проходъ сиво-пепеливитѣ, ситножърнести, твърди, отчасти глинени варовици съдържатъ *Rosalina aff. marginata* Rss, *Textularia* както и други неясни Фораминифери, а така сжщо и Бриозои. Тѣ приличатъ много на ония капубаирски варовици, въ които не се намѣриха Орбитониди.

На сѣверъ отъ Котелъ варовицитѣ отъ тая зона нѣматъ почти никаква сжществена разлика отъ другитѣ, които разгледахме до тукъ. Тѣ сж бѣли или слабо-пепеливи, жърнести, твърди варовици, въ които едни съдържатъ по-вече, а други по-малко кварцови зърна. Вънкашно тѣ приличатъ много на извѣстни варовици отъ ришкия проходъ, въ които има и черъ флинтъ. Варовицитѣ при Кадийска-Чешма съдържатъ доволно *Textularia*, а по-малко *Rosalina* и *Orbitoides*-и. Послѣднитѣ се приближаватъ най-вече къмъ *Orbitoides Gensacica* Leym. Въ прѣпаратитѣ ясно се вижда въ тѣхъ и *Nomionina compressa* Roemer, както и доволно много Бриозои.

Ония пъкъ при Еленица, също сѣверно отъ Котелъ, се отличаватъ само съ *Textularia* sp., *Rosalina canaliculata* Reuss, нѣкои *Orbitoides*-и и *Bryozoa*. Последнитѣ сж по-рѣдки отъ колкото въ първия локалитетъ.

При котленскитѣ извори, на западъ отъ града, сжщитѣ варовици съ черъ флинтъ сж сиво-пепеливи и отчасти глинени. Истрити въ тънки плочици, тѣ показватъ подъ микроскопа доволно Фораминифери, между които се разпознаватъ: *Cristellaria*, *Textularia globifera* Reuss, *Orbulina* sp. и *Globigerina cretacea* d'Orb.

Сжщата варовита зона се простира и къмъ Кипилово. Отъ околноститѣ на Бѣла Чеплии, близу до скока на Буюкъ дере, г. д-ръ Г. Бончевъ ни донесе единъ синкавъ зърнестъ варовикъ, въ който освѣнъ *Bryozoa*, *Textularia*, намѣриха се още и *Orbitoides aff. Genzascica* Leym. Орбитоиди се срѣщатъ на това мѣсто, слѣдователно по на югъ, извънъ главната Орбитоидно-Бриозойска зона.

Ако продължимъ микроскопическитѣ изслѣдвания на варовицитѣ прѣзъ височинитѣ на централния Балканъ, отъ сливенския до габровския, които сме събрали още прѣзъ първитѣ наши екскурзии по Балканитѣ, ние можемъ да кажемъ, че на много мѣста ние сме имали възможность да констатираме ония Фораминифери (като *Textularia globifera* Reuss, *Globigerina cretacea* d'Orb. и др.) и Бриозои, които сме забѣлѣзали и въ прѣходната зона между орбитоиднитѣ варовици и кампанскитѣ образувания. Обаче Орбитоиди сж намѣрени до сега само около Габрово въ скалитѣ на Петкова нива и надъ с. Бойновци.

Въ бѣлизняво-сиво-пепеливитѣ и доста гжститѣ варовици отъ Петкова нива, които съдържатъ и ситни кварцови зрънца, намиратъ се многобройни и разнообразни Орбитоиди, между които най-първо мѣсто занима *Orbitoides media* d'Arch., а така сжщо и други Фораминифери, както и Бриозои. Въ варовицитѣ пъкъ надъ с. Бойновци имаме възможность да констатираме Орбитоиди, които до сега не сме могли специфично да опрѣдѣлимъ.

По този и тъй важенъ въпросъ ние ще се повърнемъ слѣдъ като извършимъ проектиранитѣ си прѣзъ настоящата година изучавания въ централния Балканъ.

2. Кампански подкатъ.

Campanien излиза върху голѣми пространства по источния и срѣдния Балканъ и не малко участие взима въ състава на Сърнена

и Сръдня-Гора, както и по на западъ. Сѣщиятъ се намира отчасти и въ юго-източнитѣ възвишености на изтокъ отъ р. Тунджа къмъ Черно-море.

Споредъ литологическия съставъ на кампанския подкатъ ние можемъ да различимъ два фациеса: а) варовитъ, мергелно варовитъ и б) глинено-пѣсчливъ, или флишки фациесъ.

Първиятъ е съставенъ отъ дребнозърнести пѣсчни варовици и мергелни варовици, разположени повечето върху Ценоманскитѣ пѣсчници. Тѣ заематъ малко пространство върху височинитѣ на источнитѣ Балкани и съставляватъ тъй да се каже прѣходъ отъ мастрихския въ кампанския подкатъ.

Въ втория фациесъ изпъкватъ пѣсчници съ флишки изгледъ, които се измѣняватъ съ глинени, пѣсчно-глинени и мергелни шисти, между които има смѣстени и мергелни варовици съ по-малка и по-голѣма дебелина. Цѣлиятъ този комплексъ, съставенъ отъ разнovidни пластове, между които отъ сливенския Балканъ на западъ съдържа и доволно битуминозни шисти, па и въглищни голѣми и малки гнѣзда, бива на мѣста, особено южно отъ старопланинскитѣ височини, прослоенъ отъ андезитни туфове и проникнатъ отъ млади еруптивни скали, най-вече андезитни. Глинено-пѣсчливиятъ или флишкиятъ фациесъ занима най-голѣми пространства както въ Балкана, така и на югъ отъ него.

Теренитѣ, които взиматъ участие въ нашия Samranien, особено глинено-пѣсчливитѣ, сж не само силно сбърчани, или надиплени, но още ту повече, ту по-малко дислокирани, и то на много мѣста. Обаче пластоветѣ имъ се простиратъ отъ изтокъ къмъ западъ и иматъ двѣ главни падения: сѣверо-източно и юго-западно; въ изключителни случаи има отклонения къмъ СЗ. и ЮИ.

Фосилитѣ, които иматъ значение за опрѣдѣление на възрастъта, сж твърдѣ рѣдки въ цѣлата наша кампанска серия; но отъ събранитѣ до сега отъ проф. Toula и пишущия тия редове макаръ и малко фосили, били тѣ макроскопически или микроскопически, може да се заключи, съ положителностъ за истинската нейна старостъ. Между първитѣ на първо мѣсто личатъ нѣкои остатъци отъ Ехинидната група, като —

Cyphosoma cfr. *radiatum* Sorignet, *Ananchytes* sp., *Stenonia tuberculata* Defr. sp., *Offaster pilula* Desor, *Cardiaster* aff. *ananchytis* d'Orb., *Cardiaster Balcanicus* Toula, *Schizaster* n. sp. (Toula).

Отъ Bivaloia сж събрани до сега:

Inoceramus Cripsii Mant., *Inoceramus* aff. *Cripsii* Mant., *Inoceramus Cripsii* Mant., var. *regularis* d'Orb., *Inoceramus Cripsii*

Mant., var. *typica* Zittel, *Inoceramus lobatus* Münster, *Ostrea plicifera* Dujard., *Ostrea aff. auricularis* Geinitz, *Ostrea aff. decussata* Coquand. *Ostrea* sp. *Mytilus* sp. *Modiola capitata* Zittel, *Pholadomya designata* Gldf.

А отъ рибитѣ:

Oxyrhina cfr. *Mantellii* Agass. и *Ptychodus latissimus* Agass.

Въ въглищнитѣ пластовѣ, каквито се откриватъ на много мѣста отъ сливненския до габровския Балканъ, намиратъ се разни *Cyrena*-и между които на първо мѣсто могатъ да се споменатъ *Cyrena* (*Corbicula*) *solitaria* Zittel и други както и растителни отпечатыци отъ разновидни *Fecopteris* и специално отъ *Fecopteris Zappei* Corda, *Geinitzia cretacea* Endl. (= *Sequoia Reichenbachii* Heer.), послѣ отпечатыци подобни на *Ternstroemia crassipes* Vel., *Aralia coriacea* Vel., *Aralia amisolaba* Vel., а въ мергелнитѣ варовици на источния Балканъ още и *Chondrites subcurvatus* Нов. et v. d. Marck, *Chondrites fucillatus* Sternb., var. *latior* v. d. Marck.

Отъ Фораминиферитѣ могатъ да се споменатъ разни *Miliolidae* (*Quinqueloculina* и др.), *Cristellaria* sp., *Textularia* (*Textularia globifera* Reuss), *Orbulina* sp., *Globigerina* (*Globigerina cretacea* d'Orb.), *Rosalina* (*Rosalina camaliculata* Reuss, *Rosalina aff. ammonoides* Reuss) и много други.

а) Варовитѣ фацисесъ.

Малко по на югъ отъ орбитондната варовита зона, намира се друга по-широка, също варовита, която почти успоредно съ първата се протѣга отъ изтокъ нѣмъ западъ; тя е много по-дѣла отъ орбитондната ивица и се разкъсва само около Луда Камчия и на изтокъ отъ тая рѣка на нѣколко по малки, второстепенни ивици, насочени също въ посоката на главната варовита зона, въ която се срѣща и черъ флинтъ. Втората зона, съставена освѣтъ отъ дребно-зърнести, малко или много пѣсчъни варовици, съ които се приближава нѣмъ орбитондната, но още и отъ мергелни варовици, каквито се намиратъ и въ глинено-пѣсчъливия фацисесъ. Тя свързва по този начинъ мастрихтскитѣ варовици съ кампанскитѣ пѣсчъници и глинени шисти, и като изключимъ Орбитондитѣ, тя съдържа микрофауната както на еднитѣ, така и на другитѣ. Освѣтъ това варовицитѣ отъ втората зона иматъ стратиграфското положение на орбитонднитѣ скали върху ценоманскитѣ пѣсчъници, като затварятъ на мѣста въ себе си парчета отъ тия сѣщи пѣсчъници.

За по-голѣма пълнота ние ще дадемъ описанието и на самитѣ скали отъ втората зона, като начнемъ отъ изтокъ къмъ западъ.

Въ сиво-пепеливитѣ и ситновърнеститѣ, или гжстнитѣ варовици съ тъмно-пепеливъ кремъкъ отъ мѣстността Гирме, около Бѣлибе, доста често се виждатъ въ тъннитѣ препарати подъ микроскопа *Textularia* и *Rosalina*; въ едни отъ тѣхъ прѣобладаватъ цѣрвитѣ, а въ други — вторитѣ Фораминифери; обаче въ тѣхъ сж констатирани и други неясни микроорганизми.

Между с. с. Гулица и Кюпри-кьой се съгжждатъ въ тъннитѣ препарати на варовицитѣ и мергелнитѣ варовици освѣтъ еднокамарни Фораминифери, като *Orbulina*, още и многокамарни, между които *Rosalina*-итѣ стоятъ на първо мѣсто; обаче заблѣзватъ се и нѣкои *Miliolidae* (*Quinqueloculina* и др.) и *Textularia*.

На югъ отъ Дюшпненския проходъ, или Капубаирскитѣ височини издигатъ се нѣколко продълговати, уединени варовити гребени, съ страни, почти вертикално отсѣчени стѣни къмъ сѣверъ. Такива има: 1) между с. Тишеникъ и най-високата точка на Балкана, 2) на югъ отъ послѣдното село, 3) между с. с. Айваджик-дере и Тойнѡй, 4) на западъ отъ с. Боиларъ и 5) на сѣверъ отъ Боазъ-дере. Тойнѡйската варовита ивица съ незначителни прѣкъсвания се простира къмъ Бѣлибе и Гулица, а на сѣверъ и югъ отъ послѣднитѣ села се надигатъ и по-малки осамотени, варовити гребени, членове отъ сжщата главна зона. Материалътъ на всички тѣзи възвишености е доста еднообразенъ и състои отъ сиво-пепеливи, ситновърнести, доволно твърди варовици, които съдържатъ на мѣста и по нѣкои кварцови зрънца. Въ сжщата зона излизатъ и мергелни варовици, обаче почти въ всички се намира черъ, тъмно-пепеливъ, или восъчено-жълтъ флинтъ въ неправилни ядки и глави. Нѣкои отъ споменатитѣ варовици прѣминаватъ и въ цѣсъчни варовици. Всички тия скали съ старъ изгледъ, каквито сж и орбитониднитѣ, затварятъ въ масата си само микроорганизми и никакви други фосили. Най-чести сж въ тѣхъ: *Textularia*, *Rosalina*, *Cristellaria*, равни *Miliolidae* и *Bryozoa*.

На западъ отъ Боазъ-дере и въ посока къмъ с. Казалъкъ-Иениа махале продълговатата височина на югъ отъ р. Луда Камчия състои сжщо отъ твърди ситновърнести варовици съ промѣнливъ цѣтъ, подобни отчасти на криноидни варовици, въ които както чернитѣ, така сжщо и сиво-пепеливитѣ кременни ядки не сж рѣдностъ. Въ единъ отъ тия варовици се намѣриха включени нарчета отъ ценоманския пѣсъчникъ, който съставлява основата имъ, съ

което се удостоверява, че тия скали сж по-млади отъ пѣсчъниците. Въ тѣхъ се забѣлѣзватъ само неясни Фораминифери и Бриозои.

Надъ с. Сейменъ (сѣверно отъ Карнобадъ) височината насочена отъ И. къмъ З. е съставена отъ зърнести варовици, между които има и глинести, сиво-пепеливи, червенекави, изпълнени съ кремъкъ. Всички тия варовици сж доволно твърди и приличатъ на ония около Боявъ-дере. Отъ Фораминиферитѣ въ тѣхъ намираме: *Orbulina*, *Globigerina*, *Textularia* и *Rosalina*. Между варовицитѣ се забѣлѣзватъ и пѣсчъници, както и мергелни глинѣ, но тѣ като второстепенни сж по-малко отъ първитѣ. Тѣ се простиратъ до Ших-лари. Сжщитѣ съ *Textularia* и *Rosalina* слѣдватъ и по на сѣверъ както въ тънки, така и въ дебелѣ варовитѣ банки съ тъменъ и пепеливо-сивъ флинтъ. И тукъ пѣсчъниците сж незначителни, и мергелно-глинеститѣ шисти сж по-чести, — тѣ биватъ на много мѣста разложени и прѣобърнати въ бѣлизнява и ужълта хума. Пластоветѣ иматъ на мѣста СИ.-но, или ЮЗ.-но падение. Къмъ с. Босилково подъ тѣхъ излизатъ ценоманскитѣ пѣсчъници въ тънки плочи и дебелѣ банки, не до тамъ твърди и съ сферично разпадане.

Главната височина на сѣверъ отъ с. Кермитликъ е насочена сжщо отъ изтокъ къмъ западъ и е съставена отъ мергелни варовици, наклонени къмъ юго-западъ. Къмъ дола обаче прѣдъ с. Айваджикъ излизатъ и ужълто-червенекави плочести мергелни варовици съ *Orbulina*, *Globigerina*, *Textularia* и спикъли отъ *Spongia*.

По на западъ, а именно въ ришкия проходъ, на сѣверъ отъ Луда Камчия, горната частъ отъ Сеноонския ватъ е прѣдставена отъ бѣлизняви, твърди, дребнозърнести варовици съ кремъкъ, подобни на Капубаирскитѣ, между които има и богати на *Textularia* и *Rosalina*, главно: *Rosalina aft. ammonoidea* Reuss и *Rosalina canaliculata* Reuss, както и на *Bryozoa*.

Въ варовитата зона, която прѣсича Демиръ-вапия, на юго-изтокъ отъ Котелъ по пътя къмъ Жеравна се намиратъ по навече мергелни варовици, съ сиво-пепеливъ, синкъвъ, зеленикъвъ или червенкъвъ цвѣтъ, малко или много гъсти, съ конхондаленъ изломъ, подобни на литографски камъни. Тѣ съдържатъ и тъменъ кремъкъ, който освѣтъ въ ядки се намира още и въ изтеглени лещи. Между Плешивица и Вида мергелнитѣ варовици сж твърдѣ надиплени и не съдържатъ помежду си никакви пѣсчъни банки. Въ нѣкои отъ тия варовици се забѣлѣзватъ подъ микроскопа и дребни кварцови зрънца. Въ тинестата маса на скалата се откриватъ отъ Фораминифери.

ниферитъ: *Orbulina*, *Textularia globifera* Reuss и *Globigerina cretacea* d'Orb., а отъ Спонгинтъ само едноосни спикули.

Въ сѣщата зона на изтокъ отъ прохода и на сѣверъ отъ Медвентъ варовицитѣ отъ Царевъ кладенецъ сж ситнозърнести и съдържатъ по-малко глинени вещества отъ първитѣ. Отъ Фораминиферитѣ въ тѣхъ се забѣлѣзватъ: *Orbulina*, *Globigerina* и *Rosalina canaliculata* Reuss, а отъ Спонгинтъ малки спикули.

На сѣверъ отъ Демиръ-капия въ сливенския Балканъ се издигатъ отъ изтокъ къмъ западъ нѣколко тѣсни ивици, остатъци отъ тая варовита зона, която на сѣверъ отъ Нейково и Раково е взимта. Но малка сенонска ивица се вижда и между Нейково и Ичира, а още по-малки и незначителни ивици на югъ отъ послѣдното село. Материалътъ обаче на всички е единъ и сѣщъ: разнообразни мергелни варовици.

Подъ юзбашийската чешма, недалеко отъ Ичира, въ синевитѣ мергелни варовици намѣрихме и нѣколко хубави Хондрити, като *Chondrites subcurvatus* Nos. et v. d. Marck, *Chondrites furcillatus* Steinh. var. *latior* v. d. Marck, отъ горния Сенонъ, както и *Globigerina cretacea* d'Orb., *Textularia globifera* Reuss и други Фораминифери.

б) Глинено-пѣсчливъ фациесъ.

Сѣверната граница на глинено-пѣсчливия фациесъ, който заема голѣми размѣри въ източната частъ на централния и въ източния Балканъ, както и на югъ отъ тая планина, начева отъ брѣговетѣ на Черно-море, южно отъ с. Гьозике, минава покрай Еникьой, Алчакъ-дере прѣсича пътя на югъ отъ Айваджикъ, слиза близу до Хаджи-дере и подъ алувиалната долина залавя се съ Айтоската горно-кредна ивица къмъ с. Копаранъ и отъ тамъ почти по права линия отива къмъ западъ; недалеко отъ с. Герделии се направлява тази граница къмъ Сунгурларъ и Мокренъ, минава на югъ отъ Ичира, обръща се слѣдъ това къмъ СЗ. и покрай Раково, сливенска Демиръ-капия закривява къмъ с. Шубеци (на югъ отъ Елена) и отъ тамъ почти по права линия се направлява къмъ западъ, като минава сѣверно, надалеко отъ Тръвна и Габрово и се завършва къмъ Дебелдѣлъ.

Южната граница на този фациесъ е много по-неправилна отъ сѣверната; тя слѣди южнитѣ склонове на Стара-планина и достига близу до Твърдица, а отъ тамъ, — на сѣверъ отъ Тринсовата варовито-доломитна зона, — отправя се не по права линия къмъ

габровския Балканъ, минава на югъ отъ Шумелитъ и покрай Егъра се направлява най-послѣ въ посока къмъ Дебелдѣлъ.

По южнитѣ поли на Балкана, западно отъ Шипка, горно-Сенонскитѣ образувания се явяватъ ту въ малки, или въ голѣми партии, но повечето въ островни форми (инзуларно), като на сѣверъ отъ Скобелево и Калоферъ, на ЮИ. отъ Текия, на западъ отъ Златица и Петричъ, между Негушево и Бухово (Софийско).

Сѣщиятъ този фациесъ отъ кампанска възраст съ малки литологически промѣни завзема важно мѣсто и въ юго-източнитѣ височини на изтокъ отъ Тунджа къмъ Черно-море, както въ Сърнена и Сръдна-гора въ Ловенската и Люлинската планина, гдѣто членоветѣ на горно-сенонския комплексъ алтерниратъ безъ правило и съ еруптивни туфи както и съ млади еруптивни скали. По на западъ Кампанскитѣ подкати прѣминава въ типични Гозавски образувания.

Както се спомена вече, литологическитѣ бѣлѣзи на пластоветѣ отъ тая горно-кредна серия сж разновидности и тѣ вариратъ доста много отъ едно мѣсто до друго.

Въ най-източнитѣ части на Балкана, около Черно-море, на първо мѣсто идатъ пѣсчници, които до като сж прѣсни, биватъ синкави, а изложени на атмосфернитѣ агенти, тѣ промѣняватъ цвѣтътъ си и ставатъ сиво-пепеливи или ужълти. Съставени сж обикновено отъ дребни кварцови зърна и сж слѣпени съ глинено-мергеленъ цементъ; тѣ съдържатъ слюдни люспи. По-рѣдко идатъ твърди пѣсчници безъ глина и слюда, или други примѣси. Пѣсчниците се явяватъ въ тънки или дебели плочи, върху които на много мѣста се забѣлѣзватъ и хиероглифни, изпъкнали фигури, свойствени за флишкитѣ пѣсчници. Повечето отъ пѣсчнитѣ банки и плочи сж изпълнени съ бѣли калцитни мрѣжи и раздѣлени съ глинени или мергелно-глинени пѣсчливи прослойки, твърдѣ шистозни и съ сиво-пепеливъ, червеникъвъ или зеленикъвъ цвѣтъ.

На 1½ кил. западно отъ дола Бунарджиѣкъ, къмъ носа Палеокастро намѣрихме въ пѣсчниците единъ прѣврасенъ цѣлъ *Juncos-ramus Cripsii* Mant. и нищо повече.

Между описанитѣ пластовете идатъ още варовити мергели, както и мергелни варовици съ свойкастъ изломъ и съ изгледъ на литографски камъни, съдържащи на мѣста *Fucoides*-и и др. Тѣ мѣняватъ боята си отъ сиво-пепеливи, синкави, ужълти до червенкъви и сж изпълнени на мѣста съ бѣли калцитни мрѣжи. Варовититѣ мергели, както и мергелнитѣ варовици се измѣняватъ съ пѣсчни-

цитъ и глинено-пъсъчинитъ или мергелнитъ шисти безъ установено правило.

Цѣлиятъ горно-сеионски комплексъ е твърдъ надигленъ. Тази надигленостъ може да се види на много мѣста, но особено тя става ясна край морето, на западъ отъ Бунардженския долъ, между Св. Власъ и носъ Палеокастро при Емине. Общото падение на пластовеѣ е къмъ ЮЮЗ. и ССИ. съ жгълъ 18° — 35° ; обаче на сѣверъ отъ с. Батаджикъ, при моста тѣ стоятъ почти вертикално и затварятъ слабъ жгълъ съ отвѣсната линия къмъ ЮЗ.; малко по на сѣверъ сѣшитъ сж наклонени къмъ СИ. Тукъ тѣ сж въ непосредство съ еруптивната подбалканска зона. Къмъ споменатия вече носъ освѣтъ хубави гънки откритавъ се и дислокации (резеси), които макаръ и не твърдъ чувствителни, особено многобройни се показаватъ.

Къмъ западъ пластовеѣ на горно-кредния комплексъ се измѣняватъ безъ опрѣдѣленъ редъ съ еруптивни туфи, съ андезитни и други млади вулканически скали, които на мѣста сж ги разкъсали, разиѣтили, па дори проникнали.

Къмъ Айтосъ и на сѣверъ отъ този градъ мергелнитъ варовици, заедно съ варовититъ мергели, както и пъсъчинитъ заедно съ мергелно-пъсъчинитъ шисти, посещи флишки бѣлѣтъ, се измѣняватъ съ вулканически туфове. Къмъ с. Аптаразакъ първитъ сж сиво-пепелини, синкави, па и ужълти, мѣчно се форматизиратъ и при ударъ неправилно разпадатъ. Нѣкои пластове отъ тия мергелни варовици, като изпечени отъ ерупцията, се показаватъ доста твърди, но повечето отъ тѣхъ сж въ тънки слоеве и наклонени прѣимуществено къмъ юго-западна посока. Въ тинестата маса на сиво-пепелинитъ гъсти мергелни варовици въ тънки препарати съ помощта на микроскопа се забѣлѣзаватъ, отъ Фораминиферитъ: *Textularia globifera* Reuss, *Orbulina* sp., *Globigerina cretacea* d'Orb., а отъ *Spongia* само игли (spiculae). Туфовеѣ не сж много твърди и лесно се раздробяватъ, като показаватъ на мѣста и сферондално разпадане. Тѣ прѣминаватъ и въ туфовни пъсъчини, между зърната на които нерѣдко се забѣлѣзаватъ фелдспатни и други кристалчета.

На югъ отъ Мокрени къмъ Александрово (Бургуджи), между Карюбатъ и Сливенъ, се показаватъ тънвослойни или плочести, пъсъчно-варовити мергели, а на мѣста и ваглищни слѣди, послѣ пъсъчини и мергелни сиво-пепелини или червенкави варовици. Последнитъ при Александрово сж въ контактъ съ андезитнитъ скали, които проникаватъ въ тѣхъ, или прослойватъ между тѣхъ, като се

измѣняватъ и съ разни туфозни образувания. Както къмъ Айтосъ и по на изтокъ, така и тука андезитната ерупция се е извършила въ Атурския геср. въ Кампанския подкатъ, както за това най-добръ свидѣтелствува характеристичната *Stenonia tuberculata* Defr. sp., която се намири въ червенкавия мергеленъ варовиенъ на сѣверо-западъ отъ Александрово.

Сжщитѣ материали, като слюдни, сиво-пепеливи пѣсъчници, мергелно-глинени пѣсъчници, пѣсъчни мергели и тънкослойни мергелни варовици, сжщо надиплени, разкжсани и размѣстени съ падение ту къмъ сѣверъ, ту къмъ южна посока се простиратъ къмъ селата Трополково и Глушникъ. На сѣверъ отъ послѣдното село и на сѣверо-западъ отъ Александрово, между червенитѣ мергелни варовици, изпѣмрѣжени съ калцитни жилцици, се намиратъ и червени мергели, изпълнени съ хематитно вещество.

Около Сливенъ прѣобладаватъ плочеститѣ синкави, ужъли мергелни или глинени варовици, между които се забѣлѣзватъ още глинени и мергелни шистозни пластове. Мергелнитѣ варовици на западъ отъ Сливенъ, между които се забѣлѣзватъ и червеникави, съдържатъ на мѣста и кременни включения, каквито има въ сжщитѣ скали и къмъ Айтосъ. Като надиплени, пластоветѣ падатъ при първия градъ къмъ ССИ, но по-далечъ отъ него могатъ да се видятъ и противоположни падения.

Между селата Гавраилово (Дермендере) и Кара Сърли, на ЮЗ. отъ Сливенъ, освѣнъ споменатитѣ скали, появяватъ се още възчерни, па дори и черни пѣсъчно-глинени шисти, както и пѣсъчници, между които обръщатъ внимание известни кварцито-подобни пѣсъчници. Послѣднитѣ освѣнъ въ Сливенския, забѣлѣзватъ се въ Еленския, па и по на западъ къмъ Трѣвненския и Габровския Балканъ. Не трѣба да се забравя, че въ тия планини взиматъ участие и конгломерати, съставени отъ разновидни материали и блокове отъ разни голѣмини.

Къмъ Омуръ-Бекю и къмъ Чамъ-дере най-много биятъ въ очи пѣсъчницитѣ съ бѣла слюда, както глинениитѣ и мергелнитѣ чисти и пѣсъчни шисти, импрегнирани на мѣста съ битуми. Въ първата мѣстность между послѣднитѣ се показватъ на нѣколко мѣста и каменни вжглища въ неправилни гнѣзда, а по-горѣ къмъ Чамъ-дере се откриватъ и червенкави варовито-мергелни плочести скали, подобни на Цеперанскитѣ въ Трѣвненския Балканъ. Прѣдъ Чамъ-дере изново излизатъ кварцитнитѣ пѣсъчници, за които вече споменахме, и тѣ алтерниратъ съ глинени шистозни пластове.

Въ тия части на Сливенския Балканъ, както и на западъ, скалитѣ приличатъ отчасти на Палеозойски, отчасти на долньо-Юрски или Неокомски, за каквито сж ги взимали разни геолози, а въ сжщностъ тѣ сж горньо-кредни отъ Кампанска възраст. Сжщитѣ особености се забѣлѣзватъ още въ Сърнена гора.

Заслужва да се спомене и слѣдното: въ глиненитѣ и мергелнитѣ шисти захващатъ да се явяватъ вече и блокове отъ гранитондни скали, които сж довлѣчени въ лагунитѣ на горньо-Сенонското море, вѣроятно отъ доста далечни разстояния. Такива блокове, отъ разни голѣмини, често взиматъ участие въ споменатитѣ цо-горѣ конгломерати, каквито сме имали случай да наблюдаваме особено въ Габровския и Тръвненския Балканъ.

Въ надипления комплексъ съ главни падения къмъ ССИ. и ЮЮЗ. послѣдното прѣобладава особено между Омуръ-Бекю и Чамъ-дере.

При голѣмата рѣдкостъ на фосили отъ този теренъ все пакъ притежаваме нѣкои неясни *Bivalvia*, между които най-ясно личи *Cyrena (Corbicula) solitaria Zittel*, намѣрени най-първо въ брахичнитѣ гозавски пластове между ваглищнитѣ легла на много мѣста въ Neuen Welt, при Grünbach и Klaus около Wiener-Neustadt. И при Чумерна сж намиратъ ваглищни наслаги съ *Cyrena* и тѣ лежатъ тамъ върху пластове съ *Ortrea plicifera Dujard. sp. (=O. Matheroniana d'Orb.)*. Споредъ проф. Fr. Toula, Хер. Шворпилъ е намѣрилъ въ мергелнитѣ разтрошливи пѣсъчници къмъ Чамъ-дере и единъ *Schizaster*, който той взима за новъ видъ (*Geologische Untersuchungen im östlichen Balkan I, Taf. VII, Fig. 18*). Това обаче не трѣба никакъ да ни учудва, като имаме прѣдъ видъ, че този родъ отъ Ехинидитѣ не се намира изключително въ Терциерната група, но е намѣренъ въ Франция и въ Авитанския Сенонъ (*Schizaster atavus Agn.*), а именно въ този сжщи Кампански хоризонтъ.

Тукъ завършаме статията си. Колкото се отнася до локалитѣ особености на Кампанския подкатъ въ Еленския, Тръвненския и Габровския Балканъ, послѣ въ Сърнена и Сръдня-гора, и колкото се отнася въобще до горнитѣ пластове на Сенона, на югъ отъ Балкана, ние ще имаме възможностъ да говоримъ при другъ случай.

София — 8 февруари 1905 год.

ВѢСТИ И ОЦѢНКИ.

„Мати Сербіа“ носестрица.

У Стојана Новаковић, Српска библијографија за новију књижевност 1741—1867, Београд 1869, е описана на стр. 102. книгата: „Сербіе плачевно паки порабоженіе мта 1813, зашто и како, у разговору порабожене матере съ роднымъ единымъ сыномъ своимъ, коему оставя послѣднее свое завѣщаніе. Въ Млеткахъ у Панае Теоодосіева 1815. 8°. 105. стр.“ Като прѣпечатана отъ нея на 1846. г. въ Липиска се посочва подъ сѣщия насловъ книга все тамъ, на стр. 280. Отъ тая ми прѣписа любезно г. Йорданъ Ивановъ, по случай на едно свое гостуване въ Бѣлградъ (23. XI. 1902), слѣдната страница 82:

„Любопытнымъ о происхожденію овога Списанія.

У Митровици, Ферфуаріа 17. 1815. (Получено у Млѣтѣама 12. Маја).

Высокоученныи Господинъ Соларичъ здравствуйте на многая гѣта!

Ако Васъ и непознавамъ, него за васъ добро по чувеню знадемъ; зато мало дѣло съ овимъ на васъ упућывамъ, кое мѣе сада при паденію Сербіе на овомъ краю до мое руно дошло. Молимъ васъ, да бисте га дали штампати у тои штампари, за любовь своего рода; и когда наштампате, молимъ васъ да и мени пошлѣте неколико комада. Остаемъ васъ поздравляюћи са свакиимъ почитаніемъ.

Вашъ слуга

Живко Скиптровичъ“.

Както се разбира отъ това писмо, Живко Скиптровичъ само *добилъ* съ рѣчъ рѣкописа на съчинението „Сербіе плачевное паки порабоженіе“, па го *прѣпратилъ* до извѣстния сръбски радѣтель и книжовникъ П. Соларичъ въвъ Венеция, а тоя веднага се погрижилъ да се напечата. Поради това нѣма доста причини да се мисли, че Скиптровичъ е нѣкой псевдонимъ, както прѣдполага Р. J. Safarik, Geschichte des serbischen Schrifthums 1865, 420 стр. (у Новаковича, 102). Сѣщо така се разбира, че не е авторъ на съчинението и П. Соларичъ, когото нѣкои сѣбѣтатъ за такъвъ (всѣ у Новаковича). А дали е пѣкъ нѣкой си Радоничъ, както се прѣдполага отъ други, ще да рѣшатъ най-добрь сръбскитѣ книжовници. Всѣкакъ не е безъ извѣстенъ интересъ по отношение къмъ тоя въпросъ рѣкописътъ бр. 113. въ „Каталогъ старыхъ рукописа, рѣткихъ штампанихъ књига и исторіјскихъ и књижевнихъ суоменика“ на сръбската кралска Академия въ Бѣлградъ. Въ наслова на рѣкописа памираме: „*Радифиниковъ* у Београду явни живот. Сербовъ *смертнини тайни отровъ, природна*

герчка злоба, нечаяно *сърбско оторостраданіе*, новъ планъ *стари не-приятель* у лѣту 1809“. На 3. листъ иде: „Встунленіе. Планъ е пут дѣла, а траг е знаменіе звѣра. Ходъ показује трагъ, а дѣло изявлюе планъ. У Београду 1847. 28. Априла. Описаніе *грчкога* плана у лѣту 1809 у Сербіи *противъ Сербіе* дѣйствованаго исподмула от *Гука*“. Встунленіето се свърша съ листъ 27., при дата 17. май 1847. и подписъ *Ј. Јакшиѣ*.

Лицето, което академийскиятъ ръкописъ бр. 113. тъкми да прѣдстави за „грѣца отрова“ противъ устремитѣ на сърбитѣ за свобода, играе подѣ името „*Родобанак*“ *сжио такава рола* и въ ръкописа № 138. на Бѣлградската народна библиотека, онаслоненъ така: „*Мати Сербіа* и *Синъ Сербинъ*. Сербіе плачевно паки порабощеніе лѣта 1813. Защо и како? у Разговорѣ порабощенне матере і Роднимъ еднимъ Синомъ своимъ коему оставиа последитъ свое завѣщаніе“. Библиотечната управа е забѣлѣжила въ каталога си, че това е ръкописътъ на съчинението, печатано въвъ Венеция у Пана Теодосиенъ съ труда на Павла Соларичъ. А единъ орнаментъ (фронтонъ) върху насловния листъ на ръкописа, съ поставенитѣ отъ двѣтъ му страни и подѣ жгълъ изречения „притиснута лче то на више скаче“, се покрива напълно съ орнамента върху насловния листъ на печатаната въ Липисва на 1846. г. книга, споредъ прѣписна на г. Иванова.

Като си правѣхъ прѣзъ 1899. г. въ Бѣлградъ бѣлѣжки за споменатитѣ тукъ ръкописи, бр. 138. отъ Народната библиотека и бр. 113. отъ академийската, менѣ ми обърна вниманието особито първиятъ ръкописъ, носещъ единъ насловъ твърдѣ роденъ за българина, когото е извѣстно съчинението на Неофита Бозвели „*Мати Болгаріа*“ Подѣ *натиска* на възбудено особито любопитство азъ прѣписвахъ изъ началнитѣ листове на *сърбското* съчинение „*Мати Сербіа*“ слѣднитѣ ежсовце:

„*Мати Сербіа*. Ахъ жалоства я по десетолѣтної праведнѣишой и нещастливой войны, на еданпут упропащена Сербіа! За незаборавлѣну Свету Свободу — за свободу моѣи као Словесни люди живити — толики Синовии мои, единородни Сърби, и изокрести земаля, Босне, Херцеговинѣ, Черне Горе и *Сестре мое Бугаріе на помоѣи долазакѣ*; опалчавлюѣи се на Тиране, приносине себе драговожно на крѣви жертвеникъ грознога Тарса“ ... Кажете ми, дума *мати Сърбіа* — какъ стана, та Кара-Гьорги безъ бой избѣга въ Австрія?

„*Синъ Сербинъ*. С' Растерзаним Сердцем и с' утоплѣниимъ у Езеро суза Очиима, я ѣу майко! любѣи те, колико и кой други, Синъ твой, кои сам от начала востаніа твоега све у дѣлѣи и у войни біо и тебе Синовскимъ вѣрво и редо служію; я ѣути истинито све што е у знанію носѣтъ казати“ ...

„*Мати*. Кажѣ ми Сине мой!“ ... — дали ви нѣщо пишуваше?

„*Синъ*“. — Майко моя ... Нищо ни не пишуваше, но останахъ безъ глава и се разбѣгахме.

Тогата разпитва майката за по-близни вѣсти, за поведението на Кара-Гьоргина прѣзъ това усилно врѣме. И обажда синѣтъ, че се родила една отровна „аждаѣ“ (лама), па расла заедно съ Гьоргина и погълнала. усѣхитѣ на борбата.

Мити. — Открий ми щѣто знаешъ за тая аждаа.

Синьтъ открива, че то е митрополитъ Леонти. — „Онъ естъ био нашъ Архипастиръ нашега исповѣданіа; но нѣ твои Синь Сербинь, нѣти си га родила ти. *Турци све мѣѣю насъ пощичляю. Владики Герке таковѣ, кои за свою личну користъ продаю насъ христіанѣ Турцима и Мухамеду; а особитѣ Цариградски Герци*“ . . . Тоя Леонти станалъ митрополитъ съ *коварствъ*, като накаралъ да се удупи отъ везира прѣдходникѣтъ му, та съ *подкупъ* въ Цариградъ да стане самъ владика.

„Мити. О сине мой! чудна отровника. что е живіо меѣу нама“.

Синьтъ. Сгрѣшили сме, че сме приели тогова Леонтия за архиерей и прѣпорѣчили на народа, да го почита. — „Ми смо много погрѣшили, што смо га примили, народу обявили за нашега Архипастира и много нѣму добра и чести чинили, све за убѣдити га нашимъ добримъ сердцемъ, да би намъ добра онъ желіо и веравъ намъ біо такоѣр и прочи браћа поштена Герци да о намъ добро могу мислити и намъ добро желити. Него смо се у томъ люто преварили, и змію у нашемъ нѣдру греали“. — Разправи синьтъ, че тоя Леонти съ подкупъ (ималъ много пари) сѣлѣтъ раздоръ между народа, *отклонявалъ* изъ срѣдата му *по-ученичкитѣ сѣрби*; прогласявалъ ги за *еретици*, за да ги не слуша народѣтъ, та да склони да сирѣ възстаніето, да се смири съ турцитѣ, да имъ се прѣдаде. Ние се надѣхмѣ каже на Русия. Слѣдъ три години борба съсъ султановитѣ непокорници самъ султанѣтъ ни моли, да се смиримъ вече, понеже сме ги доста наказали. Ние му отговорихмѣ, че ще послушамѣ неговата воля. ала чакаме вѣстъ и отъ едноплеменна Русия. Тя ни бѣ общала война, и наистина разби везира въ 1807. г. на Видинъ. Тогава дойде неинъ агентъ „*Родофанакъ*“ въ Вѣлградъ; ала влѣзе му подъ кожата Леонти. при все че бѣхмѣ прѣдупрѣдили агента, да не вѣрва на владиката. Самъ „*Родофанакъ*“ гъркъ, повѣрва на Леонтия, че нашитѣ по-учени люди ужъ повече клонѣли къмъ инороденъ дворъ за помощъ, нежели къмъ руския . . . — И т. н.

Авторѣтъ влага въ устата на сина такива изрази по отношение къмъ гърка Леонтия и гърцитѣ изобщо: „отровни митрополитъ“, „из митрополитовѣ гадне душе“, „Герке скитникъ“, „ту е било Леонтия митрополита отрованого масла и уядовіо ихъ біо своимъ ядомъ“ и др. Подобни, често и еднакви изрази срѣщамѣ и въ академійския ръкописъ бр. 113.

Покрай дѣялога на „Мати Сербіа“ и основния противугръцки поплакъ на това съчинение тъмѣ споменатитѣ изрази отъ най-люто негодуване оживиха у мене въ Вѣлградъ спомена за нашата „Мати Болгарія“ до толекова, че веднага поисквахъ въ библиотеката браилското „Периодическо списание“, за да сравнявамъ текстовѣтъ. Излѣзе, че тъмѣ книжкитѣ IX—X, дѣто се захваща „Мати Болгарія“, липсвали на Вѣлградската Народна библиотека. Азъ отложихъ сравнението, та поради това и не извадихъ повечко мѣста изъ „Мати Сербіа“. А сравнението крояхъ да направя не за да се убѣждавамъ, че „Мати Болгарія“ е заета отъ „Мати Сербіа“, но да потвърди догажданото духовно родство помежду имъ.

Като е извѣстно: 1) че Неофитъ Бозвели е прѣкарвалъ прѣзъ 30.-тѣ години отъ XIX. вѣкъ доста врѣме въ Сърбия, главно по печатането на своитѣ учебници; 2) че прѣкарвайки тамъ, се е ползувалъ и за тия учебници отъ сръбската книжнина, отъ която произлизатъ сърбизмитѣ въ езика му; 3) че прѣзъ това врѣме е могълъ да се запознае съсъ съчинението „Сербіе плачевно паки поработеніе лѣта 1813“, издадено на 1815. година отъ П. Соларичъ = „Мати Сербіа и Синъ Сербинъ“; 4) че „Мати Болгария“ е писана завѣрно слѣдъ 1844. година, слѣдъ възможното запознанство на Неофита съ „Мати Сербіа“; 5) че прѣди „Мати Болгария“, въ която Неофитъ най-горко се плаче противъ разврата и коварството на грѣцкото духовенство у насъ, сличиятъ е списалъ „*Простѣщеный Егропейцъ, Полумершая мати Болгарія и сынъ Болгаринъ*“, дѣто се обара върху търновскитѣ чорбаджии и митрополита грѣкъ, дошълъ на катедрата си съ подкупи и измама; и като се вземе прѣдъ видъ 6), че сѣ грѣцка развала и коварства, митрополитски подкупи и измами у сърбитѣ основниятъ мотивъ на книгата „Мати Сербіа“; и 7) че има прилика и въ формата и езика на сръбската книга и на Неофитовитѣ съчинения — иде близу до ума едно родство между „Мати Сербіа“ и двата диалогични труда на Неофита за възбуждане у българитѣ отпоръ противъ безудзаната и злотворна помежду имъ грѣцка иерархия.

Въ обширната студия на д-ра И. Д. Шишмановъ „Единъ непознатъ трудъ на Неофита Бозвели“ (СНУ XVIII. 1901, 252—334) е изслѣдуванъ въпросътъ за врѣмето, когато сѣ били списани споменатитѣ два Неофитови труда, и за отношението помежду имъ. Въ края на студията си почтениятъ авторъ обявява (334), че въ друга статия ще разгледа въпроса за изворотѣ на двата труда Неофитови. По-рано той бѣ се изказалъ, че „Мати Болгария“ е по всѣка вѣроятностъ копия отъ една грѣцка поема съ подобно съдържание (СНУ XI. 1894. 643). Може би ще услужатъ въ тая работа и сръбскитѣ по-стари трудове, които само бѣжливо можѣхъ да поразгърна прѣзъ 1899. г. Изданието на Соларича носи нѣкакъ другъ насловъ, нежели първописътъ въ бѣлградската Народна библиотека. И за „Мати Болгария“ въ изданието на „Периодическо списание“ г. Шишмановъ се двоуми, дали да ѝ признае тоя насловъ за пълненъ и първописенъ. „Мати Сербіа“ прѣдава въ края си послѣдно завѣщание на „сина сербинъ“. Ето едно завѣщание и отъ „Мати Болгария“ къмъ края на разговора съ чедото ѝ: „То прочее неотмѣнно *не чакаш да издадешъ* на свѣтъ тая наша прѣпростосердечна, чистосовѣстна и всефалостна синовнематерна за болгарожителното горкобѣдно приминувание, за да ѣ чте всякий и да познае ядоутровното на горвата ни Болгария грекоманство, грековладиското светотатство, мечтателното глупава добородство и совѣсно необразованното слѣпотно невѣжество! . . .“ (БПС. XI—XII. 100—1).

А. Теодоровъ Ваганъ.

Хиперборейцитѣ.

Въ Archiv für Religionswissenschaft, т. VIII, кн. 1, стр. 69 сл. е напечатана една статия отъ *O. Schroeder* за *Хиперборейцитѣ*. Поради интереса, който прѣдставя тя за религията на тракитѣ, ще си позволимъ да прѣдадемъ накъсо нейното съдържание.

Баснословниятъ народъ *Ἰπερβόρειοι*, чиито жилища се намирвали въ най-далечния сѣверъ, твърдѣ често се споменува въ грѣцкитѣ сказания.

Споредъ делфийско сказание Аполонъ веднага слѣдъ раждането си, снабденъ отъ Зевса съ лира и златна диадема и съ колесница, теглена отъ лебеди, отива при Хиперборейцитѣ, за да прѣкара тамъ цѣла година, и послѣ, кога настѣпва лѣтото, се явява въ Делфи, дѣто се празнува неговата епифания.

Въ Делосъ въ Артемизиона и задъ него имало по единъ двоенъ гробъ на хиперборейски херонни. Ето какво разказвали споредъ Херодота (IV 33) делийцитѣ: тайнствени нѣкакви жъртви, увити въ пшеничена слама, дохождатъ ужъ отъ хиперборейцитѣ при скититѣ; отъ тѣхъ, прѣдавани отъ народъ на народъ, прѣзъ Адриатическото море, дохождатъ въ Додона, а отъ тамъ прѣзъ Малийския заливъ, прѣзъ Евбея, Теносъ достигатъ въ Делосъ. Споредъ Херодота, и тракийскитѣ жени принасяли подобни жъртви (увити въ пшеничена слама) на „царската Артемида“ (т. е. Бендидъ). Първоначално обаче жъртвитѣ дохождали въ Делосъ по другъ начинъ — както разказва по-нататъкъ Херодотъ. Първоначално двѣ хиперборейски дѣвици, придружавани отъ петъ пазачи, „които сега се наричатъ *Перфери* и се ползватъ въ Делосъ съ голѣма почитъ“, ¹⁾ донесли жъртвитѣ въ Делосъ. Тия дѣвици умрѣли по нѣкакъвъ начинъ въ Делосъ. Тамъ имало обичай, дѣвицитѣ прѣди свадбата си и юношитѣ при настѣпването на пубертета си да принасятъ на гроба на хиперборейскитѣ херонни по една кѣдра отъ косата си; отъ това може да се заключаватъ, че увититѣ въ слама дарове не сѣ били нищо друго освѣтъ символъ на демона на плодородието. Трѣба да се обърне внимание и на пѣтя отъ Малийския заливъ къмъ Делосъ; при Малийския заливъ, въ подножието на Ойта живѣли едно врѣме траки. Това обстоятелство, па и други слѣди показватъ, че траки отъ сръдня Гърция (отъ Ойта, Хеликонъ и Китеронъ) донесли хиперборейския култъ въ Делосъ.

Интересно е и сказанието, което разказва Пиндаръ Puth. X. 21—44, заето навѣрно отъ сказанията на беотийцитѣ (които пъкъ заели вѣрването си въ хиперборейцитѣ отъ тракитѣ). Тамъ се споменува за хекатомба отъ магарета, която принасятъ на бога хиперборейцитѣ. Какво е значението на магарето?

Както е случаятъ съ други животни (змия, конь, лъвъ и пр.), които сѣ култови животни и символи на божеството, тъй е и съ магарето. Въ една страна, дѣто мулето е необходимо работно животно, тамъ и магарето въ полята му като заводенъ жръбецъ се цѣни твърдѣ много; то е дарителъ на голѣмо щастие; не е чудно, значи, че се дохожда до обожаване на това животно; сѣщеврѣменно отвратителната грозота на

¹⁾ Една колегия отъ 5 хромови чиновници въ Делосъ носила името *Перфериас*.

тоя демонъ-даритель на щастие го прави удобенъ да служи и като демонъ-платищо, що отвърща всѣкакво нещастие. Извѣстно е сѣщо, колко тѣсно е свързано магарето съ бога Диониза; то стои въ свръзка и съ бога Приапа. Огъ историческо време ни е извѣстно, че на бога Приапа въ Лампсаеъ се принасяли въ жѣтва магарета; Schröder мисли, че тоя култъ гръцкитѣ поселенци заели отъ първобитното тракофригийско население на Пропонтида. Магарешкитѣ уши на Мидасъ не сѣ друго освѣнъ остатъкъ отъ единъ богъ въ форма на животно. Извѣстно е сѣщо, че една градина на Мидасъ сѣществувала и въ Фригия и въ Македония. При всичко, че фригитѣ произхождатъ отъ Тракия, Schröder мисли, че отечеството на магарето и на символа е въ Азия; въ собствена Тракия тоя ритъ е прѣминалъ отъ прѣселенцитѣ въ Азия; значи жѣртването на магаретата въ култа на хиперборейцитѣ е нѣщо секундерно.

Споредъ Пиндара страната на хиперборейцитѣ не е на земята, тя е небесна страна; затова и жителитѣ ѝ водятъ небесенъ животъ; тѣ пируватъ при музика на лира и флейти, накичени съ златни лаврови вѣнци, не познаватъ болестъ и старостъ, не познаватъ маки и войни. Тѣ сѣ, значи народъ отъ херои. Вѣрването въ хиперборейцитѣ е произгѣзло отъ тракитѣ при Ойта, Хеликонъ, Китеронъ и по-нататъкъ отъ тракитѣ и пеонцитѣ на сѣверъ. Изворътъ *Има*, дѣто Мидасъ уловилъ Силена, се намѣрвалъ на границата на медитѣ (*Μαίδοι*) и пеонцитѣ. Тѣзи траки означаватъ прѣдгръцкото население на Сѣверна Еллада, у което е произгѣзълъ хиперборейскиятъ култъ. Той е произгѣзълъ въ една страна, дѣто името за планина било *Βόρις* (ср. старослав. „горѣ“). Най-високата планина между Халиакмонъ (дн. Вистрица) а Аксностъ (Вардаръ) се наричала *Βόρα*¹⁾ (b. Liv. 45, 29, 8); *Schroeder* прѣдполага, че това име значило просто „планината“; отъ тука се обяснява и името *Ἰπέρ-βωροι* (ἵπερ = надъ); значи високо надъ планината, на небото лежи тая страна.

„Който ще разглежда гръцката вѣра въ безсмъртието и орфическитѣ прѣдстави за она свѣтъ, той не ще може да прѣмине хиперборейцитѣ съ жѣлание. Тракитѣ, които вѣрвали въ хиперборейцитѣ, не ще стоятъ далечъ отъ Гѣта: *ἑδνατίζοντες*, тѣхниятъ богъ ще бѣде по-подобенъ на тракийския Дионисъ или на Залмоксисъ, отколкуто на питийския Аполлонъ“.

Г. И. Кацаровъ.

Едно писмо на Раковски.

На друго мѣсто, въ „Лѣтописи“ година първа 1 януария 1900 г. брой 4, бѣхъ съобщилъ въ една статия подъ заглавие: „Годявката на Раковски“, какъ и при какви обстоятелства азъ бѣхъ се запозналъ съ него прѣзъ 1863. г. въ столния градъ на Гръция, Атина. Както е извѣстно, Гръция въ онова време се нахождаше въ едно трѣскаво, въ едно, речи, революционно положение вслѣдствие на свалянето (9 октомврия 1862. г.) отъ прѣстола първия гръцки кралъ, Отонъ, който бѣ и заставенъ да

¹⁾ Дн. Нидзе, 2000 м. висока.

напусне за всѣкога вече страната, въ която бѣ шарувалъ близу 30 години, която бѣше обичалъ искрено, съ участъта на която бѣше отожествилъ своята участъ, за напредъка и подигането на която бѣше посветилъ всичкитѣ си сили и всичкитѣ си грижи заедно съ даровитата си съпруга, кралица Амалия.

Раковски бѣше дошълъ тогава въ Атина като единъ видъ таенъ пратеникъ, както поне самъ разправяше, отъ сръбското правителство, придруженъ отъ единъ виденъ черногорецъ, капитанъ Петъръ Пейовичъ, роднина, както казваше, на царствуещия и до днесъ черногорски князь Николъ. Цѣльта на това му пътуване била, както твърдѣше, да докара едно споразумѣние между развълнуваната тогава Гърция и Сърбия съ Черна-Гора, па още и съ пробуждащата вече политическа България за едно задружно дѣйствие противъ Турция, общия врагъ на всички тия православни господства и народонаселения. Раковски прѣстои за тая цѣль въ Атина около четири мѣсеца и въ това разстояние той често посѣщаваше всички по-много или по-малко извѣстни въ онова врѣме грѣцки държавници и извѣстни военни лица. Не веднажъ и два пъти при тия си посѣщения той взимае съ себе си някто другаръ си черногорецъ, така и своя младъ съотечественикъ, пишеници сега тузъ тия редове, но разговоритѣ си съ своитѣ събесѣдници той водѣше на самѣ, оттеглени въ особва стая. Той бѣше достигналъ да стане тамъ една доста забѣлжителна иностранна личностъ въ Атина, и на него посочваха като на сръбско-български пратеникъ, за да сблизи турци съ сърби, черногорци и българи за едно общо подигане на тия християнски народонаселения противъ Турция, а Раковски умѣеше да се прѣдстави тузъ и дори да се наложи като важна личностъ съ голѣмо влияние не само между народа си, но и въ Сърбия и въ Черна-Гора, па още и въ Румения. По това, той бѣше приетъ на всѣкъдѣ съ почитъ и любезностъ, и отъ него мнозина въ Гърция очакваха доста нѣщо по работитѣ въ нашия Старо-планински полуостровъ. Не мога каза, до колко бѣха го оцѣнили всички въ дѣйствителната му стойностъ, но прѣдъ всички той минаваше за една апитаторска и политическа способностъ, главно между славянскитѣ племена въ тоя полуостровъ, а най-вече между своитѣ съотечественици българитѣ. Не зная тѣй сѣщо, да ли той постигна нѣщо по своята истинска или прѣдполагаска мисля въ Атина, но помня твърдѣ добръ, че той си замина отъ града на Минерва очевидно доволенъ отъ себе си и съ добри надежди за по-нататкъ. Прѣзъ цѣлото му прѣбывание въ тоя градъ азъ се срѣщахъ съ него почти всѣки день. Азъ се случаваше да пропустна нѣкой день, той на другия день идваше самъ да ме трѣси въ моето скромно студентско жилище, придруженъ обикновено отъ черногореца капитанъ Петъръ Пейовичъ, който бѣше и като другаръ неговъ, и като неговъ адютантъ.

* * *

На трѣгване отъ Атина Раковски ме моли настойчиво да му пиша редовно, като неговъ кореспондентъ, и да му съобщавамъ всички неинтересни, главно политически новини изъ Гърция, която по онова врѣме, както казахъ, се нахождаше въ едно размиреное междуправство. За тая

цѣль той ми обѣща и едно малко възнаграждение, впрочемъ никаква ни изпратено, ни получено въ никакъвъ раамѣръ; при това той бѣше ми оставилъ и условия: нѣкоя помежду ни цифри за нашата кореспонденция. Материалъ за такава кореспонденция изъ Гърция по онова врѣме имаша доста, и азъ изпратихъ до Раковски по оставения ми адресъ нѣколко писма къмъ края на годината 1863 и въ началото на годината 1864., но отъ него не получихъ никакво вече ни писмо, ни извѣстие, при всичко че въ мислата си азъ налѣгахъ за това толкова по-много, че за него ме питаша често мнозина, а самъ той бѣше се свѣрвалъ и другояче съ едно, видно старо семейство, както съмъ разиравилъ надъгъ за това въ помешатата ми статия въ „Лѣтописи“. Той, при това, бѣше толкова повече джѣленъ да се обади по единъ или другъ начинъ, че бѣше взелъ съ себе си единъ младъ момъкъ отъ това семейство, за да го отведе въ Черна-Гора и да го повѣри за по-нататъшното му възпитание на грижитъ на самия черногорски князь като рожба на единъ славянски поборникъ въ грѣцкото въстание (1821—1828. г.), та за това семейството се безпокоеше и често се отнасяше до мене да иска свѣдѣния за Раковски, както и за отведения отъ него момъкъ. Но и тѣй Раковски не се обаждаше отъ никѣдѣ, и азъ бѣхъ загубилъ по едно врѣме и слѣдитъ му, та като не знаяхъ вече, кому какво да кажа, просто избѣгвахъ лицата, които знаяхъ, че ще питатъ за него, както и членовѣтъ отъ казаното семейство; поради това азъ прѣстанахъ вече и да пиша на Раковски, почнахъ даже и да го забравямъ постепенно.

Той самъ, обаче, не ме забравилъ. Слѣдъ осемъ-мѣсечно почти мълчане, той ми изпраща едно писмо, което случайно намѣрихъ напоследѣкъ между разпрѣснатитъ ми книжа. Отъ това писмо се вижда, защо е мълчалъ Раковски. Той ималъ много неприятности, изпиталъ много горчивини, издържалъ опорити борби противъ тайни неприятели, които искали да го съсишатъ и въ настоящето му и въ бъдещето му, „но, слава Богу, казна самъ въ писмото си, съ неуморното постоянство неприятелитъ останахъ злото си, а нашето народно прѣдприятіе си гуди въ редъ“. Както и да е, веднажъ свободенъ отъ тия неприятности и тия борби, той основалъ вѣстникъ „Будушность“, който ми и изпраща въ Атина. Въ сѣщото врѣме той ме моли да му стана и редовенъ кореспондентъ отъ Гърция за тоя неговъ новъ вѣстникъ. Не мога каза, да ли успѣхъ да му изпратя нѣкоя кореспонденция, защото прѣзъ мѣсець май азъ напуснахъ Атина и заминахъ за Франция, но, както узнахъ отпослѣ, и самиятъ в. „Будушность“ билъ прѣстаналъ да излиза слѣдъ нѣколко само броя. Въ писмото си, както ще забѣлѣжи читателтъ, между друго, Раковски говори и за *Нашитѣ*, за които ме и моли да „имъ кажа най-искренное му поздравление“. Тѣмъ наши сѣ семейството, за което се спомена по-горѣ. Въ прибавка къмъ писмото си той говори за неизжывението дадени, вили се, нему нѣкоя обѣщания въ Атина во нѣкоя политически комбинации. Какви сѣ били тѣ въ сѣщностъ, азъ точно не знаа; знаа, обаче, и помня твърдѣ добръ, както казахъ и по-горѣ, че Раковски трѣгна отъ Атина веселъ, доволенъ и прѣпълненъ съ блага надежда за постигане цѣльта, която е говорилъ. Разочарванъ сега отъ къмъ Гърция, той ми явява, че прибѣгналъ къмъ други комбинации, други сближения и споразумѣния, разумѣва се, по-

литически и въ полза на България; обаче, до колко сж били тѣ прѣсмѣтнати и до колко сж могли да успѣятъ тѣ впоследствие, то е другъ въпросъ. Но Раковски ме задѣлжава да кажа на „познатое лице“, което щѣло да се разсърди много, като чуе за вѣстника му „Будущность“, да кажа на това лице, „чи Раковски не е кривъ за това“ и че то ще види „сега що ще излѣзе отъ българо-ромѣнския съюзъ и дѣ ще иде голѣмата идея“. Това *познатое* лице бѣше наистина твърдѣ добръ познато и съ извѣстно влияние въ атинскитѣ политически врагове и въ една часть отъ печата по въпроса за подчиненитѣ още на Турция християнски народонаселения и по работитѣ въ Сърбия, Черна-Гора и България. То бѣше покойния *Манаки*, заможенъ единъ мжъ и единъ видъ официозенъ прѣдставителъ на сѣрбитѣ въ Гърция. Нѣма, ми се чини, да сгрѣша, ако кажа, че сѣрднята на Раковски тукъ е произлизала отъ неизпълнени, отчасти поне, нѣкои парични обѣщания. За *Манаки* любознателниятъ читателъ може да види нѣщо повече въ поменатата ми статия въ „Лѣтописи“. При прѣбиванieto си въ Атина Раковски ходѣше у тоя *Манаки* почти ежедневно, като при едно довѣрено лице, което служеше и като посрѣдникъ между него и извѣстни грѣцки дѣржавници.

* * *

Ето сега самото писмо на Раковски съ особения му не само слогъ, но и правописъ:

„15 марта 1864 г. Букурещъ.

Драгый ми прителю!

Знаѣхъ чи имашъ голѣмъ тжбъ на мене за многовременното ми мълчание; но ако би знаилъ подѣ каквы противны обстоятелства съмъ се нахождалъ до сега и каквы борбы е трѣвало да издържъ противъ тайны неприѣтели, кои ся трудихъ да убиѣтъ прошествие ми, а бѣдущность ми да погружѣтъ въ ровъ, ты бы мя съжалилъ юще за толкова и такива ташки трудове! Нъ Слава Богу чи съ неуморното постоянство неприѣтели-тѣ остахъ съ зло-то си. а нашето народно прѣдприѣтие ся гуди въ рядъ.

Проваждамъ ти съ пощъ-тж австрийска и вторинъ брой Българо-ромѣнскаго ни вѣстника „Бѣдущность“, кого почвамъ да издавамъ тукъ въ Букурещъ. Азъ тя моля, прѣтелю, да ми бѣдишь рядовенъ кореспондентъ отъ Атина за той-зи вѣстникъ, т. е. да ми пишешъ единъ пѣтъ на недѣлж-тж по единъ добъръ дописъ врѣху хода на тамошны-тѣ работи, и найпаче врѣху онова, що ся намъ относи. Твоя дописъ ще бѣди обнародванъ подѣ какъвъ-то знакъ му упрѣдѣлишь.

Азъ признавамъ, чи съмъ ти много длѣженъ, нъ имамъ увѣрителнж надеждж, чи сега, като ся установихъ тукъ, ще могъ да ти ся отплатя поне нѣщичко, колкото и за труда ва допискы-тѣ.

За Наши-тѣ тамо нѣмамъ сега время да имъ пишж, освѣтъ тя моля да имъ кажишъ най искренное ми поздравление и да имъ потвърдишь

отъ моѣхъ странѣ пакъ, чи щѣ изпълнѣхъ длѣжностъ-та си, конѣ съмъ зѣлъ отгорѣ си, т. е. щѣ зѣма отъ Чърнѣ Гора момче-то и щѣ го установѣ дѣ трѣба.

Адреса же, на когото трѣба да ми испращашъ писмата си въ пликъ; нека бѣди: Signor Stefan Rassidesco, typograf in Bucurest.

Умолявашъ тя да приѣмнишъ и той-зи трудъ оставамъ

Твой искренный пріѣтель:

Г. С. Раковски.

П. П. Познатое лице, кога чуе за той-зи вѣстникъ, щѣ ся разсърди много и може бы да ти говори нѣщо; въ такавъ случай да му кажишъ, чи г. Раковски не е кривъ за това. Вые го играхте толкова съ голѣ общанія, и той человекъ не е отъ тѣхъ да притѣрпи лесно такова нѣщо . . . Вижете сега що щѣ излѣзи отъ българо-ромѣнски съжъзъ и дѣ щѣ иди голѣма-та идея и разсѣдете, чи не сте сторили добръ що не сте си удържали рѣчь-тѣ съ него, кое-то го костува твърдѣ много за рѣчи, конѣхъ не може да пиши. Нѣ, кога-то ви изпълните всичко ваше общаніе, и Раковски тогава щѣ бѣди вашъ пріѣтель и прѣ.

Истѣй.“

К. Христовъ. *Самодивска китка*. Пѣсни наградени отъ литер. фондъ „Ив. Вазовъ“. Издание на автора. Печатница „Дневникъ“, София [1904], м. 8°. 76 стр. + 2 лст. Ц. 60 ст.

Въ LXII-та отъ седемдесетъ-тѣ и една пѣсенчица на тая стихотворна сбирка единъ левенъ се намира случайно въ празна минута отъ любовно-юнашки прилуки. Въ тая празнота изпълнятъ душата му благатки спомени отъ левенски походи между разни любѣ. Той е любилъ 70 моми, носилъ 80 китки; ала само Нешината „самодивска китка“, лѣво до сърцето, най-сладко го е парѣла и горила!

И наистина, китки биватъ всѣкакви: дава се китеа за радостна срѣща, за честитъ поздравъ; дава се и на скръбна раздѣла, на вѣченъ изпроводиѣ. Ала „самодивска китеа“ се дава само отъ любовенъ копнежъ, за любовно блаженство! Любовта — „самодивската любовъ“ е пайхубава, най-чиста и незабравна; отъ нея кой е горѣлъ, съ нея кой е любилъ, само той е младостъ живѣлъ и на живота сладостъ позналъ. На тая любовъ китеката малцина умѣятъ да сполучатъ; и между всѣкакви китки тя най-красно кити, най-омайно мирише — и най-жежко топи. И да се стоѣи сърце отъ нея, то я не кѣлне, но благославѣ; защото съ нея е разбрало самѣ себе, като е тупало истински човѣшки, божески — „самодивски“. Ето такава „самодивска“ е и горната китка отъ стихотворения, стѣзната отъ Кирила Христовъ. Може би не всички стрѣкове въ нея сѣхъ улучено събрани и угледно скитени; ала по омаята на миризмата си тя дири своето самодивско име отъ далечъ.

Любовта, на която е символъ самодивската китеа, има за основа левенската, юнашката. хубостъ у мѣжа, и личната, напетата хубостъ у

жената. Поприщата, дѣто тия хубости се разстилатъ прѣдъ оцѣнката на сърцето, сѣ хладнитѣ извори, витото хоро, хайдушката гора. Самата пѣкъ оцѣнка, която е самата любовъ, се изказва съ прѣданостъ, що се сили да скърши всички условности на живота, прѣданостъ отъ съвършена свобода на чувствата. К. Христовъ е така изобразявалъ и своя лична любовъ, и поетическо схващане на човѣшката любовъ, достойна за това име, и въ други свои сборки отъ стихотворения; тамъ обаче нерѣдко се е дружило у него вѣтъ любовта, наситена отъ сладости, бездушно прѣзрѣние вѣтъ жертвата на тая насита. Отъ това се е мѣрсила най-добрата страна на любовния блѣтъ. Стърковетѣ въ „Самодивска китка“ нѣматъ тоя злодѣйски грѣхъ: тѣ познаватъ само едно чувство, недѣливо, неу-хробо до край.

Обикновената пора за любовъ е човѣшката пролѣтъ, момство и моминство. Отъ тогава захваща истинскиятъ животъ на душата; отъ тогава потичатъ сладостнитѣ струи на тоя животъ; и блазѣ ономува, за когото изворѣтъ на тия струи никога не секава... А такъвъ чародѣенъ изворъ се крие тамъ, далечъ, вѣтъ волната природа, подъ синитѣ небесни простори, на висока планинска поляна: той е „изворъ самодивски“. Оцѣни се въ него, и ще добиешъ мощъ за истински душевенъ животъ и трайно сърдечно блаженство; иначе ще живѣешъ робство безкрайно, робство за дневния хлѣбъ, подъ неволята на вѣковни традиции, за угода на свѣтско приличие... Сама природата е посочила на човѣка живота въ младостъ и любовъ. Чуйте това въ нѣколко пѣсници у Христова. „Не прела гора, не ткала — са зима болна лежала. — А по Гюргъовъ-денъ надѣна — моминска пова прѣмѣна. — Егиди рухо зелено — ни мѣрено, ни кроено.“ (VII.) Сега ще гората прѣкарва съ хорѣ и пѣсници, съ любовни шепоти и сърдечни наслади чакъ до късна есенъ и зима. Затуй се провиква и младъ юнакъ: „бери, Кръстано, цвѣте въ полето, бери го да носишъ; — кити се душо, гори ме, дори сърце ти играе; — младостъ довѣка не трае!“ (XXXIX). „Я надѣни си Велико — великденскитѣ прѣмѣни, — па търгай хѣро срѣдъ село — со моми и со ергени; че тая есенъ, до есенъ — стройници пшатъ ти проводи. — Да знаешъ душо, да поминишъ, кога мома си походи“ (XLV). Па не е само есенъта, коя спира веселбитѣ; не сѣ само стройницитѣ, кои отвлечатъ рѣйна младостъ подъ грижоненъ яремъ. Има и други бѣди, за каквито „гусларъ ми гусли по вси мегдани: — кой има нови прѣмѣни,“ — и конъ вихровитѣ, и драга любѣ — нека се наслади, никому жалба да не остане. „Свѣтъ гине: — размирни идатъ години“ (XXVII).

Младостъ и любовъ се дирятъ, както пролѣтъ и цвѣте, както славеи и пѣсень. Майка натяква на сивова любѣ, защо ѣ лѣже гиздави сина: не азъ го лѣжа, отвръща палава дѣвойка; „ни ѣ него, ни онъ мене: лажатъ ми го цѣрни очи, — лажатъ ми го чифтъ мерджени“ (VI). Кѣлото сѣ по-близу младитѣ, толкозъ е по-умилна любовта. „Витане-бане, луда гидия! — що било мило либе комшия: — изъ вѣщи ходѣ — гласа му чувамъ, — на дворъ излѣга — съ либе оборудвамъ. — Котелъ ли дрѣвне, — врѣме безъ врѣме — и то по мене — китка да земе“ (XVI). Любовното споразумѣние разрѣшава копнежитѣ на младостъта, и тая тържествува своя празникъ. Споразумѣнието става по особната логика на сърцето,

мото е сжичиската поезия и по вещество, и по форма. Тая поезия влю-
бениятъ изпитва, а красиво изобразява само поетътъ. Не губи ми моме
грѣшна душа съ рудо гърло, съ бѣла гуша. „— Прѣйди лудо, прѣвърши
ми — вървѣ жълтици за хляда: — да ми гърло не бѣлѣе, да ти душа
не пропаде“ (XII). Може ли да има отъ това срдство по-нѣжно, по-мило,
повече прѣдано, за да се посрѣщне охотно единъ любовенъ задиръ?
Двѣтъ млади души съ поетически езикъ приематъ своитѣ признания въ
любовъ: „Гроздано моме, Гроздано — свада за ситѣ ергели! — Знайши
ли дѣвойка въ махлата — дѣвойка като за мени? — Стоене бачо, Стоене, —
скоро е чума въртѣла, — нее, юначе, дѣвойка — като за тебе остала.“
На тая тънка загатка достойниятъ отговоръ е: „я ийкни, моме, надъ
иѣнци — со студна вода налѣни: — коя дѣвойка ќе видишъ — она ќе
биде за мени.“ (LV). Така разрѣшава любовта и мачнотимтъ, истински
или привидни, които ѝ запрѣчватъ свободния ходъ. Момъкъ мисли, че
още му не стигатъ хубоститѣ, за да плѣни аресана дѣвойка, и дума:
„Ебре моме, ќе продамъ — 'се що имамъ и що нѣмамъ: — врано конче
ќе си купамъ — тебе душо да те земамъ. — Море лудо, не продавай —
майчиния, таткования: — плоть ни дѣли двороветъ — сосѣчи го да по-
мина“ (LVI). Кой е тоя плетъ и какъ ще може се съсѣче, нека намѣри
сегл момъкътъ, понеже за любовенъ отзивъ не остана вече съмнѣние. Дру-
гадъ прѣчката трѣба да се махне може би съ по-юнашки подвигъ, съ
отвѣчано. „Минко-льо, Минко дѣвойко, — ако те майка не дава, — дай
баримъ здравецъ отъ паза, — сминова китка отъ глава. — Море неврѣдно
юначе; — китка у очи не гледа, — китка по либе не ходи, — китка на
скути не сѣда“ (LXV). Обикновено при присяща взаимностъ на чувствата
у младитѣ, момъкътъ скромно иска признание и прѣданостъ, а дѣвой-
ката щедро му ги дава въ образи, които въ своята реалностъ сж нѣжни
и умилни символи на вѣрни и дълбоки чувства. Ако момъкътъ бѣде до-
толькова скромнень, че недосѣти подканата въ момини символи и поети-
чески образи, той рискува да изгуби въ очитѣ на любовта и да бѣде
отригнатъ. „Постой, почакай Тодоро: не съмъ те въ очи видѣло, — не
сме си дума думали, — не съмъ ти китка открато. — Море неврѣдно
юначе, — додѣ воти си налѣя — три пати слънце залѣзе, — три пати
слънце огрѣя.“ (LXIX). За любовта не бива да се умува и прѣсмѣта
(както е въ XXII), но щомъ се разбере, да се лови, понеже е жива, и
трепва като птичка. Киниса моме на вода, юнакъ ми 'одитъ по нея.
„Стой душо, ќе те загина! — Спрѣсна дѣвойка да бѣга, занаа ѝ риза
капина. Момко ми викатъ отдолъ: дрѣжъ ѝ капино полата, моя да биде
дѣвойка, твоя да биде фалбата...“ (XXIX). Не може ли момата да по-
срѣщне момково признание, тя му тънко отврѣща съсь свойствената на
любовта логика. Лудо иска отъ Дона китка, а тя обявява, че майка е
стъркове и листи прѣбрнала (II, срв. и LI). Да е било за другиго, май-
чинъ броежъ не би струвалъ разбира се нищо. Нѣкога равнодушната
мома жестоко вопари момкова задиръ съ неизмѣрна ирония: той отъ
три години по нея вихригъ гони, износилъ е деветъ прѣмѣни, извѣдилъ
три врани коня, а тя нищо още не забѣлѣзала: „като си било ашикъ
за мене, камо ти коня, сѣрма прѣмѣни?“ (LXX). Отъ момино равнодушие
„невредниятъ момъкъ“ често изпада въ ядъ, гривни троши, бисери вѣса,

(IV), ала все напусто: не е това цѣната или заплахата, съ която се добива любовъ. Любовъ се добива по сърце, което рѣшава воляно, и съ хубостъ, въ която се оглежда сърдечната свобода и полетъ.

Любовниятъ копнежъ на младостта е пламененъ, ѹстрѣментъ, безуменъ; той се не спира прѣдъ социални условия, обществени прѣчки: той се носи безогледно върху блѣноветѣ на разбудено сърце, при което разумътъ почива или спи, а волята е слѣпа. Закопнѣлъ момъкъ или дѣвойка сж сжщества невмѣняеми — „луди,“ както ги прѣкарятъ и народната поезия. Единъ таквъ подгоненъ и подгоренъ отъ любовенъ копнежъ се лута нощъ за день до три години подиръ „мома малешанка:“ „кой не знае — бѣсъ е, каже, — кой ме пули — волкъ ме чини“ (LII). А малешанката види се и не трепне отъ негова задиръ. Затѣ пъкъ ще да трепти за свой Стояна вѣта Гюрга, понеже иначе той не би дважди слѣзницето поглеждалъ, докль рало край синоръ завърне; не би се въ душа безъ бога молилъ, дано се пусто рало прѣхърши, та да влѣзе неуврѣме въ село, да лавнатъ псета по него, а Гюрга либе да изкочи насрѣща.“ (LX). Срѣщата на двѣ луди е единичниятъ разуменъ лѣкъ противъ тѣхния взаименъ младешки недѣгъ (XXIII). „Камъкъ да любишъ, овчаръ да не любишъ,“ защото е все на пѣша, та нѣма съ него срѣща! (LXI) Най-пристойна е срѣщата за обществото, най-невинна, и затуй най-обикновена, на хорото, и тамъ пакъ си има минутитѣ, когато свѣнътъ може да издебне злорадни погледи. „Дойди лудо на хорото — дойди църноокъ невене (вмѣсто „левене“); — току редомъ се не фащай, — най се фани срѣщу мене: — кога дружки ни припѣятъ, — гори либе, да гориме; — кога момци ситно тропатъ, — дигни очи погледни ме“ (XX). Инакъ тая срѣща става безъ обичайно разрѣшение, по уговора само на любенитъ, обикновено тайно. „Меглено моме, Меглено! — ябана душо отивамъ, — оти умирамъ за тебе, — умирамъ да те цѣливамъ! — Цѣливай лудо не пращай — немой ми нищанъ остая — да не го види снаха ми — оти ке каже на бая“ (XXXVII); защото момината родя ревниво бди за „приличието“ въ любовта (срв. XIV). „Стойне, ке ти дойда: — чакай ме нощеска!“ — Не, ела утрѣ: майка ще иде на воденица, градъ, порой ще я хване, тамъ ще остане (XXXII). Всѣка любовна срѣща е щастие на младостта, и дълго като вѣкъ, и кратко като мигъ; затуй се лудо дири и трайността, и повторката на това щастие. Ето подъ каква реална селска любовна логика е скжтано признанието на таково щастие: „Ке те моламъ птичко ранобудна, — немой пѣя ранина зарана. — Снощи ми се вѣрна първо либе, — снощи ми е слѣзло отъ балкана: — морно отъ пътъ, са нощъ отъ милувки — трети пѣтли тиокъ сонъ го фана. . .“ (XLII). Ако либето самѣ се стресне отъ знака на пѣтлитѣ, изгората му го успокоива съ необоренъ доводъ: тия тѣхни пѣтли сж само за име; когато искатъ пропѣватъ, а не че се вече съзорило! (I). Отказъ отъ срѣща е цѣла душевна поразия. „Викахъ те моме, не дойде. Дойде ми на сънь като на явѣ. Събудихъ се: безъ тебъ постеля камара. Е що си бѣло безъ вѣра! (LIII).

Лудината на любовта, както рекохме, нѣма огледи къмъ социални и обществени условия: има ли хубостъ, тупти ли въ сърце младостъ, любовта будуватъ и лудѣ (XLI), па дири лѣка си, за да лудѣ изново, докль младостъ прѣмине или хубостъ загасне. „Тодора никнала надъ

изворъ; младъ и войвода засѣня: напои ми Тодоро — коня съ рѣцѣ, мене съ кипри уста, па да гоня дружина“ (LXVI). Край лѣпа Рада се извърватъ и момци, и женени (XXXVIII). Младъ юнакъ въ любовна полуда цѣлува кипра Яна. Тя би се плакала на сеймени за обида; ала прѣстаниникътъ самъ прѣдлага за себе наказание, най-изгодно и за двѣтъ страни: той цѣлуналъ обидената еднажъ, нека тя него дважъ; а то сейменитѣ би имъ наложили позорна глоба — „нему главата, ней образи“ (IX). Или пъкъ се юнакътъ въ несвѣсть озовалъ по пощенъ мракъ въ къщата на обична невѣста. Хайдукъ! Кой ще го улови? Любовта. „Я пѣлни душо — борина, да ти не влѣза — въ темнина, да ти не писнатъ — дѣцата; — да се не дигне мах'лата“ (XI). Юнакътъ миналъ край Гюря невѣста; загорѣлъ отъ любовь, боленъ легналъ. Гюря го тѣши: лѣкътъ на тази болестъ — млада дѣвойка, билирка — лика прилика. А той: „Х-й море Гюрьо невѣсто — биле у твойта градина, — че нито си ми сестрица, — не си ми рода — роднина“ (XV). Другъ неговъ побратимъ, заболѣлъ тѣй сѣщо, се тѣжи: всичко си имаме, Боже, ала отъ милостъ за тебе ще си града манастиръ въ гора! — Та ази съмъ съ вѣнецъ, отъ деветъ години невѣста; малко ли сѣ моми? — Коя е като тебе? „Птичка клонче, севда було не знае!“ (XLVI). Три села чинятъ давия отъ Стояна тугинъ юнакъ, отъ Стояна луда гидия: всички го милуватъ, а той ги лѣпо дарува: на мома жълтица, двома на млада невѣста, до два на кипра вдовица (XVII). На невѣсти и вдовици сѣкашъ по-малко додѣватъ обичайнитѣ условности, та повече угаждатъ на любовни пориви. „Де бре, Димо, — моми мажаници! — де бре душо, — гиздави вдовици!“ се провиква поетътъ, като гледа пуси Дима юнака, какъ съ една коса три откоса кара: първиятъ е — алена калина, втори ружа, трети дѣтелина (XL). Той Димо кривне капа, иде на хоро. Други тропатъ, кой дѣ свари, „Димо тропа дѣ прилѣга — надъ момитѣ, до невѣсти“ (X). „Море Димо харамийо! — Доста ми хорото води: — соколъ писка ловъ да гони, — конь ти цвили, пѣтъ да ходи. — Сивъ соколу рудо агне, — коню крина сосъ пшеница, — младъ юнаку вито хоро — надъ невѣста до вдовица!“ (LIV). Между харна стопаница и левенъ ратай, между воленъ хайдукъ и гиздава вдовица вирѣе най-охолно любовната нѣга и ревнивость. „Де гиди Яно! Младостъ ми гине — по тебе душо! — До три години — робъ ке ти бидамъ, за да ти видамъ — рамната снага — жалба на душа, — бѣлото гърло, бѣлата гуша, — очитѣ черни — мунли невѣрни. — Е гиди лудо, оти те мамятъ? Младо на годинъ, младо на паметъ!“ Що файда имашъ: очитѣ блазни, рѣцѣтъ празни! (XXXIV). „Димано море, Димано! — Нишани имашъ подъ гърло . . . — Нали си джанамъ Димано, — вдовица — пусто и върло . . . — Хайдуци сестро гощавахъ, а тѣ не сѣ копачи (грохнали отъ дневенъ трудъ): сакѣа сладки вечери, — сакѣа бѣли погачи“ . . . (XXXIII). Затуй се научили и загорци да прѣспиватъ у Радина, че имъ хубаво постилатъ, похубаво ги завиватъ: „лѣтѣ имъ Рада постила — своитѣ бѣли фустани, — зимѣ ги Рада завива — съсъ синитѣ си сукмани“ (LIX). Добра вдовица вѣрно очаква своя горски соколъ и знае дивно да поддържи прѣдъ свѣта своето домакинско име. „Е гиди Добра, млада вдовице, — хайдушко либе, хайдушка вѣра! — Що не вечерашъ, що възъ поглеждашъ? — Кого ми чакашъ съ тебъ да вечера? — Мор' не лютѣ

се: — чакамъ юначе — синьото небе да потемнѣе, — та да ми росне ситна росица — раменъ босилокъ да ми полѣе . . .“ (XLVIII). Ревнува своя ратай стопаница Биляна, ала и той е въ званieto си чудесенъ скромникъ. „Дѣяне младо аргатче, — кой бѣше спощи при тебе? — Ступанке млада вдовице — сребро и злато невано! — Борина нѣмахъ да свѣтна — темница бѣше, Биляно . . . — Дѣяне, жалба голѣма — на булки и на вдовици! — На зглавьето ти шамия, — везена се со съжълтици . . .“ (XXV). За да бѣде немиъ ратаятъ, стопаницата го върже съ били и баилки. Разбира се, че нему не е сгодво въ тая неволя. „Досади ми се, стопане, — досади ми се все тия — сухрени врачии да гледатъ, — горчиви билки да пия. — Да не си водилъ, Стоене, — на деветъ села хората; — да не си грабилъ на булки — босилока отъ главата.“ (XLIX).

Свободната любовь, неприневоления, невъзпрѣчена и радо посрѣщаната съ най-богатиятъ, най-цѣлниятъ даръ на младостта и хубостта, — даръ по-свѣтъ и отъ самото здраве. „Отъ тебе моме поплакъ да Бога: — кого погледна — гѣжи, не гине. Я фърли, душо, очи на менѣ, — ега би лѣгналъ деветъ години. — Що ке ми жалба, що ке ми мъка. — Що ке ми душо отъ Бога здравье? — Перница би ми — твоитѣ скути, — бѣлитѣ гърди — каменъ възглавье“ (XLIV). Ала и кой прѣкалѣ въ тая любовь, бере грѣхъ на душа си; защото всичко природно, естествено, трѣба както всичко въ природата да бѣде съ мѣра и въ своята безмѣрностъ. Отъ грѣхъ противъ това правило на природата майчинъ сивъ легналъ за деветъ години. Грѣхъ имамъ, майко: на младостъ — „кога съ хайдутѣ походихъ — до деветъ моми извидѣхъ, — до деветъ булки поведихъ“ . . . (LXIII).

Въ китната и просторна градина на любовьта е пакъ най-хубава, най-сладка първата честита любовь. Съ нея отивай подъ вѣнецъ, или ще те погубятъ сетни любовни неслухи и обществени условности. Първо либе е роса на пролѣтъ: — кждѣто росне — цѣѣте покарва; второ е либе — слана на есень: — кждѣто падне — гори, попарва“ (L). За първа любовь два брата редомъ се надварятъ (XXIV), неприетиятъ боленъ пада (LXVII). Ако чужда коравина раздѣли първи любовници, тѣхъ вече е постигнала черна сѣдба (XVIII): или ще момъкътъ забѣгне (срв. XXXV), или ще момата пропадне (срв. XXVI). Отчаяниятъ български любовникъ и да мисли самъ да се погуби, пакъ остая да живѣе — може и зарадъ милостъ майчина (XXI). Любовницата по-лесно прѣжала първа любовь, ако нейниятъ избраникъ се събере пакъ съ мома, сир. съ съ младостъ; ала тя е крѣвно ранена въ името на младостта, ако той отиде за вдовица (XXXI). Така и за момъка въ любовни му походи е най-тежка раната — отъ мома, що го отпадила (XXVIII), отъ божествения грѣхъ и пламъ на младостта . . .

И тъй всичката радостъ на живота, всичкото тържество на душата — нейниятъ особенъ дѣлъ въ битието на човѣка е въ младостта и хубостта, въ рѣйната, волната любовь — любовь устрѣмна, „самодивска“. На тия добродѣтели — хубостъ и младостъ — се пада нѣжната и припроста хищна: „Море Цено, перунико! — Колкото звѣзди по небе — толко пжти да се мжжешъ — ти за мене, я за тебе. — Оти ми си како цѣѣте — ни отъ роса заросено, — ни отъ слънце огрѣяно, — ни отъ слава изгорено“ (LVIII). Подъ грижитѣ на брака чезне младостъ, линѣе хубостъ (III).

Ако нѣма тия двѣ дарби и прѣди брака, животътъ остана безъ цвѣтъ и безъ мирисъ. Съ каква чудна тънкость, отъ близородно желание да не фърли и сѣнка отъ допачение, е изравено това въ пѣсницата (LXVIII): „Невѣтъ цвѣте, Невѣно дѣвойко, — море, откажъ си се заможала, — се ми ти сѣ мѣнци непачити — се ми ти е китка увѣхнала... — Море далъ е моръ по луди млади — илѣ не знаатъ вода да пиятъ, — илѣ не знаатъ какъ се китка кради?“ Когато на младостъ таквазъ нерадостъ прокуди, той става и отъ юдитъ по-юда, както Димо несрѣтникъ (LXXI); той въ пѣсни тѣжовни задава плачътъ на сърцето (XIX).

Такова е съдържанието на „Самодивска китка“ отъ К. Христовъ. Парочито ние го прѣдадохме по-пълно и често съ неговитѣ собствени думи. По тѣхъ познайниците на българската народна поезия ще сѣ до-сѣтили вече, отъ дѣ е взелъ книжовникътъ поетъ прѣдаденото съдър-жание: той го е черпилъ направо изъ извѣстнитѣ сборки отъ български народни умотворения.¹⁾ К. Христовъ бере изъ тѣхъ онова, което се нему допада, което се родѣ съ негова нагледъ за живота на младостта и хубостта; той каса отъ тамъ стрѣковетъ на „самодивската любовь“ и ги вѣти спроти както го води личниятъ вкусъ, желанието на очитѣ, похвалетъ на ржката. Китката му прѣдава битовнитѣ мотиви на любовта въ мла-достъ и съ хубостъ у българина, като спазва за изобразението имъ ти-пичнитѣ простонародни символи, фигури, изрази, та често и ритъмъ, и областни шарки на рѣчта. Може би тия шарки отбиватъ книжовния езиѣ отъ негова друмъ по разни селски поля; ала тѣ именно поддър-жатъ съ полянския си мирисъ битовното и свѣжо българско съдържание: една характерна за извѣстенъ край думица, изразъ, или просто грама-тична форма отъ езика му ни прави да дѣхаме отъ неговия прѣсентъ, здравъ и сладостенъ въздухъ.

Както е средниъ китката г. Христовъ, тя ни тѣкува, че и селското българско сърце разбира и желае любовта въ младостъ и съ хубостъ, че и то не се покорява безъ отпоръ на общественитѣ и стопански огра-ничения. То знае отнапрѣдъ, що го чака въ брака, дѣ го стѣгатъ роднин-ство и обичай; затуй прѣди да влѣзе подъ тѣхнитѣ наредби, рѣе се и лудува, колкото може хубостъ да пришепне и младостъ да издържи. А удаде ли се и послѣ да изпитва сладостта на свободата, то не се от-казва отъ това, като уважава все пакъ наредбитѣ на вѣковна живѣйка. Тѣмко тукъ е отликата на възгледа на българската народна душа отъ нѣкой другъ възгледъ индивидуаленъ — именно, че свободата на сърцето не отива до крайни рѣзливи конфликти съ ограниченията на вѣковната живѣйка; защото и да произлѣзе такъвъ конфликтъ, подъ състава на селската атмосфера той е осѣденъ да се измѣтне въ безправственость. А нея народътъ прѣзира и наказва. И К. Христовъ се е държалъ мадро и хубаво, кога е бралъ низъ народни поли и работилъ на своя глава „Самодивската китка“, та не я порѣсилъ и съ капки отъ мускалчето на нѣкой културенъ възгледъ за любовната драгость. Той не е прѣкращилъ и отъ отчаянието на разбито сърце до самоубийство, но е оставилъ това

¹⁾ Вж. прибрани бисеритѣ изъ тия сборки за характеристика на „Народнитѣ любовни пѣсни“ отъ Пенча Славейковъ въ ПС. LXII. 1—60.

сърце да се кръпи и съ *друга* любовъ, вече не за себе си, но за чуждо добро, или пъкъ да изгле подъ всеобщия законъ на природата. Така, а не иначе страда и се тѣши българската народна душа въ любовни несполуки. Нашата селска мома цѣни у момъка хубостта на формигѣ, на силата и на изкуството; по-дълбоко тя твърдѣ рѣдко занеча. И това е запазилъ въ китката си К. Христовъ, като го е прѣдалъ вѣрно съ усвоенитѣ за него въ народната поезия образи.

При такова отношение на „Самодивска китка“ къмъ веществото и формигѣ на българскитѣ народни пѣсни за „самодивската любовъ“, лесно би се явила мисль, че К. Христовъ не е извършилъ нищо свое, че е на просто копирагъ народната пѣсенъ, та ако и не съвсѣмъ робски. Обаче такава мисль би била и невѣрна, и несправедлива; защото пѣсницитѣ въ китката сж най-вече комбинувани отъ чисти народни елементи, а не само копирани; защото носятъ лични бѣлѣзи на работа отъ образуванъ книжовникъ. Да не бѣха тѣ малки лирически творения, ситни като помничета, авторгѣтѣ ще имаше по-широкъ просторъ за творбата на своя собственъ духъ; а тѣй, както сж тѣ, и както е било въ задачата на автора, да изкара самодивската любовъ отъ селската хижа прѣдъ образувано общество, той не е могълъ и не е трѣбало да я прѣдава иначе. Ако вземете пѣсенъта отъ китката XXXII. и отъ сборника на Миладиновци 313., ще намѣрите, че и двѣгѣ сж сжщитѣ, че Христовъ е само метафразирагъ народната пѣсница въ книжовна; ала що друго би могло да се направи, когато е даденъ мотивъ на съгласие за любовна срѣща при единичко обстоятелство, да стане тя въ майчино отсъствие? За да лѣха изъ пѣсницата съотвѣтното лирическо настроение, трѣба едната или другата отъ влюбенитѣ страни да досѣти срѣдството за изпълнение на любовния мотивъ. Това срѣдство е улучила момата у Миладиновци въ единъ елементъ на вседневния животъ; съ него си е послужилъ и Христовъ, защото прѣдставя любовта въ селската ѝ прѣжбна. Срѣщу това въ пѣсницата LV., пакъ отъ три четверостишия, както и прѣдната, Христовъ е изоставилъ всички ония диялогични амплификации отъ пѣсенъта 442. у Миладиновци, които я правятъ дори досадна за четене, като е отъ 54 стиха: той е измѣкналъ мотива на задирена любовъ, употребилъ срѣдството на необходимъ отзивъ и въ ядровитѣ диялогъ е създагъ милото настроение на любовенъ сговоръ при първа симпатична срѣща. А въ пѣсницата LII., която ще да е внушена отъ 446. у Миладиновци, Христовъ вече комбинува отъ разни мѣста народнитѣ образи, за да изпълни любовния мотивъ. Съ тая комбинативна работа, както и изобщо съ изгѣмкяване на формата, да бѣде добръ отмѣрена за настроение, Христовъ е засегналъ творчески въ народното гравидо. Подобни опити имаме и отъ по-ранни свои книжовници, и отъ Вазова.¹⁾ Христовъ ще да се е толкова вчелъ въ нашата простионародна лирика, че и мотивитѣ, и образитѣ, та дори и думитѣ отъ нея му лѣтатъ готови насрѣща, а неговгѣтѣ вкусъ и умѣние само да ги ловятъ и строятъ за изящни цѣвѣта отъ самодивска китка. Така е съвсѣмъ естествено, че нѣкои отъ цѣвѣтата на китката сж поемени и средени токо-речи неизмѣнно, както

¹⁾ Вж. „Майска китка“, 60—65; „Поеми“, 218—23.

сѣ се явили на художника, а други сѣ прѣтърпѣли разни съчетания въ прѣжната си и прѣаройки на селскитѣ неугледни дигли и новиснали краища. Нѣйдѣ въ тая работа художеството на Христова е доста послышило.

Пѣсницитѣ въ „Самодивска китеа“ не сѣ ни напети кичести гергини, нито пѣкъ мѣдри шибон; тѣ сѣ тъкмо ситнички поминчета, колкото по-простички и прибрани, толкозъ по-милини и миризливи. Даѣ думи, даѣ лѣбави задирки се помнятъ по-трайно и по-сладко отъ много рѣчи тъмения и за любовния пламъ лодѣйни.

Рѣдко се срѣщатъ пѣсници отъ повече отъ 8 стиха въ 2 строфи. Най-дългитѣ сѣ отъ 20 стиха въ 5 строфи. Нѣколко сѣ изкарани въ дистихъ (така биха изгѣзли по-хубави и XI, XL), а има три-четири и въ шестостипни и осмостипни строфи. Обикновената форма на рѣчта имъ е диялогътъ, отъ който зависи драматизмътъ на мотива, пластиката на настроението. То не сѣ пѣсни отъ сърдечни изливи на отдѣлно лице, образи отъ негови субективни жалби и ликувания, но сѣ пѣсни отъ реалното дѣйствиe на любовта въ българския простонароденъ животъ. Срѣщу лиричнитѣ творения на субективното настроение, тия пѣсници въ дияложка форма иматъ великата прѣднина, че прѣдаватъ настроението въ съпоставяне на двѣ воли, нужни за любовенъ задиръ, или поне за опрѣдѣление на зависность на една воля отъ друга. Съ това сѣ тѣ истински узорни на българска народна лирика, тѣй близка по форма до епичната поезия. Диялогътъ става между момъкъ и мома, юнакъ и невѣста, левенъ и вдовица, майка и щерка или синъ, момкова майка и негова любя — все типични дѣйци въ условията на селската любовъ у насъ. Дѣто не е употребенъ диялогъ, тамъ излиза настроението изъ самата субективизирана или обективизирана младостъ и хубостъ.

К. Христовъ е далъ на цѣлѣта отъ „Самодивска китеа“ всичко хубаво, що се намира въ народнитѣ любовни пѣсни. Своенравната и плѣнителна логика на сърцето, кипрата прѣданостъ на отзивливо чувство, тънката крония на равнодушието и отказа, нѣжната загатка за нехубостъ или нелюбовъ, пълното тържество на любовното щастие, или кротката резигнация на любовната неслука — всички тия трепетливи чѣрти на народната пѣсенъ той възприелъ, уработилъ и подалъ въ изразити реални образи на единъ простъ, ала винаги свѣжъ и плавенъ въ тока си селски животъ. Малко може да се натъкне Христову отъ тая страна; защото понѣйдѣ образътъ му останалъ неясенъ поради сбита форма (XXXIII, XLI, XLIII), или разточенъ поради дългото развитие (XXXIV, XXXV) — и въ двата случая поради неулучено отношение между чувство и изображение. Нѣма полетъ чувството въ пѣсницитѣ XXXVI, LXVII. А нехармониратъ съ основния мотивъ на китеата, съсъ свободната любовъ на младостъ и съ хубостъ, пѣсницитѣ XLVII, LXIV.

Съсъ своята „Самодивска китеа“ К. Христовъ прави значително дѣло за българската книжнина: доставя на обществото ни животворна наслада въ симпатични и здрави настроения отъ любовния животъ на българския народъ и отваря на българската поезия благодатна пѣртина за самобитность въ национална творба. Ако се е добрѣ цѣнило това

качество на обирката, тя е заслужила своята награда отъ фонда „Вазовъ“. Нека припомнимъ само, че на доста мѣста областното шарило на езика г. Христовъ не е издържалъ правилно, та е далъ поводи за увърѣда на цѣлостното впечатление отъ самодисциплинѣ писаници. Въ нѣсенѣта пъкъ LXVII. дваждъ изтъкнали съвсѣмъ неоправдано старозагорската форма „легия“. Стихътъ „съсъ смнитѣ си сукмани“ въ LIV., успоредно съ „своитѣ бѣли фустани“, щѣше да бѣде по-благозвученъ подъ форма „съсъ свои сини сукмани“. Граматичниятъ членъ въ лириката изобщо изисква голѣмо внимание отъ поета, за да не му загради хубавия обратъ на усѣчното слово.

А. Теодоровъ Валанъ.

Стихотворения отъ П. К. Яворовъ.

За да се оцѣнятъ поетическитѣ и художествени достоинства на стихотворенията на Яворова, достатъчно ще бѣде за цѣльта да се прослѣди развитието, което сж прѣтърпѣли нѣкои отъ най-хубавитѣ измежду тия стихотворения, пята, който сж извърѣли прѣди да получатъ двестата своя форма, — тия единодушно признавани отъ нашата критика свои качества: глѣбина, задушевност, сила и музикалност. Имало е безъ съмнѣние поети, които сж притежавали способността, съ първия „замахъ“ да намѣрятъ най-щастливия изразъ за своитѣ чувства и настроения. Но редомъ съ тия виртуози на формата и на езика има и велики художници, които само слѣдъ най-упорна борба сж сполучавали да задоволятъ себе си и да създадатъ най-съответственото облъкло за своитѣ поетически блѣнове. Най-обикновениятъ случай е, че поетътъ просто *изтъмлява* отдѣлни думи или стихове, нераководенъ отъ никакви по-опредѣлени замисли; но не сж рѣдкост и случантѣ, дѣто поетитѣ не *поправятъ*, а *развалятъ* онова, което природата — истинитѣтъ или първото вдѣхновение — сж вложили въ устата или въ перото нѣкъ безъ участието и помощта на съзнателна художническа мисль. Да се докаже за единъ поетъ, че *умѣе* дѣйствително да поправа, значи да се констатира единъ отъ най-сигурнитѣ признаци на истинска художническа дарба у него. За да се преценира едно поетическо произведение отъ *литературенъ* фондъ както тоя на дружеството „Напрѣдъкъ“ не е достатъчно само, да бѣде то „спосно“ или „доста задоволително“: *такова* произведение може да се удаде и на единъ твърдъ посредственъ поетъ; нужно е още да се знае, *да-ли* и *до колко* авторътъ притежава дѣйствителни и трайни художнически диспозиции; *да-ли* и *до колко* изкуството е негова втора природа, негово призвание. Литературната премия не е нѣкаква награда за „добро дѣло“, а е срдѣство, за да бѣде отлъченъ или укрѣпенъ въ своята вѣра единъ истински талантъ . . .

Почти нѣма стихотворение въ обирката на Яворова, което да не е прѣтърпѣло *никакво* измѣнение слѣдъ първото си публикуване, съ изклю-

чение може би само на „Листъ отбруленъ“¹⁾. Но по-важни и по-значителни сѣ измѣненіята и поправкитѣ въ 15—20 отъ тѣхъ. Така, въ „Арменци“, „Къмъ сѣверъ бѣше моя пѣть“, „На нивата“, „Край огнището“, „Безмѣтна нощъ“ и др. сѣ мѣнени по 10-на отдѣлни думи само; въ „Зловѣщо мръщи се небето“, „Дохожда часъ...“, „Луди млади“ и др. — освѣтъ отдѣлни думи, измѣнени сѣ и цѣли стихове. „Мечта“, която състоеше първоначално отъ петъ строфи, сега има само три: — послѣднитѣ двѣ строфи сѣ просто заличени, и то безъ да е направено никакво друго измѣнение. Отъ поемата „Забравена“, — единственото „измѣнено“ произведение на автора, въ сбирката сѣ влѣзли само два епизода, но и двата страдатъ отъ недостатъцитѣ на поемата, та по-добъръ е било и тѣхъ да ги нѣма. Най-дълбокъ процесъ на прѣсъздаване сѣ прѣтърпѣли „Есенни мотиви“ и „Май“, докато поправкитѣ на „Великъ-день“, 1-та строфа, могатъ да послужатъ за образецъ на твърдѣ смислена и прѣвъзходно извършена стилизация. Ние ще разгледаме подробно именно художническитѣ похвати на Яворова въ прѣработката на тия три — едни отъ най-хубавитѣ въ сбирката — произведения, като отбѣлѣжимъ по-напрѣдъ по-дребнитѣ поправки, внесени въ нѣкои отъ изброенитѣ по-горѣ стихотворения.

Захващаме съ тия послѣднитѣ.

Въ „Зловѣщо мръщи се небето“, стихъ 4-и, думата „шумѣтъ“ е замѣстена съ „огласятъ“, тъй че вмѣсто блѣдия и тромъ стихъ „Шумѣтъ надъ нощни тъмнини“ се е получила широката и поетична картина „Огласятъ нощни тъмнини“. Колкото до замѣстването на „бѣснѣе“ съ „лудува“, то не ни се вижда нито необходимо, нито сполучено. Но твърдѣ сполучено сѣ измѣнени два стиха отъ 4-ия куплетъ: вмѣсто плахия и неопредѣленъ въпросъ:

„Да-ли на радостта лучата
Ще грѣйне вѣтнику въ душата?“

сега поетътъ пита много по-общо и дрѣзко нѣкакъ:

„Кога ще грѣйне и въ душата
На примирение лучата?“

Общата форма на тоя въпросъ се е налагала на поета вече отъ общия характеръ на втория куплетъ, на който трѣба точно да съотвѣтствува 4-иятъ; замѣстването на „радостъ“ съ „примирение“ е било сѣщо необходимо — за да бѣде контрастътъ съ 2-ия куплетъ по-пълненъ и, още по-вече, за да има точенъ паралелъ съ природната картина, която рисува 3-иятъ куплетъ: — инакъ психическата и природната картина не би се покривали, и прѣходътъ отъ 3-ия къмъ 4-ия куплетъ не би билъ тъй неусѣтенъ, какъвто трѣба да бѣде и какъвто е прѣходътъ отъ 1-ия куплетъ къмъ 2-ия. — Най-сетнѣ и измѣнението на самия въпросъ, по форма и по съдържание, е майсторски извършено: вмѣсто онова нерѣ-

¹⁾ Всички изброени въ текста стих. сѣ публикувани пай-напрѣдъ въ сп. „Мисль“, год. X до XIII, — освѣтъ „Листъ отбруленъ“ и „На нивата“ („Общо дѣло“, год. I и II).

Первод. списание, LXVI, 1—2.

щително и смирено „да ли (някога) радостта ще грѣйне и на клетника въ душата“, поетътъ пита сега прѣко и ядно — като да иска чрѣзъ самия въпросъ да възроптае противъ свѣтовния редъ — *кога* (най-сетивъ!) и въ измѣчената човѣшка душа ще „грѣйне слънце“, ще „млъкне хала“, ще „дремнатъ яростни вълни“. Съ това измѣнение цѣлото стихотворение добива оная характерна за Яворовата поезия, енергия, която се е проявила особено силно въ „Честитъ е“, „Арменци“, „Градуска“ и др.

Въ „Безмълвна нощъ“ има само двѣ поправки: думата „кромешенъ“, която пече въ звуково отношение не е красива, е замѣстена съ „адски“ и стихътъ „И грозно, Боже. Дѣ звѣздица?“ — съ „О Боже, дай една звѣздица“. Смыслътъ и, тъй да кажемъ, принципътъ на тая поправка сѣ ясни. Думата „грозно“ е крайно рѣзка за оная тиха безметежна картина, която е нарисувалъ поетътъ въ първия куплетъ и първитѣ два стиха на втория. Не че тая дума не може да произведе ефектъ, но тоя ефектъ нѣма да бѣде нито лирически, нито въобще поетически. Съ поправката на втората половина на тоя стихъ се прѣмахва раздвоеността му и, което е по-важно, неловката, почти грубата форма на обращението, и вмѣсто въпросъ имаме молба, нѣщо много по-естествено за това състояние на душевно помрачение. — Сжщата чуткостъ и сжщото стремение, да отстрани или да смекчи всѣки рѣзъкъ изразъ, който нарушава единството на тона и настроението, е проявилъ авторътъ и въ една поправка въ „Епитафия“, като е замѣстилъ „срамна“ съ „громка“ (Слава)¹⁾. Това сѣ все признаци, че развитието на поета отива къмъ едно естетическо *просвѣтление*, което образува първиятъ признакъ и необходимиятъ елементъ на класицитетъ. Само поетъ, който чувствава мощъ чрѣзъ чисто-художнически сръдства да проникне до пай-потайнитѣ глубини на душата, може така систематично да изгони всички младежки прѣкалености, всички неумѣстни „страхотии“ и „грозотии“. Особено доказателство за тоя рано настѣпилъ *повратъ* у Яворова образуватъ зачеркванитѣ въ едно стихотворение, което е сигурно най-субъективната, най-личната негова изповѣдь. Говоримъ за „Дохожда часъ, уреченъ за човѣка“. Първата строфа на тая изповѣдь гласи въ първата си редакция така („Мисль“, год. XI, кн. 9):

.... И като свѣщъ полека
Топи се клетъ, догарятъ сетни сили:
Прѣдъ зиналъ гробъ *настрѣхналъ* той застава
И *страшенъ* гласъ, сѣдейски гласъ тогава....

Въ сборката отъ подчертанитѣ „гръмогласни“ думи не е остало нищо:

.... И като свѣщъ, полека
Затлѣй животъ, затлѣятъ мъжки сили;

¹⁾ Замѣтването на хубавия и пластиченъ образъ „тежкѣ крѣсть“ съ абстрактния изразъ „крѣстно зло“, все въ „Епитафия“, нѣма никакъв *raison d'être*, и ние не можемъ да го отдадемъ на друго, освѣнъ на стремението на поета да избѣгва *à tout prix* стереотипни изрази и образи.

Дохожда край, смиренъ човѣкъ застава
Прѣдъ зиналъ гробъ.... Сядейски гласъ тогава...

За да свършимъ съ дребнитѣ поправки, ще отбѣлѣжимъ и измѣ-
непията въ „Минзухаръ.“ „Първа си цѣлувка“ е замѣстено съ по-нѣж-
ното и по-свойствено на езика „първичка цѣлувка“; въ строфа IV вмѣсто
„безгрижно“ е поставено „спокойно“, и тая малка поправка прѣмахва
една голѣма психологическа несъобразностъ на първата редакция: „без-
грижно“ говори за състояние на индиферентностъ, на безучастие, а нито
общиятъ смисълъ на стихотворението, нито вториятъ изразъ, съ който
се характеризира душевното състояние („радостно“), не търпи такъвъ
епитетъ.

Образецъ на великолѣпно стилизиране прѣдставя, както казахме,
втората редакция на първата строфа отъ „Великъ-денъ“. Тайната на това
стилизиране трѣба да се дири, отъ една страна, въ удържане на единъ
и сѣщия тонъ, отъ друга — въ подчиняване *всички* детали на картината
подъ едно владѣещо настроение. Сгикхътъ „Заехтяватъ“ тържественно
камбани“ е измѣненъ въ „за^зружно проехтяватъ“ църковнитѣ камбани“. Тукъ
простата дума „задружно“ струва повече отъ всѣки изразъ на тър-
жественостъ: тя буди живо прѣдставление за хоръ отъ камбани и чрѣзъ
това нѣкакъ *непосрѣдствено* ни очертава тържественото и величествено
зрѣлище на едновременно гръмнали камбани. Първата форма на глагола,
„заехтяватъ“, е мъртва и безжизнена при туй дивно „проехтяватъ“, което
внася бѣсно нѣкакво движение и устремъ, и пакъ тъй непосредствено
рисува зараждането и изчезването на гърменцата мелодия. — „Стонъ нѣ-
какътъ я пълни“ (пощѣта) е замѣстено много сполучливо съ „търже-
ственостъ я пълни“: стонътъ не хармонира съ цѣлото настроение на
картината и внася чуждъ елементъ. „Таинственъ“ е замѣстено съ „свѣрх-
земенъ“: „И говоръ я оглася, свѣрхземенъ и певнятенъ“. И очевидно,
тукъ „свѣрхземенъ“ говори много повече на въображението, нежели не-
опрѣдѣлената и вече доста обезличена отъ употребление дума „таин-
ственно“. Чрѣзъ тая поправка се избѣгва и повтарянето на думата „таин-
ственно“ въ 7-и и 9-и стихъ. Най-сетнѣ, и последнитѣ три стиха сж
прѣтърпѣли една добра поправка, която се е налагала не само отъ стиха,
който прѣдшестува („И говоръ я оглася...“), но и отъ стилистически
съображения. Получила се е една чудна и живѣеща свой индивидуаленъ
животъ картина на велиденска нощъ:

Единъ... и втори ударъ въ безмълвието нощно.
Задружно проехтиватъ църковнитѣ камбани
И блага вѣсть се носи; повтаря я всемощно
Разбуденото ехо въ намръщени балкани
И тласка я нагорѣ къмъ висини бездѣлни.
Нощъ мрачна оживява, тържественостъ я пълни
И говоръ я оглася, свѣрхземенъ и певнятенъ:
Души безгрѣшни сѣкашъ, процесии безкрайна,

Невидими къмъ Бога молитвата си тайна
Възнасятъ — и обхождатъ простора необятенъ.*)

Но особно дълбоко художническо чувство и осмислюване, характерни за самокритиката, която упражнява поетътъ и върху отдавна завършени творения, намираме въ „Май“ и „Есенни мотиви“. — Въ „Мисль“, год. X, кн. 8 (1900 г.), дѣто „Май“ е публикуванъ за пръвъ пътъ, третата строфа гласи така:

Киша, засухъ, моръ и градъ —
Че вѣмътность, че и гладъ —
Ехъ, сирашки родъ селашки,
Върло каменно сърдце,
Ти понесе и прѣнесе
На стоманени ржѣ.

Въ сборката тая строфа е прѣтърпѣла нагледъ незначителни поправки, но въ сѣщностъ се е получила една въ художествено отношение съвсѣмъ нова картина:

Съ киша, засухъ, буря, градъ
Че съ вѣмътность, че и съ гладъ
Ти, сирашки родъ селашки,
Невидѣло миръ сърдце,
Ти се борѣшиъ, — що да сторѣшиъ! —
Рѣй въ прѣстѣта до гробъ ржѣ!

Нека направимъ по-подробна естетическа оцѣнка на поправките. Въ първата редакция има неясностъ вече въ смисъла — или поне нѣма нуждната ясностъ. Причина: отдалеченостъ на подложитѣ отъ сказуемитѣ и отрупаностъ съ твърдѣ много пояснителни изрази, безъ да имъ е дадена по-тѣсна връзка съ главната мисль. Такава връзка е създадена въ втората редакция, като е замѣстено сантименталното „Ехъ“ съ простото мѣстоимение „Ти“ и като е почнато отъ първия стихъ още съ единъ прѣдлогъ, който вече дава по-опрѣдѣлена насока на въображението. Но по-голъмо значение има замѣстването на субстантивно-качественитѣ (по-точно: веществени) епитети съ глаголни характеризирания. Това е направено и въ 4-ия и въ 6-ия стихъ и чрѣзъ него мѣртвитѣ сравнения съ камѣкъ и съ стомана, които на въображението нищо осо-

*) Последнитѣ три стиха въ първата редакция гласятъ така:

„Души безгрѣшни сѣкашъ, безчисленно войнство,
Невидимо извършватъ божествено тайнство
И въ тоя часъ обхождатъ простора необитенъ“.

Крайно мъглявото и прозянчно „извършватъ божествено тайнство“ (не хубаво и въ звуково отношение) е замѣстено съ по-опрѣдѣленото „възнасятъ молитвата си тайна“; „безчислено войнство“ (което само по себе не е лошо, но тукъ буди неумѣстни и ненуждни асоциации) — съ „процесия безкрайна“, въ което има и картинностъ и движение.

бено не говорятъ (въобщѣ тѣ само въ стилистикитѣ и поетикитѣ още служатъ като примѣри на поетични изрази, а самата поезия отдавна ги е захвърлила въ архивитѣ си) се замѣстватъ съ *дѣйствиа*, изобщо съ сръдства, които силно дѣйствуватъ на въображението и се отличаватъ съ голѣма пластичностъ. „Върло каменно сърдце“, както и „На стоманени рѣцѣ“ (което и като стихъ е несносно) сж прости безжизнени думи, докато „Невидѣло миръ сърдце“ крие цѣла драма въ себе си, а „Рий въ прѣстъта до гроба рѣцѣ!“ е — въ миниятуръ — скръбната епопея на живота на селяка. „Ти понесе и прѣнесе“ е — като стихъ — останка отъ края на 70-тѣ и началото на 80-тѣ години на миналото столѣтие, отъ първия периодъ на Вазовата стихотворна техника, а като образъ е и прозаично, и мъртво въ сравнение съ „Ти се боришъ, — що да сторишъ!“

Все тѣй хубаво сж осмислени двата първи стиха на 4-та строфа, които въ първата редакция състоятъ просто отъ думи безъ мисль, и сж безъ връзка както съ третата строфа, така съ останалитѣ четири стиха отъ 4-та:

Или — ? Вече... дяволъ знай,
А погледай! — помечтай:

Въ сборката вмѣсто туй четемъ:

Но злината нѣма край.
Днесъ е харно — пѣй, мечтай...

което и мисль има, и служи за връзка между двѣтѣ строфи. Само вмѣсто „злината“ ние би прѣдпочели „Ала злото“ или „Но злините“: „злина“ не означава това, което трѣбва туку да се назове.

Най-сетнѣ и замѣстванията на 3—4 отдѣлни думи не сж безъ смисль: „Господъ дѣхне“, което има повече религиозно-черковенъ дѣхъ, е замѣстено съ индиферентното „Богъ въздѣхне“ (безъ обаче и то да удовлетворява напълно); „моръ“ — съ „буря“, тѣй като съ мора нѣма какво да се бори селяка — той може само да му намали грижитѣ или, като покоси всички, съвсѣмъ да го отгърве отъ тѣхъ; „днесъ избрише“ (бѣдитѣ) е хубаво нюансирано съ „поизбрише“, но то е за ухото много по-некрасиво отъ „избрише“, тѣй че поетътъ сигурно и на това нѣма да се спре като на послѣдно. —

Поправкитѣ на „Есенни мотиви“ сж съвсѣмъ отъ друго естество и въ друго отношение сж отъ голѣмъ интересъ. Въ „Мисль“, год. X, кн. 5 подъ това общо заглавие сж напечатани *три* стихотворения; въ сборката намираме само двѣ: сръдното е изоставено. То гласи:

Мъгли покриха небесата,
Дъждъ не спира толкозъ дни;
Безъ слънчице мъртвѣй земята
Подъ денонощни мрачини.

Ала и слънце нека има
 Топликъ ще има ли желанъ?
 Охъ, късно, късно . . . вече зима
 Готви бѣлия саванъ.

Изхвърлянето на туй стихотворение говори много: за да направи това, авторътъ трѣбва да е съзналъ ясно не само недостатъцитѣ, но и непоправимостта му. Вече мотивътъ не е достатъчно опрѣдѣленъ и индивидуализиранъ; въ него има раздвоеностъ, която прави невъзможно едно по-ясно и по-силно впечатление. Първиятъ куплетъ самъ по себе не е лошъ и повече разработенъ и разширенъ, могълъ би да състави самостоятелно стихотворение. Но вториятъ куплетъ не издържа критика. Първитѣ му два стиха не само нѣматъ никакви връзки съ останалитѣ два, не само не сѣ мотивирани отъ I-ия куплетъ, но и въобще не сѣ никаква лирика и никаква поезия, а разсѣдъчни съображения. Смыслътъ на първия куплетъ, както и характерътъ на другитѣ двѣ стихотворения отъ тая китка, изискватъ, щото въ II куплетъ да слѣдва едно отъ двѣтѣ: или задълбочаване на картината чрѣзъ въживане на думи, които да пагватъ символа, прѣди той да бѣде ясно изреченъ (така е въ първото стихотворение), или пъкъ — нови *полусихотически* елементи, слѣдъ които ясното указване на символа да стане излишно (както е въ третето, сега второ, стихотворение отъ китката — „Духна вѣтръ отъ усои“). Въ изхвърленото стихотворение поетътъ, напротивъ, прѣминува къмъ разсѣждения: — че и да имало слънце, то не можало да стопи: късно е, зимата вече се готви да обвие въ бѣла пелена мъртвата земя. Послѣдното е и като сравнение съвсѣмъ фалшиво: дъждоветѣ и мъглитѣ не сѣ прѣдвѣстници на смъртъ; въ символъ говорено, — тѣ сѣ за земята както великитѣ скърби за душа, която се възражда за новъ животъ.

Първото стихотворение, най-хубавото отъ групата, е прѣтърпяло само малки измѣнения, но такива, които сѣ дали пълно единство на картината. Въместо:

Дни намръщени, мъгливи
 Бурни, тягостни нощи

е станало

Денемъ призраци мъгливи
 Нощемъ тъмни тъмноти.

Бурята внася съвсѣмъ чуждъ за природната картина елементъ, който противорѣчи на втория куплетъ: при буря не може да се говори за мъртвило въ природата, нито да се симболизира унилоостъ и безнадеждие. А чрѣзъ замѣстване „поднебесията“ (?) съ „природата“ е изхвърленъ единъ високопаренъ и риториченъ изразъ.

Прѣработката на „Духна вѣтръ отъ усои“ е по-дълбока: отъ 8-тѣхъ стиха само три — първитѣ два и послѣдниятъ — сѣ остали неизмѣнени. То е прѣтърпяло три редакции и едвамъ въ третата се е отърсило отъ старомодни мелодии:

Първа редакция:

Духна вѣтъръ отъ усои
И небето проясни
Затрептяха пакъ звѣздици
По кристални висини

Трепнатъ тѣ и къмъ земата
Втречатъ погледи съ тъга.
Ахъ, едвамъ я познаватъ
Кална — друпава сега.

Втора редакция:

Духна вѣтъръ отъ усои
И небето проясни,
Ширнаха се безъ граница
Тъмно-модри висини.

И звѣздици къмъ земата
Запоглеждаха съ тъга —
Но едвамъ я познаватъ
Кална друпава сега.

Трета редакция:

(I куплетъ както въ II ред.)

И звѣздици къмъ земата
Гледатъ съ трепетъ и тъга:
Тѣ почти я не познаватъ
Кална, друпава сега.

Чрѣзъ поправката на първия куплетъ мъничкото стихотворение добива необозрима широта, и специално пъкъ видѣтъ на употребения глаголъ („ширнаха се“) внася мощно движение. Но много по-важно е, дѣто авторътъ чрѣзъ това измѣнение се отгърва отъ грозната дума „втречатъ“, и отъ не по-малко грозното — противно на най-елементарнитѣ правила на лирическата техника — повтаряне на едно и същото понятие (*затрептяха* и *трепнатъ*). Най-сетѣ, чрѣзъ зачеркване на стихътъ:

„Трепнатъ тѣ и къмъ земата“

поетътъ се е освободилъ и отъ послѣдната останка отъ онова стихотворство, което българската лирика въ най-добритѣ си прѣдставители отдавна е прилъзмогнала и на което той се явява чуждъ дори въ най-първитѣ младежки свои работи („На нивата“, „На единъ песимистъ“ и др.)

Изложеното до тукъ прави излишно да говоримъ за достоинствата на отдѣлни стихотворения, толкова повече, че въ такъвъ случай би трѣбало да се спираме едвали не върху всѣко едно: съ изключение на споменатитѣ вече два откъслека, останали отъ „Забравена“, сетѣ, на „Историята?“ (Стр. 10) и „Не е за него дума“ (стр. 20), авторътъ не

е допусналъ въ сбирката си нищо, което не стои на еднаква висота съ най-добритѣ негови вѣща. Въ сбирката не сж помѣстени слабитѣ негови вѣща: „Прости!“ „Злокобенъ шепотъ“, „Житейски дребни грижи“ и др. Ако при все туй трѣба да пазовемъ най-хубавитѣ между хубавитѣ, ето ги: „Листъ отбруленъ“, „Минзухаръ“, „Безмѣлвна нощъ“, „Есенни мотиви“, „Зловѣщо мръщи се небето“, „Честитъ е“, „Желание“, „Епитафия“, „Хайдушки пѣсни“, „Арменци“, „Заточеници“, „Великденъ“, „Павлета деля“, „Луди млади“, „Градушка“ и нѣколко епизода отъ „Калиопа“.

Юли 1904.

Д-ръ К. Кръстевъ.

Сподѣля горното: П. П. Славейковъ.

М. Д. Балабановъ. — Една страница отъ политическото ни възраждане (рукописъ).

Такъв надсловъ носи трудътъ на г. Балабановъ, съ рецензията на който управителниятъ съвѣтъ ни натовари. Цѣлнатъ трудъ се дѣли на петъ части.

Въ *първата* часть подъ надсловъ „Българската колония въ Цариградъ“ авторътъ изтъква: значението на българската колония въ Цариградъ за българскии народъ; нейната роля и дѣйностъ въ повдигането народното самосъзнание; политическиятъ възгледъ и настроение на нейнитѣ членове; отношенията ѝ къмъ революционното движение въ България и силното съчувствие къмъ послѣдното, — като причини, които сж и породили идеята въ нея за изпращането на една делегация по европейскитѣ дворове да ходатайствува прѣдъ силитѣ за подобрене положението на угнетения българскии народъ, и най-сетнѣ избора на членоветѣ въ тая делегация — Д. Цанкова и М. Балабанова.

Втората часть носи надсловъ „На пътъ“. Тукъ се разправя, какъ двамата делегати били принудени да заминатъ отъ Цариградъ по два различни пътя за сборния имъ пунктъ — Виена. Авторътъ описва своя пътъ по морето за Триестъ и при това подѣля съ читателя своитѣ впечатления и възпомявания, на които той дава доста мѣсто. По-нататѣкъ разправя за срѣщата си съ Д. Цанкова въ Виена, дѣто тѣ очаквали да получатъ пълномощнитѣ писма, общани още въ Цариградъ; търсятъ тия писма и въ Парижъ, и най-сетнѣ заминаватъ за Лондонъ, дѣто ще чакатъ тия писма, и отдѣто, споредъ плана имъ, тѣ трѣбало да почнатъ своята мисия.

Третата часть подъ надсловъ „Англия“ съдържа изложение прѣбдването на двамата делегати и тѣхната дѣйностъ тукъ — въ Англия, именно какъ тамошнитѣ български търговци имъ спомогнали да достигнатъ до тогавашния министъръ-президентъ Дерби, при всичко че тѣ все още не били получавали очакванитѣ делегационни писма. Насърчението, което тѣ получили отъ добрия приемъ не само въ Лондонъ, но и въ други английски градове, било причина за написването и издаването на френски и английски една брошура, въ която тѣ описвали плачевното състояние

на българския народъ и излагали, какво искатъ българитѣ; а когато най-сетнѣ пристигнали и делегационитѣ писма, тѣ написватъ оттука единъ мемурандумъ до всички европейски държави, въ който излагали назначението на тѣхната мисия и какво собствено българитѣ желаятъ, като подготвили по тоя начинъ пътъ за своето приемане по другитѣ дворове. Най-сетнѣ описва се срѣщата имъ съ Гладстона и съ други видни мъже тамъ и разговоритѣ имъ съ тѣхъ.

Четвъртата часть съ надсловъ „Континентална Европа“ обима описанието на тѣхното пътуване въ Франция (Парижъ), Италия (Римъ), Германия (Берлинъ), Русия (Петербургъ и Москва) и Австрия (Виена), дѣто се описватъ съ най-голѣми подробности: срѣщитѣ имъ съ Царя, съ разни държавни мъже и влиятелни личности на тогавашна Европа и разговоритѣ имъ съ тѣхъ; приемането имъ въ разни градове; прѣчкитѣ, които въ нѣкои мѣста срѣщнали; настояването имъ, да не се остави безъ внимание тѣхното ходатайство; съчувствието, което имъ се изказвало на всѣкъдѣ, като имъ общавали на западъ, че нѣма да се повтори Кримската война, ако Русия почне война съ Турция и пр. и пр. Особено живо сж описани срѣщитѣ имъ съ Александра II и Горчакова и хладниятъ приемъ въ Берлинъ и Виена. Най-сетнѣ разправя се за раздѣлата на двамата делегати, отъ които Д. Цанковъ заминалъ за Букурещъ, а авторътъ останалъ въ Виена, дѣто го е и заварило обявението на руско-турската война.

Петата часть съставя бошурата, написана и издадена прѣзъ врѣмето на прѣбѣждането на двамата делегати въ Лондонъ, въ български прѣводъ.

Отъ изложеното тукъ съдържание на съчинението на г. Балабанова се види, че това сж собствено мемуари на автора не само като очевидецъ, но и дѣйствиюще лице, което е съзнавало своята висока мисия и на прѣмето си е държало дневникъ, що и съставя едно голѣмо прѣдимство на труда, изразено въ точността на датитѣ и свързана послѣдователности въ изложението, което и печели за цѣлия трудъ и единство, и пълнота. Но вънъ отъ това, тия мемуари иматъ голѣмо историческо значение, тъй като въ тѣхъ се излага наистина „една важна страница отъ нашата нова история“, понеже въ тѣхъ сж изразени мислитѣ, убѣжденията и желанията на една часть отъ тогавашната малобройна интелигенция. Важни сж тия мемуари още и по това, че въ тѣхъ не само е събрано всичко, което е извѣстно по мисията на тия народни делегати, но разпрѣснато по разни вѣстници и списания, но и много ново и неизвѣстно е прибавено и обяснено; много цѣнни документи, неизвѣстни досега, се публикуватъ въ тѣхъ, които проливатъ не малко свѣтлина върху тая бурна епоха въ нашия новъ животъ, а главното е, че тѣ даватъ възможность да се прѣмахнатъ много невѣрни мнѣния особено за дѣйствиата на цариградската колония прѣзъ врѣмето на възстанията въ България, — мнѣния, които сж пуснали дълбоки корени въ новата ни литература.

Написана е книгата доста живо, задушевно и увлѣкателно, макаръ че езикътъ на мѣста е тежъкъ поради дългитѣ периоди; но главното, което бие въ очи и което бихме нарекли недостатъкъ, е това, че на

много мѣста изпѣква лиризмътъ, срѣщатъ се дълги отклонения отъ главния прѣдметъ и излишни лични разсуждения — свойства впрочемъ присъщи на този родъ съчинения — мемуари, за каквито ние смятаме труда на г. Балабанова. Най-сетѣ счигаме за нужно да посочимъ още и на това, че брошурата, която авторътъ вмѣсти като дѣта частъ въ труда си, не може да се приеме за такава, защото тя, макаръ и да се отнася къмъ главния прѣдметъ, обаче не състави съществена негова частъ и е сама за себе си. За това ние сме на мнѣние, че тая брошура не може да се смята като отдѣлна частъ отъ цѣлия трудъ, а само като едно приложение къмъ него.

Що се отнаси за достоверността на тая, което г. Балабановъ разправя въ своята книга, то за нея ще отговори неговото име.

Въз основа на горѣказаното прѣпорѣчваме на управителния съвѣтъ труда на г. Балабанова като такъвъ, който заслужава да бѣде публикуванъ въ изданията на фонда „Напрѣдъкъ.“

София, 12. декември 1903.

М. К. Сарафовъ.

И. Н. Златаревъ.

Синтактични бѣлѣжки за съединението на минало дѣйствително причастие съ глагола сѣмъ въ новобългарския езикъ.

Отъ Ю. Трифоновъ.

I. Главнитѣ значения на -лъ сѣмъ въ новобългарския езикъ.

§ 1. Перфектното значение на -лъ сѣмъ е най-старо. — 2—4. То продължава да живѣе въ новобългарския езикъ, макаръ че се явява и въ аористната форма. — 5—6. Но то не е единичното. Покрай него сѣ се развили и други значения; а проста замѣна на аориста и мин. несвършено чрѣзъ -лъ сѣмъ, както въ много други славянски езици, не е била извършена. Случаитѣ, които като че противорѣчатъ на това, сѣ чисти *архаизми*. — 7. Полека-лека съединението -лъ сѣмъ е добило ново врѣменно значение — *неопределено* въ тѣсенъ смисълъ на думата. — 8—9. Въ това си значение -лъ сѣмъ редовно задържа спомагателния глаголъ и има причастие отъ многократенъ видъ или отъ неопределенократенъ, взетъ за многократенъ. Въ създаването на минало неопределено вр. има аналогия между българския и руския езици. — 10—12. Покрай особенъ характеръ на многократността, за да се появи неопределеното значение, доиѣгдѣ е причина и самото перфектно значение. Това показватъ и рѣдкитѣ примѣри отъ мин. неопределено съ свършено причастие. — 13. А понеже терминътъ „мин. неопределено“ може да се отнесе и къмъ перфектното значение, добръ е да се задържи въ нашата граматика за -лъ сѣмъ. Подъ него не могатъ да се подведатъ само случаитѣ, когато въпросното съединение показва, че говорителътъ не е личенъ свидѣтель на разказаното; но тия случаи ще трѣбва да се отдѣлятъ въ особена глаголна категория. — 14. Като е далъ на съединението -лъ сѣмъ значение на мин. неопределено, българскиятъ езикъ е почналъ да различава *минали определени* врѣмена. Терминътъ „определено минало“, употребяванъ отъ нѣкои по-стари наши граматичи, заслужава да бѣде задържанъ въ граматиката ни съ известна поправка. — 15—17. Съединението -лъ сѣмъ се явява и въ ролата на мин. определено, когато чрѣзъ него се прѣдаватъ случаи, на които говорителътъ не е личенъ свидѣтель. Въ тоя случай най-точно название за него е „*минало определено невъзприето*“. Къмъ невъзприетостта могатъ да се отнесатъ и случаитѣ отъ *косвено изказване*, или *косвена речъ*, които езикътъ ни различава и формално чрѣзъ изпущане на спомаг. глаголъ. — 18—20. Въ строгото различаване на възприети и невъзприети отъ говорители дѣйствия проглежда характеристичната черта на нашия народъ — прѣдпазливостъ и недоверчивостъ; но пѣтятъ, по който е вървѣлъ езикътъ, като е приспособявалъ -лъ сѣмъ за прѣдаване на тая разлика, не може да се вачъртае поради липса на чисто народни езиковни материали отъ по-старо врѣме. — 21. Нѣкои примѣри допускатъ да се прѣдположи, че прокарването на дазаната разлика се е почнало още прѣзъ сръбнобългарския периодъ.

A. § 1. **Перфектно значение.** — Както е извѣстно (Миклошичъ, *Syntax*, стр. 800), съединението на минало дѣйствително причастие съ глагола *сѣмъ* въ славянскитѣ езици се употребява доста често вмѣсто

аористъ, но най-много има значение на перфектъ, т. е. показва дѣйствие (сѣстояние), което е готово въ минутата на говоренето, безъ да посочва, кога се е захванало. Напр. **приклонилъ са нѣтъ днь. Господи. пать талантъ ми нѣси прѣдалъ** (Мат. 25, гл. 20). Перфектното значение на това съединение може да се вземе за най-старо. Наистина, сравнението на старобългарския прѣводъ на евангелието съ грѣцкия оригиналъ, както е показалъ Потебня, не дава въ случая възможностъ, да се направятъ рѣшителни заключения за най-старото значение на разглежданото съединение, понеже въ тоя прѣводъ послѣдното прѣдава различни грѣцки форми, и обратно — грѣцкиятъ перфектъ се прѣдава ту чрѣзъ него, ту чрѣзъ аористъ. Прим. **Оутанлъ нѣси** (ἀπέχρουψας) **отъ прѣмѣдринѣхъ и отъкры** (ἀπεκάλυψας) **се младенъцемъ**; Лук 22, 4 (а не **отъкрылъ нѣси**). Също така покрай **жньн**, **ндеже нѣси сѣмлъ** (ἐκ ἑσπερας); Мат. 25, 24. — **срѣща се още: н жньн, ндеже не сѣмхъ** (οὐκ ἑσπεира); Мат. 25, 26 (други примѣри вж. Потебня „Изъ записокъ по русской грамматикѣ“, 256—7). — Но, като се вземе прѣдъ видъ съставътъ на разглежданото съединение, може да се твърди, че първоначално двата му елемента — **спомогателниятъ глаголъ и причастието** — сѣ се чувствували като отдѣлни, та то е показвало, **какъвъ** е прѣдметътъ въ минутата на говоренето вслѣдствие на по-отрано извършено дѣйствие. Тогава то е имало приблизително такова значение, каквото има, напр., сега въ това изречение: „... той (Пигмалионъ) е сѣкогы самичакъ, умысленъ и *отпаднажъ* вѣтрѣ въ палата си („Приключеніята на Телемаха“ отъ Фенелона. Прѣв. Н. Михайловскаго, 42). Тука е *отпаднажъ* показва, не какво е извършилъ Пигмалионъ, а какъвъ е. Но, колкото повече съединението **-лъ сѣмъ** е добивало врѣменно значение, толкова повече е ставало глаголно, докато отъ синтактично съединение на спомогателенъ глаголъ и именна форма се е обрвало въ морфологична цѣлость, именно въ съставна глаголна форма. Въ изречението „Ами знаещъ ли, дѣдо Хаджия . . . сѣното колко е поскжнѣло?“ („За дѣдовата Славцова унука“. Пер. сп. XXVIII—XXX, 495) е *поскжнѣло* вече е глаголно врѣме отъ глагола *поскжнѣнѣ*, макаръ че причастието въ него не е изгубило съвсѣмъ именното си значение, и сегашното вр. е продължава да се чувствува още. И наистина, прѣди да се изкаже това изречение, не е ставало дума за сѣно, и говорителътъ не иска да каже, какво е сѣното, а иска да съобщи, **какъво се е случило: е поскжнѣло** тука значи не само „е скжпо“, ами **още: „и такова е станало по-отрано“**. Най-послѣ, въ стиховетъ: „Ой та

тебе, стара мале, мащихо, *Пели ли сж пѣрви пѣтли и фтори?*" (Сборникъ Бончевъ, 171) въ съединението *пѣли ли сж* нѣма вече и слѣда отъ именно значение, и сж вече не наумѣва сегашно вр., а наедно съ *пѣли* изказва само минало врѣме.

§ 2. И така, както отъ обстоятелството, че перфектното значение на съединението -аъ сѣмъ се срѣща и въ старобългарски и въ сегашнитѣ славянски езици, така и отъ самия съставъ на това съединение може да се заключи, че, когато ще се разглеждатъ значенията, които има то въ новобългарския езикъ, прѣди всичко трѣбва да се излиза отъ *перфектното му значение*. Послѣдното наистина живѣе въ езика ни и, както ще видимъ, дало е начало на нѣколко други значения на разглежданото съединение. Морфологически това значение се е свързало съ вида на глагола така, че се срѣща само въ *глаголи отъ свършенъ видъ*, тъй като самото то (перфектното значение) се състои въ посочване, че дѣйствието се е свършило въ минало врѣме, но слѣдствието му още продължава въ минутата на говоренето. Примѣри: тамо са е обрѣло и тамо да са и расждитѣ (Троянска приказка. Мсб. VI, 347). и рекоста ему: *мы есѣ створиша трохъ градъ, мы хоцешъ и оумислити како го и расмышати* (ib. 348). о црю господинне, остави гнѣвъ свои и поустн за своихъ дѣщере чѣсташа господѣхъ, и подаи хъ за омы кошоты, понеже си пошешъ съ братомъ своимъ, да мандешъ ѣтъ (ib. 350). дадите его (оржѣето) мнѣ, само да ѡведѣ и поставля, гдѣто го сѣмъ и взалъ (ib. 356). Прѣвѣятъ вѣкъ прилѣчѣше катѣ една жѣн'скѣ расланица югѣто е родила та ѣ люта (Любл. ржк. л. 7^а). Ето, ты си зачнѣла, и ще родишь сынъ (Бытіе, 16, 11, по изданието на Библейското общество). Кжде бе ти по-напред да доидеш, Сега вече мина штиру време, Турска воіскѣ вред е *попжмили* (нар. пѣс. Мсб. I, отд. III, 51). — Колео работи сж се *струмали* на главата му! (Н. Начовъ. „Дѣдо Генво Севдата“, 10). — Но кажи какво да права Кат' ма си, майко, *родила* Сжсъ сжрце мажко, юнашко, Та сжрце, майко, же трае Да глѣда турчинъ че бѣснѣй Надъ бацино ми огнище: Тамъ, дѣто азъ *сжмъ трасналъ* И пѣрво мѣтко *васужалъ* (Ботѣвъ, Сжчненія, стр. 14). — Ти излѣзъ, майко, послушай . . . Защо и какъ *сжмъ загиналъ* И какви думи *издумалъ* Предъ смъртъта и предъ дружина (ib. 16). — И сега *сѣвамъ*, че го гледамъ прѣдъ очитѣ си, дѣда Славча, толкова ми сж (= се) е *ортѣзалъ* въ ума (Веселинъ, „За дѣдовата Славчова унука“. Пер. сп. XXVIII—XXX, 446). — Азъ знамъ, че се обичате. И ти за това си *дошамъ*, Невно, вали? (ib. 519). — Дафинке, снахо Дафино,

Кажъ *сме* та тука *дувели*, Тажмо ми цѣла година (Сборн. Бончевъ, стр. 170). — Охъ, ще са напиж, че ако щж са и пръснж . . . *изгорѣлъ съмъ* брѣ момче! Ти не вѣрвашъ (Ц. Гинчевъ, „Ганчо Косервата“, „Трудъ“, г. III, стр. 165).

§ 3. Въ всички подобни примѣри съединението *-лъ съмъ* показва, че въ момента на говоренето дѣйствието е свършено, но слѣдствието му още продължава: (турска воиска вред) *е поплънила* = напълни и сега е пълно (съ войска), „сжмъ порасналъ“ = порастохъ и сега съмъ възрастенъ и пр. Въ тѣхъ *причастието* е *все отъ свършенъ видъ*. Примѣри отъ перфектно значение на *-лъ съмъ* съ несвършено причастие се срѣщатъ съвсѣмъ рѣдко; безъ съмнѣние, тѣ сж се появили подъ влияние на другитѣ значения, които има сжщото съединение. Прим. Незнамъ, рече дѣдо Добри, ето ѝ очитѣ, да кажи, ти си *жъ кръщавалъ* (вм. кръстилъ). Ц. Гинчевъ. „Трудъ“, г. III, стр. 35. Тука „кръщавалъ“ се е появило подъ влияние на неопрѣдѣленото значение на *-лъ съмъ* (вж. по-долу).

§ 4. Но, колкото и да е често перфектното значение на *-лъ съмъ*, езикътъ ни не изказва това значение все чрѣзъ въпросното съединение. Ако и по-рѣдко, срѣщаме въ ролата на перфектъ и аористната форма. Така, въ троянската приказка четемъ: в днѣтън *приде* глаъ Менеллоушоу ѣрю, *жко ѡкръже* са Роуслгъ Клаккинскын (Мсб. VI, 349). — Ехъ, пѣкъ въ градинката ѝ да влѣзешъ, па да се смачешъ! *какъ се насадихъ* тия цвѣтя (по-обикновено: сж се насадили) и *какъ се накутихъ* тие лежи и тие колела! („За дѣдовата Славчова унука“. Пер. сп. XXVIII—XXX, 452). — Бащино ли сжмъ пропиля имане, Тебе ли *покрихъ* (вм. съмъ покрилъ) съ дълбоки рани . . . (Ботйовъ, Сжчинения, стр. 17). — Пенелопа, жена му, и азъ, който съмъ неговъ синъ, *изгубихъ* надѣждата да го видимъ отново („Прикл. на Телемаха“, прѣв. Н. Михайловскаго, стр. 3).

Б. § 5. Значение на минало неопрѣдѣлено. — Обаче, колкото и да е разпространено перфектното значение на съединението *-лъ съмъ*, само то не стига, да се разяснятъ всичкитѣ случаи, въ които послѣдното се употребява. Въ всички славянски езици това съединение има, покрай перфектното, и други значения. Въ ония отъ тѣхъ, които сж изгубили формитѣ на аориста и мин. несвършено време, *-лъ съмъ* е поело върху си и тѣхнитѣ значения. Вмѣсто аористъ то се употребява тогава, когато причастието му е отъ свършенъ видъ, а вмѣсто мин. несвършено — когато причастието е отъ несвършенъ видъ. Примѣри. Руски: На Олговичи *есми ходилъ* (вм. ходихомъ). Ростиславъ *сошелъ естъ* (вм. соиде) на Литву. —

Чешки: *Když jsem já k vám chodivával* и др. (Миклошичъ, *Syntax*, 800 — 1). — Въ новобългарски, както аористътъ, така и мин. несвършено се пазятъ много добръ, та не е имало нужда, тѣ да се замѣстватъ отъ съединението -лъ съмъ. Наистина, има случаи, въ които послѣдното се явява въ ролята на аористъ; но тѣзи случаи сж *архаизми*, а не се дължатъ на нѣкаква особена диференцировка въ неговото значение. Такова архаично употребienie на -лъ съмъ се срѣща понѣкога въ езика на дамаскинитѣ (най-вече въ молитвитѣ), а сега — токо-речи изключително въ народнитѣ пѣсни, по чието подражание много нарѣдко се срѣща и въ изкуственото стихотворство, и то за по-лесно прѣдолѣване мѣнотитѣ на размѣра. Нѣма съмнѣние, че нѣкои отъ случаитѣ, за които е дума, се дължатъ и на обстоятелството, че разказвачътъ по невнимание говори ту като очевидецъ, ту като далечно лице (за разликата между двата случая вж. по-долу) — грѣшка, въ която падатъ по нѣкога дори и нѣкои наши писатели. Напр. „Много изредни отечестволюбци се явили съ думи и съ дѣла да изпрѣварѣтъ катастрофата, но тя бѣше неминуема“ („История на слав. литература“ отъ Йордана Ивановъ, стр. 67).

§ 6. *Примѣри отъ архаично употребienie на -лъ съмъ.* Идѣше (с)вѣтъмъ в' тъмницата радуваше са и благодарѣше б(ог)а, и дѣмаше. Слава тебе вл(а)д(и)во г(оспод)и, чѣ не сѣ засрашилъ кой се на тебе надѣе. и бл(а)годарѣ те оти ма си *послушалъ*, и исплѣнилъ ми сѣ по тѣ сѣмъ йскалъ (Люблянски дам., л. 58^а). Бл(а)годаруте слѣго б(ог)а вишнаго, оти сѣ пом(ѣ)лувалъ мене окаяннаго (ib. л. 79^а).

Снощи *сми пили и ели* Съ биглишки вѣти увчери, Чи са е *упилъ* младъ Стуянъ (Сборн. Бончевъ, стр. 83). — *Станалъ* ми ѝ Богданъ, младъ Богданъ Рано ми, рано, въ пундѣлникъ, Та чи са *уми, прикржсти* (ib. стр. 61). — Туку туй Райва *издума*, И пцетата са *лавнали*, И портитѣ са *хлопнали*, И двора са е *напжнили* (ib. стр. 124—5). — Сношчи ю вас сѣм *сжм билъ*, Вѣдро вино *сжм испилъ*; *Немѣх* парѣ да плѣта, Голѣм рехѣм оставѣх (Сборн. Шапкарровъ, ч. I, отд. IV, № 963) — Сношчи *сжм билъ* у васка, Ройно вино *сжм пѣилъ* (ib. № 1084). — Фчѣра ми *умрелъ* татѣо ми, Дѣнес *зѣконофъ* майка ми (ib. № 945). — Вѣруй, либе Иованчо, Сношчи ми е братъ дошѣл, — У земници *сам флѣзла*, Та *сам* вино *точила*, Та *самъ* поли ульнала; За това ми *меришатъ*! (ib. № 1222). — Ни *могъ* дж *станъ*: Нж *ржж* (= рѣва) *сжм била*, Платну *сжм бялилъ*, Тж *сжм умуренъ* (Сборн. Илиевъ, № 159). — Сношти *сжм билъ* нж субатъ, Тж *сжм* сж билъ *іупилъ*, — Чи *сжм* *легнѣлъ*,

зъспалъ (Пер. сл., Браила, V и VI, 209). — Но стоя Чавдаръ, що
стоя, — *Стоя.ѣ* ми *ѣ* отъ день до пладня! (Хр. Ботйовъ. Сжчи-
нения, стр. 11). — Татко ти *ѣ* сюнци *доходя.ѣ*, За тебе синко да
пита, — Много ма *ѣ* *сждилъ* и *хока.ѣ*, Що *сж*м та синко пратила
При вуйча ти, а не при него . . . Триста *е* заржци *заржча.ѣ*, Въ
ведѣлк да та провода На хайдушкото сборище (ib. 12 — 3). —
Но чухъ Годфридовитъ добрия . . . И, поразена отъ сждба си зла.
За помощъ тукъ при него *сжмъ* *дошла* „Освобод. Иерусалимъ“.
Прѣв. К. Величковъ. Христ. Мишевъ и Костовъ, II, 1898. стр. 106).

Послѣднитъ примѣри показватъ, че архаичното употрѣбение
на съединението *-лз* *сжмъ* намира подврѣна и въ перфектното зна-
чение на послѣдното.

§ 7. Но, макаръ твърдото пазене на аориста и мин. несвър-
шено въ новобългарски и да не е дало възможност на *-лз* *сжмъ*
да ги замѣсти, както въ други славянски езици, — това съединение
накъ се е размножило твърдѣ много, нато се е свързало съ нови
значения. Едно отъ тѣхъ е неопредѣленото. Въ значение на ми-
нало неопредѣлено съединението *-лз* *сжмъ* показва, че се е вършило
или свършило дѣйствиe (състояние), което не е свързано съ опре-
дѣленъ миналъ моментъ, т. е. което се е вършило или свършило
нѣкога, но неизвѣстно, кога именно. Прим. Много пѣти *сжмъ* те
канилъ да дойдешъ въ София, но вѣрвамъ, че поне сега нѣма да
сжкринишъ хатѣра ми. Пакъ и ти толкова пѣти *си* ми *се* *обѣща-
валъ* (Н. Начовъ. „Дѣдо Генко Севдата“, 2). Тука говорителятъ не
визира никакъ врѣмето, когато е ставало казенето и обѣщаването,
а посочва само, че е минало. Ако това врѣме да се имаше прѣдъ
видъ, той щѣше да употрѣби аористната форма; напр. „*миналата*
година много пѣти те *канилъ* . . . и ти толкова пѣти ми *се* *обѣ-
щава* . . .“ Други примѣри: Тогѣва щѣтъ да въскр(ъ)снат кметове-
те, в да ги влѣчатъ сичките люде прѣд б(ог)а, да даватъ дума б(ог)у
зачѣ са *досаждале* на сиромѣсите, и *зѣмале* имъ са домовете (Любл.
дамасъ, л. 30^а). — Тогѣва щѣтъ да въскр(ъ)снатъ и тѣа който нѣ
съ *почитале* с(ве)тѣте празници и нѣ ги *са* *празнувале*, амѣ ги
нотѣпъвале и *работиле* да даватъ рѣчь б(ог)у. Който нѣ *си* *са* *на-
зиле* лицѣто чѣсто, догдѣ *са* *ходиле* момъци и момѣ, амѣ *са* *курвиле*
догдѣ съ *са* *ожѣниле*, тѣ щѣтъ да даватъ рѣчь б(ог)у за това (ib. л. 30^б).
— Знаешъ ли, че той *има* синъ ергенинъ и *вече* *казвалъ* ми *е* нѣ-
волно пѣти за Райна? („За дѣдовата Славчова унука“. Пер. сл.
XXVIII—XXX, 469). — Други поддържахъ че *ма* *са* *виждали* въ
други страни и че *ма* *познаватъ* („Приключ. на Телемаха“. Прѣв.

Н. Михайловскаго, стр. 90). — Горо, горо, майко мила, Толкошь годинъ си *хранила* Мене, горо, юнакъ стари Съ отборъ момци и другари (Хр. Ботѣвъ. Сжчинения, стр. 27). — Но иди, майко у дома И съ сърдце сичко *раскажи* На мойте братя невржстни Да помнятъ и тие да знаятъ, Че и тие братъ сж *имале* (ib. стр. 15). — Свѣтътъ не е *раздалъ* Злодѣй пб-черъ („Божеств. комедии“, прѣв. К. Величковъ. Христом. Мишевъ и Костовъ, II, 1898 г., стр. 101). — Нека всякой братъ нашъ да чете, да помни, Че Гърци сж людіе хитри, вѣроломни, Че *сме* ги *блѣскали*, и не единъ пѣтъ, И за туй не можатъ назн да търпѣтъ (Ив. Вазовъ. „Поля и гори“, стр. 120).

§ 8. Понеже спомагателниятъ глаголъ въ -лъ съмъ твърдѣ рано почналъ да се изпуска въ вѣкои случаи въ 3-то лице, езикътъ диференциралъ случаетъ отъ това съединение така, че, когато го употребява като минало неопрѣдѣлено, редовно задържа спомагателния глаголъ, а когато го употребява като форма за косвено изказване (вж. по-долу), повечето изпуска послѣдния. При това, за да изработи категорията *минало неопрѣдѣлено* съ помощта на разглежданото съединение, българскиятъ езикъ се е възползувалъ отъ вида на причастието, а именно отъ *кратността*. И наистина, докато перфектното значение е свързано съ причастие отъ свършенъ видъ, неопрѣдѣленото, наopakъ, се свързва съ причастие отъ несвършенъ видъ, и то *многократенъ* или неопрѣдѣленократенъ, взетъ за многократенъ. Прим. А че *ме сжмъ* та *караа* азъ да раждаашъ толкова дѣца (Ботѣвъ. Сжчинения, стр. 146). — Да чуятъ мои и момци . . . Какви е дѣца *раждаа*, Раждаа, ражда и сега Българска майка юнашка; Какви е момци *хранила*, Хранила, храни и днеска Нашата земя хубава! (ib. стр. 9). — Ала *сжмъ думалъ* и думамъ Блазъ му, който умѣ, За честь и воля да мжсти . . . (ib. 10). — Тряба да се признае обаче, че въ оценката на мисионерската дейность на пръвъ планъ *са се издигали* обикновено религиозни мотиви (Бълг. Прѣгледъ, г. IV, кн. XI, 54). Сравни и по-горѣ приведенитъ примѣри.

§ 9. Че въ всички подобни примѣри неопрѣдѣленото значение на -лъ съмъ е свързано главно съ краткостта, а не съ несвършеността, показватъ ни прѣдложни причастия, които и въ еднократната си форма и въ многократната иматъ свършено значение поради прѣдставката си. Когато съединението -лъ съмъ има подобно причастие въ многократна форма, то (сѣдин.) е мин. неопрѣдѣлено. Прим. Други пѣтъ му е давалъ жито за сѣме на вѣра, — Велчо и него е *исплащалъ* честно („За дѣдов. Славч. унука“. Пер. Сп.

XXVIII—XXX, 513). — Имаме си единъ татко; много пѣти е *искачалъ* на черната земя, но пакъ си дохаждаше; сега искочи и не си дойде (Н. прик. Христ. Мишевъ и Костовъ, II, 1898, 187). Обратно, въ случаи, когато *-лъ съмъ* има причастие, образувано не отъ аористъ, а отъ мин. несвършено, щомъ послѣдното е употребено като еднократно, въпросното съединение не е мин. неопредѣлено, а е употребено вмѣсто мин. несвършено, за да се посчи невъзприетостта на дѣйствието. Прим.... тѣтакси Кѣлчу видѣхъ, чи *идѣжли* дж *иж* пусрѣштхъ змѣиуви... (нар. прик. отъ Габрово, Мсб. XI, отд. III, стр. 132). Само когато несвършеното причастие има многократно значение, съединението може да се вземе за мин. неопредѣлено. Прим. Одесското настоятелство приемало и давало срѣдства на ония само ученици, на които бѣлѣжките биле най-добри. Слѣдователно, Ботйовъ, щомъ работата *са е мъряла* съ тоя аршинъ, падналъ на най-ниското дередже (З. Стояновъ. „Хр. Ботйевъ“, 40). — Онова, което е *ликувало* въ него като на обикновенъ човѣкъ, *доняняло* са е отъ талантъ и дарби (ib. 22). — Той ималъ много млади поляци ученици за другари, които естествено, *джржели* сж го въ течението на събитията, станали въ тѣхното отечество (ib. 52). — Поради тѣзи му необмислености, срѣдата въ която той е живѣлъ е *струняла* отъ него (П. П. Славейковъ. „Избрани стихотворения на П. Р. Славейковъ“, стр. IV).

При изработване на категорията „минало неопредѣлено“ въ посочения по-горѣ смисълъ българскиятъ езикъ е вървѣлъ по сжщия пѣтъ, по който е вървѣлъ и рускиятъ, като е приспособилъ повторителнитъ II минали дѣйствителни причастия отъ втора степенъ за изказване на дѣйствия, станали въ неопредѣлено минало врѣме. Напр. Сколько мы по бѣлу свѣту не *хаживали*, мы такого дурака не *нахаживали*. — Никакой надъ собой притки и скорби не *видывалъ*. — Слыхивали мы слухи и пр. (Миклошичъ, Syntax, 803).

§ 10. Едвали може да има съмнѣние, че неопредѣленото значение на *-лъ съмъ* се е появило донѣгдѣ и подъ влияние на по-старото перфектно значение, понеже и въ това значение имаме работа съ дѣйствие (състояние), което се е захванало въ *неопредѣленъ миналъ моментъ*, само че слѣдствието още продължава въ минутата на говоренето. Така, „*къзлюбилъ ъ ъси*“ показва, че лицата, които се иматъ прѣдъ видъ, въ минутата на говоренето сж прѣдметъ на обичъ и че такива сж направени тѣ по-отрано, въ едно минало врѣме, но не се посочва, кога именно. И наистина, въ изречението „Вearвамъ фафъ iедна Бога... фго *ie* *стори.лъ* небето и земата“

(по езика на семиградскитѣ българи. Милетичъ, Мин. сб. XIII, 219) „*іе сторилъ*“ има перфектно значение, ако се обърне внимание върху края на дѣйствието, и неопредѣлено значение, щомъ вниманието се прѣнесе върху началото на дѣйствието. Сѣщото е и въ тоя примѣръ: „Богатъ е“, казва, пакъ го не пита колко е души *изгорилъ* живи, сироти колко той е *ограбилъ*. И предъ олтарьтъ Бога *измамилъ* (Ботйовъ, „Съчинения“, стр. 28).

§ 11. Кolkото за вида за причастието, когато -лъ съмъ има значение на мин. неопредѣлено вр, не е мѣчно да се разбере, защо именно многократността се е свързала съ неопредѣлеността по врѣме. И наистина, многократността сама по себе-си е неопредѣлена: дѣйствието се върши много пѣти, но колко именно, не е извѣстно; а нѣма нищо по-лесно отъ това, да се мине отъ неопредѣленостъ на повтарянето къмъ неопредѣленостъ на врѣмето, въ което то (повтарянето) се върши: щомъ едно дѣйствие става много пѣти, то може да става и въ разнo врѣме, и то въ неопредѣлено, понеже самото количество на повторкитѣ не е извѣстно. Така, отъ „*много пѣти* е изкачалъ“ (в. горѣприведения примѣръ) лесно съ минува къмъ „въ *разни врѣмена* е изкачалъ“, „*нѣкога-си* е изкачалъ“ и пр.

§ 12. Нѣкои примѣри въ езика на по-старитѣ паметници като че противорѣчатъ на казанното относително вида на причастието въ съединението -лъ съмъ, когато послѣдното служи за мин. неопредѣлено врѣме. И наистина, вече въ Троянската приказка намираме примѣръ отъ мин. неопредѣлено съ причастие отъ свършенъ видъ: и рече прѣнамоушь: не бои са, господине, ѿ млада того *нѣсмъ створилъ* да спаша витеза погоубла (Мин. сб. VI, 355). Такива примѣри се срѣщатъ и въ езика на влахо-българскитѣ грамоти: и како *сте* дале първо кумеркъ, такози и нинѣ (Грамота на Дана I, писана между 1420—31 год. Милетичъ, „Нови влахо-български грамоти отъ Брашовъ“, № 21, стр. 55). — Ако ли са сме нѣе нѣкогы *наговори*ле лѣкава работа и неправадна на твоѣ ц(а)рство, а ти не остави ѿ нас, нѣ ѿ рѣдъ наших нѣ мала, нѣ голѣма (Люблински дамаскинъ, л. 98^б) — ала за мрътъвца да въскр(ъ)сне *нѣсмѣ чѣме* до днѣшны д(ен)ъ. (ib. л. 56^б). — и тѣкози колкото не повни нѣкои ѿ чл(овѣ)бъ старых по онова мѣсто да *ѣ билъ* такъвзи глѣдъ (ib. л. 81^б). — Нѣщо, дѣто не *си видѣлъ* ѣ не мѣ знаѣешъ краю, не дѣй го хоратѣва (Праз. катих. л. 16^а. Пер. сп. 44 стр. 192). — азъ съмъ вѣзвалъ въ дженкъ — *видѣлъ съмъ* и еднитѣ да надвиватъ и другитѣ да надвиватъ („Ганчо Косерката“. „Трудъ“, г. III, стр. 156. Подобни примѣри сѣ рѣдки. Твърдѣ е вѣроятно, че тѣ се дължатъ на влия-

нието на перфектното значение: „ако ли са сме нѣе *никогъ* наго-
обрили“ може да се яви по аналогия на „ако ли са сме нѣе *сега*
наговорили“. Особено ясно изпъква възможността на това влияние
 въ тоя примѣръ: „чл(овѣ)ци прави дѣто не знаятъ *нищо* да са
съртшили, а тѣе такъвъ и бѣтъ да чюетъ (Любл. дам., л. 87⁶). Да
 са *съртшили* тука може да се вземе като примѣръ, подобенъ на по-
 горнитѣ, а въ него явно имаме перфектно значение.

§ 13. И тъй, съединението *-лз съмъ* се явява като *минало не-*
опрѣтлено въ тѣсенъ смисълъ на думата, т. е. като такова, което
 показва дѣйствие, неопрѣдѣлено и по началото и по края си, тогава,
 когато причастието му е отъ многократенъ видъ или отъ неопрѣ-
 дѣленовратенъ, взетъ за многократенъ. Но въ *широкъ смисълъ* на
 думата неопрѣдѣлено може да се нарече и перфектното значение
 на *-лз съмъ*, понеже послѣдното показва дѣйствие, чието слѣдствие
 наистина продължава въ момента на говоренето, но началото му се
 отнася къмъ неопрѣдѣлено врѣме. По тая причина и за двѣтъ раз-
 гледани дотука значения на *-лз съмъ* терминътъ „*минало неопрѣ-*
тлено“, който се употребява отъ всички днешни наши граматики,
 се явява напълненъ сгоденъ. Не подходжа той подпълно само къмъ
 употребѣнието на *-лз съмъ* въ случаи, когато говорителятъ изтъква,
 че не е личенъ свидѣтель на разказваното (в. §§ 15—7); но, както
 ще се покаже по-долу, съединенията, които се употребяватъ въ
 послѣднитѣ случаи, ще трѣбва да се отдѣлятъ въ особена категория.

§ 14. А като е приспособявалъ съединението *-лз съмъ* за
 изказване на неопрѣдѣлено минало врѣме, новобългарскиятъ езикъ
 полека-лека е дошълъ дотамъ, че е отдѣлилъ аористната и импер-
 фектната форма, а споредъ тѣхъ и съединенията *блхъ -лз*, *шлхъ да -а*,
 и *шлхъ да съмъ (блхъ) -лз* като *опрѣтлени* минали врѣмена, т. е.
 като такива, които се взиматъ въ свързка съ *диденъ* миналъ мо-
 ментъ. Наистина, както видѣхме, има случаи въ народнитѣ пѣсни,
 въ които (случаи) вмѣсто аористна форма срѣщаме съединението
-лз съмъ, макаръ миналиятъ моментъ и да е опрѣдѣленъ; но тия
 случаи сж *архаични*. По-долу ще видимъ пакъ други случаи, въ
 които *-лз съмъ* замѣнява опрѣдѣлени врѣмена (свършено и несвър-
 шено) въ косвено изказване; но и тия случаи, както ще се каже по-
 послѣ, трѣбва да се отдѣлятъ отъ мин. неопрѣдѣлено. Колкото за обик-
 новеното или прѣкото изказване, аористната и имперфектната форми
 сега редовно се явяватъ като опрѣдѣлени и се противопоставятъ на
 съединението *-лз съмъ* като неопрѣдѣлено. По тая причина, споредъ
 нашето мнѣние, терминътъ *опрѣтлено минало*, който се употребяваше

отъ нѣкои наши по-стари граматики за аористната форма¹⁾ е умѣстенъ. Доволекото ми е извѣстно, пръвъ употребява тоя терминъ за аористната форма Мирювичъ, който пръвъ въвежда и терминътъ „мин. неопрѣдѣлено“ за съединението -лъ самъ²⁾ (Кратка и методическа българска граматика. Цариградъ—Галата. Въ книгопечатницата на Д. Цанкова, 1860). Сѣщиятъ терминъ употребяватъ още Д. Войниковъ, Ив. Н. Момчиловъ, С. Панаретовъ и др. Но, докато названието „мин. неопрѣдѣлено“ се държи и доднесъ въ нашитѣ граматики, названието „мин. опрѣдѣлено“ вече е почти съвсѣмъ изоставено; употребява го само А. Теодоровъ (Българска граматика (за I и II кл.). Кн. първа. Пловдивъ, 1898, стр. 152), който го отнася още и къмъ след. -лъ бѣлъ. Въ сѣщностъ, послѣдното название се налага отъ самия терминъ „минало неопрѣдѣлено“: съ различаването на неопрѣдѣлени по време минали дѣйствия, езикътъ вече отдѣля тия, въ които миналитѣ дѣйствия сѣ взети въ свръзка съ опрѣдѣленъ моментъ, а такива сѣ формитѣ аористна и имперфектна и съединенията -лъ бѣлъ (минало прѣдварително) *ицѣхъ да -а* (минало бѣдеше или минало прѣдстояло, напр. *ицѣхъ да падна*) и *ицѣхъ да съмъ (бѣда) -лъ* (минало бѣдеше прѣдварително, напр. *ицѣхъ да съмъ (бѣда) умрълъ*). По-старитѣ ни граматики, които употребяваха термина „мин. опрѣдѣлено“, грѣшаха единично въ това, че го отнасяха само къмъ аористната форма. Споредъ нашето мнѣние, понеже названията „свършено“ и „несвършено“ визиратъ повече вида, отколкуто времето, — по-добръ е, тѣ да се употребяватъ въ свръзка съ названието „опрѣдѣлено“, като се казва, напр. за *пиеме*, че е мин. опрѣдѣлено несвършено, а за *пихъ* — мин. опрѣдѣлено свършено. Колкото за съединенията бѣлъ -лъ, *ицѣхъ да -а*, *ицѣхъ да съмъ (бѣда) -лъ*, понеже тѣхнитѣ названия визиратъ времето, та не прѣчатъ да се прави и въ тѣхъ разлика по видъ, добръ е да си останатъ съ досегашнитѣ названия, като се знае само, че сѣ опрѣдѣлени по време.

В. § 15. -лъ **отъ** за изказване невъзприети отъ говорителя дѣйствия и за косвено изказване. — Покрай значението на минало неопрѣдѣлено време, новобългарскиятъ езикъ е свързалъ съ -лъ самъ още едно важно значение, което се е разширило твърдѣ много, та служи за една отъ най-характернитѣ особености на тоя езикъ по всич-

¹⁾ I. Груевъ съвсѣмъ несполучливо нарича съ името „минало опрѣдѣлено“ след. -лъ самъ (Начала отъ българскъ граматикъ, 1869 г.).

²⁾ Въ статията „По историята на нашата граматическа терминология“ (Пер. сп. кн. 64, стр. 177) погрѣшно е казано, че това е направилъ за пръвъ нѣтъ Войниковъ.

китѣ му нарѣчия. Значението, за което е дума, се състои въ това, че *-лъ съмъ* полета-лека е замѣнило аориста и миналото несвършено, а отпослѣ, както ще видимъ, се е отразило и върху повечето отъ останалитѣ глаголни врѣмена въ тия случаи, когато говорителятъ иска да изтъкне, че изказаното отъ него дѣйствие не е негово лично наблюдение, че той не е неговъ личенъ свидѣтель, а го прѣдава по слухъ, или пѣкъ, и да е билъ личенъ свидѣтель, не е обърналъ надлежно внимание на него или го е забравилъ, та пакъ го разказва по чуждо прѣдаване. Така, въ думитѣ на стария Мооръ: „ето довеждатъ при мене единъ чилѣкъ, който ми приказва, че синѣтъ ми първороденъ *умрълъ* въ бой . . . че азъ съ своята клѣтва *сжмъ* го *окарамъ* въ бой“ („Разбойници“ отъ Шиллера, прѣв. Н. Бончевъ, стр. 98), ние, и безъ да ни се казва, кой е съобщилъ разказваното, отъ самитѣ глаголни форми „*умрълъ*“, „*сжмъ* го *окарамъ*“ разбираме, че Мооръ не е билъ личенъ свидѣтель, а прѣдава чужди думи. Сжщо така, когато прочетемъ думитѣ на Софрония: „като *съмъ билъ* три лѣта, *приставила* се мати моя и отецъ мой *поелъ* другу жену“ (Житие и старание грѣшнаго Софрония. Пер. Сп. Браила, кн. V и VI, 52) — ние отъ самитѣ глаголни форми „*съмъ билъ*“ и „*поелъ*“ разбираме, че той, ако и да е билъ свидѣтель на разказваното, не го помни, а го е чулъ отъ други хора. Ако въ първия отъ приведенитѣ примѣри Мооръ да прѣдаваше дѣйствии, които самъ е видѣлъ, щѣше да рече: „синѣтъ ми първороденъ *умръ* въ бой . . . азъ съ своята клѣтва го *окарамъ* въ бой“. Тѣй сжщо, ако въ втория примѣръ Софроний да помнѣше смъртъта на майка си и втората женитба на баща си, щѣше да каже: „като *бѣлъ* три лѣта, *пристави* се мати моя и отецъ мой *пое* другу жену.“ Ще каже, че въ повечето отъ тия примѣри съединението *-лъ съмъ* е употребено вмѣсто старата аористна форма. Вмѣсто сжщата форма е употребено въпросното съединение и въ тия примѣри: „Вие *сте пращале* да ме викатъ, графе? Чудно ми е! („Разбойници“, стр. 106) . . . прѣд мною *прѣстепе*, како Ханъжъ Лжкарю хижъ да вратите. А коги *съмъ* азъ *отишѣлъ*, ви му ю *сте* пакъ *хвъзели*. (Грамота отъ Влада II Дракула, писана между 1430—1446 год. Милетичъ, „Нови влахо-български грамоти отъ Брашовъ“, № 43, стр. 65). Докато Владъ говори за дѣйствие, което самъ е видѣлъ, употребява аористъ — *прѣстепе* — а щомъ минува къмъ дѣйствиа, прѣдадени по чужди думи, употребява *-лъ съмъ* — *сте хвъзели*, *съмъ отишѣлъ*. — Сего ради да *е* ъ знаніе вашей милости, како *оногози чл(овѣ)ка*, цо го *сте хх*ватили, тои да знаете и да верхете . . . како не *е*

виноват (ib. № 47, стр. 66—7). — В' Елена занесох с' мене си едничкий рѣкописен труд — „Огледалото“ — случайно избавен от водитѣ на Дунав, понеже *съм* го *бил турнѣл* в' джеб'а си (П. Р. Славейковъ. Български притчи, г. II, стр. IV). Славейковъ тукъ употребява съед. *бил съм турнѣл*, защото не помнѣлъ турянето; ако да го помнѣше, щѣше да каже „турнѣх“. — Въ единъ пъкъ отъ тия примѣри съединението -лъ съмъ е употребено вмѣсто мин. несвършено все по сѣщитѣ причини: „като *съмъ билъ* три лѣта“ вмѣсто „като бѣхъ (староб. *кѣахъ*) три лѣта“. Вмѣсто сѣщото врѣме е употребено то и въ слѣднитѣ примѣри: „Близу тѣдѣва *съмъ се въртѣлъ* (вм. *въртѣхъ*) и въ сѣщата улица, ама отъ друга страна, — *надминалъ съмъ* кѣщата, ама нали човѣкъ не знае“ („Дѣдо Генко Севдата“, Н. Начовъ, 122). — Турцитѣ не *смѣяли* (вм. не смѣяха) да я насилѣтъ, да се не събудѣтъ спешитѣ и да се развикатъ и защото *вървали* (вм. *върваха*), че и посрѣдъ нощъ всички съсѣди щѣли (вм. щѣха) да се притекѣтъ на помощъ на обичния имъ дѣдо Стоянъ („Бунтовници“, Н. Начовъ, 147). — Ф идин грат *имаму* (вм. имаше) идин влѣдикъ млогу дубѣр... Пѣе нѣ чурбѣжити тои ни им *бил* (вм. бѣше) по угодѣтъ, жѣштоту... ни им *юдисѣл* (вм. *юдисваше*) дѣ си правѣтъ кѣквоту йскѣли, жми жвѣрдѣл (вм. жвѣрдѣаше). сурмасити (Нар. прик. отъ Габрово. Мин. сб. XI, отд. III, 71).

§ 16. Като прѣгледаме горнитѣ и други подобни примѣри, ще забѣлѣжимъ, че, когато -лъ съмъ е употребено вмѣсто аористната форма, причастието му е отъ свършенъ видъ, а когато е употребено вмѣсто мин. несвършено, причастието му е отъ несвършенъ видъ и че докато въ I и II лице спом. глаголъ *съмъ* се задържа, въ 3-то л. обикновено се изпуска („*съмъ билъ*“, „*съмъ* го вкаралъ“, „*съмъ* отишълъ“; „сте *звѣзели*“, „сте *пращале*“; — но „умрѣлъ“, *пристѣвила се*“, „не смѣяли и пр.). Но и въ единия и въ другия случай разгледаното съединение нѣма значение на минало неопрѣдѣлено, ако и да се приближава до него по нѣкога твърдѣ много. Какво име да му дадемъ? Терминътъ „минало историческо“, който нѣкои наши граматичи (А. Илиевъ, Топковъ и др.) употребяватъ покрай термина „минало неопрѣдѣлено“, за да обнематъ и това значение на -лъ съмъ, което разглеждаме сега, има тая несгода, че не може да се разпространи къмъ съединения, образувани отъ бѣдещи врѣмена, които иматъ сѣщото значение. Напр. „и на дѣда Добря на унучката — Милка, казалъ, че... *щѣлъ да ѣхъ* качи една нощъ на единъ конъ и *щѣлъ да я занесе* на Арнаутлука“... (вж. примѣритѣ по-долу). Много по-сгоденъ би билъ терминътъ „минало опрѣдѣлено за косвено

изказване“, който може да се приспособи и къмъ други врѣмена, напр. „бѣдеще за косвено изказване“. Тоя терминъ изтъква тѣсната свръзка, която съществува между разгледаното тука употребление на *а*-съмъ и тѣй-наречената косвена рѣчь (огатіо obliqua). И наистина, едва ли можемъ да се съмняваме въ това, че замѣната на аориста и мнн. несвършено въ случантѣ, когато се изтъква, че говорителятъ не е личенъ свидѣтель на разказваното, се е почнала най-напрѣдъ въ допълнителни изречения, въ които се прѣдставятъ чужди думи, т. е. въ косвена рѣчь. Поради своята сгодностъ и извѣстностъ, названието „косвено изказване“ е добръ да се употребява въ всички случаи, когато говорителятъ иска да изтъкне своята отдалеченостъ отъ дѣйствиата или случкитѣ, които излага. Тия случаи, примѣри отъ които се приведоха по-горѣ, езикътъ отдѣля формално по таквъ начинъ, че въ 3-то лице единствено и множ. число, което (лице) най-често се употребява, изпуща спомагателния глаголъ.

§ 17. Ала покрай тия случаи новобългарскиятъ езикъ различава и други, въ които говорителятъ, ако и да не е личенъ свидѣтель на разказваното, повече изтъква дѣйствителността на послѣдното, а не своята отдалеченостъ отъ него. Въ тия случаи спомагателния глаголъ се задържа въ всички лица. *Примѣри.* На сутринта дошълъ Дѣдо Господъ и видѣлъ, че чилыпското тѣло се душеи. „Хж, това е направилъ дявола“, рѣкълъ той, „да ме кара да правя друго тѣло!“ (Нар. прик. Пер. Спис., София, кн. III, стр. 173). — вѣроятно нѣкоя котка или куче е бутнало тувлитѣ, а глупавата Пенѣ надала врява (Вазовъ. „Подъ Игото“, издан. 1896 г., г. I, стр. 9). — Баща ми, Господъ здрави да му дава и леки старини, той ги е садилъ още когато садилъ лозето, когато го уженилъ дѣдо („Ганчо Косерката“ отъ Ц. Гинчевъ. „Трудъ“, г. III, стр. 150) — ... и да ви донесе святогорски ножчета, кръстчета ... и гроздье за млѣво на родилницитѣ отъ лозата на св. Симеона, която, както казватъ, е изникнала отъ пѣпа му и ражда и зимѣ и лѣтѣ (ib. 151). — Взехъ да прѣварвамъ прѣзъ ума си всички възможности: може баща ми да не ми е мислялъ самата страшна истина, за да не ма плаши (Ш. Киситковъ. „Исторически работи“, IV, 20). — Крайниятъ епилогъ на тая отеческа строгостъ на генерала Инзова ... е билъ, щото тѣзи колонисти, подиръ смъртта му, която го случила въ Одеса, на рѣцѣ сж довели колата съ траурния ковчегъ и коститѣ му и ги сж поставили въ въздигнатия нарочно параклисъ въ болгарскитѣ гробища, дето се покаятъ и до днесъ (ib. 35). — На мѣстото, дѣто е сега руската столица, прѣди сто и осемдесетъ и четири години е стояла нищо

и никаква пиедска крѣпостъ (Вазовъ. Христ. отъ Ив. Пѣевъ за IV кл., 1893 г., стр. 14). — Прѣзъ нощъта е *важно* дѣждъ, а слѣдъ дѣждъ всѣюга небето и въздухътъ се измиватъ и прѣчистватъ (Веселинъ. Христ. Пѣевъ за III кл., 1897 г., стр. 1—2). — И досѣти се Ненко, че по-напрѣдъ намѣсто да запищува, той е *распищувалъ* и *расфирлялъ* („За дѣдовата Славцова унука“. Пер. Сп. XXVIII—XXX, 464). — Кѣмъ всички подобни случаи, въ които говорительтъ, аю и да не е възприселъ лично разказванитѣ дѣйствия и случаи, не изтъква, че е чулъ за тѣхъ отъ друго, а ги прѣдава като своя мисль или като свое догаждане, терминътъ „косвено изказване“ е неприложимъ, та трѣбва да се потърси другъ, който да обнеме и тѣхъ. Въ 1896 г. въ една своя реценция (в. „Училищенъ Прѣгледъ“ за оная год., стр. 317) азъ прѣдложихъ мимоходомъ термина „невъзприето врѣме“, който обнема всички случаи, въ които говорительтъ не разказва като очевидецъ. И сега менѣ не ми е възможно да прѣдложа нѣкой другъ, който хемъ да има неговата точностъ, хемъ да е по-близъкъ до общеупотрѣбителнитѣ сега термини. Ако не искахме да бъдемъ напълно точни, ние бихме могли да си служимъ съ названието „косвено изказване“; но, за да не пожертвувамъ точността заради известността, азъ се рѣшихъ да си служа съ термина „невъзприето врѣме“.

§ 18. Въпросътъ за това, какъ е достигналъ новобългарскиятъ езикъ да употребява -аъ съмъ въ случаи, когато говорительтъ иска да се изтъкне като далечно лице спрѣмо разказванитѣ дѣйствия, е единъ отъ най-важнитѣ въпроси въ историята на българскитѣ форми. Другитѣ славянски езици не правятъ разлика чрѣзъ самитѣ глаголни форми между случаитѣ, когато говорительтъ е личенъ свидетелъ на разказваното или се прѣдства за такъвъ, и случаитѣ, когато той изтъква, че прѣдава случкитѣ само по слухъ. Какъ е станало, щото само нашиятъ езикъ да прави тая разлика? — Едва ли можемъ да се съмняваме, че въ създаването на специаленъ изразъ за тая разлика се е отразилъ нашиятъ *народенъ характеръ*. Ние дотолкова сме прѣдпазливи и недовѣрчиви, дотолкова странимъ отъ отговорностъ за работи, въ които не сме по-прѣко ангажирани, щото чрѣзъ самия говоръ се стремимъ да подчертаемъ на всѣка стѣпка, кое сме видѣли съ очитѣ си и за кое само сме чули отъ други хора. Миналото чрѣзъ самото си разказване въ нашия езикъ като че се излага на известенъ скептицизмъ.

§ 19. Но, колкото и да е вѣроятво въ психологическо отношение подобно обяснение, то все още не е достатъчно. Въ езиковно

отношение е важно да се знае, кои форми сж дали начало на въпросното значение и прѣзъ какви стадии на развитие е минало то, докато достигне това разпространение, което има сега. За начало при създаването на това значение езикътъ е можель да вземе както перфектното, така и неопрѣдѣленото значение на *-лъ сѣмъ*. И наистина, както едното, така и другото сж способни да прѣдставятъ на говорителя дѣйствието като далечно нему, като не-свързано съ него. Перфектното значение, като показва, че дѣйствието или слѣдствието отъ него продължава въ минутата на говоренето, дава на това дѣйствие характеръ на общность и съ това вече го прави да не е тъй свързано съ говорителя, както го прѣдставя аористната форма. Прим. ѳучи и ѳбѣжда хѳтось какъ ѳ сѣсъ нѳговото милоѳивото сѳѳѳе заради насъ грѣшнихъ *слѣзналъ ѳ* нѳто и приѣмналъ нашето тѣло на сѣбе си ѳ *казалъ* намъ своата си вола (Пражки катихизисъ, л. 4°. Аргировъ. Пер. сп. 44 кн., стр. 189) — сѣки челоѳѳкъ е вѣрзанъ да сѣ поминѳѳѳа сѣсъ хѳрата мирно . . . ѳ да посмѣсля що ѳ *рекалъ* хѳтось во стѳое еѳѳѳѳе (ib. л. 25*). — За да употрѣби съедин „ѳ *слѣзналъ*“ езикътъ намира опора въ перфектното му значение, ако то и да не е нужно тука, защото, до като казаното (ѳ *казалъ*) отъ Христа си остава и досега, слизането му вече не се продължава. Понеже употрѣбено по тоя начинъ съедин. *-лъ сѣмъ* се явява като излишно покрай аориста, езикътъ се е постаралъ да му придаде ново значение, да го диференцира. Щомъ еднажъ това стане, и случаи отъ чисто перфектно значение, какъвто е примѣрътъ „ѳ *рекалъ*“ (вж. по-горѳъ) могатъ да почнатъ да се схващатъ така. — Не по-малко може да послужи за изходна точка на разглежданото значение и употрѣбенето на *-лъ сѣмъ* въ смисълъ на минало неопрѣдѣлено врѣме. И наистина, отъ *неопрѣдѣленостъта* по врѣме лесно е да се мине къмъ *отдалеченостъ* по врѣме, а по-сетнѳъ и по лице. Примѣръ. И исплѣнихъ прошенѳе прѣгаремъ Брашевскимъ, понеже просихъ господство ми, нако да имъ поновимъ и да имъ ѳтвѣрѳдимъ закони, що сѣ имали ѳ прѣрѳдѳители господства ми за ѳзмеркы по высѳхъ трѣговѳхъ (Грамота отъ Радула III, 1425—7 г. Милетичъ, „Нови влахобѳлг. грамоти отъ Брашовъ“, № 15, стр. 52). Отъ „имали сж нѣѳѳѳѳа-си“ лесно може да се мине къмъ „имали сж не въ мое присѳтствие“.

§ 20. Но, и слѣдъ като се досѣтимъ, че за изходна точка на въпросното значение сж могли да служатъ и двѣтъ по-рано разгледани значения — перфектното и неопрѣдѣленото, произхожде-

нието на разглежданото значение пакъ си остава ненапълно разяснено. Както се каза вече, когато съединението -лъ съмъ показва дѣйствиe, което се прѣдава по слухъ, то запазва спомаг. глаголъ само въ 1-во и 2-ро лице, а въ 3-то обикновено се употрѣбоява безъ него. Защо е така? Въ каква свръзка стои изпущането на спомаг. глаголъ въ 3-то лице съ въпросното значение — дали то е прѣдизвикало послѣдното или е слѣдствие отъ него? За жалость, по нѣмане на достатъчно паметници, този въпросъ не може да се рѣши съ нужната положителность. Изпущане на спомагателния глаголъ се срѣща, ако и рѣдко, още въ старобългарския езикъ, и то само въ единств. число. Прим. Влсъ не земаѣ покрѣпа, ни небо приимѣ (Супрас. ржк. 72, II). Показва дѣлаша мѣти, ѡко оуѡенниши благаши крѣи въскрѣмѣла (ib. 72, I). Това обстоятелство навежда на мисль, че езикътъ е почналъ да дифференцира въ -лъ съмъ ново значение тогава, когато въ 3-то лице, което е и най-употрѣбително, се явили двойни форми — едни съ спомаг. глаголъ, а други безъ него. И теоретически това прѣдположение се явява най-допустимо, понеже дифференцировка на съществуваще значение се явява най-много тогава, когато за него има вече създадена надлежна морфологична особеность. Така, употрѣбяването на мѣстоимението *тъ, та, то* слѣдъ съществителнитѣ прѣдшествува членното значение на послѣдното, както и честото употрѣбяване на другитѣ показателни мѣстоимения прѣдъ съществителнитѣ прѣдшествува дифференцирането имъ въ прѣдпоставенъ членъ (вж. L. Miletić. O člani, §§ 10 и 11). Къмъ същото прѣдположение води и обстоятелството, че спомагателниятъ глаголъ 3-то лице се изпуща повѣкога и въ такива случаи, когато говорителъ не иска да изтъкне невъзприетостьта на дѣйствието, а употрѣбоява съедин. -лъ съмъ въ чисто перфектно значение. Напр. ѣми да си пѣзишъ живото ѣ здравѣω катѡ нѣкой си скѣп дѣръ, дѣто та дѣрилъ бѣъ (Пражки катих. л. 27^а. Аргировъ, Пер. сп. кн. 44). — тоѣ бѣа не слѣшалъ, бѣѣите заповеди не сторѣвалъ, ѣми бѣъ щѣ ли да го пѣсни въ ѡнази хѣбость, дѣто а пригѣтвѣлъ за праведните, дѣто го слѣшали и дѣто му рабѣтили сѣсъ все сѣдце, дѣто денѣ хлѣбъ недоѡдали, дѣто ношѡѣ недоспѣвали, на нѣкой ѣ клѣпѣчети на ѡчѣте ѣмъ ѡкапѣали ѣ плачъ, та на тѣхното мѣсто бѣва ли да гѣди такѣва хѣлузи... (ib. л. 37^о). — Ако, при все това, не се рѣшаваме да твърдимъ положително, че изпущането на спом. гл. най-напрѣдъ въ 3-то л. ед. ч., а по-сетѣ и въ 3-то лице множествено е дало поводъ да се дифференцира въпросното зна-

чение, — то е, защото въ езиковнитѣ въпроси твърденията биватъ сигурни само тогава, когато сж подкрѣпени съ многобройни примѣри, и то отъ различни епохи, а такива именно ни липсватъ въ случая.

Освѣнъ това, срѣщатъ се нѣколко примѣра, ако и не много сигурни, въ които разглежданото значение като че се явява, безъ да има изпущане на спомаг. глаголъ. Така, жупанъ Драгомиръ (II половина на XV в.), като напомня на брашованитѣ, че ималъ отъ тѣхъ обѣщание, да се не бута нищо негово въ тѣхното владовище, продължава: „А съга *ѣ* *доше*! господин та *ѣ* рекал, оти му съм длъжен (Милетичъ. „Нови влахо-бълг. грам. отъ Брашовъ, № 105, стр. 92). Господинътъ, отъ когото се оплаква жупанъ Драгомиръ, билъ отишълъ въ Брашовъ, слѣдов. той не го е виждалъ; при все това казва „*ѣ* *дошел*“, т. е. не изпуща спом. глаголъ. Най-послѣ не се изпуща спом. глаголъ, както видѣхме, и въ случаитѣ, когато говорительтъ, ако и да не е възприелъ лично разказваното отъ него, прѣдава мислитѣ като свои.

§ 21. Както не сж ни извѣстни съ твърда положителност прѣходнитѣ стадии въ развитието на разглежданото значение, така не можемъ да знаемъ, пакъ по нѣмане достатъчно паметници, и *къ кое време се е появило то*. Едвали, обаче, ще сгрѣшимъ, ако кажемъ, че вече въ срѣднобългарския периодъ това значение е почнало да се отдѣля полека-лека. Къмъ това заключение ни водятъ нѣкои примѣри въ Троянската приказка. И наистина, макаръ въ нея още да се срѣща при косвено изказване въ допълнително изречение аористъ — нѣщо, което въ новобългарски вече се смѣта за неправилностъ (напр. И *слышавъ менеллоушъ црь яко въ з а александръ фарижъ еленъ царицъ*. Мин. сб. VI, 349), — намиратъ се и случаи, въ които изглежда да се прави разлика между лично възприети дѣйствия и между такива, които се разказватъ по слухъ отъ други лица. Такъвъ случай ми се вижда да прѣдставя слѣдното мѣсто: и *копрси ацилешъ калкаша попа: поуто разгнѣва сж на нѣ богъ, и хоцешъ погыжти? и реуе калкашъ попъ: зме е агамснъ црь рнжеоушъ попа дѣщере въ з ало, а рнжеоушъ попъ сн ѣсъ тесеоуша бгъ, и рекъ е тесеоу богъ: дондеже не пократаъ рнжеоудъ госпожда ѿцоу ел, не хоцешъ съ меджгъ прѣстати* (Мин. сб. VI, 353). Съединенията „*е* възало“ и „*рекъ е*“ иматъ перфектно значение; но въ прѣдпочитането имъ прѣдъ аориста можемъ да виждаме и стремелъ, да се отличатъ и случаитѣ, на които говорительтъ не е личенъ свидѣтель. Още по-ясно личи тоя стремелъ въ мѣстото, гдѣто се разказва, какъ изоставената отъ Париса Аонеша отишла при новата

му жена, да я укорява, загдѣто прѣлѣстила мѣжа ѳ. Тамъ е казано: **ПОМЪНИ, СЪГЪТО МЪ ТРИ СЪДѢХОМЪ НА МОСКОМЪ ОТОЦѢ, И ДОИЕ ТЕЗИШЪ КИТЕЗЪ, И КЪЗА (ВЪ НЕЙНО ПРИСЪЖТСТВИЕ) ТЕБЕ ИЗМЕЖДЪ МЪ, И ПОТѢ ТА Е КЪЗАЛЪ (ВЕЧЕ ВЪ НЕЙНО ОТСЪЖТСТВИЕ), А СЪЗИ СИ ВЪ ТРЕТНА ПОСТЕЛА ПРѢЛЮБИ СЪТКОРНАЛЪ, А МЕНЕ ИЗГНАЛА** (Мин сб. VI, 351).

И така, покрай употребяваното като архаизмъ значенне на аористъ, съединението -лъ съмъ има въ новобългарски три главни значения: 1) перфектно, 2) неопрѣдѣлено и 3) значение на минало опрѣдѣлено при прѣдаване на невъзприети дѣйствия.

II. Дифференцировка и разширение на главнитѣ значения.

§ 22. Отъ перфектното значение на -лъ съмъ се развива употребеніе на послѣдното въ смисълъ на *перфектно сегашно*. — 23. И като обикновенъ перфектъ, и като перфектно сегашно вмѣсто -лъ съмъ се употребява и само II минало дѣйствително причастие; но малко случаи отъ такова причастие се дължатъ на изпущане на спом. глаголъ, повечето сѣ се явили по *аналогия на втория чинителенъ*. — 24. Въ доизпителни изречения съ съюзъ *че* съединението -лъ съмъ се явява и съ значение на *мин. прѣдполагателно*. — 25—26. Случаитѣ отъ обикновенъ перфектъ, а особено отъ перфектно сегашно сѣ *повдигнали* дондѣ да се появи съединението *ще съмъ* -лъ съ значение на бѣдеще прѣдварително; но послѣдното повече се дължи на старото съединение *бѣдохъ* -лъ. — 27. Отъ перфектното значение на -лъ съмъ се е развило и употребението на послѣдното (съ съюзъ *да*) вмѣсто свършено сегашно за изказване *желание и зитовѣдъ*. — 28—30. Съ такова значение въ клетви и благословия се употребява и само II мин. дѣйствит. причастие. Това употребеніе не е слѣдствие отъ изпущане на спом. глаголъ, а се е явило въ изречения, въ които причастието е било предикативно опрѣдѣление при глаголи въ повел. наклонение. — 31. Отъ неопрѣдѣленото значение на -лъ съмъ сѣ се развили случаи, въ които послѣдното съединение слѣдъ *стига* и *достига* се употребява вмѣсто отрицателно повелително. — 32. Разликата между възприети и невъзприети дѣйствия, която (разлика) се е явила най-напрѣдъ въ съединението -лъ съмъ се е разпространила и върху повечето други глаголни форми и съединения; но въ какъвъ редъ е вървѣло приспособяването на послѣднитѣ за прѣдаване на тая разлика, не може да се каже положително. — 33—4. Само двѣ глаголни съединения не сѣ били приспособени за нея; по тая причина прѣнебрѣгването ѳ отъ нашитѣ граматики е неоправдано. Послѣднитѣ несполучливо се мачатъ да я включатъ само въ двѣ глаголни врѣмена — мин. неопрѣдѣлено и тѣй-наричаното „отдавна минало“. — 35. Примѣри отъ глаголни съединения за изказване невъзприети дѣйствия. — 36. Названието „отдавна минало“ трѣбва да се изхвърли отъ нашата граматика. — 37. Върхотитѣ въ излагането на българскитѣ глаголни форми и съединения ще се отстранятъ само чрѣвъ въвеждането на специална категория — *невъзприетостъ*. Съединенията за тая категория се образуватъ по правило, което лесно може да се схване. — 39—40. Послѣднитѣ се употребяватъ още, за да се изкаже съмнѣние или да се обезсили рѣчта; но въ езика се забѣлѣзва стремѣжъ, по-ясно да отбѣлѣжатъ случаитѣ на съмнѣние и обсилване.

A. § 22. Дифференцировка на перфектното значение. — Както се каза, съединението -лъ съмъ има перфектно значение тогава, когато причастието му е отъ свършенъ видъ: напр. Ама че *се е разметилъ*! Ама че здравъ юначина! („Тарасъ Булба“, прѣв. Бончевъ, 20). Тие ходѣтъ съ файтони изъ града, а азъ *сжмъ* си *кривналъ* шапката, *вжрви* като бюлюкбашил. (З. Стояновъ. „Хр. Ботйовъ“, стр. 71). Понѣкога това му значение дотолкова се приближава до сегашно

врѣме, щото може да се вземе вмѣсто него, щомъ въ случая не важи началото на дѣйствието. Така се явява *перфектното сегашно*, което се употребява най-много, за да се придаде на говора живостъ, особено при описание на картини, които сж доставили на-слава на говорителя (писателя). Примѣри. Покрай пжтеката и нататѣкъ *сж се зелнале* (вм. зеленѣять се) зимнинитѣ, като едно море („За дѣдовата Славчова унука“. Пер. Сп. XXVIII—XXX, стр. 477). — *Сѣдналь си* (вм. седишь) да вечеряшь и таманъ ти се е всладила киселковата каша или зеления бобъ... токо *виенале* у комшинитѣ тая или друга нѣкоя (ib. 471). — .. потокъ се чува наведенъ слабо... Край него тѣсенъ пжтъ *се е извиъ* (вм. се извива „Божествена комедия“, прѣв. К. Величковъ. Христ. Мишевъ и Костовъ, 1898 г., г. II, 103). — Стѣни бре, оти сега коските ке ти ѣ здробам, царке ми бѣдиш кюпболу, *си сѣднал* (вм. седиш) како нѣкои дѣмбел (Приказка отъ Прилѣпъ. Мин. сб. II, отдѣлъ III, стр. 182). — Три пжти идятъ згледници за Рада, за бяла Рада. Азъ ку *сжм рекли* (вм. думам): „чакай ти; Иванчу ши да си доди“ (Сборн. Бончевъ, 184). — Отъ долу са вижда единъ прострѣнъ лѣсъ отъ дрѣвни кедрове, които са виждатъ толкози стари колкото и земята на която *сж израсли* (вм. растатъ. „Приключ. на Телемаха“, прѣв. Н. Михайловскаго, стр. 45). Поглѣднахъ: вѣтарътъ са обжрналь отъ горѣ и шкембето *повалъкло* (вм. влѣче) киръ Михалака на долу. (Хр. Ботѣвъ. „Сжчинения“, стр. 146).

§ 23. Както въ значение на обикновенъ перфектъ, така и въ значение въ перфектно сегашно много често се срѣща не цѣлото съедин. -лъ съмъ, а само II минало дѣйствително причастие. Примѣри. Изеднекинъ бѣхъ на Михалци, че то — такава хубавина по полето — да не можешъ да ѣ се нагледашь: като ти *извнали* ония цвѣтя, като *брзнили* ония пчели, като се *размирисали* ония билки — рай! (Ц. Гинчевъ. „Ганчо Косерката“, стр. . .). — А пжкъ друга година като *се накитиле* ония притки за една хубостъ. („За дѣд. Славчова унука“, Пер. Сп. XXVIII—XXX, 496). — А отсрѣща по полѣгатостъта на баирчетата една игличина *се жълтнкла* (вм. жълтѣе), за хубостъ тѣй е. (Веселинъ. Христом. Пѣевъ, 1893 г., г. IV, стр. 16). Наоколо по дрѣвѣто като *запъли* (вм. пѣять) ония ти сладкогласни птичета — омайватъ човѣка (ib.).

Нѣкои отъ случаетѣ, въ които причастието самѣ има значение на обикновенъ перфектъ или на перфектно сегашно, наистина се дължатъ на изпущане, и то както на спом. гл. *съмъ*, така и на *бѣхъ*. Тѣй, въ приведения по-горѣ примѣръ „една игличина се

жлътнѣла“ може да бѣде отъ „една игличина се е *жлътнѣла*“ или отъ „една игличина се бѣ *жлътнѣла*“. Въ примѣра: „А пъкъ друга година като се *накитиле* ония притеи за една хубостъ“ „се *накитиле*“, вѣроятно, стои вм. „бѣха се *накитиле*“. Въ слѣдното изречение „За това щомъ видѣхъ озрѣли *кѣпини*, казватъ: „*кѣпинитѣ озрѣли*: скоро ще озрѣе и гроздето!“ Мин. сб. II, отдѣлъ III, 161) трѣбва да имаме изпущане на с.к (сж озрѣли). Сжщото е и въ тоя примѣръ: „а сегѣшните бащи ѣ майки тѣхъ ги напѣскавали децата по свѣа вѣла да ходет за сторѣватъ греховѣ непрелѣчни (Пражки катих. л. 22⁶). — Но не всички подобни случаи се дѣлжатъ на изпущане на спомогателния глаголъ; голѣма частъ отъ тѣхъ се дѣлжатъ на *аналогията на втория винителенъ надежъ* (тъй-наричания предикативенъ обектъ), който се срѣща твърдѣ често въ старобългарския ез.: *обратѣ мъ съпаца; мнѣше и мѣдра*. Отъ примѣри като тия: „като че виждахъ другаритѣ си които мисляхъ *погнѣли* (Приключ. на Телемаха, 12). Могъ ли азъ... да я видѣхъ *стѣпила* въ новы връски, *престѣпила* вѣрността която бѣ общала на баща ми (ib. 105)“ — лесно могатъ да се развиятъ други като тоя: „Срѣщнешъ го на пѣтя — *слушилъ се, прѣгърбилъ се, заклатилъ се* едва едва съ тояшеката въ рѣка (Пер. Сп. XXVIII—XXX, 491). Попослѣ вече сж се развили и трети, въ които причастието стои още по-независимо отъ глагола. Напр., „завчера... гледамъ го на кукуруза и се чудѣ (думата е за бобъ): *пѣжълтелъ, исцѣналъ, сдулъ се*“ (ib. 496). — Ето доидѣ и с(ве)тѣй николѣе, ѣмори́л се и изпоти́лъ. (Любл. дамаскинъ, л. 84⁶). *Родило си*, не шава; яде, пакъ не става. Що е то? — Нашата екзархия. (Ботѣвъ. „Сжчинения“, 152).

§ 24. Понеже и при неопрѣдѣленото си значение, и при перфектното съединението -лъ съмъ не посочва опрѣдѣленъ миналъ моментъ, то естествено се явява като *минало прѣдварително спрѣмо сегашното*. Прим. *куга вѣкъ дода, се си плакала, Се си плакала, а си пакъ плачешъ* (Сборн. Бончевъ, стр. 63). — Пролѣтъ, когато си додѣхъ *ластовичекитѣ*, на старото гнѣздо дохождатъ старитѣ, които *сж мѣтили* прѣвъ минжлото лѣто, а младитѣ си правѣхъ нови гнѣзда (Ц. Гинчевъ. Ман. сб. II, стр. III, 163). — Ако е *имало* момчета, останѣли отъ есенята на градината, отиватъ на готово... а ако не *сж оставили* на градината момчета.... *кондисватъ* у нѣкой свой позвайникъ (Сп. „Трудъ“, год. I, 1199).

Но въ допълнителни изречения слѣдъ съюза че съединението -лъ съмъ се явява въ значение на *минало прѣдварително* и *спрѣмо миналъ моментъ*, въ каквото значение въ други изречения се явява

съединението *-лз бѣхъ*. Прим. И позна Ное, че *е прѣстанѣла* (а не: че бѣ прѣстанѣла) вода-та отъ земь-тж (Бытіе гл. 8, ст. 11. По изданието на библейското общество). — Щом поп Танас се нучил че *сѣм пристигнѣла* (а не: че бѣхъ пристигнѣла), и казал: сега ще го научѣ аз него, това даскалче (П. Р. Славейковъ. Бѣлг. притчи, г. II, стр. III). — дѣ като чюха миріане чѣ *е дошла* (а не: че бѣ дошла) гемѣа със' пшеница, и прослѣвиха сѣчѣки б(ог)а (Любл. дамаск., л. 82⁶). — Другы поддържакъ че *ма са* (=сж) *виждали* въ други страны и че *ма познаватъ* („Прикл. на Телемаха“, прѣв. Н. Михайловскаго, стр. 90). Въ оригинала стои: *D'autres soutenaient qu'ils n'avaient vu en d'autres pays, et qu'ils ne racontassaient*. Тѣй като бѣлгарскія езикъ употрѣбѣва слѣдъ че не само *сѣмъ -лз* вмѣсто *бѣхъ -лз*, ами изобщо сегашно врѣме вмѣсто мин. несвършено (напр., „мислѣхъ, че *е* боленъ“, а не: „че *бѣ* боленъ“), — то затова *е* мѣчно да се важе, дали той създалъ това употрѣбление възъ основа на съединението *-лз сѣмъ* или възъ основа на сегашното врѣме изобщо. Но, както и да *е*, едвали можемъ да се съмняваме, че възможността, да се употрѣбѣва *-лз сѣмъ* въ значение на мин. прѣдварително, се дължи отчасти и на *перфектното значение* на послѣдното, понеже то именно, като показва дѣйствиe, чието слѣдствие се продължава, най-добрѣ свързва сегашното врѣме съ миналото.

§ 25. Случаитѣ отъ обикновенъ перфектъ, а особено тия отъ перфектно сегашно сж влияли донѣгдѣ, да се появи съединението *ща сѣмъ -лз* и въ значение на *бждеще прѣдварително*. Прим. . . ако не гуримъ редъ, французската революция *ще е станѣла* (разбира се за потомството) за въ полза на Потсдамъ; тя *ще е имала* за единствененъ резултатъ да уголѣми малката държава на Фредерика II, а ние *ще сме убили* Французскій Царь за Прускій Царь („Деветдесетъ и третя година“. Прѣв. Ив. Евст. Гешовъ, стр. 89). Ако би говорилъ въ това бждно врѣме, което визира въ горнитѣ думи, Дантонъ би казалъ: французската революция *е станала* . . . тя *е имала* и пр. Слѣдователно, бждещето прѣдварително *ще сѣмъ -лз* се *е* явило донѣгдѣ отъ това, че минали дѣйствия, изказани съ *сѣд. -лз сѣмъ* се прѣнасятъ въ бждеще. А къмъ такова прѣнасяне се *е* дошло донѣгдѣ и подъ влиянието на перфектното сегашно, както и въобще на перфектното значение на *-лз сѣмъ*, въ случаи като тия: Ти искашъ самъ прѣдъ тебе да раскришъ, Тасъ скръбъ, въ грѣдитѣ си която кришъ, И като листъ ме растреперва цѣлъ, Прѣди расказа си *да сѣмъ почналь* (К. Величковъ. Прѣв. отъ „Божеств. комедия“, пѣс. 33. Христоматия Костовъ и Мишевъ,

г. II, 1896, 101). — Не искамъ никому да *сте простили* (вм. да простите), И, поразени съ хиляди злини, Некаъ тукъ оставатъ само съсипни (К. Величковъ. Прѣв. отъ „Освободений Ерусалимъ“, сж-цата Христ. стр. 105). — Стига въ подобни примѣри дѣйствието да се прѣнесе въ бъдеще вр., и съедин. *ще съмъ -лъ* е готово.

§ 26. Отъ казаното не слѣдва, разбира се, че послѣдното съединение се е развило само върху почва на перфектното значение на -лъ съмъ. По-големъа частъ отъ случаитѣ съ *ще съмъ -лъ* трѣбва да се дължатъ и на съедин. *бѣдѣ -лъ*, което се срѣща въ старобългарски и което въ другитѣ славянски езици е добило твърдѣ голѣмо разпространение, та се явява и въ ролята на обикновено бъдеще (в. А. Musić. Kondicional u hrvatskom jeziku въ Rad jugoslov. akad. kn. 127, §§ 13—15). Наистина, тука не е мѣсто да се говори подробно за това; но, за да не остане мисльта ни съвсѣмъ неясна, ще кажемъ за него нѣколко думи. Отъ *бѣдѣ -лъ* е могло да се развие съедин. *ще бѣда -лъ*, а отъ послѣдното, като се замѣни *бѣда* съ *съмъ* е могло да се развие *ще съмъ -лъ*. И наистина, както се казва покрай „Идѣте и виждѣте ако *бѣде остало* що годѣ ѿ коститѣ мѣ, и фрълѣте ги да сѣ ненамѣратъ“ (Любл. дам. л. 53*) — още и „ако *е остало*“; или както се казва „Ако сѣ *заминѣли*, отидохъ (Ц. Гинчевъ. „Зналата стѣна“, Трудъ I, 267) вм. „ако *бѣдатъ заминѣли*“, — така е могло да се каже и „Французската революция *ще е станала*“ (вж. примѣра по-горѣ) вм. „фр. революция *ще бѣде станала*“.

§ 27. Отъ перфектното значение на -лъ съмъ се е развило и употреблението на послѣдното *вмѣсто свършено сегашно* (слѣдов. по значение *бъдеще*) въ изречения, които изказватъ *желание* и *заповѣдь* съ съюзъ *да*. Въ такова значение -лъ съмъ се срѣща най-много въ отрицателни изречения. Напр. *Сакѣнъ да не си тѣгнали*, *Лѣгнала да си заспала*, *Че ти главата удръзвамъ*. (Сборн. Бончевъ, 122). — *Ихъ, Петре, казала му ти, ти не знаешъ, че азъ днесъ отъ дъждъ, да се не е видѣлъ* макаръ, отъ прага навънъ не можахъ да се покажѣ, да донесѣ вода (Нар. прик. Христ. Мишевъ и Костовъ, г. II, 1898, 193). — *Или на нѣкого господѣра каквѣ да е, или докатѣ, да не си скрилъ* (Пражки Катих. л. 28⁶. Пер. сп. кн. 44, стр. 196—7). — Много по-рѣдко се срѣща сжщото съединение въ положителни желателни изречения. Рѣдкостъта на послѣднитѣ кара да се прѣдполага, че тѣ сж се развили отъ отрицателнитѣ. Прим. *Мжри, вжрни сж, Стуяно! Тж сж прости сѣс майка ти. Дж мж си мжри чѣкалж Ф четвѣртжж, спуред петжж, Кѣ завѣдѣ силнж свадбж*. (Сборн. А. Илиевъ № 279). — *Азъ ща на мехнѣ да ида,*

За грошъ ща вино да пия, И за два върла ракия, *Да си ма, мари, чакала*, Додѣ си дойда отъ дюкянъ! (Нар. пѣс. Христ. Церовъ, 46 стр.).

§ 28. Много по-често за изказване на *желание въ клетви и благослови* се употрѣбява само II дѣйствително причастие. Прим. Мума са утъ сжнъ сабудя, Вѣтара люто кжлнеши: Вѣтре ле, *ни навѣлъ са*, Дждо ле, *ни наидѣлъ са* (Сборн. Бончевъ, 161). — „Добрѣ дошѣлъ“, ще ти кажатъ Дѣца, баби и подѣвки... (Хр. Ботйовъ. „Съчинения“, стр. 31). — Проклѣтъ билъ човѣкъ вуйка ми! Не ща при него да сѣда... И крастите да му заврѣщамъ, *ѣли* ги свраки и псета! (ib. 11). Само попѣтъ — *не видѣло* му са попството — само той ни зе 9 гроша за врѣщене (ib. 146). — *Дал* ти Господъ добро, приателе, му одгѣорилъ брачотъ (Нар. прик. Мин. сб. II, отд. III, 181). Госпуть та *испил*, юначе! Пуста ти *била* чеашкана (Мин. сб. I, отд. III, 34). Хай дѣвойче, *убила* те слана! (Сборн. Шапкаревъ, ч. I, отд. IV, № 897). Богъ ми *ѣ* *убил* майка ми (ib. № 927). — Пустѣ *биле* карван-конѣи ѡмене, кога да н'си утро-вечеръ до-мене. (ib. № 887). — Ковѣщиче мѣла, По жби ме *била*! (ib. № 1193). — Ако бѣде машъ Джѹна му са *пукнала*; Ако бѣде жена, Боска ѣ са *пукнала* (Мин. сб. V, отд. III, 116). — Безумци! кога е работа за Полша, за нейното освобождение, вие подигате само шумъ и се залавяте за распри! А падне ли ви сгода лично нѣкому да отмѣщавате — врагъ ви *зелъ*, тогава сте всички съгласни (Думи отъ VII пѣс. на „Панъ Тадеушъ“, прѣв. П. П. Славейковъ. „Мисль“, год. IX, стр. 170).

§ 29. Подобни случаи не сж се образували отъ първитѣ чрѣзъ изпущане на спомагателния глаголъ, а иматъ съвсѣмъ друго произхождение. Можемъ да допуснемъ, че най-напрѣдъ желателното значение се е съединило съ II мин. дѣйствително причастие въ изречения, въ които послѣдното е стояло като *предикативно отпръдѣление*. Такъвъ случай имаме въ слѣдния примѣръ: „Иванъ майци отговаря: Мълчи мале, *онемяла*, *Онемяла*, *оглушала*. Пелинъ *била* вечерята, Пуста *била* постелята, Кога не е малка мома“ (Пер. Сп. XXVIII—XXX, 471). Тука „мълчи *онемяла*“ по службата на причастието е съвсѣмъ аналогично на примѣри като тоя: „Той завари жена си и майка си *прѣмалѣли* отъ страхъ“ („Подъ игото“, изд. 1896, стр. 9); а отъ примѣри като „мълчи *онемяла*“, въ които причастието стои *слѣдъ повелително наклонение*, могатъ да се появятъ, слѣдъ като се изпусне повелителното наклонение, други, въ които причастието само изказва желание. Прѣдположението за такъвъ доста прѣкъ прѣходъ отъ обыкновеното предикативно употрѣбение на II мин. дѣйствително причастие къмъ

желателно му значение, извършенъ (прѣходътъ) при помощта на глаголи въ повелително наклонение, намъ се вижда много по-вѣроятно отъ това, което прави A. Musić въ статията си „Rečenice s participom pret. akt. II u hrvatskom jeziku“ въ „Rad jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti“, кн. 140, § § 7 — 8). Той прѣдполага, че изречения като „B'jala vilo, grlo te *boljelo*!“ сж се развили отъ други съ условно значение, като: „*Bila zdrava glava moja, bit će ti ugodno (drago)*“, слѣдъ като главното изречение се е изпуснало, понеже интонацията е достатъчна, да се разбере смисълътъ на фразата. Но, докато можемъ да допускаме по-прѣкъ прѣходъ отъ старото предикативно значение на II мин. дѣйствително причастие къмъ разглежданото желателно значение, нѣма защо да прибѣгваме до такъвъ оболенъ пътъ.

§ 30. Отъ друга страна, намъ се вижда, че нѣма защо да излизаме (тъй постъпва Musić) все отъ употребението на II мин. дѣйствит. причастие като предикативно опрѣдѣление, за да обяснимъ случаитѣ, въ които желанието се изказва не само съ причастие, а съ причастие и спом. глаголъ *съмъ*, примѣри отъ които се приведохъ по-горѣ. („Сажанъ да не си *легнала*“!). Макаръ да нѣма нищо невъзможно въ прѣдположението, че въ нѣкои отъ тия случаи спомагателниятъ глаголъ е вметнатъ отпослѣ по аналогия на случаитѣ отъ спомаг. глаголъ + сег. врѣме (напр. отъ „не *легнала*!“ да е станало „да не си *легнала*!“ по аналогия на „да не *легнешъ*!“), — ние мислимъ, че ще сме по-близо до истината, ако излизаме за повечето случаи направо отъ перфектното значение на -лъ *съмъ*, както направихме по-горѣ. Впрочемъ, при по-нататъшното разпространение на желателното -лъ *съмъ* е могло да влияе и условно-съслагателното *бихъ* -лъ въ желателно значение, каквото срѣщаме, на примѣръ въ тия случаи: Стани, стани, да би не станала! Сборн. Шапкарвъ, г. I, отд. IV, № 1068). — Пусте куле, пусте оладосте, У васъ да би цигане *ковали*, Пай да нѣма Тодоръ да улази! (Христом. Мишевъ и Костовъ, г. II, 1898, 69).

Б. § 31. Диференцировка на неопрѣдѣленото значение. — Както казахме, съединението на -лъ *съмъ* има значение на *минало неопрѣдѣлено въ тѣсенъ смисълъ* на *думата*, когато причастието му е отъ многократенъ или неопрѣдѣленократенъ видъ, взетъ за многократенъ. Прим. та затовасе нѣе събрахъ ме в'черкова, да чюемъ зас(ве)тѣе що съ стрѣвале, икакъсь б(ог)ъ слѣгъвале (Любл. дамаск. л. 95^а) — и като помислѣть (= ятъ) са техника жвотъ как са *живѣли* на този свѣтъ та чѣ трѣпни тогѣзъ чѣкъ да ѿбѣвни ѿвѣзи ѿцы (Дамаск. на Н. Бобчевъ (неиздаденъ), л. 24^б). По тая причина ние мислимъ, че случаитѣ, въ които -лъ *съмъ* се употребява *наедно съ думитѣ*

„стига“, „доста“ *вмѣсто отрицателно повелително*, сж се развили отъ неопредѣленото, а не отъ перфектното значение на това съединение. Примѣри. Мале, каза той, *стига си плашила* съ тия турци дѣцата! (Вазовъ, „Подъ Игото“, изд. 1896 г., стр. 6). — Тогази му извикалъ: Голь! *доста си я вече блъскалъ!* (Н. Козлевъ. „История на хайдутъ Сидера и на неговоя биволъ Голя“, стр. 70). — *Стига, стиги си вила*, бабо! („Тарасъ Булба“, прѣв. Н. Бончевъ, стр. 5). — Ей, пивоваре!.. *стига сте варили* пиво! (ib. 8). — Ей, момчета, *доста сте спали!* Време е, време е! (ib. 11).

Ако човѣкъ не обърне внимание върху вида на причастнето въ подобни примѣри, лесно може да смѣси послѣднитѣ съ случайтѣ отъ желателно -лъ съмъ, което разгледахме по-горѣ („Сажъ да не си лѣгнала!“); но видѣтъ ни показва, че, колкото и да изглеждатъ сходни тия два вида случаи, значението, отъ което сж се развили, не е сжщото. Смыслътъ на отрицателното сложно повелително, образувано отъ *стига* или *доста* и -лъ съмъ, е такъвъ: прѣди момента на говоренето дѣйствието се е вършило достатъчно пѣти, та занапрѣдъ нѣма вече нужда да се върши. Това личи доста ясно въ слѣдния примѣръ: „може ти се бе, бай Ганю, вирай се по-дълбочко въ Европейския животъ, дано му видишъ лицето, *стига ти се е натрапвало* туй пусто ѡпаки!“ (А. Константиновъ. „Мисль“, г. IV, стр. 252). Отъ значението „достатъчно се е натрапвало“ се минува къмъ „да се не натрапва вече“.

В. § 32. **Разширение на случайтѣ отъ -лъ съмъ, употребено за изказване на невъзприети отъ говорителя дѣйствия, и създаване на особена глаголна категория „невъзприетостъ“.** — Слѣдъ като съединението -лъ съмъ почнало да се употребява вмѣсто аористъ и мин. несвършено въ случаи, когато говорителътъ не е личенъ свидѣтель на разказваното, а го прѣдава по слухъ, — то почнало полека-лека да влияе и върху други глаголни врѣмена. Едвали можемъ да се съмняваме, че влиянието на -лъ съмъ въ разглежданото значение се е почнало най-напрѣдъ въ разкази за случки, далечни отъ говорителя по врѣме и по мѣсто, каквито сж тия, за които се говори, напр., въ приказкитѣ, а послѣ вече се е прѣнесло и въ разкази за дѣйствия, възприети, но забравени отъ говорителя. Не е ясно само, кои глаголни форми и съединения по-рано сж прѣтърпѣли влиянието на -лъ съмъ и кои по-късно. Това, гдѣто съединението -лъ бяхъ (минало прѣдварително) въ прилѣпския говоръ се употребява и въ разкази за невъзприети отъ говорителя случки вмѣсто билъ съмъ -лъ, което се употребява отъ другитѣ говори и отъ кни-

жовния езикъ, като да показва, че *бѣхъ* -лъ най-бѣсно се е приспособило за изказване на невъзприети дѣйствия (случки). Напр. От първата баждърница поминале, отишле каи втората... и от секоја баждърница *беше* *пиемил* по еден гъол (Мин. сб. XI, отд. III, 100). — „Бре авасжнж, што *беше* бил гъол, си рекол сам со себе, ова ара-миче, ем бидеікъм чирак на тоі, што го ватиф во катрано, ами пак тоі књи-знѣі що гъол *беше*. (ib. 113). — По некои ден отишел юмарѣијата на кафе и ватил да игра со кнѣгѣите комар. Со кого *беше* играл, се го кѣшкѣлъ и от ден на ден се напредуѣлъ (ib. 99) и пр. Но за положителното рѣшение на въпроса сж нужни примѣри отъ по-старо врѣме, а такива липсватъ. Освѣнъ това, въ прилѣпския говоръ спомаг. глаголъ въ *бѣхъ* -лъ се явява понѣгдѣ и несъгласуванъ, като безличенъ, та е възможно особното употрѣбение на това съединение въ разкази за невъзприети случки да има и по-други причини. Напр... а момчето и свероите беа се нажалили, коа *беше* не іа нашле ф колиба. (Мин. сб. XI, изд. III, 126). — Тамам тогаі било време, коа *беше* биле сите растанати (ib. 124). — арно ама пак не *беше* могле да и надбниѣт (ib. 125) и пр.

§ 33. Както и да е, едно е несъмнѣно — че сегашниятъ ни езикъ прави разлика между случая, когато говорителътъ е личенъ свидѣтель на разказваното, и случая, когато го прѣдава като далечно лице, въ всички глаголни форми и съединения на изъвително и съслагателно (условно) наклонение съ изключение на бждеще неувѣрено (ходи ща) и архаичното условно-съслагателно *бихъ* -лъ (ходилъ бихъ). Дори отъ самото съединение -лъ съмъ въ перфектно и неопрѣдѣлено значение, което (съединение) е послужило като изходна точка за новото значение на другитѣ глаголни форми и съединения, се е развило ново съединение -лъ съмъ *билъ* (напр. ходилъ съмъ билъ), за да се прокара казаната разлика и въ него. Поради всичко това доста странно се явява обстоятелството, че нашитѣ граматикѣ не даватъ достатъчно мѣсто на съединенията, съ които се прѣдава тая разлика на говора. И наистина, по-старитѣ съвсѣмъ я игнориратъ, а по-новитѣ намиратъ за възможно да я включатъ въ двѣ глаголни врѣмена — минало неопрѣдѣлено и отдавна минало. Така, А. Илиевъ говори за „прѣминало свършено“ и за „прѣминало несвършено“ (както е извѣстно, той прави разлика между „минало“ и „прѣминало“). За послѣдното той казва: „Когато искаме да изкажемъ нѣкое дѣйствие, което се е случило много по-прѣди отъ сегашното врѣме въ едно-минало врѣме *трайно* или *несвършено*, и което ние не изказваме като лично наше познание, но сме чули отъ други да го разказватъ,

употрѣбяваме IV минжло врѣме (*прѣминало несвършено*). Третото лице един. и множ. число (е, сж) отъ глаголъ *сѣмъ* се изоставя. И то се зове още *прѣминжло историческо*. Примѣри. Стадото пасѣло по полето, кучетата спѣли, а овчарѣтъ свирѣлъ подѣ единѣ брѣстѣ и пр. (Синтаксисъ на българския езикъ, стр. 60). Сжщо така и въ граматиката на Д. Мишева четемъ: „Минжло неопрѣдѣлено има два образа: „*неопрѣдѣленъ свършенъ и неопрѣдѣленъ несвършенъ*“ (Ръководство по българския езикъ, ч. II, 1894 г., стр. 198). Сжщото е и въ граматиката на Хр. Матеева и В. Симова (стр. 60). И въ най-новата граматика отъ М. Ивановъ съединението *берѣлъ сѣмъ ностѣлъ сѣмъ* и пр. е означено все като „минало неопрѣдѣлено II“ (българска граматика за II кл., стр. 38). Споредъ нашето мнѣние, да се подвежда съединението *-лъ сѣмъ*, и тогава, когато служи за прѣдаване на невъзприети отъ говорителя дѣйствия вмѣсто минало опрѣдѣлено вр. (свършено и несвършено), все подѣ термина „минало неопрѣдѣлено“ е несполучливо. Новобългарскиятъ езикъ вече различава два вида *-лъ сѣмъ* — едно, което наистина е мин. неопрѣдѣлено, и друго, което е мин. опрѣдѣлено, но прѣдава невъзприето дѣйствие. Когато II мин дѣйствит. причастие е произведено отъ мин. несвършено вр. (четѣлъ, ходѣлъ), съединението *-лъ сѣмъ* се срѣща несравнено по-често въ послѣдното значение, отколкото въ значение на мин. неопрѣдѣлено. Като минало неопрѣдѣлено отъ по-новитѣ писатели го употрѣбява най-много покойниятъ З. Стояновъ (в. примѣритѣ по-горѣ въ § 9). Колкото за езика на по-старитѣ ни паметници, ние сме срѣщнали досега само единѣ примѣръ, въ който въпросното съединение (ходѣлъ сѣмъ) е употрѣбено въ смисълъ на мин. неопрѣдѣлено. Тоя примѣръ се намира въ издадения отъ Ст. Аргирова Пражки катихизисъ (л. 13⁶): та чѣ да зберѣш тѣе, дете *не са ходели* оу черкова, та да имѣ прѣкажишъ що са е читало илѣ сказывало, та й тѣе да разбиратъ каквѣ е заповѣдалъ бѣгъ да шетаме (Пер. Сп., кн. 44, стр. 191). Но дори и тоя примѣръ не е сигуренъ, понеже въ Пражкия катихизисъ безударното *и* въ флексията често се прѣдава чрѣзъ *е*, напр. дѣмете (л. 2⁶), живете (мн. ч. отъ живѣ, л. 10⁴) и пр. По тая причина на случаитѣ, въ които, макаръ причастieto да е произведено отъ мин. несвършено вр., съединението *-лъ сѣмъ*, пакъ има значение на мин. неопрѣдѣлено, трѣбвз да гледаме като на още твърдѣ рѣдки новообразования, направени по аналогия на случаитѣ, въ които *-лъ сѣмъ* е употрѣбено за прѣдаване на невъзприети дѣйствия. Връзката между въпроснитѣ случаи и послѣдното употрѣбение ясно личи въ тия при-

мѣри: „Най-много му било тежко нему (на Ботева), че не е тѣхенъ другаръ, че не може да имъ са прѣпорѣча и ги увѣри, че е тѣхенъ братъ; а тие не подозирали даже, че веселието имъ е удостоено отъ оногова, който е *живее* само съ тѣхните идеали, който умрѣ въ тѣхната Стара-планина! (З Стояновъ. „Хр. Ботѣвъ“, стр. 103). — Но дѣдо Желѣо го раздумалъ, па и самъ Ботѣвъ който не можелъ да истарпи гражданската дисциплина въ едно училище, не е *желая* да си впрѣгне вратѣтъ въ суровата воинщина (ib. 112). Разликата между миналото неопрѣдѣлено и съединението -лъ съмъ, когато послѣдното замѣства минало опрѣдѣлено (свършено и несвършено) личи доста добръ въ тоя откъслекъ отъ народна приказка: „Пътѣтъ *воде* въ една пустиня. Тукъ-тамъ ги *срѣщали* хора и имъ се *чудели*. — Недѣйте ходи тамъ, имъ *казвали*. Който е *тръгналъ* по този пътъ, не се е *върналъ*. — Защо, *казнало* момчето, зло ли сме *сторили* нѣкому? Слава Богу, никому нищо не сме *сторили*, слѣдов. нѣма отъ какво да се боимъ (Е. Спространовъ. „Приказки за дѣца“, стр. 74). Въ тоя откъслекъ примѣритѣ „е тръгналъ“, „не се е върналъ“, „сме сторили“ и „не сме сторили“ сж случаи отъ старото съединение -лъ съмъ, което въ новобългарската граматика наричаме „минало неопрѣдѣлено“; а употребенитѣ безъ спомагателенъ глаголъ причастия „воде(ѣ)лъ“, „срѣщаме“, „чуде(ѣ)ли“ и „казвали“ сж случаи отъ новобългарската категория *невъзприетостъ*.

§ 34. На пръвъ погледъ може да се покаже нѣкому, че разликата, върху която искаме да обърнемъ внимание тука, е дребнава и засѣга само стодността или несгодността на термина „минало неопрѣдѣлено“; но въ сжщностъ не е така. Ако въ езика ни да се употребяваше за случаятѣ, когато говорительтъ прѣдава случки по слухъ, само съединението -лъ съмъ, — при всичко че названието „минало неопрѣдѣлено“ за послѣднитѣ случаи не е точно, то можеше да се употребява, толкова повече, че, както се разясни по-горѣ, послѣднитѣ случаи сж се развили именно върху почва на мин. неопрѣдѣлено. Но, както споменахъ, различаването, дали говорительтъ самъ е билъ свидѣтель на разказваното, или го прѣдава по слухъ, е за-сегнало всички глаголни врѣмена съ изключение на бждецето неу-вѣрено *ходи* *ща* и условно-съслагателното *бихъ ходилъ*. Можемъ ли и за всички тия глаголни врѣмена да употребимъ названието „мин. неопрѣдѣлено“? А случаятѣ съ тия врѣмена никакъ не сж рѣдки; напротивъ срѣщатъ се много често. Ние ще приведемъ примѣри, които, вѣрваме, ще отмахнатъ всѣко съмнѣние върху това. Много отъ тѣхъ сж толкова чести, щото липсването имъ между парадиг-

митѣ на нашитѣ граматикѣ може да се обясни само чрѣзъ познатата сила на традицията. Да привеждаме примѣри отъ *-лз съмъ*, употребено вмѣсто невъзприето минало опрѣдѣлено (свършено и несвършено) е излишно, понеже такива се привелоха по-горѣ (§ 15). Тука трѣбва да забѣлѣжемъ само, че и новобългарската форма, която се образува отъ основа на свършенъ глаголъ чрѣзъ окончанията на мин. несвършено вр. и която можемъ нарече зависимо минало (напр. донесѣхъ, донесѣше и пр.), се замѣнява въ случаи на невъзприетостъ чрѣзъ съединение *-лз съмъ*, въ което причастието се образува именно отъ тая форма (донесѣлъ). Примѣри. Явили се първитѣ хора — жидовитѣ . . . Тѣ, като се *спънѣли* и падвали . . . И отъ земята изникнали дребните хора: педн челякъ — лакътъ брада . . . Кога ги *загубѣли* изъ бѣзака, тѣ се качвали по бѣзоветѣ и се питали Едно врѣме, когато се *родѣлз* новъ *жѣсецъ*, *щомъ* го *видѣли*, играли на хоро (Мин. сб. II, стр. III, 161). — Когато бѣгала Божѣ *мѣла* съ Господѣ . . . тя го кѣпала, дѣто намѣрѣла (= ѣла) изворъ (ib. 162). — Кой дѣ *паднѣлъ* тамъ си и оставалъ (ib. 164).

Примѣритѣ, които привеждаме по-долу, сж групирани така, щото глаголни врѣмена, за които се употребява едно и сѣщо съединение за невъзприетостъ, сж турени едно до друго.

§ 35. **Примѣри отъ глаголни съединения за невъзприетостъ.** *Вмѣсто сегашно вр. се употребява -лз съмъ:* и каза брехъ ханиларъ васъ Али османъ Патиша милѣва та не давате царѣво и ние ви милѣваме като нашите иеничере, а *вие сте искали* (вм. искате) да дигате глава на вашѣа царъ (Изъ записката на попъ Методия Драгиновъ отъ с. Корова, отъ XVII ст. Христом. Мишевъ и Костовъ, изд. 1888 г., т. I, 195). Тука Мехмедпаша говори това, което билъ чулъ отъ пловдивския грѣцки владѣа Гаврилъ). — Какви черни дни *сте имали* (вм. имаме) да прекарваме! (Блъсковъ. „Изгубена Станка“, 8). — Той са прозява, протѣга и най-послѣ ми каза: *нѣмалъ ли сжмъ* нѣкоя пара да му дамъ на заемъ, защото два денѣ ставало, какъ не билъ хапвалъ (З. Стояновъ, „Хр. Ботѣвъ“, 121). — *Защо си са бунтовалъ* (вм. бунтувашъ), *защо си не ходѣлъ* (вм. не ходишъ) редовно въ гимназията? Я са поглѣдни какъвъ си испукъсанъ, на какво си заприличалъ? . . . Ти *си билъ* достоянъ (вм. *си достоенъ*) само за пѣдаринъ и за извощикъ, а не и за ученикъ мѣжду благородни хора! (ib. 39). — Понеже бил чувалъ че *сжмъ събирал* (вм. че събирамъ) пѣсни и пословици, той ме помоли да му дамъ сборката си. (П. Р. Славейковъ. „Български притчи“, г. II, стр. V). — Дошел дома и *са одѣжвал* (торбата) да *видит*, што

има внатре. Кѡга глѣдат — едно чѹдо гѹаоли! „Мѡре штѡ сте вие бре? ... да вие *сте били* гѹаоли (вм. *сте*), ами сѣга штѡ да ви праам? (Мин. сб. II, отд. III, 178). — Проклѣтъ *билъ* (вм. *е*) човѣкъ вуйка ми! Проклѣтъ е майко — казвамъ ти — не ща при него да сѣда (Хр. Ботѹовъ. „Сжчинения“, стр. 11). — ... и агитирали, щѡто когато са претѣрсуватъ турците, да ги каратъ да испалнятъ ония формалности, които сѣ за тѣхъ най-противни и унижителни. Напримѣръ, да си *смѣквали* чалмите и да си *отѣкрзували* потурите, ужъ че тѣрсятъ тютюнъ и други артикули (З. Стояновъ. „Хр. Ботѹовъ“, 107). — Азъ защо казахъ, че ти си ахчи-башия, а пѣкъ сега видѣхъ, че си *била* (вм. *че си*) и фурунаджи-башия! (Ц. Гинчевъ. „Гаячо Косерката“. „Трудъ“, г. I, стр. 135).

Вмѣсто *съмъ -лъ* се употрѣбавя *билъ съмъ -лъ*: Пошъ Иванъ ... казвалъ, да прощавашъ, че е отъ чуждѣ мѣжъ, защото азъ отдавна *съмъ билъ забѣгналъ* (Н. Начовъ. „Бунтовници“, 245). Въ прѣва рѣчь би било: „защото той отдавна е забѣгналъ“. — И казова, че иска той това, Честъта на трона да би се спасила, Защото азъ съсъ своитѣ дѣла Съ бесчестие *била съмъ го покрила* (К. Величковъ. Прѣв. на откъслека отъ „Освободений Ерусалимъ“. Христ. Мишевъ и Костовъ, 1898 г., ч. II, 107). — Сеймени ... като се научили че ме нѣмало там и че съмъ *бил* отишълъ на свадба, трѣгват по даяритъ ми (П. Р. Славейковъ. „Български притчи“, г. II, стр. III). — Не ще ме за снаха ... *била съмъ го подмамил* (Н. Начовъ, „Бунтовници“, 75). — Азъ прѣдложихъ на бай Ганя една отъ книжкитѣ си, за да си съкрати врѣмето съ четене, но той любезно отклони прѣдложението ми, защото *билъ чель* доста на врѣмето („Бай Ганя трѣгна по Европа“. „Мисль“, г. IV, 15). — гимнѣтата са убѣркала и гу извѣла на друга зѣмѣ, дѣту *не бил* *ходѹвал* дрѹгуш. (Мин. сб. XI, отд. III, 95).

Вмѣсто бѣхъ -лъ се явява билъ съмъ -лъ Дѣдо Муратъ Ибовъ ... ми каза, че намѣрилъ единъ смокъ, който *билъ нагълталъ* (вм. бѣ нагълталъ) една змия до опашката и умрѣлъ. Опашката на змията *била останѣла* една дланъ вѣнъ отъ устата му (Ц. Гинчевъ. Мсб. II, отд. III, 163). — При създаването на чолѣка Господъ *билъ направилъ* сглобата на главата му да се отхлупва отъ горѣ ... Но една мома като си *била отхлупила* главата да ѣ пощи, дошелъ любовникътъ ѣ ... момата така се *била повела* подиръ иргения, щѡто забравѣла и посканъето и вѣрхътъ на главата си (ib. 165). — Тѣмъ останѣли царскитѣ пирамиди, ссѣдоветѣ на велможитѣ, много пари и самиятъ императорски крѣстъ, когото извадили отъ рѣката, дѣто

го *билъ хвърлил* единъ отъ свещеницитѣ (П. Р. Славейковъ. Мсб. VI, 431). — „Не ма ѣздишъ ти, ами орѣла“, казалъ заява едно врѣме, като го въсѣднала жабата, когато *са билъ скрилъ* въ единъ трънъ отъ орѣла... („Ганчо Косерката“ отъ Ц. Гинчевъ. „Трудъ“, год. III, стр. 171). — Понеже *билъ чувалъ*, че съмъ събиралъ пѣсни и пословици, той ме помоли да му дамъ сбирката си (П. Р. Славейковъ. „Български притчи“, ч. II, стр. V).

Вмѣсто *ща да -а* се употребява *щѣлъ съмъ да -а*: Не знаешъ, кажи по-добрѣ, а не ма учи . . . *щѣла съмъ да умрѣ* . . . нашитѣ ханѣми наполовина ги мѣтжѣ и нищо не имъ става, а азъ, такава здрава и млада, *щѣла съмъ да са усаката* — български акѣлъ (Ц. Гинчевъ, „Ганчо Косерката“. „Трудъ“, г. I, 186). — И на дѣда Добря на унучката — Милка, казалъ, че, ако не са съгласи да го земне и да са потурчи, *щѣлъ да ѣ качи* една нощъ на единъ конъ и *щѣлъ да ѣ занега* на Арнаутлука, или пѣкъ ще ги изгори, ще ѣ съсѣче и ще улови свѣта (ib. стр. 23). Тука писателятъ мѣси косвеното изказване съ правото. — Донка ми рече, че ѣ казвалъ Стойчо, какво слѣдъ света Богородица *щѣлъ да прати* годежници („За дѣдовата Славчова унука“. Пер. Сп. XXVIII—XXX, 484). — Минѣлия петѣкъ ми обади единъ аджерецъ, че *щѣлъ да докара* у Сотирови много хубава карнобадска вълна и евтена (Н. Начовъ, „Бунтовници“, 183). — Мари, казватъ, че която жена не може да си изплаща царското, *щѣли да ѣ даватъ* да преде беглишко, както едно врѣме (ib. 134).

Вмѣсто *щѣхъ да -и* се явява *щѣлъ съмъ да -а*. Напр. Питашъ ма, защо сѣмъ азъ Дохождалъ ноця у васъ, Какъ сѣмъ скочилъ прѣзъ плета И що *щѣлъ съмъ да крада* (Ботѣвъ. „Сжчинения“, стр. 29). — *Сократъ* . . . това азъ намирамъ отъ единъ сънь, който тази нощъ прѣди малко сънувахъ, и насмалко ти *си щѣлъ да ме разбудиши* не уврѣме (Библиотека „Св. Климентъ“, год. I, 263). — Езерото е била тя, а патицата — той; да си пила водата, *щѣла си да ѣ испиеши*, а него *да изпдешъ* (Нар. прик. Христ. Костовъ и Мишевъ, изд. 1889, т. II, стр. 171). — Оная година дошелъ у Лазарови на Долня-Орѣховица; чияка го погостилъ, като чиякъ, приспалъ у тѣхъ и на сутринята, като *щѣлъ да си отива* откача чапразитѣ (пѣхтитѣ) на дѣщеря му отъ стѣната и ги натѣпкава въ пояса си. („Ганчо Косерката“, „Трудъ“, год. III, стр. 434). . . . а когато *щѣлъ да умре*, той (султанъ Махмудъ) порѣчалъ на сина си Абдулъ-Меджида да се не повѣрѣва никому другиму, освѣнъ на Стефанакибей (П. Черновѣждъ, Мин. сб. VI, 416). — На край Алтѣнково

съблѣкла и разкъсала роклята си и полугола хукнѣла къмъ вѣтхитѣ лозя; на вѣдѣ по-нататѣкъ *щѣла да отива*, Господь знае (Н. Начовъ, „Бунтовници“, 240). — Добрѣ, че избѣгнало дѣтето и писнало у Филкови, а то *щѣли* и него да *удушжѣ* и никой не *щѣлъ да види* и *чуи* (Ц. Гинчевъ, „Зиналата стѣна“. „Трудъ“, г. I, 607). — Нѣму му билъ умрѣлъ нѣскору жинѣтъ, чи *штѣал дж сж жени* зж другъж (Мин. сб. XI, отд. III, 103). — Ф тува селу ималу адноа мума, та утриноата *штеали да ја веанчеават* за аднек (Мин. сб. I, отд. III, 117).

Вмѣсто *ще -лъ* се употрѣбятъ *ще -лъ*: На едни дѣге му затвораше живо стрebro во лешник и му нарахуаше да си го спшиат во поасот и ништо лошо од болес страна *не ке можела* да се приберит, чунки баба Бона му забѣила со лешникот (М. К. Цѣпенковъ. Мин. сб. I, отд. III, 93). — Тие му даале троа пари на тој, што *ке се потпишел* и *ке му го земеле* лицето на една книга, да *ке да го обесат* на зидот. Парите тој што и имал, ер *кај што да и даел*, пак назат *ке му доиделе* (ib. 98). — И затоа жените сега што *ке сработеле* се под мишеа го носат (ib. 106).

Въ прѣгледанитѣ отъ насъ материали не срѣцнахме случаи за неѣзприетостъ отъ сълагателнитѣ (условни) форми на *-вамъ* и *-вахъ* (писвамъ, писвахъ) и за миналото бѣдеше прѣдварително *щѣлъ да съмъ* (бѣде) *-лъ* (щѣхъ да бѣда загиналъ); но не може да има никакво съмнѣние, че и вмѣсто тѣхъ се употрѣбаватъ съотвѣтни съединения. И наистина, примѣрътъ: *Баба Кера*... Да съмъ на царятъ свързвамъ на шия му приштипнатата му дѣштеря, та ги хвърлямъ въ Янтра“... (В. Друмевъ. „Иванку, убиецътъ на Асѣня I“, изд. 1889, стр. 87) въ косвена рѣчь би гласѣлъ: Баба Кера казала, че, да била на царятъ, *свързвала* на шия му приштипнатата му дѣштеря... Примѣрътъ: „Делфинатъ... по барзъ е отъ всички рыбы, птички и самата стрѣла, и нити една рыба не *убѣгнуваше* отъ него, ако можаше отведнаждъ да ги улавя“ (Изъ буквава на П. х. Беровича отъ 1824 г. Христ. на Ив. П. Церовъ, стр. 250) би гласѣлъ: „и нито една рыба не *убѣгнувала* отъ него“... Най-послѣ, примѣрътъ:... „защото добрѣ знаете, мжѣе атиняне, че ако да бѣхъ азъ отдавна врѣме захванжѣ да се занимавамъ съ общественитѣ работи, отдавна *щѣлъ да съмъ загиналъ*, и нито вамъ, нито менѣ си щѣхъ да принесѣ нѣкаква полза“ („Апология на Сократа.“ Христом. Мишевъ и Костовъ, 1900, т. I, 482) въ косвена рѣчь би гласѣлъ: ... „отдавна *съмъ щѣлъ да бѣда загиналъ*“

§ 36. Отъ съединенията за изказване на неизпримети дѣйствия, примѣри отъ които (съедин.) се приведохъ дотука, въ нашитѣ граматикѣ е намѣрило мѣсто, покрай съединението *-мъ съмъ*, за което вече говорихме, още само съедин. *-мъ съмъ билъ* (напр. *ходилъ съмъ билъ*). Както се вижда отъ горѣприведенитѣ примѣри, *-мъ съмъ билъ* се явява въ косвена рѣчь или вмѣсто минало прѣдварително *блѣсъ* *-мъ* („*билъ нагълталъ*“ вм. *бѣ нагълталъ*, „*била останала*“ вм. *бѣ останала* и пр.), или вмѣсто мнѣ. неопрѣдѣлено *-мъ съмъ* („*билъ съмъ забѣгналъ*“ вм. *съмъ забѣгналъ*, „*била съмъ го покрила*“ вм. *съмъ го покрила* и пр.) или най-сетѣ, вмѣсто сегашно врѣме за съмнѣние и обезсииване. Понечето наши граматикѣ наричатъ разглежданото съединение „отдавна (прѣ)минало“, както го нарича още I. Груевъ (в. граматикитѣ му отъ 1868 и 1869 г.). Въ названieto „отдавна минало“ имаме просто подражание на чужди граматикѣ. А. Илиевъ вѣрно посочва употребението му, но пакъ го именува „отколѣ свършено“ и „отколѣ несвършено“ (в. „Синтаксисъ“, стр. 62), като нарича съ първото име случая, когато въ него влиза свършено причастие, а съ 2-то — случая, когато влиза несвършено причастие. Въ най-новата ни граматика (отъ М. Ивановъ, за II кл., стр. 26) то е наречено „отдавна минало I, или свършено“ (бралъ съмъ билъ). Авторътъ на послѣдната забѣлѣжка (въ статията си „По историята на нашата граматическа терминология“, Пер. Сп., кн. 64, св. 3—4, стр. 1867), че „Разликата между минало неопрѣдѣлено и *отдавна минало* врѣме се заключава не въ туй, че второто показва дѣйствие, което е станало по-отдавна отъ дѣйствието на първото, ами въ степенъта на увѣреностъта, съ която се прѣдаватъ тия дѣйствия отъ говорещия. И едното, и другото говорещия прѣдава като неочевидецъ, ала дѣйствието на минало неопрѣдѣлено се прѣдава съ увѣреностъ (той *е* пѣтувалъ по цѣля България), когато дѣйствието на отдавна минало врѣме не се прѣдава съ увѣреностъ: той *билъ пѣтувалъ* (казватъ, но дали е вѣрно, не зная) по цѣля България. Слѣдователно и дума не може да става, че „билъ пѣтувалъ“ показва по-отдавнашно дѣйствие отъ „е пѣтувалъ“ — никой не е въ състояние да ни докаже, че „билъ пѣтувалъ“ е станало по-отдавна отъ „е пѣтувалъ“. Въ цитуванитѣ думи ще трѣбва да се направятъ поправка, че миналото неопрѣдѣлено може да показва и дѣйствие, на което говорителятъ е билъ очевидецъ (сравни: знаешъ ли, че той има синъ ергенитъ и вече *казвалъ* ми е нѣколко пѣти за Райка? Веселинъ. „За дѣдовата Славчева унука“, Пер. Сп. XXVIII—XXX, 505); но ствършено вѣрно е, какво и дума не може да става,

че съедин. -лъ съмъ билъ показвало нѣкаква по-голяма отдавнашностъ сравнително съ съмъ -лъ. И наистина, може дѣйствието да е ставало хиляди години прѣди момента на говоренето, и пакъ да нѣма нужда да се употрѣби съедин. -лъ съмъ билъ. Напр..., ако да можеше чело-вѣкъ-тъ, кой-то е внимателно гледалъ на небе-то, и е разсуждавалъ прѣди шестъ хиляди години, да дойде при чело-вѣкъ-тъ, който сега е на негово мѣсто и да послуша негово-то учение, той би го слушалъ съ онова благоговѣние, което са внушава само отъ едни откровения на ангела Божій („Небесни свѣтила“ отъ О. М. Митчелъ, прѣв. Д. Витановъ. Вiena, 1875 г., стр. 197). Наопакъ, може дѣйствието да е ставало съвсѣмъ късо врѣме прѣди друго, и пакъ да се употрѣби въпросното съединение, щомъ изказването е косвено. Прим. Сеймени... като се научили че ме нѣмало там и че съмъ билъ отишълъ на свадба, тръгватъ подирѣ ми (П. Р. Славейковъ. „Български притчи“, II, стр. III). Едничкиятъ примѣръ, въ който сме срѣщнали досега -лъ съмъ билъ да изглежда като отдавна минало е тоя: „тъкъ кой що е билъ видѣлъ нещо хѣбаво, той го почѣлъ като бѣга (Праж. катихизисъ, л. 12^а. Пер. Сп. кн. 44); но и въ него вѣ-маме въ сжщностъ особно отдавнашно врѣме.

А щомъ е така, ние не можемъ се съгласи съ мнѣнието на г-на Иванова (стр. 187), че, при всичката неточностъ на названието „отдавна минало“, нѣма защо да се изхвърля изъ граматиката ни. Споредъ нашето мнѣние, което изказахме още прѣвъ 1896 год. (в. „Учил. Прѣгледъ“, г. I, 317), това название трѣбва да се изхвърли. То би могло да се остави само за съединението -лъ бѣлъ (напр., бѣхъ писалъ) и за -лъ съмъ билъ, когато послѣдното въ косвена рѣчь замѣнява първото, а не и когато замѣнява неопрѣдѣ-ното -лъ съмъ; съ други думи, въпросното название би могло да се употрѣблява само вмѣсто „минало прѣдварително“, като разбираме подъ „отдавнашностъ“ изпрѣварване на нѣкое минало дѣйствие (plusquam-perfectum). Въ такъвъ смисълъ го употрѣбаватъ още Неофитъ Рилски, Богоровъ и Мирковичъ, а отъ новитѣ ни граматичи само г-нъ А. Теодоровъ. Но, понеже терминътъ „мин. прѣдварително“ е за прѣдпо-читане и понеже той е станалъ вече почти общеприетъ у насъ по-добрѣ е, терминътъ „отдавна минало“ съвсѣмъ да се изхвърли. Кол-кото за съедин. -лъ съмъ билъ, то, както казахме, е съединение, което замѣнява въ случай на невъзприетостъ не само мин. прѣд-варително, ами и мин. неопрѣдѣлено, и затова трѣбва да намѣри своето мѣсто между другитѣ съединения за невъзприетостъ. Да за-държаме названието „отдавна минало“, като разяснимъ само, че въ

сжщностъ то не показва отдавнашностъ, а е съединение за невъзприетостъ или за съмнѣние, е негодно не само поради неточността му, ами още затова, защото все пакъ ще трѣбва да търсимъ имена за съединенията „щѣлъ съмъ да -а“ или „щѣлъ съмъ билъ да -а“, „щѣлъ съмъ да бѣда -лъ“ и пр. които се срѣщатъ въ горѣприведенитѣ примѣри. Бъркотията въ излагането на глаголнитѣ врѣмена нѣма да се отмахне, докато не отдѣлимъ съединенията за невъзприетостъ като особена категория. Безъ това ние ще продължаваме да наричаме съ разни названия форми (сѣд.), които прѣдаватъ едно и сжщо врѣме (напр. *ходѣлъ* и *ходѣлъ съмъ*), само че се различаватъ по възприетостъ и невъзприетостъ, както едноврѣмешнитѣ ни граматики излагаха като различни по врѣме форми, които се различаватъ само по видъ (напр. у Богорова: „бѣдно пѣрво (многопѣтно) — щѣ брѣжъ, „бѣдно вѣро (ѣднопѣтно) — щѣ набрѣжъ, бѣдно четвѣрто (ѣднопѣтно) — наброй щѣ).

§ 37. И така, за да се отмахнатъ отъ нашата граматика терминитѣ „неопрѣдѣлено несвършено“ (*ходѣлъ съмъ*), „отдавна минало свършено“ (*ходилъ съмъ билъ*) и „отдавна минало несвършено“ (*ходѣлъ съмъ билъ*), които не отговарятъ на значението на наричанитѣ съ тѣхъ съединения, и за да се даде мѣсто на всички други съединения за невъзприетостъ, които не сж намѣрили и досега мѣсто въ нашитѣ граматики, най-добрѣ е, да се приеме, покрай вида, наклонението и пр. още една категория — *възприетостъ* и *невъзприетостъ* на дѣйствието (или пѣкъ *изказване* — *право* и *косвено*. Вж §§ 16—7). Тогава, щомъ се изложатъ обикновенитѣ глаголни форми и съединения, които се употребяватъ за възприети дѣйствия, ще се посочатъ и съединенията, които се употребяватъ за невъзприети дѣйствия. Това може се каза, напимѣръ, така: За да се изтъкне, че говорителятъ прѣдава разказваното по слухъ, въ българския езикъ се употребяватъ особени съединения, които се получаватъ отъ обикновенитѣ глаголни форми и съединения, като се замѣнятъ личнитѣ форми, освѣтъ тѣзи, които въ сложни врѣмена, слѣдватъ слѣдъ съюза *да*, съ минали причастия (свършени или несвършени, споредъ каквито сж самитѣ лични глаголни форми) и за 1-во и 2-ро лице, а съвсѣмъ рѣдко и за 3-то, се ритурни и спомаг. глаголъ *сѣмъ*. Такива форми новобългарскиятъ езикъ образува отъ всички врѣмена на изявително и сълагателно (условно) наклонения съ изключение на бѣдеще неувѣрено (*ходи ща, ходи щешъ*) и архаичното условно-сълагателно *бихъ -лъ* (*ходилъ бихъ*). При това образуване и спомагателнитѣ глаголи *сѣмъ, бѣда, ща* не

отстъпватъ отъ общото правило, а се измѣняватъ въ причастия: *съмъ, бѣхъ* — въ *билъ, бжда* — въ *бждѣлъ, ща* — въ *щѣлъ*. По такъвъ начинъ отъ повечето глаголни форми (съединения) сж се изработили въ новобългарски форми за *невъзприетостъ* или за *косвено изказване*.

Обикновени форми и съединения:	Съединения за невъзприетостъ: (косвено изказване):
<i>Сегашно.</i> Чета, четешъ, чете	} <i>четѣлъ съмъ, четѣлъ си, четѣлъ (е).</i>
<i>Мин. опрѣдѣл. несвършено.</i> Четѣхъ, четѣше, четѣше	
" " <i>свършено.</i> Четохъ, чете, чете	} <i>челъ съмъ, челъ си, челъ (е).</i>
" " <i>прѣдвар.</i> Бѣхъ челъ, бѣ(ше) челъ, бѣ(ше) челъ	
" <i>неопрѣдѣлено.</i> Съмъ челъ, си челъ, е челъ	} <i>билъ съмъ челъ, билъ си челъ, билъ (е) челъ.</i>
<i>Бжд. утврѣно.</i> Ща (да) чета, щешъ (да) четешъ, ще (да) чете	
<i>Минало бжд. утврѣно.</i> Щѣхъ да чета, щѣше да четешъ, щѣше да чете	} <i>щѣлъ съмъ да чета, щѣлъ си да четешъ, щѣлъ (е) да чете.</i>
<i>Бжд. прѣдварително.</i> Ща да бжда челъ, щешъ да бждешъ челъ, ще да бжде челъ	
<i>Мин. бжд. прѣдварит.</i> Щѣхъ да бжда челъ, щѣше да бждешъ челъ, щѣше да бжде челъ	} <i>щѣлъ съмъ да бжда челъ, щѣлъ си да бждешъ челъ, щѣлъ (е) да бжде челъ.</i>
<i>Съслагателно сегашно</i> (бждеще). Четвамъ, четвашъ, четва	
" <i>минало.</i> Четвахъ, четваше, четваше	} <i>четвалъ съмъ, четвалъ си, четвалъ (е).</i>

Съединенията за невъзприетостъ се наричатъ съ имената на обикновенитѣ форми и съединения, като имъ се притури думата „невъзприето“ или „косвено“. Така, *четѣлъ съмъ* е невъзприето (косвено) сегашно или невъзприето минало опрѣдѣлено несвършено, *челъ съмъ* — невъзприето (косвено) минало опрѣдѣлено свършено, *билъ съмъ челъ* — невъзприето минало неопрѣдѣлено или прѣдварително, *щѣлъ съмъ да чета* — невъзприето (косвено) бждеще утврѣно и пр.

Г. § 38. Какъ се приспособяватъ съединенията за невъзприетостъ, за да се изкаже съмнѣние или да се обезсили рѣчта. — Съединенията за невъзприетостъ се употребяватъ и въ случаитѣ, когато говорителътъ иска да обезсили нѣкое изречение или да изкаже съмнѣние въ него. Примѣри. Е, *нѣмалъ* (вм. нѣма), ако е до сега нѣмалъ, сега да има! (Ц. Гинчевъ, „Зиналата стѣна“. „Трудъ“, г. I, стр. 587). — хичъ да може да прави такива чудеса, абе, чета ще измами и на царетѣ хазнѣта и нѣма да чака да ѣ *даватъ* за лѣжитѣ ѣ по петъ пари. — Че белкимъ не може да го направи? Глѣдай го — не вѣрва и — по петъ пари ѣ *давали*? Съ

щепитѣ пари зема, хей („Гавчо Косерката“ отъ Ц. Гинчевъ. „Трудъ“, г. III, 174). — Незнамъ кой дяволъ подскокоросалъ селенитѣ отъ селото . . . че ужъ *сме* *направили* магия, да не вали дъждъ: живо дуче ужъ, *сми* заровили (ip. 179). — *Щъли* да го *затворятъ* въ „пушкарията“ за нѣколко дена . . . Че що значи това? Какво общо мѣжду тие коконски работи и турските куршуми? (З. Стояновъ. „Хр. Ботѣвъ“, стр. 90). — Жали ни . . . че не *сме* *могъле* (трѣбваше *можале* вм. *можемъ*) да се оправимъ и да си завасаме въ къщи отъ всичко (Веселинъ. Библиот. „св. Климентъ“, г. I, стр. 512). — Ама *щъли* да *измѣжтъ* такива нѣкои високоучени и дипломирани критици, та *щъли* да *кажжтъ*, че това е грубо . . . Ние отъ уобѣжденията си нѣма да се помѣстимъ (П. Р. Славейковъ. Пер. сп. XV, 335).

§ 39. Но въ езика ни се забѣлѣзва стремежъ, по-ясно да отбѣлѣжи случантѣ на обезсилване или съмнѣние. За тая цѣль той си служи съ сѣщото сръдство, съ което си служи, и когато иска да изтъкне по-ясно востеностъта на изказването именно, притуря въ съединенията за невъзприетостъ причастието *билъ*, ако би да го нѣма. Така, вмѣсто *сѣмъ -лъ* се употребява *билъ сѣмъ -лъ*, вмѣсто *щълъ сѣмъ да чета* — *щълъ сѣмъ билъ да чета* и пр. Примѣри. *Пѣлъ билъ сѣмъ* и стихове нареждакъ, Коя полза и каква ли надежда, като нѣма кой да слуша, разбира Туй, що пѣѣж, туй, що дърнкамъ на лира? (П. Р. Славейковъ, „Не пѣѣ ми се“. Христом. Мишевъ и Костовъ, изд. 1889, т. II, стр. 469). — И зарадъ Анка каквото прави, и него за добро ужъ го прави! мисли и милѣе зарадъ насъ все. *Щъла била* за тегло да *расте* (Анка), да се мѣчи тука въ тѣснотията, затова сега нека си се куртулише, нека си върви дѣто ѣж викатъ . . . *Щъло било да тегли*? немѣ другитѣ ни дѣца теглѣтъ? Нали имъ се радваме? (Веселинъ. Библиотека „св. Климентъ“, год. I, стр. 512). — Не ще ме за сваха: *била сѣмъ* по-голѣма отъ него (вмѣсто: казва, че *сѣмъ* по-голѣма). „Бунтовници“ отъ Н. Начовъ, стр. 75).

Фонетични особености на помашките говори въ Чепинско.

Отъ Д-ръ Л. Милетицъ.

Въ съчинението си върху източнобългарските говори („Das Ostbulgarische“, Wien, 1903, стр. 207—276) азъ се спрѣхъ и върху голѣмия рупски диялектъ, къмъ който принадлежатъ и чепинските говори. Подирнитѣ азъ тамъ нарекохъ съ приетото до тогава название „чепинско нарѣчие“ (Mundart von Čepino). Въ сжщностъ подъ това название, което често се употрѣбѣ въ нашето езикознание, би трѣбвало да се разбира само говорътъ на селата Баня, Лъжене и Каменица въ Чепинско, понеже само отъ тоя говоръ досега има публикувани езикови материяли¹⁾. Ала въ Чепинската котловина има още четири помашки села: Корово, Дорково, Костандово и Ракитово, за чийто говоръ нищо не се знаеше, а само мълчаливо бѣ нѣкакъ прието да се подразбира подъ реченото название говорътъ и на тия села, като се прѣдполагаше, че въ него не ще да има нѣкои бѣлѣжити особености, понеже всичкитѣ казани села се намиратъ въ равнина съвсѣмъ наблизу и едно до друго. И наистина такъво прѣдположение въ случая бѣ още по-оправдано, защото населението въ всичкитѣ чепински села е еднакво — българско-помашко съ малко примѣсъ отъ православни българи, именно въ Ракитово съ около 20 къщи и съ повече въ Лъжене. Въ подирното село слѣдъ освобождението на България помашкото население почти съвсѣмъ се е издигало, а на негово мѣсто се е заселило придоншло българско отъ сжсѣднитѣ околии, ала това обстоятелство по нашия въпросъ нѣма важно значение, защото новиятъ елементъ не е могълъ да повлияе, особно въ такъво

¹⁾ Вж. К. Иречекъ, Помашки пѣсни отъ Чепино, печ. въ сШер. Спис. VIII; *Народни пѣсни*, записани въ селата Баня, Лъжене и Каменица, печатани въ Минист. Сборникъ т. I 38—39; II 37—40, 75—77, 123—127; III, 201—203; V, 210—218; VI, 43—51; XII 14—28, 215—223; XV, 36—45. Една единичка пѣсень отъ Корово е печатана въ II т. с. 53, но и тя е толкова кратка (17 стиха) и така неточно записана, че по нея не може нищо опрѣдѣлено да се каже за говора въ с. Корово.

късо време, върху езика на коренния помашко-български елементъ въ чепинскитѣ села. Такъвъ новъ елементъ още постепенно приижда особно откъмъ Разлога и се настанява и въ селата Баня и Ракитово. Поради лекитѣ мѣстни условия за междусобни сношения и поради еднородността на старовръмското население въ чепинскитѣ помашки села винаги ще да е имало взаимни сръпци между населението на тия села, и за това, както се каза, можеше да се прѣдполага, че помацитѣ и въ Корово, Дорково, Костандово и Ракитово иматъ горѣ-долѣ еднакъвъ говоръ съ говора на помацитѣ въ Баня, Лъжене и Корово. Това можеше още повече да се очаква и поради факта, че и говорътъ на село Каменица, което е населено само съ православни българи, все старовръмски жители отъ Чепинско, напълно се схожда съ говора на Баня-Лъжене.

Въ споменатото си диялектолошко съчинение азъ очертахъ главнитѣ свойщини на рупския диялектъ, — който обгръща българскитѣ говори въ Родопитѣ и на югъ отъ тѣхъ до Бѣло море, както и говоритѣ по Хасковско, по Странджа планина, по Малко-Търновско и Лозенградско, — само възъ основа на източно-рупскитѣ говори по Хасковско и Странджа, които лично бѣхъ изучавалъ на самото мѣсто, и на Ахърчелебийския говоръ, който отъ всички рупски говори най-подробно и най-добръ е прѣдставенъ въ нашата филологична литература. Затова говоритѣ отъ Чепинско и Рупчосъ тамъ азъ само тукъ-тамъ мимоходомъ засегнахъ. За да може положително и подробно да се опишатъ тия говори, трѣбваше поради липса на достаточни публикувани езикови материяли отъ тѣхнитѣ области лично да спохода тѣзи подирнитѣ. Именно това и сторихъ, като прѣдприехъ прѣзъ лѣтото на 1902 година диялектолошка обиколка по Чепинско и Рупчосъ. Успѣхъ тогава да посѣтя първомъ всичкитѣ чепински села: Баня, Лъжене, Каменица, Корово, Дорково, Костандово и Ракитово както и нѣкои отъ колибитѣ въ Чепинско, а слѣдъ това минахъ въ Батакъ, и отъ тамъ въ Пещера и Брацигово; обиколката си въ Рупчосъ захванахъ отъ Сотиръ та редомъ посѣтихъ селата Бойково, Дѣдово, Ситово, Лилково, Орѣхово, Малево, Хвойна, Павелско, Чепеларе, Чукур-кьой, Върбово, Широка-Лъжа, Стойкитѣ, а на връщане още Богутево, Бачково. За извършената обиколка по казания маршрутъ азъ накъсо още тогава съобщихъ въ „Anzeiger“ на филос.-истор. секция на Виенската акад. на наукитѣ, бр. XXII, 1902 год. Резултатитѣ отъ тая ми обиколка ще бждатъ обнародвани като допълнение къмъ отдѣла за рупскитѣ

говори на споменатото ми съчинение. Тукъ сега ще съобща за нѣкои неизвѣстни до сега фонетични особености на чепинскитѣ говори, а именно за замѣнитѣ на ероветѣ и носовкитѣ и за палатализацията на зѣбнитѣ съгласни.

А. Замѣни на ероветѣ и носовкитѣ.

Като посѣтихъ лично чепинскитѣ села, съ учудване установихъ толкова важни разлики въ говоритѣ на селата Дорково и Костаново, и то както спрямо говора на останалитѣ петъ села така сѣщо и между всѣко отъ тѣхъ отдѣлно, че слѣдъ това вече употребата на названието „чепинско нарѣчие“ въ казанія общъ смисълъ става немислимо, тъй като въ бъдеще ще трѣбва да различаваме съ отдѣлни названия поне *три* чепински говорни групи, като оставимъ при туй на страна говора на колибаритѣ помаци, който принадлежи къмъ нарѣчието, що се тегли отъ Ихтиманско прѣзъ Яворуда въ Разлогъ. Както ще се види по-долу, има такива разлики въ говора на казанитѣ села, че наистина е чудно, какъ сѣ могли да се развиятъ така изолирано само въ границитѣ на всѣко едно отъ тия села при близкитѣ и живи сношения между тѣхъ, които напротивъ трѣбваше да влияятъ, за да се изглаждатъ дори и по-дребни езикови разлики. За да се обясни тоя фактъ, ще трѣбва по-добрѣ да се изучи миналото на чепинскитѣ села: много е вѣроятно, че нѣкое врѣме между тѣхъ да не сѣ владѣли тѣсни сношения и то може би поради лоши вѣрски отношения между отдѣлни села.

Особеноститѣ, които сега раздѣлятъ чепинскитѣ говори на три групи, сѣ сравнително нови — секундарни, развили се върху една обща основа, която и сега още ясно личи въ всичкитѣ чепински говори и която ги свързва съ останалитѣ говори на рупския диалектъ. Затова тая основа можемъ да наречемъ общо-рупска свойщина: тя състои именно въ туй, че старобългарскитѣ носовки и ерове въ рупскитѣ говори (като изключимъ отъ тѣхъ източния клонъ), едно врѣме се изедначили въ ударенитѣ срички, сир. се произнасяли еднакво. Общиятъ секундаренъ вокалъ, що е замѣнилъ казанитѣ старобългарски вокали, билъ тъменъ еровъ вокалъ, който можемъ нарѣ „общъ секундаренъ *э*“. Съгласнитѣ прѣдъ секундарния *э*, гдѣто този застъпва старобългарски *ъ* и *ж*, сѣ твърди, а прѣдъ секундарния *э*, който застъпва староб. *ь* и *а*, сѣ меки. Мекостъта на съгласнитѣ, за която е думата, въ много случаи по

отдѣлни говори е изчезнала, ала че ти е съществувала въ всички случаи, ясно доказва сравнителното изучаване на рупскитѣ говори изобщо.

Съвпадежътъ на носовкитѣ и ероветѣ въ рупскитѣ говори е станалъ постепенно и при особни условия, отъ които день днешенъ ясно личи само едно, а именно че сричката винаги има ударение. Не е мъчно да разберемъ, че стб. ъ е могло да се приближи по гласежъ до ѝ и да се изравни съ него, понеже знаемъ много случаи отъ старобългарскитѣ паметници, гдѣто очевидно ѝ и ъ, особно въ творени срички, вече еднакво сж гласѣли, па и день днешенъ въ източнитѣ български говори и дори въ книжовния ни езикъ има думи, въ които стб. ъ се произнася като ѝ, напр. въ тѣменъ, тѣнък, нѣстър, цвѣтъ и пр. Сжщо така е общо явление въ историята на българската фонетика, че стб. носовка ж, слѣдъ като се прѣобърнала въ носово з, най-сетнѣ, като изгубила съвършено носовия призвукъ, съвпаднала по гласежъ съ з и нататъкъ еднакво се развивала съ него. И тъй съвпадежътъ на стб. ѝ, ъ и ж въ единъ секундаренъ еръ прѣдставя фонетично развитие, свойствено на всички български говори и специално на източнитѣ, къмъ които принадлежатъ и рупскитѣ. До тукъ слѣдовно рупскитѣ говори сж вървѣли успоредно съ другитѣ източни говори. Особна руска фонетична свойщина се явява тепърва съвпадежътъ и на староб. носовка а съ казанитѣ три вокала. Понеже носовката ж редовно е минала въ българския езикъ въ секундаренъ з, трѣбва да прѣдположимъ, че въ рупскитѣ говори правилно при извѣстни условия а се е замѣняло съ ж и по този начинъ по-сетнѣ като всѣко ж минало въ секундаренъ з. Съ други думи ние трѣбва да прѣдположимъ, че е станала замѣна на носовката а съ носовката ж. Извѣстно е, че смѣсване на носовкитѣ се е извършило въ тѣй наречения сръднобългарски периодъ, и нѣма съмнѣние, че тогъ ва ще да е станала и казаната замѣна на а съ ж. Отъ сръднобългарскитѣ паметници е извѣстно, че тя се е извършила въ случаи, гдѣто стб. а е слѣдвало подиръ нѣкоя палатална съгласна: ш, ж, щ, жд, ј, а често пати и слѣдъ ч. За това се прѣдполага, че главната причина на замѣната се крие въ физиологичния характеръ на прѣдидещата палатална съгласна, която лабиално ще да е влияла върху послѣдущата носовка а та полета-лека тая носовка се изедначила по гласежъ съ носовката ж. И наистина очевидно на това влияние се дължи, че дори и въ книжовния езикъ ние днесъ произнасяме з вм. стб. а, минало въ сръднобългарско ж, нпр. въ думата

жѣтва вм. срѣдб. *жѣтва* отъ староб. *жѣтва*; срав. още *шѣпа* (= срѣдноб. *шѣпа*, стб. *шапа*). Ако да бѣха всички случаи, гдѣто въ срѣднобългарските паметници се замѣнява *а* съ *ж* такива, щѣхме да можемъ се задоволи само съ казаното обяснение. Ада то не ни стига, защото въ нѣкои срѣднобългарски паметници, ако и порѣдко, се срѣща и една тѣй наречена неправилна замѣна на *а* съ *ж*, именно въ случаи, гдѣто прѣдъ *а* не се намира ни една отъ казанитѣ палатални съгласни. Срѣщатъ се напр. такива примѣри: срѣдноб. *кажѣва* вм. стб. *каата*; средб. *сѣлзанъ* вм. стб. *сѣлзанъ*; средб. *десѣшъ* вм. стб. *десѣтъ*; ~~възврат.~~ мѣстоим. *вицъ* п. *мж* вм. *ма*; имен. пад. *бръмжъ*, *врѣмжъ*, *имжъ* вм. *бръма*, *врѣма*, *има* и пр. И до сега още подобни примѣри отъ срѣднобългарските паметници въ науката се смѣтатъ за прости правописни неправилности безъ всѣка основа въ самия съвършененъ тѣмъ народенъ български езикъ (срав. мнѣнието на Лескина въ Archiv für sl. Philol. II. 275; Кульбакинъ, въ „Извѣстiя“ Имп. Акад. Наукъ 1901. 217). Азъ на друго мѣсто въ особна статия доказвамъ, че вече нѣмаме право тава да се отнасяме къмъ речената „неправилна замѣна“ на *а* съ *ж*, като се основавамъ за тая цѣль не само върху паметниците но и върху нашитѣ рупски говори, въ които именно бие на очи тѣмо речениетъ съвпадежъ на *а* и *ж* въ единъ секундаренъ еръ, а тои съвпадежъ не е могълъ да се извърши иначе, освѣнъ както се каза, сир. че първомъ *а* се замѣнило съ *ж* и това сетнѣ, безъ огледъ дали е първично (= стб. *ж*) или вторично (= стб. *а*), минало въ з.¹⁾ Видимото условие въ рупскитѣ говори за тая замѣна на носовкитѣ е ударението. Дали е то било и първоначалното и главно условие? За да се отговори на тоя въпросъ, трѣбва да се изслѣдва явлението всестранно и по възможность исторически. При все това мога да кажа и сега, че смѣтамъ не ударението, а ударения (акцентуванiя) квантитетъ (дължина) въ дадения случай за главно условие на замѣната. Квантитетътъ на сричката съ врѣме е изчезналъ, а ударението, което се спазило, сега се явява въ езика като условие, което фактически е станало дори и продуктивенъ факторъ за нови форми. И тѣй въ рупскитѣ говори въ срѣднобългарско врѣме въ дългитѣ ударени срички стб. *а* минало въ *ж*, това по-сетнѣ — въ секундаренъ еръ, а понеже и стб. *ъ*, *ь* *ж*, както видѣхме, тѣй сѣщо се изравнили, като се замѣнили пакъ съ секундаренъ еръ, по този

¹⁾ За това подробно говоря въ статията „Слѣды среднеболгарской замѣны носовыхъ въ новоболгарскихъ нарѣчiяхъ“, която се печата въ „Статьи по славяновѣдѣнiю“, подъ редакц. на проф. В. И. Ламанскiй, Спбгъ, т. II. 1905.

начинъ се извършилъ съпадажътъ на **ъ**, **ь**, **ж** и **а** въ единъ общъ еровъ звукъ, и то само въ ударенитъ срички. Това е общата рупска фонетична свойщина, която характеризова главно централнитъ и западнитъ рупски говори, прѣдимно въ областта на Родопитъ. Докато секундарниятъ еръ въ ударенитъ срички е спазвалъ тъмния си гласежъ, единството на рупскитъ говори откъмъ тая фонетична страна не е било нарушено: владѣло е едно правило въ произношението, а именно произнасялъ се тъменъ **ъ** подъ ударение сир. **ѣ** вмѣсто стб. **ѣ**, **ѣ** **ж** и **а**, а въ неударенитъ срички **ъ**-тъ е билъ слаботъменъ, малко изясненъ въ посока къмъ **а**, сир. произнасяло се **а** вм. стб. **ъ**, **ь** и **ж**. Понеже **а** се замѣнило съ **ж** само въ ударенитъ (дълги) срички, за това въ неударенитъ срички, които изобщо ще да сж станали кратки, изравнение между **а** и **ж** не е станало, и за това туъ **а** минало сетнѣ въ **е**. Цѣлото правило слѣдовно може да се формулира така: а) **ѣ** вм. **ъ**, **ь**, **ж** и **а** подъ ударение, б) **а** вм. **ъ**, **ь**, **ж** безъ ударение и в) **е** вм. **а** безъ ударение. Прѣзъ послѣднитъ два три вѣка на новия периодъ на езика правилото а) се е измѣнило отъ частъ, защото въ много говори тъмниятъ ударенъ **ъ** почналъ да се изяснява и то въ двѣ посоки: или повече къмъ **о** или къмъ **а**, и най-сетнѣ се изяснилъ тѣй, че вм. **ъ** се чува или чисто **о**, или широко **о** (между **о** и **а**), или чисто **а**. Най-разпространено е второто, срѣдно произношение на **ъ** като широко **о**, косто до сега различно се прѣдава на писмо въ нашата фолклорна и езиковозна литература, а именно чрѣзъ **оа**, **оа**, **оа** и пр. Това условно означаване широкия характеръ на **о**, произнасяно именно съ валчестъ и по-широкъ отворъ на бърнитъ и при базисъ на вокала **и**, даде поводъ да се мисли, че широкото **о** е дифтонгъ. По-рѣдко секундарното това **о** вм. **ѣ** се чува като обикновено **о**, а така сжщо рѣдко и като обикновено **а**. За да не се дава поводъ да се мисли, че широкото **о** е дифтонгъ, смѣтамъ за най-сгодно да го отбѣлѣжа въ тази статия съ буквата **о**, означена съ една точка отгорѣ, сир. съ **о̇**; това **о̇** винаги е ударено. И тѣй вмѣсто секундарния **ѣ** се произнася по говоритъ или **о** или **о̇** или **а**.

Въ Чепинско секундарниятъ **ѣ** не се задържалъ нигдѣ, а всжду се лява изясненъ, и то въ **о** или въ **о̇** или въ **а**: и тритъ замѣни сжществуватъ въ чепинскитъ говори. И въ Рупчосъ въ повечето говори секунд. **ѣ** е изясненъ, и то повече въ **о̇**. Забѣлѣжително е, че въ една частъ отъ говоритъ въ Рупчосъ и отъ говоритъ, съсѣдни на чепинскитъ откъмъ изтокъ, секундарниятъ **ѣ** се е

спазилъ още неизясненъ. Възъ основа на тоя важенъ бѣлѣгъ сегане можемъ да класификуваме говоритѣ въ Чепинско и Рупчосъ на двѣ категории: 1) говори съ неизясненъ секундаренъ ерѣ, сир. говори, спазени въ по-старъ фонетиченъ стадий по тая точка, и 2) говори съ изясненъ ерѣ. Вслѣдствие на изучаванята, които направихъ въ Чепинско и Рупчосъ, азъ не само открихъ, че има говори отъ първата категория, но мога и поименно да посоча тия говори.

Къмъ тоя родъ рупски говори принадлежи и нарѣчието на българскитѣ павликяни въ Пловдивско, Свищовско и Банатъ (въ Унгария). Най-напрѣдъ въ това нарѣчие забѣлѣжихъ въпросната рупска фонетична свойщина, спрѣна въ по-стария стадий на развои си, именно произношение $\dot{\text{z}}$ вм. λ , като е спазенъ въ много случаи и мекиятъ характеръ на прѣдидещата съгласна. Върху тая особеностъ на павликянското нарѣчие, която е най-важенъ рупски бѣлѣгъ и която служи за най-силно доказателство, че павликянитѣ и въ сѣверна България по потекло сж рупци изъ природопсковитѣ области, азъ първомъ обърнахъ внимание въ едно прѣдварително съобщение до виенската академия на наукитѣ (вж. *Anzeiger der phil.-hist. Cl.* 1899, № 2), а сетнѣ по-обстойно въ статията си върху книжнината и езика на банатскитѣ българи (вж. Мин. сб. XVI—XVII. с. 406 нат.). Понеже тогава още не знаехъ, че има и други рупски говори, въ които сега се произнася $\dot{\text{z}}$ вм. λ , азъ се изразихъ, какво тая фонетична особеностъ характеризова павликянското нарѣчие спрѣмо всички други български нарѣчия (ц. д. 406). И въ съч. „*Das Ostbulgarische*“ (212, 220) изтъквамъ сжщата особеностъ на павликянското нарѣчие, въ което се говорятъ форми като: глѣдам (глад-), тѣгли вм. по-старо тѣгли (таг-), гурѣщу вм. горѣщо (гораще), зѣк (затѣ), зѣх (вѣзакѣ), зѣл (вѣзалѣ), тѣшко (тажко), пусѣгна (саг-), лѣгна (лаг-), клѣтва (клатка), упрѣгна (праг-), сѣдна (сад-), чѣдо (ѣдо), чѣсто (ѣсто) и др.

Понеже сега се откриватъ и други рупски говори, спазили сжщо такъво секундарно $\dot{\text{z}}$ вм. λ , прѣстая този бѣлѣгъ да бѣде изключително характеренъ за павликянското нарѣчие, ала затова този бѣлѣгъ още повече добива сила като доказателство, че павликянското нарѣчие принадлежи къмъ рупския клонъ, на българския езикъ и то къмъ оная негова група, въ която още секундарниятъ $\dot{\text{z}}$ подъ ударение (= стѣ. ж, л, ъ, ѝ) не се е изяснилъ нито въ посока къмъ гласната о, нито къмъ а. Въ тази група рупски говори

влизатъ освѣтъ павликянския, още говорѣтъ на селото Батакъ и сетѣ на селата Дѣдево, Малево, Орѣхово, Хвойна и Павелско (Рупч. ок.). Ако бѣше Търъшката област достъпна за изслѣждане, сигурно щѣха да се намѣрятъ и други села между Батакъ и споменатитѣ по-горѣ рупчоски села, въ които сжщата особнѣсть ще да е спазена. Подирната не е могла да се одържи правилно поради влиянието на аналогията, що иде отъ страна на съотвѣтнитѣ неударени срички, въ които а се произнася като е въ едни и сжщи коренни и основни срички. Затова именно въ нѣкои отъ споменатитѣ говори има спазени повече примѣри съ ѣ вм. ѧ, въ други съвсѣмъ малко. Така въ Батакъ записахъ доста примѣри: пѣтъкъ (патѣкъ); гувѣда (гокада); глѣда, пуглѣдам (глад-); ше сѣдна (сад-); срѣща се; ще срѣщна (срат-); трѣска ма тресе (трас-); натѣлена (таг-); мѣва (мака); на рѣт (радѣ); пѣта (пата); чѣдо (уадо). Разбира се, че секундарниятъ ѣ и когато застъпя стб. ѣ, ѡ и ж пакъ така гласи подъ ударение, напр. дѣш (дѣждѣ), тѣшко (тѣмъко), зѣб (зѣбѣ). — Въ Дѣдево забѣлѣжихъ аористната форма зѣха (З. л. мн. ч. вѣзяхъ), досущъ както я произнасятъ и павликянитѣ; въ Малево, Хвойна и Павелско: прѣда, прѣло (прад-); глѣдам; кой им глѣда (глад-); тѣшко (тажѣко); пѣтъв (патѣкъ); 1. л. ед. ч. тѣглѣ и тѣглѣ (таг-); ше гу срѣшне (срат-); пѣта (пата).

Въ говора на всички други села въ Чепинско и Рупчосъ секундарниятъ еръ е изясненъ, и то въ Чепинско въ всичкитѣ села. Сега ще прѣмина специално къмъ чепинскитѣ говори, които можемъ да класификуваме съ огледъ къмъ гласежа на изяснения секундаренъ еровъ вокалъ, на три главни групи:

1. Секундарниятъ еровъ вокалъ подъ ударение е изясненъ въ о (широко о) или обикновено о, а безъ ударение запазилъ слабѣтъменъ еровъ гласежъ — ѡ. Така се говори въ Вая, Лѣжене, Каменица, Корово и Ракитово. Ракитовскиятъ говоръ поради нѣкои други особности може да се отдѣли въ отдѣлна подгрупа, която прѣдставя прѣходъ отъ втората къмъ първата група. Затова по-долу му отдѣлимъ особно мѣсто подиръ костандовския говоръ.

2. Секундарниятъ еровъ вокалъ подъ ударение се изяснилъ въ ѡ, а безъ ударение гласи у. Така се говори въ Костандово.

3. Секундарниятъ еровъ вокалъ подъ ударение се изяснилъ въ а; а безъ ударение въ — а. Така се говори въ Дорково.

И въ третѣ групи секундарниятъ еръ, когато е безъ ударение, не застъпя стб. ѧ, понеже това въ неударени срички, както се обясни

вече, не се е смѣсило съ ж, а направо си е минало въ е, слѣдъ като изчезналъ носовиятъ му призвукъ.

Сега ще изложѣ състоянието на рефлекситѣ на стб. ерове и носовки по всѣка отъ тритѣ групи отдѣлно, като ще постави ракитовския говоръ въ особна група, която прави прѣходъ отъ първата къмъ втората. И тъй ще захванемъ първомъ съ *баньско-коровския говоръ*, като се разбира подъ туй име и говорътъ на с. Каменица и Лъжене (Ложене), и сетнѣ ще прѣминемъ къмъ говоритѣ *костандовски, ракитовски и дорковски*.

I. Баньско-коровски говоръ.

Този говоръ най-малко се отличава отъ ония говори въ Рупчосъ, гдѣто секундарниятъ еровъ вокалъ сѣщо тъй гласи като о. Между говора на с. Баня и Лъжене отъ една страна и говора на с. Каменица и Корово отъ друга забѣлѣжихъ по фонетичната точка, която ни занимава, тази разлика, че секундарното о, което въ ударенитѣ срички застъпва стб. ерове и носовки, въ първитѣ двѣ села се произнася като обикновено о, докато въ другитѣ двѣ села то гласи по-широко, между о и а, сир. като о. Сѣщиятъ този вокалъ азъ съмъ прѣдавалъ досега съ знака о*, но понеже тоя знакъ може да даде поводъ да се мисли, че съ него означавамъ дифтонговъ гласежъ, прѣдпочитамъ тукъ знака о. Въ Рупчосъ това о на мѣста се чува още по-широко, съ повечко боя на а, ала въ Чепинско толкова широко о не чухъ. Освѣнъ туй въ Баня—Лъжене сѣвсѣмъ сж рѣдки примѣритѣ съ о вм. а, понеже подъ влияние, може би, на говора на кодыбаритѣ и по аналогия на съотвѣтнитѣ неударени срички полка-лека о вм. а било замѣнено съ е. Може би сѣщото влияние да е причина, че и широкото секундарно о постепенно се е изравнило съ обикновено о. Най-много се е спазило о вм. а тукъ въ окончателното на глаголитѣ 3. л. мн. ч. сег. вр. Ще приведа примѣри отъ всѣко село отдѣлно, като се смѣтатъ примѣритѣ отъ Баня и за Лъжене.

1. о (о) вмѣсто стб. з и ж подъ ударение; а вмѣсто з и ж безъ ударение.

Баня. а) дош - даждот; мош - маждот; зоп - забот; син, синот; бракот, носот; вол, вдлат; пок (пѣтъ) — покот и покот; дрех, дрехат; зекат, коренат.

б) водò (*водж) - водòта (*воджтж); главò - главòта; гòра - гòрòта; рòка - рòкòта; даскò - даскòта — мн. ч. дòски; замò (вм. зъмж, стб. змина) — мн. ч. зòме. Изключения: момà - момàта, женà - женàта (наддълъла именителната форма ед. ч.).

в) старòс - старòстò (вм. *старостътж); болестò, завистò и пр.

г) мрд (1. л. сег. вр. ед. ч.) — мрдт (3. л. мн. ч.); 1. л. ед. ч. сгòд, 3. л. мн. ч. плетòт, рекòт. Първо лице стб. плетж, рекж гласи: плèта, рèка; сжщо тъй: нòса, плàча, рòга (: рождж), гòна.

д) Правилото за замѣната на секундарния з напълно има сила и за сричките лз, рз между двѣ съгласни, а именно безъ ударение тия срички гласятъ ар, ал, а подъ ударение òр, òл и òд, срав. варбò, мн. ч. вòрби; балхò, мн. ч. бòлхи; вòлк; слòнце, мòлчи, жòлто, галчй (3. л. ед. ч.). Изключения: бѣгаре (= блѣгаре), дрво, чрн, чрв, червен, чурешн.

Каменица. Въ Каменица, а така сжщо и въ Корово, както се каза, секундарниятъ акцентуванъ о-вокалъ гласи малко по-широко, съ боя къмъ а, и за това го отбѣлѣзвамъ съ знака ò.

а) дòш - даждòт, мòш - мажòт; дòп - дабòт — мн. ч. дòбе - дабèте; зòб - забòт, мн. ч. зòби - забите, прòт, мн. ч. прòти; вòл - вòлат; стòлат, свèкарат, кон'ат; кумòт, носòт и пр.

б) снàò (снѣха) — снàòта, мн. ч. снòи; сесрò (сестра), мн. ч. сèсри; сàìò (вм. *съж отъ съя дрѣха), мн. ч. сòи; даскò - дòски; женò - женòта (мн. ч. жèни); момò - момòта (мн. ч. мòми); свинò - свинòта; замò (- змина), мн. ч. зòме; душò, бахлò (блѣха), челò (пчела), муò (муха), севдò (тур. д. севда = обичъ) и пр.

в) болестò, утрентò, вечертò, солтò и пр.

г) 1. л. ед. ч. сег. вр. мрò; 3. л. мн. ч. мрòт, опекòт, дадòт, заведòт, заберòт, плетòт, поìòт и пр., но вйкват, плàчат, знàìат.

д) варбò и врò; врх; трѣн и трн, мн. ч. трèне, етѣрва. Изглежда, че противъ правилото се явява з въ ударени срички въ съединение съ р, л може би подъ влияние на официалния езикъ. Слѣдъ ч се чува р, ѣр, ер: чрно, чѣрвел — мн. ч. чѣрвели; чрква, черèши. Напротивъ въ съединението зл-лз правилото е спазено: вòлк - валкòт; дòлго - дòлак; вòлна; кòлна (1. л. сег. вр. ед. ч.). Нека отбѣлѣжимъ и: крак - каркòт (прѣхвърляне на а).

Корово. а) зòп - забòт — мн. ч. зòби; дòш - даждòт — мн. ч. дòж-дове; вòлат и пр.

б) рòка - ракòта - рачйца; за аднò иглò; мухò, тревò, òамò, песнò; козò (мн. ч. кòзи); пишелò (= пчела); замò (ед. ч. змина), мн. ч. зòме; земò (земя); ала: женà, момà.

в) сол - солто, болесто.

г) (песнѹ) поидт; іадѹт, пасѹт, крадѹт;

д) вѹрх - вѹрхат; фѹркѹна - фѹрчѹ; стѹрк; сѹрце - сарчѹице и срчѹице; тѹран (трѹнѹ) — мн. ч. тѹрне - тарнѹице и трнѹице; — чѹрно, но: червѹен, чѹреф, — мн. ч. черве; черѹеши; — вѹлна, балхѹ, жѹлто, слѹнце; кѹлна (1. л. сег. вр.).

2. 'о (о) вмѣсто ударено ъ; а вмѣсто неударено ъ.

Баня. Въ село Баня чухѹ само примѣри съ отвѣрдѣлѹ консонантѹ прѣдѹ ъ вм. ъ: тѹнко, тѹвно, напр. „тѹвно като рок“; ала се казва и тавнѹ, напр. въ „тавнѹ маглѹ“, мн. ч. моглѹ; глѹдан (стб. глѹдѹиѹ); огѹн (огнѹ). Казва се ден - денѹт, мн. ч. денѹ; въ тая дума ъ минало въ е прѣди да се смѣси ъ съ ѹ.

Каменица. лѹнено, лѹко, лѹкичѹ, ала: тѹнко, тѹнак, тѹвно, жѹнеме; маглѹ — мн. ч. мѹгли; глѹдан, бѹлан, дрѹбан, злѹтан, прѹзан, ѹган; кѹнѹ - кѹнѹт.

Корово. лѹн, но: лѹнен (вмѣсто лѹнан, както трѣбва правилно да е гласѣла тая форма въ по-старо врѣме, прѣди да отстѣпи на формата лѹнен, която трѣбва да се е явила подѹ ново влияние); лѹк; тѹвно, тѹнко, жѹнеме; бѹлан, прѹзан, дрѹбан, ѹган.

3. 'ѹ (ѹ) вмѣсто ударено а; е вмѣсто неударено а.

Баня. Въ Баня изобщо правилното 'ѹ вм. а се указва нарушено, понеже съ изключение на стб. глаголно окончание за 3. л. сег. вр. -атѹ, което и въ тоя говорѹ правилно е замѣнено, когато е подѹ ударение, съ 'ѹт, въ други случаи се чува и подѹ ударение е вм. а. Най-вѣроятно е, че говорѹтъ на с. Баня въ тоя фонетиченѹ случай е повлиянѹ отѹ говора на колибаритѹ, въ който а редомѹ е замѣнено съ е. Въ окончанието за 3. л. мн. ч. 'ѹ вм. а се задѣржало, защото го е крѣпила аналогията отѹ страна на съотвѣтнитѹ форми 3. л. мн. ч., които окончаватѹ на 'ѹт вм. стб. -ѹтъ и 'ѹт вм. -ѹтъ. Срав. нпр. сегѹт (*сѣдатѹ), варкѹт (врѣтатѹ), роѹт (родатѹ); и отѹ друга страна: поидѹт, плетѹт. По-горѹ вече казахѹ, какво прѣдполагамѹ, че за да мине а въ ж трѣбва сричката едно врѣме да е била дълга. Отѹ други славянски езици, напр. отѹ чѹския хубаво се вижда, че окончанието за 3. л. мн. ч. у сегашнитѹ глаголни форми е било дълга, а горнитѹ примѣри напълно се сгаждатѹ съ това. И тѹй ударението, което сега се явява като условие за речения прѣходѹ, не ще да е било причина на станалата фонетична

замѣна; то се явило само като съхранителенъ факторъ спрѣмо нѣкогашната дължина, която въ неударенитѣ срички не е могла да се одържи. Понеже отъ друга страна и *вм. ѝ и ж* въ неударенитѣ срички се явива слаботѣмно *а*, а не *ѳ*, дори и *у* глаголитѣ въ 3. л. сег. вр., за това трѣбва да заключимъ, че съпадажътъ на *а* и *ж* се е извършилъ въ тия говори, слѣдъ като дължината въ неударенитѣ срички е била изгубена, сир. когато е завладѣлъ вече принципътъ само на ударена дължина (*betonte Länge*), отъ която още живи слѣди констатирахъ въ еркекия говоръ (вж. *das Ostbulgarische* с. 150) и отъ която слаби слѣди още се забѣлѣзватъ въ ударенитѣ срички и въ Рупчоско и Ахърчелебийско. Именно въ рупчоскитѣ говори забѣлѣжихъ, че ударено *ѳ* се произнася по нѣкога малко удължено, и азъ на това отдавамъ, че първитѣ записвачи сж взели това *ѳ* за дифтонгъ. Ала нека веднага кажа, че тая дължина въ говора на по-младото поколѣние едвѣмъ е замѣтна и че скоро и съвсѣмъ ще ѝ се заличатъ диритѣ.

Отъ сръднобългарскитѣ паметници знаемъ, че *ж* подиръ сръдно-небнитѣ *л' н' р'* е минало въ *а*, вмѣсто което по-сетнѣ се явило *е*. Споредъ горѣказаното доажадамъ на мисълта, че може речената обратна замѣна на *ж* съ *а* да се е отпочнала първомъ въ краткитѣ срички. А такива сж били окончанията за винит. пад. ед. ч. при *ѳа*-основи, и за 1. л. ед. ч. сегашно врѣме. *у* глаголитѣ. А тѣмо въ двѣтѣ тия форми, се срѣщатъ най-много примѣри съ прѣходъ на *ж* въ *а*. Съгласно съ това и въ банско-коровския говоръ се чува сръщу именит. падежъ зѣмѣ (земля) — винит. пад. земѣ, нпр.: „на земѣта; така им.-винит. свѣне - свѣнета (свиня); динѣ съ членъ динѣта; 1. л. ед. ч. мѳлѣ, кѳлѣ гѳнѣ. плѣча, нѳсѣ и пр. Въ Разложско и Якоруда, а така сжщо и покрай чепинскитѣ колиби правилно се говори въ 1. л. ед. ч. мѳле, нѳсе, вѣрве и пр., сир. слѣдъ всички сръдhoneбни се чува въ 1. л. *е* вм. сръднобългарско *а* = стб. *ж*, а така сжщо и *у* имената отъ *ж. р. ѳа*-основи: воле (волна), недеде, дине (динна) и пр. Тоя въпросъ трѣбва още да се изучи, и азъ само загатнахъ тукъ за него, за да се види, че той самъ се изпрѣчва за разрѣшение.

Каменица. *ѳ* вм. *л*: клѳтва, чѳдо — но: чсдѣ (*ѳ* = редуция отъ *е* вм. неударено сир. кратко *л*: члѣдѣ). Прокарано е секундарно е подъ ново влияние въ: мѣсо, тѣшко, тѣгла, фпрѣгна, посѣгна.

Въ 3. л. мн. ч. *ѳ*: сгогѳт (сгодатѣ), госкѳт (гостатѣ), искривѳт и пр. Напротивъ *ѳ* въ неударени срички: хѳгѣт, вѳгѣт, нѳсет, мѳлет. Забѣлѣжилъ съмъ си и нередуцирано произнесено *е* въ оконч. -ет:

носет. гонет. И въ 1. л. ед. ч. сег. вр. се чува *е* вм. *а* отъ 'ж, напр. *ес* (= азъ) *носе*; *ес* го *гоне*. Срав. още им. винит. *зем'о* (= змиѣ) и им. вин. *земѣ*, *земѣта* (срѣднобълг. *зем'а* вм. стб. *земѣж* — *земѣж*). Въпрѣки туй въ Каменица се казва вече *свин'о* — *свин'ота*, безъ съмнѣние вмѣсто по-старо *свѣне*, *свѣнета*, както говорятъ въ Бая.

Корово. 'о вм. *а*: *м'осо*, *кл'отва*, *т'ошкѣ*, *пос'огна*, *ч'одо*, *ч'оста* нпр. *ч'оста* горѣ, *п'отак*, *гл'одам*, но: *пет'*, *зет*, *ичмѣж*, *езѣж*, *тѣгли*, *мѣко*.

Въ 3. л. мн. ч. сег. вр.: *сед'от*, *варт'от*. Съгласно съ казаното и въ коровския говоръ се чува въ 1. л. сег. вр. оконч. *е* вм. *ж* слѣдъ срѣднонебни съгласни: *молѣ*, *г'онѣ*, *носе*. Срѣщу правилната форма *земѣ* (= *земя*), както се говори въ Каменица, въ Корово се произнася сжщата форма *зем'о* (споредъ: *мух'о*, *коз'о* и пр.).

Въ цѣлия баньски говоръ, сир. и въ четиритѣ села сжществителнитѣ *ем*-основи отъ срѣд. родъ въ имен. пад. ед. ч. се говорятъ съ окончание *ѣ* вм. *а*, което слѣдовно ще да е било не само неударено но и кратко. Ще видимъ, че въ доревския, въ костандовския и въ ракитовския говоръ аналогията е засегнала и това окончание, като го е изравнила съ замѣната на удареното, първоначално дълго *а*.

II. Костандовски говоръ.

Важна особеностъ на този говоръ е, че въ него общиятъ *сезундаренъ* еръ се изяснилъ въ *о* не само въ ударенитѣ срички, но и въ неударенитѣ, въ които сетнѣ това *о* прѣминало въ *у* по общия законъ за неудареното *о* въ източнобългарскитѣ нарѣччи. Изяснението на неударения еръ въпрѣки общото рупско фонетично правило е станало въ костандовския говоръ безъ съмнѣние по аналогия, като се е обобщило произношението *о* вм. *з*, което и въ този говоръ първоначално е могло да се развие само въ ударенитѣ срички, както се види отъ другитѣ рупски говори изобщо. Направо *з* ни въ едно българско нарѣчие не е минало въ неударенитѣ срички въ *у*; очевидно е слѣдовно, че това *у*, понеже въ костандовския говоръ се развило само въ неударенитѣ срички срѣщу *о* въ ударенитѣ, е замѣнило по-старо *о*, а това пъкъ се явило намѣсто по-старо *з* просто чрѣзъ едно послѣдовно обобщение, на каквото нѣма подобенъ примѣръ въ българската диялектология, именно защото това обобщение е обхванало и четиритѣ старобългарски вокала

ъ, ъ, ж, а, които само въ рупското нарѣчие така напълно се смѣсватъ и то само въ ударенитѣ срички.

Споредъ казаното общорупско правило гласежътъ на секундарния еровъ вокалъ въ костандовския говоръ се е измѣнило така:

1. ѓ вм. ударено ѓ; у вм. неударено ѓ.

ѓ — у вм. стб. ѓ: дѓш — дуждѓт; дускѓ — дѓски, лѓвукъ — мн. ч. лѓкуте, нѓвукъ — мн. нѓкуте (новетѣ); дѓно (дѣно); вѓл — вѓлут; цѓр — цѓрут; гуведѓрут; бѓлут (бѣлиът), напр. бѓлут кон, сѓвут кон; зумѓ (*зѣма = змина) — мн. ч. зѓме; пѓтук (патѣтъ), четвѓртук.

2. ѓр — ур, ѓл — ул вмѣсто ѓр — зр, ѓл — зл.

гѓрб - гурбѓт; вѓрх - вурхѓт; тѓрон - тѓронут (трѣнѣ), мн. ч. тѓрне; сурнѓ (сѣрнѓ); вѓрво (1. л. ед. ч.), вурвѓт (3 л. мн. ч. *вѣр-вѣт); пѓрст - пѓрсти: пѓрсти ми измѓрѣнаха; дѓрвена лѓжица; гѓрло, вѓлна, дудѓко; зѓлва — зѓлви; булхѓ — бѓлхи; вѓлк - вѓлукт; — жѓлто, чѓрно, чѓрф, мн. ч. чѓрве, но: червѣн; дѓлго (дѣлго), но: гѓлук (дѣлтъ), нпр. гѓлук чибѓк.

3. ѓ вмѣсто ударено ѓ; у вмѣсто неударено ѓ.

Мекостѣта на съгласната прѣдѣ ѓ — у, когато тѣзи замѣстятъ стб. ѓ, не винаги се е спазила, срав. лѓснѓ — луснина; лѓн, лѓнѓт; лѓко, лѓкичѓ; тѓнѓ, тѓнинѓ, тѓвно; муглѓ — мѓгли (мѣгла); бѓлун (бѓлнѣ), глѓдун, злѓтун и пр.

И въ тѣзи говори стб. дѣнѣ гласи дѣм', мн. ч. дѣне.

4. ѓ вмѣсто ударено ж; у вмѣсто неударено ж.

а) зѓп - зубѓт, мн. ч. зѓби; дѓп - дубѓт, мн. ч. дѓбе; мѓш - мужѓт мн. ч. мѓже; пѓк - пѓкут; истрѓси ли? иструси тузи; свѓпо, скупѓиѓ; тѓпан и пр.

б) При а-основи е забѣлѣжително, че се е спазила и до днѣшнѣ формална и синтактична разлика между именителнѣ падежѣ, който окончава на -а или а, и винителнѣ падежѣ, който служи изобщо за косвенѣ падежѣ и окончава подѣ ударение на ѓ, а безѣ ударение на -у. Изключение отѣ послѣдното правило прави само членѣтъ въ винителнѣ падежѣ, който и безѣ ударение гласи то или по добрѣ тѓ — съ малѓко по тѣсно -о; това послѣд-

ното не чухъ нигдѣ да се произнася като чисто *у*, срав.: им. пад. ед. ч. *рука* — *ручѣца*; мн. ч. руцѣ: руцѣто му утѣкле; *руката* гу булѣ; вин. пад.: отсѣкли му *рукѣто*; им. *маѣка* му гу бѣхтала; вин.: на *маѣку* си се оплакал; на *сестрѣ* си каза; тузѣ нѣма *цанѣ*; ѣди наѣле *вудѣ* на *рекѣто*; им. *ѣѣна*, но: даѣ *ѣѣнуто* и пипѣнут. Срав. още: земѣ, но: на земѣто; мухѣ; испугѣ мухѣто; гурѣ; ѣгѣ ф гурѣто; фчелѣ; вин. фчелѣто.

в) И въ членуваната форма на *и*-основи *ж. р.* е спасена казаната формална разлика между имен. и вин. (косвенъ) пад., срав.: *студѣта* а гулѣма (студѣта е голѣма); доѣде вѣке *студѣта*; но: на *студѣто* не траѣ; бѣлестѣ гу ступѣ; ут бѣлестѣ.

г) Въ окончанието за 1. л. ед. ч. сегашно врѣме у глаголитѣ стб. носовка *ж* е замѣнена правилно съ *ѣ*, кога е подѣ ударение, а когато нѣма ударение, тогава вмѣсто очакваното *у* се чува пакѣ *ѣ* сир. *о*, наполовинѣ редуцирано въ носовка кѣмѣ *у*, както е станало и въ члена за *ж. р.* вин. пад. (вж. по-горѣ подѣ б.). На първѣ погледѣ тукѣ може да прѣдположимѣ, че неудареното *о* въ тоя случай се е спасило или по-скоро че се е възстановило подѣ влиянието на съответнитѣ глаголни форми отѣ 1. л. сег. вр. ед. ч., у които *о*-то въ края е ударено, сир. напр. *плѣтѣ* споредѣ *мрѣ*. Ала азѣ мисля че въ формитѣ отѣ типа на *плѣтѣ* крайното *о* се е спасило и по друга причина, именно защото въ тия форми е станалѣ отметѣ на ударението, което въ по-старо врѣме е падало върху личното окончание, сир. защото сс е казвало *плѣтѣ*. Изобщо въ рускитѣ говори тоя акцентенѣ отметѣ е доста разпространенѣ и е още въ развитие. Може и трета причина да се наведе, която ще да важи като обяснение и за случая съ членната форма *ж. р.*, нпр. *водѣто* вм. (водѣту), а именно че въ костандовския говорѣ изобщо неудареното *о* въ края на думитѣ се явява повечето на половинѣ редуцирано, и то пакѣ не по чистѣ звуковѣ законѣ, а по аналогия съ съответни форми съ ударение на крайното *о*, нпр. при *о*-основи съ *с*-основи отѣ срѣд. родѣ, при които тѣѣ сжщо има и отметѣ, какѣвто се забѣлѣзва у глаголитѣ, срав. „тѣшкѣ“ съ по-старо тѣжкѣ (нпр. въ фразата „тѣшкѣ ти“) и пр. За това думитѣ отѣ срѣд. родѣ — съществителни и прилагателни — правилно окончаватѣ на *ѣ* и когато това е неударено, докато други думи, които стоятѣ извѣнѣ асоциацията съ тая граматична категория, иматѣ на краи *у*, както е посочениятѣ примѣрѣ *маѣку* (косв. пад.) вм. *маѣко* (= *маѣка*), или нпр. въ нарѣчието чѣсту, („чѣсту ли то тресе“) и пр.

Забѣлжително е въ свързка съ току що казаното, че у глаголнитѣ форми въ сегаш. вр. 3 л. мн. ч. сжищото окончание *о*, щомъ е безъ ударение, гласи *у*, и то, види се, защото е въ затворена сричка. Староб. оконч. *-хтъ* и *-атъ* сж съвпаднали, срав.:

1. л. ед. ч.: *ес си плѣто*, *ес си бѣхто*, *бию*, *ндсо*, *мрѣ*, *пѣко*, *зѣколо* *умро* и пр.

3. л. мн. ч.: *плетѣт*, *бѣхтут*, *биіут*, *ндсут*, *мрѣт*, *пѣкѣт*, *зѣколут*, *умрут*. и пр.

Така още: „ще си вѣрво“ и „ще си вурвѣт“, *гѣро* — *гурѣт*; *знѣм* — *знѣіут*; *пию* — *пиіут* и пр.

б. *’о* в.м. ударено *а*; *е* в.м. неударено *а*.

Както се изтъкна вече изобщо за рупскитѣ говори, и въ костандовския говоръ *а* се е смѣсило съ *ж* само въ ударенитѣ срички, и затова въ неударенитѣ се явява *е* в.м. *а*, както е изобщо въ българския езикъ. Ала покрай това се срѣща *е* в.м. *а* твърдѣ често и подъ ударение па и въ едносрични думи. Нарушението на правилото въ тоя родъ примѣри се дължи на аналогия (вж. примѣри по-долу подъ б).

Има доста примѣри, гдѣто се чува неударено *’о* в.м. *а* въ края на думитѣ. Въ тия случаи неудареното *’о* трѣбва да тълкуваме отчасти съ отметъ на ударението, отчасти съ секундарно обобщение, като послѣднца на отмета, напр. *тѣло*, срав. книжов. бълг. *телѣ*. Колкото се касае до *о*-то, което въпрѣки безакцентността си не е минало въ *у*, даде се вече възможното обяснение.

а). *’о* — *а*: *зѣт* — *зѣтут*, мн. ч. *зѣкуве*; *мѣсо*; *клѣтва*; *тѣгло*, *посѣгно* (1. л.); *мѣко*, мн. ч. *мѣки*, *тѣшко*, мн. *тѣшки*; *рѣт* (*радъ*); *нарѣт*, *вѣрѣт* (*навсѣкждѣ*); *трѣска*; *прѣдена* *вѣлна*; *прѣла* (*ж. р. прала*); *прѣгни* *волѣвете*; *чѣста* *гурѣ*; *чѣдо*, *жѣтва*, *жѣтви*, *жѣтваре*; *жѣми* (*вземи*, повел. накл.); *жѣх* *го* (*взехъ*, отъ стб. *жѣмж* — *жѣти*?).

б) *е* — *’о* (= *а*): *петѣ* (*пѣта*) — мн. ч. *пѣки*; *пѣважи* *си* *пѣтѣто*; *гѣвет* (*деватъ*) — *дѣвѣки* (*деваты*); *гѣсет* — *десѣки* (*десѣтъ*, *десѣти*); *петнасекъ* — *петнасѣки*; *деветнасекъ*. По аналогия на тѣзи примѣри се казва и *пѣкъ* (*пѣтъ*) — *пѣки* (*пѣти*), срав. и *пѣтукъ* (*пѣтъкъ*); *чѣсту* *ли* *то* *тресѣ*? *трѣска* *мо* *фтрѣса*; *зѣіекъ*.

в) Винителниятъ падежъ ед. ч. отъ личнитѣ мѣстоимения и възвратното гласятъ *мо*, *то*, *со*, нпр. *тоі* *мо* *бѣхте*; *тоі* *то* *бѣхте*; *ки* (= *ти*) *миіеш* *ли* *со*?

г) *м*-основи и *т*-основи отъ срѣденъ родъ въ имен. пад. ед. ч. окончаватъ въ костандовския говоръ на 'о, ала това о въ множественната именител. форма се замѣнява съ слаборедуцирано е, срав. тѣло — мн. ч. тѣлѣта, кучо-бучѣта, егн'о-егнѣта, пил'о-пилѣта, гѣко (дѣта) — мн. ч. децѣ; врем'о-временѣ; им'о-именѣ.

д) въ 3. л. у глаголитъ сег. врѣме ъ вм. а: сег'от, госк'от, варв'от и пр.

III. Ракитовски говоръ.

Ракитовскиятъ говоръ по главнитѣ си свойщини повече принадлежи къмъ първата говорна група — Банско-коровския говоръ, но сѣ нѣкои дребни отклонки отъ подирния прави прѣходъ къмъ костандовския. Отъ този подирния ракитовскиятъ говоръ се отличава главно по туй, че у него неударениятъ еровъ вокалъ не е прѣминалъ прѣко о въ у, а само на половинъ се е изяснилъ въ а, както е станало въ говоритѣ отъ първата група. За да се види подобрѣ, какъвъ е ракитовскиятъ говоръ спрѣмо костандовския, ще дамъ сжщо такива примѣри отъ вокализма, каквито дадохъ и отъ костандовския говоръ.

И тъй съгласно съ казаното по-горѣ главното рупско правило относително гласежа на еровия вокалъ остана неизмѣнено въ ракитовския говоръ, а именно се произнася ъ вм. ѓ и а вм. ѣ.

1. о - а вм. стб. ѓ: дѡш - дѣждѡт; дѣскѣ; мн. ч. дѡски; дѡно; брак - бракѡт; нос - носѡт; лѣкѣт; нѣкѣт, мн. ч. лѣкѣте, нѣкѣте; двор - дворѣт; стѡл - стѡлат. и пр.

2. ор - ол и ар - ал вм. ѣр (ѣа) — зр (ѣа): ѣетѡрѣа, зѡлѣа, мн. ч. зѡлѣи; вѡрх, вѡрхѣт, мн. ч. вѡрхове; пѡрви; петѣлат пуйѣ; кутѣл-бугѣлат; четвѡрти; пѡлна, напѡлни со; вѡлна; тѡран (трѣнѣ), мн. ч. тѡрѣе; свѣкар, на свѣкарѡт; свѣкѡрѣа; вѡлк; мн. ч. вѡлкѡве; бѣлхѣ, бѣлхѡ, мн. ч. бѡлхи; гѣлчѡт си (3. л. мн. ч. сег. вр.); ч'ѡрно, ч'ѡран, ч'ѡрф, мн. ч. ч'ѡрѣе; алѣ: ч'урѣша, червѣн; дѡлго; дѡлак (чибукѣ). По изключение се чува у л вм. ол въ: Бѡлгарѣа, бѡлгарѣ, бѡлгар'те, бѡлгарски; ѣѡбулка (лѡбѣла).

3. ѡ - а вм. ѣ - ѣ. Това правило е слабо спазено, именно защото по аналогия на правилото 'ѡ - е вм. ѣ - ѣ полѣка-лѣка се вмѣква е и вмѣсто 'а (= неударено ѡ). Ненарушено намираме правилото за ѣ въ слѣднитѣ примѣри: л'ѡн, л'ѡко, п'ѡн (пѣнѣ) — пѣнѡт; дѣгни пѣнѡт

ес го нап'онах, и пр.; злѣтан, напр. злѣтан саѣт (ала специално за пѣрстенъ се казва злѣтен: „злѣтен пѣрстен“); празѣн, бѣлан, глѣдан и пр. Въмѣсто ъ се чува редуцирано е, сир. е въ членната форма съ стб. оконч. -ѣтъ, нпр. кѣнѣтъ, зѣнѣтъ, и изобщо въ неударени срички: (лѣн) - лѣнѣтъ. Мекостъта на т се изгубила въ: тѣнко, тѣвно. И въ този говоръ се произнася дѣн, денѣтъ, мн. ч. дѣне; днѣс.

Членната форма мжж. р. ед. ч. у сложнитѣ прилагателни окончава на -ѣтъ: (дѣкара) бѣлиѣтъ (кѣн); — сивѣтъ; старѣтъ чилѣн дѣиде; наидѣбриѣ башѣ.

4. ъ - а вм. ж - ж: зѣп - зѣпѣтъ, дѣп - дѣпѣтъ, рѣка - рѣкѣтъ и пр.

а) Трѣба да изтъкна, че и въ раковския говоръ хубаво се спазва въ ед. число разлика между именителенъ и косвенъ падежъ изобщо, за който е послужила винителната форма ед. ч., срав. имен. свѣа, косв. п. свѣаѣ: иди рѣка свѣаѣ; сестра, иди рѣка сестрѣ си; жена, косв. п. женѣтъ; им. дѣска, косв. п. дѣскѣ: занеси тѣа дѣскѣ; имен.: муха, косв. п. мухѣ; балха - балхѣ; имен.: тѣзи страна а по убава; косв.: обѣрни со на другѣто странѣ; аднѣ женѣ видѣх; видѣх аднѣ старѣ женѣ; опѣди челѣто; имен. п. (п)челѣ; имен. старѣстѣ, напр.: старѣстѣ га налѣгна; косв. старѣстѣ, напр. старѣс ѣтъ болѣстѣ; болѣстѣ а тѣшка; ут студѣтъ и пр.; рѣкѣта а бѣла; дѣа си рѣкѣтъ; имен. пад. тѣзи, косв. пад. тѣзи, напр. ес сам на тѣзи дѣамѣа; порѣка иѣ (ж, вин. пад. ед. ч. ж. р.).

в) У глаголитѣ сегаш. вр. 1. л. ед. ч. стб. окончание ж (ж) е замѣнено съ ѣ безъ огледъ къмъ ударението; срав. „мрѣ“, ала и „ѣмрѣ“; сжщо тѣй: плѣтѣ, мѣгѣ, пѣкѣ, вѣртѣ, пѣиѣ, петлѣте пуѣдѣ, нпр. пѣиѣ пѣсен; стѣиѣ, бѣрѣ. За това обобщение на правилото, което първоначално, както се вижда отъ примѣритѣ подъ а) и б), е важило само за ударенитѣ срички, пакъ главна причина ще да е отметѣтъ на ударението, който се е извършилъ тѣкмо въ 1. л. ед. ч., срав. 1. л. плѣтѣ, 2. л. плѣтѣш и пр., 3. л. мн. ч. плѣтѣтъ; 1. л. пѣкѣ, 2. л. пѣчѣш и пр., 3. мн. ч. пѣкѣтъ; срав. още: вѣртѣ - вѣртѣтъ, вѣрѣ - вѣрѣтъ, сѣдѣ - сѣдѣтъ и пр. По тия типове лесно се повели и глаголитѣ, които не сж имали ударение върху окончанието за 1. л. ед. ч. като мѣгѣ, нѣсѣ и пр. Ала първоначалната разлика още се е спазила въ 3. л. мн. ч., гдѣто подъ ударение имаме окончание -ѣтъ, нпр. пѣкѣтъ, а безъ ударение ѣтъ, нпр. мѣгат и др.

Само слѣдъ сръднобългарскитѣ ѣ, ѣ се чува е вм. стб. ж нпр. 1. л. мѣле: мѣле ти со; гѣне; отѣдре. Въ 3. л. мн. ч. е се чува малко потъмнѣло (ѣ), а съгласната по мека: мѣлѣтъ, гѣнѣтъ, отѣдрѣтъ.

Слб. окончания -жтъ, 'жтъ, -атъ въ 3. л. мн. ч. (освѣнъ въ току що казанитѣ изключени) се смѣсили, именно по аналогия е наддѣлѣло окончанието -жтъ ('жтъ). Отъ сръднобългарската замяна на носовката ж съ а казанитѣ примѣри: моле, гоне, отворе сж прѣми останки. Трѣбва туй е вм. сръдноб. а въ оконч. на 1. л. да е било въ по-старо врѣме по-разпространено, именно и въ окончанието на глаголитѣ и-основи, та ще да се е говорило: носе, баве, корпе (кърпж) и пр., ала споредъ глаголитѣ отъ сѣщото спрежение, у които ударението, прѣди да се отметне то, е падало на края, сръднобълг. а пакъ правилно е минало въ 'о: слѣдовно отъ 1. л. ед. ч. вѣртѣ се образувало вартѣ (а сетнѣ вече вѣртѣ), срав. 2. л. вартѣш и пр.

5. 'ѳ вм. ударено а; е вм. неударено а.

а) Правилото въ ударенитѣ срички въ много случаи е нарушено, понеже по аналогия е се е вмѣняло отъ съотвѣтнитѣ неударени срички и отъ такива форми, въ които а, ако и подъ ударение, останало кратко и не минало въ ж; срав. правилно: чѣдо мн. чедѣ, но: „тѣшко“, „дотезѣ ми“, „дотѣгна ми“; пѣта-петѣта (пата). Отметѣтъ на ударението и тукъ е игралъ рола, срав. напѣх; (напахъ), ала посѣгнах (вм. посѣгнах) и повел. ф. „пѣсегни“. Правилно е спазено 'ѳ въ: зѣт-зѣтет, внѣтре, жѣтва, шѣпа, ала неправилно е вм. 'ѳ се среща въ: мѣсо, срав. месѣто; грѣда (вм. грѣдѣ), срав. мн. ч. грѣди. Чува се е още въ: горѣщо, срѣшка, срѣشناх, нпр. „лѣша срѣшка срѣشناх“. Въ шантав се явява като изключение ам.

Правилно е е безъ ударение въ: пѣлек, зѣлец, мн. ч. зѣлци, ѣстѣрва. Въ различие отъ костандовския говоръ се казва покрай пѣт и пѣти (паты), пѣтѣк, дѣвет, дѣвети и пр.; неправилно е е въ прѣдо (пращ), срав. 3. мн. ч. прѣдѣт.

б) Винит. пад. отъ личнитѣ мѣстоимения и възвратното мѣстоим. гласятъ и въ Ракитово мѣ, тѣ, сѣ: рѣка мо, рѣка тѣ; кѣт сѣ напѣд.

в) и- и т- основи ср. р. окончаватъ на ѳ въ имен. пад. е ч.: дѣто, мн. ч. децѣ; тѣло, мн. ч. тѣлѣта (чува се почти тѣлѣта); вѣчо-вѣчета; ждрѣѣо-ждрѣбета; врѣмѣо, пѣло, ѣгнѣо-ѣгнѣта.

IV. Дорковски говоръ.

Въ дорковския говоръ общиятъ еровъ вокалъ подъ ударение се изяснилъ въ чисто *а*, а безъ ударение 'останалъ съ гласежъ на полутъмно *а*, каквото е и въ повечето чепински говори, които разгледахме. И така въ тоя говоръ еровото правило гласи:

а вм. *ѐ* и *а* вм. *ѡ*.

Това правило го има и въ пирдопския говоръ въ сѣверна България (вж. у мене „Das Ostbulgarische“, с. 160), ала тамъ то се отнася само до *ѡ* вм. стб. *ѡ*, *ѡ* и *ж*, докато въ дорковския говоръ то засѣга и ударено *а*, и то въ такъвъ размѣръ приблизително, както правилото *ѡ* — вм. *ѡ* засѣга *а* въ костандовския и отъ частъ въ ракитовския говоръ. Може да се каже, че дорковскиятъ говоръ, въ който така се произнася и ударено *а* и който съ тая своя особеностъ напомня руската фонетика, излиза най-оригиналенъ между всички източно-български говори. Сряв.:

1. *а* — *а* вм. *ѐ* — *ѡ*: дѡш-дѡждѡт, син-синѡт, дѡну, замѡ, мн. ч. зѡме; снахѡ-снѡхи, и пр.

2. *ѡр* - *ѡл* — *ар* - *ал* вм. *ѡр*(ѡл) — *ѡр*(ѡл): вѡрх-вархѡт, гѡрло, сѡрнѡ-сѡрни, пѡрв, четвѡрти, бѡрзѡи, пѡрст, мн. ч. пѡрски, свекѡр, свекѡрва вѡлѡ, вѡлѡѡт, мн. ч. вѡлѡве; зѡлва, мн. ч. зѡлви, вѡлна, жѡлту, слѡнце, гѡлча, гѡлѡчка и пр.; — чѡрно, чѡрво, мн. ч. чѡрве, чѡрвѡте, чѡркѡва; но: червѡно, чирѡша; — гѡлѡк (чибѡк); гѡлѡги (гѡне).

3. *ѡ* (*ѡ*) — *ѡ* (*ѡ*) вм. *ѡ* — *ѡ*: лѡн-лѡнѡт; лѡко, мн. ч. лѡки, лѡсну, лѡснинѡ; мѡглѡ — мн. ч. мѡгли; тѡнку, тѡвно; бѡлан, дребѡн, сѡлан; но: зѡтен.

4. *ѡ* — *ѡ* вм. *ж* — *ж*: зѡп-зѡбѡт, зѡби-зѡбите; дѡп-дѡбѡт; рѡка-рѡкѡта; пѡк-пѡкѡт, мн. ч. пѡкове, и пр. — сол-солѡтѡ, старѡстѡ и пр. Разлика между им. и косв. падежъ не може да има. У глаголитѣ сег. вр. 1. л. ед. и 3. л. мн. ч. окончава правилно на *ѡ* и *ѡ* (ѡт—ѡт): плѡта-плѡтѡт, мрѡ-мрѡт, ѡмрѡ-ѡмрѡт, нѡсѡ-носѡт и пр.

5. *ѡ* вм. *ѡ*: тѡшко, мн. ч. тѡшки, мѡко-мѡки; влѡтва, влѡтви; чѡста, нпр. чѡста гора, чѡдо (мн. ч. чѡдѡ); тѡг-тѡ (1. л. ед. ч.), тѡглиш и пр.; зѡк-зѡкѡт.

6) Въ края на *н*- и *т*-основи стб. окончание *а* е минало въ *а*, аѡ и да не е ударено, именно досущъ както и въ съседния костандовски говоръ, гдѣто въ сжигитѣ думи *а* е минало въ *ѡ*: гѡкѡ (дѣтѡ), мн. ч. децѡ; ала гѡкѡто (дѣтѡто); кѡлѡ (телѡ), мн. ч. кѡлѡта; вѡча-

кучата; момча мн. ч. момчѣта, момѣча - момѣчѣта; сѣщо тѣй: ждрѣба, пѣла, свѣна (= свина, свинче).

в) Неправилно е е вм. ударено а въ слѣднитѣ думи: гевек (деватъ), гевѣки (деваты), гесек (десатъ), гесѣки (десаты), пек (патъ), пѣки (паты), срав.: пет-тѣх пѣрста; педесѣк, деведесѣк; — говѣдо; 1. л. сег. вр. прѣда (прадж), грѣда (града), мн. ч. грѣди; мѣсо; до тѣгна ми, дотежѣ ми; посѣгна; срѣшна: „да се срѣшнем“.

Б. Палатализация на збжитѣ съгласни.

Главна особеностъ на консонантизма на рупскитѣ говори изобщо е сравнително голѣмата му палаталностъ (мекостъ), когато е въ свръзка съ послѣдуещи палатални вокали. Най-много се подали на палатализация збжитѣ съгласни, така че откъмъ тази страна могатъ съ рупскитѣ говори се сравни само говоритѣ котленски, еленски и дряновски измежду всички други на източното българско нарѣчие (вж. за подирнитѣ у мене, *Das Ostbulgarische* 167—172). Забѣлжително е въ рупскитѣ говори, специално въ централнитѣ и западнитѣ, че тъкмо прѣдъ рефлексъ на стб. вокалъ ѣ палаталността на консонантитѣ не е толкова усилена нито послѣдовно прокарана, колкото се очаква въ сравнение съ палаталността имъ, причинена отъ влиянието на другитѣ палатални вокали все въ единъ и сѣщи говоръ. Върху тази особеностъ на централнитѣ рупски говори, на които най-виденъ прѣдставителъ е ахърчелебийскитѣ, азъ обърнахъ внимание въ споменатото си диалектолошко съчинение гдѣто бѣлѣжа, че въ речения говоръ прѣдъ вокала ѣ, който замѣстя стб. ѣ, е настѣпило малко отвърдяване на съгласнитѣ, така че съгласната се учленява срѣдне-меко както прѣдъ етимологичното е на говора; напр. не се произнася ни бѣѣѣ ни бѣѣѣ ами бѣѣѣ и пр. (ц. стѣч. 229, 211). Чепинскитѣ говори, които непосредно граничатъ съ говори отъ западното българско нарѣчие, се указватъ твърдѣ повлияни отъ подирнитѣ тъкмо въ гласежа на ѣ, понеже това подирното въ Чепинско не се произнася толкова широко между е и а сир. като ѣ, както е въ Рупчосъ и Ахърчелебийско и на долу прѣзъ Неврокопско и Сѣрско къмъ Солунъ, а се чува по-тѣсно, малко по приближено до обикновеното е, отъ което ясно още се отличава само въ ударенитѣ срички, като запазва по-широкъ гласежъ между е и ѣ, поради което ще го означавамъ съ условния знакъ *é*. Въ неударенитѣ срички между рефлекситѣ на стб. е и на ѣ не можахъ да уловя разлика, докато напротивъ въ сричкитѣ подъ ударение раз-

ликата е видна още и заради туй, защото, както ще видимъ, етимологичното е тукъ гласи наопаки по-тѣсно, като *е'*, сир. по-приближено къмъ *и*, отколкуто е въ неударенитѣ срички. Съгласно съ казаното и въ чепинскитѣ говори се забѣлѣзва още разлика и въ палаталността на съгласнитѣ прѣдъ рефлекса на стб. *ѣ*, и то главно въ ударенитѣ срички, ала вече не дотамъ послѣдовно и то, види се, заради съвпадежа на *е* и *ѣ* въ неударенитѣ срички, отъ които по аналогия се поддържа изравнителенъ процесъ на двата вокала и въ ударенитѣ срички. Тоя процесъ тъкмо сега е въ сила.

При условията, които сж причина на палатализацията на жбнитѣ съгласни въ чепинскитѣ говори, се явяватъ по-вече или помалко палатализувани и другитѣ съгласни, както и трѣбваше да се очаква съгласно съ хармонията, що обикновено владѣе въ учлениелния характеръ на цѣлия консонантизмъ на даденъ говоръ въ подобни случаи. Аво при все туй сега тукъ вземамъ въ внимание само палатализацията на жбнитѣ съгласни, причината е вече въ казаната особна усиленостъ на палатализацията на тия съгласни, която е докарала и до голѣми размѣстия на първоначалната имъ артикуляция, каквито не сж се извършили при сжитѣ условия съ другитѣ палатализувани съгласни, между които устнитѣ (лабиалнитѣ) и въ тѣзи говори се показватъ най-малко подадливи на палатално влияние.

Въ съчинението си върху източно-българскитѣ говори, слѣдъ като изтъквамъ палаталния характеръ на консонантизма на рупското нарѣчие изобщо, давамъ примѣри отъ палатализувани *д*- и *т*-съгласни изъ рупскитѣ говори, а между тия примѣри има нѣколко и отъ Чепинско, черпени изъ малкото публикувани чепински езикови материяли, за които се спомена въ началото на тази статия. По тия примѣри не може добръ да се види размѣрътъ на палатализацията на жбнитѣ съгласни нито въ говора на селата Бани, Лжжене и Каменица, къмъ който се отнасятъ примѣритѣ, а камо ли въ говоритѣ на селата Костандово, Дорково и Ракитово, за които тогава нищо не се знаеше. Сега, като разполагамъ съ достаточенъ материалъ, който съмъ събралъ направо и лично, както разправихъ по-горѣ, ще опиша състоянието на палатализацията на жбнитѣ съгласни въ чепинскитѣ говори, и то съ огледъ къмъ разликитѣ, що се явяватъ по тоя фонетиченъ въпросъ въ говора на отдѣлнитѣ помашки села въ Чепинско.

Палатализацията на жбнитѣ съгласни въ чепинскитѣ говори бива отъ двѣ степени — проста и усилена. Въ първия случай съглас-

ната ясно спазва жбния си характер, а самата артикулация (учленение) не напуска съвсѣмъ интерденталната (междузбната) област, като се опира долната страна на прѣдната частъ на езика тамъ, гдѣто двата жбни вѣнеца се допиратъ, а при туй възвигиятъ нагорѣ върхъ на езика досяга алвеолитѣ. Акустичниятъ ефектъ на това комбинирано междузбно-алвеоларно учленение е, че *д* и *т* изглашатъ палатално, като запазватъ още жбно-експлозивния си характеръ. Това учленение отбѣлѣзвамъ съ знаковетѣ *д'*, *т'*. При по-силно палатализуване учленението на *д* и *т* напуска междузбната област — езикътъ не се допира до вътрѣшната страна на жбнитѣ вѣнци, а издигнатъ по-нагорѣ съ гърба на срѣдната си частъ, досѣга небцето и учленява гърлено-палатално; това учленение бѣлѣжа съ *а'*, *к'*. Колкото повече това учленение става по-близу накъмъ алвеолитѣ и сщеврѣменно колкото повече се извършва съ помощта на гърба на езичния връхъ, толкова учленението става чисто палатално та се приближава къмъ *џ*, *ѣ*, каквито се учленяватъ у сърбо-хърватитѣ. Най-близката степенъ на учленение, като прѣминаваме отъ *џ*, *ѣ* къмъ *г'*, *к'*, можемъ да отбѣлѣжимъ съ знаковетѣ *г''*, *к''*, сир. съ едно по възможностъ най-палатално гърлено-небно учленение, отъ което чрѣзъ най-малко помѣстване на учленението напредъ и при сщеврѣменно по-голѣмо участие на езичния гърбъ вече се влиза въ прѣднопалаталната област на *џ*, *ѣ*. Отъ това учленение до учленението на *ц*, *ч* се дохожда, като се възвива малко езиковиятъ връхъ назадъ, а езиковиятъ гърбъ въ срѣдата браздообразно се вдълбява, за да мине прѣзъ нея бразда въздихътъ. Палатализуването на жбнитѣ въ чепинскитѣ говори често достига до крайната граница на *г''* — *к''* и то така, че мѣчно може да се различатъ отъ *џ*, *ѣ*. Сжщо такъвъ ефектъ по нѣкога правятъ омекченитѣ *г''*, *к''* и въ котленския, въ еленския и въ дрѣновския говоръ.

Палатализацията на жбнитѣ се е извършила изобщо подъ регресивно асимилационно влияние на палаталнитѣ вокали въ всички случаи, когато единъ такъвъ вокалъ непосредно е слѣдвалъ подиръ коя да е отъ жбнитѣ съгласни.

И тѣй имаме палатализация на жбнитѣ прѣдъ стб. *ь*, *ѣ*, *и*, *е*, *а*, и рѣдко прѣдъ преютуванъ вокалъ.

Прѣди да дамъ примѣри отъ говора на всѣко чепинско село съ изключение на Лъжене, тѣй като примѣритѣ отъ Баяа служатъ сщеврѣменно и за Лъжене, ще забѣлѣжа, че палатализацията на

зжбнитѣ е по-слаба. да речемъ отъ първа степенъ, въ говора на селата Корово и Ракитово, гдѣто учленението не е напустнало съвсѣмъ чисто зжбната областъ, а по-силна — отъ втора степенъ въ говора на другитѣ села, гдѣто се говори вм. *о́*, *м́*, вече *э́*, *ќ*. Въ Костандово и Дорково палаталността на *э́*, *ќ* отива дори до съвпадежъ съ *ж*, *к*, и за по голѣма точностъ би трѣбвало да ги отбѣлѣжа поне съ двоенъ омекчителенъ знакъ (*г''*, *к''*), ала за да се избѣгнатъ мжнотии при набора, ще се задоволя съ обикновенитѣ знакове *э́*, *ќ*, като смѣтамъ, че тази ми забѣлѣжка ще се има прѣдъ видъ.

Палаталността на *д* и *т* у всички чепински говори е изчезнала въ суфикснитѣ срички прѣдъ нѣкогашно *ь*, което минало въ слаботѣмно *ъ*, сир. *а*, като напр. въ *злѣтан*, *гладан*. Сжщо така въ корена на прилагателнитѣ *тъмъкъ*, *тъмънъ*, гдѣто *ь* тѣй сжщо твърдѣ рано е минало въ *ъ* и сетнѣ въ *о* или *а*, съгл. *т* прѣдъ това *о* или *а* всжду се произнася чисто зжбно: тѣнко-тѣнко тѣвно-тѣвно. Въ говора на село Корово освѣня туй палаталността на *т*, *д* въ край на думитѣ прѣдъ стб. *ь*, което е изчезнало, почти съвсѣмъ е изгубена. Понеже при все това въ двѣ думи я чухъ, прѣдполагамъ, че все ще да се чува и въ други думи, ала не можахъ да послушамъ, какъ говорятъ жени, които най-добрѣ спазватъ подобни фонетични тънкости, а изучавахъ произношението отъ мъже, които може и да сж повлияни. Че при все туй мжжетѣ горѣ-долѣ прѣдаваха произношението на послѣдната генерация, се вижда и отъ други случаи, въ които *д* и *т* се указватъ по-слабо палатализувани въ тоя говоръ, както се каза. Посочвамъ само тѣзи думи, които самъ съмъ чулъ.

1. *о́* *т́* — *э́*, *ќ* прѣдъ стб. *ь*.

Ракитово: пѣт, лѣкат, нѣкат, стут, но: стуттѣ; зѣтет (зѣтътъ), но: зѣт, пет; ден.

Корово: пот, зет, пет, но: стут, лѣкат, нѣкат, сѣдам, ден. —

Баня: котѣл, петѣл, пок (пѣтъ), покѣт, зек, зѣкат, стук, пек, глак, от-зѣк (зѣдъ); сѣгем (седмъ); но: ден (днь); гѣлак: „фнѣгу гѣлак денѣт“. Въ с. Корово се произнася *дѣлак*: „дѣлак чибук“.

Каменица: пѣк; варви по пѣкет; зек, стук, глак, нѣкаѣ; нѣкаѣат пѣдна; сре́на (срѣдна); ден; дѣлго, дѣлък.

Костандово: пек, стук (но: стуттѣ, на стуттѣ не траѣе; нѣкук, мн. ч.: нѣкумѣ; лѣкук, мн. ч. лѣкутѣ; глак; пѣк, мн. ч. пѣкѣве; вѣрви си ф пѣкут; ден, мн. ч. дѣне; нѣс (дньсь); тѣнко, тѣвно;

зѡк, зѡкут, мн. ч. зѡкуве; зланѣ (дланѣ), тѹри на злантѡ; петнѡсек, шеснѡсек, и пр., двѡсек, трѣсек; — дѡлго; гѡлук (дълъгъ).

Дорково: пѡк-пѡкат, мн. ч. пѡкове; гѣн; млѡгу гѣне; голѣм гѣнѡт; голѣми сѡ гѣнѣте; зѡк-зѡкат; глѡк, стук, лѡкак, нѣкак, не-каѡт, мн. ч. некаѡте; пѣк (ала: петтѣ пѡрста); гнѣс (дньсь) ала: денѣм; гѣвеѣ, гѣсек; пѣк, двѡсек, трѣсек, чѣкирѣсек, педесѣк, шѣсек и пр.; егнѡнѣсек, дванѡнѣсек и пр.; прѡке (прѣтые; ед. ч. прѡт); брѡке (братѣа); грѡзѣ; цѣвеѣ; гѡлѣк, чибук; гѡлѣи гѣне; тѡнкѡ, тѡнѡ.

2. ѡ' т' — ѣ', к' прѣдъ стб. ѣ.

Баня. Ударено стб. *е* въ баньския говоръ се учленява тѣсно и често гласи между *е* и *и*, поради което го отбѣлѣзвамъ, както вече се каза по горѣ, съ знака *е'*. По нѣкогашъ ми се струваше, като че ли чувамъ вмѣсто това *е'* дори и сѣщинско *и*. Прѣдъ това тѣсно ударено *е'* жбнитѣ съгласни се чуватъ по-слабо палатализувани, а още по-слабо прѣдъ неудареното *е*, което се учленява малко по-широко и се чува приблизително както въ книжовния ни езикъ, срав. дадѣ^и (— дадѣ; 3. л. сег. вр.), напр. ше ѡ дадѣ^и рѹба; плетѣ^иш (2. л. сег. вр.); плетѣ^и; нѣе плетѣ^им; плетѣ^ите; да идѣм (идѣмъ, 1. л. мн. ч. сег. вр.); ѹтре ше ѡ дадѣ^и(*е'*); тѣбе, на тѣбе и пр.

Въ *Каменица*, сѣщо както и въ с. Баня, прѣдъ стб. *е* което и тукъ гласи тѣсно като *е'*, когато е ударено, жбнитѣ съгласни слабо сж омекчени: срав. (1. л. плѣта), 2. л. плетѣ^иш; плетѣ^и (3); плетѣ^им; плетѣ^ите; тѣ^иле, мн. ч. тѣ^илета и пр.

И въ *Кѡрово* така се произнасятъ слабо омекчени жбнитѣ съгласни прѣдъ *е*, нпр. те ѡде наш Хасѡн; *ес* тѣбе давам и пр.

Говорѣтъ и на с. *Ракитово* споредъ произношението на жбнитѣ съгласни принадлежи къмъ говоритѣ на с. Баня, Каменица и Лѣжене; срав. напр. плетѣ^иш, плетѣ; дѣ^ивет, дѣ^исет; тѣ^ило, тѣ^илета; кѡм' даде тѹзи? и пр.

Дорково. Въ говора на с. Дорково жбнитѣ съгласни сж най-силно палатализувани именно въ сричкитѣ, които носятъ ударение; въ тѣзи подирнитѣ жбнитѣ се произнасятъ като твѣрдѣ омекчени *к'*, *ѣ'*, докато напротивъ въ неударенитѣ срички тѣ сж слабо омекчени, като запазватъ жбния си характеръ. Ние видѣхме по-горѣ, че и въ говора на с. Баня-Каменица-Кѡрово сжществува малка разлика въ палаталността на жбнитѣ, когато се напиратъ прѣдъ ударено и прѣдъ неударено *е*, а тая разлика безсъмѣние има причина въ палаталното влияние отъ страна на

вокала *е*, който не е еднакъвъ въ двата случая, както видѣхме. Въ дорковския говоръ нѣкогашната малка разлика въ учленението на зѣбнитѣ при казанитѣ двѣ условия се е развила до пълнѣ контрастъ, така че се явява отъ една страна *к', г'*, а отъ друга *т', д'* па дори и съвсѣмъ обикновено *т, д*, слѣдъ като се изгубила мекостъта. Забѣлѣжително е, че въ Дорково удареното *е* не е винаги тъй тѣсно, сир. не е *е'*; това може да е резултатъ на ново изедначаване съ *е* отъ неударенитѣ срички.

И въ Костандово виждаме досущъ еднакво произношение на зѣбнитѣ прѣдъ вок. *е*, каквото е и въ Дорково, сир. *к', г'*: (1. л. плѣта), плекѣш, плекѣ, плекѣм плекѣте и пр.; 1. л. ем (ям); 2. л. егѣш, егѣ, егѣм, и пр. но 3. л. мн. ч. едат; *кѣла* (тела), мн. ч. кѣлата; *гѣвек* (деветъ), но: *девѣки*; гѣсет, но: *десѣки*; *педесѣк*; *седамдесѣк*; *течѣ*, но: *прокѣка* стѣвната; за *кѣп* (= тебе) ли си го готвиш? ес *кѣп* казвам; *кѣнджора* (тенджера).

Костандово: *тѣло* и *кѣло* (теле); *кѣп* (= тебе): ес на *кѣп* казвам; *плекѣш* (плетеш), *плекѣ*, *плекѣм* и пр.; *гѣвет*, но: *девѣки* (девети); *гѣсет*, но: *десѣки* (десети); *деветнаасек*; *егѣш* (ядешъ), *егѣ* (яде) и пр.

3. *д, т* прѣдъ стб. *я*.

Докато *е*, което застъпя *ъ*, въ сричкитѣ безъ ударение въ чепинскитѣ говори вече не се различава отъ етимологичното *е*, на-противъ сѣщото *е* подъ ударение гласи по-широко, както вече се обясни по-горѣ, поради което го отбѣлѣзвамъ съ знака *е*. Разли-ката между *е* и *е* най-добрѣ и най-положително можахъ да установя въ говора на с. Ракитово, но и въ другитѣ говори все тъй сѣще-ствува, макаръ че има много случаи нови, гдѣто по аналогия *е* се приближало въ произношението къмъ *е*. Това е особно често въ говора на хора, които сѣ повлияни отъ другъ говоръ. Именно въ Ракитово се произнася напр. *бѣла* (= бѣла), но: *бѣ'ро* (беръ); *лѣ'т* (ледъ), но: *лѣдѣт*, множ. ч. *лѣдувѣ*; *лѣп* (хлѣбъ), *вѣтар*, но: *вѣ'чер*; *вѣра*, но: *вѣ'хто*; *дѣсно*, *лѣво*; *нѣм* (нѣмъ), но: *нѣ'мат* (= не имѣтъ); *сѣм'о*, мн. ч. *семена*, но: *сѣ'ло*; *врѣм'о*, мн. ч. *времена* и пр.

Забѣлѣжително е, че прѣдъ *е* зѣбнитѣ съгласни се явяватъ най-слабо палатализувани, дори и въ Дорково, гдѣто изключенията сѣтъ сѣщо малко. Ще дамъ примѣри отъ всички села редомъ.

Баня: ес си плетѣх; *ти* си плетѣше; плетѣхме, плетѣхте, плетѣа; *дѣте*; *вѣдеше* (2 и 3 л. ед. ч.), нпр. наш баща *вѣдеше*.

По изключение прѣдъ е (= ѣ) се явяватъ збннѣ силно палатализувани, напр. вѣгел, вѣге ли?, вѣгах гу. Тукъ насигурно по аналогия влияе формата ед. ч. сегашно врѣме 1. л. вѣга; вѣгех (1. л. имперф. ед. ч., навѣрно споредъ 1. л. сег. вр. вѣга), но 2. л. ед. ч. вѣдеше и пр.

Каменица: ес плетѣх и пр., мн. ч. 3 л.: онѣзи плетѣа; дабѣте, забѣте и пр.; вартѣх (1. л. ед. ч. имперфектъ); вартѣше (2 л.); ка (= кога) завартѣ! Но и тукъ се чува по изключение: вѣгах; вѣге ли? и пр.

Корово: плетѣх; видѣх; видѣ ли; дѣте, мн. ч. децѣ; у тѣх тѣхни и пр.

Ракитово: дѣго (дѣте), мн. ч. децѣ; кѣдѣ; видѣх; видѣ; тѣ (= тѣ); тѣ си тук себѣа и пр.

Дорково: плетѣх, плетѣше, плетѣха и пр.; тѣм (=тѣмъ), нпр. даѣте го тѣм; дѣдо (дѣдо), мн. ч. дѣги; „останало бащини-дѣгнини“; тѣсто.

По изключение се чуватъ *з'* и *к'* въ думитѣ: гѣка (дѣта), гѣвер (дѣверъ), мѣстоим. *кѣ* (=тѣ).

Сжщо така се говори и въ *Костаново*: плетѣх, плетѣше и пр., 3 л. мн. ч. плетѣо; тѣсто; дѣдо, дѣднина; пондѣлник; тѣх, тѣм; тѣхун (тѣхенъ), нпр. „тѣхун чилѣк“; „тази си ѣе тѣхна офѣа“.

По изключение *к'* въ *кѣ* (тѣ), нпр. „кѣ си дѣдуа“.

4. *т'*, *д'* — *к'*, *з'* прѣдъ и.

Усилена палатализация на збннѣ най-много е развита прѣдъ вокала *и*. Забѣлжително е, че и тукъ пакъ се отдѣлятъ говоритѣ на с. Бая, Каменица, Корово и Ракитово отъ говоритѣ на с. Дорково и Костаново. У първитѣ палатализицията на збннѣ е слаба: явяватъ се *д'*, *т'*, и то даже въ повечето случаи изново отвѣрдѣли въ *д*, *т*, каквито се произнасятъ въ книжовния ни езикъ прѣдъ вокала *и*, докато у послѣднитѣ напротивъ *д*, *т* прѣминали въ твѣрдѣ палатални *з'*, *к'*, които често изглашатъ като *з''*, *к''*, — съвсѣмъ подобно на *ж*, *к*.

Бая: дѣн'а, ти (лич. мостоим. ти), тѣква, дѣгам, родил се, и пр. — *Каменица*: вѣдѣгам; тѣзи луде; ше пратѣ (3 л. ед. ч.); прѣти (мн. ч. отъ прѣт = прѣтъ) и пр. — *Ракитово*: тѣзи, тѣе (лич. мѣстоим. ти), грѣди (мн. ч. отъ грѣда), кѣпшти (мн. ч. отъ кѣшта); двѣ'ти (втори), трѣ'ти; единѣасе; нѣстина ли ѣе? ѣди на странѣ; ѣпѣди челѣто; как со пугудѣ? и пр.

Дорково: ки (ти), и пр.: „вѣкаі сестра ки“; „каза ли ки маіка ки?“; отъ „грѣда“ множествено число гласи „грѣга“; (1. л. ед. ч. вѣга = вода), 2 л. вѣгиш, 3. л. вѣги и пр., нпр.: „ки авѣ ше ма вѣгиш?“ повелително накл.: вѣги — вѣгите; гиѣ (дивъ): „гиѣ челек“; „гиѣви лѹде“; гѣна (диня); кѣква (тиква); кѣхо (тихо); ѣскина (истина): „на ѣскина ли ѣе?“; егѣн (единъ), една, едно; (пѣрѣ = пѣрвъ), двѣки (втори, отъ *двати), трѣки, четвѣрки, пѣки, шѣски, девѣки, десѣки; — кѣіе (показ. мѣст. „тиѣ“ за ж. р. мн. ч.), и пр.: „кѣіе спѣт“; кѣзи (тизи, мн. ч. мѣж. р.); дегѣ (мн. ч. отъ дѣду = дѣдо); цагѣло (цѣдило); пѣрски (мн. ч. отъ пѣрст = прѣстъ) и пр.

Кюстандово: кѣ (ти); кѣіа (тия); егѣн, егѣнаасек; двѣки, трѣки, четвѣрки, пѣки, шѣски, девѣки, десѣки; отъ петѣ (пата, сѣщ. име ж. р.) мн. ч. гласи пѣки (паты); 1. л. ед. ч. сегѣ (седа); 2 л. сегѣш, 3. л. сегѣ; мн. сегѣм и пр.; (вѣго) — вѣгиш, вѣги, вѣгим и пр. повелит. накл.: ѣги (иди), нпр. „ѣги фѣгурѣто“; „ѣги фѣ вѣштото“; испугѣ (изпѣди), нпр. „испугѣ мухѣто“. По изключение: дѣведи, запустѣ. — Често пакѣ има тѣнко колѣбание между *д'* и *г'* въ говора на едно и сѣщо лице, когато произнася дори и етимологично сродни срички *ди*, *ти*, напр. чухъ да се произнася 1. л. мн. ч. отъ глагола града: „градѣм“, а 2 л. мн. ч. „грагѣте“, 3 л. „грагѣт“ гѣна (диня): „дѣа гѣнутѣ“; цагѣло и пр.

5. *м' д' — к' г' прѣдъ стѣ. л.*

Изобщо прѣдъ рефлекситѣ на носовѣата *л* въ рускитѣ говори съгласнитѣ се указватъ повечко или по-малко палатализувани, и гдѣто се явява напротивъ съгласната твърда, насигурно тя е отвърдѣла въ ново врѣме, както е станало нпр. въ павликанскитѣ форми: тѣшко, зѣх, пусѣгна и пр. вм. по-стари тѣшко и пр. Палатализицията на зѣбнитѣ прѣдъ замѣнитѣ на стѣ. *л* се явява въ чепинскитѣ говори пакъ двойка: или се произнасятъ *д' м'* или *к' г'*, само че групировката на говоритѣ по тоя пунктъ не е тѣй ясна, както нпр. въ предишния, сир. както въ сричкитѣ *ди*, *ти*. На влиянието на 3. л. мн. ч. у глаголитѣ отъ IV-спрежение се дължи, безъ съмнѣние, и палаталниятъ характеръ на зѣбнитѣ въ окончанието на първо лице ед. ч. Така въ *Баня*, гдѣто, както се видѣ, палатализицията не е усилена, казватъ въ 3. л. мн. ч. сегѣт (сѣдатъ), роѣт (родатъ), вѣрѣт (врѣтатъ) и пр., но така сѣщо и въ 1. л. ед. ч: сѣга, рога, вѣка, рабока и пр. Сѣщо така и въ *Каменица*: хѣгѣт, сѣгѣт (сѣго-

дaтъ), гoск'ѹт (гoстaтъ), вoд'ѹт (вoдaтъ), рaбoк'ѹт, и пр. (ср. 1. л. сѣгa, вѣгa, вѹркa, и пр.).

Въ *Корово* и *Ракитово* напротивъ збжитѣ съгласни не сж толкова палатализувани въ сжжитѣ форми, именно въ 3 л. мн. ч. ясно се чуватъ д, т: сeд'ѹт, вaрт'ѹт (Корово); сeд'ѹт, вaрт'ѹт и пр. (Ракитово). Сврѣзката съ формата за 1. л. ед. ч. и тукъ е oтcлѣднa, защото се произнася сeд'а, рoд'а (Корово), сeдo, вѹртo (Ракитово).

Въ *Костандово* и *Дорково* се явява и въ тоя случай усилена палатализация: сeг'ѹт, вѣг'ут (1. л. сeгo, вѣгo, Костанд.), и пр.

Въ отдѣлни думи, нееднакво се чува ту *д' т'*, ту *з' к'*, срав. дeтe (Баня, Камен., Кор.), дeтo (Ракит.), гeкo (Кост.), гeкa (Дорк.); — тeгли (таг-, Корово); тoг'лo (1. л. ед. ч., Костанд.), т'аг'ла (1. л. ед. ч., Дорково); — т'ѹшкo (Корово); к'ѹшкo (Кост.), т''ѹшкo (Дорково).

6. *к', з'* прѣдъ прѣйотувана гласна.

Примѣри отъ палатализация на *д, т* прѣдъ прѣйотувани гласни сж твѣрдѣ рѣдки, защото такива съчетания сж нови, именно срѣщатъ се въ случаи, гдѣто *д, т* сж били първоначално прѣдъ суфикситѣ -на, -не, въ които ъ съ врѣме изчезнало, срав. брaк'а (братъна), грoз'е (гроздые), прaк'е (пржтые), цвѣк'е (Дорково); грoз'е, цвѣк'е (Костандово) и пр.

Тукъ принадлежи и *к'ук'ун* (= тютюнъ, с. Каменица).

Допълнителенъ приносъ къмъ водорасловата флора на Рила-планина.

Отъ Ст. Петковъ.

Contribution supplémentaire à la flore algologique de Rila-planina.

Par St. Petkov.

Въ редъ по-раншни екскурзии прѣзъ лѣтото на 1897 и 1899 г. имахъ случай да обходя по-големата частъ на Рило Родопския масивъ въ Българско и да изтъкна горѣ-долу общия образъ на водорасловия му миръ. Въпрѣки това, много и важни водораслови находища останаха или недообходени или съвсѣмъ недосегнати. Прѣзъ мѣсець юли на 1903 г. при осемъ-дневна обиволка успѣхъ да дообходя и изуча още нѣколко отъ тия находища, находящи се въ централната и околоцентралнитѣ части на поменатия най-високъ нашъ планински масивъ.

Всички обходени находища могатъ да се отнесатъ къмъ три хидрографски центра, напълно раздѣлени и уединени отъ високи планински вододѣли; тѣ сж: 1) *Изворитѣ и горната частъ на Бистричката долина*, 2) *Изворитѣ и най-горното корито на Бѣли-Искъръ* и 3) *Къоравичкото и Сврадлиовото манастирско езеро и тѣхнитѣ изтоци*.

1. Изворитѣ и най-горната частъ на Бистричката долина. При първитѣ си екскурзии по централнитѣ вериги на Рила-планина почти обстойно прослѣдихъ лѣсиститѣ издѣнки на Мусала, които въ с.-западнитѣ си наведени части съставляватъ тѣй наречената Чамъ-кория, цѣлиятъ прѣвалъ отъ Чамъ-кория за р. Марица и самата долина на послѣдната отъ с. Радуилъ до самитѣ Марицини извори включително. Тогава азъ ободихъ цѣлия юженъ и ю.-източенъ склонъ

на Мусала, самия връхъ и най-горното, най-високото езеро — Бузлу-гьолъ. Откъмъ източна страна пъкъ, идейки отъ Чадъръ-тепе, можахъ набързо да се спусна само до ю.-източната частъ на най-долнитъ Бистрички езера и само отъ тамъ можахъ да събера малко материалъ. Отъ казаното слѣдва, че освѣнъ Бузлу-гьолъ и засегнатия единъ край на най-долнитъ Бистрички езера, с.-източната и източната части на Мусала, а ведно съ тѣхъ и цѣлата горна Бистричка долина съ склоноветъ си оставаха незасегнати въ алголожко отношение. По тия именно части се намиратъ находищата на първия водорасловъ центъръ, съ изучаването на който трѣбаше да се допълни водорасловата флора на източната частъ на централна Рила-планина.

Когато се изправи човѣкъ на върха Мусала, и то на ю.-западния му гребенъ, съ лице обърнато къмъ изтокъ или малко с.-изтокъ, прѣдъ очитъ му се открива цѣлиятъ басейнъ на езерото Бузлу-гьолъ. Тоя басейнъ съ гранитния си циркусъ съставлява самото начало на Бистричката долина, а Бузлу-гьолъ — първия и най-високъ изворъ на р. Бистрица. Ако слѣдъ това се спусне по снѣжнитъ дебели ватрѣшни соспи (преспи), па заобиколи къмъ самия изтокъ на езерото, или пъкъ завие надѣсно по перваза на самия циркусъ, та се отзове на най-дѣсния му край връхъ тѣй наречената Малка-Мусала, прѣдъ него се откриватъ нови грамадни и широко разлати циркуси, изваяни въ лѣвитъ скалисти склонове. Въ дѣното на всѣки отъ тия циркуси се синѣе сѣщо по едно голѣмо езеро, заградено отъ една страна съ стръмнитъ гранитни скали и сипеи на циркуса, а отъ друга съ грамадни блокове. Водата на езерата вѣроятно прѣминава отъ езеро въ езеро, но това става подъ блоковетъ, та се незабѣлѣзва отъвнъ. Тѣй въ рѣзко и стръмно вдлѣбяния източенъ хълбукъ на скалистия връхъ се намиратъ едно подъ друго три голѣми езера, разположени на единъ видъ вдлѣбнати тераси, чиито води най-послѣ се изливатъ въ най-долнитъ и послѣдни двѣ скачени езера. Тия езера сѣ опрѣни о скалистото източно подножие на върха. Отъ тѣхъ почва главниятъ изтокъ на р. Бистрица и отъ тукъ надоду долината приема сѣщински видъ на долина.

Долината, като всѣа планинска долина, въ началото е стръмна. неправилна и тѣсна. Около най-долнитъ езера е равна, надѣсно и особно налѣво съ издигнати малки тераси, по които тукъ-тамъ има малки изворчета съ бавнотечеши и застояли на около води.

Малко по-надолу отъ изтичането на рѣката коритото се навежда стръмно на нѣколко метра и послѣ пакъ става хоризонтално.

И тукъ именно по наведената частъ се образуватъ малки тръсища и мочури съ застояли и бавнотечещи води.

Малко по-нататъкъ отъ малката поляна, що представлява на дъсната си страна, коритото прави пакъ стръменъ наклонъ и се връзва надолу все по-силно и по-силно. Тъй рѣката тече съ малки завивки въ горното си сравнително право и ясно корито и, като стигне до западния прѣвалъ на Ситово, дѣто приема като дѣсенъ притокъ тъй нареченото *Солено дере*, завива надолу, промича се прѣзъ Чамъ-кория и се влива въ Искъра надъ гр. Самоковъ.

Бистричката долина въ горната си частъ, заедно съ съседнитѣ високи склонове на Чадъръ-тепе, бѣше отъ голѣма важностъ за моитѣ изслѣдвания, защото се намира най-високо надъ морското равнище (2000 — 2800 м.). Обхождането ѝ извършихъ въ два дена и въ двѣ различни направления, първия денъ съ направление: Ситово — Саръ-гьолъ — сѣвернитѣ и с.-източнитѣ склонове на Чадъръ-тепе — най-долнитѣ Бистрички езера и по течението на р. Бистрица обратно за Ситово; втория денъ съ направление: Ситово — прѣватътъ къмъ Солено-дере — долината на р. Бистрица дори до Бузлу-гьолъ.

Много и разнообразни материали можахъ да събера отъ многобройни находища и особно отъ такива, които се намираха на по-голѣма височина отъ 2000 м. Но особно интересни за групитѣ, които интересуватъ настоящата статия, се указаха тръсищата, застоялитѣ води и бавнитѣ поточега около и подъ най-долнитѣ Бистрички езера, както и ония между третото и четвъртото езеро на една срѣдна височина отъ 2100 до 2500 м.

Останалитѣ находища и особно най-горнитѣ двѣ Бистрички езера, вънъ отъ групата *Diatomaseae*, не съдържаха други растителни организми поне за лѣтния сезонъ.

По тоя водорасловъ центъръ освѣнъ многобройнитѣ видове, които се повтарятъ, се указаха и нѣкои нови за увещане въ нашата водораслова флора, които ще бждатъ отбѣлжвани въ листа.

2. Изворитѣ и най-горното корито на Вѣли-Искъръ. По-рано бѣхъ обходилъ Черни-Искъръ отъ разливитѣ му по Самоковското поле до височинитѣ на Еди-гьолъ, Пазаръ-дере, Урдинитѣ езера и Елени-врѣхъ, а сжщо така и вътрѣшнитѣ разклонения и долини на Западна Рила дори до манастирскитѣ езера и високото било на вододѣлитѣ Маринковица и Шишковица на лѣво отъ р. Вѣли-Искъръ. Само откъмъ Самоковъ бѣхъ проникналъ въ долината на послѣдната на около 2 километра. Оставаше ми слѣдователно почти цѣлата до-

лина на тая рѣка и особно горното ѝ корито отъ Демиръ-капия до самитѣ извори между Налбанта и Канарата.

Долината на Бѣли-Искъръ въ горната си частъ е по-плитка и разлата, а въ долната — между стрѣмнитѣ склонове на Мусала и източнитѣ склонове на Шишковица — тѣсна и много дълбока. Най-горнитѣ ѝ извори се намиратъ на източния наклонъ на вододѣла, който я отдѣля отъ изворитѣ на рѣкитѣ Маринковица и Къоравица. Тоя наклонъ прѣдставлява наведено разлато голо било, посрѣдъ което се намиратъ първитѣ извори на Бѣли-Искъръ, съ мочурища и търсища отъ двѣтѣ страни на истока си.

На нѣколко метра въ източна посока голата полянка прѣдставляваща началото на долината, прави доста стрѣменъ и наклонъ и прѣминава въ една доста широка равнина, която се прѣсича отъ първоначалния потокъ на рѣката. Тукъ, надѣсно отъ равнината, слизатъ къмъ главния потокъ водитѣ отъ Налбантското езеро, което е вдълбано въ скалистия ридъ на турската граница. Срѣдната частъ на равнината е промрѣжена съ бистритѣ студени разклонения на главния потокъ, между които и по краищата имъ се образуватъ търсища, мочурища и локви съ обиленъ водорасловъ планктонъ.

Отъ тукъ на долу долината на Бѣли-Искъръ, слабо наведена и съ малка завивка на лѣво, се протека въ източно направление до Демиръ-Капия. Надъ Демиръ-Капия, тамъ, дѣто ю.-западното било на Мусала и Манчу-чалъ се опиратъ въ висинитѣ си, долината се завива на сѣверъ, за да се съедини подъ с. Бѣли-Искъръ съ долината на Черни-Искъръ и се отзове на дѣсно въ Самоковската широка котловина на р. Искъръ.

Долината особно въ горната си частъ, както вече казахъ, е слабо наведена, тъй че, при разпрѣсването на водорасловитѣ видове, надморската височина не играе важна роля.

По лѣвия брѣгъ на долината можавъ да събера материяли отъ нѣколко мѣста, но особно много и обилни съ видове се указаха пакъ ония, които събрахъ по търсищата, мочурищата, потоцитѣ и локвитѣ на най-горното корито на долината, именно около и между разливитѣ на обилната съ потоци малка равнина и находещитѣ се недалечъ надъ нея първи извори на р. Бѣли-Искъръ.

3. Къоравичкото и Сирадливото манастирско езеро и тѣхнитѣ изтоци. Голото било на с.-западъ отъ най-горнитѣ извори на Бѣли-Искъръ по сжщото направление се прѣваля въ стрѣмни и широки скалисти вѣнци (циркуси), наречени съ общо име *Манастирски руни*. Въ дълбокитѣ дѣна на тия циркуси се намиратъ едно по

друго, раздѣлени съ високи вододѣли, тритѣ манастирски езера: Маринковско (Рибно), Къоравичко и Смарадливо, а всѣко отъ тѣхъ е началенъ изворъ на отдѣленъ потокъ или малка рѣка, която сѣщо носи съответното название на езерото. Тритѣ отдѣлни рѣки сѣ лѣви притоци на Крива-рѣка, която пакъ е най-горенъ лѣвъ притокъ на Рилската рѣка.

Още въ 1897 г. азъ обходихъ горното течение на Крива-рѣка и притока ѝ Маринковица, както и сѣвернитѣ краища на Смарадливото езеро. Оставаше ми слѣдователно само Къоравичкото езеро съ цѣлия си басейнъ. Тоя пътъ трѣбаше само за нѣколко минути да прѣваля билото надъ изворитѣ на Бѣли-Искъръ, за да се обады надъ стръмния Къоравички циркусъ и цѣлия басейнъ на Къоравичко езеро. Циркусътъ е подобенъ на другитѣ споменати циркуси. На дѣсно отъ езерото той е високъ и стръменъ, а на лѣво прѣминава въ бавно подигнати една надъ друга малки голи тераси, които въ горната си часть на с.-западъ се завършватъ пакъ съ грамадни скали, що се надвѣсятъ къмъ Смарадливото езеро и се свързватъ съ циркуса му. По тия надвѣсени скали, макаръ много трудно, може да се прѣваля направо въ Смарадливото езеро.

Както едното, тѣй и другото манастирско езеро съ околнитѣ части на басейна си прѣдставляватъ находища съ обиленъ сладководенъ планктонъ, въ който гъмжатъ множество прѣдставители отъ низшитѣ едноклѣтъчни водорасли. Но онова, което е най-важно за забѣлѣзване, особно за Къоравичкото езеро, състои въ туй, че водата му, макаръ на една надморска височина по-голъма отъ 2300 м., бѣше прѣзъ това врѣме доста топла. Съ това обстоятелство вѣроятно е свързано и свръхобилното развитие на синитѣ водорасли отъ родоветѣ: *Stigonema*, *Scytonema*, *Rivularia* и др., които стигатъ до такива размѣри, че на туфи, като тъмно-сини корали, покриватъ всички подводни прѣдмети на езерото и придаватъ свойствения му, отдалечъ забѣлѣжимъ, тъмно-синъ или почти черъ цвѣтъ.

Къоравичкото езеро прѣзъ първата половина на юлия прѣдставляваше една часть по-дълбока въ самото дъно на циркуса и друга външна или прѣдна, плитка и разлата, която образува началото на изтока му. По краищата на втората часть и по двата перваза на изтока по-долу се развива въ застоля или бавнотечеща вода най-много планктонъ, въ който низшитѣ водорасли бѣха развили въ такива гъмжещи количества, че още при макроскопско наблюдение придаваха на плаващата или застоляла маса нѣидѣ ясно, нѣидѣ тъмнозеленъ цвѣтъ.

Също такива обилни планктонни материали се указаха и по съединитѣ на лѣво отъ езерото постепенно подигнати голи малки тераси, по които тукъ-тамъ се срѣщатъ локви и малки търсища и мечурища.

Къоравичкото езеро, съ разнитѣ водораслови находища по басейна му, по надморската си височина, съ малка разлика, се схожда съ находищата около най-долнитѣ Бистрички езера и най-горнитѣ извори на Бѣли-Искъръ, отъ които, прочее, го дѣли само една къса гола седловина.

Както се вижда отъ по-долу прѣдставения списъкъ, материалѣ и отъ тритѣ горѣ-описани водораслови центра — съ изключение на нѣколко вида, характерни за всѣки отдѣлно — обхващатъ еднакви видове, които се повтарятъ и имъ придаватъ горѣ-долу водорасловия типиченъ образъ на другитѣ високи Рило-Родопски водораслови находища, като ония около и подъ Марицинитѣ езера, около Еди-гьолскитѣ езера, край горното течение на Крива-рѣка, Белмекенското езеро и другитѣ високи върхове по Западнитѣ Родопи.

Съ изучаването на тритѣ водораслови центра се свързватъ непосредно отдѣлно изученитѣ по-рано ежтове на източна, сръдна и западна Рила; прочее, оставатъ още недосегнати само мѣстата по високия и тѣсенъ планински гребенъ, между Елени-връхъ и Попова-шапка, който обхваща тѣй нареченитѣ „Купни“ и разливащитѣ се на сѣверъ отъ тѣхъ езера и потоци като дѣсни прийоци на Черни-Искъръ.

Край другитѣ видове, що се повтарятъ въ новитѣ водораслови райони, нови за нашата водораслова флора се въвеждатъ: 14 вида отъ голѣмата група Chlorophyceae, 9 отъ групата Cyanocephyceae и единъ отъ групата Phaeophyceae, прѣдъ които, както и прѣдъ новитѣ групи, сѣмейства и родове е поставена една звѣздица. Освѣтъ това, всички поменати видове сж изброени при краткото френско резюме на края на листа.

*Phaeophyceae.

*Hydrureae.

*Hydrurus Ag. (1824).

**Hydrurus foetidus* (Vill.) Kirch., De-Toni Sill. Alg. vol. III, p. 596.

Hab.: A et sur la rive gauche de Ourdina-geká. — Въ бързо течеща бистра студена вода на лѣвния брѣгъ на Урдина рѣка, подъ самитѣ Урдини езера, прикрѣпенъ къмъ камъкъ. Дълги до три дециметра екземпляри, прикрѣпени също о подводни камъни, намѣрихъ въ единъ доста бързо течещъ потокъ задъ стария палатъ на Негово Царско Височество въ Чамъ-кория, и то тъкмо на прѣсѣката на тоя потокъ съ пѣтя, който води отъ Чамъ-кория за горна Марица. Голѣми и хубави, силно разклонени екземпляри се развиватъ и въ Клептуса при с. Бая (Чепино), отъ където и тая година ми го донесе уважаемия колега Д-ръ Н. Добревъ.

Екземпляритѣ отъ първото находище почти сж сходни съ *H. foetidus* (Vauch.) Kirch. въ Witttr., Nordst., Lagerh. L. с. № 1600 В., а ония отъ послѣднитѣ двѣ находища сж по-сходни съ *H. penicillatus* (Ag.) Kirch., Ktz. l. с. I, t. 33.

Chlorophyceae.

Ulotrichiaceae (Ktz.) Borzi

Draparnaldia Bory. — *D. glomerata* (vauch.) Ag.

Hab.: — На нѣколко мѣста въ застоялитѣ води и бавнитѣ потоци по малкитѣ търсища подъ Бистричкитѣ езера.

Stigeoclonium Ktz. — *St. tenue* (Ag.) Rabenh. a. *genuinum* (Ktz.) Krch

Hab.: А. — Заедно съ прѣдшествувания видъ по сжщитѣ мѣста.

Conferva L. — *C. bombycina* (Ag.) Lagerh.

Hab.: А. В. — Обилна въ бавно поточна вода подъ склона надѣсно отъ долнитѣ Бистрички езера (съ диаметръ на клѣткитѣ 4—6 μ). Сжщиятъ видъ е обилно разпрѣснатъ и по най-горнитѣ изори на Бѣли-Искъръ (съ диам. на клѣткитѣ около 7 μ).
в

*Chroolepidaceae (Rabenh.) Borzi.

***Microthamnium** Naeg. (1849). — **M. Kützingerianum* Naeg., Chodat Algues vertes de la Suisse p. 288.

Hab.: А. — Видъ доста обиленъ въ малки изворни локви по скалиститѣ тераси на лѣво отъ Бистричкитѣ езера.

По общия си хабитусъ и по размѣритѣ на клѣткитѣ нашитѣ екземпляри стоятъ най-близу до var. β . *strictissimum* (Rabh. Sub. spec.) Schmidl. По-късно ще бждатъ публикувани и други форми

отъ тоя видъ, които можяхъ да открия по източнитѣ склонове на Витоша и други мѣста въ околноститѣ на София.

Volvocaceae (Kohn) Kirch.

Pandorina Bory — *P. Morum* (Muell.) Bory.

Hab.: A. B. C. — Всждѣ по изученитѣ мѣста.

Palmellaceae Naeg.

Scenedesmus Meyen — *S. quadricauda* (Turp.) Bréb. f. *α. typicus* Chodat l. c. p. 213, fig. 134.

Hab.: A. B. C. — Всждѣ по обходенитѣ мѣста. Срѣщатъ се екземлари отъ 4 и 8 клѣтки.

Pediastrum Meyen — *P. tetras* (Ehrb.) Ralfs.

Hab.: A. B. — Въ застояла вода подѣ Бистричкитѣ езера и при изворитѣ на Бѣлия-Искъръ.

По тия мѣста тоя видъ се прѣдставлява и отъ формата *P. heptactis* (Ehrb.) Ralfs, както и отъ оная, на която срѣдната клѣтка е цѣла, която азъ открихъ на двѣ мѣста у насъ.

**P. tricornutum* Borge, Chodat L. c. p. 230 fig. 155. les deux formes.

Hab.: A (à une hauteur de 2300 m. environ) — Екземлари отъ по 4 и 8 клѣтки доста обилно разпрѣснати подѣ Бистричкитѣ езера и напълно сходни съ ония отъ St. Bernad въ Швейцария. Нова за нашата водораслова флора е формата съ 4 клѣтки. Юли 1903.

Naphidium Ktz. — *N. polymorphum* Fres.

Hab.: B и C. — Уединени и сночести екземлари обилно разпрѣснати при изворитѣ на Бѣлия-Искъръ и по краищата на къравичкото манастирско езеро.

**N. pyrenogerum α fusiforme* Chodat L. c. p. 200 и 201 fig. 119.

Hab.: A. — Обилентъ, новъ за увеждане въ нашата флора видъ, само на едно мѣсто въ застояла вода по тераситѣ на лѣво отъ Бистричкитѣ езера.

Нашитѣ екземлари прѣдставляватъ твърдѣ дълго, но постепенно отжпени къмъ краищата си клѣтки.

Eremosphaera De-Bary — *E. viridis* De-Bary.

Hab.: A. B. C. — Отъ различни размѣри и твърдѣ обилентъ планински видъ въ застояла вода и по тритѣ алголожки центра.

Oocystris Naeg. *O. solitaria* β) *rupestris* (Kirch.) Hensg.

Hab.: A. B. C. — Обилень сжщо въ застояла вода и по тритѣ мѣста.

***Gloeocystis** Naeg. — **G. vesiculosa* Naeg., Hansg. *Prodromus* I, p. 135, fig. 83.

Hab.: A. — Доста обилень въ застояла вода подѣ най-долнитѣ Бистрички езера.

**G. gigas* (Ktz.) Lagerh; Hansg. L. c.

Hab.: A. — По сжщитѣ мѣста катѣ прѣдседниятѣ.

Botryococcus Ktz. — *B. Braunii* Ktz.

Hab.: A. C. — Обилень въ застояла вода подѣ Бистричкитѣ езера и около Къоравичкото езеро.

***Stichococcus** Naeg. — **St. flacidus* (Ktz.) Gay, De-Wildeman *Fore des Algues de Belgique*, p. 94, fig. 42.

Hab.: A. — По влажнитѣ склалисти склонове на Чадъръ-тепе надѣсно отѣ най-долнитѣ Бистрички езера.

***Pleurococcus** Menegh. — **P. vulgaris* Naeg., Hauck et Richter *Phycoth. universalis Fasc. XIV*, № 690 B.

Hab.: A. — По кората на смърчоветѣ по Ситово надѣ новия палатъ на Н. Ц. В. и по влажни мѣста подѣ Бистричкитѣ езера.

Zygnemaceae (Menegh.), Rabh.

По бавнотечещитѣ и застояли припечни води почти всждѣ по изучванитѣ райони се срѣщатѣ видове отѣ родоветѣ *Zygnema* и *Spirogyra*, но прѣзъ тоя сезонъ всички се указаха въ вегетативно състояние (терилни), та и не е възможно за сега да се опрѣдѣлятѣ.

Desmidiaceae (Ktz.) De-Bary

Hyalotheca Ehrb. — *H. dissiliens* (Smith) Bréb.

Hab.: A, C. — Всждѣ подѣ Бистричкитѣ езера, въ Къоравичкото езеро и по съсѣднитѣ му на лѣво тераси и изтока на Смардливото езеро.

Sphaerosozma Corda — *S. excavatum* Ralfs.

Hab.: B. C. — Обилно разпрѣсната въ застояла вода по търсищата при изворитѣ на Бѣлия-Искъръ и до изтока на Смардливото езеро. Диаметърътъ на клѣткитѣ на тукашнитѣ екземпляри е 9 μ .

Spirotaenia Bréb. — *S. Condensata* Bréb.

Hab.: A. — Обилна въ застояла вода подѣ Бистричкитѣ езера,

S. obscura Ralfs.

Hab.: A. Обилно разпръсната заедно съ прѣдседния видъ по сжицитѣ мѣста.

Cylindrocystis Menegh. — *C. Brébissonii* Menegh.

Hab.: A, B. Подъ Бистричкитѣ езера и при изворитѣ на Бѣлия-Искъръ.

Тоя видъ и на двѣтѣ мѣста е развитъ въ гъмжещи количества. При многобройнитѣ измѣрвания, които правихъ надъ него, размѣритѣ му на ширъ слизатъ до 12 μ . даже и по-малко, а възлизатъ до 20 или даже 21 μ . На моитѣ очи изглежда, че двата вида *C. Brébissonii* и *C. Jenneri* се придружаватъ по тия високи мѣста.

Непостоянството въ размѣритѣ ме застави да сравня нашитѣ екземпляри съ нѣкои чуждеземски, като съ ония намѣрени въ Германия отъ H. Glück (*Penium Jenneri* (Ralfs) Reinsch, Hauck et Richter, l. c. № 584) и Richter (*P. Brébissonii* (Menegh.) Ralfs, H. A. R. L. c. № 342) и забѣлѣвахъ, че и между прѣдставителитѣ отъ тия мѣста размѣритѣ не сж строго постоянни.

Closterium Nitzsch. — **Cl. intermedium* Ralfs. Bit Desm. t. 29, fig. 3.

Diam. 16 μ . (мѣме 14—15 μ).

Hab.: B, C. — Въ търсищата при изворитѣ на Бѣлия-Искъръ и по краищата на Къоравичкото езеро.

Cl. striolatum Ehrb.

Hab.: B и C — По сжицитѣ мѣста като прѣдшествущия.

Cl. Dianae Ehrb.

Hab.: C. — Въ застояла вода по тераситѣ на лѣво отъ Къоравичкото езеро.

Penium Bréb. — *P. cylindrus* Bréb.

Hab.: B. — Въ застояли води подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ и на нѣколко мѣста по лѣвия му брѣгъ по-долу.

P. margaritaceum (Ehrb.) Bréb.

Hab.: B, C. — Екземпляри отъ типична форма обилно разпръснати всждѣ по застоялитѣ води при изворитѣ на Бѣлия-Искъръ и по лѣвия наклонъ на Къоравичкото езеро.

P. interruptum Bréb.

Hab.: A. — Съ размѣри споредъ Wolle 44 μ . \approx 268 обилно разпръснатъ около и подъ Бистричкитѣ езера.

P. closterioides Ralfs.

Hab.: A, C. — Рѣдко разпръснатъ при Бистричкитѣ езера и Къоравичкото езеро.

? *P. Naeyelii* Bréb

Hab.: B. — Съ размѣри 45—56 μ . \approx 140—174 μ . срѣща се тукъ-тамъ при изворитѣ на Бѣлия-Искъръ.

P. didymocarpum Lund.

Hab.: A, B. — Нарѣдко разпрѣснатъ подъ изворитѣ на Бистрица и Бѣлия-Искъръ.

P. minutissimum Nordst.

Hab.: A. — Въ застояла и бавнотечеща вода изъ разливитѣ на тритѣ долни Бистрички езера. Размѣритѣ на нашитѣ екземпляри сж 12—13 μ . \approx 22—23 μ .

Tetmemorus Ralfs. — *T. laevis* (Ktz.) Ralfs.

Hab.: A, B, C. — Подъ и около най-долнитѣ Бистрички езера, подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ и въ застоялитѣ води по тераситѣ на лѣво отъ Къоравичкото езеро.

Disphinctium Naeg. — *D. cucurbita* (Bréb.) Reinch.

Hab.: — B. Съ размѣри 20 μ . \approx 36 μ . прѣснатъ нарѣдко въ мочурищата около и подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ.

D. annulatum Naeg.

Hab.: A. — Прѣснатъ нарѣдко въ застояла и съвсѣмъ бавно течеща вода малко по-долу отъ Бистричкитѣ езера.

Pleurotaenium Naeg. — *P. Ehrenbergii* (Ralfs) Delp.

Hab.: C. — Налѣво отъ изтока на Къоравичкото езеро.

Pleurotaeniopsis Lund. — *P. De-Baryi* (Arch.) Lund.

Hab.: C. — По краищата на Къоравичкото езеро. Размѣри: 42 μ . \approx 104 μ .

P. Cucumis (Corda) Lagerh.

Hab.: C. — Рѣдко по сжитѣ мѣста като прѣдшествувашия.
— — *var.* β . Ralfs.

Hab.: A. — Изъ застоялитѣ води подъ най-долнитѣ Бистрички езера.

Cosmarium Corda — **C. globosum* Bulnh., Wittr. Nordst. A Lagerh. *Algae exsiccatae* Fasc. 17, n^o 1268.

Hab.: A, C. — Въ застояла вода по най-горнитѣ мѣста на първитѣ три долни Бистрички езера, по склоноветѣ на Чадъръ-тепе на дѣсно отъ Бистричкитѣ езера и по лѣвия наклонъ на Къоравичкото езеро.

Екземпляритѣ се отнасятъ къмъ типичната форма, само че размѣритѣ на дължината рѣдко стигатъ до 34 μ .; обикновено сж 21 μ . \approx 32 μ . Има и екземпляри, които по размѣритѣ си се прибли-

жавать до *f. major* Wille, която азъ вече публикувахъ за Беглика въ Родопитѣ.

**C. Palangula* (Bréb.) Hansg. Prodrömus I. p. 184.; *C. Palangula* Bréb. Liste p. 132, t. 1, fig. 21.

Hab.: C. — Обилень въ застоля вода по тераситѣ на лѣво отъ Къоравичкото езеро. Между типичнитѣ екземплари се срѣщатъ и други отъ съмнителна форма.

C. margaritifera (Turp.) Menegh.

Hab.: C. — На лѣвия край на Къоравичкото езеро. Екземплари съ размѣри 56 μ . \approx 56 μ .

C. atænum Bréb.

Hab.: B. — Обилень подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ.

C. bioeulatum Bréb.

Hab.: C. — На лѣво отъ Къоравичкото езеро.

C. undulatum Corda.

Hab.: C. — На сщщото мѣсто като прѣдседния.

C. cælatum Ralfs.

Hab.: C. — Сщцо.

C. quadrifarium Lund.

Hab.: B. — Рѣдко при изворитѣ на Бѣлия-Искъръ

C. rugosum Arch.

Hab.: C. — На лѣво отъ Къоравичкото езеро.

C. tinctum Ralfs Brit. Desm. Tab. XXXII fig. 7.

Hab.: B, C. — Обилень въ застоля вода подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ и на лѣво отъ Къоравичкото езеро.

C. venustum (Bréb.) Arch.

Hab.: C. — Доста разпространень въ застоля вода край изтока на Къоравичкото езеро и на лѣво отъ него.

Arthrodesmus Ehrb. — **A. incus* (Bréb.) Hass., Cooke Brit. Desm. pl. 47, fig. 4.

Hab.: C. — Твърдѣ рѣдко въ застоля вода по края на Къоравичкото езеро. Само 2—3 екземлара можахъ да забѣлѣжа.

Euastrum Ehrb. — *E. verrucosum* (Ehrb.) Ralfs.

Hab.: B, C. — Обилень подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ и до Къоравичкото езеро.

E. binale (Bréb.) Ktz.

Hab.: C. — Въ застоля вода по тераситѣ на лѣво отъ Къоравичкото езеро,

— — *forma à angles Supérieurs arondis* Gay. Essais pl. I, fig. 8.

Hab.: B. — Подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ.

Тукъ както и подъ Бистричкитѣ езера се срѣщатъ още нѣколко форми отъ тоя видъ, които прѣдставляватъ локални вариации и се отдалечаватъ твърдѣ слабо отъ типичната форма.

E. Subaenium Schmidle.

Hab.: C. — На лѣво отъ Къоровичкото езеро.

E. oblongum (Grev.) Ralfs.

Hab.: B, C. — Обиленъ въ застояла вода подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ и въ басейна на Къоровичкото езеро.

**E. affine* Ralfs. l. c. t. XIII fig. 3.

Hab.: B. (54 μ . \approx 108 μ .) — Обиленъ въ застояла вода подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ.

E. didelta Ralfs.

Hab.: A, B, C. — Подъ Бистричкитѣ езера, подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ и при Къоровичкото езеро. Екземпляритѣ отъ послѣдното находище сж съ размѣри 79 μ . \approx 134 μ .

— — *forma scrobiculata* Nordst.

Hab.: A, C. — Обиленъ въ застояла вода подъ Бистричкитѣ езера и лѣвия склонъ на басейна на Къоровичкото езеро.

E. ansatum Ralfs.

Hab.: C. — По лѣвия склонъ на басейна на Къоровичкото езеро.

— — *var. Suprapositum* Nordst.

Hab.: B, C. — Доста обиленъ въ застояла вода подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ и при Къоровичкото езеро на лѣво. Екземпляритѣ отъ първото находище съ размѣри: 39 μ . \approx 72 μ .

E. elegans (Bréb.) Ktz.

Hab.: A, B, C. — въ застояла вода между третото и четвъртото езеро на р. Бистрица, подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ и въ басейна на Къоровичкото езеро. Екземпляритѣ отъ тия находища сж досушъ типични.

— — α Ralfs.

Hab.: A, B, C. — По сжитѣ мѣста.

Micrasterias Ag. — *M. truncata* (Corda.) Bréb.

Hab.: B. — Въ застоялитѣ и бавни води на мочурищата и тръсищата подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ.

M. rotata (Grev.) Ralfs.

Hab.: A. — Всждѣ по тритѣ находища.

M. papillifera Bréb.

Hab.: A, C. — Въ застоялитѣ води на тръсищата подъ найдолнитѣ Бистрички езера и въ басейна на Къоровичкото езеро.

M. Thomasiana Arch.

Hab.: B. — Екземплари отъ типичната форма обилствуватъ въ застоилитѣ води подъ Бистричкитѣ езера и особно подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ.

Staurastrum Meyen. — *S. dejectum* Bréb.

Hab.: C. — Обиленъ въ застоила вода по лѣвия склонъ на басейна на Къоровичкото езеро, а екземплари отъ типичната форма се срѣщатъ особно до Смарадливото езеро.

S. hirsutum (Ehrb.) Bréb.

Hab.: C. — Рѣдко на лѣво отъ Смарадливото езеро.

S. teliferum Ralfs.

Hab.: A, B, C. — Въ застоила вода на разни мѣста по тритѣ главни находища.

**S. gracile* Ralfs. l. c. tab XII, fig. 12.

Diam. des cellules 40 μ .

Hab.: B. — Доста обиленъ подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ.

S. polymorphum Bréb.

Hab.: C. — Въ застоила вода на лѣво отъ Смарадливото езеро.

S. megalonotum Nardst. f. *hastata* Lutkem.

Hab.: C. — Въ басейна на Къоровичкото езеро.

Отъ сѣщия видъ формата съ двудѣлни шипове се срѣща подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ, а оная съ тридѣлни шипове — подъ Бистричкитѣ езера.

S. furcigerum Bréb.

Hab.: C. — Екземплари съ размѣри 60 μ . \approx 60 μ . се срѣщатъ въ басейна на Къоровичкото езеро, а други съ размѣри 40 μ . \approx 40 μ . въ басейна на Смарадливото езеро.

S. muricatum Bréb.

Hab.: A, B. — Подъ бистричкитѣ езера и подъ изворитѣ и по лѣвия брѣгъ на Бѣлия-Искъръ,

S. punctulatum Bréb.

Hab.: C. — По басейна на Къоровичкото езеро.

S. atoenum Hilse.

Hab.: C. — На сѣщото мѣсто като прѣдшествуващия.

**S. subpunctulatum* Gay L. c. p. 66, II, fig. 8.

Hab.: C. — На сѣщото мѣсто, сирѣчь по басейна на Къоровичкото езеро.

**S. depressum* (Naeg.) Lund, Wittr. et. Nordst. l. c. № 1465.

Hab.: A, B. — Всѣдѣ около и подъ Бистричкитѣ езера и подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ.

Cyanophyceae.

Scytonemaceae. (Stiz.) Bzi.

Stigonema Ag. (1824).

S. paniforme var. *β. alpinum* (Ktz.). Hansg.; *Sirosiphon alpinus* Ktz. l. c. II, t. 35.

Hab.: A, C. — Въ бавни поточета и по влажни мѣста въ обилие подъ най-долнитѣ Бистрички езера и подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ. Тоя видъ заедно съ другъ видъ отъ рода *Scytonema* е обилно развитъ подъ изворитѣ на р. Сгрома (по Витоша). Главнитѣ разклонения 30—32 μ .; второстепеннитѣ 28—32 μ ., рѣдко 22 μ .

**S. hormoides* (Ktz.) Hansg.; *Sirosiphon hormoides* L. c. phycol. II, t. 34.

Hab.: A, B. — Заедно съ прѣдшествувация видъ се срѣща по сжицитѣ мѣста.

**S. informe* var. *β. coralloides* Ktz. (*Sirosiphon coralloides* Ktz., L. c. II, t. 34). Hansg. L. c. II, p. 22.

Главнитѣ разклонения възловити или колѣнчести, въ възловититѣ си части 180 μ . дебели, а въ гладкитѣ 130—145 μ .

Hab.: C. — Обилни разклонения отъ тоя видъ заедно съ единъ видъ отъ рода *Rivularia* се развиватъ по потопенитѣ и влажни камѣни особено по изтока на Смарадливето езеро. По това находище тя се прѣдставлява отъ екземплари силновъзловити и неправилно разклонени. Въ по-вечето случаи крайнитѣ разклонения на върха си биватъ неправилно бухалковидно задебелени, па тогава тепърва на върха си образуватъ завити къси или брадавчести израстъци.

Сжцата само съ размѣри до 180 μ . и по-вече наширъ покрива буквално всичкитѣ подводни камѣни на Къоравичкото езеро, и отвънъ гледана, прѣдставлява тъмnochерни възглавничести маси, които придаватъ тъмносинъ цвѣтъ на самата вода.

Заедно съ *Bulbochaete* и нѣкои видове отъ *Spirogyra* и *Oedogonium* тая форма се развива и по камѣнитѣ на най-долното Едигьолско езеро. Тукъ второстепеннитѣ ѝ разклонения по върховетѣ си сж по-правилни, горѣ-долу като у *S. mamillosa* Ktz. L. c. II, t. 37.

**Scytonema* Ag. (1824).

**S. figuratum* Ag. Wittr. et Nordst. L. c. Fasc. 18, № 878 c.

Hab.: A, B. — Видъ извънредено обиленъ почти всждѣ по засоялитѣ води и мокритѣ мѣста около и подъ Бистричкитѣ езера

и подъ изворитѣ на Бѣлия-Искъръ. Развива се сѣщо въ обилностъ почти всждѣ по най-горното плато на Витоша, особно съ *Stigonema* заедно надъ изворитѣ на Струма, ю.-източно отъ Черни-връхъ.

Нашитѣ екземпляри сѣ сходни и иматъ слѣднитѣ по-характерни бѣлѣзи: влакна жълто-кафяви и цилиндрични 16—20 μ ., рѣдко 24 μ . широки. Обвивка лигава, напластена 4—6 μ . дебела. Разклоненията сѣщо отъ 16 μ . нагорѣ дебели. Хетероцисти, колкото дълги толкова и широки, но обикновено по-дълги отколкото широки 10 μ . \approx 18 μ . Разклонението се извършва въ по два дивергентни клона.

**Rivulariaceae* (Stiz.) Rhbh.

**Rivularia* (Roth.) Ag.

**Rivularia minutula* (Ktz.) Born. et Flah. var. β) *flagellifera* (Ktz.) Hansg. L. c. II, p. 46; *Limnactis flagellifera* Ktz. L. c. II, t. 65.

Hab.: C. — Заедно съ *Stigonema coralloides* (именно по талуса ѝ) се развива по мокритѣ и подводни камъни при изтока на Сврадливото езеро. — Вегетативнитѣ клѣтки иматъ размѣри 6—11 μ . даже 12 μ . По хабитуса и размѣритѣ си се различава напълно отъ типичната *R. minutula* (Ktz.) Peorn et Flah. C. Hauck et Richter L. c. № 679).

**Nostocaceae* (Ktz.) Born. et Flah.

**Nostoc* Vauch (1803).

**Nostoc commune* Vauch, Hauck et Richter L. c. Fasc. II, № 86.

Hab.: B. — По влажни мѣста на лѣвия брѣгъ на р. Бѣлия-Искъръ.

**Anaboena* Bory (1822).

Anaboena oscillarioides Bory, Hauck et Richter L. c. Fasc. X, № 481 а.

Hab.: B. — Въ застояла вода подъ изворитѣ на Бѣли-Искъръ.

Само напълно развититѣ спори на нашитѣ екземпляри стигатъ до 20 μ . на дължъ.

Тоя видъ се срѣща въ застоялитѣ води и по мѣстносттата Бегликъ въ Западнитѣ Родопи.

Lyngbyaceae (Oscillariaceae).**Lyngbya (Ag.). Thr.**

**Lyngbya membranacea* (Ktz.) Thr. a) *Genuina* (Ktz.) Kirch. (Phormidium membranaceum Ktz. L. c. I. t. 46, fig. 2) Hansg. L. c. II, p. 97, № 138.

Наб.: А. — По подводнитѣ камъни на бърза поточна вода надъ новия палатъ на Н. Ц. Височество въ Ситово (подъ Чамъ-Кория).

Chroococcaceae.*Merismopedium Meyen.**

**Merismopedium glaucum* (Ehrb.) Naeg., Ktz. L. c. V., t. 38; Hansg. C. c. II, p. 141, № 222.

Наб.: В. — По мочурищата около изворитѣ на Бѣли-Искъръ.

Résumé. La liste précédente comprend les Algues d'eau douce de Bulgarie, outre les Diatomées, provenant de trois localités algologiques sur les hautes parties du massif de Rila.

La première de ces localités, qui dans la liste est désignée par la lettre A, comprend les lacs et les parties environantes du courant supérieur de la rivière de Bistritza, occupant la plus haute partie n. — este du sommet de Moussala, d'une hauteur moyenne de 2100 à 2500 m.

Dans la deuxième localité, qui dans la liste est désignée par la lettre B, entrent les sources et les parties environantes de la rivière de Beli-Isker, d'un hauteur d'environ 2000 à 2300 m.

Enfin la troisième localité, qui dans la liste est désignée par la lettre C, comprend les plus hautes sources de Strouma, à gauche de Kriva-réka et en particulier le bassin et les parties environantes du lac de Kœuravitza.

Les espèces que les matériaux des différents lieux des trois localités m'ont fourni s'élèvent à 89, dont deux variétés et trois formes. 65 de ces espèces sont déjà signalées pour d'autres localités et 24 s'introduisent comme nouvelles pour la flore algologique de Bulgarie, se repartissant aux *Chlorophycées*, *Cyanophycées* et *Phaeophycées* comme il suit:

Chlorophyceae.

- Microthamnium Kützingianum* Naeg.
Pediastrum tricornutum Borge, forme à 4 cellules.
Ithaphidium pyrenogerum α . *fusiforme* Choda.
Glaeocystis vesiculosa Naeg.
 „ *gigas* (Ktz.) Lagerh.
Stichococcus flaccidus (Ktz.) Gay.
Pleurococcus vulgaris Naeg.
Closterium intermedium Ralfs.
Cosmarium globosum Bulnh. Le type.
 „ *Palangula* (Bréb.) Hansg.
Arthrodesmus incus (Bréb.) Hass.
Euastrum affine Ralfs.
Staurostrum gracile Ralfs.
 „ *subpunctulatum* Gay.

Cyanophyceae.

- Stigonema paniforme* var. β *alpinum* (Ktz.) Hansg.
Stigonema hormoides (Ktz.) Hansg.
 „ *informe* var. β . *coralloides* Ktz.
Scytonema figuratum Ag.
Rivularia minutula (Ktz.) Born. et Flah var. β . *flagellifera*
 (Ktz.) Hansg.
Nostoc commune Vauch.
Anaboena oscillarioides Bory.
Lyngbya membranacea (Ktz.) Thr. a) *genuina* (Ktz.) Kirch.
Merismopedium glaucum (Fhrb.) Naeg.

Phaeophyceae.

- Hydrurus foetidus* (Vill.) Kirch.

Приносъ за изучване флората на България.

Отъ В. Т. Ковачевъ.

Прѣзъ лѣтнитѣ ваканции отъ 1902 и 1903 год. ботанизувахъ, първо, въ Русенския окръгъ, а именно — въ околноститѣ на с. с. Пиргосъ, Батинъ, Кривина, Новъ-градъ, Балабанли, Баниска, Блатишница, Бжзовецъ, Двѣ могили, Бѣла и въ текетата — Муса-баба и Махсаръ-паша; второ, съ ученицитѣ отъ VI р. кл. при Девна, Гебедже, Каспичанъ, Мадара и Абоба.

Освѣнъ това, азъ получихъ интересенъ материалъ, събранъ около Силистра (г. Р. Кюсевъ, ветеринаренъ лѣкаръ при Образцовия чифликъ), Вратца, Провадия, Ломъ, Горня-Орѣховица и с. Боженци.

Настоящиятъ списъкъ съдържа освѣнъ нови находища на растения малко познати, добръ познати (но не отъ категорията на навредъ разпространенитѣ), слѣднитѣ нови за българската флора видове: *Viola elatior* Fr. var. *danubialis* Borb., *Pastinaca teretiuscula* Boiss., *Galium boreale* L., *Euphorbia villosa* W. K., *Asparagus Scaber* Bring., *Alium Ampeloprasum* L., *Carex ornithopoda* W., *Aspidium angulare* Kit. и единъ новъ за науката видъ — *Cytisus Kovačevi* Vel.

Материалитѣ сж провѣрени и опрѣдѣлени отъ проф. I. Velepovsky, комуто туку изказвамъ моята сърдечна благодарность.

Ranunculaceae.

Clematis integrifolia L. Изъ влажнитѣ ливади при с. с. Батинъ и Пиргосъ.

Anemone nemorosa L. Вратца.

A. ranunculoides L. Вратца.

Adonis vernalis L. При с. с. Долня-Манастирица, Щръкльово и Никополъ.

Thalictrum minus L. β) var. *glandulosum*. Изъ храсталака при с. Кошово.

T. angustifolium Isq. Изъ влажнитѣ ливади при с. с. Батинъ, Пиргосъ и Силистра (Айдемирското блато).

T. aquilegifolium L. Силистра.

Ranunculus polyanthemus L. По влажнитѣ мѣста въ Батлишката долина.

Batrachium aquatile L. Силистра.

Isopyrum thalictroides L. Вратца.

Caltha palustris L. Айдемирското блато.

Nymphaeaceae.

Nymphaea alba L. Айдемирското блато.

Papaveraceae.

Glaucium phoeniceum Cr. При Невша.

Cruciferae.

Barbarea vulgaris L. Силистра.

Arabis procurrens W. К. Вратца.

A. Turrata L. Силистра.

Hesperis matronalis L. Въ никополскитѣ лозя.

H. Steveniana DC. Силистра.

Alliaria officinalis (L.). Силистра.

Erysimum canescens Roth. Никополъ. Обикновено.

Lunaria biennis Mch. Вратца.

Alyssum transsilvanicum Schur. Никополъ.

Isatis tinctoria L. Между Русе—Тръстеникъ, край шосето; рѣдко.

Draba aizoides L. Вратца.

Violarieae.

Viola hirta L. Силистра.

V. elatior Fr. var. *danubialis* Borb. Въ Текето и между храсталака въ русенскитѣ лозя.

Polygaleae.

Polygala major Isq. Ломъ, Никополъ; Обикновено.

P. comosa Schk. Силистра, Вратца, Махсари-паша теке.

Silenaceae.

Agrostemma coronaria L. Това растение се срѣща изъ хресталацитѣ и горитѣ въ цѣлия Русенски окръгъ.

Melandryum pratense Roehl. Долня Манастирица; доста.

Silene Otites L. Въ горичката при Батинѣ, никополскитѣ лозя и при Силистра.

Gypsophila glomerata Pall. На скалитѣ при Никополъ; доста.

Tunica Saxifraga Scop. Вратца.

Dianthus superbus L. Въ Муса-баба теке. (при станцията Ишкларъ); разсѣяно.

D. serotinus W. K. Вратца.

D. Pontederac Kerner. По хълмищата при Гебедже.

Alsineae.

Cerastium vulgatum L. По необработенитѣ мѣста при Щръльово, Хърсово; доста разпространено.

Moenchia mantica Brtl. Вратца.

Stellaria holostea L. Изъ хресталацитѣ и горитѣ при Щръльово, Долня Манастирица, Орѣхово и Вратца.

Moehringia pendula W. K. Вратца.

Lineae.

Linum tenuifolium L. Въ никополскитѣ лозя и при Силистра.

Hypericineae.

Hypericum hirsutum L. При с. Баниска и въ дели-орманскитѣ гори; доста разпространено.

H. elegans Steph. Въ никополскитѣ лозя; нарѣдко.

H. quadrangulum L. Въ Муса-баба теке.

Acerineae.

Acer platanoides L. Ломъ, дели-орманскитѣ гори.

Geraniaceae.

Geranium phaeum L. Вратца.

G. columbinum L. По трѣвливитѣ мѣста около Русе.

Rutaceae.

Haplophyllum Biebersteinii Spach. На скалитѣ при Бѣла.

Celastrineae.

Evonymus verrucosus Scr. Въ русенскитѣ лозя и при Бѣла.

Papilionaceae.

Genista trifoliolata Ika. На скалитѣ край р. Ломъ; доста разпространено.

G. tinctoria L. Тутраканъ.

Cytisus supinus L. Въ околността на Никополъ.

C. Kovačevi Vel. При Никополъ.

Ononis spinosa L. Гръмотрънъ. Никополъ, Вратца.

Trifolium alpestre L. Това растение се срѣща въ горитѣ на цѣлия Русен. окръгъ и при Мадара.

T. medium L. Батинъ.

T. ochroleucum L. Махсаръ-паша теке.

T. montanum L. Въ Муса-баба теке.

T. aureum Poll. При с. Боженци.

T. pannonicum Iqс. Въ Муса-баба теке.

T. supinum Savi. Въ крайдунавскитѣ ливади; твърдѣ обикновено.

Glycyrrhiza echinata L. Въ цѣлия Русен. окръгъ; обикновено.

Psoralea bituminosa L. Край шосето Русе-Бѣла, при Никополъ.

Astragalus chlorocarpus Grsb. При с. Красенъ и Разградъ.

A. Onobrychis L. По трѣвливитѣ мѣста около Никополъ.

Onobrychis gracilis Bess. По трѣволиститѣ мѣста около Образцовия чифликъ.

Coronilla elegans Pč. Муса-баба теке.

Lathyrus silvestris L. При русен. лозя и при с. Табачка.

L. sphaericus Retz. β) var. *setifer* Vel. Въ русен. лозя; рѣдко.

Orobis niger L. При с. Тръстеникъ.

O. hirsutus L. Гебедже.

Vicia peregrina L. При станцията Каспичанъ.

V. Cracca L. Изъ крайдунавскитѣ ливади; често.

Rosaceae.

Cotoneaster tomentosa Lindl. Около Девня, на скалитѣ.

Rubus tomentosus Borkh. Въ русен. лозя.

Potentilla Bornmülleri Borb. Гебедже.
P. tormentilla S. Вратца.
P. varnensis Vel. Въ Муса-баба теке.

Onagrarieae.

Epilobium tetragonum L. Въ Текето, по влажнитѣ мѣста.
Oenothera muricata L. Въ пиргоското, раховското и айдемир-ското блато; прѣснато, но доста разпространено.
Trapa natans L. Айдемирското блато.

Crassulaceae.

Sedum maximum Sut. На скалитѣ въ Махсаръ-Паша теке.

Umbelliferae.

Siler trilobum Sep. Въ Текето при Русе и въ Махсаръ-паша теке.
Angelica silvestris L. При Батинъ, близко до воденицата край селото.
Ferulago confusa Vel. Почти въ цѣлия русен. окръгъ.
Paucedanum arenarium WK. Въ горичката при Батинъ.
Pastinaca teretiuscula Boiss. Разградъ.
Heracleum sibiricum L. Въ Текето, русен. лозя, Силистра;
 обикновено.

Oenanthe angulosa Grsb. Въ Батинската долина.
Chaerophyllum temulum L. Вратца.
Ch. aromaticum L. Вратца.
Anthriscus nemorosa MB Въ Текето.
Aegopodium podagraria L. Вратца.
Sanicula europaea L. Силистра.

Corneae.

Cornus sanguinea L. Вратца.

Rubiaceae.

Galium erectum Huds. Въ русен. лозя.
G. verum L. При Батинъ, Силистра и въ Муса-баба теке.
G. silvestre Poll. На скалитѣ край р. Ломъ и при Пловдивъ.
G. vernum Scr. Въ чифлишката гора и при Вратца.

- G. boreale* L. Въ ливадитѣ при Мартинъ, Рахово и Айдемиръ.
G. divaricatum Lam. На хълмоветѣ при с. Кула.
Asperula odorata L. Вратца.
A. taurina L. Горня-Орѣховица.
A. montana Kit. При пивоварницата на шуменското дружество (бивша Хаберманова).
Scherardia arvensis L. Гебедже.

Valerianeae.

- Valeriana officinalis* L. Провадия.
Valerianella Kotschy Boiss. По хълмоветѣ при с. Долапитѣ; доста често.

Dipsaceae.

- Dipsacus laciniatus* L. Край храсталацитѣ, пѣтищата и по влажнитѣ мѣста въ цѣлия Русен. окръгъ.
Knautia lyrophylla Viss. Въ русен. лозя и баниската гора.

Compositae.

- Anthemis arvensis* L. Въ русен. лозя.
Achillea crithmifolia WK. Край шосето Русе-Тутраканъ.
A. nobilis L. b) subsp. *Neilreichii* Kerner. Никополъ.
A. clypeolata L. Sm. На скалитѣ при Баниска, Блатишница, Вратца.
Artemisia campestris L. Между Русе-Бѣла, край шосето.
Aster Amellus L. При Хърсово, въ Муса-баба теке и Махсаръ-паша теке; доста разпространено.
Bellis perennis L. Долня Манастирица, Силистра, Вратца.
Inula ensifolia L. Силистра.
I. bifrons L. Между с. с. Балабанли и Баниска, край пѣтя.
I. germanica L. Въ русен. лозя, Никополъ.
I. salicina L. Въ Махсаръ-паша теке.
Tussilago Farfara L. Брандушки. Вратца.
Cirsium pannonicum Gaud. При Баниска; рѣдко.
Centaurea Iacea L. var. *decipiens* Thuill. Чифлишката гора.
C. stenolepis Kerner. Чифлишката гора.
C. razgradensis Vel. Въ околността на Балабанли.
C. spinulosa Roch. При с. с. Червенъ, Бжовецъ, Батинъ, Бѣла, Никополъ.

- C. orientalis* L. Щръкльово, Долня Манастирица.
C. splendens L. Вратца.
C. rumelica Boiss. Въ никополскитѣ лозя.
C. Nyssana Petr. Провадия.
Crupina vulgaris Cass. Червенъ, Силистра.
Lactuca sagitata WK. Въ Махсаръ-паша теке; доста разпро-
 странено.
Crepis tectorum L. Гебедже.
C. rhoedifolia MB. Никополъ.
Tragopogon pratense L. Никополъ.
Leontodon hastilis L. Русен. лозя.
Hypochoeris Pelivanoviči Petrovič. Въ Муса-баба теке.
Lapsana communis L. Никополъ.

Campanulaceae.

- Campanula persicifolia* L. Червенъ, Пиргосъ, Балбуваръ, Махсаръ-
 паша теке, Силистра.
C. bononiensis L. Червенъ.
C. Cervicaria L. Въ Муса-баба теке.

Gentianaceae.

- Gentiana Pneumonathe* L. Въ Махсаръ-паша теке, недалечъ
 отъ извора; разсѣяно.
G. cruciata L. На сѣщото мѣсто, но по начесто.
Erythraea Centaurium Pers. Силистра.
Limnathemum nymphoides Hffgg. Айдемирското блато.

Borragineae.

- Symphytum tuberosum* L. Вѣтово.
Echium rubrum Icq. Демиръ-баба теке и Махсаръ-паша теке.
Anchusa officinalis L. Никополъ.
A. Barrelieri DC. Мадара.
A. ochroleuca MB. Батинъ, Гебедже.
A. italica Retz. Въ цѣлия Русен. окръгъ.
Onosma stellulatum W. К. Гебедже.

Personatae.

- Verbascum thapsiforme* Schrad. Между Русе-Тръстеникъ, край
 шосето.

- V. phoeniceum* L. Силистра.
V. nigrum L. Баниска, Дели-Орманъ.
Digitalis ambigua Murr. Долня Манастирица.
Rhinanthus major Ehrh. Изъ дели-орманскитѣ гори.
Linaria Elatine Mill. При Хърсово.
Scrophularia Scopolii Нре. Въ шиикларското теке.
Veronica Teucrium L. Долня Манастирица, Басарбово.
V. officinalis L. Вратца.
V. crassifolia Wrbz. Текето, дели-орманскитѣ гори.
V. crinita Kit. Въ русен. лозя, при руския чифликъ.
V. spuria L. Брешленъ.
V. multifida L. var. *virescens*. Русен. лозя.
Melampyrum arvense L. Почти въ цѣлия русен. окръгъ.
M. cristatum L. Долня Манастирица, Махсаръ-паша теке.

Orobanchae.

- Orobanche rubens* Willr. Вратца.
Phelipaea coerulea CAM. Абоба.
Lathraea squamaria L. Силистра.

Labiatae.

- Ajuga reptans* L. Махсаръ-паша теке, Силистра.
Salvia glutinosa L. Въ Баниската гора и Махсаръ-паша теке.
S. Sclarea L. Между Блатишница и Бжзовецъ.
S. ringens Sibth. На скалитѣ при Баниска.
Scutellaria altissima L. Махсаръ-паша теке, Баниска, Балбунаръ.
S. galericulata L. Силистра.
S. orientalis L. Девна, на скалитѣ.
Prunella alba Poll. Махсаръ-паша теке, Муса-баба теке, Балбунаръ.
Galeopsis versicolor Curt. Махсаръ-паша теке.
Calamintha officinalis Mch. Никополъ, Дели-орманъ.
Melissa officinalis L. Муса-баба теке.
Satureja coerulea Ika. Провадия.
Thymus carnosulus Vel. Русен. лозя.

Lentibulariaceae.

- Utricularia vulgaris* H. Въ блатото при Новъ-градъ.

Primulaceae.

Lysimachia Nummularia L. Махсаръ-паша теке.

Primula acaulis Jacq. Вратца.

Anagallis arvensis L. Силистра, Дели-орманъ, Вратца.

Androsace maxima L. Силистра.

Plantagineae.

Plantago media L. Вратца.

P. arenaria WK. Блатишница, Батинъ, Балбунаръ.

Amarantaceae.

Amarantus silvestris Desf. Въ долината на р. Ломъ, срѣщу с. Кула.

Chenopodiaceae.

Atriplex tatarica L. Изъ напустнатитѣ дворища въ Русе

Polygonaceae.

Rumex sanguineus L. Вратца.

Polygonum amphibium L. Курчи сополъ. Въ блатото при Новъ-градъ.

Euphorbiaceae.

Euphorbia villosa W. K. Въ Текето и при Разградъ.

Urticaceae.

Parietaria erecta M. K. Махсаръ-паша теке, Бѣла, Балбунаръ, Баниска.

Cupuliferae.

Fagus silvatica L. Махсаръ-паша теке.

Carpinus Betulus L. Махсаръ-паша теке.

Salicineae.

Salix cinerea L. Вратца.

Potamogetoneae.

Potamogeton crispus L. Въ гьолджюка при с. Голѣма ада.

P. obtusifolius M. et K. Въ малката рѣкичка на Махсаръ-паша теке.

Orchideae.

Orchis coriophora L. Гебедже.

O. Simia Lam. Вратца.

O. laxiflora Lam. Мартинъ.

Platanthera solstitialis Rchb. Русен. лозя.

Irideae.

Crocus Pallasii MB. Русен. лозя, Девня.

Asparageae.

Ruscus aculeatus L. Ломъ,

Asparagus scaber Bring. Въ Мартинското и раховското блато.

Liliaceae.

Lilium Martagon L. Мадара, Балбунаръ, Силистра.

Alium flavum L. Чаушево, Баниска, Силистра, Пиргосъ.

A. carinatum L. Махсаръ-паша теке.

A. Ampeloprasum L. Русен. лозя.

A. atropurpureum WK. Русен. лозя.

A. ursinum L. Силистра.

Anthericum ramosum L. Силистра.

Сyperaceae.

Carex ornithopoda W. При Басарбово.

C. nutans Host. Банишкитѣ ливади.

C. riparia Curt. По мочурливитѣ мѣста въ текето.

Gramineae.

Phleum Boehmeri Wib. var. *sacarense*. Русен. лозя.

Stipa grafiiana Stev. На скалитѣ при с. Щръкльово.

Melica nutans L. Махсаръ-паша теке.

Festuca gigantea Vill. Тамъ-же.

Glyceria spectabilis МК. При Бѣла, на брѣга на р. Янтра.
Brachypodium silvaticum R. S. Махсаръ-паша теке.
Triticum cristatum Schreb. Русен. лозя и при Силистра.
Phalaris canariensis L. Силистра.

Muscineae.

Marchantia polymorpha L. с. Боженци, Вратца, Силистра.
Eucladium verticillatum L. с. Боженци.
Schistidium apocarpum Br. Русе, с. Боженци.
Anomodon attenuatus Schreb. Русе, Вратца.
Thuidium recognitum Hdw. Вратца.
Eurhynchium praelongum B. S. Вратца.
Amblystegium Iuratzkanum Schmp. Русе, Вратца.
Neckera crispa Hdw. Вратца.
Hypnum purum L. Вратца.
H. Schreberi Wlld. Търново.

Equisetaceae.

Equisetum Talmateja Ehrh. Вратца, Силистра.
E. ramosum DC. Вратца.

Polypodiaceae.

Pteris aquilina L. При с. Червенъ.
Aspidium angulare Kit. Вратца.

Бѣлѣжка върху нови, рѣдки и спорни бѣлгарски растения.

Отъ В. Давидовъ.

Като прѣглеждахъ флорнитѣ материали, които събирахъ въ екскурзиитѣ си, както прѣзъ тая, тъй и прѣзъ миналитѣ години, можихъ да отдѣля въ тѣхъ слѣднитѣ *нови, рѣдки или критични видове*:

Silene saponariaefolia Schott. Тоя новъ за нашата разтителность видъ, отбѣлѣзанъ за ромънската флора (гледай: Dr. D. Brandza, Flora Dobrogei p. 59.) тая година събрахъ по крайморскитѣ скали около селата Каябей-къой и Кълъчъ-къой (Балчишко). Той се отличава отъ сродния видъ *S. Cserei* Bugt., главно по своята елипсовидно издута чашка и по бѣлитѣ си цвѣтове.

Gypsophýlla trichotoma Wend. До сега тоя рѣдкъ у насъ видъ бѣ извѣстенъ само отъ скалитѣ на морския брѣгъ при Созополь (Vel. Fl. bulg. Suppl. I. p. 39.). Тая година събрахъ сщия видъ и по крайморскитѣ скали южно отъ фара при с. Шабла, а сщщо и подъ селото Кълъчъ-къой.

Astragalus depressus L. Тоя рѣдкъ нашенски видъ, събиранъ до сега само при Каварна, Беледниханъ и Алдепровци (Vel. Fl. bulg. Suppl. I. p. 88.) миналата година прѣзъ юни събрахъ по миоценскитѣ пѣсъци около варненската болница.

Astragalus virgatus Pall. Тоя рѣдкъ видъ, който за прѣвъ пѣтъ събрахъ изъ терциернитѣ пѣсъци около Гебедже (Vel. въ Oesterreichische Bot. Zeitschrift, 1902, № 2) и до сега извѣстенъ само отъ околнитѣ мѣстности, тая година срѣщахъ и по крайморскитѣ пѣсъци, що се простиратъ на дъжъ изъ брѣга отъ шабленския фаръ до ромънската граница.

Astragalus varnensis Davidoff Oest. Bot. Zeit. 1902, № 12 (= A. Škorpili Vel. Fl. bulg. p. 148). Погрѣшната диагноза на тоя видъ отъ страна на г. Веленовски въ сравнение съ моята, косто е накарало уважаемый чехски ботаникъ да причисли въпросния видъ

къмъ секцията *Oxyglottis* Bnge., а не на истинското му мѣсто (въ секцията *Onobrichium* Boiss.), както е направено въ моята диагноза, ми дава право да задържамъ сравнително по-новото название *Astr. varnensis* Dav. прѣдъ по-старото *A. Škorpilii* Vel. По сѣщитѣ мотиви г. Веленовски е създакъ своя видъ *Campanula velutina* Vel. 1890. върху отдавна извѣстния видъ *C. lanata* Friv. 1836. — *A. varnensis* стига сѣверната граница на своето географично разпространение въ крайморскитѣ пѣсьци при с. Екрене.

**Potentilla stellulata* Dav. *Диагнозата на тоя новъ за науката видъ давамъ на български и за пръвъ пжтъ тукъ.*

Цѣлото растение дребно (5—15 см.), сивозелено отъ ситни звѣздовидни космици и отъ други — прости и по-дълги. Стѣблата легнали или изправени (*ascudens*), при основата си дървенисти, на върха незавършени (*axis indeterminata*). Листата съ по 3, рѣде съ по 5 лисчета, които само на върха си иматъ по 7—8 жбчета; срѣдното жбче е по-малко отъ другитѣ. Прилистницитѣ сж дългнесты и заострени. Чашелиститѣ елиптически, външнитѣ по-малки отъ вътрѣшнитѣ. Вѣнчелиститѣ жълти, безъ нокътъ, малко по-дълги отъ чашката. Плодчетата голи.

Нашиятъ видъ има изгледъ на *P. verna* L., но се отличава отъ послѣдния главно на звѣздовидното си облѣкло и по листчетата си.

По терциернитѣ пѣсьци надъ с. Тъптъкъ и около с. Сюнбей. — Съ цвѣтове прѣзъ априль.

Crithmum maritimum L. На тоя рѣдкъ видъ извѣстенъ до сега у насъ само отъ морскитѣ скали при Созополь (Георгиевъ Мсб. т. I стр. 220) и отъ Калиакра (Дав. — подъ печатъ) сега установявамъ най-сѣверната граница на географичното разпространение по западнитѣ брѣгове на Черно-море около шабленския фаръ, дѣто го събиряхъ тая година.

**Knautia balcanica* Dav. Къмъ секцията *Lychnoides* DC. *Тоя новъ за науката видъ прѣзъ пжтъ обнародвамъ тукъ.*

Едногодишно. Стѣбла тънки, пѣргави, разклонени и покрити съ рѣдки космици, между които има и късъ мѣхъ, а на върха стоятъ и черни жлѣзички. Долнитѣ листа дългнесто-ланцетни, къмъ основата постепенно стѣснени, цѣли; стѣбленитѣ листа ланцетно-линейни; горнитѣ листа линейни, цѣли, на върха си възгъпи, по лицето на всѣкъдѣ, а по опакито прѣдимно по краищата и нервитѣ космати или рѣснати. Цвѣтнитѣ дрѣжки дълги. Кошничкитѣ (*capituli*) срѣдно голѣми съ цилиндрично покривало отъ 5—7 листчета, които сж дългнесто-ланцетни, заострени, съ черни жлѣзици и по-къси отъ

тръбицата на вѣнчето. Вѣнче неправилно, пурпурно-червено. Покривалцето (involucello) космато съ 12 кжси, хрущални, почти равни збчета. Крайщата на чашката съ множество, нееднакви четинки.

Сродниятъ видъ *K. orientalis* L. отъ същата секция добръ се отличава отъ нашия главно по това, че *K. orientalis* има при основата на космицитѣ си брадавички (tuberculæ), листата често биватъ двойноперестни и лировидни и покривалцето има 15—20 збчета.

Изъ камениститѣ трѣвисти мѣста по билото на Аайтошкия балканъ между селата Еркечъ и Калгамачъ. Цвѣти прѣзъ августъ.

* *Anthemis Georgieviana* Dav. Сжщо тъй съвсѣмъ новъ и още нигдѣ не обнародванъ видъ.

Растението цѣло голо, при основата си дървенисто. Стѣблото дебело, твърдо, ржбесто, твърдѣ разклонено и листнато. Горнитѣ клончета сж често вилужно (dichotomae) разклонени. Листата по обща периферия сж дългнести яйцевидни, долнитѣ двойно-перестонарѣзани (bipinnatisectae), горнитѣ постепенно се смаляватъ и сж перестонарѣзани, съ линейно-ланцетни рѣзени, които на върха си сж бѣло заострени. Кошничкитѣ голѣми съ ненадебелени дрѣжки. Покривалцето голо съ блѣдни листчета, които по гърба сж зелени; външнитѣ листчета сж ланцетни, заострени, а вжтрѣшнитѣ дългнесто елиптически и по крайщата широко-ципести. Цвѣтното легло (receptaculum) полукълбесто, снабдено съ ланцетни плѣвици (paleae). Вѣнчето жълто съ гола тръбичка. Плодчетата бѣлѣзникави, при основата си стѣснени, външнитѣ четириржбати, вжтрѣшнитѣ хуниести и брадавично-твърди (tuberculato costatae). Коронката (corona) кжса и разѣдена (erosula).

Нашиятъ видъ по всичко се отличава отъ новитѣ видове *A. gaudium solis* Vel. и *A. Rouyana* Aznavour., а сжщо тъй и отъ старитѣ видове.

Изъ пѣсьчливитѣ мѣста по билото на Айтошкия балканъ западно отъ с. Калгамачъ. — Юли, августъ.

Jurinea stoechadifolia MB. Тоя рѣдкъ у насъ видъ, до сега срѣщанъ само около Балчикъ (Vel. Fl. bulg. suppl. I p. 162) и около Невша (Дав. — подъ печатъ) тая година на 16-и юли събирахъ и по мергелитѣ на сѣверъ отъ пристанището при Каварна.

Centaurea arenaria MB. Тоя степенъ и новъ за нашата флора видъ събирахъ тая година изъ голѣмитѣ дюни крайморски пѣсьци между шабленския фаръ и ромънската граница; тука той стига най-южната граница на своето географично разпространение. Уведената отъ уважаемия колега А. Явашевъ (Пер. сп. кн. XXVII стр. 300)

centaurea като *C. agenaria* MB. е *C. euxina* Vel. Гръшката сторена едновременно отъ г. г. Явашевъ и г. Веленовски по-късно е поправена отъ послѣдния (Vel. Fl. bulg. p. 304). Указаната отъ Boissie (Fl. orientalis T. III. p. 649) *C. agenaria* MB изъ България трѣба да се отнесе къмъ Добруджа (днесъ въ Ромъния), тъй като изъ цѣла България тоя видъ расте само въ означени отъ мене кѣтъ.

Jasminium fruticans L. Между Каябей-Кьой и шабленския фаръ тоя видъ стига най-сѣвернитѣ граници на географичното си разпространение по западнитѣ брѣгове на Черно-море. Тукъ и около Каварна тоя юженъ видъ е твърдѣ издребнѣлъ.

Synanchium acutum L. Тоя рѣдкъ видъ до сега бѣ извѣстенъ най-на сѣверъ въ България отъ Каварна (Vel. Fl. bulg. Suppl. I. p. 191). Тая година го събирахъ и изъ крайморскитѣ пѣсъци около Шабла.

**Salvia bulgarica* Dav. Ни тоя новъ за науката видъ давамъ диагнозата за првъ пкътъ тука.

Стѣбла прави, мѣхнати, на върха си завършени въ жлѣзисти метлички. Листата отъ дѣтѣ страни мѣхнати, долнитѣ широко-елиптични, при основата си сърдцевидни, дългоопашати, неравно-мѣрно кръгло-назъбени (crenulatae) или почти цѣли, стѣблениитѣ и цвѣтнитѣ листа твърдѣ умалени, широкояйцевидни, седнали (sessiliae), заострени и и по-къси отъ чашката. Цвѣтнитѣ прѣстени съ по 2—10 цвѣтове. Цвѣтнитѣ дръжки по-къси отъ чашката. Горната бърна на чашката широко и късо назъбена на три еднакви збчета; долната бърна дълбоко нацѣпена на двѣ заострени збчета. Вѣнчето сине, $2\frac{1}{2}$ пѣти по-дълго отъ чашката; тръбичката на вѣнчето извѣтрѣ съ косматъ прѣстенъ (piloso-anulatus); горната вѣнечна бърна почти права и жлѣзиста.

Стѣблото 25—50 см. на височина; петуркитѣ на долнитѣ листа 8—20 см. \times 6—13 см., чашката съ вѣнчето 2.5 см.; само чашката 10 \times 7 мм.

Изъ гориститѣ мѣста по Айтошкия балканъ между селата Гулица и Калгамачъ. — Цвѣти юли, августъ.

Rhus coriaria L. Този рѣдкъ за българската флора видъ, извѣстенъ до сега само отъ стрѣмнинитѣ на морски брѣгъ при Варна (Vel. Fl. bulg. p. 120) и при Балчикъ (Дав. — подъ печатъ) тази година събирахъ и на сѣверъ отъ Каварна до таяна при с. Гауръ-Сюджукъ. Тука *R. coriaria* стига най-сѣвернитѣ граници на географичното си разпространение.

Ficus carica L. Извѣстенъ въ сѣверна България само около Шуменъ (Дав. подъ печатъ) и около Турски-Суюджукъ (Vel. Fl. bulg., Suppl. p. 251), тази година открихъ и по стръмнинитѣ на малкитѣ морски заливчета на сѣверъ отъ с. Кълъчъ-Кьой, дѣто тѣя характеренъ въ климатологично отношение видъ достига сѣвернитѣ граници на своето географично разпространение по западнитѣ брѣгове на Черно море. Всички екземпляри, що срѣцнахъ тука, сж твърдѣ издребнѣли.

Allium acutangulum Schrad. Тоя новъ за нашата флора видъ се отличава по слѣднитѣ бѣлѣзи: луковича дѣгнеста, конична; стѣбло рѣбесто и при основата си облистено; листа линейни, плоски, по-къси отъ стѣблото; цвѣтни дръжки 2—3 пѣти по-дълги отъ цвѣтчетата; тичинки по-къси, пестикъ по-дълъгъ отъ червеникавия околоцвѣтникъ. — Изъ крайдунавскитѣ мочури около Свищовъ. (Събиранъ отъ А. Явашевъ, който имѣ добрината да ми даде нѣколко екземпляра).

Lloydia serotina L. По високитѣ скалисти височини на Синджири-Чалъ въ Костенецки балканъ. Тоя видъ до сега е извѣстенъ у насъ само отъ едно находище (гл. Josef-Podpera въ Verhandlungen der K. K. Zoologisch-Botanischen Gesellschaft in Wien, Jahrg. 1902. p. 675.). За да опрѣдѣля тоя видъ, ми помогна любезниятъ колега Х. Шкорпилъ.

Варна, 28-и ноември, 1904 г.

ВѢСТИ И ОЦѢНКИ.

Най-нови изслѣдванія по етнографията на гагаузитѣ.

В. А. Мошковъ, Гагаузы Бендерскаго уѣзда. Этнографическіе очерки и матеріалы. (Печ. въ „Этнографическое Обзорѣніе“, кн. 44, 48, 49, 51, 54, 55 1900—1903 г.).

— Нарѣчія Бессарабскихъ гагаузовъ. Тексты собраны и переведены. Съ двумя прибавленіями. (Печат. въ „Образцы народной литературы тюркскихъ племенъ, издаваемые В. Радловымъ“. Часть X. С.-Петербургъ, 1904, 8°, томъ I, с. XXXII + 343 + 23 + 114 и т. II. с. 346).

— Турецкія племена на Балканскомъ полуостровѣ. Отчетъ о поѣздѣ на Балканскій полуостровъ лѣтомъ 1903 г., С.-Петербургъ 1904, 8°, с. 38. (Отдѣл. отпечатано изъ „Извѣстія Императорскаго Русс. Географич. Общества“, томъ XI. вып. 3).

Извѣстно е, че въпросътъ за потеклото на гагаузитѣ още не е напълно разясненъ, ако и да е вече несъмнѣнно, че тѣ сѣ останки отъ нѣкое турско племе, което се е настанило въ черноморскитѣ области на сѣвероизточна България и е приело християнството още прѣди османскитѣ турци да завладѣятъ България. По въпроса, кое е въпросното турско племе, професоръ Иречекъ изказа най-приемливо до сега мнѣніе, а именно, че прѣдците на нашитѣ гагаузи ще да сѣ ония кумани (половци), които слѣдъ 1241 год. сѣ минали и се настанили въ България. (вж. Cesty, 609). Хипотезата за куманското потекло на гагаузитѣ се основа на твърдѣ създни исторични и филологични данни и се нуждае отъ подкрѣпа съ по-положителни доказателства. Именно върху тоя етнографиченъ въпросъ хвърлятъ малка свѣтлина изслѣдваніята на руския етнографъ полковникъ В. А. Мошковъ, който прѣзъ послѣднитѣ години въ горѣказанитѣ съчинения посвети особно внимание на загатния гагаузски народецъ. Ще изложа тукъ резултатнитѣ заключенія на Мошкова по речения въпросъ, който сега става още по-интересенъ за насъ, понеже Мошковъ го свързва и съ въпроса за потеклото на нашитѣ делмормански турци, който е свърсѣмъ новъ въ етнографията на сѣвероизточна България.

Мошковъ самъ разказва, какъ случайно е попадналъ на темата да изучава етнографията на гагаузитѣ. Първомъ той билъ увлѣченъ да

събира отъ солдатитѣ „инородци“ въ полковетѣ на Варшавския воененъ окръгъ материяли по народната музика, главно на турскитѣ племена отъ Волжско-Камската областъ. Като записвалъ народни напѣви отъ солдатитѣ чуваша, татари, киргизи и др.,¹⁾ довели му и двама солдати „българи, които говорятъ турски“. Тѣ излѣзли „гагаузи“ отъ руска Бесарабия. Единъ отъ тѣхъ не знаелъ да говори руски, но сетнѣ се указало, че такива като него сѣ рѣдки изключения и че изобщо гагаузитѣ владѣятъ и руския езикъ. Мошковъ, твърдѣ заинтересуванъ отъ това ново за него откритие, тѣй като до тогава нищо не билъ чувалъ за съществуването на тоя особенъ родъ „български“ турци, заелъ се подробно да разпитва своитѣ гагаузи-солдати първомъ върху тѣхната народна музика, а сетнѣ и изобщо върху тѣхния народенъ битъ и народното имъ словесно творчество. Отъ тѣхъ Мошковъ успѣлъ да научи разговорния гагузски езикъ, съставилъ кратъкъ гагаузско-руски словарь и събралъ немалко етнографиченъ материялъ. За да провѣри и допълни тоя материялъ, Мошковъ отишелъ въ центра на бесарабскитѣ гагаузи, въ Комратската областъ (волостъ) на Бендерския окръгъ (уѣздъ), и тукъ, въ неосвѣдени свѣщенства съ гагаузското население, той можалъ да дотѣми голѣмата си фолклорна сбирка отъ гагаузски народни приказки, пѣсни, пословици и пр., която едвамъ сега излѣзе напечатана въ посоченото по-горѣ двотомно издание подъ редакцията на академика Радловъ. Все тогава Мошковъ събралъ и фолклоренъ материялъ върху гагаузскитѣ вѣрвания, обреди и обичаи — главно обреди и обичаи при раждане, женитба и смъртъ — и още по народни игри, народната носия и др. Този материялъ постепенно биде публикуванъ отъ него въ указанитѣ по-горѣ статии въ „Этнографич. Обзорѣне“.

За да си обясни по-добрѣ етнографската връзка на бесарабскитѣ гагаузи съ гагаузитѣ въ България и съ тѣй нареченитѣ сургуци въ Одринско, а така също и съ другитѣ турски племена на Балканския полуостровъ — караманлитѣ, къзълбашитѣ и турцитѣ въ сѣвероизточна България — Мошковъ, подпомогнатъ материялно отъ императорското руско географично дружество, прѣдприелъ прѣзъ 1903 год. една обиколка по Източна България и Турция. Прѣдварително съобщение върху резултатитѣ на тая си обиколка Мошковъ публикува въ края на 1904 год. въ посоченото съчинение „Турецкія племена на Балканскомъ полуостровѣ“.

Въ това послѣдно съчинение, както и въ прѣдговора на споменатитѣ двѣ фолклорни издания, Мошковъ засѣга въпроса за потеклото на гагаузитѣ въ свръзка съ досегашнитѣ хипотези по него, като прѣдлага и свое особено мнѣние.

¹⁾ Вж. съчиненията на Мошкова: Матеріали для характеристики музыкальнаго творчества инородцевъ Волжско-Камскаго края. I. Мелодіи чувашскихъ пѣсенъ. Казань. 1894, 8°, 74 (Отд. оттискъ изъ XI. т. Извѣстій общества археологін, исторіи и этнографіи при Импер. Казан. Университетѣ); II. Мелодіи ногайскихъ и оренбургскихъ татаръ, Казань, 1895, 8°, 67; 1897, 27; — III. Мелодіи астраханскихъ и оренбургскихъ ногайцевъ и киргизъ, Казань, 1901, 43.

I.

Като слѣдѣхъ диритѣ на старото, тѣй наречено „ерлийско“ българско население въ черноморска сѣверна България, мимоходомъ се заинтересувахъ въ свръзка съ главния въпросъ, който ме занимаваше, и съ оная частъ гагаузи главно въ Новопазарската и Провадийската околия, които тамкашнитѣ българи, тѣхни сѣсѣди и отъ частъ съжителители, нѣкакъ си етнографично отдѣлятъ отъ крайморскитѣ гагаузи по Варненско и Балчишко, като наричатъ първитѣ „български гагаузи“ и ги смѣтатъ различни по потекло отъ вторитѣ, които били сѣщински, „хасѣлъ-гагаузи“. Поводъ да се прави такъво дѣление е дало обстоятелството, че „българскитѣ гагаузи“ отъ старо врѣме смѣтали себе си българи, съчувствували на българитѣ, женѣли се съ българки и изцѣло по домашнии си животъ, роднинскитѣ си отношения, пѣснитѣ и обичаитѣ си не се отличавали твърдѣ отъ българитѣ, докато сѣщинскитѣ гагаузи напотивъ наричали себе си само гагаузи, странѣли отъ българитѣ, държали все страната на гърцитѣ и никакъ не смѣтали себе си сродни съ българитѣ. Все по тоя въпросъ ми разказваха още, какъ „българскитѣ гагаузи“ пѣли чисто български пѣсни, така че не можешъ ги отличи отъ българитѣ, па и за всичкитѣ си обичаи и обреди, които били еднакви съ българскитѣ, тѣ си имали съотвѣтни български народни пѣсни. Освѣнъ това и роднинскитѣ имъ названия повече били български, понеже казвали „майка“, „леля“, „кака“, а така сѣщо и собсвенитѣ имена у тѣхъ били все български. Азъ самъ можахъ да провѣря всички тия данни върху българскитѣ гагаузи, които събрахъ отъ българското население по Провадийско и Новопазарско, като разпитахъ въ Нови Пазаръ най-стария тогава български гагаузинъ, деветдесетъ и двѣгодишния дѣдо Калчо Тончоолу, който е родомъ отъ селото Войвода (Войвода-кѡй) въ Новопазарска околия и който прѣкарва старинитѣ си въ гр. Новипазаръ. Той ми потвърди, че ако и да е наслѣдилъ отъ родителитѣ си турския езикъ като материнъ, считалъ себе си българинъ. Затова у тѣхъ било прието да се женятъ и съ българки; тѣзи обикновено въ скоро врѣме напускали своя езикъ и говорѣли турски. И жена му на дѣдо Калча, който не знаеше да говори български, била българка отъ Шуменъ. Дѣдо Калчо помни, че и въ селото Имрихоръ имало едно врѣме „ерлини българи“ като него, на които материниятъ езикъ билъ турски. Отъ понатѣшни разпитвания азъ узнахъ, че по Новопазарско и Провадийско такива „български гагаузи“ едно врѣме имало или още има въ селата Теке Козлуджа, Кайкаж, Караагачъ („Хамбарлъ-Караагачъ“), Караманлъ, Къзълджиларъ, Кадѣ-кѡй, Шадѣ-кѡй, Тестеджи, Султанларъ, Авренъ, Юшенли (сега „Ботево“) и Малко Чамурли. Освѣнъ това такива гагаузи е имало и въ Добричъ. Между прѣселенцитѣ въ ромѣнска сега Добруджа български гагаузи има въ с. Бейдаутъ. Напотивъ „сѣщински гагаузи“ има освѣнъ въ Варна, Балчикъ и Каварна още и въ селата Кестричъ, Кара-Хюсеинъ, Джевизли, Джеферли (Варненска околия), Алакисѣ (сега „Ботевско“), Гявуръ Суютчукъ (Балчишка околия) и Кара-Куртъ (Добричка околия). Едно врѣме ги имало и въ други гагаузки села, но тѣзи запусѣли, слѣдъ като жителитѣ имъ се прѣселили въ Русия (вж. по-подробно въ моето

сѣчн. „Старото българско население въ сѣверо-източна България“, София, 1902, стр. 15—20).

Само едно изслѣждане на самото мѣсто въ Бесарабиѣ, гдѣто се намиратъ и прѣселенитѣ гагаузски колонии между българскитѣ, може да установи точно, кога и отъ кои села въ сѣвероизточна България се е прѣселило въ Русия сегашното бесарабско гагаузско население и именно отъ кой родъ гагаузи — „българскитѣ“ или „сѣщинскитѣ“. Изслѣдваніята на Мошкова само отчасти освѣтляватъ този въпросъ.

Гагаузитѣ въ Бесарабиѣ официално минаватъ подъ име „българи“, при всичко че, както се у увѣрилъ Мошковъ, всѣки тамъ много добръ ги познава и различава отъ българитѣ. Причината на туй е, че гагаузитѣ още отъ началото, когато се прѣселявали въ Бесарабиѣ, били зачислени къмъ „българитѣ“ колонисти и така минавали прѣдъ властѣта за „българи, които говорятъ турски“. И понеже за рускитѣ власти въпросътъ, кои българи говорятъ турски и кои български, „не е прѣдставлялъ никакъвъ интересъ“, затова и не съществували никакви официални данни, по които да може да се знае, именно кои бесарабски колонии сѣ заселени съ гагаузи. Затова и Мошковъ е могълъ само по показанията на гагаузитѣ и на тии изъ мѣстнитѣ свещеници и учители, които сѣ имали сношения съ гагаузскитѣ колонисти, да установи, кои села въ Бесарабиѣ сѣ населени съ гагаузи. Въ Бендерския уездъ гагаузскитѣ колонии сѣ разположени въ Комратската и Чадърлувгската обласъ (волость) въ плътна масса едно до друго, а именно въ селата: Комратъ, Бешалма, Дизинджя, Томай, Карлъкъ, Башкюю, Вале-Перже (последнитѣ двѣ села сѣ населени по наполовина съ гагаузи и съ българи); — Чадърлунга, Киристлунга, Копкуй, Баурчй, Хайдаръ, Казаяклъ, Александровка и Дмитриевка. Само двѣ села въ казанитѣ двѣ околии не сѣ гагаузски: селото Феропонтѣевка (Комрат. околия), населено съ малоруси, и с. Кирютня или Кортинъ, населено съ чисти българи. Сѣверно и западно отъ споменатитѣ гагаузски колонии живѣе плътно молдованско население, къмъ изтокъ се простиратъ редъ нѣмски колонии, а къмъ югъ, именно въ Измаилския уездъ продължаватъ гагаузскитѣ колонисти. Въ този уездъ, който минава сега и подъ име Нова Бесарабиѣ, понеже той изново прѣмина отъ Ромъния подъ властѣта на Русия прѣзъ 1878 година, гагаузитѣ вече не сѣ тѣй гѣсто населени, както въ Бендерския уездъ, а селата имъ сѣ изпрѣмѣсени съ български и молдовански. Чисто гагаузски поселища тукъ сѣ: Конгъзъ, Табакъ, Ени-къой, Каракуртъ, Фрекацей, Балбѣка, Чишмевъой, Курчи, Волканѣшти и Ютлу-къой или Етулия. Въ Болградъ, Булгария, Карагачъ, Ташбунаръ и Троянъ гагаузитѣ сѣ смѣсени съ българи, а въ Ларжанка — съ руси и молдовани.

Вънъ отъ споменатитѣ мѣста имало още гагаузи тукъ тамъ, ала въ малки количества. Центръ на бесарабскитѣ гагаузи е селото Комратъ, което брои сега десетина хиляди жители. Тукъ има двѣ три селски училища и дори руска реална гимназия; тукъ живѣятъ много богати и видни гагаузски сѣмейства.

Числото на всичкитѣ бесарабски гагаузи Мошковъ не може точно да установи; той мисли, че тѣ достигатъ до 70 хиляди, сир. почти тол-

кова, колкото имало и българи въ Бесарабия. Мошковъ се надѣва, че при слѣдното статистично прѣбройване ще бъдат показани отдѣлно гагаузитѣ отъ българитѣ та тепърва тогава щѣло да се узнае точно тѣхното количество (вж. Гагаузы Бендер. уѣзда, 1900, 6—8).

Въпроса, отъ кои гагаузи сж бесарабскитѣ — отъ „българскитѣ“ или „приморскитѣ“, Мошковъ засѣга въ послѣдното си съчинение „Турецкія племена на Балканскомъ полуостровѣ“, като взема въ внимание и приведепитѣ отъ мене данни върху двата вида гагаузи. Мошковъ установява, че бесарабскитѣ гагаузи сж малки изключения сж все отъ „българскитѣ“. Приморски или „грѣцки“ гагаузи, както той ги нарича, имало малко. Такива били напримѣръ гагаузитѣ въ Конгазъ, чиито прѣдци се прѣселили заедно съ своето грѣцко духовенство, като прѣнесли въ новото отечество и старата си ненависть къмъ българитѣ. И въ Башкеой, гдѣто гагаузитѣ сж смѣсени съ българи, имало голѣма омраза между еднитѣ и другитѣ, ала тукъ тя ще да е отъ по-ново потекло, каквато е и у гагаузитѣ въ селото Бешалма, гдѣто тѣ произхождатъ отъ „българскитѣ гагаузи“ и гдѣто тѣй сщчо се развила омраза спрѣмо българитѣ.¹⁾

Защо се прѣселявали въ Русия повече „българскитѣ“ гагаузи, а не „грѣцкитѣ“, на Мошкова не е извѣстно, ала при все туй той добръ се досѣща, че главната причина ще да се крие въ по-голѣмата опасностъ, на която били изложени спрѣмо турцитѣ именно тия гагаузи, които съчувствували на българитѣ. „Гагаузитѣ, като горещи фанатици на православнието, изобщо винаги били омразни на своитѣ сродници по кръвъ, османскитѣ турци. Тѣзи подирнитѣ всѣки пѣтъ, колчимъ се залавяли съ поуж да изтрѣбватъ християнитѣ, първомъ захващали сж гагаузитѣ“. И понеже въ края на XVIII. и въ началото на XIX. в. по поводъ на руско-турскитѣ войни особно били нарочени отъ турцитѣ не толкова грѣцитѣ, колкото българитѣ, затова и „българскитѣ“ гагаузи били повече изложени на турска мѣсть та прѣдпочели и тѣ да бѣгатъ въ Русия заедно съ българитѣ. Може би сщчинскитѣ гагаузи, които били изцѣло подъ влиянието на грѣцитѣ, да сж били и по-добръ защитени отъ тѣзи прѣдъ турцитѣ, тѣй като грѣцитѣ все повече се ползували съ симпатии у турцитѣ отколкото българитѣ (вж. ц. съч. 31). Прѣселването на гагаузитѣ въ Русия е почнало около 1750 г. и се завършило на 1846 г. Първитѣ прѣселенци дошли въ Бесарабия на 1769 год.; до тогава прѣселването било насочено главно въ Новоросійската областъ. Втора по-голѣма група прѣселенци достигнала въ врѣме на Суворовската война 1787—1791 год., а най-силното прѣселнишко движение станало между 1801—1812 година, когато шайкитѣ на Пазванъ-оглу, наричанъ у гагаузитѣ „Пазвандъ-олу“, и на Кара-Феджи всѣвали страхъ и трепетъ на цѣлото християнско население въ сѣверна България. И сега се пѣли народни пѣсни у бесарабскитѣ гагаузи за тия врѣмена, и Мошковъ за-

¹⁾ „Наконецъ гагаузи села Бешалма, принадлежавшіе за Дунаемъ, какъ теперъ оказывается, къ числу „болгарскихъ“, въ Бессарабіи также прониклись ненавистью къ болгарамъ, и ненависть эта отчасти отразилась и на „моемъ описаніи гагаузо-болгарскихъ отношеній въ „Этнографическомъ Обзорѣніи“ (вж. Мошковъ, Турецкія племена и пр. стр. 30).

писалъ една такава, въ която се споменува Пасванъ-оглу. Имало още живи прѣдания у гагаузитѣ и за „Капитанъ Димитри“, ужъ гагаузинъ — войвода, който ужъ спасилъ живота на царъ Николая I отъ покушението на вѣкакъвъ си арапинъ, та отъ благодарностъ за туй царъ Николай пованилъ гагаузитѣ да дойдатъ отъ България въ Русия, гдѣто ги надарилъ съ земя. Споменатиятъ Капитанъ Димитри въ сжщностъ е извѣстниятъ ротмистръ Димитрій Ватикюти, бивши началникъ на бесарабското прѣселенческо опълчение, служилъ подъ началството на Суворова и Румянцова и умрѣлъ на 1820 година. Въ споменъ на Ватикюти едно гагаузско селище е наречено Димитровка. Споредъ Мошкова трѣбва гагаузитѣ да сж били между първитѣ прѣселенци, защото тѣ били надарени сравнително съ най-много земя, поради което и сега сж економически много добрѣ поставени. Затова прѣселенцитѣ българи слѣдъ войната на 1828 год. вече не намѣрили толкова свободни земи за заселване та голѣма частъ отъ тѣхъ пакъ се завърнали въ България. Спазени били прѣдания у гагаузитѣ и за тѣхното прѣселване: какъ турцитѣ прѣчели на тѣхнитѣ дѣди да идатъ въ Русия, какъ ги връщали отъ срѣдъ пътъ назадъ, какъ тѣзи хитрували, като обръщали всѣки пътъ, когато спирали да ношуватъ, дишлата на колата къмъ противоположната страна на Русия, и какъ, когато турцитѣ ги питали, какъ отиватъ, тѣ все отговаряли: „Ивандан“, сир. отъ Ивана (отъ Русия) и пр. (вж. Гагаузи и пр. ц. д. 5; „Нарѣчія Бессарабскихъ гагаузовъ и пр. т. I. IX—XI).

Гагаузскитѣ колонии, както и българскитѣ, въ Бесарабия отначало се наслаждавали съ особни привилегии, отъ които и сега още се спазили незначителни останки. Така напр. административното устройство въ гагаузскитѣ колонии е спазило извѣстно отличие отъ приетото въ руската имперія: всѣко село си избира свой кметъ (староста), който си има писаръ и канцелария, а всичкитѣ кметове въ околията (волость) сж подчинени на „волостния старшина“ и на „волостното управление“. Ония гагаузски и български колонии въ Измаилския уездъ, които попаднахъ врѣменно подъ Ромѣния, и сега спазвали своето ромѣнско административно устройство на чело съ т. нареч. „примати“. Спазени били и други особености: по разпрѣдѣлението на земята, особенъ способъ изплащане данъци и др. (вж. Нарѣчія Бес. гагаузовъ XIV).

Мошковъ въ сѣвероизточна България можалъ да поизучи крайморскитѣ — „грѣцкитѣ“ гагаузи въ селото Кестричъ (Варнен. ок.), гдѣто прѣкаралъ една седмица. Разликитѣ, които Мошковъ забѣлѣжилъ у тѣзи подирнитѣ въ сравнение съ българскитѣ гагаузи, не даватъ никакво сериозно основание, да се прѣдполага различно етнографско потекло на единитѣ отъ другитѣ. На това мнѣние е и Иречекъ, комуто тѣй сжщо въ Шуменъ разказвали, че гагаузитѣ въ Войвода-къой не били гагаузи, ами потурчени българи (вж. Cesty, 607. бълг. прѣв. Княжество България 166). Ще трѣбва слѣдовно да отдадемъ ония „български“ черти у по-западнитѣ гагаузи, които сж живѣли по-далечъ отъ черноморското крайбрѣжие та сж били и въ по-близки сношения съ старото българско население на сѣвероизточна България, именно на влиянието на това подирното, въ слѣдствие на което се създало и прѣдположението, че тѣзи гагаузи сж потурчени българи. Прѣди всичко въ езика на двата вида

гагаузи Мошковъ не е намѣрилъ никакви съществени отлики. И единѣ и другитѣ говорятъ турско нарѣчие, което Мошковъ намира най-средно съ нарѣчието на делиорманскитѣ турци. И както има у тѣзи отдѣлни мѣстни говори, които се различаватъ помежду си главно чрѣзъ нѣкои неважни фонетични особености, сѣщо така и у гагаузитѣ езикътъ не прѣдставя еднообразно нарѣчие, а раздѣлено на мѣстни говори. „У гагаузитѣ относително произношението се забѣлѣзва различие не само по отдѣлни колонии, но даже и по краищата на една и сѣща колония“. Така едни произнасяли напр. „дѣрим“ а други „диіерим“ (казвамъ); „гидѣрим“ — и „гидеідрум“ (отивамъ); едни казвали: „нѣреі гидѣрин“ (къдѣ отивашъ), а други: „нѣреіи гидѣсин“; едни произнасяли съгласнитѣ прѣдъ мекитѣ гласни меко, а други — твърдо и пр. и пр. (вж. по-подробно въ „Нарѣчія и пр.“ XXVIII нт.). Мошковъ мисли, че говорнитѣ различия у бесарабскитѣ гагаузи биха могли да се обяснятъ въ сравнение съ говоритѣ на делиорманскитѣ турци, ако биха се знаели на всички, прѣселени въ Бесарабія гагаузи първоначалнитѣ селища въ сѣвероизточна България — срѣдъ турското население, прѣди да се прѣселятъ въ Русия (вж. „Турскія племена“ и пр. 16). — Най-чудна особеностъ въ езика на крайморскитѣ гагаузи въ с. Кестричъ се видѣлъ Мошкову прѣдлогътъ „комъ“ (= за), който тѣ употребяли поставяйки го слѣдъ думитѣ досущъ така, както другитѣ — българскитѣ гагаузи па и всички турци изобщо употребятъ вмѣсто това „комъ“ прѣдлога „ичин“. Така напримѣръ вмѣсто „беним ичин“ (за мене), „сенин ичин“ (за тебе), „бу тести су ичин вар“ (тази стовна е за вода) и пр., както обикновено се казва турски, кестричкитѣ гагаузи казвали „беним комъ“, „сенин комъ“, „бу тести су комъ вар“ и пр. Формата „комъ“ за Мошкова е съвѣтъ необикновена, и той е наклоненъ дори да я тълкува изъ българския прѣдлогъ „къмъ“, „чието значение доволно близко подхожда къмъ значението на думата ичин“. Въпросната форма толкова повече учудва, че думата ичин е старотурска — има я и въ езика на казанскитѣ татари, произнасяна „очюн“, и даже въ Орхонскитѣ надписи, гдѣто гласи „учун“ (ц. с. 33). — Отъ грѣцкото влияние у кестричкитѣ гагаузи останали още нѣкои слѣди. Така напр. докато българскитѣ гагаузи се поздравятъ слѣдъ Великденъ съ „Христосъ воскресъ“ — грѣцкитѣ, напротивъ — съ „Христосъ анести“ и под. Българскитѣ гагаузи раздѣлятъ светцитѣ на два разреда: едни сѣ „свети“, именно тия, що сѣ „по-близки до Бога“, „по-важни“, напр. „свети Никола“, „свети Георги“, „свети Иванъ“ и пр., а другитѣ, по-малкитѣ сѣ „ай“ напр. ай Илия, ай Тодуръ и пр. Грѣцкитѣ гагаузи не правѣли такава разлика: тѣ за всички светци употребяли само прилагателното „ай“, високогажъ българското „свети“ (ц. с. 32).

Най-добръ се вижда сега, че наистина у българскитѣ гагаузи собствениѣ имена, черковнитѣ названия и множество други културни думи сѣ заети отъ българския езикъ, именно отъ гагаузскитѣ приказки у Мошкова, записани отъ български гагаузи въ Бесарабія и обнародвани въ споменатото издание на руската академия. Въ края на сборника има и гагаузски пѣсни, въ които собственитѣ и роднински имена тѣй сѣщо сѣ български. Ще цитувамъ отдѣлни стихове: Свети Петри ялвараіор

уштум, гиттѣм, дала кондун — Лазаре, Лазаре (ц. д. 285); Не вердин бени, мале, Павли гибисинѣ; Павлинин капулары, мале, геджѣ резесиз (286); Бѣ Стуян, пе дураѣрсун? — Стуян да деди онпара (289); Алама, Неда, алама, дунѣѣ бизим дир (290); Япка, мари, Янка, ашан сени араѣор; Вириси-да Янкупун сачышы тараѣор; Янку, мари. Янку, сени паша сораѣор (303); Гѣгмѣ мари Тудорка, гитмѣ; Тудорка демиш: мамуѣм, бобацим бракмазды, ама уѣчум хѣч-та бракмазым; апаѣим, бобадим зенгиндир, ама уѣчум тѣ-да зенгин; Какусу каршы гелмиш, алдатмыш какусуну; Алмыш Юванчую куджѣвдан; Тодур вайвода дедѣ (305); Сор, мале, сор, сѣлейм нередѣ гездим; Сорду Тодурун мамусу; Тудорка-да демиш бобосына (307) и пр. Турски собствени имена тукѣ почти никакѣ не се срѣщатѣ, освѣнъ обыкновеното у гагаузитѣ име „Занет“, Срав. въ пѣс. № 20 (с. 294): „Занет, Занет, олум Занет, алаѣм сана талигар бегир и пр.“ Мошковъ записатѣ и нѣколко бѣлгарски пѣсни, които пѣятѣ гагаузитѣ, срав. напр.: „Станчу си вино пиешѣ, Ярфонди чаша залива, Я Станчум чаша прелинам, Чи лигна Станчум заюсна, Заюсна Станчум загинва. Юстанал машка ѣ рожбица. Майка му люлку качешѣ, Тем му песип-та пуѣешѣ: Нѣнши ми, нѣнши Юванчу, Нѣнши назлы Йорданчу, Куги кушавал(?) пухмене(?)“ (с. 320).

Колкото се отнася до тѣлесния типѣ, между двата вида гагаузи Мошковъ не е забѣлѣжилъ сѣществена разлика. При все това трѣбва да допустнемѣ, че у крайморскитѣ гагаузи, които съвсѣмъ малко сѣ се смѣсвали чрѣзъ женидби съ бѣлгаритѣ, по-добрѣ ще да се е спазилъ характерниятѣ гагаузски типѣ: малкъ рѣстъ, широка глава, меснатѣ носѣ и пр.

II.

Както въ сѣвероизточна Бѣлгария, сѣщо така и въ Бесарабія е разпространено мнѣние, и то главно между бѣлгарското население, че гагаузитѣ сѣ потурчени бѣлгари¹⁾. Несѣстоятелността на тая хипотеза е очевидна, и Мошковъ, безѣ да се спира тѣждѣ на нея, прѣминава къмъ втората хипотеза — куманското потекло на гагаузитѣ, за която вече се спомена по-горѣ. Най-близкиятѣ поводѣ, да се дойде до тая хипотеза е несъмнѣното сходство на народното име на гагаузитѣ съ името узи или огузи, съ което споредѣ Иречека се наричали куманитѣ или половцитѣ. Че „тюркски“ елементѣ е имало на Балканския полуостровъ и специално въ областѣта на старата бѣлгарска държава, още прѣди да дойдатѣ тукѣ османскитѣ турци това е извѣстно, а така сѣщо не подлежи на съмнѣние и дохождането на куманитѣ въ Бѣлгария и Ма-

¹⁾ „Гипотеза — что гагаузы потурченные болгары, образовалась еще на Балканскомъ полуостровѣ, по всей вѣроятности, въ пылу полемики между болгарами и греками изъ-за вопроса о правахъ на ассимиляцію гагаузовъ. вмѣстѣ съ преселенцами, гагаузами, она пришла въ Бессарабію изъ-за Дуная и сохраняется тамъ среди болгарскаго простонародья, а съ его голоса и среди всѣхъ русскихъ бессарабцевъ, начиная съ простонародья и кончая съ духовенствомъ и мѣстными властями. Вѣроятно, отсюда же произошло и то обстоятельство, что нашему правительству гагаузы извѣстны не подъ собственнымъ именемъ, а подъ именемъ болгаръ, говорящихъ по турецки“ (Гагаузы и пр. д. с. 9).

кедония, което се потвърдила и денъ днешенъ съ мѣстни и собствени названия, които съ въ свръзка съ името кумани, като напр. Куманово (въ Македония), село Куманица (Софийско), с. Куманитѣ (въ Балкана); собствено име Куманъ, Кумановъ и др. Въпросъ е само, дали куманитѣ сж тѣждествени съ сръдновѣковитѣ узи или угузи. Това именно би трѣбвало да се докаже, за да се приеме хипотезата, че гагаузитѣ произхождатъ отъ куманитѣ. Именно Мошковъ оспорва, че узитѣ (огузитѣ) сж били куманско племе и затова не приема речената хипотеза.

„Тюркскитѣ“ народи сж живѣли въ Монголия прѣди да нахлуятъ въ Европа. Извѣстнитѣ въ руската географична литература загатни надписи на скалитѣ на брѣга на рѣката Орхонъ (притокъ на р. Енисей), наречени поради това Орхонски надписи, най-сетнѣ прѣди десетина години бидоха прочетени при помощта на ориенталиста Вилхелмъ Томсенъ, и отъ тѣхъ се узна, че тия надписи принадлежатъ на особно тюркско племе, което само себе си наричало „тюрк-огуз.“ Това племе се е различавало отъ племето кумани (половци), съ което инакъ е било сродно, както е било сродно и съ печенѣгитѣ. И тритѣ племена произхождатъ първоначално отъ едно пратюркско племе. Кога е станало обособлението на реченитѣ три племена, не се знае, ала фактъ е, че тѣ сж дошли въ южно-рускитѣ степи по отдѣлно, политически самостоятелни и съ особни етнографски отличия, носейки и особни народни названия. Споредъ съчинението на Н. Голубовскій „Печенѣги, торки и половци до нашествия татаръ. Исторія южно-руськихъ степей IX—XIII вв.“ (Кіевъ, 1884 г.), на което се основава Мошковъ, най-могъществени между тюркскитѣ племена, които нахлуха въ южно-рускитѣ степи идеяки отъ Азия прѣзъ Амолійската, Тургайската и Уралската областъ, били три, наричани: 1) печенѣги или кангли, 2) узи или торки (тюрки) и 3) кумани или половци, които минавали още и подъ име кипчаки. Първи дошли изъ сръдни Азия печенѣгитѣ. Въ IX вѣкъ тѣ вече заемали областта между Волга и Яикъ. На югъ отъ тѣхъ се простирала Хазария, на изтокъ прѣзъ рѣката Уралъ живѣли узитѣ, а на западъ, вѣроятно между Волга и Донъ се скитали унгарцитѣ (маджаритѣ). Прѣзъ втората половина на сѣщото столѣтие печенѣгитѣ били пропѣдени накъмъ западъ отъ съюзенитѣ узи и хазари. Печенѣгитѣ, които се движили на западъ, се срещнали съ маджаритѣ, които се принудили да оставятъ кѣмъ Днѣпъръ. Около 1036 год. се почнало ново движение. Отѣмъ Яикъ се дигнали куманитѣ (половцитѣ), които почнали да притѣсняватъ торкитѣ (узитѣ), и тѣзи подъ тѣхния натискъ се ухватили отъ брѣговетѣ на Волга и Донъ тѣй сѣщо въ западна посока и дошли въ стѣлкновение съ печенѣгитѣ. Подирнитѣ били страшно разбити и се принудили да отидатъ въ областитѣ между Днѣпъръ и Дунавъ, а по-послѣ минали и прѣзъ Дунава на Балканския полуостровъ. На 1055 година узо-тюркитѣ, гонени отъ куманитѣ, за първъ пътъ нападнали на руското Переяславско княжество. Рускитѣ князѣ се опѣчили на 1060 година противъ тѣхъ и тѣй ги поразили, че тѣ се принудили да бѣгатъ по диритѣ на печенѣгитѣ на югозападъ. Така прѣминала цѣлата източна часть на степта отъ Волга до Днѣпъръ подъ властта на куманитѣ, а узо-тюркитѣ, прѣслѣдвани отъ руситѣ, слѣдъ печенѣгитѣ минали на 1064 година Дунава. Една часть отъ тѣхъ под-

паднала подъ византийското поданство, а друга часть се повърнала и се настанила по руската граница, ала не за дълго, защото на 1080 година била сисипана отъ Владимира Мономаха, въ слѣдствие на което останките отъ тази група узо-тюрки изгубили всѣка политична самостоятелностъ: останали да живѣятъ като погранично население подъ властѣта на Русия. Тѣ били настанени по рѣката Росъ, въ тѣй нареченото Поросѣе, и минавали у руситѣ подъ име „черни клобуки“ (— черни калпацы), или по турски „кара калпакъ“. Споредъ Гулюбовски покрай узо-тюркитѣ имало въ тая областъ малки останки и отъ печенѣгитѣ, куи и берендѣи (ц. с. 149). Чернитѣ клобуки като руски поданици приели християнството; тѣ съставляли южната часть на Юрьевската епархия и ще да сѣ се намирали подъ постояннитѣ грижи на руското духовенство, което се е стараело да ги просвѣти. Чернитѣ клобуки сѣ врѣме се слили съ малоруското население тѣй, както се порусватъ, живѣйки между великоруси, вотакитѣ, чувашитѣ, черемиситѣ и др. Послѣ битката при Калка на 1224 год., когато съединитѣ руски и кумански войски бидоха разбити отъ монголитѣ, името на куманитѣ изчезва въ руската лѣтопись. Куманитѣ отчасти били изтрѣбени отъ татаритѣ или обрнати въ робство, а отчасти се разсѣjali на разни страни: нѣкои попаднали, като се спасявали отъ прѣслѣдването на татаритѣ, въ пълна зависимостъ подъ рускитѣ князе, други навѣзли въ Унгария, и се заселили между Дунавъ и Тиса, а трета часть минала на Балканския полуостровъ прѣзъ България, като заседнала въ Македония. Гръцкиятъ императоръ Иоанъ присъединилъ тази часть кумани къмъ своята войска и имъ раздалъ земи за заселение въ Тракия и Македония, въ Мала Азия по рѣката Меандръ и въ Фригия. Четвърта часть кумани се заселила на Кавказъ, и най-сетнѣ една пета група — попаднала дори въ Египетъ (ц. с. 235).

И тѣй между обитателитѣ на Балканския полуостровъ може да се търсятъ потомци и на третѣ споменати главни турски племена, които едно врѣме скитали по южнорускитѣ степи, именно на печенѣгитѣ, узотюркитѣ и куманитѣ. Въпросъ е сега, по сродство къмъ кое най-добрѣ подхождатъ нашитѣ гагаузи. Относително името и академикъ Радловъ е на мнѣние, че то може да се смѣта съставено отъ двѣ думи: „гаг“ и „ауз“. Послѣдната може да е събрашение отъ думата агуз или огуз, която е служила за название на племето, извѣстно въ историята подъ имената узи, огузи или торки. А пъкъ думата гаг може да е прѣправка отъ гѣк, гѣк или гѣк, — нѣкакво прилагателно име, което е характеризувало едно отъ родоветѣ на племето огузи (вж. Нарѣчія гагаузовъ и пр. XVII). Тѣй като е безсмыслно, че и племето на узитѣ, което минавало подъ общото име „черни клобуки“, било разцѣпено на по-малки родове, които тѣй сѣщо си имали свои родови названия, това обстоятелство дава на Мошкова поводъ да прѣдполага, че и името гагаузы, както и името сургучъ, сѣ което се означава единъ сроденъ на гагаузитѣ народецъ въ Одринско, ще да съдържатъ названието на родове гагъ и суръ сѣ прибавка на видовото име: огуз, оуз, гуз, уз и пр. Обичаятъ да се даватъ отдѣлни имена на народнитѣ колѣна е общъ у всичкитѣ народи, а особно е билъ приетъ у турцитѣ. Още докато огузитѣ били въ срѣдния Азия, тѣ били раздробени на колѣна: уйгуръ, кангли,

кипчакъ, карлокъ и калачъ. И печенѣгитѣ били споредъ Порфирогенета раздѣлени на 8 колѣна (тзуръ, калънее, талматъ и пр.), а така сѣщо и куманитѣ, у които се изброяватъ до 11 колѣна (токсоба, буржи, кунгуръ и пр., вж. у Голубовски, ц. с. 53, 69, 212). Между печенѣжскитѣ колѣна едно се наричало, както видѣхме, тзуръ, а това е твърдѣ сходно съ „суръ“, що съставя първия съставенъ елементъ на името сургучъ. Споредъ Мошкова това сходство дава поводъ да мислимъ, че сургучитѣ сѣ остатъкъ отъ едно печенѣжско колѣно, което ще да е попаднало между чернитѣ клобуки въ погранична Малорусия и тамъ тѣй сѣщо приело и православнието. Наистина чернитѣ клобуки изобищо, както се каза, съ врѣме главно чрѣвъ женидби съ малоруситѣ се порусили, ала споредъ Мошкова е твърдѣ вѣроятно, че една часть отъ тѣхъ, която не ще е била още порусена, сир. спазвала още тюркския си езикъ въ врѣме на монголското нахлуване, да е минала Дунава заедно съ куманитѣ и да се е настанила въ сѣвероизточна България (вж. Нарѣчія и пр. XVII). Това ще да е сторило именно колѣното гагъ а заедно съ него може да е минало и колѣното суръ. Първото се настанило въ сѣвероизточна България, а второто въ Тракия, и отъ тѣхъ ще да произхождатъ сегашнитѣ гагаузи и сургучи. Това прѣдположение е още по-вѣроятно, защото и споредъ Голубовски (ц. с. 157) чернитѣ клобуки докрай не сѣ били помирили съ мисълта да се сродятъ окончателно съ своитѣ господари — руситѣ. Имало факти, които показвали, че чернитѣ клобуки силно клонѣли къмъ своитѣ родственици — куманитѣ, които по онова врѣме седѣли южно отъ Дунава. Сѣществувала е тогава у руситѣ дори и ругателна дума, съ която означавали чернитѣ клобуки (вж. Мошкови, Турецкія племена и пр. 18—19).

Отъ казаното може да се заключи, че народътъ, комуто принадлежатъ Орхонскитѣ надписи, именно „торкитѣ“ или „узитѣ“ на рускитѣ лѣтописи и гагаузитѣ сѣ едно и сѣщо племе. Името огузъ ще да е име само на едно племе на голѣмия тюркски народъ. Въ Орхонскитѣ надписи той се е наричалъ съ името „тюрк“, а въ рускитѣ лѣтописи това име се прѣдава промѣнено въ „торк“. Самитѣ гагаузи, макаръ че сами не се наричатъ турци, въ языка си сѣ спазили споменъ отъ това общо народно име. Така напр., когато говорятъ за своя езикъ, тѣ често го наричатъ турски; гагаузипѣтъ нпр. може да каже вмѣсто: „знаешъ ли гагаузки („гагаусча“)? — и „знаешъ ли турски“ (тѣркѣ)? Ала когато двама гагаузи си приказватъ на родния си езикъ, и единъ отъ тѣхъ по пѣкоя причина не разбере мисълта на другия, този въ нетърпѣние ще го укори съ фразата: „тюркѣ аннѣмысы?“ сир. „не разбирашъ ли турски?“ — но никогѣ нѣмало въ такъвъ случай да каже: „гагаусча аннѣмысы?“ сир. „не разбирашъ ли гагаузки?“. Сѣщо така, ако заговори човѣкъ съ гагаузи за турцитѣ-османци, тѣ като че смѣтно съзнаватъ, че „тюрк“ е тѣхно собствено народно име (единъ видъ както „славянинъ“ за насъ), и понеже хранятъ ненавистъ къмъ османскитѣ турци, никогѣ нѣма да ги нарекатъ турци, нито че тѣ говорятъ турски, ами ще кажатъ, тѣ сѣ османци и че говорятъ османски (вж. Гагаузы и пр. 14—15).

„Турчинъ — казвали гагаузитѣ — е човѣкъ като насъ, само че е отъ мохамеданска вѣра, а османцитѣ сѣ произлѣзли отъ смѣшение на човѣкъ съ куче“. При туй разказвали една приказка върху произхода на османцитѣ, забѣлѣзана отъ Мошкова и обнародвана въ ц. с. подъ № 97 (вж. Нарѣчія и пр. XIX.).

И куманитѣ, както се каза, сѣ произлѣзли отъ народа „тюркъ“ или нѣкой другъ нему сроденъ, но прѣзъ врѣмето, когато тѣ се намирали въ Русия, не се казвали „турци“ а само „кумани“ и подъ това име тѣ станали извѣстни и на цѣла западна Европа. Че това име било сѣщинско народно име, съ което тѣ сами себе си наричали, а не само познато на тѣхнитѣ сѣсѣди, каквото е напр. името „половци“, вижда се и отъ туй, че то се е спазило въ много географични названия по разни отдалечени една отъ друга мѣстности. И куманскиятъ езикъ е билъ много разпространенъ и познатъ: въ 14 вѣкъ тѣй нареч. „lingua cumanesca“, сир. кумански езикъ е билъ твърдѣ необходимъ на търговцитѣ и мисионеритѣ, които отивали на Изтокъ, както напр. днесъ французскиятъ. За пшастие сега въ науката се знае положително, какъвъ е билъ куманскиятъ езикъ, понеже не отколѣ се откри единъ рѣкописъ отъ началото на 14 вѣкъ, съдѣржащъ откъслекъ отъ Новия завѣтъ и молитви, прѣведени на кумански. Именно въ олтаря на черквата св. Марко въ Венеция се бѣ спазилъ този рѣкописъ, писанъ съ латински и нѣмски букви на съвсѣмъ неизвѣстенъ езикъ. Първомъ биде издаденъ рѣкописътъ отъ ориенталиста графъ Геза Кунъ, който и доказа, че езикътъ е кумански. Сетнѣ рускиятъ академикъ. В. Радловъ обясни по-подробно рѣкописа, прѣведе съдържанието му на руски и състави по него словарь на куманския езикъ, като издаде своя трудъ подъ заглавие „Codex cumanicus“ (въ Запис. Импер. Акад. Наукъ, т. 35, № 6). Указа се, че рѣкописътъ датува отъ 1303 год. и че авторитѣ му ще да сѣ били генуезски търговци и нѣмски мисионери, които трѣбва да се канѣли да идатъ при куманитѣ да имъ проповѣдватъ св. евангелие. Радловъ дохожда до заключение, че куманскиятъ езикъ е най-старъ прѣдставителъ на кипчакския диалектъ, който е най-сроденъ съ диалектитѣ на волжскитѣ татари и че още и день днешенъ на този сѣщия езикъ съ незначителни промѣни говорятъ литовскитѣ (луцки и трокски) карайми. Отъ това пѣкъ слѣдва, че куманскиятъ езикъ въ течение на тия петъ вѣка, що сѣ се изминали, откакъ е написанъ речениятъ рѣкописъ, сир. отъ 14 вѣкъ до сега се е спазилъ въ народния говоръ на караймитѣ безъ особни промѣни.

Ако да бѣха гагаузитѣ по потекло кумани, трѣбваше да има между тѣхния езикъ и куманския голѣмо сходство въпрѣки 5—6 вѣковното отдѣлно развитие отъ езика на куманитѣ. А тъкмо такъво сходство не се указва. Като се сравнява езикътъ на гагаузитѣ съ езика на Codex cumanicus, споредъ Мошкова излиза такава разлика помежду имъ, каквато съществува между езика на османцитѣ и езика на волжскитѣ татари. За да се види по-добрѣ разликата между кумански и гагаузски, Мошковъ привежда слѣдния откъслекъ отъ Куманския кодексъ, съпоставенъ съ съотвѣстенъ гагаузски текстъ и съ прѣводъ на руски, който азъ замѣнихъ съ български:

Кумански:

Ары Лукас айтыр
 ѿлбѧнгелим-ичиндѧ:

нѧцик бѹгѹн, кацан
 Христос тоқты,
 кѧлди фѧримтѧ жазыда

айтты кѹтѹцигѧ, ким

коилар кѹтѧр: мѧн

таныклатырмай сизгѧ
 улу сѧѹнц ким бѹгѹн
 тоқты барца ѧлѧм кут-
 кардацы¹⁾

Гагаузски:

Свети Лука дѣр је-
 вангелије ичиндѧ

о гѹн, ачан Рѣстос
 дѹмуш

гелмиш ынѣер кыра

да демиш чобаннара,
 ким

којуннары гѹдѧрми-
 шлѧр

бѧн сизѧ сѧлерим бѹк
 севинмеликани бѹндѹду
 куртаран дѹбѹдѹс дѹн-
 неји.

Български:

Свети Лука говори
 въ евангелието:

ва този день, когато
 се родиля Христосъ
 дошелъ ангелъ въ
 полето

и казалъ нѧ пасти-
 ритѣ,

които пасли овцетѣ,

азъ ви извѣстявамъ
 велика радость, че днесъ
 се роди спасителятъ на
 цѣлия свѣтъ.

Докато между куманския езикъ и гагаузския се явява твърдѣ голѣма разлика, напротивъ между подирния и езика на делиорманскитѣ турци Мошковъ не намира никаква сѧществена отлика. Напротивъ повече разлики се откриватъ между говора на делиорманцитѣ и османскитѣ турци. Мошковъ е на мнѣние, че като сѧ живѣли гагаузитѣ между делиорманскитѣ турци, или както още ги наричатъ гаджалитѣ, непрѣменно тѣхниятъ езикъ, като на малцинство, е билъ повлиянъ отъ езика на делиорманцитѣ. Така Мошковъ си тълкува и голѣмото сходство между говора на бесарабското гагаузско село Бешалма, който той най-добрѣ е изучилъ, и говора на гаджалитѣ. Напр въ много думи, гдѣто османцитѣ произнасятъ вокалъ *e* — гагаузитѣ отъ реченото село и гаджалитѣ произнасятъ *ä*, срав. бен (азъ) и бѧн; въ край на инфинитивъ у глаголитѣ османското окончание *k* се изпуска у гагаузитѣ: гагауз. гитмѧ (отивамъ) — османски гитмек; османски алмак (вземамъ) — гагаузки алма и др. (Турецкія племена и пр. 15—16). Ала тѣзи разлики не сѧ толкова сѧществени, щото да може се гради върху тѣхъ нѣкакво по-сериозно прѣдположение относительно етнографскитѣ разлики между османцитѣ и гаджалитѣ, както прави Мошковъ (освѣтъ ако не се посочатъ нѣкои по-важни отлики), защото подобно дилектично разцѣпление се развива съ течение на по-дълго врѣме просто и по причина на географична отдалеченостъ, каквато сѧществува между османцитѣ и делиорманскитѣ турци (вж. ц. с. 16—17). По-вѣроятно е, че още отъ самото начало е имало голѣмо сродство между езика на гагаузитѣ и турцитѣ на Балканския полуостровъ, защото и еднитѣ и другитѣ сѧ произвѣзли отъ близки племена. Именно Голубовски въ споменатото си съчинение бѣлѣжи, че сѧщитѣ тия турески племена, отъ които произлизатъ нашитѣ гагаузи и печенѣгитѣ, се движили отъ една страна къмъ Европа изъ срѣдна Азия, и отъ друга — въ южна

¹⁾ Този откъслекъ, взетъ изъ Codex cumanicus, прѣдавамъ досущъ както е у Мошкова (Нарѣчїя и пр. XX), като замѣнявамъ въ транскрипцията на Радлова *i* съ наше *и* и лат. *i* съ наше *ѧ*, понеже то означава срѣдно *ѧ* у насъ. Въ транскрипцията на гагаузския текстъ изпускамъ точкитѣ надъ съгласнитѣ по технически печатарски причини. Знакътъ *ŭ* означава гласна между *u* и *m*, прѣдъ които съгласната е мека.

посока, именно прѣвъ Персія и Мала Азия. Часть отъ огузитѣ, казва Голубовски, се изселила отъ Срѣдня Азия въ Персія подъ собственото си име и тепърва сетнѣ, по името на господствующата династія получи названіето селджуци. Въ XIV вѣкъ по сѣщия пѣтъ прѣвъ Мала Азия се дѣжила часть отъ племето кангли (печенѣги), които сетнѣ станаха извѣстни подъ името „османски турци“ (ц. с. 56; Мошковъ, Нарѣчія и пр. ХХІ). Слѣдователно щомъ между езика на османскитѣ турци, които споредъ казаното произхождатъ отъ печенѣжскитѣ кангли, има голѣмо сходство съ езика на гагаузитѣ, които произхождатъ отъ племето узи (огузи), трѣбва да допустимъ, че и прѣди 5—6 вѣка разликата между езика на огузитѣ и печенѣгитѣ не ще да е била голѣма. Много по-отдалеченъ е билъ, както видѣхме, отъ тѣхния езикъ куманскитѣ, и ако да бѣха гагаузитѣ кумани, сигурно въпрѣки силното влияние, което ще да е ималъ върху гагаузскія езикѣтъ на делиорманскитѣ турци, щѣха да останатъ въ първия и до сега видни и характерни слѣди отъ куманската му основа, защото гагаузитѣ, като християни, все сѣ стояли доста изолирани отъ турцитѣ, за да могатъ да спазятъ поне нѣщо отъ стария си кумански езикъ, ако наистина да бѣха били кумани.

Казаното се потвърждава и отъ факта, че и езикѣтъ на сургучитѣ, които живѣятъ въ казитѣ Одринска, Димотишка, Узун-кюпрійска, Баба-ескійска и Лозенградска, споредъ Мошкова съвсѣмъ е сходенъ съ гагаузскія езикъ („Нарѣчіе сургучей чрезвычайно близко къ нарѣчію болгарскихъ гагаузовъ“, Турец. плем. 36). Понеже сургучитѣ отдавна сѣ изложени въ езиково отношение на влияніето на османскитѣ турци въ Тракия и щомъ при все туй езикѣтъ имъ е сходенъ съ езика на гагаузитѣ, който пѣкъ билъ влиянъ отъ езика на гаджалитѣ, именно трѣба да заключимъ, че подирнитѣ не е твърдѣ измѣнилъ първоначалния гагаузски говоръ и че сходството въ тоя случай между единитѣ и другитѣ се дължи на еднакия първоизточникъ.

Ако наистина споменатитѣ „черни клобуки“ сѣ прѣдци на гагаузитѣ, може да се допустне, че първитѣ сѣ приели православіето отъ руситѣ още прѣвъ 11 или 12 вѣкъ. Съ това прѣдположение споредъ Мошкова твърдѣ се съгласявалъ и фактѣтъ, че етнографскитѣ материялъ, що е събралъ той у гагаузитѣ, твърдѣ се схожда съ съотвѣтния материялъ у малоруситѣ. „И наистина — казва Мошковъ — както ще види читателятъ по долу, споменатото сходство е поразително, като достига то дори до най-малки подробности, макаръ че редомъ съ туй въ гагаузскія материялъ има елементи, сходни и съ български, молдовански, татарски и даже вотяцки етнографски особености, да не говоримъ вече и за такива елементи, които могатъ да се считатъ за международни“ (вж. Гагаузы и пр. въ Етнограф. Обзор. кн. XLIV; отд. отпеч. 17).¹⁾ Мошковъ наистина придружава гагаузскія етнографски материялъ, съ обширни сравнителни посочвания върху подобенъ материялъ у другитѣ народи,

¹⁾ Вж. за това и въ „Образци и пр.“ ХХІІ, гдѣто се казва: „Суда по огромному сходству всего этнографскаго матеріала гагаузовъ не только языческаго но и христіанскаго происхожденія съ малороссійскимъ, я думаю, что они — остатки тѣхъ черныхъ клобуковъ, которые, какъ было сказано выше, составляли сторожевую часть на границахъ Руси, приняли христіанство и смѣшивались съ малороссами“.

особно у руситѣ и малоруситѣ, и сходството, за което се говори, е очевидно, ала въпросъ е още, дали то не може да се обясни и по другъ начинъ освѣтъ чрѣзъ прѣдположението, че едно врѣме гагаузитѣ съвмѣстно сѣ живѣли съ малоруситѣ и то въ такива близки отношения, каквито сѣ нужди, за да станатъ подобни етнографски междусобни заимствувания и изравнения.

Желателно е, щото наши фолклористи да провѣрятъ заключенията на Мошкова съ по-голѣмъ огледъ къмъ фолклора на балканскитѣ народи, специално на българитѣ и османскитѣ турци. Трѣбва при туй да забѣлѣжа, че Мошковъ има слабостъ бързо да рѣшава твърдѣ тъмни исторични въпроси, именно като се увлича отъ подобни етнографски „сходства“. Извѣстно е, какъ и въ областъта на фолклора сравнителниятъ методъ, прилаганъ твърдѣ усърдно безъ потрѣбния огледъ и къмъ историческитѣ факти, неосѣтно води по хлъзгавия пътъ на прѣсмѣли заключения, досущъ както се случва и въ областъта на етимологията. Такъво впечатлѣние именно правятъ и нѣкои заключения отъ казания родъ у Мошкова, особно въ съчинението му „Скиѣи и ихъ соплеменники еракийцы. Слѣды этихъ народовъ въ наше время“ (Варшава, 1896, 8°, с. 91), въ което именно възъ основа на реченото „етнографско“ сходство между гагаузитѣ и малоруситѣ авторътъ загазва въ прѣдалечни етнографски обобщения. Като споменува за своя гагаузски материалъ, който се канѣлъ да публикува, и за мнѣнието на Иречека, който смѣта гагаузитѣ за останки отъ куманитѣ, Мошковъ казва: „Като завършихъ събирането на гагаузския материалъ, азъ естествено пожелахъ да провѣря историческитѣ изводи на Иречека отъ етнографска гледна точка. Съ тази цѣль азъ се захехъ да прѣглеждамъ всичкия етнографски материалъ — европейски и азиатски — какъвто имахъ на рѣка, за да намѣря най-близъкъ паралелъ къмъ гагаузския материалъ въ нравитѣ и обичаитѣ на други народи та да се убѣди, къмъ кой отъ тѣхъ се приближаватъ монитѣ гагаузи. Тѣзи изслѣдвания, за които нѣма тукъ да се простирамъ повече, понеже въ скоро врѣме ще се явятъ печатани, ме доведоха първомъ къмъ руския народъ: съ него се указа у гагаузитѣ най-много общо. Слѣдъ това, като сличавахъ по отъ близу гагаузския материалъ съ руския, тази работа ме доведе отначало при малоруситѣ, а подиръ туй въ Покутѣе (Галиция), съ което гагаузитѣ показватъ такъво сходство, каквото то е могло да бѣде само между двѣ съсѣдни една до друга губернии. Безъ да се гледа на разликата въ езика на единитѣ и другитѣ, у галичанитѣ нѣма ни една чертица, която да не се намира тѣй или инакъ отразена и въ гагаузския материалъ (вж. Скиѣи и пр. 4). Ала по-нататъкъ Мошкову въ това сравнително изслѣждане ударили въ очи и гуцулитѣ — извѣстното малочислено карпато-малоруско племе — съ нѣкои особности на своя битъ, каквито Мошковъ не билъ срѣщалъ ни у единъ отъ познатитѣ му народи. Поразили го не толкова етнографски особности у гуцулитѣ, колкото чудна комбинация на такива особности у единъ и сѣнци народъ. Така напр. твърдѣ чудно му се чини, че се явяватъ съединени у единъ народъ привички на закоренѣлиномадъ киргизинъ съ костюма, който напомня испанеца, съ войнственостъта и умѣнието да владѣе рѣчно оръжие, свойствено на кавказския планинецъ, съ нѣмската любовъ къмъ рѣчни занаяти, съ лю-

боятъ на поляка къмъ танци, съ свободата и разпуснатостта на вотяка въ половитѣ отношения и пр. Всички тия особености, въпрѣки сходствата, които Мошковъ констатираше между гуцулитѣ и гагаузитѣ и които доказвали, че първитѣ едно врѣме живѣли твърдѣ близу до гагаузитѣ, не оставяли никакво съмнѣние, какво първоначално едниѣ и другитѣ били два различни народа. За това Мошковъ се заинтересувалъ да намери прѣдцитѣ и на гуцулитѣ („дѣлать нечего, нужно было поискать имъ родственниковъ гдѣ нибудь въ другомъ мѣстѣ“ ц. с. 6). И възъ основа на „сходства“, които Мошковъ съзрѣлъ между казанитѣ особни качества на гуцулитѣ, съ характернитѣ черти на тракийцитѣ, каквито ги рисуватъ Херодотъ и други, Мошковъ се старае да ни убѣди, че гуцулитѣ сж сродни съ тракийцитѣ съ които сж сродни и албанцитѣ. Понеже тракийцитѣ били едно врѣме най-многочислениятъ народъ, и най-добритѣ войници въ Европа, „а може би и въ цѣлия тогавашенъ миръ“, повѣроятно било да се прѣдположи, че тѣ не сж могли да бѣдатъ изтрѣбени, а напротивъ, че тѣ сж изтрѣбили други народи. Понататѣкъ авторътъ намира, че скиенитѣ сж именно тѣждествени съ тракийцитѣ, и че гуцулитѣ сж пославяненни тракийци. Мошковъ твърдѣ лесно открива тракийско влияние и у поляцитѣ, руситѣ, а така сѣщо, разбира се и у народитѣ на Балканския полуостровъ и пр. и най-сетнѣ заврѣшва съ една оригинална хипотеза върху значението на тракийцитѣ въ историята на културата (ц. с. 76).

III.

Доскоро никой не се съмняваше, че и делиорманскитѣ турци, тѣй нареченитѣ гаджали, сж досущъ такива нови поселенци въ сѣвероизточна България, слѣдъ като я завладѣха османскитѣ турци, както и всички други турски колонии на Балканския полуостровъ. Та и никой до сега не бѣ се заелъ, сериозно да провѣри това прѣдположение, макаръ че исторически съ нищо не е засвидѣтелствувано, кога и какъ е станало заселяването на Делиормана съ толкова силенъ турски елементъ. Затова и съ голѣмо недоверие се посрещна въ науката изказаната прѣзъ 1896 година (въ отчета на Варненската мѣж. гимназия) хипотеза отъ К. Шкорпилъ, какво делиорманскитѣ „гаджали“ трѣбва етнографично да отдѣлимъ отъ османскитѣ турци, тѣй като гаджалитѣ по всѣка вѣроятностъ ще да сж заварени въ сегашнитѣ си жилища отъ османскитѣ турци, когато тѣзи завоюваха България. Шкорпилъ изказва още твърдѣ оригинална и смѣла догадка, че може „гаджалитѣ“ да сж потомци на Аспаруховитѣ българи, които по потекло тѣй сѣщо сж били турци. Тая нова хипотеза до сега остана съвсѣмъ уединена. Мошковъ сега, като говори за турцитѣ на Балканския полуостровъ, тѣй сѣщо различава „гаджалитѣ“ отъ османцитѣ и прѣдлага отъ своя страна една друга хипотеза.

Като говори за разпространението на османскитѣ колонии на Балканския полуостровъ, Мошковъ бѣлѣжи, какъ твърдѣ бие на очи странниятъ фактъ, че въпрѣки туй, че османцитѣ сж дошли изъ Мала Азия, най-гѣстото турско население не се намира въ югоизточната страна на полуострова — кѣдѣ Одринъ и Цариградъ, както би се очаквало, ами въ сѣвероизточния ъгълъ на България. Въ сравнение съ компакната

турска масса въ тая областъ всички други турски поселения на полуострова се показватъ въ видъ на малки оазиси. Налага се въпросъ, отъ гдѣ се е взело това множество турци въ сѣверна България. Точни исторични указания нѣма, изъ които да се вижда, че прѣселването на турското османско племе на Балканския полуостровъ да е взело първоначално посока къмъ сѣвероизточния дялъ на България. Освѣтъ това за такъво прѣселение би трѣбвало да има нѣкои изключителни важни причини, за каквито тѣй сѣщо нищо не се говори въ историята на Турция. Има мнѣние, че султанитѣ сѣ настанявали туеъ турци поради стратегични смѣтки, за да заселятъ по този начинъ съ своя народъ областъта, що е влизала въ нѣкогашния знаменитъ четвероугълникъ между крѣпоститѣ: Силистра, Варна, Шуменъ и Русчукъ. Споредъ Мошкова за такива стратегични смѣтки могатъ да говорятъ само хора, съвършено незапознати съ военни работи. Военната история ни дава прѣмногo примѣри, които доказватъ, че крѣпости най-често се строятъ именно срѣдъ чуждо и враждебно население, и то за да се държи то въ страхъ. Даже и въ такъвъ случай, когато цѣльта на крѣпоститѣ е, да защищаватъ държавнитѣ граници отъ неприятелско надлуване, никога не идва на умъ на стратегитѣ мисльта, да засѣлятъ мѣстноститѣ около крѣпоститѣ съ приятелско или съ господствующето население. Както и да е, трѣбва въ краенъ случай да се приеме, че турцитѣ се заселили въ сѣвероизточна България твърдѣ отдавна и по собствена инициатива, безъ да можемъ при туй да разберемъ причинитѣ, защо, именно е избрана тази по-далечна областъ (вж. Турецкия плем. 8). Именно поради послѣдното обстоятелство ще остане този историченъ въпросъ откритъ, докато не се обясни по-основателно. Спомена се по-горѣ, какъ го обяснява Шкорпилъ, който се основава и върху туй, че делиорманскитѣ турци по народна традиция различаватъ себе си отъ османскитѣ, които населяватъ съседния Тузлукъ, и вѣрватъ, че османскитѣ турци, когато сѣ завоювали България, сѣ заварили тѣхъ въ днешнитѣ имъ жилища въ Делиормана, и най-сетнѣ, че тѣхнитѣ праотци едно врѣме дошли въ сегашнитѣ имъ жилища не отъ югъ — отъкъмъ Азия, но отъ сѣверъ, като сѣ минали Дунава. Трѣбва да се забѣлѣжи, че напротивъ тузлукскитѣ турци се знаятъ за пришелци отъ „Анадолъ“. Съ огледъ къмъ казания фактъ — неотбѣлѣзаното отъ историята и изобщо твърдѣ загатно заселение на турския елементъ въ Делиорманъ — както и къмъ живото прѣдание у гаджалитѣ, което се спомена, Мошковъ тѣй сѣщо вѣрва, че гаджалитѣ не ще да сѣ османски турци и че тѣ наистина трѣбва да сѣ по-стари жители на Балканския полуостровъ отъколкуто подирнитѣ. При все туй Мошковъ смѣта хипотезата на Шкорпила неприемлива. Първо му е чудно, защото гаджалитѣ, у които се спазило прѣдание за прѣселението имъ прѣзъ Дунава, което е станало въ VII. вѣкъ, помнятъ такъво старо събитие, а не помнятъ никакъ, че тѣ сѣ били българи и че сетнѣ се потурчили, когато това нѣщо се е извършило сравнително не отколѣ, сир. осемъ до деветъ вѣка по-късно отъ първото събитие. Освѣтъ това и друго едно прѣдание у тѣхъ, което Шкорпилъ отбѣлѣзва и споредъ което се помнѣло, какво въ Делиорманъ българитѣ владѣли прѣди турцитѣ, доказва, че гаджалитѣ отъ старо врѣме хубаво различавали своя народъ

отъ българитѣ. Освѣтъ тѣзи и подобни съмнѣния, които поражда хипотезата на Шюрпила, споредъ Мошкова противъ нея говорятъ много исторични данни, които свидѣлствуватъ, че делиорманцитѣ по-скоро могатъ да бѣдѣтъ потомци на нѣкое отъ споменатитѣ турски племена, които се скитали по южно-рускитѣ степи: печенѣгитѣ, узо-тюркитѣ или куманитѣ, чието прѣселение на Балканския полуостровъ не е измислица, а историченъ фактъ.

Извѣстно е, че отъ тия три турски племена най-рано минали печенѣгитѣ. Първомъ на 1055 год. печенѣшкиятъ пълководецъ Кегенъ съ 20 хиляди се явилъ при Силистра и изявилъ на команданта ѝ, че желае да приеме византийско поданство. Подиръ него дошелъ Тирахъ съ 80 хиляди (Голубовскій, ц. с. 78). На 1064 г. дошли и узо-турци, гонени отъ куманитѣ, както се спомена вече по-горѣ. Възъ основа на тия исторични данни Мошковъ мисли, че гаджалитѣ може да произхождатъ отъ тия печенѣги, които трѣбва да сѣ се настанали тогава въ сѣверо-източна България и съ които се измѣсила и частъ отъ дошлитѣ подиръ тѣхъ узо-тюрки. По този начинъ се обяснява и близостъта между диалекта на гаджалитѣ и османлитѣ, тъй като и еднитѣ и другитѣ, както видѣхме, произхождатъ отъ печенѣшкото племе кангли. Дialectичнитѣ особености, съ които се отличава говорътъ на гаджалитѣ отъ говора на османцитѣ, се развили поради почти петвѣковата имъ раздѣла (отъ 9 до 14 вѣкъ) и поради туй, че османцитѣ по пътя си отъ Сръдна Азия до Балканския полуостровъ дошли въ съприкосновение съ перси и араби, отъ които заели много думи. Родството на печенѣгитѣ и узо-турцитѣ, които бѣха се настанили въ Византия, съ източнитѣ турци въ Мала-Азия е потвърдено и отъ византийски източници. Прѣзъ врѣмето на борбата на гърцитѣ съ селджукитѣ въ войскитѣ на византийския императоръ имало узо-турци, и по поводъ на туй византийскиятъ историкъ Аталейота твърди, че подирнитѣ и първитѣ сѣ едно и сѣщо племе. Именно това се доказало и на дѣло, понеже една частъ узи прѣминали на страната на селджукитѣ. Въ врѣме на войната на Алексѣя Комненъ съ Ионийския султанъ два печенѣга прѣдали императоровитѣ планове на неговитѣ врагове (Голубовскій, ц. с. 60).

Делиорманскитѣ турци сами себе-си наричатъ турци („тюркъ“). Трѣбва това име да е било и у печенѣгитѣ както и у узитѣ прието като общо име, което изразявало още у тия племена пълно съзнание на здружното имъ потекло, съзнание, което е било подържано и отъ еднаквостъта на езика. Видѣхме, какъ по сѣщитѣ причини и у гагаузитѣ се спазило това име „тюркъ.“ Българското население сега нарича делиорманскитѣ турци съ турската дума „гаджали“, що означава „силни, могъществени.“ Турцитѣ въ други области на България употрѣбятъ думата „гаджалъ“ въ смисълъ на „богатъ.“ Когато искатъ да кажатъ за нѣкого, че той разбогатѣлъ, казватъ, че той станалъ гаджалъ (Турец. плем. 9, 13). Мошковъ прѣдполага, че съ това име били наречени едно врѣме печенѣгитѣ, при заселението имъ въ Делиормана отъ българското население — трѣбва да се разбиратъ аспаруховскитѣ българи — което е било принудено да имъ отстъпи частъ отъ своитѣ земи. По мое мнѣние е възможно, това название въ значение на „силенъ“, „якъ“ да се отнася и до едрия ръстъ на делиорманцитѣ, които и сега още правятъ съ туй впечатлѣние на околното население.

Понеже гаджалитѣ изповѣдватъ мохамеданството, трѣбва да приемѣтъ, ако хипотезата за тѣхното потекло, както я изложихме по-горѣ, се укаже вѣрна, че тѣ сѣ били по вѣра мусулмани още прѣди да дойдатъ османскитѣ турци въ България. Видѣхме, какъ много по-малочисленитѣ гагаузи сѣ успѣли да спазятъ вѣрата си, въ която ги е заварило османското нашествие. Мошковъ по тоя въпросъ пакъ се основава на стари извѣстия, които показватъ, че поне частъ отъ печенѣгитѣ е приела исляма къмъ края на X. вѣкъ. Именно арабскитѣ географъ Елъ Бекри разказва, че слѣдъ 1009 год. при печенѣгитѣ се явилъ мусулмански юристъ и почналъ да проповѣдва своята вѣра, въ слѣдствие на което до 12,000 души приели исляма, а наскоро слѣдъ една междубожица по тоя поводъ се принудили и останалитѣ да приематъ новѣта вѣра. Но и прѣди това, още когато печенѣгитѣ се явили въ Русия, дошли въ стѣлкновение съ хазаритѣ, у които е било разпространено и мохамеданството покрай юдейството и др., така че у печенѣгитѣ може би много по-рано отъ речената дата е имало привърженици на исляма (Турец. плем. 13).

Мошковъ не допуша, че у гаджалитѣ може да има отъ куманитѣ примѣсъ, едно защото куманитѣ не сѣ попаднали въ Делиормана, а отъ друга страна, защото тѣхниятъ езикъ, както се спомена, твърдѣ се отличава отъ езика на гаджалитѣ (ц. с. 14).

До тукъ изложихъ същественото у Мошкова по въпроса за потеклото на гагазитѣ и за родственитѣ имъ отношения съ делиорманскитѣ турци и сургучитѣ, които тѣй сѣщо минаватъ у българското население и подъ име гагаузи, което безъ съмнѣние имъ е дадено затова, защото съ туй име сега се разбиратъ главно християни, които говорятъ турски. Мошковъ не е могълъ добръ да изучи сургучитѣ на самото мѣсто, понеже турскитѣ власти въ Одринъ, при всичко че му дали позволение да пътува по сургучскитѣ села, отъ друга страна тайно му направили такива спѣнки, че се принудилъ отъ самото начало да напусне пътуването си, слѣдъ като прѣкаралъ само единъ день въ сургучското село Каракасѣмъ. Като се върналъ въ Одринъ, можалъ тукъ отъ сургучи, които живѣятъ въ града, да схване говора имъ, който той намира, както се каза, съвсѣмъ сходенъ съ говора на българскитѣ гагаузи. Мошковъ е твърдѣ благодаренъ на българския търговски агентъ г. Матвѣевъ въ Одринъ, че любезно го снабдилъ съ подробни свѣдѣния върху сургучскитѣ поселения, а така сѣщо и на българското епархиялно намѣстничество, което му дало твърдѣ охотно цѣнни свѣдѣния върху сургучитѣ. Съвсѣмъ инакъ постѣпило грѣцкото епархиялно вѣдомство, което употребило „всячки възможни срѣдства“ за да побърка Машкову да посѣти сургучскитѣ села, и се стараело да го убѣди, че „никакви сургучи не съществуватъ“ (ц. с. 34). Стремѣжътъ на грѣцитѣ да прѣдставятъ всички народи, които изповѣдватъ православието и признаватъ грѣцката духовна власть, за грѣци, Мошковъ е забѣлѣжилъ и когато разпитвалъ за караманлийцитѣ въ Цариградъ (ц. с. 23—27).

Д-ръ Л. Милетичъ.

Тектониката на България.

Още първите геолошки и географски изучвания на нашето отечество отличиха въ Рила и Родопите свързанъ остатъкъ отъ старъ континентъ, въ Стара-планина и нейните прѣдпланини — сдипина (нагъната) областъ, въ Дунавската равнина — столова земя, а въ останалата частъ — класове отъ стария континентъ, между които се наслагали седименти отъ различни геолошки епохи.

Въ ново време професорите Г. Златарски и Ж. Цвијић разгледаха по-отблизу съотношенията на посочените по-рано различни дѣлове отъ нашето отечество.

Професоръ Георги Н. Златарски въ академическата си рѣчь, четена прѣдъ събранието отъ прѣподаватели и студенти на Висшето Училище на 8 ноември 1897 година¹⁾ посочи главните тектонски чѣрти на нашето отечество и прослѣди стѣпка по стѣпка еволюцията на сегашната земна повърхнина на България. Бѣлградскиятъ професоръ Цвијић също въ академическа рѣчь, четена на 2 януари 1900 год. прѣдъ членовете на сръбската Кралевска Академия, очѣрта структурата и дѣлежа на планините на Балкански полуостровъ²⁾, а миналото лѣто на геолошкия конгресъ въ Виена изтъкна тектониката главно на Балкана и изобщо на България³⁾.

Сега възъ основа на споменатите цѣлни трудове на професорите Златарски и Цвијић можемъ да очѣртаемъ съ доста голѣма яснота тектониката на България и прослѣдимъ еволюцията на нейния теренъ. Но тукъ ще се задоволя само съ задачата да прѣдамъ мислите на проф. Цвијића върху тектониката на нашето отечество.

Проф. Цвијић ограничава значително разпространението на *Родопския масивъ*, който по своето геолошко и тектонско отношение заема особно мѣсто въ Балканския полуостровъ. Споредъ него ядката на масива образуватъ Родопите съ Рила, Пиринъ, Шарлия и Беласица. Родопскиятъ масивъ състои главно отъ гнайсъ и мекашистъ, въ които се врѣзватъ грамадни гранитни маси. Планините, съставени отъ кристалинни шисти, се протягатъ въ най-разнообразни посоки. Въ областта на

¹⁾ Чѣрти изъ Палеогеографията на България. „Училищенъ Прѣгледъ“. 1896.

²⁾ Структура и подела планина Балканскога полуострова. Глас LXIII—стр. 1—71.

³⁾ Die Tektonik der Balkanhalbinsel mit besonderer Berücksichtigung der neueren Fortschritte in der Kenntniss der Geologie von Bulgarien, Serbien und Makedonien въ Comptes Rendus IX. Congrès géol. internat. de Vienne 1903 стр. 347—370. Съ карта.

сжичинския масивъ липсватъ напълно палеозойски и мезозойски седименти. Само палеогенското море навлязло отъ сѣверъ и наслагало върху кристалиннитѣ шисти хоризонтално разположени пѣсѣчници.

Кристалината ядка на Родопския масивъ сподѣлила съ съседнитѣ земи прѣдпермското главно сдиплуване, което можемъ ясно да констатираме въ Стара-планина. Отъ пермъ до еоценъ не могатъ да се установятъ никакви тектонски процеси; тепърва въ олиго-неогенско врѣме масивътъ се нацѣпва и по посока на тѣзи цѣпнатини се извършуватъ многочисленни размѣствания, които създали котловини и проломи.

Родопскиятъ масивъ послужилъ като изходна точка за сдиплуването на Старопланинската система на сѣверъ и Динарската и Гръцко-албанската на западъ. За това ни убѣждаватъ слѣднитѣ факти: посокитѣ на главнитѣ директриси (Leitlinien) на сдипленитѣ планини на Балкански полуостровъ стоятъ въ тѣсна свръзка съ положението на Родопския масивъ, понеже сж наредени около него; Родопскиятъ масивъ лежи въ втрѣшната страна на сдипленитѣ планини; диплитѣ на Динарската и Гръцко-албанската система сж наклонени къмъ западъ или сж възседнали (прѣхвърлени, überschoben), диплитѣ на Стара-планина сж почти безъ изключение наклонени къмъ сѣверъ, твърдѣ рѣдко възседнали; въ Родопския масивъ не се забѣлѣзва онова отпорно дѣйствие, което се установи за Алпитѣ и което се смѣта като най-важенъ бѣлѣгъ за старитѣ масиви.

Въ тектонско отношение Родопскиятъ масивъ прѣдставя особенъ типъ на стара маса, която се отличава чрѣзъ своето положение между младосдипленитѣ планини, и то на тѣхната втрѣшна страна, и чието отпорно дѣйствие се забѣлѣзва главно въ траекторията на младитѣ дипли (гънки). Отпорно дѣйствие върху посоката на сдиплуването у Стара-планина имали продълженията на Родопския масивъ отъ двѣтѣ страни на р. Морава въ Сърбия, които въ своя сѣверенъ край се разнаждали на отдѣлни малки масиви. Тамъ И—3 насоченитѣ млади дипли се откленили къмъ сѣверъ и сѣвероизтокъ, така че описали забѣлѣжително огънатата дъга. Тамъ се образували интересни къмъ западъ наклонени, дори възседнали дипли.

Въ сегашна *Стара-планина*, която прѣдставя сдиплина система отъ три до седемъ вериги, трѣба да отличимъ прѣдпермската Стара-планина, що послужила за образуването на днешната най-висока Старопланинска верига, съставена отъ кристалинни и палеозойски планински ядра, отъ останалитѣ вериги на Стара-планина, както и отъ останалата ѝ източна частъ, които прѣдставятъ млада олигомиоценна планина безъ значителна стара основа. Кристалиннитѣ и палеозойскитѣ планински ядра на западна и срѣдна Стара-планина образували заедно съ Срѣдна-гора, Сакаръ и Странджа планина самостоятелна планина, която имала посока горѣ-долу отъ сѣверозападъ къмъ югоизтокъ. Още въ прѣдеоценно врѣме тази планина се отдѣля отъ Родопския масивъ чрѣзъ хлѣтването на Марициното поле и образувала *прѣходна зона* между Родопската маса и младата токо що захванала да се образува сдиплена областъ. Една частъ отъ тази прѣходна зона, а именно ония кристалинни и палеозойски ядра,

които прѣдставятъ сега най-високата верига на Западна и срѣдна Стара-планина били обхванати изпърво чрѣзъ слабо прѣдгорнокредно, послѣ отъ младото, интензивно, олигомиоцено сдиплуване. Въ южния край на тази отъ младото сдиплуване обхваната маса възникнали многочисленни И—З насочени процѣпи, на мѣстѣ хлѣтвания, които отдѣлили сдиплнитѣ маси отъ прѣходната зона. Нѣколко отъ тѣзи хлѣтнатини били вече отбѣлзани прѣзъ долнокредно врѣме.

Въ младата олигомиоценона сдиплена планина може да се отличатъ двѣ различни тектонски зони: едната образуватъ всички ония вериги, които лежатъ на сѣверъ прѣдъ най-високата верига на срѣдна Стара-планина, втората прѣдставя източната Стара-планина. Първитѣ се отличаватъ чрѣзъ дѣгообразно вървещи нормални дипли съ срѣденъ интензитетъ на сдиплуване, въ които червениятъ пѣсѣчникъ и триаскиятъ варовикъ се появяватъ като най-стари членове. Малки възседания се срѣщатъ само въ западната частъ, и то въ полигѣ на сдиплуването, на границата между послѣдната дипла и столовата земя. Въ източната частъ на срѣдна Стара-планина, между Севлиево, Търново и Златарица, се срѣщатъ праволинейни надлъжни процѣпи вмѣсто възсѣдане. Надлъжнитѣ процѣпи изобщо не сж рѣдкостъ въ цѣлата областъ и сж служили често за основа при образуването на долини.

Чрѣзъ особено сдиплуване се характеризова източна Стара-планина. Тука имаме плитко, повърхностно, не подхваляло издълбоко сдиплуване; което се извършило въ флишкитѣ скали; триаскитѣ и юрскитѣ пластове сж открити, и то чрѣзъ локално по-интензивно сдиплуване само на три мѣста: при Котелъ, въ Дервентската и Котленската Стара-планина. Между отдѣлни сдиплени зони се явяватъ голѣми, най-вече лещообразни пространства, въ които пластовеѣ лежатъ хоризонтално или почти хоризонтално. Тѣзи почти ненарушени пространства сж до 15 кил. дълги и 5—6 кил. широки, но по-често сж отъ по-малкъ размѣръ. Тѣзи пространства се наблюдаватъ най-добрѣ на пътя отъ Сливенъ за Ески-Джумая, отъ Карнабатъ за Шуменъ и отъ Айтосъ за Провадия. Тѣ не сж ограничени върху твърдитѣ, по-малко пластични видове скали. Този видъ сдиплуване се отличава значително отъ задружното появяване на антиклинали и синклинали, на което сме навикнали. Троякторията на сдиплуването е съвсѣмъ друга: между отдѣлни разстояния, които сж сдиплени изразително, се вгнѣздаватъ елипсовидни ареули съ почти ненарушени пластове, та имаме интермитирно, прѣкъснато, сдиплуване; Цвѣиѣтъ означава пространствата съ ненарушени пластове като *анизматични пространства или мостове на сдиплуването*. Интересно е още, че интермитирното сдиплуване проникнало много по-далеко въ бѣлг. столова земя, отколкото свързанитѣ дипли на срѣдна Стара-планина. Господствува почти напълно съгласение между интермитирното сдиплуване и пластиката на източна Стара-планина: мостовеѣ на сдиплуването сж прѣобърнати безъ изключение въ надлъжни долини, направо вървещитѣ сдиплени разстояния се явяватъ като многочисленни изразителни ридове на източна Стара-планина.

Цвијић изтъква слѣднитѣ характерни черти въ западна Стара-планина. Въ западна Стара-планина се явяватъ двѣ ядки на старата прѣдпермска планина, които състоятъ въ по-голѣмата си частъ отъ палеозойски скали, намѣстѣ и отъ кристалинни шисти, просѣчени отъ гранитни скали. И двѣтѣ ядки взели дѣлъ въ младото олигомиоценно сдиплуване. Едната стара ядка се простира отъ Кадибоазъ до Искърския проломъ; отъ двѣтѣ ѝ страни се присѣдиняватъ верувано, червентъ пѣсѣчникъ, триясовъ варовикъ, лиасъ, догеръ, малмъ и кредни пластове. Тази група отъ дипли се отличава чрѣзъ двѣ важни свойства. Интензитетъ на сдиплуването отслабва твърдѣ много къмъ ю. и. Наблизу до Искърския проломъ диплитѣ ставатъ така плоски, че пластоветѣ верувано, триясъ*и юра, които на западъ сж силно сдиплени, лежатъ въ Искърския проломъ почти хоризонтално. Отъ друга страна на този регионъ, на изтокъ, захваща нова група отъ дипли, които иматъ сжщо палеозойска ядка и принадлежатъ на срѣдна Стара-планина. И тѣ като приближаватъ Искърския проломъ ставатъ по-низки, слѣдв. по-слабъ е интензитетътъ на сдиплуването имъ. Освѣнъ това диплитѣ на тѣзи двѣ групи не се насочени едни срѣщу други, а сж отклонени първитѣ къмъ сѣверъ, а вторитѣ, източнитѣ, къмъ югъ. Тука се образувала така наречената отъ Цвијића *структурна дълбока зона*, която посочила пътя на Искърския проломъ.

Между Кадибоазъ и Бѣлоградчикъ лежи втора палеозойска ядка, и върху нея сж наслагани дискордантно по-млади седиментни скали. Диплитѣ на тази група иматъ джгообразенъ вървежъ. При Кадибоазъ се срѣщатъ диплитѣ отъ двѣтѣ групи подъ правъ ъгълъ и по този начинъ се прѣдиспонирало дълбокото тектонско седло Кадибоазъ.

Между Родопския масивъ и Стара-планина се простира прѣходенъ дѣлъ между двѣтѣ планински системи. Въ този дѣлъ спадатъ кристалиннитѣ острови на Сакаръ и Странжа планина, голѣмата насочена въ из. посока маса на Срѣдна-гора и тѣсно свързаната съ нея най-висока верига на срѣдна Стара-планина. Между споменатитѣ планини или по крайщата имъ сж наслагани на мѣстѣ тѣсни зони отъ мезозойчни пластове, най-вече триясъ и креда; освѣнъ това въ Сакаръ и Странжа планина се срѣщатъ палеогенни пластове, наслагани плоско върху кристалиннитѣ шисти. Мезозойчинитѣ пластове сж наслагани въ стари преексестирни хлѣбнати и послѣ сдиплени прѣди палеогена. Само въ веригата на срѣдна Стара-планина се констатира олигомиоценно сдиплуване. По къмъ сѣверъ се стига въ широката седиментна зона, въ която, особено въ западната частъ, сж зимали дѣлъ въ сдиплуването и миоценнитѣ пластове.

И не само по своето геолошко развитие, а и възъ основа на своитѣ тектонски свойства можемъ да означимъ отбѣлѣзаната по-рано областъ като прѣходенъ дѣлъ между Родопския масивъ и младосдипленитѣ планини.

Сдиплуването въ прѣходната областъ спрѣло по-рано отъ колкото въ Стара-планина, то продължавало само до палеогена. Забѣлѣжително е послѣ изоклиналното падане на пластоветѣ главно къмъ югъ. Въ противоположностъ на Родопския масивъ диплитѣ на прѣходната зона показъ

ватъ послѣдователностъ на посоката, която се кръстосва съ посокитѣ на диплитѣ у младитѣ планини. Нѣкои кристалини части, които принадлежали изпърво къмъ Родопския масивъ, взимали дѣлъ въ олигомиоцено-ното сдиплуване на Стара-планина и може би тепърва тогасъ сж приели въ срѣдната ѣ часть изтокъ-западната посока.

Много по-други сж отношенията на югъ и на западъ отъ западна Стара-планина. Тамъ имаме единъ поясъ широкъ 40—60 кил., съставенъ главно отъ мезозойски скали, които можемъ да прослѣдимъ отъ София, Дупница и Самоковъ чакъ до Дунава; той прѣминава въ мезозойската зона на Банатската планина. Този мезозойски поясъ се явява като продължение на южнобългарския прѣходенъ дѣлъ. Той се врѣзва между споменатитѣ стари ядки на западна Стара-планина и старата маса на западъ и прѣдставя широко тектонско хлѣтване, въ което се наслагали седиментни пластове; тѣ сж сдиплани отпослѣ чакъ до левантинското стапало. Въ тази мезозойска зона можемъ да отличимъ досежно България слѣднитѣ тектонски елементи:

1. Една група отъ дипли, която достига на югъ и западъ до котловинитѣ Софийска, Пиротска, Бѣлопаланска и Нишка. Прилично на палеозойската ядка на западна Стара-планина и тази група отъ дипли промѣня западноизточната посока въ сѣверозападна.

2. Втората група дипли въ праволинейна посока сѣверозападъ — югоизтокъ. На западъ диплитѣ на тази група се срѣщатъ подъ остъръ жгълъ съ диплитѣ на първата група. Между тия двѣ групи отъ дипли се намира стара долновредна или може би още по-стара процѣпна хлѣтнатина, изпълнена съ андезити и смѣнливо наслагване на газовски пластове и антезитни тувове, които се сдиплили прѣзъ олигомиоцено-ното сдиплуване и образували низки праволинейно вървещи ридове.

3. По срѣдата между диплитѣ на мезозойската зона въ източна Сърбия, на сѣщинската западна Стара-планина и южнитѣ Карпати, които прѣминаватъ Дунава, лежи голѣмата процѣпна хлѣтнина на Черна-Рѣка (Зайчерско). Тя била зрѣлище на величествена ерупция на андезитъ, трахитъ, аугитлабродоритъ и амфиболдацитъ, които захванали прѣзъ кредата и продължавали до миоценъ. Новитѣ ерупции придружавали младото сдиплуване, както старитѣ (гранитъ, кварцпорфиръ, порфиритъ и др.) — прѣдпермекото; тѣ се явяватъ на южната и западната часть на Стара-планина и можатъ да се прослѣдятъ отъ Черно-море до Дунава; тѣ прѣминаватъ и Дунава и придружаватъ по-нататѣкъ западната страна на Банатската планина и вътрѣшната страна на Карпатитѣ. Особено тектонско значение иматъ тритѣ антезитни маси, които избликли въ старитѣ процѣпни хлѣтнатини: Бургаско-Сливенската до Черно-море, Вискерската на западъ отъ София и Чернорѣиската до Зайчаръ. Тѣ сж кредни или прѣдкредни хлѣтнатини, въ които андезитниятъ тувъ се срѣща смѣнливо разположенъ съ креднитѣ пластове (Вискеръ и на западъ отъ Бургасъ). И тритѣ се явяватъ на важна тектонска граница и изглеждатъ да сж въздѣйствиували отклончиво върху посоката на младитѣ дипли. Клинообразната — Бургаско—Сливенска процѣпна хлѣтнатина лежи между

изтокъ-западъ вървещитѣ дипли на източната Стара-планина и съставенитѣ отъ кристалинни и месозончни пластове дипли на високия ридъ Св. Илия, на Сакаръ и Странджа планина, които сж насочени сѣверезападъ — югоизтокъ. Същото нѣщо имаме около Вискеръ. Но особено отклонение въ посоката на диплитѣ се извършило около Чернорѣвската процѣпна хлѣтнина. Тука се отклонили младитѣ дипли на Старо-планинската и Карпатската сдиплени системи; така че не съществува *никаква непосредствена връзка между южнитѣ Карпати и западна Стара-планина*.

Сдиплената Старо-планинска система прѣминава на сѣверъ съ остра диплова пола, която можемъ да прослѣдимъ стотини километра въ *българската столова земя*, съставена отъ кредни, медитеранни и сарматски пластове. Въ българската столова земя пластовеѣ не останали съвсѣмъ спокойни. И на сѣверъ отъ дипловата пола се срѣщатъ плоски отъ западъ къмъ изтокъ вървещи дипли; намѣстѣ това слабо сдиплуване се оживява, появяватъ се и изразителни дипли, въ които разлибата на нивата между антиклинала и синклинала достига до 50—80 метра. Тука можатъ да се наблюдаватъ особено ясно трансверсалнитѣ синклинали, които подпомогнали намѣстѣ образуването на меридионално вървещи долини. Същото въздѣйствие сж показали и изтокъ—западъ вървещитѣ надлъжни процѣпи, както е случаятъ въ платото отъ Дебелецъ до Самоводени.

Характерни за българската столова земя сж и меридионалнитѣ процѣпи. На първо мѣсто межемъ да отбѣлѣжимъ посочения най-първо отъ Тоула и Златарски процѣпъ на редица базалтови купени между Свищовъ и Сухиндолъ. И долинитѣ на рѣкитѣ Видъ, Осъмъ и Янтра сж прѣдиспонираны чрѣзъ меридионални процѣпи. Въ всички споменати случаи западното крило потънало надлъжъ по процѣпа. Още по на сѣверъ се протака дългиятъ отъ изтокъ къмъ западъ вървещъ процѣпъ на Дунава, който установи най-наирѣдъ L. Magazec.

А. Иширковъ.

Приносъ къмъ антропологическото изучаване на българитѣ.

Въ Bulletins et Mémoires de la Société d'Anthropologie de Paris (V-e série, t. 5, fascul. 4 за 1904) е обнародвана една студия на д-ръ С. Ватевъ подъ надсловъ: „Contribution à l'étude anthropologique des bulgares“ (р. 437—458), която е била прѣведена и прочетена въ едно отъ заседанията на антропологическото дружество въ Парижъ отъ прѣсѣдателя на сѣщото г. J. Deniker. Тая студия прѣдставя систематизация на една частъ отъ огромния антропологически материалъ, който д-ръ Ватевъ е събиралъ отъ нѣколко години насамъ и продължава да събира.

Студията се прѣдхожда отъ единъ уводъ, въ който авторътъ, като посочва на разнитѣ етнически наслоения, които сж се наслагали въ разни врѣмена въ нашето отечество прѣди образуването на българската на-родностъ, и на разнитѣ етнически елементи, които сж били поглнати отъ тая послѣдната, изтъква това, че както въ езиково и етнографическо отношение българскиятъ народъ се раздѣля на отдѣлни групи и всѣка има свои характерни черти, така и антропологично нашето отечество се раздѣля и подраздѣля на области, които се различаватъ доста рѣзко една отъ друга. Възъ основа на антропологичнитѣ си изучавания, като взима за най-малка единица административната околия, д-ръ В. въ антропологично отношение раздѣля българското княжество на слѣднитѣ области:

I. *Сѣверна* съ граници на с. Дунава, на и. Черно море и ромънска Доброджа, на з. Сърбия и на ю. Стара планина. Тя отъ своя страна се дѣли па три части: а) *западна*, която обхваща западната ѝ частъ съ граница р. Витъ, б) *срѣдна*, — продължение отъ първата на изтокъ, като обхваща околицитѣ: русенска, поповска, кесаревска и еленска, които образуватъ източната ѝ граница и в) *източна* — продължение на послѣдната до Черно море.

II. *Юго-западна*, която обхваща софийското плато и граници на с. съ Стара-планина, на з. съ сръбската граница, на ю. съ турската граница и на и. съ околицитѣ: новоселска и ихтиманска, които образуватъ източната ѝ граница.

III. *Южна*, която обхваща тракийското поле съ граници: западна България, Стара-планина, Черно-море и Турция.

Своитѣ антропологични изучавания г. В. е направилъ надъ: 5024 войника антропологично измѣрени, 31469 войника антропологично наблюдавани, 236884 ученика въ България, 28523 ученика отъ Македония и Одринско, 54434 ученика отъ други народности, 177 души българи отъ Македония и Одринско, 275 жени отъ България, Македония и Одринско, 50 дѣца; 1330 черепа отъ България и Македония и 550 мозъка отъ България и Македония.

Резултатитѣ отъ тия изслѣдванія сж слѣднитѣ:

1. *Рѣстътъ*. Българитѣ сж отъ срѣденъ рѣстъ: мъжетѣ отъ България иматъ срѣдно 166.5 см., — отъ Македония 167.8 см., женитѣ срѣдно 155.7 см. Най-високи сж въ С.-И. часть 167 см., най-низки въ С. срѣдна — 166.1; срѣдниятъ рѣстъ, който прѣобладава, съставя 60%, високиятъ — 30% и низкиятъ 10%.

2. *Боята на очитѣ, косата и кожата*. Синитѣ очи (у ученицитѣ и войницитѣ) съставятъ 17.5%, сивитѣ — 22.5%, кестеневитѣ — 60%; русата коса — 30%, кестеневата — 58% и черната — 12%; бѣлата кожа — 65%, тъмната — 35%; руситѣ възрастни — 6%, брюнетитѣ — 50% и смѣсенитѣ — 44%. Най-много *блонди* има въ Ю.-З. и С.-З. България и Македония, а най-малко въ С. срѣдна; *брюнети* най-много въ С., и то въ източната и срѣдна часть, най-малко въ Ю.-З. и С.-З. България.

3. *Главата*. Авторътъ разгледва формата на носа, очитѣ, небцето и лицето и дава за тѣхъ много и съ разни измѣрвания (нѣкои съвършено неизвѣстни още въ антропологията измѣрвания) таблици, но тъй като тия части на главата показватъ сжщитѣ различия по области както и главнитѣ данни за главата изобщо, напр. за лицето: у войницитѣ най-много *широколици* (*chaméprosopes*) има въ С., и то въ западната часть 83.52%, по малко въ Ю. — 52.80% и най-малко въ Ю.-З. — 33.24%, а *дълголици* (*leptoprosopes*) — най-малко въ С., и то въ западната часть — 16.48%, повече въ Ю. — 47.20% и най-много въ Ю.-З. — 66.76%, то ние тукъ ще се спремъ по-подробно върху даннитѣ изобщо за главата.

Най-интересното и очебиеще въ измѣрванията е това, че даннитѣ, получени отъ измѣрванието на лоба у живитѣ хора и у черепитѣ, относително се сходятъ напълно. Така:

Срѣдниятъ индексъ отъ дължината и широчината на главата, редуцирано е 77.65 (79.65) у живитѣ (5024 войника отъ цѣла България) и 77.97 см. у черепитѣ (1313 парчета).

<i>Дългоглави</i> (<i>dolichocéphales</i>)	у войницитѣ	11.53%	у череп.	20.87%
<i>Широкоглави</i> (<i>brachicéphales</i>)	"	48.02%	"	32.15%
<i>Срѣдноглави</i> (<i>mesocéphales</i>)	"	40.42%	"	47.98%

Дългоглави има най-малко въ С. 4.87%, у черепитѣ 11.41%, повече въ Ю.-З. 9.74, у черепитѣ 19.59% и най-много въ Ю. — 20.17% у черепитѣ 33.74%.

Широкоглави има най-много въ С. 61.36%, у черепитѣ 41.57%, по-малко въ Ю.-З. — 48.37%, у черепитѣ 35.28% и най-малко въ Ю. 32.58%, у черепитѣ 15.44%.

Срѣдноглави има най-малко въ С. 33.77%, повече въ Ю.-З. 41.89% и най-много въ Ю. 47.25%.

Отъ сравнението на лоба съ лицето, т. е. отношението между широчината между скулитѣ и височината отъ дъното на носа до брадичката (*la largeur bizygomatique et la hauteur faciale inférieure*), у войницитѣ се получава въ цѣла България:

<i>Широколици дългоглави</i>	. . . . .	9.80%
" <i>срѣдноглави</i>	. . . . .	38.96%
" <i>широкоглави</i>	. . . . .	51.24%

<i>Дългомици-дългоглави</i>	. . . . .	14·20%
" <i>срдноглави</i>	. . . . .	42·72%
" <i>широкоглави</i>	. . . . .	43·08%

Широколици-дългоглави най-малко има въ С. 4·09%, повече въ Ю.-З. — 7·24% и най-много въ Ю. — 20·83% и обратно.

Широколици-широкоглави има най-много въ С. 62·73%, по-малко въ Ю.-З. — 53·62% и най-малко въ Ю. — 30·04%, а пъкъ

Широколици-срдноглави има най-малко въ С. 33·18%, повече въ Ю.-З. — 39·14% и най-много въ Ю. — 49·13%.

Дългомици-дългоглави има най-малко въ С. 8·33%, повече въ Ю.-З. — 10·97% и най-много въ Ю. — 19·43%.

Дългомици-широкоглави има най-много въ С. 55·30%, по-малко въ Ю.-З. — 45·74% и най-малко въ Ю. — 35·43%.

Дългомици-срдноглави има най-малко въ С. 36·37%, повече въ Ю.-З. — 43·29% и най-много въ Ю. — 45·14%.

Характерно е, че за С. България се получават доста данни, които отличават и тритѣ ѝ части, така:

<i>Широколици-дългоглави</i>	има въ Из.	8·19%	въ Срѣд.	2·65%	въ З.	3·135%
" " <i>широкоглави</i>	" " "	56·62%	" " "	64·66%	" " "	67·30%
" " <i>срдноглави</i>	" " "	35·19%	" " "	32·69%	" " "	31·35%
<i>Дългомици-дългоглави</i>	" " "	13·71%	" " "	6·04%	" " "	5·48%
" " <i>широкоглави</i>	" " "	46·78%	" " "	58·29%	" " "	61·65%
" " <i>срдноглави</i>	" " "	39·51%	" " "	35·67%	" " "	32·87%

Сжщитѣ процентни отношения показватъ и таблицитѣ на другитѣ измѣрвания (вж. стр. 454—455).

4. *Обиколката на главата.* Срѣдната обиколка на главата у живитѣ възрастни мъже е 54·5 см., у мъжитѣ черепи — 51·4 см. и у женскитѣ черепи — 49·3 см.

5. *Тежината на мозъка.* Срѣдната тежина на мозъка е доста голѣма: у мъжетѣ 1388 гр., у женитѣ 1260 гр.; най-тежкитѣ мъжки мозъкъ отъ 1850 гр. принадлежи на единъ селянинъ и най-тежкитѣ женски мозъкъ пакъ на селянка е 1440 гр.

И тъй отъ всички тия данни, които ни дава г. Ватевъ, ясно личи, че въ нашия народъ се различаватъ рѣзко три основни антропологични типа, които населяватъ тритѣ части на нашето отечество: *сѣверната*, въ която отъ своя страна се изтъкватъ два основни типа въ западната и източната ѝ частъ и единъ смѣсенъ въ срѣдната, *юго-западната*, съ която е тѣсно свързана сѣверна Македония, и *южната*. Нѣма съмнѣние, че въ основнитѣ антропологични типове трѣба да видимъ извѣстни народности, които сж съставили въ тая или оная частъ мнозинство въ населението на нашето отечество и сж оказали тукъ най-силно физиологическо влияние, като сж погълнали остатѣцитѣ отъ другитѣ народи. Кои сж тия народности, за сега е трудно да се опрѣдѣли. Обаче къмъ разяснението на този въпросъ е направилъ вече малѣкъ опитъ г. Деникеръ въ своята допълнителна бѣлѣжка къмъ съобщението на г. Ватева подъ надсловъ „Les Bulgares et les Macédoniens“, която той, възъ основа на

материалитѣ, дадени нему отъ г. Ватева, обнародва веднага слѣдъ горѣ-поменатата статия (вж. *ibid.* p. 458—463). Тѣй като тая статия на г. Деникера е отъ първостепенна важностъ за насъ както по своитѣ съпоставления, така и съображения и заключения, то ние ще приведемъ тукъ изцѣло съдържанието ѝ.

„Антропологията на България бѣ твърдѣ лошо позната прѣдъ поучителния трудъ (*le travail magistral*) на д-ръ Ватева. Дълго врѣме изучаванията върху нѣкакви-си петдесетина черепа, и то повечето безъ точенъ произходъ, направени отъ Scheiber, Hovelasque, Kornevnicki, Beddoe, Тихомировъ и Virchow, бѣха единичния изворъ на нашитѣ познания за соматологията на българитѣ.

Въ една моя работа за индекса на главитѣ въ Европа¹⁾ азъ накратко повторихъ тия изучавания, като присѣдинихъ подробна анализа на двѣ малко дотогава извѣстни работи за антропологията на живитѣ българи, а именно статията на Гинкуловъ (Ghinkoulof), написана на руски, и на Басановичъ, написана на български. Последниятъ има за основа измѣрванията върху повече отъ 3000 души. Колкото пѣкъ до индекса на главата у българскитѣ народонаселения, азъ се изразихъ тогава въ тия думи, основавайки се върху съгласието на публикуванитѣ трудове.

„Азъ не вѣрвамъ въпрочемъ, че права грѣшка, като турямъ на моята като брахикефална областъ (84·7) сѣв.-западния ъгълъ на България (Ломшаланската околия и тритѣ сѣвѣдни околии до р. Искъръ на изтокъ); послѣ, като областъ подбрахикефална (82·83) частъ отъ Македония (западна), населена повечето отъ българи, и като поддолникефална областъ (78·7) източната частъ на Румелия; най-сетнѣ, като долихокефална областъ (77·9) източна България на изтокъ отъ р. Искъръ и може би центъра на Румелия“.

Отъ тогава, когато бѣха написани тия редове, само двѣ работи по соматологията на България сж изгѣзли. Въ едната статия, основана върху изучаването на 61 живи лица, съ произходъ отъ всички части на България, г. Pittard дохожда до нѣкои заключения малко различни отъ моитѣ.²⁾

Ето, въ сжщностъ какъ той накратко се изразява: „като се въздържае изобщо поради малкото число на изслѣдванитѣ индивиди, ние можемъ да кажемъ:

че българитѣ изобщо сж брахикефали както въ собствена България, така и въ Румелия;

че тая брахикефалия се показва по-силна у българитѣ въ първата отъ тия географически дѣления;

че тѣ сж дългоноси (*leptorrhiniens*).“

Втората работа принадлежи на нашия бивши прѣдседателъ Е. Т. Hamy³⁾ Това е едно изслѣждане на два черепа, изковани отъ тумулъ

¹⁾ J. Deniker, *Les Races de l'Europe*. — I. L'indice céphalique en Europe. *Association Française pour l'Avancement des Sciences*. Paris 1899.

²⁾ D-r Pittard, Contribution à l'étude anthropologique des Bulgares. *Bulletin de la Société d'Anthropologie de Lyon*. Tome XX, 1901. p. 15.

³⁾ E. T. Hamy, Types ethniques du Rodope въ *Bulletin du Muséum d'Histoire Naturelle*. Tome VIII, 1902, p. 6.

на Дукова (? Doukhova) могила, 19 километра отъ Пловдивъ, съ дата отъ IV в. сл. Хр. Тѣй като единтъ отъ тия черепи е поддоликефалентъ, а другиятъ — брахикефалентъ, то това изслѣждане може само да потвърди множеството на черепнитѣ форми между българитѣ, заподозрѣно отъ Коперникъ още въ 1875 г. и на което азъ се опитахъ въ моя вече цитиранъ трудъ по-точно да опрѣдѣля границитѣ споредъ географичното разпрѣдѣление. Но колосалниятъ трудъ (le travail colossal), който извърши г. Ватевъ, трѣба значително да измѣни прѣдставитѣ, които ние имаме досега за българскитѣ типове, които се срѣщатъ както въ собствена България, така и въ старата Румелия и въ Македония. Вие вече видѣхте, какви сж главнитѣ резултати отъ тоя прѣвъзходенъ трудъ (de cet excellent travail); азъ ще си позволя да се простра малко по-дълъжко върху индекса на главата, като се постарая да съглася труда на г. Ватева съ нѣкои частични данни на старитѣ автори. Азъ ще си послужа за това освѣнъ съ статията, за която ви докладвахъ, още и съ нови ръкописни документи, които г. Ватевъ има добрината да ми съобщи.

Срѣдниятъ индексъ на българитѣ, споредъ измѣрванията на 5024 войника, е 79.6 (отъ които 48% съ индексъ по-горѣ и 52% съ индексъ по-долу отъ 80 у живитѣ). Изобщо срѣдниятъ индексъ е по-голямъ (79.9) въ планинската частъ на собствена България (юго-западна България), отколкото въ южна България (старата Румелия) (78.2); той е още по-голямъ въ сѣв. България (80.8), дѣто той впрочемъ върви нараствайки отъ изтокъ (80.3) къмъ срѣдата (80.9) и на западъ (81).

Изслѣждането на 1313 черепа потвърждава тия резултати. Срѣдниятъ е 77.97 (отговаря на 79.97 у живитѣ), впрочемъ той е почти равенъ на оня у живитѣ (79.6) съ 32% отъ черепитѣ, които иматъ по-малко отъ 80 за индексъ. Както у живитѣ, индиксътъ е по-голямъ на юго-западъ: 78.2 (80.2), отколкото на югъ: 76.3 (78.3), така още по-голямъ на сѣверъ: 79.2 (81.2). Разликитѣ въ мѣрнитѣ върху живитѣ (като се прибавя 2 единици къмъ индекса на черепа) сж малко чувствителни: тѣ се колебаватъ отъ 0.1 до 0.4 еднакъ.

Г. д-ръ Ватевъ ми прати една своя ръкописна карта, върху която индекситѣ сж разпрѣдѣлени по околии всѣка почти съ 30000 жители; въ повечето околии мѣрнитѣ сж взети отъ много десетини и дори отъ много стетини индивиди; има само осемъ околии, въ които числото на лицата е по-малко отъ 10¹): 5 отъ тия околии сж разположени надлъжъ по границата на Добруджа и въ областта на Дели-Орманъ; другитѣ сж въ юго-западната частъ и въ Румелия. На картата, която азъ съставихъ по тия данни,¹⁾ азъ съединихъ 4 околии отъ първата група (окол. Тутраканъ (2 души), Куртбунаръ, Актадъндаръ и Кемандаръ) съ срѣденъ индексъ 80.9 (за 15 души) и прибавихъ околията Балчикъ (4 души съ 77 индексъ) къмъ съседната околия Добричъ (30 души съ 78.2), за да образувамъ една област отъ 34 души съ срѣденъ индексъ 78. Въ юго-западната частъ азъ съединихъ околията Кюстендилъ (17 души

¹⁾ Въ 3 околии мѣрнитѣ съвсѣмъ не били взети:

²⁾ Тая карта г. Деникеръ дава въ статията си. Ние не я привеждаме тукъ, защото разпрѣдѣлението ѝ той излага въ текста.

съ 81·3) съ Босилоградската и получиохъ така за 22 души отъ тая областъ индексъ 81·6; най-сетнѣ азъ оставихъ отдѣлени 2 околии въ Румелия; Айтосъ на изтокъ съ индексъ 81·7 и Хвойна (на западъ: 80·2), макаръ че въ всѣка отъ тѣхъ мѣрките сѣ били взети само отъ 6 души.

Слѣдъ тия направени поправки и като се взематъ прѣдъ видъ цифритѣ на г. Басановича за Ломската околия (защото г. Ватевъ е измѣрилъ туку само 20 души съ индексъ 80·7), ще имаме слѣдната таблица за индекса на главата въ България, разгледанъ по малки околии.

Да вземемъ най-напрѣдъ сѣверна България.

Съ изключение на крайния жгълъ на С.-З. (Видинската околия), дѣто индексътъ се намалѣва до 79·8 (но само за 10 души), има области поддолихокефални въ сѣверна България само на изтокъ (между Шуменъ и Черно море); цѣлата останала страна е населена отъ мезакефали съ изключение на 6 околии, които сѣ брахикефали. Двѣ отъ тия околии се намиратъ на сѣверъ: Ломпаланка (вж. Басановичъ) и Разградъ (82·3 споредъ 110 души), и четири на югъ по сѣверния склонъ на Балкана: Търново (83·5), послѣ по на западъ околитѣ Тетевенска (82·9) и Орханййска (83·2) и най-сетнѣ още по на западъ Берковската околия (82·4).

Присѣтствието на тия околии на сѣверъ отъ планинската верига е още по-любопитно да се отбѣлѣжи, защото на югъ, както въ Румелия, така и въ ю.-западна собствена България, се срѣщатъ само поддолихокефални или долихокефални околии съ 3 или 4 изключения приблизително.

Западна Румелия (западната частъ на южна България) е истинското огнище на тая долихокефалия съ хипердолихокефалната Т.-Сейменска околия (75·9 за 97 души) въ срѣдната долина на Марица съ нейнитѣ многобройни долихокефални околии и безъ нито една поне мезокефална околия. Източна Румелия (източната частъ на южна България) е изцѣло поддолихокефална, съ изключение на двѣ мезокефални околии (Айтосъ и Карнобать) въ крайния сѣверо-изтокъ, на изтокъ отъ Казанъ или Котелъ (смѣсъ съ татари [?]).

Напротивъ, въ юго-западна България се констатира едно голѣмо колебание въ индекситѣ на главата; тамъ се намира 1 околия долихокефална (Бръзникъ, почти въ срѣдата на страната, на западъ отъ София 77·9), 3 околии мезокефални (Кюстендилъ и Босилоградъ на ю.-з. и Искрецъ на с.) и най-сетнѣ двѣ околии брахикефални (Ихтиманъ и Самоковъ 82·3 и 82·7 на изтокъ); останалата страна, срѣдната, южната и с.-западната (6 околии), е поддолихокефална съ колебаещъ се индексъ отъ 78·4 до 79·8.

„Колкото до българитѣ въ Македония, то азъ бѣхъ призналъ тѣхната брахикефалия споредъ измѣрванията на г. Басановича надъ 45 индивида, като имахъ прѣдъ видъ, че тия индивиди произлизатъ изключително отъ крайния западъ на Македония (околитѣ Битоля, Велесъ, Дебъръ отъ Битолския вилаетъ и Костуръ, най-западната околия на Солунския вилаетъ) и че може-би въ останалата страна биха се намѣрили, както и въ България, долихокефални форми. Това прѣдположение напълно се потвърждава отъ изслѣдванията на г. Ватева. 170-тѣ македонци, у които той измѣрилъ главата, даватъ наистина единъ индексъ

поддолихокефаленъ (79·5), но разгледани по области, тѣ биха се разпрѣдѣлили на повече групи добръ опрѣдѣлени.

И тукъ прѣди всичко една голѣма разлика между западъ и изтокъ. Ето дѣйствително цифритѣ споредъ голѣмитѣ административни раздѣления.

	Числото на лицата	Индексъ на главата
Македония сѣверна (Скопие)	48	79·4
„ източна и Тракия (Съръ и Одринъ)	32	78·3
„ южна (Солунъ)	53	76·4
„ западна (Битоля или Манастиръ)	37	85·2
Срѣдно отъ	170	79·5

Ако уголѣмвяването на индекса въ западна Македония, констатирано както отъ Басановича, така и отъ Ватева, би се обяснило, както и азъ вече казахъ въ моя трудъ, чрѣзъ смѣшенията съ сърбитѣ и албанцитѣ, многобройни въ тия области, или ако това би се дължило на нѣкоя друга причина, фактътъ е тоя: македонцитѣ отъ западъ сѣ истински брахикефали, когато македонцитѣ отъ изтокъ и сѣверъ сѣ поддолихокефали, а отъ югъ истински долихокефали (смѣсъ съ гърци?).

Ако виѣсто да се взематъ голѣмитѣ административни дѣления разпрѣдѣлението се разгледа по околии, то таблицата ще излѣзе още поясна. 18-тѣ души отъ Дебъръ и Охридъ (крайния западъ на западна Македония) сѣ най-брахикефални (85·6); 19-тѣ души, които сѣ отъ източнитѣ околии на сѣщата провинция (Велесъ, Битоля, Крушево и пр.), иматъ единъ по-малкъ индексъ (84·8), но винаги чисто брахикефални.

Нѣщо забѣлжително, сѣщиятъ индексъ (84·8) се намира въ най-западната околия на южна Македония, въ Костуръ, която е естествено продължение на югъ отъ западна Македония и която е присѣдинена къмъ южна Македония, въ останалата частъ на която българското население, напротивъ, е хиперъ-долихокефално (50 души даватъ единъ срѣденъ индексъ отъ 75·9) само въ административно отношение.¹⁾ Отъ друга страна най-западнитѣ околии на сѣверна Македония (Скопие, Кратово, Kotchoin (Куманово?) и пр.), които образуватъ сѣверното продължение на западна Македония, сѣ мезокефални (индексъ на главата срѣдно 80·6 за 11 души), когато въ останалата частъ на сѣверна Македония (окол. Щипъ, Струмица, Малешево, Петричъ и пр.) прѣобладава поддолихокефалията (79·1, за 37 души), както и въ юго-западна България, която граничи съ нея на сѣверъ.²⁾

Въ източна Македония формата на черепа е долихокефална (77·7 за 29 души), както въ Тракия подбрыхикефалията повидимому се

¹⁾ Тая цифра, наистина, съдържа измѣреніята само на 3 индивиди: но тя се схожда съ цифритѣ, дадени отъ Басановича, и може слѣд. да бѣде приета като доста приблизителна.

²⁾ 22-та черепа, намирани въ долината на Струма (крайния изтокъ на провинцията), даватъ индексъ 77·5 (79·5 у живитѣ).

явява съ индексъ 82·5. Жалко, че количеството на лицата, което е дало това число, е твърдѣ слабо (само 3 индивида); впрочемъ това може да служи само като признакъ, по-рано твърдѣ правдоподобно, на смѣсъ съ турцитѣ, многобройни въ тая областъ.

Двѣ думи още à propos за измѣренията у женитѣ. Азъ вече бѣхъ отбѣлѣзвалъ (*Deniker*, *ibid.* p. 70.) между другото отъ труда на г. Басановича, че българскитѣ жени отъ Ломската околия (Ю.-З.) били под-долихокефали (79·7 за 167 души), когато мъжетѣ били брахикефали (85).

„200-тѣ български жени, измѣрени отъ г. Ватева. даватъ индексъ на главата срѣдно 78·2, по-долу съ $1\frac{1}{2}$ единица отъ мъжетѣ, и сѣ слѣдов. по-долихокефални, отколкото мъжетѣ, макаръ на една по-малка степенъ отъ женитѣ, измѣрени отъ Басановича (79·6); наопаки, 30-тѣ македонски жени иматъ единъ индексъ срѣдно (79·7) почти еднакъвъ съ индекса на мъжетѣ (79·5).

Въ географичното си разпрѣдѣление индекситѣ на главата у женитѣ вървятъ почти по сѣщото правило, както и у мъжетѣ: индексътъ е най-малкъ (77·5) въ Румелия, уголѣмнява се въ юго-западна България (77·8) и достига своя maximum (80·8) въ сѣверна България, дѣто той върви, нараствайки отъ изтокъ къмъ западъ. Въ Македония той е под-брахикефаленъ на западъ (82·2), поддолихокефаленъ на изтокъ (77·6).“

Слѣдъ това г. Деникеръ дава една нагледна графирана таблица на 1281 български черепи отъ възрастни: мъжки (241), женски (160) и неизвѣстенъ полъ (880) отъ България и Македония споредъ измѣренията на д-ръ Ватевъ, разпрѣдѣлени по мѣсторождение.

На заседанието, въ което г. Деникеръ направилъ горното съобщение, станали нѣкои размѣнения на мислитѣ между присѣдстваещитѣ, отъ които се извеждатъ слѣднитѣ забѣлѣжки на г. d-g Atgier:

„Споредъ прѣдставената отъ нашия почетенъ колега г. Деникеръ таблица за подкрѣпа на неговото съобщение за антропологията на България, лесно е да си дадемъ отчетъ за етническото различие, което съществува между масата на населението, разположено на С. отъ веригата на Балканскитѣ планини, и масата, която се намира на Ю. независимо отъ всѣки монголски елементъ, който не се взима въ съображение въ тоя трудъ.

„На С. отъ тая верига наистина брахикефалното прѣобладаване е очевидно, боята на картата доказва това рѣшително. А пъкъ ние знаемъ, както азъ споменахъ вече за това по-рано,¹⁾ че тая областъ, която състави частъ отъ долината на Дунава, бѣ главната зона на прѣселенията и нахлуванията на келто-славѣнската раса (*brachycéphale brune*) въ нейното бавно и продължително разширение отъ централна Азия до западнитѣ граници на Европа, което се е протакало отъ XX в. пр. Хр. до VII в. пр. (?) Хр.

¹⁾ *Ethnologie comparée des Gaulois*. — Les trois races indo-européennes qui constituent le fond de la population de la France. Leur origine, description, migrations et invasions. D-r Atgier, Angers, 1895. p. 7.

„На Ю. отъ Балканската верига, напротивъ, се намира зоната на разширението на иберо-пеласгическата раса (*dolicocephale brune*), която е дошла въ Европа прѣзъ Мала-Азия, ето защо ние намираме въ тая зона, че масата на населението не монголско е повечето долихоцефална.

„Азъ се основавамъ тукъ само върху индекса на главата, тъй като другитѣ елементи отъ етничната оцѣнка не могатъ да бѣдатъ разгледвани *ex abrupto* въ тоя сложенъ трудъ на нашия ученъ колега.

Колкото се отнася до това, че измѣрванитѣ черепи сѣ повече или по-малко изкуствено деформирани, то не може да се поддържа, защото ако сѣществуваше една за забѣлѣзване етническа деформация въ България, фактътъ не можеше да не бѣде познатъ на автора и не можеше да бѣдатъ случаи отъ тоя родъ, които би му послужили да направи относително заключения върху народа, на който той е предприелъ изучаването. Г-да Delisle, Vemeau, Atgier Zaborowski направиха нѣколко подобни бѣлѣжки.

В. Златарски.

Г. Н. Златарски. — *Сенонскитѣ образования въ източния и отчасти въ централния Балканъ и на югъ отъ тая планина* (Пер. спис. кн. LXVI, св. 3—4).

Последната свезка на „Период. списание“ отъ тая година ни донесе статия подъ горното наименование. Тая статия, ако и малка по обемъ (113—125 стр.), е важна по съдържание; затова и нѣколко думи казани за нея сѣ на мѣстото си.

Авторътъ на статията приема южнитѣ отдѣли на Балкана отъ Черното море до прѣзъ Тръвненския балканъ и прилежащитѣ до тѣхъ южни части за горнокредни образования отъ *Сенонския отдѣлъ*, въ които разпознава *Атурски катъ*, като го подѣля на два подката: *Мастрихтски* и *Кампански*. Споредъ него Мастрихтскиятъ подкатъ заема високитѣ гребени на източния Балканъ и малки мѣстности отъ централния. Той е съставенъ отъ глѣсти свѣтли варовици тукъ-тамъ глауконитови или съ кварцови зърна, които въ Котелско изобилватъ на вкаменелости отъ *Fossaminifera* и *Bryozoa*, едничкитѣ, които даватъ положителни доказателства за възрастта на петрографскитѣ материали на подката.

По-разпространенъ отъ първия подкатъ е вториятъ — кампанскиятъ. Споредъ него той заема голѣми пространства въ източния и срѣдния Балканъ и на югъ отъ него. По петрографския съставъ въ него се различаватъ два фациеса: варовиковъ и мергелноваровитъ фациесъ и глинепопѣсчаниковъ фациесъ — *флишъ*. Първиятъ е разположенъ повечето върху ценомански пѣсчаникъ и показва прѣходъ къмъ Мастрихтския подкатъ; вториятъ е съставенъ отъ пѣсчаници съ флишовъ изгледъ, но покрай тѣхъ съдържа глинени, пѣсчаноглинени и мергелови шисти, между които тукъ-тамъ има и тънки прослойки отъ мергеловъ варовикъ. На западъ отъ Сливенъ до едѣ Тръвна той съдържа битуминозни шисти и ваглища въ малки и голѣми гнѣзда. Освѣнъ тѣхъ въ него има андезити и туфи,

а също и кварцовъ порфиръ. Въ седиментитѣ на тоя подкѣтъ сѣ намѣрени остатѣци отъ разнovidни вѣаменелости (Pisces, Mollusca Echinodermata, Foraminifera и растителни отпечѣтъци), които и по-точно го характеризуватъ.

Материалитѣ на тоя подкѣтъ, а особно глинестопѣсѣчниковитѣ и шистознитѣ сѣ ясно наслоени, силносбѣрчени, а на мѣста и размѣстени; въ тѣхъ главната посока на разпространението на слоеветѣ е отъ з.-с.-з. къмъ и.-ю.-и. съ с.-и. и ю.-з. наклонъ, но има случаи, въ които наклонътъ се показва с.-з. и ю.-източень.

Тая статия е важна, понеже тя първа дава най-точна геологична характеристика на източния Балканъ въ южнитѣ му отдѣли, които ако и да сѣ били по-рано обикалани отъ изслѣдователи съ сѣщата научна цѣль, били сѣ до сега само скицирани, и възрастта имъ точно не бѣ установена. Освѣтъ туй тя вѣрно прѣдставя и ония части отъ южнитѣ балвански отдѣли на западъ отъ Сливень къмъ Шипка, за много отъ които съществуватъ и се поддържатъ противорѣчиви мнѣния за възрастта имъ.

Авторътъ на статията възъ основа на положителни палеонтологични данни отхвърля досегашното мнѣние, че южнитѣ балвански отдѣли на източния и срѣденъ Балканъ, въ по-голѣмата му часть, сѣ неокомски и пръвъ ги възвѣстява за *Сенонски* въ горното имъ подраздѣление. Съ него заедно той установява сенонска геологична възраст и за андезитѣ, които просичатъ тия седименти и тѣхнитѣ туфи, които се редуватъ съ тѣхъ. Споредъ него сѣщата сенонска възраст има и кварцовиятъ порфиръ надъ Сливень и въ другитѣ му находища въ спомнатия балвански край.

Покрай тоя важенъ научень интересъ на статията, авторътъ ѝ изтъква и практични изгоди, стига тѣ да се разбератъ и използватъ както трѣба. Като приема за сенонски образования кампанскитѣ подкѣтъ, седиментитѣ и находещитѣ се въ тѣхъ ваглища, той установява и за послѣднитѣ сѣщата сенонска възраст, а съ това заедно оборва мнѣнието, че тѣ се лиаски, както нѣкои поддържаха, и продължаватъ и до сега да поддържатъ.¹⁾ Понеже ваглищата се намиратъ на голѣмо протежение на длѣжъ по сѣвернитѣ и южни поли на Балкана, мислѣше се, че тѣ сѣ въ пластови легла, които отъ тектоническитѣ процеси, на които е билъ подложенъ Балканътъ, сѣ се нахлѣсали; а понеже се допушаше, че ваглищата сѣ лиасови, които другадѣ се намиратъ въ голѣми количества, заключавахе се, че и у насъ сѣ въ голѣмо количество и удобни за рационално експлоатиране.²⁾ Въ статията си, г. Златарски опрѣдѣля за ваглищнитѣ

¹⁾ *Д-ръ Хр. Пиперовъ*. — „Трѣвненскитѣ каменовагленѣ бассейни“ (Извѣстия за командировкитѣ на М-вото на Просвѣщенieto, кн. II, 1905).

²⁾ Г. Пиперовъ, който ги приема за лиасови и който вижда голѣмитѣ разкѣри на бассейна, прѣдъ видъ на неправилността на пластовеѣ и тектоническитѣ измѣненія изисква основно изучаване на бассейна въ рударско и геологическо отношение, което да послужи за основа при изучаването на всѣко находище отдѣлно и тогава да се пристѣпи къмъ строе на желѣзници, което прѣдприятие е свързано съ разходване на милиони.

находища Сенонска възраст, а формата имъ — като гнѣзда отъ разна голѣнина и безъ да зачеква въпроса за тѣхната експлоатаемостъ наводжа на мисль, че тѣ не могатъ да бѣдатъ прѣдметъ на продължителна рационална монтанистична индустрия. Той ни говори за Трѣвненския край, дѣто за сега вжглища сж намѣрени въ по-голѣми находища, които сж продължение на тѣхъ, но дава да се разбере, че и тамъ ще да сж въ такива размѣри, отъ които ще може да се очаква само врѣменна облага. Мисльта на г. Златарски не закъснѣ да потвърди и повиканиетъ отъ министерството на търговията французски миненъ инженеръ, *de Launay*, на когото бѣ възложено да проучи геологически вжглищния басейнъ въ Балкана и установи количеството на вжглищата въ него. Какво е мнѣнието въ официалния рапортъ на *de Launay* за вжглищното богатство въ Балкана и формата на вжглищнитѣ находища не зная, но ако се сжди по една негова статия по томъ въпросъ, помѣстена въ една отъ априлскитѣ книжки (8 априлъ) на списанието „*La Nature*“, въ която казва, че вжглищнитѣ легла не сж въ пластови форми и че геологическата имъ възраст е сенонска, слѣдва да се заключи, че и той е на сжщото мнѣние, на което е билъ по-рано г. Златарски. Туѣ мнѣние на *de Launay* за лишенъ пѣтъ иде да ни убѣди, че трѣба да се вслушваме и въ мнѣнията на наши хора на науката, защото и тѣ си служатъ съ сжщитѣ начини и срѣдства при научнитѣ си изслѣдвания, както и чужденцитѣ.

Казаното мнѣние отъ г. Златарски и подкрѣпено отъ *de Launay*, какво че геологическата възраст на вжглищата отъ балканския камено-вжгленъ басейнъ е кредна и че находищата имъ сж малки и голѣми гнѣзда, които не общаватъ такава практична полза, подиръ която трѣба да се разходватъ голѣми суми, напълно поддържамъ и азъ. Още въ 1903 година посѣтихъ източната половина на басейна и обходихъ нѣколко отъ вжглищнитѣ му находища тамъ въ землището на с. Бѣла, въ областъта на върха Чумерна (Миновата мина близу до Свинска глава, и находищата по пѣтя до нея), находището на пѣтя Чамъ дере — Бинкось, Паскалевъ мостъ и Черни връхъ въ Твърдишко, Хаинския проходъ, Селци, отъ които се увѣрихъ, че материалитѣ, въ които се съдържатъ вжглищата, навсѣкждѣ сж едни и сжщи и отъ млада кредна възраст, а количествата на вжглищата — малко. Въ непосреднитѣ съседни на вжглищата, шиститѣ, намѣрихъ въ изобилие вкаменелости отъ рода *Syrena* и растителни отпечатыци, между които и листа отъ дървенисти *Dicotyledones* (въ Бѣленското вжглищно находище), които не могатъ да се причислятъ къмъ юрската система, както нѣкои искатъ да кажатъ. Освѣнтъ туѣ увѣрихъ се, че формата на посѣтенитѣ отъ мене вжглищни находища не е пластова, а въ видъ на малки и голѣми неправилни гнѣзда, които само въ областъта на Чумерна сж по-близу едно до друго и почти съ еднаква посока (з.-и.), която ги прѣдставя като части отъ нахжсано цѣло. Тия факти, които поясняватъ въпроса за вжглищата въ източния край на басейна, хвърлятъ достатѣчно свѣтлина и върху западната (Трѣвненска) половина. Тѣ напълно подкрѣпятъ мнѣнието на г. Златарски.

II. Ю. Тодоровъ. *Самодива*. Драма.

Ланската година (XIV. 1904) на списанието „Мисль“ бѣ донесла въ една своя мѣсечна книжка горната драма въ три дѣйствия, стр. 193—243. Неприязнено се гледаше, какъ списанието на г. К. Кръстевъ измѣни на характера си, щомъ се вѣстията за единъ мѣсецъ вѣвъ видъ на опрѣдѣлено творение на единъ единичекъ книжовникъ. Ала творението, което запълняше самѣт книжката IV. на „Мисль“, изкупи и потули съ значението си неугодната отстъпка отъ обичая. Драмата „Самодива“ бѣше новъ и още по-смѣлъ опитъ на познатия младъ нашъ идиликъ, да вкара живецъ на българската простионародна словесностъ вѣвъ формитѣ на художествената книжнина, да опита веществото на народното прѣдание въ разрѣшението на високи културно-естетични задачи, съ една рѣчь да направи книжовната българска поезия истински народна, оригинална. А има ли за една книжнина, особито за такава млада, незаякнала, каквато е нашата, нѣщо по-значенито отъ подобенъ помисль на извѣстенъ книжовникъ?

Не прѣди много азъ посочихъ на това мѣсто „Самодивската китка“ на К. Христовъ, като казахъ, че съ обработенитѣ въ нея ситни пѣсници отъ любовния животъ на българския народъ ти „отвара на българската поезия благодатна пѣртина за самобитностъ въ национална творба“ (ПС. LXVI. 143). Сѣщо така трѣба да се изкажа и за драмата „Самодива“ на П. Тодоровъ, която нагледно разкрива, отъ дѣ може обилно да черпи оригинални форми работникътъ надъ художествената книжнина у насъ и какъ да изгражда съ тѣхъ лѣпи национални сгради на поетичната концепция. Творението на г. Тодорова издига автора си надъ г. Христова толкова пѣвече, колкото размѣрътъ на творчата работа въ сбирката „Самодивска китка“ далечъ отстъпва прѣдъ оная грамада искания, които е имала да посрѣща драмата „Самодива“: на К. Христовъ се паднало просто да изкара българската пѣсенъ за свободна любовь изъ селската хижа прѣдъ образовано общество; а П. Тодоровъ трѣбало да прѣсъздаде българския селски животъ изъ самитѣ народни схващания по културния принципъ на свободата. Първиятъ авторъ се разпореждалъ въ творението си съ готово градиво, въ което вложилъ новъ художественъ вкусъ; срѣщу това вториятъ, освѣтъ че си дири самъ градивото, но и го работи по народни образци, като сглобява отъ него досущъ нова сграда съ новъ народенъ духъ. Новото — а то е и оригиналното — въ „Самодива“ е и съществено и формално по-трудоовито и по-мошно, отколкото въ „Самодивска китка“.

Като поставихъ тия сравнения между двѣтъ именувани творения изъ новиникитѣ на българската поезия, нека ги продължа още съ нѣколко думи отъ друга страна. Бѣлѣжито е, че двамата автори, К. Христовъ и П. Тодоровъ, едновременно се носили съ идеала на личната свобода, които толкова страда подъ жегѣзната мрѣжа на обществената условностъ и живѣйната традиция. И двамата сѣ се доработили до единъ нагледъ, въ който идеята на свободата има свои протести противъ важни форми на живота, дѣто човѣкъ за своето щастие би искалъ да се реди по ли-

ченъ разумъ и личенъ вкусъ. Такива форми се раждатъ най-вече отъ любовта и въ брака.

Обикновениятъ животъ, обичаятъ е отредилъ и за любовта и за брака, въ какви постѣпки да се проявяватъ и траятъ, за да запазватъ нравственото достоинство на всѣкой общественъ членъ. Прѣкращатъ ли се прѣдѣлитѣ на тия постѣпки, любовъ и бракъ подпадатъ подъ неприязнена оцѣнка на обществото и се крѣпаватъ вече съ имена недостойни, позорни. Отъ това постигатъ горчила, нещастия и самитѣ влюбени и брачници. Ала съ напрѣдка на човѣчеството, което е напрѣдѣкъ и на живота, настѣятъ между унаслѣдено и придобито нѣкои разногласия. Изпърво тѣ сѣ малки, слаби и се понасятъ дори незабѣлѣзвано. Съ врѣме обаче разногласията се разрастятъ до мощни противи, които захващатъ да двоятъ разумъ и воля, да произвеждатъ драматични срѣщи въ обществени отношения, трагични сбивки между личностъ и срѣдина. Разногласията не сѣ рѣдки и тогава, когато животътъ сѣквашъ се е улегналъ въ своитѣ форми и не изпитва близки или далечни тласъци за движение; защото колебато и да зависатъ всички появи на тоя животъ отъ социални принципи, все пакъ и въ тия принципи е важенъ факторъ, що не се подава на никакви измѣрвания, индивидътъ съ тайнитѣ на своята душа.

Животътъ на българския селякъ се вижда сящо да тече равенъ, безъ значителни вълни, по корито, изровено отъ вѣкове; ала при по-близко разглеждане и въ него често изпъкватъ устрѣми на единици, които не се чувствуватъ удовлетворени въ неговото крѣжило. Това сѣ и тамъ разногласията въ срѣдината, протеститѣ на индивида. Българската народна словесностъ разправя въ разни творения за такива случки, които образуватъ въ нея идеалната половина. Другата половина, реалната, отразява оная житѣйка, о която повечето се разбиватъ, като о социаленъ законъ, индивидуалнитѣ зѣлети. К. Христовъ е пробралъ изъ словесността ни онѣи лирически творения, въ които сѣ изобразени зѣлети на чувства волни, безогледни, на чувства отъ младостъ и въ хубостъ, — зѣлети на души, които сѣ честити въ свободата на копнежа и насладата, а злочести въ жестокиѣ ограничения, налагани отъ единъ отколенъ, традиционаленъ редъ. Той е прѣдставилъ тѣкмо такива форми на индивидуална любовъ, на постѣпки отъ брачници, дѣто е явна сръббѣта отъ ограниченията на реда, поносѣтъ прѣдъ общото обичайно мнѣние. Въ тѣхъ личи любовната и сръдечна драма на българския народенъ животъ. Народътъ е свикналъ вече съ поводитѣ и перипетитѣ на драмата и я търпи като прѣходна необходимостъ; защото обичайниятъ редъ мощно упражнява властѣта си, та личниятъ устрѣмъ съ врѣме ѣ се поддава и примирява съ нея разума. Обичайниятъ редъ не мари при това за жертвитѣ, които все пакъ дава упорството на сърцето. А ето това упорство е още трайниятъ, неугасващъ бѣлѣгъ на душевната жажда за свобода срѣди условията на единъ запомненъ отъ дѣди и прадѣди обиходъ. Въ сбирката на К. Христовъ противъ традиционалнитѣ условности на житѣйката се изпрѣчва „самодивската любовъ“, сръвчъ свободата за щастие въ младостъ и съ хубостъ; и тя се стреми, ако не да прѣкърши рѣбатитѣ условности, а то поне да ги смекчи, да ги поотслаби. Отъ тая страна художникътъ се е възползвувалъ отъ самитѣ поетични създания на бъл-

гарския народъ, за да изтъкне и прѣдъ неговата интелигенция, че извѣстниятъ народу и кораво посрѣщани отъ него упорства на сърцето противъ обичайния редъ трѣба да изпитатъ по-благо внимание, та да не се прѣвиватъ безполезно подъ горестъта и нещастieto толкова човѣшки души, — да не се отравя съ нерадостни внушения тъй безмилостно изворътъ на личното съвършенство и на благодатното му социално въздѣйствие. Протеститъ на „самодивската любовъ“ противъ унаслѣденитъ форми на селския български животъ трѣба най-сетнѣ да поизмѣнятъ тоя животъ, върху който има да се опира всѣкой нашъ починъ за културенъ напредъкъ. Като се вслуша добръ въ протеститъ, на ги схване правилно, животътъ ще налучи пътя, по който да се доближи къмъ тѣхъ, да възприеме отъ тѣхъ узрѣлото за новъ плодъ и да подобри така своя нравственъ редъ. Затуй нека не прѣстанятъ да се обаждатъ такива протести, докѣ съществуватъ за човѣшкото общество отъ една страна традиции, а отъ друга страна полети за съвършенство.

Сжщо така на полетитъ за съвършенство, на диренето щастие въ по-свободни форми на живота въ младостъ и въ бракъ е далъ внимание въ драмата „Самодива“ и П. Тодоровъ. И той е оцѣнилъ прѣдставената въ творенията на народния духъ лична свобода, която протестува противъ тѣжнитъ окови на традицията, бори се маломощна съ единъ отъ вѣкове създаденъ редъ и пропада днесъ — поразена, или прѣзрѣна — за да се обади изново утрѣ, понеже е присжца на човѣшеата природа. Народътъ я познава добръ, тая свобода, дори наврѣмени я уважава; тя е тъкмо оная, що си заслужа у него прѣкора „самодивска“. Ала все пакъ народътъ живѣе съ противорѣчието между свобода и ограничение, като прощава донѣкога избусятъ на първата като „лудостъ“ и настоява трайно за правата на второто като „мѣдростъ“. Упражнението на тия унаслѣдени критерии върху нравствената личностъ прѣдизвиква въ народния животъ най-умилнитъ душевни катастрофи, спрѣмо които на практика народътъ е сѣкашъ безчувственъ, огрубѣлъ. Между туй повечко чувство къмъ жертвитъ, повечко разумъ въ обичайния редъ биха пошедили индивидуалния полетъ отъ много незаслужени и сурови поражения и направили живота повече красенъ и драгъ. Това чувство е възприелъ П. Тодоровъ и наумилъ да възбуди съ своята „Самодива“; тоя разумъ се опитва той да ни разтълкува въ драматичвото си творение. Ако народната селска живѣйка отстъпи въ нѣщо отъ старитъ и извѣтрѣли, ала зато стѣснителни форми, та освети и нареди въ обихода си правото на извѣстни вече ней форми по-свѣжи, по-приязнени за развоа на личността, и затуй по-свободни, тя ще се отърси отъ единъ прахъ на застой, ще се обнови и ще добие по-голѣма прѣлестъ и тласкъ за напредъкъ. Формитъ на обновението П. Тодоровъ е взелъ изъ постѣпки на свободната любовъ, за каквито ни пѣе „Самодивска китка“ отъ К. Христовъ, на ги е възплѣтилъ въ проявления на брака, въ проявления, за каквито е способна една опитомена българска „самодива.“

По идентъ, що сж ръководили авторитъ на „Самодивска китка“ и „Самодива“, и по значението на формитъ, въ които сж извършени тия двѣ творения, азъ мога смѣло да ги отбѣлѣжа като извънредно цѣнни придобивки на българската оригинална книжнина въ подирно врѣме.

Въ „Самодива“ се върши слѣдното. Нѣйдѣ подѣ Перинѣ, въ Загорѣе между Мелникѣ и Неврокопѣ и недалечѣ отѣ Струминѣ притокѣ Бистрица, е прѣснато село, дѣто е овчарѣ *Стилианѣ* довелѣ невѣста, перинска самодива *Гюрга*. Личенѣ билѣ соколѣ въ село *Стилианѣ*: крене калпакѣ, стѣкми се, па дойде празникѣ — като поведе оназѣ отборѣ дружина, всички готови въ огънѣ и вода за него да се фърлятѣ. Радватѣ му се роднини, обичатѣ го съсѣди, та и на майка му става драго, като гледа, що чедо за похвала е отхранила (233). *Баба Петкана*, като майка, се погрижила у врѣме и мома да сгледа за своя соколѣ: аресала му въ село мома и угледна и шетарна; били вече и дари уговорили. Хората нея знаели, и тя тѣхѣ познавала (198); ала не рачилѣ *Стилианѣ*: ябанджийка аресалѣ, ябанджийка си взелѣ, — нито вѣрата ѣ знае баба Петкана, нито рода ѣ е виждала (196). Сѣкашѣ били малко подолки: на която порта да почукаше, нѣмаше да го повърнатѣ — ами отишлѣ да доведе една прѣзѣ три води (197), прѣзѣ деветѣ села въ десето (195)! А тая една е врѣшна и стройна *Гюрга самодива* (201): тя била завила *Стилиану* ума, да ходи въ потайни нощи низѣ пусто горѣ тилилейско, та да свири на самовилско хоро (233). *Стилианѣ* се съ *Гюрга* залогѣ обзаложилѣ: ако ѣ надсвири, булка на колѣно ще му падне; ако го надиграѣ, вакли му очи като студени бистри извори ще изпие. Надулѣ овчарѣ меденѣ кавалѣ — три дни и три нощи свирялѣ: рудо ми стадо низѣ дебри-усои се прокудило, подѣ *Гюрга* злеченѣ стрѣкѣ не осталѣ (220). Дѣ кого *Гюрга* въ *Перинѣ* погледнала, всѣкиму огънѣ на сърце наклала (221); ала единѣ билѣ и *Стилианѣ* загорецѣ, кой е осемдесетѣ китки носилѣ, седемдесетѣ моми любилѣ, — съ кого и *Гюрга самодива* на глава не е излѣзла (226). Той завелѣ по *Димитровденѣ* хубава сиѣха на майка *вдовца*.

Фърлила *Гюрга самодивска* прѣмѣнна, прѣпасала шарена прѣстилка, въ руси коси затѣклала стрѣкѣ цѣвте; а игрива руменѣ трѣпти по бѣлитѣ ѣ бузи (201). Тя се запрѣта да нареди *новѣ животѣ въ стара кѣща*. За такѣвъ животѣ всички млади отѣ люлка до гробѣ единѣ блѣнѣ блѣнуватѣ; ала доклѣ се пробуди нѣкой да отвори очи, да погледне — ойде и сила и младостѣ (220)! Затуй така прѣятѣ марварски невѣсти по бѣлѣнки въ пригорѣе. Не е то прѣсѣнѣ: жива жалба по себе и по младини припѣватѣ! Въ чужда кѣща като влѣзешѣ, който не ти е баща — тате ще му кажешѣ; коя не си виждалѣ — мамо ще зовешѣ. Въ тѣхѣ влизашѣ, на тѣхѣ ще заприличашѣ (219). Не сѣ тия невѣсти дорасли още, да запазятѣ младо сърце до бѣли коси (222), да познаятѣ сила на младостѣ, на живота сладостѣ. Такава рола може да изиграе *Гюрга самодива*. Кой въ изворѣ жива вода се е кѣпалѣ, кой вито хоро самодивско подѣ ясни звѣзди е игралѣ, нему сърце отѣ веселба се не умарѣ, хубостѣ у него не прѣцѣвтѣява (204). *Гюрга* е съ момитѣ мома, съ женитѣ жена (202), и покраѣ физическия животѣ разбира и душевния; а не както ония стройни подолки: като завѣртятѣ мотива, и младостѣ въ земѣта да закопаятѣ, нѣма да охнатѣ (208)!

Първото дѣйствие става въ кѣщата на баба Петкана.

Срѣщу *Гергьовденѣ* прѣвечерѣ селски моми отиватѣ за вода край *Гюрини* и подвикватѣ за цѣвте, защото у *кака Гюрга* то цѣвти най-рано

въ село. Гюрга е тъкмо зарѣйна въ градината си, да разсажда балучки, що ѝ донесли овчари отъ гората, и не дочува момински викове. Въ това врѣме съсѣдката Дойновица, овдовѣла снѣха на Стилиянова чичо, води у Гюргини гостенка: умна старица, сестра на другия Стилияновъ чичо Костадинъ, който сега лежи боленъ и когото Стилиянъ и Гюрга отъ вѣнчавката си още не сж ходили ниведнажъ; а Костадинъ е пристоявалъ и за Стилияна, и за стопанството на майка му, кога се поминалъ Стилияновъ баща Димо. Старата свата подранила отъ долу за черква на вечерня, та се отбива съ Дойновица у баба Петкана, да ѝ види снѣхата, за която мало и голѣмо разправа, какъ е лична-прилична и скопосна (195). Баба Петкана посрѣща и увѣжда гоститѣ въ подновена и уредена стая. Сватята забѣлѣзва двора приметенъ, прѣчистенъ, въ градинката се разцвѣтѣли кравени миризливи цвѣта, въ трѣма се извили тънки вити первази — личи си, че подиръ всичко млада булка е тичала (196). Ала между Петкана и Гюрга отношенията сж вече доста напрѣднали въ посока на една нетърпеливостъ, та свекървата прави всичко, за да се покаже отъ снѣха си незачетена, отъ сина си незащитена, въ къщата си безправна и на старостъ оставена да прислужва на себе и на дома и изложена на людски срамъ. Тя докарва отговора си на похвалитѣ за Гюрга отъ сватята тѣй, че открива своята обида и одумва станалия бракъ. На това изкусно помага, та дори го и прѣдизвиква лихууста Дойновица, като прѣвъзнася Петканини грижи и скопосъ, а дори Гюргино нехайство и упоритостъ. Укоритѣ падатъ и върху Стилияна, който не послушалъ майка, далъ мегданъ на съпруга; а тая и нему прѣсрѣща дума, та прѣди нѣкой день, като покаралъ надолу шилета за Гергьовденъ — ни той ѝ се обадилъ, ни тя излѣзла да го изпроводи (198). Старата свата и като гостенка, и като умна жена, припомня Петкани и Дойновици, какъ и тѣ сж изпърво прѣкарвали и недоразумѣния, и одумки при свекри и свекърви, въ чужда къща и въ други хора, та нѣма защо да осѣждатъ толкова Гюрга и Стилияна. Съ врѣме ше си привикнатъ една на друга и Петкана съ Гюрга: оная ще прощава, тая ще прѣмълчава; Гюрга млада, не се научила още, Петкана стара, прѣпрѣна. Нека туй да бѣде най-голѣмиятъ Гюргинъ кусуръ, че е цвѣтана, че кандилото не запалила срѣщу празникъ. Какъ ще хване тя по-сетнѣ и нѣрава Петканинъ, и реда на къщата ѝ (199)!...

Въ тоя разговоръ влиза Гюрга: иде отъ градината, за да раздига въ стаята. Още не заприказала както се пада съ гостенката, въ очи ѝ се натѣква кандилото, замѣждукало срѣдъ бѣлъ день и замърисало, и прозорцитѣ, затворени прѣдъ гоститѣ отъ баба Петкана. Гюрга духва пламѣка прѣдъ иконата и пуска прѣзъ прозорцитѣ пролѣтна свѣжестъ. Настояла се е и назатваряла цѣла зима изъ къщи, та ѝ се вече душата загушила. Отвѣтъ всичко се отърсило отъ снѣн и плѣсень: итички запѣли, цвѣта се разкравили, — не прозорецъ, ами сърце си да отворишъ тази вечеръ (201)! Сватята мадро ублажава тоя Гюргинъ непѣхатъ и кани я чедолюбно да седне, за да я повиди, защото чичо ѝ Костадинъ е зарѣчалъ, хубаво да я сгледа и да му обади. Тѣмили сж да спокодятъ чича си и Гюрга съсъ Стилияна, при който случай Гюрга щѣла да си

набере по пѣтя нѣколко коренчета модроока теменуга, за да си извѣди. Нейния благъ дѣхъ нѣмать градински теменуги; и горско цвѣте повече се допада Гюрги: пролѣтъ, младостъ изъ него ѝ лѣха (202). Женитъ весело се разсмихватъ отъ тая чудна Гюргина пощѣвка.

По пѣтя се чува конски тропотъ и спира подъ прозореца. Гюрга самодива, недослушала събесѣдницитѣ, се връзва нататѣкъ. Бойко, старъ акариный Стилияновъ, още не подвигъ вратъ въ хумотъ, вика отъ улцата Гюрга, да си покаже бѣло лице, защото ѝ носи съ кола поздравъ отъ дружки самодиви. Ношувалъ е на връхъ планина, на самодивско хорище, и е смѣналъ чакъ отъ пусто горѣ тилилейско, отъ Стилияновата къшла, брѣстъ за Гергюнденъ — съсъ зеленината животъ и здраве въ село да донесе, на младостъ въвъ всѣка къща да лѣхне. Мало и голѣмо нека се зарадва. Кому жалба сърце е затворила, пакъ да го отвори; мъка и неволя кому вратъ сѣ подвили, пакъ глава да вирне. А на Гюрга дава най-голѣмния клонъ, да не каже, че му се свиди (203). Тя жѣдно го поима и изправа въ къта, защото слѣдъ люта зима въ чужда къща попиѣ да се порадва на зеленина. Па разпитва Бойка за свои посестрими, китки кичатъ ли, хорѣ кършатъ ли, жалба жалятъ ли по нея, или нѣтъ е истинала отъ сърце. Гостенкитѣ полека неловко излизатъ, баба Петкана ги изпраща, а Гюрга нито се сѣща дори да се обърне. Тя слуша Бойковъ разказъ, какъ се двоумили другаркитѣ ѝ, че ще лесно прѣвие глава водъ рѣжаницата, да сеже огнище да варди. Ала тѣ не знаятъ, че огнище се не оставя да загасне, да секне корень домашенъ; затуй го отъ памтѣвѣка обикалятъ бащи и дѣца и радѣятъ край него. Бойко не мисли така. По него въ тоя пусти свѣтъ всичко е вѣтъръ: и огнище угасва, и умъ се мѣня, и село забравя. Едно е само зимъ и лѣтъ, срѣдъ мъка и робия все младо и весело — хорото на мегдана! И блазѣ му, кой младостъ въ младины е младувалъ, кое сърце мъка по животъ не помам. Затуй се не подава Бойко, да прѣвѣрши кръстъ, да умлѣе дѣсница, да се влачи въ робство незаробено слѣдъ ралото, па да кѣлине свѣтъ и управилъ — днитѣ си да доживѣва. Той не е като Стилияна: отъ кога заби колъ, та стѣгна отнище на едно мѣсто, отпусна долна устна, провиснаха пешове, укуми се, и сѣнка отъ него не оста. Бойку и силотъ да татрузнатъ хомота, жегъла ступва, па прѣтъ Влашко и Богданско чакъ до Будима-града. Мало ли бѣли влахинки, мало ли кръшнии угорки: дѣ осывнешъ, да не замръкнешъ, сила и младостъ като чаша руйно вино да изпинешъ (204-5)! Гюрга познава тая луда ергенска волностъ, ала не вѣрва толкозъ на нейна изтрайливостъ: доклѣ сѣ още момци несвѣршени, всички плетища кършатъ, вратъ кривятъ; пѣкъ ожигѣ ли нѣтъ нѣкоя на сърце — цървули скжсватъ, пѣтъ убиватъ край дворища и огради да я задиратъ, и токо пригърмятъ тумба-лумба три дни, на леле-варе до гробъ! Тя се смѣе подиръ Бойка, когото кани за утрѣ въ ливадето, да се стѣкне, па двама хоро да поведатъ — кой кого ще надиграе. Цѣло село ще изгѣзе, печено ягне да яде подъ зелена бука. Моми и момци ще играятъ, мъже ще мѣтатъ бѣлъ камъкъ, отъ зори до тъмни тъмнини ще висятъ люлки въ дѣбравата, всѣко младо да люшне изгората сѣ, ще на сърце му е оживѣла (204). Бойко прѣпуска коня-вихрогона и отминува.

Гюрга се оттегля отъ прозореца, срежда се прѣдъ огледалото и почва да разтрѣбя. Мъчи се да намѣсти мендера надолу къмъ прозорциѣ. Откакъ се е къщата направила, нищо не е било мръднато отъ мѣстото си! Влиза съсѣдско момиченце *Пенка* съ цървулки. „Тебе Пенке, като те заженятъ, да искашъ въ нова къща да те заведе мъжъ ти, да те не прѣсаждатъ отъ единъ корень на други, ами сама корени да спуснешъ въ земята“ (206). И наистина и на Пенка омръзнала бабината ѝ къща: откакъ се е родила, все тя! По ѝ е мила колибата, що си изпелела тя съ пастиритѣ тази пролѣтъ възъ рѣта. Да можеше и Гюрга, би си стѣкнула таквазъ колибка хе тамъ на върха, дѣ слънце най-рано огрѣва, зеленъ повитѣ би пуснала да я обивие отъ горѣ до долу; дѣждъ да зарѣмоли, да я прѣспина, вѣтрецъ да полѣхне, да я мила, сладъкъ стѣнъ да спи. Пенка дочува овче блѣяне: Стилиянъ се връща съсъ стадото отъ мелнишки пазаръ.

Игрива Гюрга намисля да се скрие съ брѣстова клонъ задъ вратата, па да уплаши сърдитка Стилияна. Щомъ зачува стапни къмъ прага, спуща се и извиква: ба-ау-у! да те тупна ли, а? Мусишъ ли ми се още (207)? Ала се стаписва и засрамя: насрѣща ѝ е баба Петкана. „Мечки ли ще гонишъ, какво си вирнала тази вършина мари? Що не излѣзешъ? Мъжъ ли си иде, или какво? И туй чудо не бѣ се виждало у дома: главата ѝ тавана стигнала, седнала да си играе като малко дѣте. Чункимъ сме разтрѣбили — ей мръсна“... Гюрга маха недоволно ръка. Тогазъ влиза и Стилиянъ, като дочува майчина глъчъ. Баба Петкана е готова да ковади. Стилиянъ се окайва отъ подобни неразбории. А Гюрга отвръща, че ѝ е сита вече душата на вѣкъ и карби. При все това тя гално кани морния съпругъ навътрѣ въ стаята, да седне и отдѣхне; шеговито и любовно-дразливо се опитва да разсѣе осталия у него ядъ, че билъ заминавалъ съ ягнетата отъ никого неизпратенъ, и новата обида, че пристигналъ отъ никого непосредстванъ. Обаче докѣ се готви между съпружигѣ умирението (208), злобниятъ мъмъръ на баба Петкана въ съсѣдната одая размѣща разговора и го гласка въ канари. Гюрга не била прибрала нѣкакви парцали, изгорила нѣкаква кълчица, не зачала го-ститѣ; — та ней е омръзнало да гледа цѣла къща въ парцали, да слуша отъ стари жени все охкане и ахкане, да лиже кирливитѣ рацѣ на всѣка, коя дойде (209). А и Стилиянъ се кани за утрѣ, да рине съ Дамяна боклукъ и да го изнася, защото билъ узрѣлъ торѣтъ. Не! Утрѣ е Гергьовденъ, цѣло село ще излѣзе да се весели въ джбравата; трѣба съ-черъ да се заколи и приготви бѣлѣзаното отъ Гюрга съ червено кончѣ рудо ягне (210). Ала ето че Стилиянъ го продалъ, подобрилъ кесията си; за дома оставилъ — мършитѣ! Раздосадена, раздражена, Гюрга не е спокойна на мѣстото си, не може да гледа съпруга си: „и въ празникъ като си не сѣтя веселбата, кога? Или само за трудъ и робия съмъ дошла тукъ? Който си е отзелъ отъ животъ и младостъ, ако ще живъ да се запре въ къщи, азъ не мога!“ А баба Петкана, изправена въ стаята: „тази кавга, Стилияне, за добръ дошелъ ли е“ (211)? Стилиянъ горко нарича. Петкана злобно му подмѣта съпружеска слабостъ и се за-каня съ свежървино право. Гюрга съ присмѣхъ освѣтлява конкретно тоя

позивъ къмъ мъжовъ авторитетъ. Отъ глѣчката се стѣлпаватъ подъ прозорцитѣ съсѣди. Стилиану сѣкашъ причернява (212). „Цѣлата махала се събра да ни слуша. Като не ви е срамъ отъ хората, ако ще би за коситѣ се хванете! Азъ ще се зарѣя ей тамъ въ балкана, да ви не гледамъ бари. Правете, каквото знаете!“ — „Чакай, чакай, каже спокойно Гюрга: тѣй всѣкой знай, като ступи жѣгъла, да крене глава възъ пусто горѣ; де, ако можешъ, тука — тука сила и воля покажи“ (213)!

Второто дѣйствие става на връхъ на Еринъ-Перинъ планина. Тамъ е овчарската Стилиянова колиба. Подъ нея цвѣтнати падала; по-долу самодивско хорище, а подъ него блика изворъ жива вода. По мѣсечина *два* чевръсти *самодиви* бератъ пѣстри китки, виятъ красни вѣнци (214), та се готвятъ за самодивско хоро въ потайна доба, когато ще довтасатъ на златороги елени вили-сестрици изъ Добруджа, отъ Вардаръ и Струма: едни ще разпиратъ за минали несрѣти, за бѣдни прокоби, други пѣсень ще поддѣматъ изъ едно гърло съ два гласа. Де гиди гора зелена, де гиди сѣнка дебела — сила и младостъ да сѣтишъ, веселба сърце да познае! Блазѣ и трижъ блазѣ томува, кого нищо на тоя свѣтъ не върже: връзка мила — все връзка, верига златна — все верига (216)! *Двѣ* самодиви се спускатъ къмъ падалата; други *три* и още повече се разщѣкватъ наоколо. Самодивски усѣтъ знае по дървесното листе, по вѣтренъ шумъ, дѣ стене жалба по прахосана безъ обичъ младостъ, дѣ пада юнакъ отъ душманска пушка. Пѣврата сж плачове майчини; сълзи любини ще изсуши друга любовь! Едни самодивитѣ жалятъ истински юнака, що съ гора вели-говори, що прѣзъ три води въ четвърта шетба шета; че не трѣгна той за родъ роднина мѣстъ да дири, върла прѣвара низъ пусто горѣ тилилейско не го прокуди: креналъ е глава, сила и младостъ да познае, че му се стегнала душа низъ село да се свива. Затуй жалба по него гора ще жали, и Перинъ ще му пѣсень припѣва (218).

Счува се изъ меденъ кавалъ жалба Стилиянова, а на кавала пригласатъ звѣнци отъ стадо, купувани отъ неврокопски звѣнчаръ чакъ на башъ панаиръ троицки. Стилианъ вече толкова мѣсеца по Гюрга паметъ губи, и ни тя него знае, ни той ней каберъ допраща. Всѣка вечеръ, прибере ли овци, слѣзва долу при Бистрица, защото нейна пѣсень страшна заглушавала въ гърди му люти мъки. Досвидѣлъ се е клетникътъ на самодивитѣ. Вчера подирѣлъ грѣбъ о даба и засвирилъ: тъкмо билъ заспалъ-засънувалъ, че Гюрга се кани да го споходи, и желѣдъ пада, та го събужда. Не навѣлъ се пусти вѣтъръ бѣломорецъ! Както го мило Гюрга милувала, както му сладко приказвала, камо найвъ да го срѣти (218).

И между самодивитѣ се пронася радостенъ вѣтъ: дружки мили! елате да видите, овчарю галенъ съвъ се явъ стори, — Гюрга ни иде на госте! Всички плѣсватъ съ рацѣ, скачатъ, турятъ вѣнци на глави и припатъ къмъ Гюрга. Чудатъ ѝ се, какъ не смръкнали ясни очи, какъ не посърнало бѣло лице. Затуй сж момци шури пощурѣли, мъже сж луди полудѣли по нея низъ село (221). Гюрга отговаря, че лудо младо е, умъ да губи денемъ по знойни бѣлѣпки, нощѣмъ по късни седѣнки. Кой има рухо хубаво — да носи, да се наноси; хранена коня кой гледа — да яха, да се няха, жалба по младостъ никому да не остане! Сега ще и овчарѣтъ

забрави кахъри, тежки ядове: Гюрга иде да го праща, кръстникъ на момчана рожба да калесва! Това слисва самодивитъ: „Гюрго сестрице! къща сбира ли самодива, дѣте гледа ли! Що го незадѣна, при насъ да го до-несешъ; редъ по редомъ всички щѣха шетба да му шетатъ.“ Ала Гюрга и огнище пази, и кръстъ подъ товаръ не кърши. Нека се сбератъ всички дружки, та щомъ се върне съ овчаря, той ще свири, а тя сама ще води пакъ вито хоро десетредо (222—3).

Пусто горѣ ечи отъ свирки самодивски. Горѣ при овчарска колиба Гюрга причаква свой Стилияна. Съпрузитъ се пригръщатъ. Стилиянъ не може да се нарадва, че се е сдобилъ съ младъ аждерко, при когото тепърва баща и майка свѣтъ ще видятъ и младини познатъ (223). О не, отвърща Гюрга: съ млади младувай и ти! А на аждерка нѣма никого да оставя азъ, да му върже бащина нужда и майчина неволя на врата. Като се метне на коня вихрогоня и погне туй, що никой не е стигналъ донинѣ, нека стѣпче стари дѣдови завѣти и бабини заръки, да махне рака и на село и на домъ! Съ това е съгласенъ и Стилиянъ; гори му сърце, да си види чедо попано. Сърдечниятъ разговоръ между него и Гюрга обажда, какъ е било ней тъжно, оставена самъ трудна, неволна, и какъ се е топила Стилиянова душа, запелѣна отъ домашни досади горѣ въ планината. И Гюрга би знаела така да се махне; ала юнашка сила се познава тамъ долу, дѣто всѣки погледъ те стрѣлосва отсамъ и оттаткъ и оправя по правъ пътъ да вървишъ. Що ѣ се билъ свѣтъ завилъ, кога зарежала долу махалата, че душа берѣлъ чичо Костадинъ; кога заклепало онуй клепало за смъртъта му; кога дошли Дойновица и Петкана, да каратъ Гюрга, черъ рженикъ да забради (225)! . . Вѣстѣта за Костадина ужала Стилияна; ала Гюрга властно го ободрява. Тя иска тукъ веселба да се весели подъ зелена бука, да се запомни, кога е прѣвно либе пизъ Перинъ търсила и на дружки посестрими отворотъ правила (226). Стилиянъ засвири съ пѣрва сила пѣсенъ на нова младостъ, Гюрга изморява всички самодиви съ водено буйно хоро. Стилиянъ и Гюрга се разбиратъ въ обновение на сили. Така зацѣвти минзухаръ и есенъ, та пролѣтъ се чини. Тѣ се смѣятъ и пригръщатъ (228).

Третѣто дѣйствие става на Димитровденъ привечеръ, въ нѣко-гашната бабина Петканина стая, сега съвсѣмъ прѣредена и измазана. Гюрга е празнично стѣкмена, и приседнала на мендера до прозореца, бави си разплакана рожба. На двора се разблѣли Стилияновитъ овци. Отвѣтъ писва гайда и се подѣема далеко тропотътъ на хорото (230). Пенка е отишла за три крушови гранки, които да се подпалятъ, за да се прогони плачътъ на дѣтето (230). Баба Петкана, задѣлена вече отъ младитѣ, простира по върлината пралѣ. Стилиянъ помага у Дамянови да изфърлятъ боклукъ. Гюрга свива недоволно раменѣ прѣдъ опаката ревностъ на мъжъ и свекърва. Ала за свой дѣлъ тя оставя умиреното дѣте въ люлка съ Пенка при него, показва, дѣ е турила чисти дрѣхы и за Стилияна, кога дойде, да се прѣоблѣче, и отива на хорото.

Дойновица, съгледала баба Петкана около пралото, окайва старицата, изоставена отъ спъха си на такъвъ день, и е настроена вече остро да сѣди за това Гюрга въ нейната къща и прѣдъ самъ Петкана; тя ще

надума щото трѣба и Стилияну. Петкана ужъ не рачи да се намѣсва Дойновица, да не би да си помисли Стилиянъ, че е подкладена отъ нея, да пуца шила помежду имъ (231). Ала съсѣдката не пристая: тя изпраша Пенка, да повика Гюрга отъ хорото. А до тогава Дойновица и Петкана изреждатъ всички грѣхове на Гюрга и Стилияна, всички тѣхни пакости за старата Димова къща. На чича Костадина още половина година не сторили, а Гюрга отишла на хоро! Като изукрасила стаята си съ шарени ракли и тънки первази, па накичила навредъ съ цвѣта и трѣви — да примрешъ отъ хубостъ! Днесъ тукъ ще тури раклата, утрѣ хайде пъкъ мендера ще прѣфърли отгатыкъ — слободна жена, като нѣма работа, сама си търси. Развалила е старъ редъ, на който сж Петканини свекъръ и свекърва очи склопили, който е Петкана искала и на внуци да остави, въ него да расте и да се множи дѣдовѣтъ Стилияновъ родъ (234). Въ тази къща какъвъ знатенъ родъ е пусналъ корени — сега да дойде една таквази да я затръни (235)! . . Па и Стилиянъ, такъвзи кривовратъ делия, прѣвилъ шия подъ единъ чехълъ. Да е знаяла Петкана уврѣме, че му е завила ума самодива, да ходи въ потайни нощи низъ пусто горѣ до свирѣ на хоро, би го полѣла съ празенъ котелъ на пусто огнище (233); така и Дамянъ дошелъ нѣкога на себе си. А сега Стилиянъ съ тая никаква вѣра сѣкашъ е позавидѣлъ на честъта на хаджи Сотирова сердарски синъ, който доведе една, та пушѣ коминъ день до пладне и забѣгна нѣкъдѣ по единъ кърсердаринъ. Отъ тѣхния коренъ, неизсѣхналъ макаръ, е и Бойко (234). Ала Гюрга не иска да остави хорото, кога е тъкмо най-доброто, та да дойде за угодата на Дойновица. Разсърдена, тая поразява гордата никаквица и зарѣча Петкани, сега да ѝ затвори вратата, прага на къщата да я не остави да прѣстѣпи (235).

Иде отъ работа Стилиянъ, гологлавъ, съ изтрѣти дрехи. Цѣлъ день съ Дамяна и празника си невидѣлъ. Уцапанъ е наистина, на торъ мирѣше, ала тепърва да се прѣоблача за хорото, вече е късно. Той отпуца Пенка и самъ присѣда да бави дѣтето. Прѣзъ прага занича майка му. Посемсега май прѣзъ прага ще се гледатъ единъ други. Тѣй ли е Петкана мислила, кога е синъ гледала, това ли е чакала на стари години? А и Стилияница много на голѣма почетъ е турѣла мѣжа си: оставила го, да ѝ бави дѣтето, пъкъ тя се измѣкнала, зеръ (237). . . . Отъ тия думи сърцето Стиляново се прѣпъляна съ ядъ и горчило. Той не знае, къдѣ да се дѣне, що да ги прави и двѣтъ: Петкана му е майка, Гюрга му е жена. Вика майка при себе да седне. Тя му ниже мѣжитъ си по него, грижитъ си за домъ, срамътъ сега отъ хората. Стилияну се свива душата, мозъкъ ще се прѣсне (239). Петкана продължава и сочи къмъ хорото: „ако ти дава сърце, вижъ какво е завъртѣлъ жена ти Бойко прѣдъ цѣло село тамъ, вижъ! Хе, таквази жена само плетица кърши, синко. Като ти е взела ума толкози, всичко ще гледашъ въ къщата си и ще ѝ търпишъ!“ Това мори Стилияна живъ. Ни жена, ни майка не щатъ да го разбератъ, но го мѣчатъ като грѣшенъ дяволъ и ставатъ приказка на хората.

Токо-що трѣгва баба Петкана да излѣзе, прѣкратятъ прага Бойко и Гюрга, уловени за рѣцѣ, запѣхтѣни, и съ лица пламнали отъ игра.

Бойко се чуди на Гюргино изкуство, да води хоро: друсали шити поли подолки, тропали съ мъжка сила ергени, старци и баби пламнали отъ страна. А сега хвали и нова наредѣ въ стаята. Гюрга нѣма да остави, единъ уредъ да прѣживѣе и нея, и дѣцата и. Тя пита за дѣтето, дали не се е расплакавало. Баба Петкана стѣписана срѣдъ кащи изпитливо поглежда ту Гюрга, ту Бойка. Тоя задѣва Стилияна, че се укумилъ, та не излѣзълъ на хорото. Подбива му се и Гюрга, че уморили сърце му хора и веселби (241). Баба Петкана додава, че който високо е фъркалъ, кога се сгромоли, въ дънъ-земя потъва. Стилиянъ се сърди, че всички съ него се заловили. Кое е минало, нѣма да се върне; което иде, не можемъ го позна. Недавна бѣ слѣзълъ отъ Перинъ тѣй обновенъ и радостенъ, че цѣло село да се слиса; а сега? „Втора младостъ — есень саща, дума Гюрга. Усмихнало се въ небе ясно слънце, разкравили се цвѣтя, папжиили вѣйки — хе, отново пролѣтъ дошла! би казалъ. А то сладъкъ блѣнъ, милъ споменъ отъ прѣвни дни мами и ласкае цвѣтя и трѣви, пѣкъ имъ се струва, тепърва младостъ ще младуватъ. Махни рака на таквази младостъ: сетни трепети сж тѣ“ (242).

Отвѣнъ дрънкать мѣнци. Моми викатъ Гюрга за вода. Тя е готова. Бойко слуша овцитѣ на двора, че блѣятъ за росна планинска паща, а не да ги води Стилиянъ, откакъ се е оженилъ, по боклуцитѣ. Стилиянъ скоква съсъ стиснати пестници, вперилъ очи въ Бойка: туй ли му се иска, да иде Стилиянъ въ Перинъ, а той да остане тукъ, да задиря Гюрга? „Ха-ха-ха! изсмива се Гюрга, нарамила кобилидата: за туй ли си стоялъ ти въ кащи, менъ да вардишъ овчарю мой? Отъ Бойка да ме вардишъ, да ме не открадне! Ха-ха-ха! Втора младостъ“. . . . (243).

Ето пълниятъ, съсъ всички свои идейни и формални особености прѣдаденъ приказъ на „Самодива“. За четеца е явно тукъ новото и народно, които отличать драмата на П. Тодоровъ между производитѣ на днешнитѣ български поети и тъкмо съ това опрѣдѣлятъ нейната книжовно-исторична цѣна.

Ние често окайваме живота си, че е измамливъ, съ нетрайни радости, съ робски мъки — животъ горчивъ и тежъкъ. Животътъ ли е кривъ за това? Криви сж нашитѣ собствени навици, да го прѣкарваме; кривъ е она нагледъ, споредъ който на сърдечната драгостъ и на разумния дългъ се отсичать двѣ пори отъ човѣшкия животъ, една съ друга съсъдани, ала безъ сношения, безъ взаимностъ, по-скоро враждебни, като е първата надмѣнна, дори хулна спрѣмо втората, а тая завистлива и злобна спрѣмо първата. Социалниятъ слогъ между тѣхъ е бракътъ. Затуй се заклеватъ немалцина, да живѣятъ само побрата на сърдечната драгостъ, къмъ която нѣма връщане, ако се мине и въ побрата на разумния дългъ; и затуй се дразнятъ пѣкъ до клевета ония, които живѣещицъ побрата на разумния дългъ, срѣщатъ се въ нея съ проявления на сърдечна драгостъ, каквато сами по социални или природни причини нѣматъ вече мощъ да упражняватъ. А какъ грѣшатъ въ това и еднитѣ, и другитѣ! Защото въ тѣхния нагледъ за двѣ пори на живота, които се разграничаватъ формално съ брака, е прѣзрѣнъ съвсѣмъ законътъ на човѣшката природа. Доклѣ живѣе, човѣкъ трѣба да се труди и да се радва успоредно, а не да се

отдава на всичко безгрижно и волно само до врѣме, слѣдъ което тепърва да започне жертвитѣ на охолностъ и свобода. Отъ становище на природата бива наказванъ съ прѣдвѣрѣмenni недѣзи и страдания она, който зарадъ единичката наслада бѣга отъ благодатния трудъ и дългъ; и обратно лишението отъ насладата на душата прѣвръща човѣкъ въ тегловна живина, ялова за всѣкакъвъ идеалъ. Нужно е всѣкога хармонично съединение на природния законъ съ нормитѣ на обществения напѣдѣкъ, за да се прѣкарва човѣшки животъ непрѣсѣливо ведъръ и полезенъ, способенъ да поддържа идеали и да докарва щастие. Българската традиция въ село дава на брака значението на такъвъ слогъ между двѣ пори на живота, който се отразява съ насилие надъ природата на душата. П. Тодоровъ иска да покаже това насилие и да прокара сърдечната драгостъ и въ побрата на разумния дългъ. Той натоваря съ такава роля една перинска самодива, подготвена нарочито за отлика отъ своитѣ самодивски дружки и за поддържане на единъ социаленъ редъ.

Гюрга самодива у П. Тодоровъ не е онаи самодива, която споредъ народната словесностъ залюбя хубавия момѣкъ, за да го умори, свързува съ него бракъ, за да погуби плода му. Тя е по-малко митиченъ демонъ, а повече идеална жена. Авторътъ не ѝ е отнелъ атрибутитѣ на извънредното, запазилъ е страстѣта и тъмъ свобода и наслада; ала я поставилъ да бѣде извънредна по схващането на живота въ село и въ бракъ, по свободата за наслада отъ тоя животъ тъй, както го иска нравствената природа и социалниятъ дългъ. Народътъ и днесъ би нареклъ „самодива“ оная невѣста, която не мари за унаслѣдени ограничения на личната и душевната свобода, когато е работа да се упражнява оцѣнката на доброто и хубавото. И Гюрга самодива е тъкмо затуй митична прѣдстава реално оправдана. Като олицетворение на свободния душевенъ животъ и по народното схващане, самодивата Гюрга влиза у Тодорова въ борба съ традиционния български нагледъ за моминската и съпружеска любовъ и длъжности. Въ тая нова концепция тя е носителка на новия идеалъ на автора, съ който може да се освѣжи мудната народна живѣйка и да се направи свободниятъ човѣкъ по-честитъ. Моминство и съпружество, младостъ и старостъ нека се прѣкарватъ свободно съ толкова драгости и дългове, за колкото е всѣкога способна душата и каквито сж нужни за усъвършеннието на човѣшкото общество.

Подобно на Гюрга Самовила е носителъ на повъ идеалъ и Бойко; ала той е отъ ония свободни души, които покрай насладата не щатъ да знаятъ за дългъ. Такива идеалници не сж полезни за обществото. До врѣме е тѣхната юнащина и хвала; природата ще вземе своето, и тѣ ще се озоватъ безъ поприща прѣдъ себе и безъ заслуги задъ себе. Социалниятъ редъ не ще признае живота имъ, който ще бѣде пропадналъ. И справедливо казва за Бойковци Гюрга, че се перятъ и кършатъ донѣкога, па сетнѣ кљоннатъ, да ги не познаяшъ. Отъ тѣхъ Гюрга се отлича твърдѣ сжществено, като поима волно и тачи вѣрно съпружески и майчинъ дългъ, безъ да възпира съ това струята на сърдечни драгости. Ала съ Бойковци Гюрга може да живѣе поне дотогава, докогато еднакво съ нея изповѣдатъ свободата на душата; не е възможенъ за нея животъ съ

Петканини, които настояватъ, да се подчинява млада душа на всички навици и пощѣвки на старостта.

Въ лицето на баба Петкана, П. Тодоровъ е прѣдставилъ традиционното старо, съ което се сборва „самодивското“ ново въ лицето на Гюрга. Сбивката, конфликтътъ се извърша при обстоятелства отъ простъ селски животъ, и съ това е постигналъ авторътъ особита национална стойностъ на „Самодива“. Идея, както неговата, не е рѣдкостъ въ художествената книжнина; ала такава самобитна българска композиция днесъ комай е необикновена, та е цѣненъ образецъ за подражание. И баба Петкана, и Гюрга въ отношенията си падатъ въ крайности; обаче, това е толкова по-естествено, че крайноститѣ сж подготвени не отъ тѣхъ, но изтичатъ изъ двата свѣтозора на тия двѣ жени.

Петканинътъ свѣтозоръ е сдруженъ съ Гюргина въ душата на Стилияна. И като взаимно несъгласни, тѣ правятъ отъ тогава една злостна вѣтрилка. Доклѣ е вънъ отъ атмосферата на унаслѣденото, Стилиянъ съвършено хармонира съ Гюрга; влѣзе ли въ село, вкащи, той неволно се уплтва по стария улей. Между майка и жена той не знае какъ да се води: люшва се о два брѣга и се хаби въ нерадостъ и нерѣшителностъ. Да би могла Петкана да упражнява свѣтитѣ на старата си роднина, щѣше и Стилиянъ да бѣде пощеденъ отъ болкитѣ на своята недостатъчна готовостъ за живота при новия Гюргинъ свѣтозоръ; ала възъ Петкана дѣйствува съ насърчението си Дойновица, въ която е възпалена завистта на заплашваната стара традиция. Правотата на Гюргина свѣтозоръ свѣти изъ наивнитѣ мечти на дѣвойчето Пенка, което тепърва се готви за съзнателенъ душевенъ животъ. Ала Пенкини въ село постъпенно се изблятъ въ струитѣ на вѣковния токъ. Затуй трѣба да приходятъ отвѣнъ готови новотарки като Гюрги, та да поразтресватъ успания обиходъ, да даватъ подкрѣпа на крѣпки въ него задатки за жѣдани промѣни, да помагатъ на мечтитѣ за осъществение.

При тия умѣло подобрани лица, подъ такава нова и богата концепция и въ форми, които ватрѣшно отразяватъ народната живѣйка, а външно отгласяватъ подобно на „Самодивска китеа“ сърдечната рѣчь на българската пѣсенъ и на нѣкои Ботевски творения, П. Тодоровъ изкарва своята драма. Отъ тая страна тя е създание, градено изключиво върху народни тези и способно да води къмъ самобитностъ въ българската художествена поезия. Другъ е въпросътъ, каква е „Самодива“ отъ техническа страна.

Основното впечатление отъ техниката на „Самодива“ е това, че въ нея много се говори, а слабо се върши; тя скоро досажда. И понеже говоренето става по езикъ, който е за обиходната ни книжнина неприличенъ, ако и самъ по себе български самобитенъ, на читателя се струва, че П. Тодоровъ искалъ да покаже въ творението си повече оригиналенъ езикъ, нежели драматично вършене. Не яко съставниятъ и селски прѣдметъ на драмата е докаралъ може би това, че мислитѣ сж бѣдни и се повтарятъ, намѣстѣ и съ сажитѣ думи. Много се говори въвъ второто дѣйствие: повторки се срѣщатъ отъ първото дѣйствие въ третото. Рѣчьта на „Самодива“ е китна, символична, ала доста еднообразна; — китна е не по идеи, по смѣли съчетания, но по думи и символи.

Въ първото дѣйствие е подаденъ бѣлѣгътъ на идеята на „Самодива“ и прѣдставена завезката. Твърдѣ сполучливи сѫ образитѣ на всички лица въ създаденитѣ за тѣхъ ситуации; и да не бѣше многото говорене, цѣлше дѣйствието да облада съ повече напрежение. То се завърша доста ефектно съ слабостта на Стилияна, да завземе становище между майка и съпруга, и съ укора на Гюрга, че всѣкой може да избѣга отъ дълга си, ала достоеенъ е, който се бори да го върши.

Приплича съ колорита си картината на самодивската седѣнка въвъ второто дѣйствие. Едвамъ се повдига напрежението, когато се явява тамъ Гюрга. Срѣщата ѝ съсъ Стилияна е друга картина, умилна и бодлива. Обаче за криза на драмата, както се пада на това дѣйствие да бѣде, то е прѣслабо. Въ сѣмшность тука има единъ край на криза за смѣтка на Стилияна; ала въ такъвъ случай кризата е изметната отъ главното лице на творението, отъ Гюрга, и съ края си би прилѣгала за край и на самата драма. И наистина. Сбивката, конфликтътъ между старо и ново може да води къмъ кризи, изъ които да призира двойка развезка: или ще наддѣлѣе първото, ако е още недозрѣло за побѣда второто, или пъкъ най-малко ще се освободи второто изподъ властѣта на първото, за да прѣбѣде въ свои, нови условия. Петкана и Гюрга не могатъ да разрѣшѣтъ борбата, докѣлѣ е помежду имъ съ чувство за новото, а съ навикъ за старото Стилиянъ. Той трѣба или да застане свършено до майка си, и тогава е проиграна Гюргината роля, или пъкъ да се фърли напълно въ прѣгрѣткитѣ на Гюрга, да избѣга съ нея изъ условията на стара къща, за да се обнови и неговата воля съгласно съ Гюргина свѣтозорѣ. У автора е твърдѣ хубаво прѣдставенъ тъкмо тоя втори видъ развезка на връхъ Перинъ до овчарска колиба. Ала той се противи на онова положение, което е дадено въ думитѣ на Гюрга отъ края на първото дѣйствие: не вѣнъ отъ селото, въ пусто горѣе, но тамъ, въ Петканина стара къща е мѣсто, да покаже Стилиянъ сила и воля. Стилиянъ бѣ се махналъ отъ домашни неразбории и забилъ въ самодивска планина. Това е за него една криза, която се свърша съ блѣнуваната срѣща на двамата съпрузи. Повратътъ въ село прѣвърща края на кризата въ перипетия, и то пакъ само за Стилияна.

Третото дѣйствие, съ което има да се свърши драмата, подготвя за нея единъ край, който основно може се нарече не катастрофа, или развезка, но тепърва истинска криза за смѣтка на главното лице, за самодивата. Гюрга разбира, че мѣжътъ ѝ я ревнува отъ Бойка; че слѣдъ брака се затваря за поривитѣ на свободната душа; че оная младостъ, която го бѣ проникнала при срѣщата на Перинъ въ края на второто дѣйствие, е била втора младостъ, есенна, на увѣхване. До това врѣме Гюрга нищо не знае, и драмата нийдѣ не подреква за чувството на ревнивостъ у Стилияна спрѣмо Бойка. А това чувство е способно съ намѣсѣсата си въ сбивката между старото и новото да компрометира подирното, толкова повече, че Стилиянъ и тѣй не е въ старата къща рѣшителенъ дѣецъ новъ. Ще рече, моментътъ за Гюрга е особито критически. Какъвъ обратъ ще вземе тая криза? Ще ли сполѣти развезката на борбата, катастрофата, привърженицитѣ на стария свѣтозорѣ, или на новия? Дра-

мата ни оставя за това въ пълно незнание, защото е свършена. И свършена е тамъ, дѣто е едвамъ срѣдата ѝ. Така е тя откъмъ художествена техника съвсѣмъ слишена. Намѣсто да развива съ нови вариации все сѣщия конфликтъ между Петкана и Гюрга, който е прѣдставенъ въ първото дѣйствие, понеже въ третъто дѣйствие нѣма за него нищо ново, авторътъ би вървѣлъ по-правилно, ако бѣ засегналъ Стилияновата ревнивостъ вече въ първото дѣйствие, па въвъ второто бѣ изкаралъ при нейна помощъ кризата между Гюрга и Стилияна. Тогава въ третъто дѣйствие бихме чакали да видимъ майстора художникъ, какъ щѣше да ни развърже една работа, заплетена зарадъ една негова твърдѣ цѣнна за човѣшкото щастие идея: да ли щѣше да умаламоши Петкана, да отърси и Стилияна отъ стара плѣсень, или щѣше да порази гордата смѣлость на Гюрга, да разбие единъ отъ вѣкове и отъ множество човѣци пазенъ редъ. А то сега драмата „Самодива“ ни води по зрѣлища въ село и въ планина, чуди ни съ една Гюрга, гнѣви ни съ Петкана и Дойновица дразни любопитството ни за Бойба, тревожи ни за рѣшенията на Стилияна за да ни изкара пакъ у дома безъ едно завършено цѣлостно сжждение що е направила Гюрга, дѣ сж остали Стилиянъ и Петкана. И ще трѣба негли да ожидаме, да порастне Пенка, та да подѣеме съзнателно Гюргина идеалъ, съ който да стигне не само до кризи и да се разпелѣе като прахъ, но да докара и катастрофи за отживѣлото, неразумното.

А. Теодоровъ Баланъ.

Трудовѣтъ

на

Професора Д-ръ Константинъ Ј. Иречека

(1854—1904)

Събрали и наредили

Божо Цвѣтковичъ и Йосифъ Наги

Студенти по философията въ Виена.



София — Държавна Печатница — 1905.

Прѣдговоръ.

Дѣто и да ставаше дума за 50-годишнината, която недавно отпразднува проф. Константинъ Иречекъ, на всѣкъждѣ се изтъкваха неговитѣ заслуги за историята на южнитѣ славѣни, н) само изобщо. За да бѣде той още по-добрѣ упознатъ, потребна е прѣди всичко такава библиография на неговитѣ трудове, която би изнесла по възможность най-точно неговата дѣйность. Това е цѣльта на тоя списъкъ!

Нѣма нужда да се говори за съставянето на самия списъкъ, ала трѣба да обърнемъ вниманието на читателитѣ върху двѣ нѣща. Въ рефератитѣ, които е написалъ проф. Иречекъ, отбѣлѣзани сж доста точно заглавията на книгитѣ, за които става дума, а въ краткитѣ библиографични съобщения въ списанието *Osvěta* тѣ сж прѣдадени само накратко. Числото при имената въ показалеца е „numerus siggens“ на Иречековитѣ съчинения.

Приятно ни е да споменемъ тукъ, че въ помощъ ни бѣха, било словомъ или дѣломъ, самъ г. проф. К. Иречекъ, послѣ г. проф. В. Ягичъ и *sand. phil.* Д. Прохаска. На всички сърдечна благодарность!

Виена, 16. февруарій 1905.

В. Цвѣтковичъ, Йос. Наги.

1871.

1. Hlidka literatur slovanských.

Периодическо списание на българското книжовно дружество. Година I. Книжка първа. Браила 1870. (p. 79). — *Стефанъ Захаріевъ*, Географико-историческо-статистическо описание на Татаръ-Пазарджишкѣ-тъ каазаж. Виена 1870 (p. 82). — *М. Дриновъ*, Погледъ върхъ произхождението на българскій народъ и начало-то на българската история. 1869 (p. 86). — *Д-ръ И. А. Богоревъ*, Френско-български и българско-френски рѣчникъ. Часть. I Френско-българска часть. Виена. 1869 (p. 88). — *Лѣтооструй или еждинъ календаръ* за проста годинаж 1871. Въ Виѣж (p. 89). — *Rad jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti*. Knjiga I—XIV. U Zagrebu 1867—1871 (p. 186). — *Starine*. Na sviet izdaje jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Knjiga I. U Zagrebu 1869, Knjiga II. U Zagrebu 1870 (p. 190). — *Monumenta spectantia historiam Slavorum meridionalium*. Listine o odnošajih izmedju južnoga Slavenstva i mletačke republike. Skupio Sime Ljubić. Na sviet izdala jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Knjiga I. Od godine 960 do 1335. U Zagrebu 1869. Knjiga II. Od godine 1336 do 1347. U Zagrebu 1870 (p. 192). — *Stari pisci hrvatski*. Na sviet izdaje jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Knjiga prva. Pjesme *Marka Marulića*. Skupio Ivan Kukuljević Sakcinski. U Zagrebu 1869 (p. 193). — *Stari pisci hrvatski*. Na sviet izdaje jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Knjiga druga. Pjesme *Šiška Menčetića Vlahovića i Gjere Držića*. Skupio Vatroslav Jagić. U Zagrebu 1870 (p. 195). — *Dvie službe rimskoga obreda za svetkovinu svetih Ćirila i Metoda*. Izdao Ivan Berčić. Troškom jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti. U Zagrebu 1870 (p. 196). — *Vrtić*. Pjesme Franje Krsta markeza Frankopana, kneza tržačkoga. Izdao Ivan Kostrenčić. U Zagrebu 1871 (p. 308) — *Заковикъ Стефана Душана цара српскогъ 1349 и 1354*. Издао и објасни Стојан Новаковић. У Београду 1870 (p. 310). — *Маринъ Дриповъ*, Исторически прегледъ на Българската църква отъ само-то ѣ начало и до днесъ. Въ Виѣж. 1869 (p. 312). — *Historija dubrovačke drame*. Napisaо profesor Armin Pavić. Izdala jugosl. akademija znanosti i umjetnosti. U Zagrebu 1871 (p. 436). — *Poslovice*. Na sviet izdao Gj. Daničić. U Zagrebu 1871 (p. 441).

Časopis musea královstvi českého 1871.

1872.

2. Bibliographie de la littérature bulgare moderne 1806—1870 par J. K. J. — *Книгописъ на новобългарската книжнина 1806—1870*. Събралъ I. K. J. Издава Българското книжовно дружество въ Браила. Виена, 8°. 48.

Излязо като притурка къмъ 7. и 8. кн. на „Периодическо списание на българското книжовно дружество.“ Браила.

За него е рефериралъ: А. Н. Пипинъ, Старая и Новая Болгарія — *Вѣстникъ Европы*, 1877 май, стр. 269—316.

1873.

3. Francougský hlas o národech balkánského poloostrova (Dle A. Dumonta).

Čas. Čec. Mús. 420—447.

4. Kytlice z národních písní slovanských. Vydává literární a řečnický spolek „Slavia.“ V Praze, Urbánek 1874.

Между редакторы е и К. Пречекъ, който е прѣвелъ сѣднето: 1) Sirotek p. 188, 2) Smrt junakova p. 140 (отъ сборката на Курелича), 3). Marko Kraljević i Ali-aga 142—148, 4) Boj Moračama s Turcima p. 157—160. (Тия отъ Вуковия сборникъ).

5. Hlidka literatur slovanských.

Rad jugoslavenske akademije znanosti i umjetnost. Knjiga XV—XVIII. U Zagrebu 1871 (p. 84). — *Starine*. Na sviet izdaje jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Knjiga III. U Zagrebu 1871 (p. 87). — Гласникъ сръбскогъ ученогъ друштва 1—XXXIII. (p. 448).

Časopis čes. mus. 1873.

6. Въ „*Révue de la linguistique et de philologie comparée*.“ t. VI. fasc. 2 (oct. 1873) p. 200—204.

Реферати: Периодическо списание на българското книжно дружество. 1—6. Бралаа 1870—1872 (p. 200). — *Fr. Kurelac*, Jačke ili narodne pèsme. Zagreb. 1871. (p. 202.).

7. Hlidka literatur slovanských.

Fr. Kurelac, Jačke ili narodne pèsme. Zagreb 1871 (p. 107—112). — *Е. Голубинский*, Краткій очеркъ исторіи православныхъ церквей: болгарской, сербской и румынской. Москва 1871 (p. 215—224). — *Rad jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti*. Knjiga XVIII—XXI. U Zagrebu 1872 (p. 224.). — *Starine*. Na sviet izdaje jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Knjiga IV. U Zagrebu 1872 (p. 227—228).

Čus. čes. mus. 1873.

1874.

8. Типик светого Саве за манастир Студеницу. Гласник сръб. учен. друштва XL. 132—182.

Сажо и въ отдѣленъ отпечатъкъ: У Београду 1874, 8°, 650.

9. Dobyti Bulharska od Turkův. (Úryvek z většho spisu.)

Časopis čes. mus. 1874., p. 443—476.

10. Jiri Křižanić. *Lumír* 112, 124.

11. Dositej Obradović. *Lumír* 589, 625.

12. Hlidka literatur slovanských, zprávy a úvahy.

Urkundliche Beiträge zur Geschichte der protestantischen Litteratur der Südslaven in den J. 1559—1565. Gesammelt und herausgegeben von Ivan Kostrenčić. Mit Unterstützung der kais. Akademie der Wissenschaften in Wien. 1874 (p. 137). — Stari pisci hrvatski. Na sviet izdaje jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Pjesme Mavra Vetranića Čavčića. Skupili Dr. V. Jagić, Dr. I. A. Kaznačić i Dr. Gj. Daničić. Dio I. U Zagrebu 1871. Dio II. 1872. Pjesme Nikole Dimitrovića i Nikole Nalješkovića. Skupili Dr. V. Jagić i Dr. Gj. Daničić. U Zag. 1873 (p. 378). — Monumenta historica Slavorum meridionalium. Knjiga II. Codex diplomaticus regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae. Izdaje Ivan Kukuljević. Dio I. Od godine 503—1103. Troškom Društva za jugoslavensku povjest i starine. U Zagrebu 1874 (p. 378). — Acta conjurationem bani Petri a Zrinio et comitis Fr. Frangepani illustrantia. Izprave o uroti bana P. Zrinjskoga i kneza Fr. Frankopana. Skupio Dr. F. Rački. Na sviet izdala jugoslavenska akademija. U Zagrebu 1873 (p. 379). — *В. Махушевъ*, Итальянскіе архивы и хранящіяся въ нихъ матеріалы для славянской исторіи. С. Петербургъ 1870—1871 (p. 379). — *М. С. Дриновъ*. Заселение Балканскаго полуострова Славянами. Изданіе Общества исторіи и древностей россійскихъ при Московскомъ университетѣ. Москва 1873 (p. 500). — Acta praesertim graeca Rossici in monte Athos monasterii. Акты русскаго на святомъ Аѳонѣ монастыря

св. великомученика и цѣлителя Пантелеимона. Кіевъ 1873 (р. 508). — Периодическо списание на българското книжно дружество. Година I. книжка 7—8. Браила 1870—1873. (р. 509).

Čas. čes. mus. 1874.

1875.

13. Starobulharské nosovky.

Čas. čes. mus. p. 325—330.

14. Jezerní osady v starém Bulharsku.

Čas. čes. mus. p. 437—439.

15. Srbsko, země a lid. I. Bělehrad. II Šumadija, III Kragujevac, IV. Klastar Drača, Stragare a Arandjelovac. *Osvěta*, 1875 č. V—VIII, pp. 321—338, 416—430, 498—505, 586—594.

(Пърмилъ брой е прѣведенъ на руски въ календѣра на Задерацки и изцѣло на хърватски въ „Graničar“)

16. Na Balkáně.

Osvěta, 1875, X, 721—733.

17. Др. Франо Палацки.

Србадија 1875, стр. 212. (безъ подписъ).

18. Hlídka literatur slovanských, zprávy a úvahy.

— Исторія на българския народъ. Съставилъ Т. П. Шишковъ. Цариградъ 1873. (р. 117). — Les Slaves méridionaux, leur origine et leur établissement dans l'ancienne Illyrie. Par E. Pricot de Sainte Marie. Paris 1874 (р. 119). — *Dr. Petar Matković*, Hrvatska i Slavonija u svojim fizičnim i duševnim odnošajih. Spomenica za svjetsku izložbu u Beču 1873. U Zagrebu 1873 (р. 120). — Етнографическая карта славянскихъ народностей съ 1-го изданія 1867-го года М. Ф. Мирковича, дополненіямъ А. Ф. Ряттихома. Изданіе С.-Петербургскаго отдѣла Славянскаго благотворительнаго комитета 1874 года. (р. 218). — Исторія облика српскаго или хрватскаго језика до сиршетка XVII вѣка. Написао Ђ. Даничић. У Биограду 1874 (р. 219). — *Louis Leger*, Études slaves. Voyages et littérature. Paris 1875 (р. 349). — *Popa Dukljanina* lětopis po latinsku i toga nekolicu i još nešto po hrvatsku, po prepisu popa Jerolima Kaletića. Razsudjeno dao na světъ Dr. Ivan Črnić. U Kraljevići 1874 (р. 351). — Über die Mundarten und die Wanderungen der Zigeuner Europas. Von Dr. Franz Miklosich. Wien 1872—1875. — Denkschriften der phil.-hist. Classe der kais. Akademie der Wissenschaften. Band XXI—XXV. — Beiträge zur Kenntniss der Zigeunermundarten I. II. Von Franz Miklosich. Wien 1874. Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe der kais. Akad. der Wiss. I. XXVII Bd. (р. 446). — Описъ југославенскихъ новца од проф. Симе Лјубића. U Zagrebu 1875. (р. 448). — Rad jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti. Knjiga XXII—XXIX. U Zagrebu 1873—1874 (р. 449). — Starine. Na sviet izdaje jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Knjiga V. U Zagrebu 1873. Knjiga VI. U Zagrebu 1874. (р. 450).

Čas. čes. mus. 1875.

1876.

19. Dějiny národa bulharského. Dle původních pramenův sepsal K. J. J. V Praze. Nakladatel B. Tempsky 8°, VIII+536.

Приводи на това съчинение:

— 1. *Geschichte der Bulgaren*, von C. J. J. Prag 1876, F. Tempsky 8°, XI+566 pp
— 2. *Исторія Булгаръ*. Переводъ съ нѣмецкаго подъ редакцію В. А. Яковлева. Варшава 1877 8°. 541, VI.

— 3. *Исторія Болгаръ*. Сочиненіе профессора Пражскаго университета Д-ра *Ж. И.* Переводъ заслуженнаго профессора Новороссійскаго университета *Ф. К. Брупа* и магистранта того-же университета *В. Н. Палаузова*. Изданіе душеприкащикомъ болгарина *В. Е. Априлова*, исправленное и дополненное прибавленіями самого автора и снабженное историческою картою. Одесса 1878. 8°. X, 785.

— 4. *Исторіята на България*, съчинение на Д-ра *Конст. Иос. Иречка* (профессоръ на Пражскій университетъ). Изданіе на редакціята „Научно списание“ е поправено и допълнено съ прибавленія отъ автора съ историческа карта. Прѣводъ отъ редактори-издателитѣ: *Н. Д. Райновъ* и *З. Бояджиевъ*. Търново 1886, стр. 766. (Български прѣводъ на руското издание въ Одеса. 1878)*).

— 5. *A bolgárok története* írta *J. K. J. Forditotta Mayer Bezső. Nagy-Becskerekén* 1869. 8°. VI + 551. (Történeti — Nép — Éz Földrajzi könyv: ár kiadaja Szabó Ferencz XVIII — Kötet).

Реферати за това съчинение:

M. S. Drinov, Časopis českého musea 1876, str. 159—164. — Периодическо списание, Година I, книжка XI и XII, Бразла 1876, стр. 215—227. — Archiv f. slav. Philol. II (1877), S. 168—177.

W. Tomaschek, Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien 1877 (Heft VIII—IX), S. 674—686.

B. Макушевъ, Журналъ Министерства Нар. Просвѣщенія 1878 апрѣль, стр. 241—296, май, стр. 52—109.

F. Hirsch, (Sybels) Hist. Zeitschrift; N. F. Band II, Heft 3, S. 549—551.

F. Hirsch, Mittheilungen aus der histor. Litteratur (Berlin) V, 204—210.

J. Caro, Jenaer Litteraturzeitung 1877 № 31, p. 483—484.

L(eskien?), Literar. Centralblatt 1876 № 50.

H. Kriepert, Globus. Illustrierte Zeitschrift für Länder-und Völkerkunde, Braunschweig 1876 (Bd. 30), S. 144.

Ami Boué, Anzeiger der kais. Akademie der Wissenschaften (math. nat. Cl. 1876 № 5, Sitzung von 10. Februar 1876, S. 38—39.

Julius Jung, Die Bulgaren. Magazin für die Litteratur des Auslandes, Berlin 20. Mai, 1876 (45 Jahrgang, № 21), S. 300—301.

Freiherr von Helfert, Die Bulgaren, Beilage zur „Wiener Abendpost“, Wien, 16. und 17. März, 1876 № 62, 63.

F. Kanitz, Illustrierte Zeitung, Leipzig 1877 № 1754.

J. Kalousek, Světozor 1876, str. 216—217, číslo 14, 7 dubna.

C. Nothomb, La Bulgarie et les Bulgares. Revue générale t. XXV (1877 Mars, Avril) p. 408—430, 524—542.

(*Picot?*) Les Bulgares, feuilleton de la „République française“ 12. mars 1875. (Възможно е да е имало рефератъ още въ 1875, защото книгата е излизала на чешки езикъ вече въ тѣя година на свезки).

Oscar Browning, The Academy 1876, 7. Oct. p. 349—350.

С. С. Бобчевъ, Русскій Миръ 1878, 23 апр., стр. 344—345.

А. Т. Ишевъ, Читалище, Цариградъ, 1875 (V) бр. 6., стр. 266.

Denis, La mythologie slave, Mélusine, 5. Janvier 1877, p. 10—11.

(*Anonym*), Wissenschaftliche Beilage der „Leipziger Zeitung“ 1877, № 77 (27. September), S. 463—464.

O. D. Aus allen Welttheilen. Illustrierte Monatsblätter für Länder-und Völkerkunde, 1876, VII. Jahrgang, 6 Heft.

A. Hirsch, Nationalzeitung, Berlin, 5. Dezember 1876 (Morgenausgabe), 29. Jahrgang, № 567 (Feuilleton).

А. Н. Пытинъ, Старая и Новая Болгарія. Вѣстникъ Европы 1877, май, стр. 289—316.

(*Anonym*) Národní Listy, 24. července 1875, číslo 201.

* На корицитѣ е поставена 1869 г., а на първата страница 1886.

(*Аноним*) Viena 1875, br. 31, str. 506, br. 34.

М. Г-р-а, „Голосъ“ 1876, 22 ноябрь, № 323 (feuilleton).

(*Аноним*) „Ελληνες και Βούλγαροι, „Κλειώ“, 14/26 febr. 1876, № 765.

V. Jugić, Archiv f. slav. Philol. III. 538. (За руския прѣводъ и за споменатата оцѣнка на Макушева).

Beilage zur „Bohemia“, Prag 17. Februar 1876 (Die Bulgaren).

Neue Freie Presse, 18. März 1876, № 4153, Abendblatt, S. 4.

K. Local-Anzeiger der „Presse“ 16. März 1876, Beilage zu № 75 (feuilleton).

Montagsrevue, Wien 16. April 1876, S. 6.

Tagespost, Graz 15. März 1876, Abendblatt zu № 61 (feuilleton).

20. Tulovsko pole.

Časopis čes. mus. p. 686—719.

21. Über die Lage des alten keltischen Tyle. Sitzungsberichte der kgl. böhm. Ges. d. Wiss. 4. Dec. 1876.

22. *M. P. Pogodin*. Некрологъ. *Osvěta*.

23. Hlidka literární.

Основе српскога или хрватскога језика. Написао Ђ. Даничић. У Биограду 1876 (p. 164). — Српски поменници XV—XVIII века. Од Стојана Новаковића. У Биограду 1875. — С археолошке изложбе у Кијеву 2—21 авг. 1874. Белешке Стојана Новаковића. У Биограду 1874 (p. 165). — *Starine*. Na sviet izdaje jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Knjiga VII. U Zagrebu 1875 (p. 166). — *Vetera monumenta Slavorum meridionalium historiam illustrantia, maximam partem nondum edita, ex tabulis Vaticanis deprompta et collecta ab Augustino Theiner. Tomus secundus. A Clemente VII usque ad Pium VII (1524—1800) cum additamentis saeculi XIII et XIV. Edidit academia scientiarum et artium Slavorum meridionalium. Zagrabiae 1875 (p. 167).* — *La Russie épique. Étude sur les chansons héroïques de la Russie, traduites ou analysées pour la première fois par Alfred Rambaud. Paris 1876. (p. 168).* — *Chrestomatie russe. Recueil de morceaux choisis et gradués pour servir à l'étude de la langue russe par Constantin Dnieprovsky. Edition revue et corrigée par Louis Leger. Paris 1876. (p. 169).* — *Български народни пѣсни. Chansons populaires bulgares inédites. Publiées et traduites par Auguste Doson. Paris, 1875 (p. 169).* — Статистика наставе у кнежевини Србији за 1871—1872 и 1872—1873 школску годину. Издао Богорљуб Јовановић. У Биограду 1876. (p. 370). — *Les Roumains de la Macédoine. Par M. E. Picot. Paris 1875. (p. 376).* — Южне Славяне и Византија въ X. вѣкъ. Сочиненіе М. С. Дринова. Москва, 1876 (p. 558). — Славянскій ежегодникъ. Календаръ на 1876 годъ. Составилъ Н. П. Бадерацкій. Кіевъ (p. 569). — Етнографическая карта славянскихъ народностей М. Ф. Мирковича, дополненная А. Ф. Риттихомъ. С.-Петербургъ 1875 года. 2. издание С.-Петербургскаго отдѣла Славянскаго благотворительнаго комитета (p. 570). — Юрій Крижаничъ и его литературная дѣятельность. Историко-литературный очеркъ Арсенія Маркевича. Варшава 1876. (p. 570). — *Inscriptiunea de pe patrafirul de la St. nesci. De Gr. G. Tocilescu. Bucuresti 1876. (p. 573).* — *Ethnographische Übersichtskarte des europäischen Orients. Zusammengestellt von Heinrich Kiepert. Berlin 1876. — Karte des Sandjak Filibe (Philippopolis. Nach dem zu Constantinopel lithographierten türkischen Original übersetzt von H. Kiepert. Berlin 1876 (p. 578).* — C. L. Bethmann, Die Evangelienhandschrift zu Cividale. Neues Archiv des Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 1876. II (p. 773). — Trough, Bosnia and the Herzegovina on foot during the insurrection, August and September 1875. By Arthur J. Evans. London 1876 (p. 776).

Čas. čes. mus. 1876.

24. Въ „Svëtozor“:

Z paměti bulharského junáka (Панаѣотъ Хитовъ) č. 1—5, 7—12. — *Cikáni* č. 2—4, str. 23, 34—35, 57. — *Jak si na východě předstírali Napoleon I.* č. 42. str. 565. — *Debra* č. 21, 23, 24, 26, 27. — *Memnonova socha* č. 17. — *Daničić* č. 44. — *J. Sijarčík* č. 30. — *Niš* č. 28, 29. — *Zajčar* č. 30.

1877.

25. Die Heerstrasse von Belgrad nach Constantinopel und die Balkanpässe. Eine historisch-geographische Studie. Prag. Tempsky 1877, 8°, p. VI+172.

Реферати за това съчинение:

W. Tomaschek, Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien 1878, 8 Heft, p. 204 — 211.

L(udwig) S(treit), (Sybels) Historische Zeitschrift N. F. Bd. III. (1878) p. 366 — 367.

Leger, Revue de géographie 1877 Sept. p. 232.

Kirchhoff, Jenaer Litteraturzeitung 1877, № 34.

(*Смојан Новаковић*), Српска Зора 1877 цент. св. 9, стр. 215.

(*Anonym*), Litteraturblatt zur Allgemeinen Militär-Zeitung, Darmstadt 11. August 1877, № 32, p. 252 — 253.

Beilage zur „Allgemeinen Zeitung“, Augsburg 16. Januar 1878, p. 226 — 228.

L. Streit, Die historischen Balkanpässe, National-Zeitung, Berlin 1877, 20. Juli, № 334. Feuilleton.

(*Anonym*), Die Strassen der Balkan-Halbinsel. National-Zeitung, Berlin 1880, 26. Mai, № 248 Feuilleton.

(*Anonym*). Schlesische Zeitung, Breslau 8. Aug. 1877.

Theodor Curti, Tirnova, Frankfurter Zeitung, 18. и 20. Juli 1877, № 199 и 201. Feuilleton (ad. Gesch. d. Bulgaren u. Heerstrasse).

Beilage zur „Bohemia“, 7. Juli 1877, № 166.

Beilage zum „Prager Tagblatt“ 8. Juli 1877, № 187.

Fremdenblatt, 14. Juli 1877, Feuilleton, S. 11 — 12 (№ 191).

V. G. Die Presse, 26. Juli 1877, № 203.

Deutsche Zeitung, 13. Juli 1877, № 1985

D-r H. K. Tagespost, Graz 20. Oktober 1877, Abendblatt, Feuilleton.

26. Václav Budovec z Budova v Cařihradě.

Časopis čes. mus. 1877, str. 417 — 437, 580 — 598.

27. K švédským jezerům.

Osvěta XI, 852 — 862.

28. Die Marginalnoten in der Evangelienhandschrift zu Cividale.

Sitzber. Ges. Wiss. 22. Jänner 1877, 4 pp.

29. Příspěvky k výkladu Rukopisu Kralodvorského. Podávají Konst.

Jireček a J. Gebauer, „*Listy filologické*“ 1877 (отъ K. J. XIII. *Král a Zábotti* p. 243 — 5).

30. Hlídka literární.

Српске народне загонетке. По белешкама унутра именованих уредно и издао Стојан Новаковић. Издање задужбине Чушићене. Београд и Панчево 1877 (p. 401). — Илустраја и њени чиниоци у Србији. Написао Драгутин С. Милутиновић. Нови Сад 1877 (p. 403). — Zur praehistorischen Ethnologie der Balkanhalbinsel. Von Dr. Fligier. Wien 1877. (p. 408). — Домаћи извори за српску историју. Уредно Иван Павловић. Део први. Житије краља српскихмиџа. У Београду 1877. Гласник српског ученог друштва. Друго одељење. Књига VII (p. 651). — Примери књижевности и језика старог и српско-словенскога. Саставио Стојан Новаковић. У Београду 1877 (p. 658). — Отаџбина. Власник и уредник Владан Ђорђевић. У Београду 1875. (p. 654). — Периодическо списање на бугарското книжно друштво. Уређа се отъ дѣловодителят на друштвото Т. Пѣнова. Година I. Књижка XI и XII Браила 1876 (p. 655.).

Čas. čes. mus. 1877.

31. **Upsala.** *Světlozor* 1877. č. 36, 38, 30 (Ib. животописецъ на Дринова).

32. **Gindely,** Dějepis všeobecný. Čechy upravil K. J. V Praze, Tempsky 1877, I.

1878.

33. **Guillaume de Machant,** sekretář krále Jana Lucemburského. *Časopis. čes. mus.* 1878, 78—93.

34. **Knížechi bulharské.** *Osvěta* V. 321—337, VI 401—419.

Пръводъ: Българско Княжество отъ Др. К. Иречека. Пръводъ отъ чешки Г. Беневъ. Пловдивъ 1878, 8°, 86 pp., отпечатано отъ вѣс. „Марица.“

35. **Stockholm.** *Osvěta* p. 115—131.

36. **Národové Balkánského poloostrova.**

Popl z „*Buděča*“ IX. ročník č. 1, 2 ledna 1878 p. 7—12.

37. **Chorvatské Přimoří.** *Světlozor*, č. 1, 2.

38. **Plavba podla břehův dalmatinských.** *Světlozor* 1878, č. 51. 52.

39. **Hlidka literární.**

Статистичке белешке. Од Богољуба Јовановића. У Београду 1878. — Статистика наставе у кнежевини Србији за 1878—74 школску годину. По званичним изворима уредио Богољуб Јовановић. У Београду 1878. (p. 581). — *Reisen in Rosnien und der Hertzegovina. topographische und pflanzengeographische Aufzeichnungen von Dr. Otto Blau. Mit einer Karte und Zusätzen von H. Kiepert. Berlin 1877. (p. 451).*

Čas. čes. mus. 1878.

40. **Gindely,** Dějepis všeobecný, díl II.

1879.

41. **Die Handelsstrassen und Bergwerke von Serbien und Bosnien während des Mittelalters.** Historisch-geographische Studie.

Abhandlungen der Kgl. böhm. Gesellschaft der Wissenschaften. VI. 10 Classe f. Philosophie, Geschichte und Philologie. № 2, Prag 1879, 4°, 92 pp.

Пръводъ на едниъ дѣлъ отъ това съчинение:

Рударство у Србији и Босни у средњем вијеку од д-ра К. Ј. Иречека. Превео Љуб. Стојановић. — *Отаџбина* (Београд) Књига четврта (1880) стр. 298—308, 428—439.

Рефератъ за него:

Helfert: Bosnisches. Römische Zeit und Mittelalter. Beilage zur „Wiener Abendpost“, 26—29 September 1879. № 222—224.

42. **Altslavische Handschriften in England.**

Archiv f. slav. Philol III, 181—193.

43. **Die Wlachen und Maurovlachen in den Denkmälern von Ragusa.** Prag. 8°, 16. pp.

(Sitzungsberichte des Kgl. böhm. Gesellschaft der Wissenschaften in Prag).

Рефератъ за таа статья.

(Anonym) „*Anslund*“ 1879 (?) p. 613—616.

44. Nastojanje startijeh Dubrovčana oko raširenja granice.

Dubrovački „Slovinač“ г. 1879; br. 4, str. 58—59; br. 5, str. 75—76.

45. Epidaur.

„Světovzor“. br. 2, 4, 5. Ib. и живописецът на Богяшича.

46. Уговор Стефана Прворенчаного са Дубровчанима из г. 1215—1219.

Гласник XLVII (1879), p. 304—312.

47. Bosna i Hercegovina za středověku.

Časopis čes. muz. 1879, pp. 267—288.

48. Dubrovnik.

„Osvěta“ I p. 9—25.

49. Jahresbericht der Geschichtswissenschaften. Berlin, I Jahrgang für 1878. Die Slaven, p. 393—400.

50. Zur Chronologie der serbischen Könige.

Archiv f. slav. Philol III, 220—221.

51. Статията Bulgarien въ „Meyers C. Lexicon“ и въ „Herders Kirchenlexicon“.

52. Gindely, Dějepis všeobecný, díl III (1879).

1880.

53. Рапортъ отъ комиссията, испратена въ Кюстендилския окръгъ да изучи положението на безземелнитѣ селене. София, скоропечатницата на Я. С. Ковачевъ. 1880, 8°, 39 стр. (Подписали Иречекъ и Сарафовъ).

1881.

54. Beiträge zur antiken Geographie und Epigraphik von Bulgarien und Rumelien. Monatsberichte der kgl. Akademie der Wissenschaften in Berlin (Gesamtsitzung 12. Mai 1881), p. 434—469.

Български преводъ: Приложения къмъ активеската география и епиграфика на България и Румелия (съ прибавки и допълнения подъ линия) с.П.С. II. (1882), стр. 28—69.

55. Z nového Bulharska.

Osvěta, стр. 385—400, 481—491.

1882.

56. Z Východní Rumelie.

Osvěta V—XI, p. 385—405, 497—519, 576—591, 669—688, 765—783 865—878, 962—976.

Български преводъ: *Изъ Источна Румелия*. Отъ А. Балавъ (А. Теодоровъ) в. „Марица“ година V, Пловдивъ 28. май 1882. (подлистникъ) бр. 390—391, 391, 396—398, 400—403, 445—450; за 1883 г. бр. 452, 455—456, 459—460, 465—468, 471, 476, 481—483, 485—486, 488, 490, 496—499, 501.

57. Българският царь Срацимиръ Видинский. — с.П.С. I, 30—55.
Реферирали за тая статия:

II. Сырку, Arch. f. sl. Philol. VI, 421 и V. Jagić, ibid. VII, 664—665.

58. Географическото изучение на България. с.П.С. I, 73—115.

59. Словарьтъ на Отца Неофита Рилскаго. с.П.С. II, 131—138.

60. Стари пътешествия по България отъ 15—18. столѣтне.
с.П.С. III (*Бертрандонъ*), 60—84.

61. Статистическият календарь на Старо-Загорский департаментъ за 1882 година. Нареденъ отъ Старо-Загорската префектура. Издание на Старо-Загорската окръжна комиссия. София. Книгопечатница Янко С. Ковачевъ. 1882. 8°. II и 177 стр. съ ликутъ на Н. С. Главний управителъ на Источна Румелия и съ една таблица. — с.П.Сп. I, 176—178.

62. Гюро Даничичъ (некрологъ) с.П.С. III, 209.

63. Главно изложение до Негово Височество Княза върху положението на учебното дѣло въ Княжество България. София. 1882 4° 1—45.

1883.

64. Rylský klášter.

Osvěta VIII—X, 669—687, 776—796, 890—911.

Български прѣводъ: *Рилский манастиръ* отъ А. Теодоровъ (не довършено) с.П.С. т. IV., кн. 18 (1885), 360—389.

65. Jiri Dančič a Medo Pucić.

Osvěta IV—V, 322—338, 385—402 (некролози).

66. Упътване за събиране географически и археологически материяли. с.П.С. V, стр. 82—104 и отдѣленъ отпечатекъ, Сръдецъ 1883, 8°, стр. 23 (Притурка къмъ „Учебенъ Вѣстникъ“).

67. Стари пътешествия по България отъ 15—18. столѣтне. с.П.С. IV 67—105. (Петанчичъ, Куришешичъ, Рамберти), VI, 1—43 (Бусбекъ, Герлахъ).

68. Софийскитѣ старини. с.П.С. V, 130—132.

69. Оцѣнки въ „Периодическо списание“:

Бобчевъ: Жинзифовъ. Животопия и просвѣтително-книжовна дѣятелность, отъ сп. „Наука“. Пловдивъ, 1883. IV, 158—162.

А. Мишевъ: Боятъ около Брацигово въ 1876. IV, 162—163.

Медицинска сбирка. Издава медицинския съветъ, г. I, кн. 1. София, 1883, 8°, 21. IV, 163—165.

И. Вазовъ. Единъ нѣтъ на Стара-Планина. Прѣпечатано отъ „Наука“. Пловдивъ. Областна печатница. 1883. 8°, стр. 21. VI, 175—176.

1884.

70. Пътни бѣлѣжки за Сръдня гора и за Родопскитѣ планини. с.П.С. VIII 1—46, IX 1—52, X 1—52, XI 1—34.

71. **Помашки шѣни отъ Чевно.** с.П.С. VIII 76—95.

72. **Погановский поменикъ.** с.П.С. VII 68—74.

73. **Стари пѣтешествия etc.** с.П.С. VII 96—128.

(Продължение: краятъ на Герлахъ).

1885.

74. **Der Ursprung des Namen der Rapci in der Rhodope.**

Archiv f. slav. Philol. VIII, 96—99.

75. **Conventionelle Geheimsprachen auf der Balkanhalbinsel.**

Ib. 99—102.

76. **Ein kirchenslavischer Druck aus Karlsburg vom J. 1572.**

Ib. 132.

77. **Eine altserbische Glockeinschrift.**

Ib. 133—134.

78. **Die Beziehungen der Ragusaner zu Serbien unter Car Uroš und König Vikašin (1355—1371).** Prag, 1885, S. 30.

Sitzungsberichte der Kgl. böhm. gesellschaft der Wissenschaften in Prag.

Много повече обработено въ „*Časopis českého muzea*“ 1886.

По това съчинение е написана статията:

— Вукашин није убио цара Уроша. Извод из расправе Г. Др. Конст. Јиречека. Изведен Димитријем Руварцем, нароком земунским (прѣпечатано отъ „*Браник*“ 1886) У Новоме Сагу 1886, 16°, стр. 27.

Хърватски прѣводъ:

— Suplemenat arkeologičkog bulletina. Odnosaji Dubrovčana sa Srbijom pod carem Urošem i kraljem Vikašinom (1355—1371). Konst. dr. Jireček. Preveo s njemačkoga F. B[ulic]. U Splitu 1888, 8°, str. 30.

— K srbski zgodovini (Δ). a. „Slovenski narod“ 1886, 18. januar.

79. **Monumenta spectantia historiam Slavorum meridionalium. Vol. X et XIII. Monumenta Ragusina. Libri Reformationum. Zagrabiae 1879 et 1882.**

Časopis čes. mu. 1885, p. 572—589.

1886.

80. **Srbský cař Uroš, král Vikašin a Dubrovčané.**

Časopis čes. mu. 1—26, 241—276.

81. **Archaeologische Fragmente aus Bulgarien. I Dacia mediterranea, II Alte Bergwerke, III Römische Strassen, IV Das Pontusgebiet und der östliche Haemus.**

Arch.-epigr. Mittheilungen aus Oesterreich-Ungarn. Wien 1886 X 43—104, 129—208.

За тая статия е реферирано отъ:

V. Jagić, *Archiv f. slav. Philol.* X, 315—317.

82. **Na makedonských hranicích.**

Osvěta 1—15, 105—123, 211—226, 614 6°3.

83. Der Grossvezier Mehmed Sokolović und die serbischen Patriarchen Makarij und Antonij. (Zur Textkritik und Interpretation der serbischen Annalen).

Archiv f. slav. Philol. IX 291—297.

84. Zur gladolitischen Handschriftenlitteratur.

Ib. 307—308.

1887.

85. Френски писма: 1. janvier 1886, 2. août 1887: Notices concernant la Vita Justinian avec les explications du Marnarich dans un MS. de la Bibl. Barberini à Rome, и *James Bryce*: Life of Justinian by Theophilus. English Historical Review, Oct. 1887. S. A. 8°, 32 (p. 30—32).

1888.

86. Cesty po Bulharsku. Popisuje Konst. Jireček, professor všeobecného dějepisu na universitě české. Spisů musejních číslo CLX. V Praze, Nákladem Matice České. 1888. (Novočeská bibliotéka vydávaná nákladem musea království českého. Číslo XXVII.) 8°, XII+710.

Български прѣводъ:

Патування по България. Съ 28 картини и 1 карта. Прѣведе отъ чешем Столян Аремровъ. Пловдивъ, Хр. Г. Дановъ 1899, XVIII+943.

Реферати за това съчинение:

Louis Leger, La Bulgarie inconnue, Bibliothèque universelle (Lausanne) 1889 Janvier p. 112—132, Mars p. 497—521. — Отдѣленъ отпечаткъ: L. Leger, Russes et Slaves (Paris 1890) p. 187—250.

Т. Флоринскій: Капитальный трудъ о Болгаріи, Киевскія Университетскія Извѣстія г. XXIX, (1889) кн. 1, стр. 15—24.

В. Д. Столяновъ: с.П.С. XXVIII—XXX (1889), 743—754.

K(orčák), Cesty po Bulharsku, Zeměpisný sborník III (1888), 199—208.

Joan Bogdan, Românii din Bulgaria. După „calătoriile“ lui C. Jireček. „Convorbiri literare,” București 1. Mai 1889 (anul 23, № 2) p. 97—109.

— Die Romanen in Bulgarien. Romanische Revue. Wien 1889 (V. Jahrgang, 6. Heft) S. 327—334.

— (*Kalaš*) Nár. Listy, Praha 26. číjne 1888 příloha.

— Politik, Prag 12 & 25 Okt. 1888, №№ 284, 297, Feuilleton (за София и Пловдивъ).

— Nedělní Listy. Příloha k „Hlasu Národa“ 16. září 1888 (за българското село) или Hlas Národa, Praha 12. září 1888 příloha.

— *L. Niederle*, Archiv für Anthropologie XIX, 375—376.

87. Въ Ottáv Slovník Naučný s. v. статинтѣ:

Albanie, Alexander Battenbersky, Jan Alexander cař, Alusian, Asenovci, Athos.

88. Bulgarien.

Въ „*Deutsche Encyklopedie*“ (Rudolstadt).

1889.

89. Akademie naučné. Osvěta č. 1.

90. Republika San-Marinská. Osvěta č. 2. p. 129—143.

91. Einige Bemerkungen über die Überreste der Petschenegen und Kumanen, sowie über die Völkerschaften der sogenannten Gagauzi und Sarguči im heutigen Bulgarien.

Sitzber. (21. Jänner 1889) *d. kgl. böhm. Ges. d. Wiss.* 1889 S. 3—30.
Сжщо отдѣленъ отпечатъкъ.

Български прѣводъ: Нѣколко бѣлѣжки върху осятъцитѣ отъ Печенѣзи, Кумани, както и върху тѣхъ нареченитѣ Гагаузи и Сургучи въ днешна България, отъ Е. Кара-велова), с. П. С. XXXII—XXXIII (1890), 211—241. Съобщение за тѣхъ отъ: 1. *В. Д. Столяновъ*, *ibid.* XXXI (1889), 172—173 и 2. *L. Thallóczy*, въ *Glasnik zem. mus. u Bosni i Herzeg.* IV (1889), 140—142.

Извлечение отъ тая статия е направилъ *A. Bratislav* на английски езикъ подъ надсловъ:

„Turkish speaking christians in Bulgaria. Churchman July 1890.

1890.

92. Ethnographische Veränderungen in Bulgarien seit der Errichtung des Fürstenthums. Oesterreichisch-ungarische Revue. Wien Nov. и Dec. 1890, S. 173—192.

Български прѣводъ:

Етнографически промѣненія въ България отъ основаването на Княжеството. СбМ. V (1891), 500—518.

93. Въ Ottův Slovník Naučný s. v. статииѣ:

Balkán, Balk. poloostrov, Basilios I a II, Boris bulh., Braničevo, Bosna (dějiny), Bulhari, Bulharsko, Byzantské císařství (dějiny).

1891.

94. Ston a Mljet. Osvěta č. 1. a 2.

95. Ottův Slovník Naučný. Osvěta č. 6, 561—570 (Реф.).

96. Das Fürstenthum Bulgarien. Seine Bodengestaltung, Natur, Bevölkerung, wirthschaftliche Zustände, geistige Cultur, Staatsverwaltung und neueste Geschichte. Mit 42 Abbildungen und einer Karte. Prag. Wien. Leipzig 1891, gr. 8°, XVI+573.

Български прѣводъ:

Конст. Пречекъ, Княжество България. I. Българска държава. Съ 20 картини и и 1 карта. Прѣвела отъ нѣмски *Ек. Караселова*. Пловдивъ, Хр. Г. Дановъ 1899, VI+430.

Реферирано за тая книга отъ:

А. Н. Пыпинъ, Новая книга о Болгаріи, „Вѣстникъ Европы“ 1891 ноябрь, стр. 287—329.

Иванъ Д. Шишмановъ, СбМ. V (1891), стр. 3—13.

V. Jagić, Archiv f. slav. Philol. XIII (1891), 611—612.

Боганъ Добромировъ (= В. Д. Столяновъ), с. П. С. XXXVI (1891), стр. 1006—1009.

W. Tomaschek, Deutsche Litteraturzeitung 17. okt. 1891, № 42, S. 1539.

W. Tomaschek, Mittheilungen der k. k. Geographischen Gesellschaft, Wien 1891 S. 307—311.

L. Leger, Bibliothèque universelle, Sept. 1891, 663—665.

W. Götz, Petermanns Mittheilungen 1892, Heft 6.

W. Götz, Litterar. Centralblatt 1891.

J. Jung. Archiv für Kirchengeschichte 1891, 385—389.

(*L. Leger*), Revue critique 22. juin 1891, № 25, 500.

M. Murko, Das neueste Werk über Bulgarien. Die Presse, 9. Mai, 1891, № 127 (Feuilleton).

Räuberunwesen in Bulgarien. Wiener Abendpost 11. Juni 1891, № 131. Feuilleton.

Bulgarische Geheimbunde. Berliner Tagblatt, 16. и 17. April 1891, № 190 и 192, Erstes Beiblatt.

Движућ, Преглед географске литературе о Балканском полуострову I, 1892—1893. Београд 1894, стр. 12—15.

Skizzen aus Bulgarien. Politik, Prag 25. Apr. и 1. Mai 1891, № 113, 119. Feuilleton.

Jos. J. Toužimský, Nové Jirečkovno dílo o Bulharsku. Osvěta 1891, 474—480.

J. V. K(alaš), Nár. Listy, 9. května 1891, č. 127, příloha.

97. Die Balkanhalbinsel auf dem neunten deutschen Geographentag in Wien. *Oestr.-ung. Revue* Juli 1891 (XI, 4 Heft.), S. 225—231.

98. Въ Брокхаузовия лексиконъ, 14. изд. s. v. статиятъ:

Amsfeld, Bosnien, Bulgarien, Balša, Branković, Bogomili и т. н.

1892.

99. Reiterspiele im mittelalterlichen Serbien.

Archiv f. slav. Philol. XIV, 73—75.

100. Stanjanin.

Ib. 75—77.

101. Zur Würdigung der neuentdeckten bulg. Chronik.

Ib. 255—277.

102. Тољен, син кнеза Мирослава Хумског.

Глас срп. краљ. акад. XXXV (Београд) 8°, 15.

103. Споменници српски.

Споменик срп. краљ. акад. XI (Београд 1892), 4°, 117.

104. Eine Urkunde von 1238—1240 zur Geschichte von Korfu.

Byzantinische Zeitschrift I (1892), 336—7.

105. Otázka užin Cařihradských.

Osvěta č. 1 и 2.

106. Glasinac u srednjem vijeku.

Glasnik zemaljskog muzeja u Bosni i Hercegovini 1892, 99—101. На њемски езикъ е издадена таа статија въ 1891 въ „Wissenschaftliche Mittheilungen aus Bosnien und Hercegovina II, 320—322.

107. Властела хумска на натпису у Величанима.

Glasnik zem. muz. u Bosni i Hercegovini 1892, 279—285, а на њемски въ *Wiss. Mitth. aus. Bosnien u. Hercegovina* III (1895), S. 474—481.

108. Vechile cronice moldovenesci pana la Urechia. Texte slave cu studiu, traduceri si note de Joan Bogdan. Cu doue facsimile. Bucuresci 1891 (Рец.).

Archiv f. slav. Philol. XV, 81—91.

109. Vlacho-Meglen. Eine ethnographisch-philologische Untersuchung von Dr. Gustav Weigand. Leipzig 1892 (Рец.).

Ib. 91—102.

110. Chants populaires des Roumains de Serbie, publiés par M. Émile Picot. Paris 1889. (Рец.).

Ib. 102—103.

111. Badúak im XIII. Jahrhundert.

Ib. 456—457,

112. Nachtrag zu den Reiterspielen im mittelalterlichen Serbien (Vgl. Archiv XIV, 73).

Ib. 457—459.

113. Poselství republiky dubrovnické k císařovně Kateřině II. v l. 1771—1775. Studie k dějinám jihošlovanským a ruským. V Praze 8°. II+123. Rosprawy české akademie císaře Františka Josefa pro vědi, slovesnost a umění v Praze.

114. Въ Ottův Slovník Naučný s. v. статитѣ:

Černá Hora, Čengić, Čepino. Dabiša, Dacie (2), Daksa, Dalmacie, Daň, Daniel (8), Danijil, Danilo, Dardanové, Dardanelly (děj.), David, Debra, Děd, Deljan, Delminium, Dernschwam, Despot, Deša, Devol, Dikilitaš, Dioklejský letopisec, Dioklitia, Dobrič, Dobrotić, Dobrudža, Dobrun, Doclea, Domentijan, Drač, Dračevica, Dragaš, Drieva, Drinov, Drivasto, Drobnjaci, Držić, Držislav, Dubrovnik, Dučić, Dukadžin, Dukas, Duži. Efraim, Elena, Emon, Enos, Epidaurum, Epirus, Eski Džumaja, Eski Stambul, Etropole, Eudokia, Euthymij, Exarch, Exarchát. Fanarioté, Ferdinand bulh., Feré, Fruzin.

115. Südslawen (1888—92.)

„Jahresberichte der Geschichtswissenschaft“. (Berlin) XV. Jahrgang III. 196—220. § 56. [Прѣгледъ върху библиографията на южнитѣ славѣни за 1888—92].

116. Въ Брокхаузовия лексиконѣ, 14. изд. s. v. статитѣ:

Moton, Montenegro, Serbien (история), Walachei и биографитѣ: Pašić, Stambulov, Drinov и т. п.

117. Zum Namen Plovdiv oder Plovdiv.

Archiv f. slav. Philol. XVI, 596—600.

118. Zu den serb. Annalen im Archiv XVI, 54—65.

Ib. 600—601.

119. Стојан Новаковић, Срби и Турци XIV и XV века. Београд 1893.

Archiv f. slav. Philol. XVII. 254—265 (Рец.).

120. Стојан Новаковић, Струмска област у XIV веку и цар Стефан Душан. Београд 1893. Глас XXXVI.

Ib. 265—268. (Рец.).

121. V. Bogišić, Le statut de Raguse. Codification inédite du XIII-e siècle. Paris, Larose 1894.

Ib. 269—270. (Рец.).

122. P. J. Šafárik mezi Jihoslavy. Napsal dr. K. J.

„Osvěta“ 1895. číslo 5—12. — Само отдѣленъ отпечатъкъ, 8°. I+144. Vlastita naklada, Tiskara Františka Šimáčka.

Реферирано за това съчинение отъ:

M. Murko, Archiv f. slav. Philol. XVIII (1896), 558—563.

E. Lipnicki, Przegląd polski, Kraków, Luty 1896, t. 119, p. 421—426.

— s Národní Listy, 23. ledna 1896, č. 22. Feuilleton.

123. Dr. Fr. Račků (некрологъ). *Ceský časopis historický* I, 65—66.

124. Въ Ottův Slovník Naučný s. v. статитѣ:

Gabela, Gabriel car, Gabrovo, Gacko, Gagauzi, Galata, Gallipoli, Garašanin, Gerajovci, Gerlach Stephan, Gerlovo, Germania, Gerov, Giustiniani, Gjopsa, Gjorgjić, Gjurmuckal, Glasinac, Glavnica, Gradić, Grahovo, Gráchovo, Grekov D., Grigorovič, Grujev, Grujić S., Gruž, Gučetići, Gundulić.

125. P. J. Šafárik.

Подлистникъ въ „Politica“ 12. května 1893.

1896.

126. P. Pierling. Un protagoniste du panslavisme au XVII-e siècle. Mémoire inédit de Jouri Krijanitsch. Rev. des quest. hist. Janv. 1896.

Archiv f. slav. Philol. XVIII, 626—7 (Рец.).

127. Въ Ottův Slovník Naučný статитѣ: Hercegovina (dějiny) Hrvoje.

128. Südslaven (1893/4).

Jahresberichte der Geschichtswissenschaft (Berlin). XVII Jahrgang III 156—67.

1897.

129. Das christliche Element in der topographischen Nomenclatur der Balkanländer. Wien 1897, 8°, pp. 98. (Sitzungsberichte der kais. Akademie der Wissenschaften in Wien, philosophisch-historische Classe. Band CXXXVI).

Български прѣводъ:

Християнскитѣ елементи въ топографическата номенклатура на Балканскитѣ земи. Прѣведе С. Аргировъ. с.П.С. XI. кн. 55—56 (1898), стр. 223—268. (Прѣведени сѣ само откъслечи, които засѣгатъ България).

Реферирано за това съчинение отъ:

J. Милетичъ, Български Прѣгледъ 1897, окт. 98—109.

J. X. Василевъ, Дело 1897, дес. 511—519.

Δ Glasnik bos. 1897, 682 — 684.

J. Стојановић, Библиографја Цвиѣкова (1895—97). Београд 1897, (4°), p. 62.

J. Радонић, Летопис матице српске 1898, II — Књига 194, стр. 158—166.

(Č. Zibrt), Český Lid VII, číslo 3 (15. sječnja 1898), 41—42 (литература 1897—8).

J. J(mg), Mitth. des Inst. für öster. Geschichte 19 (1898), 388—389.

W. Vondrák, Archiv f. slav. Philol. XX (1898), 478—476.

Ivan D. Šišmanov: Věstník slovanských starožitností na Hinderle, sv. 2 (1899) 57—62 (на френски).

W. Vondrák, Časopis čes. mus. 1898, стр. 82.

См. Станковичъ, Извѣстія отдѣленія русскаго языка и словесности Имп. Академіи Наукъ III. Спб. 1898, Критическій обзоръ II, 628 — 632.

130. Die Archive von Dalmatien. Mitth. der dritten Archivsection der K. K. Centralcommission IV (1897). Wien 1899, стр. 141—151 S. A. 11 pp.

131. Объяснения къмъ ст. Altbulgarische Inschriften, Arch.-ep. Mitth. XIX (1896), стр. 237—248.

132. Въ Ottův Slovník Naučný s. v. статииѣ:

Chalkokondylas, Chorvatsko (dějiny), Illyrové, Jihoslované (уводъ).

133. Brockhaus, Suppl. Bnd 17 (1897) s. v. статииѣ:

Mazarenen, Makedonien (история) и т. н.

134. Der ragusanische Dichter Šiško Menčetić (geb. 1457, +1527).

Archiv f. slav. Philol. XIX, 22 — 89.

135. Louis Leger, professeur au Collège de France, Russes et Slaves. Etudes politiques et littéraires. Deuxième série. Paris, Hachette 1896.

Ib. 301—302. (Реф.).

136. Manuale di letteratura albanese del Prof. Alberto Straticò, r. ispettore scolastico. Milano, Ulrico Hoepli 1896.

Ib. 302—304. (Реф.).

137. Л. Милетиѣъ, На гости у Банатскитѣ българи. София 1896.

Ib. 309—310 (Реф.).

138. Geschichte der byzantinischen Litteratur von Justinian bis zum Ende des oströmischen Reiches (527—1453) von Karl Krumbacher. Zweit Auflage. München 1897. Handbuch der klassischen Alterthumswissenschaft, herausg. von Dr. Iwan v. Müller, IX, Bd. 1 Abth.

Ib. 582—585. (Реф.).

139. Monumenta spectantia historiam Slavorum meridionalium. Edidit Academia scientiarum et artium Slavorum meridionalium. Volumen XXVII et XXVIII. = Monumenta Ragusina. Libri reformationum. Tomus III. A. 1359—1364. Zagrabiae 1895, 369 pp. — Tomus IV. A. 1364—1396. Collegit et digessit Josephus Gelcich. Zagrabiae 1896.

Ib. 585—598. (Реф.).

140. Дако-Ромънитѣ и тѣхната славянска писменостъ. II. Нови влахо-български грамоти отъ Брашовъ. Отъ Д-ръ Л. Милетиѣъ, София, 1896 = Сборникъ за народнитѣ умотворения, наука и книжнина. XIII.

Ib. 598—612. (Реф.).

1898.

141. Coquelle P., Histoire du Monténégro et de la Bosnie. Paris 1895.

Mitth. d. Inst. f. österr. Gesch. XIX, 203—210. (Реф.).

142. Д-ръ Л. Милетиѣъ, Седмиградскитѣ Българи. София. 1896.

Archiv f. slav. Philol. XX, 115—120. (Реф.).

143. Handbuch der neugriechischen Volkssprache. Grammatik. Texte. Glossar. Von **Dr. Albert Thumb**. Strassburg, Trübner 1895.

Ib. 453. (Реф.).

144. Voyages en Levant pendant les XVI^e XVII^e et XVIII^e siècles. Essai de bibliographie par **André Leval**. Budapest 1897.

Ib. 476—477. (Реф.).

145. Alexandru Stefulescu, Mănăstirea Tismana. Targu—Jin 1896.

Ib. 477. (Реф.).

146. Востокъ христіанскій. Путешествіе въ Метеорскіе и Осолімпійскіе монастыри въ Тессаліи Архимандрита **Порфирія Успенскаго** въ 1859 году. Изданіе Имп. Академіи Наукъ подъ редакціею **П. А. Сырку**. С.-Петербургъ 1896.

Ib. 477—478. (Реф.).

147. **Ив. Шишмановъ**, Славянски селища въ Критъ и другитѣ гръцки острови. Българ. Прѣгледъ, г. IV (1897), кн. 3, стр. 64—98.

Věstnik slov. starožitnosti I (1898), 127 — 128. (Реф.)

148. Въ *Ottův Slovník Naučný* s. v. статитѣ:

Kantakuzenos, Karavelov, Katančić.

1899.

149. Die Bedeutung von Ragusa in der Handelsgeschichte des Mittelalters. Vortrag, gehalten in der feierlichen Sitzung der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften am 31. Mai 1899, Wien, 8^o, стр. 88—Almanach der kais. Akademie der Wissenschaften 49, 1899, стр. 365—452.

Реферирано за това съчинение отъ:

N. Jorga, Revue critique d'histoire et de littérature, 28 Août 1899, № 85, p. 166—167.

С. Арсеновъ, Български Прѣгледъ V, 9—10, 1899, стр. 250—251.

Č. Zibrt, Časopis českého musea 1899, 868—864.

(*Goll?*), Český Časopis historický V (1899), 270.

К. K(umbacher), Byz. Zeitschrift VIII (1899), 704—706.

Т. Флоринскій, Киевскія Унив. Извѣстія 1899, сент., 266.

Ст(аноје) Ст(ојановић): Преглед географске литературе о Балканском полуострову. Слеска IV (за 1898, 1899 и 1900). Уредно *Ј. Цвијић*. Београд 1901, стр. 39—40.

(NB. Извлѣченіе отъ това съчиненіе е направено въ подлинника на „Wiener Zeitung“ 1. май 1899).

150. Zwei Urkunden aus Nordalbanien. (Mitgetheilt von Dr. Ludwig v. Thallóczy und Dr. Constantin Jireček).

Archiv f. slav. Philol. XXI, S. 78—99.

Реферирано за него отъ:

Ј. Радонић, Летописе Матице Српске књ. 202—203 (1900 II, III), стр. 339—340.

151. Beiträge zur ragusanischen Literaturgeschichte.

Ib. 399—542.

Реферирано за тая статія отъ:

Ј. Радонић, Летопис Матице Српске књ. 207 (1901, III), 106—112.

Л. Милетић, Български Прѣгледъ, ноемв. 1896, 154—157.

T. Florjanskiy, *Kievskia Unia*. Изв. 1901 (за Arch. f. slav. Philol. XXII).

Č. Zbirt, *Časopis čas. musea* 1900, 94—95.

N. N. Marin Držić, *Smotra Dalmatinska u Zadru*, 17 febr. 1900, № 14 (Подлистникъ).

J. Purčić, *Vjestnik hrv. arh. društva N. S. sveska IV*. 1899—1900, str. 236.

152. Die cyrillische Inschrift vom Jahre 993.

Ib. 543—551.

Първата часть отъ К. Иречека, а втората отъ В. Ягича.

153. Писмата на византийския императоръ Романа Лакапена до българския царъ Симеона. Отъ В. Н. Златарски 1896. — Студии по българската история. Приемниците на Омортага. Отъ В. Н. Златарски — Студии по българската история. Кой е билъ Тудоръ черноризецъ Доксовъ. Отъ В. Н. Златарски. София 1897. — Два известни български подписа отъ IX. вѣка. Отъ В. Н. Златарски.

Ib. 607—617. (Рец.).

154. *Monumenta historico-juridica Slavorum meridionalium. Volumen VI. Acta croatica (1100—1499)*. — *Hrvatski spomenici. Sveska I*. Ed. Dr. Gjuro Šurmin. U Zagrebu (jugoslav. akademija) 1898.

Ib. 617—622. (Рец.).

155. *Theodori Ducae Lascaris epistulae CCXVII. Nunc primum edidit Nicolaus Festa Firenze 1898. Pubblicazioni del R. Istituto di studi superiori pratici e di perfezionamento in Firenze. Sezione di filosofia e lettere*.

Ib. 622—626. (Рец.).

156. Südslawen (1895/7).

Jahresberichte der Geschichtswissenschaft (Berlin). XX Jahrgang. III. 158.—182. § 56.

157. Въ Ottův Slovník Naučný s. v. статитѣ:

Kosovo, Kotor (dějiny), Krstjović, Krajina, Krajiště, Krbava, Križevci, Kučevo, Kući, Kukuljević, Lazar и т. и.

158. *Reinhard E. Petermann. Führer durch Dalmatien*, Wien. 1899. Отъ К. J. Ragusa. *Historisches*. S. 450—457.

1900.

159. Das Gesetzbuch des serbischen Caren Stephan Dušan.

Archiv f. slav. Philol. XXII, 144—214.

Ресферирано отъ:

J. Радонић, *Летопис Матице Српске књ.* 205 (1901, I), 108—111.

Милан П. Јовановић, *Србобран* 1901, 19. и 22. мај, 1901, 6р. 108—109.

160. Č. Zbirt: Bibliografie české historie. I. V Praze 1900.

Archiv f. slav. Philol. 816—817. (Рец.).

161. Въ Ottův Slovník Naučný s. v. статитѣ:

Leo Diaconus, Leo Grammaticus, Logothet, Lukarić, Makedonie, Malalas, Mamir, Marcianopolis, Marko král, Menandros, Mileševa, Momčilo, Mutimir, Michal bulh. 1—7, Michal Vyševic, Michal král srbaký.

162. Ze slovanských literatur. „Osvěta“. 1900, 557—559.

[Реймското Евангелие изд. отъ *Leger*. — Кирилскиятъ надписъ отъ 992—993. — Запискиятъ на *Герасимъ Зелича*.]

Ib. 652—657.

[Последните полабди. — *Шимановъ* за българитъ у Арноста. — Меморитъ на Лазара Арсениевича — Баталака. — *Vjestnik hrv. arb. društva*. — *Vjestnik hrv. zemaljskog arhiva*.]

Ib. 751—758.

[Летописъ матице српске. — *Ковачевичъ* за Неманя. — *Войновичевата* zbirka statuta dubrovačkih bratovština. — *Вучић* за Никола Гучетичъ. — *Шимановъ* за Прабългаритъ. — *Милетичъ* за Банатскиятъ българинъ].

Ib. 1032—1036.

[*Петровић* сръбска и хърватска библиография. — *Новаковић*, Српска књига. — *Миличић*, за кнзизването на Милоша. — *Сържу*, издание житието на царца Теофана отъ патр. Евтимия и житието на Романа отъ мон. Григория. — *Златарски*, Историјата на монахъ Спиридона. — *Кичево*, Македония.]

163. Wissenschaftliche Mitth. aus Rosnien und der Hercegovina VI. *Mitth. des Inst. für öst. Gesch.* 21 (1900), 727—8.

1901.

164. Въ Ottův Slovník Naučný s. v., статииѣ:

Morlaši (Murlaši), Mrnjavčevići, Nekudim, Nemanja, Neretvané, Nikéforos patriarcha, Ninoslav bán, Novo Brdo, Ochrid, Ochridské jezero, Palaeologové, Panagjurište, Paštrovići, Pavlovići, Paysij (bulh.), Pachyméres.

165. Ze slovanských literatur. *Osvěta* 1901, 79—82.

[*Jagić*, Entstehungsgeschichte d. kirchenslav. Sprache. — *Vondrák*, Altkirchenslav. Grammatik. — *Сборникъ* за народни умотворения и пр. София, кн. 16—17. — Съчиненията на Вука Караджича. — *Јовановић*, за историјата на сръбското право. — *Petermann*, пѣтеводителъ по Далмация, изд. на графа Haptach. — *Kirchmayer* за падането на дубровнишката република.]

Ib. 167—172.

[Живая старина. — *Васильевъ*, Византия и Арабы. — *Berichte der Balkan-Commission*. — *Kršnjavić*, къмъ Historia Salonitana на Тома Сплѣтски. — *Starinar*. — Юбилей на М. С. Дриновъ.]

Ib. 368.

[*Коричъ*, прѣводъ на Ф. Преширна. — *Jensen* за Гундулича. — Запискиятъ на Герасима Зелича, III. — *Tabularium*, ред. *Алачевић*. — *Костић*, Търговски центрове и друмове въ Сърбия. — *Спространостъ*, Описъ на ръкописитъ на българския синодъ].

Ib. 650—654.

[*Štrekelj*, Народни пѣсни. — *Скици* за княза Орослава. Кафа. — *Murko* за Гаевитъ Novini i Danice. — *Novilo*, Bizantiја i germanski зарад. — *Глас* српске Академије кн. 59 и 61. — *Ковачевичъ* за женитъ на краля Стефана Првовѣнчанин. — *Руварацъ* за рашкиятъ епископи. — *Л. Стояновичъ*, Описъ на ръкописитъ и старитъ книги въ сръбската академия. — Прѣподаванията въ българския университетъ. — *Милетичъ* за българския членъ. — *Милетичъ* за арнаутитъ. — Българско книжовно дружество. — *Niederle*, Македонския въпросъ].

Ib. 750—753.

[*Руварацъ* за св. Сава. — *Становић*, Piro Spaso. — *Томићъ* за Черна гора. — *Пошићъ*, географ. библиография. — Ново издание съчиненията на Вука Караджича. — *Миличић*, Додатак поимену. — *Литотисъ* на българ. книжовно дружество].

Ib. 1134.

[*Виловски* за Бѣлградъ 1789—91. — *Rad i Zbornik jugoslavenske akademije*. — *Vjesnik hrvat. arb. društva*, нова серия бр. 5].

166. L. Niederle, *Slovanské starožitnosti*.

Osvěta 1131—1132.

167. L. Leger, *Slovanská mythologie*.

Ib. 1132—3.

168. Z výletu do Paříže. *Osvěta* 1901, 592—598.

169. Въ Einiges über die im Occupationsgebiete gelegenen und am 15. Juli 1901 eröffneten Theilstrecken der schmalspurigen Eisenbahn von Gabela in die Rocche di Cattaro mit Abzweigungen nach Trebinje und gegen Gravosa. 1901 отъ К. J. J. стр. 9—15: Das Bahnggebiet in der Vergangenheit.

170. Zur Etymologie des Wortes „Ratajstube.“ *Wiener Landwirthschaftliche Zeitung*, 27. Februar 1901, № 3565 (51. Jahrgang, № 17) стр. 147.

171. Südslaven (1898—1900). *Jahresberichte der Geschichtswissenschaft* 1900. III. S. 208—231.

172. Die Romanen in den Städten Dalmatiens, während des Mittelalters. I. Teil. Wien 1901. 4°, pp. 104.

(Denkschriften der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien. Philos. — hist. Classe, Band XLVIII, Abhandlung III).

1902.

173. Ze slovanských literatur. *Osvěta* 1902, стр. 74.

(Věstník slov. filologie a starožitnosti. — Юбилей на Марулича. — *Dichl* за импер. Юстиниана. — *Sisic* сѣщо. — *Dichl*, En Méditerranée.)

Ib. 163 — 170.

(Юбилей на Миличевича. — *Троянович* и *Гамч* за крѣвното отмъщение. — *Kaluzniacki*, съчиненията на патр. Евтимия. — *Сърку*, Очеркъ изъ исторіи литературнихъ сношеній болгаръ и сербовъ. — *Петровскій*, О сочиненіяхъ П. Хекторовича. — Премиятъ на Яблоновски и Михелсона.)

Ib. 453 — 455.

(*Шахматовъ* за рускитѣ диалекти. — *Ильинскій* за слав. архаизми. — *Klaid*, Frankorani. — *Jelić* за колонията на св. Иеронима въ Римъ. — Списанието „*Srgj*“ въ Дубровникъ. — *Новаковичъ*, живописецътъ на генерала Г. Ар. Емануела. — *Радоничъ* за Павла Раденовичъ. — *Томичъ*, Састанах и договор у кућима 1614.)

Ib. 550 — 552.

(*Сборникъ* за народни умотвор. София, кн. 18. — *Начовъ*, св. Борисъ—Михаилъ. — Списанието „Задруженъ Трудъ“ въ София.)

Ib. 650 — 653.

(*Rad, Gragja* itd. jugoslavenske akademije. — Автобиографията на Иована Суботича. — Ново издание на сръб. нар. пѣсни отъ Вука Караджича часть 9. — Юбилей на българския Екзархъ.)

Ib. 1131 — 1136.

(*Кондаковъ*, за изкуството на Атонъ. — *Surmin*, Bilješke за hrv. preporod. — *Rad*, 148. — *Циичъ*, Населението на сръб. земи. — Юбилей на Раница.)

174. F. Pastrnek, Dějiny slovanských apoštolů Cyrilla a Methoda.

Ib. 646—647.

175. L. Niederle, Slovanské starožitnosti. — P. Papáček, Keltové a Němci či slované?

Ib. 1129.

176. Obrana svatého Václava. Osvěta 1902, 47 — 52. (За книгата на Kalousek, Obrana knížete Václava svatého. V Praze, 1901).

177. O bojišti u Kreščaku. Osvěta 1902, 57—59. (L. Leger, La bataillé de Crécy).

178. Въ Ottův Slovník Naučný s. v. статистѣ:

Pečeněgové, Peč, Pelješac, Pernik, Petr cár bulh., Pirot, Pliskov, Plotinopolis, Plovdiv, Puljica, Polog, Pomáci, Preslav, Prespa, Prespanské jezero, Prilep, Priština, Prizren, Prokopios, Prosék, Protospatharios, Provadij, Psellos.

179. А. Васильевъ, Византия и Арабы. I.

Archiv f. sl. Phil. XXIV. 615 — 616. (Pen.)

1903.

180. Die Romanen in den Städten Dalmatiens während des Mittelalters. II. Teil, Wien, 80.

(Denkschriften der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien. Philos.—hist. Classe. Band XLIX, Abh. I).

181. Eine slavische Alexandergeschichte in Zara 1389.

Archiv f. slav. Philol. XXV, 157—158.

182. Anm. Die Maleševci.

Ib. 467.

183. Die mittelalterliche Kanzlei der Ragusaner I.

Ib. 501 — 521.

184. Ze slovanských literatur. Osvěta 1903, 77 — 79.

[Manojlović, Jadransko primorje IX stoljeća. — Столяновичъ, Стари српски записи и натписи I. — Нушичъ, Косово. — Apostolović, putopis T. Metohita. — Миличевичъ, за стария Българъ. — Милетичъ, старо-българско население. — Бобчевъ, Сборникъ отъ български правни обичаи. — Баласчевъ, за старо-българското ханство/.

185. H. Gelzer, Der Patriarchat von Ochrida. Dess. Der wiederaufgefundene Codex des hl. Klemens.

Byzantinische Zeitschrift XIII (1904), 192—202. Nachtrag Ib. S. 710 (Peф.).

186. Liber statutorum civitatis Ragusii compositus anno 1272, cum legibus aetate posteriore insertis atque cum summariis, adnotationibus et scholiis a veteribus iuris consultis Ragusii additis, nunc primum in lucem protulerunt, praefatione et apparatu critico — instruxerunt, indices adiecerunt V. Bogišić et C. Jireček. Zagabriae MCMIV, 8°, LXIX+467 pp.

(Monumenta historico-iuridica Slavorum meridionalium Vol. 9).

187. Die Romanen in den Städten Dalmatiens während des Mittelalters. III. Teil, Wien, 78.

(Denkschriften der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien Philos. — hist. Classe. Band XLIX, Abh. II).

Реферати за съчинението „Die Romanen in den Städten Dalmatiens“:

Романи у градовима Далмације за време средњега века. По проф. Конст. Јиречку извео Јован Радонић. Летопис матице српске, књига 214=1902, IV, стр. 52—76.

Dr. Томо Матић. Dvije znanstvene publikacije o prošlosti Dalmacije. Glasnik matice Dalmatinske 1902 svibanj (god. II knj. 2. svezak 1). str. 50—56. (За Хекторовича на Петровски и за „Die Romanen in den Städten Dalmatiens“ отъ К. Ј. Јиречека).

J. Jung. Zeitschrift für romanische Philologie, herausgegeben von Dr G. Gröber XVII (1903), S. 242—248.

K. Krumbacher, Byz. Zeitschrift XI (1902) S. 261—262.

L. Niederle, Český časopis historický VIII (1902), 205—212.

J. Kosta, Osvěta 1902, 271—272.

Jzo Lanov, Bullettino di archeologia e storia dalmata XXV (1902), p. 181—187.

Н. Петребоѣ, Извѣстія отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи наукъ VII (1902), стр. 396—402.

L. Leger, Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions 1902, p. 17—18.

L. Leger, Journal des Savants, Janvier 1902, p. 55—56.

J. Čičin, Narodni List u Zadru, subota 12. listopada 1901 (год. XL, бр. 82) — feuilleton.

(Anonym), Smotra dalmatinska — La Rassegna Dalmata — Zadar, 26. veljače i 1. ožujka 1902, feuilleton.

Г. Ламинскій, Византійскій Временникъ XI (1904), 131—134.

Јов. Ђорђевић, Дело, јуни 1902, стр. 121—132.

Prosveta 101,2, 132—4.

N. Jorga. Revue critique d'histoire et de littérature 1902, № 46.

J. Melich, Ethnographia 1902, № 9 (мађарски).

J. Радонић, (за втората часть), Летопис матице српске књ. 218 (1903) = 1903, II, стр. 145.

(Anonym), Vienac 1903, бр. 1., стр. 29 (само за првата часть).

188. Die mittelalterliche Kanzlei der Ragusaner (II дѣлѣ).

Archiv f. slav. Philol. XXVI, 161—214.

189. Plan eines Corpus der griechischen Urkunden des Mittelalters und der neueren Zeit.

Bestimmt zur Vorlage beider zweiten allgemeinen Sitzung der Association internationale des Academiens, London 1904. München 1903 (vgl. bayerische Akademie der Wissenschaften), 4°, 124 стр. (p. 11 unterzeichnet von C. Jireček und K. Krumbacher; Register der Urkk. S. 15 ff. von Paul Marc).

Показалецъ на имената.

Alašević, 165.
Ali-aga, 4.
Antonij, 83.
Apostolović, 184.
Арпировъ, 86, 129, 149.
Ariosto, 162.
Arsenijević, 162.

Баласчевъ, 184.
Basilios I, 93.
Basilios II, 93.
Беневъ, 34.
Berčić, 1.
Bertrand, 60.
Bethmann, 23.
Blau, 39.
Бобчевъ С., 19, 69, 184.
Bogdan J., 86, 108.
Bogišić, 45, 121, 186.
Богоровъ Нв., 1.
Боджаневъ З., 19.
Борисъ-Михаилъ бълг., 173.
Boué Ami, 19.
Брунъ Ф. К., 19.
Bryce J., 85.
Budovec, 26.
Bulić, 78.
Busbek, 67.
Browning, 19.

Caf, 165.
Caro J., 19.
Coquelle P., 141.
Curti Th. 25.
Давидъ J. 96, 149, 165, 173.
Čiril sv. (Klem.), 1, 174, 185.
Čengići, 114.
Čičin J., 187.
Crnić J., 18.

Daničić G., 1, 12, 18, 23,
24, 62, 63.
Danijil, 114.
David 114.
Denis 19.
Diehl 173.
Dimitrović N. 12.
Dnieprovsky C. 23.

Добромировъ Б. 96.
Domentijan 114.
Dozon A. 23.
Дриновъ М. С. 1, 12, 19,
23, 31, 116, 165.
Držić G. 1, 114.
Držić M. 151.
Držislav 114.
Dučić 114.
Dikljanin pop. 18, 114.
Dumont A. 3.
Борђевић В. 30.

Емануель генер. 173.
Ердемановић, Юв. 187.
Евтимий патр. 114, 162, 173.
Evans J. 23.

Ferdinand кн. бълг. 114.
Festa N. 152.
Fligier 30.
Флоринскій Т. 86, 149, 151.
Frankopan Fr. K. 1, 12.

Ѓjorgjić 124.
Gabriel car 124.
Gaj 165.
Gajić, 173.
Gebauer 29.
Geleich J. 139.
Gelzer N. 185.
Gerlach 67, 73, 124.
Gindely 32, 40, 52.
Goll 149.
Голубинскій Ев. 7.
Götz W. 96.
Gradić 124.
Григоровиць 124.
Груевъ 124.
Grujić S. 124.
Gučetić N. 124,
Gučetići 165.
Gundulić 124, 165.

Halkondylas 132.
Harrach 165.
Hektorović 173, 187.
Helfert 19, 41.
Hirsch A. 19.

Hirsch F. 19.
Hoerpli Ul. 136.
Hrvoje 127.

Илиевъ А. 19.
Ильинскій Г. 173, 187.
Izo Lapov 187.

Jablanovski 173.
Jagić 1, 12, 19, 81, 96, 152,
165.
Яковлевъ В. 19.
Ястребовъ Н. 187.
Jelić 173.
Jensen 165.
Jerolim sv. 173.
Јовановић Б. 23, 39, 165.
Јовановић М. 159.
Jorga N. 149, 187.
Jung J. 19, 95, 129, 187.
Justinijan 138, 173.

Kalaš J. V. 86, 96.
Kaletić 18.
Kalousek 19, 176.
Kalužniacki 173.
Kanitz 19.
Kantakuzenos 148.
Каравеловъ II. 145.
Каравелова Ек. 91, 96.
Katančić 148.
Kaznačić J. 12.
Kiepert H. 19, 23, 39.
Kirchmayer 165.
Klaić 173.
Klemens VIII. 23.
Коршъ 165.
Кънчевъ В. 162.
Кондаковъ 173.
Kořán 86.
Kosta J. 187.
Kostić 165.
Kostrenčić 1, 12.
Ковачевић 162, 165.
Ковачевъ Я. 53.
Kraljević Marko 4, 161.
Križanić 10, 23, 126.
Кръстевичъ Г. 157.
Kršnjavi 165.

- Krumbacher K. 138, 149, 187, 189.
 Kukuljević 1, 12, 157.
 Kurelac 4, 6, 7.
 Kuripešić 67.
- Lakapenus** Rom. 153. ..
Laskaris Theodor 155.
Lazar 157.
Leger L. 18, 23, 25, 86, 96, 135, 162, 167, 177, 187.
Leskien 19.
Leval A. 144.
Leo Diaconus 161.
Leo Grammaticus 161.
Lipnicki E. 122.
Ljubić S. 1, 18.
Lukarić 161.
Lucemburski Iv. 33.
- Machant** G. 33.
Макарий патр. 83.
Макушевъ B. 12, 19.
Malalas 161.
Malamir 161.
Manojlović 184.
Marc P. 189.
Marković 23.
Marulić 1, 173.
Matić T. 187.
Matković 18.
Mayer F. 19.
Melich J. 187.
Menandros 161.
Menčetić Š. 1, 134.
Metod sv. 1, 174.
Metohit 184.
Mihelson 173.
Mihael bulg. 161.
Mihael srpski 161.
Mihael Višević 161.
Miklošić F. 18.
Милетиъ Л. 129, 137, 140, 142, 151, 162, 165, 184.
Миличевъ 162, 165, 173, 184.
Милошъ кн. 162.
Милутиновић С. 30.
Мирковичъ М. 18, 23.
Миросавъ Хумски 102.
Мишевъ А. 69.
Момчидо 161.
Mrnjavčević 164.
Murko M. 96, 122, 165.
Mutimir 161.
Müller Iw. 138.
- Начовъ** Н. 173.
Naļječković N. 12.
Nemanja 162, 164.
- Неофитъ** Рилски 59.
Niederle L. 86, 165, 166, 175, 187.
Nikéforos patriarcha 164.
Ninoslav 164.
Nodilo 165.
Nothomb C. 19.
Новаковић С. 1, 23, 25, 30, 119, 120, 162, 173.
Нушић 184.
- Obradović** D. 11.
Ожортагъ 153.
- Pahumeres** 164.
Панайотъ Хитовъ 24.
Palacký 17.
Палаузовъ B. 19.
Paleolog 164.
Пантелеймонъ св. 12.
Papáček P. 175.
Pastrnek F. 174.
Pašić 116.
Raštrovici 164.
Pavić A. 1.
Павловъ Јов. 30.
Паисий бълг. 164.
Petančić 67.
Петъръ ц. бълг. 178.
Petermann R. 158, 165.
Petrović 162.
Петровскій 173, 187.
Picot M. 19, 23, 110.
Pierling P. 126.
Pius VII. 23.
Pipo Spano 165.
Погодинъ М. 22.
Pricot E. 18.
Prokopios 178.
Rucić M. 65.
Rurić J. 151.
Пчипанъ А. 2, 19, 96.
- Rački** F. 12, 123.
Radenović P. 173.
Радониъ, Јов. 129, 150, 151, 159, 173, 187.
Ранъ Јов. 173.
Райновъ Н. 19.
Rambaud 23.
Ramberti 67.
Риттихъ А. 18, 23.
Руvaraцъ И. и Д. 78, 165.
- Сарафовъ** М. 53.
Sava sv. 8, 164.
Симеонъ ц. бълг. 153.
Sokolović 83.
Спространовъ Е. 165.
Срацимиръ видински 57.
- Стамбуловъ** С. 116.
Стапојевъ С. 149, 129, 165.
Стефанъ Душанъ 1, 120, 159.
Стефанъ Провоенчани 46, 165.
Stefulescu A. 145.
Стояновъ В. 86, 96.
Стојановић Љб. 41, 129, 165, 184.
Стојановић Ст. 149.
Stratić A. 136.
Streit L. 25.
Subotić 173.
Сырку П. 146, 162, 173.
- Šafařík** 23, 122, 125.
Шахматовъ 173.
Šišić 173.
Шишковъ Н. 18.
Шихмановъ Нв. 96, 129, 147.
Спиридонъ монахъ 162.
Štrekelj 165.
Surmin Gj. 154, 173.
- Теодоровъ** А. 56, 64.
Thallóczy L. 150.
Theiner 23.
Thumb Al. 143.
Tocilescu 23.
Тудоръ Доксовъ 153.
Толен 102.
Tomaschek 19, 25, 96.
Томић 165, 173.
Toužimsky 96.
Тројановић 173.
- Uroš car** 78, 80.
Успенскій Порфириј еп. 146.
- Vaslav** sv. 176.
Васильевъ А. 165, 179.
Васильвић Ј. 129.
Вазовъ Ив. 69.
Vetranic M. 12.
Vilovski 165.
Vlkašin 78, 80.
Vojnović 162.
Vondrák W. 129, 165.
Vratislav A. 91.
Вујић 162.
Вук Караџић 4, 165, 173.
- Weigand** G. 109.
- Задерацкiй** Н. 15, 23.
Захаріевъ С. 1.
Zelić 162, 165.
Zibrt Č. 129, 149, 151, 160.
Златарски В. 153, 162.
Zrinski 12.

Поземелната собственост и войнишките бащини въ турско време.

Отъ д-ръ Л. Милетичъ.

1. Поземелната собственост въ свъръзка съ ленното право въ Турция.

Споредъ корана, основата на цѣлото старо турско законодателство, земята е божия и затова всичкитѣ поземелни имоти по право принадлежатъ на божия замѣстникъ — на халифа, който въ Турция олицетворява и държавата.¹⁾ Всички земи, които държавата съ правото на силата е придобила, безспорно принадлежатъ ней, освѣнъ онѣзи, които тя доброволно е оставила пакъ като собственостъ на побѣденитѣ срещу извѣстенъ общъ данѣкъ (трибутъ). Своитѣ земи държавата е отстъпила въ пожизнено владѣние на отдѣлни ней заслужили лица — ленни владѣтели, като си е спазила правото на сѣщински собственикъ съобразно съ началата на ленното право, което усвоиха и утвърдиха въ турското царство първитѣ турски завоеватели Османъ и синъ му Орханъ, като раздѣлиха освоенитѣ земи между своитѣ съратници. Така даренитѣ земи бивали по-голъми, наричани *сияметъ*, и по-малки, наричани *тимаръ*. Ленниятъ владѣтель пожизнено се е ползувалъ (съ право на наслѣдство по мъжка линия) отъ приходитѣ на дадения му имотъ, като се е задължавалъ не само да воюва самъ той, когато притрѣбва, но да води съ себе си, съобразно съ приходитѣ на имота, и извѣстно количество въоръжени конници. — Чисто военното потекло на леннитѣ имоти въ Турция ясно личи и отъ названията, що се отнасятъ до тия имоти и тѣхнитѣ господари. Всѣко лено, било тимаръ или сияметъ, се казвало *казакъ* (саба), а лен-

¹⁾ Въ корана е казано: земята принадлежи на Бога, и той я дава въ наслѣдство, комуто иска; собствеността (царството) е на Бога, той я дава въ наслѣдство, комуто иска (вж. Ios. Hammer, *Des Osmanischen Reichs Staatsverfassung und Staatsverwaltung*. Wien, 1816, I. 340).

ниятъ господаръ — *сипахи*, сир. спахия, а то ще рече конникъ, понеже отначало само такива видни военни личности били дарявани съ поземелни имоти. Конницата, която спахиятѣ доставяли на държавата, се наричала *джебели*, сир. войници съ броня. Една околия, въ която имало повече такива ленни имоти — спахиятци, се наричала *санджанъ*, сир. знаме, и се управлявала отъ единъ бегъ, който за отличие носѣлъ конска опашка. Нѣколко санджака наедно образували една област, наричана *еялетъ*. *Санджакбеговетъ* на областта били подчинени на областния управителъ, *беглербегъ*, който за отличие ималъ по двѣ до три конски опашки. Ленниятъ имоти сж образували най-големия дѣлъ на османското царство, за това тѣ сж влѣзли въ основата на поземелното устройство на турската държава. Покрай ленниятъ имоти е сѣществувалъ и се е признавалъ въ Турция и сѣщински частенъ и наслѣдственъ поземеленъ имотъ (*мюлкъ*). Такъвъ имотъ е билъ признатъ и потвърденъ отъ първитѣ завоеватели или отъ тѣхнитѣ наслѣдници само въ нѣкои области, и то главно въ Мала Азия, прѣди да се простре господството на турцитѣ въ Европа. Именно прѣди тая епоха още не е било развито ленното земевладѣние и затова въ най-старитѣ източници на турското законодателство се говори само за сѣщинска наслѣдствена поземелна собственост — *мюлкъ*, за която се плащалъ особенъ данѣкъ или десетѣкъ. За да се установятъ по-ясно и трайно отношенията между държавата и спахиятѣ отъ една страна и между тѣзи подирнитѣ и селянитѣ, наематели на земитѣ имъ, *рая*, и за да не се смѣсватъ понятията за частната съ „наемната“ собственост, създадо се въз основа на рѣшенията (*фетва*) на отдѣлни мюфтии, взети въ слѣдствие на често подигани аграрни процеси, формално ленно право — *кануни тимаръ*, което напълно било кодификувано прѣвъ врѣмето на султана Сулейманъ II (1520—1566). Всички до тогава спорни въпроси сж били разрѣшени въ кануна на неговия законѣдѣцъ, великия мюфтия Ебусудъ, ала при все туй и при наслѣдника на Сулеймана, султана Селимъ III (1566—1574), изново били събрани и още по-ясно изтълкувани финансовитѣ закони въ единъ новъ канунъ отъ дефтердара Мохамедъ Челеби Ефенди на 1566 г. (вж. J. Hammer, Des Osmanischen Reichs Staatsverfassung und Staatsverwaltung, I. 36 нат., 337—342).

Споредъ тълкуването на Мохамедъ Челеби Ефенди земитѣ въ османското царство се дѣлятъ на три категории. Първо има тѣ наречени *десетѣчни земи* (ерси ашрие), които по врѣме на освоя-

ването сж попаднали въ собственост на мусулмани и сж станали тѣхенъ сжщински имотъ (мюлкъ), съ който по своя воля могат да разполагатъ — да го продаватъ, даряватъ или завѣщаватъ. Такива поземелни имоти плащатъ само десетъкъ отъ годишния приходъ въ натура. Такива земи били напр. Хеджасъ и Басра. Втора категория земи сж тѣй наречени тѣ *данъчни земи* (ерси хараджие), които въ време на завоюването били оставени на немохамеданскитѣ имъ собственици пакъ да си ги владѣятъ, като били обложени съ особенъ *приходенъ данъкъ* (хараджи мукасеме), по-голямъ отъ десетъка (именно една осма, или седма, шеста, пета, четвърта, трета па дори и половината отъ годишния приходъ),¹⁾ или съ годишенъ *поземеленъ данъкъ* (хараджи мувасафъ), опредѣлянь прѣмо споредъ голѣмината и стойността на имота. И тази категория поземелни имоти сж сжщинска собственост на притежателя, която послѣдниятъ може да продава, дарява и да завѣщава; тя прѣминава по наследство безъ всѣко ограничение като всѣки другъ сжщински имотъ. Понеже съ данъка на тия имоти се облага не владѣтелятъ — лицето, а само земята, която то обработва и отъ която се ползува, затова тоя данъкъ плащатъ и мусулмани, когато такива имоти минатъ въ тѣхно владѣние. Въ такъвъ случай не важи правилото, че мусулманинътъ не плаща никакъвъ другъ данъкъ освѣнъ десетъкъ (ашъръ, сир. юшуръ). Именно за тия двѣ категории имоти ставало дума въ старитѣ законодателни книги, както се спомена по-горѣ. Трета и най-голяма категория земи сж леннитѣ имоти, спахилъцитѣ, наричани и държавни земи (*ерси мемлекетъ*) или земи на хазната сир. фискални земи (*ерси мири*). Именно слѣдъ като царството се разширило съ завоюванитѣ земи на Балканския полуостровъ (Румили), държавнитѣ намѣрили, че събирането на данъцитѣ ще става много по-тежко, ако се оставятъ поземелнитѣ имоти да се цѣпятъ по

¹⁾ Характеристична е една фетва относительно тоя приходенъ данъкъ:

Въпросъ: Ако отъ прихода на единъ обработенъ поземеленъ имотъ двѣ трети остане на селянина, а една трета се изисква за царя, могатъ ли селянитѣ, притежатели на такива имоти, съ право да искатъ да платятъ само десетия дѣлъ?

Отговоръ: Не! Защото приходниятъ данъкъ може да достига дори до половината на цѣлия приходъ. Понеже много поземелни имоти не плащатъ за данъкъ повече отъ десетата частъ отъ прихода, за това вѣрватъ невѣжнитѣ, че само това е законно, а повечето че е не позволено. Тѣ не мислятъ, че сж бунтовници, когато отказватъ на такъво искане. Това е вѣдѣтелна заблуда. Земитѣ на османското царство нивакъ не сж десетъчни поземелни имоти, ами данъчни, като плащатъ поземеленъ данъкъ. Този бже вложеновъ отъ Омара, и то за всѣки донумъ земя толкова аспри, колкото крини се посеватъ на него. Донумътъ трѣбва да се сѣятъ 40 крачки или 60 лагъти (сирѣцъ въ квадратъ“ (п. д. 349).

наслѣдство, та затова се рѣшило, държавата да спази правото на собственостъ върху земята изключително за себе си, а на поданицитѣ, които я обработватъ, да се отстъпва тя само въ пожизнено владѣние срѣщу една наемна цѣна — наеменъ данѣкъ. Поземелниятъ имотъ е наслѣдственъ само по мъжка линия, а когато такива наслѣдници нѣма, дава се другиму. Тоя родъ имоти не могатъ нито да се купуватъ, нито да се продаватъ, да се даряватъ и завѣщаватъ, и всѣки подобенъ сѣдебенъ документъ е невалиденъ. Само когато поданицитѣ на единъ спашия съ негово позволение си отстъпятъ подобни имоти, като се заплати при туй поземелни наемъ (*тану*), признава се стапалото прѣхвърляне на имота върху друго лице. Поземелниятъ наемъ (*тану*) се плаща, само когато се промѣни стопанинътъ на имота, както се каза, а пѣкъ освѣнитъ туй ежегодно подирниятъ си плаща поземеленъ данѣкъ, който бива или десетѣкъ или пѣкъ се опрѣдѣля споредъ количеството на земята — ресми чифтъ и донумъ (вж. ц. д. 342—46).¹⁾

И тъй въ областитѣ на Румили всичкитѣ поземелни имоти сѣ били отъ категорията на държавнитѣ и слѣдователно сѣ били части отъ по-големъ или по-малки ленни имоти (*сияметъ* и *тимаръ*). Притежателитѣ на такива имоти се наричатъ, както видѣхме, си-

¹⁾ За по-добро обяснение на въпроса, ще цитирамъ тукъ извлѣчения и отъ нѣколко „фетви“ и „кануни“, печатани у Хамера, ц. д. 346—376.

Фетва относително земитѣ въ Румили:

Въпросъ. Позволено ли е да се продаватъ или да се залагатъ десетѣчнитѣ и данѣчнитѣ земи, които се намиратъ въ Румили? Валидни ли сѣ такива сѣдебни актове, издадени за имотитѣ? Съгласява ли се това съ закона въ корана?

Отговоръ. Тия земи не сѣ нито десетѣчни нито данѣчни, но сѣ държавни или ленни земи. Тѣ не сѣ били въ връже на завоеванетоъ раздѣлени между побѣдителитѣ съ задължение да се облагатъ само съ десетѣкъ, ами държавата е спазила за себе си правото на собственикъ на поземелнитѣ имоти, така че тѣ трѣба да се смятатъ само като дадени въ наемъ или въ лено. Да се залагатъ тѣ или да се продаватъ е сѣщо така незаконно, както когато се наложи или продаде нѣкое здание, което принадлежи на нѣкой вакѣфъ или друго благотѣтелно завѣщание. Всѣки сѣдебенъ документъ, издаденъ въ този смисълъ, е невалиденъ“ (ц. д. 347).

Изъ една друга „фетва“, относеща се пакъ до Румилийскитѣ земи:

Въпросъ. Позволено ли е по закона десетѣчнитѣ или данѣчнитѣ земи, които се нажиратъ въ рацѣтѣ на румилийски поданици, да се продаватъ, залагатъ, подаряватъ или да се размѣняватъ и затова да се издаватъ ясни сѣдебни документи?

Отговоръ. Десетѣчнитѣ и данѣчнитѣ земи сѣ сѣщиякъ имотъ (*мюлкъ*) на притежателитѣ нитѣ, който тѣ могатъ да продаватъ, да наслѣдватъ и като вакѣфъ да завѣщаватъ. А пѣкъ земитѣ въ Румилия не сѣ нито десетѣчни нито данѣчни, а сѣ ленни земи, и поданицитѣ, които ги обработватъ, сѣ въ сѣщностъ *наематели* на поземелни имотъ (*рокбен ерсь*). Тѣ плащатъ наложениа данѣкъ подъ име на селищенъ данѣкъ (*хараджи мувасафъ*, *Hufengeld*), или раздѣленъ данѣкъ (*хараджи мукасеме*), подъ име десетѣкъ. Ако слѣдъ смъртта на единъ селянинъ, който притежава едно или повече селища земя (*Hufen*), нѣма мъжки наслѣдникъ, за да встѣпи въ правата си, тогава спашията (*спаша*) дава този поземеленъ имотъ нѣкому другиму подъ наемъ (*тану*); ала той не може да го продаде или да го подари.“ (ц. д. 347—48).

пахи, които сж били подъ върховното вѣдомство на разни бегове и князе, надарени съ знаме и наричани алайбегъ сир. полковникъ. Подъ тѣхна властъ се намирали джерибаши (капитани), джери-сюриджи и субаши (сержанти). Всички както и спахията, трѣбвало да живѣятъ въ мѣстото на своето лено та въ случай на нужда да могатъ се намѣри о време при своя алайбегъ, а заедно съ тогава при своя санджакбегъ (ц. д. 370).

Такъво е било първото законодателство относително поземелнитѣ имоти. Най-старитѣ постановления по наслѣдственото право на леннитѣ имоти сж позволявали, щото земята на единъ тимаръ, била ти ливада или нива, да прѣминава наслѣдствено отъ баща на синъ, безъ да е билъ принуденъ подирниятъ да плати поземеленъ наемъ — „тапу“. Ако нѣмалъ умрѣлиятъ стопанинъ синъ, тогава вече имотътъ прѣминавалъ въ рацѣтъ на най-близкитѣ му роднини по строго опрѣдѣленъ редъ, ала при туй като се подновявала всѣки пазъ и тапията, сир. се плащалъ поземелниятъ наемъ. На нѣкои мѣста подиръ сина, сир. ако нѣмало живъ синъ, се падало право на дъщерята да наслѣдва имота, а по други мѣста това право тя не е имала. Когато нѣмало дъщеря, идѣли на редъ братята на бащата, сир. чичоветѣ, сетнѣ ссстритѣ му (лели), подиръ тѣхъ дохождали бащата на умрѣлия, дѣдо му и послѣ майка му и най-сетнѣ, ако нѣмало и такива, имали право на наслѣдство съ-участницитѣ на имота. Ако нѣмало и такива, право се падало на жителитѣ на селото. Тѣзи наредби сж били еднакво въ сила не само за раята но и за турското население. Така е изтълкувано било наслѣдственото право въ едно кануънаме отъ 1629 г. (ц. д. 376).

Въ по-старо време земята прѣминавала по наслѣдство и отъ майката по казания редъ върху нейнитѣ крѣвни роднини, ала въ слѣдствие на по-сетнѣшни заповѣди поземелниятъ имотъ на една жена можелъ наслѣдствено да прѣмине само върху сина ѝ, а ако нѣмало такъвъ, имотътъ не прѣминавалъ върху никого отъ роднинитѣ ѝ (ц. м.). Поради много отстъпления отъ първоначалнитѣ наредби по тая материя и поради много сетнѣшни прибавки и нови тълкувания, които давали сѣдилищата по многобройнитѣ поземелни процеси, наслѣдственото право по поземелната собственостъ съ време твърдѣ се е усложнило и, както признаватъ мнозина съврѣменни турски законодателни актове, въ сщность законътъ за плащане поземеленъ наемъ (тапия) никогажъ не се е изпълнявалъ точно въ

разнитѣ турски области.¹⁾ Всѣнакъ сж гледали да избѣгнатъ да платятъ поземелния наемъ („тапу сакътъ олур“). Населението гледало да си създава работна земя, ниви и ливади, въ планинитѣ, въ мѣста, гдѣто по-напрѣдъ не сж сжществували работени земи та не сж били и записани въ данъчнитѣ книги. Съ тая цѣль се изкоренявали и горитѣ. За да се прѣсрещне това обичаяне закона, на 1609 год. излъзълъ указъ да се опишатъ и такива ниви и да плащатъ въ бждеще тапия, а въ противенъ случай спахитѣ да ги даватъ комуто щатъ. За да не губи хазната отъ данъкъ, било установено, щото да се отнима нивата отъ такъвъ стопанинъ, който не я обработва въ течение на три години. Ала случвало се е, че жителитѣ отъ нѣкои села се разбѣгвали поради несигурность

¹⁾ Интересни сж разнитѣ „фетви“, въ които популярно се излагатъ заплетени случаи за наследствено право на тапия. Ето напр. какъ въ една фетва на муфтинѣ Яхя и Мохамедъ Бехан се излага тая материя:

Въпросъ. Плаща ли внукътъ тапия, ако бащата е умрѣлъ прѣди дѣдото, стопанинъ на имота?

Отговоръ. Не.

Въпр. Ако Сеидъ прѣхвърли своята нива върху внука си Омара безъ знанието на спахията, може ли този да му оспорва имота?

Отг. Не.

Въпр. Ако Сеидъ иска да прѣдаде своята нива на внука си и поиска позволение отъ спахията, може ли този по нищожна причина да му откаже?

Отг. Не.

Въпр. Ако жената Хиндъ умре и освѣнъ единъ синъ Сеидъ остави и двѣ дъщери — Аиша и Хадидже, кое отъ дѣцата ще получи наемния поземеленъ имотъ?

Отг. При жената наследство не е заслужено по закона (истихакане), а е *харизано* (атае). *Оимътъ* ще бжде прѣдпочетенъ прѣдъ момичето, ала той трѣбва да плати поземелния наемъ (тапу), отъ който се освобождава само синътъ, който наследва баща си.

Въпр. Когато Хиндъ умре и освѣнъ дъщеря ѝ Сеннебъ остане живъ и баща ѝ Сеидъ, кой ще получи имота?

Отг. Дъщерята.

Въпр. Ако Хиндъ умре, безъ да остави синъ, прѣминава ли имотътъ върху брата ѝ Сеидъ?

Отг. Не.

Въпр. Ако нѣма никой, който да обработва земята на единъ малолѣтенъ, и тя стои 5-6 години неработена, може ли спахията да я даде подъ наемъ другиму?

Отг. Не.

Въпр. Ако умре Сеидъ и жена му Хиндъ остане трудна, а спахията прѣди да роди тя даде имота другиму, и Хиндъ роди момиче, може ли 8 години по-сетнѣ настойникътъ на дѣтото да иска назадъ имота?

Отг. Може.

Въпр. Ако Хиндъ, сестра на умрѣлия бездѣтенъ Сеидъ, поиска да вземе неговата земя въ наемъ, може ли Сеннебъ, майка на Сенда, да иска за себе си „часть отъ земята“?

Отг. Не; когато умрѣлиятъ има сестра, майката нѣма право да иска нищо.

Въпр. Ако Сеидъ умре безъ мъжки и женски наследници, безъ братъ и приведенъ братъ, прѣминава ли имотътъ върху баща му?

Отг. Да.

Въпр. Може ли, ако нѣма баща, майка му да наследди?

Отг. Да, въ силата на единъ указъ за туй отъ 1695 год.

на живота, особено поради разбойници, и повече отъ три години земята имъ остояла неработена, поради което и десетъкъ и други данъци не се плащали прѣзъ туй време. Понеже спахитѣ въ подобни случаи земята на забѣгналитѣ прѣдавали на други хора, на 1609 год. единъ указъ заповѣдва; щото на такива бѣглеци, които успѣвали да се върнатъ въ селата си въ течение на три години, да имъ се повръщатъ както поземелнитѣ имоти така сѣщо и всички реалитети нато воденици, къшли и др. (ц. д. 390).

Въ свързка съ казанин наемнѣ характеръ на поземелнитѣ имоти е било и правото, що сѣ имали спахитѣ, да налагатъ пакѣ наемнѣ данъкъ върху всѣко здание, съградено върху наестата земя или пакѣ даже и да го съборятъ, ако то е било издигнато безъ тѣхно позволение. Само ако едно здание, макаръ и съградено безъ позволение, успѣе да просъществува 10 години, не можелъ спахията да подига въпросъ за него.

Отъ най-старо време е било установено, щото наемната цѣна (тапията) на поземелнитѣ имоти да се опрѣдѣля отъ вѣщи, безпристрастни хора, а не отъ самия спахия. Обикновено се плащало за най-добрата земя по 1 аспра за два донума земя (ц. д. 406). За ливадитѣ се плащалъ или десетъкъ (ашъръ) или специаленъ данъкъ върху трѣвата (ресми отлакъ). Сѣщо и за лозята се плащало.

2. Войнишкитѣ „бащини“.

Наредбитѣ относително поземелната собственост и свързанитѣ съ нея поземелни данъци сѣ били въ сила, както се спомена вече, и за турското население и за раята, слѣдователно за цѣлото българско население, което е притежавало поземелни имоти. Отъ това общо правило обаче е имало едно изключение за оная частъ българи, които едно време минавали подъ име *войници* и които били донегдѣ привилегирувано военно съсловие спрѣмо другитѣ свои сънародници. Войнишкитѣ корпусъ („войнакъ“, „войнакълъ“) е билъ образуванъ наскоро слѣдъ еничерския, именно около 1375 г., когато цѣлата „Румилийска“ областъ била покорена. Войницитѣ били избирани отъ немухамеданското население; тѣ били освободени отъ даждия и въ време на война били подържани отъ държавата, като извършвали служба на колари и конюшници при отдѣла на военнитѣ припаси, а така сѣщо и като прислужници при спахийската конница (сипахи). Именно турската армия тогава окончателно е била организувана така, че състояла отъ редовно плащана и отъ

милиционна кавалерия (сипахи и моселемъ), отъ редовна пѣхота (еничери) и нередовна пѣхота (пияде) и отъ прислужници на двата тия военни корпуса, именно отъ тѣй нареченитѣ войници (войнакъ) (вж. Хамеръ, ц. д. I. 52—53). Въ единъ турски „канунъ за войниците“ отъ XVI. в. по-точно сж опрѣдѣлени правата и длъжноститѣ на войниците: „Войници сж отъ християни образувана нередовна трупа служещи при военния обозъ. Тѣ не плащатъ нито личенъ данѣкъ (харачъ), нито робския данѣкъ (испендже), нито десетѣкъ (ашѣръ), нито данѣкъ за овце, когато притежаватъ по-малко отъ сто. За тия, които сж прѣко стотѣ, плащатъ по една аспра за чифтъ, а когато обработватъ свѣрхъ опрѣдѣлената имъ свободна отъ данѣци земя („ящина“ сир. *бащина*) и друга земя, плащатъ за нея както и другитѣ поданици поземеленъ данѣкъ, десетѣкъ и саларие. Войниците сж освобождени отъ всичкитѣ правителствени работи (ангарии) ала затова сж длъжни ежегодно, както кому дойде редѣтъ, да отиватъ на война. На санджакбеговетѣ и субашитѣ е забранено да ги принуждаватъ да косятъ ливади и да извършватъ други ангарии и работи. Ако нѣкой се отказва да отиде на война и да прислужва въ царскитѣ конюшни, трѣбва да плати 500 аспри глоба. Ако нѣкой войникъ трѣбва да плати сѣдебна глоба, тя ще се събере, щомъ вината му по сѣдебенъ редъ бже доказана, отъ ленния воененъ капитанинъ — джерибашията, — безъ да има право санджакбегѣтъ да се вмѣсва въ тая работа. Когато пѣкъ войникѣтъ е заслужилъ смъртно наказание или тѣлесно осакатяване („осакатяване на тѣлесни членове“), такъво наказание се признава само съ съгласието на санджакбега и сѣдията. Войниците сж групирани все три по три като помагачи (ямакъ), така че всѣки пѣкъ единъ отъ тѣхъ ще иде на война, а двама оставатъ у дома си. И тримата заедно даватъ ежегодно 16 аспри „кундер акчеси“ (?), а този, комуто се пада да иде на война, свѣрхъ това още 6 аспри. Този данѣкъ постѣпя въ царската хазна. Ако нѣкой отъ тѣхъ (тримата) умре или се поболѣе, веднага трѣбва да се замѣсти съ другъ. Войникъ, който е жененъ и освѣнъ своя освободенъ поземеленъ имотъ притежава още други земи, плаща 50 аспри вмѣсто десетѣкъ и 12 аспри данѣкъ за трѣва, всичко 62 аспри. Ако войникѣтъ е жененъ и живѣе заедно съ баща си, този плаща само 12 аспри данѣкъ за трѣва и 25 аспри робски данѣкъ (испендже). Ако е нежененъ, плаща само послѣдния данѣкъ, испендже. Има два вида войници — дѣйствителни и свѣрхщатни („севандъ“). Данѣкѣтъ отъ лозята на пѣрвитѣ се пада на тѣхнитѣ

капитани, джерибашиитѣ, а отъ вторитѣ — на царската хазна (хасаи хумаюнъ) (вж. у Хамера, ц. д. I. 309—310).¹⁾

За последната категория „свърхщатни войници“ се споменува и въ едно друго „канунъ-наме на войниците“ пакъ отъ XVI. в.: „Войниците, които като свърхщатни (свърхчисленни) сж причислени къмъ нѣкой спахия, плащатъ на подирния испендже, глоби, данѣкъ за овце и пчели. Поземелнитѣ имоти, вписани на тѣхно име като „войниклъкъ“, не могатъ се прѣда на никой чуждъ човѣкъ, и даже въ случай, когато би били отнети, трѣбва да се повърнатъ на войника. Отъ собствения поземеленъ имотъ на войника не се събира десетѣкъ, ала ще се иска десетѣкъ отъ чужди поземелни имоти, които войникътъ е обработвалъ. Синоветѣ, братята и роднинитѣ на войника, който е опрѣдѣленъ на служба въ царскитѣ конюшни, ще се записватъ само като подлежащи на личенъ данѣкъ — харачъ и испендже, — но пакъ не като поданици на спахията. Ако би да се случи, щото мусулмани или немусулмани да обработватъ земя, която принадлежи на войникъ, и при това не рачатъ да платятъ десетѣкъ, трѣбва да се спратъ да не обработватъ земята, а тази подирната да се повърне на войника (ц. д. 413—414). У Хамера е публикуванъ още единъ — трети „канунъ за войниците“ (вж. стр. 432, ц. д.), въ който се казва, че спахията взима отъ войниците по 25 аспри испендже, че войниците не плащатъ десетѣкъ и пр., както е казано и въ първитѣ кануни. Слѣдъ това е прибавено слѣдното: „Когато поземелнитѣ имоти на единъ войникъ сж смѣсени съ имотитѣ на братята му, които сж *рая*, тогава трѣбва частъ отъ земитѣ да се отпише като „войниклъкъ или войнишки земи“, понеже тая частъ нѣма да бѣде облагана съ никакви данѣци, докато другитѣ земи ще си плащатъ десетѣкъ, испендже, саларие и пр. Нивитѣ на войника не се измѣрватъ, ала ако тѣ вѣнъ отъ опрѣдѣленитѣ имъ ниви обработватъ нови или ако насаждатъ лозя, отъ тѣхъ даватъ десетѣкъ на спахията и не могатъ се откажа отъ това подъ извѣтъ, че сж войници.

Отъ приведенитѣ турски източници се разбира ясно, че войниците сж били надарени съ земя, която като тѣхна пълна собственост е прѣминавала по наслѣдство, и че тя е била освободена отъ всѣки данѣкъ, именно че не е плащала десетѣкъ. Такъвъ войнишки поземеленъ имотъ се наричалъ съ име „бащина“, а отъ

¹⁾ Въ единъ другъ канунъ се споменува, че войниците, когато прѣобвърнатъ не-обработени земи въ лозя, сж длѣжни да плащатъ отъ тѣхъ десетѣкъ на спахията и не могатъ се отказва отъ това задѣлжение, макаръ че сж войници (ц. д. 407).

това име може да се заключи, че той е прѣминавалъ само отъ баща на синъ, сир. само по мъжка линия. Самиятъ войникъ първоначално е билъ тъй също освободенъ отъ ерѣвния данѣкъ, който е минавалъ подъ име „испендже“ и съ който сж били облагани само немусулмани. У Хамера „испендже“ се прѣвежда съ „робски данѣкъ“ (Sklavengeld), като се обяснява, че изнасилъ 25 аспри на глава, събиранъ само отъ пълнолѣтни мъже (ц. д. 410). Ала вече въ XVI. в. войниците сж били, споредъ цитуванитѣ турски документи, раздѣлени на двѣ категории, на сѣщински или дѣйствителни („wirkliche“ у Хамера) войници, сир. такива, които сж извършвали сѣщинска войнишка служба, като сж били записани въ групи по трима „другари“, и на тъй нареч. свѣрхщатни. Тѣзи подирнитѣ трѣбва да сж били вземани отъ излишното число възрастни момци изъ войнишкитѣ сѣмейства, чието число трѣбва доста да се е размножило. Докато войниците отъ първата категория съвсѣмъ не сж подпадали подъ властѣта на спахитѣ и санджакбеговетѣ и си имали свои военни началници, напротивъ другитѣ сж били зачислени, споредъ текста на втория цитуванъ канунъ, като хора на спахитѣ („die Woinak, welche als überzählig einem Sipahi zugeschrieben sind“), и тѣмъ сж плащали данѣци, между които личи и данѣкътъ „испендже“, отъ който споредъ първия канунъ изрично сж били освободени войниците. Първоначално всичкитѣ войници сж били „дѣйствителни“, а по-сетнѣ, когато се развила и речената втора категория войници, трѣбва да сж били обложени съ данѣва испендже, като по-лекъ отъ данѣка харачъ, само недѣйствителнитѣ войници. Тѣзи подирнитѣ сж прислужвали, види се, на спахитѣ, но въ какви случаи и въ какви размѣри, остана неясно. Така разбирамъ именно последната частъ на първия канунъ, гдѣто се говори за плащане данѣка испендже, именно че той се отнася до „свѣрхщатнитѣ“ войници, наричани по турски „севаидъ“. Въ втория канунъ наистина се казва, че и тая категория войници били донегдѣ независими спрѣмо спахитѣ, понеже тѣ зависѣли отъ него само колкото се отнася до плащането реченитѣ данѣци, но инакъ не били тѣхни „поданици“. Доколко е било така и въ дѣйствителностъ, не се знае. Важно е, че и тѣзи войници притежавали „башини“, които не подлежали на десетѣкъ и изобщо не се числели къмъ леннитѣ поземелни имоти, за които се говори по-горѣ. Известно е, че е имало по цѣли български села „войнишки“, а въ други пъкъ само отдѣлни сѣмейства били „войници“. И до сега не е точно установено, поименно въ кои села е имало войници и

приблизително какво е било количеството на войнишките семейства поне прѣз четвъртото десетолѣтие на миналия вѣкъ, сирѣчь прѣди да се провъзгласи танзиматътъ (1839 год.), когато бидоха прѣмахнати и послѣдните останки на войнишката въ Турция. А това би могло още да се направи, като се събератъ всички свѣдѣния отъ народното прѣдание по тоя въпросъ, особно докато има още живи хора, които помнятъ „войнишкото“ време. Иречекъ е забѣлѣжилъ въ своитѣ пѣтни спомени като войнишки села първомъ Панагюрище, гдѣто е билъ „башбайракътъ“ на всичкитѣ войници отъ Пловдивско, а сетнѣ още Голѣмо Конаре, Ямболъ, селото Войникъ до Ямболъ, с. Жеравна при Котелъ, с. Иджикъ и Смѣдово въ Шуменско, с. Вардунъ въ Османпазарско, с. Бѣла въ Русчушко. Освѣнъ това Иречекъ бѣлѣжи, че имало войници и въ краището Знеполѣ (Трънско), а разказвали му, че имало войници и въ нѣкои села около Ловечъ и Търново. Споредъ него голѣма частъ отъ родопскитѣ и ловчанскитѣ помаци ще да сж били нѣбогажъ войници (вж. Cesty. 251). И относително числото на войницитѣ отъ онова време, когато тая военна уредба е била въ пълна сила, тѣй сжщо нѣма сигурни данни. Въ Къзълагачския санджакъ, споредъ Marsigli, имало до 198 семейства, а въ Чирменския до 351 (Иречекъ, ц. д. 253). Ала и тия цифри не ще да сж точни. И азъ, като пътувахъ по източна България, посѣбрахъ нѣкои допълнителни данни за едновремешнитѣ войници. Указа се, че въ сѣверозточна България освѣнъ въ споменатитѣ села, имало войници и въ с. Градецъ, въ с. Медвенъ (Котленско), въ с. Черковна, Каспичанъ и Кюлевча (Шуменско). Въ Каспичанъ имало само три къщи „рай“, а всичкитѣ други били войнишки. Дѣдо Ангелъ, най-стариятъ човѣкъ въ селото, помнѣше още, че войницитѣ въ Кюлевча били наполовина. Имало и въ с. Войвода (Новопазарско) двама войници, ала тѣ тамъ били прѣселени, а „темель-уйници“ тамъ нѣмало. Надъ войницитѣ отъ Каспичанъ и Кюлевча — а види се и отъ Черковна — заповѣдавалъ единъ върховенъ „дерибашия“, който постоянно „седѣлъ“ на „Башкьой“, гдѣто цѣлото село било войнишко. Тогава Башкьой се наричало днешното село Жеравна, за което се спомена по-горѣ, и което е било главенъ центъръ на войницитѣ въ Шуменско, Прѣславско и източния Балканъ, както Панагюрище е било центъръ на войницитѣ въ Пловдивско. Войнишкиятъ главатаръ рѣдко дохождалъ въ Кюлевча и Каспичанъ, а на свое мѣсто проваждалъ единъ субаша, за да седи въ Каспичанъ. Този сѣдилъ войницитѣ, а пъкъ тритѣ „райтски“ семейства въ Каспичанъ както и турцитѣ

ги сѣдилъ „аянино“. Субашата посѣдявалъ въ Каспичанъ, а „отходялъ“ и на Кюлевча, да сѣди войниците. Войниците ходили на Цариградъ да работятъ „на царю“ — да косятъ сѣно, да пасятъ царскитѣ конѣ, — „падишаѣн атларѣ“ — спомнаше си дѣдо Ангелъ. Войнишкиятъ чаушъ на калпака си носѣлъ лисича опашка. Войниците работили „ангария“ отдѣлно, а турцитѣ, заедно съ раята — пакъ отдѣлно. На войниците се плащало „по два гроша“ на день за ангария работа. Когато се правило варненското „кале“, все войници работили — копаели „хендеци“, носѣли прѣстъ и пр., а пъкъ „башка майстори“ строили зидоветѣ. Дѣдо Ангелъ си спомня, че най-много войници, що сѣ работили тогава тамъ, все били отъ „шоплука“. Може би тѣ ще да сѣ споменатитѣ у Иречека знепольчани, между които ще да е имало много майстори-зидари (вж. у мене „Старото българско население въ сѣвероизточна България“, София, 1902, стр. 78—79).

И въ войнишкото село Вардунъ (Османпазарско) стари хора още помнятъ, че послѣдниятъ „черибашия“ на селото билъ нѣкой си Арифъ ага. Той „държалъ“ осѣнъ Вардунъ още и Башкюй (Жеравна), Папавъкой (Медвенъ) и Градецъ. Арифъ ага сѣдѣлъ на Градецъ. Разказваха ми още, че се различавали въ онова врѣме войнишкитѣ („уйнушкитѣ“) ниви отъ спахийскитѣ („спаѣтскитѣ“), понеже войнишкитѣ не плащали „юшуръ“, а пъкъ другитѣ плащали. „Спаѣтскитѣ“ къщи, сир. раята, били отъ послѣ придошли жители въ селото, което по-прѣди било цѣло войнишко. „Спаѣтската нива ние я знаехме: спаѣа тарласъ, а пъкъ уйнукъ-тарласъ — друга“. И въ Вардунъ си спомнятъ, че тѣхни войници работили въ Варна, когато се правило „калето“, и още, че тѣ правили пътъ до Девни, когато султанъ Махмудъ излѣзълъ на разходъ. Тѣ си имали тамъ свой „чаушъ“ отъ тѣхното село, а пъкъ други чауши били на войниците отъ Градецъ, Медвенъ, Черковна и Бѣла (Русчушко). Нѣкои ходили дори до Гюргево „трапъ да правятъ — кале да правятъ“. Въпрѣки голѣмия страхъ, който турското население е вдѣхвало тогава на българското въ сѣвероизточна България, войниците пакъ се чувствували твърдѣ свободни спрѣмо турцитѣ. Вардунчани ми разказваха именно за характеристика, че тѣхни войници, когато минали прѣзъ Делиорманъ, ужъ събували царвукитѣ си та ги давали на турци „да ги разхождатъ“, че когато трѣгнѣли войници на пътъ, хората затваряли дуканитѣ си „докато минатъ“, защото тогава войниците имали „голѣмъ сербезликъ“. Когато отивали на Цариградъ да пасятъ тамъ царски конѣ, отъ

селото имъ давали „харчлъкъ“; тѣ поседѣвали по единъ мѣсець въ Цариградъ, пакъ сетнѣ други на тѣхно мѣсто отивали. Забѣлжително е, че тѣзи войници отъ сѣверна България давали „харачъ“, по 15 гроша на малкитѣ отъ 15 години на горѣ и по 30 гроша на долѣмитѣ. Ала нѣмало редъ въ събирането на тоя данѣкъ, и много зависѣло отъ характерина, да запише ли нѣкого въ списъка на тия, що плащатъ харачъ, или не. „Когото уловятъ, — разказваха ми въ Вардунъ — тогава, отъ него земаха. Еднѣшъ като уловятъ нѣкого и го пишатъ, веке ката година ще дава“. Като идѣлъ характеринѣтъ, по-голѣмитѣ момчета — отъ 15 години на горѣ — бѣгали и се криели, докато мине той, а пѣкъ ходѣли и по риза, безъ калци, за да изглеждатъ малки, защото „ако ще би човѣкъ на 30 години да флеше, той като не се улови, не дава харачъ; ахмаклѣкъ било по онуй врѣме!“ Прѣди танзимата били данѣцитѣ леви. Войницитѣ не плащали „юшуръ“ (десетѣкъ), а само „ресимъ-чифтъ-параси“, именно по 7½ гроша на чифтъ волове давали на черибашията си. Когато станалъ танзиматъ, войниклъкътъ се дигналъ, и почнали всички да даватъ и „юшуръ“. Подиръ танзимата „равно станало турското и българското“. Сетнѣ, като фаналъ да са продава десетѣкътъ на илтизамджинѣтъ, отъ тяхъ много си изтеглили; дори на Варна носили десетѣка, безъ да имъ се давало нѣщо за кирия (вж. у мене, „Ст. Нас.“ 119, 121). Нека забѣлжа още, че въ Бѣла (Русчущко), споредъ както помнятъ стари хора, невойницитѣ се наричали съ чудно име „айникежи“; тамъ имало двама бейове, та на единия се покорявали войницитѣ, а на другия — айникежитѣ. Войницитѣ не обичали да се женятъ за айникежки момъ и изобщо да се сродаватъ съ айникежитѣ. Войницитѣ носѣли особени калпаки: калпакътъ ималъ наоколу кожа, горѣ чиста кожа, а на опакото кръстче (вж. у мене, ц. д. 179).

Въ Каспичанъ и Вардунъ вече сж забравили, че поземелниятъ имотъ на войника официално се наричалъ съ име „бащина“. Поне азъ нищо не чухъ за това име отъ хората, които разпитвахъ. Напротивъ въ Южна България, специално въ Пловдивско, това име добръ се помни. Особно живо е още прѣданието за бащинитѣ и войницитѣ въ нѣкогашното войнишко село „Брѣстовица“, което се намира въ политѣ на Родопитѣ източно отъ Перущица и не далечъ отъ Пловдивъ. Въ туй село и сега се знае, кои сѣмейства сж били едно врѣме войнишки, така че поименно можахъ да ги запиша: 1) сѣмейство Велови, сега до 10 къщи; 2) Геревы — 2 къщи; 3) Бонинъ-Игнатови — 8 к.; 4) Джунджурови — 4 к.;

5) Делибашови — 4 к.; 6) Джингарови — 5 кщи; 7) Петковъ-Ташови — 4 к.; 8) Божинъ-Петърчови — 3 к.; 9) Марчови — 1 к.; 10) Минчевъ-Колювци — 1 к.; 11) Динчевъ-Дачови — 2 к.; 12) Дерибатови — 4 к.; 13) Кадиевски Добричко — 2 кщи; 14) Банджаклови — 6 к.; 15) Недѣлчови — 1 к.; 16) Цанкови — 5 к.; 17) Семенови — 4 к.; 18) Пенкови — 1 к.; 19) Натюви — 3 к.; 20) Грозданови — 4 к.; 21) Тодоръ Руйнинъ — 5 кщи; 22) Шопови — 6 к.; 23) Мерджанови — 9 к.; 24) Кръстевъ, Дамянчови — 4 к.; 25) Гочо Бабулевъ — 1 к.; 26) Димчовъ-Менкови — 4 к.; 27) Танчеви — 4 к.; 28) Маргинъ Бичо — 1 к.; 29) Гълбзови — 3 к.; 30) Кудинови — 3 к.; 31) Найденови — 4 к.; 32) Райнини съ Сотиркови — 3 к.; 33) Гурго — 1 к.; 34) Велевъ-Иванчови — 1 к.; 35) Каридовъ-Денкови — 2 к.; 36) Гатеви — 4 к.; 37) Веловъ-Кирови — 11 к.; 38) Вълчовъ Ставрю — 1 к.; 39) Еринкянъ Георги — 1 к.; 40) Папалови — 2 к. и 41) Тасю Кировъ — 1 кща.

Войниците въ Бръстовица притежавали „башини“, освободени отъ десетъкъ. Самитѣ войници не плащали харачъ, а само давали „димнина“ и нѣкакъвъ данъкъ „фучо-бачъ“, за който не можяхъ добръ да разбера, въ какво е състоялъ. Бръстовичани помнятъ, че имало войници и въ близкитѣ села Златитрапъ, Цалапица, Коматеве и Царацово и че всѣка година отъ тия села отивалъ по единъ войникъ на Цариградъ да гледа царскитѣ воне, гдѣто прѣстоявалъ до 8 мѣсеца. Заплата на такъвъ войникъ била 800 гр. за цѣлото врѣме и се плащала половината отъ селото, сир. отъ войнишкитѣ кщи, а половината отъ конака. Въ селото Златитрапъ всичкитѣ жители били войници; селото състояло отъ 27 башини. Цалапица било раздѣлено — имало войници и раяти. Всички войници отъ Пловдивско, когато тръгвали за Цариградъ, се събирали въ Пловдивъ и отъ тамъ подъ прѣводителството на единъ чаушъ, съ лисича опашка на калпака, отивали въ Цариградъ. Когато се градило Варненското „кале“, отъ войниците въ Пловдивско вземали данъкъ „Варна-парасж“.

Войнишката „башина“ наследвалъ само най-стариятъ синъ въ сѣмейството, а на другитѣ се давало дѣлъ, само ако войникътъ е ималъ и други имоти, незаписани въ владалото, наричано „башина“. Именно и самото владало тогава народътъ така наричалъ. Когато би да умре нѣкой войникъ безъ мъжки наследници, веднага беятъ, който е билъ властенъ да издава владалата за башини, завладѣвалъ поземелния имотъ на умрѣлия, вписанъ въ „башината“, и го

е продавалъ комуто и да е. Напротивъ когато умре нѣкой рай, безъ да остави синъ наследникъ, тогава спахията завладѣвалъ имота и го продавалъ изново съ нова „тапил“ на „роднинитѣ на умрѣлия“, ако е имало роднини. За да не се разбъркватъ имотнитѣ отношения между войници и рай, на войницитѣ било забранено да се женятъ съ дъщери на райтѣ. Войницитѣ и райтѣ въ Бръстовица си имали отдѣлно по единъ „чорбаджия“ — мухтаръ (кметъ) и по единъ „кабзамалинъ“ сир. бирникъ.

Интересно е, че въ Бръстовица имало и нѣколко сѣмейства отъ тѣй нареченитѣ „дуганджии“, сир. соколници, които сж били досущъ така привилегирувано съсловие, както и войницитѣ. Именно и дуганджиятѣ не плащали нито харачъ нито испендже, и тѣ имали „бащини“, освободени отъ данѣкъ, и тѣ нищо не плащали за овце, когато не били повече отъ сто, и тѣ били освободени отъ ангариѣ и пр., и братята и дѣцата имъ били освободени отъ харачъ или отъ испендже. Въ замѣна на всичко туй тѣ били задължени ежегодно да доставятъ по единъ соколъ или вмѣсто това по 300 аспри. Всичко туй се доказва и отъ единъ специаленъ „канунъ за соколницитѣ и ястребницитѣ въ Видинския санджакъ“, публикуванъ у Хамера (ц. д. 318), въ който изрично сж изброени казанитѣ привилегии както за соколницитѣ (шахинджи) така и за ястребницитѣ (чавирджи). И въ този канунъ у Хамера погрѣшно е прѣдадено името „бащина“ съ „ящина“, както и въ канунитѣ за войницитѣ.¹⁾ У народа и двата вида ловци минавали съ по-обикновеното, общо турско име дуганджии. Тѣхниятъ главатаръ се наричалъ „дуганджи-баши“, и той е прибиралъ въ името на държ. хазна евентуални глоби отъ дуганджиятѣ, безъ да е ималъ право да се мѣси въ това спахията или санджакебегътъ.

За нѣкогашни дуганджии въ Бръстовица се знаятъ сега сѣмействата: 1) *Томови* (4-ма брата) — 5 кѣщи; 2) *Даманови* — 3 кѣщи; 3) *Попъ Иванови* — 2 кѣщи и 4) *Захови*. И доганджиятѣ, както се каза, имали „бащини“. Всички плащали харачъ.

Като разпитвахъ узнахъ, че въ една кѣща въ Бръстовица и досега още се пазило едно войнишко „владало“. Отъ това владало можахъ да се слобия благодарение на моя нѣкогашенъ студентъ и тогава (прѣзъ 1898 год.) учителъ въ Бръстовица, покойния Хр.

¹⁾ Хамеръ, види се, погрѣшно е челъ въ турскитѣ оригинали началната срѣчка *я-им. ба-*, което може лесно да се случи, понеже *ба* въ турската азбука се отличава отъ *я* — само съ това, че *ба* се бѣлжи съ една точка отъ долу, а *я* — съ двѣ точки, които въ ръкописнитѣ текстове сж слѣти въ една малка чертичка.

Таневъ. Той го получилъ отъ бръстовчанина (отъ войнишко сѣмейство) Гаврилъ Веловъ, тогава учителъ въ село Сотиръ (не далечъ източно отъ Бръстовица, въ политѣ на Родопитѣ). Тукъ прилагамъ този турски документъ въ факсимиле, а освѣнъ това прѣдавамъ текста, както е въ оригинала, транскрибиранъ български, споредъ както го е прочелъ моятъ бивши студентъ и сега първъ драгоманинъ по турски езикъ въ министерството на външнитѣ работи г. Д. Г. Гаджановъ, а сжщо така и въ прѣводъ на български, направенъ пакъ отъ г. Гаджанова, за което тукъ много му благодаря.

Както се чете въ заглавието, „тескерето“ е било дадено на 1803 год. на войника Киро Митовъ за бащината му, която се намирала въ село „Дереджикъ“ въ „Филибелийската каза“. Слѣдъ като се описва имотътъ, по-долу въ текста се казва по-точно, че селото Дереджикъ се намирало „въ нахията Куюнтепе, въ Пловдивска каза, въ Пловдивския войнишки данъченъ районъ“. Нахията „Куюнтепе“ на български се казва „Овчехълмска околия“. Съ това име Дереджикъ се е наричало и сегашното село *Дебърцица*, въ Пазарджишка околия. Въ турско врѣме нахията „Куюнъ-тепе“ (Овчехълмска) е била много по-голѣма, въ нея е влизало и с. Бръстовица.

Споредъ това бихме могли да заключимъ, че нашето владало се отнася именно до войнишки имотъ, който се е намиралъ въ с. Дебърцица, толкова повече, че и въ това село тогава имало войници. Ала трѣбва да се вземе въ съображение по тоя въпросъ и разказването на старитѣ хора въ село Бръстовица, които твърдятъ, че селото имъ едно врѣме било построено на друго мѣсто, именно по-горѣ отъ сегашното, въ „дерето“, и че се наричало Дереджикъой. Това име на селото било завардено и „въ всички официални турски документи“. И сега още се намирали разни останки тамъ отъ нѣкогашно селище, като напр. горѣло жито, парчета отъ грънци и др. Селото Дереджикъой два пати било горено отъ „хайтитѣ“. На мѣстото, гдѣто е сега селото Бръстовица, имало три турски чифлика, на които владѣнията надалечъ се простирали. Когато „по-сетнѣ“ турцитѣ почнали да поотпадатъ, чифчинтѣ-българи, както и жителитѣ на с. Дереджикъой, захванали лека-полека да си купуватъ земи и лозя отъ турцитѣ, и така ставали економически самостоятелни спрѣмо тѣхъ. Жителитѣ на селото Дереджикъой най-сетнѣ окончателно се прѣселили по-долу

и се образувало сегашното село Бръстовица. Такаво е прѣданието сега въ Бръстовица. Забѣлжително е, че въ нашето войнишко владѣло се споменува и „Берщовица-йолунда“, така че излиза, какво Бръстовица е съществувала едновременно съ с. Дереджикъ(?) (ой?). Не се ли е наричалъ съ име „Бръстовица“ споменатиятъ по-горѣ турски чифликъ?

Въ описа на имота отдѣлни названия на границитѣ не сж съвсѣмъ ясни. „Дермен-йолунда“ ще да означава пътя за Дермена сир. прохода, гдѣто е сега с. „Дермендере“; по-неясно е „Бело-йолда“; може би да означава пътъ къмъ Бѣлово(?). „Берщовица“ безъ съмнѣние е вмѣсто Бръстовица; „вирболак“ — вѣрбалакъ.

Владѣтелниятъ записъ (тескере) слѣдъ смъртѣта на войника Мито билъ прѣдаденъ на сина му Киро. Владѣлото е издалъ Хаджи Османъ, тогавашенъ „войниган-векили-мюдири“ сир. пловдивски войнишки управителъ. Отъ съдържанието на първата частъ на записъ се вижда, че споредъ установения редъ е трѣбвало да се издава ново тескере на сина, когато е наслѣдвалъ отъ баща си „бащина“, и че тази подирната слѣдъ смъртѣта на войника оставяла въ разположение на държавата, отъ която е ималъ законно право да я поиска въ пожизнено владѣние само най-стариятъ синъ на починалия притежателъ на бащината. Като се потвърждавало по този начинъ правото на владѣние на сина, взимали се нѣкакви дребни мита, за които се споменува въ записъ. — Отъ по-сетнѣшната приписка къмъ записъ се вижда, че слѣдъ 35 години отъ първата дата (1803 г.), войникътъ Киро още приживѣ доброволно прѣдалъ бащината си на синоветѣ си Вельо и Димитъръ. Пакъ е трѣбвало да се изпълни речената формалностъ, именно тогавашния войнишки главатаръ Миръ Али Ага въ Пловдивъ е прѣдалъ отъ страна на държавата речената бащина на двамата синове на войника Киро. Това показва, че и два сина сж могли да наслѣдятъ бащината, но, види се, само съ съгласието на бащата, поради което въ дадения случай наслѣдството е станало още приживѣ на подирния. Вмѣсто да се издаде новъ записъ, както е станало въ първия случай, когато наслѣдилъ Киро бащината си, този пътъ, види се, не толкова да се избѣгне описътъ на имота, колкото, защото още е билъ живъ бащата, на старото „тескере“ се отбѣлжило, че имотътъ се прѣхвърля върху синоветѣ. Това е станало на 1838 година, сир. само една година прѣди танзимата, когато съвършено се дигналъ „войниклъкътъ“.

Ето текстътъ на владѣлото въ оригиналъ и въ преводъ на български:

„Казай Филбе, дѣр карией Дереджикъ, бащина тескереси дѣр. Сене 218.

Мито оглу войникъ Киро.

Тарла кѣтѣ 1, д. 8, Наплав.

Тарла кѣтѣ 1, д. 5, Дирмен Йолунда.

Тарла кѣтѣ 1, д. 16, Бело Йолда.

Тарла кѣтѣ 1, д. 2, Берщовица Йолунда.

Мандра лек 1.

Беллота лек 1.

Тарла кѣтѣ 1, д. 9, Ясак Йери.

Тарла кѣтѣ 1, д. 3, Вирболикде.

Баг кѣтѣ 1, д. 4, Вирболикде Климе.

Баг кѣтѣ 1, д. 2, Белохда.

Баг кѣтѣ 1, д. 7, Бургуда.

Баг кѣтѣ 1, д. 2, Белохда.

Баг кѣтѣ 1, д. 15, Кѣой янѣнда.

Хавлж 1.

Харман д. 2.

Веджхи мешрух юзре:

Бин ики юз он секиз сенесине махсуб юхдей илтизамътъзда олан Филбе войниган мукатѣсж ве тевабии мулхакагъндан Филбе казасъна таби, Куюнтепе нахъйесинде вакж, Дереджикъ нам карие мютемекинлеринден Мито зимми мюрд олуб, мютесарриф олдугу бащинасж махлюле аид олмагле, мюрдж месфуруи оглу Киро нам войникъ бащинаи мезкюрейе махлюлюнден талиб ве рагъб олмагън, биз дахи мукатѣй мезкюр забити олдугумъз хасебийле, бер мютадж кадим юзре ресми андесин ахз идуб, войникъ месфур мютесарриф олмасж ичун йедине ишбу бащина тезкереси йта олунду. Бименихи теали герек дѣр ки бежер сене юзерине едасж лѣгъм гелен мали макътин ве хъдмери лѣгъмесин джаниби мирие еда ейледикче, тарафъмъздан, ве тарафъ ахърдан хемесне мани ве мюдахъле ейледийе. Фл тарихъл мезбур.

Елхадж Осман, векили мюдири войниган Филбе.

Дерун тескереди зикр олунан бащиная мютесарриф олан Киро венди хюсн риза иле оглуларъна Вельо ве каръндаши Димитрейе вирмиш олмагле, мерсумлар дахи бащина тескересине талиб ве рагъб



олуб, бизлер дахи сенен мезбурун забитлери олдулугъз еджилен, кануиъ кадим юзре андесин ахз идуб, мерсумлар йедине ишбу бащина тапусунъ йта олунду. Мадем ки сал бе сал юзерине лязъм гелен мали мактуйн ве хъдмери лязъмеси джаниби мирие еда ейледикче, забтъ ичун тарафъмъздан ве герек тарафъ ахърдан бир кемесне мани олунмая. Тахрир фи 23 реби-юл-ахър сене 254.

Мир Али ага, забитъ войниган

(Бейде-Евели Абдуллах Али)

(На opakoto на записа е забѣлѣжено):

Дефтери вакъфа тахрир олунду Фи 7 джемаз-юл-ахър сене 70.

(Абдуллах Осман).“

Прѣводъ отъ турски:

З а п и с ъ

на името на войника Киро Митовъ за бащината му въ село Дереджикъ, Пловдивска околия. Година 1218 (1803).

Имотитѣ сж: една нива отъ осъмъ дюнюма въ „Наплавъ“; | една нива отъ пегъ дюнюма на воденичния пѣтъ; | една нива отъ шестнадесетъ дюнюма на Бѣльовския пѣтъ; | една нива отъ два дюнюма на Берщовичкия пѣтъ; | една овчарня отъ една лѣха; | едно блато отъ една лѣха; | една нива отъ деветъ дюнюма въ „Гумнището“; | една нива отъ три дюнюма въ „Върбалака“; | едно лозе отъ четири дюнюма въ „Климентовия Върбалакъ“; | едно лозе отъ два дюнюма въ „Белохъ“ (Шлухъ?); | едно лозе отъ седемъ дюнюма въ „Бургу“ (?); | едно лозе отъ два дюнюма въ „Белохъ“ (?); | едно лозе отъ единъ дюнюмъ и половина близо до селото; | единъ дворъ и единъ харманъ отъ два дюнюма.

Този записъ за бащина е издаденъ по слѣднитѣ причини:

Слѣдъ смъртъта на Мито, житель отъ село Дереджикъ, Овчехлъмска нахия, Пловдивска околия, Пловдивски войнишки данъченъ районъ, който на хилядо двѣстѣ и осъмнадесетата година е повѣренъ на мене, бащината му, която той притежаваше, остана на „махлюла“ (т. е. на вакуфа или на държавата). Понеже войникътъ Киро, синъ на поменатия покойникъ, поиска да му се отстъпи отъ махлюла казаната бащина и понеже азъ съмъ управитель на речения данъченъ районъ, слѣдъ като взехъ надлежното мито, съгласно съ стария установенъ редъ, издадохъ му настоящия записъ за бащина,

за да бжде той притежателъ. Ако е рекълъ Господъ и той плаща ежегодно на държавата опрѣдѣления данѣкъ и изпълнява нужната служба, тогава нито азъ да имамъ право за намѣса, нито пъкъ другъ нѣкой.

Съща дата.

(Подп.) Х. Османъ, Пловдивски войнишки намѣстникъ-управитель.

Киро, притежателъ на поменатата въ записа бащина, доброволно я далъ на синоветѣ си Вельо и Димитъръ. Понеже послѣднитѣ поискаха да имъ се издаде записъ за бащина и понеже прѣзъ настоящата година азъ съмъ управитель, взехъ надлежното мито, съгласно съ стария законъ, и имъ издадохъ настоящия записъ за бащина. Щомъ тѣ плащатъ ежегодно на държавата опрѣдѣления данѣкъ и изпълняватъ нужната служба, нито азъ да имамъ право да оспорявамъ тѣхното владѣние, нито пъкъ другъ нѣкой.

Написанъ на 23-и реби-юл-ахъръ 1254 (3-и юлий 1838 г.).

(Подп.) Миръ Али-ага, войнишки управитель.

(Печ.) Бенде Езели Абдулахъ Али.

(На опакоето): Помѣстенъ въ вакуфския регистъръ.

7-и джемазъ-юль-ахъръ 1270 (23-и февруарий 1854).

(Печ.) Абдулахъ Османъ.

3. Поземелната собственость слѣдъ танзимата.

И слѣдъ танзимата, макаръ че бѣха унищожени много стари привилегии на отдѣлни съсловия, между които и привилегиитѣ на войницитѣ, се изминали почти двѣ десетолѣтия безъ да се направи нѣкакво подобрене въ дотогавѣшнитѣ отношения на сѣщинскитѣ земевладѣтели въ Турция, именно на народа, който е обработвалъ земята, и номиналния ѣ господаръ — държавата, прѣдставяна главно отъ феудалнитѣ ѣ служители, спахинтѣ. При всичко че стѣснителнитѣ мѣрки при наслѣдването на поземелнитѣ имоти, за които се спомена по-горѣ, еднакво сж тежали върху цѣлото население — мусулмани и рай, при все туй една реформа въ тая областъ въ полза на работното население не е била лесна работа, защото съ туй чувствително се накрънявали интереситѣ на едритѣ земевладѣтели — спахинтѣ, а споредъ кривитѣ понятия на турскитѣ държавници косвено се накрънявали и интереситѣ на фиска, като си

- въображавали, че поземелните имоти, докато остоят макаръ и номинална собственост на държавата, все прѣдставятъ за нея голѣмъ източникъ на приходи. Въ сжщностъ, ако земята би се отстъпила на населението, съ това се нахърнявали главно и единствено интереситъ на спашинитъ и тѣ сж били, които, облекнати на традицията и силно влиятелни въ най-високитъ държавнишки кръгове въ Цариградъ, туряли съвсѣмъ на страна тоя най-важенъ финансово-економиченъ въпросъ.

За съставителитъ на султанския хатишерифъ прѣзъ 1839 год. не е могло да бѣде неизвѣстно обстоятелството, че докогато най-голѣмата частъ отъ населението въ царщината не се осѣща сжщински стопанинъ на своитъ поземелни имоти, тѣзи имоти не само че нѣма да се обработватъ съ присърдце и рационално, каквото да имъ се увеличи доходността, но че изобщо тѣ ще стоятъ винаги съвсѣмъ обезцѣнени, което не може да не се отразява злѣ и върху фиска. При все това въ хатишерифа се взима само липсата отъ „безопасностъ на имота“ като главна причина, която прѣчела да расте народното богатство: „Ако липсува сигурностъ на имота, всички остоятъ глухи прѣдъ гласа на държавния глава; никого не интересува напрѣдѣкътъ и общественото благо, а всѣки е погълнатъ отъ собственитъ си безпокойствия. Напротивъ ако гражданинътъ съ довѣрие притежава своя имотъ, какъвто и да е този, тогава, изпълненъ отъ любовъ къмъ своитъ работи, на които той гледа да разширочи кръгътъ, както и на своитъ наслаждения, той ежедневно чувствува, какъ се удвоява въ сърдцето му прѣданостъта му къмъ царя и отечеството. Тѣзи чувства ставатъ у него източникъ на твърдѣ похвални дѣла“. И тъй въ хатишерифа въпросътъ за поземелната собственостъ изкусно се заобикаля, като се казва, че гражданинътъ, когато съ довѣрие би притежавалъ своя имотъ, какъвто и да е той, щѣлъ да прѣуспѣва и пр. Слѣдъ тия фрази въ хатишерифа се указва на една единичка реформа, която прѣмо досяга интереситъ на земевладѣлеца, именно, се общава да се отстранятъ злоупотрѣбитъ на тѣй нареченитъ „илтизамджии“, сир. прѣкупувачитъ на десетъка, като се замѣни тая продажна, концессионна данъчна система съ прѣмъ данѣкъ върху поземелната собственостъ съобразно съ нейната доходностъ. И наистина прѣзъ първитъ години на „танзимата“ сж правени нѣкои слаби опити да се изпълни това общание, изразено въ хатишерифа, ала безъ особени добри послѣдици (вж. у мене „Единъ документъ отъ първото време на танзимата“, печ. въ Минист. Сборн. кн. XV).

И въ хатихумаюна отъ 1856 год. по прѣдмета, който ни занимава, нищо не е казано, освѣнъ че се перифразира вече казаното въ хатишерифа относително сигурността на имота и старата наемна система на събиране данъцитѣ, която въпрѣки хубавитѣ обѣщания въ хатишерифа си бѣ останала непоказната. Ала при все това твърдѣ скоро слѣдъ прогласяването на хатихумаюна, именно на 11 Мартъ 1858 год. биде публикуванъ като първо слѣдствие на изново прѣдприетитѣ реформи въ царството, новъ „законъ за земятъ“, съ цѣль да се урегулиратъ дотогавашнитѣ сплетени наредби по поземелната собственостъ и голѣмитѣ несправедливости, които сж произтичали за населението отъ тия наредби (вж. въ „Пълно събрание на държавнитѣ закони и пр. на Османската имперія“ отъ Христо С. Арnaudовъ, Цариградъ, 1872 г., т. II. с. 5 ит.). И наистина този новъ законъ прѣмо засяга и правото на владѣние и на наслѣдство на поземелнитѣ имоти, като внася нѣкои подобрения, ала въ твърдѣ ограничена, нещастествена мѣрка.

И този законъ дѣли поземелнитѣ имоти въ османското царство на петъ категории, каквито сж съществували и по-прѣди. признаватъ се първомъ имоти, които сж пълна собственост на притежателитѣ имъ („стопански земи“, вж. ц. д.) съ право, щото тѣ да разполагатъ съ тѣхъ напълно както и съ движимитѣ сѣ имоти, сир. да ги продаватъ, залагатъ, завѣщаватъ, замѣняватъ и пр., като плащатъ на държавата данъкъ, било десетъкъ (десетъчни земи, юшрие, *terres decimalles*), било специаленъ данъкъ (хараджие), който може да достига, както е било и въ старо врѣме, дори до половината отъ прихода. Слѣдъ тази категория земи иде най-голѣмата — „правителствени или тимариотски земи (феудални, *мириѣ*)“, подиръ тѣхъ „посветени“ или вакъфски земи (*мефкувѣ*), сетнѣ „земи оставени за обща потребба (*метрукѣ*) и мъртви земи (*меваътѣ*).“ За насъ сж интересни наредбитѣ на закона относително втората категория земи — „правителственитѣ“. За тѣхъ въ чл. 3. е казано (споредъ прѣвода на Хр. II. Арnaudовъ): „правителствени земи сж нивитѣ, ливадитѣ или чаиритѣ, лѣтнитѣ пасища (*айлацитѣ*), зимовищата (*къшлацитѣ*), куриитѣ и тѣмъ подобнитѣ, на които собствеността принадлежи на държавната каса. Тѣ едно врѣме се отстъпваха отъ импер. правителство, и въ случай на проданъ или располагаемостъ (сир. когато стопанинътъ имъ умре безъ наслѣдникъ) се земаха чрѣзъ позволенieto на ступанитѣ на тимаритѣ и займитѣ (сир. *снахинитѣ*), които са считаха като ступани на земята, или по нѣкога отъ страна на тѣхнитѣ закупници или бирянци. Но

въ последно време, като са унищожи тази система, тяхното владение са прехвърля по позволенията и по отстъпването на нарочния чиновникъ на В. Порта. И тяхнитъ притежатели са снабдяватъ съ тапия, които иматъ за чело императорската тугра. Тапия се именува количеството, което се дава срещу правдината на владението и което се зема чрезъ нарочния чиновникъ за държавната каса“.

Отъ приведеното съдържание на закона, макаръ и твърдъ лонно прѣведено, ние въъ основа на по-старитъ законоположения по сжщата материя ясно разбираме, въ какво сж състояли внесенитъ отъ закона промѣни: правителственитъ поземелни имоти вече не се отстъпватъ въ пожизнено владение на ленни владѣтели, спахи, понеже тая феудална система вече слѣдъ танзимата е била отмишена, така че такива имоти вече не се даватъ на населението подъ заемъ чрезъ спахитѣ, а направо отъ държавата, която е опрѣдѣлила за това свои специални чиновници, за да събиратъ наемния данѣкъ (тапинѣ) прѣмо въ приходъ на държавната хазна. Това е смисълътъ на чл. 3 отъ закона за земитѣ, споредъ който излива, че нищо сжществено не се е измѣнило по тоя въпросъ, освѣнъ че се размѣнили господаритѣ, или по-добрѣ, че се отстранили посрѣдницитѣ между държавата и населението, спахитѣ. Въ единъ приложенъ къмъ сжщия законъ „Уставъ за тапинѣ“ отъ 31 Декември 1858 год. (вж. Хр. Арnaudовъ, ц. д. 50) се казва изрично, на кои чиновници е било отстъпено правото да издаватъ тапия: „Чл. 1. Отстъпването на царскитѣ земи низъ областитѣ е възложено на мѣстнитѣ финансови чиновници т. е. на дефтердаритѣ и малмюдюритѣ, още и на казалийскитѣ мюдюри, които занимаватъ мѣсто на ступанитѣ на земята“. Споредъ чл. 36 отъ закона за земитѣ, правителствениятъ чиновникъ наистина напълно е стѣпилъ въ правата на спахията, защото: „притежателятъ на притежаемитѣ земи съ тапия може да ги отстъпи на когото ще по позволенията на надлежния чиновникъ, било даромъ, било противъ позната цѣна“. Съ това, както е видно, е било дадено право на притежателя да разполага съ имота, докато е живъ, обаче съ съгласието на чиновника. А когато стопанинътъ умре, имотътъ му споредъ сжщия членъ отъ закона се прехвърля, съгласно и съ старата традиция, „на оѣзи лица, които иматъ право за наслѣдие“ (вж. ц. д. с. 18). Отъ чл. 59 на сжщия законъ се вижда, кои сж наслѣдницитѣ съ права да наслѣдватъ безъ тапия и кои съ тапия.

Споредъ чл. 59 право на прѣмо наслѣдство — безъ подновяване на тапията — сж имали тогава дѣцата и родителитѣ на умрѣлия стопанинѣ. Въ случай, че такива наслѣдници нѣма, имотътъ се отстъпвалъ на други близки роднини срѣщу тапия: „сирѣчь противъ цѣна, опредѣляема споредъ прѣцѣнението на безпристрастни и свѣдущи хора, които иматъ познание отъ пространството, отъ дюнкюмитѣ, отъ сиворитѣ и отъ добротата на тѣзи земи съразмѣрно съ растителната имъ сила, колкото отъ кѣмъ положението имъ. Такѣво наслѣдствено право законътъ дава именно по редъ: 1) на еднокръвенъ братъ или поне на братъ по баща (отъ сѣщия баща); 2) на еднокръвна сестра или ако нѣма такѣва, на сестра отъ сѣщия баща; 3) на внукъ или внучка; 4) на жената (сѣпругата) или на мжжа; 5) на братъ или сестра по майка (отъ сѣщата майка); 6) на дѣщеринѣ синъ или дѣщерина дѣщеря; когато нѣма подобни сродници на умрѣлия стопанинѣ, земята се отстъпва на състопанитѣ на тая земя, и най-подирѣ на нѣкои жители отъ сѣщото село, гдѣто се намира земята“. Споредъ чл. 60. „когато нѣкой притежателъ на земи умре безъ наслѣдници, сирѣчь безъ чада, безъ баща и майка, а нѣма и лица, които иматъ право за тапия, споредъ означения начинѣ, или, ако има такива, но сж изгубили правдинитѣ си, като сж се отrekli да зематъ срещу стойностъ на тания земитѣ, за които сж имали право за тапия, тогази тѣзи земи оставатъ чисто безстѣпански земи (махлюлтѣ), и се даватъ на оногози, който наддаде“ (вж. ц. д. 24—26).

Отъ казаното е ясно, че и слѣдъ хатихумаюна нищо сѣщевено не е било сторено по законодателенъ пѣтъ, за да се подобратъ аграрнитѣ условия въ страната, и поради това старитѣ безредици — всевъзможнитѣ начини да се заобикалятъ постановленията относително издаването на тапия, отъ день на день се умножавали. Особно турското население е намирало въ много случаи сгоденъ изходъ въ постановленията на сѣщия законъ относително вакѣвскитѣ земи: мнозина завѣщавали въ голѣми количества имотитѣ си на джамии и др. вѣрски институти, като запазвали за себе си, докато сж живи, правото да се наслаждаватъ отъ прихода на имота, който като вакѣвски се освобождавалъ отъ данѣци. На джамията се давала десетата частъ отъ прихода, колкото би се дало десетѣкъ на държавата. Всичко туй силно е ощетявало турската държавна хазна, а освѣнъ туй е спирало развитието на земедѣлието въ страната. Най-сетнѣ дори и чуждестранни държави се намѣсили

по този въпрос прѣзъ 1867 година. Франция и Англия поискали отъ Портата, щото тя въ собствения си интересъ и въ интереса на населението коренно да измѣни системата на вакѣфитѣ и да обобщи наслѣдствената собственостъ на поземелнитѣ имоти (вж. Engelhardt Ed., La Turquie et le tanzimât, I. 209). По поводъ на тия чужди съвѣти и подъ натиска на самото население най-сетнѣ излѣзълъ на 1867 г. 12 априлъ султански ферманъ, съ който значително се разширява наслѣдственото право надъ поземелнитѣ имоти безъ тапия, до седма степенъ, сир. имотътъ безъ тапия прѣминава върху всичкитѣ горѣизброени наслѣдници, отъ които по закона за земитѣ отъ 1858 година, се изисква тапия. (вж. Хр. Арнаудовъ, ц. д. 91: „Уставъ за наслѣдственото право върху правителственитѣ (емирие) и посветени (мевкуфе) земи.“ Въ излѣзлитѣ едновременно „Постановления за приспособяване прѣдидущия законъ“ (10. априлъ 1867 г., вж. ц. д. 93—94) се съобщава, че въ замѣна на „доброто,“ което съ реченото разширение на наслѣдственитѣ права се прави на населението, и отъ друга страна, за да се надомѣсти поне отчасти паричната загуба, която ще търпи държавната хазна, понеже въ бѣдеще ще се лишава отъ приходитѣ, които по закона за тапийтѣ ѝ се падатъ, държавата иска веднажъ за винаги отъ населението една отплата отъ 15% отъ годишния приходъ на земята, сир. единъ и половина десетѣкъ свѣрхъ обикновения десетѣкъ. А за да не бѣде тежко на населението, да плати изведнажъ тия 25%, правителството е рѣшило да прибере речената върхнина отъ 15% въ течение на 5 години, именно първата година половината отъ върхнината, втората — четвъртъ, а сетнѣ още три години наредъ по четвъртъ (вж. Арнаудовъ, ц. д. 93—94).

И така е станало. За да се убѣди населението, драговолно да склони да изплаща върхнината отъ 15%, разсрочена, както се каза, на петъ години, въ отдѣлни кази ще да сж били разгласени особни „обявления“ къмъ населението, въ които по-популярно се тълкували мотивитѣ на това правителствено рѣшение. Едно такъво обявление, разпратено, види се, по Пловдивската каза, намѣрихъ въ селото Калъчли (Пловдивско). То е печатано на една страница на голѣмъ форматъ (50 см. на 35), безъ дата и безъ подписъ. Не знамъ, имало ли е сжщо такъво обявление и въ други кази, а неможахъ да провѣря, да ли то не е било публикувано въ нѣкои отъ тогавашнитѣ вѣстници. Че обявлението е печатано прѣзъ 1867 г.,

това е ясно отъ съдържанието му. Прѣдавамъ това интересно „Особно обявление“, отправено къмъ селянитѣ, точно споредъ оригинала, като напълно запазвамъ не само правописа, но и вида на печатнитѣ букви.

„ОСОБНО ОБЯВЛЕНИЕ.“

Селяни!

Знаете че нивитѣ, ливадитѣ, коріитѣ, кжшладитѣ, пашитѣ и тѣмъ подобни мѣста, които ся наричатъ мирійска или вакжвска земя, тѣ не бѣхж стока на стопанитѣ имъ, нѣ сжщиятъ тѣхънѣ стопанинѣ бѣше царщината, заради това, който чловѣкъ има земя подъ свое притяжаніе, той е като единъ кираджія на тѣхъ мѣста. Слѣдователно, земята на едного чловѣка слѣдъ смъртъ-та му не оставаше нито на дѣтцата му нито на другитѣ му наслѣдници. Отпослѣ обаче съ еднж высочайшж царскж заповѣдъ, турна ся единъ новъ законъ, щото такыва мѣста да оставатъ само на дѣтца-та, а още по отпослѣ ся рѣши да оставатъ на баща-та и на майка-та, и до сега съобразно съсъ този законъ, освѣнъ на дѣтца-та, баща-та и майка-та, на никого други отъ роднинитѣ не оставаше мерасъ, и кога-то умрѣше единъ чловѣкъ, който има земя, ако ся случи да нѣма дѣтца, баща и майка, ниви-тѣ му, ливади-тѣ му и всяко друго мѣсто, което е было мирійско или вакжфско, продаваше ся и пари-тѣ му ся зимахж за хазнж-тж, а братія-та, унуки-тѣ, или жена-та, или мжжъ-тѣ пакъ на една женж, не зимаше мерасъ отъ това мѣсто. Съ еднж рѣчь, колкото ниви, ливади, коріи и други такыва мѣста има единъ чловѣкъ, на животъ му сж като единъ еманетъ, а слѣдъ като умрѣ, ако бы да нѣмаше дѣтца, всички-тѣ му родители и онія, които оставахж въ кжщж-тж му, принудявахж ся или да купятъ съ пари отъ ново ливади-тѣ и нивитѣ, или пакъ ако не бѣхж въ състояніе, стояхж и глѣдахж отъ далечъ.

Всевышній Богъ нека продължи днитѣ на нашіятъ Царь и Господарь. Негово Величество както всякогашъ мисли и иска доброто, спокойствието и обогатяваніето на подданицитѣ си, тѣй сѣщо и сега иска да направи още едно добро за земледѣліето, сир. за ренчперликътъ и за чифтчиликътъ. Отъ днесъ той издаде една висока своя Царска заповѣдь, щото единъ чедовѣкъ колкото мѣста има, да му бждѣтъ като сѣща негова стока и притяжаніе, и когато умрѣ да можатъ и другитѣ му роднини да зиматъ мерасъ както дѣтцата му, а за да не остане ни единъ лишень отъ този мерасъ, нашіятъ Царь отъ днесъ дава воля, че такава мирійска или вакѣфска земя, като: ниви, ливади, коріи и други подобни, слѣдъ смъртъта на умрѣлыятъ да оставатъ на братіята му, на унукитѣ му, отъ жената на мжжътъ и отъ мжжътъ на жената, и сега дойде единъ новъ законъ съ едно царско писмо, за начинътъ по когото трѣбва да ся вършатъ тыя работи, и отъ тоя законъ ся испроводи на всѣко мѣсто. Освѣнь това знайно е, че отъ напрѣди ниви и ливади не можахъ да ся продаватъ за борчъ и да ся даватъ залогъ, а отъ сега на татакъ тыя работи ще можатъ да ся вършатъ.

Никой нѣма който да не познае до колко е добро и полезно това нѣщо, защото отъ напрѣди който чедовѣкъ казваше, азъ съмъ мюлкъ сайбія на нивитѣ си, и братіята му, унукитѣ му и жената му, когато ги работяхъ на едно, слѣдъ като умрѣше чедовѣкътъ, тѣй остаяхъ съ празни рѣцѣ, и който дадеше повече пари, той купуваше нивитѣ. Заради това, нивитѣ нѣмахъ толкова честь, колкото другитѣ мюлкове, и никой не ги гледаше като свои мюлкове, нито пакъ ся стараеше за обогатяваніето си. Сега обаче, братіята и унукитѣ на оногова чедовѣка, заедно и записанитѣ и тѣ новия законъ роднини, които всичкитѣ сѣ работили на нивѣтъ му, като знаятъ че когато и да е тѣй ще бждѣтъ наслѣдници на мюлкътъ му, ще ся стараятъ да го обработватъ, и това до колко

е добро и една голѣма милость за васъ, стига само да помислите и ще разумѣете.

Отъ напрѣди като умрѣше единъ человекъ, който да нѣмаше дѣтца и родители, нивитѣ му и ливадитѣ му ся продавахъ и паритѣ имъ ся зимахъ за царскѣ хазнѣ, и отъ това нѣщо произлизаше голѣма полза за царьтъ, а днесъ гдѣто отстѣпва и пожертвува толкова пари, вый твърдѣ добрѣ разумѣвате, до колко е полѣзно това нѣщо за всичкитѣ жители.

Прочее, на срѣща това царско добро, ренчперитѣ и чифтчиитѣ които иматъ земя, мыслимъ че сж длѣжни да даждѣ едно малко нѣщо за благодареніе. Заради това Свѣтлѣйшыягъ нашъ царь и Господарь издаде една висока царска заповѣдь, щото споредъ произвѣденіята които даватъ мѣстата на одного человекъ, да му ся земе само за единъ пѣтъ единъ десятокъ и половина, обаче защото ще е мѣчно да ся земе изведнашъ този десятокъ, то за да иматъ жителитѣ леснотія, заповѣдано е да ся събере за петъ години.

Това плащаніе ето какъ ще стане: Този единъ и половина десятокъ ще ся рѣче че е по петнадесѣтъ на стотѣхъ. Това количество петнадесѣтъ на стотѣ ще ся исплати за петъ години: за пѣрвата тази година ще ся земе на стотѣ петъ, за втората два и половина, за третата пакъ два и половина, за четвъртата и за петята ще ся земе сжщо по два и половина и ще ся свѣрши всичкото, а слѣдъ изминуваніето на тыя петъ години, десятокътъ ще си ся зима пакъ както и на прѣди. Слѣдователно, селата които ще ся продаждѣ съ илтизамъ, ще ся даждѣтъ подъ тыя условія.

Въ този десятокъ нѣма да ся намисатъ лозята и черницитѣ, нѣ е само за другитѣ произведенія (максули). Не е нужно да ви расправямъ, че десятокътъ е едно на десѣтъ. Онзи человекъ, който по арманьтъ дава на десѣтътъ едно отъ максультъ си, или на десѣтъ кила едно, тази година ще даде половина кило повече, а идущѣтъ годинѣ въ врѣмя на арманьтъ,

когато даде на десѣтътъ кила едно, ще даде повече единъ чѣйрекъ отъ килото, а за останѣлитъ три години сѣщо ще даде повече на десѣтътъ по единъ чѣйрекъ отъ килото, и разумѣва се, че таквъзъ едно малко нѣщо не ще се види тежко и не се вижда много спорядъ доброто, което ни направи царьтъ за земята.

Като знаемъ че жителитъ отъ всѣхитъ области на царскѣтъ държавѣ се показватъ въ всѣко нѣщо добродѣтелни и ревностни, явно е, че тѣи ще испълнятъ и тази заслуга къмъ царьтъ, и нѣма да останатъ назадъ отъ заслугитъ които правятъ всѣхитъ други подданици на царскѣтъ държавѣ“.

Кесийки отъ пергаментови ржкописи.

Отъ Д-ръ Л. Милетичъ.

Къмъ края на мѣс. май 1898 год. пловдивскиятъ околийски началникъ бѣ проведенъ отъ правителството да отиде въ с. Брѣстовица (Пловдивска околия) и да направи разкопки въ селската черква, за да се намѣрятъ стари български ржкописи, които прѣди 50 години свещеници на селото въ съгласие съ общината заровили въ сѣщата черква. За това нѣщо ми извѣсти тогавашниятъ класенъ учителъ въ с. Брѣстовица, покойниятъ Хр. Таневъ, и азъ единъ мѣсецъ слѣдъ това се отбихъ тамъ, за да узная нѣщо повече за сѣдбата на тия ржкописи. Ала за жалость никакви ржкописи не бѣха се отварили, а вмѣсто тѣхъ въ една дупка подъ черковния олтаръ се намѣрило „едно черно вещество като торъ“, въ което ясно личели още пластове отъ изгнили ржкописни листове. Освѣнъ туй се намѣрили металични кукички отъ подвързията на ржкописитѣ. Часть отъ „черното вещество“ официално била изпратена за „свѣдѣние“ на народния музей въ София.

Че наистина сѣ били заровени на казаното мѣсто въ черквата ржкописи и то въ доста голѣмо количество, не можеше да има никакво съмнѣние слѣдъ направената разкопка. Та и безъ това никоѣ въ туй не се съмнѣваше въ селото, защото имаше още живи старци, очевидци на станалото едно врѣме „тържествено заравяне на ржкописитѣ“. Разказитѣ именно на тѣзи подирнитѣ бѣха дали поводъ, щото по настояването на учителитѣ отъ селото официално да се прѣдприематъ разкопки въ черквата.

За мене бѣше твърдѣ занимателно по-подробно да узная причинитѣ, които сѣ подбудили тогавашнитѣ селски голѣмци така да постѣпять съ ржкописитѣ, а още повече какви сѣ били тия ржкописи и въ какво количество. Ето какво узнахъ по тия въпроси отъ по-стари хора въ селото.

Въ едноврѣмешната стара черква и въ старото училище, които били построени близу до дерето, имало много стари, повечето „кожени“ ръкописи — „цѣли товари да товаришъ“. Веднаждъ „дерето“ пришло толкова много, че замесло половината отъ училищното здание, а заедно съ него и голѣма частъ отъ ръкописитѣ, които се намирали тамъ. „Нѣкоя отъ насъ — разказваха старцитѣ — ходиха пидирѣ по дерето и намираха цѣли книги, заровени въ пѣська. Когато построявахме сегашната черква св. Годоръ Тиронъ, въ основитѣ на новата черква до стѣнната вѣтрѣ, срѣщу прѣстола, се нахвърлиха много стари кожени книги, които тогава се считаха непотрѣбни, но отъ друга страна пъкъ, като се смѣтаха свещени вещи, за да не се тъпчатъ и да не ги ядатъ мишкитѣ, бѣ се намѣрило за по-добрѣ, да се заровятъ пакъ въ черква“. Старцитѣ си припомняхъ, че ръкописитѣ, които тогава заровили, били събрани въ два чувала. Една частъ отъ тия ръкописи останала въ „камбаварията“, и тамъ често ходили момчета та си съдирали листове отъ кожениѣ книги и сж ги правили на кесийки. Само нѣколко ръкописа се спасили и до сега, и тѣ сж въ черквата. И наистина азъ намѣрихъ въ черквата едно цѣло ръкописно евангелие, много хубаво писано на малка осмина, отъ XV. в. отъ сръбска редакция; единъ ръкопис. трѣбникъ отъ XV. в., пакъ на малка осмина, единъ миней за мѣсецъ августъ, XV. в. — все сръбска редакция, и единъ новобългарски дамаскинъ отъ XVII. в. на 4°, вѣрждъ важенъ поради хубавия народенъ български езикъ, на който е писанъ, пълненъ съ важни архаизми. Извѣстно е, че азъ обнародвахъ откъслекъ отъ тоя дамаскинъ въ съчинението си „Членътъ въ българския и въ руския езикъ“ (печ. въ Минист. Сборникъ, XVI—XVII), гдѣто тоя дамаскинъ нарекохъ „Брѣстовишкы“, а скоро ще издамъ по-голѣмъ откъслекъ отъ сѣщия дамаскинъ съ подробна студия върху особеноститѣ на езика му. Нека спомена, че покрай речениѣ ръкописи въ черквата видѣхъ и още двѣ старопечатни черковни книги: една руска библия, печатана съ курсивни букви, и единъ празниченъ миней — сръбски печатъ отъ XVII. в. (отъ изданията на Божи-дара Вуковича). Явно бѣше по тия останки, че разказътъ за нѣкогашното множество ръкописи въ Брѣстовица не е измислица, а още по-добрѣ се разясни въпросътъ, когато узнахъ, че едно врѣме наблизу до Брѣстовица, горѣ на баира, имало старъ български манастиръ св. Никола. Той билъ споредъ едно по-старо прѣдание много богатъ и хубавъ, а околко него по баиритѣ се намирали още четири черквици: св. Атанасъ, св. Троица, св. Срѣда и св. Ангелъ.

Манастирътъ се снабдявалъ съ вода отъ много далечно мѣсто, защото кюнитѣ на чешмитѣ му още тукъ-тамъ се виждали. Кога е билъ построенъ манастирътъ и кога е билъ разоренъ — нищо не се помни. Разказвали, че когато едно врѣме почнали да копятъ тамъ, гдѣто и сега се виждатъ слѣди отъ развалинитѣ на манастиря, за да вадятъ камъни и керпичи, ржцѣтъ на първия, който копналъ, се схванали. Когато разкопали по-дълбоко, намѣрили се основитѣ на манастиря; намѣрили, че билъ посланъ съ „хубави малки камъчета отъ разни бои“ — съ мозанка. Единъ отъ брѣстовиченитѣ, Дѣдо Добри, който отдавна умрѣлъ, като копаселъ на сѣщото мѣсто, ужъ намѣрилъ много пари, които у дома си прѣнеселъ на нѣколко товара — съ мулета. Отпослѣ съ тия пари Дѣдо Добри построилъ много каменни мостове въ околността на Брѣстовица, градилъ и черкви, па и въ Рилския манастиръ е съградилъ една „одая“, която се казва „Дѣдина Добрева одая“. Казватъ още, че слѣдъ като билъ разоренъ манастирътъ, по-долу на сѣщия баиръ построили една черквица, и че въ тая черквица били прѣнесени всичкитѣ книги и свещенически принадлежности, които уцѣлѣли отъ манастиря. Подирѣ и тази черквица била съборена, а книгитѣ били прѣнесени въ селската черква, която направилъ споменатиятъ Дѣдо Добри. Ржкописитѣ били заровени въ новата черква при споменатитѣ вече обстоятелства. При заравянето на ржкописитѣ е присѣствувалъ и попъ Стоянъ, който още си спомня за това събитие.

И тъй нѣма съмнѣние, че ржкописитѣ нѣкога сж принадлежали на манастиря св. Никола, чиего мѣсто сега се смѣта за „черковнище“ подъ сѣщото име, кждѣто до скоро брѣстовичани ежегодно излизали, за да колятъ курбанъ и да се молятъ. Даже една година попъ Стоянъ на това мѣсто „литургисалъ“, заради което билъ наказанъ отъ пловдивския владика.

И въпросътъ, защо ли заровенитѣ ржкописи въ такъво сравнително кжсо врѣме — 50 години — така съвършено да изгниятъ, напълно се обясни като узнахъ, че по нѣмане срѣдства новозапочнатата черква стояла нѣколко години наредъ недовършена и главно — непокрита, така че дъждоветѣ валѣли направо и върху мѣстото, гдѣто били заровени ржкописитѣ. Ала какви сж били тия ржкописи и да ли наистина сж били пергаментни, както увѣряваха разказвачитѣ, не можеше да се знае положително, и то толкова повече, че случайно спазенитѣ нѣколко ржкописа отъ сѣщитѣ тия, както се каза по-горѣ, все сж хартиени, а при туй по-старитѣ

отъ тѣхъ все сж отъ сръбска редакция. Като мислѣхъ по тоя въпросъ, спомнихъ си за ония вожени „кесийки“, които нѣкои си правили отъ ръкописитѣ, що били останали въ чрковната камбанирия, та рекохъ да опитамъ дано се намѣри нѣкоя отъ тия кесийки, щомъ гѣ е имало толкова много. И наистина по моя молба покойникътъ Хр. Таневъ успѣ да открие една такъва кесия у брѣстовчанина Тодоръ Ст. Ташевъ, който излѣзе тѣй добъръ, че врѣменно ми я отстапи чрѣзъ г. Танева, за да разгледамъ писмото на пергаментовитѣ листове, отъ които бѣше тя сжшита. Когато разпихъ кесийката, оваза се, че писмото отъ ватрѣ и на двата листа още бѣше четливо, докато на първата външна страница то бѣ съвсѣмъ изтрито, а на втората — само на горната половина можеше донегдѣ да се прочете писаното. Кесийката бѣ направена отъ два пергаментни листа сръдня осмина (14 см. ширина и 18 см. височина). Писмото е вѣроятно отъ XV. вѣкъ, именно отъ края на XV. в., българска редакция, ала съ така неправиленъ правописъ и съ толкова правописни примѣси отъ сръбска редакция, че е очевидно, какво тоя български ръкописъ произхожда отъ послѣдната епоха, когато старата българска книжовна традиция е била на издѣхване, та е трѣбвало да се прибѣгва на помощъ къмъ онеже жизнената тогава сръбска черковна писменостъ отъ XV. вѣкъ, която особно въ западна България е упражнила мощно влияние, докато първитѣ печатни руско-славянски черковни книги не подбили съвсѣмъ заедно съ останкитѣ на сръднобългарската редакция и сръбската изцѣло. Споменатитѣ нѣколко ръкописа отъ сръбска редакция, спазени и досега въ черквата въ Брѣстовица, достатъчно доказватъ, какъ наистина влиянието на сръбската книжнина прѣзъ XV. вѣкъ е било проникнало дори въ южна България. Характерно е и присѣтствието на двѣтъ старопечатни книги, отъ които едната пакъ сръбска, въ останкитѣ отъ нѣкогашната Брѣстовишка ръкописна сбирка: на рускитѣ печатани книги отначало, както се види, конкурирали сръбски венециански издания на Б. Вуковича. Забѣжително е, че отъ изданията на Вуковича видѣхъ екземпляри спазени и въ Хасковско.

Криво би било да си мислимъ, че всѣки старъ ръкописъ, намѣренъ въ България съ правописнитѣ признаци на сръбската редакция, сирѣчь съ употреба на ж вмѣсто ж и на є вм. а, сж писани въ Сърбия или въ нѣкои погранични ръкописни центрове. Напротивъ фактъ е, че слѣдъ като писци отъ сръбска школа сж успѣли заедно съ сръбски черковни ръкописи да разпространатъ

и сръбското четене на черковния езикъ, се навредило ново поколѣние български писци, които смѣтали, че истинската фонетична стойностъ (въ черковния литературенъ езикъ) на старобълг. букви **ж** и **л** е такава, каквато я прѣдавали книгитѣ отъ авторитетната прѣзъ XV. в. сръбска правописна школа, така че реченитѣ наши писци не само така четѣли буквитѣ **ж** и **л**, но почнали вмѣсто тѣхъ прѣмо и да пишатъ **ѣ** и **е**.

Трѣбва да прѣдположимъ, че и тоя правописенъ прѣвратъ, който е отивалъ съвсѣмъ въ разрѣзъ съ старобългарската и сръднобългарската традиция тъкмо по най-характернитѣ писменни бѣлѣзи **ж** и **л**, не ще да се е извършилъ у насъ изведнаждъ, но че ще да е прѣдхождало врѣме на първо колѣбаніе, когато старата традиция почвала незабѣлѣзано да се разклаща, — именно че ще да е имало и ръкописи, въ които ще да се е отразявало такъво колѣбаніе, сир. въ които покрай правилнитѣ **ж** и **л** тукъ-тамъ ще да сж се вмѣквали на тѣхно мѣсто и буквитѣ **ѣ** и **е**. И наистина тъкмо такъва, да речемъ, прѣходна редакция прѣдстави по своя правописъ и ръкописниятъ откъслекъ въ спасената кожена кесийка. Сръбското четене въ тоя ръкописъ е прѣдадено главно въ окончаніята на флексията, сир. въ падежнитѣ и личнитѣ окончанія, за произношението на които българскиятъ тогавашенъ писецъ не е могълъ да намѣри сигурно упѣтване въ матерния си български езикъ, понеже тия окончанія въ именната флексия сж били изчезнали, а освѣнъ това както въ именната така и въ глаголната флексия старобълг. **ж** и **л** въ сръднобългарскитѣ текстове размѣсено се прѣдавали, по известното сръднобългарско правописно правило, ту само чрѣзъ **л** ту само чрѣзъ **ж**. Това правило прѣзъ XV. в. вече не го разбирали прѣписвачитѣ, и за да избѣгнатъ непонятни тѣмъ непослѣдовности, прѣдпочитали да пишатъ **ѣ** или **ю**, напр. въ винит. пад. ед. ч. **ж. р.** като: **слоуѣ**, **змию**, и **З. л. мн. ч. поквиоуѣтъ са**, **просиѣ се** и **пр.** Въ кореннитѣ срички по-лесно се е спазвала традицията, защото кореннитѣ срички и въ живия езикъ сж били уцѣлѣли, та все е могълъ българинътъ прѣписвачъ тукъ да се води по своя езикъ, безъ да смѣсва **ж** (= **ѣ**) съ **ѣ**. Затова въ нашия откъслекъ **ж** редовно се задържа въ коренитѣ, а въ окончаніята вече отстъпва на **ѣ** (**ю**), като при туй стариятъ навикъ все още се колѣбае **та** подържа въ значително количество случаи и **ж**. Колкото се отнася до **сѣб. л.**, то по-скоро е отстъпило на сръбския правописъ сир. на **е**, понеже за това е имало поддржка и въ самия живъ български езикъ. И така въ нашия откъслекъ се пише: **настѣпаниѣ**, **сѣтѣ**

(З. л. мн. ч.); недѣга, сѣботоу (вин. пад. ед. ч.). Въ правописа на окончанията тукъ-тамъ се отразило и произношението на живата рѣчь, напр. вин. пад. ед. ч. ж. р. ѡ (отъ мѣст. ѡже), се срѣща писанъ трояко: (н)ж, ю и ѡ, срав.: н възложн на н ж рѣце; узрѣ же ѡ їсь и пригласи ѡ; въ сѣботоу исцѣли ю їсь; срав. още: дадите милостыня. Вмѣсто ѡ се срѣща твърдѣ често є: оуѣ (= оуѣа), приходеѣе, се (= са) и пр. Често се срѣща вмѣсто знака ж употребенъ и другъ знакъ, подобенъ на ѡ, напр. въ думата прѣмѣднихъ.

Както се вижда дори и отъ нѣколкото цитувани примѣра, въ тоя ръкописъ вече не се прави строга разлика между ѡ и н, понеже се пише ѡ и вмѣсто н, напр. въ горѣприведения инфинитивъ настѣпаты. Много по-често се срѣща и вм. ѡ: ки (кѡ), днѣ сѣботни; разоумнихъ и пр.

Подъ влиянието на сръбската черковна писменость се употребѣи само ѡ вм. староб. ѡ и ѡ, а слѣдовно се пише и ѡ вмѣсто ѡ. Все тѣй трѣбва да се обясни и є вмѣсто ѡ, и дори наопаки — ѡ вм. є, което толкова често се срѣща въ нашия откъслекъ: рѣце, исцѣли, срдѣе, лицѣмере. Срав. и ѡ вм. ѡ: горѣци. Трѣбва да се отбѣлѣжи редовната употребѣа на йотувано є сир. ѣ подиръ гласна: скоѣго и пр. Отъ друга страна и живата рѣчь се е отразила въ фонетично отношение, особно въ употребѣата на знака ѡ (= ѡ, ѡ), който се изпуска почти редовно въ отворени срички, гдѣто вече не се произнасялъ еровъ звукъ. Съ една дума ние виждаме въ тоя напѣ ръкописъ изцѣло разклатена старата правописна традиция, и нѣма съмнѣние вече, че тоя родъ ръкописи, да ги наречемъ отъ 'прѣходна редакция', сѣ прѣдшествовали на първитѣ книжовни опити въ началото на XVII в., въ които се дало по-голѣмо мѣсто на живата народна рѣчь, каквато я виждаме въ най-старитѣ спазени ръкописи на тѣй нареченитѣ „дамаскини“ у насъ.

На друго мѣсто ще опиша единъ доста старъ пергаментовъ ръкописъ, — апостолъ отъ с. Жеравна, — въ който пакъ така се явяватъ покрай юсоветѣ и ю и є, съ разлика само, че двата юса обикновено се означаватъ само съ единъ знакъ, що показва пълно недоумѣние у писателя да се справи съ сръднобългарската размѣсена употребѣа на двата юса. Извѣстни ми сѣ и други подобни ръкописи, които ще трѣбва да се причислятъ къмъ речената 'прѣходна редакция'.

Въ заключение ще приведа сега текста на вътрѣшнитѣ двѣ страници и частъ отъ втората вънкашна на кожената кесийка. Тукъ тамъ се срѣщатъ нечетливи мѣста, именно гдѣто буквитѣ сѣ изтрити.

Ръкописътъ е съдържагъ евангелски четения, и то отъ недѣлно (апракосъ) евангелие. Първата вътрѣшна страница захваща съ еванг. отъ Лука гл. X. 19—21:

Рѣ гѣ сконмъ ѱуенникомъ. се ꙗ да вамъ власть настѣпаты на змию ꙗ на скорѣфню. и на всю силую вражню. и ннѹто же кѣ не вредитъ. обавѹе о семъ не радоуите се. ꙗко доуши камъ повинноуѹтся. радѹите же се ꙗко имена наша написана сѣтъ на небесехъ. въ тон уѣ възрадова се ꙗсѣ дѣхомъ и рѣ. исповѣдаю тѣ се оуѣ. ꙗен гѣ небѣмъ¹⁾ и земли. ꙗко утанаъ ꙗси²⁾ ѿ прѣмѣдрїѣ разоумнїѣ.³⁾ ѿкрнѣ ꙗси младенцемъ ꙗен оуѣ ꙗко тако бѣ благоволеніе прѣкъ тобож . . . нѣ. ꙗ еѹ. ѿ лѹ.

Вѣ крѣ се оуѣ ꙗсѣ въ едниномъ сѣмнїци въ сѣтоу. и се жена нмаши дѣхъ неунствѣ ꙗ ꙗ н се слака и не могаши ж⁴⁾ склонити се ѿнѣдоу. възвѣже ꙗ ꙗсѣ и пригласи ꙗ. рѣ о жемо ѿпоущенѣ ꙗси ѿ недѣга твоѣго и възложи на нѣ рѣже. и лѣне прѣстре се. и славеше кѣ. ѿвѣща же сѣдогѣ недѣгоуѣ⁵⁾ зане въ сѣтоу нсѣан ю. ꙗсѣ. глѣше народоу. еднїмъ ꙗ днѣ вънѣже дѣнтѣ дѣлатѣ. въ тон ꙗко приходеще целити се. а не въ днѣ сѣтнї. ѿвѣщаѣже к немоу ꙗ н рѣ.

На втората вътрѣшна страница продължава текстътъ отъ първата:

лицѣмере кѣжо кѣ не ѿрешит ли скоѣго вола или ѿсла ѿ ꙗсамъ и кѣ тѣ напаѣетъ н. снѣ же дѣци акрамѣ сѣци. нже сѣзѣа со-тома и се ꙗ ꙗ нмѣци са⁶⁾ не дѣнтѣ разрѣши се ꙗен ѿ жѣи въ днѣ сѣтнї. и се ꙗмоу глѣюцоу стнѣхоу се вси прѣтивѣжѣсе се ꙗмоу. и вси лѣѣе радовахѣ се ꙗмоу. ѿ все славнѣ бнѣжѣщѣ ѿ него. сѣ. ꙗ. ꙗ. ѿ лѹ.

Рѣ гѣ не бон се малѣе мое стадо. ꙗко кѣгомзволн. ѿѣвъ вашѣ. даати вамъ цѣтѣнѣ продадѣтъ⁷⁾ именѣа ваша и дадѣте мноѣтнѣмъ и сѣтворитѣ себѣ а⁸⁾ не кѣтъшающа и сѣкроуища

¹⁾ Въ по-стария текстъ е било: нѣмоу (дѣтел. прѣтежѣтеленъ).

²⁾ Вм. оутанаъ ꙗси сѣ.

³⁾ Изпустнато е н: и разоумнѣхъ.

⁴⁾ Тукъ сѣвсѣмъ е забърканъ текстътъ; заблѣжѣтелно е тукъ два пѣти а вм. ж: слака, могаши, срѣв. въ Сѣвинѣа книга сѣщото мѣсто: нже сѣ осми на дѣсѣти лѣтъ ꙗ та сѣжѣ. и ѿтѣнѣдѣ н могаши възсклонити сѣ (Исх. на Щепѣнѣа, с. 41).

⁵⁾ Вм. нѣгодоуѣ.

⁶⁾ сѣ е ж. р. ед. ч. вм. староб. показ. мѣстѣнѣ. ж. р. ед. ч. сн.

⁷⁾ Вм. продадѣтъ.

⁸⁾ Било е: благоуища.

дѣемо¹⁾ на нѣбсехъ. нѣже татѣ не приелижуются. ни урѣкъ гри-
зеть ни тла татѣ. нѣже бо ѿ скрѣпѣи въше тоу и сѣцѣ въше
сѣдѣть. обождоу урѣсла въша прѣпожсана и свѣтлыици горѣши
и въ поѣсини уѣномъ уѣшци гѣ сѣомѣго. мога въѣратити сѣ ѿ сѣрака да
примѣшмоу и тѣмѣомѣмоу аѣмѣ ѿвѣрзоуѣтѣ мѣмоу. вѣжени рѣси тѣ

На втората външна страница текстътъ продължава и прибли-
зително до половината може да се чете:

нѣже гѣ приѣшъ и ѿвѣрѣцѣтъ вѣдѣше.²⁾ аѣмѣ гѣю въмѣ ѿко прѣпож-
шет сѣ и посадѣтъ ѿ нѣ минуѣкъ послѣоужѣтъ нѣмѣ любо въ второуѣю
любо въ третѣю стражоу ноци. приѣдѣтъ и ѿвѣрѣцѣтъ тако.³⁾ вѣжени
сѣтъ рѣсѣтъ. сѣ же вѣдѣте. аѣше въ вѣль гѣмѣ храма въ кѣ уѣ
приѣдѣтъ. вѣдѣлъ уѣо въ. не въ далѣ поѣкопѣтъ дома сѣомѣго. и въ
вѣдѣ гѣмѣ ѿко вънѣже уѣ не минѣте гѣ въше приѣдѣтъ ѿ аѣ. ѿ ѿ аѣ.

Покониятъ Хр. Таневъ ми бѣ съобщилъ още, че узналъ, какво
имало въ селото и у други нѣкои хора спазени подобни „кожени ке-
сийки“ и се бѣ обѣщавалъ да ми набави поне още една, ала нѣмѣ времѣ
да изпълни обѣщанието си, понеже наскоро слѣдъ това се помина.
И менѣ не се падна вече случай да намина повторно въ Брѣ-
стовица, и така остана, че трѣбваше по въпроса за характера на
изчезналитѣ и унищожени по казани начинѣ пергаментни ръко-
писи въ това село да се задоволя само съ намѣрения един-
ственъ документъ, кожената кесийка на Ст. Ташевъ, у когото
тя и сега се намира. И по тоя документъ можемъ поне това да
заключимъ на сигурно, че между унищожениѣ ръкописи наистина
е имало не малко и пергаментни, че тѣ ще да сѣ били въ по-
големата си частъ отъ българска редакция, а по произходъ и отъ
нѣкоя мѣстна школа, вѣроятно отъ нѣкой бѣлѣжитѣ манастиръ,
гдѣто ще да се прѣписвали ръкописи за нуждитѣ на околнитѣ
по-малки черкви и манастири. Не е чудно, като сѣдимъ и по
уцѣлѣлия дамаскинтѣ, да сѣ изчезнали съ тая сбирка и нѣкои много
важни паметници на българския езикъ отъ сѣрѣдната епоха на раз-

¹⁾ Било е: складѣемо въ. складѣише (срав. Сав. кн. п. изд. 42).

²⁾ Вѣсто: и ѿвѣрѣцѣтъ тако тѣмѣмѣ (ц. д. 43).

³⁾ Въ. и ѿвѣрѣцѣтъ тѣмѣмѣ. Погрѣшѣнтѣ подъ 4) и 5) лесно се обясняватъ: прѣ-
писватѣтъ, когато прѣписвалъ мѣстото подъ 4), погледналъ погрѣшно въ оригинала
малко по-долу, именно при 5), гдѣто се повтаря думата ѿвѣрѣцѣтъ, и развѣнилъ думитѣ.

втието му. Но излишно е да се впускаме въ повече прѣдположения: сега е най-важенъ за насъ фактътъ, който ни убѣждава, че не само гърци и турци сж унищожавали нашитѣ стари рѣкописи, които ние сега толкова високо цѣнимъ и грижливо събираме въ нашитѣ народни книгохранилища, но че сж ги унищожавали и нашитѣ собствени прѣдци. Опитътъ съ станалата разкопка въ черквата за жалость не даде положителенъ резултатъ, но поне даде поводъ да узная за чудното това нѣкогашно събитие въ Брѣстовица та да да го разкажа тукъ за примѣръ въ историята на нашето народно възраждане.

Като си помисли човѣкъ въ свръзка съ горѣвазаното, въ какво състояние откъмъ народно съзнание и душевно развитие се нами-рали жителитѣ на с. Брѣстовица още прѣди педесетина години, и като сравни съ туй сегашната Брѣстовица съ нейното богато¹⁾ и сравнително твърдѣ интелегентно население, въ което българската идея отколѣ е възтържествувала, не може да не се почуди на бързия интелектуаленъ развой, който така скоро подигна и душевно и ма-териялно българщината въ Тракия, специално въ Пловдивско. Нѣма вече ни трага отъ ония потиснати турски чифчи-раяти, които знаели безропотно да работятъ по турскитѣ спахилъци по Тракия! За Брѣстовица има и друго обяснение: въ жилитѣ на голѣма часть брѣстовчани тече „войнишка“ кръвъ. Въ Брѣстовица именно е имало и войнишки сѣмейства, които сж спазвали отъ старо врѣме еконо-мически по-осигуренъ, наслѣдственъ имотъ, наричанъ „бащина“, па и други привилегии, които крѣпѣли у българина-войникъ старъ, по-независимъ духъ (вж. моята статия: „Поземелната собственостъ и войнишкитѣ бащини въ турско врѣме“, печат. въ тази книга на Пер. Спис.). И ние виждаме, какъ тои духъ скоро послѣ „танзи-мата“ буйно се проявява на дѣло въ Брѣстовица, която поне отчасти се осмѣли да се замѣси въ възстанието, що докара разо-рение на сѣсѣдното ѣ село Перушица. Само една случайность отвърнала тъмръшкитѣ башибозуци да не излѣятъ гнѣва си и надъ Брѣстовица. Но за това може да се разкаже на друго мѣсто.

¹⁾ Брѣстовишкото землище е едно отъ най-голѣмитѣ въ Пловдивско.

Дѣйность на Венелина по българския фолклоръ.

Отъ Хр. П. Стояловъ.

I.

Не нужно доказывать, что въ народныхъ пѣсняхъ выражается моральное состояніе чловека.

Венелинъ, Писмо до Априлова.

Първъ, който възвѣсти на свѣта за умственитѣ произведения на нашия народъ, бѣ Вукъ Караджичъ. Заслугата на Вукъ за нашия фолклоръ се състои само въ това, че той напечати първитѣ образци — 28 народни пѣсни — отъ българската народна словесность, а не че възбуди интересъ да се събира българското народно умотворство. Тая заслуга се пада Венелину: той не само обикна нашата народна словесность и оцѣни пръвъ значението ѝ за науката, но и почна самъ да събира български народни пѣсни, потикна мнозина къмъ сѣщото и пр. Съ една дума Венелинъ се нагърби да извади изъ мрака неписанитѣ творения на нашия народъ.

Всичко, що знаемъ по дѣйността на Венелина за нашия фолклоръ, знаемъ го собствено отъ неговия дневникъ, издаденъ отъ *П. Безсоновъ*, Нѣкоторыя черты путешествія Ю. И. Венелина въ Болгарію (Москва, 1857. 8°, 40; прѣпечатено изъ Москвитянинъ, 1857. № 10.) и отъ едно негово писмо до Васила Априловъ, обнародвано въ Сборникъ за народни умотворения, наука и книжнина, томъ I. стр. 176—187. Черпейки прѣдимно изъ тия два важни документа, ще прослѣдимъ 1. какъ е залѣгалъ Венелинъ да събира български народни пѣсни, 2. какви спънки е срѣщалъ, 3. кого е заинтересувалъ съ българския фолклоръ, 4. какви възгледи е ималъ върху нашата народна поезия и 5. колко и какви пѣсни съдържа посмртната му сбирка.

I.

Както въ много отдѣли на нашето умствено възраждане, така и въ областта на българския фолклоръ Венелинъ игра видна

роля на инициаторъ. Той пръвъ се навани да пътува по България съ цѣль „да събира български писмени паметници, народни пѣсни и т. п.“

На 1829 година Венелинъ издалъ първия томъ на съчинението си „Древніе и нынѣшніе Болгаре.“ Прѣдставилъ единъ екземпляръ на Руската Академия на Наукитѣ и ведно съ това изявилъ желание и готовность „да направи научно пътуване по България, страна класическа за филолозитѣ и историцитѣ славянски.“ По силното настояване на професоръ-слависта Погодинъ и на други влиятелни лица рѣшено било да бѣде командированъ Венелинъ отвѣдъ Дунава. И безъ да се бави Юрий напусналъ Петербургъ, прѣстоаялъ въ Москва, отбилъ се въ Одеса и оттамъ потеглилъ за Варна.

Тукъ пристигналъ на 4. юлия 1830 година. Прѣзъ двуседмичното си прѣстоюване въ тоя градъ Венелинъ не можилъ нищо да направи. Невѣжото българско население и не по-малко простото гръцко духовенство, на което най-много разчитвалъ Венелинъ, не разбирайки значението на неговитѣ издирвания, му отказвало всѣко съдѣйствиe и помощъ. Тукъ макаръ че го интересували „прѣди сичко български народни пѣсни, той успѣлъ да запише твърдѣ малко (само 4), и то съ не важно съдържание.“

Споредъ инструкциитѣ на академията Венелинъ трѣбало да отпътува отъ Варна за южна България. Но това не било възможно: споредъ тово-що сключения миръ рускитѣ войски получили заповѣдъ, да напуснатъ България прѣзъ първата половина на августъ. По тоя начинъ задушевниятъ планъ на Венелина — да пътува по България, до като е руската армия на турска територия — съвсѣмъ пропадналъ.

Обезсърченъ, Венелинъ напусналъ Варна и се отбилъ въ Каварна. Тукъ споходилъ манастиритѣ Св. Константинъ и Св. Димитъръ. Случайно съгледалъ „въ олтаря край прѣстола не голѣмъ изворъ, или както го наричатъ българитѣ кладенецъ. Почита се за свещенъ и изцѣриващъ.

Бѣлѣжито е, че и сега не само гърцитѣ, но и самитѣ българи сж твърдѣ много привѣрзани къмъ свещени извори и кладенци; тѣмъ приписватъ цѣрителна сила.“

На минаване прѣзъ околността на Каварна Венелинъ забѣлѣжилъ край Криницката долина, какво „на лѣво отъ долината, въ гората, при селището Чаушкьой се намирали стари развалини отъ грамаденъ християнски храмъ и гробища . . . Тукъ се събирали

българи, прилѣпнали о масивни четвероуглести камени воценици (восковия свѣчи) и ги запалили.“

Заинтересувалъ се Юрий и попиталъ: „Какво правите тукъ?“ „*Болтреузъ*,“ отговорилъ старикътъ Душко, *ни тука църкуваме на Великъ-денъ, на Гергевъ-денъ: закаляемъ агънца, сторимъ много пстѣ.*“

Съ толкова фолклоренъ материалъ Венелинъ се упѣтилъ отъ околността на Варна за Бабадагъ, дѣто прѣстоалъ седмица. Отъ тукъ прѣзъ Хърсово по Дунава се озовалъ въ Силистра на 6. августъ. Въ тоя градъ прѣседѣлъ мѣсецъ, научилъ добръ български езикъ и се опозналъ частично съ българската диалектология: чулъ какъ говорятъ простонародно габровци, сливенци, търновци и др. Обаче не записалъ никакъвъ фолклоренъ материалъ.

Отъ Силистра Венелинъ нѣмалъ възможностъ да продължава пътя си навтрѣ въ страната: разнебитеното положение на населението, липса на българско духовенство, опасностъ отъ разбойници, болестни причини и други обстоятелства заставили Юрия да отстъпи отъ България. Единичната утѣха за него сега била да я търси „извънъ България.“

Слѣдъ оттеглянето на рускитѣ войски отъ Балканския полуостровъ, се изселили оттатѣкъ Дунава множество българи. Отъ тѣхъ се надѣвалъ Юрий да събере повече материали. Съ таа цѣль прѣминалъ въ Влашко почти съ празни ръцѣ и съкрушено сърце, Венелинъ се озовалъ въ Букурещъ на 26. септемврия. Впусналъ се да търси българи, но въ това малко успѣлъ. За това се вдалъ на усиленни занятия въ митрополитската библиотека. Отъ тукъ писалъ Погодину, какво въ главата му се въртѣлъ планътъ на 2—3 сѣчинения. Първото отъ тѣхъ проектувалъ да посвети на „Собраніе пѣснь.“ За него въ Букурещъ, както се казва, не успѣлъ да запише „въ течение на петъ мѣсеца нито една пѣсень.“

Отъ Букурещъ Венелинъ заминалъ за Бесарабия. Отбилъ се въ Кишиневъ, дѣто имало много български емигранти. На 3. мая 1831. година писалъ Погодину за прѣбждата си въ тоя градъ, „дѣто щѣлъ да се занимава съ едно съ друго, а *прѣдимно съ пѣсни.*“ Мѣрвалъ да посѣти българскитѣ прѣселенци и да продължи да изучава отъ тѣхъ езика и да записва народни пѣсни. Но възнамѣрата му не се увѣнчала съ никакъвъ успѣхъ: върлуващата холера му попрѣчила да прѣдприеме научни екскурсии по българскитѣ колонии. Така че, при сичкото си старание „прѣзъ врѣме на двумѣсечната си прѣбжда въ Кишиневъ успѣлъ да запише само една пѣсень.“

Отъ Кишеневъ Венелинъ отишелъ въ Одеса. Тукъ успѣлъ да направи повече: записалъ дори 30 наши народни пѣсни отъ намиращитѣ се тамъ български емигранти. Други фолклорни материали не му се удало да събере.

Отъ Одеса прѣзъ Харковъ Юрий пристигналъ къмъ края на ноемрия 1831. година въ Москва. Тукъ се настанилъ на постоянно мѣстоживѣлище. При сѣ туй не прѣставалъ да тръби и на лѣво и на дѣсно за български народни пѣсни. Въ Москва самъ Венелинъ „успѣлъ да събере доста български пѣсни по затѣнениѣ градски улички при най-голѣми пекове.“ Колко, не знаемъ — въ посмъртната му сборка, както ще видимъ, не фигуриратъ пѣсни, записани въ Москва.

II.

И тъй прѣзъ безуспѣшното си пѣтуване Венелинъ събралъ съ голѣми усилия едва 35 български народни пѣсни.

Неуспѣхътъ на Венелина да събере повече фолклорни материали се корени въ тия причини:

1. Юрий дѣйствувалъ прѣзъ врѣме, когато „свърѣменнитѣ исторически обстоятелства не разполагали българитѣ къмъ пѣние; броженията, прѣселбитѣ и въобще неуредицитѣ не давали мѣсто на мирни обреди и празненства, а извънъ тѣхъ да заставишъ да пѣятъ „по заказу“ хора съ непосредно, просто възрѣние, живѣещи животъ, близъкъ до природата, бѣ нѣщо свършено невъзможно“.

2. „Проститѣ българинъ“, се оплаква Венелинъ Априлову, „който е увѣренъ, че росиянина може да интересува само руската пѣсенъ, никакъ не вѣрва, че може да го интересува и българската. Ето защо винаги, когато азъ молихъ господа българитѣ да ми продиктуватъ нѣкоя пѣсенъ, тѣ се очудваха, и като не разбираха, защо е това, „най-сетнѣ заключавахъ, че въ това се крие нѣщо тайно и — право отказвахъ“.

3. „Бихъ се година и половина, просихъ, молихъ, но какво? Едни се други подстрѣкаваха да ми не даватъ пѣсни, понеже тѣ си въображаваха, че петербургскитѣ или московскитѣ генерали, както тѣ казваха, нѣматъ никаква нужда да пѣятъ български пѣсни.“

4. Сврѣхъ това „други ми гледаха въ кесията. Кесията не жалѣхъ . . . — общавахъ за всѣка пѣсенъ по рубла, макаръ тя нищо да не струваше. Но и съ пари не успѣхъ нищо да направя“.

Тия и други прѣчки парализували възделеното желание на Венелина — да събере волкото се може повече материали по бъл-

гарския фолклоръ. Безъ огледъ на спънкитѣ, Венелинъ не прѣстаалъ да полага грижи, да се събиратъ умственитѣ произведения на нашия народъ. За това съставилъ новъ планъ — да бѣде въ постоянни сношения съ българитѣ въ и вънъ отъ България.

III.

„Слѣдъ завръщането ми въ Москва“, четемъ въ едно писмо на Венелина до генерала Инзовъ отъ 1832. година, „главното ми желание и почти длъжностъ бѣ да си намѣря въ тая страна (България) нѣкой просвѣтенъ кореспондентъ, който постоянно да внимава, дѣ могатъ се срѣщна писмени старини български, сѣщо да наблюдава сегашното състояние както въ домашния битъ, така и въ нравствено отношение“. За жалъ, такъвъ надеженъ българинъ, „който да му съобщава постоянно своитѣ бѣлѣжки и придобивки“, не намѣрилъ въ България. За това се отнелъ до българскитѣ колонисти въ Бесарабия. Писалъ на своя познатъ „Николай Кантаръ отъ Букурещъ“. Той гостувалъ нѣколко пѣти у Венелина и му далъ честно слово, че ще му събере „въ Букурещъ значителенъ брой български народни пѣсни“. Но зѣлудо Венелинъ очаквалъ пѣсни и отговоръ отъ своя патриотъ. Такъвъ резултатъ — неустояване на думата си — дала и доброволната помощъ на „много други българи, въ Кишеневъ, въ Букурещъ и пр.“, които обѣщавали да съдѣйствуватъ Юрию.

Но устойчивиятъ Венелинъ не се отчаялъ отъ тия неуслужливости, ами дирѣлъ изгоди, какъ и какъ да може да размърда националното самосъзнание у българина. И слѣдъ всевъзможни проекти, много отъ които остави безъ приложение, сподвиль да осъществи това.

Венелиновиятъ позивъ дозвучалъ най-напрѣжъ до ушитѣ на българи-търговци въ Букурещъ и събудилъ у тѣхъ народното чувство и себелюбие. А пъкъ „Древніе и нынѣшніе Болгаре“ размирило ледената покривка по сърцата на наши интеллигентни. Тѣ съ наслада глѣтали всѣка фраза въ съчинението на Венелина. Това изповѣдватъ самъ Анастасъ Кипиловски, Георги Пѣшаковъ и Василь Априловъ.

Тѣй или иначе, Венелиновата проповѣдъ заседнала дълбоко въ душата на Априлова. За чудо, възродителтъ на нашето образование излѣзълъ изъ рамкитѣ на дотогавашнитѣ български интеллигенти: не само устоялъ на думата си, но и силно желаялъ да

се срѣщне съ своя обожаемъ. И слѣдъ като дирилъ дълго Венелина по Москва и Петербургъ, Априловъ изпиталъ най-сегнѣ мѣстожи-вѣлището му. И щомъ се одобрилъ съ адресата на Венелина, веднага му писалъ (на 22. майя 1836. година) отъ свое име и отъ името на Н. С. Палаузовъ. Въ писмото изложилъ, какъ се изродила у тѣхъ мисълта да основатъ Габровското училище, скипувалъ му състоянието на нашата книжнина и какъ се разпоредилъ да се събиратъ български народни пѣсни.

Увѣренъ въ недоувѣрчивостта на българитѣ, Венелинъ не рачилъ да отговори. За това именно Априловъ му писалъ повторно на слѣдната 1837. година 28. юни. Знаещъ, види се, мизерното положение и отказа на Венелина да прѣжисне занятията си по българската старина, насърдчавалъ го да не се отчайва. Заедно съ писмото пратилъ Юрию благодарствената ода¹⁾ отъ Пѣшакова, Граматиката отъ Неофита Рилски и Всеобщата история отъ Кипиловски. Напokonъ съжалявалъ, че, поради чумата въ България, не можилъ да му достави никакви български народни пѣсни. — Венелинъ получилъ писмата, но не отговорилъ. Силното българолюбие охладнѣло: Венелинъ се убѣдилъ въ несигурнитѣ обѣщания на българитѣ. При все туй рѣшилъ съ болка на сърце да отволи тжгата на душата си. И наистина, слѣдъ година и половина колебание Венелинъ писалъ на 27. септември 1837. година Априлову „знаменито писмо, което въ историята на нашата етнография ще означава винаги една епоха“ (Сбм. XVI—XVII, стр. IX).

Въ него Венелинъ излага причинитѣ за закъснѣлия си отговоръ. „Признавамъ ви се откровено, че слѣдъ отрицателното съдѣйстви-е на българитѣ, вашитѣ благородни съчувствия, изложени въ писмото ви отъ 22. майя, не успѣха да изгладятъ у мене недоувѣрчивостта къмъ готовностъ на българитѣ да ми бждатъ полезни за своето дѣло“. Но „сега“, продължава Венелинъ, „като виждамъ вашето откровено и благородно желание да ми съдѣйствувате, бързамъ да отговори на вашето обязательно писмо отъ 22. майя миналата 1836. година“. Ще рече Венелинъ се убѣдилъ напълно въ Априловата честностъ и готовностъ да му бжде полезенъ. И за да го увлѣче още повече въ дѣлото, счелъ за умѣстно между друго да го опознае съ значението и важността на фолклорнитѣ издирания.

¹⁾ Обнародвана отъ В. Априловъ, Денница ново-българскаго образования, стр. 60—64. = К. Фотиновъ, Любословіе, 1844., I. 14. = Ив. Молнаръ, Прѣдговоръ въ Древніе и нинѣшніе Словене, стр. L—LI. = В. Златарски, Юрий Из. Венелинъ etc въ Лѣтописъ на Бълг. кн. дружество III. стр. 157.

За тая цѣль привелъ Априлову убѣдителни доводи. Прѣдполагайки, че той билъ невѣжъ по фолклора, смислувалъ му значението и ползата отъ фолклорнитѣ изучаваня, изложилъ му важността на българскитѣ (прѣдимно исторически) народни пѣсни, смѣрилъ му планъ, да изучава България въ фолклорно отношение и напokonъ го молилъ на „авось-либо“ да му достави чрѣзъ стареца Байла (посрѣдникъ между Венелина и Априлова) разни фолклорни материали „Имамъ честь да ви помоли да ми доставяте, незабавно слѣдъ получаването, етнографски статии, . . . за да мога незабавно да пристѣпна къмъ тѣхното печатане въ същата форма и видъ, както направихъ съ ерѣбскитѣ пѣсни, които нѣмамъ намѣрение да продължавамъ“. Априловъ взелъ прѣсърце молбата на Венелина — „да му достави български народни пѣсни“.

Прѣди това Априловъ обадилъ Байлу, какъво „получилъ прѣзъ дене-си отъ Габрово известно количество народни пѣсни и още чакалъ да получи.“ Посрѣдникътъ зарадвалъ Венелина съ таи прибързана вѣстъ. Венелинъ се повторно убѣдилъ, че има работа съ надеженъ човѣкъ. За това побързалъ да го улесни въ мѣстното прѣдприятие. Смѣтайки Априлова за неопитенъ да събира фолклорни материали, Венелинъ го упѣтилъ: посочилъ му способи, за да постигне по-лесно пѣльта. Като му прѣдоставилъ да се съобразява самъ при събиране материали, подсѣтилъ го „да дѣйствува чрѣзъ болгарскитѣ и букурешкитѣ българи, или направо чрѣзъ балканскитѣ.“ Отъ подирнитѣ му прѣпорѣчилъ повменено наши ратници. „Самъ даже отецъ Неофитъ може да ни бже твърдѣ полезенъ въ това дѣло.“ А „относно пѣсни, можете да помолите господина Пѣшакова, който трѣба да знае Западна България, нейнитѣ пѣсни, нрави и обичаи. Той може да ни бже твърдѣ полезенъ; даже въ Букурещъ може да събере много пѣсни.“

И види се, едно че нѣмалъ свободно врѣме, да разширя писмото си и друго, че бързалъ да измолзува научно наши фолклорни материали, Венелинъ завършилъ писмото си съ тия искания: 1) „да си кореспондираме непосредно и колкото по-често, толкова по-добрѣ,“ и 2) „да ми пращате всичко, какъвото получите само изъ България за България, макаръ и да ви се види не твърдѣ важно. Тѣй напримѣръ пишете ми, че сте получили пѣсни; но какъво още чакате? Да ли искате отъ тѣхъ изборъ да правите? Но тѣй като въ всѣка даже маловажна пѣсенъ има нѣщо бѣлѣжито, по-добрѣ е да ми прѣдоставите избора и пращайте ми сичко незабавно.“ Послушниятъ ученикъ не закъснѣлъ да изпълни прѣсбата на своя учитель въ патриотизма.

IV.

Видѣхме какво, още прѣди да се запознае съ Венелина, Априловъ се е живо интересувалъ за българската народна поезия — събиралъ наши народни пѣсни. Венелинъ е зналъ това. Но, за да възбудѣлъ още по-голяма ревностъ у него къмъ произведенията на българския народенъ гений, му привелъ убѣдителни доводи. Априловъ се вдаль още по-усърдно на почнатото дѣло: не закъснѣлъ да изпълни напълно просбата на своя ръководителъ. „Заведохъ на всждѣ прѣписка,“ четемъ въ Априловата „Деница ново-българскаго образованія“ стр. 140, „за да събера колкото се може повече български народни пѣсни, и всичко това за г. Венелина. Даже нѣкоя частъ отъ тѣхъ му пратихъ още при-живѣ (жизни его). Той желаше да ги издаде въ книжки, но смъртѣта му побърка¹⁾“

Първо и първо Априловъ пратилъ незабавно Неофиту копие отъ програмното писмо (вж. по-долѣ) на Венелина и го молилъ, какъ и какъ да може да изпълни начертания планъ. Почтениятъ старецъ, цѣнейки важността на исканитѣ материали, взелъ при-сърце желанията на Венелина и кое самъ, кое чрѣзъ приятели, успѣлъ да събере български народни пѣсни. Поне на такава смисълъ ни навежда спасениятъ въ архивата на Министерството за народна просвѣта „Записъ събраннихъ Пѣсней, посланнихъ же г. г. Ніколау Палаузовъ и Василію Априловъ оу Одесса, марта, 1840.“ Обаче колко такива е събралъ Неофитъ, незнаемъ: въ посмъртната Венелинова сбирка отъ български народни пѣсни не е указано изрично, кои пѣсни е изпратилъ. Догаждаме само, че не сж били повече отъ 20. Тая догадка вадимъ отъ тамъ, че у П. Безсоновъ (вж. Болгарскія пѣсни) не намираме показъ, отъ кого сж събрани 20 пѣсни (вж. по-долѣ кои), пратени Венелину чрѣзъ Априлова и Палаузова. Тѣхъ при-сжждаме Неофиту и зарадъ туй, че, освѣнтъ отъ него, Пѣшакова и Кипиловски, попечителитѣ на Габровското училище, „унесшіе съ собою въ могилу живѣйшее участіе въ дѣлу народнаго слова и народной словесности,“ не сж получавали отъ другиго пѣсни да прѣпращать Венелину.

Слѣдъ тоя отгласъ на съчувствие отъ страна на Неофита, насърчениятъ Априловъ се отнелъ за пѣсни до Пѣшакова. Подирниятъ, цѣнейки значението на фольора, се заелъ да удовлетвори просбата му.

¹⁾ По-нататѣлъ продължава: „както въ Москва, така и въ Петербургъ, до колко ми е извѣстно, нѣма литераторъ, знаещъ български езикъ, че да прѣдприеме такова издание; и въ Одеса, центра на българизма, сжщо не трѣба да гърсимъ такъвъ; по тая причина трѣба да оставимъ сичко въ самото начало.“

И при все че се стараялъ да събере повече фолклорни материали, едва смогналъ да запише шестъ народни пѣсни въ Видинско на западнобългарско нарѣчие. Незабавно отъ Букурещъ ги пратилъ Априлову.

По покана на самага Априлова не по-малко залѣгалъ да събира фолклорни материали и котленецътъ Кипиловски. Споредъ даннитъ у Безсонова излиза, че той записалъ всичко-на-всичко десетъ народни пѣсни: три въ Видинско на западно и седемъ на източнобългарско нарѣчие. Поне толкова пратилъ Венелину, кое самъ, кое чрѣзъ Априлова.

И тъй Априловъ, ведно съ Н. Палаузовъ, врѣчилъ Венелину на 1837—1839. година всичко 36 български народни пѣсни. Освѣнъ това, „той се молѣше Венелину непрѣстанно, да послѣдва труда си, пращаше му новопоявившитъ се тогава книги български, стараеше се да му се изнамѣрватъ изъ България и прѣпращатъ разни старини и описи на исторически мѣста“ и пр. (вж. *Свѣтославъ Миларовъ*, Василій Евстатиевъ Априловъ etc. Одеса 1888, стр. 30).

По една бѣлѣжка въ „Денница ново-българскаго образованія“ (стр. 140—141) узнаваме, какво Априловъ, освѣнъ прѣпратенитъ Юрию български народни пѣсни, притежавалъ и други. Отодавна „му се кроело въ сърцето“ да ги издаде. „Желанието ми да запозная руситъ съ тѣхъ (пѣснитъ) и да рѣша съ по-голѣма вѣроятность мисльта за татаризма на българитъ, все още се крои въ сърцето ми; слѣдъ туй прѣдполагамъ да издамъ нѣкои отъ тѣхъ съ обяснение на непонятнитъ думи въ текста.“ За жалъ, не бѣ сждено Априлову, да издаде самъ толкова години събиранитъ съ много трудъ фолклорни материали, нито пъкъ бѣ щастливъ, да се намѣри слѣдъ смъртъта му нѣкой, да ги изнесе на бѣло видѣло. Заедно съ умирането на Априлова, умрѣ безвъзвратно за нашата фолклористика и неговата етнографска дѣйностъ. Щета!¹⁾

¹⁾ Отъ изложената накратко дѣйностъ на Априлова по българския фолклоръ се види, какво той е дѣнилъ произведенната на народния творецъ, прѣди да получи програмното писмо на Венелина. Тоя фактъ говори отерито, че искрата за книжовна дѣйностъ у Априлова е била запалена още прѣди да се срѣдне съ Венелина, па, ако щете, и още прѣди да се запознае съ неговитъ „Древнѣ и нѣнѣшнѣ болгаре“. Това твърдение се противи на изказанія отъ д-ръ Ив. Д. Шишмановъ възгледъ, какво „Априловата дѣйностъ е вдъхновена всецѣло отъ Юрия Венелина“ (вж. Венелиновитъ книга въ Москва. I. отд. отп. стр. 2.). И безъ да го поддърпамъ съ повече доводи (за тѣхъ ще посвета специална статия), ще кажа само, че изводитъ на монѣ издирания по тоя въпросъ се свеждатъ къмъ основната мисль: и безъ Венелина Априловъ щѣше да си бѣде почти сѣщиятъ, какъвто ни е знаенъ. Венелинъ го само „насърчи“, „поосъри“, а не и „вдъхнови“ къмъ научни занятия: Априловъ си бѣше приготвенъ отъ по-рано за книжовни дирения. Венелинъ негли ускори книжовната дѣйностъ на Априлова.

V.

Слѣдъ безуспѣшното си пътуване по България, Влашко, Бесарабия и Русия, Венелинъ се установилъ окончателно въ Москва. Тукъ почналъ усилена книжовна дѣйность. Покрай другитѣ си занятия отредилъ доста врѣме и за прѣцѣнка на обичната му славянска народна поезия — прѣдимно на народнитѣ пѣсни. Мнѣнието си за нея изложилъ проспектно въ двѣ брошурки.

Бидейки въ свръзка съ темата ни ще приведемъ по-главнитѣ изводи, до които стигналъ авторътъ.

На 1834. година Венелинъ издалъ „Объ источникѣ народной поэзіи вообще и о южно-русской въ частности“. Нѣмайки нѣржки тоя трудъ, не можемъ каза друго за него, освѣнъ това, що ни съобщава самъ Ив. Молнаръ въ прѣдговора си къмъ Венелиновитѣ „Историко-критическія изысканія. Томъ II. Словене“ (стр. LX). Споредъ него, авторътъ въ тая си статія „излага отличителния характеръ на малорускитѣ и великорускитѣ пѣсни“ и „подробното изучаване на прѣдмета довело Венелина до слѣднитѣ заключения: 1. пѣсѣнта често трогва южния славянинъ до сълзи, — сѣвернянитѣ никога нѣма да заплаче отъ пѣсенъта си; 2. изобщо елементътъ въ живота на сѣвернянитѣ е движение, дѣйность, на южанинтѣ — миръ, тишина; 3. сѣверянинътъ възпѣва *своята воля*, а южанинтътъ — *своята описница*; 4. сѣверянинътъ е най-добъръ другаръ, южанинтътъ — добъръ приятель; 5. изобщо народната поезия на южна Русия съдържа по-дълбоки чувства, отколкото на сѣверна, за то пѣкъ гениятъ на сѣверянитѣ се е изразилъ повече въ наблюдателната философия — петъ хиляди руски пословици математически могатъ доказа истиностъта на това положение. Може рѣшително да се каже, че *сърцето* на руския народъ се намира на югъ, а *главата* на сѣверъ. Изобщо сѣверянитѣ сж по-ентузиастисти, а южанинтѣ — по-характерни и устойчиви; у първитѣ има повече мисль, а у послѣднитѣ — повече чувство“.

Година слѣдъ това Венелинъ отпечатилъ „О характерѣ народныхъ пѣснѣ у славянъ задунайскихъ“ (Москва, 1835, 8°, 118). Въ това съчинение той изброява характера на южнитѣ (собствено сѣрбитѣ) славяни по народнитѣ имъ пѣсни и стига до тия главни изводи, скицувани и извлѣчени отъ Ив. Молнаръ въ „Черты изъ частной и ученой жизни Венелина“ (стр. LXI—LXII): 1. у задунавскитѣ славяни въ всичко владѣе трагизмътъ; животътъ имъ е трагическа драма. Пѣсенъта на задунавския славянинъ е вѣтхевата и дълга като опашката въ мантията на нѣкоя стара олимпийска богиня:

но тая величествено натъкмена мантия е изпъстрена съ пурпурови петна. Движенията на тая богиня сж внезапни и рѣшителни, това сж движенията на Белона: ако се сѣди по тѣхъ, ще помислишъ, че тя е величаво-сърдита, и сърдита и разтревожена. . . . Тя мисли за живота и смъртѣта на човѣка и народитѣ. . . . 2. Двѣ идеи въо-душевяватъ балканския славянинъ: а) *отомличане моми* и б) *мъст на враговетъ*. Отвичане моми е поприще на геройски доблести и похождения; то съставя поетичната страна на задунавеца. За това тѣ иматъ много пѣсни за женитбата на знаменититѣ имъ юнаци. Брачниятъ пиръ се прѣдхожда съ бой, и брачната софра нерѣдко се окичва съ токс-що отрѣзаната глава на душманина. Мрѣтвата глава е най-добриятъ стихъ въ народната пѣсня на балканскитѣ славяни“.

Най-сетнѣ Венелинъ твърдѣ остроумно забѣлѣзва, какво господува епичната поезия у балканцитѣ. И сравнявайки ги съ европееца казва: 3. „въ европейския салонъ царува разговоръ съ всичкитѣ му принадлежности: словопрѣние, шумъ и гамъ; у задунавскитѣ славяни господува разказъ: единъ говори, а всички мълчатъ. И това е твърдѣ естествено. Епичната стихия на европейския разговоръ е приготвена по-рано чрѣзъ четене книги и вѣстници, а за салона оставатъ събѣщания, критика, заключение. Задунавецътъ нѣма въ ума си диалектностъ, а само епичностъ, както всички хора, които не сж получили надлежно образование“.

Отъ тия цитати долавяме възгледитѣ на Венелина върху славянската народна поезия. До колко сж вѣрни изводитѣ, до които е стигналъ авторътъ, остая да прѣцѣни историко-литературната, а по-специално фолклорната критика. За насъ е важно въ случая, че въ наведенитѣ извадки прозиратъ самъ-тамъ подадки и за нашата народна поезия. Разбира се при тия прѣоскъдни дани не можемъ реконструира миѣнieto на Юрия по нашия фолклоръ. И ако не бѣ скѣтано онова „знаменито писмо“ отъ 27. септемврия 1837. година, Венелиновитѣ възгледи по нашата народна словесностъ за насъ щѣха да бждатъ изгубени завинаги. При това не трѣба да се забравя, че казаното въ писмото по нашия фолклоръ е само проспектъ за едно бждно съчинение, което щѣше да бжде посветено специално на нашитѣ пѣсни. И ако бѣ го изработилъ „по сжщата форма и видъ“ (вж. по-горѣ), както постѣпилъ съ сръбскитѣ народни пѣсни въ „О характерѣ народныхъ пѣсенъ у славянъ задунайскихъ“, надали щѣше да принесе голѣма полза на нашата фолклористика.

Както и да бѣше, фактъ е, че Юрию не бѣ сѣдено да изработи проектуваното отъ нѣколко години съчинение.

Нѣмайки други документи, по които да скицуване мнѣнието на Венелина върху нашата народна словесность, ще си послужимъ съ извадки отъ „епохалното за нашата етнография“ писмо, обнародвано въ Сбм. и прѣпечатано у *В. Н. Златарски*, Юрий Ивановичъ Венелинъ и значението му за българитѣ (Лѣтопись на Българското книж. дружество. V. 140 и сл.)

Най-напрѣдъ Венелинъ прѣдлага планъ, по който да се изучава България въ фолклорно отношение. Споредъ него той трѣба да обсега:

1. Народни пѣсни.
2. Разни костюми, прѣдимно женски съ названията имъ.
3. Разни костюми, придружени (сопряженные) съ годишни празници.
4. Разни обреди при разни възрасти на човѣшкия животъ, напр. при раждане, при кръщаване, при бракосъчетание; описание на сватби съ тѣхнитѣ повѣрия, описание на погребения съ тѣхнитѣ повѣрия и обреди. Описание, какъ споменувать умрѣлитѣ.
5. Разни повѣрия и суевѣрия, т. е. вѣрване въ вампири и вѣщици, въ врачки, въ необикновена сила на нѣкакви си растения или камъни и талисмани.“

Наистина това „упътване“ за събиране фолклорни материали обима твърдѣ малкъ дѣлъ отъ народознанието (Volkskunde): не се указва да се събиратъ приказки, пословици, гатанки съ поговорки, баилки, клетви и благословки, разни обичаи, дѣтски игри, веществена култура, народна козмогония, народна философия и всички други творения на народния духъ. А всичко това, по днешнитѣ сфащания на фолклориститѣ, влиза въ рамкитѣ на фолклора и трѣба слѣдовно да фигурира въ едно упътване. Но не трѣба да се забравя, че Венелинъ не е ималъ възможность, да зачекне въ единъ проспектъ въ видъ на писмо разнороднитѣ прояви на народния творецъ. Па освѣнъ туй, той е молилъ да му се доставятъ само такива материали, за каквито е чувствувалъ най-голяма нужда. Съ тѣхъ той се надалъ да подкрѣпи много отъ основоположенията си по историята на българския народъ.

Туй или инакъ, за насъ прѣдставятъ важность разсѣжденията на Венелина върху значението на нашитѣ народни пѣсни: — само върху тая точка отъ плана се е изказалъ Венелинъ.

Редомъ съ плана Венелинъ изтъква

1. *патриотичното значение на народната поезия.*

За да подкрѣпи темата си, привежда прѣсенъ примѣръ за сръбскитѣ и грѣцкитѣ народни пѣсни, които смогнали да се заинтересува Европа за съдбата на тия народи. Прѣдизвиканъ, види се, отъ натяквания на Априлова, че „руситѣ сж забравили българитѣ“, Венелинъ му пояснява тоя фактъ така. „Европейскитѣ просветени народи не забравили грѣцкитѣ и сръбитѣ зарадъ туй, че сами грѣцкитѣ и сръбитѣ, търгувайки и служейки по Европа, писали, говорили и давали (кричали?) за себе си етнографски извѣстия“. Малко по-нататкъ добавя „ако се запознаемъ чрѣзъ пѣснитѣ съ народа и ако пѣснитѣ доставятъ (дѣлаютъ) четецу наслада, то тая наслада заставя четеца да си спомни и за самия народъ съ такова уважение и така често, както за Хомеровата Илиада и Одисея. За грѣцкитѣ и за тѣхното робство писали най-първитѣ поети френски, английски, германски (Casimir Delavigne, Victor Hugo, Lord Byron, Gëthe и много други). Гëте и други писали и за сръбитѣ, съ пѣснитѣ на които тѣ се запознали съ удоволствие. Сега сръбитѣ никой не ще забрави“. „Макаръ сръбитѣ“, пише Венелинъ, „и да сж още съвсѣмъ необразованъ народъ, обаче прѣводитѣ на тѣхнитѣ народни пѣсни направиха това, че цѣла просвѣтена Европа ги счита вече за полукласически народъ, и каквото злополучие и да ги сполѣти, винаги ще се намѣрятъ въ Европа хиляди гласове, които ще заговорятъ въ тѣхна полза, както вече говориха въ полза на грѣцкитѣ, защото европейцитѣ сж чели народнитѣ пѣсни на тѣхната старина — Илиадата и Одисеята“. А тоя успѣхъ на сръбитѣ се дължалъ главно на това, че „когато се научили, какво Вукъ Караджичъ въ Виена събира сръбски пѣсни, за да ги издаде на свѣтъ, то отъ всевъзможни мѣста почнали да му пращатъ маса пѣсни повечето такива хора, които той и не зналъ и не молилъ“. „Честъ на сръбитѣ!“ се провиква по-нататкъ Венелинъ. „Сръбитѣ доказаха, че сж народъ благороденъ; поради туй тѣ сж съставили за себе си въ Европа *добро мнѣние*, което за тѣхъ, мисля, ще бжде по-полезно отъ злато и сребро“.

Съ тия убѣдителни доводи Венелинъ искалъ да заинтересува Априлова още повече съ творенията на своя народъ. „Но каква разлика между сърби и българи“?! пита веднага Венелинъ. Българитѣ не сж прѣдприели нищо за себе си, но навредъ отказваха да съдѣйствуватъ на тогова, който се нагърби да въвѣсти на свѣта за

тѣхъ. Но надѣя се — допълняме недоказаното у Венелина — понеже ще ми помогнете въ трудната задача.

И мислейки, че съ наведенитѣ краснорѣчиви доводи, надали ще вразуми Априлова да му събира разни фолклорни материали, Венелинъ счелъ за умѣстно да обърне вниманието му и върху голѣмото

2. значение на българскитѣ по-стари исторически пѣсни.

По тая тема разсждава така.

„Прѣдъ видъ на туй, че сърбитѣ (слѣдовно и българитѣ) спазватъ въ пѣснитѣ си прѣдание даже за свои жупани прѣзъ XIV. в., като напримѣръ за царъ Душана, моля ви покорно да дадете наставление отцу Неофиту, да събира всички народни пѣсни за българскитѣ царе и князе. Въ тия пѣсни се таятъ прѣвкусни исторически събития. Мисля, че търновци, дрѣновци, рѣховци, габровци ще ни дадатъ извѣсть за царъ Шишмана и за неговитѣ любовници, за падането на България подъ турското иго; прѣдимно да обърне особно внимание на похожденията и авантюритѣ на *Крали Марка*“.

Обаче не закъснѣва Венелинъ да добави (малко по-долу), какво не по-малка стойностъ за науката иматъ и народнитѣ пѣсни за по-нови исторически събития. И, за да накара Априлова да не отминава и подобни пѣсни при записване разни фолклорни материали, обръща вниманието му върху

3. важността на по-новитѣ български исторически пѣсни.

„Въ сръбскитѣ геройски пѣсни“, пише Венелинъ, „намирамъ извънредно много любопитно и важно за подпълняне историята на сърбитѣ, така напримѣръ твърдѣ любопитни пѣсни за Косовската битка и за паданието на Косово. И тѣй съгласно съ тѣхъ полагамъ и даже отъ опитъ знаая, че българитѣ иматъ множество свои исторически пѣсни, така напримѣръ за царъ Александра (не за велики, а за български), за Шишмана, Страшимира, Калояна и за други, сжщо тѣй и за падането на България подъ турското иго, или пѣсни за разни лица и събития вече отъ врѣме на турското владичество, както за срѣднитѣ, така и за послѣднитѣ врѣмена, напримѣръ за Пелованоглу, за Пазваноглу, кърджалинитѣ и т. н. Тия пѣсни ще могатъ да фрлятъ яръкъ лучъ за състоянието на българитѣ прѣзъ врѣме на турския периодъ въ тѣхната история — периодъ, за който исторически източници могатъ да бѣдатъ почти-только еднитѣ пѣсни“.

Достатъчни били, споредъ Венелина, наведенитѣ доводи да заинтересуватъ Априлова съ народната словесностъ и да го накаратъ да разбере, че не само историческитѣ пѣсни иматъ важностъ

за науката, но че и въ сѣка пѣсень, каквато и да била тя, въ сѣко народно умотворение, колко и немаловажно нагледъ, се крие нѣщо тайнствено, бѣдѣжито. За това не трѣба да се занемарятъ и най-нищожнитѣ творения на простия народъ. Априловъ разумѣлъ напълно това и се разпоредилъ, както видѣхме, да се събиратъ разни фолклорни материали за Венелина.

Но на тоя, който 1. „отъ самото начало на пѣтуването си до свършѣка на живота си горещо хлопалъ“ за български народни пѣсни, 2. „общавалъ за всѣка пѣсень по рубла, макаръ никога за нищо да не струвала“ и 3. „като благодарилъ за пратената нему благодарствена ода отъ Пѣшакова, прибавилъ „за мене бѣ приятно да знаа, че има поне единъ българинъ, който най-сетнѣ поискалъ да опѣни моето слабо адвокатство въ полза на неговитѣ съотечественици: но още по-приятно би било, ако да бѣше изпратилъ нѣкоя пѣсня“, не бѣ сѣдено да разработи пратенитѣ материали. Болестъ подѣде здравето на горещия любитель на българското народно умотворство тъмко въ пълния развой на умственигѣ му сили. Смъртта го смѣкна въ гроба много рано.¹⁾

* * *

¹⁾ Не е безинтересно да приведемъ какъ характеризова самото Венелина неговиятъ обожател *П. Безсоновъ* въ предговора си къмъ Болгарскія пѣсни (томъ I, стр. XII—XIII; вж. ib. XVI—XVII стр.). „Човѣкъ съ знания и още повече горещъ и дѣтеленъ въ знанието си, не ученъ по занаятъ, но винаги способенъ да се учи и да учи, не толкова предпазливъ, колкото увлеченъ отъ прѣкраснитѣ цѣли, повече устоянъ въ известни предѣли и повече наклоненъ да тѣча съ живость срѣщу любопитнитѣ въпроси; напосокъ човѣкъ, който изпѣва неулучкитѣ на живота или на науката съ бѣжливостъ на единъ изпитливъ погледъ и съ непристорна, чиста и искрена жизненостъ; карпато-русинътъ Венелинъ има неоспоримо, ако не изключително, влияние върху зараждащата се новобългарска писменостъ не толкова съ своитѣ съчинения, колкото съ силата на личното увлечение, което прѣмина у негови познати и непознати българи. И тъмко сяко, що имѣ хубаво въ дѣлото на българското възраждане, то се свързваше право или посредно съ името и дѣйността на Венелина“. А малко по-долѣ добавя „да поживѣеше Венелинъ навѣрно много нѣща щѣха да бѣдѣтъ другояче“.

Не е излишно да се види казаното за Венелина въ послѣднитѣ некролози прѣзъ година

1889.

1. Некрологъ Ю. Венелина. Галатей, ч. II № 16. стр. 587—588.

2. Ю. И. Венелинъ. Сынъ отечества, № 8. отд. V. стр. 18—20.

3. Биографія Венелина. Московскія Вѣдомости, № 40. май. Прѣпечатено издѣло въ предговора на „Историко-критическія изысканія Юрія Венелина. Томъ II. Словене“ стр. LXXI—LXXII.

4. Тукъ се отнася и стихотворението отъ *Георгия Ѳ. Пѣшакова*, Ряданіе на смъртта Ю. И. Венелина (вж. *В. Априловъ*, Денница ново-българскаго образованія, стр. 93—95 = *Ив. Мошнаръ*, Предговоръ въ „Древніе и нѣнѣшніе словяне“ стр. LXVI—LXIX = *Д. Н. Златирски*, Юрій Ивановичъ Венелинъ, Лѣтопись III. 157.

Поради ранната си смъртъ Венелинъ не успѣ да изпълни нито десетинката отъ начертания си планъ. При все туй той упражни благотворно влияние върху нататъшния развой на нашата фолклористика. До дѣ се прострѣ отразътъ на Венелиновитѣ идеи, ще се разбере най-добрѣ, когато се изложи въ генетична връзка историчниятъ развой на нашия фолклоръ. Тука ще споменемъ само, че безъ отраза на неговитѣ идеи надали щѣше 1. нашата фолклористика да притежава излѣвалитѣ до освобождението ни фолклорни сборки, 2. да се вдъхнови Раковски съ такива горещи патриотични чувства, каквито срѣщаме въ цѣлата му етнографска дѣйностъ и 3. да бѣде издѣлана отъ Гологанова грубата фалшификация на Верковича — „Веда Словена“.

Туй или инакъ, Венелинъ пръвъ оцѣни научното значение на нашата народна словесностъ, пръвъ възбуди живъ интересъ у българската интелигенция къмъ нея и съ това отхрани доста работници въ това поле.

София, 1905 год.

Не по-малка важностъ прѣдства и писаното по откриване памятника на Венелина прѣвъ година

1842.

1. Открытіе памятника Венелину. Московскія Вѣдомости № 104.
2. Памятникъ Ю. Ин. Венелину. Сынъ отечества, № 3. отд. VII стр. 19—20.
3. Памятникъ Ю. Ин. Венелину, воздигаемый Одесскими Болгарами, С.-Петербургскія Вѣдомости, № 44.

1843.

1. Открытіе памятника Венелину. Маякъ, томъ IX. стр. 56—58.
2. Открытіе памятника Венелину (въ Даниловимъ монастырѣ). Москвитянинъ, часть I. № 1. стр. 344.

II.

Показалецъ по мотиви и съдържание на пѣснитѣ въ Венелиновата сбирка.

Отъ казаното за дѣйността на Венелина по нашия фолклоръ се видѣ, какво той смогналъ кое самъ, кое чрѣзъ приятели да събере съ много трудъ 70 български народни пѣсни. Освѣтъ тия материали срѣщаме самъ-тамъ въ трудоветѣ му дребни фолклорни подадки. Имайки на умъ, че тѣ не прѣдставятъ бѣдна каква важностъ за нашия фолклоръ, отминуваме ги.¹⁾ Па освѣтъ туй прѣдметътъ на тоя дѣлъ отъ разправата ни по Венелина има за задача, да отбѣлѣжи главнитѣ моменти отъ съдържанието на мотивитѣ въ Венелиновата „Сбирка отъ български народни пѣсни,“ а не да събира зрънце по зрънце разфърленитѣ изъ разнитѣ му съчинения дребни фолклорни материали.

Видѣхме, какво Венелину не бѣ писано да издаде самъ сбирката си, нито пъкъ да събере вкупъ фолклорнитѣ си материали. Ако бѣ спрѣварилъ да стори това, тогава несъмнѣно прѣдлежеше ни да прѣцѣнимъ, до колко неговата сбирка задоволява днешнитѣ научно-фолклорни изисквания. А сега, когато ни е знайна чрѣзъ втора и трета рѣка, пѣма защо да събуждаме изгнилитѣ Венелинови кости. Доста е мисля, да отбѣлѣжимъ само, че цѣлиятъ сборникъ на Безсоновъ (вж. по-долѣ) е прѣдставялъ и прѣдстави цѣнна вноска въ нашата фолклористика. Но тъй като въ него е вмѣстена и Венелиновата сбирка, то несъмнѣно и

¹⁾ Колко за илюстрация привеждаме слѣдния характеренъ сватбенъ обичай: „У задунавскитѣ славяни, както у *българитѣ*, така и у *сърбитѣ*, младитѣ люде, встъпвайки въ супружество, поканватъ младъ човѣкъ, който стои отъ лѣвата страна на невестата тъй, като че ли ще се вѣнчава съ нея. Тоя младъ човѣкъ наричатъ *дверъ*, а у насъ (руситѣ) *дружко*. Смыслътъ на това *дверно тичане* у тѣхъ е по-свещенъ, отколкото смисъла на кръстния баща. Женихътъ, комуто дѣвойката отдава и живота и сѣбата си, подъ вѣнеца отъ своя страна ѝ поръчва, какво, въ случай на нещастие, смъртъ, *дверътъ* или *дружко* е длъженъ да го замѣсти, т. е. да бѣде защитникъ и покровителъ на *одовицата*—*сирота*. Ето защо и дѣверътъ си нахлуза зеленъ вѣнецъ. Слѣдъ свършъка на бракосъчетанието, свещеникътъ, давайки да пиятъ сырзузитѣ отъ *една и съща чаша*, дава напoleonъ и на дѣверя, да *участвува въ чашата на живота на ближния*.

Въ прѣме на сватбенитѣ обреди невестата подкупува цѣлото юношество въ полза на своя женихъ: дава на всѣки гостъ съшитъ отъ нея риза и кърпа. Кърпитъ на младжитѣ пришиватъ о рамото, като знакъ, че тѣ сж готови (да се фърлятъ) за тѣхъ и въ огънь и въ вода. Ризитѣ и пошветѣ шие самата невеста (вж. О характерѣ народнихъ пѣсенъ у славянъ задунавскихъ, стр. 32 бѣл.)

Интересно е да се види казаното отъ *А. Ст. Китилоски* за българскитѣ сватбени обичаи въ сборника на *II. Безсоновъ*, Болгарскія пѣсни, томъ II. стр. 24.

тя попада подъ същата присъда, само съ тая оговорка, че Венелиновиятъ „сборникъ“ отъ български народни умотворения щѣше навѣрно да блещи съ по-голямо богатство и критичностъ на материала, отколкуто Безсоновия“ (вж. Сбм. XVI—XVII стр. XI), ако бѣше изгѣзълъ изподъ перото на оня, който ги цѣнѣше, ако е позволено да кажа, по-сжко отъ себе си.

Тѣй или инакъ, Венелинъ си извоюва видно мѣсто въ редоветѣ на нашитѣ фолклористи. Това се дължи прѣдимно на *П. Безсоновъ*, който съ издаването на своя сборникъ „Болгарскія пѣсни изъ сборниковъ Ю. Ив. Венелина, Н. Д. Катранова и другихъ болгаръ“ (Москва, 1855, томъ I и II; печатенъ въ *Временникъ* Императорскаго Московскаго Общества исторіи и древностей россійскихъ. Книга двадцать первая и двадцать вторая. Москва. Въ университетской Типографіи 1855.) изгѣкна частично заслугитѣ на Венелина за нашия фолклоръ.

На редъ съ името на Венелина стоятъ и имената на неговитѣ непосредни ученици-фолклористи: Априловъ, Палаузовъ, Неофитъ Рилски, Кишиловски и Пѣшаковъ. Но и тѣхъ постигна участъта на тѣхния учитель: не бидоха живи да довършатъ почнатото дѣло. Отъ тѣхъ Априловъ и Палаузовъ успѣха само да прѣпратятъ Венелину събранитѣ пѣсни отъ

1. *Неофита Рилски* 20: № № XXVI, LVII, LXXXVII, LXXXVIII, LXXXIX, LXXX, LXXXI, XCII, XCVI, C, CI, CII, CIII (западно нарѣчие), CXV (Жеравна), CXVIII, CXXXVI, CXXXIII, CXXXVIII, CXXXIX и CLVII. Записани по източнобългарско нарѣчие, но неотбѣлзано поименно отъ кои мѣста.

2. *Атанаса Ст. Кишиловски* 10: № № III, LXIII, LXIV, LXXIV, LXXV, LXXXVI, LXXXIX, XCI и XCV. Първитѣ три записани по Видинско нарѣчие, а останалитѣ — по източно-българско (прѣдимно Котленско).

3. *Георгия Т. Пѣшаковъ* 6: № № XXXII, LXXXIII, LXXXIV, XCVII, XCVIII и XCIX. Записани въ Видинско.

Осѣбнъ тия 36 пѣсни сбирката на Венелина съдържа и слѣднитѣ 35 записани отъ самага него въ

1. *Одеса* 30: № № VII, VIII, IX, X, XI, XVI, XXI, XLIII, LI, LII, LV, LVI, LVII, LX, CX, XCIII, XCIV, CV, CVI, CVII, CVIII, CIX, CX, CXI, CXII, CXIII, CXIV, CXVI, CXVII и CXXXV.

2. *Варна* 4: № № XIV, LIX, LXI и LXII и

3. *Неотбѣлзано дѣ записана* 1: № L.

Толкова материали съдържа сбирката на Венелина.¹⁾ Гледани отъ днешно научно-фолклорно становище, тѣ много малко задоволяватъ научнитѣ изисквания: записани сж горѣ-долу фонетично (и съ ударение), класификувани сж неправилно, гуденъ е (не на всички) несполучливъ надсловъ, и не е отбѣлзано, да ли всѣка пѣсень, взета като нѣщо цѣло, е завършена. А това не стига: нужни сж още много коментари. Безъ да ги излагамъ, ще се огранича съ огледъ на съдържанието 1. да класификувамъ пѣснитѣ, 2. да гудя на всѣка подходно заглавие, 3. да отбѣ-

¹⁾ *П. Безсоновъ* въ сборника си *Болгарскія пѣсни* (томъ II., прибавка стр. II—III.) указва поименно, кои пѣсни не сж народни, кой по колко е записалъ, какъ, дѣ и чрѣзъ кого сж пратени Венелину.

гѣжа, коя е ненародна, 4. да изложи много накратко съдържанието на всѣки мотивъ, 5. да покажа, коя пѣсенъ е недовършена (прѣдимно безъ финалъ), 6. да посоча, коя кѣдѣ е напечатана у Безсонова: въ кой томъ, на коя страница, къмъ коя група пѣсни спада по дѣлбата на Безсонова, на кое нарѣчие¹⁾ е записана и кѣдѣ и най-послѣ 7. ще наведе съответни варианти само из *Венелиновата сбирка*.

Периодични пѣсни.

Коледна.

Раждање и крѣцаване на млади Вога.

Богъ се ражда. Окѣпва го майка му. Приспива го въ люлки. Повикватъ св. Ивана да го крѣсти. Крѣцава го.

Варианти: 1. II, LXIV 10—11 коледна, Видинско = 2. II. *Безсоновъ*, Калѣки переходя. Москва 1863. выпускъ IV, № 267. стр. 45.

Трапезни.

Наздравица.

Честита му рака, който чаша държи и въ нея вино нагѣва. Пийте за много години!

Вариантъ II, CLII 148, пѣе се на служба, източно нарѣчие.

Царъ кара слугинята си да му пѣе.

Царъ казва на слугинята си да му пѣе. Тя му отказва: манастиръ заправила, та ѣ хазна не стига да го доправи. Царьтъ ѣ обѣщава да дотѣми недостига, стига да му попѣе, за да се веселятъ.

Вариантъ I, XIV 71—72, юнашка, Варна.

Недовършена.

Пѣсни изъ челядния животъ.

Майка и дѣщеря.

Волна мома до умирање.

Разболѣва се мома отъ чума. Майка ѣ я пита отъ какво е болна. Тя ѣ казва, че е болна отъ черна чума и скоро ще умре.

Недовършена.

Вариантъ II, LXXVII 29—30, пѣтиншка, източно нарѣчие.

¹⁾ За краткостъ ще употрѣбямъ въ текста „източно нарѣчие“. Подъ тоя терминъ спадатъ пѣсни, записани прѣдимно по *сѣвероизточно българско* нарѣчие.

Мома избълва деветъ змии.

Болна мома лежи деветъ мѣсеци. Майка ѝ я пита, отъ какво е болна. Като прѣдъ духовникъ тя ѝ зарежда, какво, когато отишли да жьнать на Св. Илия, всички сж отпочинали и заспали подъ сѣнка, а тя легнала край вода. Спейки тамъ, влѣзло ѝ змийче въ устата; когато огладиѣ, страшно я мѣчи. Майка ѝ знахарка я тѣпи да се не бои: скоро тя ще я оздравѣе. Тя събрала деветъ билки, варила ги деветъ години; на десетата дала на болната да пие. Щомъ пийнала, веднага избълвала деветъ змийчета.

Вариантъ II, LXII 3—5 митична, Варна.

Змейове задигатъ дѣвница отъ хоро.

Мома хоро води, а до нея два змея играятъ. Играещецъ, грабватъ я змейоветъ и занасятъ въ пещери. Майка ѝ я всждъ търси, но нийдъ не намира: момини дружки не ѝ обажатъ, че дъщеря ѝ змейове задигнали. Тогава селени и попове заричатъ селото вече хоро да не играе, за да не слизатъ змейове дѣвници да задигатъ. Майката, бѣлейки щерчини дарове, моли Бога да я прибере. Молбата ѝ чува риба...

Недовършена.

Варианти: 1. II, LXI 1—2, митична, Варна. — 2. Срв. Родители оплакватъ удавенитъ си синове, стр. . . .

Недоволни майки отъ дъщеритъ си.

Една майка се оплаква отъ момичето си, че не знае хлѣбъ да мѣси, а друга проклева дъщеря си: по-добръ е да съмъ те законала, дъще, нежели да съмъ те имала.

Вариантъ II, CXV. 83—84, любовна, Жеравна-Котленско.

Майка и синъ.

Момковъ прѣдсмъртни поръчки.

Синъ казва на майка си, какво обходилъ толкова градове, колкото сж дни въ годината и нийдъ го болестъ не нашла, а щомъ пристигналъ у дома, разболѣва се и лежи деветъ години. Той изповѣда прѣдъ нея, че му е жалъ, за дѣто ще умре младъ и нѣма кой коня да му гледа: майка му е стара, братъ му е забѣгналъ, жена му ще го отгледа за другиго. Зарадъ туй болниятъ синъ моли майка си: кога той умре, да го не копа въ гробища, ами на кръстопъжъ; на главата му манастиръ да съгради, на сърце му градина да загради и въ нея цвѣте да насади, на крака му чешма да изведе, край нея знаме да побие и за него конъ да върже, та кога мине царева войска — всѣко старо въ черква да се кръсти, него да спомина, всѣко младо цвѣте да набере, за него да си спомни, а който конъ отвърже да каже: Богъ да прости тоя юнакъ, който яздилъ тоя конъ и развѣвалъ това знаме.

Недовършена.

Вариантъ I, IV 36—38, ънашка, Видинско.

Родители и синове.

Родители оплакватъ удавенитѣ си синове.

Градски пазачъ моли мома да понагледва града, дордѣ отиде при войвода, който го вика конь да му дари. Мома го послушва. Пазачатъ отива. Въмѣсто конь войводата му дарява мръжа да прѣмрѣжи морето, та да улови дребна риба. Прѣмрѣжава го. Ловейки риба, той прѣобрѣща 300 гемин, та издава 300 българчета. Калпаци имъ плаватъ по морето. Доглеждатъ ги майки и бащи, братя и сестри и почватъ да оплакватъ и да тѣжатъ за удавенитѣ си синове и братя.

Варианти: 1. П, СХХХVII 110—111, войиска, източно нарѣчие. — 2. Сръ. отчасти „Змейове задигатъ дѣвница отъ хоро“, стр. 364.

Братъ и сестра.

Момини юнашки подвизи.

1. Мома убива мечка стрѣвница.

Братъ пшеница отивѣва, а сестра му я отмиа и плаче. Той я пита, защо плаче, дали ѝ е работа дотегнала, или че не я е равно оженилъ? Тя му казва, че е доволна отъ всичко, но че въ село дохожда мечка стрѣвница, та изѣжда на день по човѣкъ; днесъ е редъ нея да изѣде. Той ѝ казва да се не бом. И още не доизрекълъ това, пристига мечка стрѣвница. Той я прѣсрѣща и улавятъ да се борятъ. Борятъ се дълго врѣме; никой не пада. Мома ги наблюдава. Напokonъ брату сърце прѣмалѣва. Моли сестра си да земе брадва и удари мечката по чело, и обѣщава ѝ, че, ако го отърве, ще я ожени за селското копеле. Тя го послушва: грабва брадва, удари мечка, погубва я и отървава брата си и цѣло село отъ това зло. За отплата на тоя подвигъ, по момино желаніе, селени и понове рѣшаватъ да ѝ дадатъ кметското копеле. Даватъ ѝ го и ги вѣнчаватъ.

Вариантъ I, XXI 99—103, юнашка, Одеса.

2. Трудна жена разбива царска хазна.

Братъ моли сестра си да идатъ въ Врачанската клисура, та да разбиятъ минаващата отъ тамъ царска хазна. Тя му казва, че не може да го придружи, защото е въ положение и скоро ще роди. Той пакъ настоява да го придружи: нѣма много да се бавятъ. Най-сетнѣ тя се стѣлсаява. Прѣмѣнна се въ мъжки дрехи, обрѣзва се съ юнашко оръжие и потегля съ дружина. Пристигатъ при клисурата. И дордѣ позиция да зематъ, пристига и хазната. Жена-юнакътъ обажда на дружина, че тя сама ще прѣземе хазната. Тя замѣрва първо хазнатаря и го застрѣлва. Слѣдъ това изважда остра сабя и съ три замаха погубва 300 души. Отнима хазната. Дѣлятъ я братски. Дѣлейки я, ражда се мъжко дѣте. То продумва на вуйча си: и мене дѣлъ сторете.

Вариантъ I, III 32—35, юнашка, Видинско.

Недовършена.

Братъ застрѣлва сестра си кошута.

Обзалагва се сестра съ брата си, че ако отиде тя посрѣдъ нощъ прѣзъ планината при полугаря, той ще ѝ дари деветъ овна. Тя се наняма. Става посрѣдъ нощъ, забродя низъ планината и пристига край полугаря. Тамъ повиква не както се вика, ами заблѣйва като кошута. Братъ ѝ я чува. И мислейки я за кошута, грабва пушката и я замѣрва право въ челото. Застрѣлва я тъкмо въ лѣва нанка. Тя извиква тогава, както се вика, и веднага издѣхва.

Вариантъ II, LXXVI 25—27, овчарска, Видинско.

Недовършена.

Пѣсни изъ личния животъ.**Любовни.****Момъкъ се стѣга моми да гледа.**

Момъкъ казва на майка си да му нахрани добръ кончето, че ще иде моми да гледа и Янка гражданка.

Вариантъ II, CVIII 77, любовна, Одеса.

Недовършена.

Момъкъ търси лика спроти себе.

(Ненародна).

Юнакъ моли вѣтъръ горянинъ да духне, та да разхлади него и коня му, че ще иде въ гръцка земя да търси лика спроти себе — хубавица съ чисто сърце: друго не либила и другиму цвѣте не дала. При това момъкътъ обѣщава на вѣтъра, че ако му намѣри това, що търси, братъ ще го братими, за да му вѣе, кога става и кога лѣга съ изгората си. Момъкътъ се оплаква, че си имотъ има, ала си нѣма ни другарка, ни родители, ни роднини.

Вариантъ II, XCVIII 64—66, любовна, Видинско.

Недовършена.

Момъкъ отива при сгодени моми.

(Ненародна).

Съненъ момъкъ пита мащеха си, да ли сж пѣли първи пѣтли и повторни и да ли е викалъ ходжа на джамия. Тя му казва, че нито сж пѣтли пѣли, нито ходжа е викалъ. И безъ да я слуша и да се страхува, че е срѣднощъ, той си изважда кончето и потегля за студени кладенци. Тамъ заваря три моми сгодени. Пита ги, да ли се гази водата и кърши ли се калината. Тѣ му казватъ, че нито се гази водата, нито се кърши калината.

Недовършена.

Варианти: 1. II, LXXXIX 49—50, любовна, Котленско. — 2. II, XC 51, любовна, Одеса.

Неспособенъ момъкъ мома да удържи.

(Ненародна).

Край село хоро играе. Всѣки момъкъ играе до либето си, а само единъ нѣма до коя да се хване. Хваща се до хубава мома, а тя избѣгва. Оскърбенъ, пита баба си, какъ да ѝ отмъсти. Тя го научва да запали момини дворове, та кога излѣзе мома да гаси, да я улови и завлѣче. Той послушва баба си — подпалва двороветъ. Докажда мома да гаси. Той я улавя въ тъмнината, но тя му се изплъзва изъ рѣцѣтъ. Отъ далечъ му се присмѣла, че трѣбало да се жени ѳврѣме, защото сега сж момитѣ много скѣпи и мили, а момцитѣ — много евтини и омразни.

Вариантъ II, LXXXIII 36—38, хороводна, Видинско. Недовършена.

Момъкъ търси вода отъ либето си.

Мома отива за вода. Налива си и си похожда. На пѣтъ я прѣсрѣща напѣтъ момъкъ и ѝ поисква вода — не че изгорѣлъ за вода, но за момина севда.

Недовършена.

Варианти: 1. Вепелинъ, О зародишѣ новой болгарской литературы (Москва, 1888. И въ двата български прѣвода фигурира тая пѣсень) стр. 51, сватбена = 2. II, LXXV. 23, сватбена, източно варѣние. — 3. II, LXXIV 22—23, сватбена, Котленско.

Гора черпѣ за вода, мома копнѣ за либе.

Минавайки прѣзъ гора, мома свири съ листецъ и моли гората да сподѣли тѣгата ѝ: тя да черпѣ за вода и листецъ, а мома да копнѣ за първо либе.

Вариантъ II, CXIII 81—82, любовна, Одеса.

Недовършена.

Мома крѣе за отдалечени либета.

Снаха пита зѣлва си, защо е толкова сѣрбна и тѣжна, повѣхнала и посѣрнала? Зѣлва ѝ казва, че кога отишли чичове ѝ въ чужбина, завели съ себе си двѣ момчета, които ѝ сърцето плѣнили; за тѣхъ вѣхне, а за либе крѣе: нѣма кого да залиби.

Вариантъ II, CXVI 84—85, любовна, Одеса.

Недовършена.

Момъкъ праща поздравъ на либето си по вѣтъра.

(Ненародна).

Момъкъ казва на очитѣ си да гледатъ въ поле широко, какъ вѣтеръ вѣе, сърце весели. Той пита вѣтъра, да ли не е видѣлъ изгората му и да ли тя жали за него, както той за нея? Момъкътъ моли вѣтъра, кога се върне, ако мине прѣзъ момини двори, да поздрави либето му и да му обади, че той иска да се срѣщне съ него, за да изкаже тѣгитѣ на сърцето си.

Вариантъ II, XCVII 62—64, любовна, Видинско.

Недовършена.

Момъкъ крѣе по нагората си.

Момъкъ моли мома да каже майцѣ си да я не праща всѣка заранъ и вечеръ за вода съ ведрици ковани и съ китки навичени, за да пои и разхлажда коя си съ извадена отъ нея вода, а той да се кичи съ китки шарени и да мирише момино цвѣте, та да не умре не носилъ китка отъ либе и да не пукне конь подъ него.

Недовършена.

Варианти: I, II, LXXXIV 38—39, хороводна, Видинско. — 2. II, CI 69—70, любовна (ненародна), източно нарѣчие.

Момъкъ копнѣе да вземе мома.

Момъкъ пита мома, да ли чува, какъ нарича тамбура: ти не дохождашъ вечеръ на седѣнки, сутринъ на кладенци. Обажда ѝ още, че той постоянно моли Бога дѣждъ да завали, рѣка да дотече, майка ѝ да отнесе, та двама да се зематъ.

Недовършена.

Вариантъ II, LXXX 31—32, пѣтничка, източно нарѣчие.

Цѣлувката е до вѣка.

Вѣтъръ повѣва, откършва клонка маслинка, та удари спеша мома по лице. Тя се събужда и проклева вѣтъра да се не навѣе, а Дунава да се не набучи: дълбоко заспала и засънувала, какво дошли край нея три момци: бакалъ, златаръ и шивачъ. Първиятъ я ударилъ съ ябълка по гърди; вториятъ съ скъпоцѣненъ пръстенъ по прѣста, а третиятъ надникналъ да я цѣлуе. Тогава ти ги проклева: който фрѣли съ ябълка, кога умре ябълка да му разрѣжатъ; който замѣри съ пръстенъ, деветъ години боленъ да лежи, та прѣзъ пръстенъ да се провира и о сламка да се подпира, а който ме цѣлува, устата да му миришатъ на божигробски босилекъ и съ него вѣтъ да вѣкувамъ.

Варианти: 1. II, XCI 51—53, любовна, източно нарѣчие. — 2. II, XCII 54—56, любовна, източно нарѣчие. — 3. II, XCIII 57—58, любовна, Одеса.

Все така до вѣкъ да се любимъ.

(Ненародна).

Момъкъ залибва глупаво либе. Той му се скарва, а то избѣгва въ градинка. Тамъ заспива подъ трендафилъ, пружва рѣцѣ о карамфилъ и разкрива си гърдитѣ. Момъкътъ отива при нея. Срамъ го е да я цѣлуе. Навежда се: прислания глава о глава, пригвѣя лице о лице, притиска тѣло о тѣло. Спешата се събужда и проклева: дори свѣтъ свѣтуваме, все така да се любимъ.

Вариантъ II, XCIX 66—67, любовна, Видинско.

Недовършена.

Момъкъ не изпуща отъ леглото си мома.

(Ненародна).

Пѣтлитѣ пѣятъ на разсъвване, копачи на лозе отхождатъ, момитѣ за вода се отправятъ. Мома, спеша при либето си, като чува това, моли

го да я заведе по-рано у дома ѝ. Той я задържа у леглото си, лъжейки я, че е още рано.

Вариант II, С 68—69, любовна, източно нарѣчне.

Недовършена.

Мома прѣдлага на либето си да се веселятъ.

Момък-турчинъ похожда на Цариградъ да купи за либето си огърлица съ жълтици. Любата му българка го моли да не ходи тамъ, ами да дойде у майчини ѝ двори, та да се качатъ на високи кули, за да се веселятъ — ти да налива люта ракия, а той да пие.

Вариант II, XCVI 61—62 любовна, източно нарѣчне.

Недовършена.

Момъкъ купува цѣръ за изгората си.

Момък-турчинъ пита изгората си българка, отъ какво болна лежи. Тя му казва, че глава я боли, треска я тресе, та ще си умре млада. Той я утѣшава да се не бои: ще ѝ купи цѣръ за глава, лѣкъ противъ треска, та ще оздравѣе.

Вариант II, LXXVII 27—28, патнишка, източно нарѣчне.

Недовършена.

Волиникъ се прощава съ либето си.

Момъкъ, боленъ отъ чума, моли майка си да му постеле на двореже подъ круша. Постила му. Сѣда край него; съ вѣтрило тя му мухи пѣди, а братанци съ босилекъ му сѣнка държатъ. Слѣдъ малко волиникътъ помолва майка си да новика либето му, за да се опростатъ: дълго сж се либили и вѣрно сж си думали, та ги е земята слушала, небето гледало. Повиква я. Дохожда изгората му, фаща го за дѣсна ръка, а той я цѣлува и се опрощаватъ.

Вариант I, VIII 57—58, юнашка, Одеса.

Латинче застрѣлва лъжлива гъркиня.

Мома-гъркиня се провиква отъ бащини си стѣклени палати, че който прѣплава Бѣло море, той нея ще вземе съ бащини ѝ палати. Наима се момче латинче — прѣплава морето. Ала гъркинята не пристая, ами повторно се провиква: който насади срѣдъ море лозе, край него дюли и набере кошница грозде, той ще я залиби. Пакъ се наима латинче: насажда срѣдъ море лозе, а край него дюли; наберва кошница грозде и я занаса гъркини. Мома гъркиня пакъ не пристая, ами повторно въпросъ задава: който замѣри ясното слънце и го удари, нему ще бѣде любя хубава гъркиня. Латинче се наима и това да извърши. То замѣри ясно слънце, но удари лъжлива гъркиня.

Вариант I, X 61—62, юнашка, Одеса.

Мома се обзалага съ шивачъ.

Дѣвойка подраня рано за вода; туря си фесъ надъ око, разглежда поле широко и по него трѣвата. Срѣдъ полето съзира чадѣръ, а подъ

него младъ шивачъ. Момата се отправя право при него. Пита го: да ли може ѝ направи тънка телкия, ама съ ножици да я не рѣже, съ аршинъ да я не мѣри, съ рѣцъ да я не шие? Младиятъ шивачъ ѝ нищо не отговори, ами я запитва: можешъ ли ми омѣси бѣла погача, ама съ сито да я не сѣнешъ, съ съззи да я замѣсишъ, на слѣнце да я опечешъ, та заедно да я изведемъ?

Вариантъ II, CV 74—75, любовна, Одеса.

Недовършена.

Сватбени.

Ако не зема нагората си, ще забѣгна въ чужбина.

На минаване край момини двори, момъкъ забѣлѣзва красавица-мома. Съглежда я слѣдъ малко, какъ тя по двори се разхожда като гълъбца, разхубавѣла съ бѣло лице — червенъ трендафилъ, спуснала руса коса — паунъ пера, протегнала тънка снага — висока топола, пружила рѣцъ — бѣлъ снѣгъ, застрѣляла съ черни очи — череша, проточила тънки вѣжди — морски пиявици и застрѣляла момъка право въ сърцето. Залибенъ до полуда, той настоява прѣдъ майка си непрѣмънно да му земе тая красавица: иначе, ще забѣгне въ чужбина, дѣто само ще го слуша, а не ще го вижда. Майка му обѣщава да му я земе, стига да не забѣгне той на чужбина.

Недовършена.

Варианти: 1. II, LXXXI 32—34, пѣтишка, източно нарѣчие. — 2. II, CXI 79—80 любовна, Одеса.

Момъкъ изписва либето си на хартия.

Момъкъ казва на либето си да не гледа нагорѣ-надолѣ, ами да го гледа право въ очитѣ, та да я изпише на бѣла хартия съ цариградско калемче, съ венедишко мастило, за да я прати на родителитѣ си да видятъ, какво добро е залибилъ синъ имъ на чужбина: съ снага висока, лице — прѣсно сирене, вѣжди — гайтани, уста — чаша сребърна, езикъ — сладка смокиня.

Недовършена.

Варианти: 1. II, CII 70—71, любовна, източно нарѣчие. — 2. Срв. прѣдходния мотивъ.

Момку върнати годежници.

(Ненародна.)

Момъкъ казва прѣдъ мома: Богъ да убие майка ти, за дѣто те е родила толкозъ хубава — червена като ябълка, съ лице лебедово, очи на доганъ, вѣжди като гайтанъ — и за дѣто ми върна годежницитѣ, които ти носѣха скъпи подарѣци. Напосокъ проклегъ и баща ѝ, за дѣто нему не я далъ.

Варианти: 1. II, CVI 75—76, любовна, Одеса. — 2. Срв. прѣдходнитѣ два мотива.

Годеница не ще годеника си.

Мома пита момъкъ, защо не дохажда на седѣнка, та да седне до любата си и да ѝ земе китка. Той ѝ казва, че майка ѝ я е сгодила, та нѣма за какво да дохажда. Момата му съобщава, какво любата му се разгодила и заръчала да дойде либето ѝ, та да избѣгатъ въ чужбина, дѣто да си живѣятъ спружки.

Вариантъ II, CIV 72—73, любовна, Одеса.

Недовършена.

Годеница скърби зарадъ сѣня си.

Майка казва на дѣщеря си, че отъ какъ я сгодила въ сѣбота срѣщу недѣля за чутенъ болеринъ, никакъ не я е видѣла тънео да преде, ясно да запѣе, крѣхко да се смѣе. Дѣщеря ѝ обажда, за какво е скърбна: сънувала, какво къщата имъ изгорѣла, дѣски попадали, ясли се сгро-мисали.

Вариантъ II, CXVII 85—87, любовна, Одеса.

Недовършена.

Любовъта не знае рода.

Момъкъ пита братовчедка си, защо е скърбна — дали я е майка ѝ разсърдила, или я е рано събудила? Тя му казва, че нито я е майка ѝ разсърдила, нито я е рано събудила, токо я е сгодила за момче бакалче. Братовчедъ ѝ прѣдлага, че, ако не ще годеника си, двама да се зематъ. Очудена тя го запитва, какъ ще се взематъ, когато сѣ роднина: баща ѝ и баща му — два братя, той и тя — братовчеди. Братовчедъ ѝ казва, какво сино небо край нѣма, дълбока вода бродъ нѣма, хубава мома родъ нѣма, и че ще дадатъ на попове стотина, на владика третина да развалятъ роднина, та да се взематъ двамина.

Вариантъ II, CXII 80—81, любовна, Одеса.

Недовършена.

Мома мисли да се жени.

Питатъ мома, защо ѝ сѣ денѣ порти отворени — дали мисли бой да се бие, или мисли бѣгъ да бѣга? Тя имъ отговаря, че нито мисли да се бие, нито да бѣга, токо мисли да се жени.

Вариантъ II, CIII 71—72 любовна, източно нарѣчие.

Надалеко за невѣста. Младоженецъ се удавя.

Майка сгодява сина си за мома прѣздунавка. Заправи свадба. По-канва много сватове. Тѣ се събиратъ и потеглюватъ за булката. Кога за нея отхождаха, дюли цѣвтѣха, неренджи врѣзваха, Дунавъ бѣ бистъръ. Кога се съ нея върнаха, дюли и неренджи узрѣли, а Дунавъ дотекълъ мѣтенъ и каленъ. Сватбари се чудятъ, какъ Дунава да прѣминатъ: никой се ненайма въ Дунавъ да нагази. Напоконъ кумътъ, ведно съ сватоветѣ, казва на младоженеца да съблѣче дрехи вѣнчални, та да облѣче всѣки-

дневни и да опита, дълбокъ ли е Дунавъ. Младоженецътъ ги послушва : загазя въ Дунава. До срѣдъ Дунавъ плува; а по-нататъкъ потъналъ и се удавилъ. Сватбари се сдумватъ да върнатъ булката. Младо дѣверче . . .

Вариантъ I, IX 59—60, юнашка, Одеса.

Недовършена.

Булка подъ було трепери.

(Ненародна.)

Питатъ мома, да ли е пристигналъ момъкътъ. Тя имъ казва, че още не е дошелъ, но скоро ще пристигне съ отборъ момци. Слѣдъ малко пристигатъ. Зиматъ момата, качватъ я на конь, гуждатъ ѝ вѣнецъ съ треперушки. И както вѣнче на моми глава трепери, така момку сърце играе за момино бѣло лице.

Вариантъ I, CXVIII 77—88, любовна, източно нарѣчие.

Булка се жертвува за убития си младоженецъ.

Заженва се войвода. Поканя 500 сватове съ петъ хоръгви. Отхождатъ сватовеѣ да взематъ солунка дѣвойка, момку лика и прилика. Здравомъ живо пристигатъ въ Солунъ. Весело прѣкарватъ сватбата — три дни яли, пили и се веселили. Даватъ имъ булката. Отправятъ се съ нея за момкови двори. По пътя — на минаване прѣзъ гора зелена — невѣстиниятъ конь се разсърдва, та изпопуква стрemenитѣ си. Сватовеѣ забѣлѣзватъ това; дѣверитѣ казватъ, че ще пукатъ коланитѣ, до като се коньтъ умори, а старецътъ изуства да бѣде това за добро. И невѣстата пожелава да бѣде това всичко за добро, но сѣщеврѣменно добавя, че сърцето ѝ трепери: тая гора не е безъ хайдутѣ — тукъ седи прочутъ войвода, на хайдутѣ знатенъ главатаръ. Булката обажда на сватовеѣ, какво той я искалъ три години наредъ отъ майка ѝ; но тя го патирила. Когато дошелъ първата година да я иска, тя му каза, че още не ѝ е дѣвойката за даване; на втората го излѣга, че още си дари нѣма, а на третата му отказа, какво не дава дъщеря си на хайдутинъ да я води по гората, та никакъ да я не вижда. Още не доизказала това, потреперва гората: излизатъ 3000 хайдутѣ. Тѣ погубватъ кума, дѣверя и млада младожена, а солунка дѣвойка закарватъ по гора зелена. Тя се помолва на главатара да ѝ позволи да отиде на кръвнино мѣсто, та да се прости съ кума и дѣверя. Позволява ѝ войводата. Булката отива на кръвнино мѣсто, задрѣга свилена риза, нагазя кръви до колѣна, отминава кума и дѣверя, и отива право при младожена, комуто жално зарежда: черни очи, защо ме не гледате? медни уста, защо ми не думате? бѣли рѣцѣ, що ме не гърлите? Слѣдъ това изважда остро ножче и се пробажда въ клето сърце, жалко говорейки: лежи младожено, двама да лежиме, та да не плаче само твоя майка, но и моя.

Недовършена.

Вариантъ I, XXXII 159—165, юнашка, Видинско.

Пѣсни изъ обществения животъ.

Нещастенъ съпружески животъ.

Скрѣтна булка.

Майка казва на сина си да попита булката си, защо, ходейки по двори, сълзи рони, черно носи подъ було? Да ли е либе либила, или ѝ е мило за майка? Синътъ казва на своята първа първнина, снощно вѣнчило

Вариантъ II, СІХ 77—78, любовна, Одеса.

Недовършена.

Невѣрна любя.

Мжжъ пита жена си, да ли не се е наспала безъ него двѣ вечери? На трета вечеръ пристигналъ у дома си, но не я въ кашци заварилъ, ами всрѣдъ село, дѣто яла и пила съ неговитѣ врагове, съ нейнитѣ приятели.

Вариантъ II, LXXXIX 30, патнишка, източно нарѣчье.

Недовършена.

Мжжъ се закаля надъ заколената си бездѣтна жена.

Мжжътъ казва на обичната си жена, какво отъ какъ се събрали, всичко си прибрали — злато отъ сребро по-много; ала си рожба отъ сърце нѣмали. Зарадъ туй, той ѝ обажда, че ще я погуби. Тя му казва, какво въ гората има ябълка, що не раждала деветъ години, а тая година цѣвнала и завързала златна ябълка. Мжжъ ѝ, неразбирайки значението на нейнитѣ думи, отива при побратима си касапинъ. Моли го да дойде у дома му, та да заколи яловата му крава. Касапинътъ се съгласява; наточва остри ножове и нотегля за побратимови си дворове. Тукъ мжжътъ изкарва не ялова кравя, а бездѣтната си жена. И безъ да се мае, касапинътъ я закаля. На умирање тя моли мжжа си да я разпори, та да види, що има въ утробата ѝ. Той я разпорва и намира мжжеска рожбица — момченце съ перчемче. Тогава мжжъ ѝ поисква отъ касапина ножъ да разрѣже ябълка, та да си разкнаси устата. Касапинътъ му дава. И вмѣсто да разрѣже ябълка, мжжътъ се прободва въ сърцето и дума на жена си: почивай първа прѣвнина, севда голѣма, булка хубава — било ни писано наедно двама да умремъ.

Вариантъ I, XI 63—66, юнашка, Одеса.

Щастливъ съпружески животъ.

Мжжова фалба.

Българинъ се пофала прѣдъ турци и евреи, че си има хубава булка, храненъ конь и висока кашца. Дочува го жълто еврейче, отива право при него и му казва

Вариантъ I, LI 248, юнашка, Одеса.

Недовършена.

Работлива домакния.

(Окръшка).

Спретната домакния рано подрана въ понедѣлникъ, наклажда огънь, ожазва дѣтето си и го приспива.

Вариантъ II, CVII 77, любовна, Одеса.

Майка-гълъбка спохажда затворения си синъ, когото освобождава жена му.

Тилана набѣдяватъ и го фърлятъ въ цариградска тъмница, дѣто лежи тъмно деветъ години; коса му въ земя зараства, въ нея змии мѣтятъ. Майка му запалва воценица, залѣпва я прѣдъ икона, кръсти се и Бога моли да я прѣсъздаде на каква-да-е гадинка, та да прѣфрѣкне въ Цариградъ да види, тамъ ли е, живъ ли е затворения ѝ синъ. Богъ ѝ чува молбата — прѣсторва я на гълъбка. Тя фрѣква и отлетва въ цариградски тъмници. Кацва на мраморъ-каменъ, почва да гука и зарони дребни сълзи. Огъ горещи сълзи мраморъ се стопва, тъмница прокапва, та затворнику коса напва. Тиланъ моли тъмничаря-вратаря да разгледа да ли сѣ силни снѣгове, или буйни дъждове. Тъмничарьтъ го послушва — разглежда, връща се при Тилана и му обажда, какво не сѣ ни снѣгове, ни дъждове, но една сива гълъбка, която гука и сълзи рони върху мрамора, отъ които той се стопилъ, та тъмницата прокапала и затворнику коса напала. Тиланъ казва на тъмничаря, какво това не е сива гълъбка, ами неговата стара майка. Тя дочува гласа на сина си и го пита, живъ ли е. Той ѝ отговаря, че е живъ, ала по-добръ да не е. При това заръчва на майка си да носи много здраве на жена му и да ѝ каже да спие лъжливъ ферманъ, да се прѣмѣни въ мъжки дрехи, да прѣпаше тънка сабя, да заметне пушка бойлия, да прикачи чифте пищови и да отиде да го освободи. Майка му обажда порѣчката на снаха си. Тя, върна на мъжа си, прѣоблѣква се въ бостанджиски дрехи, яхва хранено конче и се опѣтва за Цариградъ. Пристига при тъмницитѣ, показва на тъмничаря лъжливъ ферманъ и му обажда, какво царьтъ заповѣдалъ да се отпуснатъ отколѣ затворенитѣ и да ги прѣдадатъ нему, за да имъ отрѣже главитѣ. Пускатъ Тилана; коса му се влѣче по земи и въ нея змии мѣтятъ. Жена му го завежда при бръснари. Бръснатъ го трима. Тя права стои, сабя върти и на бръснари казва хубаво да го избръснатъ, защото ще му земе главата. Избриватъ го добръ. Плаща имъ три жълтици. Тогава прѣдрешената жена, царски пратеникъ, качва мъжа си на неговия конъ и го закарва при свекърва си.

Вариантъ I, VII 51—56, юнашка, Одеса.

Пѣсни изъ политическия животъ.

Юнашки.

а. Отъ по-старо врѣме.

Юнакъ надбързва слънцето.

Юнакъ се пофалѣ прѣдъ моми и момци, че си има бързокрако конче, което ще надбърза слънцето. Дочува го слънчова сестра-хубавица. Тя обаждѣ на брата си фалбата на юнака. Той ѣ казва да отиде да му каже да излѣзе заравъ рано на изтокъ, отъ дѣто пѣтъ се двама надбързва; ако юнакътъ напрѣдвари, слънцето да му даде сестра си, ако ли слънцето надварка, юнакътъ да му даде кончето си. Слънчовата сестра отива при кладенци, дѣто слиза юнакътъ, обаждѣ му да иде на изтока, та да надбърза слънцето, за да земе сестра му. Юнакътъ отива. Удумватъ да се надбързватъ. Слънцето стига на обѣдъ, а юнакътъ на пладне. То го моли да спре, за да си направи право пладне подъ орѣхче столовата. Юнакътъ отседва конѣ, забива копието си, връзва го за него и лѣга да спи. Слънцето отминува пладне и стига вече на захождане, а юнакътъ все си спи. Коньтъ му процвиля, събужда го и му обаждѣ, че слънцето много отминало. Юнакътъ плаче. Коньтъ му казва да му прѣвърже съ тъпки кърпи сърцето и очитѣ, за да ги гора не брули, кога силно пропуска. И дордѣ слънцето стигне на захода, юнакътъ се озовава въ слънчови двори, дѣто го прѣсрѣща слънчовата сестра, фаща му конѣ и го разхожда.

Недовършена.

Вариантъ II, LXIII 5—10, коледна, Видинско.

Овчаръ-пѣтникъ погубва хайдутѣ.

Има майка два сина. Отхранва ги съ чужда хурка махалка и на чужда нива. Отрастватъ. Сговарятъ се да отидатъ въ чужда земя незнайна, за да печелятъ имане безкрайно. Отиватъ въ чужбина; тамъ прѣстояватъ 11 години и спечелватъ много овци и пари. По-стариятъ братъ Радулъ прѣдлага да се завърнатъ при майка си, която ги живи жалѣе толкова години. Потеглятъ за дома си. На пѣтя ги прѣсрѣща Борбуръ войвода съ своята дружина. Праща два юнака при Радула да му кажатъ да отдѣли за Борбутова дружина нѣколко овни и агнета, за да ги хайдутѣ опекаатъ. Радулъ имъ казва, че не отстаѣя нищо, додѣто Борбуръ самъ не дойде. Разсърденъ войводата казва на дружината си хубаво да се стегнатъ, че ще слѣзатъ да изколятъ Радулово стадо и на огньове да го опекаатъ. Слизатъ. И безъ да зачитатъ Радула, почватъ да му газятъ стадото. Той казва на войводата, че и той така ще газѣ юнацитѣ му. И безъ да се бави, Радулъ се разсърдва, завъртва на лѣво съ кривака си и дордѣ се обърне на дѣсно остана само Борбуръ отъ 300 души дружина. Тогавѣ Радулъ го фаща, отрѣзва му едната рѣка, извърта му

дѣсното око и го отпраща на мостъ да проси и да приказва, какъ Радуну пѣтъ прѣпрѣчилъ, стадо прѣгазилъ.

Вариантъ I, XLIII 223—227, юнашка, Одеса.

Недовършена.

Орли се молятъ за здравето на раненъ Марко.

Зора се зазорва. Не е зора, ами Маркова майка търси сина си. По пѣтя срѣща ясно слънце, поздравя го и го пита, като грѣе на високо и си гледа на далеко, да ли не е видѣло нѣидъ Крали Марко. То ѝ обажда, че синъ ѝ е въ крайна земя, дѣто се бие съ турска войска. Когато го турцитѣ биятъ небото ечи, а когато той тѣхъ — небото и земята се тресатъ. Напokonъ турцитѣ нараняватъ Марка 70 люти рани. Той лѣга подъ чадъръ; надъ него се виятъ черни орли. Марко имъ казва да се не виятъ: неговитѣ кърви се не пиятъ. Орлитѣ му казватъ, че не се виятъ кървитѣ да му пиятъ, ами се Богу молятъ за неговото юнашко здраве. Раненъ Марко отпраща орлитѣ въ крайна земя, за да се наядатъ турски меса и напиятъ черни кърви.

Вариантъ I, XIV 83—85, юнашка, Одеса.

Недовършена.

Хайдутѣ избиватъ хаджии.

Бошняшки хаджии потеглятъ за божи гробъ. По пѣтя срѣщатъ Муса Кеседжия. Избиратъ го за водачъ. Пристигатъ край гора зелена. Тука Муса зацѣва: излѣзте кози златороги, та уловете пиле златокрило. Вмѣсто кози, излизатъ върли хайдутѣ. Нападатъ хаджиитѣ, взиматъ имъ тежко имане и ги избиватъ.

Вариантъ I, XXVI 133—134, юнашка, източно нарѣчие (?)

Гълъбъ прѣдвѣстя падането на Цариградъ.

Господъ дава царъ Константину царство, а той се посилва, та и Бога не признава. Богъ се нажалва и наскърбва. Разиграва се Черно и Бѣло море, та бие о манастиръ Св. Никола. Прѣлетва гълъбъ, разтрѣсва дѣсно крило, та изтрѣсва бѣло книже черно слово. Взима го старъ егуменъ. Чете го два дни три дни, безъ да може го проче. Егуменътъ заповѣдва да повикатъ попъ Никола да го прочете. Той го прочита и сълзи рови. Егуменътъ го пита, защо плаче. Попъ Никола му каза, че въ книжето пише: турчинъ Цариградъ ще земе. Заплаква и старъ егуменъ, и казва попъ Николу незабавно да обадитъ това на царъ Константина. Отиватъ при царя. Намиратъ го, че се весели съ боляритѣ си. Старъ егуменъ обажда на царя вѣстѣта отъ гълъба за падането на Цариградъ. А царъ Константинъ му казва, че ако стане тая риба отъ скарата, тогава турчинъ ще вземе Цариградъ. Още не изрекълъ това, скачва рибата отъ скарата и се мѣта въ водата. Уплашва се царъ Константинъ, яхва коня си, и потегля да се бие съ турска войска. Турцитѣ убиватъ царъ Константина и му прѣвзиматъ столицата.

Варианти: 1. I, LVII 257—261, юнашки, източно нарѣчие. — 2. Срв. „Гълъбъ вѣсти за дохаждането на руския царъ въ България“, стр. 379.

Пѣсни отъ кърджалийско врѣме.

6. Отъ по-ново врѣме.

Българинъ иска да стане кърджалия-обирникъ.

Кърджалии се събиратъ и сговарятъ да нахлуятъ въ Търново, да нападнатъ людетѣ, да имъ взематъ жълтици и грабятъ момитѣ. И българинъ момътъ иска да стане кърджалия. Майка му му казва да не ходи съ кърджалии и да я не оставя да го жалѣе, дордѣ е жива. При това му казва, че ако я не послуша, хайдутѣ да го убиятъ, семейни да го уловятъ.

Недовършена.

Вариантъ I, L 247, юнашка, източно нарѣчне (?).

Кърджалии закалятъ Станимашки владика.

Събиратъ се кърджалии и капасъзи, отиватъ въ Станимака; запалятъ нова черква, разбиватъ я и улавятъ владиката, отрѣзватъ му дѣсната рѣка, горятъ го и насилватъ да каже сребро и златни кръстове. Старъ владика ги моли да го не мѣчатъ: всичко злато и сребро сѣ занели избѣгалитъ попове. Тѣ не прѣставатъ да го изтезаватъ. Той имъ се моли главата да му отрежатъ надъ двѣ коли шума, за да не капе кръвта по земята, защото всички трѣви и ниви ще изсъхнатъ. Безъ да го слушатъ, отсичатъ му главата. Езикътъ се провиква: понеже нѣмамъ майка да ме жалѣе, нека ме жалѣе слънцето до пладне, гората шесть мѣсеци.

Недовършена.

Вариантъ I, LP 249—250, юнашка, Одеса.

Ворба съ турчина.

Руси съ гърци надвиватъ на турчина.

Излѣзи, моме, на високи чардакъ, да видишъ, какъ се тресе Влашка и Богданска земя — топове пукатъ, коршуми падатъ: турци се биятъ съ московци. Ведно съ гърцитѣ, руситѣ потъватъ въ кърви до конски стремежа, надвиватъ на турцитѣ и имъ отниматъ земята.

Вариантъ I, LVI 255—256, юнашка, Одеса.

Позиванъ за главатаръ на войска.

(Ненародна).

Синъ казва на майка си да му не говори, защото е много наскърбенъ: снощи му дошло писмо отъ Габрово да иде на война, момци да води, главатаръ да имъ стане, скъпа заплата да взима, кале да правятъ въ татарска земя.

Недовършена.

Вариантъ II, CX 78—79, любовна, Одеса.

Момковъ идеалъ — борба съ тирана.

(Ненародна).

Въ гемийка се разхождатъ трима момци; двама седятъ, а единиятъ кърмилото държи. Единиятъ се Богу моли да му даде много имане, а другиятъ — голѣмо царство и остра сабя. Третиятъ моли. Богъ да му даде много отборъ юнаци съ остри саби и тънки пушки, та да могатъ избави отъ робство, отъ черни манафи, бащи и майки, та и тѣ свѣтъ да засвѣтуватъ, животъ да заживѣятъ. Главатарьтъ казва на дружината си да удратъ по проклети турци, та да изчистятъ рѣждивитѣ си саби.

Недовършена.

Вариантъ П, СХХХVІІІ 112—114 войнска, източно нарѣчие.**Майки жалѣятъ синове-хайдутѣ.**

(Ненародна).

На есенъ момцитѣ казватъ на войводата си да развѣва-завива знамето, защото тѣ знаятъ, какво тѣхнитѣ майки по двори ходятъ, за тѣхъ питатъ, прѣсти крѣшатъ, сълзи ронятъ; а тѣхнитѣ пушки тѣмъ гледатъ, а сабитѣ на кърви гледатъ.

Недовършена.

Варианти: 1. П, СХХХVІ 108—110, войнска, източно нарѣчие. — 2. Справ. „Родители оплакватъ удавенитѣ си синове“, стр. 365.

Тѣлна наблюдава хайдушка глава.

(Окрѣшка — ненародна).

Отдолу идатъ сеймени и хайдушка глава носятъ. Прѣди да влѣзатъ въ селото, грѣмватъ съ пушки. Излиза мало и голѣмо хайдушка глава да гледа. Баба плаче. Дружина я тѣши да не плаче: дори ги фанали три дюлума гора изсѣкли и 30 души паднали.

Вариантъ П, СХХХV 107—108, войнска, Одеса.

Недовършена.

Под'омъ за освобождаване отъ турчина.

(Ненародна).

Войвода казва на дружината си да зематъ пушки и да стрѣлятъ срѣщу проклети мухамедци. При това обажда имъ, че най-голѣмъ почитъ ще иматъ на свѣта, ако изтрѣгнатъ отъ турски рѣпѣ българската земя и я завѣщатъ на своитѣ дѣца да я управляватъ. Казва още, че врѣме е мало и голѣмо да се сплѣти подъ едно знаме, та да дѣйствува противъ султана и турското царство съ мечъ и огнь.

Недовършена.

Вариантъ П, СХХХІХ 114—115 войнска, източно нарѣчие.**Изселване на трѣвненски хаджии.**

Хаджия ходи низъ Трѣвна, прѣсти кърши, сълзи рони. Казва на брата си, кждѣ да бѣгатъ отъ лоши турци, какво да чинатъ, когато цѣлото село се стѣга да бѣга? Да идатъ въ Габрово, ще имъ се смѣятъ

тамошнитѣ чорбаджии; а въ Казанлъкъ — има много турци и яденето е скъпо. Рѣшаватъ да идатъ да живѣятъ въ Стара-Загора: турци сж малко, ядене има доволно.

Вариантъ I, LX 267—268, юнашка, Одеса.

Недовършена.

Турски сановникъ иска богатство отъ габровски чорбаджии.

Турски сановникъ вѣстъ праща до габровскитѣ чорбаджии да му пратятъ за три години печалбитѣ си: — ако самъ дойде, ще имъ земе повече. Габровскитѣ чорбаджии се сговарятъ и съвѣтватъ, колко да му пратятъ. Единъ прѣдлага да му пратятъ деветъ товари докати; други — три товари жълтици, а трети намира за редно да му закаратъ три товари червенъ пиперъ, та да разбере турскиятъ сановникъ, що за хора сж габровскитѣ чорбаджии.

Вариантъ I, LV 263—264, юнашка, Одеса.

Недовършена.

Гълъбъ вѣсти дохаждането на руския царъ въ Вѣлгария.

Разиграва се Черно море, та бие край Варна о манастиръ-кале. Надъ манастира гълъбъ фърчи и въ уста книже черно слово държи. Кацва право на кубето, на кръстето на манастиря и изтрѣсва писмото. Сбиратъ се варненски попове да го четатъ. Четатъ го 2-3 дни, но не могатъ го проче. Повикватъ попъ Никола егумена да го прочете. Прочита го; и плачейки обажда, че пише, какво ще дойде царъ Никола Московецъ, та ще взиматъ момцитѣ за войници, а момитѣ ще каратъ на бегликъ.

Недовършена.

Варианти: 1. I, LVIII 263—264, юнашка, Одеса. — 2. Срав. „Гълъбъ прѣдвѣста падането на Цариградъ“, стр. 376.

Руски войски обаждатъ Варненско кале.

(Ненародна).

Като Варна нийдѣ нѣма — отъ 4 страни камено кале. Турцитѣ се надѣватъ да го не прѣдадатъ другиму. Руситѣ го билтѣ дееновно три мѣсеца съ топове; поставятъ турцитѣ на тѣсно. Турскиятъ главатаръ пратилъ вѣстъ султану да имъ прати помощъ. Султанътъ имъ праща помощъ съ Махмудъ ефенди и везиръ паша. Но тѣ не успѣли да помогнатъ на обсаденитѣ: рускитѣ войски ги пропѣдили. Обсаденитѣ турци Богу се молятъ, отглади умиратъ; а руситѣ подкопватъ калето, запалятъ го и нахлуватъ въ турския лагеръ. Дѣте у майка заплакало отъ тѣя лютѣ московци.

Вариантъ I, LIX 265—266, юнашка, Варна.

Недовършена.

Турци се стѣгатъ да бѣгатъ.

Отдолѣ пристига Бозвелията. Обажда на Мехмедъ Алиа да не оре вече черна угарь, и да не коси зелени ливади. Слѣдъ него иде Сюлейманъ

Вариантъ II, CXIV 82—83, любовна, Одеса.

Недовършена.

III.

Списъкъ на по-важнитѣ монографии и статии по дѣй- ността на Юрія Венелина.

Заслугитѣ на ратника за нашето възраждане сж изтъкнати въ специални научни изслѣдванія. За проявяване разнообразната дѣйность на Венелина положила най-много трудъ неговитѣ обожатели въ Русия *П. Безсоновъ* и *Ив. Молнаръ*, а у насъ *д-ръ Ив. Д. Шишмановъ* и *В. Н. Златарски*. Въ редъ студии тѣ прослѣдиха Венелина като 1. будителъ за българското възраждане, 2. историкъ-етнографъ, 3. филологъ-палеографъ, 4. литераторъ-публицистъ и 5. оцѣнителъ на славянската народна поезия. По тия етнографии сж работени прѣдимно всички статии, които ще изброимъ по-долу по хронология. Наистина въ тѣхъ много рѣдко проблѣскватъ нови данни; но при все туй, не е излишно да фигуриратъ въ единъ списъкъ: по тѣхъ сѣдимъ, какъ постепенно е цѣненъ Венелинъ.

Намъ сж знайни слѣднитѣ монографии и отдѣлни статии, въ които се очертава ту по-много, ту по-малко книжовната дѣйность на Венелина.

1839.

1. Сѣверная Пчела, № 77.
2. Литературные прибавленія къ Русскому Инвалиду, 17. апрѣль и 27. май № 15 и 21. (*И. Савельевъ*).
3. Московскій наблюдатель, II часть, отдѣлъ VI.

1840.

4. Отечественныя Записки, № 10, отдѣлъ II, стр. 77—79.

1841.

5. *И. Молнаръ*, Черты изъ частной и ученой жизни Юрія Ивановича Венелина (прѣдговоръ въ „Древнiе и нынѣшнiе словене“, вж. стр. . . брой . .) стр. VII—LXXIX.
6. Цѣнни материали въ Денница ново-българскаго образованiя. Сочиненiе *Василiя Априлова*, издадено имъ на своеѣ иждивенiи въ пользу Габровскаго училища. Часть первая. (Одесса. Въ городской типографiи. 8°. VI + 146 + XXII) стр. 24, 27—28, 30—31, 49, 57, 60—63, 70, 83—84, 91—93, 95—96, 122—127, 139—141 и 145.

1842.

7. Москвитянинъ, часть III. № 5.

1845.

8. Славянскiй сборникъ *Н. В. Савельева-Ростиславлча*. Санктпетербургъ. Въ типографiи Конрада Вингебера. 8°, V + CCXXXIX. Посвѣтенъ „памяти Ломоносова“

и Венелина, падшихъ въ борьбѣ за независимость Русской мысли“. Вторая половина на това съчинение прослѣжда книжовната дѣйность на Венелина.

1851.

9. Жизнеописаніе на Юрія Ивановича Венелина. Преведено отъ *Н. Х. Пасау-зова*. Одесса. Въ типографіята Францова и Нитче. 16 стр. 5—32. — *Рецензирано въ Одесскій Вѣстникъ*, 1851. № 90. Вж. и сп. Българска Иллюстрація, год. I. 1880. свѣзка II, стр. 3—6.

1856.

10. *П. Безсоновъ*, Статья предварительная (въ „Древніе и нынѣшніе Болгаре“, вж. стр. . . брой 35.) стр. V—XLIV. Прибави и „Предисловіе *Ивана Молнара*“, тамъ стр. XLV—VIII.

11. Изъ журнала Москвитанинъ, № 10. прѣпечатено.

1857.

12. Нѣкоторыя черты путешествія Ю. И. Венелина въ Болгарію. Москва. Въ типографіи Л. Степановой. 8°, 40. отъ *П. Безсоновъ*.

1861.

13. Памятники народного быта болгаръ, издаваемыя *Любеномъ Каравеловымъ*. Книга первая. (Москва, типографія К. Андерса. 8°, VIII + 324 + 1) стр. I—II.

1872.

14. Venelin, Jiri въ Slovník naučný. Redactor Dr. *Frant-Lad-Rieger*. Томъ IX. V Praze, стр. 976—977.

Подобни кратки бѣлѣжки за Венелина намираме въ много енциклопедични словари. Вж. sub voce у *Березинъ*, *Геннади*, *Толмъ*, *Зимель* (Врачи писатели) и др. Сравни и казаното въ Исторія Московскаго университета, стр. 571. ит.

1879.

15. Исторія славянскихъ литературъ *А. Н. Пипина* и *В. Д. Спасовича*. Изданіе второе вновь переработанное и дополненное. Томъ I. С.-Петербургъ. Стр. 96, 102, 110—113, 128 и 1105.

1882.

16. Обстоенъ очеркъ отъ *П. Безсоновъ*, Юрій Ивановичъ Венелинъ въ Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, часть ССXXI. юни, стр. 159—206.

1883.

17. „Первый, кто обратилъ вниманіе на болгарскую народность и вмѣстѣ тѣмъ и на болгарскую народную поэзію былъ Карпато-Русъ Юрій Венелинъ“ пише *Владиміръ Иваницъ* въ Собираніе памятниковъ народного творчества у южныхъ и западныхъ славянъ. (Библиографическое обозрѣніе). С.-Петербургъ (8°, 174 + II.) стр. 9. Въ това съчинение е разгледанъ развоия на нашия фолклоръ до 1883. година.

1884.

18. История на българската литература отъ Н. Пипина и В. Д. Спасовича. Прѣвелъ отъ руски *Г. Н. Колушкий*. Издава книжарницата на В. Д. Поборникъ. Кюстендиль. 8°, стр. 75—79.

1886.

19. Краткъ исторически прѣгледъ на българската литература отъ началото на писменността до нашето врѣме. Съставилъ по извѣстното съчин. отъ Пипина и Спасовича: „Исторія славянскихъ литературъ“ и по др. прѣподаватель *Г. Д. Поповъ*. Пловдивъ. Печатница „Единство“. Малка 8°, стр. 36—39.

1887.

20. История на българската литература. Отъ *Д. Мариновъ*, преподавателъ при Ломската реална гимназия. Издание и печатъ на Хр. Г. Дановъ въ Пловдивъ, 8°, стр. 185—189.

1888.

21. Василий Евстатиевичъ Априловъ, мощниятъ подвижникъ на новото образование въ България. Описъ на живота му и дѣятелността му и пр. написалъ *С. Миларовъ*. (Одесса. Книгопечатница Л. Нитче. 8°, стр. 62 — 1) стр. 5, 29—30.

1889—1890.

22. Историята на Българитѣ отъ *д-ръ Константинъ Иречекъ*. Търново, 8°, стр. 668—670. Почти въ всѣхъ българска история, съставена прѣдимино по Иречека, има нѣщо казано за Венелина. Запр. срв. извлѣченията у Д. В. Манчовъ, С. С. Бобчевъ, Полихрона Нейчевъ, Добри Ганчевъ и др.

23. *Н. Барсуковъ*, Жизнь и труды М. П. Погодина. С.-Петербургъ, кн. II. 200—203 и 374—388; III. 1890. стр. 108—123 и 135—157; IV. 1891. стр. 58—60, 166—169 и 249—251 и V. 1892. стр. 197—198 и 269—272. (вж. стр. . . брой . . .). Обстойно *реферува* това съчинение *А. Н. Пытинъ* въ труда си „Новия данни о славянскихъ дѣлахъ“, дѣто говори и за „Путешествіе Венелина въ Болгарію, 1830—1831“. (Бж. Вѣстникъ Европы, 1893 год., юни, стр. 717—743).

24. *В. Д. Столяновъ*, Ономенъ за Венелина — по случай на 50-годишния периодъ отъ смъртта му (вж. сПсп. кн. XXVIII—XXX. стр. 807—812).

1890—1891.

25. *М. Д. Балабановъ*, Отзивъ въ България по Венелиновитѣ писма (вж. Сбм. II, отд. I стр. 285—309.).

26. *А. Теодоровъ*, Къмъ историята на българския езикъ. Българскиятъ езикъ и правописъ (вж. сПсп. кн. XXXIV. стр. 511—541; срв. стр. . . брой . . .).

27. *А. Н. Пытинъ*, Исторія русской этнографіи. С.-Петербургъ томъ I, стр. 31, 231, 315, 362—364, 368, 370 и 377; томъ II. 1891. стр. 23—24 и III. 1891. стр. 301—309.

1892.

28. *И. Лосъ*, Венелинъ Юрій въ *Брокгаузъ-Ефронъ*, Энциклопедическій Словарь. Томъ IV, стр. 905—906; срв. томъ IV. 1891. стр. 265.

1894.

29. *Георги Димитровъ*, Юрий И. Венелинъ и отецъ Неофитъ Бозвелията (вж. Княжество България въ историческо, географическо и етнографическо отношение. Часть I. София. Придворна печатница Б. Шимачекъ) стр. 163—168.

1895.

30. *Д. Матовъ*, Отчетъ Императорской Публичной Библиотекы за 1891. С.-Петербургъ 1894. 8°, 207 + 62. Критика въ Сбм. XII, стр. 9—14.

1896.

31. Българска литература, кратко ръководство за срѣдни и специални ученици. Написано отъ *А. Теодоровъ*. Пловдивъ. Издание и печатъ на Хр. Г. Дановъ, 8°, стр. 155—157.

1897.

32. *В. Перетцъ*, Венелинъ Юрій Ивановичъ (вж. *С. А. Венгеровъ*, Критико-биографическій словарь русскихъ писателей и ученыхъ (отъ начало русской образованности до

нашихъ дней). Томъ V. С.-Петербургъ. 8°, стр. 231—240. Тука е наведена богата библиография за Венелина. И ние се ползувахме отъ нея.

33. *Д-ръ Из. Д. Шишмановъ*, Венелиновитѣ книжа въ Москва. I, стр. 30, — А. Венелинови книжа въ библиотеката на историческото общество, стр. 36. и Б. Венелинови ръкописи въ Румянцовския музей, стр. 37—53. (Отдѣлни отпечатыци отъ „Български прѣгледъ“, год. IV, кн. VIII, IX и X). (Вж. по-горѣ за тия трудове).

1898.

34. *П. Лавровъ*, Конспектъ преподаванія исторіи славянскаго языка и литературы, составленный по опредѣленію Совѣта Императорскаго Московскаго университета, отъ 2 май 1834 г. Ю. И. Венелинъ въ Древности труды славянской комиссіи Императорскаго археологическаго общества. Томъ II, стр. 119—124. (Вж. по-горѣ).

1899.

35. *Е. И. Соколовъ*, Бумаги Ю. И. Венелина, хранящіяся въ библиотекѣ императорскаго общества исторіи и древностей российскихъ. Москва, стр. 19. Печатено въ „Чтеніи Имп. Общ. Ист. и Древн. Россійскихъ при Москов. унив.“ за 1899.

Обстойно рецензува тоя трудъ *д-ръ Из. Д. Шишмановъ* въ „Български Прѣгледъ“, год. VI. 1900. кн. V. стр. 99—106.

1900.

36. *Д-ръ Из. Д. Шишмановъ*, Венелинъ и неговата школа (относно произхода на прабългаритѣ) въ „Критиченъ прѣгледъ на въпроса за произхода на прабългаритѣ отъ езиково гледище и етимологичнѣ на името българинъ“ (Сбм. XVI—BVII. стр. 506—753) стр. 533—543 и другади.

37. *Д-ръ Из. Д. Шишмановъ*, Първата срѣща на Априлова съ Венелина въ Литературно-наученъ сборникъ. Издава се въ полза на „Дружеството за подпомагане бѣдни ученици“ при Кюстендилското педагогическо училище. Кюстендилъ. Печатница на Бр. Г. Долгерови (8° 193 цѣна 1.50 лева) стр. 73—82.

1901.

38. Българска литература. Краткъ исторически прѣгледъ за срѣдни училища. Отъ *А. Теодоровъ*. Второ, скъсено и оправено издание. Пловдивъ. Издание и печатъ на Хр. Г. Дановъ. (8°, 176+V) стр. 92—93.

1902.

39. *В. Гнатюк*, Кѣлька причинки до биографіи Юрія Гуци (Венелина) въ Записки науковаго товариства імени Шевченка, томъ XLVII, кн. III, Miscellanea, стр. 4—6.

40. *В. Николовъ*, Юрій Ив. Венелинъ. По поводъ стогодишнината отъ рождението му въ Българска сбирка, год. IX, 1. май, кн. V, стр. 312—328.

1903.

41. Юрій Ивановичъ Венелинъ и значението му за българитѣ. По случай 100-годишнината отъ рождението му (1803—1902). Сказка, четена въ тържественото събрание на Българското книжовно дружество на 27 октомври 1902 г. отъ *В. Н. Златарски*, извънреденъ професоръ въ Висшето училище въ София. Отпечатъкъ отъ Лѣтопись III. Държавна печатница, 8°, стр. 71.

42. *М. Г. Попруженко*, Ю. И. Венелинъ и неговото значение въ исторіята на българското възраждане. Издава редакцията на „Православенъ Проповѣдникъ“ № 9. София. Печатница на Ст. Атанасовъ и С-іе, 8°, 3—24.

43. Освѣтъ изброенитѣ монографии и статии, има прѣснати кратки вѣсти за Венелина въ много наши списания и вѣстници. Намъ сѣ достъпни вѣститѣ въ тия списания: 1. Българска иллюстрация, I год., свезка II, стр. 3—6; 2. Здравецъ, год. I, брой 6, стр. 93—96; 3. Свѣтъ, год. I, кн. IV, стр. 51—54; 4. Славянско братство,

год. I, кн. VII, стр. 59—60, кн. VIII, 66—67, IX, 77—78, X, 83—84 и кн. XII, стр. 94—95; 5. Списание на списанията, год. I, 1898, кн. III, стр. 199—201; 6. Янтра, год. I, 1886—1887, № 1, стр. 6—7 и № 2, стр. 13—14, и 7. вѣстникъ Марица, год. VII, 1885, брой 675.

44. Прѣзъ 1902 и 1903 год., по случай 100-годишнината отъ раждането на Венелина, почти всички наши списания и вѣстници казаха по нѣколко думи за юбиара. Но понеже не внесоха нищо ново по дѣйността на Венелина, отминуваме ги.

45. Въ много отъ кореспонденциитѣ на наши дѣйци по възраждането има цѣнии подадки за дѣйността на Венелина. Такива материали се срѣщатъ доста много въ прѣписката на Неофита Рилски (вж. сПсп., кн. XXXIV. 1890, стр. 505, *ibid* LXI, 1900, стр. 582—585, на д-ръ Ив. Селимински (вж. Библиотека „Д-ръ Ив. Селимински“. Издава Министерството на Народното Просвѣщение, книжка II. „Исторически споменъ“. Прѣвелъ П. Чилевъ. София. Държавна печатница. 1904. 8°, стр. 44—45), на Априлова (вж. неговата „Денница“), Палаузова и мн. др.

Който се наеме да прослѣди всестранно заслугитѣ на Венелина по нашето възраждане и книжнина, трѣба непрѣмънно да използвава скъпите спомени на старитѣ наши пионери.

IV.

Пъленъ списъкъ за съчиненията на Юрія Венелинъ.

Въ изброенитѣ въ прѣходния списъкъ монографии и статии по дѣйността на Венелина нийдѣ не се срѣща пъленъ списъкъ за съчиненията му. А пъкъ такъвъ е необходимъ: по него се сѣди за умствения растежъ на писателя, за неговата любознателность и заинтересуваность за тоя или она прѣдметъ. А за успѣха на всѣко съчинение се сѣди по прѣводитѣ, критичнитѣ оцѣнки и научни анализи.

Ето защо умѣстно е да изброимъ всичкитѣ съчинения на Венелина, да придружимъ всѣко съ излѣзлитѣ на врѣме критични оцѣнки и научни анализи и да посочимъ българскитѣ прѣводи на нѣкои отъ тѣхъ.

Ще наведемъ съчиненията по хронологиченъ редъ.

I. Приживѣ на автора.

1828.

1. Критиченъ разборъ на книгата на *Изѣматія Яковенка*, Нынѣшнее состояніе турецкихъ княжествъ, Молдавіи, Валахіи и російской Бессарабской области. С.-Петербургъ 1828. въ Московскій Вѣстникъ, часть X, XI, XV, XVI и XVIII.

1829.

2. Критика на *Ровенкампа*, Обзорѣніе Кормчей книги въ историческомъ видѣ. Москва 1829, въ Московскій Вѣстникъ, ч. VI. стр. 17. нт.

3. Рацензія на *Экономидова*, Опытъ о ближайшемъ сродствѣ яз. славяно-російск. съ греческимъ. С.-Петербургъ 1828. 3 тома въ Московскій Вѣстникъ, ч. VI. стр. 85. нт.

4. О библиографическомъ искусства Телеграфа и о глупости издателя онаго (отговоръ на *Н. Полевой*) въ Галатея № № 42 и 43.

5. Древніе и нынѣшніе болгары въ политическомъ, народописномъ, историческомъ и религіозномъ отношеніи къ Россіиамъ. Историко-критическія изысканія Юрія Венелина. Томъ I. Москва. Въ Университетской Типографіи. 8°. X + 251 + 1.

Рецензии: 1. Московскій Вѣстникъ, 1828. ч. XII. № № 23. и 24. стр. 365. — 2. Московскій Вѣстникъ, ч. VI. стр. 129. (*М. П. Погодинъ* и отчасти *Н. О. Калачиковъ*); — 3. Московскій Вѣстникъ, ч. IV. стр. 164. — 4. Московскій Телеграфъ, № 16. стр. 485. — 5. Атеней, 7., 4. стр. 104—112 (*Кубаревъ*); — 6. Галатея, 7., 8—9. стр. 254—284 и 29—57. (отговоръ на Московскій Телеграфъ); — 7. Отечественніи записки, т. XII. (*О. Л. Морозкинъ*, О сочиненіяхъ Ю. И. Венелина по славянской исторіи); — 8. Вѣстникъ Европы, 1830 № 1. и 2. (*Каченовскій*); — 9. Библиотека для чтенія, 1841., т. 48. отд. VI. стр. 31; — 10. Отечественніи записки, 1841., т. 18. отд. VI. стр. 19 — 11. Маякъ, 1842. т. VI. кн. 12. стр. 81—115; — 12. Литературная Газета, 1847. № 27. стр. 427. (*И. Бичуринъ*). Освѣтъ това: „эта была единственная книга, извѣстие о которой послѣ Ориктогнозисъ Фишера „сообщалось изъ Россіи въ *Leipziger allgemeine Bücherkunde*“ (вж. Ж. М. Н. Пр. 1882., юни, стр. 107.).

1832.

Въ журнала Телескопъ.

6. Старый долгъ или запоздалая антикритика (отговоръ на И. О. Колайдовичевата статія въ Московскій Вѣстникъ 1829., ч. VI. стр. 146—147.) т. XV. стр. 394—412.
7. Князь и Волга. *ibidem*.

1834.

Въ журнала Телескопъ.

8. Письмо къ издателю. т. XX. стр. 186.
9. Критика на „Малороссійскія пословицы и поговорки, собран. В. Н. О. Харьковъ 1834“ т. XXI. стр. 336—348. (съ подписъ І. Мастакъ. Миргородъ).
10. Рецензия на „Краткая всеобщая исторія“ Кирова. *ibidem* стр. 322. ит.
11. Критика. т. XXII. стр. 430. ит. и 578. ит.
12. Объ источникахъ народной поэзіи вообще, и южнорусской въ-особенности. Москва.

1835.

13. О характерѣ народныхъ пѣсень у славянъ задунайскихъ. Набросано *Юриѣмъ Венелинѣмъ*. І. Османъ Шеовичъ. Женитьба Павла Шлетикосы. Москва. Въ типографіи Николая Степанова. 8°. 118. — Изпърво напечатано въ журнала Телескопъ.

Рецензии: 1. Библиотека для чтенія, 1835. т. 16. отд. VI стр. 41—44; — 2. Телескопъ, 1836. ч. 31. — 3. Молва, 1836. т. 11. стр. 31—37.

Часть отъ тоя трудъ биде прѣведенъ на български и намѣстѣ оправенъ и допълненъ отъ *Тодора Н. Шишкова*, За народни-тъ пѣсни у южни-тъ славяне споредъ *Юриѣ Венелина* (Български книжици. год. I. 1858. брой 13. часть II. іуліа книжка първа стр. 168—177; *ibidem* год. III. 1860. брой 12. часть II. іуній книжка втора, стр. 93—103; *ibidem* іулій книжка първа, брой 13. стр. 145—148. и *ibidem* книжка втора, брой 14. стр. 172—175).

1836.

14. Отрывокъ изъ II тома исторіи десятилѣтней войны южной Руси съ Поляками. Переводъ изъ Гродскаго, съ замѣчаніями Венелина (Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, С.-Петербургъ. іуль стр. 125—148).

15. Народописная карта Венгріи съ Краоцією, Славонією и округами военными пограничныхъ полковъ. По Чопловичевой издалъ Ю. Венелинъ.

16. Скандинавоманія и ея поклонники или столѣтнія изысканія о Ворягахъ въ Московской Наблюдатель, августъ кн. 2. и октябрь кн. 1 и 2. (вж. по-долу брой 22.).

1837.

17. Малки статіи въ Московскій Наблюдатель, т. XIV. стр. 47.

1838.

28. О зародышѣ новой болгарской литературы. Писалъ *Юриѣ Венелинъ*. № 1. Москва. Въ типографіи Н. Степанова. 8°, 3—51.

Рецензии: Библиотека для чтенія, т. 29. отд. 6. стр. 36 и 2. Современникъ т. XI. стр. 57. ит.

Това съчинение излѣзе въ два български прѣвода, значително допълнено.

а. Заради возрожденіе новой болгарской словесности или науки, или книжица Русскаго Исторіописателя Венелина. Москва 1838. Превелъ Губернскій Секретарь М. Кифаловъ Тетевенецъ. Съ приугуряніе нѣколко пѣсней, и Исторіи заради Полу-Славяне, или Румуне (Молдо-Власи), и нѣкоихъ достопамятствъ и мудрыхъ изреченій. *Kaὶ ἱστορία περὶ τῶν Ἠμι-Σκλαβόνων, ἡρὼν Ῥάμων (Μολδο-Βλάχων)*. Букурещъ. Напечатана оу Іосифа Копаилчиа сосъ буквы Питаря К. Пенковича. 1842 (2) + (4) + VI. + 104; + 113. + 162 + 190. стр.

- б. О поникванѣ ново-българскія письменности. Разсужденіе Юр. Венелина. 1835. Побългарено Н. Даскаловымъ Самоковцемъ. Цариградъ 1860. 8°. 53+1.
Нѣма никакви допълненія отъ прѣводача.

1839.

19. Принятие христіанства славянскими народами до Кирила и Меодія (Отечественныя записки, т. II. 11. отд. 2.) Тоя трудъ вѣлзе въ „Историко-критическія изысканія Юрія Венелина. Томъ II.“ (вж. по-долу брой 21).

Кѣмъ тоя дѣлъ спадатъ и посмъртно издадени нѣколко писма на Венелина. До сега сѣ обнародвани отъ неговата кореспонденция тия материали:

а. Дѣтъ писма отъ Юрія Ивановича Венелина до Василия Априловъ (отъ 1837 година) въ Сборникъ за народни умотворения, наука и книжнина. Издава Министерството на Народното Просвѣщение. София. 1889. книга I. отдѣлъ наученъ, стр. 176—190. Прѣпечатани отъ В. Н. Златарски, Юрий Ивановичъ Венелинъ и значението му за българитѣ. София, 1908. стр. 51—67; (вж. по-долу пълното заглавие на това съчинение).

Първото писмо е анализиувано отъ д-ръ Нв. Д. Шишмановъ, Десетгодишнината на сборника 1889—1899. (въ прѣдговора на Сбм. XVI—XVII. 1900. стр. V—X).

б. Писма (четыре) Ю. И. Венелина къ А. А. Краевскому (отъ 1835. до 1839. година) въ Отчетъ Императорской Публичной Библіотеки за 1891. С.-Петербургъ 1894. 8°, 207+62. Приложенія стр. 37—49).

Тия писма сѣ обстойно анализиуваи у насъ отъ покойния Д. Матовъ въ критическия отдѣлъ на Сбм. XII. 1895 стр. 9—14.

Сравни по поводъ на това казаното у проф. П. Лавровъ, Конспектъ преподаванія исторіи славянскаго языка и литературн, составленный по опредѣленію Совѣта Императорскаго Московскаго Университета отъ 2 мая 1834 г. Ю. И. Венелинымъ (Древности труда Славянской Комисіи Императорскаго Московскаго археологическаго общества. Томъ второй. Издавъ подъ редакціей П. А. Лаврова. Москва 1898. 4.° стр. 121—124), и издадитъ у д-ръ Нв. Д. Шишмановъ, Венелиновитѣ кнѣжа въ Москва II. 1897. стр. 5—6 и Венелинови рѣкописи въ Румянцовския музей стр. 47—48. (вж. по-долу).

в. Н. Д. Ковачевъ, Три исторически писма на Юрія Ивановича Венелина. Съобщава -- въ сп. Свѣтъ, год. I. кн. IV. стр. 51—54.

г. Голяма важность прѣдствава водената кореспонденция между Венелина и професоръ Погодинъ. Тя е използвана отъ Н. Борсуковъ, Жизнь и труды М. П. Погодина. С.-Петербургъ, кн. II. 1889. стр. 200—203, 374—388; кн. III. 1890. стр. 108—123, 135—157; кн. IV. 1891. стр. 53—60, 166—169, 249—251; кн. V. 1892. стр. 197—198 и 279—272.

II. Посмъртно издадени.

1840.

20. Влахо-Болгарскія или Дако-славянскія грамоты, собранныя и объясненныя Юріемъ Венелинымъ. С.-Петербургъ. Въ типографіи Императорской Академіи. 8.° III+I—XIV+1—359+1.

Рецензии: 1. Отечественныя записки, № 11., т. XIII. отд. 6 стр. 18. ит. и 2. ibidem № 12 отд. 4 стр. 23—47.

Текстътъ на грамотитѣ ведно съ словарнитѣ объясненія обима 340 страници. Въ края сѣ приложени

а. Списокъ (болгарскими) собственнымъ личнымъ именамъ по азбучному порядку, извлеченный изъ поманика Букарестской митрополіи стр. 341—350.

Рецензии: 1. Извѣстія Императорской Академіи Наукъ. т. IV., выпускъ 8. (И. Я. Срезневскій); 2. Отечественныя записки, 1855. № 12., т. 103. и 3. Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, 1856. № 3., ч. 89.

б. Алфавитный списокъ сербскимъ народнымъ личнымъ именамъ, извлеченный изъ Сербскаго Поманика, хранящагося въ Букурестской митрополитской библіотекѣ стр. 350—359.

1841.

21. Древніе и нынѣшніе словене, въ политическомъ, народописномъ, историческомъ и религіозномъ ихъ отношеніи къ Россіянамъ. Историко-критическія изысканія Юрія Венелина. Томъ II. Москва. Въ университетской типографіи. 8.° 2+LXXIX+326+8+7.

Первод. сисанки, LXVI, 5—6.

6

1842.

22. Скандинавоманія и ея поклонники или столѣтнія изысканія о Варягахъ. Историко-критическое разсужденіе Юрія Венелина. Москва. Въ типографіи А. Семена.

Рецензии: 1. Сынъ отечества, ч. IV. № 7 отд. 6. стр. 19—40; 2. Маякъ, кн. 12. стр. 81—115 (Марошкинъ) и 3. Москвитинъ, ч. 4. № 8 стр. 396—399 (С. Соловьевъ).

1847.

Пріѣзъ тая година излѣзоха въ Чтенія Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ

23. О словѣ Боларинъ. Сочиненіе дѣйствительнаго члена Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московскомъ Университетѣ, Ю. Венелина. Москва. Въ университетской типографіи. 8°. стр. 29. кн. I.

24. Нѣчто къ изысканіямъ о Готахъ, год. III. кн. II. стр. 1—8.

25. Объ образахъ, ихъ царствѣ и его предѣлахъ, ibidem кн. III. стр. 1—18.

26. О спорѣ между южанами и сѣверянами на счетъ ихъ русизма (По случаю рецензій сочиненія Боплана, Описание Украины, переводъ съ французскаго. С. П. Б. 1832. 8°, (179) ibidem кн. IV. Стр. 1—16.

Послѣдніе три статьи излѣзоха въ отдѣлна брошюрка на 1848 год. въ Москва.

27. О Солянѣмъ Озорѣ Halmugis (Rassein, Ramsin), Чтенія, кн. VI. стр. 1—28.

28. О древнихъ жилищахъ русскаго народа и о времени рожденія названій: греческое, латинское, русское или гражданское, славянское или церковное письмо, ibidem год. 2, кн. IX стр. 1—18.

Рецензии: 1. Современникъ, т. IV, отд. III, стр. 84. нт. и 2. Отечественныя записки, т. 54 отд. V. стр. 84 нт.

И тия двѣ статьи излѣзоха въ отдѣлна брошюрка.

29. Окружныя учителя Балтійскаго моря, то есть, Леты и Славяне, сочиненіе покойнаго д. г. Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московскомъ университетѣ, Юрія И. Венелина. Москва. Въ Университетской Типографіи. 1846. 8°. стр. 1—76.

Рецензия въ Современникъ, т. II. отд. III. стр. 37. нт.

30. Мысли объ исторіи вообще и русской въ частности. Чтенія, кн. VIII.

Рецензирано въ Современникъ, т. III, отд. III. стр. 75. нт.

1848.

31. О нашествіи Завислянскихъ славянъ на Русь до Рюриковыхъ временъ, сочиненіе Д. чл. Юрія Венелина. Москва. Въ Университетской Типографіи. 8°, II+45. (отпечатанъ изъ Чтенія, кн. V. 1848 год.)

32. О происхожденіи маршаловъ и производствѣ слова Magha — скотина, лошади; жалекъ, жалва, — вооруженный, отъ жало — остріе, орудіе, оружіе = вооруженный конникъ въ Чтенія, год. 3, кн. VIII.

1849.

33. Критическія изслѣдованія объ исторіи Болгаръ. Томъ III. Издавъ на иждивеніи Болгарина И. Н. Денкоглу. Москва.

Рецензии: Москвитинъ, ч. VI, № 21—24 стр. 29—30; — 2. Современникъ, 1850. т. 20. отд. 5. стр. 6—14; 3. Отечественныя записки, 1850. № 4. т. 69. стр. 45—54. Прибави и по-старіи оцѣнки: 4. Отечественныя записки 1840, т. XII. отд. II. стр. 77. нт. — Сынъ отечества, 1839, т. VII, отд. IV, стр. 85 нт. и 6. Атеней, 1829, № 10.

Тоя груда биде прѣведена на български подъ насловъ Критическы издирванія за исторія-та българска на Ю. Ив. Венелина. Отъ прихождение-то на българе-ты на Оракийскій полуостровъ до 968 година, или до покорение-то Българинъ отъ Великий Князь Русскій, Святослава. Прѣведе отъ русскій Ботю Лепковъ. Въ Земуль, въ I. К. Сопронова-та книгопечатница, 1858. 8°. — Часть I. стр. II+176; часть II стр. 204. и дѣлъ на Венелина. II. 30 гр. (вж. А. Теодоровъ, Български книгописъ въ Сбж. IX. 1893. стр. 33, брой 125).

1855.

34. Седемдесетъ разни народни пѣсни въ сборника на Венелина, обнародвани отъ *Петра Безсонова*, Българскія пѣсни изъ сборниковъ Ю. Ив. Венелина, Н. Д. Катранова и другихъ болгаръ. Москва. Въ университетской типографіи, 4°. — Выпускъ I. Предисловіе XVIII. стр. Эпосъ сербскій и болгарскій 136, грамматика 156, пѣсни юнашки, молодецкія, героическія или эпическія 268 и IV стр. — Выпускъ II. Введение XII. стр. Пѣсни женскія, мѣстныя и баснословныя, колядки, кралицкія, всатовскія, свадебныя, пастушескія, подорожныя, хороводныя, любовныя и проч. Пѣсни войнскія или воинственныя, стихи и переводы Болгаръ, 143+IV+46+VI стр.

1856.

35. Древніе и нынѣшніе болгаре въ политическомъ, народописномъ, историческомъ и религиозномъ ихъ отношеніи къ Россіи. Историко-критическія выписки Юрія Венелина. Томъ I. Изданіе второе *Ивана Момчира*. Москва. Въ университетской типографіи. 8°, 1+V—L+230+1.

Рецензии: 1. Русскій Инвалидъ, № 259. (*Турчювъ*); 2. С.-Петербургскія Вѣдомости, № 161. и 3. Современникъ, № 10. т. 59. отд. 4. (вж. подъ брѣй 5).

Къмъ изброенитѣ трудове се числятъ и „напечатаны, но по обстоятельству долго не выпускались въ свѣтъ слѣдующія три статьи:

36. Извѣстія о Варагахъ арабскихъ писателей и злоупотребленіе ими.

37. Критическое объясненіе всѣхъ именъ Аттила семейства.

38. Нѣчто объ общественномъ воспитаніи“. (Вж. II. *Безсоновъ*, Юрій Ивановичъ Венелинъ въ Ж.М.Н.Пр. 1882. яни, стр. 197).

III. Спазени въ ръкописъ.

Тия съчинения не сж датувани; за това ще ги отбѣлжимъ безъ огледъ кога сж писани.

39. Грамматика нынѣшняго българскаго нарѣчія, стр. 387. Подробно анализуя у насъ тоя трудъ д-ръ *Ив. Д. Шишмановъ*, Венелиновитѣ книжа въ Москва, П. стр. 1—36 (отдѣленъ отпечатать отъ Български прѣгледъ, год. IV. 1897. кн. 9. стр. 36—70). Срв. и рецензията въ Телескопъ, 1884. т. 19. стр. 521.

Заслугитѣ на Венелина за нашата филология сж изтъкнати обстойно у *А. Теодорова*, Къмъ исторіята на българския езикъ. — Българскія езикъ и правописъ въ сѣсп. XXXIV. 1890. стр. 511—541.

40. О жилищахъ самой-южной части русскаго народа, 17 стр.

41. Древніе Славяне, стр. 41.

42. Славяне, стр. 21.

43. Юлій Цесарь (. . . „выпросы, объясненіе которыхъ зависитъ отъ внимательнаго разбора записокъ цесаревыхъ, объясненіе и рѣшеніе которыхъ должно произвести сильный переворотъ въ древней исторіи Запада, и нанести ударъ множеству странническихъ и темныхъ толкованій“) стр. 72.

44. Леты, стр. 60.

45. Объ Этрускахъ, стр. 14.

46. Очная ставка; или сводъ писателей, стр. 35.

47. Отвѣтъ на пункты Марцеллина о Гуннахъ, стр. 16.

48. Происхожденіе такъ-называемыхъ Гунновъ по Јорнанду, стр. 24.

49. О мореплаваніи, проиденныхъ и торговыхъ Россіянъ въ XI. вѣкѣ, по извѣстіямъ Византійцовъ, стр. 75.

50. Конспектъ преподаванія исторіи славянскаго языка и литературн'вообще, составленный по опредѣленію Совѣта Императорскаго Московскаго Университета отъ 2-го мая 1834 года Юріемъ Венелинымъ, стр. 30.

Анализуванъ надѣлко отъ д-ръ *Ив. Д. Шишмановъ*, Венелинови ръкописи въ Румянцовския музей (Български прѣгледъ, год. IV. 1897. кн. X. стр. 45—52.) и отъ проф. *П. А. Лавровъ* въ Древности труды Славянской Комисіи Императорскаго Московскаго археологическаго общества. Томъ второй. Изданъ подъ редакціей *П. А. Лаврова*. Москва. Типографія Г. Лисснера и А. Гешеля 1898. 4° стр. 119—121; срв. и разсужденіята тамъ на стр. 121—124.

51. Варяги, по арабскимъ писателямъ, стр. 16.
52. О пѣснолюбіи Славянъ Закарпатскихъ, стр. 42.
53. О характерѣ пѣсенъ у Славянъ Закарпатскихъ, стр. 30.
54. Критика. Объ Украинскомъ правописаніи, 8 стр.
55. Отвѣтъ на пародію, помѣщенную въ іюньской книжкѣ, 1835 года, журнала „Библиотека для чтенія“, стр. 40.
56. Гидрографія, стр. 50.
- Тя шесть съчиненія на Венелина сж описани отъ д-ръ *Ив. Д. Шишмановъ* въ по-горѣ цитуваното му съчинение, стр. 37—45.
57. О Россы, Варягахъ, Сербгахъ, стр. 50.
58. Россы, Варяги, стр. 34.
59. О происхожденіи наименованій Россіянъ, стр. 30.
60. Россы (. . . не вѣря вышеупомянутымъ историческимъ догматамъ и находясь въ сомнѣніи, мнѣ осталась одна только дорога ко спасенію вѣры моей, а именно: облекшись въ ризы терпѣнія, препоясавшись поясомъ безпристрастія, запасшись пищею любопытства, въ руку лампаду здраваго разсудка, въ другую дубину критики, для отысканія истины, пуститься въ поміру, мрачному, и, посѣщая мѣста лѣтописей знаменитія и изыскивая землю обѣтованную, поклониться священной Россіи колыбели“) стр. 59.
61. О Димитріѣ — Самозванцѣ. Письмо къ Х-ву, относительно къ трагедіи его „Димитрій — Самозванецъ“.
62. Замѣчанія о правописаніи Малярскаго языка, необходимы для всякаго русскаго историка, географа и журналиста, 2. стр.
63. Славянскій алфавитъ, и опроверженіе мнѣній объ изобрѣтеніи его Кирилломъ и Меодіемъ, 26 стр.
64. Готы, 13 стр.
65. Козары, стр. 89.
66. Ненаселенность дунайской долины, стр. 4.
87. О характерѣ народныхъ пѣсенъ у славянъ задунайскихъ. кн. 2-ая. — Теорія одактиленной прозы и ея условія. — Отмицы или похищеніе дѣвицъ, стр. 150. (вж. брой 13.)
- Между спасенитѣ ръкописи на Венелина се отнасятъ и слѣднитѣ рѣзводн:
68. Матеріалы для пополненія исторіи Казаковъ, 115 стр.
69. Краткое обзорѣніе всеобщей исторіи, стр. 157.
70. О нынѣшнемъ Царѣ Алексѣѣ Михайловичѣ (изъ переписаной Венелинымъ I и II книги подъ заглавіемъ: *De rebus Moschoviticis, ad Serenissimum Magnum Hetruriae Ducem Cosmum Tertium. Patavii, 1680.* Сочинитель *Jacobus Reutenfels.* Прѣписани 86 страницы отъ оригинала) стр. 20.
71. Путешествіе Кухарскаго, професора Варшавскаго Университета. Переводъ изъ Нѣмецкаго.
72. Выписки изъ негоціаціи Кавалера Сира Томаса Роа (*Sir Thomas Roe*) во время посолства его при Портѣ-Отоманской, отъ 162 до 1628 г. вклучительно (изъ *Zbog Pamiętnikow o dawnej Polsce, Нѣмцевича, т. V. стр. 397—455.*) стр. 29.
- Тоя спискъ за спасенитѣ ръкописи между книжата на Венелина е обнародванъ въ края (стр. 3—4.) на Венелиновитѣ „Историко-критическія изысканія. Томъ II. Словене.“ (вж. брой 21.).

Едно пътуване отъ Цариградъ до Яшъ въ Молдова прѣзъ зимата на 1785 година.

Отъ Контъ D'Hauterive.

Контъ де Хотеривъ е игралъ значителна роль въ врѣме на първата империя и реставрацията въ Франция, като дипломатъ и политически мжжъ.¹⁾ Отначало той е дебютиралъ като gentilhomme d'ambassade и е билъ като такъвъ при Choiscul-Gouffier, а сетнѣ въ Цариградъ при Saint Prist. Въ Цариградъ Хотеривъ стигналъ прѣзъ септември 1784 год., а на 13 февруария слѣдната година тръгналъ за Молдова като *французски секретаръ* при новоназначения князь-господаръ Александъръ Маврокордатъ. Впечатленията отъ пътуването си отъ Цариградъ до Яшъ Хотеривъ е описалъ въ бѣлѣжкитѣ, които привеждаме по-долу. Това пъто-описание заедно съ едно по-подробно описание на Молдова ги е прѣдалъ на Ромънската академия кралъ Каролъ, та сж издадени отъ академията. Пътнитѣ бѣлѣжки на Хотеривъ, ако и да сж писани въ една лека, юмористична форма, но авторътъ като развитъ и проникателенъ човѣкъ, с могълъ да схване и отбѣлѣжи много важни черти отъ живота на населението и страната прѣзъ която е миналъ. Ние ще прѣдадемъ онази частъ отъ описанието, която се отнася до България.

7-и день. — Отъ Бургасъ (Люле Бургасъ) до Кърккисе.

Ние тръгнахме въ хубаво врѣме и при добри удобства. Всички жени отъ градеца бѣха станали отъ рано и бѣха сж събрали прѣдъ портата на къщата ни. Ако по това множество на жени сждимъ за населеността на градеца, той трѣба да бжде

¹⁾ Вижъ: Histoire de la vie et de travaux politiques du comte D'Hauterive par chevalier Artaud de Mortor. Paris, 1849.

много населенъ. Фереджето, съ което се покриватъ турчинитѣ и тази неудобна кърпа, съ която си покриватъ устата (ашмакѣтъ) причиняватъ неприятностъ на любопитнитѣ, защото имъ прѣчатъ да наблюдаватъ талията имъ при вървежа и лицето на ония, които сж красиви. Азъ никждѣ не видѣхъ по-голѣмо число хубави очи и красиви глави. Нѣкои отъ тѣхъ водятъ за рждѣ дѣцата си, най-красивитѣ дѣца на свѣта. Турчинитѣ не изглежда да се стѣсняватъ отъ нашето присѣствие; дори може би показватъ твърдѣ голѣмо любопитство, защото ето единъ важенъ турчинъ, пжтникъ като насъ, нарочно се повръща отъ пътя си да ги изхока. Женитѣ като стадо летеци птици бърже избѣгватъ, но слѣдъ една минута пакъ се повръщатъ прѣдпазливо.

Бургасъ е забѣлжителенъ съ хубавото си мѣстоположение, съ обработенитѣ си околности и съ двѣ-три хубави здания, построени, както казватъ, отъ Мехмедъ паша, великъ везиръ при Солиманъ Силни (XVI в.). Пазарѣтъ не е нито голѣмъ, нито богатъ; само накаченитѣ лули, мастилници отъ прѣстъ и други подобни дребули, му придаватъ особенъ видъ блѣсъкъ, който се увеличава отъ изгледа на турцитѣ, насѣдали на високо прѣдъ къщата, да пушатъ тютюнъ съ непроницаема сериозностъ, безъ да обръщатъ особено внимание на пжтницитѣ.

Отъ Бургасъ до Къркклисе вървимъ осемъ дълги часа по единъ приятенъ и хубавъ пжтъ; красиви долини, обраснали хълмове, една планинска разнообразна мѣстностъ, пълна съ движение, което ни различа въ това уединение. Всѣка минута очакваме нѣкое село, но едвамъ на двѣ мили (около 5 километра) отъ Къркклисе на пътя ни е Али-бей, най-жалкото селце на Румелия. Бостанджибашията ни раздражни днесъ съ зрѣлището на единъ арабинъ, наскоро туренъ на волъ. Той билъ главатарѣтъ на една шайка и ужасявалъ пжтницитѣ, билъ бячѣтъ на околното население. Тукъ има двѣ хубави нѣща: разбойници и хасекии (потераджи). Населението страда и отъ еднитѣ, и отъ другитѣ. Отпървомъ една чета разбойници се установява въ една мѣстностъ, и задѣлжава околното население да прѣнася припаси и храна, подѣ страхъ че ще бждатъ запазени хранитѣ, горитѣ и къщата имъ. Между това бостанджията увѣдоменъ на врѣме, праща една дружина хасекии. Началникѣтъ имъ отива напрѣдъ да разузнае пътя и разположението на разбойницитѣ и прѣтърсва къщата по всички села, заплашва жителитѣ като укриватели, застрашава особено богатитѣ, които освобождава, като му дадатъ пари; и тѣй отъ една страна изнудва

полицейският, а от друга убиват разбойниците. Но това не е всичко. За да бъде всичко законно, остава да се намери единъ нещастникъ, годенъ за обѣсване. Хаскията, наситенъ на плячка, отива въ Родопитѣ или въ Балкана да търси нѣкой полудивъ овчаринъ, който едвамъ има човѣшки образъ, неспособенъ да даде отговоръ за нищо. Него оковаватъ и го закарватъ при бостанджията, който като има прѣдъ видъ физиономията на този дяволъ и доклада на хасекията, осжда го на смъртъ. Българинътъ се обѣсва, полицейскиятъ се възнаграждава, разбойниците продължаватъ да грабятъ населението, а бостанджи-башията се похвалява за умѣнието му да въвежда законность отъ името на султана, на когото той по-късно ще стане паша или голѣмъ везиръ.

8-и день. — Отдохъ въ Кърклисе.

Князътъ ни оставя днесъ, за да пътува по-скоро. Прѣди да тръгне, той ни опрѣдѣля пътя, по който ще вървимъ. Като искаме да направимъ нѣщо добро, правимъ по-лошо. За да стигнемъ по-скоро, постъпваме така, че пристигаме по-късно. Това е всѣкогашъ така, когато изпълняваме волята на отсъствуещитѣ, особено когато тѣ сж князе. Както и да е, ние прѣдставяме отъ себе двора; тѣй се наричае ние трима-четирма младежи, отъ които нѣкои едва що излѣзли отъ училището. Ние имаме властъ върху живота на дръзкитѣ и непослушнитѣ. Прѣдъ насъ вървятъ нѣколко коня и знамена — съмнителни атрибути на отоманското върховенство. Съ тѣхъ е една музика, която най-малко е способна да развеселява пътниците, защото е национална и най-хубавата въ империята.

Кърклисе е по-голѣмо отъ Бургасъ, има петъ или шестъ минарета и единъ пазаръ, дѣто не можешъ похарчи и двѣ секунди. Това сж единственитѣ забѣлжителни нѣща, които ни обръщатъ вниманието. Християнскиятъ кварталъ е на страни, уединенъ и малко по-ужасенъ отъ турския кварталъ. Къщата, дѣто трѣбаше да спи князътъ, не бѣше толкова чиста, за да се забави повече. Тя прѣдставяше единъ истински яхъръ. Нашитѣ стопани направиха всичко, каквото зависѣше отъ тѣхъ, за да прикриятъ бѣднотията на стаята ни. Благодарение на моитѣ книги всички „конакчии“ ме приематъ за свещеникъ, и азъ постоянно слушамъ около себе си: *папазъ*, *апостолосъ*, на всѣкъдѣ ми правятъ честь и ми цалуватъ ржка, колкото и да съмъ невѣжа и свѣтски човѣкъ. Азъ може би

не съмъ по-недостоеенъ отъ невѣжитѣ попове на тази страна, които сж свикнати повече съ виното и женитѣ на своитѣ енорияши, отъ колкото съ *апостъла*, който не знаеа да четатъ.

Набожността на православнитѣ е обърналъ Къркелисийски конакъ въ молитственъ домъ. Той отъ вжтрѣ е окиченъ съ сто парчета разни видове платове. Нѣколко икони отъ грѣцко художество и едно кандило украсаватъ жгъла на тази пещера, добръ затворена и осветена отъ три страни съ книги, единственитѣ прозорци, които виждамъ отъ осемъ дена насамъ.

Тукъ ще забѣлѣжа нѣкои черти отъ индустрията на Къркелисийцитѣ. Отъ единъ видъ коренъ, непознатъ другадѣ, смѣсенъ съ медъ, правятъ едно прѣвзходно тѣсто, което се продава една пара фунта. Продаватъ сжщо памукъ, направенъ на дреха, която имъ служи намѣсто шуба. Ние видѣхме, какъ въ разстояние на по-малко отъ една минута изкусно свиватъ памука въ една дрипа, която се продава за четири турски пиастра съ платното, материала и памука. Най-послѣ азъ забѣлѣзвамъ, че тука подковаватъ воловетѣ както другадѣ конетѣ. Животното, което прѣтърпява тази операция, лежи на земята съ четиритѣхъ си крака издигнати на горѣ вързани.

Едно нѣщо по-достойно за отбѣлѣзване е, че въ този окръгъ се намиратъ повече католически фамилии и една колония евреи, които приказватъ други езикъ, различенъ отъ езика на евреитѣ въ Турция. И едниѣ, и другитѣ били прѣселени отъ Полша по заповѣдъ на Мохамедъ IV, когато завоювалъ Подолия (1676 г.).

9-и день. Отъ Кърклисе до Коджа-торла.

Кърклисе е на границата на България. Турското му име (четиредесетъ черкви) показва, че той е билъ нѣкога главенъ градъ на една провинция. На четири мили отъ града се намира едно турско село (Ески-полосъ), а сегнѣ иде Коджа-торла, първото християнско, българско селце на пътя ни. Нѣма нищо по-мизерно отъ вида на това малко селце, собственостъ на първия орженосецъ на Султана, който всѣка година терзае по хиляди начина своитѣ нещастни васали, за да изтрѣгне отъ тѣхъ по 150 пиастра на кжца. Послѣдната година жителитѣ, отчаяни и въ невъзможность, да заплатятъ тази сума, се рѣшили единодушно да избѣгатъ, като оставятъ на турчина полетата и кжщата си. Но скоро слѣдъ тѣхъ били изпратени хора да ги върнатъ; нѣколко вистрѣла и повече удари съ тояга пакъ ги върнали подъ ярема. Кжщата имъ сж отъ

трѣстъ и много оригинални. Единъ коминъ като пчеленъ улей, твърдѣ широкъ долу, занима единъ жгълъ и освѣтява цѣлата къща, която нѣма други прозорци. Прѣзъ този коминъ вали въ къщи дъждъ и снѣгъ, прѣзъ него прониква вжтрѣ дневната и ноцната свѣтлина на мѣсечината. Една втора стая е скрита въ дъното на къщата и нѣма другъ изходъ освѣнъ малката вратичка, която я присъединява съ първата. Ето дѣ спятъ тридесетъ сщщества, мъже, жени, дѣца, крави, волове, овци, патки, кози и пр. Отъ друга страна, вжтрѣшността не е толкова бѣдна, колкото може да се помисли. Одръ и ченгели сж разположени околорѣстъ стаята и сж натоварени съ домашни принадлежности и потрѣби. Българскитѣ дрехи сж груби, безъ да сж твърдѣ прости. Въ всѣка къща има по два стана, единиятъ за сукно, другиятъ за платно. Мажетѣ изработватъ дрехитѣ, а женитѣ шиятъ ризитѣ и ги бродиратъ съ конци отъ разни цвѣтове съ достатъченъ вкусъ. Женитѣ нѣматъ други украшения освѣнъ едни браслети на ржцѣтъ си и продупчени монети, които сж овичени по главата, ушитѣ и по дългата плитка, която се спуща отъ темето до петитѣ. Младитѣ булки по такъвъ начинъ показватъ голѣмината на своята зестра. Нищо не може да се сравни съ жадността на момичето за тия „пари“. Още отъ малки майкитѣ имъ ги учатъ, че само съ числото на паритѣ ще могатъ да си купятъ мъже. Азъ срѣцнахъ една, която бѣше натрупана съ толкова нанизани пари едни върху други, че тѣ образуваха една кора. Тя имаше на себе си повече отъ 10,000 парчета, като смѣтнешъ и тия отъ главата и плиткитѣ.

Ризитѣ и антериитѣ на мажетѣ сж съвършено покрити съ украшения, като ония на жителитѣ отъ Auveugne. Мажетѣ изглеждатъ по-малко нещастни отъ нашитѣ селяни; тѣхниятъ характеръ изглежда да е общителенъ и мекъ. Тѣ обикновено по тѣло сж сухи и слабо ухранени, но иначе сж крайно пѣргави. Очитѣ и лицето имъ иматъ нѣщо отъ вида на возата; плоско издигнатата и стегнатата имъ шапка на главата отъ черна вълна добавя нѣщо особено на това уприличаване.

10-и день. — Отъ Коджа-торла до Кара-Бунаръ.

Коджа-торла е въ дъното на една долина, отъ дѣто се излиза по една очарователна възвишеностъ, обаче въ продължаване на шестъ часа пътъ не виждаме ни едно дърво. Факия е може би най-голѣмото и въ всѣки случай най-красивото село въ България. Неговото положение между красиви баири и долини, плодородни и

добри обработени, които дори въ този сезонъ (февруари) иматъ пролѣтенъ изгледъ, влияе върху духа и тѣлото на жителитѣ, които тукъ сж по-весели и по-малко отпаднали отъ ония на Коджаторла. Отъ височината ние виждаме, какъ излизатъ отъ селото мъже, жени и дѣца, като отъ мравунекъ, какъ се събиратъ на групи, а по-любопитнитѣ и по-жаднитѣ съ скачене и пѣсни излизатъ прѣдъ насъ, обикалятъ колята ни и прѣскаатъ съ ечмиевъ отъ едно ръшето върху по-виднитѣ отъ свитата, за да получатъ нѣколко пари.

11-и дeнь. — Отъ Кара-Бунаръ до Сейменъ-къой.

Тази България, която ни плаши, е една отъ най-хубавитѣ страни въ Европа. Никдѣ другагѣ не можешъ да видишъ по-красиви полета, по-художествено сгруппирани хълмове и една земя по-способна за усвършенствованията на културата. При всичко това между Кара-Бунаръ и Сейменъ-къой на разстояние отъ десетъ часа нѣма освѣнъ двѣ села Коравила и Карнобадъ. Обаче отъ височинитѣ надъ Карнобадъ на противоположната страна се виждатъ шесть или седемъ селца на твърдѣ близко разстояние едно отъ друго.

Карнобадъ е единъ видъ градъ, надъ който се издигатъ четири минарета и се виждатъ нѣколко по-голѣми къщи. Полето, което се простира надалечъ прѣдъ града прѣдставя една отъ най-величественитѣ гледки. Нищо не може да се добави къмъ хубостта на тази картина, която се свърша на хоризонта, нищо не може да се притури къмъ богатството на прѣдметитѣ, които тя съдържа. При всичко това отсъствието на култура въ околноститѣ на града затруднява прѣминаването и навѣва печаль. Тукъ не мислятъ, че пространнитѣ хълмове и голѣмото поле биха могли да служатъ за друго освѣнъ за ловъ и за паша. Ловътъ съ хрътки тукъ е дѣйствително единъ царски ловъ. Отъ височината на баира, ние се наслаждаваме на слѣдната сцена: 30 хубави хрътки, бѣли като снѣгъ, леки като вѣтъра, тичатъ заедно съ стотина коне, но бързи коне, а нещастниятъ дивечъ, уплашенъ отъ тупурдията, получава крила отъ нуждата, да бѣга. Въ по-малко отъ двѣ минути ловджитѣ нападаха на слѣдитѣ на шесть заяка, които срѣдъ вика на хората и лаятъ на кучетата изкоконаха като стрѣли. Азъ поискахъ да узная отъ двама овчари, които срѣщнахме, кои сж тия ловджии, и тѣ ми казаха, че сж татари, прѣселени въ България заедно съ сваленитѣ ханове отъ кримския прѣстолъ и на които султанътъ далъ села въ далечни провинции за възнаграждение на изгубения тронъ.

12-и день. — Отъ Сейменъ-къой до Добралъ.

Сейменъ-къой е най-ужасното селце въ България и въ цѣлия свѣтъ. То е на една линия отъ Карнобадъ и прави частъ отъ онова хубаво поле, което описахъ по-горѣ. И въ най-голѣмо бездѣжние това село е кално, като дѣното на едно блато. Полето, пѣтищата, къщата сж отъ калъ. Жителитѣ сж грозни и нечисти и прѣдполагамъ болни, парцаливи и въшлясали. Зелето, което съхраняватъ въ голѣми бѣчви съ армеевна чорба, изпуска твърдѣ неприятна миризма; вкаменѣлиятъ се хлѣбъ съ кръстъ отъ горѣ безъ квасъ, печенъ не въ печка, а въ гореща пепель, толкова малко възбужда апетита, че пѣтниците прѣдпочита да забрави глада, и да легне да спи въ своята постилка, като избѣгва подобно жилище.

Не бихме забѣлѣзали селото Лала-къой, ако безпрѣривната музика не ни обръщаше вниманието върху развлѣчението на това село, което има по-малко къщи и дори хора, отколкото ние имаме знамена. Тази шумна музика по-добрѣ щѣше да хване мѣсто на другия брѣгъ на ужасния Кеймекъ-сую, отвѣди Добралъ, дѣто би се изгубила въ шума на потока, който бучи, изкоренява и от-влича дървета и скали. Но да не бързае върху сутрѣшнитѣ събития. Ето най-послѣ и Добралъ на една мила въ мъгла. Той е разположенъ на една скала, която е една отъ основитѣ на Хемуса. Отъ Добралъ като че ли се отерива единъ дивъ селски пейзажъ. Тази балканска мѣстность, рѣката Кеймекъ, перспективата на голѣмитѣ черни сѣнчести гори, които едва се виждатъ — всичко това ни обѣщава да видимъ нѣщо ново въ физически и морални характеръ на балканджитѣ Добралци.

13-и день. — Почивна въ Добралъ.

Добралцитѣ сж много приятни хора. Нашата стопанка е любезна, дѣятелна, чиста и хубава. Дѣдото има 84 години. Една много хубава глава, много хубава брада и единъ много хубавъ изгледъ на старецъ, какъвто не се е виждалъ отъ врѣмето на Филимона. Той е още бодъръ, ходи за дърва и люля едно три мѣсечно дѣте, като му пѣе, за да го развесели. Старецътъ всѣкога отговаря на дълго и дори самъ говори, когато не го питатъ. Той е видѣлъ толкова везири, паши, войски и князе да отиватъ и да дохождатъ! Той помни три руско-турски войни (отъ 1710, 1736 и 1768 г. г.). Той е билъ на 21 годишна възраст, когато се свършила първата война. Но малко го е грижа за сждбата на двѣтѣ империи, стига

да прѣживѣе единъ турчинъ отъ сѣщото село, на сѣщата възраст и който, казва старецътъ съ усмивка, не пие вино, но и не се държи тъй твърдо на краката си, като него.

Крайно лютото врѣме на тази сутринъ, лошитѣ пѣтица, извънредниятъ студъ, снѣжнитѣ парцали, които затъмняватъ деня и каточели повръщатъ нощта, при това неудобството на едно разстройство на стомаха, причинено отъ ечмичния хлѣбъ, печенъ въ пепелта: всичко това ме плаши толкова много при трѣгването, че азъ съжалявамъ, защо не съмъ роденъ българинъ, за да остана въ Добралъ...

Но ето че ни казватъ, че рѣката Кеймекъ е пораснала отъ наводнението повече отъ шестъ педи и е невъзможно да се опитаме да я прѣгазимъ; това би значило да отиваме на явна смъртъ. И тъй ние ще останемъ днесъ въ Добралъ. Защо да не призная, че този день, който прѣкарахъ весело, като се грѣяхъ на единъ прѣввзходенъ огънь отъ елхови дърва, като писахъ и пихъ чай, е единъ отъ най-приятнитѣ дни на живота ми? Слѣдъ щастieto, да живѣешъ съ интимнитѣ си приятели азъ не познавамъ друго освѣнъ онова да имашъ разстройство на стомаха въ Добралъ!

14-и день. — Отъ Добралъ до Драго-нѡй.

Ако Avistée е изчезналъ отъ очитѣ на хората, не е защото се е изгубилъ въ недостижимитѣ височини на Балкана, както казватъ нѣкои модерни митолози. Балканътъ не е нито извънредно високъ, нито извънредно труденъ за възвачване. Неговиятъ върхъ е черенъ, косматъ, покритъ съ ледове, скали и дървета. И всички ония ужаси на високитѣ планини, които тъй прѣпорѣчватъ поетитѣ и художницитѣ, тукъ се простиратъ отъ брѣговетѣ на Черното море до ония на Адриатическото, сѣщо тъй като по Алпийтѣ и Корделиеритѣ. При всичко това пѣтницитѣ, които минаватъ прѣзъ България, не трѣба да се страхуватъ освѣнъ отъ студъ, зима, хайдути и вълци.

Прѣминаването на рѣка Кеймекъ е по-сериозно отъ онова на планината. Има една истинска опасностъ, да надвиешъ силата на потока въ суровия този сезонъ. При всичко това нашитѣ проводници българи, по-смѣли отъ ония отъ полето, смѣло вървятъ прѣдъ конетѣ, като ги водятъ за юздитѣ и цѣпятъ бездната, която реве като морето. И ето че вие минавате на другата страна, прѣди да се опомните отъ вашия страхъ.

Тръгваме отъ тамъ, за да се качваме още. Минаваме 40 пѣти послѣдователно единъ и сѣщи потоки, които кривули по кошетата на два хълма. Тука бѣше погубенъ Исаакъ Ангелъ отъ българитѣ въ XII столѣтие (1192 г.), и то не по погрѣшка на императора. Една армия, прѣдводителствувана отъ Ханибала и затворена въ това гърло безъ изходъ, би била унищожена само отъ едни овчари. Лошиятъ пътъ ни води за Галж-кавакъ. Ние си почиваме, за да потеглимъ и вървимъ други три часа въ калъта низъ една хубава и голѣма гора, въ която не се чува нищо друго освѣнъ вистрѣлитѣ, които даваме отъ врѣме на врѣме, за да се обадимъ на ония, които твърдѣ много закѣснѣватъ, сѣщо и на ония, които твърдѣ много бързатъ. Трѣба да се употреби толкова много врѣме за слазяне, колкото и за качване. Намираме единъ калдарѣментъ пътъ, направенъ отъ Константина Маврокордатъ (влашки войвода), който е минавалъ и се връщалъ по този Балванъ десетъ пѣти и чийто гербовъ щитъ се вижда още върху остатѣцитѣ на единъ кѣшкѣ, който е оставенъ отъ неговитѣ наслѣдници да се разруши. Вървимъ най-послѣ още половинъ часъ до Драго-кѣой по една приятна долина, която пролѣтно врѣме трѣба да е пълна съ цвѣта. Ето тъй прѣминахме прочутия Балканъ.

15-и, 16-и и 17-и день. — Отъ Драго-кѣой до Каяле (4 часа); отъ тамъ до Нарви (8 часа); отъ тамъ до Афлатаръ (9 часа).

Нека други пътешественици по-щастливи отъ мене разправятъ за тия три дена, употребени за прѣминаване една отъ най-богатитѣ страни на свѣта, покрита съ села, гори, долини, потоци и обработени полета. Нещастieto отъ Добралъ, умората отъ 17-дневно пътуване, ме изнуриха до такава степенъ, че не можахъ да се обръщамъ въ колата си. Прочее, азъ бѣхъ затворенъ въ *ретивана* (колата), заетъ съ болвитѣ на стомаха, измачванъ отъ повръщане и друсане. Не по-малко ме безпокоеше и виелицата, която напълваше съ снѣгъ ужъ закритата ми карета, въ която се чувствувахъ погребенъ. Единъ католишки попъ отъ нашата дружина, който се държеше по-добрѣ, обърна внимание, че това поле прилича на дъното на едно море, и дѣйствително, тукъ нѣкога е имало единъ голѣмъ резервоаръ. Колкото до мене, азъ бѣхъ прѣминалъ Елдорадо, безъ да си отвори очитѣ, и Либия, безъ да пѣшкамъ. Затова ще прѣмина безъ интересъ и съ мжчение Шангали, Каяли, Ерубаларъ, Кушуфларъ, Харви, села на половина турски, на половина български,

дѣто мусюлмани и християни живѣять съвмѣстно, безъ да се гнусятъ едни отъ други, и *даже се женятъ* помежду си, и заедно пиятъ лошо вино, нарушаватъ рамазана и великитѣ пости, не знаятъ като тѣхнитѣ свещеници значението на кръста или *имамъ аллахъ* (нѣма другъ господъ освѣнъ бога) и прочее и прочее; и при всичко това не сж по-малко честни хора.

Прѣвъ вечернитѣ часове, които сж толкова приятни, когато вънкашниятъ студъ и споменътъ за пътуването правятъ да изпакне всичката цѣнностъ на единъ добъръ огънь и на единъ добъръ сламеникъ, върху който си прострѣнъ въ очакване вечерята, която самъ трѣба да я приготишъ, и на съна, който не закъснѣва да доде — ние нѣколко пати бѣхме доста щастливи да разговаряме съ нашитѣ стопани, които не сж всѣкогашъ диваци, за да не разбиратъ нищо. Съ една малка снисходителностъ и прѣдупрѣдителностъ намирамъ, че тѣхниятъ животъ напомнява патриархалното врѣме. У тѣхъ господствува простотата, простодушното гостоприемство, макаръ че нѣматъ освѣнъ печено на тарта возе месо да дадатъ на пѣтниците. Тѣ не сж нито богати, нито горди и ядатъ твърдѣ добрѣ остатъцитѣ отъ вечерята на тѣхнитѣ гости. Тѣзи турци толкова омразни другадѣ и които не бихте накарали да отстапятъ на ония, които тѣ наричатъ невѣрни, тукъ се оттегляватъ най-почтително и оставатъ своитѣ постели и покъщнина на гърцигѣ, и отиватъ да спятъ вънка при конетѣ си. Тия нещастници сж далечъ отъ цивилизацията, защото нѣматъ ония страсти, които прѣдраждъцитѣ правятъ тѣй общи и тѣй неизцѣрими на друго мѣсто.

Любопитно е да се отбѣлжи, че въ тази индиферентностъ на двѣтѣ религии, въ която главно се обръща внимание на практическата леснота, се проявява една наклонностъ къмъ мухамеданството. Вѣроотстъпничеството между християнитѣ напрѣдва до такава степенъ, *щото въ България сега има десетъ пѣти по-малко християни отколкото е имало прѣди 40 години (при това безъ да има изселване)*.

Не сж проповѣдниците и суевѣрието, които причиняватъ тази врѣда на християнството. Имамитѣ и поповетѣ всѣкогашъ сж гледали снисходително на брачнитѣ съединения между вѣрнитѣ на двѣтѣ религии. Тукъ не е рѣдкость да видишъ турбани и икони подъ единъ покривъ, корана и евангелието единъ върху други. Въ едно семейство по най-мирентъ начинъ се изпълняватъ двѣтѣ вѣроизповѣдания, въ основата си твърдѣ различни, и на дѣцата се остава да избератъ, коя религия ще прѣдпочтатъ. Когато едната религия

прѣдписва нѣщо, което другата забранява, и когато съпружитѣ сж скрупулозни, сжщата трапеза прѣдоставя такава храна на всѣкого отъ двамата, каквито вѣрата му позволява. Трѣба да се мисли, че въ тия така добрѣ уредени фамилии, разликата на вкуса опрѣдѣля убѣждението на дѣцата. Чертитѣ отбѣлѣзани отъ Milady Montague (Letters of lady Montague. Adrianopol, April 1, 1717), че арнаутитѣ, които не сж добрѣ убѣдени върху прѣимуществата на Мухамеда или Исуса Христа, посѣщаватъ както джаминтѣ, така и черквитѣ, празнуватъ наравно петъкъ и недѣлата: тия черти се намиратъ и въ горна България, причинени отъ невѣжеството и грубостта на единъ народъ безъ възпитание, безъ свѣтлина.*) Отъ друга страна, този тѣй тихъ и добродушенъ религиозенъ скептицизмъ ми се вижда твърдѣ извинителенъ. Ония, които знаятъ, че въ Маджарско земята бѣше покрита съ кръвта на повече отъ единъ милионъ хусисти, яkobити и католици; че Трансилвания още не се е възродила отъ религиознитѣ обезлюдявания; че сама България стана гробница на тия обезумѣли хилядни тѣпи солдати, попове, монаси, жени, дѣца, които тичаха да завладѣятъ светитѣ мѣста, но на които гладътъ, пустинитѣ, разбойницитѣ не имъ позволиха даже да стигнатъ до тамъ: който знае всичко това, ще намѣри, че ослѣпението, за което говоря, е по-малко неудобно за спокойствието на хората, отколкото привилегията на истинската вѣра, ако тя вдѣхва твърдоглавото желание да възстановимъ правдата на всѣкъдѣ, като я подържаме до смъртъ.

Нѣма друга земя на свѣта тѣй често окървявана като тази (България). Отъ когато захвана неизчерпаемото наводнение на готи, хуни, херули, вандали и др. въ Марцианополъ постоянно побѣждава варварството на диантѣ, нецивилизувани народи надъ затѣпѣлото варварство на остарѣлата и изродената империя. Сѣвернитѣ народи заплашваха да наводнятъ Европа, и християнитѣ се счетоха за щастливи, че могатъ да отложатъ врѣмето на това наводнение чрѣзъ плащане на единъ позоренъ данѣкъ. Тука великиятъ Амурадъ напусна уединението, дѣто бѣше се оттеглилъ на почивка, уморенъ да управлява и да завладѣва, укиченъ съ славата на своитѣ успѣхи, — за да отмѣсти за една прѣстѣпена клетва отъ слабия Владиславъ, когото единъ фанатически пошъ бѣше успокоилъ отъ страха на едно клетвопрѣстѣпление. Тука най-послѣ побѣди за винаги едно друго по-малко извѣстно и по-ново безчестие,

*) Подобна опасностъ заплашва българщината въ Македония отъ сѣрбитѣ, ако се гледа индиферентно на племенната борба тамъ.

побѣди малодушното и недостойното довѣрие на единъ изроденъ народъ, на който угасна стариятъ фанатизмъ, който нѣма пече Амуратовци и яничари, и не знае да противостои на силата и политиката съединени, защото никога не е познавалъ източниците на политиката и е изгубилъ ония на силата.

18-и день. — Отъ Афлатаръ до Силистра (4 часа).

Мислитъ за войната ми напомниха за холерата, която върлува тука и която отнася всѣки день по 50 души. Съ тази сила тя опорствува отъ три мѣсеца насамъ, и ние трѣба да минемъ прѣзъ нея, за да прѣминемъ Дунава.

Околноститъ на Силистра сж покрити съ гробища отъ прѣсни ровове. Тѣ сж пустинни, и къмъ печалния имъ изгледъ въображението присъединява още смъртта, обиколена съ скелети, която разпространява отъ нечистивата си уста отровата и заразата. Верѣждъ ужаса на тази сцена, не бихъ могълъ да изкажа впечатлението, което ми прави единъ летещъ змей, който се повдига въ въздуха и хвърчи надъ най-веселия градъ въ свѣта (иронически, бѣл. на прѣв.). Една група дѣца тича и скача около кортежа, и тѣхниятъ смѣхъ ме кара да стана да ги видя. Тѣ ме каратъ да забравя видѣнията, които ме бѣха обзели. Двѣтъ хиляди души българи, турци, арменци, християни, които сж дошли да видятъ нашитѣ знамена, да слушатъ нашитѣ цимбали и да ни пипатъ сж ржцѣтъ единъ часъ врѣме, не ми причиниха толкова безпокойство, колкото летещиятъ змей на тия щастливи дѣца, на които безгрижието е много по-добрѣ за подражание, отколкото печалнитѣ прѣдвиждания на умнитѣ.

Дунавътъ е най-хубавата рѣка въ Европа. Неговитѣ води, увеличени тази минута и покрити съ плаваещи ледове, приличатъ на море или на канала на Дарданелитѣ въ бурно врѣме. Но Силистра е много по-малко достойна за своето положение между Германия на Черно-море, — България и Валахия. Надъ града, чийто жители не можемъ да изброимъ приблизително по причина на холерата, се издигатъ 12—15 минарета. Нѣколко воденици, около 12 бараки и единъ видъ кей сж разположени на брѣга на Дунава въ голѣма нечистота. На една страна се вижда единъ островъ, образуванъ отъ изхвърлянията на рѣвата, населенъ съ християни. Отъ срѣща, по другата страна на Дунава, виждаме натрупанъ материалъ пригответъ за единъ мостъ и безкрайнитѣ полета на Валахия. Този мостъ е захванатъ отъ три години и нѣма да се свърши въ три

столѣтия. Обаче работата изглежда да е въ движение: съобщаватъ, че ще се построи единъ мостъ; вѣстникаритъ печататъ съобщението. Селенитъ сж обложени съ данъци, ангариитъ сж установени, колята поръчани и влашкитъ князе плащатъ. Не е само тука, дѣто се вижда абсурдността, която не би била поватна, ако не се знаеше, че въ всички голѣми прѣдприятия, нѣколко души печелятъ при захващането имъ, а обществото при свършването имъ.

Ето най-послѣ прѣминахме Дунава...

Въ Влашко, въ с. Градище, г. Хотеривъ присѣтствува на една сватба, за която, като казва нѣколко думи, продължава:

Слѣдъ свършването на празника остава ни една твърдѣ приятна, твърдѣ хубава стопанка, жената на единъ добъръ влахъ, неспособенъ да ревнува. Костюма не значи нищо. Отъ Парижъ до тука, азъ постоянно намирахъ, че женитъ сж хубави или грозни, независимо отъ облѣклото. Ужасната дреха, която покрива главата на малтанкитъ, не пречи да виждаме голѣмитъ очи и хубавитъ шии на нѣкои отъ тѣхъ. Турскитъ маски и фереджета не могатъ да скриятъ отъ любопитнитъ нито талията, нито лицето на бургазкитъ жени. Кърпата, която българкитъ отъ Коджа-торла турятъ на главата си, приета въ по-небрѣжна форма въ Кара-бунаръ, въ Добралъ тя става едно украшение по начина, както се закрива половината отъ шията и сетнѣ широко се отпуска задъ плещитъ съ една плитека отъ хубава коса. Въ Драго-кьой и Сейменъ-кьой тази сжщата покривка ужасява. У женитъ въ Афлатаръ не знаа по какъвъ начинъ тя приема формата на една каска и увеличава грозотата имъ. Тука (въ Градище) виждате всичката грация на бенедиктинска кофточка. Кърпата стѣга челото и прави да изпъкнатъ голѣмитъ сини очи, привлѣкательността на които се увеличава отъ хубавото лице. Единъ елекъ отъ просто платно остава на природата всичката заслуга на една талия, която съ нищо не прѣчи на гибкостта. Намѣсто рокля, употребятъ просто едно парче материя отъ памукъ, розово или бѣло, което е стегнато отгорѣ и отдолу сжщо като пещемала на една жена, която излиза отъ банята. Право да си кажа, голѣма загуба е, че всичко това е скрито подъ дебелата кора на версалскитъ грандъ-дамы!

Съобщава Г. Занетовъ.

Приносъ къмъ ентомологичната фауна на България.

Отъ Н. Недѣлковъ.

Прѣзъ лѣтото 1897 година комитета на „Българско Отечество“ ми направи честь, като ми прѣдложи да напиша минюграфия за хоризонталното и вертикално разпространение на насѣкомитѣ въ България. За насѣкомитѣ на България нѣмаше писано нищо систематично. Трѣбваше да събера материали, за да ги узуча и да охарактеризирамъ нашата фауна, доколкото това е възможно за единъ краткъ периодъ врѣме.

За събиране материали прѣдприемахъ прѣзъ ваканционнитѣ мѣсеци всѣко лѣто дълги екскурзии въ разни мѣста на България, а въ празнични дни — въ околноститѣ на София.

Прѣзъ ваканционнитѣ мѣсеци екскурзирахъ прѣдимствено по Стара-планина, Рила, Родопитѣ, Осоговската планина и Срѣдня гора, понеже прѣзъ тѣзи мѣсеци растителността по планинитѣ е още доста буйна, когато въ полето е вече почти всичко изгорѣло.

Освѣнъ планинскитѣ вериги екскурзирахъ и въ околноститѣ на слѣднитѣ градове: Видинъ, Ломъ, Плѣвенъ, Рахово, Вратца, Русе, Търново, Разградъ, Варна, Бургасъ, Кюстендилъ, Дубница, Радомиръ, Царибродъ, Пловдивъ, Стара-Загора, Казанлъкъ, Чирпанъ, Татаръ-Пазарджикъ, Габрово, Берковица, Елена, Севлиево.

По планинскитѣ вериги съмъ екскурзиралъ въ разни пунктове и досега съмъ посѣтилъ всѣка верига по 3—4 пати, съ изключение на Срѣдня-гора, която съмъ посѣтилъ само веднажъ.

Въ врѣме на екскурзиитѣ събирахъ материали за охарактеризиране всички отреди на насѣкомитѣ. Значителна часть отъ събранитѣ материали е вече класифицирана. Разбара се, че събранитѣ материали сж недостатъчни за пълната характеристика на нашата ентомологична фауна.

Освѣнъ събранитѣ лично отъ мене материяли, азъ се ползувахъ и отъ такива, събирани отъ други лица.

Още когато се наехъ да напиша монографията, азъ съзнавахъ, че събирането материяли за една такава работа не е по силитѣ на единъ човѣкъ. Увѣренъ, че г. г. учителитѣ могатъ да събератъ съ помощта на ученицитѣ голѣмо количество материялъ отъ полето, а г. г. лѣсничейтѣ ще могатъ да събератъ цѣнни материяли отъ горитѣ и планинскитѣ вериги, замолихъ нѣкои и други учители и лѣсничей да ми помогнатъ. Нѣкои отъ тѣхъ се отзоваха на молбата ми и ми услужиха.

Въ врѣме на екскурзитѣ азъ посѣщавахъ градове, дѣто имаше училищни, ученически и частни ентимологични сбирки. Възползуванъ отъ любезността на г. г. директоритѣ и на съставителитѣ на сбиркитѣ, азъ можахъ да изуча такива сбирки, а въ нѣкои случаи дори и да взема за изучаване нѣкои насѣкоми. Разбира се, че въ всички случаи, когато се ползувахъ отъ чужди сбирки, азъ се мъчихъ да узная, доколкото това бѣ възможно, дѣ сж били ловени насѣкомитѣ.

Като пристѣпвамъ къмъ обнародването на изученитѣ материяли, считамъ за приятенъ дългъ да изкажа сърдечната си благодарностъ на почитаемото Министерство на Народното Просвѣщение и на онова на Земледѣлието и Търговията, които ме улесниха въ трудната ми задача; на комитета на „Българско Отечество“ който ме улесни материялно; на учителитѣ: г. г. Ф. Бурмевъ, Маринъ Милчевъ, Ив. Стрибрни, С. Стефановъ, А. Дрѣновски, Д-ръ Лука Димитровъ, Н. Тодоровъ, К. Милде, В. Т. Ковачевъ, Д. Поповъ; на директора на Ломското педагогическо училище г. Т. П. Митевъ; на директора на Чирпанското IV-класно училище г. Д. Гатевъ; на районнитѣ горски инспектори и лѣсничей: г. г. П. Беровъ, К. Байкушевъ, Ив. Колюовски, П. Тошевъ, Ст. Панайотовъ, Ст. Найденовъ, Ю. Милде, Н. Стояновъ; на ученицитѣ отъ I-та Софийска мъжка гимназия, сега студенти, г. г. Ив. Бурешъ, Л. Лукашъ, В. Добруски; на ученика отъ Вратчанското VI-класно училище Статко Статковъ, и на ученичката отъ Търновската дѣвическа гимназия Стефанка Сеизова, на ученика отъ Чирпанското класно училище Н. Ботушаровъ, отъ които едни ме улесниха съ събиране материяли, а други ми дадоха възможностъ да изуча насѣкомитѣ въ сбиркитѣ имъ.

При посочването мѣстонахождението на отдѣлнитѣ насѣкоми азъ поменавамъ имената на съставителитѣ и притежателитѣ на

сбирките, когато съмъ се ползувалъ отъ чужди сбирки. За да се избѣгне честото повтаряне имената на съставителитѣ и притежателитѣ на сбирките, азъ давамъ списъкъ на сбирките, отъ които съмъ се ползувалъ, а при изложението на материалитѣ означавамъ всяка сбирка съ малка цифра, съ каквато тя е означена въ списъка.

За да може да се види, отъ какво значение е намѣреното въ България насѣкомо, азъ споменавамъ извѣстнитѣ досега граници на разпространението му. Много често това дава възможность да се види, какъ малко е изслѣдвана България въ ентомологично отношение.

Всички материали, които обнародвамъ, съмъ опрѣдѣлилъ по най-новитѣ, извѣстни менъ, ключове и рѣководства.

Въ списъка на насѣкомитѣ, който слѣдва по-долу, има насѣкоми нови за България, а има такива, които сж нови и за науката.

1. Сбирка отъ учителя г. А. Дръновски.
2. Сб. на директора на Чирпанското класно училище г. Д. Гатевъ, съставена отъ учителя г. С. П. Стефановъ.
3. Сб. на Старо-Загорското мъжко класно училище, съставена отъ учителя г. Ф. Бурмевъ.
4. Сб. на вратчанското VI-класно училище, съставена отъ учителя г. Н. Тодоровъ.
5. Сб. отъ учителя при Садовското земледѣлческо училище г. Ив. Стрибри.
6. Сб. на ученичката отъ Търновската дѣвич. гимназия г-ца Стефанка М. Сеизова.
7. Сб. на Ломското педагогическо училище, съставена отъ учителя г. Цѣновъ.
8. Сб. на ученика отъ VII кл. на I-та Соф. мъж. гимназия г. Ив. Бурешъ.
9. Сб. на ученика отъ Вратч. VI-клас. училище г. Статко В. Статковъ.
10. Сб. подарена менъ отъ покойния професоръ на Соф. университетъ Бони Баевъ.
11. Сб. съставена отъ единъ горски стражаръ по поржката на район. горски инспекторъ г. П. Беровъ.
12. Сб. на Кюстендил. педагогическо училище, съставена отъ учителя г. Д. Поповъ.
13. Сб. съставена отъ лѣсничея г. Ст. Панайотовъ.
14. Сб. отъ насѣкоми, събирани въ България отъ г. Е. Меркль, подарена на Лом. пед. училище.
15. Сб. на Плевенското класно училище, съставена отъ учителя г. Маринъ Милчевъ.
16. Сб. на Рус. мъж. гимназия, съставена отъ учителя г. В. Т. Ковачевъ.
17. Сб. съставена отъ лѣсничея г. Ю Милде.
18. Малка сбирка на ученика отъ Чирпанското класно училище Никола Ботушаровъ.
19. Училищна сбирка на Чирпанското класно училище, съставена отъ учителя г. П. Димитровъ.

СѢМЕЙСТВО: Cerambycidae.

I. Tribus: Spondylini.

Genus: Spondylis Fabricius.

Spon. buprestoides L. Бѣловски балканъ, Родопи, Витониа, Рила планина. Въ боровитѣ гори. Ларвата въ старитѣ борови пѣнища. VI—VIII. Европа.

II. Tribus: Prionini.

Genus: Prionus Geoffroy.

Prion. coriarius L. Стара-Планина (с. Бѣлъ-Осъмъ) София, Плѣвентъ, Бѣловски балканъ. VII. Европа.

Prion. persicus Redt. Рила планина, Родопи, Хасково,² Станимака. VII. Турция, Гърция, М.-Азия, Сирия, Персія.

Genus: Ergates Serville.

Er. faber L. Рила планина, Ларвитѣ въ пѣнищата на червения боръ. VII. Европа.

Genus: Aegosoma Serville.

Aegos. scabricorne Scop. Сѣверна и Южна България. VII. Южната часть на Срѣдня Европа и Южна Европа.

III. Tribus: Lepturini.

Genus: Leptura Linné.

L. (Vadonia Muls) unipunctata Fab. Софійско, с. Владая, Стара планина (Петроханъ, Своге), Срѣдня-гора. VI—VII. Срѣйна Европа.

L. (Vadonia) livida Fabr. Сѣверна и Южна България, Рила планина, Витоша. V—VIII. Европа.

L. (Strangalia) septempunctata Fabr. Сѣверна и Южна България, Родопи, Витоша. V—VIII. Срѣдня и Южна Европа.

L. (Str.) septempunctata Fabr. } с. Владая. V. Европейска Турция.
Var. suturata Reiche.

L. (Str.) attenuata L. Вратца, с. Владая, Рила-планина, Осоговска-планина. VI—VIII. Сѣверна и Срѣдня Европа.

L. (Str.) melanura L. С. Владая, Вратца, София, Родопи, Стара-планина (Петроханъ), Рила-планина, Осоговска планина. VI—VIII. Срѣдня Европа

L. (Str.) bifasciata Mull. Сѣверна и Южна България, Родопи, Срѣдня-гора.^s V—VII. Европа.

L. (Str.) quadrifasciata L. Родопи, Витоша, Срѣдня-гора, София. VII. Сѣверна и Срѣдня Европа.

L. (Str.) nigra L. Родопи. V. Европа.

L. Cerambyciformis Schrank. Рила-планина, Родопи. VI—VII. Срѣдня Европа.

L. erratica Dalm. Рила-планина, Осоговска-планина, Родопи, Стара-планина (Своге), София. VI—VII. Срѣдня и Южна Европа.

L. sanguinolenta L. Рила-планина, Родопи, Вратца, Стара-планина. VI—VIII. Европа.

L. dubia Scop. Рила-планина, Родопи. Европа.

L. cordigera Fussly. Вратца (Трапошанско) VI. Южна Европа.

L. tessera Charp. Стара-Загора VII. Юго-Источна Европа, Кавказъ.

L. Steveni Sperk. Сѣверна и Южна България. V—VII. Добруджа, Подолия, Кримъ.

L. rubra L. Витоша, Родопи, Голѣмъ бѣловски балканъ, Рила-планина VII. Сѣверна и Срѣдня Европа.

L. scutellata Fabr. Рила-планина, Стара-планина, Родопи VII. Европа.

L. maculicornis Degeer. Рила-планина VI. Европа.

L. virens L. Рила-планина, Стара-планина (Тодорини вукли). VII—VIII. Европа.

Genus: *Cortodera* Mulsant.

Cort. flavimana Walzl. София. V—VI. Европейска Турция, Мала Азия.

Genus: Toxotus Serville.

Tox. meridianus Panz. Вратца.⁴ Сѣверна и Срѣдня Европа.

Genus: Rhagium Fabricius.

Rhag. sycophanta Schrank. Своге (Стара-планина). V. Сѣверна и Срѣдня Европа.

Rhag. mordax. De Geer. София, с. Боина, с. Долня-Баня. Европа.

Rhag. bifasciatum. Fabr. Рила-планина (Чамъ-курия). V. Срѣдня Европа.

Rhag. inquisitor L. Рила-планина. V. Сѣверна и Срѣдня Европа.

Genus: Pidonia Mulsant.

P. lurida Fabr. Рила-планина. V—VII. Срѣдня Европа, Алпи.

Genus: Pachyta Stephens.

Pach. Lamed L. Голѣмъ бѣловски балканъ. Сѣверна Европа, Алпи, Карпати.

Pach. quadrimaculata L. Родопи, Рила-планина. VII. Европа.

Genus: Brachyta Fairmaire.

Brach. balcanica Намре. Стара-Загора³, Хасково², Сливенъ. Специаленъ нашениски видъ.

Genus: Asmaeops Le-Conte.

As. collaris L. Родопи, Стара-планина (Своге, Тодорини кули). V—VIII Сѣверна и Срѣдня Европа.

Genus: Gaurotus Le-Conte.

G. vigrinea L. Чамъ-курия, Рила-планина, Варна. VII. Сѣверна и Срѣдня Европа.

Genus: Alosterna Mulsant.

Al. tabacicolor De Geer. Рила-планина, Родопи, Пещера. V—VI. Европа.

Genus: Necydalis Linné.

N. major L. София, Търново, Садово, Хасково. Сѣверна и Сръдна Европа. Въ сборкитѣ на г. г. Ив. Стрибуни и Д. Гатевъ има екземпляри *N. major*, хванати въ Южна България, но не е известно гдѣ сж хванати: въ полето или планинитѣ.

N. Panzeri Harold. Садово⁵ (?) Сръдна Европа.

IV. Tribus: Cerambycini.**Genus. Cerambyx Linné.**

C. velutinus Brull. Елена. VII. Южната частъ на Сръдна и Южна Европа.

C. cerdo L. (Heros Scop.) Сѣверна и Южна България, Стара-планина (надъ Черепишния манастиръ). Европа.

C. miles Woll. Пловдивъ, Видинъ, Родопи (Бачковски манастиръ) VI. Южна-Сръдна и Южна Европа, Кавказъ, Мала Азия, Сирия.

C. nodulosus. Germ. Стара-Загора³. Турция, Гърция, Далмация, Италия, Истрия.

C. Scopulii Fussl. Сѣверна и Южна България, Витоша, Сръдна гора. VI—VII. Европа.

Genus: Stromatium Serville.

S. unicolor Oliv. Сѣверна и Южна България. Южна Европа.

Genus: Rosalia Serville.

R. alpina L. Варненско, Бургаско. 1 екземпляръ въ сборката съставена отъ лѣсничей г. Панайотовъ, обаче не се знае, дѣ е хванатъ, София, Стара-планина (с. Бѣлъ-Осѣтъ), Витоша, Рила-планина. Най-често въ района на разпространението на буката. Сръдна Европа.

Genus: Rhopalopus Mulsant.

R. clavipes Fbr. Сѣверна и Южна България, политѣ на Витоша. VI—VII. Европа.

R. insubricus Germ. Стара-Загора³. Илирия, Далмация, Италия.

R. macropus Germ. София, Стара-планина V—VIII Сѣверна и Сръдна Европа. — Въ сборката на учителя г. А. Дръновски.

има единъ кафеникавъ екземпляръ отъ Стара-планина (Тодорини букли), наименованъ отъ професора *Rebel immatus*. Въ София се срѣщатъ екземпляри отъ този видъ, които не надминаватъ 8 м. м.

Genus: Pyrrhodium Fairmaire.

P. sanguineum L. Сѣверна и Южна България. V—VII. Европа.

Genus: Phymatodes Mulsant.

Ph. variabilis L. Сѣверна и Южна България. V—VII. Европа.

I var. fennicus L. София, Кюстендилъ. IV—V.

II var. praeustus F. София, Кюстендилъ. V.

III var. testaceus Fbr. София. V.

Genus: Callidium Fabricius.

C. violaceum L. София, Чамъ-Курия. VI. Европа.

C. aeneum De Geer. София. IV. Сѣверна и Срѣдня Европа.

C. (Poecilium Fairm) alni L. София. IV.—VI. Климатура. Европа.

Genus: Hylotrupes Serville.

H. Bajulus L. Сѣверна и Южна България, Рила планина, Родопи. V—VII. Европа.

Genus: Criocerphalus Mulsant.

C. epibata Schioedte. София¹⁾. Европа.

Genus: Aromia Serville.

A. moschata L. Сѣверна и Южна България V—VII. Европа.

Genus: Callimus Mulsant.

C. angulatus Schrank. София. IV. Срѣдня и Южна Европа.

Genus: Stenopterus Olivier.

St. fulvicornis Küst. Стара-планина, Вратца, Ломъ¹⁾, Стара-Загора²⁾, София. VI—VII. Австрия, Южна Европа.

St. rufus L. Родопи, Вратца, Стара-Загора³⁾. VI—VII. Южна Европа.

Genus: Plagionotus Mulsant.

Pl. detritus L. София. Европа.

Pl. arcuatus L. Сѣверна и Южна България. IV—VII.

Pl. arcuatus L. }
Ab. interruptus } Mors. София.

Pl. floralis Pall. Вратца, София, Стара-Загора³. Южна-Срѣдня и Южна Европа.

Genus: Clytanthus Thomson.

Cl. varius F. (ornatus Herbst). Сѣверна и Южна България, Родопи. VI—VII. Европа.

Cl. massilensis L. Севлиево. VII. Южна-Срѣдня и Южна Европа.

Cl. speciosus Schneid. София, Родопи, Рила планина, Видинъ, Вратца, Разградъ, Варна, Казанлъкъ. IV—VII. Швейцария, Южна Россия, Австрия.

Cl. figuratus Scop. (Plebejus F.). Вратца. VI. Европа.

Cl. aegyptiacus Fab (trifasciatus Fbr). Габрово¹⁴.

Cl. verbasci L. Сѣверна и Южна България, Рила планина, Витоша. VI—VIII. Европа.

Genus: Clytus Laicharting.

Cl. lama Muls. Вратца. VI. Срѣдня Европа.

Cl. rhamni Germ. Кисура¹⁴. София, Стара-Загора³. Южна-Срѣдня и Южна Европа.

Cl. arietis L. Политѣ на Витоша. Европа.

Genus: Xylotrechus Chevrolat.

X. arvicola Oliv. Лозенъ планина¹) VII. Сѣвер. и Срѣдня Европа.

Genus: Anaglyptus Mulsant.

A. mysticus L. София, Варна, Владая⁸. Срѣдня Европа.

Genus: Purpuricenus Fischer.

P. budensis Göze. Сѣверна и Южна България. VI—VIII. Австрия, Турция, Гърция, М. Азия, Франция.

- { *P. budensis* Göze.
 { *var. hungaricus* Herbst. Видинъ, Плевенъ, Варна.
 { *P. budensis*.
 { *abart afinis* Стара-Загора³.

P. Köhleri L. Сѣверна и Южна България политѣ на Витоша, Родопи. Срѣдня и Южна Европа.

V. Tribus: Lamiini.

Genus: *Morimus* Serville.

M. funereus Muls. Сѣверна и Южна България, Стара-планина, Срѣдня гора, Родопи, Витоша. Рила-планина. Южна-Срѣдня Европа, Южна Европа, М. Азия.

Genus: *Herophila* Mulsant (*Dorcatypus* Thomson).

H. tristis L. София⁸. Срѣдня Европа, Далмация.

Genus: *Lamia* Fabricius.

L. textor L. София. Европа.

Genus: *Monochamus* Latreille.

M. galloprovincialis Oliv. София, Стара-Загора⁸. Европа.

M. sartor Fbr. София. Срѣдня Европа.

Genus: *Acanthoderes* Serville.

A. clavipes Schrank. Ломъ⁷, Вратца⁴. Европа.]

Genus: *Acanthocinus* Stephens.

A. aedilis L. София. Ученическа сбирка.

Genus: *Liopus* Serville.

L. nebulasus L. Родопи, Стара-планина. V—VIII. Сѣверна и Срѣдня Европа.

Genus: *Anaesthetis* Mulsant.

A. testacea Fbr. София¹⁾ VIII. Срѣдня и Южна Европа.

Genus: Calamobius Guérin.

C. gracilis Creutz. Стара-планина¹⁾ (Тодорини вукли) VIII. Срѣдня и Южна Европа.

Genus: Agaphanthia Serville.

A. cyanea Herbst. Стара-планина, политъ на Витоша, София, Садово. V—VI. Срѣдня и Южна Европа.

A. Dahli Richt. Сѣверна и Южна България, политъ на Витоша, Срѣдня гора. VI—VIII. Срѣдня и Южна Европа.

A. leucaspis Stev. Стара-Загора³. Унгария, Южна Русия, Кавказъ.

A. lineatocollis Donov. Търново⁶, Стара-Загора³. Сѣверна и Срѣдня Европа, Кавказъ.

Genus: Phytoecia Mulsant.

Ph. ephippium Fbr. София, VI—VII. Срѣдня и Южна Европа.

Ph. pustulata Schrank. София. V. Срѣдня и Южна Европа.

Ph. affinis Panz. София, Родопи. VII. Срѣдня Европа, Сибирь.

Ph. tigrina Muls. Черепишки манастиръ,⁸ Унгария, Сърбия, Южна Франция.

Pl. virescens Fbr. София, политъ на Срѣдня гора. V—VI. Срѣдня и Южна Европа.

{ *Ph. virescens* Fbr.

{ *var. nigrita* n. var. Отличава се отъ типичната форма по това, че цѣлата горня повърхнина е черна, а на долната страна само на странитъ на коремчето има полегнали сиво-зеленикави косъмци (томентъ). София. VI.

Var. nigrita nov. var. Differt a forma typica: tota parte supera nigra, subtus autem segmentis abdominis tantum a latere viridetomentosis. Patria: Sophia. *)

Genus: Mesosa Serville.

M. nebulosa Fabr. София, Варна, Вратца⁴, Родопи V—VII. Срѣдня Европа.

M. curculionides L. Вратца⁴. Европа.

Genus: Saperda Fabricius.

S. scalaris L. Вратца⁴, политъ на Срѣдня гора. Сѣверна и Срѣдня Европа, Кавказъ.

*) Латинскиятъ прѣводъ на диагнозитъ е направенъ отъ г. Ив. Брожа.

S. octopunctata Scop. София, Вратца⁹, Стара-планина, (Тодорини букач¹). Сѣверна и Срѣдня Европа.

S. carcharias L. София. VI. Европа.

S. populnea L. Ломъ, София. VI. Европа.

Genus: *Oberea* Mulsant.

O. erythrocephala, Fabr. София. VII. Сѣверна и Срѣдня Европа.

O. oculata L. Сѣверна и Южна България. Европа.

O. linearis L. Витоша, политъ на Срѣдня гора, Родопи. V—VI. Сѣверна и Срѣдня Европа.

Genus: *Dorcadion* Dalman.

D. fulvum Scop. Сѣверна и Южна България. Источна Срѣдня Европа.

D. aetops Scop. София, Варна, Перушица¹, Хасково. Источна и Срѣдня Европа.

D. pedestre Poda. Сѣверна и Южна България, Стара-планина.

{ *D. pedestre* Poda.

{ *Var. molitor* Rdt. София, Хасково.²

D. Sturmi Eriv. Пловдивъ, Родопи. V. Европейска Турция.

D. Scopuli Herbst. Вратца. Унгария, Сърбия.

D. nigrিতarse Stev. Търново, София, Ломъ, Казанлъкъ.

D. arenarium Scop. } София, Стара-планина.

Var. axillare Küst. }

D. decipiens Germ. Лозенъ-планина.

Genus: *Neodorcadion* Ganglbauer.

N. bilineatum Germ. Сѣверна и Южна България, Родопи, Лозенъ-планина. Унгария, Турция, Гърция.

N. exornatum Friv. Сливенъ, Хасково.² Европейска Турция, Мала-Азия.

Genus: *Tetrops* Stephens.

T. praeusta L. София, Стара-планина, Витоша, Люлинъ. V—VII. Европа.

Genus: Pogonochaerus Latreille.

P. hispidus Chrank. с. Клисурѣ.¹⁴ Сѣверна и срѣдня Европа.

Genus: Exocentrus Mulsant.

E. adspersus Muls. с. Клисурѣ.¹⁴ Срѣдня и Южна Европа.

Сѣмейство: Lagriidae.

Genus: Lagria Fabricius.

L. hirta L. София. VI. Европа.

Сѣмейство: Pyrochroidae.

Genus: Pyrochroa Geoffroy.

P. rubens. Fabr. Разградъ, Вратца.⁴ Срѣдна Европа, Сѣверна Италия.

Сѣмейство: Dascillidae.

Genus: Dascillus Latreille.

D. cervinus L. София. V. Стара-планина (Петроханъ) VI. Сѣверна и Срѣдня Европа.

Сѣмейство: Lycidae.

Genus: Lygistopterus Déjean.

L. sanguineus L. Рила-планина, Голѣмъ Бѣловски Балканъ. VI—VII. Срѣдня Европа.

Сѣмейство: **Lucanidae.****I. Lucanini.****Genus: Platycerus Geoffroy.**

(Lucanus Lin. et auct.)

Pl. cervus L. Изъ между многото екземпляри, хванати въ разни мѣста на Сѣверна и Южна България, намѣрихъ само 1 ♂ и 1 ♀ отъ типичната форма, хванати въ Стара-планина при с. Бѣлъ-Осъмъ (1000 метра надъ морското равнище). Европа.

{ *Pl. cervus* L.
 { *Var. turcicus* Strm. Сѣверна и Южна България заедно съ планинскитѣ вериги. Варира извънредно въ голѣмината. VI—VII. Гърция, Турция, Мала-Азия.

Между многото екземпляри отъ този видъ намѣрихъ два ♀ 1 отъ с. Бѣлъ-Осъмъ и 1 отъ Рила-планина, на които вѣтрилото на мустачкитѣ (антенитѣ) е отъ 5 листа. Не намѣрихъ такива мъжки екземпляри, за да може да се установи, да ли сж отъ *var. pentaphyllus* Reiche, или отъ *var. Fabiani* Muls.

Genus: Dorcus Mac-Leay.

D. parallelopipedus L. Сѣверна и Южна България заедно съ планинскитѣ вериги. Европа.

Genus: Systemocerus Weise.

S. caraboides L. Стара-планина, Люлинъ-планина⁸. Европа.

II. Sinodendrini.**Genus: Sinodendron. Hellwig.**

S. cylindricum L. Стара-планина. Европа.

СѢМЕЙСТВО: Scarabaeidae.

I. Подсѣмейство: Coprofagides.

I. Trogini.

Genus: *Trox* Fabricius.

Tr. hispidus Pontopp. София. Сѣверна, Срѣдня Европа, Балкански полуостровъ.

Tr. sabulosus L. София. Европа.

II. Aphodiini.

Genus: *Aphodius* Illiger.

I. Subgenus: *Acrossus* Mulsant.

Acr. luridus F. Сѣверна и Южна България IV—VII Европа.

{ *Acr. luridus*.

{ *var. nigripes*. Софийско, Родопи, Люлинъ планина. IV—VI Европа.

{ *Acr. luridus*.

{ *var. depressus* Kugel. Софийско. IV. Европа.

II. Subgenus: *Aphodius* Illiger.

Aph. foetens F. Софийско. V. Европа.

Aph. fimetarius L. Сѣверна и Южна България, Рила планина. IV—VII. Европа.

Aph. conjugatus Ranz. С. Бояна. III. Южна Европа, Унгария.

Aph. scybalarius F. Перникъ. V. Европа.

III. Subgenus: *Agrilinus* Mulsant.

Agril. ater Deg. София, Княжево, Люлинъ планина. IV—V. Пирини, Босна, Кавказъ и т. н.

IV. Subgenus: *Colobopterus* Mulsant.

Col. erraticus L. София, с. Бояна, политъ на Витоша. V. Европа.

Col. subterraneus L. Рила-планина, София. V—VII. Европа.

V. Subgenus: Bodilus Mulsant.

Bod. lugens Creutz. Сѣверна и Южна Бѣлгария. Европа, Кавказъ.

VI. Subgenus: Calamosternus Motschulsky.

Cal. granarius L. Софiя. V. По цѣлата земя.

VII. Subgenus: Volinus Mulsant.

Vol. inqiuunatus F. Сѣверна и Южна Бѣлгария. Европа, Кавказъ.

VIII. Subgenus: Esimus Mulsant.

Es. merdarius F. Сѣверна и Южна Бѣлгария. Европа, Кавказъ.

IX. Subgenus: Melinopterus Mulsant.

Mel. prodromus Brahm. Сѣверна и Южна Бѣлгария, Рила-планина. I—XII. Европа, Кавказъ.

Mel. consputus Kreutz. Софiйско. II—IV. Европа.

X. Subgenus: Amidorus Mulsant.

Am. obscurus F. Вратца⁴. Планинитѣ на Срѣдня Европа и Кавказъ.

XI. Subgenus: Teuchestes Mulsant.

T. fossor L. Родопи, Рила-планина VII—VIII. Европа.

T. haemorrhoidalis L. Софiя. Европа.

XII. Subgenus: Nialus Mulsant.

Nial. varians Duft. Софiя. Европа.

{ *Nias. varians* Duft.

{ *var. bimaculatus* F. Софiя. Европа.

Genus: Pleurophorus Mulsant.

P. caesus Panz. Софiя. V—VI. Европа, Сѣв. Африка, М. Азия, Кавказъ.

Genus: Rhyssemus Mulsant.

Rh. germanus L. Софiя. IV. Европа, Кавказъ, М. Азия.

III. Hybosorini.

Genus: Hybosorus Mac Leay.

H. Jlligeri Reiche. Пловдивско. Южна Европа, М. Азия, Алжиръ.

IV. Geotrupini.

Genus: Bolboceras Kirby.

B. unicolorne Schrank. Царибродъ. Южна Европа.

Genus: Odontaeus Klug.

O. armiger Scop. (*O. mobilicornis* Fabr) София². VI. Европа.

Genus: Ceratophyus Mulsant.

Subgenus: Minotaarus Mulsant.

M. fossor Walzl. Стара Загора³. Турция, Гърция, М. Азия.

Genus: Geotrupes Latreille.

I. Subgenus: Geotrupes Latr.

G. mutator Mrsh. Сѣверна и Южна България и планинскитѣ вериги IV—V. Европа.

G. spiniger Mrsh. Сѣверна и Южна България и планинскитѣ вериги. IV—V. Европа.

G. stercorarius L. Сѣверна и Южна България и планинскитѣ вериги. IV—VI. Европа.

II. Subgenus Anoplotrupes Jekel.

A. sylvaticus Panz. Сѣверна и Южна България и планинскитѣ вериги. V—VI. Европа.

III. Subgenus: Trypocopris Motschulsky.

Tr. vernalis L. Сѣверна и Южна България и планинскитѣ вериги. V—VII. Европа.

- { *Tr. vernalis* L.
 { *Var. balcanicus*. Reitt. Рила планина. Този вариететъ е намѣренъ за сега само на Рила планина VI.
 { *Tr. Vernalis* L.
 { *Var. obscurus* Muls. Родопи, Витоша, Рила-планина, Стара-планина (Казанлъкъ?) Швейцария, Източни Пиринеи, Долни-Алпи.

IV. Subgenus: *Thorectes* Mulsant.

Th. laevigatus Fabr. 1 ♂ и 1 ♀ екземпляри въ сбирката на ученика Ив. Бурешъ. Цѣла Южна Европа.

Genus: *Lethrus* Scopuli.

L. cephalotes Pall. Ломъ, Видинъ, Плевенъ, Свищовъ, IV—VI. Унгария, Русия, Румелия.

L. Schaumi Reitt. Стара-Загора², Хасково², Чирпанъ², Румелия.

Прѣди десетина години, още прѣди да ми бѣде прѣдложено отъ комитета на „Българско Отечество“ да напиша монографията за насѣкомитѣ на България, азъ помолихъ г-на Д-ра Лука Димитровъ, тогавашенъ учителъ въ Българската гимназия въ Солунъ, да ми проводи насѣкоми отъ Македония. Направихъ това понеже се занимавахъ съ изучаване насѣкомитѣ. Г-нъ Д-ръ Л. Димитровъ наскоро слѣдъ това ми изпроводи една малка сбирка отъ насѣкоми, събирани въ околността на Солунъ. Въ тази Сбирка намѣрихъ 1 ♂ екземпляръ отъ *Lethrus Reimondi* Reitt. Възможно е да се намѣри съ врѣме този видъ и въ Южна България.

V. Coprini.

Genus: *Scarabaeus* Linné.

I. Subgenus: *Scarabaeus* L.

S. sacer L. Сѣверна и Южна България. V—IX. Южна Европа, М. Азия, Сѣв. Африка.

S. pius Illig Сѣверна и Южна България. Рила-планина. V—IX. Южна Европа.

II. Subgenus: *Ateuchus* Bedel.

At. variolosus Fbr. 1 екземпляръ въ сбирката на Ломското Държавно Педагогическо училище, подарена отъ г-на Е. Мерель, хванатъ при Самоковъ. Юго-Източна Европа.

Genus: Gymnopleurus Illiger.

G. pilularius L. Сѣверна и Южна България V—VII. Южна Европа, Сѣверна Африка, Кавказъ.

G. Sturmi Mac-Leay. Сѣверна и Южна България. Южна Европа.

G. cantharus Eg. Стара-Загора, Хасково², Бачковски манастиръ VI—VIII. Источната частъ на Южна Европа, М. Азия, Алжиръ.

Genus: Sisyphus Latreille.

S. Schäferi L. Сѣверна и Южна България. V—VII. Срѣдня и Южна Европа.

S. Boschniaki Fisch. Чирпанъ¹⁸. Южна Росия, Далмация, Гърция, М. Азия.

Genus: Oniticellus Serville.

O. pallipes Fbr. Ломъ. 1 екземпляръ въ училищната сбирка на държавното педагогическо училище. Южна Европа.

O. fulvus Goeze. Сѣверна и Южна България, Витоша, Родопи. Европа.

Genus: Onthophagus Latreille.

O. furcatus F. Сѣверна и Южна България, Родопи, политъ Витоша IV—VII. Срѣдня и Южна Европа.

O. Ganglbaueri Reitt. Политъ на Витоша (с. Бистрица). Германия, Сърбия, Калабрия, Кавказъ.

O. camelus F. Родопи. (Въ сбирката, съставена отъ учителя на Садовското земледѣлческо училище г. Ив. Стрибни 1 ♂ екземпляръ, безъ да е означено дѣ е хванатъ. Прѣдполагамъ, че е хванатъ въ Родопитъ), политъ на Витоша (с. Бистрица), София. Срѣдня Европа.

O. taurus Schreber. Сѣверна и Южна България. Родопи, Старопланина. Европа.

O. vassa L. Рила-планина, София, Родопи, Кюстендилъ, политъ на Витоша (с. Бистрица¹¹). Европа.

O. lemur F. Кюстендилъ, Стара-Загора V. Южна Европа.

O. fracticornis Preysl. София, Рила-планина, Родопи, Голѣмъ бѣловски балканъ. V—VII. Европа.

O. Amyntas Oliv. Сѣверна и Южна България, политъ на Витоша (с. Бистрица). Южна Европа.

O. coenobita Hrbst. София, Стара-Загора. IV—V, Политѣ на Витоша. Европа.

O. ovatus L. Софийско, Родопи, Стара-Загора³. IV—VII. Европа.

Genus: *Caccobius* Thomson.

C. Schreberi L. Сѣверна и Южна България. Рила-планина, Витоша. IV—VII. Европа, Азия.

Genus: *Copris* Geoffroy.

C. hispanus L. Пловдивъ, Стара-Загора³, Бургасъ, Чирпанъ, Станимака. Южна Европа.

C. lunaris L. Сѣверна и Южна България и планинскитѣ вериги. Европа.

{ *C. lunaris* L.

{ *Var. cormiculatus* Muls. Сѣверна и Южна България.

До сега не можахъ да намѣря нито въ Сѣверна, нито въ Южна България ни единъ отъ извѣстнитѣ за Южна Европа и Турция видове отъ родоветѣ *Onitis* и *Hironitis*. Въ сбирката отъ насѣкоми, събирани въ околноститѣ на Солунъ, която ми проводи г. Д-ръ Л. Димитровъ, намѣрихъ 1 ♂ екземпляръ отъ *Onitis Belial* Fbr. и 1 ♀ екземпляръ отъ *Hironitis furcifer* Rossi.

VIII. Aegialini.

Genus: *Chaetonyx* Schaum.

H. robustus Schaum. Стара-планина.¹⁴ Италия, Сърбия, Турция.

Подсѣмейство: Melolonthides.

I. Dynastini.

Genus: *Oryctes* Jlliger.

O. nasicornis L. Сѣверна и Южна България. VI—VII. Европа.

Genus: *Phyllognatus* Eschscholtz.

Ph. silenus Fabr. Пловдивъ, Садово, Казанлъкъ. VI. Южна Европа.

Genus: *Pentodon* Hope.

P. punctatus Villers. Сѣвернѣ и Южна България. V—VI. Южна Европа.

{ *P. idiota* Hrbst.

{ *Var. ottomanus* Reitt. Чирпанъ, Пловдивъ.

II. *Sericini*.

Genus: *Maladera* Mulsant.

M. Holosericea Scop. Ломъ. Европа.

Genus: *Homalopia* Stephens.

H. marginata Füssly. София, Вратца, Рила-планина, Родопи, Стара-планина. V—VII. Южна Унгария, Далмация, Турция, Швейцария.

За Рила-планина е характеренъ близкия на този видъ: *Hom. Iris* Reitt. Изъ между многото екземпляри *Homalopia*, хванати на Рила-планина, не намѣрихъ ни единъ отъ вида *Iris*.

Hom. erythroptera Friv. Дубница, Татаръ-Пазарджикъ, Родопи, Княжево, политъ на Витоша. По-често се срѣща съвършено черната форма. V—VII. Далмация, Банатъ, Седмоградие.

III. *Melolonthini*.

a) *Rhizotrogina*.

Genus: *Haplidia* Hope.

Hap. transversa Fabr. Родопи. VII. Отъ Тиролъ, Далмация на югъ до Сицилия.

Genus: *Pseudotrematodes* Duval.

Ps. Frivaldskyi. Ménét. Пловдивъ, Стара-Загора³, Хасково². IV—VI. Турция, Гърция, М. Азия.

Genus: *Rhizotrogus* Latreille.

I. Subgenus: *Miltotrogus* Reitter.

M. aequinoctalis Hrbst. Сѣверна и Южна България, Стара-планина. III—V. Източна Срѣдна Европа, Гърция, Росия, Кавказъ.

M. pilicollis Gyll. Русе¹⁶. — Унгария, Стара-планина, Южна-Росия.

II. Subgenus: *Rhizotrogus* Latreille.

Rh. aestivus Oliv. София. IV. Европа.

Genus: *Amphimallus* Latreille.

Subgenus: *Amphimallus*. Latreille.

Amph. solstitialis L. Сѣверна и Южна България, Стара-планина, Родопи. Европа.

{ *Amph. solstitialis*.

{ *var. dalmatinus* Brske. София. Далмация, Тесалия, Кавказъ.

Am. altaicus Mnnh. Стара-планина (с. Бѣлъ Осъмъ), Рила-планина. VI. — Стара-планина, Южна Росия, Кавказъ, Сибирь.

Am. assimilis Hrbst. София, Стара-планина¹⁴. IV—VI. Срѣдня и Южна Европа.

Въ Стара-планина има единъ вариететъ отъ този видъ: *Am. asimillis, var. Burmeisteri* Brske.

Am. caucasicus Gyll. Царибродъ, Плѣвенъ, Бургасъ. IV—VII. Гърция, Турция, Романия, Кавказъ, Персия, М.-Азия.

б) *Melolonthina*.

Genus: *Melolontha* Fabricius.

M. hippocastani Fabr. 1 ♀ екземпляръ въ гюловетѣ на с. Брацигово. V. Сѣверна и Срѣдня Европа, Франция и т. н.

M. vulgaris L. Сѣверна и Южна България. IV—VI.

{ *M. vulgaris* L.

{ *var. ruficollis* Muls. 1 ♀ екземпляръ при Татаръ-Пазарджикъ. V.

{ *M. vulgaris* L.

{ *var. albida* Redt. София. V.

Genus: *Polyphylla* Harris.

P. fullo L. Княжево, Стара-планина, политѣ на Витоша. VI—VII. Срѣдня Европа и Стара-планина.

P. Olivieri Laporte. Нѣколко ♂♂ екземпляри отъ Пловдивъ, Чирпанъ, Садово, Казанлъкъ. М. Азия, Персия, Зад-Кавкази¹⁾

¹⁾ Въ сбирката на Соф. университетъ, съставена отъ г. Д. Якимовъ, има 1 ♀ екземпляръ отъ *P. Olivieri*, намеренъ около Чирпанъ, погрѣшно опредѣленъ като *P. fullo* L. До колкото зная въ Южна България не се намира *P. fullo*.

Genus: Aноxia Laporte.

A. orientalis Круп. Сѣверна и Южна България, Рила-планина.
VI—VII. Австро-Унгария, Гърция, Сирия.

A. rumelica Apfelb. 1 ♂ екземпляръ въ сборката, съставена отъ лѣсничея г. Ст. Панайотовъ. Бургасъ. Бургасъ, Солунъ, Пирей.

A. pilosa Fabr. Сѣверна и Южна България. Юго-Източна Европа, Киргизия.

A. villosa Fabr. Пловдивъ, Садово⁵, Казанлъкъ. Срѣдня и Южна Европа.

IV. Rutelini.**Genus: Anomala Samouelle.****I. Subgenus: Ambiomala Reitter.**

A. aurata Fabr. Рила-планина, Родопи, Голѣмъ бѣловски балканъ. VII. Срѣдня Европа, Гърция, Тироль.

II. Subgenus: Anomala Sam.

A. oblonga Fabr. (Типична форма) Родопи. VII. Австро-Унгария, Франция, Босна, Италия.

A. solida Eg. София, Видинъ, Ломъ, Руссе¹⁶, Своге. VI—VII. Илирия, Банатъ, Турция.

A. aenea Degeer. Родопи. VI—VII. Срѣдня Европа.

A. vitis Fbr. Сѣверна и Южна България. VI—VII. Срѣдня и Южна Европа.

{ *A. vitis* Fbr.

{ var. *lutea* Schilsky. Пловдивъ, Казанлъкъ.

Genus: Blitopertha Reitter.**I. Subgenus: Trichopertha Reitter.**

Tr. hirtella Brull. На южната страна на Стара-планина, високо надъ Куриловския манастиръ, цѣли рояци, като облаци, кацащи по листата на джбоветѣ. V. Далмация, Турция. М. Азия.

II. Subgenus: Blitopertha Reitter.

Bl. lineata Fbr. Сѣверна и Южна България, Родопи, Витоша, (надъ с. Владая). Юго-Източна Европа, М.-Азия, Сирия, Кавказъ.

Genus: Anisoplia Serville.

A. segetum Hrbst. Сѣверна и Южна България, Родопи, Рила-планина, Стара-планина. Европа.

A. austriaca Hrbst. Сѣверна и Южна България. Родопи. VI—VII. Австро-Унгария, М.-Азия, Сирия, Кавказъ.

A. cyathigera Scop. (crucifera Hrbst). Сѣверна и Южна България и планинскитѣ вериги. Европа.

{ *A. tempestiva* Eg. Царибродъ, Вратца.
{ *Var. hungarica* Reitt Стара-планина (Своге), Унгария, Франция, Италия.

A. lata Eg. Кюстендилъ,¹² Пловдивъ, Казанлъкъ, Родопи VI—VII. Отъ Унгария на югъ до Гърция.

V. Hoplini.**Genus: Hoplia Illiger.****I. Subgenus: Decamera Mulsant.**

D. praticola Dftschm. Лозенъ-планина, Срѣдня-Европа, Персія.

D. philanthus Sulzer. Политѣ на Витоша (с. Бистрица), Срѣдня-Европа, Сѣверна-Италия, Франция.

II. Subgenus: Hoplia Illiger.

H. farinosa L. Родопи, Стара-планина,¹⁴ София. V—VI. Далмация, Крoация, Италия.

VI. Trihiini.**Genus: Osmoderma Serville.**

O. eremita Scop. Рила-планина, Лозенъ-планина, Стара-планина. VI—VII. Европа.

Genus: Gnorimus Serville.

G. nobilis L. Родопи, Стара - планина, ¹⁴ София. V—VII. Европа.

G. variabilis L. Казанлъкъ. София. VII. Европа.

Genus: Trichius Fabricius.*Tr. fasciatus* L. Сѣверна и Южна-България. V—VIII.*Tr. fasciatus*:1) *var. succinctus* Fabr. Родопи, Стара-планина, Вратца. VI—VIII;2) *var. scutellaris* Kt. Рила-планина, Стара-планина, Родопи.*Tr. gallicus* Heer. Типичната форма въ цѣла България.{ *Tr. gallicus* Heer.{ *Var. bivittatus* Muls. София, Станимака, Рила-планина. VI—VII.**VII. Valgini.****Genus: Valgus Scriba.***V. hemipterus* L. Сѣверна и Южна-България и планинскитѣ вериги. Европа.**VIII. Cetonini.****Genus: Oxythyrea Mulsant.***O. funesta* Poda. Сѣверна и Южна-България. IV—IX. Европа.*O. cinctella* Schaum. Пловдивско. VI. Южна-Европа.**Genus: Epicometis Burmeister.***E. hirtella* L. Сѣверна и Южна-България и планинскитѣ вериги. III—VIII. Европа.*E. squalida* L. Търново,⁶ Татаръ-Пазарджикъ, Садово, Чирпанъ, Стара-Загора. IV—VIII. Южна-Европа.**Genus: Cetonia Fabricius.***C. aurata* L. Сѣверна и Южна-България и планинскитѣ вериги. Европа.Варietetи отъ *C. aurata*:1) *var. purpurata* Heer. Вратца,⁴ Родопи, Рила-планина, Княжево, V—VIII;2) *var. lucidula* Heer. Кюстендилъ, политѣ на Витоша (с. Бистрица), Стара-планина (сб. Е. Мерклъ, подарена на Ломското педагог. училище). Пловдивъ, Стара-Загора, с. Шипка (Стара-планина?)¹⁰ V—VII;

3) *var. piligera* Muls. Кюстендилъ, Рила-планина. V—VII;

4) *var. viridiventris* Reitt. Родопи, Станимака. VII;

5) *var. rhilensis* nov. var. Прилича на *var. lucidula*. Отличава се отъ послѣдната по това, че елитритѣ ѝ сж обрасли съ дълги косми; долната страна е обрасла съ дълги гъсти косми, които на странитѣ на коремнитѣ прѣшлени образуватъ снопчета. Съ сжщо такива косми е обрасла и горната страна на пигидиума. Рила-Планина, Родопи. V.—VII.

Var. rhilensis nov. var. *Var. lucidulae* similis; differt autem elytris pilosis; subtus villosa, segmentis abdominis a latere fasciculatis; supera parte pygidii villosa. — Patria: Mons Rhila, Rhodope et Vitoscha.

6) *var. amasicola* Reitt. 1 екземпляръ въ сбирката на г. Т. Гатевъ отъ Хасково.

Genus: *Potosia* Mulsant.

I. Subgenus: *Potosia* Mulsant.

P. affinis Andersch. Сѣверна и Южна-България. Срѣдня и Южна-Европа.

{ *P. incerta* Costa:

{ *var. atrovioleacea*. Бургасъ. Тиролъ.

P. cuprea Fbr.:

1) *var. cuprea* Fbr. (Типична форма). Сѣверна и Южна-България. Италия, Тиролъ, Източна-Франция.

2) *var. pseudacuminata* Reitt. Садово, Пловдивъ, Казанлъкъ, Варна, Татаръ-Пазарджикъ.

3) *var. rubrocuprea* Muls. Бургасъ¹³.

4) *var. aenea* nov. var. Елитритѣ безъ бѣли петна. Горната страна червениково зелена, а долната — виолетова. Татаръ-Пазарджикъ, Садово, Варна.

var. aenea n. var. Elytra sine maculis albis, supera parte aenea, subtus violacea. — Patria Bulgaria septentrionalis et meridionalis.

5) *var. metallica* Hrbst. 2 екземпляра отъ Казанлъкъ. Не се знае, гдѣ сж хванати, понеже сж отъ една малка сбирка, съставена отъ горски стражари по порѣката на лѣсничея г-нѣ Ст. Найденовъ. Възможно е да сж хванати на планината. Срѣдня Европа.

II. Subgenus: *Cetonischema* Reitter.

C. aeruginosa Drury (specioisissima Scop.) Варна, Родопи, политѣ на Витоша (с. Бистрица), Стара-планина (с. Бѣлъ-Осъмъ). Срѣдня и Южна Европа.

III. Subgenus: *Netocia* Costa.

N. hungarica Scop. Стара-планина¹⁴, Сѣверна и Южна България. Срѣдня и Южна Европа.

{ *N. hungarica* Scop.
{ *var. viridana* Brull. Царибродъ, Търново. Гърция, Каспийска областъ.

{ *N. vidua* Gory.
{ *Var. adspersa* Waltl. Пловдивъ, Садово, Стара-Загора. Турция, Гърция, М. Азия.

N. morio Fabr. (Типична форма). Вратца (1 екземпляръ отъ сборката на учителя г. Кръстѣо Куневъ, хванатъ въ околността на Вратца), Пловдивско. Южна Европа.

Var. quadripunctata Fabr. Пловдивско, Солунъ (сб. на г. Д-ръ Л. Димитровъ). Южна Европа.

IX. *Glaphyriini*.

Genus: *Amphicoma* Latreille.

Subgenus: *Pygopleurus* Motschulsky.

A. (P.) vulpes Fabr.

Var. bulgarica nov. var. Вариететъ срѣденъ между *v. viridisuturata* Reitt и *apicalis* Brull.:

Глава, гръденъ щитъ и щитче златно-мѣдно-червени; елитри кафеникаво-жълти съ черна тѣсна ивица на външния край и върха и по-широка черна ивица надлъжъ по шъва. Край на елитритѣ закръгленъ, безъ жбецъ. Цѣлата повърхнина на елитритѣ, заедно съ черната крайщина и шевна ивица, има слабъ зеленъ металиченъ блѣсъкъ. Горната и долната повърхнини на насѣкото обрасло съ дълги рижди косми. Пловдивско, Хасковско. V.

Var. bulgarica n. var. Variatio media inter *viridisuturatam* Reitt. et *apicalem* Brull. Capite, thorace, scutelo aurato-cupreo, elytris fulvis marginibus et apice anguste nigris et eadem sad latiore sutura, apici elytrorum rotundato, sine dente. Omnibus elytris una cum nigris

marginibus et sutura viride-micantibus. Toto corpore aeruginose-villoso. — Patria: Bulgaria meridionalis.

II. Subgenus: *Eulasia* Truqui.

E. vittata Fabr. Пловдивско. Голѣминатѣ на Южно-Българскитѣ прѣдставители на този видъ не надминава 15 м. м., когато онази на прѣдставителитѣ отъ Турция, Гърция, М. Азия, Сирия се колебае между 16 и 20 м. м.

(*E. Lasserei* Germ. 1 ♀ екземпляръ отъ околността на Цариградъ (Keat-хане) и 1 ♀ отъ околността на Солунъ. Възможно е да се намери този видъ и въ Южна-България.)

{ *E. arctos* Pall.

{ var. *martes* Friv. Татаръ-Пазарджишко поле и по пътя къмъ Брацигово и Пещера по цвѣтоветѣ на *Paraver rhoeas* V.

Сѣмейство: Meloidae.

I. Meloini.

Genus: *Meloë* Linné.

I. Subgenus: *Proscarabaeus* Stephens.

P. violaceus Mrch. София, Люлинъ планина, Хасково². IV—V. Европа.

P. proscarabaeus L. Сѣверна и Южна България, Рила-планина. VI—VI. Европа.

P. simplicicornis Escher. 1 ♀ екземпляръ отъ Пловдивъ. Кавказъ.

II. Subgenus: *Meloë* Linné.

M. hungarus Schrank (*limbatus* F.) Срѣдня IV—V. Срѣдня Европа.

M. variegatus Donov. София, Хасково², Стара-Загора³. IV—V. Европа.

M. scabriusculus Brandt. София, Разградъ, Родопи. V—VII. Срѣдня Европа, Кавказъ.

M. tuccius Rossi. Пловдивъ, Солунъ, Южна Европа.

M. cicatrosus Leach. Хасково².

M. rugosus Mrch. Пловдивъ. V. Срѣдня и Южна Европа.

M. brevicollis Panz. София. V. Европа.

II. Lyttini.

Genus: *Lytta* Fabricius.

L. vesicatoria Brullé. Сѣверна и Южна България и планинскитѣ вериги. V. Европа.

L. dives Brullé. Сѣверна и Южна България. V—VI. Въ Сѣверна България се срѣща, сравнително, много рѣдко, а въ Южна България — много често. Турция, Сърбия, Гърция.

Genus: *Halosimus* Mulsant.

H. siriacus L. Сѣверна и Южна България. V—VI. на югъ отъ Австрия.

H. chalybaeus Tausch. Пловдивъ, Казанлъкъ, Чирпанъ¹⁹, Стара-Загора². VI. Южна Росия.

H. collaris Fbr. Казанлъшко. Южна Росия.

Genus: *Epicauta* Redtenbacher.

E. dubia Fbr. Сѣверна и Южна България. VI—VII. на югъ отъ Австрия.

E. erythrocephala Pall. Сѣверна и Южна България. VI—VII. На югъ отъ Австрия.

Genus: *Mylabris* Fabricius.

M. variabilis Pall. Сѣверна и Южна България и планинскитѣ вериги. VI—VIII. Европа.

M. floralis Pall. Сѣверна и Южна България, Рила-планина, Родопи. VI—VIII. Срѣдна и Южна Европа.

M. quadripunctata L. Сѣверна и Южна България, Рила-планина, Родопи. VI—VIII. Южна Европа.

{ *M. quadripunctata* L.

{ *Var. 6-punctata* n. var. (?) Прилича на *4-punctata* L, но на всѣма елитра има по 3 черни точки: 2 раменни и една отстранна на срѣдата на елитрата. Намѣренъ е само единъ екземпляръ при с. Бистрица при полетъ на Витоша. На този екземпляръ липсватъ антенитѣ, та не може да се каже положително, да ли вожиететъ, или другъ видъ. Най-вѣроятно е, обаче, че е само вариететъ.

Var. 6-punctata. Nov. var. 4-punctata similis, omnibus autem elytris cum ternis punctis nigris: 2 himeralibus, 1 laterali in medio elytrorum.

Patria: Mons Vitoscha.

M. 10-punctata Fabr. Сѣверна и Южна България, Родопи, Рила-планина. VI—VIII. Южна Европа.

M. decora Friv. Южната страна на Стара-планина, Сливенско и Солунъ. Турция.

Genus: *Coryna* Billberg.

C. confluens Reiche. Бургасъ. VII. Турция.

Genus: *Oenas* Labreille.

O. crassicornis Fbr. Сѣверна и Южна България. VII. На югъ отъ Австрия.

Genus: *Lydus* Megerle.

L. algericus L. Сѣверна и Южна България. VI—VII. Южна Европа.

L. trimaculatus Fbr. Т.-Пазарджикъ, Пловдивъ, Станимака, Казанлъкъ. VII. Унгария, Италия, Турция, Южна Россия.

III. Zonitini.

Genus: *Zonitis* Fabricius.

I Sibgenus: Zonitis Fbr.

Z. immaculata, Escher. Ломъ, София, Кюстендилъ,¹² Стара-Загора.⁸ VII—VIII. Италия, Испания, Гърция, М. Азия.

Z. praecusta Fbr. Севлиево. VII. Южна Европа. М. Азия, Сирия, Персия.

Var. Sophiensis nov. var. Форма срѣдня между типичната и var. flava Tausch.: първото членче на антенитѣ, цѣлата долна повърхнина (коремче и гърди) жълта, а върха на елитритѣ чернѣ.

Var. Sophiensis n. var. Forma media inter typicam et var. flavam Tausch.: Articulo primo antenarum, tota infera parte (cum pectore) et elytris flavis; apice elytrorum nigro.

Patria: Sophia.

II Subgenus Euzonitis Semenow.

Eu. fulvipennis Fabr. Ломъ, Унгария, М. Азия, Южна Росия.

Eu. 6-maculata Oliv. Плѣвентъ,¹⁵ VII. Южна Европа, М. Азия, Сирия.

- { *Eu. 6-maculata* Oliv.
- { *Var. bipunctata* Rag. Плѣвентъ.¹⁵

Eu. bifasciata Schwarz. Ломъ, Т.-Пазарджикъ. VII—VIII. Южна Европа, М. Азия, Сирия.

- { *Eu. bifasciata*.
- { *var. rubrofasciata* Fairm. Ломъ, Стара-Загора³.

Genus: *Stenodera* Eschscholtz.

St. caucasica Pall. Разградъ, Вратца, Своге, Хасково². V. Кавказъ, М. Азия, Сирия.

Genus: *Apalus* Fabricius.

A. bipunctatus Germ. Стара-Загора³. Срѣдня и Южна Европа.

Genus: *Cerocoma* Geoffroy.

C. schreberi Fbr. Сѣверна и Южна България VII—VIII. На югъ отъ Австрия.

- { *C. Mühlfeldi* Gyll.
- { *var. Kunzei* Waltl. Сѣверна и Южна България. VII—VIII. Турция, Стара-планина, Армения. Този е най-разпространения прѣд-ставитель на рода *Cerocoma* въ България.

- { *C. Schäfferi* L.
- { *var. viridula* Reitt. Рила-планина. VII—VIII. Добруджа, Рила-планина, М. Азия.

Сѣмейство: Cleridae.

I. Clerini.

Genus: *Clerus* Geoffroy.

Cl. mutilarius F. Ломъ, Разградъ, София. VI—VII. Срѣдня и Южна Европа.

Genus: Thanasimus Duval.

Th. formicarius L. Чамъ-Курия¹⁷, Рила-планина. Европа най-често въ боровитѣ гори.

Genus: Opilo Latreille.

O. mollis L. София. IV. Европа.

Genus: Trishodes Herbst.

Tr. apiarius L. Съверна и Южна България, Рила-планина, Родопи. VI—VIII. Европа, Кавказъ.

Tr. crabroniformis F. Стара-Загора³, Казанлъкъ, Станимака, Хасково². VII. Юго-Източна Европа.

Tr. 4-guttatus Adams. Станимака. VII. Гърция, Турция, България.

{ *Tr. favarius* Illig.
 { *var. obliquatus* Brull. Съверна и Южна България, Рила-планина, Родопи. V—VII. Австрия, Сърбия, Турция, Гърция, М. Азия.

Genus: Tillus Olivier.

T. transversalis Charp. Кюстендилъ. V. Южна Европа.

II. Corynetini.**Genus: Corynetes Herbst.**

C. coeruleus De Geer. Съверна и Южна България. V—VII. Европа, Кавказъ.

Genus: Necrobia Latreille.

N. violacea L. София. III—IV. Европа.

Сѣмейство: Silphidae.**I. Silphini.****Genus: Necrophorus Fabricius.**

N. antennatus Reitt. Плѣвень¹⁵, София. VI. Австро-Унгария, Кавказъ.

N. vestigator Herschel. Садово, Пловдивъ, Стара-Загора². Европа.

N. fossor Er (*interruptus* Steph). Рила-планина, Хасково².

VII. Европа.

N. mortuorum (*vespiloides* Herbst). Рила-планина, Стара-планина.

VI—VII. Европа.

N. investigator Zett. Пловдивъ. V. Европа.

N. germanns L. Сѣверна и Южна България. VI—VII. Европа.

N. humator F. София. VI. Сръдня Европа.

Genus: *Silpha* Linné.

I. Subgenus: *Aclypea* Reitter.

A. reticulata F. (*undata* Müll). Сѣверна и Южна България, Витоша, Люлинъ планина. V—VII. Европа.

II. Subgenus: *Pseudopelta* Voet.

P. thoracica L. Рила-планина. VII. Европа.

P. sinuata Fabr. Сѣверна и Южна България. V—VII. Европа.

P. rugosa L. Сѣверна и Южна-България. III—VII. Европа.

III. Subgenus: *Dendroxena* Motschulsky.

D. quadripunctata L. София. VI. Сѣверна и Сръдня-Европа.

IV. Subgenus: *Ablattaria* Reitter.

{ *A. laevigata* Fbr.:
{ *var gibba* Brullé. Пловдивъ.

V. Subgenus: *Peltis* Geoffroy.

P. atrata L.:

1) *var. brunnea* Herbst. София. IV—V. Планиски вариететъ.
Европа, Кавказъ;

2) *var. cassidea* Kraatz. Разградъ, София, Унгария, Сърбия.

VI. Subgenus: *Silpha* Auct.

S. obscura L. Сѣверна и Южна-България, Родопи, Рила-Планина. VI—VII. Европа.

II. Cholevini.

Genus: *Choleva* Latreille.

Ch. cisteloides Fröhl. София. IV. Срѣдня и Южна-Европа.

Сѣмейство: Byturidae.

Genus: *Byturus* Latreille.

B. fumatus Fbr. (*rosae* Scop.). София, Рила-Планина, Родопи. V—VI. Срѣдня-Европа.

Сѣмейство: Cistelidae.

Genus: *Cistela* Geoffroy.

(*Byrrhus* Linné).

C. pilula L. Сѣверна и Южна-България, Рила-Планина, Родопи. IV—VI. Европа.

C. pilula L.:

1) *var. aurotopunctata* Rttg. София. IV—V.

2) *var. albopunctata* Fbr. Стара-Планина. VII.

3) *var. pilula* L. София. IV—V.

Genus: *Pedilophorus* Steffahni.

P. nitens Panz. София. IV—V. Срѣдня-Европа.

Сѣмейство: Dermestidae.

Genus: *Dermestes* Linné.

D. lardarius L. Сѣверна и Южна-България, Люлинъ-Планина. VI—VII Европа

D. Frischii Kugel. Стара-Загора.³ Европа.

D. pardalis Billb. София. VI. Южна-Европа.

D. laniarius Illiger. Сѣверна и Южна-България. Родопи. VI—VII. Европа.

D. murinus L. София. VI. Европа.

Genus: Megatoma Herbst.

M. pello L. Сѣверна и Южна-България. IV—VII Европа.

M. marginicollis Küst. София. VI. Срѣдня и Южна-Европа.

M. picea Oliv. София. V. Европа.

Genus: Trogoderma Latreille.

T. versicolor Kreutzer. София. Сѣверната часть на Европа.

Genus: Anthrenus Mulsant.

Subgenus: Anthrenus Muls.

A. pimpinellae Fbr. София. IV — V. Сѣверна и Срѣдня-Европа.

A. scrophulariae L. Сѣверна и Южна-България. Въ домоветѣ прѣзъ цѣлата година. Европа.

{ *A. scrophulariae* L.:

{ *var Proteus* Kraatz. София, Търново, Плевенъ. IV—VI. Извънредно често. Този вариететъ, струва ми се, се приема отъ нѣкои наши ентомолози за *A. museorum*, на когото прилича.

A. verbasci L. Сѣверна и Южна-България. Въ домоветѣ прѣзъ цѣлата година. Европа.

{ *A. verbasci* L.:

{ *var. nebulosus* Reitt. Сѣверна и Южна-България. Той е най-вѣрния опустошителъ на ентомологическитѣ сбирки.

ВѢСТИ И ОЦѢНКИ.

Едно допълнение на г. Гешовата статия „Борбата за побългаряване Източна Румелия и моята първа дипломатическа мисия“.

Познатиятъ нашъ писателъ и общественъ дѣецъ г. Ив. Ев. Гешовъ е обнародвалъ въ *Периодическо списание* (LXV. 7 и 8) една хубава и интересна статия, озаглавена: „Борбата за побългаряване Източна Румелия и моята първа дипломатическа мисия“. Г-нъ Гешовъ съобщава твърди цѣнни данни и документи по най-новата ни история — слѣдъ руско-турската война, прѣди сѣдинението на Южна съ Сѣверна България.

Тази си първа обиколка той направилъ въ 1879 г. прѣзъ пролѣтѣта по кабинетитѣ, които подписали берлинския договоръ, за да моли, въ качеството си членъ на депутацията до тия кабинети, ако не може да се отидѣни този договоръ, то поне да не се прилага за И. Румелия тѣй, както се бѣ рѣшило въ Берлинъ.

Добръ е сторилъ г. Гешовъ, като е далъ гласностъ на своитѣ бѣлѣжки и находещи се у него документи, защото, по мое мнѣние, събитията и разнитѣ перипетии и фази, прѣзъ които е минало новоосвободеното ни отечество, както и новитѣ и стари спомени на свѣдущи наши съотечественици, сѣ поучителни въ много отношения за младитѣ и *гредущи* наши поколения. Много важни исторически работи сѣ пропаднали и сѣ останали неизвѣстни по единствената причина, че не е имало кой да ги прѣдаде, кой да ги събщи. Длѣжностъ се налага на ония наши съотечественици, които знаятъ нѣщо важно за нашето минало, да го съобщаватъ чрѣзъ печата, за да може да послужи за градиво на новата ни история.

По онова врѣме, за което говори г. Гешовъ, азъ бѣхъ командированъ при рускитѣ делегати, членове на международната комисия по изработването на органическия уставъ за бившата Източна Румелия. Тѣй като тогава азъ имахъ възможностъ, да слѣдя отблизу онова, що се вършеше отъ членоветѣ на поменатата международна комисия, — толкозъ повече, че всички писма, рапорти и рѣшения минаваха и прѣзъ моя рука, — смѣтамъ за неизлишно да събщи нѣкои допълнителни свѣдения по дѣлата на тая комисия и по бѣлѣжкитѣ на г. Гешова, особено по прѣдвидената въ чл. 15 на берлинския договоръ клауза за турскитѣ гарнизони на Балкана, възъ основа на която султанътъ имаше право да брани границитѣ на Източна Румелия по сухо и по море, да въздига на тия граници укрѣпления и да държи въ тѣхъ войска.

Рѣшеніята на берлинския конгресъ, когато станаха извѣстни, поразиха всички българи, особено ония отъ Южна България и Македония. Въ онова врѣме полковникъ Шепелевъ, който бѣ пловдивски граждански губернаторъ, обикаляше губерниата и азъ го придружавахъ. Неприятната новина за раздѣлянето на Южна отъ Сѣверна България научихме въ Чирпанъ, но подробноститѣ още не се знаяха. Когато пристигнахме на пловдивската гара, по-виднитѣ българи бѣха излѣзли да посрѣщнатъ губернатора. По лицата и по говора имъ се виждаше, че тѣ бѣха отпаднали духомъ и бѣха много загрижени.

Мисълта, че е възможно да навлѣзатъ въ Южна България турски войски, за да заематъ Балкана, безпокоеше тамошното българско население, и вълнението въ страната бѣ достигнало до заплашителни размѣри. Организираха се навсѣкждѣ въ Южна България тѣй нареченитѣ тогава гимнастически (стрѣлчески) дружества. Цѣлото почти българско мъжеко и възрастно население се обучаваше въ военни упражнения съ пушки и се приготвяше да посрѣщне съ самоотверженостъ турскитѣ войски, ако биха се опитали да минатъ прѣзъ тая страна, която бѣ оросена съ изобилна българска кръвъ, незасъхнала още въ онова врѣме.

Съ пристигането въ Пловдивъ на европейската международна комисия по изработването на органическия уставъ за Източна Румелия вълнението между населението се усили и не малко озадачи европейскитѣ комисари, особено нѣкои отъ тѣхъ. Тукъ ще спомена пѣтьомъ за нѣкои отъ тѣзи комисари или делегати. Първиятъ френски делегатъ баронъ де Ренгъ бѣ добъръ западенъ дипломатъ, но малко познаваше източнитѣ работи, както и българитѣ. Секретарятъ на международната комисиия, обаче, г. де Розе, френець, който по-рано бѣ пътувалъ въ България, добръ познаваше българитѣ и много имъ съчувствуваше. Той не малко спомогна за освѣтляването на баронъ де Ренгъ по напнатѣ работи. Италианскитѣ делегати кавалиеръ Вернони поддържаше каузата на българитѣ. Ала най-много имаше да се благодари на рускитѣ делегати въ международната комисиия, полковникъ Шепелевъ и князь Цертелевъ, които употребиха голѣми усилия и трудъ за поддържането на българската кауза, и тѣ не малко спомогнаха за възможното подобрене участиѣта на българското население и за недопускането турски гарнизони на Балкана. Князь Цертелевъ бѣ сѣщеврѣменно и руски генераленъ консулъ въ Пловдивъ.

Като съобщавахъ на княза Цертелева за силното вълнение и безпокойствие въ цѣлата страна и за страха отъ бъдещето, като го убѣждавахъ и молѣхъ да съдѣйствува да се направи нѣщо отъ руска страна, за да се отмѣнятъ или измѣнятъ нѣкои постановления отъ Берлинския договоръ относително до Източна Румелия, за да се уталожатъ развълнуванитѣ духове, защото тѣзи вълнения могатъ да докаратъ нова катастрофа, — той, кн. Цертелевъ, ми разказа слѣдното. Прѣди да тръгнатъ за Берлинъ рускитѣ делегати въ конгреса, князь Горчаковъ и графъ Шуваловъ, имало е съвѣтъ въ Петербургъ подъ прѣдседателството на императора. Въ този съвѣтъ, дѣто е трѣбало да се рѣши, какви ин-

инструкции да се дадатъ на рускитѣ делегати, съ се разгледали прѣди всичко военния и финансови въпросъ, т. е. дали Русия е готова и въ състояние да продължава войната, — разбира се не вече само съ отслабналата Турция, но съ много по-силни и неместещи неприятелѣ, и дали финансово е осигурена тя за тая втора и, може би, много по-продължителна и ожесточена война. Въ тѣзи съвѣщания военниятъ министръ билъ заявилъ, че слѣдъ подписването мира съ Турция само по Босфора на параходи сѫ били изпратени за Русия около 40.000 болни войника, та, ако и побѣдителка надъ Турция, Русия значително била тогава отслабнала въ военно отношение. А финансовиятъ министръ заявилъ, че финансовото положение не е цвѣтуще. Та поради тѣзи двѣ главни причини, съвѣтътъ рѣшилъ, че не може да се продължава войната и на рускитѣ делегати били дадени инструкции при разискванията въ Берлинския конгресъ да не докарватъ работата до втора война. По тѣзи причини и рускитѣ делегати били принудени да направятъ такива отстъпки въ Берлинъ, които сѫ извѣстни на всинца ни.

„Слѣдъ всичко това, — продължи кн. Цертелевъ, — ние, руситѣ, не можемъ сами да нарушимъ и развалимъ единъ международенъ договоръ, който — казва се — вчера сме подписали.“ Затова, — съвѣтътъ тогава той, — да се гледа колкото е възможно повече отстъпки и подобрения да се извоюватъ по миролюбивъ начинъ и съ мирни сръдства за Източна Румелия чрѣзъ международната комисиия и държавитѣ, които тя прѣдставява, отколкото съ насилственъ начинъ и нелегални сръдства, които могатъ да дадатъ печални резултати за източно-румелийското българско население, и тъй доста съсипано и разорено отъ възстанията прѣзъ 1876 г. и отъ войната прѣзъ 1877/78 г. г. „Въ Берлинския конгресъ, — съ горчивина казваше кн. Цертелевъ, — нашиятъ престижъ като велика държава и като побѣдителѣ на бойното поле бѣ много нахърненъ, но нѣмаше що да се прави. Ако имаме възможность да продължаваме войната, ние не щѣхме да подпишемъ такъвъ унизителенъ договоръ.“

Тука ще спомена, че нѣкои руси, военни, които въ него врѣме, прѣзъ руската окупация, бѣха на длъжность въ Южна България, насърчаваха ония наши българи, които поддържаха мнѣнието да *ударимъ турцитѣ*; но руското правителство съвѣтътъ да бѣдемъ благоразумни и внимателни, за да не изгубимъ и онова, което еднажъ е спечелено. „За рускитѣ офицери, — казваше кн. Цертелевъ, — е лесно: тѣ ще получатъ заповѣди, да напуснатъ страната и веднага ще тръгнатъ за Русия, но азъ оставамъ тука като руски генераленъ консулъ въ Източна Румелия и съмъ длъженъ да казвамъ самата истина, за да ме не обвиняватъ отпослѣ, когато рускитѣ войски напуснатъ страната, че съмъ лъгалъ населението.“

Нека спомена и за единъ смотъръ на войскитѣ въ Пловдивъ, който смотъръ тъй сжщо имѣ извѣстно влияние върху настроението на членоветѣ отъ международната комисиия, присѣдствували на този смотъръ. На 5 ноември 1878 г. генералъ Тотлебенъ, който бѣ пристигналъ отъ Одринъ въ Пловдивъ, направи смотъръ на всички находещи се въ града

войски, руски и български, конкертът, както и много отъ тъй нареченитѣ гимнастици съ пунки, пристигнали изъ провинцията. Въ церемониалния маршъ взеха участие и всички многобройни гимнастици, които произведоха силно впечатление върху делегатитѣ отъ международната комисия по изработването на органическия уставъ за управлението на Източна Румелия, както и върху консулитѣ и другитѣ чужденци, находещи се тогава въ Пловдивъ. Тѣ видѣха съ очитѣ си, че въ лицето на тѣзи многобройни гимнастици, въоръжени и обучени, се прѣдставлява българското население, което не е за прѣнебрѣгване.

Кн. Цертелевъ бѣ наредилъ да има всѣки четвъртъкъ вечеринка въ руското генерално консулство, дѣто се събираха както членоветѣ на европейската международна комисия, тъй и по-виднитѣ българи въ Пловдивъ. Между друго съ тѣзи събрания той имаше за главна цѣль европейскитѣ делегати по-добрѣ да се запознаятъ съ нашитѣ работи, като се сношаватъ и разговарятъ съ по-интелигентнитѣ българи. Затова той поръчваше на българитѣ, които посѣщаваха тѣзи събрания, да говорятъ на членоветѣ на комисията, да ги освѣтляватъ по нашитѣ работи и да имъ даватъ свѣдения, които могатъ да бѣдатъ полезни за българската кауза. Тѣзи освѣтления имаша благоприятенъ резултатъ за нашитѣ работи.

Когато се разговаряхъ съ одного отъ европейскитѣ делегати, който ми казваше, че по-голѣмата частъ отъ тамошното население било грѣцко, азъ му възразихъ, че това е голѣмо заблуждение, което нарочно се разказва и поддържа отъ нѣкомъ грѣци и други заинтересувани хора, но очевиднитѣ факти говорятъ, че грамадитѣшето мнозинство отъ населението е българско, и че това много лесно може да се провѣри, като се направи нѣкоя обиколка въ околнитѣ на Пловдивъ села, а и по-нататѣкъ. Моятъ събесѣдникъ прибави да каже, че той и нѣкомъ отъ неговитѣ колеги желаяли да отидатъ на ловъ по околността, но се бояли отъ българитѣ, да не имъ направятъ нѣкое зло — тъй ги увѣрявали грѣцитѣ. Азъ го помолихъ да не вѣрва на тѣзи дивотии и, за да се увѣри, че това е чиста клевета, нѣма освѣнтъ да идатъ той и цѣкомъ негови другари по околнитѣ села и ще се увѣрятъ, че това е безсѣмстна лъжа. И дѣйствително слѣдъ нѣколко дена сѣщиятъ този делегатъ ми обади, че ходилъ съ свои другари по нѣкои села, че населението било чисто българско и не само че никакво зло не имъ направили, но ги посрѣщнали много дружелюбно и ги гошавали.

Двамата руски делегати, полковникъ Шепелевъ и кн. Цертелевъ, постоянно доказваха на своитѣ колеги отъ международната комисия, че ако се допусне изпращането и настаняването турски гарнизони на Балкана или другагѣ въ Източна Румелия, кръвопролитие и безредицитѣ въ страната сж неминуеми, а желанието на великитѣ сили, подписали Берлинския договоръ, не е такова. И това най-ясно се виждаше отъ възбуденото състояние на населението въ страната. По тѣхното (на рускитѣ делегати) най-енергично настояване и по общо споразумѣние делегатитѣ на европейската международна комисия кофиденциално писаха на своитѣ правителства и имъ изложиха критическото положение, въ което се намира страната, и силнитѣ вълнения между

населението, които ще иматъ печални послѣдци, ако турски войски се опитатъ да минатъ прѣзъ Източна Румелия, за да завзематъ Балкана или други нѣкой пунктъ.

Делегатитѣ отъ международната комисия си размѣниха взаимно прѣписи отъ своитѣ конфиденциални рапорти, за които споменавамъ по-горѣ. Азъ самъ четохъ тогава тѣзи конфиденциални писма, прѣписи отъ които бѣха прѣдадени на рускитѣ делегати и отъ които се изпратиха до петербургския кабинетъ. Сжщото сж направили и другитѣ делегати. Тѣзи конфеденциални писма имаха за резултатъ тацитното отгѣненіе постановлението за турскитѣ гарнизони на Балкана. Слѣдъ нѣколко дни отъ това кн. Цергелевъ ми събщи повѣрително, прѣди да пристигне въ Пловдивъ генералъ Обручевъ, пратеникътъ на царя-освободителя, че нивакви турски гарнизони на Балкана нѣма да се пращатъ и нивакви турски войски не ще стѣпятъ въ И. Румелия. Нѣма съмнѣние, че съ тацитното отгѣненіе постановлението за турскитѣ гарнизони на Балкана автономната областъ и Българското Княжество спечелиха доста, и тѣхната задача донѣдѣ бѣ улеснена.

Развълнузанитѣ духове въ страната, обаче, още не бѣха се уталожили, та Царь-Освободителъ намѣри за добръ да прати ген. Обручевъ съ послание да прогласи височайшата му воля къмъ българитѣ въ И. Румелия и къмъ ония въ Княжеството. На 24 априлъ 1879 г. пристигна той въ Пловдивъ съ височайшата прокламация отъ 11 априлъ с. г. На другия день се прочете въ черквата св. Богородица тази прокламация. Не ще бѣде злѣ, ако се спомене тукъ накъсо съдържанието на тая прокламация, както и съдържанието на ген. Обручевата рѣчь, които сж важни и сж въ свръзка съ тогавашнитѣ събития. Царь-Освободителъ въ прокламацията си казваше, че като сторилъ твърдо намѣрение да запази постановленията на Берлинския договоръ и като съзналъ, че само чрѣзъ изпълнението на тѣзи постановления ще могатъ да бѣдатъ обезпечени безъ нови жертви и потресения придобититѣ за българитѣ права чрѣзъ руското орѣжие, заповѣдалъ на своитѣ войски да изпразнятъ областта на опрѣдѣления отъ договора срокъ. Като благодари за дружелюбното и истинско-братско разположение, което българитѣ показали къмъ неговитѣ войски прѣзъ врѣме на прѣбиванието имъ между тѣхъ, и за онѣзи чувства на прѣданостъ и признателностъ, които българитѣ много пжти сж изказвали нему и въ неговото лице на цѣлия руски народъ за жертвитѣ, които той е принесълъ за тѣхното възраждане, той се надѣва, че ще оправдаятъ неговитѣ ожидания и че не ще дадатъ поводъ да ги обвиняватъ за нарушение на мира и спокойствието, толкова необходими както за тѣхното благополучие, тѣй и за щастieto на братята имъ българи отъ Княжеството. Отъ сега нататкъ ще бѣдатъ обезпечени въ гражданскитѣ си права. Животътъ, честта и имотътъ имъ ще се намиратъ подъ защитата на закони, на които тѣ сами ще бѣдатъ изпълнители. Тѣмъ се даватъ широки права на самоуправление и ще могатъ да се разполагатъ съ срѣдствата на своята страна, споредъ както мислятъ за най-умно. На чело на управлението ще бѣде християнинъ. Отъ тѣхъ зависи да употрѣбятъ тѣзи права за свое добро, за мирното и правилно

развитие на гражданския си животъ. Тѣхното бъдеще се намира въ тѣхни рѣцѣ. Царь-освободителъ не одобрява чрѣзъ насилственъ прѣвратъ да постигнатъ една цѣль, несъгласна съ рѣшенията на държавитѣ, тъй като това може да навлѣче на страната нови бѣдствия. Поканва ги, безъ да се страхуватъ за бъдещето си, да приематъ подаренигѣ имъ права за новъ животъ. Думитѣ на царя-освободителя се изслушаха съ благоговѣние отъ всички.

Слѣдъ като се прочете височайшата прокламация, ген. Обручевъ се обърна къмъ множеството съ една рѣчь, въ която между друго каза, че императоръ Александръ се надѣва, какво населението ще изпълни честно и мирно всичко, що се възлага отъ трактата, и ще се въздържа отъ всѣкакви безпорядѣци. „Чрѣзъ руска кръвь и чрѣзъ пожертвувания на руския народъ вамъ сѣ дадени такива права, — казваше той, — които обезпечаватъ вашето благосъстояние и бъдеще. Вие сте сега пълноправни граждани и истински стопани на своето дѣло и на своя трудъ. Нито Русия, нито Европа желае да се пролѣе ни капка нова кръвь. Вие трѣба да докажете, че сте способни за мирно гражданско развитие. Погрижете се прѣди всичко да не изгубите онова, което ви е дадено; не давайте сами поводъ за намѣсване въ вашитѣ работи, и тогава вие нѣма отъ какво да се страхувате. Освѣтѣ генералъ-губернатора, назначенъ отъ Портата съ съгласието на великитѣ сили, и който е отъ ваша народностъ, не ще видите въ страната си никакви турски власти. Вие нѣма да се страхувате и отъ турски войски. Портата и не мисли даже да бърза да завзема Балкана. Само бъдете мирни. Не прѣдизвиквайте сами необходимостта за присѣтствието на турски войски въ вашата страна. Портата ще въздържа своитѣ редовни сили, а противъ върлупанията на башибозукитѣ вие имате орѣжие. Това орѣжие ви е дадено, за да можете да защищавате отъ злодѣйци своитѣ къщи, своитѣ жилища, и да не могатъ вече да се повтарятъ въ вашата страна ония ужаси, отъ които тя е страдала въ течение на много вѣкове. Отъ сега нататѣкъ вашето положение е трайно; ползвайте се съ неговитѣ добрини безъ да се страхувате; благодарете за тѣхъ Твореца, благодарете на руския народъ и хранете за винаги неизгладима благодарностъ къмъ великия царъ, вашия освободителъ.“ Слѣдъ като се свърши тая рѣчь, отслужи се молебенъ за руския царъ.

Ген. Обручевъ обиколи и по-главнитѣ градове въ тогавашната И. Румелия, дѣто прочете на населението височайшата прокламация.

Отъ И. Румелия ген. Обручевъ, придруженъ отъ полковника Шепелевъ, замина за В. Търново, дѣто прогласи и друга една прокламация до българитѣ въ Княжеството. Тази прокламация имаше почти сѣщото съдържание, както и първата къмъ българитѣ въ И. Румелия.

Тука ще кажа нѣколко думи за пристигането и посрѣщането на кн. Алеко Богориди, главниятъ управителъ на тогавашната И. Румелия, тъй сѣщо въ свръзка съ разказванитѣ събития. Той пристигна въ Пловдивъ на 15 май 1879 г., заедно съ своя главенъ секретаръ Гаврилъ Кръстевитчъ, и биде посрѣщнатъ на гарата отъ властитѣ и населението. Въ черквата Прѣсв. Богородици Н. В. българскиятъ екзархъ Иосифъ I, който тогава се намираше въ Пловдивъ, посрѣщна главния управителъ

и го привѣтствува съ една рѣчь. Екзархътъ му каза между друго, че като синъ на онзи българинъ, който пръвъ подари сградата за българската черква въ Цариградъ, въ която се почна и се свърши черковната ни независимостъ, надаренъ съ отлични качества, съ позната опитностъ, всеизвѣстна честностъ и независимъ характеръ, населението се надѣва, че той ще приложи новитъ учрѣждения тѣй, че да дадатъ желаемата безопасностъ, благосъстояние и щастие на областта. Спомена за страха на разоренитъ и сѣсипани населенія, че тѣ не сѣ виждали въ рѣшеніята на берлинския конгресъ достатѣчна гаранция противъ повръщането на всички ония ужаси, отъ които още трептѣха, и бѣха рѣшени още единъ пътъ да мратъ, отколько да се подчинятъ на едно положение толюва критическо. Съ опрѣдѣлянето на негово снителство, обаче, за генералъ губернаторъ и увѣреніята, че нѣма да се пращатъ гарнизони на Балкана, само можествено то слово на Н. И. В. Александра можѣ да уталожи страховетъ и раздражението, да приготви духоветъ да погледнатъ съ повече довѣрие на бъдещето и да приематъ автономията. При всичкитъ отечески грижи на руското управление, да излѣкува ранитъ на населеніята, тѣ сѣ въ таквъ широкъ размѣръ и толкова дълбоки, че и новиятъ главенъ управитель има много рани да затвори, много болки да излѣкува, много сълзи да отрие, много злощастия да намали, цѣлата почти областъ отъ развалини постепенно да въздигне; но той ще има съдѣйствието на всички, които обичатъ отечеството, и всички тия мъжнотии ще надвие.

Кн. А. Богориди отговори, че е приелъ назначението си, защото горещо желаялъ да послужи на отечеството си и да спомогне да се излѣкуватъ ранитъ на тая страна и да се уздрави благоденствието ѝ за напредъ, като се надѣе, че всички просвѣтени родолюбци ще употребятъ всичкитъ си усилія да се запази съвършенъ порядѣкъ и спокойствие и така да спомогнатъ за сполуката на мъжното му послание, което му е повѣрено.

Отъ черквата кн. Богориди отиде въ правителствения домъ, дѣто се здрависа съ ген. Столипина, дотогавашния руски генералъ губернаторъ. Тамъ се прѣдставиха и всички чинове на мѣстнитъ власти. Слѣдъ оттеглянето на ген. Столипинъ кн. Богориди му направи посѣщение въ руското генерално консулство и въ 2 ч. слѣдъ пладне прие посѣщението на чуждестраннитъ консули.

На 17 май с. г. населението, — като се научило, че на другия день, когато щѣлъ да се прочете официално султанскиятъ декретъ за назначението на кн. Богориди за главенъ управитель на Източна Румелия, щѣло да бѣде издигнато надъ правителствения домъ турското знаме, — направи силни демонстрации, и вълнението въ града бѣ голѣмо. Сѣщиятъ день, слѣдъ пладне Н. Б. българскиятъ екзархъ Иосифъ, който употребяваше своето влияние да умирява и уталожава и по-рано развълнуванитъ и разтревожени духове въ областта, повика ме и съ развълнуванъ гласъ, като ми събщи за вълнуването на населението поради слуха за дигането на турското знаме, между друго каза ми, че най-сетнѣ жестоко се подиграватъ съ чувствата на българското население и че за послѣ-

дигиѣ той не отговори вече. Въ сѣщото врѣме ме натовари да прѣдамъ на рускитѣ делегати въ международната комисиѣ, че, за да се умири и уталожи населението и за да се избѣгнатъ всѣкакви нежелателни случки, не трѣба да се издига турското знаме при официалното прочитане на поменатия по-горѣ декретъ. Азъ се завърнахъ веднага въ руското генерално консулство, дѣто намѣрихъ кн. Цертелева и му прѣдадохъ буквално думитѣ на Негово Блаженство, като прибавихъ да му кажа, че и азъ видѣхъ вълненията въ града. Кн. Цертелевъ съ безпокойство изслуша това заявление и въ сѣщата минута ме прати при главния управител кн. Ал. Богориди да му съобщи това и да го помоли да не настоява да се дига турското знаме. Кн. Богориди ме прие любезно, но, като му съобщихъ за вълнението на населението и за причинитѣ му, той не можѣ да се въздържи и ми каза, въ такъвъ случай *tant pis pour les bulgares* — толкозъ по-злѣ за българитѣ. „Азъ имамъ заповѣдъ, — прибави той да каже, — ако посрѣщна мъчнотии въ страната, да се оттегля въ Одринъ.“ За да го успокоя, азъ му отговорихъ, че главниятъ управителъ на Източна Румелия кн. Ал. Богориди, който тѣй радушно биде посрѣщнатъ и приетъ отъ населението, не е дошълъ въ страната, за да се оттегли тѣй скоро въ Одринъ. Затова, по-добрѣ да се намѣри нѣкой *modus vivendi*, за да се умири населението и да не се докачатъ ничии права. Той, слѣдъ като помисли малко, поуспокоенъ, каза ми, че ималъ отговорности и самъ не можалъ да рѣши този въпросъ, та най-добрѣ ще бѣде, ако международната комисиѣ, която бѣ останала извѣстно врѣме въ Пловдивъ и слѣдъ пристигането на главния управителъ кн. А. Богориди, вземе рѣшение, да се издигне или не издигне турското знаме. Тутакси подирѣ това се завърнахъ при кн. Цертелевъ. Той се отличаваше съ своята бързина и пѣргавина и веднага отиде въ хаджи Исмаиловото здание, дѣто засѣдаваше международната комисиѣ, и нареди да се свикатъ и събератъ членовѣтъ на тая комисиѣ. Комисиѣта взе рѣшение, протоколирано, че ако не се издигне турското знаме, когато се чете султанския декретъ, съ това нѣма да се нарушатъ правата на Султана, та може и да не се издига това знаме. Незабавно се съобщи на главния управителъ това рѣшение, което наскоро се узна и отъ населението, вече успокоено. И на другия день, 18 май, когато се прочете прѣдметниятъ декретъ, турското знаме не се издигна.

Впрочемъ и г. Гешовъ споменува въ една своя статия, подъ насловъ „Източна Румелия и изборѣтъ на първия Постояненъ Комитетъ“, обнародвана въ *Периодическо Списание*, по въпроса за вдигането на турското знаме (споредъ английската Синя книга). По онова врѣме (прѣзъ 1879 год.) г. Гешевъ се намиралъ въ Европа съ дипломатическа мисия, за която се говори по-горѣ.

Нека спомена тука и за единъ малкъ инцидентъ. Когато се четѣше султанскиятъ декретъ, прѣди да се свърши прочитането му, музиката на българската дружина, която бѣ наредена въ двора на правителствения домъ, засвири „Шуми Марица“ и това произведе смѣхъ: — султански ферманъ и пѣсенъта „Шуми Марица“! Слѣдъ като се прочете декретътъ, отново се изсвири този маршъ — *Шуми Марица*, и съ това се свърши церемонията.

Г-нъ Гешовъ справедливо забѣлѣзва, че исторiята малко примѣри може да посочи за такова бързо и мирно поражение на колективната дипломатическа мѣдростъ на Европа. Прѣди всичко, благодарение на енергичното съпротивление отъ страна на българското население въ Южна България, на тамошнитѣ гимнастически дружества, на делегатитѣ г. г. Ив. Ев. Гешовъ и д-ръ Янкуловъ, изпратени отъ Южна България при кабинетитѣ, подписали берлинския договоръ, и най-сетнѣ на рускитѣ делегати въ международната комисия за изработването органическии уставъ на Източна Румелия, полковникъ Шепелевъ и князь Цертелевъ, които не малко спомогнаха, — благодарение, казвамъ, на тия фактори, ние видѣхме, че берлинскиятъ договоръ не се приложи за Източна Румелия тѣй, както се бѣ рѣшило въ Берлинъ, и че Бургазъ, дѣто намѣрваха да настанятъ турски гарнизонъ, както и Стара-планина не видѣха турска войска. А отъ Източна Румелия, отъ която нѣкои мѣдrecи искаха да създадатъ нѣкаква си Швейцария съ разни народности, излѣзе почти чиста българска областъ, каквато винаги си е била, съ твърдѣ дребни малцинства отъ други народности. Съединението на Южна съ Сѣверна България, което стана по-сетнѣ, бѣ твърдѣ естествено и лесно осъществимо.

Д. В. Храновъ.

Къмъ античната география на България.

1. Въ списанието *Mittheilungen der Geograph. Gesellschaft in Wien*, т. XLVIII, № 4 и 5, стр. 231 сл. е напечатана статийка отъ *J. Weiss* подъ надсловъ „Ein Beitrag zur antiken Topographie der Dobrudscha“, въ която авторътъ опрѣдѣля мѣстоположението на споменатата отъ Прокопия (de aedific. IV, 7, p. 293 B.) крѣпостъ (δύρωμα) Οὐλμῆτον. Последната се намѣрвала въ провинция Скития (т. е. Добруджа) и била възстановена отъ Юстиниана. Три километра отъ рѣка Ташауль въ западна посока има развалини отъ римски лагеръ, които се наричатъ Чаталь-орманъ; отъ единъ надписъ, намѣренъ при входа на лагера (отпечатанъ въ *Corpus Inscript. Latin.* III, стр. 14214, 26), излиза на явѣ, че при него е било разположено едно село (vicus) съ име *Ulmicum*; не иска съмнѣние, че това село е идентично съ споменатата отъ Прокопия δύρωμα Οὐλμῆτον.

2. Въ списанието *Wochenschrift für Klassische Philologie*, 1905, № 33/34, стр. 930 сл. *Г. И. Кацаровъ* публикува статийка подъ надсловъ „Къмъ Географията на стара Тракия“, въ която отново разглежда въпроса за старитѣ названия на Рила и Витоша. Както е извѣстно, ученикѣ *Томашекъ*, *Кипертъ*, *Пречекъ* сж изказали по тоя въпросъ разни мнѣния. Авторътъ на цитуваната статия дохожда до заключение, че Витоша въ старо врѣме се наричала *Скомбросъ*, а Рила — *Дунаксъ*. Понататѣкъ авторътъ опрѣдѣли областитѣ, що обитавали агрианитѣ, лентѣ, треритѣ и тилатенитѣ; най-последъ прибавя нѣколко бѣлѣжки за похода

на Филипа V противъ медитѣ въ 181 год.; между друго авторѣтъ се старае да докаже, че планинскитѣ върхъ въ „Хемусъ“, на който се възкачилъ Филипъ въ тоя походъ, трѣба да се търси въ Рила.

Г. И. К-въ.

Eugène Rolland. Flore populaire ou histoire naturelle des plantes dans leurs rapports avec la linguistique et le folklore. Paris. T. I, II, III — Librairie Rolland, t. IV — Librairie F. Staude.

Подъ горното название Е. Rolland отъ 1896 г. насамъ публикува дългия списъкъ на растителнитѣ видове по сѣмейства (споредъ Декандоля) и родове (споредъ Нимана), придружени съ всички научни, книжни и народни названия у различнитѣ клонове на племената, що населяватъ Европа, Сѣв. Африка и Западна Азия. Подиръ научното име на всѣко растение стоятъ прѣгледно освѣтъ всички негови синоними и стари и нови названия на разни езици и наречия, още множество народни пословици, поговорки, пѣсни, басни, епитети, повѣрїя и разни употреби, които иматъ нѣкаква свръзка съ растителния видъ.

Съчинението на Rolland-а е твърдѣ важенъ приносъ, както за общата, тъй и частно за изучаването на славянската фолклора. Славянскитѣ имена на растенията редактирани и изяснявани главно отъ М. Волковъ сж сравнително добрѣ застъпени въ тоя грамаденъ трудъ. Бие въ очи, дѣто тукъ липсватъ всѣкакви материали изъ България. Това се дължи на обстоятелството, че ние нѣмаме още никакво събрание на нашитѣ народни растителни имена, което да послужи и на българскитѣ и на славянскитѣ и на всеобщитѣ фолклористи и битови историци.

При все това широко замислениятъ трудъ на френския ученъ би ималъ голѣмо значение за общата славянска фолклора, ако той продължаваше до край все тъй, както бѣ почналъ. Съ съжаление прочетохме въ четвъртия томъ, що излѣзе въ края на миналата година, че авторѣтъ се отказва отъ първоначалния си планъ, като почва да увежда народнитѣ растителни названия само изъ гало-романскитѣ страни, тъй щото въ послѣдния томъ вече не срѣщаме славянскитѣ имена на растенията. — Първитѣ части обаче на „Flore populaire“ ни поднасятъ не малко цѣненъ материалъ, съ който трѣба да се опознае всѣки, който борава съ славянската фолклора и съ народнитѣ названия на растенията изобщо.

Освѣтъ това много полезни се оказватъ и библиографичнитѣ листа, приложени въ края на всѣки томъ, въ които личатъ цѣлъ редъ рѣчници, специални съчинения и статии, въ които сж uvedени славянски и ориенталски народни имена на растения, що иматъ досѣгъ съ нашата ботанична номенклатура.

Грижливо събранитѣ употреби на растенията у различнитѣ народи, изложени въ съчинението на Е. Rolland, прѣдставятъ най-цѣненъ материалъ за фитогеографа, тъй като посрѣдствомъ тѣхъ може да се сѣди, по кой начинъ сж могли да се прѣнесатъ извѣстни растителни видове

песъзнателно съ помощта на човѣка изъ една страна въ друга. Тѣй че „Flore populaire“ на E. Rolland ще излѣзе твърдѣ полезна и за напредъка на растителната география, нѣщо, което — това често се случва — надали е подозиралъ и самиятъ авторъ.

Б. Давидовъ.

Христо Бѣлчовъ, съчинения. Съ очеркъ за живота на поета отъ П. Славейковъ, 8°. 1905 г. 138 стр. Цѣна 1-20.

Когато на 1891 год. куршумъ, погрѣшилъ патя си, прониза гърдитѣ на българския финансовъ министъръ Хр. Бѣлчова, загина за България не само отличенъ финансистъ и държавникъ, а и даровитъ поетъ и писателъ, който обѣщаваше да остави трайни произведения въ нашата литература, ако условията на живота му не бѣха го отвлѣкли на друга страна. Отъ това, що ни е оставилъ тоя рано загиналъ книжовникъ, сждимъ, че той е ималъ вече добри основи, почерпилъ е хубави знания на Западъ, па и личнитѣ му дарби, както и чувственото му сърце, биха го подигнали високо въ литературния зенитъ. Както малко живѣе и дѣйствиѣ, Бѣлчовъ прилича на звѣзда, която се появява на хоризонта, трепти и блещука нѣкое врѣме и наведнашъ изчезва, като че свалена отъ нѣкоя брутална рака, прѣди да ѝ видимъ пълния блѣсъкъ. Но и съ това малко, що ни е оставилъ, Хр. Бѣлчовъ има пълно право да бѣже зачисленъ между нашитѣ поети и писатели тъкмо тѣй, както има право да заеме лично мѣсто въ държавната ни история. Ала държавната история ще спомене хладно името му, ще изброи машинално законитѣ и правилницитѣ му, а за неговия блага характеръ, за благородното му сърце, за идеалнитѣ му стремежи нѣма ни думица да каже. Това е пъкъ длъжностъ на колегитѣ му по духъ и сърце, на българскитѣ поети и книжовници да почетатъ заслужената паметъ на тоя трагично загиналъ поетъ, като спомогнатъ да излѣзатъ на бѣлъ свѣтъ произведенията му, събрани и събнати въ едно гиздаво цѣло, както имъ прилича.

Тая графа, тая благородна длъжностъ е взелъ върху си единъ неговъ съчувственъ колега и почитателъ, г. Пенчо Славейковъ, който събралъ въ едно всичко, що можалъ да събере като литературна оставщина отъ покойния Бѣлчовъ, и го придружилъ съ бѣлѣжки върху живота и книжовната дѣйностъ на Бѣлчова. Като казвамъ „бѣлѣжки“, нека се не разбиратъ само нафърлани черти, на-двѣ-на-три скицирано житие-битие, както често бива, кога се залови нѣкой безъ сърце за такава работа; не, това е цѣла студия върху краткия животъ и душевенъ развой на покойния български поетъ-министъръ, студия, каквато може да напише само онзи, който е влѣзълъ напълно въ душевния миръ на Бѣлчева, схваналъ му дарбитѣ и наклонноститѣ, па прибавилъ отъ своя страна и лична обичъ къмъ покойника, безъ каквато и най-добра воля не може създа подобна студия. Пенчо прослѣдилъ живота на Бѣлчова отъ най-раннитѣ му години дори до смъртъта му, обърналъ особено внимание на условията, срѣдъ които се е развивалъ той тѣлесно и душевно, рисува

ни потѣнно влиянието върху му първомотъ на хърватската срѣда и послѣ на парижкии животъ и ни прѣдставя истинска, вѣрна ри:унка на тоя Бѣлчевъ, който можеше да се качи високо на българския Парнасъ, ако не бѣ се прѣфърлилъ на друга стѣлба, която го изкара наистина пакъ високо, ала прѣсуши у него прѣдишната поетска струя.

Не можемъ, разбира се, да провѣримъ всички данни, що ни ги съобщава г. Славейковъ отъ живота на Бѣлчева, но че сж вѣрни прѣдполагаме отъ тамъ, че ги е събиралъ непосредствено отъ най-ближнии приятели и сродници на Бѣлчева, а най-вече отъ самата му честита и — злочеста съпруга, която му е дала най-много и, то се знае, най-вѣрни свѣдѣния за живота на своя любимъ и непрѣжалимъ другаръ.

Но оцѣнявайки студията на Славейкова като биография на покойния Бѣлчевъ и като прѣдговоръ къмъ творенията му, не можемъ да не похвалимъ срѣчния ѣ авторъ, защото виждаме на всѣки редъ, съ какво присърце се е заловилъ за тая работа и какъ вѣщо я изпълнилъ.

Затова прѣпорѣчвайки тая сбирка отъ съчиненията на Бѣлчева заедно съ хубавия прѣдговоръ на Пенча Славейковъ, молимъ Книжовното дружество да улесни по-скоро изданието на тия съчинения, като се погрижи да имъ се даде и по-гиздава вѣнщина. За тая цѣль добръ ще бѣде, ако тая грижа се прѣдостави г-ну Славейкову, който ще знае най-добръ, какво облѣкло прилича на творения, които е тѣй хубаво простудиралъ и вѣрно оцѣнилъ въ прѣдговора си.

София, 12. IX. 1904.

В. Цоневъ.

М. Д. Балабановъ.

Д-ръ Ив. Касабовъ. Моитѣ спомени отъ възраждането на България съ революционни идеи. София. Печатница на П. М. Бѣзайтовъ. 1905. 8°. Стр. 137. Цѣна 1 левъ.

„Споменитѣ“ си, които се прѣдхождатъ съ единъ уводъ за дѣтскитѣ години на автора, наченвайки отъ рождението му, и главно за причинитѣ на неговото заминаване отъ България, г. Касабовъ раздѣля на двѣ части.

Първата часть съ заглавие „Сърбия“ съдържа биографията на автора отъ 1856—1862 г. Въ нея г. Касабовъ, като излага въ подробности своя животъ прѣзъ тоя периодъ, описва между другото, какъ се почнало българското революционно движение въ свързка съ политическитѣ събития въ Сърбия прѣзъ това врѣме, въ което движение той взелъ живо участие още като гимназистъ, но безъ успѣхъ, защото се копрометиралъ прѣдъ сръбското правителство на Александра Кара Георгиевичъ и по стѣпта на своя директоръ гимназиаленъ трѣбало да бѣга отъ Бѣлградъ. Слѣдъ дълги скитания по Австрия къмъ края на 1857 г. той пристигналъ въ Русе, дѣто по желанието на гражданитѣ основалъ срѣдно 4-класно училище което Касабовъ управлявалъ цѣла година. Слѣдъ свалянето на Карагеоргиевича възвръщането му въ Бѣлградъ станало свободно, и той се възползувалъ отъ това, за да довърши гимназията въ 1858 г. Прѣзъ това врѣме Касабовъ се запозналъ съ

Раковски и работилъ съ него за развиване революционни идеи между българитѣ. Послѣ авторътъ излага, какъ се породила у него вече като студентъ и у Раковски мисълта за повдигане на въстание въ България прѣзъ 1862 г. въ свръзка съ посоката и стремението на Михаила Обреновича и правителството му, говори за образуването на българскитѣ леги въ Сърбия и паричнитѣ помощи, събирани отъ него за тѣхъ между виенскитѣ и букурешкитѣ българи, за сношенията на Конаки Богориди съ Раковски по въпроса, кой ще стане български князь слѣдъ освобождението на България, за недоверието на букурешкитѣ българи къмъ дѣлото на Раковски, за сѣдбата на българскитѣ леги при бомбардирването на Бѣлградъ и поведението на Раковски прѣзъ това врѣме, и най-сетнѣ за печалния изходъ на българското революционно дѣло въ Сърбия. Първата часть се свърша съ изложение обстоятелствата отъ живота на г. Касабова, които сж го накарвали окончателно да напусне Сърбия и да се посели въ Ромъния.

Втората часть, озаглавена „Ромъния“, обима врѣмето отъ 1862—69 г. Слѣдъ дълги странствувания, подиръ излизането си отъ Сърбия, по Гюргево, Болградъ, Браила и Плосецъ, г. Касабовъ се завръща най-сетнѣ въ Букурещъ, дѣло отново се срѣща съ Раковски, на когото билъ по-напрѣдъ редовенъ сътрудникъ въ в. „Дунавски лебедъ“. У тѣхъ сега възниква отново идеята за освобождението на България и рѣшили съ издаването на в. „Бъдащностъ“ отново да пропагандиратъ революционнитѣ идеи между българитѣ. Слѣдъ това авторътъ разправя за възникването на тѣй наречената „свещена коалация между ромъни и българи“ въ свръзка съ политическитѣ събития въ Ромъния и за нейния неуспѣхъ, за сттавянето въ 1866 г. на първия български таенъ революционенъ комитетъ въ Букурещъ въ отсъствието и безъ знанието на Раковски, а сжщо излага причинитѣ за бързото му разтуряне. При тоя неуспѣхъ г. Касабовъ намислилъ да възроди отново комитета, като взелъ въ рѣцѣтъ си комитетския органъ „Народностъ“, който той почналъ да издава въ духа на първоначално съставения комитетъ. Той успѣлъ да възбуди и така да въодушеви българитѣ-родолюбци, щото отново се възродила мисълта за въстания. На тая негова дѣйностъ се дължи възстанието на х. Димитра въ 1868 г., което Касабовъ описва така, като че ли той е билъ душата на това движение. Сжщо така той сполучилъ да намѣри срѣдства да организира и друга чета на чело съ воеводата Филиппъ Тота, която трѣбало да замине за България въ помощъ на х. Димитра, но поради нѣкакви си лични амбиции на воеводата цѣлата не могла да се постигне. Като приписвалъ твърдѣ голѣмо значение на това въстание, г. Касабовъ едновременно излѣзълъ да защитава въ своя вѣстникъ българския народъ отъ различнитѣ нападки и клевети, които се синѣли отъ всички страни, главно отъ турцитѣ отъ турскофилския печатъ въ Европа, за което, по настояването на турцитѣ, той билъ арестуванъ само за видъ отъ ромънското правителство. Слѣдъ това прѣзъ зимата 1868 г. той почналъ пакъ да издава „Народностъ“ съ сжщата цѣль и, макаръ че на дѣло комитетътъ не сществувалъ, „само той го поддържалъ въ въображението на българитѣ и на външния свѣтъ“. Къмъ това врѣме се отнася и прокламацията му къмъ българския народъ отъ началото

на 1869 г., въ която подканялъ българитѣ къмъ възстание. Но тая прокламация нѣмала успѣхъ, защото българитѣ били въ това врѣме завзети съ черковния въпросъ, който билъ въ пълния си разгаръ. — Сжщеврѣменно г. Касабовъ трѣбало да води борби и съ тѣй наречената „стара партия“ на букурещкитѣ българи, които се намирали подъ влиянието на руския агентъ въ Букурещъ Офенберга и затова били противъ революционнитѣ движения. Обаче тукъ Касабовъ се оказалъ слабъ. При всичко че се обръщаль за съдѣйствіе къмъ Л. Каравеловъ, когото той извикалъ отъ Сърбия въ Букурещъ, за да работятъ наедно, но и тукъ не успѣлъ, защото Каравеловъ скоро се отдѣлилъ отъ него и почналъ да издава в. „Свобода“, слѣдъ като Касабовъ спрѣлъ „Народность“, като прѣдстави работата така, като че ли чрѣзъ това той му прѣдалъ и работитѣ на комитета. Това било последната работа на Касабовъ въ революционното дѣло, слѣдъ което той се оттеглилъ на страна и, за да може да прѣвара живота си „съ честенъ трудъ“, рѣшилъ да се залови съ адвокатурата, но последната била свързана съ ромънското поданство, което той най-сетнѣ и приелъ. Втората часть г. Касабовъ завърша съ едно заключение, въ което, както той се изразява, „рекапитулира своитѣ дѣйствия и трудове отъ мѣченическия си животъ за добри, честни цѣли“ съ слѣднитѣ мисли, които поради тѣхната своеобразность ние привеждаме тукъ изцѣло съ правописа наедно.

„Съставянето на *Тайний централний съзикмѣтъ на български комитетъ* вкорени въ сърца на българский народъ единъ новъ и неразрушимъ потокъ за възстанически идеи и стремления. Тѣзи възтания въ България разклатаха цѣлата турска империя. Тѣ причиниха кланетата въ Перушица, Батакъ и другадѣ. Тѣзи варварски постѣпки на Турското царство разтрѣвожиха общественното и политическо мнение на цѣла Европа, а особено хладната и апатична публика въ Англия. Тѣ бѣха за енглеското правителство една отъ главнитѣ причини, за да се свика отъ негова страна една конференция въ Цариградъ. Тази конференция изработи единодушно единъ програмъ за автономията на България, раздѣлена на двѣ провинции, и човѣчески правдини за Македония. Турция не прие това, рѣшено едногласно отъ силитѣ, дѣло. Прѣдставителитѣ на великитѣ сили напуснаха Цариградъ, Турция остана изолирана отъ своята покровителка Европа. Прочее, Русия намѣри сгоденъ поводъ да отвори война на Турция и изпълни, въ съгласие съ великитѣ сили рѣшенията на Цариградската конференция. Тази война наречена освободителна, направи *Свободна България*.

„Тѣзи факти сж тѣй слѣпени и послѣдствени единъ съ другъ, щото ако се трѣгне отъ горѣ на долу или отъ долу на горѣ не може, освѣнъ да се дойде до сжщий резултатъ.

„На днешното *положение на Македония*, по което се заинтересирахъ всичкитѣ сили, и се нарамиха двѣ отъ тѣхъ ужъ като най-заинтересирани, да го смирятъ чрезъ реформи, отъ които нѣма да излѣзе нищо, — сж главната причина на това положение *Македонскитѣ комитети*. Тѣзи комитети, които пролѣха толкова крѣвъ, сж вече *уживеничили* въ крѣвѣта и нервитѣ на цѣлия македонски народъ. Тѣ нѣма да изгаснатъ до тогава, до когато македонския народъ не получи своята *автономия*. Сички

мѣрки, каквито и да бъдат тѣ, прѣдприети отъ европейскитѣ сили, за да отклонятъ *автономията* ще извѣтreatъ като роса отъ слънцето.“

Това е накратко съдържанието на „споменитѣ“ на г. Касабова. Въ тѣхъ, при всичко че носятъ на мѣста анекдотиченъ характеръ, несъмнено има съобщени много интересни и важни работи, както напр. подробноститѣ по историята на българскитѣ легиони въ Сърбия, доста много материалъ за характеристиката на Раковски и на Л. Каравеловъ, организацията на тайния революционенъ комитетъ отъ 1866 г. и пр., защото тѣ сж излѣзли изъ подъ перото на единъ съврѣменикъ, който тѣй или иначе е взималъ непосредствено участие въ първия периодъ отъ епохата на нашето революционно движение вънъ отъ България. Обаче тия цѣнни за историята на нашето политическо възраждане данни и съобщения губятъ до нѣидѣ своето значение поради формата на изложението, съ която е тѣсно свързана достовѣрността на съдържанието.

Касабовъ приелъ автобиографичната форма, въ която навсѣкждѣ, както въ първата, така и въ втората частъ, туря на първъ планъ своята личностъ и около нея групира всички други събития и личности, дори такава крупна личностъ, каквато е билъ Раковски. Това изтъкване себе си на първо мѣсто и стремжтъ му да прѣдстави себе си като главенъ дѣецъ, като душа на цѣлото революционно дѣло, отъ което, ако да не е билъ той, нищо не би излѣзло, не говори въ полза на неговитѣ „Спомени“ и дава поводъ да се съмнѣва човѣкъ въ пълната достовѣрностъ на неговитѣ съобщения. Това съмнѣние се уголѣмява още повече поради оспорването това главенство и първенство на г. Касабовъ въ революционното дѣло и особено при съставянето на тайния комитетъ въ Букурещъ — оспорване, което се яви напоследѣкъ въ нашата журнална литература. Въ всѣки случай „Споменитѣ“ на г. Касабовъ засѣгатъ въпроси, на които други гледатъ съвършено различно отъ него, върху които последната дума още не е казана и по които възникна цѣла полемика, въ която и самъ г. Касабовъ не остана безучастенъ, като се опита да възрази на противникитѣ си. (Вижъ: Българска Сбирка, 1896 г. кн. X отъ П. Кисимовъ за съставянето на революционния комитетъ; в. „Народни Права“ брой 105, 17.IX. 1900, Касабовъ, „Една историческа истина“; Българ. Сбирка, 1901, кн. 1. П. Кисимовъ, К. Цанковъ, Хр. х. Николовъ, „Качеството на една историческа истина“; пакъ тамъ кн. 2. „Бѣлѣжка“ на Карапетровъ и „Отговоръ на Д-ръ Ив. Касабовъ“; П. Кисимовъ, Исторически работи, ч. III, стр. 26 и сл. 141 и сл.).

Ние бихме очаквали, че сега, когато г. Касабовъ излиза съ своитѣ „Спомени“, той ще погледне по-сериозно на работата, ще опровергне всичко, каквото писаха неговитѣ противници и ще докаже документално правотата на своето дѣло. Обаче въ тѣхъ ние подобно нѣщо не срѣщаме. Тая липса въ „Споменитѣ“ на Касабова отъ една страна, а отъ друга — оспорването неговата дѣйностъ въ революционното ни дѣло въ тоя видъ, въ какъвто той самъ ни я прѣдставя, отъ страна на неговитѣ съврѣменици и другари, ни каратъ да мислимъ, че това, което г. Касабовъ излага въ своитѣ „Спомени“, не може да се смѣта за последна и

рѣшаеца дума на истината. Незаинтересуваността на Касабова къмъ това, което е вече извѣстно и писано по въпроси, за които той самъ говори въ „Споменитѣ“ си, дохожда до тамъ, че за работи, които сж сега напълно разяснени и документално доказани, той говори като за работи съвсѣмъ неизвѣстни и маловажни. Въ таквъ видъ той прѣдстави извѣстнитѣ сношения на букурещкитѣ българи съ правителството на Михаила Обреновича въ 1867 г., за основането на юго-славянската конфедерация, когато слѣдъ обнародванитѣ отъ г. Ив. Ев. Гешовъ документи (с. Пер. спис. кн. 61.) положително се знае, въ какво сж се състояли тия споразумѣния и какъ сж се свършили. Освѣнъ това въ сжжденията си г. Касабовъ е твърдъ смѣлъ и рѣзкъ, когато говори за другитѣ, и напълно самоувѣренъ, когато изтъква своята личностъ.

Що се отнася до самото изложение, въ което липсва не само вътрѣшна, но и външна свръзка, ще трѣба да забѣлѣжимъ, че то е написано на единъ езикъ тежъкъ, не напълно съобразенъ съ правилата на българската граматика, и при липса у автора на най-елементарни понятия за стилистиката, безъ да говоримъ за правописа. Сжщо така несполучливо е раздѣлението „Споменитѣ“ на двѣ „части“, които по обема си, особено първата частъ, не могатъ да се нарекатъ съ тая дума; раздѣлението пѣкъ всѣка частъ на глави е крайно неравнобѣрно, па и означенитѣ прѣдъ началото на всѣка глава заглавия не изчерпватъ съдържанието на цѣлата глава.

Прѣдъ видъ на тѣй посоченитѣ тукъ добри и лоши страни въ „Споменитѣ“ на г. Касабова, ние не сме наклонни да ги прѣпорѣчваме за издаването имъ отъ фондъ „Напрѣдъкъ“ въ отдѣлна книга на „Българска библиотека“, и то 1. поради избраната отъ автора автобиографична форма и свързаната съ нея тенденция, 2. поради това, че „Споменитѣ“ на г. Касабовъ засѣгатъ въпроси, на които други гледатъ по другъ начинъ, и изобщо въпроси, които нито сж още установени, нито пѣкъ авторътъ ги установява и рѣшава окончателно, и 3. поради крайно неудовлетворителната форма на изложението. А при такива недостатѣци не мислимъ, че Книжовното дружество може да се ангажира съ издаването на „Споменитѣ“ въ отдѣлна книга, защото така то би признало, че напълно сподѣля възгледитѣ и мнѣнията на автора. Отъ друга страна обаче поради не малкото твърдѣ интересни интѣкъ и твърдѣ цѣнни данни и съобщения, които г. Касабовъ дава въ своитѣ „Спомени“ и които сж вънъ отъ трѣнливитѣ въпроси, ние настояваме прѣдъ почитаемия управителевъ съвѣтъ да се публикуватъ тѣ или въ „Периодич. списание“ или въ „Сборника“, слѣдъ като се измѣни, разбира се, формата на изложението и се направи нужната прѣработка въ езика.

София. 9. януари 1905.

М. Д. Валабановъ.

В. Н. Златарски.

Данѣкътъ въ разнитѣ цивилизации отъ *E. Fournier de Flaix*. Прѣводъ отъ френски; урежда Д-ръ Ст. Цоневъ. (Финансова Библиотека № 1.) София 1904. стр. 75, малка 8°.

Прѣводачътъ или уредникътъ на тая библиотека не ни казва, нито каква цѣль прѣслѣдва съ своя трудъ, нито нѣщо за съчинението, което е избралъ за прѣводъ.

Въ тая книжка намираме прѣводъ на първата книга отъ двутомното съчинение на *Fournier de Flaix*, *L'impôt dans les diverses civilisations* (Paris, 1897); тая книга е посветена на Халдея, Асирия, Вавилонъ, финикиянитѣ, Картагенъ, евреитѣ, перситѣ, Египетъ, Индия, Китай. Уводътъ на автора (32 страници), който стои въ съществена свръзка съ останалата частъ на съчинението, прѣводачътъ намѣрилъ за добръ да го изостави, безъ да ни каже, защо е направилъ това; той е изоставилъ сѣщо и повечето отъ подтекстнитѣ бѣлѣжки на автора.

За научната стойностъ на съчинението, частъ отъ което ни се дава въ прѣводъ, нѣма защо да говоримъ подробно. Споредъ насъ тая частъ отъ съчинението, що разглежда старитѣ народи, е доста повърхностна. Авторътъ се е ползувалъ само отъ френска литература, нѣмскитѣ изслѣдвания игнорира напълно (съ изключение на двѣ три съчинения, прѣведени на френски). За да се види, колко сѣ недостатъчни нѣкои отдѣли, нека се сравни напр. изложението на персийското финансово дѣло, което дава *Ed. Meyer* въ своята „История на древността“ т. III. стр. 16 сл. А ако се прочете статията на *М. Ростевцевъ*, „Капитализмътъ и народное хозяйство въ древнемъ мѣрѣ“ („Русская Мысль“, 1900, мартъ), ще се види, че изложението на данѣцитѣ въ Египетъ въ римско врѣме, което дава нашиятъ авторъ, е повече отъ недостатъчно.

Въпрѣки това прѣводътъ на български на това съчинение би билъ полезенъ, ако бѣше направенъ по-внимателно. За жалость той е много небреженъ. Освѣнъ че е пъленъ съ гализми и съ изрази несвойствени на български езикъ, но и на много мѣста е неточенъ и показва, че прѣводачътъ не владѣе добръ французски езикъ. Нѣколко примѣра — избрани отъ многото — ще потвърдятъ това. На стр. 12 вмѣсто Юдея стои Индия; на стр. 15. се говори за финикиянитѣ и картагенцитѣ, че сѣ били великитѣ финаусисти на източната цивилизация, слѣдъ което идатъ думитѣ: „нѣма съмнѣние, че не трѣбва да имъ се приписва (sic!) голѣма частъ отъ прогреса и пр.“ като прѣводъ на френскитѣ: „Nul doute qu'il ne faille leur attribuer etc.“ Стр. 15: дапѣкътъ *при* Финикиянитѣ вмѣсто у финикиянитѣ. На стр. 14 прѣводачътъ употрѣба и на български *la capitation terrena* и *la capitation humana*, т. е. латински думи съ френски членъ, като забравя, че това е допустимо на французина, а на български е чудовищно. Стр. 16: въ прѣдложението „изискваше твърдѣ тежки данѣци“ има пропускъ, затова не се разбира, отъ кого изискваше. Стр. 17: „данѣкътъ не даваше възможното отражение върху господствующитѣ и пр.“ — какво значи това, знае самъ прѣводачътъ. Стр. 18: „Евреитѣ не сѣ имали *отсѣчени* монети и не сѣ ги познавали и приели, освѣнъ твърдѣ късно“; на френски тоя изразъ гласи: „Les Hebreux n'ont pas eu de monnaie frappée et les Juifs n'en ont connu et accepté que fort tard“.

Прѣводачътъ не е разбралъ, че авторътъ тукъ прави разлика между *евреи* и *юдеи* и затова употребилъ самото думата Евреи; съ това е извратилъ смисълъта на цѣлото прѣдложение. Ако прѣводачътъ познаваше еврейската история, той би разбралъ разликата между евреитѣ и юдеитѣ. По-долу прѣводачътъ се усъмнилъ въ своето разбиране и прѣвелъ думитѣ *Hébreux et Juifs* съ „стари и нови евреи!“ Стр. 18: „земитѣ на домена“. Стр. 19: „тази организация бѣ достатъчна“; цѣлото това прѣдложение е невѣрно прѣведено (вж. френския оригиналъ стр. 12). Стр. 20: „креанситѣ“ — прѣводачътъ не намѣрилъ българска дума. Стр. 20: „Исусъ *прѣобърналъ* публикена (прѣвод. иска да каже *публикана*) св. Матей ватрѣ въ бюрото и пр.“ Пакъ тамъ: „тѣзи *способи* не служеха само за подържане на култа“; данъцитѣ, за които се говори въ текста, въ прѣвода се обърнали въ *способи*. Стр. 22: френското „on évalue“ се прѣвежда съ *изчисляваха*. Стр. 23: „Тия институти не прѣпатствуваха на Палестиня да стане богата благодарение на труда и на израилскитѣ *добродѣтели*, които *осъществиха* идеала на нейнитѣ пророци“; и тука прѣвод. не е разбралъ френския текстъ, та на български излѣзло безсмислица. Стр. 26: „Ролъ отъ първи редъ“! Стр. 31: *d'où seraient également parties les premières migrations . . .* прѣвежда: „отъ дѣло сѣщо *тръгна*ли; Le cycle се прѣвежда съ *циклусъ*. Стр. 32: „тѣхната главна и *сбожате*лна работа = leur oeuvre principale et admirable. Стр. 39: un notable progrès = *почтенъ* прогресъ. Стр. 41: вмѣсто мрачна картина, прѣводачътъ казва *затъмнена*.

Наведенитѣ примѣри сѣ прѣдостатъчни да покажатъ, каква е стойността на прѣвода. Той куца въ всѣко отношение и не само не ще бѣде полезенъ на читателя, но често ще го вкарва и въ заблуждение. Ние съвѣтваме уредника на „Финансовата Библиотека“ да бѣде по-внимателенъ въ слѣднитѣ книжки.

Д-ръ Г. И. К.

Петрографски бѣлѣжки за Осоговска планина въ България.

Отъ д-ръ Г. Вончевъ.

Осоговска планина, наричана още и *Дуваница*, заема голѣма частъ отъ граничната ни областъ въ Кюстендилско. Тя е самостоятелънъ орографски индивидъ, ограниченъ отъ сѣверъ и изтокъ отъ Гюшевското и Раненско равнище, отъ Сѣнокосъ, отъ долината на Струма въ Кюстендилско и отъ рѣчното легло на Струма между Четирци и границата въ Кочериновско. Само въ западнитѣ си отдѣли се съединява съ високитѣ планински хълмове на Босилиградско чрезъ седлото на Деве-баиръ*). Къмъ нея трѣба да се причисли и височината „Погледъ“ съ своята околностъ, понеже тя е отрѣзана отъ Струма съ тѣсенъ и дълбокъ проломъ; тъй че за граница въ тоя отдѣлъ трѣба да се вземе седлото, по което минава пъти Кюстендилъ—Дубница и заобикаля на сѣверъ отъ Погледъ, чакъ до р. Джерменъ и по нея до Струма. Въ това мѣсто тя се свързва и съ Конювска планина, но пакъ, по общъ прѣгледъ, не губи своята уединеностъ, а слѣдователно, и своя индивидуалитетъ.

Осоговска планина е високъ планински масивъ; тя е по-висока въ западната си половина, а по-низка въ източната. И на-противъ тя е по-широка въ послѣдната, а по-тѣсна въ първата. Най-високата ѝ точка е върхътъ Руенъ (2223 м.), който надъ Струмска долина въ Кюстендилско стои високо около 1490 м. Край него има и много други високи точки между 1400—1900 както по планинския гребенъ, по който е сегашната ни политична граница съ Македония, тъй и въ вътрѣшността ѝ у насъ. Стѣснена въ западната си половина почти на тригълникъ, на който основата

*) По-право е „Деве-багъръ“, понеже околното население така го именува.

е Кюстендилъ — Щърби-върхъ, тя се разширява на изтокъ и въ мѣстността между върха Дръндерица и р. Струма постига максимално разширене, около 50 к. м. права линия. На дължъ, между върха Бождерица и р. Джерменъ въ Блажевско, мѣри около 90 к. м.

Общата конфигурация на Осогово е типично планиниста: въ нея нѣма обширни равнина (даже и въ политѣ ѝ), нито широки котловини, а тѣсни рѣчни и поточни легла, дълбоко врѣзани въ основата и ограничени съ стръмни склонове; само тукъ-тамъ има разширения въ малки котловини, които като прѣцѣдни сита спиратъ материалитѣ, които поройната вода въ по-стръмнитѣ си стокове влѣче. Само въ сръднитѣ сѣверни ребра на планината се показва по-голѣмо разширение въ видъ на по-широкъ заливъ, но и неговата повърхностъ, благодарение на материалитѣ, отъ които е съставенъ и благодарение на нахождението му въ планиниста областъ, е неправилно нахъсана и дълбоко изровена. Въ високото нищо друго се не види освѣнь висови върхове, свързани съ седловини (прѣслапи) и отдѣлени съ дълбоки и непристъпни напрѣчни или въздълги долища.

Въ хидрографско отношение Осоговска планина не прѣдставя важна особеностъ: тя дава началото на много потоци и на еднакъ по-дълги рѣки, които сж притоци на Струма. Отъ тѣхъ най-дълга с Елешница. Тя започва отъ источнитѣ страни на главния Руенски върхъ, прибира въ себе всичкитѣ води на високия Осоговски отдѣлъ, прѣсича планината сърповидно съ издутъ край къмъ гребена между Смоличино-Ваксово и се влива въ Струма при Четирци. Другитѣ по-голѣми водни артерии подиръ нея сж р. Бастрица, Новоселска рѣка и Копривенска.

Осоговска планина съ своя грандиозенъ изгледъ и съ своитѣ обширни размѣри, обръща е вниманието на пътешественицитѣ съ научни цѣли въ геологично-петрографско отношение у насъ; на тѣхъ дължимъ всичко, каквото знаемъ за нея. Но по една или друга причина тя е била само въ нѣкои точки засегната отъ тѣхъ; а по-голѣмата ѝ частъ, особно гребенътъ ѝ по границата и до днесъ е осталь неопрѣдѣленъ или поне извѣстенъ до толкова, до колкото е позволявало наблюдението отдалечъ или опрѣдѣлението му по заключение отъ положението на материалитѣ въ посѣтениитѣ мѣста.

Осоговска планина е била засегната отъ *Ami Boué*¹⁾, патриархътъ на геолозитѣ на Балканския полуостровъ, отъ *A. Vi-*

¹⁾ Esquisse géologique de la Turquie d'Europe, 1840, p. 219—407.

quesnel на два пѣти¹⁾ отъ виенскитѣ професори *Ferd. v. Hochstetter*²⁾ и *Fr. Toula*³⁾ и отъ нашитѣ геолози *Г. Н. Златарски*⁴⁾ и д-ръ *Л. Ванковъ*⁵⁾.

Отъ тѣхъ *Ami. Boué* е миналъ по пѣтя Дубница—Кюстендилъ—Деве-багъръ. Оволо Кюстендилъ е влизалъ на вѣтрѣ въ планината еждѣ гребена, а миналъ е и по пролома на Струма между Четирци—Бобошево. *Viquesnel* е миналъ по сѣщия пѣтъ, но не влизалъ въ планинскитѣ отдѣли. *Hochstetter* минава по главния пѣтъ Дубница—Кюстендилъ—Деве-багъръ, но характеризова и материялитѣ отъ Струмския проломъ между Четирци—Бобошево по образцитѣ, които му далъ инженерътъ *Nagy*. *Toula* минава по пѣтя Кюстендилъ—Дубница. *Златарски* минава по пѣтя Кюстендилъ—Дубница прѣзъ Струмския проломъ между Четирци—Бобошево, влиза и въ планинскитѣ отдѣли, въ областта на р. Бистрица, еждѣ Сребърно-коло, Руенъ и Деве-багъръ и се връща по шосето за Кюстендилъ. Той я прѣсича и на изтокъ отъ Кюстендилъ еждѣ Смоличино, Илин, Църварица, почти до самия гребенъ. *Ванковъ* минава само политѣ и между Кюстендилъ—Деве-багъръ.

Отъ бѣлѣжитѣ на тия автори черпимъ всичко за петрографския съставъ на Осоговската планина, но отъ маршрутитѣ имъ се вижда, че тѣ сѣ точни, и то споредъ възгледитѣ имъ, само за онѣзи нейни части, които сѣ тѣ посетили; за другитѣ по-далечнитѣ тѣ сѣ приблизителни и при разнитѣ автори различни. Казаното намира най-добро потвърждение прѣгледно въ геологическитѣ карти, които тѣ сѣ ни дали, каквито сѣ картата на *Boué*, *Viquesnel*, *Hochstetter*, *Златарски* и *Ванковъ*.

Прѣзъ изтѣклото лѣто на два пѣти и азъ ходихъ въ Осоговската планина; първия пѣтъ сѣ г-на *Златарски* и студенти на екскурзия, а втория пѣтъ самъ. Съ обиколката си и двата пѣтя, а особено последния пѣтъ нѣмахъ за задача да изуча подробно планината въ петрографско отношение, но да полуна едно по-об-

¹⁾ *Journal d'un voyage dans la Turquie d'Europe* (M. S. g. de Fr. T. V, 1842 p. 35—128; 2 Serie, I. 1844; p. 207—295).

²⁾ *Voyage dans la Turquie d'Europe* 1868, T. II, p. 80—447.

³⁾ *Die geol. Verhältnisse d. östl. Theiles d. europ. Türkei* (Jahrb. d. k. k. geol. Reichsanst. 1872, s. 345—360).

⁴⁾ *Geolog. Untersuchungen in östl. Balkan u. in anderen Theilen von Bulgarien etc.* II Abtheilung 1892, s. 60.

⁵⁾ *Геологически екскурсии въ ю. з. България*. (Пер. спис. кн. XVII, с. 189—196; кн. XVIII, с. 332, 335).

⁶⁾ Геол. изучаваня на пограничната мѣстность на западъ отъ Трънъ—Кюстендилъ (Сборникъ, кн. XVI, 1900).

стойно понятие за нея и да направя единъ по-обширенъ приносъ върху петрографията ѝ, толкова необходимъ при специалнитѣ ми занятия. И двата пътя започнахъ обиколкитѣ си отъ Кюстендилъ; по-първия пътъ свършихъ съ Кадинъ мостъ, а втория се повърнахъ пакъ въ Кюстендилъ. Въ първата обиколка минахме отъ Кюстендилъ прѣзъ Граница, Берсинъ, Згурево, Рашка-Гращица, Пелатиево за Смоличино и се завърнахме прѣзъ Еремия, Невѣстино—Кадинъ-мостъ. Въ втората обиколка минахъ по слѣдния пътъ: Кюстендилъ, Гърляно, Деве-багъръ, — върховетѣ: Бождерица, Сака-башъ, Руенъ, Блатежница, Ждрапаница, Куцулиница, Сива-кобила, Щърби-върхъ, Коровци, Дамянци, Черната-скала, Дръндерица, Синякова-чука, Дресковица, Копривенъ, Грънчаръ, Лисия (Влахински-ридъ), Струма, с. Бураново, Драгоданъ, Бобошево, Добрево, Скрино прѣзъ Бѣлиярътъ за Ваксово, Смоличино, Страдалово, върхъ Горушецъ, Раково, Прѣдѣла, Брези, Лилинска-чука, Зловощица, Кюстендилъ, Кадинъ-мостъ. Кознишки-ханъ, по новото шосе за Дубница, отъ тамъ прѣзъ Бальново, Грамаге, Каменикъ, Цѣлово, Вуково, Блато, Мърводолъ, Кознишки-ханъ, Кадинъ-мостъ—Кюстендилъ. Освѣтъ туй обикаляхъ малко около Кюстендилъ, а отъ граничната линия се спущахъ на двѣ мѣста въ планинската областъ, а именно: отъ върха Сива-кобила до въ Раково и отъ Черната-скала до въ колибитѣ Велковци отъ Църварската община.

Отъ тоя маршрутъ ясно се вижда, че обикалимъ планината околоръстъ, просичамъ я на дълъжъ отъ Бобошево прѣзъ Ваксово до еждѣ Прѣдѣла, Атъ-курия и напрѣки на двѣ мѣста: Сива-кобила, Прѣдѣла, Кюстендилъ и Черната-скала, Църварица, Смоличино—Кадинъ-мостъ. Освѣтъ туй вижда се още, че моитѣ обиколки съ тия на споменатитѣ автори съвпадатъ само въ сѣверния планински отдѣлъ, главно при политѣ на планината. Трѣба да съжаля, че поради болестъ, която ме принуди да прѣустановя обиколкитѣ си, не можахъ да кръстосамъ западната половина на планината прѣзъ Богословъ, за Кюнека и Руенъ и да се свърна прѣзъ Бистришката областъ за Гърляно; но като имамъ прѣдъ видъ точнитѣ наблюдения на уважаемия професоръ Златарски, който е миналъ прѣзъ Бистрица за Руенъ, считамъ, че и тоя отдѣлъ отъ планината не остава неизвѣстенъ.

Въ статията си ще обърна главно внимание върху топографското разпрѣдѣление на материалитѣ въ обиколкитѣ ми, като спомена тукъ-тамъ, споредъ случая, и изгледа на находищата имъ. Въ спе-

циални отдѣли ще разгледамъ възрастата и подраздѣлението на скалитѣ и ще дамъ кратка характеристика на отдѣлнитѣ имъ видове. За прѣгледностъ прилагамъ една петрографска скица.

Разпространение и взаимно положение на скалитѣ¹⁾.

Както и по-рано отбѣлѣзахъ, обиколкитѣ си започнахъ отъ Кюстендилъ, който е разположенъ въ сѣвернитѣ поли на планината. За града положението му и особеноститѣ му има да се каже много нѣщо и въ хубави думи, но не му е тукъ мѣстото.

Кюстендилъ въ по-голѣмата си часть е разположенъ на наноснитѣ материали на Кюстендилската или Струмска долина, въ политѣ на Хисарлъка, а само една малка часть (южна) е на кристалинно шистно землище, на сиви и слабо блестящи ситнозърнести и луспести гнайсови материали, каквито заематъ и околноститѣ на с. Колуша.

Отъ Кюстендилъ за Деве-багъръ по шосето, се върви въ началото по дилувиаленъ наносъ, който свърша прѣзъ жиленскитѣ воденици и разкрива кристалинно шистно землище на 2—3 к. м. на ширъ по пътя, което въ това мѣсто свързва шиститѣ на Кюстендилъ—Жилени съ Брѣснишкитѣ отъ областта на Лисешкия върхъ. Кристалиннитѣ шисти сж блестящи ситнолуспести микашисти, сиви тънкослойни гнайси, просѣчени съ амфиболошисти, а въ западниа край и по-едрозърнести гнайси. Тѣ свършатъ въ Сѣнокоското равнище, въ което ги покрива дилувиалниятъ наносъ, прѣпълненъ съ голѣми заоблени канари и балвани отъ порфировъ гранитъ, довлечени отъ стрѣмнитѣ сѣверни склонове на Осоговска планина. Равнището Сѣнокосъ има около 3 к. м. дължина въ изтокъ западна посока; въ послѣдната свърша въ малкото Гърлянско седло, което като мостъ свързва съседнитѣ възвишения Лисецъ и Осогово и като прагъ дѣли Раненското равнище отъ Сѣнокосъ. Въ него на ново се разкрива основниятъ материалъ на съседнитѣ възвишения, зеленикави гнайси съ малко амфиболити, които сж насѣчени съ дебели пегматитови жили съ с. з. посока и зап. ю. з. наклонъ и съ голѣмо изобилие на бѣла слюда въ едри луспи. Седлото по-стрѣмно въ източнитѣ отдѣли — въ западнитѣ полегато минава въ Раненското равнище, въ което почти километъръ прѣдъ леглото на р. Бистрица завършатъ кристалиннитѣ шисти и се покриватъ отъ дилувиаленъ и алувиаленъ материалъ, отъ които послѣдниятъ на мѣста е повече отъ първия. Тѣй напр. въ коритото на

¹⁾ Споредъ маршрута (вижъ прѣдходната страница).

р. Бистрица и въ леглото ѝ той е изключително алувиаленъ — огромно количество балвани отъ порфировъ гранитъ и сивъ зеленникъ въ наслоенъ зърнестъ гнайсъ, прѣзъ които водата съ шумъ слѣдва пътя си. Пътятъ по равнището чакъ до завоя на обложния ридъ на Каменита-Скакавица се минава изключително по такъвъ материалъ, който сж навѣкли малкиятъ поточета, които иматъ началото си въ близкиятъ стръмнини на Осоговскитъ поли. Въ споменатия ридъ, който дѣли Раненско поле отъ Гюешевско, на пътя се появява сивъ рахълъ пѣсчаниковъ материалъ и сипкавъ конгломератъ съ късове едри като орѣхъ и лѣшникъ, който на протежение 400-500 метра къмъ западъ се скрива наново подъ наносния материалъ на Гюешевското равнище. Тия материали на югъ отъ шосето на малко протежение се криятъ подъ насипитъ на съседниятъ стръмнини, а на сѣверъ тѣ разширено заематъ западниятъ хълмове около Скакавица. Гюешевската равнина е пакъ наносна. Тя свърша въ леглото на р. Лебница, въ което има повечко трахитовъ материалъ и малко късове отъ черенъ глинестъ шистъ, довлѣчени отъ кждѣ с.-и. отдѣли на върха „Бождерица“ и „Равна нива“; но на мѣста се разкрива и самото трахитово находище съ своитъ туфи, които сж съ изгледа на сивъ рахълъ пѣсчаникъ. Въ него е и източната граница на трахитовото находище, което заема стръмнината близу до самата гранична линия, до самия постъ на Деве-багъръ. Отъ низкиятъ поли на рида до самото било скалниятъ материалъ е съ разенъ изгледъ, разенъ съставъ и разнo устройство. Въ политъ сж туфи съ масивенъ изгледъ, по който тѣ сж мѣсятъ и съ типичниятъ еруптивни маси, по-нагорѣ има и еруптивни едри конгломерати и брекчи съ неясно наслоение и съ нееднаква боя, въ която сивата и зеленопетнестата надѣлватъ надъ другитъ. Надъ тѣхъ отгорѣ се появяватъ типичниятъ трахитови маси съ масивенъ изгледъ, а въ високото има разпокъсани сиви и зеленкави глинести мергелни и пѣсчаникови образувания съ ясно наслоение и с. с.-и. наклонъ подъ разенъ жгълъ. Надъ тѣхъ има по-компактни сиви туфи, които кждѣ карантинниятъ колиби минаватъ въ едри конгломерати и брекчи еруптивенъ типъ.

Седиментитъ на Деве-багърското било (915 м. високо) се простиратъ въ ю. ю.-и посока по граничната линия на малко разстояние, и кждѣ мѣстото на стария пътъ тѣ отстъпватъ на сивосинкави повечето глинести седименти, въ които до войнишкия постъ на Равна нива се разкрива на ново малко еруптивенъ материалъ, който заема малка частъ отъ равнището на Равна нива. На малко разстояние

подъ поста и тѣ свършатъ въ кристалинни шисти отъ каквито състоятъ и високитѣ връхъ Бождерица (1787 м.) и околността му прѣзъ нашия постъ на рида съ същото име. Материалитѣ сж повечето сиви и зеленикави гнайси и гнайсошисти. Тия материали сж основата на рида „Сака-башъ“ (1989 м.), но въ него има и други материали като тъмни до тъмно-синкави аргилити, които на нѣколко мѣста по билото на рида сж нахвсани отъ сиви едро-порфирни еруптивни скали трахитовъ типъ, но въ сжщностъ кварцови порфири.

Между Сака-башъ и Руенъ, най-високата точка на Осоговска планина въ България, по граничната линия се върви по сиви и зеленикави дребно-луспести гнайси, бѣдни на кварцови и пегматитови жили, отъ каквито е заета и цѣлата околностъ на изворното начало на р. Бистрица. Тия скали сж и на Руенъ и тамъ пакъ тѣхъ нахвсва кварцъ порфировиятъ еруптивенъ материалъ на Сака-башъ.

Тия кристалинни шисти и еруптивни материали намираме по граничната линия отъ Руенъ до Сива-кобила (върховетъ: Блатежница (1989), Цървенъ камъкъ, Ждрапаница (1808), Осѣгово, Кудулиница (1750), Чука или Щибаница (1692), Сива-кобила), само че кристалиннитѣ шисти се измѣстватъ на мѣста и отъ зеленикави шисти дребновърнесто устройство, а еруптивнитѣ, които въ всички отдѣлни находища (8) се характеризуватъ съ еднаква сива боя и едро порфирно устройство по фелдшпата между Руенъ и Блатежница, близу до поста на послѣдния връхъ, правятъ изключение и се показватъ синкавозеленикави и дребно-порфирни. Въ туй назбено пространство отъ низки стръмни прѣслапи и високи обли върхове, което мѣри около 15 км., взаимното положение на материалитѣ остава еднакво: прѣслапитѣ сж заети отъ кристалиннитѣ шисти, а върховетъ отъ еруптивнитѣ материали. Повърхността на първитѣ е гладка и почти равно заоблена, понеже разрушението имъ е правилно, а оная на вторитѣ е разрахлена и назбена отъ неправилното разсипване; основитѣ имъ сж покрити отъ грамадакъ, съборенъ отъ тѣхъ.

Отъ върха Сива-кобила до колибитѣ съ същото име землището е заето отъ тънкослойни гнайсови кристалинни шисти съ сива и зеленикава боя (като прѣходнитѣ), само че къмъ края имъ се показватъ и съ прѣходъ въ гранитогнайси. Съ тѣхъ граничатъ шисти младѣ, метаморфенъ, типъ, които външно най-много наподобяватъ карбонски шисти. Тѣ се простиратъ чакъ до въ леглото

на р. Елешница, въ Раковската мѣстност. Въ низкото до леглото на казаната рѣка тѣ дружатъ съ варовитѣ материалъ (триасова възраст), а по-нагорѣ се разсичатъ отъ една жила (10—15 метра дебела) еруптивенъ материалъ съ порфиритовъ изгледъ, а въ сѣщностъ кварцовъ порфиръ съ по-дребно порфирово устройство.

По течението на рѣката до въ мѣстността на черковата на селцето Раково се върви въ началото по варовитѣ или доломитовѣ материалъ, но на малко протежение той свърша и отстъпва на обширно разпространенитѣ метаморфни шисти, които на мѣста сѣ компактни, дебелослойни и сѣ сива боя, на други тънкоплочести, черни и синкави. Еднитѣ и другитѣ повършно сѣ неправилно нахжсани и надробени и не показватъ ясни бѣлѣзи, по които да може да се опрѣдѣли посоката на разпространението или падането имъ. Близу до селцето на ново се появява варовито доломитовиятъ материалъ; той заема височинитѣ въ околността (сѣверна и южна страна) и сѣв. надъ рѣката спуща широки ивици въ западна посока.

Отъ Раково до поста на билото Щърби-върхъ (1195 м.) има само два вида скали: въ началото глинести шисти, които сѣ продължение на ония откъдѣ колибитѣ на Сива-кобила и които изкачатъ почти до билото на Щърби-върхъ и гнайси въ самото било, които сѣ продължение на гнайситѣ отъ къдѣ поста Сива-кобила. Тия гнайси свършатъ въ мѣстността „Плочата“, дѣто започватъ тънкоплочести сивкави аргилити, които до поста „Коровци“ свършатъ въ варовито доломитовъ материалъ отъ типа на прѣходния. Тоя материалъ се простира въ с. и. посока до рѣката и прѣзъ нея въ баира чакъ до къдѣ Лютовскитѣ колиби и отвсѣкъдѣ е оградентъ отъ аргилититѣ. По граничната линия той заема протежение около километъръ ю. и. и свърша припокритъ отъ сиви тънко- и дебелослойни глинести пѣсъчници и конгломерати и мергелни глинести материали съ хартийно нацѣпване. Първитѣ и вторитѣ сѣ съ интензивно разпространение; стигатъ чакъ до поста при „Черната-скала“, а послѣднитѣ сѣ само въ началото. Отъ тѣхъ е заето землището на Велемирската махала и Дамянци. Тѣ изкачатъ високия с. и. рѣтъ надъ тия махали и свършатъ въ червени пѣсъчникъ на края. Западно се простиратъ къдѣ Новаковци въ аргилититѣ на „Равни трапъ“, подъ които високитѣ върхъ надъ Маркова-курия свърша съ доломитъ. Пространството заето отъ тѣхъ има въ повечето отдѣли гладка и равно заоблена повърхностъ, но има мѣста, дѣто тѣ сѣ канаристи отъ пластова повърхностъ или отъ ерозивни форми, които свидѣтелствуватъ за нѣкогашното по-

високо равнище въ тоя край. Въ тѣхъ посоката на разпространението е с. и. — ю. з., а наклонътъ еждѣ мѣстността „Джинзувци“ полѣгатъ ю. и. Между мѣстността „Кралевъ-камъкъ“ (Кара-ташъ) и Дамянци наклонътъ е с. з. полѣгатъ (4° — 5°). Такавъ остава и еждѣ колибитѣ Петровци на самата гранична линия и баира „Влаговецъ“ близу до Черната-скала.

Тия материали свършватъ въ мѣстността на Черната-скала въ околността на мѣстото, дѣто сж застроени граничните постове.

Отъ Черната-скала влѣзнахъ на вжтрѣ въ планинската областъ, еждѣ Църварската община, за да видя малката котловина на Църварица и околнитѣ ѝ върхове. Пѣтътъ въ началото прѣсича тѣсна ивица (около 200 м.) червенъ пѣсчаникъ, който е продължение на червения пѣсчаникъ надъ Дамянци. Слѣдъ това минава въ варовито землище, което е също продължение на съотвѣтенъ материалъ отъ зап. високи върхове и което отъ сѣверна страна наново се загражда пакъ отъ ивица червенъ пѣсчаникъ, който стига равнището на малката Църварска котловина, която е заета отъ гнили пѣсчаникови сладководни утайки и въ която на много мѣста въ основната ѝ повърхность се показва порфировъ трахитоиденъ материалъ, който показва, че ерупцията е прѣдхождала седиментацията. Тоя фактъ намира потвърждение и въ други двѣ обстоятелства, а именно, че источнитѣ ѝ гранични материали сж пакъ отъ него и че въ срѣдата ѝ има и по-високи могили отъ него, около които седиментацията е хоризонтална. Тия порфирови материали заематъ леглото на Суха-рѣка и источнитѣ отдѣли на коритото ѝ и свършватъ въ кристалинно шистно землище; отъ тѣхъ сж заети и с. з. гранични хоризонтни точки въ землището на Илийска община и се ограждатъ отъ з. ю. з. и сѣверна страна съ варовитѣ — доломитовитѣ материали, прѣградени отъ тѣсна ивица червенъ пѣсчаникъ. Отвѣдѣ колибитѣ Велковци тѣ свършватъ въ кристалинни шисти, (амфиболъ и биотитови гнайси), надъ които има и малко червенъ пѣсчаникъ.

Повърхностьта, заета отъ порфировата скала, има равенъ ерозивенъ изгледъ: на мѣста гладко заоблена и посипана съ чакълъ изключително отъ фелдшпатови кристали, на други тя е измита и пѣпчива пакъ отъ тѣхъ, на трети е съ ерозивни форми разнообразенъ изгледъ, а отдалечъ и съ жабери, каквито често показва доломитътъ. Порфирътъ е неправилно напуканъ, но безъ жили.

Пѣсчаникътъ на котловината образува дебели банки, които сж неправилно навъсани; на мѣста съдържа и глинеесто-пѣсчани про-

слойки. Той въ низкото е измитъ; въ високото, въ по-запазенитѣ мѣста, е повече, но и тамъ въ долчиниятъ е измитъ.

Отъ поста на Черната-скала по граничната линия за къмъ рѣка Струма се срѣщатъ разнородни материали. Източно отъ поста свѣршатъ пѣсчаниковитѣ материали на Янковецъ въ порфировия материалъ, който ги пробива, и отъ който е заета могилата на турския постъ, а сѣщо и въ черния ерозивенъ монолитъ, отъ който и самата мѣстность е получила названието си. Еруптивния материалъ по граничната линия и въ наша мѣстность засема малко протежение и свѣрша въ ивицата червенъ пѣсчаникъ, които юрано прѣсѣкохме за къмъ Църварица. Слѣдъ нея започва варовиакъ (триасовъ типъ), който по рида стига чакъ до поста Янкова-махала. Повърхността, заета отъ него, е неправилно наизбена (отдалечъ изглежда гладка) и безъ слѣди отъ посока на разпространение или наклонъ, каквито не се забѣлѣзваха и въ находището му на пѣти за Църварската община.

Прѣзъ поста въ седловината (прѣслапа) започва кристалинно-шистното землище, което заема пространството на Дръндерица и стига и минава постътъ на върха Синянова чука (1188). Материалътъ на това кристалинно землище е отъ зеленикави хлоритови и амфиболови шисти, които въ началото сж тънкослойни и повършно сдробени, но по-нататъкъ малко озърняватъ. Между Синянова чука и върха Дресковица (1225) въ началото сж прѣдходнитѣ шисти само че по-зърнести и повечето съ амфиболъ, но къмъ послѣдния връхъ се явяватъ и мусковитови гнайси съ дървенисто устройство. Тѣ сж сиви и бѣли гнайси, които повършно се дробятъ неправилно: на мѣста на голѣми плочести късове, а на други на дребни трѣски.

Сжщитѣ материали оставатъ между Дресковица и поста Копривенъ, само че къмъ послѣдната мѣстность повършно сж посиви и по-тъмни отъ напѣрдалото имъ разрушение.

Между Копривенъ и върха Грънчаръ (1233) въ Влахинския ридъ землището е пакъ кристалинношистно отъ типа на прѣдходното, мусковитови гнайси съ дървенисто устройство, само че тѣ съдържатъ тукъ-тамъ и прослойки отъ амфиболошисти.

Сжщитѣ материали оставатъ и между Грънчаръ, поста на Велидолъ и поста Лисия, само че на мѣста въ тѣхъ количеството на мусковита е повече и на повърхнини отцѣпени по него силно блестятъ.

Отъ Лисия за Струма, по граничната линия въ Текийско, кристалинношистното землище мѣни състава на скалитѣ си; тамъ има повече двуслюдени гнайси, помѣсени тукъ-тамъ съ амфиболити. Такива тѣ стигатъ леглото на Струма и минаватъ на източния ѝ брѣгъ, дѣто свършватъ въ наноситѣ на Рилската рѣка при втичанieto ѝ въ Струма.

Сжщитѣ материали сж и между поста Лисия и село Бураново. Тѣ заедно съ мусковитовитѣ гнайси и шисти стигатъ и минаватъ леглото на р. Копривенъ къдѣ колибитѣ Пѣйчовци, Вельовци, Равенци, Село и др. отъ общината Флорожъ. Въ протекъ на първото находище отъ начало тѣ сж мусковитови, послѣ прѣсложаватъ съ амфиболитови, но къмъ Бураново сж изключително двослюдни шисти (гнайси), съ ясно наслоение (по слюдата) и дървенисто устройство. Гнайситѣ намѣста съдържа по-едри пегматитови жили, но на други показва дребно или едро очно устройство. Въ тѣхъ е ясно с.-з. разпространение съ ю.-з. довольно стрѣменъ, наклонъ.

Сжщитѣ материали се простиратъ и на изтокъ отъ пътя Лисия—Бураново до въ колибитѣ близу до рѣката, отдѣто до въ леглото ѝ е наносъ. Такъвъ е материалътъ и отъ Бурановската черква на изтокъ до въ рѣката, само че той е двоенъ: дилувиаленъ и алувиаленъ; първиятъ достига до въ високата тераса близу до рѣчното легло, а вториятъ отъ тамъ до въ леглото на рѣката.

Пространството между Лисия, Струма и Бураново е голо и съ неправилна дълбоко врѣзана повърхность; тукъ-тамъ съдържа и върхове, засти отъ каменни грамади, които като нѣми свидѣтели показватъ нѣкогашната височина. Понеже материалътъ е неравно раздѣленъ и разрушенъ, реченото пространство прѣдставя купъ хълмове, които все по-низки и по-низки стигатъ рѣчното легло, а къмъ Бураново се показватъ като остри и рѣдки зѣбери.

Отъ Бураново за Драгоданъ се минава по ридчето източно отъ с. Боровецъ. Въ началото повърхностьта е глинеата и чакълна, а къмъ билото на ридчето и съ довольно едри късове. Кристалинношистното землище, което заема цѣлото пространство на з. отъ Бураново и по-голямата частъ отъ Боровецкото землище на изтокъ свърша почти до въ пътя Бураново—Драгоданъ. Близу до Драгоданъ то се разкрива на повърхностьта, и както горниятъ, тъй и долниятъ пътъ го прѣсичатъ. При наваляне за въ Драгоданъ цѣлата повърхность на пътя е заста отъ материалитѣ му. Тѣ сж тънко-слоини, листовидни и силно набърчени микашисти, които повършно

се показват мазни отъ ситнолупестото си устройство. Някои отъ тѣхъ иматъ слаба зеленикава бойна отсѣнка. Всичкитѣ сж конкордатни, съ кварцови жили по наслоението и съ ю.-в. полегать (до 15°) наклонъ.

Прѣзъ Драгоданската рѣка, която въ горнитѣ си отдѣли носи наименуванието Копривенска, землището е чакълно, въ което варовито доломитивитѣ кжсове взематъ върхъ надъ другитѣ (червенопѣсчаникови и кристалинношистни), а то се обяснява и отъ притоцитѣ на рѣката, които въ землището на с. Цървище снематъ водитѣ си откъдѣ върха Руенъ (1069), най-високия върхъ на Осоговската планинска областъ въ източнитѣ ѝ отдѣли.

Навосниятъ материалъ на Драгоданъ въ посока за Бобошево заема голѣма повърхность отъ тѣпия ридецъ, който отдѣля Драгоданъ отъ Бобошевското равнище и по който е и самиятъ пътъ за село Бобошево. Щомъ се изкачи билото му, на с.-в. страна се разкрива на широко кристалинношистно землище заето отъ амфиболошисти и хлоритошисти, прѣзъ които минава пътя почти на километъръ протежение и които се простиратъ на изтокъ по ридчето чакъ до въ самото легло на Струма. Тѣ по съставъ, устройство, положение и изгледъ сж като Драгоданскитѣ.

Въ Бобошевското равнище материалътъ е повечето чакълень насипъ, свлѣченъ отъ близкитѣ височини на югъ отъ Бобошево. По естество той е главно отъ варовикъ и червенъ пѣсчаникъ, но съдържа и малко кжсове отъ кристалинни шисти отъ типа на Драгоданскитѣ.

Близу до Бобошево пътятъ минава по червенъ пѣсчаникъ, който е частъ отъ пояса, който опасва Бобошевскитѣ височини на югъ отъ селото. Той стига до чешмата подъ селото, дѣто ясно личи, че покрива зелени амфоболови шисти съ зърнесто устройство и ясно наслоение.

Надъ червения пѣсчаникъ до Бобошево се разполага варовито-доломитовъ материалъ, който съставлява ю. и. край на Руенската областъ.

Въ с. брѣгъ на Струма, сѣв. надъ Бобошево, шиститѣ иматъ по-обширно разпространение, но и тѣ свършатъ въ червения пѣсчаникъ на края.

Самото Бобошево, разположено въ гърлото на Струма, отъ двѣтѣ ѝ страни (сѣверна и южна), е застроено на наносъ отъ Струма и насипъ отъ околнитѣ стрѣмни височини; но частъ отъ него е и на кристалинно-шистно землище.

По Струмския проломъ отъ Бобошево до Четирци не минахъ, понеже неговитѣ материали споменува Hochstetter, а отъ тамъ е миналъ и г. Златарски. Първиятъ споредъ даденитѣ му свѣдѣния и материали отъ инженера Nagy, казва, че проломътъ въ Гърлото при Бобошево се състои отъ гнайси, надъ които се наслоява червенъ пѣсчъчникъ; че въ срѣдата му, еждѣ Вуково и Скрино, както и на горния му край, той е заетъ отъ филити (талкови, зелени, хлоритови филити съ епидотови жили, гнайсови и амфиболови филити, и отъ дребнозърнестъ кристаличенъ варовикъ, прослойкитѣ на който сж отъ типа на верфенскитѣ шисти на Алпитѣ. Тѣ сж разположени надъ червения наслоенъ пѣсчъчникъ.

Г. Златарски се изразява за тоя проломъ така: „Послѣ 10 минути отъ Четирци и къмъ върха на брѣга показва се — отъ дѣсната страна на Струма — единъ видъ зеленникъвъ туфъ и въ него полурастрошени диоритни камъни. Жилитѣ на послѣдния камъкъ пробиватъ на нѣколко мѣста креднитѣ пѣсченици. Следъ 40 минути на върха на брѣга се виждатъ кристализирани напластени, фелдспатни — кварцитно-амфиболитни скали, на които ясното наслагване показва, че слоеветѣ имъ падатъ доста стрѣмно къмъ истокъ. Къмъ село Пастухъ има най-първо туфъ, който отстъпва по-послѣ мѣсто на кристалиннитѣ фелдспатни камъни. Послѣднитѣ скали измѣнятъ много, както слога, така и текстурата си; тѣ биватъ и пр. едро и ситно-зърнести, напластени и компактни, бѣлизяви и зеленкави. Прѣдъ селото, въ тѣзи кристалинни плъстеници, се намиратъ въврѣни и прави диоритни ганги. Около Пастухъ силнитѣ порои дълбоко сж разровили скалитѣ и хубаво открили еруптивнитѣ жилки. Страната е прѣмногo оголена отъ атмосфернитѣ води.“

„Отъ Пастухъ до Скрино рѣката Струма се провира между високи скали, като прави всевъзможни лагатушки, подобни на онѣзи, които видѣхме между Бѣлово и Скакавица. Долината на рѣката до толкова е стѣснена, щото въ нея се намира вгнѣздено само коритото на Струма. Тукъ нѣма възможность да слѣдва човекъвъ пѣлото течение на рѣката и е принуденъ, да се катери по височинитѣ, ако иска да разгледа по-отблизо таинственнитѣ брѣгове на Струма.“

„Сжщата формация е и къмъ Скрино, но има малко разлики въ скалитѣ; тукъ сж повечето камъни амфиболитни и диоритни. Прѣдъ Скрино туфътъ се показва, но пакъ исчезна. Въ селото се намиратъ филитни и стезитни червеникави плъстеници, както и

конгломерати отъ сжщитѣ камъни; най-послѣ надъ тѣхъ се показва тъмно-пепелянъ набитъ варовикъ, безъ съмнѣние отъ Триясъ.“

„Отъ Скрино спуснахме се прѣзъ лозята на дѣсния брѣгъ на рѣката. Въ коритото на Струма забѣлѣзватъ се прави тъмно-пепеляни, мазни палеозойски филити, които се откриватъ ту на едната, ту на другата страна на рѣката. Надъ тѣхъ, на много мѣста, вижда се червена прѣстъ и червени натъркаляни пѣсчени камъни, които можемъ да земемъ за Пермско-Трияски. Прѣдъ Бобошево амфиболитни скали прѣвѣсватъ филититѣ, но по върховетѣ червенѣе се още червената прѣстъ.“ (Пер. спис. кн. XVIII, стр. 334—335).

Азъ минахъ въ Струмския проломъ до Скрино и отъ тамъ прѣзъ Бѣлия-рътъ за Ваксово, но послѣ се свърнахъ и отъ другата му страна до Вуково.

Отъ Бобошево до Скрино минахъ по слѣдния материалъ: най-първо рѣченъ наносъ отъ амфиболити и варовикъ, слѣдъ който настѣпва амфиболитъ и амфоб. гнайсъ, който слѣдва чакъ до с. Скрино. Той до Добрево заема и двата рѣчни брѣга, само че въ дѣсния изкача по въ високото и се огражда отначалото отъ тѣсна ивица червенъ глинесть пѣсчаникъ, а послѣ отъ варовикъ, а въ лѣвия свърша по-низко и се огражда само отъ червения пѣсчаникъ, а ю. и. отъ Вуково отъ синкаво-зеленикавия филитъ. Сжщиятъ филитъ минава въ широка ивица въ дѣсния брѣгъ на рѣката зап. отъ с. Добрево и свърша на югъ въ червеникавия глинесть пѣсчаникъ.

Амфиболитътъ по цѣлото си протежение има еднакви особености: сивъ, зеленикавъ и тънко-наслоенъ съ тънки кварцово-амфиболови жили. Филитътъ е съ синкава боя, тънко наплочване и неправилно надробяване.

Въ Скрино има съборени отгорѣ канари отъ тъмно-пепеливъ варовикъ; тамъ започватъ да се появяватъ и шишти съ по-отворена сива боя, ситнозърнесто и луспесто устройство, на мѣста и съ малка мазнина и голѣмъ блѣсъкъ. На пръвъ погледъ тѣ изглеждатъ да сж млади шишти. Такива заематъ цѣлото пространство между Скрино и Ваксово прѣзъ Бѣлия-рътъ; тѣ опраждатъ отъ зап. и ю.-западъ и Руенската варовита доломитова възвишенность. Въ разнитѣ мѣстности на пътя Скрино—Ваксово се показватъ различно; тъй напр. въ по-голѣмата частъ отъ реченото пространство тѣ сж съ ситно луспесто устройство, неправилно надробяване и съ зеленикава бойна отсѣнка. На билото на самия рѣтъ тѣ сж блѣзеникави и сиви, а къмъ колибитѣ Фебрица бовови, по-зърнести и съ типичния изгледъ на правитѣ шишти. По-шарени сж къмъ Ваксово. Татѣкъ

тѣ сж и тънко-слоини, и отдалечъ се показватъ като ивичести скали. Въ тѣхъ има повечко кварцови и пегматитови жили и лещи. Прѣдъ Ваксово тѣхъ покрива червена дебела покривка отъ варовито-доломитовъ и червено-пѣсчаниковъ едъръ конгломератъ, който въ низкото е измитъ и засипанъ отъ рѣчния наносъ.

Ваксовската котловина, въ която се събиратъ водитѣ на р. Елешница, отъ едѣъ Смоличино и на Рѣчица отъ едѣъ Църварица е била нѣкогашъ малко прѣцѣдено сладководно езерце, слѣдитѣ на което и сега се виждатъ въ обширнитѣ насипи, които се намиратъ околорѣстъ на котловинката, а особно въ западнитѣ ѝ и ю.-з. отдѣли, дѣто покриватъ източнитѣ скатове на варовито-доломитовия материалъ на билото.

Въ посока за Смоличино, по Елешница, въ началото на пѣтя низинитѣ поли на ридовѣтѣ сж покрити отъ насипи; самитѣ имъ склонове иматъ кристалинно-шистенъ материалъ отъ младъ метаморфенъ типъ. Западно отъ черковата се появява и малко варовито-доломитовъ материалъ, съпроводенъ отъ червенъ пѣсчаникъ. Отъ тамъ до Смоличино склоновѣтѣ и леглото на р. Елешница сж заети отъ прѣходнитѣ шисти, които въ разни точки иматъ и разенъ изгледъ. Тѣй напр. въ началото сж по-зърнесто-луспести съ блестяща поврѣхность и ясно мусковитовъ съставъ. Слѣдъ тѣхъ се явяватъ зеленикави амфиболошисти и хлоритошисти, насѣчени отъ тънки кварцови жили. Въ сѣсѣдство на Смоличино започватъ да се показватъ бѣли мазно-блещиви шисти, а на мѣста и зеленикави съ сѣния блѣсъкъ. Татѣкъ започватъ да се мѣсятъ наново съ варовито-доломитовъ материалъ, който въ Смоличинско се ползува съ обширно разпространение. Близу до варовития материалъ шиститѣ сж надробени и налистени; а въ срѣдата и началото на пролома тѣ сж едро-блоково напукани и поврѣшно трѣсковиديو надробени.

При моста прѣдъ Смоличинското училище слѣдъ варовицитѣ на лѣвия брѣгъ на р. Елешница се появяватъ дебели банки отъ едра варовита червено-пѣсчаникова брекча, която съ сѣщата дебелина заема основитѣ на лѣвия брѣгъ на р. Елешница до извѣстномѣсто, въ което минава и на дѣсниа ѝ брѣгъ. Въ послѣдната точка на находището тя е по-дребна и повечко нѣсчаникова, за това и боята ѝ е по тъмна. Тая брекчозна маса има почти западно разпространение и полегатъ с. з. наклонъ (2° — 5°).

Тая брекча е въ основата на комплексъ отъ дебелослойни пѣсчаници отъ типа на Дамяновитѣ до върха Кара-ташъ на гра-

ничната линия. Тѣ се редуваатъ съ тънки прослойки отъ глинести пѣсъчници, които по-лесно имѣ разграничаватъ пластоветѣ. На мѣста на голѣми протежения сж цѣли и повършно неправилно загладени, а на други сж неправилно паралелопипедно нахлсани. Тѣ заематъ лѣвия стрѣменъ брѣгъ на р. Елешница с. з. отъ Смоличино. Иматъ разпространението и наклона на брекчозния слой, но на мѣста сж отдѣлени отъ него и показватъ с. с. и. по-стрѣменъ (15° — 20°) наклонъ.

Десниятъ рѣченъ брѣгъ срѣщу тѣхъ е полѣгатъ, образува малка обложна долина надъ Смоличино, която на югъ свърша въ варовитъ материалъ — триасовъ типъ, който е продължение отъ Смоличинския.

Тия варовици отъ западъ, по рѣчното легло за Страдаловското ханче, ограждатъ пѣсъчници и слѣдъ една малка прослойка отъ червенъ пѣсъчникъ завзематъ обширно разпространение въ двата рѣчни брѣга и тѣхнитѣ съсѣдни стрѣмни височини. Тѣ стигатъ чакъ до прѣзъ голѣмия напрѣченъ долъ на рѣката, който свлича водитѣ си отъ Тишановскитѣ височини и трупа много канаристъ насипъ при устието си. Тия компактни пепеляво-сиви варовици свършватъ на западъ въ ситно сдробенъ доломитъ, който южно отъ рѣката образува тѣсна ивица и свърша въ тънкослойни и тънко-наплочени глинести шисти съ сива и тъмна до черна блѣскава боя и стрѣменъ (до 60°) сѣверенъ наклонъ. Сѣверно отъ рѣката доломитътъ постига по-интензивно разпространение, даже бѣлѣжи и високитѣ сѣверни прѣдѣли на хоризонта; той стѣснено продължава прѣзъ пѣтя, що слиза отъ кждѣ Пелатиково и свърша въ тѣсна ивица съ с. з. посока въ високитѣ баири кждѣ „Брѣвата“ на Прѣдѣлския пѣтъ за Лилинска-чука. Въ послѣднитѣ краища той отъ с.-и. е ограденъ отъ Пелатиковскитѣ сиви пѣсъчници, а отъ ю. з. отъ по-широка ивица червенъ пѣсъчникъ, която има почти сжщото протежение както и доломитътъ. Въ тия доломити, както и въ прѣдходния варовикъ прѣобладава с. с. з. полѣгатъ наклонъ, който на мѣста достига до 10° .

Глинеститѣ шисти продължаватъ на западъ до прѣзъ ханчето въ пролома на р. Елешница на пѣтя Пелатиково—Тишаново. Тѣ и въ западния си край оставатъ съ сжщитѣ особности, както и въ источния: блещиви, ситнонаплочени, грифелно или трѣсковидно надробени и повършно по-гладко заоблени отколкото доломитовитѣ и варовити материали. Тия шисти иматъ сжщото разпространение, както и съсѣднитѣ имѣ пѣсъчници и доломити — с.-з.-ю.-и., само че въ първата посока сж повече и достигатъ по-далечни краища надъ

Страдаловският баир, а ю.-и. едва достигатъ бѣлото на Тишановския пѣкъ. Въ тѣхъ нарѣдко се забѣлѣватъ кварцови прожилки.

Пѣкъ отъ Страдаловското ханче за Раково набуца глѣната котловина и леглото на р. Еленица поради непроходимостта ѝ, високо изкача върха Горушецъ (1073) и стрѣмно скалаушно се спуска въ рѣкницата подъ църквата на Раково, която води началото си отъ юточния високъ връхъ „Градище“ (1332) надъ мѣстността Равни трапъ (Вѣтрено). На малко разстояние (100 метра) отъ ханчето по речения пѣкъ глинеститѣ шисти свършатъ подъ свои глинести и мусковитови пѣсьчаници, които по протежението на пѣкъ заематъ около 2½ км. пространство, а на с.-в. по-големо отъ него, като минаватъ и въ сѣверния брѣгъ на рѣката; югоизточно стигатъ протежението на шиститѣ до Тишановскитѣ височини, почти еднакво съ онова на пѣкъ за Раково. Пѣсьчаницитѣ сѣ повечето тънкослойни намѣста и съ пореди слюда (мусковитъ), а на други размѣсени и съ глинесто-пѣсьчаникови прослойки, които се по-лесно роватъ и по-лесно опрѣдѣлятъ границитѣ на по-компактнитѣ. Тѣ сѣ неправилно събрани и съ неопрѣдѣливъ наклонъ и разпространение. Отъ всички страни сѣ заградени отъ старитѣ синяви и тъмни тънкослойни глинени шисти, само отъ къмъ Горушецъ се огреждатъ съ кварцъ-порфировия материалъ, който заема цѣлото пространство на високото бѣло на Горушецъ и околнитѣ му рѣдини, като се свързва въ ю.-и. посока съ Идла — Църварская, на който е с.-в. продължение. Въ с.-в. посока той свързва въ дѣситѣ стрѣмни склонове на непроходимото легло на Еленица, а на югъ ниско наближава леглото на рѣката до Раковската църква. Въ всичкото свое протежение той показва еднакви особности, които сѣ тѣкествени съ съотвѣтнитѣ на Църварския порфиръ. И повърхността му остава сѣщата като на него.

По пѣкъ за Раково при навалане отъ Горушецъ порфирътъ свързва въ глинести шисти съ сива блестяща боя, които прѣсложватъ съ варовитодоломитови материали отъ типа на Короскитѣ на граничната дѣния. Тѣ сѣ и отъ еднаква възраст съ тѣхъ. Съ тѣхъ има и типични доломити съ по-тъмна сива боя.

Глинеститѣ шисти сѣ продължение на Раковскитѣ шисти подъ Раково и въ сѣверния ридъ надъ него, по който сѣ прѣснати Раковскитѣ колиби; тѣ по изгледъ приличатъ на материалътъ, които намираме въ мѣстността „Плочата“ на граничната дѣния и които продължаватъ въ Вѣтреновитѣ колиби Рязовци, Равни трапъ

и свършватъ въ землището на Новаковската махала, която е частъ отъ Вътрешнитѣ колиби.

Глинеститѣ шисти и въ тоя отдѣлъ на находището, както и въ другитѣ се характеризуватъ съ еднакви физикални особености: дребно плочесто и трѣсковидно надробяване и малко кварцови жили, но освѣнъ това нѣкои показватъ слаба червеникава бойна отсѣнка и голѣма жилавина, която е атрибутъ на точилнитѣ шисти.

Отъ землището на Раковската черкова по рѣчното легло до птеката отъ Сива-кобила минахъ по пътя, който по-рано отбѣлѣвахъ. Отъ тамъ къмъ „Прѣдѣла“ на пътя си намѣрихъ слѣдния петрографски материалъ: въ началото зеленикави глинени шисти, които съдържатъ и малко варовито доломитовъ материалъ, който е продължение на съотвѣтния въ Раковското землище сѣверно отъ рѣката. Той и въ тоя край заема сѣщото положение между глинеститѣ шисти, както и въ прѣдходнитѣ мѣста. Глинеститѣ шисти свършватъ до въ равнинката, дѣто е построено Раковското ханче. Въ юго-западния отдѣлъ на равнинката задъ ханчето се появяватъ кристалинни шисти съ амфиболово съдържание, които се прѣсичатъ отъ жила еруптивенъ порфировъ материалъ, въ който се съдържа и доста кварцъ.

Отъ тоя край въ с.-и. посока чакъ до края на доломитовия и червенъ пѣсъчникъвъ материалъ е граничната линия на глинеститѣ шисти, които заематъ по-голѣмата частъ отъ Раковското и Страдаловско землище на западъ отъ разнитѣ имъ колиби (махали).

Отъ ханчето въ посока за Прѣдѣла се върви въ началото по зеленикави (хлоритозни) шисти, слѣдъ които се явяватъ сиви двослюдени тънкослойни шисти, насѣчени отъ тънки кварцови и пегматитови жили, които къмъ високото се редуватъ нѣколко пѣти съ бѣли шисти, богати на мусковитъ, прѣзъ които въ стрѣмнитѣ склонове си пробиватъ изходъ порфирнитѣ еруптивни материали на мѣстността. Надъ първото еруптивно находище, което има естествено разпространение се появяватъ на ново двослюдени тъмносиви гнайси, слѣдъ които послѣдватъ пакъ прѣдходнитѣ еруптивни материали, които въ това мѣсто (1506 м.) просичатъ бѣли гнайси.

Отъ тия бѣли гнайси тукъ-тамъ смѣсени съ сиви гнайси (отъ примѣсването на черна слюда) е заета мѣстността на Прѣдѣла и цѣлиятъ му околень край на изтокъ до границата съ глинеститѣ шисти, а на западъ вждѣ Цървена Ябука, Сажденикъ до подъ Черни-връхъ (1704) въ мѣстността на колибитѣ на чернитѣ власи. Въ сѣверна посока тѣ постигатъ още по-интензивно разпростра-

нение: стигатъ и минаватъ мѣстността „Брѣзи“ и Лилинска чука (1238). На много мѣста тѣ съдържатъ зелененикави хлоритови или амфиболитови гнайси; на други показватъ прѣходъ въ мусковитови шисти, а само тукъ-тамъ сж ситно-луспести и съ мазна повърхнина. На повечко мѣста между споменатитѣ двѣ крайни точки тѣ иматъ сѣверно разпространение и ясенъ полѣгатъ източнѣ наклонѣ. Въ източна посока тѣ стигатъ землището на Пелатиново и Кадревица, подъ чиито пѣсчаникови наслаги изчезватъ, а въ западна минаватъ Новоселската рѣка и високо изкачатъ коритото ѝ въ западнитѣ отдѣли и завършатъ въ Кюнешката областъ въ порфирнитѣ гранити, леглото на Сѣнокоскитѣ (между Кюстендилъ и Гърляно). По цѣлото си протежение тия шисти сж неправилно напукани, нахжсани и повършно ситно сдробени. На всѣждѣ сж просѣчени съ дебели и тънки кварцови и пегматитови жили, които не сж по-яки отъ околната маса; затова и цѣлата повърхностъ на гнайса е равно заоблена съ изключение въ стрѣмнинитѣ на рѣчнитѣ легла, дѣто има скалисти непристъпни мѣста, образувани отъ частичното събаряне на нестабилиранитѣ скални маси.

Сѣверно отъ Лилинска-чука продължаватъ сжщитѣ гнайсови скали, само че на много мѣста на повърхността си сж червеникави. И въ тѣхъ има прослойки отъ зелененикави видоизмѣненния, но повечко сж жилитѣ имъ.

Кристалинно-шистното землище при наваляне за Злокощица измѣня изгледа си. Татѣкъ то е съ по-сложенъ съставъ. На малко протежение то мѣни състава си, ако въ общи чѣрти и да не показва голѣми отклонения отъ гнайсовия и микашистовъ съставъ. Тамъ има тъмни шисти отъ прѣобладание на биотита, желтеникави отъ рѣждиво вещество, сиви-бозови отъ двата вида слюда, зелененикави отъ хлоритово съдържание, червеникави отъ хематитова маса и др. Такива стигатъ чакъ до въ с. Злокощица и минаватъ малко надъ него въ посока за Кюстендилъ. Понеже материалътъ е различенъ, то и съпротивлението му къмъ разрушителното дѣйствие на водитѣ и атмосферилитѣ е различно. За това и стрѣмниятъ скатъ надъ Злокощица е неправилно разѣденъ и дълбоко изровенъ.

Между Злокощица и Кюстендилъ землището е седиментно: състои се отъ сиви, жълтеникави, полукомпактни пѣсѣци, зелененикави пѣсѣчни глини и глинести маси съ бѣли варовити прожилки. Напластяването му е ясно; наклонътъ — с. с. и. и много полѣгатъ. По изгледъ, съставъ и устройство тѣ съотвѣтствуватъ на млади сладководни образувания.

Отъ Юстендлъ до шосето до нодъ з. Злобонина се върви по почвата надъ горнитѣ складоводни материали, но къмъ послѣдното село (въ лозата) тѣ ставатъ все повече глинести, глинесто-пясъчникови и глинесто-мергелни, по шосето слѣдва да се заключи, че тѣ не ще да сѫ типични дилувинни, а върватъ отъ минеопека възраст.

Скритѣ материали по шосето оставатъ и между Злобонина—Граница, само че на повечето мѣста сѫ съ пясъчникомъ нагледъ; тѣ се разкриватъ и въ послѣдното село и стигатъ до подъ сирѣнитѣ основи на овалнитѣ бапри.

Скритѣ материали се срѣщатъ и на пътя Граница—Берсина, само че на брѣга прѣдъ послѣдното село се появява повърхно редица отъ глинесто-пясъчникови материали въ прѣсичане съ тънки по-компактни сиви пясъчникови прослойки, на които наклонътъ е с. с. и и доволно стръменъ (до 25°). Тѣ отъ разпознаването сѫ развѣстани въ отвѣсна посока. Въ нѣкои отъ тѣхъ има и растителни остатъци.

Отъ Берсина за Згурово продължаватъ скритѣ материали, които на мѣста сѫ по-глинести, на други повечето мергелни, на трети и пясъчникови. Такива оставатъ и на изтокъ отъ Згурово, като сменватъ на повечето мѣста с. в. наклонъ.

Въ посока за Рашка-Градица материалътъ се появява все повече и повече пясъчникомъ, но и въ него не сѫ малко мергеловитѣ и глинести видоизмѣнения безъ всякаво съдържане на въглеселости. Материалитѣ въ началото сѫ съ изтеченъ наклонъ, но въ послѣдната точка тѣ го намѣлятъ въ с.-и., въ което се съвзема една нолѣгата бръчка съ постепенъ прѣходъ на посокитѣ една въ друга.

Скритѣ материали се продължаватъ и къмъ Пелитикото, само че въ тѣхъ наддѣлява сѣверниятъ наклонъ и се показватъ мукобитови вариации съ черни растителни отпечатъци.

Въ нѣщо не се измѣни материалътъ и по Смоличинския пътъ прѣзъ Билета, колибитѣ и чешмата нодъ тѣхъ. Отъ него сѫ засти и околноститѣ на първитѣ села; той минава и въ по-високитѣ планински отдѣли надъ Кодраница, а на изтокъ стига Вилсовско и Еремия. На югъ обляга околността на р. Еленица, както и по-рано отбѣляваме, само че татѣвъ е по-дебелослоевъ и съ по-едри съставни пласове, които тувъ-тамъ го издаватъ за контломератъ.

На всѣкъдѣ той е еднакъвъ съ с. и с. и. наклонъ, който на мѣста се покачва и надъ 30°.

Тия пѣсьчинени материали свършватъ въ едни варовици доломитови конгломерати съ ограничено протежение въ и. ю.-и. посока. Последнитѣ заграждатъ доломитъ и варовито-доломитовъ материалъ разположенъ надъ зеленкави и бѣлѣзници метаморфни нисти отъ карбонска възраст. По тѣхъ зазвива пътеката за Смоличино чакъ до моста на р. Елешница прѣдъ училището, но по протежението ѝ на много мѣста има и отъ варовитови материали.

При моста на него се появяватъ конгломератитѣ, които са непосредствено продължение на първитѣ прѣдъ чешмата на шестата за Смоличино; тѣ, както отбѣлѣзахъ по-рано (стр. 474), продължаватъ въ зап. посока по рѣчното течение.

Прѣзъ моста въ подема за Смоличинската църква надъ училището изподъ насипа се появява варовитиятъ материалъ, отъ който е заетъ малкиятъ хълмъ, на който са застроени църквата и околнитѣ нѣколко къщи. Надъ църквата отъ варовика извира голѣмъ изворъ, който подъ нея образува красивъ малкъ водопадъ. На него, а вероятно по-рано и на други се дължи хубавиятъ варовитъ туфъ съ своитѣ пещери, прѣзъ които водата на водопада пада съ шумъ.

Надъ тая мѣстность скалниятъ материалъ остава пакъ варовитъ; такъвъ продължава и въ западна посока по склоноветѣ на низитѣ багри. Той излиза и по-нагорѣ височинитѣ и въ високото зазвръна въ червени гѣсчници, отъ които е заето билото (1120) надъ Найденова махала. Тия високи краища ще да са прѣсѣчени нѣкъдѣ отъ порфиритави еруптивни жила, защото въ дола, който слиза отъ тия мѣста и се излива въ Елешница на западъ отъ училището, въ насипания червенъ пѣсчникъ има и но-едри късове отъ зеленкавъ порфиритъ. Въ тоя долъ въ срѣднитѣ му отдѣли има и ~~ожелени~~ образувания, които по свойства се издаватъ за типични черни ваглицы. Ако се сжди по околнитѣ положения на варовититѣ материали, червени гѣсчници и карбонски глиненни шисти, тѣ ще да бѣдять нераздѣлни членове на последнитѣ.

Отъ Смоличино за Еремля, по пътя надъ Ваисово, се отдѣлихме въ пътеката на изтокъ отъ Смоличинскитѣ колиби до чешмата. Въ началото минахме по доломито-варовикови материали, разположени надъ карбонски глиненни шисти. Къмъ билото на пътеката тѣхъ покриватъ сиви глинести, мергелни и слюдени пѣсчници, каквито видѣхме по пътя отъ Целатиково до речената чешма; тѣ са и тѣхия продължения. Тия скали изначатъ билото на пътя за Силаръ—Галъчезе и свършватъ надъ стари едробени сиви шисти

карбонски типъ, въ които отъ почвената покривка не личи нито наклонъ, нито посока на разпространение. При Глъхчево тѣ повечко наподобяватъ типичнитѣ кристалинни шисти, понеже слюдата имъ е въ по-изразителни индивидуални форми. Тѣ иматъ отворенасива боя и лъскава повърхностъ. Такива заематъ околността на Глъхчево, но въ западна посока свършатъ въ съседнитѣ по-високи баири, които съставятъ хоризонта на долинката.

По течението на рѣката между Глъхчево—Еремия землището остава почти еднородно. Въ началото материалитѣ сж зеленливи и сиволиви шисти; тѣ сж напукани, нахлсани и повършно сдробени. По къмъ срѣдата се явяватъ по-компактни и съ изгледа на сиви и порфирни гнайси, придружени съ шисти отъ ясна индивидуалностъ. Въ еднитѣ и другитѣ има кварцови жили отъ незавидна дебелина, но съ еднакво разтрошение съ околния материалъ; за това въ тѣхъ нѣма кварцови гребени, а неправилна повърхностъ причинена отъ изпадането на малки или голѣми късове, лишени отъ подпорка или отъ друга причина. Къмъ Еремия наново се появяватъ материалитѣ, каквито видѣхме въ началото на рѣчния пътъ отъ Глъхчево за Еремия. Такива стигатъ и централното мѣсто на селцето. Сжщитѣ материали сж и въ околнитѣ ридове, понеже потоцитѣ, които идатъ отъ двата съседни рида не влѣкатъ другъ скаленъ материалъ освѣнъ тѣхнии. Само въ послѣдната половина на пътя къдѣ Еремия поточнитѣ легла съдържатъ примѣсъ и отъ варовито-доломитови късове, което показва, че такива скали има въ ридоветѣ. Тѣ заематъ билото. Такива има малко и къмъ Симитчийска махала.

На пътя Еремия—Невѣстино още при подема на баиря до Еремия се вижда малкъ оазисъ отъ такъвъ варовиковъ доломитъ, който въ леглото си е ограденъ отъ полигенъ конгломератъ съ повечко варовити късове. Тоя конгломератъ заема широка ивица до чешмата надъ Еремия и се припокрива отъ материалитѣ на Згурево и Рашка-Гращица (сиви, гнили пѣсъчници, глинесто-мергелни образувания и др.), на които тукъ е източната граница. Краятъ на тия материали се показва и прѣди влизането ни въ Еремия.

Отъ баиря надъ Еремия до прѣдъ Невѣстино материалътъ остава еднороденъ. Такъвъ остава на изтокъ до къдѣ махалитѣ Мурджевска и Брашненица и на западъ къдѣ Гращица—Недѣлково. Материалътъ е сивъ и бѣлѣзнявъ гнилъ глинестъ пѣсъчникъ, който повършно е сдробенъ и прѣвърнатъ на пѣсъкъ и глина. На мѣста личи и по-жилавъ материалъ, а на други и конгломератъ. Понеже землището въ своята повърхностъ е заето

отъ почва, а разкрититѣ краища на скалитѣ сж сдробени, не личи ни посока на разпространение, ни наклонъ.

До Невѣстино и въ него започватъ да се показватъ червеникави кварцови ежсове карбонски типъ; тѣ се явяватъ като жилиненъ материалъ или прослойка изъ глинеститѣ шисти, които повършно сж изчезнали и се забѣлѣзватъ въ по-дълбочкитѣ изрѣзи на рѣкичката. Такива има и при Кадинъ-мостъ, но тамъ тѣ бѣлѣжатъ повърхността. Тѣ сж зеленикави и сивоблещиви карбонски шисти, насѣчени отъ кварцови жили. Тѣхъ огражда полигенна варовикъ доломитова брекча съ едри ежсове.

Отъ Кадинъ мостъ за Дубница по шосето се появяватъ червеникавитѣ кварцови материали карбонски типъ, каквито сж и въ Невѣстино; тѣ продължаватъ чакъ до въ хладкитѣ извори на шосето, отъ които тѣ извираатъ. Изворитѣ първоначално сж били 4, но отъ послѣдното земетресение (1904, мартъ) сж се редуцирали само на единъ, и то на най-долния, а то показва, че е послѣдвало нахъсване между подземнитѣ имъ легла, което ги е сбрало въ единъ.

Въ първия завой на пътя на изтокъ отъ изворитѣ, се появяватъ сиви глинести пѣсчъници, глинести мергели съ прѣслойки отъ глинести шисти, които сж плитко набърчени, нахъсани и размѣстени. Тия скали продължаватъ до колибитѣ на слѣдния завой на пътя, дѣто се припокриватъ отъ по-млади седименти съ хоризонтално наслоение; тѣ свършатъ надъ типични зеленикави карбонски шисти, надъ които по-нататѣкъ се разполага тънка доломитова ивица, която е въ свързка съ Лилячския доломитъ (сѣверно отъ пътя) и която минава прѣзъ рѣка Струма въ Четирско, дѣто и свърша. Въ източна посока карбонскитѣ материали наблюдаватъ Кознишкото ханче; тамъ тѣ се показватъ по-червеникави, ясно наслоени и въ прѣслойка съ едри полигенни конгломерати. Тѣ на югъ отъ Струма, въ Четирско, постигатъ по-интензивно разпространение; заематъ рѣчното легло и околнитѣ му бѣри и частъ отъ землището на с. Мърводолъ и Бѣлия-рѣтъ.

Кознишкото ханче е построено на сивозърнести шистни материали, но слѣдъ тѣхъ по новото шосе по край Кознишката рѣка чакъ до въ билото надъ с. Блато, въ мѣстността на Върбовнишкитѣ колиби, материалътъ остава единъ и сѣщъ: тъмносиви и жълтеникави пѣсчъници, на мѣста конгломератни и въ прослойки съ тънки глинесто-мергелни пѣсчъникови материали, които по-нагледно разграничаватъ дебелитѣ пѣсчъникови банки, които тукъ-тамъ съдържатъ и неясни растителни отпечатыци. Сжщитѣ материали оставатъ отъ

двѣтъ страни на шосето, изкаватъ и въ Козлишкинѣтѣ молишти повърхнини, дѣто показватъ най-разновидни ерозионни форми. Покривите сж слабо набърчени и въ разни мѣста съ разни посоки, затова въ тѣхъ виждаме свѣрентъ, западентъ и източентъ напосоки. Въ изсекоето на ямата тѣ минаватъ въ пѣсчаници съ по-отворена злата боя, по-голяма рожливостъ и съ покосение надъ първнтѣ. По това слѣдва да се прѣдполага, че тѣ сж по-млади отъ тѣхъ. И послѣднитѣ съдържаатъ на мѣста конгломеритови вариации. Тия материали стигатъ чакъ до първото долче прѣдъ завоя на Горно-Върбовничкиятъ колиби и заграждатъ варовикъ, който покрива е едно сдробенъ. Той заема високото на долината и отъ източна страна се отразда отъ тъннитъ слой гнилъ глинестъ мергель, слѣдъ който започватъ материалитѣ на Бобовъ-долската моголина.

Варовиковиятъ материалъ въ това находище показва по-голямо с. ю. протежение и изглежда да е откасанъ отъ доломитовата ивица, която се простира отъ Коньовица и свързва съ доломитовитѣ материали въ областта на високия връхъ „Погледъ“ (967) въ землището на малкъ Върбовникъ. Въ туй негово находище не личи и ясенъ наклонъ; но по аналогентъ изгледъ отъ споменатитѣ главни находища и по положение относительно другитѣ материали, карбонския (около Вуково — Струмски проломъ на югъ отъ върха Погледъ) и юрския шисти (въ Коньовската планина), слѣдва да се прѣдполага, че той съответствува на триасовъ материалъ.

Източно отъ тая илѣтка клисура въ прѣдѣлитѣ на ханчето до чешмата започватъ по-нагледно да се изтъкватъ особеноститѣ на материалитѣ на Бобовъ-долъ и Мламолово, които въ източна посока по шосето до Бинева се показватъ дълбоко измити. Въ послѣдната мѣстностъ и въ прѣвала за Джерменското легло тѣ бѣжватъ повърхността и се изтъкватъ по своето разнообразие; въ Бинешкия ридъ се забѣлѣзва и наслоението имъ, което е зап.-ю.-западно. Материалитѣ сж гнили пѣсчаници, пѣсъци и глинести слосви съ сива, зеленикава, рѣждива и синкава боя.

Материалитѣ на Балиновския баяръ сж продължение на материалитѣ на Бинева и Дубинишкиятъ лоя надъ р. Джерменъ. Такива оставатъ въ Баланово и прѣзъ него въ зап. посока до вадѣ снатоветѣ на „Церова-могила“ (863). Такива сж въ южна посока за с. Грамаге и неговата околностъ чакъ до прѣзъ Каменикъ, съ тая само разлика, че въ подирния край тѣ съдържаатъ голѣми доломитови и гнайсови канари. Тоя типъ материали сж и въ землището на селата Блажево, Висока-могила, Сопово до въ баяря надъ Бобинчево,

дѣто отъ западна страна граничатъ съ червения глинестъ пѣсчаниковъ материалъ.

Заетата повърхност отъ тѣхъ е неправилно заоблена и не равно разбѣдена. Въ по-големитѣ струмнини е и дълбоко изровена.

Високитѣ рядъ между Струмския проломъ (Четрица — Бобошево) и пъти Дубница — Костендилъ прѣвзхохъ въ двѣ посоки: Каменикъ, Цъклево, Вуково и Вуново, Блато, Ковнишнин ханъ на шосето.

Още при Грамаге едритѣ камари изъ следоводнитѣ наследи на околността мочватъ да учествуватъ и да се придружаватъ отъ по-дребни, но нѣкъ Каменикъ тѣ ставатъ все повече и повече, додѣто въ Каменикъ се прѣвръщатъ въ нагрупанъ блокъ масивъ. Въ околността на туй село е западната нѣкъ граница; тя свързва въ доломитъ, който заема околнитѣ бабри, а зап. отъ черковата на селото и нѣкътѣ нѣкъ доли. По пътя за Цъклево нивеятъ долъ пѣлъ е заетъ отъ едръ масивъ, който на мѣста свързва до самия доломитъ. Въ високото на тоя насипенъ долъ има и еруптивни скали; тѣ заематъ скатоветѣ на околнитѣ бабри и свършатъ на сѣверъ въ червения пѣсчаникъ, а на западъ въ Карбонски шисти посредствомъ епидотъ-хлоритова зема.

Еруптивната скала е ситно сдробена и повърхно много промѣнена; тя е съ тъмно-зеленикава боя, която изъ пукнатинитѣ на масата е маскирана отъ ръждива материя. Шистътъ, който огражда е ситно-едробенъ; той е съ виолетова бояна отсѣнка и голѣма блѣскавина, която го издава за филитова скала. Въ високитѣ скатове на ридовѣтъ и въ дълбокия долъ между Цъклево и Вуново, дѣто се показва друга еруптивна жила отъ прѣходния материалъ, шистътъ е ограденъ отъ нѣка червенъ пѣсчаникъ, който го дѣли отъ доломита. По въ низкото, на пътя, ясно се види взаимното положение на тия три вида материали. Надъ синкавия филитъ е червениятъ пѣсчаникъ, надъ който е разположенъ доломитътъ, който тукъ-тамъ се припокрива и отъ гнилъ глинестъ пѣсчаникъ, отъ типа на оня отъ Ковнишното дефиле по шосето. Въ сѣщо положение се намиратъ реченитѣ скали и прѣдъ Вуново. Тамъ доломитътъ слиза низко къмъ Струма и отъ югъ се огражда отъ синкаво-блѣзнявитѣ филити. Вуново е застроено на тѣхъ: южната му половина е на филитъ, а сѣверната на доломитъ.

Отъ доломитъ е заетъ и с. с. з. рядъ надъ селото; той въ западнитѣ си склонове е ограденъ отъ тѣсна нѣка червенъ глинестъ пѣсчаникъ, разположена надъ друга по-широка отъ филитъ, която стига и минава леглото на Струма.

Сѣверно отъ Вуково доломитътъ се покрива отъ дебели слоеве варовито-доломитова полигенна брекча, изъ която тукъ-тамъ се подава типичниятъ доломитъ. Тия два вида седименти постигатъ интензивно сѣверно протежение, чакъ до пѣтя отъ Мърводолъ за върха Погледъ. Тамъ тѣ се припокриватъ отъ ръждивитѣ и синкаво-сиви глинести мергели и пѣсчаници отъ типа на Кознишкитѣ (по шосето), на които въ тая мѣстностъ е южната граница.

Тия пѣсчаници заематъ землището на с. Блато и се простиратъ на сѣверъ въ Кознишкото землище. Тѣ оставатъ и на западъ вѣдѣ Мърводолъ и по стрѣмнинитѣ на старото шосе, свършатъ до Кознишкото ханче. Тия пѣсчаници иматъ на мѣста и конгломератови вариации въ видъ на прослойки, които както и първитѣ, въ оголенитѣ точки се показватъ съ вълновита и неправилна повърхностъ, даже и съ височки ерозивни остатъци. Въ тѣхъ наклонението е както и при другитѣ полегатъ (до 10°).

Отъ Кознишкото ханче до Кадинъ-мостъ, сѣверно отъ Четирскитѣ баири, равнището е наносно. Между Кадинъ мостъ и Кюстендилъ землището е заето отъ материалитѣ на Струмската котловина. Само въ началото, близу до Кадинъ-мостъ, дѣто Згурево-Недѣлковската рѣка прѣсича шосето, се показва каменлива повърхностъ, заета отъ тъмно-ръждиви и зеленикави карбонски материали.

Общо разпрѣдѣление и геологическа възраст на скалитѣ.

Отъ казанното до тукъ се види, че въ Осоговска планина най-много сж разпространени кристалиннитѣ шисти, слѣдъ тѣхъ механичнитѣ утайки, послѣ химичнитѣ, а най-малко сж еруптивнитѣ материали. Основата на планината сж кристалиннитѣ шисти: тѣхъ има въ западната и източна половина на планината; тѣ заематъ повечето отъ половината на планината; затова Осоговска планина по-право може да носи прозвището планина на *кристалиннитѣ шисти*. Кристалиннитѣ шисти отъ двѣтѣ страни на планината повършно не сж съединени помежду си; въ срѣдата на планината ги раздѣля широка ивица отъ седименти. Кристалиннитѣ шисти въ по-голѣмата си частъ отъ началото на появяването имъ на повърхността сж изпълнявали една и сѣща геологична роль — континентална; само малка частъ (въ разни врѣмена) сж били водно дѣно. Прѣзъ туй врѣме тѣ сж изпитвали голѣми тектонични

процеси и сж били свидѣтели и на значителни ерупции, които не малко сж повлияли върху общото моделиране на планината.

Седиментитѣ сж съ по-ограничено разпространение въ Осоговска планина; най-много сж въ сръднитѣ ѝ и източни отдѣли. Въ първитѣ я опасватъ като широкъ поясъ, който въ високитѣ планински отдѣли се нависва отъ широчекъ еруптивенъ клинъ; въ вторитѣ, тѣ заематъ с.-и. части и низкитѣ поли. Но въ политѣ на планината седименти има въ сѣвернитѣ и с.-западни отдѣли.

Еруптивнитѣ материали сж прѣснати на разни мѣста въ планината. Тѣ сж стари и млади. Старитѣ еруптивни материали сж въ западната половина на планината, въ областта на върха Кюнека и горнитѣ отдѣли на р. Бистрица; а младитѣ сж и въ двѣтѣ. Старитѣ еруптивни материали се показватъ като масивъ, на който формата съотвѣтствува на ерозивно разкритъ лаколитъ. Младитѣ еруптивни материали въ сѣщата половина се намиратъ повечето въ отдѣлни конусовидни купища, разположени на главния планински гребенъ, сир. въ ю.-и. посока; а то показва, че тѣ сж образувани на ерупция по тектонична пукнатина. Тѣ минаватъ и въ сръднитѣ планински отдѣли, въ високитѣ имъ части, съ сѣщитѣ форми на находища, съ сѣщия съставъ и сѣщата посока на разпространение, само че малко отмѣкната къмъ сѣверъ отъ първата. Въ тия отдѣли едно отъ находищата се отличава съ много по-обширно разпространение относително другитѣ, отъ което слѣдва да се прѣдполага, че въ тия отдѣли на планината ерупцията е била по-интензивна отколкото въ другитѣ.

Въ всички тия еруптивни находища на по-високитѣ планински отдѣли туфи нѣма; тѣхното отсъствие може да се обясни на два начина: или че ако ги е имало, тѣ сж били малко и отъ по-къснитѣ ерозивни процеси унищожени, или пъкъ че еруптивната маса не е достигнала земната повърхность въ вулканическа форма се е разлѣла само по пукнатинитѣ, та не е могла да даде материалъ за такива образувания. Едното и друго прѣдположение сж вѣроятни, но не сж още доказани. Вѣроятността на първото почива въ на-прѣдналото повършно промѣнение и разрушение на самитѣ еруптивни материали, а вѣроятността на второто — въ гнилостта и сипкавостта на материалитѣ, които ги ограждатъ.

Съпоставено находището на тия еруптивни материали съ находището на съотвѣтнитѣ с.-з. отъ Осоговска планина, а именно въ землището на селата Прѣколница, Коприва, Жеравино, Караманица и др., което има сѣщата с.-з. посока на разпространение, още по-нагледно

се прѣдстава тектоничното еруптивно начало на тия материали. Тия двѣ обширни еруптивни находища въ двѣ самостоятелни планетески области, още по-релефно изтъкватъ мисълта, че еруицията е имала голѣми интензивности и че ако на едни мѣста една е достигнала зенитната повърхностъ, на други въ голѣми маси се е разляла надъ нея.

Освѣтъ тия еруптивни материали въ планината има и други, но тѣ сѣ съ ограничено разпространение; тѣ се явяватъ като малки жили изъ по-старитѣ седименти.

По геологическа възраст скалитѣ материали на Осоговска планина се различаватъ по между си много; въ планината има материали, образувани въ първата геологична епоха — архайчната, но не липсватъ и членове сформирувани въ най-младата геологична система — катарнерната.

По-голямата частъ отъ кристалиннитѣ шисти сѣ отъ архайчна възраст, отъ гнайсовитѣ и жилавистни отдѣли на архайчната група. Поврай тия има и по-млади отъ тѣхъ — отъ горнитѣ отдѣли на групата (филити). Има и метаморфни шисти отъ палеозойчна възраст, каквито сѣ материалитѣ между Ваксово и Смоличинско и др. Последнитѣ по възраст съответствуватъ на карбоновски. Много отъ тѣхъ външно наподобяватъ материалитѣ между Араба-конакъ и Златица.

Отъ тия глинести (метаморфни) шисти на много мѣста въ свързка сѣ червени глинести пѣсчаници, доломити и доломитови варовици, които въ стратиграфско отношение и по изгледъ сѣ по-млади отъ тѣхъ. По-чести съпривосновения се забѣлжаватъ между доломита и карбоновскитѣ материали, а по-рѣдки между последнитѣ и червения пѣсчаникъ; но има и такива случаи, дѣто червениятъ пѣсчаникъ въ конкорданция съ варовито доломитовитѣ материали се разполага дискордантно съ карбоновскитѣ шисти. Отъ първи случай доста примѣри има въ Ваксовско, Смоличинско, Страдаловско, Раковско, Еремийско и Коровско; отъ втория — въ Страдаловско, а отъ третия — въ Вѣтрено. Въ всички тия примѣри стратиграфски се доказва, че пѣсчаницитѣ и варовито-доломитовитѣ материали сѣ по-млади отъ шиститѣ.

На мѣста падатъ въ очи извѣстни съотношения и между пѣсчаницитѣ и варовито-доломитовитѣ материали; тъй напр. въ южнитѣ отдѣли на Потледската областъ въ Вузовско, дѣто ясно личи, че доломитътъ е разположенъ надъ червения пѣсчаникъ, който се настила надъ филититѣ. Сѣщиятъ фактъ се вижда на югъ отъ Скрино въ областта на върха Руенъ отъ третѣ му страни (сѣверна,

пестична и желязна). Тамъ червениятъ пѣсьчаникъ е надъ кристалиннитѣ маси, а надъ него, въ височето, е разположенъ доломитовиятъ материалъ. Доломито-варовитиятъ материалъ надъ червениятъ пѣсьчаникъ се вижда и въ близкото съседство на Черната-скала. Тамъ първиятъ материалъ е ограденъ отъ дѣтѣ си страни съ червениятъ пѣсьчаникъ, което показва, че той е разположенъ надъ него. Като се иматъ предъ видъ тѣхъ важни отношения на материалитѣ и слѣдствително нѣхъ еднородности въ разнитѣ планински части, слѣдва да се заключи, че каквато геологична възраст иматъ единитѣ, такава ще да иматъ и другитѣ. А понеже на малкото мѣсто се установява еднакъвъ редъ, слѣдва, че и въ другитѣ ще да бъде сѣщиятъ, само не орографски прояви са го нарушили. За правило може да се приеме, че пѣсьчаницитѣ сѣ по-стари отъ варовититѣ и доломитови материали, но трудно е да се докажатъ двѣ нѣща: дали пѣсьчаницитѣ, варовититѣ и доломититѣ сѣ отъ една система или отъ двѣ и окъ какъ именно. Отговоритѣ на първото изисване е много по-тежко, отколкото отговоритѣ на второто. При даннитѣ, съ които разполагаме, много по-тежко е да се докаже, дали пѣсьчаницитѣ и варовито-доломитовитѣ материали сѣ послѣдователни членове на една и сѣща геологична система или пъкъ сѣ отдѣлни членове на двѣ различни системи, защото нѣма опорна точка за сравнение и дѣла. Отговоритѣ на второто изисване е по-лесенъ. Като се има предъ видъ, че доломитътъ е съ сѣщиятъ свойства и нагледъ на триасовия доломитъ отъ другитѣ наши находища, че както въ него, тъй и въ сродния му варовикъ не се намѣрва ни слѣда отъ významnost, както е най-точниятъ отличителенъ бѣлѣгъ за разнитѣ възрасти на материалитѣ, то най-вѣроятното е, че той е отъ триасова възраст. Като е тъй, слѣдва да се допусне, че червениятъ пѣсьчаникъ е долно-триасовъ или кермекъ.

Надъ варовито-доломитовия материалъ на 2-3 мѣста въ землището на Сиколитино (два пункта) и надъ Вуково се наблюдава разположенъ варовито-доломитовъ конгломератъ и брекча, какъсвитѣ на които по естеството си съответствуватъ на прѣходящия варовито-доломитовъ материалъ. По положението си и по естеството на изисанитѣ си тѣ показватъ, че сѣ по-млади отъ тѣхъ, но отъ какъвата система, трудно е да се опрѣдѣли. Като се вземе предъ видъ, че тѣ сѣ непосредствено надъ доломито-варовититѣ материали и сѣ основа на сиво-ръждавитѣ глинести пѣсьчаници и конгломерати, най-природно е, че тѣ сѣ се таковали въ края на сѣщия геологиченъ периодъ.

Сивитѣ глинести пѣсѣчници, конгломерати и мергели, които отъ механичните по-млади материали се отличаватъ съ най-интензивно разпространение и които нивадѣ не съдържатъ слѣди отъ вкаменелости освѣнъ тукъ-тамъ растителни отпечатыци, по аналогия съ други материали въ страната ни съответствуватъ най-много на кредни и терциерни образувания.

Въ политѣ на срѣднитѣ сѣверни отдѣли на планината, както въ с.-и, тъй и отчасти западни, тѣхъ покриватъ по-млади механични утайки, на които възрастта не е по-висока отъ плиоценска или дилувиялна. Тѣ сж сладководни образувания на затворени водни басейни. Тоя типъ материали сж въ землището на селата Злобощица, Граница, отчасти Берсинѣ, Гращица—Недѣлково, Невѣстино, Върбовникъ, Палатово, Баланово, Каменикъ и др.

Но освѣнъ тия образувания въ планинската областъ има и на други мѣста такива, само че тѣ ако не едновременно ще да сж по-млади отъ тѣхъ; такива сж езернитѣ седименти на Църварската и Ваксовска котловина и въ Цѣлевско.

Типични дилувиялни сж седиментитѣ на Сѣнокосъ зап. отъ Кюстендилъ и въ равнището на Каменита-Скакавица и Гюенцево. Алувиални образувания съ малки протежения има на много мѣста, но повече въ източнитѣ поли на планината, въ леглото на Струма.

Еруптивнитѣ материали иматъ сжко различна геологична възраст. Най-старъ е порфировиятъ гранитъ; но той е по-младъ отъ гнайса и микашиститѣ, които го оградятъ, понеже той е затвърдѣлъ въ земната кора, когато тѣ сж били готови, и като се е унищожилъ тѣхната покривка надъ него, той се е повършно показалъ. Най-вѣроятната негова възраст е въ края на архайчната ера или въ началото на палеозойчната.

Порфирнитѣ еруптивни материали на малкитѣ жили сж по-млади отъ чернитѣ глинести шисти; тѣ нахлѣсватъ карбонски шисти и червения пѣсѣчникъ, а на мѣста сж и на границата между доломита и шиститѣ, отъ което слѣдва, че тѣ сж по-млади отъ тѣхъ.

Трудно е да се опрѣдѣли е възрастта на едро-порфирнитѣ трахитоидни материали. Възрастта на типичнитѣ трахитови материали въ землището на Деве-багъръ и околността му, дѣто нахлѣсватъ глинесто-мергелнитѣ образувания и се разполагатъ между тѣхъ, съответствува на кредна. Едро порфирнитѣ-материали въ всички свои находища въ западната половина на Осоговска планина сж въ кристалинно шистно землище, което не дава почти никакви доказателства за възрастта имъ. Най-важно за въ случая

е находището на тия материали въ Илия-Църварското землище и при Черната скала. Първото отъ сѣверъ и отъ югъ е оградено съ варовито-доломитови материали и малко съ червени пѣсчници, които показватъ, че пукнатината се е образувала въ тѣхъ и послѣ се е разтѣла по нея еруптивната маса. Въ Черната скала еруптивното находище е ограничено отъ западна страна отъ креднитѣ механични седименти, които свързватъ въ него, а отъ източна съ триасовъ варовикъ. По тия факти слѣдва да се прѣдполага, че ерупцията на тия материали е по-млада отъ триасовата система, а по-стара отъ креднитѣ механични седименти, които най-вѣроятно ще да сѫ материали на горна креда. Отъ казаното слѣдва, че ерупцията имъ ще да е била въ долнитѣ или срѣдни отдѣли на креда или дори по-стара отъ нея, както и вътрѣшното имъ устройство, по аналогия съ други подобни материали, не отрича такава възраст. Къмъ туй заключение се дохожда като се вземе прѣдъ видъ и друго извънъ областта на планината. Напр. сжщитѣ материали въ Копривско, Жеравинско, Бобешинско и Прѣволнишко сѫ пакъ въ съдружие съ кредити образувания, които тѣ навѣсватъ или имъ сѫ основа, а то иде да каже общо, че възрастта на тѣзи порфирни материали не е по-млада отъ кредитната възраст.

Систематиченъ прѣгледъ и кратка характеристика на скалитѣ.

Скалитѣ, които влизатъ въ състава на Осоговска планина, се подраздѣлятъ въ слѣднитѣ 4 групи:

- A. Масивни скали,**
- B. Кристалинни шисти,**
- B. Прости скали,**
- Г. Кластични скали.**

Първата група съставятъ:

- I. Гранити (порфировъ гранитъ),**
- II. Диорити (обикновенъ диоритъ, пироксеновъ диоритъ и кварцъ амфиболовъ диоритъ),**
- III. Порфирити (Диабазовъ уралитъ порфиритъ),**
- IV. Порфири (Кварцовъ порфиръ),**
- V. Трахити (обикновенъ трахитъ).**

Втората група ебема:

I. Гнайси (биотитови, мусковитови, дървовидни, мусковит-хлоритови, хлоритови, епидотови и др.),

II. Микашисти (гнайсиписти, мусковитови шисти и серицитописти),

III. Филити,

IV. Амфиболити (амфиболонисти).

Третата група съдържа:

I. Варовци,

II. Доломитъ,

III. Вългеница.

Въ четвъртата група спадатъ:

I. Туфи и конгломерати на еруптивнитъ скали,

II. Конгломерати и брекчи на проститъ и кластични скали,

III. Пъсчници (червени, глинести, слюдени и др.),

IV. Глинести шисти, шистовни глинни и мергели,

V. Насипи и наноси.

А. М а с и в н и с к а л и.

4. Гранити.

а. Порфировъ гранитъ.¹⁾

1. Окококо до Жиленци. Въ тая мѣстность гранитътъ е въ видъ на едри блокове и голѣми заоблени канари, сир. въ вторично находище. Мѣсторождението му е въ високитъ Осоговски отдѣли надъ Жиленци и Гърляно.

Гранитътъ въ съставно отношение е типиченъ *биотитъ гранитъ* или *гранититъ*, а въ структурно той е порфиренъ по ортоклаза, едритъ (до 5 см.) индивиди на който сж неправилно прѣснати изъ бозовата зърнеста маса на скалата. Затова прѣдпочетохъ наименуванетоъ *порфировъ гранитъ*, като по-очевидно прѣдъ първото.

Минералниятъ съставъ на гранита, който и просто око опрѣдѣля, е отъ *ортоклазъ*, *кварцъ* и *черна слюда*, която въ сравнение съ първитъ двѣ вещества е най-дребниятъ минералъ за просто наблюдение; тукъ-тамъ се забѣлжава и малко *мусковитъ*. По коли-

¹⁾ Характеристиката на скалнитъ видове нѣма да изчерпва материалитъ отъ всички точки на находищата, но само нѣкои отъ тяхъ.

чество най-много е ортоклазътъ, послѣ кварцътъ, а най-малко черната слюда; затова и боята на гранита е отворено бозова. Освѣтъ порфирния ортоклазъ въ гранита има и дребенъ ортоклазъ; той е съставна часть на зърнестата основа. Само порфирниятъ ортоклазъ е съ общъ полигоналенъ изгледъ; другитѣ индивиди на минералитѣ сж зърнести, а слюдата е като тънки уединени или събрани въ групи луспици. По бистрота кварцътъ заема първо мѣсто; той е съ стъкленъ блѣсъкъ и слаба мазнина. Фелдшпатътъ е мѣтенъ и съ слаба розова отсѣнка; такава се забѣлѣзва и на дребнитѣ зърна.

Покрай тия минерали микроскопътъ различава още: *магнетитъ*, *плагиоклазъ*, *апатитъ*, *цирконъ*, повечко *мусковитъ*, *хлоритъ* и *каолинъ*; послѣднитѣ два сж вторични продукти.

Главнитѣ минерали на гранита, наблюдавани съ микроскопа, показватъ слѣднитѣ особености: кварцътъ е дребно-зърнестъ агрегатъ неправилно разпрѣснатъ изъ масата; той освѣтъ ситнитѣ праховидни включения, които въ видъ на ивици и мъгла неправилно го кръстосватъ, други нѣма. Обаче самъ въ уединени зърна се явява като включение въ едрия ортоклазъ. Послѣдниятъ освѣтъ него съдържа луспи отъ биотитъ и отдѣлни зърна отъ дребенъ ортоклазъ, плагиоклазъ и апатитъ. Като вторични продукти има каолинъ и мусковитъ, отъ които първиятъ е неправилно прѣснатъ изъ него или въ ивици, които посочватъ на зоналното му устройство, а вториятъ само въ срѣдата на индивидитѣ или изъ пукнатинитѣ му. Съ сжитѣ особености се отличава и дребниятъ ортоклазъ. По-голѣмата часть отъ ортоклазътъ е въ единични индивиди; но има и карлсбадски срастлѣци. Срастлѣци по други закони на срастването не се забѣлѣзватъ. Биотитътъ е изключително въ уединени или сбрани на купища индивиди, въ междинитѣ на първитѣ два минерала. Формитѣ му сж мембрани или парцалчета периферно неправилно разкѣсани и вътрѣшно съ цѣпителни пукнатини просѣчени. Тѣ съдържатъ тукъ-тамъ по нѣкое цирконово зърно, а на мѣста, въ метаморфнитѣ си отдѣли, и ситни зрънца отъ отдѣленъ при метаморфозата хлоритъ.

Магнетитътъ е малко и въ уединени неправилно ограничени зърна.

Плагиоклазътъ е съ изгледа и свойствата на дребния ортоклазъ. По естество е олигоклазъ.

Рѣдъкъ е и апатитътъ; неговитѣ ситни форми сж продълговати, напрѣчно напукани прѣчици и съ хексагонално ограничение въ напрѣченъ разрѣзъ. Цирконътъ е най-рѣдкиятъ минералъ въ тоя граникъ; той е въ ситни заоблени зрънца. Хлоритътъ е мембранозенъ, а каолинътъ прашестъ. Мусковитътъ е както и биотитътъ.

II. Диорити.

а. Обикновенъ диоритъ.

Между Каменикъ и Цѣклево. Прѣзъ баира на Каменикъ, на който е застроена църквата, въ дола, по който е пътятъ за Цѣклево, въ началото му покрай другитѣ насипни материали, които сж отъ околнитѣ краища, въ изобилие настѣпватъ и еруптивни късове, на които основното находище е до самия долъ. Като се взре човѣкъ въ него, въ неговото протежение на дължъ и ширъ, увѣрява се, че то е жила, на която размѣритѣ на дължината сж двойно по-големъ отъ размѣритѣ на ширината. Находището е съ неправилна повърхность, която е напукана и сдробена. Въ нея освѣтъ пукнатинитѣ отъ контракцията на веществото има пукнатини и отъ околния натискъ. На пръвъ погледъ скалниятъ материалъ прави впечатление на дребнопорфирна скала, но съ микроскопа се установява, че тя е еднаквозърнеста, само че индивидуализацията на фелдшпатното вещество не е добръ изразена и за простото наблюдение се прѣдставя като гѣста маса. Тая скала по изгледъ, съставъ и устройство напълно съотвѣтствува на диоритовитѣ материали между Пастухъ и Четирци.

По съставъ и устройство скалата съотвѣтствува на типиченъ диоритъ. Освѣтъ амфибола, който и съ просто око се забѣлзва, съ помощта на микроскопа се открива биотитъ, който изцѣло е промѣненъ въ хлоритъ и мусковитъ, фелдшпатъ, който въ по-големата си часть е серицитизуванъ, дългоиглестъ апатитъ, който на мѣста е много напуканъ и частитѣ му размѣстени като бѣлзънитѣ на телеграфната лента и рѣдко черно вещество, което по свойства съотвѣтствува на магнетитъ и титаново желязо. Тукъ-тамъ има и малко цирконъ. Въ жилния материалъ се забѣлзва и малко кварцъ, а изъ амфибола и малко епидотъ. Едва съ помощта на микроскопа се установява, че скалата е съ зърнесто устройство, и съставътъ ѝ опрѣдѣля мѣстото между диорититѣ — Отн. тегло на скалата е 2.849.

Тоя типъ скала има и прѣзъ Цѣклевиия баиръ въ голѣмия долъ за Вуково.

6. Пироксеновъ диоритъ.

Въ сѣщия долъ между насипния еруптивенъ материалъ на-мѣрихъ кжсъ, който е съ тъмна (черна) боя, зърнесто устройство и голѣма тежина. На него и простата диагноза установява типа на масивнитѣ материали, само че не може да установи точно минералния му съставъ. За въ случая службата на микроскопа се показва неощѣнима. Послѣдниятъ установи, че скалниятъ кжсъ се състои отъ *пироксенъ*, *амфиболъ*, *фелдшпатъ*, (*ортоклазъ* и *плагиоклазъ*), *магнетитъ*, *кварцъ*, *апатитъ*, *титанитъ* и *хлоритъ* и всячкитѣ съ зърнесто устройство. Количественото отношение и изгледътъ на единичнитѣ минерали сж слѣднитѣ:

Най-много е амфиболътъ; отъ него и скалата получава тъмно-бойната си отсѣнка. Слѣдъ него по количество най-много е сивото вещество, послѣ черното, а най-малко зеленото — хлоритътъ.

Амфиболътъ нѣма свои собствени форми; той ако и на мѣста да се явява съ изгледа на такива, но на повечето скелетовидно про-никва изъ масата и погражда бѣлезникаво-сиво вещество, отъ което се е образувалъ. Амфиболътъ въ физикалнитѣ си особености не показва никаква разлика отъ обикновения амфиболъ. Той е съ тъмно-зелена боя, която въ тънкитѣ прѣрѣзи се показва жълто-зеленикава. Има изразителна призматична цѣпителностъ и силенъ плеохроизмъ: зеленъ до кафявъ и отворено-жълтъ. Въ прѣснитѣ отдѣли той е чистъ и съдържа само рѣдки включения отъ апатитови кристали и неправилни черни зърна отъ магнетитово вещество. Освѣтъ единични форми между X-ни николи показва и полисинтетни форми отъ типа на пироксеновитѣ. Поларазиционнитѣ му бои сж изразителни, а съотношението на еластичитетнитѣ и кристалографски оси въ разнитѣ посоки различно: по 001—25°, по посока на 110 и другитѣ пинакони до 20°. Въ периферията на индивидитѣ има и малко хлоритъ.

Въ повечето отъ амфиболовитѣ индивиди личатъ остатѣци отъ бѣлизнаво вещество, прошарено съ цѣпителни пукнитини по една или повече посоки, които и въ двата случая анастомозиратъ. Освѣтъ това нѣкои отъ тия остатѣци съдържатъ въ изобилие трихити, които

сж разположени правилно помежду си, но косо относително цѣпителнитѣ посоки на срѣдата. Тия включения на мѣста сж толкова много, че съвършено замрѣжатъ амфибола и го прѣдставятъ за друга минерална маса; но въ другитѣ части тѣ сж рѣдкостъ и въ тѣхъ естеството му се най-лесно разпознава. Въ тия подирнитѣ се забѣлѣзватъ по-едрички кристалчета отъ апатитъ и мембрани отъ биотитъ. Като особностъ нѣкои отъ индивидитѣ сж съвършено промѣнени въ бѣлизнява тънковлакнеста агрегатна маса съ интензивни поларизационни бои, която е прошарена съ дебели черни ивици отъ магнетитъ излѣченъ при метаморфозата имъ. Чиститѣ отдѣли на осталитѣ индивиди нѣматъ плеохроизмъ, но иматъ интензивни поларизационни бои и пироксенова цѣпителностъ, които ги издаватъ за моноклиненъ пироксенъ сроденъ на диалага.

Съ тия два минерала, а особно съ първия дружи и малко биотитъ. Пакъ съ него въ свѣзка се намира и хлоритътъ, който на мѣста дълбоко прониква и въ фелдшпатовата маса и я боядисва синкаво-зелено, съ което по обща боя я приближава до амфиболовата.

Рудното вещество въ скалата е въ изобилие; а то е повлияло и върху тежестта ѝ. Туѣ вещество се намѣрва прѣснато на всѣкъдѣ изъ тъмно-обогренитѣ части на скалата като уединени неправилни зърна, като първично вещество, и въ групи и ивици, като вторично. То не е чистъ магнетитъ, но магнетитъ смѣсенъ съ илменитъ.

Сивото минерално вещество въ скалата е двойко: фелдшпатъ и кварцъ. Фелдшпатътъ по естество е ортоклазъ и плагиоклазъ (олигоклазъ). Формитѣ му сж продълговати ивици съ полигонални ограничения и въ срѣдата или по пукнатинитѣ съ частична метаморфоза въ каолинъ и хлоритъ.

Кварцътъ е дребнозърнестъ бистъръ минералъ; той по количество е подиръ фелдшпата и обогренитѣ минерали.

Като се има прѣдъ очи видѣтъ на минералитѣ и тѣхното количествено отношение слѣдва да се заключи, че скалата е *пироксенова* или *габброиденъ диоритъ*, което наименование и външниятъ изгледъ на масата не отрича, а до нѣкъдѣ и отн. тегло (2.955) потвърждава.

Понеже намѣренитѣ скаленъ кжсъ въ насипа на дола е заедно съ другитѣ диоритови кжсове, които водятъ началото си отъ близ-

вата околностъ, не ще съмнѣние, че и леглото на втория видъ диоритъ е въ свѣръзка съ него и въ сѣщата околностъ.

в. Кварцъ амфиболовъ диоритъ.

До ханчето въ Раковско. Южно отъ Раковското ханче въ рѣчното легло една масивна жила отъ незавидна дебелина и съ с.-з.-ю.-и. посока разсича кристалиннитѣ шисти и изчезва въ ридовѣтъ отъ двѣтъ страни на рѣката. Материалътъ на жилата е съ масивенъ изгледъ, зърнесто устройство и тъмно-зелена боя отъ прѣобладанието на амфиболовото вещество, което тукъ-тамъ се показва и съ частична полигоналностъ; само то се различава съ просто око. Другото минерално вещество на скалата се опрѣдѣля съ микроскопа. Съ него се разкрива, че сивото вещество е отъ фелдшпатъ (олигоклазъ) и кварцъ, че покрай амфиболътъ има и биотитъ, който, както и първиятъ, е промѣненъ отчасти въ хлоритъ и епидотъ, че черно-рудното вещество е магнетитъ смѣсенъ съ илменитъ и че апатитътъ е въ голѣмо изобилие, но дребно-иглестъ. Понеже кварцътъ въ тоя диоритъ е повече, то споредъ него и скалата получава горното си наименование.

III. Порфирити.

а. Диабазовъ порфиритъ.

Въ дола до с. Смоличино, сѣв. отъ върха Горушанъ. Скалата ако и не намѣрена въ леглото си, а въ дола, който дълбоко просича високия ридъ, показва, че и леглото ѝ не е далечъ, а нѣкъдѣ въ по-високитѣ сѣверни отдѣли на рида. Намѣренитѣ късове сж съ блѣда синкаво-зеленикава боя и порфирно устройство. Скалната основа, която въ случая играе ролята на цементно вещество, въ късове, изложени дълго на атмосфериянитѣ, показва оофитно устройство, но то още по-нагледно се прѣдставя, като се наблюдава съ микроскопъ. Съ него се опрѣдѣля точниятъ минераленъ съставъ на скалата и неговитѣ количествени отношения; съ него се доказва, че основата е индивидуализирана оофитно и че почти всичкитѣ съставни минерали сж съ напрѣдвало промѣнение, а нѣкои даже остави само съ обриситѣ си. Минералниятъ съставъ на скалата е: фелдшпатътъ *плагиоклазъ*, *авгитъ* (промѣненъ въ уралитъ) и *илменитъ*. По него и по оофитното устройство скалата напълно заслужва наименованието си.

Фелдшпатътъ въ дребнитѣ си форми е въ индивиди и срастлящи съ полигонално ограничение, а въ едритѣ, порфирнитѣ, на мѣста се явява и въ групи отъ по нѣколко индивида. Авгитътъ е промѣненъ въ уралитовъ амфиболъ съ влакнесто устройство и слабъ зеленикъво-желтеникъвъ плеохроизъмъ. Илменитътъ е въ продълговати форми съ неправилно ограничение и въ скелети съ разенъ изгледъ. Той е съ физикалнитѣ свойства на типиченъ магнетитъ. Последниятъ минералъ въ видъ на ситенъ прахъ, като вториченъ минералъ, пълни срѣдата на много отъ уралитовитѣ индивиди.

Относително тегло на скалата е 2.702.

Ако се вземе прѣдъ очи днешното състояние на скалата, въ която отъ първичния прроксенъ не е останало ни слѣда, а всичениятъ е промѣненъ въ уралитъ, то възъ основа на съществуещия фактъ тя би могла да се нарече и *уралитовъ порфиритъ*.

IV. Порфири.

Кварцовъ порфиръ.

1. Въ землището на Църварица, Илия и областта на върха Горушецъ. Кварцовиятъ порфиръ въ тоя край заема обширно пространство; той се явява като напрѣченъ широкъ клинъ въ седиментната ивица, която опасва планината въ срѣднитѣ ѝ части. Заетото отъ порфира пространство е еднородно; въ него нѣма жили или маси отъ другъ съставъ. Порфирътъ външно съответствува на типиченъ едропорфиренъ трахитъ, понеже основата му е сиво-пепелява съ бозова отсѣнка и трахитно грапава, а порфировиятъ фелдшпатъ стъкленъ и съ изгледа на санидинъ. Почти сщия видъ запазва порфиритъ и въ микроскопа, само че съ него се разкрива субпорфировъ кварцъ който го битно дѣли отъ трахититъ и поставя въ групата на кварцовитѣ порфири. Тая му особностъ поддърѣня и устройството на основата, което е микрогранитово.

Скалата е лека; има относително тегло 2.556.

Главниятъ минераленъ съставъ на скалата опрѣдѣля и простата диагноза, но точниятъ ѝ съставъ, както и особеноститѣ на индивидитѣ на единичнитѣ видове се разпознаватъ съ помощта на микроскопа.

Въ скалата се различаватъ минералитѣ: *ортоклазъ*, *амфиболъ*, *биотитъ*, *плагиоклазъ*, *кварцъ*, *авгитъ*, *магнетитъ*, *апатитъ*, *титанитъ* и *цирконъ*. Особеноститѣ имъ сж слѣднитѣ:

Ортоклазътъ е едъръ и дребенъ. Едриятъ ортоклазъ достига 3—4 с. м. голѣмина. Той е въ свършени прости и срастлячни

кристални форми, на които се различаватъ стѣннитѣ: 001, 010, 110, 101, 130, 111 и рѣдко 021. Срастлѣцитѣ сж карлсбадски: лѣви и дѣсни. Тѣ сж дебелоплочести и съ индивиди, които едва достигатъ рѣба на призмата въ срастлѣка. Повърхнинитѣ имъ въ рѣдки случаи сж равни и гладки; обикновено сж задълбани отъ враслитѣ въ тѣхъ биотитови и амфиболови индивиди, които, като по-лесно разрушими, сж изпадали и образували трапчинки по тѣхъ. Освѣнъ туй отдѣленитѣ отъ основната маса индивиди винаги съдържатъ на повърхността си частъ отъ нея, която поради плътното ѣ срастване съ повърхността на индивида мѣчно се отлѣпва отъ него; затова и повърхността въ много рѣдки случаи е лишена отъ нея. Тия индивиди и срастлѣци, както и по-рано отбѣлѣзахъ, съставятъ чакъла на ронливата повърхность на порфировото землище. Вжтрѣшно индивидитѣ се показватъ еднородни, която еднородность нарушаватъ включенията отъ другитѣ околни минерали, напрѣчнитѣ напуквания, срастването имъ съ плагиоклазъ или зоналното устройство. Въ тѣхъ нѣма свойствената на санидина отъ трахититѣ и риолититѣ цѣпителность и наяване отъ основната маса.

Съ сѣщитѣ особности се отличава и субпорфировиятъ ортоклазъ, само че въ неговитѣ форми зоналность не се забѣлѣзва. Въ тая индивидуална голѣмина дохожда и плагиоклазътъ, който по естество е олигоклазъ.

Биотитътъ е въ ситни кристалилни луспи и кристални късове съ кафява проходна боя; тѣ на мѣста сж набърчени отъ натиска на полу-подвижната скална основа при затвърдяването ѣ, а на други сж и съ частична промѣна въ хлоритъ. Въ тѣхъ освѣнъ цирконови зърна, апатитови кристалчета и ситенъ черенъ магнетитовъ прахъ, друго вещество не се забѣлѣзва.

Амфиболътъ съ просто око трудно се различава отъ биотита; аю не е блѣсъкътъ на послѣдния той би се взелъ като биотитъ или обратно. Въ микроскопа разликата се изтъква на пръвъ погледъ; тя е морфологична и физикална. Морфологичната разлика е въ прѣрѣзитѣ: надлѣжнитѣ сж развлѣчени хексагони, а напрѣчнитѣ ромби съ прѣрѣзани остри рокове. Физикалната разлика е въ проходната боя, която е тъмно-зелена до кафява съ изразителенъ плеохроизмъ, въ призматичната цѣпителность ѣ въ еластичитетнитѣ отношения. Почти всички амфиболови форми сж единични индивиди съ по-гладки периферии отколкото ония на биотита. Включенията му сж като на послѣдния.

По край горнитѣ два обогрени бисиликата забѣлѣзва се и малко авгитъ, но той е много малко и съ формитѣ на амфибола.

Апатитътъ е повече отъ магнетита. Формитѣ му сж кжси кристалчета съ ясни полигонални ограничения. Той е проникналъ на всждѣ изъ масата.

Титатинътъ е рѣдкъ и въ уединени начупени кристали или кристални кжсове.

Цирконътъ е въ ситни неправилни зърна.

Най-безформенъ е кварцътъ. Той въ нѣкои отъ индивидитѣ си се прѣдставя като слѣди отъ скелетни индивиди, при други като заоблени зърна. Въ всички той показва, че основната маса му е дѣйствувала разрушително. Кварцъ има и въ основната маса, но тамъ той е въ ситни зърнести маси.

Много е важенъ фактътъ, че всичката основа е индивидуализувана; нѣма основно стъкло.

По изобилието на амфибола порфирътъ може да увеличи на- слова си съ прилагателното *амфиболовъ*.

2. Връхъ Кучулиница. Въ тая мѣстностъ порфирътъ заема само горнитѣ отдѣли на върха, тамъ дѣто е построенъ погранич- ниятъ войнишки постъ. Тоя порфиръ въ извѣстни отношения по- казва разлика отъ прѣдходния. Въ него ако и да е спасенъ общиятъ изгледъ на първия по устройство, а до нѣждѣ и по боя, но все пакъ има различия, които реагиратъ и на простата очна диагноза.

На него съ просто око се забѣлѣзватъ освѣнъ едритѣ фелд- шпатни индивиди, които причиняватъ порфирността и които по голѣмина сж еднакви съ съотвѣтнитѣ на сжщата скала отъ първото находище, но още и тъмно-зеленитѣ субпорфирни кристални форми, които по право се числятъ къмъ основата, но на които естеството не е тѣй ясно, както въ първото находище на сжщата скала. Освѣнъ туй боята на основата е съ сиво-зеленикава бойна отсѣнка, а едриятъ фелдшпатъ малко замжтнѣлъ и съ червеникава окраска.

Относителното му тегло е 2.574.

И въ микроскопа се забѣлѣзва разлика. Прѣди всичко обогре- ниятъ бисиликатъ по вещество е еднороденъ. Веществото, въ повечето случаи, езеленикаво и съ свойствата на хлоритъ, но тукъ-тамъ има и мусковитъ. И двата минерала сж вторични продукти на първичния, който по контури и цѣпителностъ съотвѣтства на биотитъ. Само нѣкои отъ продълговатитѣ неправилни прѣрѣзи на биотита наподобяватъ формитѣ на амфиболъ. Тия подирнитѣ сравнени съ първитѣ сж много по-малко, и за туй въ това находище на порфира количеството на

биотита е било повече отколкото количеството на амфибола, та ако се придаде къмъ наименованието на порфира и прилагателното „биотитовъ“, не ще да бѣде противно на фактитѣ.

Друга особность, която се изтъква съ микроскопа, е прѣснотата на фелдшпатовото вещество; то въ всички голѣми и малки индивиди е промѣнено въ каолинъ и серицитъ; но освѣнъ туй въ по-прѣснитѣ отъ тѣхъ съотвѣтствува на типиченъ ортоклазъ, въ който не личи зонално устройство. Плагиоклазътъ (олигоклазъ) по всичко съотвѣтствува на ортоклаза; отличава се отъ него по полисинтетнитѣ си сраствания.

Въ порфира отъ това находище кварцътъ е повече отколкото кварцътъ въ прѣдходното, но по форма и физикални особности той остава еднакъвъ съ него.

Другъ отличителенъ бѣлѣгъ на тоя порфиръ е, че основата му въ сравнение съ основата на порфира отъ прѣдходното находище е пакъ съ сѣщото устройство, но е по-едрозърнеста. Освѣнъ това въ тоя порфиръ има и пиритъ, който е цѣлъ промѣненъ въ лимонитъ.

Къмъ всички тия особности заслужва да се прибави и слѣдната, която се забѣлѣзва само въ нѣкои части отъ скалното находище, а именно, че около нѣкои отъ по-дребнитѣ кварцови индивиди се забѣлѣзва вѣнецъ отъ радиарно лучесто устроенъ фелдшпатъ, който по свойства въ нищо не отличава отъ фелдшпата на основата, само че като по-ситнолучестъ и повечето въ каолинъ промѣненъ е по-тъменъ за проходната свѣтлина, а слѣдователно и по-отчетливо изтъква разширението на вѣнца.

3. Върхове Ждрапаница и Блатежница. Въ тия двѣ находища, както и въ прѣдходното, порфирътъ се провира прѣзъ кристалинни шисти и образува закрѣглени находища надъ тѣхъ. По общъ изгледъ и устройство той не показва голѣма разлика, но все пакъ може да се посочи на частична вариация, която се изтъква въ боята и устройството му. Въ тия двѣ порфирови находища едрата порфирность на материала се изтъква въ по-рѣдки индивиди или срастѣлци; прѣвѣсъ взема дребната порфирность, която е пакъ по фелдшпата. Освѣнъ туй скалната боя е съ по-тъмна отсѣнка, понеже и въ основата е прѣснато зеленикавото вещество. На мѣста напрѣдналото разрушение на масата е угасило общия блѣсъкъ на скалата, а порфировитѣ фелдшпати прѣдставя рѣздиво-жълтеникави.

Частична разлика се забѣлѣзва, и когато скалата се наблюдава въ тънки препарати. Тя въ съставно отношение се изтъква въ от-

сжитствието на слѣди отъ амфиболъ и пиритъ и въ присжитствието на епидотъ и хлоритъ съ радиарно лучесто устройство. Освѣнъ туй магнетитътъ ѝ е рѣдкъ, сжщо и апатитътъ, само че послѣдниятъ е въ по-едрички кристални форми и кристални ежсове. Сжщото е и съ циркона.

Разлика въ структурата, освѣнъ оная, която по-рано се отбѣлѣза, има и въ самата основа. Въ нея се забѣлѣзва агрегиране на еднороднитѣ вещества кварцово и фелдшпатно, отъ което едни мѣста сж по-свѣтли, а други по-тъмни, а отъ туй и основата се показва напетнена или псевдопорфирна

По остатитѣ си минерали и свойствата имъ, както и по другитѣ свойства, порфирътъ е тѣждественъ съ она отъ Куцулиница.

4. Върхъ Руенъ. Руенската височина, на която е построено войнишкиятъ пограниченъ постъ, е заета пакъ отъ сжщия порфиръ. Той въ нищо не отличава отъ порфира на Куцулиница, даже и въ особеноститѣ на минералнитѣ си видове и общото устройство на скалната маса. Въ него личатъ и остатъцитѣ отъ титанита.

5. Сака-башъ, надъ поста между Бождерица и Сака-башъ. Руенскиятъ материалъ се повтаря и въ находищата му въ Сака-башъ с.-з. отъ Руенъ и западнитѣ склонове на Сака-башъ надъ поста между върха Бождерица и Сака-башъ. Тѣждественъ по съставъ и устройство съ него, различава се по много напрѣдналото промѣнение, а поради туй и съ друга боя, въ която рѣждивата отсѣнка взема върхъ надъ типичната боя. Въ повърхността на тия находища еруптивниятъ материалъ е жълтеникъвъ, едритѣ фелдшпата запълнени отъ рѣждива глинеста маса, а сжщо и мѣстата на обегрения бисиликатъ. Хлоритовото вещество, което въ порфира отъ прѣдходнитѣ находища заемаше мѣстото на първичния биотитъ или амфиболъ, въ порфира отъ тия находища е съвършено унищоженъ, вслѣдствие на това и бозовата боя на скалната основа е зарѣждаваѣла. Дребниятъ фелдшпатъ е по-прѣсенъ, но и той е до толкова каолинизиуванъ, че се познава само по контуритѣ, които опрѣдѣлятъ каолиновата маса. На биотита личатъ само контуритѣ, които въ повечето случаи се оградятъ отъ мусковитъ. Магнетитътъ и апатитътъ сж рѣдки и запазени. Микрогранитовата основа е съ по-изразено петнесто или псевдопорфирно устройство, понеже фелдшпатътъ като по-промѣненъ изтъква много нагледно своето положение и отличие отъ ситнозърнестия кварцъ.

6. Освѣнъ въ горнитѣ находища порфиръ има въ Равна-нива, между върха Чуката и поста Сива-кобила на граничната линия,

с.-и. отъ колибитѣ на пѣтя отъ поста Сива-кобила за Раково, въ южнитѣ склонове на Прѣдѣла (Раковско) на едно двѣ мѣста и въ мѣстността Черната-скала на граничната линия.

Въ всички тия находища материалътъ съставно и структурно остава тъждественъ съ съотвѣтния отъ прѣдходнитѣ находища, съ тая само разлика, че на мѣста е по-дребно-порфиренъ. По компактность и изгледъ порфирътъ отъ подирното находище (Черната-скала) се приближава къмъ порфира отъ Църварско, а порфирътъ отъ другитѣ находища — къмъ порфира на Куцулиница и Руень.

V. Трахити.

Обикновенъ трахитъ.

Гюешево — Деве-багъръ. Скалата е съ пепеляво-сива боя, изгѣстрена съ тъмно зеленикави матови кристални игли или точки и съ розово червеникави субпорфирни фелдшпатови петна. Тя е лека, рахла и на пипане грапава. Въ тънkitѣ препарати различаваме минералитѣ: *ортоклазъ* (санидиновъ типъ), *плагиоклазъ*, *биотитъ* и *амфиболъ* промѣнени частично въ хлоритъ и рѣдкѣ ситенъ *магнетитъ* и *апатитъ*, ситнокристаленъ промѣненъ *титанитъ* и ситна зеленикава *хлоритова маса*. Основата му е крипнокристалинна.

Полигоналитѣ ограничения на фелдшпата, неясни за простото наблюдение, съ помощта на микроскопа се откриватъ за свършени. Съ него се доказва, че не всичкитѣ фелдшпатъ е моноклиненъ, но че и триклиннитѣ вариации иматъ въ него своето разпространение, обаче и двата вида фелдшпатъ сж съ напрѣдвало промѣнение. Биотитътъ е ситенъ и ясно полигоналенъ; на мѣста нацѣпенъ и набърчанъ. Тукъ-тамъ показва промѣна и въ епидотови лещи. Другитѣ минерали сж съ обикновени свойства.

Б. Кристалинни шисти.

I. Гнайси.

Зърнестъ биотитовъ гнайсъ.

Подъ колибитѣ на Сива-кобила за Раково. Биотитовиятъ гнайсъ отъ тоя край на планината е съ зърнесто устройство и съ изгледа на гранитогнайсъ. Той се състои отъ *кварцъ*, *фелдшпатъ*, *биотитъ*, *мусковитъ*, *титанитъ*, *илменитъ*, *магнетитъ*, *цонзитъ* (?), *цирконъ*, *апатитъ*, *епидотъ*, *левкоксенъ* и *хлоритъ*. Кварцътъ е едро-

и дребно-зърнестъ; последниятъ облага първия или пълни междинитѣ между него и другитѣ съставни минерали на скалата. Фелдшпатътъ е също зърнестъ; по естество е *ортоклазъ*, *плагиоклазъ* и *микроклинъ*. Биотитътъ е луспестъ и събранъ въ тѣсни ивички, които въ широката повърхнина на луспитѣ се показватъ като черни петна; той изразява шистозността на скалата.

Другитѣ минерали сж малко и уединено разхвърлени изъ скалната маса; отъ тѣхъ послѣднитѣ сж вторични продукти.

2. Кознишето ханче на шосето между Кадинъ мостъ и Дупница. Източно отъ самата сграда се показва на земната повърхностъ сива бозова скала съ зърнесто устройство и привидно наслоение (само въ една посока). Скалата е компактна и жилава съ микропегматитово устройство, съ една рѣчь съ изгледа на жилинъ материалъ. Въ тънцитѣ препарати показва, че съдържа *фелдшпатъ*, *биотитъ*, *кварцъ*, *епидотъ*, *хлоритъ* и *левкоксенъ*. Отъ тѣхъ най-много е фелдшпатътъ. По естество той отговаря главно на плагиоклаза олигоклазъ, покрай който има и единични фелдшпатови индивиди, които съотвѣтствуватъ на ортоклазъ. Но ако се има прѣдъ видъ тѣхното напрѣднало промѣнение въ каолинъ и мусковитъ, което обема цѣлото протежение на индивидитѣ и което може би маскира полисинтетността имъ, ако сж имали такава, то голѣма частъ отъ тѣхъ ще минатъ къмъ плагиоклазовитѣ индивиди.

Кварцътъ е най-бистриятъ минералъ въ скалната маса. Формитѣ му сж неправилни зърна.

Биотитътъ се познава само по своитѣ индивидуални форми, защото веществото въ тѣхъ е вторично — хлоритъ.

Епидотътъ е зърнестъ и неправилено разхвърленъ изъ скалата въ единични зърна или групи отъ такива зърна.

Ако се има прѣдъ видъ формата и видътъ на скалнитѣ елементи въ препаратитѣ и тѣхното взаимно положение, то тоя видъ скала би отговаряла най-много на *кварцовъ биотитъ диоритъ*, но има факти, а особно частичното наслоение на скалата, които ме каратъ да я причисля къмъ зърнеститѣ *биотитови гнайси*.

Порфировъ биотитъ гнайсъ.

Между оелото Длъхчево и Еремия. Скалата въ по-голѣмо изомѣрие се явява на срѣдата на пътя между Длъхчево и Еремия.

Тя е съ зърнесто луспесто устройство и рѣдки порфирови червеникави фелдшпатни индивиди, голѣмината на които достига до сантиметъръ. Скалата е компактна, жилава и съ тъмна бозова боя съ зеленикава отсѣнка, понеже слюденото вещество се подрѣбня и отъ зеленикавата хлоритово-епидотна маса. Главнитѣ минерали на скалата се различаватъ и съ просто око, но точниятъ ѝ минераленъ съставъ може да се опрѣдѣли само съ помощта на микроскопа. Той е отъ *кварцъ*, *фелдшпатъ* (*ортоклазъ* и *плагиоклазъ*), *биотитъ*, *мусковитъ*, много *епидотъ* и малко *хлоритъ*, *титанитъ*, *магнетитъ*, *хематитъ*, *цирконъ* и *апатитъ*. И въ тая скала въ зърнесто луспестата ѝ основа най-едриятъ минералъ е фелдшпатътъ. Той е прѣпълненъ съ ситнозърнеста маса — метаморфенъ продуктъ, вѣроятно цоизитъ, който на мѣста е размѣсенъ и съ мусковитъ. Освѣтъ това въ него се съдържа и зърнестъ епидотъ, който е повече въ ортоклазовитѣ индивиди и то самъ или въ съдружие и съ биотитъ.

Кварцътъ е дребно-зърнестъ и мозаично устроенъ; той самъ или заедно съ слюдата заема междинитѣ на фелдшпатовитѣ индивиди.

Биотитътъ е рѣдко въ уединени луспи; той образува обикновено групи, въ които индивидитѣ заематъ разнo положение. Прѣснитѣ му индивиди пропусчатъ кафявата свѣтлина и се показватъ бистри; но нѣкои отъ тѣхъ съдържатъ иглести вclusions, разположени въ посока 60° едни къмъ други. Другитѣ сж зеленикави отъ метаморфозата въ хлоритъ. Повечето сж съ обикновенитѣ оптични свойства на биотита, но има и такива, които отъ механически натискъ сж ги измѣнили.

Мусковитътъ е малко; явява се като уединени луспи или въ малки групици отъ по 4—5 индивида.

Епидотътъ е много и зърнестъ; освѣтъ въ фелдшпата има го и въ съдружие съ биотита, а на много мѣста и въ междинитѣ на другитѣ минерали или тѣхни пукнатини.

Хлоритътъ е метаморфенъ продуктъ на биотита.

Титанитътъ, както и осталитѣ минерали, е рѣдка съставна часть на скалата. Всичкитѣ сж съ свойствата на съответнитѣ минерали отъ другитѣ кристалини шисти на края.

Биотитовъ гнайсъ.

1. Западно отъ Скрино въ посока за Бѣли-рътъ. Скалата заема интензивно разпространение въ источнитѣ отдѣли на Бѣли-рътъ кадѣ Скрино. Отъ напрѣдналото промѣнение тя е изгубила

първичния си изгледъ и боя и получила сива жълто-зеленикава боя и рахла консистенции. При всичко че наслоението ѝ е ясно отъ разположението на тъмно-зеленикавия минералъ, но то на мѣста се маскира отъ разрушението на фелдшпатовото вещество. Съставътъ на скалата се различава само съ помощта на микроскопа. Съ него се установяватъ минералитѣ: *кварцъ, ортоклазъ, плагиоклазъ, биотитъ, епидотъ (цоизитъ), хлоритъ, магнетитъ* и много рѣждива материя, която заема пукнатинитѣ на скалата и мѣстата на метаморфното вещество.

Кварцътъ е дребно-зърнестъ, мѣтенъ и неправилно прѣснатъ изъ скалната маса. Фелдшпатътъ е каолинизиуванъ и епидотизиуванъ, но на мѣста той е заетъ отъ мусковитови мембрани и цоизитови зърна. Биотитътъ е ивичесто разположенъ и съ жълто-кафява, рѣждива боя; промѣненъ е въ хлоритъ. Епидотътъ, който дохожда въ дребно-зърнести агрегати и образува неправилно разположени ивици, съдържа въ себе и много цоизитъ.

Магнетитътъ е малко, но рѣждивата материя е довольно много.

Дървовиденъ гнайсъ.

Между поста Лисия и Бураново. Тоя гнайсъ въ тия краища постига интензивно разпространение. При всичко че въ него блестящата луспеста слюда играе специфична видова роль, но за наименованието прѣдпочетохъ особността на устройството му, понеже е бѣлѣтъ още по-характеренъ отъ първия. Разположението на блестящото черно и бѣло слюдено вещество е въ прави тънки ивици, които се редуватъ съ малко по-широки сиви ивици отъ фелдшпатово и кварцово вещество, фактъ който дава общо впечатление на дървено устройство въ надлъженъ разрѣзъ. Тукъ-тамъ се забѣлѣзватъ малки разширения отъ сивото вещество, които наподобяватъ малки лещи или очи, но тѣ сж толкова на рѣдко, че общото впечатление отъ устройството не се разваля отъ тѣхъ. Него не нарушаватъ и рѣдкитѣ по широки пегматитови жили, понеже и тѣ сж въ посока успоредна на наслоението.

Главниятъ минераленъ съставъ на скалата, който опрѣдѣля и простото око, а именно: *фелдшпатъ, кварцъ, черна и бѣла слюда*, остава почти сщиятъ, и когато скалата се наблюдава съ микроскопъ. Съ послѣдния се прибавятъ само нѣкои сѣтни или акцесорни минерали вато *цоизитъ, епидотъ, хематитъ, цирконъ, апатитъ* и рѣждива материя, но и тѣ сж рѣдкостъ.

Въ тая скала сивото минерално вещество е повече отъ слюдата; него съставя главно фелдшпатътъ и кварцътъ. Първиятъ, на мѣста повече отъ втория, се състои отъ ортоклазъ и плагиоклазъ, който е въ неправилни зърнести единични (ортоклазъ) или полисинтетни форми (олигоклазъ), които сж съ неправилно ограничение и неправилна връзка съ кварца. Тѣ сж съ частична промѣна въ цоизитъ и малко каолинъ.

Кварцътъ е дребно-зърнестъ и въ повечето случаи извѣстено разположенъ изъ фелдшпатовата маса, но има го и въ уединени групи или зърна изъ нея.

Черната слюда е по-малко отъ бѣлата; тя е и по-ситна отъ нея. Тя въ малки групици или единични луспи е прѣсната изъ бѣлата слюда, която е слоевидно разположена въ междинитѣ на сивитѣ зърнести ивици, съ което и изтъква общото устройство на скалата.

Цоизитътъ освѣтъ изъ фелдшпатовитѣ индивиди има го и въ отдѣлни групици, проточени по наслоението на скалната маса. Въ тия групи той се показва по-едъръ и съставенъ отъ неправилно ограничени продълговати и напрѣчно напукани индивиди, които въ повечето случаи сж съ взаимно паралелно положение. Тѣ сж безбойни, безъ плеохроизъмъ, съ паралелно потъмнѣние и интензивни поларизационни бои. Съ тѣхъ е размѣсенъ и малко епидотъ, който се отличава по косото си потъмнѣние и слабия плеохроизъмъ.

Хематитътъ е рѣдкъ; явява се въ малки кръвно-червени мембрани.

Цирконътъ и апатитътъ сж, както въ другитѣ шисти, на края.

Ръждивата маса бѣлѣжи тънцитѣ пукнатинки на скалата и околноститѣ имъ.

Мусковитовъ гнайсъ.

1. Подъ Руенъ. Тоя гнайсъ е въ южнитѣ склонове на върха, дѣто е построенъ постътъ на пограничната ни стража. Той е съ сива боя съ слаба зеленикава отсѣнка и съ ясно паралелно наслоение. Минералитѣ на скалата се забѣлѣзватъ и съ просто око, но особенитѣ имъ по-добрѣ се специфициратъ съ помощта на микроскопа. Последниятъ различава минералитѣ: *кварцъ, фелдшпатъ, мусковитъ,*

малко *хлоритъ*, малко *магнетитъ*, *глинеста* сива *ръждива* маса, която бѣлѣжи пукнатинитѣ на скалата и мѣстата на минералното вещество *пиритъ*, отъ което се е образувала, *пиритъ* въ кристални форми, заети отъ *лимонитъ*, и малко *цирконъ* и *апатитъ*.

Кварцътъ е въ сръдно- и ситно-зърнести агрегати съ неправилни ограничения и съ рѣдки включения отъ *цирконъ*, неправилно прѣснати иглици отъ *бисолитъ*, тънки ивици отъ течности въ *праховиденъ* видъ, тукъ-тамъ частички отъ околнитѣ минерали и *апатитъ*.

Фелдшпатътъ е ортоклазъ и олигоклазъ; и двата вида се явяватъ въ по-едрозърнести и неправилно ограничени ивичести форми, прѣпльнени съ ситни включения неопредѣливо естество и метаморфни продукти отъ *каолинъ* и *мусковитъ*.

Слюдата *мусковитъ* е въ групи, ивичесто положени въ междинитѣ на другитѣ минерали; тя е съставена отъ многобройни индивиди, разположени въ посока успоредна на плочестата имъ повърхнина.

Хлоритътъ е мембраненъ и въ съдружие съ *слюдата*.

Магнетитътъ е много малко и въ уединени зърна или купчинки отъ зърна въ *фелдшпатовитѣ* партии.

Пиритътъ е въ уединени кубични кристалчета.

Цирконътъ — въ зърна и кристалчета; сщо и *апатитътъ*.

2. *Бождерица*. Тоя видъ шистъ заема сѣв. поли на върха *Бождерица* и продължава къмъ изтокъ до въ зап. с.-з. склонове на *Сака-башъ*. Той е дребно-зърнестъ луспестъ сивъ гнайсъ съ ясно наслоение по слюденото вещество. Точниятъ му минераленъ съставъ се узнава съ помощта на микроскопа; той е: *кварцъ*, *фелдшпатъ*, (*ортоклазъ* и *олигоклазъ*) *мусковитъ*, малко *биотитъ*, *хлоритъ*, *тъмна ръждива маса* изъ междинитѣ на скалата, рѣдкъ *цирконъ*, *апатитъ* и *магнетитъ*. Особноститѣ на тия минерали оставатъ почти сщитѣ както и въ прѣдходния гнайсъ съ тая само разлика, че *кварцътъ* е дребенъ, а *фелдшпатътъ* по-едъръ и по-матенъ отъ него. *Мусковитътъ* и свързания съ него *биотитъ* е по-едролуспестъ отъ съотвѣтния въ прѣдходнитѣ гнайси, а *хлоритътъ* е дребнолуспестъ. По всичко друго той е сходенъ съ него.

3. *Прѣдѣлътъ надъ Раково*. Тоя гнайсъ въ областта на *Прѣдѣла* има интензивно разпространение; отъ него сж заети южнитѣ отдѣли по пѣтя за *Раково*, самиятъ връхъ и пространството на сѣверъ въ посока за къмъ *Лилинска чука*, а сщо на изтокъ къмъ *Страдалово* и на западъ къмъ *Атъ-курия*. Въ него сж и *порфировитѣ* легла въ южнитѣ склонове на *Прѣдѣла*. Гнайсътъ на пръвъ погледъ

прави впечатление на микашистъ, за какъвто и на много отъ споменатитѣ му находища може да се приеме, но въ сивата му маса подъ микроскопа се показва, че фелдшпатовото вещество е почти въ еднакви количества съ кварцовото. Гнайсътъ е съ дребно-зърнесто луспесто устройство и паралелно наслоение по слюдата мусковитъ. Съ помощта на микроскопа се установява минераленъ съставъ отъ *кварцъ*, *фелдшпатъ* (*ортоклазъ* и *плагиоклазъ*), *мусковитъ*, *цоизитъ* (?), *хематитъ*, *хлоритъ*, *цирконъ* и *апатитъ*. Главнитѣ минерали на скалата (кварцъ, фелдшпатъ и мусковитъ) сж съ обикновенитѣ свойства на съответнитѣ имъ видове отъ другитѣ гнайсови находища на край. Такива сж и послѣднитѣ четири. Въ очи бие цоизитътъ. Такъвъ едъръ не се забѣлѣзва въ другитѣ скали на планината, освѣнъ въ дървовидния гнайсъ на Бураново. Той се явява въ уединени широчко-ивичести кристални индивиди или групи отъ тѣхъ, въ които взаимното паралелно разположение намира приложение. Индивидитѣ сж продълговати и въ краищата си заострени и напрѣчно или косо напукани. Тѣ сж прогледни; пропуцатъ бѣлата свѣтлина съ съвсѣмъ слаба абсорбция. Плеохроизмъ нѣматъ. Повечето отъ тѣхъ, въ посока успоредна на дългата ось на индивидитѣ, показватъ съвършена цѣпителностъ и съвършено потъмнѣние; но има такива, които правятъ изключение отъ послѣдното правило; такива показватъ и по-голъма абсорбтивна способностъ. Вѣроятно тѣ сж прѣходни форми къмъ епидота. При тия особености казаниятъ минералъ се прѣдставя за цоизитъ.

4. Постъ „Копривенъ“ на границата. Гнайсътъ въ тоя край показва извѣстна особеностъ отъ гнайса на другитѣ краища на планината. Той е съ отворено сива боя, тукъ-тамъ съ малки рѣждиви петна и съ слабъ блѣсъкъ отъ ситнитѣ слюдени луспици, които пълнятъ скалата на всѣждѣ и съ чернитѣ петна заедно изтъкватъ нейното не до тамъ изразително наслоение. Съставътъ на гнайса, ако и да се нагажда при простото наблюдение, точно се опрѣдѣля съ микроскопа. Той е отъ *кварцъ*, *фелдшпатъ*, (*ортоклазъ* и *плагиоклазъ*), *мусковитъ*, *биотитъ*, *цоизитъ* (?), *хлоритъ*, *хематитъ*, *рѣждива материя* и съвсѣмъ малко *цирконъ* и *апатитъ*. Първитѣ три сж главнитѣ скални минерали; послѣднитѣ сж рѣдкостъ. Цоизитътъ е повече; той съответствува на цоизита отъ дървовидния гнайсъ до Борованъ.

Кварцътъ е зърнестъ и разположенъ въ алтернативни редици съ фелдшпата и слюдената маса, но има го и прѣснатъ изъ

мѣстата, заети отъ послѣднитѣ двѣ минерални вещества; въ тѣхъ на мѣста се показва и по-дребнозърнестъ.

Фелдшпатътъ и въ тая скала е по-едъръ отъ кварца; той на мѣста е бистъръ като него, а на други замѣтитѣлн отъ частичната метаморфоза въ мусковитови луспици и цоизитови зърна.

Мусковитътъ, ако и да се показва повършно въ уединени луспи, въ микроскопа се показва въ групици отъ много луспи, разположени паралелно по между си и паралелно въ междинитѣ на кварца и фелдшпата. Понеже за простото наблюдение той се показва дребенъ и наподобява серицитъ, по него и скалата би се именувала *серицитъ гнайсъ*. Но тъй като формитѣ му въ микроскопа се отличаватъ отъ серицитовитѣ и съответствуватъ на типични мусковитови, затова и скалата получава горното наименуване.

Като особностъ и въ тоя гнайсъ е обилното количество зърнеста дребно-кристалинна маса, която е разположена въ ивици съ посока еднаква на наслоението. Тая маса по физикалнитѣ си особености най-много съответствува на цоизитъ.

Другитѣ скални минерали не прѣдставяъ морфоложка и физикална особностъ; тѣ сж еднакви съ съответнитѣ отъ другитѣ кристалинни шисти на планината.

Амфиболовъ гнайсъ.

Западно отъ Бобошево. Скалата е зърнеста съ изразително наслоение по тъмно зеления минералъ и съ бозово зелена боя, свойства, които за простата диагноза на скаленъ видъ, особно по амфибола, биха я опрѣдѣлили като амфиболитъ. Разгледана въ тънки препарати въ микроскопа, тя напълно съответствува на гнайсъ. Въ нея минералниятъ съставъ е отъ *амфиболъ*, *биотитъ*, *кварцъ*, *фелдшпатъ*, *магнетитъ*, *епидотъ*, *апатитъ*, *цирконъ*, *мусковитъ* и *каолинъ*. По количество главнитѣ минерали амфиболъ, фелдшпатъ сж почти еднакви; но не е малко кварцътъ и биотитътъ. Понеже фелдшпатътъ е повечето олигоклазъ, то скалата би заслужвала наименуванетоъ *диоритъ амфиболитъ*, но като се има прѣдъ видъ и количеството на кварца и биотита, които сжщо не сж малко, дава ѝ се горното наименуване, като по-съответно за тоя видъ минерална комбинация.

Амфиболътъ на скалата е повечето въ зърнести или широкоплочести индивидуални форми и срастльци (по 100) съ неправилни ограничения, но въ нѣкои отъ индивидитѣ се забѣлжава и частична

полигоналностъ. Въ проходната свѣтлина амфиболътъ се показва зеленъ, съ силенъ плеохроизъмъ отъ тъмно зеленъ до свѣтло-жълтъ. Втрѣшността му е чиста; съдържа само рѣдкитѣ акцесорни примѣси на скалата като включения и продуктитѣ на частичната си метаморфоза, главно епидотъ.

Олигоклазътъ по величината и формата на повечето отъ индивидитѣ си съответствува на амфибола, но въ нѣкои той го надминава по голѣмина. Индивидитѣ му сж неправилно ограничени, широки, проточени или четвъртито заоблени ивици, които въ нѣкои свои части сж съвършено бистри, а въ другитѣ замѣглени отъ метаморфозата си въ каолинъ и мусковитъ. Всички безъ изключение сж полисинтетни сростльци по албитовия законъ. Нѣкои сж съ извити сростльчни ламели, а други сж напрѣчно нахжсани, и частитѣ имъ размѣстени.

Ортоклазътъ по форми и свойства е както плагиоклазътъ; различава се отъ него само по количество. Той е по-малко отъ плагиоклаза.

Кварцътъ е сръдно-зърнестъ и заема междинитѣ между фелдшпата, амфибола и черната слюда. Той е най-бистриятъ минералъ въ скалата.

Биотитътъ е въ уединени или срани на купъ дребни луски, които реагиратъ на простата диагноза, но на които свойствата подобря се различаватъ съ микроскопа. Той е въ нацѣпени и по краищата навлажнени ивици, много отъ които сж съвършено промѣнени въ хлоритъ.

Епидотътъ, освѣнъ въ амфибола или около него, намѣрва се и изъ фелдшпатовитѣ индивиди или въ междинитѣ на другитѣ минерали въ скалата.

Магнетитътъ е въ уединени зърна неправилно разхвърлени изъ скалната маса.

Остатитѣ минерали сж както и въ другитѣ скали.

Мусковитовъ хлоритъ гнайсь.

1. Сака-башъ. Тоя гнайсь заема голѣма частъ отъ южната половина на гребена Сака-башъ. Понеже е тънкослоенъ и повършно силноблещивъ, на пръвъ погледъ може да се вземе като мивашистъ съ хлоритъ, но точната микроскопска диагноза му опрѣдѣля мѣстото между гнайситѣ. Той се състои отъ ситнозърнестъ *кварцъ* и *ортоклазъ*, по-едъръ *мусковитъ* и *хлоритъ* почти въ еднакви коли-

чества, отъ *глинеата маса*, *магнетитовъ прахъ* и *съвсѣмъ малко цирконъ*. Особното отличие на тоя гнайсъ се състои въ количеството на хлорита, който е прѣснатъ на всѣкъдѣ изъ скалната маса и до нѣкъдѣ маскира количеството на слюдата и дава зеленикава боя на масата, по която и скалата би могла да се счете за *хлоритовъ гнайсъ*.

2. Между Длъгчево и Еремия въ рѣката подъ първото село. Тоя видъ скала заема обширно пространство въ споменатата мѣстность. Устройството на гнайса е неясно слоевидно съ повърхнини тънко набърчени. Боята му е зеленосива отъ хлоритъ и сивото вещество. На повърхността се показва и блестящата бѣла слюда въ ситни луспици; отъ нея и хлоритовото вещество скалната повърхность се характеризира съ слаба мазнина. На нея се различаватъ само минералитѣ хлоритъ, мусковитъ и тукъ-тамъ дребнопорфировъ пиритъ неправилно прѣснатъ изъ масата и на повечето мѣста промѣненъ въ лимонитъ, отъ който мѣстата му и околността имъ сж винаги рѣждиви. Съ микроскопа се установява съставътъ на скалата и свойствата на отдѣлнитѣ минерали. Съставнитѣ минерали на скалата сж *кварцъ*, *фелдшпатъ* (*ортоклазъ* и *плагиоклазъ*), *хлоритъ*, *мусковитъ*, *магнетитъ*, *хематитъ*, *калцитъ* и ситнитѣ акцесорни примѣси на другитѣ гнайсови скали отъ края.

Слоевидността на скалата въ микроскопа е изразителна; нея изтъква положението на слюдата и хлорита.

Хематитътъ е повечко и въ дребни неправилни зърна или продълговати форми, привързани на хлоритовото вещество. Едритѣ фелдшпати сж по-бистри и съ свойственитѣ метаморфни зърнести и мембранозни продукти. Ситниятъ фелдшпатъ е цѣлъ промѣненъ въ тѣхъ и за това показва агрегатна поларизация.

3. По-долѣ отъ горното находище на мѣста гнайсътъ се явява и съ по-яснозърнесто устройство. Той се отличава отъ прѣдходния и по други свои особености. Освѣня чѣ изгледътъ му е зърнестъ, по който и наподобява гранитогнайсъ, но и устройството на единичнитѣ минерали е малко различно отъ съответното на прѣдходната скала. Минералитѣ сж по-бистри. Кварцътъ е въ групи събранъ, а фелдшпатътъ е въ уединени едри зърна. Хлоритъ има и въ широки набърчени и нацѣпени биотитови форми, въ които поларизационнитѣ бои сж синкави като на мелилита и други минерали, които по свойствата си стоятъ близу до изотропнитѣ срѣди. Въ скалата има и много зърнестъ и кристаленъ цоизитъ, който е привързанъ на хлорита. Тукъ-тамъ има и ситно агрегиранъ епидотъ.

Хлоритовъ гнайсъ.

1. Въ ю. ю.-и. отдѣли на Сака-башъ. Тоя гнайсъ е съ тъмно-сива боя и зеленкава бойна отсѣнка, съ луспесто зърнесто устройство и ясно наслоение по зеленото вещество. Безъ микроскопъ се забѣлѣзватъ главнитѣ минерали на скалата: *кварцъ*, *фелдшпатъ* и *хлоритъ*, но съ него по край тѣхъ се опрѣдѣлятъ още: *мусковитъ*, *цирконъ*, *апатитъ*, *магнетитъ*, *хематитъ*, *епидотъ*, *титанитъ* и *пироксенътъ малаколитъ*.

Кварцътъ е зърнестъ, бистъръ и съ ондулаторно потъмнѣние. Пъленъ е съ бисолитъ. Фелдшпатътъ е ортоклазъ и олигоклазъ, които сж въ еднакви форми и почти въ еднакви количества. Прѣпълнени сж съ включения отъ пироксена малаколитъ и отъ продуктитѣ на частичната метаморфоза каолинъ и мусковитъ. Хлоритътъ е въ мембранозни групи, размѣсени съ хематитови зрънца и епидотъ, разположени въ междинитѣ на другитѣ минерали. Съ тѣхъ заедно е и мусковитътъ, който е сжщо дребно-луспестъ, даже по-ситенъ и отъ хлорита. Цирконътъ и апатитътъ сж въ рѣдки уединени кристалчета или кристални късове. Магнетитътъ е зърнестъ, но много по-малко отъ хематита. Епидотътъ е въ ситни агрегати. Титанитътъ — въ уединени кристални късове, а малаколитътъ — дребно-зърнестъ.

2. Между Янкова махала и Синянова чука. Тоя гнайсъ заема областта на върха Дръндерица и е въ сѣсѣдство съ ю.-и. край на порфировата ерупция на Църварица. Той е компактенъ гжстъ гнайсъ съ тъмна зеленосива боя и не до тамъ ясно наслоение. Съставътъ му не реагира на простото наблюдение; по него той би могълъ да се причисли къмъ гжститѣ хлоритошиоти, къмъ амфиболошиститѣ или къмъ метаморфнитѣ шисти. Съ помощта на микроскопа се разкрива, че тоя гнайсъ е съставенъ отъ ситно-зърнестъ *кварцъ*, *фелдшпатъ*, *мусковитъ*, много *хлоритъ*, *цоизитъ*, *епидотъ*, *титанитъ*, *хематитъ*, *илменитъ*, *левкоксенъ* и *пироксенъ*. Отъ тѣхъ кварцътъ е ситно-зърнестъ, фелдшпатътъ е ортоклазъ и плагиоклазъ (олигоклазъ), отъ които послѣдниятъ е по-едъръ и по-прѣсенъ, а първиятъ дѣлъ промѣненъ. Едриятъ плагиоклазъ е начупенъ и размѣстенъ. Мусковитътъ е малко; той е метаморфенъ продуктъ на ортоклаза и на оня минералъ, който е далъ обилния хлоритъ. Съ послѣдния заедно дохожда цоизитъ и епидотъ, които образуватъ зърнести и лучести агрегати, които сж ситно сдробени. Титанитътъ е рѣдкъ; той е въ уединени кристалчета и кристални късове, които

всещло сж промѣнени въ левкоксенъ; но подирниятъ минералъ се образува и отъ илменита, на който слѣдитъ сж добръ запазени. Хематитътъ е въ отдѣлни зърна или луспи съ неправилно ограничение. Пироксенътъ съотвѣтствува на дналагъ.

Аплитовъ гнайсогранитъ.

Сива-кобила. Кристалиннитъ шишти въ граничната мѣстность между Щибаница, Сива-кобила, Щърби-върхъ, както и въ вътрѣшността на планината около тѣхъ, на мѣста губатъ типичния изгледъ на шиститъ и се показватъ малко-много зърнести по сивото вещество; тѣ иматъ съвсѣмъ малко слюда, която отъ метаморфни процеси е почти изчезнала. Такъвъ е и образецътъ, който взехъ близу до колибитъ Сива-кобила по пътя отъ поста за Раково. На него съ просто око не се забѣлзва слюда, а ципеста зеленикава *хлоритова* маса, която заема междинитъ на зърнестото вещество. Последното е отъ *кварцъ* и *фелдшпатъ*. Кварцътъ е двоаякъ; едръ, въ бистри зърна съ ондулаторно потъмнѣние и на мѣста заграденъ отъ рждава материя и ситенъ, който загражда едрия или пълни междинитъ между него и фелдшпата. Последниятъ е троаякъ: *ортоклазъ*, *плагиоклазъ* и *микроклинъ*. Всичкиятъ е въ неправилно зърнести или ивичести форми; освѣнъ туй първиятъ и вториятъ (олигоклазъ) сж частично промѣнени въ слюда и хлоритъ, а третиятъ е най-бистъръ. Той съдържа едрички плагиоклази като включения, а на мѣста петна и жилчици отъ жълтеникавата хлоритова маса, която е вториченъ продуктъ. Изъ тънките пукнатини по край хлоритовата маса, която дължи началото си на биотитъ, има и ситни мембрани отъ *мусковитъ*, но тѣхъ само микроскопътъ открива.

Другитъ минерали на скалата, като *магнетитъ*, *цирконъ*, *аптитъ*, сж ситни и рѣдки и съ свойства, както въ другитъ гнайси на планината.

Епидотовъ (цоизитовъ) гнайсъ.

До колибитъ Фебрица на Бѣлия рѣтъ. Въ това землище кристалиннитъ шишти се показватъ по-зърнести и съ не до тамъ изразително наслоение. Тѣ сж съ боята на гранита и почти съ неговото устройство, което поради частичното си наслоение показва прѣходъ къмъ гнайситъ. Минералниятъ съставъ на скалата се различава съ просто око, но по-точно се опрѣдѣля съ микроскопа. Той е отъ *кварцъ*, *ортоклазъ*, *плагиоклазъ* и *биотитъ*, промѣненъ въ *епи-*

доитъ (*цоизитъ*), *хлоритъ* и *мусковитъ*. Най-много е кварцътъ и фелдшпатътъ. Първиятъ е ситно-зърнестъ и неправилен прѣснатъ изъ масата, а вториятъ е по-едъръ отъ първиятъ въ неправилен ограничени продълговати, четвъртити и заоблени зърна. Ортоклазътъ е въ прости индивиди и карлсбадски срастѣлци, а плагиоклазътъ въ полисинтетни прави и завити индивиди, въ които на мѣста личатъ сраствания и по двата главни триклино-фелдшпатови закона.

Биотитътъ се е запазилъ само тукъ-тамъ; неговото мѣсто е заетъ агрегиранъ епидотъ, който не е малко и около фелдшпата. Хлоритътъ е въ асоциация съ епидота. Прѣдъ видъ на унищожението на биотита и замѣненнето му съ повече епидотъ и малко хлоритъ той напълно заслужава даденото му наименование.

II. Микашисти.

Гнайсошистъ.

1. Отъ билото на пята Прѣдѣлъ—Злокощица. Слѣдъ гнайса тоя видъ шистъ въ съдружие съ микашиста постига най-голъмо разпространение. Но между него и гнайса, както между него и типичния микашистъ нѣма строга граница; на мѣста той незабѣлѣзано минава въ гнайсъ, на други е повечето съ микашистовъ изгледъ. Само микроскопътъ може да покаже, въ кои мѣста какъвъ е. Скалата е съ сива боя и блестяща повърхностъ отъ мусковита, който въ повечето случаи паралелно се наслагва и изтъква шистозността на масата. На нея съ просто око се забѣлѣзва минералниятъ съставъ, който е отъ *кварцъ*, *мусковитъ* и *фелдшпатъ* и въ който количеството на фелдшпата играе класификаторна роль. Микроскопътъ къмъ тѣхъ прибавя още: *магнетитъ*, *цирконъ*, *аптитъ*, *хлоритъ*, *хематитъ* и *цоизитъ*(?) Освѣнъ туй той разграничава фелдшпата на ортоклазъ и плагиоклазъ (олигоклазъ) и изтъква както вътрѣшното устройство, тъй и отношението на взаимната голѣмина на отдѣлнитѣ индивиди на минералитѣ въ скалата. Отъ минералитѣ най-едъръ е фелдшпатътъ. Кварцътъ е дребенъ, зърнестъ, бистъръ и мозаично агрегиранъ. Мусковитътъ е въ уединени луспи или групи отъ тѣхъ, но явява се и като втори-ченъ продуктъ на фелдшпата. Последниятъ тукъ-тамъ е малко извитъ и напуканъ. Понеже той не е въ равно количество съ другитѣ главни съставни минерали на скалата, затова и прѣдпочетохъ горното наименование; но ако се вземе и той въ внимание, тогава скалата ще бѣде гнайсъ.

2. Отъ пжтя Прѣдѣлъ — Злокощица, между Брега и Лилинска чука, западно отъ Кадревца и източно отъ Ново-оаго. Външниятъ изгледъ на скалата я прѣдставя за набърченъ и блестящъ шистъ. Въ напрѣченъ разрѣзъ шистозността е по-изразителна, само че слюденото вещество се редуцира на минимумъ, на тънки влакнѣца, а сивото (отъ фелдшпатъ и кварцъ) взема връхъ и прѣдставя скалата съ *аплитовъ изгледъ*. Минералниятъ съставъ на скалата е отъ *кварцъ, фелдшпатъ и мусковитъ*; а по край тѣхъ има по-малко: *биотитъ, цирконъ, апатитъ, магнетитъ, хлоритъ и каолинъ*.

Кварцътъ е дребно-зърнестъ и неправилно разхвърленъ изъ скалната маса. Такавъ е и фелдшпатътъ, само че е по-едъръ отъ кварца; той по естество е ортоклазъ и олигоклазъ. Мусковитътъ е въ ситни мембрани; такавъ е и биотитътъ: само че образува малки групици и е почти цѣлъ промѣненъ въ хлоритъ. Другитѣ минерали сж както въ другитѣ гнайси на планината.

Мусковитовъ шистъ.

Между постоветъ на Вели-долъ и Лисия. Въ тоя отдѣлъ на Осоговска планина мусковитовитѣ шисти въ количествено отношение надминаватъ гнайситѣ. Тѣ сж сиви тънкослойни шисти съ приблизително равни повърхнини и силенъ блѣсъкъ отъ рефлекса на обилната бѣла слюда. Тя опрѣдѣля и наслоението на скалата. Главниятъ минераленъ съставъ на шиститѣ се опрѣдѣля и съ просто око, но особеноститѣ на отдѣлнитѣ минерали, както и по-ситнитѣ минерални видове, се различаватъ само съ микроскопа. Съ него се установяватъ главнитѣ минерали: *кварцъ, мусковитъ* и акцесорно развититѣ: *биотитъ, фелдшпатъ, гранатъ, цирконъ, апатитъ и магнетитъ*.

Кварцътъ е дребно-зърнестъ и бистъръ; въ него нѣма ония мъгляви включения, съ които се отличавахе кварцътъ на другитѣ кристалини шисти. Между кръстосани николи неговата агрегация прѣдставя чудесна мозайка отъ разни бои: тъмни, сиви, синкави, бѣли и жълтеникави. Характеренъ за тоя шистъ е гранатътъ; въ него за првъ пжтъ се установява нахождението му въ Осоговска планина. Той е ситно-зърнестъ аламандинъ, който се явява въ уединени зърна или кристални касове. Важенъ е сжщо рѣдкитъ и по-едъръ цирконъ, който между кръстосани николи съ своитѣ интензивни поларизационни бои се явява като огнени лепцици или зърна, които силно блестятъ въ слабобойната основа. Другитѣ минерали сж рѣдки и съ свойствата на съответнитѣ отъ другитѣ шисти.

Серицитошистъ.

Отъ Вѣлия-рътъ надъ колибитѣ Фебрица. Тоя шистъ и нему подобниятъ мусковитовъ шистъ, както и сивитѣ гнайси, сж довольно много разпространени по рѣта; затова и послѣдниятъ вѣроятнo на тѣхъ ще да дължи наименованието си. Серицитошистътъ външно много прилича на мусковитовия гнайсъ отъ Копривенъ, но се отличава отъ него по тънкото си наслоение и набърчаване, по слабата слюдена мазнина, която има зеленикава бойна отсѣнка и по своята голѣма мекота. Понеже зърнеститѣ му съставни части (кварцъ и фелдшпатъ) сж много ситни и при това съ еднаква форма и изгледъ, поради което и трудно се различаватъ, и понеже при външния изгледъ на скалата шистозността е много свършена, прѣдпочетохъ горното название за тоя видъ скала.

Филити.

Западно отъ Добрево и въ околността на Вуково. То е единичното по-обширно филитово находище въ цѣлата област на Осоговска планина. Филитътъ му е съ синкаво-сива, зеленикаво-синкава или виолетово-зеленикава боя и съ блестящи отцѣпени повърхнини. Въ него шистозността е свършена, отцѣпенитъ повърхнини ситно-набърчени, бръчкитѣ на които се забѣлѣзватъ и въ микроскопа. Скалната маса е крипто-кристалинна, и въ нея отдѣлнитѣ съставни части се различаватъ само съ микроскопа. Съ просто око се виждатъ изъ нея тънко-сплеснати, на мѣста малки, на други по-голѣми, проточени лещи отъ бѣло минерално вещество, естеството на което не може да се различи; то отчасти шуми съ солна киселина.

Съ помощта на микроскопа се различава слѣдниятъ минераленъ съставъ на скалата: *кварцъ, фелдшпатъ, мусковитъ, хлоритъ, магнетитъ, хематитъ, въглено вещество, турмалинъ и калцитъ*. Тия минерали показватъ слѣднитѣ особности. Кварцътъ е едъръ и ситенъ. Едриятъ е изъ свѣтлобойнитѣ части на скалата въ съдружие съ калцитъ и фелдшпатъ. Такъвъ е малко. Повече е ситниятъ кварцъ; той пълни скалната маса. По-едритѣ крарцови зърна сж събрани по нѣколко наедно и образуватъ малки купчинки изъ скалата, а ситниятъ неправилно прониква въ скалата и се явява като нейна основа.

Фелдшпатътъ е ортоклазъ и олигоклазъ. Едниятъ и другиятъ сж въ едрички зърна, които сж събрани въ по-свѣтлиѣ партии на

скалната маса, но има и по-малки, които пъстрятъ тукъ-тамъ тъмнитъ и отдѣли. Фелдшпатътъ е прѣсенъ и бистъръ; той съдържа рѣдки мембрани отъ мусковитъ.

Мусковитътъ се явява въ ситни мембрани, разположени успоредно на наслоението, но има го и въ групици отъ тѣхъ, които сж успоредно помежду си и успоредно на наслоението на скалата разположени; тѣ между кръстосани николи още по-нагледно изтъкватъ скалната шистозностъ. Тия мембрани въ напрѣченъ разрѣзъ се показватъ като огънати и съ заострени краища.

Хлоритътъ е повече отъ мусковита; той въ количествено отношение съперничн съ кварца. Прѣснатъ е на всѣкъдѣ изъ скалата. Формитъ му сж тѣсни мембрани съ взаимно паралелно положение успоредно на наслоението. Тѣ не сж по цѣлото си протежение еднакво широки, и всичкитъ не сж еднакво дълги: на мѣста сж като зрънца, на други като иглици, а на трети и като широки плочки, заловени една о друга.

Магнетитътъ е зърнестъ. Явява се въ уединени по-едрички зрънца, съ неправилно ограничєние. Не ще и съмнѣние, че и голѣма частъ отъ ситно-прашистото черно вещество принадлежи нему. Понеже разположението му е неравномѣрно изъ масата, затова и послѣдната не е на всѣкъдѣ съ еднаква виолетова отсѣнка. Таа разлика се забѣлѣзва и съ просто око.

Черната прашесто-зърнеста маса, която е съединена въ широки неправилни ивици, които въ микроскопа най-добрѣ изтъкватъ наслоението на скалата, съдържа и вещество, което въ отразената свѣтлина се показва бѣлѣзниво. То съотвѣтствува на каолинъ или левкоксенъ.

Калцитътъ се явява въ кристалинно-зърнести групи съ продълговати неясно ограничени зърна, съ цѣпителностъ по една посока.

2. Сака-башъ. Филитътъ отъ това находище е мекъ, повърхню атлазено блестящъ и надупченъ отъ излужението и унищожението на една отъ съставнитѣ части на скалата, която сравнително съ другия скаленъ съставъ е била по-едра. Нейното мѣсто въ вѣтрѣшността на скалната маса заема само рѣждива материя. Скалата е съ синкаво-сива боя съ зеленикава отсѣнка, съ свършено напластаване и тънко-плочесто нацѣпване. Тя е въ съдружие съ мусковитъ хлоритови гнайси близу до кварцъ порфира на върха. Сравненъ тоа филитъ съ прѣходнии, съгласява се само по минералитѣ кварцъ, хлоритъ и мусковитъ, а по всичко друго се различава отъ него. Неговиятъ минераленъ съставъ е: *кварцъ, мусковитъ, хлоритъ, тур-*

маличъ, цирконъ, едри (до 4—5 мил.) полигонално ограничени петна, заети изцѣло или отъ часть отъ рѣждива материя и единични *черни петна* (при проходната свѣтлина), които сж прѣснати на всѣждѣ изъ масата. Количественитѣ отношения и особеноститѣ на тия минерали сж слѣднитѣ:

Кварцътъ е ситно-зърнестъ и навсѣждѣ прѣснатъ изъ скалата. Той по количество стои между първитѣ минерали.

Не по-малко отъ него е хлоритътъ. Той количествено го надминава. На него се дължи и зеленикавата бойна отсѣнка; той е мембранентъ. Има слаби поларизационни бои, които го приближаватъ къмъ изотропнитѣ срѣди.

Мусковитътъ е по-малко отъ хлорита; той има двойко положение въ скалата: като уединени кратки мембрани неправилно разхвърлени изъ скалата и като групи, въ които мембранитѣ сж съ паралелно положение по между си и на наслоението. Той по изгледъ и свойства съответствува на метаморфентъ серицитъ.

Слѣдъ тия три минерала най-много е разпространенъ турмалинитъ; той е въ кратки игловидни или тѣсно ивичести уединени кристалчета или кристални късове прѣснати на всѣждѣ изъ масата. Кристалчетата сж полигонално ограничени и на краищата си завършватъ съ ромбоедрични стѣни. Тѣ сж прогледни, съ изразителенъ плеохроизъмъ (тъмно-виолетова до свѣтла боя) и остри поларизационни бои. Тоя е единичниятъ шистъ въ Осоговска планина, въ който турмалинитъ е толкова изобиленъ.

Цирконътъ е ситно-зърнестъ и едъръ.

Характерни за скалата сж празнитѣ или заетитѣ отъ рѣждива маса полигонални празнини или петна. Формата на полигонитѣ е остро-ромбна, ромбоидна, правоъгълна, или неправилно четвороъгълна. Полигонитѣ сж повечето гладки и равно ограничени, а то показва, че и минералното вещество, което ги е заемало е било съ гладки повърхнини стѣни. Характерно при тѣхъ е, че околорѣстната зърнесто-мембранозна маса (кварцъ, хлоритъ, мусковитъ), е радиарно разположена къмъ всички повърхнини на геометричната фигура, а то показва, че подобно разположение изисква прѣдварително съществуване на тия порфирни части. Тоя фактъ ясно показва, че на тоя филитъ не трѣбва да се гледа като на типиченъ филитовъ видъ, а на прѣходенъ стадий отъ аргилитъ въ филитъ. За това и правото му название би трѣбало да бѣде *аргиллофилитъ*. На туй название би противорѣчилъ само силниятъ атласенъ блѣсъкъ на скалата.

III. Амфиболити.

Амфиболошисть.

Между Копривенъ и Грънчаръ. Амфиболошистьтъ, както въ тая мѣстность, тъй и въ много други отъ планинската областъ, се явява въ тънки прослойки между останитѣ шистозни материали, които, както и първитѣ, сж насѣчени отъ кварцови жили. Той е съ зелена боя съ сива отсѣнка, съ паралелно наслоение и тънко напловчане. На него и главниятъ минераленъ съставъ се различава съ просто око; той е отъ иглестъ амфиболъ и сиво вещество прѣдимно отъ кварцъ. Микроскопътъ къмъ тѣхъ прибавя още *магнетитъ*, *апатитъ*, малко *рутилъ* и *хлоритъ*. Освѣнъ туй той разчленява сивото вещество на кварцъ и фелдшпатъ и посочва на единичнитѣ имъ форми и взаимна асоциация. Амфиболътъ е въ тънки, напукани и нахжсани игли, разположени приблизително въ паралелна посока на дългата си ось. Тѣхъ редува кварцовото вещество, което е зърнесто. Фелдшпатътъ се отличава по метаморфния си продуктъ каолина. Магнетитътъ е привързанъ на амфибола; той е въ неправилно ограничени уединени зърна; тукъ-тамъ се забѣлѣзва и въ групици отъ по 2-3 зърна. Апатитътъ е като включение въ по-едритѣ минерали. Рутилътъ се показва зърнестъ и съ жълтеникава боя. На мѣста въ краищата на амфиболовитѣ индивиди се забѣлѣзва и малко хлоритъ като вториченъ продуктъ на амфибола.

Такъвъ е въ общи черти съставътъ и на амфиболититѣ отъ другитѣ находища. Тѣ вариратъ само по голѣмината на отдѣлнитѣ индивиди, по количественото отношение на нѣкои отъ главнитѣ имъ минерали, или по тѣхнитѣ вторични продукти.

В. Прости скали.

I. Варовици.

Тъмносивъ гжстъ варовикъ.

1. Смолично. За простото наблюдение скалата се прѣдставя однородна, криптокристалинна до гжста, съ тъмно сива боя и почти матовъ блѣсъкъ. Тя е крѣжка, повършно неправилно загладена, а изъ пукватинитѣ ѝ, които я надробяватъ на едри канари, рѣздиво-червено зацапана. Въ нея не се забѣлѣзватъ никакви слѣди отъ вкаменелости. Варовикътъ еднороденъ за простото наблюдение, еднороденъ остава и като се наблюдава съ микроскопъ. Въ

него той се показва суббраморенъ, съставенъ отъ кристалинно-зърнестъ агрегатъ отъ калцитови индивиди, въ които освѣнъ цѣпнителността по една или двѣ посоки друго нищо не се забѣлѣзва. Въ нѣкои свои отдѣли той се прѣдставя сдробенъ и изглежда като брекчозенъ материалъ, частитѣ на който се споени пакъ съ зърнестъ калцитъ. Отъ него е заета южната и ю.-з. околностъ на Смоличино до черковата и училището. Той се простира и кѣдѣ Страдалово, нотатѣкъ се показва и съ свойствата на *доломитовъ варовикъ*. Подирниятъ типъ има и въ околността на Ваксовската черква.

2. **Коровци.** По боя варовикътъ остава сщиятъ като прѣдходния, но по устройство малко се отличава. Повършно е матовъ, но въ него се виждатъ многобройни бѣли калцитови жили и жилчици, които го кръстосватъ по разни посоки. Ако и тѣ се взематъ въ внимание при наименованието му, варовикътъ ще получи прилагателното „жилчестъ“. Въ микроскопа той се показва като микрокристалинна зърнеста маса, нахасана отъ по-едро зърнести жилчици.

3. Въ дола подъ колибитѣ на Голѣтъ-Върбовникъ. Тоя варовикъ се отличава много отъ варовика на прѣдходнитѣ двѣ находища. Той е съ отворена сива боя и матовъ блѣсъкъ; ломъ се дребно-трѣсковидно и остава равни отломени повърхнини. Варовикътъ е компактенъ, сбитъ. Външно се показва еднороденъ, и само бѣлитѣ, а на мѣста и рѣждиви, зърнести калцитови жилчици нарушаватъ неговата еднородностъ въ изгледа. Повършната еднородностъ, а вслѣдствие на това и еднакъвъ изгледъ, остава сщщата, и когато скалата се наблюдава съ микроскопъ. Въ него тя се показва като микрокристалинна еднородна калцитова маса, която саморѣдкитѣ по-едро зърнести калцитови жилчици кръстосватъ. Той не съдържа ни слѣда отъ вкаменелостъ. По положението, което заема между другитѣ седименти, изглежда да е много по-младъ отъ прѣдходнитѣ.

II. Доломити.

Обикновенъ доломитъ.

1. Между Каменикъ и Цѣклево. Той е тъмносивъ доломитъ съ матовъ блѣсъкъ, а на скоро отломениѣ повърхнини и слабо-блещукавъ. Повършно и вътрѣшно е просѣченъ отъ тънки сиви и бѣли жилчици отъ калцитово вещество. По тѣхъ той се най-лесно

дроби. Затова и повърхността му е грапава и покрита съ дребенъ чакълъ, образуванъ отъ него. Въ микроскопа се показва като прѣдходнитѣ варовици, сир. съставенъ отъ однородно зърнесто вещество, на което зрънцата сж по-едри отъ съотвѣтнитѣ на варовицитѣ. И той е просѣченъ отъ жилки, само че тѣ по естество и устройство сж различни: еднитѣ сж по-дребнозърнести и отъ обикновенитѣ зърна на доломита и отъ доломитово вещество, а другитѣ едрозърнести и свѣтлобойни — отъ калцитово.

Отъ тоя доломитъ сж заети върховетѣ Погледъ надъ Каменикъ и Руенъ надъ Добрево—Скрино.

2. Коровци. Доломитътъ въ землището на граничния постъ съ сщцото име е съ ограничено разпространение. Той се загражда отъ всѣкъдѣ съ глинести нисти, само отъ източна страна е ограденъ съ бѣло-жилчестия варовикъ на сщцата мѣстность. Той по нищо не различава отъ прѣдходния.

3. Източно и с.-и. отъ Отрадаловското ханче на пътя Смоличино—Раково и Целатиково—Тишаново. Тоя доломитъ повършно е сдробенъ и съ грапавъ канаристъ изгледъ. Той е съ тъмна боя и гъста основа съ матовъ блѣсъкъ. По всичко друго е сходенъ съ прѣдходнитѣ.

4. Такъвъ е и доломитътъ *отъ землището на с. Еремия*. Неговата особность се състои само въ по-отворената му боя, която съотвѣтствува на боята на Каменикъ—Цъклевския доломитъ.

5. Кара-ташъ между Коровци и Черната скала. Доломитътъ по нищо не отличава отъ Коровския; той е пепеляво-сивъ гъстъ доломитъ, който на повърхността си се показва като однородна доломитова брекча, слѣпена съ желтеникъвъ калцитовъ цементъ.

Къмъ доломитътъ ще да причисля и ония варовито-доломитови материали, които иматъ интензивно разпространение въ Раковско, Тишановско, Църварско и на изтокъ отъ Черната скала до поста на Янеова махала. Въ тѣхъ нѣма никаква слѣда отъ вмаменелости; по боя сж тъмно-сиви, а въ химическо отношение показватъ и съдържание на $MgCO_3$. Тѣ по възраст сж еднакви съ споменатитѣ по-рано варовици и доломити, съ изключение на варовика отъ дола на шосето подъ колибитѣ на Голѣмъ-Върбовникъ, а въ нѣкои мѣста даже минаватъ въ тѣхъ и трудно е да се различи, кои какви сж. Въ такъвъ случай ако се приематъ само за варовици, нѣма да бѣде сторена голѣма грѣшка.

III. Вжглища.

Черни вжглища.

Ю.-в. отъ Смоличинската черкова въ дола. Тѣ се намиратъ въ основнитѣ материали на варовика на тоя край, въ карбонскитѣ шисти. Повършно не се показватъ, понеже сж заровени подъ червено-пѣсчаниковия насипъ, който водитѣ на дола влѣкатъ отъ горнитѣ отдѣли на баира. Вжглищата сж въ една двѣ прослойки отъ незначителна дебелина, а слѣдователно и безъ практично значение. Тѣ сж черни блестящи вжглища безъ пиритово съдържание. Въ затворена цѣвъ се надуватъ, развиватъ газове, които горятъ на отворения край на цѣвѣта, даватъ катранови вещества и оставятъ спечена маса съ метална повърхность — ковсъ. Запалени на обикновения пламъкъ на спиртовата ламба, горятъ съ свѣтълъ пламъкъ и гѣстъ димъ, но щомъ се отстранятъ отъ пламъка тутакси изгасватъ. Разтворѣтъ отъ калиевия хидратъ боядисватъ слабо жълтеникаво.

Г. Кластични скали.

I. Туфи и конгломерати отъ еруптивни скали.

1. Риолито-трахитовъ туфъ.

Деве-багъръ, до постѣтъ. Скалата на пръвъ погледъ наподобява трахитъ, понеже е съ отворена пепелява сива боя, порфирно устройство и трахитовъ изгледъ. Отъ друга страна тя се показва напластена и съ пѣсчаниковъ изгледъ. На нея съ просто око се различава само черниятъ минералъ — биотитѣтъ. Наблюдавана съ микроскопа тя се прѣдства за трахитовъ туфъ. Въ него се различава: нахксанъ бистъръ *кварцъ* отъ типа на риолитовия, нахксанъ и кристаленъ фелдшпатъ (*санидинъ и плагиоклазъ*), биотитъ въ цѣли набърчени индивиди и въ напукани късове (и въ двата случая съ частична промѣна въ хлоритъ), а сжщо и *късове отъ трахитова скала* съ своитѣ порфирни части и криптокристална до *гжста бѣлзавата основа* съ жълтеникава отсѣнка. Въ количествено отношение основата е почти еднаква съ порфирнитѣ и субпорфирни съставни части на скалата; а понеже тя е глинеста и порозна, скалата е на пипане грапава и малко ронлива.

2. Трахитовъ конгломератъ.

1. Деве-багъръ, с. сѣверо-зап. отъ поста къдѣ карантиннитѣ колиби. Конгломератовиятъ изгледъ на скалата се забѣлѣзва на прѣвъ погледъ; съ него се установява еруптивното начало на скалата, величината и естеството на порфирно развититѣ части. Едритѣ заоблени кжсове достигатъ лѣшниковъ и орѣхова голѣмина, но нѣкои отъ тѣхъ слизатъ и до голѣмината на пѣсчаникови зърна. Естеството на повечето отъ тѣхъ се опрѣдѣля само съ помощта на микроскопа. По-голѣмата частъ отъ едритѣ конгломератови кжсове сж съ отворенобозова боя, а на мѣста и зажълтѣли отъ рѣждивата материя, която багри основата, а багри и нѣкои отъ частитѣ имъ. Но край тѣхъ има и червеникави, зеленикави, зелено-сиви или тъмно-рѣждиви части на други скални типове — кристалинни шисти, пѣсчаници и еруптивни скали. Понеже сивото трахитно вещество въ по-едритѣ и дребно порфирни части е повече, затова и прѣдпочетохъ наименованието на скалата трахитовъ конгломератъ. Прилагателното трахитовъ напълно съотвѣтствува на тоя видъ конгломератъ, понеже всички сиви порфирни и субпорфирни части на конгломерата макроскопски сж опрѣдѣлятъ за кжсове отъ трахитова скала. По-дребнитѣ сиви кварцови маси, които сж издаватъ за единични форми, сж кжсове отъ кристалинно-шистна маса. Въ количествено отношение едритѣ заоблени кжсове сж повече отъ цемента на скалата; тоя фактъ се вижда съ просто око, но се доказва съ микроскопа. Съ подирния се установява слѣдния съставъ на тоя полигенъ конгломератъ: трахитови, трахиториолитови и гнайсови кжсове, кородиранъ кварцъ зърнестъ ортоклазъ, санидинъ, плагиоклазъ, биотитъ, мусковитъ, цирконъ, магнетитъ, рѣждива материя.

Скалниятъ цементъ по естество е отъ трахитова маса и глинеесто кварцово вещество; той здраво сковава скалнитѣ кжсове и придава голѣма жилавина на масата.

Въ стратиграфско отношение тоя конгломератъ е разположенъ надъ прѣдходния туфъ, но и той ще да е отъ сжщата възраст, отъ която е и туфътъ — кредна.

2. До Гюшевската митница по пѣтя за Деве-багъръ. И той е еруптивенъ полигенъ трахитовъ конгломератъ, само че съ по-дребни зърна, голѣми като лѣшникъ и въ слоеве съ ограничена дебелина (2—3 метра). Въ него количеството на цементното вещество е повече отъ колкото въ прѣдходния и повече отъ пор-

фирнитѣ части; то по естество е глина. Конгломератътъ е компактенъ, жилавъ; дроби се на късове, въ които много често повърхнинитѣ сж равни и гладки.

II. Конгломерати и брекчи огъ проститѣ и властични скали.

Варовито-доломитови конгломерати и брекчи.

1. Надъ с. Вуково. Конгломератътъ въ това находище постига интензивно разпространение въ сѣверна посока; стига почти землището въ с. Блато. Той е въ дебели слоеве, които ограждатъ доломитовитѣ върхове на мѣстността. Конгломератътъ е съ сива боя и състои отъ едри като лѣшнякъ варовити и доломитови зърна, прѣснати изъ гжстата сива варовито-глинеста основа, която количествено е повече отъ зърнеститѣ части. Скалата е компактна и сбита; иначе е крѣпка. Отъ ударъ съ чукъ порфирнитѣ ѝ зърна изкачатъ.

2. Смоличиноко. На пѣтя Пелатиково—Смоличино (въ низкото), подъ колибитѣ до чешмата, слѣдъ сивитѣ глинесто-пѣсчаникови материали се показва полигенъ варовито-доломитовъ конгломератъ, какъвто има и до моста прѣдъ училището на Смоличино; той продължава по сѣверния брѣгъ на р. Етешница за Страдалово. Конгломератътъ е дебелослоенъ и жилавъ; въ него разнообразнитѣ варовити и доломитови, а сжщо и червено пѣсчаникови заоблени късове иматъ различна голѣмина. Тѣ по количество сж по-малко отъ основната маса. Послѣдната е глинесто-варовито вещество съ тъмна боя и голѣма жилавина, която е сковала порфирнитѣ части въ себе и придала на общата маса резистентность, равна на оная отъ варовицитѣ.

Въ крайнитѣ отдѣли, з. край, скалата става все повече и повече тъмно-червена, а късоветѣ ѝ повече пѣсчаникови и глинесто-шистни, затова и прѣминава къмъ властичнитѣ псефитни механични утайки.

3. Кара-тапъ (границата). Около типичнитѣ доломити на мѣстността има и доломитова брекча, която е резултатъ на повършно надробяване на масата и наново спояване съ калцитовъ цементъ. Тоя видъ брекча се срѣща почти на всѣкъдѣ въ доломитовитѣ находища, въ по-низкитѣ имъ отдѣли или краища на доловеѣ, които сж образувани въ тѣхъ. Но такива материали се забѣлѣзватъ и по повърхността на самитѣ доломитови легла; даже

повърхността на много отъ доломититѣ се показва брекчозна. Тоя неинъ изгледъ се дължи на ситното ѝ надробяване, въ советѣ на което рѣдко надминаватъ орѣхова голѣмина, а стигатъ и до ситенъ прахъ, който самъ или въ съединение на калцитъ или кристаленъ доломитъ играе ролята на цементъ. Такива има въ областта на върховетѣ Погледъ и Руенъ, въ околността на Струма, въ Коровци, Страдаловско и пр.

Пѣсчаниковъ конгломератъ.

1. Между Смоличино и Страдалово по р. Елешница. Конгломератътъ образува дебели банки, разграничени съ мергелно-глинести и глинесто-варовити тънки прослойки. Той е съ глинеста пѣсчаникова основа, изъ която сж прѣснати едритѣ като лѣшникъ, рѣдко като орѣхъ, бѣли кварцови и други порфирни зърна, около които скалната жилавина е сравнително по-голѣма отколкото въ другитѣ части. Тѣ стоятъ като издути пжпки надъ общата скална повърхностъ, образувани отъ ерозивното дѣйствие на водата и другитѣ атмосферни влияния. Освѣнъ тия порфирни части въ пѣсчаницитѣ се показватъ прослойки отъ по-дребно порфирни кварцови късове, но въ тѣхъ явлението е обратно на горното: късоветѣ лесно изпадатъ и причиняватъ шуплива повърхностъ.

2. Между Коровци и Кара-ташъ на границата. Той е тъждественъ съ прѣходния; отличава се отъ него по голѣмото си протежение и многобройни дебели банки, които на голѣмо пространство оставатъ цѣли и образуватъ грамадни ерозивни канари. Тѣ сж съ тъмна рѣждиво-желта основа, на която съставътъ е глина, ситенъ пѣсѣкъ и мусковитови луспи, импрегнирани съ рѣждива материя.

3. в. Блато до шосето на Кознишката рѣка и билото на пята. Изъ пѣсчаника на тая мѣстностъ се забѣлѣзватъ дѣ по-дебели, дѣ по-тънки прослойки отъ пѣсчаниковъ полигенъ конгломератъ, който по естество, изгледъ и устройство не показва голѣми отклонения отъ прѣходния; различава се само съ по-отворена боз и по-голѣмо количество дребно порфирни зърна, а на мѣста рахлостъ и сипкавостъ, поради която и прослойкитѣ се показватъ въ него задълбани.

4. На шосето между Каменита-Оскавица и Гюешево. Въ мергелно-глинеститѣ и глинесто-пѣсчаникови рахли продукти на мигалата, около която шосето завива, се забѣлѣзватъ материали и съ по-едрички заоблени порфирни зърна, които сж и по-компактни отъ

другитѣ; тѣ съотвѣтствуватъ на конгломерати. Понеже зърната сж отъ кварцъ и кристалинно-шистни кжсчета, то и конгломератътъ е полигенъ. Тия зърна не сж плѣтно съединени съ основата, а рахли, както е и самата основа, затова и конгломератътъ е ронливъ и наподобява токо що заляналъ агломератъ.

5. Надъ Ерекия до чешмата. Той е полигенъ конгломератъ, съставенъ отъ варовити, доломитови кжсове и отъ кжсове отъ пѣсчаникъ. Цементътъ му е сивъ глинесто-варовитъ, а по количество повече отъ порфирнитѣ частички.

6. Източно отъ Ваксово. Той е червенъ конгломератъ съ едри като орѣхъ кжсове отъ доломитъ, пѣсчаникъ и черни шисти. Кжсоветъ му въ сравнение съ основата сж по-малко; подирната е компактна. Тя е варовито-глинеста. Конгломератътъ е дебелослоенъ.

III. Пѣсчаници.

Червенъ слюдентъ пѣсчаникъ.

Между Каменикъ и Цѣклево. Скалата е съ виолетово-сива боя отъ хематитовия пигментъ и мусковита и съ незначителна жилавина, на която не малко влияние указва голѣмото количество ситно луспеста слюда, която е една отъ главнитѣ съставни части на скалния цементъ. Пѣсчаникътъ е луспесто-зърнестъ. На него освѣнъ слюдата, кварцовитѣ зърна и бѣлитѣ кварцово-калцитови жили, които го брѣстосватъ, другъ минераленъ съставъ не се забѣлѣзва. Съ микроскопа се установява точниятъ минераленъ съставъ на скалата, относителното количество на отдѣлнитѣ минерали и тѣхното взаимно положение. Минералитѣ на пѣсчаника сж *кварцъ, ортоклазъ, плагиоклазъ, мусковитъ, цирконъ, хематитъ, калцитъ, епидотъ и хлоритъ*. Отъ тѣхъ най-много е кварцътъ. Той е едро- до дребнозърнестъ; кварцътъ въ цемента на скалата е ситнозърнестъ. Ортоклазътъ и плагиоклазътъ сж рѣдки; тѣ сж въ зърна голѣми като кварцовитѣ, които и по бистрота се показватъ еднакви на тѣхъ. Мусковитътъ е въ широчки луспици, които въ напрѣченъ разрѣзъ се показватъ като тѣсни ивици, навлажнени въ краищата. Освѣнъ тоя мусковитъ има и други по-ситенъ; той е около първия или въ междинитѣ на по-едритѣ съставни минерални кжсове — въ основата или цемента на скалата. Въ тия мѣста и въ по-дебелитѣ скални жили е и зърнестиятъ калцитъ. Хематитовата материя засма междинитѣ между цемента и

по-едритѣ минерални части или облага послѣднитѣ. Епидотътъ е въ дребни зърнени групици, които показватъ агрегатна поларизация. Хлоритътъ е привързанъ на мусковита, а цирконътъ е прѣснатъ като уединени зърна.

Количеството на зърнеститѣ съставни минерали е много повече отъ количеството на скалния цементъ; послѣдния се явява като тѣсни ивички, които вѣрстосватъ скалната маса на всѣбѣдѣ. Той е микрористалиненъ и лесно ронливъ, а отъ него и скалата се показва на пипане грапава и ронлива.

2. Тоя видъ пѣсъчници има и въ Руенската област на Бобошево—Скрино; тѣ на мѣста като тѣсна ивица на други като широка раздѣлятъ кристалинношистното землище отъ варовито доломитовитѣ материали, които сѣ надъ тѣхъ. Тия пѣсъчници въ тая широка област не сѣ навсѣбѣдѣ съ еднакъвъ изгледъ и устройство. Повечето сѣ съ тъмно червеникава боя и съ голѣмо съдържание глинесто вещество, отъ което и изглеждатъ като червени глинести маси, на мѣста съ тънки, по-компактни пѣсъчникови прослойки. При всичко че и тѣ иматъ доста много слюда, но по тия особености тѣ би напълно заслужили наименованието *червени глинести пѣсъчници*. Такива сѣ пѣсъчницитѣ около Бобошево, Църварица—Черната-скала, Вѣтренско, Тишаново—Страдаловско и др.

Слюденъ пѣсъчникъ.

Страдалово. Отъ Страдаловското ханче на пѣтя за Раково слѣдъ глинеститѣ шисти се появяватъ пѣсъчникови материали отъ типа на Пелатиковскитѣ, сир. глинести тънко наплочени слюдени пѣсъчници, които сѣ нацѣпени и навѣсани на дребни плочести паралелопипеди. На повечето отъ тѣхъ съ просто око се различава само сивото зърнесто вещество отъ кварца и обилнитѣ бѣли мусковитови луспи. Съ микроскопа по край тѣхъ се доказватъ ортоклазови, плагиоклазови и микроклинови зърна, биотитови уединени мембрани, промѣнени въ хлоритъ, *хлоритъ* въ свои собствени форми и въ формиѣ на биотита, *ръждива материя*, която пълни основата, и тукъ-тамъ по нѣкое *цирконово* и *анатитово* зрънце.

Кластичнитѣ порфирни и субпорфирни части въ микроскопа се показватъ повече отъ колкото цемента на скалата, който трудно

се различава съ просто око. Последниятъ по естество е ситнозърнестъ кварцъ, смѣсенъ съ глинеста рѣждиво обагрена маса.

2. Сѣщо такъвъ е пѣсчаникътъ въ Пелатиковско, Рашка-Гращица, само че той намѣста показва съдържание на варовито или мергелно вещество, отъ което е и повече компактенъ. Той съдържа и черни растителни отпечатьци.

3. Голѣмо протежение постига тоя видъ пѣсчаникъ и между Коровци—Черната-скала, а сѣщо и на шосето Кюстендилъ—Дупница, между Кадиниъ мостъ и Кознишкото ханче и отъ тамъ чакъ до билото на пѣти при наваляне за въ дола подъ колибитѣ на Голѣмъ-Върбовникъ; сѣщото протежение има между него и старото шосе подъ Прѣдѣла. Тоя пѣсчаникъ по цѣлото протежение на находището е приблизително съ еднакъвъ изгледъ и съставъ, но въ разво количествено отношение на съставнитѣ части, голѣмината и цемента имъ; поради това тѣ се явяватъ слюдени, глинести, конгломератови, рахли, порозни или компактни. Тѣ сѣ надробени на плочи, които съдържатъ растителни отпечатьци или тънки кварцови жили, които ги прѣсичатъ восо или напрѣчно на наслоението.

Глинестъ пѣсчаникъ.

Такъвъ има почти на всѣкъдѣ въ видъ на прѣслойки изъ слюдения пѣсчаникъ. Той не е свършено лишенъ отъ слюда, но тя не е въ такова голѣмо количество, което да влияе на наименованието му. Като особностъ у него е и голѣмината на зрънцата му, която едва достига голѣмината на ситното просо. Въ него основата е глинеста, и количеството ѝ на мѣста повече отъ количеството на зръната, а на други по-малко отъ тѣхъ; но и въ единия, и другия случай той е ронливъ.

Глинестъ ронливъ пѣсчаникъ.

Тоя видъ пѣсчаникъ се явява между Еремия и Невѣстино. Той е много рахлъ и порозенъ; съдържа малко глина, а повече кварцови зърна.

Гнили глинести пѣсчаници.

Тия пѣсчаници има изъ младитѣ образувания на Злокошкитѣ лозя, прѣдъ Берсинъ и въ Църварската котловина. Последнитѣ сѣ малко-много слюдени, а първитѣ съдържатъ растителни отпечатьци.

IV. Глинести шисти, шистозни глини и мергели.

а. Глинести шисти (аргилити) и шистозни глини.

1. **Страдамово.** Тия шисти сж доволно много разпространени въ землището на това село; тѣхъ има въ леглото и околнитѣ склонове на р. Елешница и високо въ посока къмъ Прѣдѣла и Тишаново. Въ по-голѣмата частъ отъ находището тѣ сж однородни на гледъ, по боя, съставъ и устройство; въ другитѣ му части тѣ показватъ извѣстни отклонения, които не врѣдятъ на общия хабитусъ на скалния видъ. По боя тѣ сж повечето тъмни до синкаво-черни съ матовъ до слабоблещивъ блѣсъкъ, а на мѣста и по-отворенобойни; но по устройство тѣ сж тънко-слойни съ съвършено напластяване и неправилно трѣсковидно надробяване. Тукъ-тамъ се забѣлѣзва и съвършено плочесто нацѣпване, но въ плочи отъ малки размѣри неудобни за практически цѣли.

Съставътъ на скалата се узнава съ помощта на микроскопа; той е отъ *ситни кварцови зърна*, прѣснати на всѣкъдѣ изъ масата, *ситни слюдени луспици*, разположени прѣдѣлно въ една посока, която съотвѣтствува на посоката на наслоението и *черни землеста маса*, която е събрана въ малки и по-едрички групи или въ уединени частички по цѣлото протежение на скалната маса. Освѣнъ тия главни съставни части на аргилита или шиста има и други като кжсчета отъ *турмалини*, зрънца отъ *рутила*, *магнетитъ*, които по голѣмината си не надминаватъ най-едритѣ съставни части на скалата — кварцовитѣ зърна.

2. **Между Вакоово и Смоличино.** Глинеститѣ шисти (аргилити) отъ това находище по общъ изгледъ се сходятъ съ прѣходнитѣ, но се отличаватъ малко по боя и частиченъ съставъ. Въ тѣхъ прѣобладава тъмната боя съ синкава отсѣнка. И въ тѣхъ съставътъ е отъ *кварцови зрънца*, *слюдени мембрани* и *тъмна глинеста материя*, придружени тукъ-тамъ отъ *турмалинови кжсчета*, *цирконови зрънца* и *игли*, *зрънца отъ магнетитъ* и *хематитъ* и *рѣждива материя* изъ скалнитѣ пукнатини и тѣхната околностъ. Въ тия шисти количеството на кварцовото вещество изглежда да е по-малко и по-дребнозърнесто отъ съотвѣтното на прѣходнитѣ шисти, а глинестото повече; затова и тѣ сж показватъ по-меки отъ тѣхъ. Тѣ съдържатъ по-свѣтли на мѣста петна, заети отъ кварцъ, слюда и малко глинеста маса, каквито първитѣ нѣмаха. Тѣ образуватъ дебели

слоеве, които сж неправилно нахжсани и съ тънки и рѣдки кварцови жили кръстосани.

3. **Кадийнѣ мостѣ.** При всичко че общиятъ хабитусъ на шиститѣ е спазенъ, но хидрохимическитѣ метаморфни процеси сж гитѣй промѣнили, че на пръвъ погледъ правятъ впечатление, че сж разсипани шисти. Глинеститѣ шисти въ това находище сж жълтеникави отъ рѣждивата материя, която прониква на всѣкъдѣ въ скалитѣ и я багри рѣждиво въ разни отсѣнки. Въ нѣкои части на находището (западнитѣ вѣдѣ Невѣстинската рѣба) има и шисти съ тъмна боя и съ зеленикава отсѣнка.

Повършно тия шисти се показватъ криптокристалинни, гъсти съ матовъ блѣсъкъ, неясно наслоение и трѣсковидно ломене. Вътрѣшно показватъ голѣмо сходство съ аргилититѣ отъ прѣдходнитѣ находища. Тѣ иматъ ситно-класиченъ видъ съ ясно наслоение, косто опрѣдѣля положението на слюденитѣ мембрани. Съставътъ на аргилита е отъ *кварцови зърна* (по-едри и съвсѣмъ ситни), *кожици и ципици отъ мусковитъ*, *глинеста маса* боядисана рѣждиво, *калцитни инфилтрации*, особно изъ пукнатинитѣ или въ тѣхно съсѣдство, слѣди отъ *хлоритово вещество* и тукъ-тамъ по пѣкое зрънце *цирконъ*. При тѣхъ зърнестото и мембранозно вещество е повече отъ глинестата маса.

4. **Източно отъ черевата на о. Раково.** Цѣлиятъ ридъ надъ споменатата черкова до срѣднитѣ му отдѣли е заетъ отъ глинести шисти, които се продължаватъ и въ ю.-и. посока и свързватъ съ Коровскитѣ и ония на Равни-трапъ. Шиститѣ въ тоя ридъ сж двойки. Еднитѣ сж жълтеникъво-сиви съ свършено наслоение, слабо набърчание, съ матовъ блѣсъкъ, който на мѣста показва много слаба блѣскавина. Тѣ сж на пипане меки, трошливи и се цѣпятъ на малки тънки плочки успоредно на наслоението. Понеже скалната маса е мека, тя, подложена на влиянието на тектонически процеси, се е нахжсала на дребни вѣсове, неудобни за нищо, освѣнъ за по-лесно прѣвръщане въ глинеста почва. Другитѣ, които сж въ основата на първитѣ и въ пълно конкордантно наслоение съ тѣхъ, отличаватъ се по боя, голѣма твърдостъ и жилавина. Тѣ сж тъмносинкави съ много слаба виолетова отсѣнка и съ свършенъ матовъ блѣсъкъ. И въ тѣхъ наслоението е свършено, но не тѣй изразително както въ първитѣ. Тѣ съдържатъ много тънки и дебелички бѣли кварцови жили, които сж въ двѣ посоки: успоредни на наслоението и коси или напрѣчни на него. И тоя шистъ, както и първиятъ, е надробенъ на неправилни дебело-плочести паралелопипеди,

които съставятъ чакъла на мѣстността. Различнитѣ на гледъ шисти се различаватъ и по съставъ: въ първия прѣобладава повече глинещото вещество, а въ втория кварцовото. Последниятъ се отличава съставно отъ първия и отъ другитѣ прѣходни глинести шисти. Въ него съ микроскопа се различаватъ само двѣ минерални вещества, и то въ много ситни форми: сиво-кварцово и черно неопредѣливс, въ което се различава зърнестиятъ и прашестъ хематитъ. При обикновена поларизирана свѣтлина черното вещество, което е разположено въ видъ на тѣсни ивици, които се редуватъ съ бѣли, опредѣлятъ ясно наслоението; при кръстосани николи наслоението опредѣля кварцовата маса. Тя въ скалата се явява като проточени сплеснати лещи, съставени отъ ситни зрънца, а въ жилитѣ въ лещи, успоредни на наслоението, намѣста и въ агрегати съ проточени успоредно на дългата ось на жилата индивиди. Въ напрѣчнитѣ жили кварцовата агрегатна маса съставятъ индивиди, проточени напрѣчно на дългата ось на жилата сир. 1-во на повърхността на жилата. По обилното съдържание на кварцовото вещество и по неговата компактность тоя шистъ наподобява *точилнитъ шисти*, чието название трѣба и да носи.

5. Въ Раковското землище на югъ отъ рѣка Елшвица и граничната линия има другъ видъ шисти, които по устройство значително се отличаватъ отъ прѣходнитѣ. Тѣ сж тънко слоевидни съ съвършено наслоение и плочесто надробяване; на мѣста показватъ и плитко набръчване. Тия шисти се отличаватъ съ рѣздиво-сива боя, съ зеленикава отсѣнка и повърхнини съ слабо блестящ блѣсъкъ. Повършно разликата отъ другитѣ шисти е ничтожна; тя се усилва, като се наблюдава скалата въ микроскопа. Въ последни шистътъ се показва като филитъ. Той е съ дребно-зърнесто устройство, съ ясно наслоение по жълто-зеленикавото минерално вещество, тукъ-тамъ съ по-едри зърна, по нѣкои отъ съставнитѣ минерали и съ малко глинещо вещество. Въ него властичния хабитусъ на скалата е почти изчезналъ; въ всѣка нейна точка личи кристалношистиятъ изгледъ. Минералниятъ съставъ на шиста е: *кварцъ, фелдшпатъ, мусковитъ, хлоритъ, глинеща маса, рѣздива материя* и тукъ-тамъ по нѣкое зрънце или прахъ отъ *магнетитъ*. Кварцътъ е едро и дребно-зърнестъ. Фелдшпатътъ по форма е еднакъвъ на него, но по голѣмина на индивидитѣ си заема срѣдно мѣсто между едритѣ и ситни кварцови зърна. Той количествено е много малко. Другитѣ съставни минерали сж много ситни и въ агрегатни зърнесто-луспести маси, въ които индивидуалността на едни изпква

едва въ наблюдение между кръстосани николи, а на други само при силно увеличаване на микроскопа. По тия си особености шистътъ показва прѣходъ къмъ филититъ и може да бѣде смятанъ като филитъ. Въ такъвъ случай правото му наименованіе заслужва да бѣде *аргилофитъ*.

6. **Плочата.** Източно отъ Щърби-върхъ, дѣто граничната линия отъ източната си посока стрѣмно се спуща къмъ Коровския постъ, е мѣстността наречена „Плочата“. Тая мѣстность е получила наименованието си отъ скалния материалъ, който е на това мѣсто, и който поврѣшно се разкрива на широки и доста дебелѣчки плочи, които отъ своя страна се нацѣпватъ на по-тънки и нахъсватъ на по-дребни. Плочитѣ сж съ тъмно сива боя и матовъ блѣсъкъ, който тукъ-тамъ показва слаба мазнина; тѣ сж меки и малко крѣпки. Ломитъ се плочесто, трѣсковидно, и поврѣшно не показватъ ясно наслоение освѣнъ по правилното имъ нацѣпване и равнитѣ и гладки поврѣхнини на отдѣлнитѣ плочи. Подобно наслоение не се забѣлѣзва и съ помощта на микроскопа. Кластичниятъ хабитусъ на скалата се различава и съ просто око, но по-ясно се изтъква съ микроскопа. Съ него се установява и минералниятъ ѝ съставъ: той е глинеото вещество, смѣсено съ ситна серицитовидна слюда, хлоритови мембрани, тукъ-тамъ рѣдки и много тънки иглици отъ турмалинъ и рѣждива материя, която е неправилно прѣсната изъ масата. Той напълно заслужва наименованието *глинесть шистъ*. По възраст той е по-младъ отъ прѣходния.

7. **Равна нива.** Между Деве-багъръ и върла Бождерица е низката седловина на граничната линия, която е извѣстна подъ горното наименованіе. Въ нея покрай другитѣ скални материали има и седименти съ глинесть изгледъ, тъмно сива бол и тукъ-тамъ слабо блѣщива поврѣхность. При всичко че наслоението въ тѣхъ е ясно, но тѣ сж дробятъ на късове съ неравна поврѣхность, което още по-нагледно ги прѣдстави не за типични шисти, а за *шистозни глинѣ*. Тѣ сж компактни, гѣсти и на пипане меки материали. Драскани съ гвоздей не издаватъ шумъ и даватъ много прахъ. Съставътъ имъ е вакто и на прѣходния шистъ, съ тая само разлика, че въ тѣхъ има и малко кварцови зърна.

Битуминозни глинесто-пѣсѣчникови шисти.

Тѣ сж въ свѣзка съ битуминознитѣ варовито глинести мергели на стария пѣтъ между Деве-багъръ и Равна нива за Гюешево.

Той е съ тъмна боя, матовъ блѣсъкъ, който тукъ-тамъ блещука отъ рѣдкитѣ и ситни слюдени луспици. Въ него личатъ и рѣдки зарѣждавѣли растителни отпечатьци.

6. Мергели.

Мергелитѣ въ тая планина сж повечето глинести или глине-несто пѣсъчни; съвсѣмъ рѣдки сж варовититѣ мергели. Мергели има въ седлото Деве-багъръ—Равна нива, въ землището на селата Берсинъ, Згурево, Пелатиково, Рашка-Гращица, въ землището на Блато и пр., съ една рѣчь тамъ, дѣто се срѣщатъ по-млади седименти.

Деве-багърскитѣ мергели се отличаватъ съ разна боя: сива, бѣлизнива, рѣждиво-жълтеникава съ синкава или зеленикава отсѣнка, съ глинестъ или ситнопѣсъчниковъ изгледъ, съ ясно напластяване и съ голѣма ронливостъ. Повечето отъ тѣхъ правятъ прѣходъ къмъ типичнитѣ глинести или глинесто-ситнопѣсъчникови материали безъ варовито вещество. Нѣкои отъ тѣхъ съдържатъ растителни отпечатьци отъ монокотилна флора, но тукъ-тамъ се виждатъ отпечатьци отъ дикотилна флора, даже и черупки отъ сладководни мекотѣли и костици отъ Vertebrata. Всичко това дохожда да потвърди, че тѣ сж образувания на малкъ воденъ басейнъ, който ще да е билъ езеро или заливъ.

Къмъ Равна нива въ мѣстността на стария пътъ за Гюешево съ прѣходнитѣ материали се редуватъ по-тъмни мергелно-глинести образувания, които на мѣста съдържатъ по-компактни плочести банки съ обилно съдържание варовито вещество. Еднитѣ и другитѣ сж прѣпълнени съ битуминозно вещество, а нѣкои отъ тѣхъ и съ тънки жилчици отъ ваглища, отъ които и боята имъ е получила тъмна отсѣнка. Въ тѣхъ нѣма слѣди отъ ясни растителни или животински остатки.

Мергелитѣ въ Берсинско сж повечето съ отворена боя, ясно наслоение и незначителна компактность; отъ влиянието на атмосферилитѣ се ронятъ лесно и прѣвръщатъ въ глинеста маса.

Мергелитѣ отъ другитѣ находища сж прѣдимно съ гнилъ дребно-пѣсъчниковъ изгледъ.

V. Наноси и насипи.

Тѣ сж агломератни скали. Срѣщатъ се въ низкитѣ поли на планината въ видъ на малко-много полегати равнища или въ

устията на рѣкитѣ и потоцитѣ, въ тѣснитѣ планински котловини или низкитѣ равнища, като широки и плитки насипни конуси. Такива материали има въ Гюшевското и Гърлянското равнище, въ Сѣнокосъ, въ сѣвернитѣ поли на планината, въ Струмската котловина, въ Бобошевско, Драгоданско, Бурановско и въ котловината на Църварица и Ваксово. Отъ тѣхъ повечето сж алувиални; само Сѣнокоскитѣ наноси сж дилuviални. Тѣ сж едри канари и блокове отъ порфиоровъ гранитъ и гнайси, размѣсени съ по-ситенъ материалъ отъ сѣщото естество, свѣбчени отъ високитѣ сѣверни отдѣли на Осоговска планина. Алувиалнитѣ наноси въ разнитѣ си находища сж съ разенъ материалъ по вещество, форма и голѣмина. Насипванъ въ разни врѣмена и при различна сила на струитѣ отъ потоцитѣ и рѣкитѣ, които иматъ началото си въ самата планина, той въ разнитѣ части на находището е съ неправилно наслоение и разна голѣмина на съставнитѣ класове.

Къмъ тия материали ще да причисля и седиментитѣ, които образуватъ рида между р. Джерменъ и Балановската долина, а сжщо и ония на Палатово, Кименикъ (изт. отъ селото), Грамаге, Блажево, Висока могила и Сапово, които сж продължение на Бобовъ-долъ — Малоселскитѣ, дребнозърнеститѣ глинести маси на Църварската и Ваксовска котловинка и материалитѣ, които образуватъ тѣсна ивица (нѣколко стотини метра) между Невѣстино, Гращица-Недѣлково, Берсинъ, Граница, Злокощица, Кюстендилъ. Разликата между еднитѣ и другитѣ е въ срѣдата, дѣто сж се таложили, понеже материалътъ имъ не е далеченъ. Първитѣ сж талози надъ земна поврхность, а вторитѣ сж талози въ отдѣлени единъ отъ други водни басейни, водата на които е много спомогнала да сортирува частитѣ имъ по голѣмина и тегло и да даде съ врѣме ясенъ слоевиденъ изгледъ на утайкитѣ. Материалитѣ на тия утайки сж дребни чакълни насипи, пѣсьци и глини съ разна боя и взаимна смѣсъ; така напр.: има сиви, жълти и бѣлезникави пѣсьци, мазни и сухи глини, сиви и жълти ронливи глинести пѣсьци, гнили глинести и слюдени пѣсьчинци и др. Много отъ тѣхъ сж дебелослойни и съ неправилни ограничения на наслоението; тѣхното наслоение изтъква боята, качеството на материала и величината на съставнитѣ елементи. Повечето отъ тѣхъ на значителни протежения сж съ еднакъвъ изгледъ и консистенция, но на мѣста тѣ се нарушаватъ отъ конкреционирането на веществото или отъ по-едри странични примѣси отъ другъ скаленъ видъ, които опрѣдѣлятъ прикрайнитѣ ивици на басейна.

Въ противоположность на добелослойнитъ материали има и тънкослойни; тѣ сж сиви и тъмворъждиви глинести пѣсъчникови материали, които на мѣста изобилватъ съ растителни отпечатьци (прѣдъ Берсинъ).

Die Abhandlung „Petrographische Notizen über Osogovogebirge in Bulgarien“ behandelt das Gebirge ausschliesslich in petrographischer Hinsicht. Das Material des Gebirges ist schon aus den geologischen Vorschungen von A. Boué, Viquesnel, Hochstetter, Zlatarsky und theils von Toula und Vankow bekannt. Jedoch die Beschreibungen dieser Autoren gelten am meisten dem nördlichen Theile des Gebirges, nur Boué und Zlatarsky sind tiefer in dasselbe eindringen; letzterer besuchte auch einige Stellen des Gebirgskammes. Die kurzen Ausflüge dieser Autoren waren nicht genügend um eine ausführliche Skizze der es bildenden Gesteine zu geben, weil das Gebirge ziemlich gross ist; es hat nämlich 90 km. Länge und 50 km. Breite.

Die vorliegende Arbeit ist das Ergebniss ausführlicher Ausflüge in den verschiedenen Bergtheilen und stellt (verhältnissmässig) neuere Beschreibungen der petrographischen Materialien des Gebietes dar, seine Ausbreitung, gegenseitige Lage, sein geologisches Alter und giebt seine makro — und mikroskopische Charakteristik an. In dieser Abhandlung wird bestätigt die Richtigkeit der Arten der früheren Autoren für jene Gebirgstheile, die von ihnen besucht waren. Ausserdem aber werden neue Fundorte für dieselben Arten erwähnt und ausführliche Beschreibung ganz neuer Gesteinsarten an gegeben. Gemäss den gemachten Vorschungen ist das Osogovogebirge aus folgenden Gesteinen zusammengesetzt:

A. Massige Gesteine:

Porphyrgranit, Quarzporphyr, Trachyt, Diorit, Quarz-hornblende Diorit, Pyroxen Diorit, Diabasporphyr;it;

B. Krystallinische Schiefer:

Biotitgneise, Muskovitgneise, Chloritgneis, Glimmerschiefer, Phylit, Hornblendeschiefer;

C. Einfache Gesteine:

Kalksteine (dichte, thonige), Dolomit, Schwarzkohle;

D. Klastische Gesteine:

Tuffe und Konglomerate der Massigegesteine, Konglomerate und Breccien der einfachen und klastischen Gesteine, Sandsteine (rothe, thonige, glimmerige), Diluviale und Alluviale Ablagerungen.

Von diesen Gesteinen am zahlreichsten verbreitet sind die Krystallinische Schiefer und zwischen ihnen die Gneise. Die ersteren sind mehr an der Kammlinie und an den Abhängen zu finden; durch sie stellt sich das Gebirge als ein typisches Gebiet von Krystallinischer Schiefer dar. Weniger verbreiten sind die Sedimente. Sie bilden einen breiten queren Band durch die Mitte des Gebirges, finden sich aber auch in seinen Fusstheilen. Amwenigsten vorhanden sind die Massigegesteine; ihre einzelnen Fundorte erstrecken sich mehr am Gipfel und theils an den Abhängen, jedoch ganz wenig in den niedrigen Theilen des Gebirges. Die ältesten von ihnen sind die Granite, deren Fundorte lackolitische Form haben. Die jungeren jedoch sind das Resultat von tektonischen Prozesse, was nicht nur durch die Lage ihre Fundorte, sondern auch durch das nicht Vorhandensein der Tuffe festgestellt ist.

Als neue Gesteinsarten sind erwähnt die Materialien von dem Kamme des Gebirges und jene von dessen nächsten Abhängen; solche sind: die Porphyrgesteine zwischen Dewe-bagar, Ruen und Siwakobila, Diabasporphyrit bei Smoličino, Diorit zwischen Kamenik—Wukowo, Kalksteine, Dolomit und Sandsteine zwischen Starbi-vrh—Dranderitza, die Thonig mergelige Sedimente, Sandsteine und Konglomerate zwischen Smoličino—Stradalovo—Rakovo.

Die der Abhandlung beiliegende petrographische Skizze giebt die nöthige Erklärung über die Arten und über die Verbreitung und gegenseitige Lage der Gesteine.

Кюстендилско четвроевангеле.

Срѣднобългарски прототипъ на VI правописна школа.

Отъ проф. В. Цоневъ.

Въ студията си „Класификация на българскитѣ книжовни произведения“ (вж. „Годишникъ“ на Софійския Университетъ за 1904—5. г.), приемайки за основа правописната употреба на **ѣ** и **ѡ**, раздѣлихъ срѣднобългарскитѣ паметници на *шестъ* групи, които нарекохъ *правописни школи*. Тия школи съ тѣхнитѣ правописни отлики са накратко слѣднитѣ:

I. **Етимоложка школа**: употребява **ѣ** и **ѡ**, но **ѡ** само за смекчение на съгласни.

II. **Охридска школа**: употребява само **ѡ**.

III. **Охридско-Злетовска школа**: употребява **ѣ** и **ѡ** *безъ правило*; дава *прѣдимство* на **ѡ**.

IV. **Злетовска или Кратовска школа**: употребява само **ѡ**.

V. **Търновска школа**: употребява **ѣ** и **ѡ** *безъ правило*; дава *прѣдимство* на **ѣ**.

VI. **Влахобългарска школа**: употребява **ѣ** и **ѡ** по *фонетично правило*: **ѣ** за звукъ *ѣ*, а **ѡ** за знакъ безъ фонетично значение.

За шестата, „фонетична“, школа бѣхъ наклоненъ да приема, че е произлѣзла оттатѣкъ Дунава, понеже колкото паметници бѣхъ прѣгледалъ отъ тая школа, сички бѣха сѣ отъ по-сетнешно врѣме (слѣдъ XV вѣкъ) и сички издаваха по една или по друга своящина своя влашки происходъ. За това и нарекохъ тая школа *влахобългарска*, на бихъ поддържалъ и сега това название; но колкото за първичния произходъ на влахобългарския правописъ откъмъ употребата на **ѣ** и **ѡ**, смѣло мога сега да твърдя, че тоя правописъ

не е дѣло на влахобългарската книжовна дѣйность, а и той си е произлизълъ отсамъ Дунава, както и другитѣ правописни школи.

Прѣзъ лѣтошната ми боравка въ Кюстендилъ случи ми се да намѣри единъ старъ сръднобългарски ржкописъ, който фърля ясна свѣглина върху тоя въпросъ. Въ този интересенъ ржкописъ, писанъ по сѣка вѣроятность отсамъ Дунава, въ български краища, сръщаме тъмнитѣ гласни **ѣ** и **ѡ** употребени открай докрай по сжщо правописно правило, както и въ паметницитѣ отъ влахобългарската правописна школа, именно **ѣ** само за звукъ **ѣ**, **ѡ** — само за знакъ безъ звуково значение. Тоя ржкописъ е часть отъ четвроевангеле, писано на пергаментъ и, сждѣйки по езика и писмото му, произлиза като че ли отъ XIII вѣтъ, откогато нѣма досега ни единъ „влахобългарски“ паметникъ. А щомъ правописътъ на това толкова старо евангеле е сжщи, какъвто е въ сичкитѣ влахобългарски паметници, то сме въ право да го считаме за прототипъ на влахобългарската правописна школа и споредъ това, дѣ е писано то, да сждимъ и за първичния произходъ на влахобългарския правописъ. За това считамъ за длъжность да запозная по скоро научния свѣтъ съ това интересно евангеле и сжщеврѣменно да поправа и допѣляя онова, що бѣхъ казалъ за произхода на влахобългарската правописна школа.

Трѣба да си изповѣдамъ, че до туй лѣто бѣхъ ходилъ три пѣти въ Кюстендилъ, но сѣ за кратко врѣме, та не съмъ се задѣлбавалъ въ археоложкитѣ и палеографски знаменитости на тоя градъ. Тая година обаче, покрай гръко-римскитѣ старини, що ги тѣй ревностно раскопава и тѣй любезно обяснява г. Йорданъ Ивановъ, пожелахъ да науча и какви *български* старини притежава прочутиятъ нашъ Велблѣждъ; и останахъ много доволенъ и отъ това малко, що прѣгледахъ. Благодарение на сжщия г. Ивановъ и на единъ отдавнашенъ мой студентъ, г. К. Бързачки, както и на вѣчно услужливия г. Ефр. Карановъ, азъ можахъ да се запозная съ нѣкои български книжовни старини, за които до сега нѣма никадѣ свѣдѣния. Ще дамъ тука кратки бѣлѣжки за нѣкои отъ тѣхъ, а върху сръднобългарското евангеле, което е сжщински прѣдметъ на тая ми статия, ще се спра повечко.

Книжовни старини има въ Кюстендилъ на нѣколко мѣста: въ църквата св. Богородица, въ държавното Педагогическо училище, въ градското читалище „Братство“ и въ нѣкои частни библиотеки, отъ които можахъ да прѣгледамъ само библиотеката на покойния учител П. Кюркчиевъ.

Между старитѣ ръкописи зъ църквата св. Богородица отбѣлѣзаватъ като най-важентъ единъ срѣднобългарски *пъстенъ триодъ* отъ XIV вѣкъ, *Кратовска школа*. Ръкописътъ състои отъ 50 поздравни пергаментени листа фоліо, писани въ два стълбца по 38 реда нехубавъ устазъ. Отъ 37. л. нататъкъ ръкописътъ е много поврѣденъ (отъ влага), та е нечетливъ — особено горната частъ на листитѣ. Понеже нѣмахъ намѣрение да го изучавамъ всестранно, азъ обърнахъ главно внимание върху правописа му и забѣлѣзахъ, че въ него правописътъ на тъмнитѣ гласни (ерове и юсове) е урегулиранъ открай до край тъй, че отъ двата ера се употрѣбнва редовно само ѣ, а пъкъ употрѣбата на ж и ѡ е разграничена тъй, че ѡ се срѣща само слѣдъ съгласни, а ж — само слѣдъ гласни и въ начало. Отъ това правописно правило нѣма ниедно изключение: саднѣе, лакѡе, дръжаѡ, пауина, сапраѡ, рѣша, доуша моѡ, наѡа, жѡващаѡ на земян, глабѡни сѣѡтнаѡ, одѡж са, рѡзоѡ, моѡж азыѡы, съ мноѡж, оуѡбоѡтса, обѡжша ма, брѡтѡа изоѡрѡннаѡ, коѡмаѡж, въпѡнѡа, нскаѡа, моѡжа, прѡнѡгаѡщаѡ, жѡдовскаѡж, дрѡвнаѡж вѡтѡеѡж и пр.

Понеже въ тоя паметникъ се употрѣбѡтъ доста строго йотирани гласни ѣ, ѡ, и понеже пъкъ отъ друга сграна йотирани ж и ѡ нѣма, то ж тука безъ друго означава йотирано ж и ѡ. Сега имайки прѣдъ видъ срѣднобългарската юсова замѣна, лесно разбираме тоза сливане на ѡ и ж въ единъ и сѡщи условентъ знакъ ж — тъй както въ други паметници двата йотувани юса са слѣти пъкъ въ ѡ. Но какъ да си обяснимъ сливането на двата юса слѣдъ съгласни въ ѡ? Дали ѡ тука е само условентъ знакъ за двѣгѣ гласни, или пъкъ има фонетична основа? За първото прѣдположение говори обстоятелството, че тоя, както и подобнитѣ нему паметници¹⁾, са писани сѣ въ краища, дѣто ж и ѡ нѣматъ български изговоръ; за второто прѣдположение пъкъ говори обстоятелството, че днесъ за днесъ има единъ български говоръ, дѣто е възможно такова сливане, именно *тетевенскиятъ говоръ*, по койго изговорѣтъ на ударено ж слѣдъ съгласни е почти идентичентъ съ изговора на ѡ. За да се намѣри обаче истината, нужни са специални изучвания. — Другитѣ правописни свойства на тоя триодъ изваждатъ на явѣ доста голѣма нехайностъ: ѡ се замѣнява съ ѣ, ѡ — съ и, ѡ слѣдъ р (сонансъ) се изпуща и

¹⁾ Такива паметници са още: *Григоровичевъ Минейенъ листъ* отъ XIII в. (Срезн., Древн. сл. пам. юс. н., стр. 63, 213—214; Г. Ильинскій, Arch. XXVII, 420), Единъ други *миней* отъ XIV в. (Соф. Нар. Библ. № 23, 46. и 87.), едно *синагелъ* отъ XIV в. (Плод. Нар. Библ. № 65. и 67.), единъ *октоихъ* отъ XIV в. (Българ. Нар. Библ. № 219), петъ листа отъ *Евангелъ*, пакъ тамъ № 240.

се означава съ знакъ ' . Срѣщатъ се тѣй сѣщо и замѣни на ж и дъ съ ѣ и є: съже 12°, нъ 25°, льщеж 30°, въплъщенса 30°, покъшениа земля на водахъ. 31°; и наопаки: она же рѣша, станацини 11°, мауанж пяти 27°, игда науна оумькати 28° — намѣсто науиеть и прѣ

Въ Кюстендилското читалище намѣрихъ единъ сръбски сборникъ отъ XIII вѣкъ, донесенъ отъ с. *Рѣждавица* (южно отъ Кюстендиль) на 1842 год., както се чете на втория листъ: „Донесоха се тия *кчиги* ѿ Рѣждавица село на года 1842; изля 4. оу господиновѣ врѣме Ериеронъ Захарія Артемѣф епископъ“. Тоя сборникъ, означенъ въ читалищната библиотека съ № 1, има 158 перг. л. 4° и състои отъ двѣ части: До 81. л. е *октоихъ*, а отъ 81. л. до края е *пѣтраклитикъ*. Тия двѣ части се различаватъ и по писмо, а именно първата часть е по-дребенъ и малко полегать уставъ, а втората е по-едро и отвѣсно писмо.

Въ библиотеката на покойния учитель Кюркчиевъ можахъ да видя само два *дамаскина* отъ XVIII вѣкъ, писани отъ *Теофанъ Рилски*, единътъ на 1778 г. въ *Пазарджикъ*, а другиятъ — на 1791 г. — въ *Бѣлѣво*. Езикътъ и на двата *дамаскина* е сѣ единъ, именно оная сръбско-българска смѣсца, която наричамъ *нова сръбско-българска редакция*, на каквато сж писани доста *дамаскини* прѣзъ XVII и XVIII вѣкъ. Сравни напр. *Самоковски сборникъ* (Соф. Нар. Библ. № 62); а Попъ-Тодоровиятъ *Врачански дамаскинъ* (Соф. Нар. Библ. № 14, 22, 40, 45) прилича и по писмо на Теофановитѣ.

Първиятъ отъ двата Кюстендилски *дамаскини* има 280 л. малка 8° и на края тая записка: Исписахъ сѣю книжицъ ѹ градъ Пазарѣикъ при пѣтропа папа Павла и вѣисарь Мартина, ꙗѣѣ — ꙗѣѣ Ермонахъ Теофанъ Рилски непотрѣбенъ.

Вториятъ съдържа 292 л. пакъ малка 8°, а на края (л. 291—292) слѣдната записка: Сѣю книжицъ исписахъ всело нарицаетсе *Бѣлѣво* при попа иереѣ стари Стоѣна и дружіе папа Величка и попа Грозданъ чорбация, Цветанъ Хрисими, Мико, Павелъ, Неделѣо въ лѣто ꙗѣѣ — ꙗѣѣ: и читателю, аще наидеши погрешено, благословите, а не кльните, пониже не учихме са ѡртография, ѡ слово познаваеице, како не исписахме ѡ похвала и ѡ тыщеславїе, нъ ѡ много любовь и усрѣдие и ѡ ревность да ни са не скитаеице змѣ по мирски вещи, того ради мало потрѣдихме са братиѣмъ за ползѣ. Теофанъ непотрѣбни и бгѣ ни човекомъ.

Ала най-важенъ за мене рѣкопись, а мога каза най-цѣнна книжовна старина въ Кюстендиль, е онова евангеле, що се намира въ учителската библиотека на Кюстендилското държавно Педагогич-

ческо училище и е отбелязано съ № 14 (по-първи № 12, а още по-първи — № 1546). Ръкописътъ състои отъ 11 не цѣли коли или 61 перг. л. 4°, въведричъкъ, хубавъ уставъ, по 28 реда на стр. и е частъ отъ четвороевангеле, а съдържа само евангелето отъ Лука и то не цѣло; липсува началото и краятъ на това евангеле, и отъ срѣдата са изгубени доста листи; тъй отъ 11-тѣхъ коли цѣли (отъ по 8 листа) са само третя, четвърта, петя, седма и осма; докато първа кола има само 4 листа, втора и шеста кола иматъ само по 2 листа, девета и единайсета — само по 6 л., а отъ десета кола е на лице само единъ листъ. Евангелето е безъ подвързия — само бѣше подшивто, ала съ разбъркани листе — даже между листитѣ му бѣше вшитъ и единъ листъ отъ друго — сръбско — евангеле.¹⁾ Слѣдъ като го разшихъ и наредихъ листитѣ му, както трѣбва да слѣдватъ единъ слѣдъ други, налѣзе, че между 2 и 3 липсуватъ 4 листа, между 5 и 6 — 6 л., между 31 и 32 — 6 листа, между 48 и 49 — 1 листъ, между 54 и 55 — 1 листъ; а колко липсуватъ отъ начало и колко отъ края, не може да се знае.

Какъ е дошло това евангеле въ училищната библиотека, не можакъ да ми кажатъ; г. Е. Карановъ прѣдполага, че ще го е подарилъ нѣкой ученикъ отъкъдъ *Кратовско* или *Босилеградско*. Едно е сигурно, че евангелето ще е било подарено, или както и да е придобито, още когато Кюстендилското училище не е било педагогическо, защото на прѣдния листъ (сега л. 8) на евангелето има ударенъ печатъ, на който се чете: „*Кюстендилско реално училище*“; значи, евангелето е влѣзло въ това заведение най-малко

¹⁾ Този листъ е отъ *четвороевангеле*, малко по-голямъ форматъ отъ „Кюстендилското“, но пакъ 4°. Писмото му е по-дребно и съ 28 реда на страница. Съдържа три евангелета отъ Матей, и то отъ 20. и 21 глава. Прѣдната страница на листа захваща съ края на 22. ст. отъ 20. глава: *гласѣ имѹ можѣтѣ, а задната страница свърша съ началото на 12 ст. отъ 21. глава: и каинѣ ꙗзѣкъ цркви ежнѣ и изгна всѣ продаю*. Правонисътъ е обикновенъ сръбски правонисъ отъ XIV в., обаче падна ми въ очи една особена употреба на апострофа, каквато не съмъ срѣщалъ до сега — или поне не съмъ я забѣлявалъ. Апострофиятъ знакъ служи въ това евангеле не толкова за означение на изчезналъ ъ, както обикновено, а за да *отбѣлжеа края на думитѣ*: сичитѣ думи носѣтъ върху крайнитѣ си букви, бие тѣ гласни или съгласни, знакъ; изключеніе правятъ 1) думитѣ, надъ които си има титла, 2) еднословнитѣ кратки съюзъ и прѣдози като: и, а, ни, еа, да, на, ш, и пр. 3) думи, съединени съ *скалканамъ*, защото въ такъвъ случай знакъ стои върху еникитаката. Ето за показъ нѣколко реда отъ това евангеле: *гласѣ имѹ можѣтѣ* : : *І гла нмѣ чашѹ оучѣ моѹ испитѣ*: *нѣ ꙗ крѣпимамъ* *имѣмъ ала крѣпимѣ крѣтитасѣ*. *а нѣмѣ сѣстѣ ѿдѣсноуѹ мнѣ*. *нѣ моѹ датѣ*. *на нѣмѣ оуготеканоѣ ѿ ѿча моѹгѣ*. *І слышамѣ дѣстѣ нѣгодѣмѣ ш ѿмоѹ братѹ*. *Іса хѣ призвамѣ рѣчѣ*. *ѣстѣ нѣмѣ кнѣзѣ изымѣ гѣстоуѣтнимѣ и еванѣи ѿкаадаѹтѣ нмѣ*. *Не тако оучѣ боудѣтѣ ꙗзѣкъ*, *на нѣмѣ ашѣ хѹмѣтѣ* *нѣмѣ ѿтѣ ꙗзѣкъ*, *да боудѣтѣ* *ѿмѣмѣ слоутѣ*. *И нѣмѣ ашѣ хѹмѣтѣ ꙗзѣкъ ѿтѣ прѣднимѣ*, *да боудѣтѣ* *ѿмѣмѣ расѣ*. *Нѣкожѣ сѣмѣ члѣчѣскѣмѣ* *ни вриѣмѣ да послѹжѣтѣ* *на да послѹжѣтѣ* *и датѣ дѣю за избѣланиѣмѣ за многѣмѣ* : :.

прѣди 18 години, т. е. допрѣди 1887. г., отъогато Кюстендилското реално училище става педагогическо. А че е дошло наистина отъ западъ и то заправо отъ юго-западъ, най-добръ се вижда отъ неговиятъ езикъ и правописъ.

Писмото на това, да го речемъ, Кюстендилско евангеле е твърдѣ красиво, едричко, доста старинско и прѣзъ цѣлото евангеле четливо; нѣкои отъ буквитѣ сж *прѣчертани*, т. е. вертикалнитѣ имъ линии са прѣсечени хоризонтално, а хоризонталнитѣ — вертикално, както ще се види отъ приложенитѣ образци (вж. букви: и, ѡ, ѿ, ѡ, ѡ, ѡ, ѡ). Обикновенитѣ точки надъ гласнитѣ въ тоя паметникъ имать изгледъ повече на запетайки; тъй сжщо и двоеточието надъ I прилича на двѣ обърнати запетайки: *Ÿ*.

Ударения въ тоя ръкописъ нѣма, а отъ надреднитѣ знакове употребява се, покрай двата спиритуса, още и двоенъ грависъ, който служи за означение на изпуснати ѣ или ѡ. Различава ѳ, ѳ и ѳ безъ строга послѣдователность; покрай обикновеното оу се употребя и Ѥ и то обикновено въ начало на думитѣ или край редъ. I се употребя рѣдко и то почти винаги накрай редъ или въ прѣдисловие.

Като графична особеность на *Кюст. еванг.* отбѣлзвамъ и честа употреба на ѱ и то не само въ чужди думи (Нѳсѱфъ, Сѱрѱеа, Кѱрѱеа, Тѱрѱеа, филаѱпоу, Мосѱн), но и въ домашни (мѳсѱла изнего нсхождаатъ 16°, коснѳ са въскрѱлѱн его 24°, подѱ крѱлѱ 37°, възгласѱн 22°).

Любопитна е употребата на ѱ за означение на грѣцкото консонантно ѱ: Гаѱрѱнѱ 1°, Аѱраѱмоу 3°, Аѱгоуѳта 4°, Аѱраѱма 7°, Леѱвѱѱнѱ 9°, Леѱгѱѱ, Леѱгѱѱ 4°, ѱарѳоломѱѱ 15°, мѱренскимъ 60°. Сжщо тъй се употребя ѱ и въ единъ други сръднобългарски паметникъ, именно въ *Пирдопски апостолъ*, що го описва г. М. Ивановъ (Мсб. VI и VIII).

Отъкъ палеографична страна изобщо *Кюстендилско Еванг.* прилича твърдѣ много на *Пирдопски апостолъ*: сжщо писмо, сжщи знакове, сжщи лигатури и сжщи правописъ, та бихъ рекълъ, че тия два паметника са писани отъ одного. Когато класифицирахъ сръднобългарскитѣ паметници, азъ не обърнахъ особено внимание върху правописа на *Пирд. апостолъ*, защото ме полѳгаха думитѣ на г. М. Иванова: „Само едно повърхностно прѣглеждане на нашия ръкописъ ще ни даде да узнаемъ, че въ него се употребява *почта изключително ѡ*“, Мсб. VI. 94. Отъ тия думи заключихъ, че *Пирдопски апостолъ* принадлежи къмъ IV правописна школа. Сега обаче, щомъ ми падна въ очи голѳмата външна прилика между

Кюст. Ев. и *Пурд. ап.* съмнѣвамъ се твърдѣ много, дали и въ *Пурд. ап.* не владѣе сѣщи правописъ на *ъ* и *ь*, както и въ *Кюст. Ев.* Г-нъ Ивановъ навежда като примѣри съ *ъ* прѣдлози въ, съ, въ и възь, а отдѣлни думи само: лѣсна, тѣсна, пѣсѣкъ, дѣщерѣ, тѣщѣ, владѣство и дѣври, но азъ прѣдполагамъ, че ще се намѣрятъ още много други думи съ *ъ* и най-сетнѣ ще излѣзе, че и двата паметника ще са произведение не само на една и сѣща правописна школа, а може би и на едно и сѣщо лице. По-неже текстътъ на *Пурд. ап.* не е издаденъ още, азъ потърсихъ между разнитѣ примѣри, що ги навежда г. Ивановъ било за граматични форми, било за успоредни сравнения съ други апостоли, и намѣрихъ още слѣднитѣ думи съ *ъ* въ *Пурд. апостолъ*: тѣмъ Мсб. VI, 107, съ *ibid*, кѣждо Мсб. VI, 108, VIII, 184 не лѣжж, факсимиле 4 стр., усплемеъ VIII, 172, тѣгда Мсб. VIII, 172, 179, 184, тѣшанимъ *ibid.*, 175, кѣнна 182, тѣ 187, кѣзиемъ 189, съ-тѣкижса 191 нѣкъгда 192. Интересно ще бѣде тия два паметника да се изслѣдватъ успоредно; увѣренъ съмъ, че ще се намѣрятъ още много общи черти по между имъ и най-сетнѣ ще се установи, че и двата сѣ отъ една рѣка.

Откъмъ правописъ Кюстендилско евангеле показва *голяма правилностъ*: *ж*, *л* и *ѣ* се употребяватъ строго по сръднобългарски, *ы* задържа тѣй сѣщо своего мѣсто, а употребата на *ъ* и *ь*, макаръ да се струва на първи погледъ неправилна, въ сѣщностъ е много строго урегулирана, както ще видимъ.

Носовекитѣ се различаватъ много хубаво една отъ друга и сѣка отъ тѣхъ пази първичната си форма. Само сръдната линийка на *ж* захваща не тѣкмо отъ сръдата, а малко отдѣсно и върви наклонено къмъ лѣвото краче, а не право отвѣсно надолу. Носовекитѣ се употребяватъ по извѣстното сръднобългарско правило тѣй, че слѣдъ съгласни се слѣдва редовно тѣхната замѣна, а слѣдъ гласни и въ прѣдусловие стои винаги *а* и намѣсто двѣтъ, което значи, че *а* съдържа въ себе си йотирано *м* и *ж*: *силоа наинноа* 1^а, *разоумѣа*, *прѣдстоа*, *помакаа* *имѣ* 1^а, *не знаа*, *ѡ неа* 1^а, *въ горнаа* 2^а, *боящиса*, *мышцеса* *своеса*, *грѣша*, *прнать*, *каа* *род* *п*, *мнолост* *своа* 3^а, *правѣоа*, *вса* *вселениа* 4^а, *радостъ* *всаа* 4^а, *ѣа* 1. Sing. 5^а, *кодоа* *крѣпаа* *вы* 8^а, *прнѣѣа* *сна* *вин* *ед* 11^а, *ѡ всаа* *нюдеа* 16^а, *дрюѣжа*, *рижж* *твоя* 16^а, *тоа* *бо* *мѣроа* *каже* *мѣрнте* 17^а, *стоать*, *владѣшен* *са* 23^а, *ѣвѣшен* 24^а, *вскаа* 35^а, *ажика* *твоа* 2^а, *азыкъ* 3^а, *къ* *атроа* 3^а, *рыкъ* *ажж* *ашж* 12^а, *не* *ахомъ* *ннуѣсожж* 12^а, *ажж* *же-лазны* 23^а, *а* *вин* *п* *ед* и *мн* *ч* *кнѣуатоа* *аглоу* 21^а и т. н. до

края. Изключения отъ това правило са само слѣднитѣ примѣри: **клаткож** ежже **клатса** 4^а, **благослохнѣ** **кльнжшаж** **кы**, въ **деснжж** **ланнѣж**, аще **люхнѣ** **любащаж** **кы** 16^а, **растрьсахж** са **жжа** 23^а, **тръвоуащаж** **вин. жн.** 26^а, въ **весь** **самариньскжж** 29^а, **одеждаж** **пръкжж** 41^а, **жнентъ ж** (**доушж**) 45^а, **идѣте въ** **пръмнаж** **весь** 49^а, **жены възшедъшаж** с **нимъ ѿ** **Галилеа** и **зрѣша** **снхъ** 61^а, **въслѣдже** **шедшаж** **жены**, **же** **бъхж** **пришлы** с **нимъ** 61^а; нѣкои отъ които заедно съ **възвращьша** **же** са и **въшедъша** 61^а показватъ а слѣдъ шушкави палатали, което е противъ срѣднбългарското правило. Ала тия примѣри са малко и никакъ не нарушаватъ оная правилностъ, която владѣе въ *Кюст. Ев.* откъмъ употрѣбата на **ж** и **л**.

Това сливане на прѣдишно **ш** и **ж** въ единъ и сѣщи знакъ **л** има за основа *юго-западенъ български говоръ*, дѣто и днесъ начално **ш** има еднакъвъ изговоръ съ начално **ж**; срв. по *Охридски*: **юзол**, **юглен**, **юже** и **юзик**, **юдро**, **ючмен**; по *Прилѣпски*: **юзол**, **юглен**, **юже** и **юзик**, **юдро**, **ючмен**; по *Дебърски*: **юзол**, **юглен**, **юже** и **юзик**, **юдро**, **ючмен**. — Такава сѣща употрѣба на **л** се срѣща още въ 23 познати менъ срѣднбългарски ржкописи, отъ които 12 са отъ XIII вѣкъ¹⁾, 10 — отъ XIV²⁾ и единъ — отъ XV в.³⁾ и доколкото може да се говори за производното мѣсто на тия ржкописи, повечето отъ тѣхъ сочатъ сѣ къмъ *югозападно Българско*.

л е замѣнено съ **е** въ слѣднитѣ причастия за сегашно врѣме: **мѣсткоренъ** 18^а, **ѣткоренъ** 33^а, **оударенъ** 58^а — както е обикновено и въ други, дори по-стари паметници, напр. въ *Григоровичевъ Парем.* и *Охридски апостолъ*. Въ **грѣдетъ** 34^а пѣкъ имаме замѣна на **л** и **ч**. **ж** стои намѣсто **л** въ **прозжжъ** и **прозжжы** 22^а, но дали е тукъ фонетична замѣна (зарадъ **з**), или е „народна етимология“ по **зжжъ** — мжчно е да се каже; срв. впрочемъ истобългар. **зъзна** нам. **зпбългар.** **себна** и **озъбил** са (отъ **студ**). Интересна е думата **ѣрихж** написана сѣ тѣй три пжти (колектото пжти се срѣща): ѿ **ѣрихж** въ

¹⁾ *Григоровичевъ трпидъ*, който, пжтемъ забѣлѣзано, не е отъ II правописна школа, както е погрѣшно вѣстенъ (вж. „Годишникъ“ стр. 57.), а отъ I етимоложка школа; *Григоровичевъ Паремейникъ*, *Хлудовски псалтирь* отъ 1211 г. *Стихираръ* въ Соф. Пмуз. № 2896, *Мануиловски апостолъ*, *Стаматовско четвороевангеле*, 12-тѣхъ апостолски листи въ Соф. Пмуз. № 406, *Константиновъ-Асимова грамота* отъ 1278, *Срѣбковичево еванг.*, *Широопски апостолъ*, *Рилско евангеле* безъ №, *Българско евангеле*, № 63.

²⁾ *Льградски синаксаръ* I и II, *Софийско четвороевангеле*, Нб. № 184, *Паризски стихираръ*, *Хлудовско еванг.* и *апостолъ* № 28, и № 31, *Хлудовски апостолъ* № 83, *Български оклопъ* № 75 и 346, *Загребско (Мизановичево) евангеле*.

³⁾ *Габровски Псалтирь* и *Синаксаръ*, Соф. Нб. № 506, който е тѣй сѣщо погрѣшно причисленъ къмъ III школа, когато по правописа на **ч** и **л** пада въ VI школа.

Ѣрихъ 31°, приелъ жи са Іѣ въ Ѣрихъ 48°, приходяще Іѣ съ Ѣрихъ 48°.

Ѣ се употрѣбѣва освѣтъ слѣдъ чисти съгласни намѣсто Ѣ, но и слѣдъ ѣ и то *редовно*: уѣа 5°, уѣсъ 6°, 33°, уѣащимъ, скон-уѣнимъ са, по обмѣну, конуѣшемъ 6°, обануѣимъ 8°, крауѣ 14°, уѣсте 17°, Ѣ неуѣли 22°, уѣащен 24°, конуѣа 36°, уѣимъ 55°; а слѣдъ ѣ, з и с намѣсто Ѣ стои а въ слѣднитѣ случаи: само 25°, рыцѣа 30°, 36°, сало рамо 61°.

Най-главна особеностъ на Кюстендилско евангеле е употрѣбата на Ѣ и ѣ, въ която то, заедно съ още два тѣй сжщо стари паметника, стои уединено между сичевитѣ досега знайни срѣдно-български паметници и ни дава право да го считаме за първоизводъ на отпослещната влахобългарска правописна школа.

Употрѣбата на Ѣ и ѣ въ Кюст. ев. е урегулирана тѣй, че знакъ Ѣ се срѣща само въ ония коренни, суфиксни и крайни срички, дѣто споредъ срѣдно- и ново-български може да има виртуаленъ гласежъ з, а въ сички други случаи, дѣто Ѣ и ѣ нѣматъ изговоръ (дѣто са изчезнали), ги замѣстя и двата знакъ ѣ, който обаче има само графично значение — освѣтъ, може би, слѣдъ срѣдсъгласно лъ и ръ, дѣто намѣсто старото Ѣ стои пакъ ѣ.

Споредъ това твърдѣ послѣдователно правило Ѣ срѣщае въ слѣднитѣ *коренни срички*: съ тѣщаникъ 2°, възрадова са 2°, възнесе са 3°, възде 4°, дѣщница 3°, къждо 4°, 35°, уѣстивъ 5°, тѣн 5°, 6°, 10°, 12°, 13°, 33°, 45°, дѣщи 6°, 24°, 34°, стѣа 7°, дѣръ 7°, сѣмнише 10°, 10°, 15°, сѣм 10°, 13°, 29°, тѣуна 11°, кѣнь изграда 11°, тѣща 11°, кѣпнаше 12°, тѣмо 15°, 25°, 38°, 47°, тѣгда 17°, 36°, 37°, 51°, 54°, сѣтнику 18°, 18°, тѣцѣмо 18°, стѣканица 20°, .е. сѣтъ сребриникъ 21°, Ѣсъше 22°, кѣнь 23°, 25°, ѡтѣщити 27°, кѣгда 32°, 38°, 45°, на дѣщере 34°, ѡдѣжди 45°, кѣпнаше 48°, потѣщае са 48°, тѣщъ 50°, накъгда 56°, сѣсѣн 60°, издѣше 61°.

Въ *суфиксна сричка* Ѣ срѣщвахъ само въ примѣри: лѣкътъ еднинъ 32°, и уловѣтъскы 27°. Суфиксно Ѣ нѣма, защото въ такива случаи ероветѣ или *изчезватъ*, или се *окапизуватъ*, та намѣсто тѣхъ тогава или не стои никакъвъ знакъ, или стои беззвученъ знакъ ѣ, или пъкъ най-сетнѣ стои ясенъ гласъ о или е; но забѣлѣжи: ншедѣше 26°, кѣшедѣшаж 58°.

Въ *крайни срички* т. е. въ окончания Ѣ се срѣща най-често въ прѣдлози кѣ, сѣ, къ и въ мѣстимение сѣ — значи сѣ въ та-

жива случаи, дѣто ѣ нато че ли поддѣржа самостѣйностѣта на думата: въ какы 2^а, въ старѣстн 2^а, въ градѣ нѣждѣ 2^а, съ жрыт-камн 34^а, съ тѣщанинѣмъ 2^а, въ гбѣ 1^а, въ мнѣ 2^а, въ дѣтѣн 1^а, въ урѣкѣ 2^а, въ домоу 3^а, съ вышѣ 4^а. сѣлка въ вышнѣхъ, въ уловѣхъ 5^а, съ прѣстоу 3^а, се лѣжитъ съ на падѣнне 6^а; па тѣхъ сѣщо и въ сложнѣ думѣ: въста 10^а, сѣкроушѣнѣхъ 11^а, въмѣстѣ 12^а, въсѣдѣ нѣго 13^а, сѣврѣшѣмъ 1^а, въдрѣтѣса 2^а, сѣтворѣ 5^а, на и сѣмрѣхъ 5^а. Изобѣщо рѣчено, прѣдлѣзи въ, съ и въ се пишѣтъ обикновѣно съ ѣ, на бѣлѣ тѣхъ отдѣлнѣ, или слѣбнѣ съ думата. Обѣче това ѣ може и да липсува: вѣрѣноу ето 1^а, стѣвоа 1^а, вѣнде вѣдомъ 2^а, вѣнемъ 5^а, стѣворнѣмъ 1^а, вѣстѣнѣ 13^а и жн. др. Какѣто може лесно да се схване правилѣто, ѣ се изпуца въ случаи, корѣто думата може да се изговѣри лесно и безъ нѣго.

Но освѣнѣ това ѣ се срѣща и въ *окончаниѣ* на нѣкоѣ думѣ и, доволѣото можѣхъ да схване тука правилѣто, кѣто че ли само въ случаи, корѣ слѣдѣната дума захвѣща съ такѣва сѣрѣлѣснѣ, корѣто прѣдизвнѣватъ тоѣ ѣ *зарадѣ лесѣна изговѣри*: .е. сѣтъ сѣребрѣннѣ 21^а, лѣдѣ при ногоу 24^а, номышлѣтѣннѣмъ въ сѣрднѣхъ скѣнѣхъ 8^а, вѣсѣрѣштѣ бѣашѣно 26^а, кѣмѣже колнждѣ градѣ вѣнѣдѣте 30^а, 30^а, нѣже сѣтъ вѣнемъ 30^а, нѣсѣла вѣстнѣхъ прѣдѣ лѣцѣмъ скѣнѣмъ 29^а, прѣдѣ тоѣоа 40^а, прѣдѣ уловѣхъ 42^а, нѣдѣ вѣсѣмъ 43^а, прѣдѣ мѣноа 49^а, прѣдѣ тоѣоа 40^а; но освѣнѣ това оѣче и въ слѣдѣннѣхъ случаи, корѣто не мога да се обѣяснѣ: ѣ мѣноу ео лѣтъ вѣсѣхъмѣмѣ нѣго 23^а, нѣшѣдѣ нѣде въ поуѣсто мѣсто 12^а, вѣдѣвѣтѣ вѣа 13^а, нѣшѣсѣдѣоуѣтѣ нѣмѣмъ 29^а, въ вѣсѣмѣмъ градѣ и мѣсто 29^а, кѣмѣже колнждѣ градѣ вѣходнѣте 30^а (внѣднѣ се нѣма да се чѣте: — градѣ вѣходнѣте), западѣ и сѣверѣ 36^а, нѣродѣ хошѣтѣ тѣ вѣнѣтѣ 36^а, и прѣхъ прнѣлѣпшнѣмъ нѣсѣ ѣ града 30^а, лѣкѣтъ еднѣмъ 32^а, вѣсѣжа зѣмѣ вѣпрѣжнѣтѣ. оѣнѣжѣ . . 35^а, вѣсѣжѣ вѣзносѣнѣса 37^а, вѣсѣа про-рокѣмъ 36^а, прѣдѣ лѣудѣмъ 51^а, вѣсѣлѣдѣ нѣхъ 53^а. Въ нѣколко случаи сѣрѣлѣсѣмъ ѣ (нѣмѣсто очѣкѣвано ѣ) прѣврѣшено отѣ друга буква, и то обикновѣно сѣ на край рѣдѣ: прѣ | вѣнѣ 17^а, дѣ | жннѣхъ 21^а, вѣрѣ | вѣнѣ 6^а, въ | вѣсоу 36^а, колѣ | 37^а, ѣ еднѣомѣмъ гѣрѣшнѣцѣ 40^а, обѣрѣтѣшнѣ 40^а, уловѣхъ етерѣ 40^а, дѣ | нѣ 49^а, аѣрѣмѣлѣхъ, есѣ | мѣ 44^а, уѣ | то 31^а.

ѣ се употрѣбѣва, какѣто рекохъ, наврѣдѣ, дѣто въ по-старѣя нашѣ езѣкѣ стоѣ бѣло ѣ, бѣло ѣ, но въ таѣова положѣенне, че нѣма *вѣче звуѣкова стѣйностѣ*; а то бѣва обикновѣно въ *окончаниѣто*; затѣова сѣчѣкѣ сѣщѣствѣтѣлнѣ, прѣлагѣтѣлнѣ, глаголѣ и пр. съ ерово *окончаниѣ* се пишѣтъ сѣ съ ѣ; тѣхъ че не само: гѣспѣдѣ, огнѣ, дѣнѣ,

оуунѣдѣ и пр, но и: богъ, одръ, всакъ, гааголь, въшедѣ, къ же-
нама, вънѣ, въстокъ, уасъ, гласъ, въ тахъ, единъ, въсладѣ, расъ,
осель, оцетъ, дасть, нмать и пр. Па тѣй сжцо и въ *срѣдословни*
срѣчки, дѣто ероветѣ днесъ нѣмать изговоръ: прнѣта 11°, сѣ-
доньска, црьстене 16°, сѣпѣца 17°, ѡблѡбѣзашн 21°, сѣдѣстѣмъ 22°,
стрѣпѣнаа 7°, въставѣшн 11°, косѣнѣ и 13°, вѣщѣшн, послаа 29°,
прнѣпѣшн 24°, спадѣша 31°, падѣшн 25°, въ уѣто 32°, мѣнѣте
ли 33°, 34°, зѣдати 39°, расъуѣтѣть 39°, стѣгѣн 38°, нѣсѣшншѣ 44°,
тѣкѣмо 47°, вѣуѣшн 47°, людѣскы 50°, нѣзвѣдѣшн 51°, ѡ мо-
дѣтѣхъ 56°, лѡбѣзѣннѣмъ 57°, дрьколы 57°, помѣшѣдѣннѣ 15°,
възлѣзѣше 13°, замѡторѣвѣшн 6°, сѣтѣнѣкѣ 61°, вѣлѣбѣдоу 47°,
вѣроятѣно и въ случаи вѣто: уѣвѣшн 15°, уѣвѣстѣмъ 48°, множ-
ство 15°, къ ѡуѣстѣн 11°.

Освѣнъ това ѣ дохѡжда *редовѣно* намѣсто ѣ слѣдъ срѣдѣсѣгласн
р и л: сѣврѣшенѣ, мѣуѣн 1°, нѣспѣннѣшѣ са 1°, нѣспѣннѣ са 2°,
3°, 3°, 5°, сѣврѣшеннѣ 2°, дрьжѣж, грѣдѣа 3°, окръстѣ 3°, ѡврѣ-
зоша са 3°, мѣлѡсѣрднѣ, сѣмьртѣн 4°, разѣрѣзѣа, жьртѣж, грѣн-
уѣща, къ црькѣ 5°, къ црькѣн 6°, нѣспѣннѣтѣса, стрѣнѣтнаа 7°,
уѣтѣрѣтѡвѣстѣнѣкѣ 8°, пѣлѣтѣ 9°, вьрѣзѣса 10°, вьрѣхъ 11°, ѡдрѣ-
жѣмѣа 11°, вѣврѣжѣмъ 12°, на вьрѣлѣ црьковѣнѣхъ 10°, потѣрѣзѣж
са, нѣспѣннѣшѣ, ѡдрѣжѣше нѣго 12°, Ѥтѣрѣдѣса 16°, вьнѣжѣша 16°,
вьрѣнѣо, трѣннѣа 17°, мьртѣн 19°, трѣстѣ 19°, сѣлѣзѣн 20°, дѣлѣ-
жѣн 21°, 42°, ѡтѣрѣ вѡр. (покрай прѡстѣрѣ 13°), сѣсѣбрѣннѣкѣ 21°,
дрѣжѣтѣ нѣго 22°, въ трѣпѣн 22°, вѡуѣтѣ вѣтѣрѣмѣ, вѣнѣннѣю 23°,
растрѣзѣж 23°, Ѥстрѣмѣнѣса, ѡбѣлѣуѣнѣа 24°, тоуѣннѣнѣ вьрѣнѣ, тоуѣ
вьрѣкѣ нѣа 24°, дрьзѣн, Ѥмьрѣа 25°, въ ѡкрѣстѣнѣмѣа грѣдѣ 26°, сѣ-
мьртѣн 27°, трѣпѣа вѣ 28°, Ѥтѣрѣдѣн 29°, мьртѣхъ, мьртѣцѣа 29°,
мѣлѣннѣа 31°, нѣскрѣнѣтѣго 31°, уѣрѣнѣ 32°, сѣсѣкрѣкѣ 34°, тѣлѣнѣжѣшѡу 32°,
сѣ жьртѣмѣн, сѣлѣпѣ, дѣлѣжѣнѣшн 34°, зрьнѡу, вѣзѣрѣжѣ къ вьрѣтѡ-
градѣ 35°, тѣлѣцѣтѣн 36°, прѣвѣннѣ 36°, Ѥмьлѣуѣшѣж, нѣстрѣгнѣтѣ 37°,
прѣстѣнѣ, мьртѣвѣ 41°, уѣртѣ 43°, мьрѣзѣко 42°, Ѥтѣрѣдѣнѣа 43°, ка-
мѣнѣ жьрѣнѣмѣн, вѣзѣрѣжѣнѣ, вѣстрѣгнѣнѣса 44°, мѣлѣннѣ блнѣстѣлѣннѣ
са 45°, ѡдѣждѣ прѣвѣжѣ 41°, на дѣлѣзѣ, трѣпѣтѣ 46°, въ прѣсѣн 46°,
прнѣскрѣвѣнѣ 47°, скрѣвѣнѣ, Ѥмьлѣунѣтѣ 48°, на трѣжнѣшнѣхъ 52°, да
нѣспѣнѣтѣса 54°, вьрѣженнѣ 56°, дрьколы 57°, вѣпрѣсѣнѣ скоа 61°,
ѡбѣлѣкѣ 59°, хѣлѣмѡмъ 60°, мьрѣкѣшѡу 61°, Ѥмьлѣуѣшѣж 61°.

Отъ това правило забѣлѣжнѣхъ само 3 нѣзѣкѣлѣчѣннѣа: Вѣ ѡкрѣ-
женнѣ 6°, прѣвѣжѣ и дѣлѣ | жннѣа 21°, но и трѣтѣ кѣто чѣ ли по по-

грѣшка проявѣли; защото рѣ въ пърнитѣ два примѣра е написано слѣдно въ една лигатура ѣ, а пъкъ лѣ въ третия примѣръ е произлѣзълъ тѣй, както и горнитѣ нѣколко примѣри, дѣто накрай редъ стои ѣ намѣсто ѣ — Отъ това послѣдователно писанѣ на рѣ лѣ намѣсто старитѣ рѣ и лѣ произлиза вѣроятно и тоя стремежъ, що съглеждамъ въ *Кюст. ев.*, да се пише почти вѣдомъ ѣ слѣдъ р и л, безъ обзиръ на етимологията: рѣци 9⁶, 21⁶, лѣжнмиъ про-рокомъ 16⁶, рѣцате, прахъ прѣлѣпшини насъ 30⁶, не лѣжъ свидѣтель бѣди 47⁶, рѣптахъ 48⁶, рѣци намъ 50⁶, 58⁶, прѣлѣценъ 53⁶, про-рѣци 58⁶.

Въ нѣколко думи ѣ стои противъ горнитѣ правила: Вѣзпи 2⁶, 11⁶, 28⁶, 48⁶, 49⁶, тѣщъ 3⁶, прѣтъкнѣши 10⁶, тѣн же 13⁶, мѣзда 16⁶, 17⁶, 30⁶, вѣзпикъ 23⁶, мѣнини 29⁶, 40⁶ (bis), 55⁶, стѣгми градоу 38⁶, на пѣти и стѣса 38⁶, свѣтнѣса 45⁶, мѣсти мене ѿ сѣпра моего, да мѣщъ ед, сткорити мѣсти, сткоритѣ мѣсть нхъ вѣскоръ 46⁶, денне мѣщению снѣ сѣтъ 54⁶, вѣзпикъ 59⁶. Повечето отъ тѣзи изключени си обяснявамъ като думи, на готово прѣнесени отъ извода, безъ да се приложи вѣрху имъ правописа на *Кюст. евангеле*. А не е приложень тоя правописъ вѣроятно затова, защото прѣписвачтъ не е знаелъ точниятъ изговоръ на горнитѣ думи, понеже не са му биле вече домашни. И наистина, сѣдейки по днешния рѣчникъ на българскій езикъ, повечето отъ горнитѣ думи или не са никакъ извѣстни въ бѣлг. говори, или пъкъ са много рѣдки. Тѣй напр. мѣзда, стѣса, стѣгма, мѣсть, мѣщъ, вѣзпикъ тѣщъ нѣма никдѣ по бѣлгарскитѣ говори; отъ мѣнини имаме само въ източнитѣ говори *мѣничъ* и то нѣ въ сѣщо значение; прѣтъкнѣти тѣй сѣщо нѣма, а има само да *стѣкна*, да *попѣкна*, да *натѣкна*, да *затѣкна* — сѣ въ други значения; а пъкъ свѣтъти нийдѣ вече днесъ не е употребително въ тая му форма; днесъ имаме: *свети*, *светна*, *сѣвна* (сѣкнѣти) или *суна*. Тѣн (намѣсто *той* или *онзи*) тѣй сѣщо не е общобългарска дума, но струва ми се, че тукъ напросто е погрѣшно написана намѣсто тѣн, както се и пише обикновено навредъ, дѣто се срѣща (вж л. 5⁶, 6⁶, 10⁶, 12⁶, 13⁶, 33⁶, 45⁶). За да си обяснимъ по-вѣрно тѣзи изключения, би трѣбало впрочемъ да имаме цѣлото евангеле нарѣка, а не само четвъртина отъ него. Тукъ би могли да си помогнемъ и съ *Пурд. апостолъ*, който навѣрно ще съдържа сѣщитѣ отклонения въ правописа, както и *Кюст. евангеле*. Любопитно е при това, че съ изключение на тѣн, вѣзпи и прѣтъкнѣши, сичкитѣ други думи пазятъ своето етимологично ѣ; оттова би могло да се заключи, че изводтъ на *Кюст. евангеле* ще е билъ правилень старобългарски наметникъ.

Изяснение на ероветъ става твърдѣ често въ *Кюст. свангеле* и като че случантѣ падатъ повече на ъ, отколкото на ъ: иза-шедѣ 1^а, 12^а, въшедѣ 1^а, галдѣ велем 11^а, 19^а, прѣстерѣ 13^а, косьмжн 13^а, 19^а, весем галиленскыхъ 13^а, въземъ 14^а, ѡшнелѣ 12^а, ѡшедше 12^а, въ тон днь 16^а, ѡтемашоמוу 16^а, въ зземъ 16^а, 17^а, сляпецъ 17^а, весъ 17^а, 49^а, уестемъ 18^а, пришедѣ 18^а, люден 16^а, оумерша 19^а, болем 19^а, дължемъ 21^а, меншии 21^а, веси 21^а, житенскимъ 22^а, косиъ са 24^а, ип жезла 25^а, ишедъше 26^а, скоуъ весиъ 26^а, 36^а, ѡ пселен 35^а, двернѣ 36^а, 61^а. оселъ 37^а, уестниъ тебе 37^а, кръпокъ 40^а, пришедѣ 40^а, ижжен 44^а, кождо 42^а, прихосиъ 47^а, вилуатоуъ 51^а, денне 54^а, 60^а, косиъкъ 57^а, темнаш 57^а, темнища 57^а, мауемъ 58^а, ѡцетъ 60^а, патоуъ 61^а.

Отъ по-честото изяснение на ъ обаче не трѣба да се заклю-чава, че паметникътъ произхожда отъ източни краища; защото, първо, не сички източни говори вокализуватъ ероветѣ изобщо и второ, и ония говори, които изясняватъ ероветѣ (сѣверноизточнитѣ и югозападнитѣ) показватъ винаги повече случаи отъ ъ = е, отколкото случаи съ ъ = о. То произлиза освѣнъ оттамъ, че изобщо употребата на ъ въ думитѣ е по-честа, но и оттамъ, че положението на тая старобълг. гласна е такова, че се подлага по-често на вокализация, отколкото ъ. Стига само да си помислимъ, колко много и то твърдѣ чести думи има, образувани съ суфикси ѡцъ, ѡнъ, ѡм, които още отъ най-старо врѣме ставатъ на ецъ, енъ, ем и вече се установя-ватъ тъй, докато думи съ суфиксна гласна ъ (напр. ѡнъ за сжщ. и прилаг.) се колебаятъ до най-ново врѣме между старъ и новъ из-говоръ: кротъкъ и кротокъ, патъкъ и патокъ и ще разберемъ, защо има повече случаи съ изяснено ъ, отколкото съ изяснено ъ.

Изчезналъ ъ или ъ се бѣлѣжи било съ *двоимъ грависъ*, било съ *анострофъ*; при това двойниятъ грависъ се поставя надъ съгласната, що слѣдва слѣдъ изчезналиятъ еръ (мнѣ, кмнѣго горѣла, прелѣола, жрътѣж, мнѣгоу, вѣоуа, мнѣиша, вѣн, мнѣигахъ, за мнѣола, дѣоуѣнъ, ѡгнѣю, мнѣнжнѣнци, крѣвнѣо, дѣѣма, мнѣнде, снѣнмъ, мнѣнмъ и пр.), а другиятъ знакъ се туря върху прѣходната на ера съгласна: слоуѣбмъ, видѣѣшн, койца, тѣмѣе, родитѣса, сиѣнмъхъ, вѣдѣнѣе, вѣдомъ, нѣграда, ѣто, брѣшнѣо, глатѣмъ, ѡнѣе крѣмѣнѣнъ, вѣмѣта, скоуѣаа, прѣтѣа, кѣтѣмъ, вѣзмн, рѣнѣаахъ брѣнѣа, тѣѣнѣо и пр. При това забѣлѣзвамъ, че колкото се отива къмъ края, толкова повече прѣ-обладава прѣдъ. докато на послѣднитѣ страници двойния грависъ остава само върху нѣколко думи. Това показва, че писачътъ е ра-ботилъ донѣкъдѣ самостоятелно, т. е. слѣдъ като е наслѣдилъ тъй или

инакъ двата знака за означение на едно и също нѣщо, начева по-лека-лека да дава прѣдимство на единия, докато другиятъ се почти изгубва. Това постепенно изчезване на " и по-често употребление на ' се вижда нагледно отъ слѣднитѣ численни данни:

На първитѣ 10 листа	отношението между " и ' е	88: 76
На листове 10—20	" " " "	63: 84
На " 20—30	" " " "	42:104
На " 30—40	" " " "	36:107
На " 40—50	" " " "	35:117
На " 50—61	" " " "	29:106

Въ Пирдопски апостолъ, писанъ по сѣба вѣроятностъ отъ същото лице, което е писало и Кюстенд. евангеле, знакъ " отстапи още повече прѣдъ ' — макаръ г. Ивановъ и да не споменува нищо за тоя знакъ '. Тѣй напр. на четиритѣхъ факсимилирани страници отъ Пирд. ап. (вж. Мсб. VI, 112—114) срѣщамъ знакъ ' 43 пѣти докато " се срѣща само 5 пѣти: стрѣшино, жиизнѣ, нестрѣстѣниѣ, коннѣстѣо, владуѣстѣниихъ. Това показва, че Пирд. ап. е писанъ *слѣдъ* Кюст. ев., когато писатѣтъ си е билъ вече урегулиралъ употребата на двата знака, т. е. тѣй или инакъ привикналъ да употребява само единъ отъ тѣхъ, а другиятъ му останалъ само като правописна реминисценция, та го дори и не употребява за изчезналъ еръ, а само въ съчетание стѣ-, стр-.

Знакъ " който е на просто модификация на съвратителния знакъ ' (*наерникъ* или *еренъ*), би трѣбало заправо да се поставя тѣмо тамъ, дѣто и другия знакъ ', т. е. върху съгласната *прѣдъ* изчезналиятъ еръ. Но по нѣкаква графична маниера той се отмѣстя полека-лека отъ правото си мѣсто и се туря върху слѣдната съгласна; съ врѣме сѣщия знакъ се отмѣстя още за една буква и се туря върху слѣдната гласна: мнѣ, вснѣ, вѣдѣла, мноѣго и др. Отъ такова измѣстяне на двойния грависъ произлиза отпослешното му схващане като *акцентенъ знакъ*, както се и наистина употребява въ много бълг. и сръбски ръкописи отъ XIV вѣкъ насамъ.

Но въ Кюст. ев. знакъ " нѣма още *акцентно значение*, а дали вече въ Пирд. ап. получава такова значение, не се вижда отъ студията на г. Иванова; обаче на факсимилиранитѣ четири страници отъ Пирд. ап. се срѣща единъ примѣръ, дѣто " е употребено като че за акцентенъ знакъ: сѣ" — вѣроятно по правописна асоциация съ ксѣ.

Кога се употребява знакъ " и кога ' въ Кюст. ев. не може точно да се опрѣдѣли; но отъ сравненіята на случантѣ, означени съ " и случантѣ, означени съ ' въ първитѣ листи, излиза като че ли двоенъ грависъ се прѣдпочита въ *средословни срички*, а пъкъ апострофъ се употребява повече въ *крайни срички*, кога слѣдъ ерьтъ слѣдва нѣкоя енклитика (ма, та, са, же, бо, ли и пр.); но тази разлика се повече и повече изчезва кждѣ края на рѣдописа, понеже ' начева да заема навредъ мѣстото на ".

При това трѣбва да забѣлѣжа, че много пѣти изчезналъ ерь се не отбѣлѣзва никакъ: многъ 28°, скровнище 32°, два 34°, синимъ 38°, снѣстъ, внимъ 43°, ѿстакитамъ 39°, грѣшницъ 40°, что 41°, мнѣ 41°, кингы, по томже 42° и пр.

Откъмъ консонантизмъ главно нѣщо, което пада въ очи е правилна употреба на *з* и *с*¹⁾. Послѣдния знакъ стои винаги на мѣсто *г+з* или *г+и* и по сѣка вѣроятность е имало гласежъ на *дз*. мношъ 1°, 11°, 13°, ѿкошъ 2°, врьшъ 10°, въ дроушымъ корабнѣ 12°, 40°, не нстасанъ 16°, снжджцоу 18°, кнасъ 24°, 47°, въ кнасоу 34°, слоушъ 34°, въ мношъ 42°, на нощъ 41°, вълашъ 44°, сѣло 47°, надальъ 46°, краснъ 50°, снжджшенъ 51°, сѣло 61°, пѣнасъ 51°, въ сѣздахъ 54°, нстасавъ 58°, въстрѣсахъ 15°.

Старобългарскиятъ знакъ *з* се не употребява никакъ, а се срѣща само въ обърнатъ видъ .г. и то за число 6.

Колкото писачтъ на Кюст. ев. е чувствителенъ къмъ *з*, толкова е и нехаенъ къмъ употребата на лабиално *л*, та примѣритѣ безъ такова *л* са доста чести: възлюбеный 8°, 28°, ѿслабень, ѿслабеный 13°, слакъше 35°, въ дроушымъ корабнѣ 12°, слакъхъ 14°, на добръ земнѣ 22°, въ корабъ 23°, възлюбенаго 51°, прискръбень 47°.

Доколкото можахъ да забѣлѣжа, Кюст. ев. не прѣдставя никакви особености откъмъ морфологична страна, т. е. нѣма новотпи, ала нѣма и старински форми, а се държи за обикновенитѣ среднобългарски. Паднаха ми въ очи формитѣ за мн. ч. им. падежъ: флрнсеніе 13°, 14°, 15°, флрнсейіе 14°, прѣлюбоудіе 46°, архнереніе 51°; а тъй сѣщо: створиле 15°: что внишъ створиле ісѣви. Необикновена е на първи погледъ и причастната форма за ж. р. им. падежъ: прнстакъшнн 6°, въстакъшнн 11°, заматорѣкъшнн 6°, жема сѣшнн въ тоуеніе крьвнн 24°, падъшнн прѣдъ нимъ 25°. Но, струва ми се, че тукъ нѣмаме работа съ особена форма, колкото съ гра-

¹⁾ Понеже въ печатницата нѣма такъвъ знакъ, какъвто се употребява въ Кюст. еванг. за стб. з, именно *з* (обикновено *з*, прѣчертано съ кукичка), тузъ си служимъ съ *з*.

фична маниера на тоя паметникъ да удвоява изобщо звукъ н; защото сръщаме още: вси роднѣ 2°, ннѣ (сѣ така!) намѣсто нн=не; радн милостнѣ 4°, въ друцѣхъ корабнѣ 12°. аще хожеши (намѣсто хошеши) 13°, не възврати 16°, ѡстаннѣ (повел.) 17°, въ-станинѣ (повел.) 19°, болзуннѣ (род. п.) 21°, на каменнѣ 22°, въз-гласѣн 22° (аор.), притѣхъ снѣ 22°, видѣтнѣ 22°, на добръ земнѣ 22°, възснѣ 24°, сѣтнѣ (инф.) 29°, раки тнѣ 33°, 34°, въздаснѣ 34°, скозъ грады и веснѣ 36°, затвори хъ двернѣ 36°, въ прѣкнѣ 50°, запо-вѣдн възснѣ 47°, не Ѹкраднѣ 47°, слышашенѣ 47°, хвала когочнѣ 48°, размынѣ никакъ 57°. Това удвояване може впрочемъ да има за основна причина *българината* на това н.

Заслужва да се отбѣлѣжи и честата употреба на -ови за дат. падежъ: мѣжеви 1°, 15°, ереѡви 13°, ѡсови 15°, дѡхови 23°, ко-говн, кинареви 35°, господевн 52°, кесаревн 51°. Срв. и *Пирд. апостолъ*: мирови Мсб. VI. 104, ѡгневн 105.

Забѣлѣзахъ и двѣ нови *форми*, ала съвсѣмъ уединени. именно аор. ведоухъ 59° и повел. повѣданѣ 24°.

За морфологичнитѣ и синтактични особености на *Кюстенд. евангеле*, както и за лексикалната му страна, би трѣбало да се говори въ връзка съ нему подобния по езикъ и писмо *Пирдопски апостолъ* и, ако ми бѣде възможно, азъ ще направя едно сравнително изслѣждане на тия два интересни и важни сръднобългарски ръкописи. Сега главната ми цѣль бѣще да извади на бѣлъ свѣтъ единъ паметникъ, който по своята старина заслужва да се нарече прототипъ на VI. правописна школа, та споредъ това, тази школа не бива да се брои за „млада“, както я нарекохъ, имайки на рѣка толкова много нейни паметници сѣ отъ XV. и XVI. вѣкъ. Сега ще трѣба да се направи и по-грижливъ прѣгледъ на сички сръднобългарски паметници, за които може да се яви съмнѣние, дали не ще иматъ сѣщи правописъ, както *Кюст. евангеле*. За *Пирдопския апостолъ* напр. съмъ вече увѣренъ, че е отъ сѣща школа. Освѣнъ това имайки прѣдъ видъ, че тоя правописъ води началото си отсамъ Дунава, сега не ще бѣде оправдано да смѣтаме сички паметници отъ тая школа, писани слѣдъ XV. вѣкъ, сѣ като произходещи отъ Румѣния; защото възможно е много отъ тѣхъ да са прѣписвани въ България по изводи, подобни на *Кюст. евангеле* и *Пирд. апостолъ*.

За да се види по-добрѣ езикътъ и правописътъ на *Кюст. ев. давамъ* тука изводъ отъ него, именно първитѣ му деветъ листа.

въ точенъ прѣписъ, а слѣдъ това слѣднитѣ два листа (10 и 11) цинкографски възпроизведени. Само трѣба да забѣлѣжа, че инициалитѣ, понеже са въ ръкописа съ червена боя, не излѣзоха на фотографската плоча, та трѣбаше отпослѣ да се прѣправятъ; затова тѣ не са точно възпроизведени.

Въ печатния текстъ гледахъ да прѣдамъ вѣрно оригинала, но отстъпихъ отъ него, дѣто мислѣхъ, че ще внесе по-толѣма ясноть, имено раздѣлихъ думитѣ, введохъ нови прѣпинателни знакове и употребихъ главни букви слѣдъ точки и въ собствени имена.

л. 1^а нарѣши нѣма емоу Іоанъ и бждеть | тебъ радость и веселіе ѿ
мнози ѿ | рождствѣ ѿго възрадоуѣтса, бждеть | (бо) велетъ прѣдъ боми
и вниа і сн | (ке)ра не имать пити, и дѣа стго и | спалинѣтса і
іеце нѣзъ аѣробы ма | теръ своѣа и многи сѣмъ иѣрлєвы ѡбратитъ
къ гоу боу нхъ и тѣи | прѣдындеть прѣдъ нѣмъ дхомъ | и сплѣа
нанноа ѡбратити сѣца | ѡиѣ на уада и протнємыхъ въ | мѣдрость
праведіиыхъ и Уготова | ти бѣи люди съвршєны. И рече За | харіа
къ аггѣлоу: По уесомъ разоу | мѣа сеѣ? Аѣко ієсмь старъ и жена | моа
заматорѣшии къ днєхъ ско | нхъ. И ѡбѣщаєъ аггѣлъ и рече іємоу: |
азъ есмь Гауруѣ илѣ, прѣдѣстоаи | прѣдъ вѣомъ; и посланъ ієсмь
гѣа | ти ктебъ, и благовѣстити тебѣ | сиіе: и се бждєши маѣуа и
не | моги прогѣати, донєгоже дѣе бж | дєтъ снї, ханє не вѣроваа сло-
весемъ (л. 1^б) моимъ, тѣже събждѣтса въ крѣ | ме свое. И бѣхъ людие
ждѣще За | харіа, и уюждахъ са, кѣже моуждаа | ше въ цркен, и
иѣзъшедъ же и не мо | жааише глѣти кѣнѣмъ, и разоумѣ | шж, кѣго
видѣниє видѣ въ цркен. | И тѣи въ помаваа нмъ и прєсы | вѣаише
нѣмъ. И бѣмъ іако испальнишж | са диніє слоужбє ѿго, нде вѣомъ |
свои и поснѣже днєхъ зауаѣ Нѣансавєсѣн, жена Захаринна, и | тѣаише
са .є. мѣѣ глѣци, іако тако | створи мѣѣ гѣ въ дѣи, внаже |
прнзрѣ ѡати помошєннє моє | въ ѣлѣвцѣхъ. Въ тѣ же мѣсѣцъ
посла | нѣ бѣ архангѣлъ Гауруѣ илѣ ѡ бѣ | къ градь галилєйскѣи,
іємоужє | іма Назарєѣ, къ дѣтѣ, ѡбрж | уєнѣи мѣжєви, іємоужє нма
и | ѡсѣфѣ, ѡ домоу Дѣа, іма дѣвѣи | Марнѣ. И вѣшедъ кнєи аггѣлъ
рєчє: разоу | іса благодѣтнѣа, гѣ стѣбѣа. Благословєна | ієси въ же-
нахъ. Она же видѣшии сѣа (л. 2^а) тє са ѡ словєси ѿго і помышлѣашє |
какоко се бждеть цѣлованиє. И рече | ієн аггѣлъ: не бои са Марнє,
ѡбрѣтє | бо благодѣтъ ѡ бѣ, и се заѣнєши въ урѣ | въ і родниши
сѣи и наречєши іма | іємоу Ісѣ и сѣѣ бждеть великѣ и сѣи |
вѣшиѣго наречєтса и дасть іємѣ гѣ бѣ вѣцѣрнѣи са въ домоу

и́дѣхъ на въ | къ нѣ царствоу его не бѣдетъ конѣцъ. | Реуе же
Мариа къ а́ггелу: како бѣдетъ | се и́де мѣжа не зная? Н отекъла въ |
а́ггелъ реуе и́ей: доухъ свѣтъи мандетъ на та | н снѣа Выхнѣго
оушнѣа та, тѣ | и́же и́же родитѣса сѣо нареуѣтѣса снѣ | вѣи. Н се
Елсавеоу, а́жика тво | и́, н та зауатъ снѣ въ старости | своѣи
и се мѣъ .г. и́ей наицаѣ | мѣи неплодѣи́и ꙗко не и́зѣмо | жетъ
ѡ вѣ всѣхъ глѣ. Реуе же Мариа: | се раба гнѣ, бѣди мнѣ по гла-
голу тво | юмоу. Н отнде ѡ неа́ а́ггелъ.

Въстави же Мариа въ тѣа дѣи (л. 2^о) | и́ и́де въ горѣа съ
тъшаниемъ въ | градъ Нюдоу н вѣнде вѣдомъ Захарѣи н цѣлова
Елсавеоу. и́ вѣ ꙗко Услыша Елсавеоу цѣ | лованне Маринно,
възыгра са мѣа | денѣъ въ а́тровѣ еа́ н и́спѣи | са доухомъ стѣмъ
Елсавеоу. Н | възыи гласомъ келнемъ н реуе: благослове | на ты
ѣси въ женѣ н благословенѣа пло | дѣ урѣка твоѣго; ѡждоу се
мнѣ | да приндетъ мати господа мо | его къ | мнѣ? Се бо ꙗко
вѣ гласъ цѣлова | ннѣа твоѣго въ Ушню мою, въ | зыграса мѣа-
денѣъ радоша | ми въ урѣкъ моѣмъ н блажена | а, ꙗже върж ать,
ꙗко бѣдетъ съ | вѣшненне глаголанымъ еи ѡ глѣ. Н | реуе Мариа:
Велѣитъ дѣа моа | глѣ н възрадова са дѣхъ мои ѡ бо | сѣ, снѣ
моѣмъ, ꙗко призрѣ на | смѣренне раба своа. Се бо ѡ седе | бла-
жѣма вси роди, ꙗко стѣо | ри мнѣ велѣи́е силни н сѣо н | ма
его н мѣо его вродѣ н родѣ на | воащи́хса его. Створи дѣжа | вѣ
мышцеа своѣа, растоуи грѣды | а́ мыслѣ сѣца нѣхъ, низложи сил-
ни | съ прѣстолю и́ възнесе смѣренни | и́ а́лѣуши́и и́спѣи бѣгъ н
бѣа | щѣи́хса ѡпоустѣ тыцѣ. и́рнѣа н | злѣ ѡтрока своѣго н
помѣжѣти | мѣость, ꙗкоже глѣ къ ѡмѣмъ мѣи | мѣа А́ура́моу и́
сѣи́и его до вѣка .:

Прѣмъ же Мариа снѣа ꙗко .г. мѣа и́ | възврати са вѣдомъ
свои. Елсѣа | вѣоу же и́спѣи́ишъ са дѣне роди | ти и́ей. Н роди
снѣ и́ слышашъ ѡ | крѣсть жнѣщи́ей рожденнѣ и́а | ꙗко възвели-
уи́а и́ глѣ мѣость сво | а снѣа. Н радовахъ са вси снѣа и́ | вѣ
въ .и. дѣи и́ придошъ ѡбръ | зати ѡтроуате н наицахъ е | го
именемъ ѡца своѣго Захари | и. Н ѡвѣщаѣи́и мѣи его реуе: ни́, |
и́ж да нареуѣтѣса и́ма емоу Нѡамъ. | Н рѣшъ кнѣи, ꙗко никтоже
и́ ѡ (л. 3^о) рожденнѣа твоѣго, и́же наицаѣтѣса | и́менемъ тѣмъ. Н по-
маваахъ же ѡ | цѣу его, како вѣи хотѣлъ нареци его | и́ и́спрошъ
дѣи́ишъ, напнѣа глагола: Нѡамъ | и́ и́ма юмоу. Н уюдишъ са вси
и́ | а́внѣ ѡвѣрзошъ са Уста его и́ а́зы | къ его н глаголаше благо-

слова бѣ. Нѣ бѣ на всѣ | страхъ и Ѹжасъ ѿкрѣсть живущи | и въ
 всенъ стрѣнѣ нѣуденствѣ похѣ | дѣмъ вѣхъ вси глаголи снѣ. Нѣ по-
 ложн | шѣ вси слышѣшѣи на срѣнѣхъ ско | нѣхъ и глаголашѣн: что
 Ѹбо ѿтроуа | се вѣдетъ. Нѣ рѣка гнѣ вѣ снѣмъ. | Нѣ Захарѣа, ѿи
 его, исплѣнѣса | дѣомъ стѣмъ и пророуѣствова глѣ: | Благословѣмъ
 гѣ бѣ нѣзлѣвъ, ꙗко посѣти нѣ | стѣори нѣзбавленѣе людемъ ско | нѣмъ
 и вѣзденѣе роуъ спасеннѣа на | шего въ домоу Дѣа ѿтроуа своѣ | го,
 ꙗкоже глагола Ѹсты стѣхъ сѣщнѣхъ | ѿ вѣка прѣрѣкѣ. ꙗго спасеннѣ ѿ
 вра | гѣ нѣшнѣхъ нѣзрѣжѣкѣ всѣ ненавн | дащи нѣ стѣворити мноасти
 сѣ (л. 4^а) ѿи нашинѣи и похѣнѣти зѣвѣтъ | стѣмъ своѣа кѣатвоу ѣлѣ
 кѣтѣса | къ Дѣрѣамоу ѿиоу нѣшѣмоу дѣти | намъ вѣстрѣха нѣзрѣжѣ
 врагѣ | нашинѣ нѣзбавѣшнѣса слоужн (така!) ѣмоу | прѣподобнѣмъ и
 прѣкдоа прѣднѣмъ | вса дѣи живота нѣшего. Нѣ ты ѿтро | уа прѣрѣ
 вышнѣго нѣреуѣшнѣса: прѣ | дѣнѣши бо прѣа нѣцемъ гнѣмъ Ѹ | го-
 тоуѣти пѣти ѣго, дѣти рѣзоу | мѣ спасеннѣа людемъ ꙗго въ ѿпоу |
 ценнѣе грѣхъ нѣшн (така!) мѣосрѣднѣа ра | дѣи мѣостнѣ бѣ нѣшего,
 вѣнѣхѣ по | сѣтиѣ нѣ нѣ вѣстоуъ сѣвѣше про | сѣвѣти сѣдѣшнѣ
 въ тѣмъ и сѣ | нѣи сѣмрѣтнѣнѣа напѣрѣти но | гѣ нашинѣ на пѣти
 мнѣренѣ. Ѹтроуа | же рѣстѣше и крѣпѣше са дѣомъ | и вѣ въ поу-
 стѣнѣхъ до днѣ ꙗвъ | деннѣа своего къ нѣзраилѣу.

Бѣ же въ дѣи тѣа нѣзде похѣвъ | ннѣ ѿ кесарѣа Дѣроуѣста
 напѣса | ти вса вселеннѣа. Се напѣсаннѣе прѣ (л. 4^б) коѣ бѣ кѣдѣацоу
 Сѣрѣѣа и Кѣрѣнѣ | а. Нѣ дѣхъ вси напѣсати са къ(ж)до | въ скон
 градѣ. Вѣзде же и нѣосѣфъ | ѿ Галѣлѣа нѣзградѣа Назарѣо(ска) | го
 въ Юдѣа въ градѣ Дѣѣ, нѣже нарн | ꙗтѣса Кнѣлѣѣмъ, зѣне вѣше
 ѿ домоу нѣ ѿуѣтѣа Дѣа, напѣсати | са съ Мѣрнѣа ѿвѣруѣноа ѣмоу
 же | ноа, сѣщѣа нѣпразноа. Нѣ вѣже нѣ | гѣа вѣста тоу, нѣспѣннѣшѣ
 са дѣи | ѣ родити ѣнѣ. Нѣ роди снѣ своѣа прѣвъ | нецѣ нѣ похѣтъ ѣго
 и положн ѣго | въ кѣслѣ, зѣне не вѣ нѣма мѣста въ ѿ | кѣтѣлн.
 Нѣ пѣстырнѣ вѣхъ | въ тоужѣ стрѣнѣ, вѣдѣше и стрѣгѣ | шѣ стрѣжѣ
 нощнѣнѣа ѿ стаѣ ско | нѣмъ. нѣ сѣаггѣа гнѣ ста кнѣи нѣ слава гнѣ
 ѿснѣа нѣхъ. Нѣ вѣоушѣ са стрѣ | хомъ вѣлнѣмъ. Нѣ рѣеуѣ нѣмъаггѣа:
 не | вѣите са, се бо бѣговѣствѣоуа вѣ | мѣ рѣдѣсть вѣлнѣа, ꙗже
 вѣдетъ всѣ | мѣ людемъ, ꙗко роди са вѣмъ днѣ | снѣ, нѣже нѣ хѣ
 гѣ въ градѣ Дѣоуѣ. (л. 5^а) и сѣ вѣмъ знѣамѣннѣ: ѿвѣрѣшѣте
 мѣа | денѣцѣ похѣтъ лѣжѣщѣ въ кѣслѣхъ. | Нѣ вѣнѣзѣлѣнѣ бѣ гѣаггѣ-
 лѣомъ мнѣо | жѣствѣо вѣоннѣ нѣннѣа хѣлѣащи бѣа и глѣ | щнѣхъ: Слава
 въ вышнѣхъ бѣоу и на | землѣа мнѣрѣ въ уѣлѣцѣа бѣагоуѣленнѣе.

И бысть яко ѡтндошъ ѿ нѣ на нѣо а | глѣн. И ульци пасищенѣ
рѣшъ дрѣ | гъ къ дроугоу: прѣндымъ убо до | Вѣѣлемъ и видимъ
гласъ сънъ бмѣ | шнѣ, еже гъ сказа намъ. И приидо | шъ под-
ѣнѣше са н ѡбрѣтошъ Ма | рнѣ же нѣ ѿсѣфа н младенецъ,
ле | жѣи въ кѣслѣхъ. И видѣше же ска | зашъ ѿ глѣ глаголаннѣмъ
ѿ ѡтроуа | ти семь. И вси слышавшени днѣи | шъ са ѿ глаголаннѣмъ
ѿ пастырнѣи кнѣи | мъ. Марнѣ же съблюдаше вса глѣи | снѣ, сла-
гашѣи въ срѣи своиѣмъ.

И къзвратишъ са пастырнѣ слава | ще н хвалаще бѣ ѿ всѣхъ
ѣже слы | шашъ н видѣшъ, якоже гласно | бѣи кнѣи. И ѣгда
испѣлнѣи са .нѣ. (л. 5^б) днѣи да ѡбрѣжѣтъ ѡтроуате нѣ на | речено бѣи
нѣма ѣмоу Ісѣ, нареченоѣ ѿ а | глѣа прѣжде даже не зачатѣа въ
а | трѣбѣ. И ѣгда испѣлнѣишъ са днѣи ѡунищеннѣа нѣго позаконоу
Моисѣѡвѣ, къзнезоста родителѣа ѡтроуа Ісѣа въ Ерѣлѣмъ поставити
ѣго прѣдъ гѣ | мъ якоже ѣе писано въ законѣ гнѣи, | яко ксѣкъ
младенецъ мѣжѣсѣа | полоу развѣрзаа ложе снѣа сѣо гвѣи | наречетѣа
н дати жрѣтѣѣ по реченно | моу въ законѣ Моисѣѡвѣ .ѣ. грѣ | ли-
унѣа или .ѣ. птѣица голѣбѣннѣа.

И въ улькѣ въ Ерѣлѣмѣ, ѣмоу же нѣма | Сѣѣмѣѡнъ. И улькѣ сынъ
праведень | н уастнѣвъ, уѣа Уѣахъ Нѣзевъ нѣ | дѣхъ сѣѣи въ кнѣмъ.
И въ ѣмоу ѿ | вѣщано дѣомъ сѣѣмъ не видѣти | сѣѣрѣти, прѣжде
даже не видѣтъ хѣ | гнѣа. И приидѣ дѣомъ въ црѣкѣи нѣ | ѣгда же
възнезоста родителѣа ѡтро | уа Ісѣа сѣѣтворити нѣма по обѣѣ | ю
законномоу ѿ немъ, тѣн при | (л. 6^а) атъ нѣго на ржѣоу сѣѣѣю. И блѣн
Сѣѣме | ѡнъ бѣи н рече: Ннѣ ѡпоустѣиши вѣко | раба сѣѣѣго по гла-
голоу твоѣмоу сѣѣнромъ; | яко кнѣѣстѣ ѡуи мон спасени | ѣ твоѣ,
ѣже ѣсѣи Уготовалъ прѣдъ | лицѣмъ вѣѣхъ людеи, свѣтъ въ ѡкрѣ | веннѣ
ѣзыкомъ н къ славѣ людеи | н твоиѣхъ Нѣзлѣю. И въ Нѣсѣѣфъ нѣ ма | ти
ѣго уюдашѣ са ѿ глаголемѣхъ ѿ | немъ. И благослови а Сѣѣмѣѡнъ
н рече къ | Марни, матери ѣго: Се лежитъ съ на па | деннѣ нѣ на
въстаннѣ мнѣогѣмъ въ | Нѣзлѣи н въ знѣаменнѣ прѣѣроуноѣ | н тебѣ
же самѣи дѣшъ прѣдѣтъ ѿ | ржѣннѣи да ѡкрѣатѣа ѿ мнѣогъ | сѣѣѣ
помышленнѣа. И въ Анѣлъ, про | роуниѣа, дѣѣи Фаноуѣнѣклъ ѿ | ко-
лѣнъ Асѣѣѣрова. И снѣа заматорѣвъ | шнѣ къ днѣхъ мнѣозѣхъ н жнѣшн |
съ мѣжемъ .ѣ. лѣѣ ѿ дѣѣѣѣѣа сѣѣѣ | го. И та въ вѣѣѣѣ до .пѣ. .ѣ. ѣ
ѣже | не ѡхѣѣѣѣѣѣѣ ѿ црѣкѣе постѣмъ нѣ | молитѣамнѣ, слоужѣи
нощъ 2 (л. 6^б) днѣи. И та въ тѣн уѣѣѣ прнѣѣѣѣшнѣ | испѣѣѣѣѣѣѣ са
гѣи н глѣашѣ ѿ немъ | всѣмъ, уѣѣѣѣѣмъ нѣѣѣѣѣѣѣ въ | Ерѣлѣмѣ.

И яко скончашъ са всѣ | по законуу гнѹ, възвративъ са въ
Галилеа въ градъ свой Назаревъ.

Отроуа же растѣше и крѣпѣаше са | дхомъ исплѣна са и
примждро | стн и блѣтъ бнѣ бѣ на немъ. И хо | ждаста родителѣ
ѣго по всѣхъ лѣтахъ въ | Ерлѣмъ въ празнѣнкѣ пасхы. И ѣ | гда бѣ
.Ев. Лѣ възсходящимъ нмъ | въ Ерлѣмъ по ѡбѣщанюу празнѣнка | г
когѣувшемъ днѣи и възвраща | ащимъса нмъ, ѡста ѡтрокъ Ісѣ въ |
Ерлѣмъ и не уюста Нѡсѣфъ и ма | ти его, мнѣвша же ѣго въ
дрожнѣ | на сѣща. И приидоста днѣю пѣтъ и ѣскаста ѣго въ рож-
деннѣи и въ знѣ | ни и не ѡбрътша его и възврѣа | тиста са въ
Ерлѣмъ възмыскаѣша | ѣго. И бѣ по .Ф. хъ днѣхъ ѡбрѣто | ста его
въ цркви сѣдаща посреда | (л. 7^а) | Учитель и послоушаѣща нхъ г
въ | прашаѣща нхъ. Ѣжасяхъ же са всѣи по | слоушаѣщенію ѣго ѡ
разоумѣи и ѡ ѡ | вѣѣхъ ѣго. И видѣвша ѣго родителѣ ѣго и днѣи |
ста са и кнѣмоу мати его реуе: уадо, что | створи мама тако?
Се ѡцъ твои и | азъ скръбаѣща искаховъ тебе. И реуе | кнѣма: что,
яко искаста мене? | Не видѣста ли, яко въ тѣхъ, яже сѣ | ть
ѡгѣа моего, въ тѣхъ достонѣи ми быти. И та не разоумѣста гла
еже | реуе нма. И снѣде снѣма и прииде | въ градъ свой Назаревъ
и бѣ повн | ноуа са нма. И мати ѣго съблѣюдаа | ше вса глѣи сна
въ срѣци сконмъ. Ісѣ | же спѣхше примждростна и тѣло | мь и
благодѣтна ѡ бѣ и уѣвкъ . . .

Въ .ѣи. лѣто влѣустѣа Тивернѣи не | сарѣ ѡбладѣащюу поинтѣ-
ско | моу Пилатоу Юдеа и уетѣрьто | влѣуствоуащюу Нѣродоу Га-
лиле | а Филаупоу же братоу ѣго уетѣрь | товластѣствѣоуащюу и
Тѣрѣуѣа (л. 7^б) и Трахонитѣскоу стрѣаноу и Лѣсанниоу уетѣрьтовластѣ-
ствѣоуащюу | Авѣлѣаннѣа при архнерен Анниъ и Канѣфа бѣ глѣи бѣтѣ
къ Іѡанноу | снѣоу Захаріѣноу въ поустини и | прииде въ вса стрѣанѣ
Нѡрданѣска | а проповѣдаа крѣщеннѣ на покаи | ниѣ въ ѡставленнѣи
грѣхомъ, я | коже ѣ писано въ кнѣгахъ словесы Нсаѣа про | рока
глѣаща: глѣ възпнѣащаго въ пѣстини; уготовайте пѣтъ глѣи и | правы
творите стѣса ѣго. Всяка | дѣбрь исплѣнитѣса и всяка гора и хлѣмъ
смырнитѣса и бѣждѣтъ стрѣпѣ | тнаа въ праваа и ѡстрѣи въ пѣти |
глаѣкы. И Узритѣ всяка плѣтъ | спасеннѣи бнѣ. — Глѣше же исхо-
дащи | мь народомъ крѣстити са ѡ него: ниждни Ехѣднѣоуа, кто
сказа ва | мь бѣжати ѡ градѣщаго гнѣва? | Стѣорните ѡбо плоды,
достонны по | каѣнниа и не науниаѣте глѣати | всебѣ, яко ѡгѣа нмаа
Аѣраама; (л. 8^а) глагола бо вамъ, яко можетѣ бѣ ѡ камѣ | ниѣи сего

БѢ же гдѣ крѣпшѣ са всѣхъ людѣ | ю. ѿсоужѣ крѣпшѣоу са
и мѣшѣоу | са ѿвѣрзе са небо и снѣде дхъ стѣи | тѣлеснымъ зра-
комъ яко голѣ | въ намѣ и глѣ снѣбесе бѣ глѣ: ты | еси снѣ мон
вѣздѣюемый, ѿ тебѣ благодѣтелихъ :-

ІѢ же исп'яньнѣ дѣа възвратнса | ѿ Нѡрдана н ведѣше са
дѣомъ въз | поуѣстна ѿ дѣннѣ, нскоушамъ | днѣволомъ н не кѣсть
мнѣсоеже въз | тмѣ дѣннѣ. Н конѣвшеиѣса нмѣ посаждѣ възалѣа.
Н реѣе кѣмоу днѣа | воаъ: аще ѣсн сѣъ бѣн, рѣцн каменн | ю семоу
да хлѣбн ѣждѣтъ. Н ѡвѣща | ІѢ кнѣмоу глѣа: писано ѣѣ, яко не
ѡ | хлѣбѣ ѣднномъ жнѣз ѣждѣтъ уѣъ | кѣ, нж ѡ всѣкомъ глѣа нзѣ-
ходащнѣ | мѣ нзѣ Ѥсть ѣжѣ. Н възведе нѣго дн | швоаъ на горѣ
кысоеж ѣ показа ѣ | моу всѣ ѡрѣва вселенна въз уѣсъ | врѣменнѣ
н реѣе кѣмоу днѣвоаъ: те | бѣ дамъ влаѣсть сна вса н слаѣж ѣ, |
яко мнѣ прѣдана ѣѣ н кѣмоуже а | ще хоѣшж прѣдамъ а; тн збо аще
(слѣдва на факсимилнитѣ листи).

ПАДЬ ПОКЛОНИШИСА ПРѢМНОА БЖ
 ТЬ ТЕБѢ КСНІ. И ѠВѢЩА КРѢИМО
 ІСѢИ ДНЗА МНОА СЛОВАНА. ПИСАНО
 КОЕГОУ БОУТВОЕ МОУ ПОКЛОНИШИСА.
 И ТОМОУ ЕДИННОМОУ ПОСЛУЖИШИСА.
 И ПАКИ КЕДЕ ИТОКЪ ИРЛНМЪ. И ПОСТА
 КНЕГО ПАКР҃УЛѢ ЦР҃КВНѢМЪ. ИРѢИМО
 АЦІЕСНѢСНБНІ. ВРЪЗНІСА ѠСЖДОУНН
 ЗЪ. ПИСАНО КОЕ. ІАКО АГГЛОМЫСКОИ
 МЪ ЗАПОВѢСТЬ ѠТЕБѢ СЪХРАНИТИ
 ТА. И ІАКО НАРЖКА ВЪЗЪМЖЬ ТА. ДА
 НЕ ѠКАМЕНЬ ПРѢТЪКНѢШИ НОГѢ
 ТВОА. И ѠВѢЩА КРѢИМОУ ІСѢ. ІАКО
 РѢНОЕ. НЕ ИСКОУСИШИ ТѢ БѢТКОЕГО.
 И СКОУТѢВЪ КСѢКОИ СКОУШЕНН ЕДИ
 ІАКОЛЬ. ѠТНДЕ ѠНЕГО ДОВРѢМЕНЕ.
 И ВЪЗВРАТИСА ІСѢ КЪ СЛѢДѢ ХОВНѢН.
 КЪ ГАЛІЛЕА. И КѢСТЬНЗЫ ДЕ ѠНЕ
 МЪ ПОКСЕИ ЗЕМНТОИ. И ТЪНОУТѢ
 ШЕ НА СЪНМНЦІИ. И СЛАВНМЪ КСѢМІ.
 И ПРИДЕ ІСѢ ВЪ НАЗАРЕѢ. И ДЕЖЕ
 БЖНЪ ВЪСПИТѢНЪ. И КННДЕ ПО Ѡ
 БЫТѢЮ СКОЕМОУ ВЪ ДНѢ СЖБОТѢ

ПЛКВЗСЪПМНШЕ НВКСТАУЪСТН КЗ
 ДАШЖЕМОУКННГЫНСАНАПРРКА
 ПРАЗГПЖВЫКННГЫШЕРЪТЕМЪСТО
 ИДЕЖЕБЪНАПНСАНО АХЫТННА
 МНЪ ЕГОЖЕРАДНПОМАЗАМА БЛГО
 ВЪСТНТНННШНМЪПОСАМА НЦЪ
 АНТНСЪКРОУШЕНЫ СРЦЕМЪ ПРОПО
 КЪДАТНПЛАТННКОМЪШПОУЩЕ
 ПНЪ НСАТНЫМЪПРОЗРЪННЪ ШЛО
 СТНТНСЪКРОУШЕНЫВЪШРАДЖ
 ПРОПОКЪДАТНЛАТОГНЪПРНЪТЬ
 ПО НСЗГНЖВЫКННГЫКЗДАСТЫЛО
 ЗЪНСЪДЕ НВКСТМЪКЗСЪПМНШН
 ШТНБЪСТЪЗРАЩЕНАНЪНАТАТЬ
 ЖЕГЛАТНКННМЪ ГАКОДНЕСЗЫ
 САПНСАПННЪВЪШНЮКАШЕЮ НВКН
 СКЪТЕЛЪСТЪОВА АХЖНМОУ
 АНКАТХЖСАШСЛОВЕСЕХЪЕГО НКА
 ТННХОДАШНННЗЪОСТЪЕГО НГЛА
 АХНЕСЗНАНННННШННФОВЪ ПРЪ
 КННМЫСЪ КЪКОРЪТЕМНПРНТЬ
 УАСНА КРАТЮНЦЪЛНСАСАМЪ Е
 АНКОСЛЫШАХОМЪБЫКШННВКА

[illegible]

Р ѿнде ісѣвъ домъ сѹмонокъ тѣша
 же сѹмонокъ бѣше ѡдрѣжнма
 ѡгнемъ келнѣмъ нмѣнш же го
 ѡне нѣнѣстакъ на днѣ ѡзапрѣтнѣ
 гнѣнѣ ѡставнѣ нѣбнѣ вѣстакъ
 шнѣ слоужаше нѣмоу заходящѣ

Изследване зависимостта между състава и строенето на естеритъ отъ органически киселини и тяхната промѣна при нагрѣването имъ съ концентрирана фосфорна киселина (H_2PO_4).¹⁾

Отъ д-ръ П. Н. Райковъ и П. Тишковъ.

(Съобщение изъ химическата лаборатория при Университета въ София).

Слѣдъ като прѣзъ втората половина на миналото столѣтие се установи окончателно, че физическитѣ и химическитѣ свойства на съединенията зависятъ не само отъ химическата природа на образувалитѣ ги елементи, но сѣщо и отъ строенето и конфигурацията на молекулитѣ имъ, въпросътъ за откриване законитѣ, по които става казаната зависимостъ, изпъкна въ химическата наука на първо мѣсто. Окончателното рѣшение на тоя въпросъ е отъ първостепенна важностъ не само въ теоретическо, но и въ практическо отношение: веднажъ постигнато, то би ни дало възможностъ, ако знаемъ състава, структурата и конфигурацията на нѣкое химическо съединение, да можемъ да прѣдсказваме, какъ то ще се отнася, кога го поставимъ въ едни или въ други условия. Отъ друга страна пъкъ, знанието на въпроснитѣ закони би ни показало, какъвъ трѣбва да бжде съставътъ, строенето и конфигурацията на едно съединение, за да притежава свойствата, които ние желаемъ то да има. Подобно дедуциране свойствата или направата на химическитѣ съединения, възъ основа на прѣдварително намѣрени общи закони образува, както знаемъ, една отъ главнитѣ задачи на съврѣменната химическа наука.

Многобройнитѣ химически изслѣдвания, които всѣкидневно обогатяватъ химията съ нови фактове, сѣ насочени съзнателно или несъзнателно, прѣмо или косвено къмъ разрѣшаването на казания въпросъ. И ако при толкова интензивно работене въ разнитѣ об-

¹⁾ Съ разрѣшеннето на природомедицинския клонъ на Българското книжовно дружество, тая статия ще се напечата едновременно и въ „Chemiker-Zeitung“.

ласти на химическата наука ние стоимъ все още твърдѣ далеко отъ постигането гонимата цѣль, това се дължи, безъ съмнѣние, главно ако не изключително, на обстоятелството, че казанитѣ въпросъ е самъ по себе твърдѣ комплициранъ, и окончателното му рѣшаване зависи отъ много и разнообразни фактори. Нѣкои отъ послѣднитѣ, и то тъкмо по-грубитѣ, сж намъ вече познати и ги владѣемъ дотолкова, че можемъ понѣкога съ успѣхъ да ги използваме въ отдѣлни случаи при боравене съ химически фактове; други отъ казанитѣ фактори ние познаваме пъкъ само откъслено и твърдѣ повърхностно, затова тѣ сж за насъ още безъ практическо значение при химическитѣ изслѣдвания; най-послѣ, повече отъ вѣроятно е, че ще има още и важни фактори, за сществуването на които ние сега нищо не знаемъ и които тепърва ще трѣбва да откриваме и изучаваме. Прѣдъ видъ на това още твърдѣ незавидно състояние на засегнатия тукъ въпросъ и на неговото важно значение отъ теоретическо и практическо гледище, всѣкой единъ опитенъ приносъ къмъ разрѣшаването му не е безъ значение за химическата наука. Значението на подобенъ приносъ се усилва още повече отъ обстоятелството, че натрупаниятъ до сега емпирически материалъ е толкова много и отъ такова естество, че често пжти на пръвъ погледъ свършено маловажни изслѣдвания или сами по себе незначителни открития могатъ непрѣдвидѣно да доведатъ до откриване нѣкои сжществени връзки между вече добрѣ познати отдѣлни химически фактове — да послужатъ като звено за тѣхното взаимно скачаване въ едно цѣло, и по тоя начинъ да дадатъ възможность да проникнемъ по-дълбоко въ нѣкой кжтъ отъ още тайнствената областъ на химическитѣ явления. Кой би могълъ да прѣдвиди напр., че изслѣдването зависимостта между температурата на замръзването на една течность и количеството на разтвореното въ нея тѣло ще придобие съ врѣме онова важно значение за химическата наука, каквото има то днесъ не само за опрѣдѣляване молекуларнитѣ тегла на съединенията, но и за освѣтляване разни въпроси изъ прикритата областъ на молекуларнитѣ взаимодействия? Благодарение именно на такива на пръвъ погледъ маловажни изслѣдвания, направени отъ Corpet, Rudolf, Raoul и др., науката може сега да се гордѣе съ такива важни хипотези, каквато е оная отъ Van't Hoff — за газовото състояние на тѣлата въ разтворитѣ, или като Arrhenius'овата хипотеза — за ионизирането на електролититѣ въ воденъ разтворъ. Тия двѣ хипотези ярко освѣтлиха

просторни терени изъ областъта не само на химическата, но и на физическата наука; тѣ дадоха силенъ импулъс на изслѣдваніята въ опредѣлени посоки и създадоха просторни обобщения. Знайно е пъкъ, че създаването обширни обобщения — чрѣзъ отхвърляне дълбоки и съществени аналогии — между по-прѣди изолирани фактове е било всѣкога главенъ критерий за важенъ прогресъ въ развитието на една наука.

Въ съзнание на казаната особност на съврѣмenna химическа наука, химицитѣ се заловиха особно усърдно пъкъ къмъ прѣвала на миналото столѣтие, да изслѣдватъ систематически при разнообразни условия свойствата на възможностъ по-голямъ брой химически съединения¹⁾ и елементи. Бързото израстване на физическата химия прѣзъ послѣднитѣ десетилѣтия, и извънредно важното значение, което тя придоби въ кжсо врѣме не само въ областъта на чистата химия, но също и въ областитѣ на физиката, физиологията, медицината, геологията и други природни науки, говори най-убѣдително за грамадната полза отъ подобенъ родъ изслѣдвания въ областъта на химията. Въ тая посока и сега се работи още твърдѣ усърдно, а резултатитѣ, постигнати при това, хвърлятъ все повече свѣтлина върху важния въпросъ за зависимостъта между състава и направата на химическитѣ съединения и нихнитѣ химически, физически и физиологически свойства.

Както показва самото заглавие, настоящата работа има за цѣль да търси, каква зависимостъ съществува между състава и направата на органическитѣ киселини (въ форма на естери) и тѣхната промѣна подъ влиянието на гореща фосфорна киселина. Работата образува

¹⁾ Въ съчинението си „Современная теорія состава электролитическихъ растворовъ“ С. Арениусъ пише: „Физика преимущественно занимается самыми разнообразными свойствами небольшого числа тѣлъ, тогда какъ химія, напротивъ, изучаетъ на многихъ веществахъ небольшое число свойствъ“. (стр. 59). Нанстина, изъ областъта на химията могли биха да се приведатъ множество примѣри за потвърждение на казаното, но достатъчно ще бжде за пояснение да приведа само слѣднитѣ два: I) За да опредѣлимъ, каква зависимостъ съществува между строеніето на органическитѣ киселини и способността имъ да провеждатъ електричеството, W. Ostwald (Journal für praktische Chemie. 1885 г. XXXI, стр. 300—374.) опредѣлилъ електропроводността на 112 органически киселини съ възможно по-разнообразенъ съставъ и строение и при десетина различни концентрации на водния разтворъ на всѣка киселина. II) За да намѣримъ, каква зависимостъ съществува между молекулярното тегло и химическата природа на едно съединение и способността му да понижаватъ температурата на замръзването на извѣстна течностъ, въ която е разтворено, Raoul 1882—1884 г. изслѣдвалъ въ тая посока около 200 разни съединения, които разтварятъ послѣдователно въ вода, ацетонъ, оцетна киселина, мравена киселина и пр. и опредѣлялъ точката на замръзването на всѣкой разтворъ отдѣлно.

часть отъ редица други изслѣдания,¹⁾ извършени прѣзъ послѣднитѣ години въ химическата лаборатория на Университета, които сж имали за обща задача да принесатъ що-годѣ за разрѣшаването на въпроса: какъ влияятъ химическата природа, строенето, величината, мѣстото и пр. на извѣстни радикали въ молекулата на една група органически съединения върху способността на послѣднитѣ да прѣтърпѣватъ опрѣдѣлени химически промѣни при извѣстни условия.

При многобройнитѣ и разнообразни изслѣдания, направени до сега съ органическитѣ киселини, химицитѣ сж имали често пѣти случай да наблюдаватъ по край другото и какъ се отнасятъ нѣкои киселини спрѣмо висока температура. Особно често сж били правени подобни прислучни наблюдения съ ароматнитѣ киселини, които, съобразно съ строенето имъ, прѣдставляватъ по-голѣмо разнообразие въ тѣхното отнасяне, нежели мастнитѣ киселини. Тѣй напр., знае се, че нѣкои отъ ароматнитѣ киселини — бензойна кис., алкилбензойни кис., нитробензойни киселини и др. — сж твърди трайни съединения, дестилиратъ безъ разпадане и само тогава отдѣлятъ CO_2 отъ карбоксилната си група, когато прѣгореющимъ паритѣ имъ по единъ, или по другъ начинъ достатъчно силно. За други нѣкои ароматни киселини, както за нѣкои полиоксикиселини, се знае, пъкъ, че при нагрѣване отдѣлятъ CO_2 доста лесно, тѣй че нѣкои отъ тѣхъ дори не могатъ да дестилиратъ безъ разпадане. Подобни отдѣлни наблюдения сж направени и за отнасянето на нѣкои органически киселини, кога ги нагрѣваме съ основи или минерални киселини. Всички такива наблюдения, разпрѣснати въ химическата

¹⁾ Ето по-важнитѣ отъ тия изслѣдания:

1) „Doppelverbindungen von aromatischen Aldehyden und aromatischen Estern mit Orthophosphorsäure“. Chemiker Zeitung, 1900 г. № 35.

2) „Über die Phosphate aromatischer Amine und die Abhängigkeit ihrer Bildung und Beständigkeit von ihrer Zusammensetzung und Struktur“. Chem. Zg. 1901 г. № 21. (Съвмѣстно съ И. Шарбановъ).

3) „Verbindungen von aromatischen Aldehyden und den Estern aromatischer Säuren mit Orthophosphorsäure und ihren Alkylestern“. Ch. Zg. 1901 г. стр. 1134. (Съвмѣстно съ И. Шарбановъ).

4) „Ueber die Einwirkung festes Aetzkalis auf aromatische Aldehyde“ Oesterreichische Chemiker-Zeitung. 1902 г. № 8. (Съвмѣстно съ И. Ращановъ).

5) „Ueber die Entflammungstemperatur der einwertigen Fettalkohole und ihrer wässrigen Lösungen“. Chem. Zg. 1902 г., № 39.

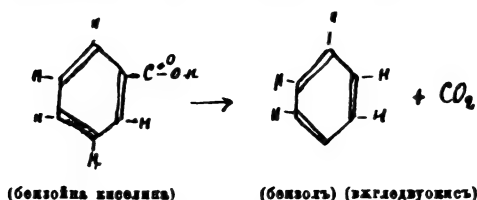
6) „Ueber den Einfluss der Kernsubstituenten auf die Beständigkeit der Alkaliphenolate gegen CO_2 bei gewöhnlicher Temperatur“. Chem. Zg. 1902 г., № 105. (Съвмѣстно съ Ив. Н. Момчиловъ).

7) „Untersuchungen ueber die Abhängigkeit der Azidität der Phenole von ihrer Zusammensetzung und Struktur“. Ch. Zg. 1903 г., № 63.

8) „Untersuchungen ueber die Abhängigkeit der Azidität der mehrkernigen Phenole von ihrer Zusammensetzung und Struktur“. Chemiker-Zeitung. 1903 г., № 91.

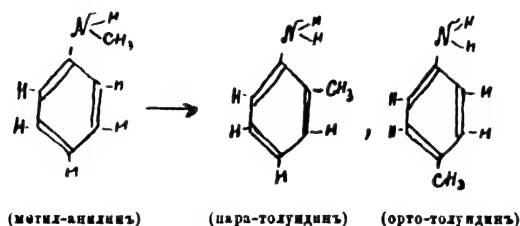
литература, иматъ характеръ на случайни наблюдения, на които обикновено липсува нужната пълнота и единство на условията, за да могатъ да бъдатъ сравнени по между си. Освѣнъ това тѣ сж. твърдѣ недостатъчни на брой, за да може да се извади отъ тѣхъ нѣкое по-общо заключение за зависимостта между състава и направата на органическитѣ киселини и тѣхната способностъ да образуватъ или необразуватъ CO_2 , кога ги подложимъ при извѣстни условия на висока температура. Слѣдователно, едно систематическо изслѣждане на органическитѣ киселини въ тая посока липсуваше въ литературата, а пъкъ подобно изслѣждане на възможно по-много и по-разнообразни органически киселини не би било безъ значение за важния въпросъ относително взаимодѣйствието на радикалитѣ въ молекулитѣ на съединенията.

Разпадането на ароматни киселини, при което отъ карбоксилната група се отдѣля CO_2 , става така, че водородниятъ атомъ на карбоксилната група прѣминува отъ посрѣдствено къмъ непосредствено свързване съ бензолното ядро, споредъ както е показано тукъ:

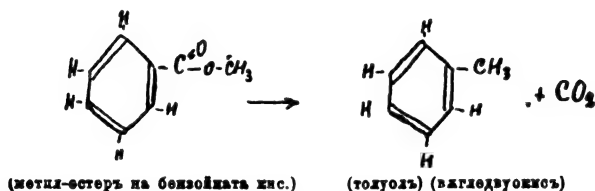


При тая реакция става, слѣдователно, прѣмѣстване, или, както химицитѣ казватъ — „странствуване“ на типичния за киселинитѣ водороденъ атомъ отъ страничната група (карбоксилната) къмъ бензолното ядро. Подобно прѣмѣстване на единъ радикалъ къмъ бензолното ядро е наблюдавано и при други ароматни съединения.¹⁾

¹⁾ Класически примѣръ въ това отношение прѣдставлява, както е познато, реакцията, извѣстна подъ името „Хофманово прѣмѣстване“, която има и техническо значение за добиване толуидини, анилини и пр. По тая реакция, ако нагрѣемъ при достатъчно висока температура (300—350°) моно — или диалкиланилинъ, алкилтѣ се откъсва отъ имидната група и развѣнява мѣстото си съ пара — или съ ортоводородния атомъ при бензолното ядро:



Прѣдъ видъ на това сѣ явява въпросъ, да ли таково прѣмѣстване не ще стане и тогава, ако типичниятъ за киселинитъ водороденъ атомъ е замѣстенъ съ алкилъ, да ли, слѣдователно, поменатата промѣна съ киселинитъ не ще може да стане също така и съ тѣхнитъ естери? Процесътъ би се изразилъ тогава така:

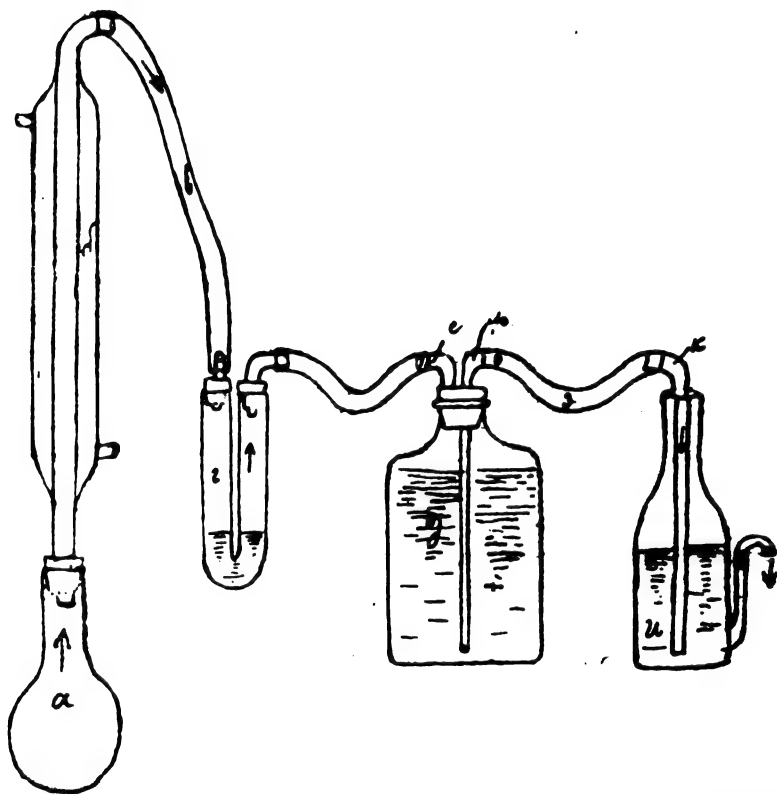


Очевидно е, че, ако реакцията съ естеритъ би могла да стане аналогично на реакцията съ свободни киселини, то въ тая реакция бихме имали важна метода за присъединяване алкили къмъ бензолното ядро, още повече че естери се добиватъ, както е познато, много лесно, а много отъ киселинитъ сж лесно достъпни съединения, По тия съображения ние свързахме изслѣдването на органическитъ киселини въ горѣозначената посока съ въпроса за вмѣкване алкили при бензолното ядро; затова при опититъ, които ще опишемъ по-долу, земахме не свободни органически киселини, а тѣхни естери, обикновено — метилестери.

Отъ прѣдварително направенитъ опити излѣзе, че, ако варимъ смѣсъ отъ естери и обикновена сироповидна фосфорна киселина (съ относ. тегло 1.7), само нѣколко естера образуватъ CO_2 , а по-голѣмата частъ отъ тѣхъ не се промѣняватъ. Затова при нашитъ изслѣдвания зимахме не обикновена фосфорна киселина, а такава, която прѣдварително бѣхме обезводили чрѣзъ нагрѣване до 200°C въ отворено шише. Тѣй „обезводена“ киселина дѣйствуваше върху естера, както трѣбваше и да бѣде, много по-енергично, отколкото прѣди тя да бѣше обезводена.

Опититъ съ естери и фосфорна киселина правихме както слѣдва: туряхме въ стѣкленица (а) съ обло дѣно, която събираше около 200 куб. сант., точно 60 куб. сан. чисто сироповидна фосфорна киселина (отн. т. 1.7) и я нагрѣвахме на металическа мрѣжа, до когато температурата на киселината стигнѣше тъкмо 200°C . Тѣй обезводената киселина оставяхме да изстине най-малко до вѣдѣ 100° , прибавяхме ѝ отмѣрено количество (10—20 грама) отъ изслѣдвания естеръ, снабдявахме стѣкленицата съ обратенъ хладникъ (б) и я нагрѣвахме на металната мрѣжа да ври свободно. Горниятъ край на

хладника бѣше свързанъ посрѣдствомъ каучукова тръбица (с) съ кривата стъклена тръба (з), въ която имаше около 50 куб. с. концентрирана сѣрна киселина (H_2SO_4). Тръбицата (з) бѣше потопена въ ледена вода и посрѣдствомъ каучукова тръбица бѣше свързана съ шишето (д), което събираше около 2 литри; то бѣше затулено съ гумена затулка, прѣзъ която минаваха 2 стъклени тръбици (е) и (ж). Горниятъ край на (ж) бѣше снабденъ съ каучукова тръбица (з), която се свързваше съ стъклената тръбица (к), пълната чакъ до дъното въ флорентинското шише (и). Шишетата (д) и (и), заедно съ тръбицитѣ (ж), (з) и (к) биваха прѣди почването на на-



грѣването напълвани съ вода. При нагрѣването на шишето (а) частъ отъ въздуха въ него прѣминуваше въ шишето (д) и изпращаше съответенъ обемъ вода, която минаваше прѣзъ шишето (и) и изтичаше прѣзъ лѣйката му. Като улавяхме изтеклата вода и я прѣмѣрвахме, можехме лесно да знаемъ въ известни интервали

отъ нагрѣването, напр. всѣки 5 минути, колко газъ бѣше излѣзълъ изъ шишето (а). По тоя начинъ можеше да се контролира хода на реакцията въ всѣкой моментъ отъ опита, и да се узнава, кога се е свършила реакцията. Ако ли пъкъ, по една или друга причина, температурата въ шишето (а) се понижеше, нѣмаше опасностъ да прѣскочи вода изъ шишето (д) въ (а) или пъкъ да влѣзе въздухъ въ шишето (д). Послѣдното обстоятелство бѣше за нашитѣ изслѣдване немаловажно, понеже при нѣкои опити нагрѣването траеше по нѣколко часа непрѣкъснато. Понеже тая наредба на уреда нагласихме, слѣдъ като по-голѣмата частъ отъ опититѣ бѣха вече направени, нѣмахме възможностъ да прослѣдимъ квантитативната страна на образуването CO_2 .

Тѣй като при нашитѣ опити образуването на CO_2 обикновено се почваше, слѣдъ като въздухътъ въ шишето (а) почти не се разширяваше повече, то всѣкога оставяхме изпядения въздухъ да изтече на вѣнъ, а не въ шишето (д), затова и уловениятъ послѣ това въ шишето (д) газъ съдържахше обикновено много малко въздухъ.

При горнитѣ условия нѣкои отъ естеритѣ образуваха CO_2 твърдѣ буйно, почти експлозивно, така че опитътъ траеше само малко врѣме; при други естери пъкъ се отдѣляше CO_2 доста бавно, но равномерно, така че опититѣ траеха по нѣколко часа. Имаше и такива естери, които захващаха да образуватъ CO_2 , едвамъ слѣдъ като биваха варени нѣколко врѣме; въ такива случаи отдѣлването на газа вървѣше неравномерно и повѣкога биваше придружено съ бухтение. Най-послѣ между изслѣдванитѣ естери не липсуваха и такива, които и при нѣколко часово варение не образуваха CO_2 .

Слѣдъ като прѣстанѣхме да нагрѣваме смѣсьта въ шишето (а), изливахме сѣрната киселина изъ тржицата (г) въ малко ерленмайерово шишенце, съ вмѣстимостъ около 100 куб. сан., наливахме прѣдпазливо вода върху киселината и наблюдавахме, дали се отдѣля газъ изъ киселината, какъвъ дѣхъ той има, може ли да гори и съ какъвъ пламъкъ. Понеже назначението на сѣрната киселина въ (г) е да задържа метилетера, който би се отдѣлилъ като газъ заедно съ CO_2 , то чрезъ разрѣждане съ вода сѣрната киселина послѣдната уловява физически задържания отъ нея метилетеръ, който лесно се познава по мириса и по горенето му съ синъ пламъкъ. По тоя начинъ рѣшавахме въпроса, дали метилътъ на естерната група отъ из-

слѣдвания естеръ се отдѣлѣше като диметилетеръ или се притѣмываше къмъ останалата частъ отъ молекулата на естера.

Ако въ шишето (d) имаше събранъ газъ, пропуцахме частъ отъ него прѣзъ бистра варна вода (воденъ разтворъ отъ калциевъ хидратъ): образуването на бѣла мѣтилка, разтворима въ солна киселина, показваше, че газътъ съдържа CO_2 . Друга частъ отъ газа пропуцахме прѣзъ разрѣденъ разтворъ отъ паладиевъ хлоридъ PdCl_2 и, ако станѣше редуциране на паладия, заключавахме, че газътъ съдържа въглероденъ окисъ (CO). Останалата частъ отъ газа опитвахме, дали може да гори направо, или пъкъ слѣдъ като го пропуцахме прѣдварително прѣзъ натриева основа и, ако горѣше, то съ какъвъ пламѣкъ. Ако горѣше съ жълтъ пламѣкъ, опитвахме, да ли газътъ се съединяваше съ бромъ, и така рѣшавахме въпроса, да ли въ шишето (d) имаше CO и етиленъ.¹⁾

Слѣдъ като прѣстанѣхме да нагрѣваме смѣсъта въ шишето (a), оставяхме я да изстине, снабдявахме го съ полегатъ хладникъ и пропуцахме прѣзъ нея водни пари, до когато почнѣше да дестилира само вода. Ако естерътъ съдържахше амидна или нитрогрупа, слѣдъ пропушането водна пара, прибавяхме въ шишето (a) натриева основа, до когато смѣсъта зареагирваше основно и послѣ пропуцахме прѣзъ нея отново водна пара. Така полученитѣ водни дестилати изслѣдвахме по-нататѣкъ по отдѣлно качествено, какви съединения съдържатъ. Когато трѣбваше, изслѣдвахме и нелетливия съ водна пара остатѣкъ въ шишето (a) и по тоя начинъ рѣшавахме въпроса — до колкото това бѣше възможно и интересно за главната ни цѣль — какъ се бѣше разпадналъ изслѣдвания естеръ.

За изслѣдвание зехме метилови естери съ изключение само на три, и то по слѣднитѣ съображения: първо метиловитѣ естери сж отъ всички други най-нетрайни, така че тѣ иматъ най-голѣмъ шансъ да се промѣнятъ при избранитѣ отъ насъ за опититѣ условия; второ понеже метиловата група има твърдѣ проста структура, твърдѣ е вѣроятно, че при разпадането на естера тя не ще причини нѣкакви второстепени компликации, каквито съ сигурность биха могли да се очакватъ отъ естери съ по-висши алкилъ (етилъ, пропилъ и пр.); най-послѣ по голѣмината на теглото си метиловата група стои отъ всички други алкили най-близу до водородния атомъ, за това има най-голѣмъ изгледъ да се прѣхвърли, както показвахме

¹⁾ За етиленъ трѣбваше да се опитва газътъ главно, когато вмѣсто метиленъ естеръ земахме за изслѣждане етиленъ естеръ. Сравни таблицата на стр. 591.

по-горѣ, къмъ бензолното ядро, подобно на водородния атомъ у киселинитѣ. Направенитѣ пѣколко опити съ етилови естери, наистина, потвърдиха, както ще видимъ по-долу, страха ни отъ второстепени complication на реакцията, понеже естилтъ се отдѣли не въ видъ на етилетеръ, а въ видъ на етиленъ.

Отъ естеритѣ на ароматнитѣ киселини, които имавме на разположение, избрахме такива, които иматъ при бензолното си ядро по възможность разнообразни субституенти. Тукъ ще опишемъ на кратко направенитѣ отъ насъ опити по отдѣлно за всѣкой естеръ, послѣ което ще направимъ общо заключение:

I. Метилбензоатъ, $C_6H_5.COO.CH_3$. За отнасянето при висока температура на тоя най-простъ ароматенъ естеръ нищо не се знае; но за бензойната киселина се знае, че, „ако я накаляваме съ калциевъ окисъ, или ако пропускаме паритѣ ѝ прѣзъ силно накалена трѣба, разпада се на бензолъ и CO_2 “.¹⁾ За нашия опитъ нагрѣхме до 200° въ шише съ обло дѣно и съ вмѣстимостъ 200 куб. сант. точно 60° куб. сант. сироповидна фосфорна киселина (съ отн. тегло 1.7), оставихме я да истине до кждѣ 100° и ѝ прибавихме 25 к. с. метилбензоатъ. Слѣдъ като снабдихме (а) съ изправенъ хладникъ, свързахме послѣдния съ трѣбата (г), която съдържаше 50 куб. сант. конц. H_2SO_4 и бѣше отъ своя страна свързана съ шишетата (д) и (и), послѣ което нагрѣвахме смѣсъта на металическа мрѣжа около 2 часа. Въздухътъ, който първоначално излизаше отъ шишето (а) вслѣдствие нагрѣването, изпуснахме да изтече, а послѣ това захванахме да улавяме газа въ шишето (д). Прѣзъ всичкото врѣме се събра въ (д) около 20 куб. сант. газъ, който не горѣше и не промѣни вѣрната вода или разтвора отъ палациевъ хлоридъ. Газътъ бѣше слѣдователно въздухъ, изпѣденъ изъ шишето (а) съ естерни пари. Сега прѣсипахме отъ трѣбата (г) сѣрната киселина въ малко ерленмайерово шишенце отъ около 100 куб. сант. и нагрѣхме въ нея прѣдпазливо вода: веднага се заотдѣли отъ смѣсъта газъ твърдъ буйно, който имаше етерна миризма, и запаленъ, горѣше съ синъ несвѣтливъ пламъкъ. Като пропускахме прѣзъ смѣсъта (а) водна пара, дестилира бѣло кристалическо тѣло, което се топѣше при 120° и се разтваряше въ калиева основа. Въ дестилата нѣмаше ни дири отъ бензолъ или толуолъ. — Отъ получения резултатъ слѣдва, че при казанитѣ условия метилбензоатъ се е разпадналъ

¹⁾ Beilstein. Handbuch der anorganischen Chemie. Томъ II, стр. 1138.

на: метилетеръ и бензойна киселина, безъ да образува ни дири CO_2 , бензолъ или толуолъ.

Фенилбензоатъ, $\text{C}_6\text{H}_5\text{COO.C}_6\text{H}_5$, 10 грама и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина, варени както прѣдходния естеръ не образуваха CO_2 . Въ тръбата (г) сѣрната киселина нѣмаше никакъвъ етеръ; отъ шишето (а) дестилира съ водна пара само бензойна киселина, а бензофенолъ нѣмаше ни дири. Слѣдъ като съ водната пара не дестилираше повече нищо, въ шишето (а) остана нелетливо, аморфно тѣло съ керемиденъ цвѣтъ, което се разтваряше бистро въ калиева основа, и отъ разтвора се утайваше съ солна киселина непромѣнено. Това тѣло изглеждше да е конденсационенъ продуктъ съ фоноленъ характеръ. И тъй, фенилбензоатъ, при нагрѣване съ фосфорна киселина, не образува CO_2 , а се разпада на бензойна киселина и фоноленъ конденсационенъ продуктъ, който не изслѣдахме по-нататѣкъ.

II. Алкилирани естери. — Метил-о-толуатъ, $\text{C}_6\text{H}_4\{\text{COO.CH}_3^{(1)}\}_{\text{CH}_3^{(2)}}$, не бѣше още познатъ и ние го добихме въ видъ на безцвѣтно масло съ приятна миризма по общото правило, като разтворихме ортотолуилова киселина въ метилалкохолъ и послѣ наситихме разтвора съ сухъ хлороводородъ. Като нагрѣхме по горния начинъ 15 гр. естеръ съ 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина, прѣзъ първитѣ десетина минути на врѣнието не се получи газъ. Слѣдъ това почна да се отдѣля газъ съвсѣмъ спокойно, и то за 10 минути около 100 куб. сант.; съ врѣме отдѣлването на газа захвана да отслабва. Опитътъ трая 2 часа, прѣзъ което врѣме се образуваха около 700 куб. сант. газъ, който не можеше да гори, не редуцираше паладиевъ хлоридъ, но въ бистра вѣрна вода образуваше голѣма бѣла утайка отъ калциевъ карбонатъ (CaCO_3). Въ концентрираната сѣрна киселина въ тръбата (г) имаше много диметилетеръ. Изъ шишето (а) дестилираха съ водна пара: толуолъ, ортотолуилова киселина и непромѣненъ естеръ. — Слѣдователно, метил-о-толуатъ се разпада при горнитѣ условия доста бавно и не напълно, като образува: CO_2 , метилетеръ и ортотолуилова киселина.

Метил-м-толуатъ, $\text{C}_6\text{H}_4\{\text{COO.CH}_3^{(1)}\}_{\text{CH}_3^{(2)}}$, който сѣщо не бѣше още познатъ, добихме по общото правило въ видъ на безцвѣтно масло съ приятна миризма. 13 грама отъ него и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина варихме, както по-горѣ, при обратенъ нагрявателъ, но прѣзъ първитѣ 30 минути на варенieto почти не се отдѣляше никакъвъ газъ. Слѣдъ това захвана да се отдѣля газъ съвсѣмъ бавно и неравномѣрно. Опитътъ продължихме 9 часа, прѣзъ

което време се образува около 150 куб. сант. газъ, който не можеше да гори, не редуцираше паладиевъ хлоридъ, но образуваше утайка въ варна вода. Въ сѣрната киселина имаше много метилетеръ. Съ водна пара дестилира отъ шишето (а) най-първо малко толуолъ и послѣ m-толуилова киселина, която се топѣше при 110°. — Значи, метил-m-толуатъ се разпада много бавно на: CO₂, толуолъ метилетеръ и m-толуилова киселина.

Метил-p-толуатъ. C₈H₈<sup>{COO.CH₃(¹)
CH₃(²)}</sup>. Понеже тоя естеръ се топи при 33°, а свободната паратолуилова киселина — при 177° и при това и двѣтъ съединения сж нелетливи, можеше да се наблюдава прѣзъ време на нагрѣването на смѣста, твърдѣ добръ постепеното осаждане на естера и разпадането на освободената при това p-толуилова киселина. 16 гр. естеръ и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина бѣха нагрѣти, както е казано погорѣ. Смѣста врѣше съ бухтение и едвамъ слѣдъ 40 минутно варение се появиха въ гърлото на шишето (а) първитѣ кристалчета отъ свободна p-толуилова киселина. Скоро цѣлото гърло се задрѣсти съ кристали, които трѣбваше отново да се изблѣска въ течността. Смѣста нагрѣвахме 8 часа, прѣзъ което време се отдѣляше газъ равномерно, и се събра въ шишето (д) около 1.200 куб. сан. Газътъ бѣше само CO₂. Въ сѣрната киселина имаше много метилетеръ. Отъ шишето (а) дестилира съ водна пара най-първо толуолъ и послѣ p-толуилова киселина; други съединения не се намѣриха. — Отъ получения резултатъ слѣдва, че метил-p-толуатъ се е разпадналъ на: метилетеръ, p-толуилова киселина, CO₂ и толуолъ.

III. Хологенирани естери. — **Метил-о-хлорбензоатъ,** C₈H₇<sup>{COO.CH₃(¹)
Cl(²)}</sup>, добихме сега за пръвъ пѣтъ. 14 гр. естеръ и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина, нагрѣти по извѣстния начинъ, веднага съ възвирането на смѣста образуваха свободна о-хлорбензойна кис., която се събираше на тънки иглици въ хладника. Смѣста врѣше съ бухтение и отдѣляше газъ, който въ продължение на 2½ часа бѣше около 250 куб. сант. и се състоеше отъ CO₂. Въ сѣрната киселина имаше много метилетеръ. Съ водна пара дестилира отъ смѣста въ шишето (а) хлорбензолъ и малко количество едно кристалическо тѣло, а въ шишето остана, като нелетливо тѣло, о-хлорбензойна киселина, която се топѣше при 136°. — Метил-о-хлорбензоатъ се разпада при горнитѣ условия на: метилетеръ, о-хлорбензойна киселина, CO₂ и хлорбензолъ.

Метил-m-хлорбензоатъ, C₈H₇<sup>{COO.CH₃(¹)
Cl(²)}</sup>, добихме сега за пръвъ пѣтъ като безцвѣтно масло. 14 гр. естеръ и 60 куб. сант. при

200° обезводена фосфорна киселина потъмняха слѣдъ смѣшването имъ и при обикновена температура. При варението на смѣста се отдѣляше равномерно газъ, който въ продължение на 2½ часа бѣше около 200 куб. сант. Той не можеше да гори, не редуцираше палладиевъ хлоридъ, но даваше голѣма утайка съ вѣрна вода. Въ сѣрната кис. имаше твърдъ малко метилетеръ. Съ водна пара дестилира най-първо хлорбензолъ, а послѣ m-хлорбензойна киселина. — Естерътъ се разпадна, слѣдователно, сѣщо тъй бавно, както и прѣдходниятъ, като образува: метилетеръ, m-хлорбензойна киселина, CO₂ и хлорбензолъ.

Метил-р-хлорбензоатъ, C₆H₄{^{COO.CH₃(¹)}_{Cl(¹)}}, 11 гр. и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина образуваха при варение немного газъ, който не горѣше, не реагираше съ разтворъ отъ палладиевъ хлоридъ и не образувахе нищо съ вѣрна вода. Газътъ бѣше вѣроятно въздухъ, изпъденъ отъ естернитѣ пари изъ шишето (а) и хладника. Въ сѣрната кис. имаше малко метилетеръ. Съ водна пара дестилира отъ остатъка въ шишето (а) най-първо немного масловидно тѣло, по-тежко отъ вода, не се разтваряше въ основи и замръзваше кѣдѣ + 8°; маслото е вѣроятно парахлортолуолъ,¹⁾ който се топи при + 7.4° слѣдъ маслото дестилира безцвѣтно кристалическо тѣло, което се топѣше при 236° (парахлорбензойна кис. се топи при 236°). — Естерътъ се разпада твърдъ бавно на: хлорбензойна киселина, метилетеръ и малко р-хлортолуолъ (CO₂ не може да се констатира). — У метил-р-хлорбензоата се констатира за пръвъ пътъ, и то въ незначително количество, прѣминуване на естерната метилева група къмъ бензолното ядро.

Метил-р-бромбензоатъ, C₆H₄{^{COO.CH₃(¹)}_{Br(¹)}}, 9 гр. и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина не образуваха газъ въ продължение на едночасово варение. Сѣщо не се намѣри метилетеръ въ сѣрната киселина. Едничката промѣна, която естерътъ прѣтърпѣ, бѣше тая, че малка частъ отъ него бѣше се осапунила, а главната маса бѣше останала като непромѣненъ естеръ.

Метил-о-иодбензоатъ, C₆H₄{^{COO.CH₃(¹)}_{I(¹)}}, 18 гр. и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна кис. образуваха при варение равномерно газъ, който при анализирането се оказа чистъ CO₂. При

¹⁾ Парахлортслуолъ, C₆H₄{^{Cl(¹)}_{CH₃(¹)}}, се топи при + 7.4°.

Метаклортолуолъ, C₆H₄{^{Cl(¹)}_{CH₃(¹)}}, се топи при — 47.8°.

Ортохлортолуолъ, C₆H₄{^{Cl(¹)}_{CH₃(¹)}}, " " при — 34°.

Хлорбензолъ C₆H₅ Cl, " " при — 55°.

варението на смѣсата отдѣли се свободенъ иодъ, отъ който смѣсата силно потъмня. Въ сѣрната киселина имаше много малко метилетеръ. Въ шишето (а) се констатираха слѣднитѣ тѣла: иодъ, иодбензолъ, о-иодбензойна киселина, фенолъ (малко) и едно черно смолообразно тѣло, което не изслѣдвахме по-нататъкъ. — Метил-о-иодбензоатъ се разпадна на: CO_2 , метилетеръ, иодъ, иодбензолъ, о-иодбензойна киселина, фенолъ и черно смолообразно тѣло.

IV. Амидирани естери. — Метил-о-амидобензоатъ, $\text{C}_6\text{H}_4\left\{\begin{smallmatrix} \text{COO.CH}_3 \\ \text{NH}_2 \end{smallmatrix}\right\}$, 20 гр. и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина при варение образуваха газъ твърдъ буйно (около 100 куб. сант. въ 1 минута). Слѣдъ единъ часъ реакцията бѣше напълно привършена. Газъ се получи до 3 литри, той не горѣше, не промѣни разтвора отъ паладиевъ хлоридъ, но съ вѣрна вода образува голѣма утайка отъ CaCO_3 . 100 куб. сант. газъ разплакнахме въ еднометъръ съ калиева основа. Отъ тѣхъ се абсорбираха само 48 куб. сант., а останаха 52 куб. сант., които не дѣйстваха повече върху вѣрната вода, не горѣха и не редуцираха паладиевъ хлоридъ; тоя газъ е вѣроятно свободенъ азотъ, полученъ отъ разпадането на амидната група на естера. Въ трѣбата съ сѣрната киселина имаше много малко метилетеръ. Като пропускахме водна пара прѣзъ смѣсата въ шишето (а), получи се бистъръ воденъ дестилатъ, който не реагираше съ Неслеровъ разтворъ (нѣма NH_3 !), но отъ калциевъ хипохлоритъ стана интензивно виолетенъ (има анилинъ!). Слѣдъ пропуцането водна пара, прѣситихме съ калиева основа остатъка въ шишето (а) и отново пропускахме водна пара прѣзъ алкалическата смѣсъ; при това дестилира жълтеникаво масло, по-тежко отъ вода и съ миризма на анилинъ. Маслото се разтвори изцѣло въ воденъ разтворъ отъ монокалиевъ фосфатъ (KH_2PO_3) (не съдържа $\text{C}_6\text{H}_5\text{NHCH}_3$!) и въ ситно разрѣденъ воденъ разтворъ стана отъ калциевъ хипохлоритъ (хлоркалкъ) интензивно чисто виолетно. — Естерътъ се разпадна извънредно лесно на: CO_2 , анилинъ и метилетеръ.

Метил-м-амидобенеоатъ, $\text{C}_6\text{H}_4\left\{\begin{smallmatrix} \text{COO.CH}_3 \\ \text{NH}_2 \end{smallmatrix}\right\}$, 10 гр. и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна кис. не образува газъ при $1\frac{1}{2}$ часа варение. Въ края на опита температурата на смѣсата бѣше 180° . Въ шишето съ конц. сѣрна киселина имаше твърдъ малко метилетеръ. Съ водна пара не дестилира отъ смѣсата въ шишето (а) нито амонякъ, нито анилинъ или друго нѣкое съединение. — Въ противоположность на прѣходния естеръ, метил-м-амидобензоатъ при ва-

рение съ фосфорна кис. не образува CO_2 . — Въ литературата¹⁾ се срѣща за свободната *m*-амидобензойна киселина слѣдното: „*m*-амидобензойна киселина се разпада при нагрѣване съ концентрирана водоводородна киселина до 180° гладко на амонякъ и бензойна киселина. При нагрѣване съ концентрирана сѣрна киселина образува *p*-анилинсулфонова кис.“

Метил-*p*-амидобензоатъ $\text{C}_6\text{H}_4\{\text{COO.CH}_3^{(1)}\}_{\text{NH}_2^{(2)}}$, 14 гр. и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина захванаха да образуватъ газъ твърдѣ буйно, но равномерно, щомъ температурата на смѣсъта бѣше вѣдѣ 150° (въ 5 минути се получи около 1 литра газъ!). Реакцията се свърши за $\frac{1}{4}$ часа. Сега смѣсъта имаше температура 170° . Газътъ бѣше само CO_2 . Въ концентрираната сѣрна киселина нѣмаше метилетеръ. Смѣсъта въ шишето (а) смѣсихме съ излишна калиева основа и пропускахме водна пара: въ водния де-стилатъ имаше жълто масло, което се разтваряше напълно въ моно-калиевъ фосфатъ, KH_2PO_4 (значи нѣма метиланилинъ $\text{C}_6\text{H}_5\text{NH.CH}_3$!), а водниятъ разтворъ отъ маслото стана отъ калциевъ хипохлоритъ интензивно виолетенъ. Дестилатътъ не реагираше съ Неслеровъ реактивъ (нѣма амонякъ!). — Метил-*p*-амидобензоатъ се разпада при нагрѣване съ фосфорна киселина много лесно дори при 150° и образува само CO_2 и анилинъ; метилетеръ, толудинъ или амонякъ не можехме да констатираме като разпадни продукти отъ естера. — Въ литературата²⁾ е казано за тая киселина въ свободно състояние слѣдното: „Парамидобензойна киселина се разпада напълно на CO_2 и анилинъ, ако я нагрѣваме при 180° съ умѣрено концентрирана солна киселина. При нагрѣване до 200° съ концентрирана водоводородна киселина, тя образува: амонякъ, CO_2 и бензойна киселина“.

V. Нитрирани естери. — Метил-*o*-нитробензоатъ $\text{C}_6\text{H}_4\{\text{COO.CH}_3^{(1)}\}_{\text{NO}_2^{(2)}}$, 7 гр. и 30 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина при варение отдѣляха газъ равномерно, и то съ врѣме все по-силно. Слѣдъ нѣколко врѣме смѣсъта захвана да потъмнѣва, и отдѣлването на газа се по-усилваше. Всичко се получи газъ $1\frac{1}{2}$ литра, който не горѣше, а образуваше утайка съ варна вода. — Естерътъ се разпада съ всмоляване и отдѣлване CO_2 .

Метил-*m*-нитробензоатъ, $\text{C}_6\text{H}_4\{\text{COO.CH}_3^{(1)}\}_{\text{NO}_2^{(2)}}$, 13 гр. и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина не образуваха газъ прѣзъ

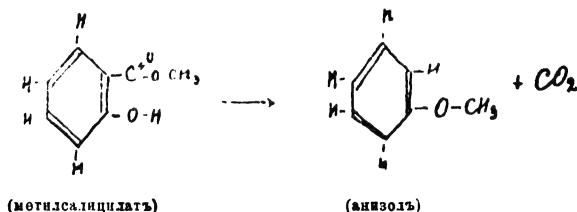
¹⁾ Beilstein. Handbuch der organischen Chemie. Band II, 1256 p.

²⁾ Beilstein. Handbuch der organischen Chemie. Band II, 1271 p.

първитѣ 15 минути отъ варението на смѣсата; послѣ това врѣме смѣсата започна въ късо врѣме да става тъмно червено-виолетна и едноврѣменно съ това захвана да се отдѣля газъ твърдѣ буйно (около 150 куб. сант. газъ въ 1 минута!). Нагрѣването трая около 50 минути, послѣ което прѣстана да се отдѣля газъ повече. Всичко се получи 1800 куб. сант. газъ, който не можеше да гори, редуцираше твърдѣ слабо паладиевъ хлоридъ, но образуваше голѣма утайка съ варна вода. Въ сѣрната киселина нѣмаше метилетеръ. Смѣсата въ шишето (а) бѣше черно-катранена и плуваха въ нея черни парцалчета отъ свободенъ въглеродъ. Съ водна пара дестилира само малко непромѣненъ естеръ, който се топѣше при 74° , а нитробензолъ или друго течнo тѣло не дестилира. Сега направихме смѣсата въ (а) силно алкалическа и отново пропускахме прѣзъ нея водна пара: получи се само бистъръ воденъ дестилатъ, който не се промѣняше отъ калциевъ хипохлоритъ (нѣма анилинъ), миришеше силно на амонякъ и даде съ несеровъ реактивъ тъмно кафяна утайка (има амонякъ). Останалата черна, нелетлива, парцалеста маса въ колбата (а) екстрахирахме съ етеръ, но нищо не се разтвори въ него — парцалеститѣ тѣла сж свободенъ въглеродъ. — Естерътъ се разпадна при тия условия съ въгласяване, като образува: CO_2 , NH_3 и незначително количество CO .

Метил-р-нитробензоатъ, $\text{C}_6\text{H}_4(\text{COO.C}_6\text{H}_5)(\text{NO}_2)$, 12 гр. и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина при възваряване образоваха два течни пласта, отъ които слѣдъ нѣколко минутно нагрѣване горниятъ се втвърди; съ това едноврѣменно долниятъ пластъ захвана да потъмнява и помжтнява и се изпълни съ черни парцали, които плуваха въ течността. Заедно съ въгласяването захвана да се отдѣля газъ доста буйно (100 куб. сант. въ 1 минута!). Слѣдъ като нагрѣвахме смѣсата около 1 часъ, прѣстана да се отдѣля повече газъ. Газътъ не можеше да гори, но редуцираше слабо паладиевъ хлоридъ и съ варно млѣко образуваше утайка отъ CaCO_3 . Въ концентрираната сѣрна вис. нѣмаше метилетеръ. Като пропускахме водна пара прѣзъ смѣсата въ шишето (а), получи се воденъ дестилатъ, въ който нѣмаше ни амонякъ, ни нитробензъ или друго съединение. Сега прѣситихме смѣсата въ (а) съ калиева основа и пропускахме отново водна пара, съ която дестилира амонякъ и дири отъ анилинъ, а въ шишето остана свободенъ въглеродъ. — Естерътъ се разпадна съ въгласяване като образува, както и естерътъ на метаиселината: CO_2 , NH_3 , CO (малко) и дири анилинъ.

VI. Хидроксилирани естери (фенолниестери). — Метил-о-оксибензоатъ, $C_6H_4\left\{\begin{smallmatrix} COO.CH_3 \\ OH \end{smallmatrix}\right\}_{(1)}$ (метилсалицилатъ), 20 грама и 60 к. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина при варение образуваха газъ равномерно (около 50 куб. сант. въ 1 минута). Слѣдъ $1\frac{1}{2}$ часа газътъ почти прѣстана да се отдѣли повече. Той се състоеше само отъ CO_2 . Въ сѣрната киселина имаше много метилетеръ. Смѣста въ шишето (а) бѣше червеникво-сива и не бѣше въгледуокиса. Като пропускахме прѣзъ нея водна пара, дестилира масловидно тѣло съ фенолна миризма, отъ която само една частъ се разтваряше въ калиева основа. За да отдѣлимъ неразтворимата частъ отъ маслото прѣситихме съ калиева основа всички първоначаленъ воденъ дестилатъ и отново пропускахме прѣзъ него водна пара: сега дестилира безцвѣтно масло, което никакъ не се разтваряше въ калиева основа, не миришеше повече на фенолъ, но миришеше на анизолъ и врѣше при 155° , (при тая температура ври анизолъ). Прѣзъ алкалическата смѣсь въ шишето (а), която остана като нелетливо тѣло, слѣдъ изпѣждането анизола съ водна пара, пропускахме дълго врѣме въгледуокисъ и слѣдъ това отново водна пара: въ получения воденъ дестилатъ имаше безцвѣтно масло съ миризма на фенолъ, което се разтваряше напълно въ калиева основа и даде всички реакции, характеристични за фенола. — Метилсалицилатъ се разпадна при горнитѣ условия на: CO_2 метилетеръ, фенолъ и анизолъ ($C_6H_5.O.CH_3$). Анизолътъ бѣше около 20% отъ зетото количество салицилатъ. — Образованието анизолъ при нагрѣване метилсалицилатъ съ фосфорна киселина е свързано съ прѣмѣстиве на метиловата група (CH_3) отъ карбоксилната къмъ хидроксилната и — на водородния атомъ отъ фенолната група къмъ бензолното ядро на мѣстото на карбоксилната група, която се отдѣля въ свободно състояние като CO_2 . Реакцията може да се изрази съ слѣднитѣ бѣлѣзи:



Подобно прѣхвърляне на метиловата група у метил-о-оксибензоатъ е наблюдавано до сега само отъ Cahours¹⁾ и то при де-

¹⁾ Beilstein, II, 652.

стилиране тоя естеръ съ калциевъ хидратъ, а за промѣната му подъ влияние на неорганически киселини при висока температура нищо не се знаеше. Както ще видимъ понататъкъ (ср. крезатинови киселини!), у всички тукъ изследвани естери на фенолни киселини се срѣща тенденция на метиловата група, да се прѣхвърля при казанитѣ условия отъ карбоксилната къмъ фенолната група; това стои, безъ съмнѣние, въ зависимостъ отъ несрзвнено по-голѣмата трайностъ на етеритѣ въ сравнение съ естеритѣ.

Фенил-о-оксибензоатъ, $C_6H_4\left\{\begin{smallmatrix} COO.C_6H_5 \\ OH \end{smallmatrix}\right\}$, (фенилсалицилатъ, салолъ) 71¹/₂ гр. и 60 куб. сантиметра при 200 обезводена фосфорна киселина образуваха при варение газъ напълно равномерно. Слѣдъ едновременно нагрѣване реакцията се привърши и се получи около 800 куб. сант. газъ, който при изследването се оказа чистъ CO_2 . Смѣсътъ въ шишето (а) бѣше само слабо обагрена, раздѣлена на два пласта, отъ които горниятъ при охлаждане скоро кристализира. Съ водна пара дестилира гъсто, безцвѣтно масло, което се разтваряше въ алкалии, отъ желѣзенъ хлоридъ стана интензивно виолетно и миришеше на фенолъ. — Салолъ се разпада при горнитѣ условия на: CO_2 и фенолъ. — Въ ръководството на Баилцайна (томъ II, стр. 1493) е казано: „Салолъ не се промѣнява, ако го нагрѣемъ въ трѣба до 240°, обаче, ако го варимъ на въздуха нѣколко часа, всичиятъ се разпада на: CO , фенолъ и бензофеноноксидъ“. Между разпаднитѣ продукти при горния опитъ не можехме да откриемъ ни дѣри отъ CO или бензофеноноксидъ.

Метил-м-оксибензоатъ, $C_6H_4\left\{\begin{smallmatrix} COO.CH_3 \\ OH \end{smallmatrix}\right\}$, не бѣше още познатъ и ние го добихме по общото правило. 9 гр. естеръ и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина ставаше при нагрѣване все по-тъмна съ подигане температурата. Когато смѣсътъ възврѣ, стана съвсѣмъ черна и почна да се пѣни. Въ това врѣме въ хладника се появиа пари прилични по цвѣта си на хлоръ, като се конденсираха и падаха въ шишето обратно. При варенето не се образува газъ. Варението продължихме 1 часъ. Слѣдъ това врѣме смѣсътъ бѣше станала катраненочерна, и се разтваряше само отчасти въ вода и алкалии. Съ водна пара се получи воденъ дестилатъ, който не се багрѣше отъ желѣзенъ хлоридъ. Въ сѣрната киселина нѣмаше мегилетеръ. — При горнитѣ условия естерътъ се стопи и вжглася, безъ да образува CO_2 , метилетеръ или фенолъ.

Метил-р-оксибензоатъ, $C_6H_4\left\{\begin{smallmatrix} COO.CH_3 \\ OH \end{smallmatrix}\right\}$, 10 гр. и 60 куб. сант. обезводена при 200° фосфорна киселина, образуваха при нагрѣване газъ равномерно, но твърдѣ буйно, прѣди смѣсътъ да бѣше възврѣла.

(200 куб. сант. газъ въ една минута!). Реакцията се свърши въ продължение на 5 минути. Смѣсьта слѣдъ нагрѣването не бѣше се нито всмолила, нито вжгласяла — тя бѣше речн безцвѣтна и раздѣлена на два пласта. Получениятъ газъ не горѣше, не дѣйствуваше на паладиевъ хлоридъ, а само образуваше утайка съ варна вода. Въ сѣрната киселина нѣмаше метилетеръ. Като пропускахме водна пара прѣзъ смѣсьта въ шишето (а), дестилира безцвѣтно масло, отъ което само малка частъ се разтвори въ алкалии, а главната маса не се разтвори. Получения дестилатъ — смѣсь отъ вода и масло, — прѣситихме съ калиева основа и пропускахме прѣзъ него отново пара: сега дестилира безцвѣтно масло, което никакъ не се разтваряше въ алкалии, не се багрѣше отъ желѣзенъ хлоридъ (FeCl_3) и миришеше чисто на анизолъ. Слѣдъ като съ водната пара не дестилираше повече масло изъ шишето (а), прѣситихме съ солна киселина остатѣка въ (а) и пропускахме прѣзъ него отново водна пара; сега не дестилира масло, но водниятъ дестилатъ миришеше силно на фенолъ и стана съ желѣзенъ хлоридъ интензивно виолетенъ. Освѣнъ анизолъ и фенолъ (дири) друго съединение не се намѣри въ първоначалния остатѣкъ въ колбата (а). — Отъ горнитѣ резултати слѣдва, че метил-р-оксибензоатъ се разпада извънредно лесно и при температура значително по-ниска отъ 200° безъ всмоляване или вжгласяване, като образува: CO_2 , анизолъ ($\text{C}_6\text{H}_5\cdot\text{O}\cdot\text{CH}_3$) и дири отъ фенолъ ($\text{C}_6\text{H}_5\cdot\text{OH}$). Въ това отношение казаниятъ естеръ се отличава напълно отъ естера на мета-окси бензойната киселина, а е сходенъ съ естера на орто-оксибензойната киселина. Естеритѣ на орто — и на параоксибензойнитѣ киселини се отличаватъ по между си само по това, че естерътъ на послѣдната киселина се прѣвръща въ анизолъ квантитативно¹⁾, когато отъ естера на първата кис. само 20%, се промѣнява по тоя начинъ, а 80% се разпада по общото правило, безъ прѣхвърляне на метиловата група къмъ бензолното ядро или къмъ хидрокисната група. — За метилестера на р-оксибензойната кис. се знаеше до сега, само че той при $270 - 280^\circ$ ври съ разпадане, безъ да се знае нѣщо за начина на разпадането. За самата пѣкъ киселина се знае, че при бързо нагрѣване се разпада речн квантитативно на CO_2 и фенолъ. Ако пѣкъ нагрѣемъ р-окси-

¹⁾ Въ тая реакция имае елегантна и слодна метода за добиване анизола, който по познатитѣ до сега методи се получава доста трудно, та и изходнитѣ му материали сѣ нефтени, когато р-оксибензойната киселина е ефтинъ продуктъ и естерифицирането ѝ става много лесно. Изглежда, че тая реакция ще може да послужи за добиване изобщо на ароматни етери. Ще направимъ специални опити въ тая посока.

бензойна киселина при $300-350^\circ$, дестилира фенолъ, вода, анхидрид ($C_{14}H_{10}O_5$), р-оксибензойна киселина и малко фениловъ естеръ на р-оксибензойната киселина ($C_6H_5.COO.C_6H_5$), а въ шишето оставатъ като нелетливи тѣла слѣднитѣ два анхидрида: $C_{14}H_{10}O_5$ и $C_{21}H_{14}O_7$. (Beilstein. II, 1254).

Крезотинови киселини, $C_6H_3\left\{\begin{smallmatrix} COOH \\ OH \\ CH_3 \end{smallmatrix}\right.$. Отъ десетъте теоретически възможни окситолуидови киселини имаме подъ рѣка само три, познати подъ названията отро —, мета —, и паракрезотинови киселини, у които карбоксилната група ($COOH$) е съсѣдна на хидроксилната (OH), а метиловата група (CH_3) се намира у тритѣ киселини на три разни мѣста (3, 4 и 5). Затова естеритъ на крезотиновитѣ киселини прѣдставляваха твърдѣ сгодни съединения за наблюдаване влиянието на една и съща група (CH_3) отъ разни мѣста въ молекулата: 1) върху стабилността на естерната група, при едноврѣмненото влияние и на хидроксилната група отъ едно и също мѣсто и 2) върху тенденцията на естерната метилева група да се прѣхвърля къмъ хидроксилната група.

Метил-о-крезотатъ, $C_6H_3\left\{\begin{smallmatrix} COOCH_3 \\ OH \\ CH_3 \end{smallmatrix}\right.$ 16 гр. и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина при варене отдѣлваха газъ равномерно, отъ който въ $1\frac{1}{2}$ часъ се събра до $1\frac{1}{2}$ литра. Газътъ нито горѣше, нито промѣнѣваше паладиевъ хлоридъ, а само даваше утайка съ бистра варна вода. Въ сѣрната киселина имаше малко газъ, който миришеше етерно и горѣше съ синъ пламѣкъ. Пропуцахме водна пара прѣзъ смѣсъта въ шишето (а), при което прѣмина най-първо безцвѣтно масло, отъ което незначителна частъ се разтвори въ алкалии, а главната частъ не се промѣни. Разтворимата частъ бѣше о-крезолъ ($C_6H_4\left\{\begin{smallmatrix} OH \\ CH_3 \end{smallmatrix}\right.$), а не разтворимата бѣше неговиятъ метилетеръ ($C_6H_4\left\{\begin{smallmatrix} OCH_3 \\ CH_3 \end{smallmatrix}\right.$). Слѣдъ като съ водна пара не дестилираше повече масло, захвана да дестилира по-послѣ малко количество едно бѣло кристалическо тѣло, което отъ желѣзенъ хлоридъ се багрѣше тъмно-виолетно — кристалитѣ бѣха о-крезотинова киселина. — Слѣдователно изслѣдванитѣ естеръ се разпадна на: CO_2 , метилетеръ, о-крезотинова киселина ($O-C_6H_3\left\{\begin{smallmatrix} COOH \\ OH \\ CH_3 \end{smallmatrix}\right.$) о-крезолъ ($C_6H_4\left\{\begin{smallmatrix} OH \\ CH_3 \end{smallmatrix}\right.$) и метилетеръ отъ ортокрезолъ ($C_6H_4\left\{\begin{smallmatrix} OCH_3 \\ CH_3 \end{smallmatrix}\right.$). — За трайността на естеритъ на ортокрезотиновата киселина въ литературата нѣма нищо казано, но за самата киселина се знае, че при нагрѣване въ затворенъ сѣдъ съ конц. водоводородна киселина тя се разпада при 210° на CO_2 и ортокрезолъ. (Beilstein, II, 1545).

Метил-м-крезотатъ, $C_8H_7\left\{\begin{smallmatrix} COO.CH_3 \\ OH \\ CH_3 \end{smallmatrix}\right\}^{(1)}$, не бѣше още познатъ. 15 гр. естеръ и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина, нагрѣти, захванаха да освобождаватъ газъ равномѣрно и доста буйно, прѣди още температурата на смѣсата да бѣше достигнала 200° . Когато смѣсата захвана да ври, газъ се отдѣляше около 300 куб. сант. въ 5 минути. Реакцията бѣше слѣдъ 20 минути привършена. Температурата на смѣсата въ шишето (а) бѣше при краи на реакцията 200° . Газътъ въ шишето (б) бѣше чистъ CO_2 . Въ концентрираната сѣрна киселина имаше само минимално количество метилестеръ. Смѣсата въ шишето (а) образуваше два пласта. Като пропуцахме прѣзъ нея водна пара, дестилира безцвѣтно масло, което миришеше силно на крезолъ и само отчасти се разтваряше въ алкалии; разтворимата частъ бѣше м-крезолъ ($C_8H_7\left\{\begin{smallmatrix} OH \\ CH_3 \end{smallmatrix}\right\}^{(1)}$), а неразтворимата — негова метиловъ естеръ ($C_8H_7\left\{\begin{smallmatrix} COO.CH_3 \\ CH_3 \end{smallmatrix}\right\}^{(1)}$). Други съединения не се намѣриха. — Естерътъ се разпадна на: CO_2 , метакрезолъ (малко), метилестеръ отъ метакрезолъ (много) и диметилестеръ (дири). — За отнасянето на естера отъ м-крезотинова киселина при нагрѣване въ литературата нѣма нищо казано, но за самата киселина се знае, че при нагрѣване въ затворенъ съдъ съ конц. солна киселина при 270° не се промѣнява, но, ако я накаляваме съ калциевъ окисъ, тя се разпада на CO_2 и крезолъ. (Beilstein. II, 1549).

Метил-р-крезотатъ, $C_8H_7\left\{\begin{smallmatrix} COO.CH_3 \\ OH \\ CH_3 \end{smallmatrix}\right\}^{(1)}$, 18 гр. и 200 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина при нагрѣване отдѣляха газъ равномѣрно, и то прѣзъ първитѣ 30 минути около 1 литра. Слѣдъ 1 часъ нагрѣване реакцията се привърши, и температурата на смѣсата въ шишето (а) бѣше 185° . Газътъ въ шишето (б) бѣше само CO_2 . Въ сѣрната киселина имаше много метилестеръ. Като пропуцахме водна пара прѣзъ смѣсата въ шишето (а), дестилира безцвѣтно масло, отъ което около половината се разтваряше въ калиева основа; разтворимата частъ миришеше силно на р-крезолъ и се установи, че това е съединение, а неразтворимата частъ отъ маслото бѣше метилестеръ на паракрезоло. Други съединения не можихме да констатираме между разпадни продукти. — Естерътъ се разпадна на: CO_2 , метилестеръ, паракрезолъ р- $C_8H_7\left\{\begin{smallmatrix} OH \\ CH_3 \end{smallmatrix}\right\}^{(1)}$ и метилестеръ на паракрезоло $C_8H_7\left\{\begin{smallmatrix} COO.CH_3 \\ CH_3 \end{smallmatrix}\right\}^{(1)}$.

Отъ полученитѣ резултати се вижда, че естеритѣ на тритѣ изслѣдвани крезотинови киселини се отнасятъ тъй, както и естерътъ на салициловата киселина: отдѣлятъ лесно CO_2 и само у една частъ

отъ естера естерната метилова група се прѣхвърля къмъ фенолната група (ОН), а отъ другата частъ на естера метиловата група се освобождава като метилетеръ. Понеже опититѣ сж квалитативни, трудно е да се констатира, доколко метиловата група отъ мѣсто къмъ естерната група (въ първата и третата крезотинови киселини) е улеснила отдѣлването на CO_2 въ сравнение съ отдѣлването му отъ метилсалицилата. Обаче въ метил-*m*-крезотата, дѣто метиловата група стои на пара мѣсто къмъ естерната група, влиянието на метиловата група се забѣлѣзва твърдѣ ясно, понеже отъ тоя естеръ CO_2 се отдѣля много по-лесно, нежели отъ метилсалицилатъ, и то дори при температура значително по-низка отъ 200°.

Метил-*p*-резорцилатъ, $\text{C}_6\text{H}_2\left\{\begin{smallmatrix} \text{COO}, (d) \\ \text{OH}, (a) \\ \text{OH}, (c) \end{smallmatrix}\right.$, не бѣше още добитъ, и ние го приготвихме по общото правило. 9 гр. естеръ и 60 куб. сант. при 200 обезводена фосфорна киселина образуваха при сравнително низка температура газъ толкова буйно, че трѣбва за избѣгване експлозия да нагрѣваме твърдѣ прѣдпазливо. (Въ 1 минута се отдѣли до 300 куб. сант. газъ!) Слѣдъ 5 минутно загрѣване реакцията бѣше вече свършена. Получениятъ газъ въ (d) не горѣше, нито редуцираше паладиевъ хлоридъ, а само образуваше утайка съ варна вора. Въ концентрираната сѣрна киселина нѣмаше метилетеръ. Остатъкътъ въ шишето (a) бѣше тъменъ и непрогледенъ, но не се забѣлѣзваше да бѣше станало вжглисване, той се разтваряше напълно въ калиева основа съ интензивно зелено-червена флуоресценция. Като прѣкарахме водна пара прѣзъ първоначалната кисела смѣсъ въ (a), получи се само воденъ дестилатъ, въ който нѣмаше ни масло, ни твърдо тѣло, но само слаба бѣлезнина. Дестилатътъ даде всичкитѣ реакции, типични за резорцинъ ($\text{C}_6\text{H}_4\left\{\begin{smallmatrix} \text{OH}, (c) \\ \text{OH}, (a) \end{smallmatrix}\right.$). Въ шишето (a) остана като нелетливо тѣло смолеобразенъ продуктъ, който се разтваряше бистро въ алкалии. Смолата се разтварѣше отчасти въ естеръ, и разтворътъ ставаше тъмно-червенъ отъ азотна киселина, която съдържаше малко азотеста киселина — изглежда, че въ разтвора е имало монометилетеръ на резорцинъ ($\text{C}_6\text{H}_2\left\{\begin{smallmatrix} \text{O}, \text{CH}_3, (c) \\ \text{OH}, (a) \end{smallmatrix}\right.$). Отъ казаното се види, че изследваниятъ естеръ се разпада твърдѣ буйно при сравнително низка температура на: CO_2 , резорцинъ, метилетеръ на резорцина и смолевидни тѣла съ феноленъ характеръ, които не изследвахме по-отблизу. — За β -резорциловата киселина се знае, че при стопяването ѝ кждѣ 204—206° се разпада на CO_2 и резорцинъ.

Метил-галатъ, $C_6H_2 \left\{ \begin{smallmatrix} COO.CH_3^{(1)} \\ OH^{(2)} \\ OH^{(3)} \\ OH^{(4)} \end{smallmatrix} \right.$ 9 гр. и 60 куб. сант. обезводена

фосфорна киселина образуваха газъ твърдъ буйно много по-рано, прѣди да възври смѣсъта (около 300 куб. сант. въ 1 минута!). Реакцията се свърши въ 5 минути. Получениятъ газъ бѣше само CO_2 . Въ сѣрната киселина нѣмаше метилетеръ. Остатъкътъ въ шишето (а) бѣше катранено чернъ и при пропуцане прѣзъ неговодна пара получи се воденъ дестилатъ; въ послѣдния не се забѣлѣзваше масло или твърдо тѣло, но той редуцираше среброто отъ сребърненъ нитратъ, а отъ калиева основа, както и отъ жѣлѣзенъ хлоридъ ставаше синьо-червенъ. Нелетливата смола въ шишето (а) екстрахирахме съ етеръ, и екстрактътъ стана отъ калиева основа синьовиолетенъ. — Естерътъ се разпадна на: CO_2 , пирогалолъ ($C_6H_2 \left\{ \begin{smallmatrix} OH^{(1)} \\ OH^{(2)} \\ OH^{(3)} \end{smallmatrix} \right.$) и вѣроятно негови метилеви етери, а тѣй сѣщо на смолообразни тѣла съ феноленъ характеръ, които не изхлѣдвахме по отблизу. — За метилгалата е казано въ литературата, че при стопяване при 192° се разпада^а. (Beilstein, II, 1920 стр.).

VII. Етери на фенолни естери. — Метиланизатъ, $C_6H_4 \left\{ \begin{smallmatrix} COO.CH_3^{(1)} \\ O.CH_3^{(2)} \end{smallmatrix} \right.$, 25 гр. и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина при варение отдѣлваха газъ твърдъ буйно. Реакцията се свърши въ $\frac{1}{2}$ часъ, понеже бѣше зето многократно естеръ, продължихме нагрѣването цѣлъ часъ. Газътъ се състоеше отъ CO_2 . Въ сѣрната киселина имаше много метилетеръ. Като пропуцахме водна пара прѣзъ шишето (а), дестилира безцвѣтно масло, което не се разтвѣряше въ калиева основа, миришеше на анизолъ и дестилираше при 153° — 165° . Понеже анизолъ дестилира при 155° , вѣроятно е, че горното масло е било смѣсъ отъ анизолъ и метиланизолъ ($C_6H_4 \left\{ \begin{smallmatrix} O.CH_3^{(1)} \\ O.CH_3^{(2)} \end{smallmatrix} \right.$). — Метиланизатъ се разпадна при горнитѣ условия гладко и лесно на: CO_2 , метилетеръ, анизолъ и (вѣроятно) метиланизолъ. — За анисовата киселина е казано въ литературата: „При нагрѣване се JH се разпада на метилиодидъ (CH_3J) и пара оксibenзойна киселина. Сѣщо тѣй се разпада тя при нагрѣване съ солна киселина при 230° , а при накаляване съ калциевъ окисъ се разпада на CO_2 и анизолъ^а“.

Метил-ванилатъ, $C_6H_3 \left\{ \begin{smallmatrix} COO.CH_3^{(1)} \\ O.CH_3^{(2)} \\ OH^{(3)} \end{smallmatrix} \right.$, 7 гр. и 30 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина, при нагрѣване образуваха газъ доста буйно, но равномерно (100 куб. сант. въ 1 минута!) Реакцията се свърши слѣдъ десетина минути. Газътъ се оказа чистъ CO_2 . Остатъкътъ въ колбата (а) бѣше тъменъ и съ водна пара дести-

лира отъ него малко масло, което се разтваряше бистро въ алкалии. Дестилатътъ миришеше силно на пушекъ, редуцираше среброто отъ сребъренъ нитратъ, а отъ желъзенъ хлоридъ се багрѣше смарагднозелено, което отъ прибавине амонякъ ставаше силно виолетно. — Метилванилатъ се разпада при горнитѣ условия на: CO_2 , гваяколъ ($\text{C}_7\text{H}_4\{\text{OH}^{(1)}_{\text{CH}_3^{(1)}}\}$). Очакваше се да се образува и вератролъ ($\text{C}_8\text{H}_4\{\text{OH}^{(1)}_{\text{OCH}_3^{(1)}}\}$), още повече че фенолната група (ОН) у ванилата се намира на парамѣсто къмъ естерната група; обаче не можихме да констатираме това съединение между разпаднитѣ продукти на ванилата¹⁾.

Метил-динодсалицилатъ, $\text{C}_8\text{H}_2\{\text{COOCH}_3^{(1)}_{\text{OH}^{(1)}}\}_{\text{J}^{(1)}_{\text{J}^{(1)}}}$, 5 гр. и 30 куб. сант. обезводена фосфорна киселина при нагрѣване образуваха газъ равномерно и доста бавно (15 куб. сант. въ 1 минута), който се състоеше отъ CO_2 . При нагрѣването се отдѣли също мнозко водъ въ свободно състояние.

Метил-о-нитро-м-хлорбензоатъ, $\text{C}_6\text{H}_3\{\text{COOCH}_3^{(1)}_{\text{Cl}^{(1)}}\}_{\text{NO}_2^{(1)}}$, 5 гр. и 30 куб. сант. обезводена фосфорна кис. при нагрѣване почернѣ и отдѣляше газъ доста бърже и неспокойно (съ бухтение). Нагрѣването трая около 1 часъ и се получи 700 куб. сант. газъ, който редуцираше паладиевъ хлоридъ доста енергично и образуваше утайка съ варна вода. Разплавихме съ калиева основа 100 куб. сант. газъ, отъ който останаха 20 куб. сант. неабсорбирани и горѣха съ синъ несвѣтливъ пламъкъ (СО). Смѣсъта въ шишето (а) бѣше слѣдъ нагрѣването черна и не я изслѣдвахме по-отблизу. — Изслѣдваниятъ естеръ се разпадна лесно съ вжлясване, като образува: CO_2 , СО и смолеобразни продукти.

Метил-о-нитросалицилатъ, $\text{C}_8\text{H}_3\{\text{COOCH}_3^{(1)}_{\text{OH}^{(1)}}\}_{\text{NO}_2^{(1)}}$, 10 гр. и 30 куб. сант. обезводена фосфорна киселина при нагрѣване отдѣлваха газъ равномерно (около 30 куб. сант. въ една минута). Отъ 100 куб. сант. газъ се абсорбираха въ калиева основа само 60 куб. сантиметра, а останалитѣ 40 куб. сант. бѣха СО. Смѣсъта въ шишето (а) бѣше слѣдъ опита катранено черна и гѣста и не я изслѣдвахме по-нататѣкъ.

¹⁾ Въ ръководството на Beilstein (томъ II, стр. 1740) е казано за ванилиновата киселина, че при нагрѣване при 150° съ разрѣдена силна киселина се прѣвръща въ диоксибензойна киселина ($\text{C}_7\text{H}_2\{\text{COOH}^{(1)}_{\text{OH}^{(1)}}\}$). Също така се промѣнява и кога я стопимъ съ калиева основа, а при дестилиране съ Са (ОН), образува гваяколъ ($\text{C}_7\text{H}_4\{\text{OH}^{(1)}_{\text{OCH}_3^{(1)}}\}$).

Метил-р-нитросалицилатъ, $C_6H_3 \left\{ \begin{smallmatrix} COO.CH_3^{(1)} \\ OH^{(1)} \\ NO_2^{(1)} \end{smallmatrix} \right.$, 5 гр. и 30 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина се промѣниха при варене по сѣщия начинъ, както и прѣдходниятъ естеръ. Получениятъ газъ се състоеше отъ 85% CO_2 и 15% CO .

VIII. Фталови киселини и тѣхни производни. — Метил-о-фталатъ, $C_6H_4 \left\{ \begin{smallmatrix} COO.CH_3^{(1)} \\ COO.CH_3^{(2)} \end{smallmatrix} \right.$, 40 гр. и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна киселина варихме 5½ часа, безъ да се образува газъ. При нагрѣване лесно можеше да се наблюдава, какъ неутралниятъ естеръ се прѣвърна най-първо въ киселъ естеръ, който се натрупа въ хладника въ видъ на тънки иглици. Съ врѣме иглицитѣ се измѣстиха постепенно отъ по-трудно летливи зърнести кристали на свободна фталова киселина, които при още по-нататъшно варение на смѣсъта полека-лека отстъпиха мѣстото си на образувания фталовъ анхидридъ, който, както е познато, кристализира въ дълги игли. Слѣдъ 5½ часово варение на смѣсъта спрѣхме нагрѣването, прѣкристализирахме кристалитѣ, които бѣха събрани въ хладника, и намѣрихме, че се топятъ при 180—190° съ отлъчване газъ. При сѣщата температура се стопиха и кристалитѣ, които бѣха останали въ шишето (а). Въ сѣрната киселина имаше много метилетеръ, който горѣше съ синъ несвѣтливъ пламѣкъ. Прѣзъ всичкото врѣме на варението на смѣсъта бѣше се събрало малко газъ въ шишето (д), който нито горѣше, нито редуцираше паладиевъ хлоридъ, нито пѣкъ размѣщаше варна вода (газътъ е билъ вѣроятно въздухъ, изпъденъ изъ хладника отъ паритѣ на естера). — Отъ горния опытъ слѣдва, че при варение съ фосфорна кис. при казанитѣ условия метилфталатъ не образува CO_2 , а се разпада на метилетеръ, фталовъ анхидридъ ($C_6H_4 \{ CO \}_O$) и фталова кис. — За отнасянето на естеритѣ на фталовата киселина при висока температура въ литературата нищо нѣма, а за свободна фталова киселина е казано, че при накаляване съ калиевъ окисъ тя се разпада на CO_2 и бензолъ (C_6H_6).

Метил-м-фталатъ, $C_6H_4 \left\{ \begin{smallmatrix} COO.CH_3^{(1)} \\ COO.CH_3^{(3)} \end{smallmatrix} \right.$, 16 гр. и 60 куб. сант. фосфорна киселина, нагрѣти, естерътъ се стопи и се смѣси бистро съ киселината. Двѣ минути слѣдъ това въ смѣсъта се появиха дребнозърнести кристали, които бърже се умножиха, така че смѣсъта заприлича на гъстичка каша. Слѣдъ малко смѣсъта захвана да ври и въ продължение на 1 часъ варение не се образува газъ, и смѣсъта не промѣни цвѣта си. Спрѣхме нагрѣването. Въ сѣрната киселина имаше метилетеръ. — Естерътъ се разпадна като прѣходния на метилетеръ и метафталова киселина.

p-Фталова киселина (свободна), $C_6H_4 \begin{Bmatrix} COOH^{(1)} \\ COOH^{(2)} \end{Bmatrix}$, 4 1/2 гр. и 30 куб. сант. обезводена при 200° фосфорна киселина, нагрѣти както по-горѣ, фталовата кис. не се стопи, не се разтвори въ фосфорната киселина и не образува CO_2 , нито се промѣни въ нѣщо.

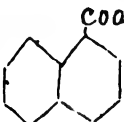
Дихлор-о-фталова киселина, $C_6H_4 \begin{Bmatrix} COO.H_2^{(1)} \\ COO.H_2^{(2)} \\ Cl^{(1)} \\ Cl^{(2)} \end{Bmatrix}$ (свободна), 10 гр. и 60 куб. сант. фосфорна киселина, обезводена при 200°, при нагрѣване около 1 1/2 часъ не даде газъ, но само стана сивочерна.

Диметил-тетрахлор-о-фталатъ, $C_6Cl_4 \begin{Bmatrix} COO.CH_3^{(1)} \\ COO.CH_3^{(2)} \end{Bmatrix}$, 12 гр. и 60 куб. сант. обезводена при 200° фосфорна киселина при нагрѣване 2 часа не образува CO_2 . Въ сѣрната киселина нѣмаше(?) метилетеръ. Като пропуснахме водна пара прѣз смѣсѣта, въ шишето (а) дестилира малко количество непромѣненъ диметилестеръ, който не се разтваряше въ алкалии и се топѣше при 90°, а въ шишето остана като нелетливо тѣло тетрахлор-о-фталова киселина. — Естерътъ не образува CO_2 , а само се осапунва бавно.

Диметил-о-нитрофталатъ, $C_6H_4 \begin{Bmatrix} COO.CH_3^{(1)} \\ COO.CH_3^{(2)} \\ NO_2^{(1)} \end{Bmatrix}$, добихме сега за пръвъ пътъ. 7 гр. естеръ и 60 куб. сант. фосфорна киселина варихме 3/4 часа, но не се образува газъ, а само смѣсѣта стана кафяно-черна.

Диметил-p-нитрофталатъ, $C_6H_4 \begin{Bmatrix} COO.CH_3^{(1)} \\ COO.CH_3^{(2)} \\ NO_2^{(2)} \end{Bmatrix}$, (сѣщо още не бѣше познатъ), 8 гр. и 30 куб. сант. обезводена фосфорна кис., при нагрѣване най-първо образуваше газъ доста бавно (20 куб. сант. въ 1 минути). Като поврѣ смѣсѣта 15 минути, газъ захвана да се отдѣля доста буйно (80 куб. сант. въ 1 минута), но все пакъ равномерно. Смѣсѣта въ шишето (а) ставаше все по-тъмна и най-послѣ почна да вжгласява. Получениятъ газъ не можеше направо да гори, но редуцираше паладиевъ хлоридъ и образуваше утайка съ варна вода. Като разплакнахме 100 обема газъ съ калиева основа, абсорбираха се 85 куб. сант., а останаха 15 куб. сант. свободни (CO). — Естерътъ се разпада съ вжгласяване, като образува: CO_2 и CO.

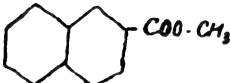
IX. Естери на киселини съ конденсирани бензолни

ядра. — Метил-а-нафтоатъ, , 12 гр. и 60 куб. сант.

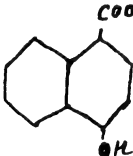
обезводена фосфорна киселина при нагрѣване образуваша равномерно, но доста буйно CO_2 (900 куб. сант. въ 25 минути). Опитътъ се свърши въ 1 1/2 часъ. Газътъ не дѣйствуваше върху паладиевъ

хлоридъ, но съ варна вода даде голѣма утайка. Въ сѣрната киселина имаше метилетеръ.

Като пропускахме прѣзъ смѣсьта въ шишето (а) водна пара, дестилира нафталинъ. Други разпадни продукти не намѣрихме. — Естерътъ се разпадна на: CO_2 , метилетеръ и нафталинъ. — За α -нафтойната киселина се знае, че при нагрѣване съ бариевъ хидратъ образува CO_2 и нафталинъ¹⁾.

Метил- β -нафтоатъ, , 20 гр. и 60 куб. сант.

при 200° обезводена фосфорна киселина варихме 3 часа, но не се образува газъ. Въ сѣрната киселина нѣмаше метилетеръ. Смѣсьта въ шишето (а) бѣше слѣдъ варениято кафино-черна. Съ водна пара дестилира отъ смѣсьта кристалическо тѣло, което не миришеше на нафталинъ, само до нѣйдѣ се разтваряше въ алкалии и прѣдставляваше смѣсь отъ β -нафтойна киселина и непромѣненъ естеръ. Въ дестилационното шише (а) останаха като нелетливо тѣло катраненовидни продукти, които не изслѣдвахме по-отблизу. — Естерътъ при горнитѣ условия не образува CO_2 и метилетеръ, а една частъ отъ него се осапуни и образува смолеобразни тѣла. — За отнасянето на естера при висока температура нищо нѣма въ литературата, а за β -нафтойната киселина се знае, че при нагрѣване съ бариевъ хидратъ се разпада на CO_2 и нафталинъ.(?)

Метил- α -оксинафтоатъ, , 20 гр. и 60 куб. сант.

фосфорна киселина, обезводена при 200° , при нагрѣване отдѣляше газъ твърдъ буйно (250 куб. сант. въ една минута). Слѣдъ като нагрѣвахме смѣсьта 40 минути, не се отдѣляше повече газъ. Получениятъ газъ не дѣйствуваше върху паладиевъ хлоридъ и не горѣше, но образуваше голѣма утайка съ варна вода. Въ сѣрната киселина нѣмаше метилетеръ. Съ водна пара дестилира отъ смѣсьта въ шишето (а) безцвѣтно кристалическо тѣло, отъ което една частъ се разтваряше въ алкалии и се топѣше кждѣ 90° (α -нафтолъ се топи при 94°), а другата частъ отъ тѣлото не се разтваряше въ алкалии и се топѣше при 78° . — Естерътъ се разпадна много

¹⁾ Richter-Antschütz. Organische Chemie. II, 501.

лесно при горнитъ условия на CO_2 , α -нафтолъ и други продукти неохарактеризирани по-отблизу.

Х. Естери отъ киселини съ алифатно свързана карбоксилна група. — У всички до тукъ описани киселини (тѣхни естери) карбоксилната група бѣше свързана ароматно, сирѣчь, тя се намираще въ непосредствена връзка съ бензолното ядро. Освѣнъ тия ние изслѣдахме нѣколко естери отъ такива киселини, у които карбоксилната група е свързана алифатно, сирѣчь не е свързана непосредствено съ бензолно ядро, а посредствено. Между тия киселини има такива, които съдържатъ бензоино ядро, но има сжщо такива, у които такова ядро липсува. Тукъ слѣдватъ изслѣдванитъ 5 естери отъ тая група киселини.

Метил-фенилацетатъ, $\text{C}_6\text{H}_5.\text{CH}_2.\text{COO}.\text{CH}_3$, 25 гр. и 60 куб. сант. при 200° обезводена фосфорна кис. варихме 1 часъ, но не се образува газъ. Въ сѣрната киселина имаше метилетеръ. Съ водна пара дестилира отъ смѣсата въ шишето (а) най-първо безцвѣтно масло, по-тежко отъ вода, миришеше на естеръ и се оказа непромѣненъ първоначаленъ естеръ. Слѣдъ това дестилира малко количество безцвѣтно кристалическо тѣло, което въ сурово състояние се топѣше при 62° . Други разпадни продукти не се намѣриха. — Естерътъ не образува CO_2 , а само една частъ отъ него бѣше се осапунѣла, бдзъ да прѣтърпи по-нататъшна промѣна. — За метил-фенилацетата е казано въ литературата (Beilstein, II, 1310): при 360° се разпада на толуолъ ($\text{C}_6\text{H}_5.\text{CH}_3$), метилалкохолъ, CO_2 , малко CO и метанъ (CH_4).

Метил-фенилпропионатъ, $\text{C}_6\text{H}_5.\text{CH}_2.\text{CH}_2.\text{COO}.\text{CH}_3$, (метилхидродинаматъ) 15 гр. и 60 куб. сант. обезводена фосфорна кис. варихме 2 часа, безъ да се образува газъ. Въ сѣрната киселина имаше метилетеръ. Съ водната пара дестилира непромѣненъ естеръ, а въ шишето (а) остана като нелетливо тѣло канелена киселина, която се разтваряше въ алкалии. — Изслѣдванитъ естеръ се осапунѣ отчасти, безъ да образува CO_2 , а главната маса остана при тия условия непромѣнена.

Метил-динаматъ, $\text{C}_6\text{H}_5.\text{CH}:\text{CH}.\text{COO}.\text{CH}_3$, 15 гр. и 60 куб. сант. фосфорна киселина при варение отдѣлваха твърдъ буйно газъ (200 куб. сант. въ една минута). Слѣдъ 15 минути реакцията се свърши. Газътъ бѣше само CO_2 . Въ сѣрната киселина имаше метилетеръ. При пропуцане на водна пара прѣзъ смѣсата въ шишето (а) дестилира гѣсто масло, по-тежко отъ вода, имаше особна миризма и абсорбираше бромъ. — При горнитъ условия естерътъ

се разпадна на: CO_2 , метилетеръ и гъсто масло, което по всичко изглеждаше да е полимеризиранъ стиролъ, $(\text{C}_6\text{H}_5.\text{CH}:\text{CH}_2)$. — У Beilsteina II, стр. 1405 е казано: „При бавно нагрѣване канелената киселина се разпада на CO_2 и стиролъ“.

Етил-пропионатъ, $\text{CH}_3.\text{CH}_2.\text{COO.C}_2\text{H}_5$, 25 гр. и 60 куб. сант. обезводена при 200° фосфорна киселина, варенъ 4 часа, образува около 150 куб. сант. газъ, който не размити варна вода, но горѣше съ жълтъ пушливъ пламъкъ. — Естерътъ се разпадна на пропионова кис. и етиленъ (C_2H_4), безъ да образува CO_2 .

Етил-бутиратъ, $\text{CH}_3.\text{CH}_2.\text{CH}_2.\text{COO.C}_2\text{H}_5$, 25 гр. и 60 куб. сант. обезводена фосфорна киселина при варение образуваха за три часа около 800 куб. сант. газъ, който не реагираше съ варна вода, но горѣше съ жълтъ пушливъ пламъкъ. — Изслѣдваниятъ естеръ не образува CO_2 , но се разпадна на маслена киселина и етиленъ.

За по-голяма прѣгледностъ добититѣ рѣзультати сж наредени въ слѣдната таблица въ систематиченъ редъ всички до тукъ споменати естери отъ органически киселини. Въ първата половина отъ таблицата сж помѣстени всички естери, които при варение съ фосфорна киселина, прѣдварително обезводена при 200° , сж образували CO_2 . Въ втората половина сж събрани ония естери, които при казанитѣ условия не сж образували CO_2 .

Съ знака „О“ е означено въ таблицата, че изслѣдваниятъ естеръ е образувалъ съответното съединение, а съ знака „—“ е означено, че естерътъ не е образувалъ съответното съединение.

Химическа формула на естера:	Название на киселината, отъ която е добитъ естерътъ:	Възгледуемо. (CO_2)	Възгледуемо. (CO)	Метилетеръ ($\text{CH}_3.\text{O.C}_n\text{H}_{2n+1}$)
I.				
$\text{C}_6\text{H}_4\{\text{COO.CH}_3^{(1)}\}_{\text{CH}_3^{(2, 3, 4)}}$	Толуилова киселина (орто, мета и пара)	0	—	0
$\text{C}_6\text{H}_4\{\text{COO.CH}_3^{(1)}\}_{\text{Cl}^{(2, 3)}}$	Хлоробензойна киселина (орто и мета)	0	—	0
$\text{C}_6\text{H}_4\{\text{COO.CH}_3^{(1)}\}_{\text{J}^{(2)}}$	Иodobензойна киселина (орто)	0	—	—
$\text{C}_6\text{H}_4\{\text{COO.CH}_3^{(1)}\}_{\text{NO}_2^{(2, 3, 4)}}$	Нитробензойна киселина (орто, мета и пара)	0	0	—
$\text{C}_6\text{H}_4\{\text{COO.CH}_3^{(1)}\}_{\text{NH}_2^{(2, 4)}}$	Амидобензойна киселина (орто и пара)	0	—	0 (орто) — (пара)
$\text{C}_6\text{H}_4\{\text{COO.CH}_3^{(1)}\}_{\text{OH}^{(2, 4)}}$	Оксибензойна киселина (орто и пара)	0	—	0
$\text{C}_6\text{H}_4\{\text{COO.C}_2\text{H}_5^{(1)}\}_{\text{OH}^{(2)}}$	Оксибензойна киселина (орто)	0	—	—

$C_6H_5 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ OH & (2) \\ CH_3 & (3, 4, 5) \end{cases}$	Крезотинова кисел. (орто, мета и пара)	0	—	0 (Мета?)
$C_6H_3 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ OH & (2) \\ OH & (4) \end{cases}$	β-Резорцилова киселина	0	—	—
$C_6H_4 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ OH & (3) \\ OH & (4) \\ OH & (6) \end{cases}$	Шикалчена киселина	0	—	—
$C_6H_4 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ O.CH_3 & (4) \end{cases}$	Анизова киселина	0	—	0
$C_6H_3 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ O.CH_3 & (3) \\ OH & (4) \end{cases}$	Ванилинова киселина	0	—	?
$C_6H_3 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ NO_2 & (2) \\ Cl & (3) \end{cases}$	Хлор-нитробензойна киселина	0	0	—
$C_6H_3 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ OH & (2) \\ J & (3) \\ J & (6) \end{cases}$	Дикод-оксибензойна киселина	0	—	—
$C_6H_3 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ OH & (2) \\ NO_2 & (4, 6) \end{cases}$	Нитро-оксибензойна кис. (пара и орто)	0	0	—
$C_6H_3 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ COO.CH_3 & (2) \\ NO_2 & (4) \end{cases}$	Нитрофталова киселина (пара)	0	0	—
$C_6H_5.CH:CH.CO.OH$	Канелена киселина	0	—	0
$C_6H_4 \begin{cases} CH:CH.CO.OH & (1) \\ NO_2 & (3) \end{cases}$	Нитроканелена киселина	0	0	—
$C_6H_4.CO.OH$	α-фталова киселина	0	—	0
$C_{10}H_6 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ OH & (4) \end{cases}$	α-Оксифталова киселина	0	—	—

II.

$C_6H_5.CO.OH$	Бензойна киселина	—	—	0
$C_6H_5.CO.O.C_6H_5$	" "	—	—	—
$C_6H_4 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ NH_2 & (2) \end{cases}$	Амидобензойна кисел. (мета)	—	—	0
$C_6H_4 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ OH & (2) \end{cases}$	Оксибензойна киселина (мета)	—	—	—
$C_6H_4 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ Cl & (2) \end{cases}$	Хлорбензойна киселина (пара)	—	—	0
$C_6H_4 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ Br & (2) \end{cases}$	Бромбензойна кисел. (пара)	—	—	?
$C_6H_4 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ COO.CH_3 & (2, 4, 6) \end{cases}$	Фталова кис. (орто, мета и пара)	—	—	—
$C_6H_3 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ COO.CH_3 & (2) \\ NO_2 & (4) \end{cases}$	Нитрофталова кисел. (орто)	—	—	—
$C_6H_2Cl_2 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ COO.CH_3 & (2) \end{cases}$	Дихлорфталова кисел. (орто)	—	—	—
$C_6Cl_4 \begin{cases} COO.CH_3 & (1) \\ COO.CH_3 & (2) \end{cases}$	Тетрахлорфталова кис. (орто)	—	—	—
$C_{10}H_7.CO.OH$	β-нафтойна киселина	—	—	—
$C_6H_5.CH_2.CO.OH$	Фенилоцетна киселина	—	—	0
$C_6H_5.CH_2.CH_2.CO.OH$	Фенилпропионова кис.	—	—	0
$CH_3.CH_2.CO.OH$	Пропионова кис.	—	—	Етиленъ
$CH_3.CH_2.CH_2.CO.OH$	Маслена киселина	—	—	*

Изслѣдванитѣ дотукъ естери на около 50 различни органически киселини сж още твърдѣ малко, за да може да се направи общо заключение за влиянието на разнитѣ субституенти въ бензойната киселина върху стабилността на карбоксилната ѝ група при горѣказанитѣ условия. Затова, въ заключение къмъ описанитѣ по-горѣ опити, ще направимъ въ общи черти резюме на постигнатитѣ резултати, отъ което ще може до нѣйдѣ да се види, доколко поменатото влияние на разнитѣ радикали (субституенти) зависи отъ тѣхната химическа природа и мѣстото имъ въ молекулата на киселината:

1. Всички изслѣдвани естери прѣтърпѣха при варение съ обезводена при 200° фосфорна киселина извѣстна промѣна; у едни промѣната бѣше незначителна и се ограничаваше обикновено съ отексване алкила (метила) отъ молекулата на естера (метилбензоатъ); у други тя бѣше по-усложнена, понеже, освѣнъ отексването на алкила ставаха и други промѣни съ естерната молекула (метил-амидобензоати, метил-оксидобензоати); най-послѣ имаше и такива естери, на които промѣната се придружаваше отъ всмоляване, та дори и вжгласяне на естера (метил-резорцилатъ, метил-нитробензоати).

2. Съ изключение на метил-р-хлорбензоатъ, у никой другъ естеръ не можѣ да се замѣсти естерната група съ нейния метилъ. Отъ това слѣдва, че подъ влиянието на гореща фосфорна киселина естеритѣ на органическитѣ киселини се разпадатъ не напълно така, както органическитѣ киселини въ свободно състояние. За това на поставения въ началото на горнитѣ изслѣдвания въпросъ (стр. . .) за алкилиране на бензолното ядро се получи отъ направенитѣ опити отрицателенъ отговоръ. Да ли слѣдъ едно рационално промѣнение на условията опититѣ не ще дадатъ по-благоприятенъ отговоръ на казания интересенъ въпросъ, остава да рѣшатъ бждещитѣ изслѣдвания.

3. При промѣната на изслѣдванитѣ по казания начинъ естери, метилътъ отъ естерната група се отдѣляше обикновено въ видъ на метилетеръ ($\text{CH}_3.\text{O}.\text{CH}_3$); обаче имаше случаи, дѣто при разпадането на естера не се образуваше ни най-малко метилетеръ и не можеше да се узнае, какво бѣше станало съ метила на естерната група: дали той бѣше влѣзълъ въ състава на нѣкой отъ образуванитѣ продукти, или пъкъ бѣше вжгласалъ (метилъ- β нафтоатъ, метил-нитробензоатъ и др.).

У повечето фенолни естери се намѣри, че метилътъ отъ естерната група отива изцѣло или само отъ частъ на мѣстото на водорода на фенолната (хидрокислата) група, като образува смѣсени ароматни

естери. Това прѣхвърляне на метиловата група става квантитативно, щомъ хидрокисната (фенолната) група стои на пара мѣсто къмъ естерната група, за това такива естери не образуватъ метилетеръ (метил-р-оксисбензоатъ, метил- α -оксинафтоатъ). Ако пъкъ хидрокисната група е на ортомѣсто къмъ естерната група, една частъ отъ метила се прѣхвърля къмъ хидрокиса, а по-голѣмата частъ образува метилетеръ (метил-оксисбензоатъ, метил-крезотати). Изглежда, че пара-оксикиселинитѣ ще могатъ да послужатъ за сгодно добиване на нѣкои ароматни етери. — Подобно прѣхвърляне на фенолова група C_6H_5 отъ карбоксилна къмъ фенолна, напр., у фенолсалицилата, неможѣ да се констатира. — Етиловата група у изслѣдванитѣ два алифатни етилестери се отдѣли въ видѣ на етиленъ (C_2H_4). (Етил-пропионатъ и етил-бутиратъ). Твърдѣ е вѣроятно, че и другитѣ етилови естери ще отдѣлятъ етила си въ видѣ на етиленъ.

4. Относително вжгледуокиса (CO_2) на естерната група се намѣри, че, когато естерната група е свързана алифатно, — не е свързана съ бензолово ядро, — тя не образува CO_2 , и то все едно, дали въ молекулата на естера се намира бензолово ядро или не. (Етилбутиратъ, метил-фенилацетатъ). Изключение отъ това правило праватъ ония естери, у които естерната група е свързана непосредствено съ непрѣдѣлна алифатна група (метил-цинаматъ). Това изключение обаче напълно хармонира съ емпирически намѣреното общо правило, споредъ което алифатнитѣ съединения ставатъ толкова по-ветрайни, колкото повече сложни връзкитѣ съдържатъ въ ядрото си и обратно.

Сжщо тъй не образува CO_2 и метиловъ етеръ на бензойната киселина (метил-бензоатъ), макаръ че у него естерната група е свързана ароматно.

5. Чрѣзъ замѣстяне ароматно свързанъ водороденъ аромъ у метилова естеръ на бензойната киселина съ нѣкой радикалъ стабилността на естерната ѣ група отслабва; затова при нагрѣване съ фосфорна киселина естери на субституирана бензойна киселина обикновено освобождава се вжгледуокисъ (метил-толуати, метил-амидобензоати и пр.). Както ще видимъ по-нататъкъ, това правило не е безъ изключение.

6. Лабилизирането на естерната група у бензойната киселина чрѣзъ вмѣкване нѣкой радикалъ при бензолното ѣ ядро може да зависи отъ нѣколко фактора: 1) отъ химическата природа на субституента, 2) отъ мѣстото му при бензолното ядро, 3) отъ молекуларното тегло на субституента, 4) отъ положението му въ про-

странството и пр. Отъ тия фактори за сега най-лесно може да се прослѣди влиянието на първиятъ три. Отъ направениятъ до сега опити изглежда, като че теглото на влияещия радикалъ има второстепенно значение за разглежданитѣ тукъ случаи: естеритѣ на орто-и параамидообразнитѣ киселини, на орто-и параоксибензойнитѣ киселини и на α -нафтойна киселина отдѣлятъ буйно CO_2 , когато естеритѣ на метаамидобензойна кис., на метаоксибензойна кис. и на β -нафтойна киселина не образуватъ CO_2 . Отъ сжцитѣ тии примѣри се вижда, че мѣстото на радикала при бензолното ядро спрямо естерната група е отъ първостепенно значение за образуването CO_2 .

Не маловаженъ факторъ е обаче и химическата природа на радикала, понеже виждаме, че между естеритѣ, които лесно образуватъ CO_2 , падатъ ония, на които субституентитѣ сж активни спрямо фосфорната киселина напр. амидо-и оксистерии, когато пакъ естери сж индиферентни радикали (алкили, халогени) образуватъ бавно CO_2 (метил-толуати). Това е, разбира се, само изобщо казано, понеже между изслѣдванитѣ естери не липсватъ и фактове, несъгласни съ казаното правило. Изобщо излиза, че способността на единъ субституентъ да лабилизира естерната група на бензойната киселина зависи главно отъ съвмѣстното влияние както на химическата природа на радикала, тъй и отъ мѣстото му въ молекулата на естера. Изглежда, че тия два фактора изобщо се подпомагатъ, когато субституентътъ се намира на орто или на пара мѣсто къмъ естерната група, а пъкъ взаимно парализиратъ влиянието си, когато радикальтъ е на мета мѣсто (ср. горнитѣ примѣри!). Тия фактове говорятъ за голѣмото сходство между орто и пара мѣсто при бензолното ядро и за несходството имъ съ мета мѣсто, което нееднозначно е констатирано и при други реакции съ бензолови съединения. Като изключителенъ трѣбва да се разглежда фактътъ, че при метил-хлорбензоатитѣ орто и мета естеритѣ образуватъ CO_2 , а пара необразува.

7. Отъ направениятъ до сега опити слѣдва, че радикальтъ *хидроксилъ* (ОН), като субституентъ при бензолното ядро, отслабва естерната група на метил-бензоата най-енергично отъ всички други радикали. Съ увеличаване броя на ОН групи въ молекулата на естера, влиянието имъ се усилюва: метилгалатъ, $\text{C}_6\text{H}_2 \begin{Bmatrix} \text{COO.CH}_3 \\ \text{OH} \\ \text{OH} \\ \text{OH} \end{Bmatrix}$, образува CO_2 много по-буйно, отколкото оксидензоатъ, $\text{C}_6\text{H}_4 \begin{Bmatrix} \text{COO.CH}_3 \\ \text{OH} \end{Bmatrix}$. — Почти толкова енергично, колкото ОН група, дѣйствува и амидната група (NH_2) като субституентъ въ метилбензоата. Интересно

е, че тия два за случая най-активни радикали, кога сж на орто и пара мѣсто, ставатъ напълно индиферентни, кога сж на мета мѣсто. Причината на тая особность, стои, вѣроятно, въ зависимостъ отъ конфигурацията на естерната молекула. — *Метоксилова група* (O.CH_3) на пара мѣсто влияе върху естерната група на метилбензоата, почти тъй енергично, както и хидроксилна група (метиланизатъ). — *Халогенитъ*, като субституентъ, дѣйствуватъ върху естерната група на метилбензоата сравнително слабо. Интересно е, че тия субституенти, отъ пара мѣсто не проявяватъ никакво влияние. — *Метиллови групи*, като субституенти, влияятъ сжщо твърдѣ слабо за отдѣляне CO_2 . — *Нитро група* (NO_2) като субституентъ влияе директно твърдѣ слабо; нейното влияние върху естерната група изглежда да е косвено, понеже отдѣлянето CO_2 се почва речъ едновременно съ захващането на естера да възгласява. Индиферентността на нитрогрупата въ разгледвания тукъ случай е толкова по-интересна, понеже се знае, че съ вмѣкване нитрогрупи при бензолното ядро, връзката между послѣдното и другитѣ радикали значително отслабва. Въ това отношение намѣренитѣ по-горѣ фактове съ нитроестеритѣ прѣдставляватъ особенъ интересъ. Не безинтересенъ е сжщо фактътъ, че разпадането почти на всички нитрирани естери е свързано съ образуване CO , когато при никой другъ естеръ не се образува тоя газъ.

8. У естеритѣ съ *конденсирани бензолни ядра* едното отъ бензоловитѣ ядра дѣйствува върху естерната група като обикновенъ субституентъ; влиянието му стои обаче въ голѣма зависимостъ отъ мѣстото на естерната група: то се проявява въ голѣма степенъ, когато послѣдната е на α -мѣсто, и почти напълно изчезва, когато е на β -мѣсто. (Метил- α -нафтоатъ и метил- β -нафтоатъ). У нафтойнитѣ киселини α -мѣсто отговаря на ортомѣсто, а β -мѣсто — на метамѣсто у бензойната киселина. Отъ това слѣдва, че едното бензолно ядро у нафтойнитѣ киселини дѣйствува върху естерната група по сжщия начинъ, както дѣйствуватъ хидроксилната (OH) и амидната (NH_2) групи у бензойната киселина.

9. Естерна група (COO.CH_3) като субституентъ прави изключение отъ всички до сега поменати радикали, понеже тя ни отъ орто, ни отъ мета, ни отъ пара мѣсто въ молекулата на метилбензоата не може да отслаби естерната група на послѣдния до толкова, че да се отдѣли отъ нея CO_2 . Никой метилестеръ отъ тритѣ фталови киселини не образува CO_2 и при нѣколко часова нагрѣване съ фосфорна киселина. Фактоветѣ дори ни принужда-

ватъ да приемемъ, че естерна група като субституентъ при бен-
 золно ядро не само не отслабва, но, наопаки, — дори заявчава
 естерната група у метилбензоата; заявчението може да отиде до
 тамъ, че да парализира влиянието на други субституенти при бен-
 золното ядро, които сами по себе причиняватъ образуването на CO_2
 отъ естерната група на метилбензоата. Тъй напр. метилестеритъ на
 дихлорфталова кис. ($\text{C}_6\text{H}_2\text{Cl}_2\{\text{COO.CH}_3\}_{\text{COO.CH}_3}$) и на тетрахлорфталова кис.
 ($\text{C}_6\text{Cl}_4\{\text{COO.CH}_3\}_{\text{COO.CH}_3}$) не образуваха CO_2 при варение съ фосфорна кисе-
 лина, когато естеритъ на хлорбензойната киселина образуватъ CO_2 .
 Токо-що поменатитъ съединения на фталовата кисел. съ естерна
 група като субституентъ прѣдставляватъ интересни случаи отъ ес-
 тери, у които химическата природа на субституента (COO.CH_3) се
 явява като единственъ факторъ, управляещъ хода на реакцията,
 а другиятъ факторъ — мѣстото на субституента — остава безъ
 всѣкакво значение. Познатитъ до сега фактове отъ тая категория
 сж още твърдѣ малко, за да можемъ да направимъ какво годѣ
 прѣдположение за причината на казаната особноть.

10. Между изслѣдванитъ естери има и такива, които съдър-
 жатъ по нѣколко еднакви или различни субституенти. Отъ полу-
 ченитъ съ тия естери резултати слѣдва, че присѣтствието на повече
 субституенти въ молекулата на метилбензоата обикновено улеснява
 образуването на CO_2 повече, отколкото когато е само единъ суб-
 ституентъ (Метил- β -резорюлатъ $\text{C}_6\text{H}_3\{\text{COO.CH}_3\}_{\text{OH}}$, и метил- α -оксинафтоатъ
 отдѣлятъ CO_2 много по-лесно, нежели метилтолуатъ, $\text{C}_6\text{H}_4\{\text{COO.CH}_3\}_{\text{CH}_3}$,
 метилсалицилатъ, $\text{C}_6\text{H}_4\{\text{COO.CH}_3\}_{\text{OH}}$ или метил- α -нафтоатъ).

Понеже при варението на естеритъ съ фосфорна киселина
 всѣкога ставаше и осапунване на естера, при което естерната група
 се прѣвърщаше, въ нѣкои случаи макаръ само за кратко врѣме, въ
 карбоксилна група, то слѣдва, че съобщенитъ до тукъ фактове съ
 естеритъ ваятъ изобщо и за самитъ свободни киселини, отъ които
 сж добити естеритъ.

ВЪСТИ И ОЦЪНКИ.

Влиянието на външните условия за развитието на Uredinae и Peridi-евите клѣтки (Peridium) на тѣхните Aecidii.

Mycelium'ътъ на тѣзи гъбички, както е познато, живѣе паразитически въ междуклѣточните пространства на различните тъкани, особено въ листата на висшите растения и причинява болестта, известна подъ името рѣжда, която не е нищо друго освѣнъ спорити образувани отъ тази гъбичка, които разкъсватъ наодещите си отторѣ тъкани и излизатъ на явѣ. При повечето Uredineae срѣщаме слѣдните видове спорови образувания:

1) *Teleutosporae* — зимни спори, обвити съ дебела мембрана. Тѣ сѣ едно, дѣ или многоклѣтъчни и сѣ способни за прѣзимуване. На пролѣтъ поникватъ въ единъ 4-клѣтъченъ *Basidium* и отъ всѣка клѣтка пониква една спора — базидиени спори, които при благоприятни условия отново поникватъ въ единъ *Mycelium*.

2) *Uredosporae* — лѣтни спори обвити съ тънка ципа и обикновено едноклѣтъчни. Тѣ служатъ само за вегетативното разпространение на гъбичката прѣзъ лѣтото.

3) *Aecidiosporae*, които се образуватъ въ особени чашкообразни органи (*Aecidii*) на долната страна на листа. Обикновено тѣзи *Aecidii* сѣ покрити отвѣтрѣ съ особени клѣтки, наречени *Peridium*. Значението на тѣзи *Aecidiosporae* е сѣщо както на *Uredosp.* Отъ тѣхъ се образуватъ *Uredosporae*.

4) *Pykno-spore* (*Spermaciae*), които се образуватъ въ органи на горната страна на листа — *Pyknidi*. Значението на тѣзи спори е още неизвѣстно.

Горѣказаните спорови форми се развиватъ отъ *Mycelium*'а въ продължение развитието на растението, което служи за храна, една слѣдъ друга: *Aecidiosporae* и *Pyknidi* прѣзъ пролѣтъта, прѣзъ лѣтото *Uredo* и прѣзъ есенъта *Teleutosporae*, които на слѣдната пролѣтъ проникватъ и образуватъ *Basidii* съ *Basidiosporae*.

Всички тѣзи форми срѣщаме или въ едно и сѣщо растение и такива *Uredineae* пар. *Autöcisch* или *Pyknidii* и *Aecidii* на едно растение, *Uredo* и *Teleutosporae* — на друго — *heterocisch*.“ Обаче не всички *Uredineae* притежаватъ всички горѣказани спорови форми, а се забѣлѣзва едно съкращение въ развитието.

Потикнатъ отъ идеята, че изчезването на една или друга спорова форма, възможно е да се влияе отъ външните условия, рѣшихъ да прѣдприема нѣкои изслѣдвания:

Това съкращение въ развитието на *Ure lineae* може да се появи въ слѣдните форми: или *Uredosporae*-вите генерации се намаляватъ или *Aecidii*-тъ не се появяватъ или най-послѣ срѣщатъ се *Uredineae*, при които развитието се състои отъ образуване на *Teleutosp. Basidiosporae*. (Pr. Ed. Fischer — Schweizerische Uredineen).

На 12 юлия 1906 инфигирахъ*) въ Ботаническия Институтъ въ Бернъ *Viola* съ *Uredo Puc.* слѣдните растения: *Pimpinella magna* (6 съ *Uredo* отъ *Puccinia pimpinellae* *Anthylis Vulneraria* съ *Uredo* отъ *Uromyces Anthyllidis* (6 с.) *Viola sylvatica* (6). На 13 юлия 1905 още 4 саксии *Salix incana* съ *Uredo* отъ *Melampsora vulpini* *incana*. Тези инфигирани растения се оставатъ 3—4 дни подъ стѣклени цилиндри — до като трае инкубационниятъ периодъ. Слѣдъ 4 дни, значи на 17 юлия взехъ 3 саксии съ *Pimpinella*, 3 саксии съ *Anthylis vul.* und 2 саксии съ *Salix incana* и отидохъ на Алпий (Faulhorn).

Понеже времето бѣше дъждовно, то трѣбваше 2 деня да остана въ Grindelwald. Останалитѣ растения азъ оставихъ въ ботанич. институтъ въ Бернъ, съ които г-нъ професоръ Е. Fischer пожела моитѣ контролни изслѣдвания въ Бернъ да направи, за което туку му изказвамъ моята благодарностъ. На 20/VII азъ бѣхъ вече на Faulhorn.

Споредъ измѣрванията на г-нъ професоръ Trechsel той се намира между 46°40'31" географическа широчина и 5°39'32" геогр. дължина приблизително въ срѣдата на тази планинска верига, която се издига между Бриенското езеро и Hasle-долина на сѣверъ и Grindelwald-ската долина на югъ. Хотелътъ лежи на една височина отъ 2672 м. н. м. р., а върхътъ Faulhorn е 2684 м. високъ и прѣзъ лѣтните мѣсеци не е покритъ съ снѣгъ, а както и цѣлата планина съ ливади. Огнositелно геологията, то Faulhorn принадлежи къмъ онази зона отъ варовикъ и шистъ, която безъ прѣкъсване придружава сѣверните страни на Алпийскитѣ вериги отъ южна Франция чакъ до Виена. Faulhorn е отъ къмъ сѣверната страна стрѣменъ чрѣзъ високи скали и стапала прѣсеченъ, а отъ къмъ южната страна постѣпено се спускава. Избра се Faulhorn поради голѣм. височина, и слѣдователно условията трѣбва да бѣдатъ твърдѣ различни отъ тѣзи въ Бернъ. Азъ поставихъ моитѣ растения на слънце подъ една мръжа отъ дъсчици, за да не грѣе слънцето толкова силно на покрива поради заецитѣ и козитѣ, и всѣка вечеръ трѣбваше да ги покривамъ съ единъ платъ, защото разликата между дневната и нощната температура бѣше твърдѣ голѣма, нѣщо, което ще видимъ по-долу. Отначало една половина отъ моитѣ растения бѣха на сѣнка, но тъй като разликата въ температурата на слънце и сѣнка бѣше също голѣма и ра-

*) Инфигирането съ *Uredosporae* става по слѣдния начинъ: Избиратъ се мѣста отъ листъ, които сж добрѣ заразени, тургатъ се въ една козба и се размиватъ съ вода; съ една прѣскалка напръсхватъ се долните страни на листата на избраното растение, тъй като *Uredosporae* трѣбва прѣзъ поритѣ на листа да поникнатъ.

стенята щѣха да погинатъ, то трѣбваше и тази половина да поставя на слънце (нпр. на 21 юлия) въ 5 часа сутринята термометрътъ на слънце показваше 6°C, а на сѣнка намѣрихъ ледъ. При такива обстоятелства всичкитѣ растения не можахъ да утраятъ. Слѣдъ 8-дневно стоение горѣ, т. е. на 28/VII забѣлѣзахъ микроскопически върху *Pimpinella magna* — *Uredo* и *Teleutosporeae* едновременно въ отношение приблизително 2:1 (двойно повече *Uredo*, отколкото *Teleutosp.*), когато въ Бернъ, г-нъ проф. Ed. Fischer още на 24/VII можалъ е да констатира, но само *Uredosporeae* и едва на 31/VII е можалъ той да намѣри само разпрѣснати тукъ-тамъ *Teleutosporeae*.

На 8 августъ можавъ самъ върху тази *Pimpinella m.*, която бѣше въ Бернъ, да намѣри *Teleutosporeae*, но далечъ не въ сѣщото отношение както на *Faulhorn*, и при това 11 дена по-късно.

Това показва, че въ високитѣ Алпи развитието на *Uredineae* става по-бавно отколкото по равнинитѣ, но при това явяватъ се и *Teleutosporeae* по-рано — съ други думи развитието се показва съкратено.

На 23 августъ намѣрихъ сѣщо върху *Salix incana*, която до този день бѣше горѣ, *Uredolagerer*, когато на тукашната *Salix inc.* г-нъ професоръ Фишеръ още на 25 юлия е забѣлѣжилъ *Uredo*: една разлика приблизително отъ единъ мѣсець, защото врѣмето, споредъ съобщението на хотелиера, е било неблагоприятно: винаги дъждъ и два пѣти до 50 см. дебелъ снѣгъ.

Ето какви условия имавъ азъ прѣзъ моето стоение на *Faulhorn*.

Температура						Баромет.	Грѣenne на слѣнц.	Облачн.	Мѣгла	Дѣждь	Вѣтеръ	Различни.
Дата	Сутрань	Обѣдъ	Вечеръ	Разлика обѣдъ и веч. ¹⁾	Срѣдна							
21	20	20	10	10	15	536	12 ч.	П.= 5	—	—	—	Сутринѣта ледъ
22	16	20	10	10	15	533	12 "	5	—	—	да	
23	24	21	7	14	14	539	9 "	П.=10	П.=10	1/4 ч.	да	
24	6	5	4	1	5	535	—	10	10	да	да	
25	20	18	10	8	16	537	—	10	10	—	—	Около 4 часа буря
26	20	20	10	10	17.5	540	12 ч.	—	—	—	—	
27	30	—	10	—	20	535	6 "	—	П.=10	—	—	
28	15	—	8	—	11.5	532	—	10	10	—	—	
29	5	15	9	6	10	532	5 ч.	П.=10	10	—	—	Буря.
30	30	—	9	—	19.5	537	6 "	—	П.=10	—	да	
31	—	20	8	12	14	532	3 "	10	—	да	да	

Облачността бѣлѣжихъ така: едно съвършено облачно небе съ 10, едно съвършено ясно съ 0 и полуоблачно небе съ 5; сѣщо така мѣрихъ и мъглата.

¹⁾ Разлика между обѣдната и вечерна температура. П.=подиръ обѣдъ.

Монитѣ измѣрвания правихъ сутринъ въ 8 часа, на обѣдъ 12 и вечеръ въ осемъ.

Условията, които сѣ владѣли прѣзъ врѣме на моето отсъствие въ Бернъ сѣ били слѣднитѣ:

Дата	Температура						Грѣен. слън.	Облачно	Мъгла	Дъждъ	Вѣтръ	Баром.	Различни.
	Сутринъ	Обѣдъ	Вечеръ	Разлика обѣдъ и вечеръ	Срѣдна								
21	15	24.2	18.2	6	19.2	14	—	—	—	—	—	715.4	
22	17.2	27.2	19.7	7.5	21.7	14	5	—	—	—	—	714.5	
23	19	27.5	19.9	7.3	22	13	5	—	—	да	—	712.9	
24	17.9	21.5	14.9	6.6	18.1	14	5	—	—	да	—	710.5	
25	16.4	23	17.4	5.6	18.9	13	—	—	—	—	—	713.6	
26	16.9	25.3	11.2	14.1	17.8	13	—	—	—	да	—	714.8	
27	18.7	28.7	21.8	6.9	23	14	—	—	—	—	—	713.8	
28	20.4	28.2	17.2	11	21.9	13	—	—	—	—	—	713	Буря.
29	16.9	24.6	19.7	4.9	20.4	11	5	—	—	—	—	713	
30	19.7	26.6	20.3	6.3	22.2	9	10	—	—	—	—	713.8	
31	18.5	25	20.8	5.8	21.4	14	5	—	—	—	—	713.9	

Измѣрванията въ Бернъ сѣ правени въ метеорологическата станция сутринъ въ 7 $\frac{1}{2}$ ч. и 9 $\frac{1}{2}$ ч. вечеръ.

Огъ тѣзи двѣ таблици се виждатъ главнитѣ разлики между алпския климатъ и този на равнината, а именно по-низко барометрическо налягане (на Faulhorn 535.5, въ Бернъ 713 срѣдно) и по-изобилни дъждове.

Ако сравнимъ отъ всички фактори само температурата на Faulhorn и Бернъ, защото, както казахъ останалитѣ измѣрвания сѣ правени въ метеорол. станция, а не въ института, то ще забѣлжимъ, че разликата между обѣдната и вечерната температура на Faulhorn е по-голяма, отколкото тази въ Бернъ. И така заключаваме, че алпски растения, които се намиратъ на слънце прѣзъ деня се нагрѣватъ силно, а прѣзъ нощта се изстудиватъ по-силно — едно може би важно условие споредъ менъ за по-раншното развитие на Teleutosporeae.

Тази разлика би била още по-голяма, ако монитѣ измѣрвания ставаха едновременно съ онѣзи на телурическата станция, а именно сутринъ 7 $\frac{1}{2}$ ч., обѣдъ 1 $\frac{1}{2}$ ч. и най-важното вечеръ 9 $\frac{1}{2}$ ч., вмѣсто сутринъ 8 ч. обѣдъ 12 ч. и вечеръ 8 ч.

Освѣтъ това условие не трѣбва да се прѣнебрѣгватъ и останалитѣ, като напр. мъгла, вѣтръ, дъждъ; но тѣ не сѣ толкова важни, защото не сѣ така постоянни както тая диференция въ температурата. Въ всѣки случай за насъ е важно това, че въшши условия могатъ да укажатъ

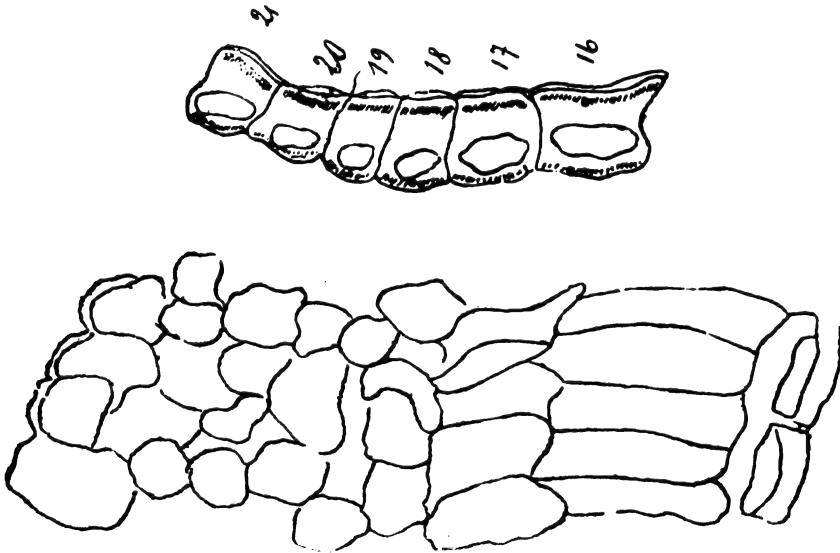
едно такова влияние и че съкращението на развитието на Uredineae може да се вземе като едно приспособление за алпския животъ.

Външниятъ условия влияятъ, както видѣхме по-горѣ, и то не само въ биологическо отношение, нъ също и за образуването на извѣстни морфологически признаци. Такавъ морфологически признакъ сж и Перидиевитѣ клѣтки, които се намиратъ по вътрѣшниятъ стѣни на *Aecidium*'a. Въ ново врѣме тѣзи клѣтки служатъ за систематиката на Uredineae. Така нпр. проф. Ed. Fischer е намѣрилъ, че *Aecidii*-тъ отъ *Puccinia Hieracii* притежаватъ клѣтки, чиято мембрана отъ външната страна е твърдѣ тънка, а отъ вътрѣ твърдѣ надобелена, когато обикновено срѣщаме обратното. И този въпросъ по-подробно да изслѣдвамъ, направихъ слѣднитѣ опити.

На 27 априлъ т. г. инфицирахъ 3 саксии съ *Berberis vulgaris*, съ *Teleutosporae* отъ *Puccinia graminis*. Слѣдъ изминаването на инкубационния периодъ поставихъ едно растение на слънце, едно на сѣнка и третото на тъмно*).

На 15 май забѣлѣзахъ на растението, което бѣше на слънце *Aecidii*, а на това, що бѣше на тъмно, едва на 31/V.

Перидиевитѣ клѣтки въ сравнение съ устройството на листа, показаха слѣднитѣ изображения.



Едната фиг. ни прѣдставя единъ напрѣченъ разрѣзъ на листъ отъ *Berberis vulgaris*, който бѣше поставенъ на слънце, съ полученитѣ *Peridii*-еви клѣтки.

*) Инфекцирането съ *Teleutosporae* става, като се поставятъ късчета отъ заразенъ материалъ върху избраното растение. Добръ е прѣдварително растението да се напръсква съ вода, за да могатъ късчетата да приляватъ о листата.

На листа различаваме два палисадни реда отъ клѣтки и 5 реда гъбестъ паренхимъ, съ достатъчно много междуклѣтъчни пространства.

Дебелината на външния епидермисъ	е 21 μ ;
" " външ. страна на епидер.	9 μ
Палисадни клѣтки	78 μ
Гъбестъ паренхимъ	105 μ .

Перидиевитѣ клѣтки сѣ броени отъ долу на горѣ и винаги е мѣрена една и съща клѣтка, а именно тази, която се намира тъмо подъ епидермиса. Тя е означена съ *), а епидермиса съ една черта.

Размѣри на Peridi-овитѣ клѣтки.

№	Дължина,	Дебелина,	Външ. стѣна,	Вътр. ст.,	Празнина,	Частно
18	15 μ	21 μ	9 μ	3 μ	9 μ	1.65
17	15 "	21 "	9 "	3 "	9 "	

Другата фиг. ни прѣдставя единъ напрѣченъ разрѣзъ на листъ отъ *Berberis vulgaris*, който бѣше на тъмно, и образуваниятъ *Peridium*.

На листа различаваме 1 редъ палисадни клѣтки и 7 реда гъбестъ паренхимъ съ междуклѣтъчни пространства.

Дебелината на вън. Epidermis	15 μ ;
" " външ. стѣна	1.75 μ
Палисадни клѣтки	21 μ
Гъбестъ паренхимъ	117 μ

Размѣри на перидиевитѣ клѣтки.

№	Дъл.	Дебел.	Вън. ст.	Вътр. ст.	Празнина	Частно
12	18 μ	18 μ	6 μ	3 μ	9 μ	2.

Ако сравнимъ напрѣчните разрѣзи отъ листа, що бѣше на слънце, съ този на сѣнка, то виждаме:

1) Че Epidermis'a на листа, що бѣше на слънце, е по-дебелъ отъ този на сѣнка.

2) Външната страна на Epidermis'a е също по-дебела.

3) Палисаднитѣ клѣтки сѣ въ повече редове. Сравнимъ ли сега *Peridium*'а отъ тѣзи двѣ растения, и то относително дебелината на външната стѣна, то забѣлѣзваме че при растението, което бѣше на слънце външната стѣна на *Peridium*'а е по-дебела (9 μ) отколкото при растението, което бѣше на тъмно. (6 μ).

Отъ тукъ заключаваме, че има извѣстно съотношение между устройството на листа и това на *Peridium*'а и че сжщитѣ условия що дѣйствувать за образуването тоя строежъ на листа, ще дѣйствувать сжщо за образуването на този *Peridium*.

Споредъ Stahl, Leist, Wagner, Stenstrom, Brenner etc. познато е, че растения, които сѣ изложени на слънце иматъ по-малки листа, но по-развити палисадни клѣтки, по-дебелъ епидермисъ, отколкото тѣзи, що растатъ на сѣнка. Съ една дума можемъ да кажемъ, че *Aecidii* отъ

слънчевъ типъ ще иматъ винаги *Peridium*’ съ клѣтки, на които външниятъ стѣни ще бждатъ по-дебели.

По-нататъшнитъ мои изслѣдвания, въ течението на които съмъ върху този въпросъ, както и събраниятъ материалъ отъ различни мѣстонахождения ще могатъ да потвърдятъ горѣказаното.

Първитъ опити на Faulhorn сж реферирани отъ г-нъ проф. Fischer съ мое знание прѣдъ събранието отъ естественици въ Luzern, което бѣ отъ 11—13 септ. т. г.*).

Бернъ — септемврий 1905.

В. Ивановъ.

Die Temperaturverteilung in Bulgarien (Mit 5 Karten und 1 Diagramm.) Von Prof. Dr K. Kassner in Berlin. Dr A. Petermanns Geogr. Mitteilungen 1905, Heft. VIII.

За да прѣдстави, колкото се може по-добрѣ *разпрѣдѣлението на температурата въ България*, проф. д-ръ Касснеръ изчислилъ първо десетгодишната мѣсечна и годишна срдѣна температура за периода 1894—1903 год. на слѣднитъ станции: София, Пловдивъ, Бургасъ, Габрово, Пльвенъ, Букурещъ и Кюстенджа, а за станциитъ: Кюстендиль, Самоковъ, Татаръ-Пазарджикъ, Чепеларе, Хасково, Стара-Загора, Казанлъкъ, Варна, Сливенъ, Руссе и Ломъ, които той смѣта мѣродавни за климата на България, но за които имаме само три годишни наблюдения (1900—1903), редуциралъ тѣхната тригодишна мѣсечна и годишна срдѣна температура съ десетгодишнитъ срдѣни на горѣпоменатитъ петъ станции. Слѣдната таблица ни показва срдѣната мѣсечна и годишна температура и амплитудата. Температурата на неподчертанитъ станции е редуцирана къмъ срдѣната десетгодишна температура на подчертанитъ.

Станция	Морска височ.	Януар.	Февр.	Мартъ	Априлъ	Май	Юни	Юли	Авг.	Септ.	Окт.	Ноемв.	Декем.	Годишна	Амплитуда
	м.														
София	550	-1.°	0.°	5.°	9.°	14.°	18.°	20.°	19.°	16.°	11.°	4.°	-0.°	9.°	22.°
Кюстендиль	510	-2.°	1.°	6.°	10.°	15.°	18.°	21.°	20.°	17.°	12.°	4.°	0.°	10.°	23.°
Самоковъ	940	-3.°	-1.°	2.°	6.°	11.°	15.°	17.°	17.°	13.°	9.°	1.°	-1.°	7.°	20.°
Т.-Пазарджикъ	210	0.°	3.°	6.°	10.°	16.°	19.°	22.°	22.°	17.°	13.°	6.°	1.°	11.°	22.°
Пловдивъ	160	0.°	3.°	7.°	12.°	17.°	20.°	23.°	22.°	18.°	14.°	6.°	2.°	12.°	23.°
Чепеларе	(1000)	-2.°	-0.°	2.°	6.°	11.°	14.°	16.°	15.°	11.°	8.°	2.°	-1.°	7.°	18.°
Хасково	170	0.°	3.°	6.°	11.°	16.°	20.°	22.°	22.°	18.°	13.°	6.°	2.°	12.°	22.°
Стара-Загора	200	1.°	4.°	7.°	11.°	16.°	20.°	23.°	23.°	19.°	14.°	7.°	3.°	12.°	21.°
Казанлъкъ	(400)	0.°	3.°	6.°	10.°	15.°	19.°	21.°	21.°	17.°	12.°	5.°	3.°	11.°	21.°
Одженъ	280	1.°	3.°	6.°	10.°	16.°	20.°	22.°	22.°	18.°	14.°	6.°	3.°	12.°	21.°
Бургасъ	14	2.°	3.°	6.°	10.°	15.°	20.°	22.°	22.°	19.°	15.°	8.°	4.°	12.°	20.°
Варна	(20)	1.°	3.°	5.°	9.°	15.°	19.°	22.°	22.°	18.°	14.°	7.°	3.°	12.°	20.°
Руссе	50	-1.°	1.°	5.°	10.°	15.°	19.°	22.°	21.°	17.°	12.°	4.°	-0.°	10.°	24.°
Габрово	375	-1.°	1.°	5.°	9.°	14.°	17.°	20.°	19.°	15.°	12.°	4.°	0.°	10.°	21.°
Пльвенъ	105	-1.°	1.°	5.°	11.°	16.°	20.°	23.°	21.°	17.°	12.°	4.°	-0.°	11.°	25.°
Ломъ	30	-2.°	1.°	6.°	11.°	16.°	20.°	23.°	21.°	17.°	12.°	4.°	0.°	11.°	25.°
Букурещъ	83	2.°	0.°	5.°	10.°	16.°	20.°	23.°	22.°	17.°	12.°	4.°	-0.°	10.°	25.°
Кюстенджа	35	-0.°	2.°	4.°	9.°	14.°	19.°	23.°	23.°	18.°	14.°	6.°	2.°	11.°	22.°

*) По това събрание е напечатанъ единъ подлистникъ отъ пр. Schröter-Zürich, въ „Neue Zürcher Zeitung“ отъ 12—22 Sept. н. ст.

Отъ таблицата се вижда ясно, че най-горещиятъ мѣсецъ е юли¹⁾, въ крайбръжиято и августъ, а най-студениятъ — януари. Годишната амплитуда се колебае между 18.7° въ Родопитѣ и 25.1° въ западна сѣверна България; тя се намалява къмъ планинитѣ и морето, става по-голяма въ вѣтрѣшността на равнинитѣ. Честито изключение прави равната околностъ на Сръдна гора, дѣто амплитудата е 21—22°: причина за това е високата сръдна януарска температура. Стара-планина спира студениятъ сѣверни вѣтрове или ги пропуска като фйонъ вѣтрове. Така, Казанлъкъ, който е запазенъ отъ сѣверъ, макаръ и да лежи въ благоприятна за изпускане на студъ висока котловина, има сръдна януарска редуцирана на морското равнище температура 2.4° (нередуцирана 0.6°) сръщу 0.6° (нередуцирана — 1.1°) въ къмъ сѣверъ отворения градъ Габрово. И тъкмо въ околността на Сръдна гора става лѣтѣ много топло.

За да се сравни температурата на всички мѣста въ България, които лежатъ на различна височина надъ морето, трѣба тя да се редуцира на морското равнище, като се опрѣдѣли приблизително, каква е разликата въ температурата прѣзъ 100 метра височина въ януари, априлъ, юли и октомври, главнитѣ прѣдставители на четиритѣ годишни врѣмена и сръдно годишно. Проф. Касснеръ намѣрилъ слѣдната разлика за всѣки 100 метра височина:

Януари	Априлъ	Юли	Октомври	Годишно
0.45°	0.60°	0.75°	0.60°	0.64°.

Изотермитѣ въ приложенитѣ въ оригинала 5 карти (за януари, априлъ, юли, октомври и годишно) показватъ прѣди всичко морското влияние на Черно море, което обаче не отива твърдѣ далеко, защото тъкмо къмъ морето се издигатъ въ сѣверна и южна България височини, които отдѣлятъ тѣхнитѣ равнини отъ морето; на второ мѣсто се отбѣлѣзува ясно Стара-планина като климатична граница, защото южната страна е най-малко съ единъ градусъ по-топла отъ сѣверната, макаръ разликата въ широчината да не достига и половина градусъ географска широчина; значение има и обстоятелството, дѣто Стара-планина се спуска стрѣмно къмъ югъ и полегато къмъ сѣверъ.

Прѣзъ януари дунавското крайбръжие на сѣверна България и Влахия прѣдставятъ центъръ на студа; прѣзъ априлъ и юли спадането на температурата се направлява къмъ морето, понеже сушата се стоплюва бързо и силно; въ октомври сѣверозападътъ се наново изстудява, но забѣлязва се доста чувствително влиянието на топлото Черно море.

Розположената на югъ отъ Стара-планина сѣверна частъ на южна България е въ всички годишни врѣмена по-топла отъ останалата частъ на нашето отечество, затова вирѣе тука добръ розата и лозата, а въ Стара-Загора растатъ въ градинитѣ смокини и захарна трѣстика.

¹⁾ Считано е все новъ стилъ.

Проф. Касснеръ изчислилъ за градоветѣ София, Пловдивъ, Бургасъ, Габрово и Пльвенъ, отъ дѣто имаме десетгодишни наблюдения, и екстремнитѣ температури, както ни ги показва слѣдната таблица:

Станции	Януар.	Февр.	Март.	Април.	Май.	Юни.	Юли.	Август.	Септ.	Октом.	Ноем.	Декем.	Годишно
Срѣденъ максимумъ													
София	2.4°	5.4°	10.7°	15.4°	20.4°	24.1°	27.4°	26.7°	23.4°	17.4°	8.4°	3.1°	27.4°
Пльвенъ	2.4°	6.1°	10.7°	17.4°	23.4°	27.4°	30.4°	29.4°	25.4°	19.4°	9.4°	3.1°	30.4°
Габрово	3.4°	6.7°	10.4°	15.4°	20.4°	24.4°	27.4°	26.4°	23.4°	18.4°	9.4°	4.4°	27.4°
Бургасъ	5.7°	7.1°	10.4°	15.4°	20.4°	25.4°	28.4°	28.4°	24.4°	20.4°	12.4°	7.4°	28.4°
Пловдивъ	5.4°	8.4°	12.4°	18.4°	23.4°	26.4°	29.4°	29.4°	25.4°	19.4°	11.4°	5.4°	29.4°
Срѣденъ минимумъ													
София	-5.4°	-2.4°	0.4°	4.4°	9.4°	12.4°	14.4°	13.4°	10.4°	7.4°	0.4°	-3.4°	-5.4°
Пльвенъ	-5.4°	-1.4°	1.4°	5.4°	10.4°	14.4°	16.4°	15.4°	11.4°	8.4°	1.4°	-2.4°	-5.4°
Габрово	-5.4°	-3.4°	0.4°	4.4°	8.4°	11.4°	13.4°	12.4°	9.4°	7.4°	0.4°	-3.4°	-5.4°
Бургасъ	-1.4°	0.4°	2.4°	6.4°	11.4°	14.4°	16.4°	16.4°	13.4°	10.4°	4.4°	0.4°	-1.4°
Пловдивъ	-2.4°	0.4°	2.4°	6.4°	11.4°	14.4°	17.4°	16.4°	12.4°	9.4°	2.4°	-0.4°	-2.4°
Абсолютенъ максимумъ													
София	16.4°	19.4°	24.4°	29.4°	30.4°	31.4°	36.4°	37.4°	35.4°	28.4°	24.4°	20.4°	37.4°
Пльвенъ	18.4°	24.4°	26.4°	31.4°	34.4°	38.4°	39.4°	41.4°	36.4°	31.4°	27.4°	21.4°	41.4°
Габрово	18.4°	23.4°	23.4°	30.4°	31.4°	34.4°	36.4°	39.4°	34.4°	30.4°	24.4°	19.4°	39.4°
Бургасъ	18.4°	23.4°	25.4°	32.4°	32.4°	35.4°	35.4°	39.4°	32.4°	32.4°	25.4°	20.4°	39.4°
Пловдивъ	17.4°	23.4°	25.4°	31.4°	35.4°	36.4°	37.4°	39.4°	35.4°	33.4°	24.4°	20.4°	39.4°
Абсолютенъ минимумъ													
София	-22.4°	-16.4°	-18.4°	-4.4°	1.4°	3.4°	7.4°	5.4°	-1.4°	-4.4°	-16.4°	-21.4°	-22.4°
Пльвенъ	-24.4°	-15.4°	-14.4°	-3.4°	0.4°	6.4°	10.4°	7.4°	-0.4°	-8.4°	-14.4°	-22.4°	-24.4°
Габрово	-25.4°	-18.4°	-19.4°	-3.4°	0.4°	4.4°	6.4°	5.4°	-2.4°	-4.4°	-17.4°	-21.4°	-25.4°
Бургасъ	-13.4°	-13.4°	-10.4°	-3.4°	4.4°	5.4°	10.4°	9.4°	3.4°	-0.4°	-13.4°	-12.4°	-13.4°
Пловдивъ	-20.4°	-15.4°	-14.4°	-1.4°	2.4°	3.4°	10.4°	7.4°	1.4°	-2.4°	-12.4°	-18.4°	-20.4°
Срѣдно колебание													
София	7.7°	8.4°	10.4°	11.4°	11.4°	11.4°	13.4°	13.4°	12.4°	10.4°	7.7°	6.4°	32.4°
Пльвенъ	7.7°	7.4°	9.4°	12.4°	12.4°	13.4°	13.4°	13.4°	13.4°	10.4°	8.4°	5.4°	35.4°
Габрово	8.7°	9.4°	10.4°	10.4°	11.4°	12.4°	13.4°	14.4°	14.4°	11.4°	8.4°	8.4°	32.4°
Бургасъ	7.4°	7.4°	8.4°	9.4°	8.7°	10.4°	11.4°	11.4°	11.4°	9.7°	8.4°	6.4°	30.4°
Пловдивъ	7.4°	7.7°	10.4°	11.4°	11.4°	11.4°	12.4°	13.4°	12.4°	10.7°	8.4°	6.4°	32.4°
Абсолютно колебание													
София	38.4°	36.4°	42.4°	34.4°	29.4°	27.4°	28.4°	32.4°	36.4°	32.4°	41.4°	42.4°	59.4°
Пльвенъ	42.4°	40.4°	41.4°	35.4°	33.4°	31.7°	28.4°	34.4°	36.4°	39.4°	41.4°	43.7°	66.4°
Габрово	44.4°	41.4°	43.4°	34.4°	30.4°	30.4°	27.4°	33.4°	37.4°	34.4°	41.4°	40.4°	65.4°
Бургасъ	31.4°	36.4°	35.4°	35.4°	28.4°	27.4°	24.4°	29.4°	29.4°	32.4°	38.4°	32.4°	52.4°
Пловдивъ	37.4°	38.4°	39.4°	33.4°	33.4°	32.4°	25.4°	32.4°	33.4°	35.4°	36.4°	38.4°	60.4°

Ако се възползуваме за София и отъ по-старитѣ метеорологички данни, намираме абсолютно колебание отъ 37.2° до -31.2°=68.4°.

Съвсѣмъ естествено се явява, дѣто край морето абсолютно, както и срѣдното колебание е най-малко, но едва ли би подозирали за Пльвенъ, ако не познавахме неговото разположение, че тамъ то е най-голѣмо. Понеже Пльвенъ лежи въ котловинка, има лѣтъ малко вентилация (около 40% отъ наблюденията върху вѣтъра показватъ тихо); зимѣ пъкъ събра-ниятъ въ котловината тежъкъ, студенъ въздухъ изпуца студъ. Същото нѣщо имаме зимѣ въ София.

До като лѣтъ срѣдното колебание е значително по-голѣмо отколкото зимѣ, абсолютното колебание бива наопаки по-голѣмо зимѣ, а по-малко лѣтъ. Качването на максимума и минимума се извършува отъ зимата къмъ лѣтото бързо и постоянно, а падането къмъ зимата съвсѣмъ иначе: и то до октомври отговаря на качването, но между октомври и ноември диференцията е по-голѣма отколкото между които и да било други два

мѣсеца. Това важи само за срѣднитѣ екстрими, и затова тѣ се явяватъ типични. Дѣто мѣстнитѣ отношения влиятъ лесно върху абсолютнитѣ екстрими, главно върху минимума въ пролѣтѣта, отъ марта къмъ априлъ, се забѣлѣзува особено голѣмъ скокъ. Като имаме прѣдъ очи минимума трѣба да отдѣлимъ за зимата 5 мѣсеца, отъ ноември до марта; априлъ и май, както септември и октомври сѣ прѣходни мѣсеци, и юни до августъ — лѣтни. Но като се взематъ въ внимание и другитѣ температурни отношения, можемъ да смѣтаме врѣмето отъ срѣдата на ноември до срѣдата на февруари като зима, до като лѣтото трае отъ срѣдата на юни до началото на септември. Зимата е строга и богата съ снѣгъ; лѣтото е горещо и сухо, но съ силни поройни дъждове понѣкога. Пролѣтѣта носи по количество по-малко дъждъ отъколѣто лѣтото, но го надминава съ честотата на валежа. Прѣходѣтъ отъ лѣтото къмъ есенъта стапва най-вече въ пѣрвата половина на септември и често твърдѣ непосредствено, съ хладно дъждовно врѣме, макаръ и да дохождатъ по-нататѣкъ въ есенъта сухи, топли дни.

А. Иширковъ.

Глацијални трагови на Пирину од П. Јанковића (въ Глас српске Краљевске Академије LXV. стр. 164—184).

Пиринъ, най-високата планина въ источна Македонија, прѣдставя дѣлъ отъ Родопския масивъ и прилича досущъ на Рила, съ която е тѣсно свѣрзанъ. Пиринъ се протека отъ сѣверъ къмъ югъ между долинитѣ на Струма и Места и колкото отива по-на югъ, по-низѣкъ става, а на югъ отъ Неврокопъ той прѣминава въ Алиботушъ и Боздагъ. Подъ името Пиринъ схващатъ обикновено неговата най-висока часть между Разлогъ и Неврокопъ, дѣто върхъ Елъ-тепе се издига 2681 метъръ.

Основната маса на Пиринъ се состои главно отъ стари кристалини шисти, имено гнайсъ, рѣде микашистъ, а сѣверната страна на Елъ-Тепа — отъ кристалиненъ варовикъ. Пластоветѣ на кристалинитѣ скали се протекаатъ въ посока сѣверъ-югъ, а падатъ къмъ изтокъ. Млади еруптивни скали, главно трахитоидни, се явяватъ между селата Брѣзница и Кремена, сѣщо около Мелникъ. Въ котловинитѣ Мелнишка и Неврокопска се наслагали неогенски пѣсѣчници. Най-високитѣ върхове и гребени у групата Елъ-тепе сѣ отъ гранитѣ.

Въ високата часть на Пиринъ, около Елъ-Тепа, се редятъ върховетѣ Сухи-долъ, Тодоринъ-врѣхъ, Увинати-врѣхъ, Вешлица, Вайловица и др, които иматъ височина по-голѣма отъ 2200 метра. Между тѣхъ и по тѣхнитѣ страни се отвараатъ типични циркуси съ снѣжници, а нѣкои и съ езера. И тѣмо тука Пиринъ прилича най-много на Рила¹⁾.

Циркуситѣ на Пиринъ, каквито сѣ Сухидолски, Бокдерица, Караманица, Папазъ-Гѣолъ и Добровишка рѣка, сѣ отворени главно къмъ изтокъ; тѣ сѣ по-дълбоки отъ рилскитѣ и лежатъ по-низко отъ тѣхъ.

¹⁾ Д-р Ј. Цвијѣнъ: Трагови старих глечера на Рили—LIV Глас Српске Краљ. Академије.

Срѣдната височина на четиритѣ най-голѣми циркуса е около 2150 м. Сѣщо и езерата на Пиринъ (наброяватъ ги 40), които сѣ вгнѣздени главно въ циркуситѣ, лежатъ по-низко отъ рилскитѣ; най-низкото на 2060 м., най-високото на 2300 метра. Най-голѣмото езеро на Пиринъ — Папазъ-гѣолъ подъ Мангъръ-тепе — лежи на височина 2105 м., е дълго отъ сѣверъ къмъ югъ 450 м., а широко около 300 метра.

Циркуснитѣ езера сѣ отъ глечеренъ произходъ, тѣ сѣ заградени главно чрѣзъ наноси отъ крайни морени. Самитѣ глечерчи сѣ били малки, циркусни, и не сѣ слизали по-долу отъ прѣчника на циркуситѣ. Снѣжната глациална линия на Пиринъ лежала срѣдно около 2070 м. високо.

Езерата на Пиринъ сѣ плитки, рѣдко надминаватъ дълбочината 10 метра; боята на водата е зеленикава. Езерата сѣ наредени повечето терасообразно и се изтичатъ едно въ друго подземно. Най-долнитѣ се изтичатъ на поврѣхнината и образуватъ начало на най-буйни Местени и Струмски притоци: Глазна (Калиманица и Бендерица), Добронишка рѣка, Папазгѣолска рѣка (Кременска), Гергица и Световрачка Бистрица.

Езерата се хранятъ отъ снѣжници, които уцѣляватъ прѣзъ цѣлото лѣто въ усойнитѣ мѣста на циркуситѣ.

А. Иширковъ.

Вихрушки. Епична сборка отъ *Василь Узунъ*. Съдържание: 1) Албански походъ, 2) Майчинъ грѣхъ, 3) Миленови мечти, 4) Кръвъ за кръвъ и 5) Лиляниниятъ любовникъ. Видинъ, издава Иванъ Н. Хъшовъ, книжаръ, 1905. Печатница Балевъ, 8° 130 стр. Ц. 1'20 л.

Една епична сборка е отколѣ жданъ даръ за българската поезия. Нашата книжница е произвела наистина много нѣщо лирическо — не питаме, какво по качество; ала на епическа творба ней е вървѣло доста слабо и по количество. Българскитѣ музюлюбци сѣ имали повече смѣлостъ да градятъ свѣтоборни драми, отколкото да поематъ спокойно рѣшение за строенъ епически разказъ.

Повечето наши поетски имена до освобождението дължатъ мѣстата си въ книжовната българска история на лиричната пѣсенъ; и ако бѣ останало да славимъ епичнитѣ опити и творения, ние щѣхме да помениваме негли само Раковски и Козлева. И слѣдъ освобождението се продължи пакъ надвластието на лириката. Доживѣлитѣ свободата прѣдишни пѣснопойки по навикъ настройваха гусли за лични национални изливи, ала съ умѣнието и похватитѣ си тѣ не можеха вече да занимаватъ новото общество. Наистина за първо врѣме и самото общество залиташе съвсѣмъ не за духовни услади, та да се вслушва въ трепета на чувствата на побезкористни трудовници; при все това и художеството на тия подирнитѣ рѣдко сполучваше да засегне струии повече гласовити и съ побървѣмененъ, изъ новия животъ потекълъ говоръ. Съ такъвъ успѣхъ биде честитъ единъ Вазовъ, изричниятъ поетъ на своята съврѣменностъ. А той сѣщиятъ създаде покрай лириката и найхубавитѣ до сега български поеми. Споменемъ ли до него излека Стояна Михаи-

ловски, а по силно Пенча Славейковъ, ние комай ще изчерпемъ имената на творпитѣ на епични създания, върху които има да се спира четецътъ на книжнината слѣдъ освобождението. Толкова малко ваби поемата нашитѣ поетически дарби!

Между туй въ поемата за духа на поета, както и за душата на четеца се отварятъ много по-насъщни, по-интересни въпроси, по-дѣйствиелни, по-общи животни истини, отколкото въ лириката. Съ огледъ къмъ тия въпроси и истини днесъ е станалъ найобикнатъ и найобикновенъ нитъ поезия повѣстѣта въ найширокия смисълъ на думата — повѣстѣта съсъ свои невезанъ изказъ на мисли и чувства, съсъ своя разноликъ животъ на умоветѣ и сърцата. Тя полеко се пише, и полеко се чете; ала ако важи въ поезията изобщо омаята на словото, тогава е везаната рѣчь на поемата несравнено по-мощна да плѣни и увлича, отколкото повѣстѣта. Въ поемата образътъ на дѣйната личностъ се чъртае и съ настроението на нейната душа, та се слива така въ художеството чистата лирика съ епичния разказъ. Това художество се издига още по-високо въ драмата, дѣго и настроението, и разказътъ на личността излизатъ изъ нейнитѣ собствени уста при съответно вършене на живота ѝ въ срѣщи съ други личности. И за чудо, у българскитѣ поети, които сжщо захващатъ попрището си съ лирика, се е забѣлѣзвалъ по-скоро опитъ за стихотворна драма, отколкото за поема. Нека припомнимъ за примѣръ „Падането на Цариградъ“ отъ С. Миларовъ и „Стѣлпотворение“ отъ К. Христовъ. Вазовъ, който край милата си лирика бѣ ни дарилъ краснитѣ поеми „Грамада“ и „Загорка“, още ненадминати отъ друго, отдавна е прѣстаналъ да служи на епичната поезия; той се отдаде съкашъ по прѣдметъ на повѣстѣта, ситна и едра, и на драмата въ проза. Самобитната българска идилия, напokonъ и драма — все въ проза — сж обикнатиятъ видъ творения на Петка Тодоровъ. На прѣхода отъ лирика къмъ епосъ се е спиралъ въ нѣколко балади К. Христовъ. Въ балада е прѣдавалъ свои хумористични схващания изъ нашата исторична и народна живѣйка и Пенчо Славейковъ, като е изработилъ обаче повече поеми съ широко движение на умовития разказъ. Случайно е пристѣпалъ къмъ епоса П. Яворовъ. Така всѣки нашъ поетъ е слѣдилъ своето вдѣхновение и наклонность къмъ поетичната форма, прѣдставялъ е прѣдмета си подъ схващанията на своя възгледъ и подъ изразитѣ на своя темпераментъ; ала защо изобщо българскитѣ поети забикалятъ поемата — измoждятъ се въ лирика, трепатъ се въ стихотворна драма, а бѣгатъ отъ щедрия по въздѣйствиията си епосъ?

Малкиятъ епосъ или поемата не е кжтъ на поетовото сърце, но домъ, просторъ на човѣшки сърца и стремежи. Тамъ свѣтътъ не е налѣтъ въ трапезната чаша на самотника поетъ, който или се радва на руйното си питие, или съ резигнация смуче отровата му; той свѣтъ е въ поемата изведенъ отъ поета-гусляръ на показъ: гуслярътъ го разкарва спроти своя умисълъ, ала зрителитѣ наблюдаватъ не умисѣла на гуслара, по движенията и умисѣла на показванитѣ особи въ съгласие съ външната и вътрѣшна обстановка. Отъ сграна на прѣдмета си поемата съдържа животъ въвъ взаимодействие, какъвто е и реалниятъ животъ, а не животъ въ мечти и страдания, какъвто е животътъ на особенъ мозъкъ и нерви.

Не е безъ велико значение свѣтозорѣтъ, що ни се разкрива въ лиричната поезия на единъ мечтателъ или страдалецъ, на единъ унесенъ любовникъ или ядовитъ глумецъ; ала тоя свѣтозоръ стои прѣдъ насъ нѣкакъ безъ обективно приложение. Това приложение той има въ епичната поезия. Тамъ сѣ дадени основи за сравнение на разнитѣ лични наклонности и животни идеали и за провѣрка на нашитѣ собствени. Съ облюбенъ изключиво лирически поетъ четецѣтъ се намира постоянно подъ влиянието на едно лично схващане; наопаки въ епичнитѣ му творения той гледа освѣнъ вдѣхнатото въ прѣдмета имъ схващане на самия художникъ още и единичнитѣ схващания на други нѣколко лица. Срѣди всички тия схващания собственото наше чувство прѣживѣва повече ситуации, сдружава се съ оная, въ която види застъпенъ найблагатия идеалъ, а разумѣтъ прокарва оцѣнка на дѣлата като подѣладъ на идеала и нѣтъ кѣмъ безкористното щастие.

И отъ формална страна епичната поезия подава обилни поводи за изпитване различенъ смисълъ, страсть и музика на словото, понеже това се рои изъ душата на разни дѣйци въ разни и заплетени положения, а не изъ опрѣдѣленигъ положения на едно единичко разтревожено същество. Словото на епичното творение, като прѣминува всички особности на лиричния изказъ, разлива се пълно, обогатено съ тоноветѣ и навичено съ гънкитѣ на дѣйния животъ. Лирическото слово дѣйствува върху насъ като позивъ, като загатенъ, а вабливъ екъ; въ словото на епоса, прѣзъ което прозвучаватъ и повече такива позиви и екове, насъ досѣга не само гласѣтъ на душата, но главно работата на тая душа, която спроти неволята си или успѣха стене или тържествува. Неволитѣ или успѣхитѣ на личността не се виждатъ въ лиричния изказъ; тѣ се досѣчатъ тѣй, както въ музиката мислитѣ. Наопаки епичниятъ изказъ ги разкрива и рисува, за да познаемъ въ тѣхъ вървежа на живота и неговото достоинство. Тоя изказъ налага на художника по-мѣчна задача: да нагоди на всѣка личностъ рѣчта спроти душевното ѣ състояние и характера въ дѣйствието, а въ сжщото врѣме да изпише реалнитѣ картини на обстановката и да запази обективността си на разказувачъ и зритель. Еникѣтъ, подобно на лирика, трѣба да упражнява обратитѣ на рѣчта, богати съ шарки, плодни съ осѣщания, дълбоки по страсть, ала особито пѣкъ е дълженъ да пуска тая рѣчь въ струя волна, неприпрѣвна, въ струя широка и въ себе си многозначна, както е широкъ и многозначенъ животѣтъ дори въ найпростата си поява.

Книжнина, дѣто епичната поезия е изкарала красни цвѣтя, може утѣшно да поглежда на своето художествено развитие; защото прѣзъ епоса тя е повече готова да работи стихотворна драма, бидейки вече приучена да прѣдстави чувствата съ мислитѣ и въ дѣлото, а не само излупени изъ него, и е повече мощна да върти оржидието на изказа, като умѣе не само да проицира субективни вълнения, но и да лови и фиксира външни образи и чужди помисли. Затуй сѣмъ и азъ винаги желалъ да видя въ българската поезия пбсъразмѣрно отношението между лирика и епосъ, отколкуто е било нѣкога, па е още и днесъ, като се даватъ нѣколкото наши епични творения въ пороя на вседневнитѣ лирични кокичета; затуй се радвамъ сега и на сбирката „Вихрушки“ отъ В. Узуновъ,

която ми се струва като новинка подиръ годинитѣ, откакъ имѣхме епичнитѣ пѣсни и блѣнове на Пенча Славейковѣ. Ала радостта ми отъ появата на „Вихрушки“ като книжовенъ фактъ за жалостъ не се покрива и съ ефекта отъ нейното художество.

Самъ г-нъ Узуновъ завѣрно чувствува другояче цѣната на своя трудъ, който е изпълнявалъ негли най-скѣпнитѣ часове отъ работното му врѣме, та дори и отъ почивалнитѣ му нощи. Той е завършилъ въ Търново и София прѣзъ 1902—904 години своитѣ 5 поеми, вдъхновенъ отъ доблестта и подвизитѣ на брата си робъ въ Македония, насърченъ отъ усѣта си къмъ поезията изобщо и въ частностъ къмъ епичната творба на именити европейски поети. И подъ влиянието на тия фактори нему собственитѣ творения трѣба естествено да бѣдатъ драги, независимо отъ любовта, що храни всѣки къмъ своята рожба. Не е суетата, що е мамала духа на г. Узунова къмъ красни създания на фантазията, къмъ поетично-изображение на случки изъ робството на македонца, самъ възстаналъ вече да дири свобода, или изъ живѣйката на по-развития българинъ. Пантофкитѣ на тая човѣшка тиранка не личатъ въ завоитѣ на „Вихрушки“. По-скоро едно искрено съчувствие къмъ борбата между райта и запоевѣдници въ Македония, единъ дългъ, да подкрѣпи тая борба съ публиченъ разказъ на нейната правда, съ поетиченъ възторгъ отъ борцитѣ ѝ, сж пошепнали г-ну Узунову рѣшението, да се яви въ нашата книжнина като епиченъ авторъ. „Обичамъ те, едноутробни брате мой българине“, каже г. У. въ прѣдговора си; „обичамъ те съ цѣлото си сѣщество, защото една душа трепти и у двама ни, еднакви идеали привличатъ очитѣ ни, една бѣднина ни прѣдстои Сега азъ ти прѣдлагамъ моята епична сбирка — сичко, въ която азъ [сир. въ която всичко азъ] и ти сме прѣживѣли. Идеитѣ, изпълтени въ нея, са моя и твоя собственостъ. Азъ не съмъ ги намѣрилъ нито на *дъното* [сир. не както „на днѣ?“,], нито на *върха* [въ аристократски врѣгове?], а на широката срѣдина въ живота, дѣто живѣемъ двамата, дѣто живѣе българскиятъ народъ“. Срѣдниятъ българинъ и българка, отгледани въ традициитѣ на националната свѣсть, добили основитѣ на българското образование, ламтятъ днесъ за животъ справедливъ, човѣшки и силятъ се да го добиятъ съ послѣдни срѣдства; съ тия братя и сестри българи духовно страда, радва се и мечтае г. Узуновъ и показва това въ една редица поеми. Ала искреността на негова помисълъ се замѣща отъ сѣнката на едно самомиѣние, родено подъ лучитѣ на абсолютна вѣра въ силата на своята неуроботена поетическа дарба. Той не си е издѣйствувалъ прѣдговоръ за сбирката отъ нѣкой раздавачъ на таланти, не е измолилъ нѣкой първостепенна звѣзда, да прѣсне свѣтлина върху стиховетѣ му [както бѣха направили К. Христовъ и П. Яворовъ], та да ги четатъ фасулковци съ по-голѣмо довѣрие; г-нъ У. я пуска отъ свое име въ обществото, та ако тай въ себе си условия за животъ, тя ще живѣе и безъ акушери и доктори. Церберитѣ, които озгбени вардятъ у насъ парнаскитѣ пѣтища, сж свободни, да кажатъ истината, или пъкъ да я сдѣвчатъ. Именно за тази истина се страхува може би г. У., та затуй начинътъ, както я изискува, засѣня бистрината на побудителнитѣ му чувства къмъ поетически трудъ.

Прѣдметитѣ на всички поеми във „Вихрушки“ могат да бъдат истински станали, или измислени за ставане; ала не всѣко нѣщо станало е пригодно за поетична обработка, както и не всѣка обработка на приодното за поезия е истински поетична.

Безстрашенъ войвода на чета албанска, Шевки, е излѣзълъ нощемъ изъ лодкитѣ си на Охридското езеро и се готви да нападне край брѣга. нмотния домъ на селяка Димко, у когото и сега гостъ смѣлиятъ даскалъ Страшимиръ. Тоя и Димко богаташъ ако бъдатъ прѣмахнати, раята ще наведе глава; защото тия двама сж душа на мѣстния революционенъ комитетъ, набавятъ оръжие на селянитѣ и трепятъ насилника. Шевки съ дружина и съ тримата си юначни брата напада. Въ отсъствие на ратаи и случайно безоръжни, Страшимиръ и Димко фърлятъ въвъ врага скъпа покъщнина, керемиди отъ покрива; ала най-послѣ нахлѣтатъ въ лодкитѣ за бѣгъ прѣзъ езерото. Албанцитѣ по тѣхъ. Димко е застигнатъ както се фърлилъ въвъ водата, раненъ е въ плещитѣ и плѣвенъ. Съ прѣсти разтваря той раната и се изкърва до смъртъ. Убийгналиятъ Страшимиръ е успѣлъ да набере своя дружина и да устрои нощна засада на побѣдоносния Шевки, който се връща. Падатъ въ боя тримата брати. Шевкиеви и много момци. Българската дружина се оттегля подъ закрила на борецния се Страшимиръ. Ала когато да послѣди и той дружината си, заблуждава, та изпада въ албанско село, дѣто се отдава на милостита на незнайни гостолюбци. Тамъ застига въ зори съ товари плячка и съ тритѣ братски трупа Шевки. Страшимиръ е плѣнникъ на дома му и обречена жертва на лютата му мѣстъ. Обаче албанското покровителство на госта го спасява: Шевки извозда Страшмира край село, дава му назадъ оръжието и го пуца сбогомъ, за да го дири изново като неприятель. Това е прѣдметътъ на „Албански походъ“ (5—36). Самъ по себе си прѣдметътъ не е лошъ за поема, стига да съдържа, да прѣдставя опрѣдѣлено враждата на албанци противъ българи, личната мѣстъ на Шевки противъ Димка, па негли и противъ Страшмира, болкитѣ на осиротѣла Димкова челядь и на лишенъ отъ драги братя Шевки, поражението на Шевкиевата мѣстна яростъ отъ дълга на гостолюбеца, а най-сетнѣ и раздѣлата между обезсиления отъ обичая крѣвникъ и пощедената отъ това гордостъ на смѣлия му съперникъ. Дали е виждало и питало въображението на г-на Узунова, неговото схващане на неприятелството между двѣ племена, двѣ вѣри и двѣ политически съсловия въ Македония, схващането на чисто човѣшкитѣ отношения — дали е пипало това съдържание въ прѣдмета на поемата, не зная; ала положително разбирамъ, че то не е изтъкнато съ обработката на прѣдмета. Авторътъ се е трудилъ знойно около описанието на събитието, около дружитѣ рими на стиховетѣ, около самостоятелни епични и лирични паралели; обаче отъ тоя трудъ не е напълнѣлъ животътъ въ поемата, не е избуждала страстта на борбата, не сж се занскрили чувствата на борци и злочестници, на ратници за свобода и юначни хищници. Поемата се чете яко еднообразно, комай безъ трепетъ и увлѣчение, но пѣкъ съ извѣстна досада отъ натрупани несжществени и непоетични подробности, отъ несполучни или немощни сравнения, та дори и отъ своеобразенъ назвукъ на думитѣ въ ритма.

А тия сжщитѣ качества тежатъ върху любознателния умъ и вслушливо сърце на четеца и въ осгалитѣ поеми на сбирката.

Шевки води чета — за какво? За разбиване на „дѣлото вражо комитетско“, което „днеска е играло дѣтско, а утрѣ — нашъ [албански] погромъ, непоправимъ“. Българитѣ укрѣпватъ съ просвѣта, готвятъ си оръжие, и нѣкой страшенъ день ще загине албанскитѣ край свещенъ (6—7). Ала съ такъвъ доводъ Шевки лъже четата си и не е ни толкова правъ за дѣлото си, колкото единъ обикновенъ разбойникъ. Българската рай не се е вдигала никога да обсебя чужди дѣдиници! А кой е съперникътъ Шевкиевъ? Началникъ на районъ съ голѣма власть, учитель вѣчно неподготвенъ въ класъ Страшимиръ; той тика „дѣлото тайно“: разнася оръжие и се бие въ случайни срѣщи съ врага. Когато напоследъвъ се явилъ въ голѣмото село, просълзени отъ драгостъ селянитѣ нѣмо приели оръжието, а Страшимиръ се пулилъ като отсѣченъ дѣнеръ. „Войвода съмъ, войвода азъ глупакъ, а не намѣрихъ думи силни, подходящи да имъ кажа. Страшенъ мракъ тогазъ въ душата ми настана, съвсѣмъ уста ми се сковава“ (10). Инакъ Страшимиръ върти чудесно ножъ и пушка и умѣе да поваля снопи неприятели съ два размаха (7,26). Обаче само тая безсловесна приказна юнащина нестига за единъ македонски районенъ началникъ. Дори и да не бѣше такъвъ началникъ, но разбойникъ като Шевки, Страшимиръ щѣше да оправдае творчия интересъ на г. У. за него, ако почне въ дома на страшния албанецъ, или при раздѣлата съ него се бѣ държалъ по-достойно, а не съ овча резигнация да посрѣща отъ Шевки поврата на поврусеното си оръжие и чакъ кога великодушниятъ кръвникъ възвие грѣбъ назадъ къмъ леговицето си, да го изгледа смутенъ и съ яростъ (34—5), и то подла. Дързостъ притежава Страшимиръ въ чуждата клопка само въ отсъствието на господаря (33). Разбойникътъ Шевки прѣслѣдва и Димка, въ сжщностъ защото е тежъкъ богаташъ и похатенъ въ саморазправа, а г. У. мисли, че го е поставилъ гонителъ на идеи, та не на човѣци за плѣнъ и сѣчь (7,20). Други отношения между тая двойка въ поемата не сжществуватъ; а значениятиятъ образъ на сами Димка е замѣстенъ у автора единичко съ личното му сжждение, че копнѣлъ за народна свобода (8). Като занемарилъ съвсѣмъ поетичния поменъ на плача въ богаткия Димковъ домъ, застигнатъ отъ злудѣйска погуба на бащата челядникъ, г. У. билъ принуденъ отъ тока на събитието да се спре върху отчаянитѣ ридания у Шевки надъ докарани братови му мрѣтви тѣла. Живиятъ остатъ войвода тѣши домашнитѣ си, че братята му „въ бой за честь, зарадъ албанска слава намѣриха послѣдния покой“ (32). Обаче тая слава на дѣло е дива жажда за користъ, и не заслужва благородното улажение, що иска Шевки да внуши за нея на сыруга и дѣца.

Слабъ въ идеята сглоба на факторитѣ на събитието, въ характерното изписване на дѣйцитѣ, въ психоложкото разпоставяне на постѣпкитѣ имъ, за да блика изъ тѣхъ напрежението на кхса, г. У. проявява необичаенъ пележъ на ревностъ по изписване на всички външни бѣлѣзи, движения и промѣни въ пѣщата. Той знае, че тукъ е нужно едно лирическо становище, за да се оживятъ тия пѣща, и съ такава цѣлъ ту влива разни чувства и разположения въ тѣхъ самитѣ, ту пѣкъ ги

приравнява къмъ други, които притежаватъ такива състояния по природата. Ала колко е всичко това обиходно, цигло, нестройно и безъ прѣлестъ! Улученитѣ два-три тона въ тая посока жално се погазватъ комай незабавно отъ редица други, бездѣлно бѣброви или показно накипвени. Всѣка вода у него въ сбирката се лѣе среброструйно и вдига, слаба страстни си гърди (5; 44, 91), или ги сковава рѣшително (21); тъй прави и природата изобщо (29). Вѣчерникътъ надъ Охридско езеро „вѣжно вѣе, вълнитѣ милва и люлѣе; тѣ пъкъ прѣгрѣщатъ се съсъ чудна страсть и на цалувки чуй се сладкий гласъ. На брѣгъ се тамъ елхи клатушватъ: едни учтиво струватъ си поклонъ, а други съ вѣйкитѣ се мушеатъ, па едно се сборичватъ наноконъ“ (9). Тропическиятъ левъ, тигъръ, или дивъ глиганъ, или мечка стрѣвница, седмица неали, сѣ навесждѣ подобieto на разирепии юнакъ (6, 24, 27, 32, 33; 60, 64, 81, 82). Страхътъ пронизва като „януарски мразъ“ (20; 102). Димковата кѣща, подкопана, надупчена отъ злодѣйцитѣ на Шевки, все още нерухва. „Така роякъ разсърдени пчели нападатъ, жилиятъ слонъ въ джбравъ, а той стои си прѣдъ вразитѣ зли съ осанка горда, величава“ (18). Зарадъ сравнения г. У. често прави въ отдѣлнитѣ глави на поемитѣ си ставки, които си присвояватъ значението и на отдѣлни пѣсници, какъто е напр. „Птичето“ въ „Цигани“ отъ Пушкина (вж. дори реминисценция по нея на стр. 50). Такива изобилуватъ и у Байрона, когото радо чете г. У. Ала нѣма той трепетъ на чувствата, естественостъ на уподобението, прѣлестъ на схващането и въ лирическитѣ ставки на „Вихрушки“. Ето напр. въ гл. VII. на „Албански походъ“ (11—12), дѣто Шевки съ четата си е вече обиколилъ Димковата кѣща.

Но ей отъ вѣнъ се носи страшенъ викъ
и ясно се албански чуй езикъ.

Въвъ тъмна дѣвствена джбравъ,
дѣ рѣдко стѣпналъ е човѣшки кракъ,
седятъ си лѣви на морава.
Щомъ видятъ, на къмъ тѣхъ че иде врагъ,
тѣ скокнатъ на крака си здрави,
гърди изопнатъ величави.

Така и нашитѣ юнаци въ мигъ
паскачаха. Моментътъ е великъ.

Прѣзъ зима люта, мразовита,
снѣгъ едъръ на парцали вѣй;
върлува бури страховита,
дърво и камъкъ коченѣй.
Кънти гората оголѣла,
дълбоки долъ реве безспиръ:
природата осиротѣла
лелека, моли се за миръ.
А късно по вечерний мракъ
вървятъ си двама прѣзъ гората.
Налитатъ вълци съ кървавъ зракъ,
подекатъ пѣтници бората.

Подобно и албанския орлякъ
напада страшно въ тъмнината.
Но храбритѣ другари хладенъ видъ
запазватъ прѣдъ врага си яровитъ.

Нестройни сравнения вж. още на стр. 16, 18, 25 отъ първата поема.

Хубавото, що би могло тукъ-тамъ оскѣдно да се набере низъ поемитѣ на „Вихрушки“, както вече отбѣлѣзахъ, жално чезне въ галени угари, залѣни отъ мудни води, които сѣкашъ съ нищо не тревожатъ духа. Тия сѣждения за прѣдмета на „Албански походъ“ и за обработката му отъ г. У-ва струватъ и за другитѣ поеми отъ сборката „Вихрушки“. Затуй ще бѣде доста, да ги отбѣлѣжа съ малко рѣзки откъмъ прѣдмета и художество. Хубавото е задача и дългъ на всѣко поетично творение; ала стърчатъ ли въ творението грѣшки на похвата, слабости на извършането, тѣ трѣба да се посочватъ, както заради собствената негова стойностъ, така и въ интереса на развоя на книжнината.

„Майчинъ грѣхъ“ състои въ това, че една стара търновска вдовица отказва неотметно на хубавеца Драгойчо щерка си Живка, зорница сѣйна на Търново. Отчаентъ, Дражо се фѣрля въ Янтра. Мѣсецъ слѣдъ това на сѣщото мѣсто полита въ Драганови обятия и Жива. Щомъ познава донесената отъ рибари удавница, майката се полишава и скача низъ прозореца въ пропасть (36—47). Съгрѣшила е тежко себичната майка, която ачно пази своята робиня Живка! Надъ успания ѝ образъ тя шепне: „тозъ елмазъ на никого не ще отстапа азъ. И какъ не страстно ти обича, какъ се старае да ми угоди! Като любовникъ се увлича. Душата ми съ блаженство тя сладъ“ (38). А наявѣ сатанински безсмислено ѝ дума: „ти радвашъ се на свойтѣ красоти: това за мене е отрада, ала пази се отъ засада: на никого не се прѣдавай ти: моминството е вѣчна младостъ, а младостъта е вѣчна радостъ“ (39). „Едно желая ази на свѣта — да се не женишъ доръ съмъ жива“ (40). Може ли сетнѣ тая вѣщица, откакъ е отпѣдила и Драгана (41), естествено да се вѣри и кълне прѣдъ патѣжена Живка, че да знаела за любовъта ѝ къмъ Дража, щѣла за нейпо щастие самѣ да се раздѣли отъ живота си? И нейниятъ скокъ въ пропастьта трѣба по-скоро да се мотивира съ лудостъ отъ злоба на побѣденъ хищникъ, а не отъ любовъ по изгубена драгостъ (47). Отъ друга страна и Живка е вѣйка, която клюма, нахѣдѣто я духнешъ, та не се разбира, доколко самѣ майка ѝ е грѣшница въ скръбнитѣ случаи. Живка потвърждава напълно майчината безсмислица, че моминството е вѣчна младостъ; своитѣ недоспалици оправдава съ интересъ къмъ пѣснитѣ на ранни чучулиги и увѣрлява майка, че прѣдпочита смъртъ, нежели да послуша мечтитѣ си за любовъ; а внезапно Драгойчо тропа на вратата като рѣшенъ за послѣдна дума отколѣшенъ любовникъ. Кой е тоя пълтеникъ? Кога го е познавала калугерски самоотвържената приятелка на чучулитѣ? Спроти както дѣйствува у г. У-ва мечтателната вѣйка Живка, тя не би крила, да бѣше чакала сгледникъ. Или е искалъ авторътъ да прѣдстави тайниятъ разколъ между чувствата за любовъ и прѣданостъ въ двѣ посоки? Може,

ала въ поемата не го показва. Похваленъ е билъ само усѣтътъ му за изобразение на майчинитѣ тревоги отъ възможни момински залети на Живка.

Юноша Миленъ отъ планинско село край Струма е първи пътъ въ Пазаръ усѣтилъ като ученикъ „побѣдното тържество на сладката любовъ“ и чулъ „на свободата свещенний гласъ.“ Свършилъ учение, той бърза дома при майка вдовица. Ала немилостивъ баща оставилъ още Люба прѣзъ ваканцията въ задушливия пазарски пансионъ. Щеркини молби прѣмахватъ това „нечайно зло“; и „Миленови мечти“ се зареждатъ къмъ изпълнение: той неуздано срѣща единъ день въ безцѣлното си лутане край рѣката жѣдана Люба и приема отъ нея театрална клетва за вѣрна любовъ; послѣ съ комитетска чета поразява сатаната Сулейманъ, що е посмѣлъ да омърси и това подоблачно село; най-сетнѣ, вѣнъ войвода, а вѣтрѣ даскалъ, Миленъ си натѣмнява съ вѣрна Люба домъ и щастие. Ала турски войници обикалятъ гнѣздото на комитския гаватаръ. „Земи, о Любо, този револверъ, добъръ за храбъръ революционеръ. Пази ти портитѣ широки, пъкъ азъ огради невисоки“, Миленъ продума. „Вечъ гърми аскеръ, отеква горската околностъ. Изпращай огънь, подлий маузеръ, — тукъ робство не живѣй, а волностъ! Завърза се сражение живо“, и юзбаши глава Миленова строчи (48—65). И въ тая поема авторски думи, шарки, сравнения, залетъ къмъ чувства и образи замѣстятъ характеристиката на лицата, пулса на дѣйствието.

Поемата „Крѣвъ за крѣвъ“ (66—89) се върши въ кърджалийско врѣме, въ запустено отъ тогава рилско село. Богата и честита Начова задруга отскоро е прибрала милоликия си членъ Веселина, който петъ години гурбетувалъ въ Русия. Прѣдъ него въ градината се вѣстия една сутринъ хубавицата Нури, щерка на съсѣда Шабединъ ага, единичкѣ въ село турчинъ и неговъ справедливъ управникъ. Веселиново сърце се е надало тукъ за друга споходба — за Ружица прѣкрасна; и то намира смѣлостъ, да се затвори за любовния пристѣпъ на Нури. Това попаря съ горчило веселата харемска роза. Тя чезне въ отровени мечти за Веселина, който честито другарува съ Ружица невѣста. Противъ Ружица я обладава мѣстно рѣшение (78); само че авторътъ по недогледностъ ѝ внушилъ мѣстътъ вече прѣди женитбата Веселинова (74). Случаятъ за изпълнение на рѣшението скоро се прѣдставя. Тиранинъ Османъ влиза зетъ у Шабедина, когото наслѣжда и въ управата на селото. Веселинъ не си му пороба почита и услугата, поради което Османъ ще го прѣмахне. Въ спрѣчката по такъвъ поводъ пада тиранинътъ. По него не жалятъ ни домашнитѣ; една Нури се прави уязвена и дири отплата — крѣвъ за крѣвъ. Ако не склони Веселинъ да замѣни Ружица съ Нури и пригърне исляма, той трѣба да изпита гюрска сѣдба подъ Мохамедова законъ. Ружица е готова да отстъпи мѣстото си, ала гордиятъ съпругъ и челядниетъ отбива съ негодуване прѣдложението на Нури. И пада въ неживотна тъмница. Още еднажъ го прѣдумва Османовътъ шурей Еминъ, да вземе сестра му, съ воля, да държи при себе и Ружица съ дѣцата. Напразно му шепне сжщото и сама Нури, когато е вече колѣнничилъ надъ сѣчника. „Мигъ послѣ ты на своята сладка стрѣвъ върху врата топоръ повлича [...], и струя алена потича. Това го турци казватъ „крѣвъ за крѣвъ“. Нури се вечъ задоволява и гордо на палача дава топора крѣвавъ... Малко слѣдъ това на

подъ упрѣсканъ трѣшка се глава“ (89). Прѣдметътъ е гиздавъ съ моменти отъ мирна селска живѣйка, любовна прѣданостъ, жестокостъ на докачено самолюбие, неизмѣнно чувство на съпругъ и воленъ човѣкъ. Изобразението цѣни тия моменти и би ги сподвило, да имаше авторътъ езикъ повече сърдеченъ и мощенъ, да не се подаваше толкова на еднообразни и скудни сравнения, да спазваше напрежението въ картинитѣ и вършенето. На стр. 68 ми се тѣкли нѣщо като началото на „Гмитра“ отъ Вазова.

Послѣдната и най-дълга поема, „Лилияниниятъ любовникъ“ (90—130) е една фантазмагория. Захваща както една страничка отъ Вазова „Въ царството на самодивитѣ“; въ основитѣ ѝ е турена една честита селска двойка, както въ „кръвъ за кръвъ“ (срв. 68 и 92). Благовѣстъ Петковъ и лѣпа Стана се отличаватъ съ „добротворство крайно“, което вършатъ „сѣвга тѣй потайно, както съобразителний крадецъ“ (93). Единичка имъ рожба Лилияна е ученичка. Често мечтае тя край Бистрица подъ сѣнка и отъ весела веднага става тъжна. Нѣкакъвъ духъ се излупя еднажъ изъ облакъ и прѣзъ прозореца слетява надъ Лилияна, за да ѝ се обяви — нито любовникъ, нито приятель, а нѣщо като опълтена българска история върху основа на будистеска мистика. Настървилъ се тоя духъ „на нѣкога-шенъ момъкъ Аспарухъ — най чистий въ царството на Тмата, най грѣшния срѣди свѣтлината“ (97) — да спохоча изъ облакъ мечталната ученичка, доклѣ му свикне тя, за да ѝ разкаже напоконъ, кой е и дѣ живѣе. Той е духъ отъ звѣздния свѣтъ. дѣто сѣщо живѣятъ човѣци, ала направени отъ „флюиди“, вещество неизвѣстно на физицитѣ невѣжди (106). „Въ неземний миръ духътъ човѣшки въ двѣ половини раздѣленъ живѣи и сѣка ту за другата копнѣи, ту въ оскръблениа лудешки разбѣгватъ се. Когато любовта подпѣлна стане въ тѣхъ прѣзъ вѣчността, една се съ друга единяватъ, двѣтъ половини ангелъ ставатъ. Ала доде въ едно се единятъ, какви неизразими мъки изпадатъ въ своитѣ разлѣжки, една безъ друга катъ се прѣродятъ прѣзъ стройний редъ на вѣковетъ да си изкупятъ грѣховетѣ! Ако пъкъ заедно се възплѣтатъ за да живѣятъ въ връзки брачни ей дългъ редъ години мрачни налага имъ безжалостно плѣтътъ, додѣ ги освободи пакъ смъртъта за прѣрождениа по-удачни. Или ако по-грѣшно влѣзатъ тѣ въ бракъ съ други, тежко имъ тогава (107)!“ Така е и Лилиянинътъ духъ нейна половина. Когато билъ нейнъ мъжъ въ тоя свѣтъ, една страшна пѣстѣйка го раздѣлила завинаги, та умрѣлъ, за да се скита по звѣздитѣ безъ цѣль, безъ опрѣдѣление (108—9). При нова срѣщна, на която духътъ води бройни роднини, той продължава разкритията си. То било въ царъ Симеоново врѣме: Аспарухъ билъ офицеръ и войвода, а Лилияна — Мара, сестра на достойния му врагъ Бояна. Аспарухъ и Мара се влюбятъ. Боянъ вика любовника на двубой. Любовницата се втуря съ ножъ между борцитѣ и промушва брата си. Бракъ честитъ свързува влюбенитѣ. Ала сластолюбецъ велможа затваря Аспаруха, за да тури на рѣка съпругата му. Отчаяно се брани въ леглото си Лилияна, доклѣ омлѣе. Въ това положение намира жена си и велможата Аспарухъ, изтрѣгналъ се изъ затвора, и ги убива; обаче и себе си не щеди, когато узнава за борбата Лилиянина. Отъ тогава дѣтѣ съпругески души летятъ въ простора, чуягъ се, а не виждатъ се; и ще летятъ, доклѣ прѣзъ разни страдни възплѣщения измиятъ позора си, та стигнатъ

нисоти блажени, дѣто двамата, устѣвршени, Богъ въ единъ духъ съедини (123—4). Вѣкъ по вѣкъ България мощна губи слава и завладѣватъ я мухамедашки плѣщца. Аспарухъ е способенъ вече да бди надъ Мара, ала безъ да смѣе да ѝ се обади, защото и на небето има затворъ! Между туй нѣкой си турчинъ я плѣнява и за да не я отстѣпи на другъ лакомецъ, пропизва я съ кинжалъ (126). А не може смъртъ да хване и Аспаруха — духъ (127), при все че е грабнала Мара! „И кретатъ вѣкове единъ слѣдъ другъ“. Напаконъ духътъ на Аспаруха е удостоенъ съ прошка, за да се открие на Мара-Лилияна. Той я моли да го прости за нѣкогашното прѣстѣпление. Изъ дружината духове се обажда и Боянъ, също молителъ за прошка. „Па всички ширватъ си крилата и съ пѣсенъ фрѣкватъ въ небесата“ (128). А на земята остая Лилияна отъ день на день по-весела и по-разсѣдлива, противна на всѣкакви прѣдложения отъ страна на отборъ кандидати (129). Тѣжатъ за това Благовѣстъ и Стана, а люде думатъ, че Лилияна люби змей, или е самодива, или магьосница! Толкова ли бѣха нужни български исторически фази, староврѣмски прилуки на единъ Аспарухъ и неговитѣ прѣбраждения, за да се обрече на моминство нѣкой си мечталица, полишена отъ мистична вѣра въ метемпсихозата? Всѣкакъ вѣстивкитѣ Аспарухови нито помагатъ на една идея въ поемата, нито пѣкъ сами, съотвѣтно съ развитието си, иматъ опрѣдѣлено художествено значение. Обилнитѣ лирически паралели рѣдко постигатъ самостоятелни настроения.

Издаваната епична сбирка на г. У-ва съ обработката на прѣдметитѣ си никакъ не задоволѣва поезията. И самото ѝ име не прилѣга дори за лиричитѣ ставки въ нея, които сѣхъ прѣмногo кротки. Творбата си г. У. упражнилъ доста и върху езика; ала не е просто на българския поетъ, да мѣни жребий (или жребие) на *жеребъ*, вѣуатъ на *валъ*, и да нише *вишь* вмѣсто вижъ, па зарадъ ритъма и *гостинъ*, *Страшимиръ*, *Сулманъ*, *хервимъ*, *хервимски* и др. Особито пѣкъ сѣхъ за осѣда турското *самъ*, и говорнитѣ *га*, *гато*. Противни сѣхъ назвущитѣ гѣрла, свѣтѣтъ, колѣ, рожба, трафѣри и др.

А. Теодоровъ-Баланъ.

Pod Vitoši. Bulharské sonety Vladislava Šaku Vydal, úvodem a poznámkami opatřil D-r Alfréd Rudolf. Cena 1 k. 20 h. 1905. Tiskem P. Franka v Táboře, m. 8°. 152 str. + V.

Между българската книжнина и чешкото книжовно общество учительтъ отъ софийската мъжка гимназия В. Шакъ е заслужилъ поспрѣдникъ: стихове отъ Вазова, Славейкова, Христова и др., сподирени съ книжовно-животописни бѣлѣжки, той е обнародвалъ отъ врѣме до врѣме въ чешкото списание за междуславѣнско опознаване „Slovanský Přehled“; цѣлата книга „Цариградски сонети“ отъ К. Величковъ г. Ш. прѣведе и съ граматичния строй на чешкия езикъ и свой отгледанъ постиженъ усѣтъ засили прѣди нѣколко години, а сега се готви за издание прѣводътъ му на „Казанарската царица“ отъ Вазова, — за издание отъ

сжация, който е издалъ и тия сонети „Въ политѣ на Витоша“, който е списалъ двѣ книги въ българско слово („Мария Луиза, първа българска княгиня“, 1899 и „За споменъ на героитѣ“, 1904.) и който отъ любовъ къмъ българитѣ е основалъ особита „Българска книжница“ („Bulharská knihovna“).

Авторътъ на сонетитѣ „Pod Vitoši“ живѣе въ България вече 23 години, наблюдава срѣди българи тѣхния характеръ и наклонности, прѣцѣнява събитията на тѣхната история и съврѣмененъ животъ, па и самъ прѣживява тукъ свои лични сжждения, радости и тѣги. И като небългаринъ по родина и възпитание, той е въ положение да отлѣча въ своитѣ прѣсжди и впечатления българското самолюбие и домашния възгледъ отъ сжщността и състоянието на нѣщата между насъ, — въ положение е, да ги прѣдстави безъ да ще отъ становище по-друго. Неговото становище естествено е „чешко“, а то ще каже за насъ братско, па и славѣнско; защото е знайно, че нийдѣ между славѣнитѣ не е тѣй дълбоко пронижнала идеята за славѣнско братство, за славѣнска взаимность обществена, книжовна, та дори и политична и економична, както между чеситѣ. Тя не е оная славѣнска идея, която у руситѣ почива върху православието, при все че и сама е подчинена на хегемонията на руската държава и езикъ; ала тя е повече способна отъ руската, да признае абсолютното равенство и свобода на всички славѣни въ племенния съюзъ, и е съзнателенъ дѣлъ въ свѣтозора на всѣкой чешки синъ. Заговорете съ едно отъ чешкитѣ занаятчи въ София за историята, политиката и поминъка, и вие ще чуете съ почуда, какъ искрено жали за славѣнската подчиненостъ на чужди господари, за славѣнското разединение, а найвече за нашето приятелство и приязнь спрѣмо „враговетѣ на славѣнството“. Далечъ е подобенъ възгледъ отъ мислитѣ на единъ братушка; а далечъ е и отъ възгледитѣ на цѣлата комай българска интелигенция, която сѣкашъ и недосѣща за наши национални и стопанско-политични смѣтки съ други народи, освѣнъ съ турцитѣ и съ полуостровнитѣ съсѣди. Не вѣрвамъ да сгрѣша, ако кажа, че между всички славѣнски народи българитѣ притежаватъ най-слабо славѣнско съзнание, та ако ще би и върху основа на православието, както чувствуватъ руситѣ, и въ днешно врѣме много по-слабо, отколкото е било прѣди десетици години, когато и нашитѣ вѣстници държаха редовни „славѣнски отдѣли“! Накѣдъ вѣрвимъ вие съ училищното и обществено възпитание и образование? . . .

Отъ своето становище г. Шакъ познава нашитѣ грѣшки, ала ни обича. Така дума самъ той въ сонета си (2), посветенъ на dragия му приятель Константинъ Величковъ, при когото, като румелийски директоръ на просвѣщението, бѣ вършилъ дѣлъ отъ учителската си служба въ Сливенската реалка и когото високо цѣни като работниъ за народно благо и като чувствителенъ славѣнинъ. За да ни познае и обикне, трѣба да е умѣлъ г. Шакъ добръ да „различава“; защото безъ тая придобивка на душата е мжчно да разберешъ на нѣкого възторга въ мълчаливото съзерцание и признателността въ радушия поздравъ. И ще да сж неутлѣчки на похвата „за различаване“ мислитѣ за българска безчувственостъ и неблагодарностъ, които образуватъ настроението на сонетитѣ му „Knja-ginja Rajna“ (61), „Už zapomněli!“ (83). Обаче и подобни неутлѣчки на-

миратъ оправдание въ неопредѣленитѣ, рекълъ бихъ безобразнитѣ форми на българската публична обхода. Онова поколѣние, което днесъ още дана изразъ на нашата общественостъ, нито се държи о наслѣдието на припроститѣ, ала умилни въ правдата си прави на бащи и дѣди отъ робското врѣме, нито пъкъ владѣе смислено угаденитѣ показни способности на цивилизованата чужбина. Това е причината, дѣто напр. посрѣдната заслуга прѣкалено се обиспе съ облаги, а значителното дѣло бива заминато съ небрѣжливостъ; дѣто единъ министъръ постапя съ сѣдбата на държавни служители тѣй, както не би постапилъ и единъ чорбаджия съ годинясалия ратай. „Княгиня Райна“ е страдала наистина зарадъ панагюрското знаме; ала въ двешната си неволя не бива да спомня люто „осанната“ на панагюрци, но достойно да подражава на „стария книгопродавецъ“ у Вазова. Разминистъръ д-ръ К. Вачевъ ако е тъкмилъ да уволнява В. Шакъ, той не го е мислилъ затуй, че вече сме си свършили работата съ чешкитѣ учители, които ни сѣ чужди, но го е искалъ, защото прѣзрѣлъ да научи отъ стари българи, да тачи услугата, па неусвоилъ и отъ европейци, да цѣни опитността и похарчения за служба животъ. А така сѣ тъкмили и мислили и още правятъ всички наши Вачевци. Доказателство ми сѣ неизбройнитѣ случаи съ българи, какъвто случай прѣдставя г. Ш. съсъ себе си. Въ небългарщината на Шаковци нашъ властникъ намира не доводъ за капризна разпоредба, но случаенъ прѣдлогъ, зълъ извѣтъ. Когато има прѣдъ себе българи, той търси други прѣдлози: или ще ги кори за бесарабци, или ще имъ патяква македонщина, ако не и друго нѣщо изъ родословието или изъ частния животъ. Нели въ сериознитѣ политически разправии у насъ между националисти и русофили се туряше на важно мѣсто и вражиятъ доводъ, че Цанковъ не билъ българинъ, но цинцаринъ, циганинъ и пр.? Разликата е само, че небългаринътъ по родина и възпитание съвсѣмъ иначе чувствува отровата на речъ-довода „чужденецъ“, нежели българинътъ плисъка на коя да е хула. И отъ тая страна би билъ правъ г. Ш., понеже то е най-послѣ субьективно състояние на духа. А това тъкмо е и внесълъ въ книгата си братътъ чехъ. Нему се струва дори, че сме забравили всичко минало — било велико, или страшно; — толкова начинътъ, по който си спомняме за него, му изглежда не доста шуменъ и трайно тържественъ.

Увѣренъ съмъ, че сонетитѣ на г. Ш. ще бѣдатъ четени въ родината му съвсѣмъ съ иначеъзъ ефектъ, отколкото въ България. Не е работата, че другояче ще се схване художеството: то трѣба да си приеме еднаква цѣна повсѣдѣ; но повечето настроения на автора у насъ може би помалко ще се оправдаятъ отъ мотивитѣ имъ, нежели въ Чешко, или пъкъ не ще възбудятъ сѣщия отгласъ. Такива ще бѣдатъ настроенията, по произлизатъ отъ чисто български прѣдмети. Отъ тѣхъ състои първиятъ дѣлъ на книгата, нареченъ „Изъ годинитѣ на дневния животъ“ (*Z let života hšedního*), съ 87 сонета. Вториятъ дѣлъ — „Изъ днитѣ, що болката направи свещени“ (*Z dní, jež bolest udělala svatými*), съ 24 сонета — досѣга погледи, сѣждения, впечатления, свързани съ прѣдмети отъ човѣшката сѣдба изобщо, а не специфично български. И на тия сонети мотивитѣ сѣ настанали „въ политѣ на Витоша“; ала въ тѣхъ нѣма мѣсто българската история, българинътъ съ държавата си, съ нѣрава и съ об-

ществениѣ качества, както е въ първия дѣлъ сонети, но изрично личното щастие, скръбъ или размисление на „чужденецъ“ авторъ. Обаче съ подобенъ характеръ се срѣщатъ нѣколко сонета и въ първия дѣлъ, дѣто най-сетнѣ все пакъ авторовото лично настроенне образува идеята на творбата („Музика въ градината“ 45, „Лебедъ“ 76, „Въ чужбина“ 78, „Като изпращахъ на гарата пѣтници за Чешко“ 79, „Сонетъ за монѣтъ гушавци“ (гълъби) 80, „Приказка“ 81, „Първи теменужки на пазара“ 84, „Слѣдъ неуспѣха“ 85, „Излетъ въ младинитѣ“ 87, „Ora Stude Et Labora“ 89, „Спектрална анализа“ 90, „Въ междучасието“ 92, „Слѣдъ смъртъта ще се явя на ученицитѣ си“ 93, „Моливи Národní Podnik“ 95, „Моята статуя Славия“ 96, „Надъ гроба на песа ми“ 101, „Прѣгледъ на войската“ 102, „Чешки гробове“ 107).

Г-нъ III. е впечатлителна природа. Всѣка жива случка или външна поява е нагодена да му се открие съ нѣкоя особностъ, достойна за внимание, за почуда, за жалба на сърцето или за бодъ на разума. Щомъ се срѣщне съ такива потици, той веднага бѣлѣжи нови мотиви за едно или друго настроение (срв. 85, 95, 71, 73); а помагатъ му за това и силенъ усѣтъ на далечина отъ родина и свои, на дивностъ въ дѣлата и въ природата, и блѣнуване за сърдечни отзиви, за доблестни подвизи, и остролю на граждански хуморъ. По единъ збѣецъ отъ неговата духовита прѣсѣда стърчи комай редомъ въ сонетитѣ. Това отговаря и на техничното построение на сонета, въ който подирнитѣ двѣ строфи трѣба изкусно да обявятъ единъ важенъ смисълъ, едно отбрано чувство, изобщо едно тѣсно движение на душата, подготвено отъ особеноститѣ на уловения мотивъ. Ала тукъ съмъ въ несговоръ съ автора за сонетовата форма на всички обработени отъ него прѣдмети. Съврѣмѣното художество зафрля прѣзъ прагъ една по друга условноститѣ на досегашната теория, та е възможно да налузи сонетовото плетиво върху всѣка поетична снага. При все това то не ще може да забѣши съвсѣмъ постулата за съотвѣтностъ между прѣдметъ като идея и външна форма; защото неприлѣга разказътъ за прѣдаване на несвѣстенъ копнежъ, нито лѣкъ пѣсненниятъ възторгъ за промѣнливото боричкане между животнитѣ посоки. Така и сонетътъ ще остане да прилѣга красно само за такива изливи на чувството, за каквито го е създалъ на врѣмето човѣшкиятъ гений. Мене никога не е могла да ме възхити басня или сатира въ сонетъ. Не че е билъ може би никакъвъ поетичниятъ замисълъ, но защото неестествено се е совалъ той въ калѣпа за два хармонични дѣла на художественото творение — мотивъ и настроение, изисквани отъ сонета и дирещи него. Поетската пощѣвка е изкарала напр. у К. Христовъ и „обърнатъ“ сонетъ; ала съ това и съ безразборната употреба на сонета далечъ още не е оведневно и комунизувано специфичното му лирическо естество. За двѣтѣ характерни части на съдържанието му настоява и външно римената връзка на строфитѣ му. Отъ тая страна ние сме лишени въ българската поезия отъ свършени сонети. Между туй г. III. тѣмко тукъ е грижливо пазилъ най-строгитѣ искания: първитѣ двѣ строфи на всѣкой сонетъ у него иматъ само двѣ рими, що се чрѣдуватъ кръстомъ, или дружно и прѣскочно, та да свържатъ строфитѣ въ една цѣлостъ тѣй, както се свързуватъ съ римитѣ си въ друга цѣлостъ и послѣднитѣ двѣ строфи (не всадъ из-

държано). А защо не е пазилъ по сѣщия начинъ и вътрѣшнитѣ искания? Нема си остава сонетътъ пакъ сонетъ, ако се занемари хармонията между форма и съдържание? Сравнете за убѣждение красния сонетъ „Pilin“ 74 (правото е: „Pelin“!) съ оня бански протоколъ, подписанъ „V lázni“ 42 („Въ банята“). Ама ще кажете, че тамъ поезията се излизнала автору, и то е порокътъ на сонета. Обаче бадете справедливи да добавите, че тамъ липсува досущъ и какво годъ съпоставяне между мотивъ и настрояние, каквото тъкмо опрѣдѣля сонетова характеръ на „Пелинъ“, та и на „Лебедъ“ (разточенъ мотивътъ), „Пробуждане отъ сънъ“ 77, „Въ чужбина“. „Сонетъ за монтѣ гушавци“, „Приказка“ (както „Лебедъ“) и др.

Изворотъ на мотивитѣ въ сонетитѣ „Изъ годишнитѣ на дневния животъ“ — освѣтъ ония, които не сѣ специфично български — се опрѣдѣля съ българското отечество, съ бѣлѣжититѣ фактове на нашата история, особно на априлското въстание и на освобождението, съ дивна Витоша и троявитѣ шопски радѣтели подъ нея, съ новорѣмската българска столица и столични бѣлѣжитости, спомени, отлики и разходи; по тия мѣста чешката личностъ и работа неотгѣнно задължава г. Ш. спроти заслугата си съ поетиченъ поменъ. Въ тоя подирни смисълъ сѣ изработени сонетитѣ му „Софийски чеси“ 31, „Въ напуснатия харемъ“ 97, „Подъ Бармукъ“ 98, „Самотенъ гробъ въ чужбина“ 99, „На Шинка“ 100, „Изъ впечатления на малки Йендо“ 106. Колкото и да цѣни „почтения поминъкъ“ и „горчива резигнация“ на всѣкого отъ своитѣ между насъ, той не имъ прѣмълчава и неохотата къмъ прѣдприятия, енергията къмъ пивото. Къмъ нѣкого отъ тѣхъ биха се отнесли негли и укоритѣ за прѣхосанъ животъ („Чужденци“, 30), за живаченъ, сир. барометърски грѣбнакъ („Хамелеонъ“, 71). Собствената си учителска учтивость посочва като безсмирѣтна основа на любовта отъ ученицитѣ му. Би трѣбало да заключимъ, че е приказна рѣдкостъ тая добродѣтель въ българскитѣ училища. Въ сѣщинскитѣ български сонети се редятъ прѣдъ насъ образити впечатления на засадѣлъ се въ столицата ни туристъ, на възхитилъ се отъ освободителната ни история четець; между тѣхъ особито личатъ характеристики на възстаници, увѣковѣчени въ „Запискитѣ“ на Захария Стояновъ, или въ творения на Вазова. Отдѣлни сонети въздигатъ безкористната служба на отечествения олтарь у опълченеца („Бай Алекси“, 63), изповѣдатъ грозавата мѣстъ на развързания страхъ спрѣмо жестокия родолюбець („Надъ гроба на Стефана Стамболовъ“ 103, „Падна“ 104), признаватъ заслугата на врткаво подцѣнявания отъ негѣжеството поетъ („Вазову въ бѣлѣжника“ 94), веселятъ се отъ божата пощѣвка съ единъ „Колега попъ“ 91, или досѣпатъ потайната тъга на добрата княгиня за Пианоре („Мария Луиза“ 105); а два сонета се глумятъ съ грѣшната високопарность на наши купувачи на учени титли по Швейцария и Германия („Philosophiae doctor“ 69, „Frisch promovirter J. U. Doktor“ 70). Паметницитѣ на София, двата ѣ моста, циганската махала и оскѣрбенитѣ храмове — джамията и Света София — сѣ прѣдпочетени въ сонети прѣдъ други столични градежи и мѣста. За нѣкои отъ тѣхъ авторътъ притежава особно схващане и архитектурнически кроежъ (както и за статуята „Славия“). Италиянецътъ Перучети е извършилъ злодѣяние надъ изкуството въ паметника на Левски 34; ала еднакво съ него заслужаваше негодуването, а

не гордостта на г. III. и голѣманската безвкусица на чека, архитектъ на Левския мостъ, 37. Въ негова сонетъ настроението има да се създаде отъ тия туристски вѣсти: градилъ го чехъ, води къмъ гарата и къмъ гробищата. Поезията полъхва у г. III., когато пише сонетитѣ си за „Българската земя“ (21), „отечеството на Кирила и Методия“ (22), най-вече за Витоша (23, 24, 25, 26), свидѣтелка на загинали слава и робство, и още по-сърдечно въ сонетитѣ за лична услада отъ нѣмъ разкошъ и прѣтрѣпнали спомени въ градската градина и подъ сѣнката на акациитѣ. Характеристикитѣ на епични наши личности сѣ смачкани въ тѣсното кръжило на сонетитѣ. И ако е било г-ну III. до възбуждане на съответно за тѣхъ впечатление, той трѣбаше да направи както словенецътъ Ашкерцъ въ „Cetrti zbornik poezij“ 1904: да не мисли съвсѣмъ за сонетова форма!

Умѣстенъ, пригоденъ е билъ сонетътъ за жалбата, за разкола между сърце и разумъ, за втѣпената отъ една злочестина вѣра, които сѣ тресли автора „въ днитѣ, що е болката направила свещени“. По тия именно сонети бива справедливо да се мѣри поетската мошь на г. III. Съ чърти дълбоки, ако и безъ силно движение, съ прѣдстави богати, ако и само въ невнятни образи, той ни въвежда въ усилията си да се радва и надѣе и ни открива измамата си въ щастieto и вѣрата. Топлината, която едвамъ повѣва като отъ замбакъ въ нѣкои сонети отъ първия дѣлъ на книгата, тука пламти въ жаръ на болестенъ поплакъ и разочаруване. Мили чедра, рано грабнати отъ смъртѣта, сѣ произвели болкитѣ на душата, а тия прорасили тѣжнитѣ сонети на поетовото размишление.

Ние благодаримъ на автора за показаната съ книгата му къмъ българския народъ любовъ за истиността и справедливостта. Издателятъ, който е написалъ къмъ книгата здравиченъ чешко-славѣнски уводъ съ биографски бѣлѣжки за г. III., е заслужилъ също нашата признателностъ съ вещния коментаръ къмъ сонетитѣ.

А. Теодоровъ Валанъ.

II 117
E. 2. 117

Даскалъ Николай Карастояновичъ и неговата печатница.

Отъ В. Н. Златарски.

I.

Историята за началото на българското книгопечатане, което е било единъ отъ важнитѣ фактори за разширение просвѣтата у насъ, все още ще остане непълна, ако не се даде надлежното мѣсто въ нея на посестримата и съврѣмenniцата на солунската печатница — на самоковската печатница и на нейния основател и притежател, извѣстния български „книговезател, книгопродавецъ и книгоиздател, Николай Карастояновичъ (още и Карастояновъ), жителъ самоковски.“

Николай Карастояновичъ е роденъ въ Самоковъ около 1778 г. (умрълъ прѣзъ септември 1874 год. на около 96 години), и е расълъ въ една епоха, когато възгласътъ на неговия съпархиотъ, о. Паисия Хилиндарски, се бѣ вече разпространилъ по цѣлото българско отечество и бѣ пробудилъ народното чувство въ българскитѣ сърдца, а е дѣйствувалъ прѣзъ втората фаза на тая епоха, когато слѣдъ тежкитѣ врѣмена на кърджалинтѣ, българскиятъ народъ съ ново въодушевление и двойна енергия поде отново посѣтото отъ неговия възродител — да отвоюва съ твърда рѣшителностъ за своя езикъ и народностъ подobaещето мѣсто между народитѣ въ турската империя на Балканския полуостровъ. Баща му Карастоянъ, единъ отъ виднитѣ самоковски граждани, жененъ прѣзъ пътъ за Мариа, дъщерята на п. Христо отъ Сапарево, се занимавалъ съ абаджилѣкъ и билъ устабашия на абаджийския еснафъ. Той билъ извѣстенъ на цѣлото околno население подъ името Дели-Карастоянъ, и се е ползувалъ съ голѣма почитъ както между българитѣ, така и между турцитѣ за своята пѣргавостъ и юначество. Като истински българинъ, който е живѣлъ въ сферата на непосредственото влияние на единъ отъ най-главнитѣ центрове на българската просвѣта —

Рилския манастиръ, Карастоянъ далъ на своя синъ чисто народно възпитание, като се погрижилъ своеврѣменно да го снабди съ това, което отпослѣ му откри пътя за самостоятелна дѣйностъ, — съ българската грамота. Както е извѣстно, българскиятъ езикъ въ Самоковъ и околнитѣ села не е билъ никога изхвърленъ нито отъ църквата, нито отъ училището, но при все това Николай Карастояновичъ се училъ на българска грамота въ Рилския манастиръ, а така сѣщо тукъ ще да е усвоилъ занаята, който му е далъ срѣдства въ практическия животъ — книговезството, къмъ което той билъ принуденъ твърдѣ отъ рано да прибѣгне. Баща му, назначенъ отъ турцитѣ, прѣзъ врѣмето на кърджалийския бунтъ, на чело на една дружина отъ българи, да пази Самоковъ отъ зулумитѣ на кърджалиитѣ, които го мразили за отпора му и три пѣти палили къщата му въ Сапарево, загиналъ въ едно сбиване съ тѣхъ въ дефилето между Самоковъ и Дупница. Слѣдъ това, младиятъ Николай отначало изстапалъ на учителското поприще, като се главилъ въ течение на нѣколко години за учителъ въ Самоковъ, Дупница и Сапарево, за което и получилъ прозвището *даскалъ*, съ което е билъ извѣстенъ въ Самоковъ. Но учителствуването на Карастояновича не ще да се е продължавало много врѣме, защото вече въ 30-тѣ години на миналия вѣкъ той се заловилъ, както ще видимъ, съ съвсѣмъ друга работа,¹⁾ и вѣроятно слѣдъ това се е занимавалъ съ книговезството, защото самъ той си прикача въ своитѣ издания прозвището „книговезатель“ на първо мѣсто слѣдъ името си.

Обаче неговиятъ пѣргавъ, прѣдприемчивъ и любознателенъ духъ не е могълъ да се задоволи само съ тоя занаятъ, който не ще да му е доставялъ въ ония врѣмена доста срѣдства за прѣхрана. Той се посветилъ изключително на книжното дѣло, на което останалъ вѣренъ до самата си смъртъ. Бързото увеличаване броя на народнитѣ училища въ България прѣзъ второто десетилѣтие на XIX. в и нуждата отъ учебни и църковни книги отъ една страна, а отъ друга — и трудността на тѣхната доставка отворили за Карастояновича новъ изворъ за прѣхрана: сега той се заловилъ за книгопродавство, което отначало се ограничавало само съ продажба на църковни книги. Тия той доставялъ отъ Сърбия, съ която завързалъ твърдѣ отрано сношения и често, почти всѣка година, я посѣщавалъ. Кога за пръвъ пѣтъ К-вичъ е ходилъ въ Сърбия,

¹⁾ Обикновено се привежда като причина за напушането му на учителството това, че той билъ много строгъ и наказвалъ жестоко ученицитѣ, та поради оплакванята на родителитѣ, било му отказвано отъ настоятелството.

трудно е да се установи; но несъмнено е, че това ще трѣба да се отнесе къмъ 20-тѣ години на миналия вѣкъ, когато Сърбия слѣдъ сдобиването си съ свобода заживѣ миренъ животъ. Сжщо на тия спохождания на сръбската земя се дължи и запознаването на К-ча по-отблизу съ книжното и печатарското дѣло въ Сърбия, което е и развило въ него мисълта, отначало да съедини съ книгопродавството и книгоиздателството, а отпослѣ да се сдобие и съ собствена печатница въ Самоковъ.

Книгоиздателството К-чъ навѣрно е почналъ не по-късно отъ първитѣ години на третото десетилѣтие, защото отъ дошлитѣ до насъ книги, издадени отъ него, най-старата се отнася къмъ 1833 г., — *Часословъ*, печатанъ въ Бѣлградъ, а къмъ слѣдната 1834 г. се отнасятъ 1. *Букваръ или началное оучение* и 2. *житието на св. Харалампия*, и двѣтъ печатани въ Крагуевацъ. Но въ сжщото врѣме той не забравялъ и своята завѣтна мисль — сдобиването си съ печатница, която най-сетнѣ сполучилъ да осъществи. Въ едно отъ пътуванията си въ България К-чъ купилъ навехто отъ частно лице една малка ржчна печатница. Обаче съ купуването на печатницата не се свършили грижитѣ, които били свързани съ нея. К-чъ добръ разбралъ, че безъ особно разрѣшение отъ турското правителство, съ което трудно било да се сдобие по онова врѣме поради враждебното настроение на гръцкото духовенство спрѣмо българитѣ, свободно не ще може да я донесе въ България — Самоковъ, а още повече открито да работи съ нея. Но смѣлиятъ и енергиченъ Николай К-чъ не сж спрѣлъ прѣдъ тия прѣчки: той рѣшилъ да извърши първото и да почне второто тайно отъ властитѣ църковни и държавни. Споредъ разказитѣ на покойния вече дѣдо Д. Антикаровъ отъ Самоковъ, наскоро слѣдъ купуването на печатницата въ Бѣлградъ, разглобена на по-едритѣ части, К-чъ я натоварилъ на кола, като отгорѣ я покрилъ и затрупалъ съ машини за чаркове и по тия начинъ сполучилъ да я прокара прѣзъ границата и да я донесе въ Самоковъ, безъ да подозира нѣкой, че въ колата се намира бждещата разпространителка на грамотността въ България. Въ Самоковъ той тайно я настанилъ въ подницата (зимника) на своята малка и скромна къщица. Кога е станало всичко това, съ точностъ не е извѣстно; споредъ едно заявление на по-младитѣ синове на К-ча (отъ втората му жена), отъ 18. IX. 82 г. (вж. по-долу), а сжщо по увѣренята на неговитѣ внуци, г. г. Иванъ и Димитъръ Карастоянови, извѣстнитѣ фотографии въ София, които сж слушали отъ баща си славния фотографъ и гравьоръ Анастаса Кара-

стояновичъ, най-голѣмия синъ на Николая К-чъ, печатницата била донесена и настанена въ Самоковъ още прѣзъ 1828 г. Разбира се, тая дата ние не можемъ да установимъ документално, но отъ друга страна пъкъ не можемъ да я отхвърлимъ, защото самитѣ извори, отдѣто я черпимъ, сж за сега единичкитѣ, които могатъ да вдѣхвватъ довѣрие. Както и да било, но, както ще видимъ по-долу, печатницата е била въ Самоковъ и работила вече прѣди 1835 г.

Надали може да се допусне, че когато К-чъ е купилъ и донесълъ печатницата въ Самоковъ, той е мислилъ веднага да пристапи къмъ работа — да почне печатане на книги, защото нему сж липсвали на първо врѣме най-необходимитѣ принадлежности на една печатница — буквитѣ; освѣнъ това нито една книжка излѣла отъ нея не е дошла до насъ отъ врѣмето близу до горната дата. По всичко се види, че първоначалната цѣль на К-ча при купуването и донасянето на печатницата въ Самоковъ е била да печата своитѣ извѣстии и на врѣмето си широко разпространени въ България икони-щампи, които сж се харчили доста много въ Самоковъ, понеже пътятъ за Рилския манастиръ бѣ прѣзъ тамъ, и всички поклонници на връщане си купували отъ тѣхъ за подарѣкъ. Калѣпи за тия щампи той отначало донесълъ отъ Св. Гора, а по-послѣ неговиятъ синъ Атанасъ самъ почналъ да ги приготвя по светогорскитѣ образци. Но при всичкото това ограничаване въ работата на тая печатница, ние имаме доста основание да мислимъ, че К-чъ въ тоя, тѣй да се рече, пръвъ периодъ на неговата печатница е правилъ опитъ да си служи съ дървени букви, изработени отъ сина му за печатане на книжки, съ каквито букви той си служилъ отпослѣ за инициали (вж. Часословъ отъ 1847 г.), защото Негово Високопрѣосвященство бивши пловдивски митрополитъ Натанаилъ, запитанъ отъ г. Ивана Карастояновъ, не знае ли нѣщо за печатницата на дѣда му, въ едно писмо отъ 18 XI. 1904 г. отговори слѣдното: „Въ 1835 г. 22. априлия пристигнахъ въ Самоковъ съ моя благодѣтель, Іермонахъ Манасия отъ светогорския Зографски манастиръ, за да се уча въ новопоявившето се взаимно училище по таблици. Въ това училище учителъ бѣше Николай Тенджеровъ, родомъ отъ сѣщия градъ: самоковецъ..... Въ това исто врѣме Вашитѣ дѣди и бащи ни продаваха книжки исторически и нравствени съ церковни букви, съ означение мѣсто на печатането ту въ Виена, ту въ Венеция, но съдържанието имъ печатано скрито въ нижния етажъ на дома имъ съ букви направени отъ дърво. Така се казуваше между насъ дѣцата, но съ очи не сме видѣли печатницата имъ. Послѣ печатница се откри

въ 1837 година по български въ Солунъ отъ единъ български калу-геръ, родомъ отъ Дебъръ⁴. Ние съжالياме, че до насъ не се е запазила нито една отъ тия книжки, печатани съ дървени букви, за да се окончателно установи тоя фактъ. Обаче твърдението на дѣда Натанаила получава извѣстно потвърждение отъ другъ единъ документъ — паспортъ подъ № 380, издаденъ К-чу въ Гругусовацъ (сег. Княжевацъ) на 25. мартъ 1835 г. за три мѣсеца, съ който паспортъ се позволявало отъ сръбския князь Милоша Обреновича „Ниволи Стояновићу¹⁾ жителъ Самоковскомъ полази по свему предѣлу Княжества нашегъ *иконе и книги* продавати.²⁾ Нѣма съмнѣние, че тукъ подъ „иконе“ ние ще трѣба да разбираме неговитѣ шампи-икони, печатани на никому още неизвѣстната печатница; колкото пъкъ за *книгитѣ*, които е носилъ съ себе си К-чъ за продажъ, то на-дали може да се мисли, че това сж били само книги, издадени отъ него въ прѣднитѣ години 1833 и 1834 г.г. въ Бѣлградъ и Крагуе-вацъ, още повече че издаденитѣ отъ него прѣзъ тая година книги сж били назначени за „болгарски-те деца“ и на славяно-болгарски езикъ; твърдѣ е възможно, че между тѣхъ ще да е имало и книги, печатани въ неговата печатница съ дървени букви, тѣй като тѣ сж били, споредъ свидѣтелството на дѣда Натанаила, отъ по-общо съдържание. Както и да било, но ако К-чъ отива въ Сърбия отъ Самоковъ, за да продава книги, то очевидно е, че той не ще да е носилъ съ себе си сръбски книги, които той е могълъ да купи въ Сърбия, а такива, които сж били печатани въ Самоковъ и излѣзли отъ неговата печатница.

Но отиването на К-ча въ Сърбия прѣзъ пролѣтъта 1835 г. не е имало за цѣлъ само да продава икони и книги; това е било само начинъ да се сдобие съ сръдства за други много по-необхо-димы принадлежности за своята печатница. Опитътъ, да се работи съ дървени букви, както се види, се е оказалъ крайно труденъ и неудовлетворителенъ, и К-чъ вече замислилъ да се сдобие съ мета-лически букви. Въ сжщата 1835 г. отъ Сърбия той отишълъ въ Буда-Пеща и тукъ сполучилъ да купи отъ будапещенската универ-ситетска печатница около 150 оки букви, които той благополучно донесълъ, разбира се, пакъ тайно въ Самоковъ.³⁾ Обаче тая по-

¹⁾ Тукъ Карастояновичъ се нарекълъ *Стояновичъ* по политическо съображение, тѣй като имената съ приставката *Кара* покрай името на Кара-Георгиевича били не-популярни въ онова врѣме, и той съ изхвърлянето на *Кара* отъ името си искалъ да избѣгне подозрѣние.

²⁾ Вж. по-долу самия паспортъ, притурка № 2.

³⁾ Вж. Пс. XXXII—XXXIII (1890), стр. 349.

купка била за К-ча и печатницата му сѣдбоносна, тъй като тя станала причина, да се отвори нейното тайно сѣществуване. Наскоро слѣдъ завръщането на К-ча отъ Сърбия, вѣроятно къмъ края на 1835. година, директорътъ на сръбската княжеска печатница, нѣкой-си Берманъ, нѣмецъ, избѣгалъ, като злоупотрѣбилъ до 30 хиляди гроша. Въ разслѣдването дѣлото на Бермана нѣкой отишълъ, та наклеветилъ К-ча на княза Милоша, какво той ужъ купилъ споменатитѣ букви отъ Бермана, и то скришно. Тогава князь Милошъ се обърналъ съ писмо до о. Неофита Рилски въ Габрово чрѣзъ своя агентъ „во Влахиѣ“ съ просба, да узнае „подробно за тѣя слова (букви) (защото другъ не може да му даде добро извѣстие), какви са и отъ гдѣ са купени, и да му извѣсти сущата истина“. Така разказва самъ о. Неофитъ цѣлата тая история въ едно писмо до Райна Поповича отъ 20. XI. 1838 г. изъ Копривщица¹⁾, въ което между другото той опрѣдѣля датата на случката съ думитѣ „тая (т. е. 1838 г.) е третия година“, слѣдов. случката се отнася къмъ 1836 г. Обаче отъ едно официално писмо на тогавашния сръбски агентъ въ Букурещъ, Михаилъ Германъ, братовчедъ на о. Неофита,²⁾ отъ 15. май 1836 г. подъ № 81, което е дошло до насъ³⁾, се види, че князь Милошъ не се е обръщалъ съ писмо чрѣзъ своя агентъ до о. Неофита, а самиятъ агентъ се научилъ, какво „онай книговезацъ у Самокову купио крадомъ отъ бывшегъ типографіе Княжеско-Сръбске директора Бермана слова, коима оѣе реченой книговезацъ да печати кнѣге у Самокову съ надписомъ да су щампане у типографіи Сербской“. За всичко това той освѣдомилъ княза Милоша, а послѣдниятъ „заповѣди ни, пише понататѣкъ М. Германъ, предписаниемъ одъ 1.-ог тек. № 199 да се постарамъ сазнати болѣ о томъ дѣлу (т. е. за сношенията на К-ча съ Бермана), и сазнавши што достаточно, учинитъ му тоє извѣстие“. Разбира се, Германъ се обърналъ къмъ братовчедѣ си о. Неофита, макаръ че тоя въ даденото врѣме не се е намиралъ въ Рилския манастиръ, т. е. близу до Самоковъ. но вѣроятно, нему сѣ били извѣстни близкитѣ и приятелски отношения на о. Неофита къмъ К-ча, и за това той би могълъ да узнае всичко подробно и непосредствено отъ послѣдния. „За овако дѣло, пише Германъ, нико ме болѣ извѣстити не може“. „Опетъ вы молимъ, четемъ понататѣкъ въ писмото, докле да ви распытате, по преко достовѣрны людій, ималъ Самоковскій

¹⁾ Ibidem, стр. 348 и сл.

²⁾ Вж. „Извѣстия на истор. дружество въ София“, кн. I, стр. 23.

³⁾ Вж. Сбм. кн. VIII, стр. 428.

книговезацъ каквы слова и друга студія къ печатани книга нужна? и ако ѿ имаѣ, гдѣ ѿ купю? — Елъ одъ Бермана или одъ кога другогъ? — За ово све да ми после явите посредствомъ писма на мене овамо управлѣногъ“. Тоя пасажъ ни ясно говори, че К-чъ билъ не само оклеветенъ за покупката на буквитѣ отъ Бермана, но още заподозрѣнъ, да ли не е купилъ и други нѣкои нѣща, нужни за печатане на книги. Въ заключение Германъ посочва, какво ще послѣдва, ако се окаже истина, че буквитѣ сж купени отъ Бермана. „Ако доволно усведочити се узможе, да е воспоменутый книговезацъ крадомъ одъ Бермана слова купю, сида (?) ѿу я стварь кнѣгу (?кнѣзу) авити, и онъ ѿе своимъ путемъ гледати, да се то дѣло изслѣди и томъ се книговезцу забрани кнѣгопечатани“. По тоя начинъ зла участь е очаквала К-ча и неговата печатница. Но писмото на Бермана, покрай разясненията, които ни дава за цѣлата история, важно е за насъ въ още едно отношение. Както видѣхме, Берманъ узналъ билъ, че съ купенитѣ букви „оѿе реченой книговезацъ да печата кнѣге у Самокову съ надписомъ да су шампане у типографіи Сербской“, отъ което става ясно, че клеветникътъ на К-ча е знаилъ не само намѣрението му, но и практиката, съ която К-чъ си е служалъ — да поставя напечатанитѣ въ неговата печатница въ Самоковъ книги съвсѣмъ друго мѣсто на печатането, а това е още едно доказателство, че К-чъ дѣйствиелно е вече печаталъ прѣди 1836 г. книги на печатницата си.

Агентовото писмо о. Неофитъ изпратилъ въ Самоковъ до Димитра х. Іоановича¹⁾, като го придружилъ съ свое писмо, въ което му писалъ да го покаже на К-ча, и въ сжщото врѣме съвѣтвалъ послѣдния „да не дерзне безъ изинъ да штампа нѣщо, защо може да пострада нѣкое зло, и жалилъ му дѣцата и жената да не останатъ бѣдни“. ²⁾ Както агентовото писмо, така и съвѣтътъ на о. Неофита силно изплашили бѣдни К-чъ, още повече че той, макаръ и да билъ неправедно оклеветенъ въ покупката на буквитѣ, билъ компрометиранъ съ друго едно нѣщо въ дѣлото на Бермана. Димитъръ х. Іоановичъ пише въ писмото си до о. Неофита отъ 18. VIII. 1836 г., че когато посочилъ агентовото писмо на К-ча, тоя „смирено припада и цѣлува ви (на о. Неофита) десницата проси прощеніе ради оніа таблици и граматики що донесе некога“. ³⁾ Работата е тая,

¹⁾ Смикаровъ, извѣстенъ самоковски дѣецъ по черковния въпросъ, ученикъ на о. Неофита и по-сетѣтъ тестъ на Карастояновичевия синъ Анастаса.

²⁾ Вж. Пс. XXXII—XXXIII, стр. 349.

³⁾ Вж. Сбм. кн. IV, стр. 624.

че още въ 1835 г., когато билъ въ Сърбия, К-чъ се отбилъ въ Карагуевацъ, дѣто въ това врѣме се намирала княжевската сръбска печатница, и се печатали „Взаимноучельнитѣ таблици“ и „Болгарската граматика“ на о. Неофита подъ надзора на неговия повѣренникъ Христодула Костовичъ.¹⁾ К-чъ тукъ успѣлъ да купи отъ печатаритѣ или, може би, отъ самага Бермана, скритомъ отъ Христодула, по нѣколко екземпляра отъ токо що отпечатанитѣ таблици и отъ граматиката, разбира се, за много по-евтина цѣна, отколкото тѣ били опрѣдѣлени, и ги донесълъ въ Самоковъ, дѣто почналъ да ги продава по-скъпо отъ опрѣдѣлената имъ цѣна, тъй като тѣ не били още пуснати въ продажба. Обаче тая тайна „афера“ на К-ча скоро се открила и достигнала до ушитѣ на о. Неофита. Въ едно отъ писмата си Д. х. Иоановичъ отъ 29. VIII. 1835 год. (т. е. слѣдъ завръщането на К-ча отъ Сърбия) отъ Самоковъ пише на о. Неофита: „Отъ граматиките нови, ако имате колай проводи ни, *защо Карастояновичъ донесе неколко, и отъ 12 гроша долу не ги дава*, ако бадатъ по на есапъ (евтини) проводи ни неколко, макаръ колко за своите ученици“;²⁾ а пъкъ тогавашниятъ самоковски учител Николай Христовичъ (Тенджеровъ) дванайсетъ дена по-късно въ писмото си отъ 10. IX. 1835 г. изъ Самоковъ пише на о. Неофита между другото и слѣдното: „За това пакъ, що ви сам писалъ за грамматики да ми проводите още 20, та да станатъ 25, понеже Карастояногліа направилъ работа съ типографите та му скритомъ негли отъ Христодула ударили до 15, парчета, които добре повезани даде ги по 10, гроша на децата, да беше на друго мѣсто требаше да бадатъ по 5“ повечъ само отъ мене да ги купат, но самоковцы им е името“.³⁾

Разбира се, о. Неофитъ не се забавилъ да попита и дори да сгълчи Христодула за тая работа, но послѣдниятъ вѣроятно нищо не можилъ да направи, тъй като къмъ края на 1835 год. той се билъ завърналъ въ България; но при все това „аферата“ на К-ча трѣба да е станала извѣстна на сръбскитѣ власти при разслѣдването на Бермановото дѣло. Ето защо и агентътъ Германъ горѣ-споменатото си писмо до о. Неофита почва съ думитѣ: „Я сатъ овде разумео, како е онай книговезацъ у Самокову и пр.“, т. е. че нему е билъ вече извѣстенъ К-чъ по тая работа. Обаче Христодулъ Костовичъ не се забавилъ да от-

¹⁾ Вж. писмото му отъ 15. II. 1835 г. до Неофита, въ Сбм. кн. III, стр. 400.

²⁾ Вж. Сбм. III, стр. 402.

³⁾ Ibidem.

мъсти на К-ча за тая му постапка. Слѣдъ отпечатването на о. Неофитовитѣ таблици и грамативи Христодулъ се завърналъ въ България прѣзъ втората половина на 1835 г., а прѣзъ януария 1836. ние го намираме въ Свищовъ, отдѣто той ималъ намѣрение „да мине отсреща“, т. е. да отиде въ Влашко — въ Букурещъ, несъмнѣнно, по поржчката на о. Неофита, защото чакалъ неговъ отговоръ въ Свищовъ.¹⁾ Както се види, Христодулъ, слѣдъ като получилъ очаквания отговоръ отъ о. Неофита, заминалъ прѣзъ февруария или мартъ с. г. за Букурещъ, дѣто се срѣщналъ съ агента М. Германа и, тъй като той вече успѣлъ да се научи, че К-чъ е донесълъ въ прѣдната година нѣкакви си букви, намислилъ сега да си отмъсти на К-ча — да го оклевети, че той е купилъ буквитѣ въ 1835 г. отъ Бермана.²⁾ Дали Христодулъ е направилъ тая клевета съ знанието на о. Неофита, трудно е да се каже; но въ всѣки случай, послѣдниятъ въ едно писмо отъ 29. XII. 1836 г., което по-долу обнародваме за първъ пѣтъ, сваля всичката вина за оклеветяването на К-ча върху Христодула: „все това, пише о. Неофитъ, е произошло отъ Бермановото бѣгство, и отъ Ахристодуловото плевелосѣятелство“. Но при все това о. Неофитъ въ писмото си, изпратено съ агентовото до Д. х. Йоановичъ, не е пропусналъ случая да спомене за отнесенитѣ отъ К-ча тайно изъ Крагуевацъ таблици и граматики, та и за това Д. х. Йоановичъ, както видѣхме, пише о. Неофиту, че К-чъ „смирено припада и цѣлува ви десницата проси прощеніе ради *онѣя таблици и грамматики, що донесе некога*“. Така била открита тайната „афера“ на К-ча съ таблицитѣ и граматикитѣ, и скроено оклеветяването му за покупката на буквитѣ.

На първо врѣме слѣдъ прочитането на агентовото писмо и изслушването съвѣта на о. Неофита, К-чъ се намиралъ въ отчаяние още повече, че отъ края на Германовото писмо той е могълъ да разбере, че цѣлата му работа може да пропадне, защото сега се вече открило, че той има печатница безъ прѣдварително разрѣшение на властѣта. За това той не се забавилъ да се оправдае прѣдъ о. Неофита отъ една страна, като се разкалялъ за таблицитѣ и граматикитѣ и поискалъ прошка, а отъ друга — като му изпратилъ на 3. септемврия с. г. писмо, въ което обяснилъ, че бук-

¹⁾ Ibidem, кн. IV, стр. 632.

²⁾ Клеветата на Христодула ще трѣба да отнесемъ къмъ мартъ или априлъ 1836 г., защото Германъ получилъ отъ княза Милоша заповѣдъ на 1. май, слѣдоват., трѣбало е врѣме, за да напише Германъ писмо до Милоша и да получи отговоръ.

витъ той „зелъ“ отъ Будимската типография, а не отъ сербската, и има и *ἀπόδειξιν* (т. е. свидѣтелство) отъ тамо¹⁾. Но при все това К-чъ като че ли съзнавалъ, че той не ще може вече да работи съ тия многошумни букви, оплаквалъ му се отъ отчаеното си положение, като между другото въ това сжщото писмо писалъ: „мислимъ да ги (буквитѣ) носимъ въ Бѣлградъ да ги продамъ да зема парите поне на матеріала или да ми нащампатъ нѣщо за тѣхъ“; впрочемъ съ тия думи той, може би, да е искалъ да подбѣйствува върху о. Неофита, за да не му попрѣчи съ нѣщо да използвава буквитѣ си и най-сетнѣ искалъ съвѣта му, какъ да постѣпи въ случая. Обаче покрай всичко това К-чъ не ще да е пропусналъ, вѣроятно, да изкаже подозрѣние, отдѣ е излѣзла клеветата, па може би да е обвинилъ и самага о. Неофита, още повече че въ устнитѣ разкази на стари самоковци оклеветяването на К-ча се хвърля върху самага о. Неофита²⁾. Както и да било, но писмото на К-ча е било дотолкова доказателно и ясно, че о. Неофитъ трѣбвало да констатира и признае за измислена клеветата за буквитѣ прѣдъ сръбския агентъ Германа,

¹⁾ Вж. Пс. XXXII—XXXIII, стр. 349.

²⁾ Да правимъ това заключение ни дава основание слѣдното обстоятелство. Въ Post-scriptum'a къмъ писмото си отъ 30.XI.1838 г. до Райна Поповича, о. Неофитъ пише: „Втори пътъ ще ви опиша една исторія за нѣкоя Николая Кара-Стояновича Самоковца, който се отнася къмъ тоя типографически подлогъ, за който може и да имате вѣдѣние, и ако имате, кажете ми да се не труди всуе. Ще ви прата и писмата, що имамъ отъ него за лучшее увѣреніе ваше“. (Пс. XXXII—XXXIII, стр. 347—348). А пъкъ слѣдното си писмо отъ 20.XII. с. г. о. Неофитъ почва така: „На 2-й текущого получивъ ваше предражайше ми писмо не могахъ да ви се отвѣстимъ въ прешедшата недѣля заради слѣдующата причина. Едното писмо Карастояновича со всичкото ми прилѣжно изисканіе никакъ не възмогахъ да намѣримъ, не знамъ куда се е денало; и понеже ми оставаше още нѣкоя надежда дано го намѣримъ, за то отложихъ до сега отвѣтатъ, но ни тако не могахъ да го намѣримъ; види се да се е изгубило пѣкаде все-конечно, понеже е ещѣ по лани пратено (сир. тая е третія година). И молимъ да ми опростите, защото се показвамъ като лажецъ предъ васъ; но азъ, понеже вярдимъ сичките писма, пріятелски и неприятелски, потребни и непотребни, имамъ го като въ кърпа вързано и мислехъ си, като разбѣркамъ сичките писма, че го намѣримъ, а то погрѣшихъ въ томъ. И сега убо другото писмо негово, като е скро получено, испирамъ ви, а на старото содержанието бѣше слѣдующето“ (пакъ тамъ, стр. 248). Колкото и да се старее о. Неофитъ да убѣди пріатели си въ това, че изгубилъ писмото на К-ча, все пакъ изглежда отъ самитѣ му дълги извинения, че това не е истина, защото съдържанието на едно писмо, писано прѣди близу три години, не може да се помни съ такива подробности, съ каквито го прѣдава о. Неофитъ; освѣнъ това въ второто си писмо той дори привежда цѣлъ цитатъ отъ ужъ загубеното Карастояновичево писмо, което нито най-силната паметъ не би могла да възпроизведе слѣдъ толкова дълго врѣме; най-сетнѣ такова едно важно писмо, каквото е било въпросното, о. Неофитъ никога не би допусналъ да се загуби, още повече че той винаги, както и самъ се признава, най-тщателно е пазилъ кореспонденцията си. Всички тия съображения ни даватъ доста основание да мислимъ, че въпросното писмо о. Неофитъ е ималъ подъ рѣка, но той не се рѣшилъ да го изпрати на Р. Поповичъ, както направилъ съ второто, защото се е страхувалъ, че то ще го компрометира прѣдъ добрия му пріятель съ изказанитѣ въ него подозрѣния отъ страна на Карастояновича.

или, както той пише, „така и азъ го оправдахъ предъ господ: Милоша“. По тоя начинъ се свършила цѣлата тая знаменита история съ нещастнитѣ букви на К-ча¹⁾. Обаче тъкмо тая история разкрила за о. Неофита сѣществуването въ България на това, за което той вече мечтаалъ да се сдобие или да отвори, — на една печатница и то въ Самоковъ.

II.

Трудноститѣ, съ които е било свързано за онова врѣме печатането на книги въвъ отъ България, и които сж тъй добръ описани въ писмата на архимандрита Неофита Хиляндарски (Бозвели),²⁾ и въ писмото на Христодула Костовичъ по поводъ печатането на Неофитовитѣ таблици и граматики въ Крагусвацъ,³⁾ породили още въ 1835 г. у о. Неофита Рилски мисълта, че ще бѣде много по-добръ, ако се окаже възможно да се открие печатница въ България, още повече че той е вече готвилъ своя лексиконъ, печатането на който не е било възможно да се повѣри другиму. Историята на Карастояновичевитѣ букви сега му открила, че е възможно да се постигне осѣществението на тая мисълъ. Затова той сега поискалъ да се възползува отъ наготово вече стѣкмената отъ К-ча печатница. Наскоро слѣдъ получаването оправдателното и разяснително писмо на К-ча, което, неизвѣстно по коя причина, попаднало въ рацѣтѣ му чакъ на 5. ноемврия, о. Неофитъ още на слѣдния

¹⁾ Считаме за нужно да прѣдадемъ тукъ и сѣществущото устно прѣдание за тая история. Споредъ разказитѣ на стари самоковци, когато клеветата, какво К-чъ ужъ купилъ печатница (т. е. буквитѣ) отъ Бермана, дошла до княза Милоша, той веднага изпратилъ свой *татаринъ* (специаленъ курниеръ) въ София при пашата съ искане да му се прѣдаде Николай Карастояновичъ и да се откара въ Бѣградъ на сѣдъ. Софийскиятъ паша веднага съобщилъ на каймакамина въ Самоковъ да разпита за всичко и незабавно да изпрати К-ча въ София. Каймакаминитѣ свикалъ чорбаджитѣ и ги разпиталъ, има ли въ Самоковъ печатница и отдѣ е купена. Чорбаджитѣ обадили тогави, че печатницата е купена въ Б.-Пеша, а не въ Сърбия, за удостовѣрение на което самъ К-чъ показалъ свидѣтелство — разписка, и по тоя начинъ тѣ не дали да се откара К-чъ въ София. Каймакаминитѣ пъкъ казалъ, че него не интересува, има ли печатница, поиска само да знае, отдѣ и какъ е купена. Като се убѣдилъ, че тя не е нито откраднатата, нито пъкъ купена отъ Бермана, каймакаминитѣ съобщилъ всичко на пашата, и втори пътъ не се явилъ никой да търси К-ча. — Съдържанието на това устно прѣдание се значително отличава отъ това, което се установява отъ документитѣ; изглежда то да е легенда, тъй като въ него се бърка печатницата съ буквитѣ. Впрочемъ възможно е, щото князъ Милошъ, слѣдъ като изпратилъ своята заповѣдъ до агента Бермана да изпита за историята на буквитѣ, да е прибѣгналъ къмъ горѣ-описания начинъ, за да разкрие по-скоро прѣдполагаемитѣ прѣстѣпления, или пъкъ за по-голяма увѣреностъ и сигурностъ, слѣдъ като получилъ доклада на агента за резултата отъ неговитѣ разсѣдвания, да се опиталъ да провери послѣднитѣ. Тѣй или иначе отсъствието на дати въ приведеното прѣдание не позволява да се установи неговата истинностъ.

²⁾ Вж. Извѣстия на истор. друж. въ София, кн. I, стр. 21 и сл.

³⁾ Вж. Сбм. кн. III, стр. 400.

мѣсець 29. декемврия 1836 г. му изпратилъ второ писмо, въ което той излага изцѣло кроежитѣ си за печатницата. Като насърчава К-ча да се не отчайва отъ историята на буквитѣ, защото „сія болѣзнъ, пише той, нѣсть къ смерти (якоже глаголите), но принадлежить само до единой невинность, ѿ слѣпому е ѿвна, аще тако есть вещь, ѿкоже мнѣ представляете, и азъ обяснихъ вашето не-праведно оклеветаніе обстоятелно, того ради и будите о томъ безпечни. все това е произошло отъ Бермановото бѣгство и отъ Ахристовото плелосѣятелство“, той на отчаянието Карастояновичево му дава слѣдния отвѣтъ: „искате ми совѣтъ заради земаните слова, и азъ ви быхъ подалъ добрый совѣтъ. (по недостаточному моему уму) ако бы ми допушало сега времето да се простирамъ, но за весма тѣсно время, весма кратко вы вопрошавамъ да ме увѣдомите за слѣдующіе вопросы, и втори пѣтъ имамъ писати вамъ пространно, и изложити вамъ сичките мои мнѣнія о томъ. и перво, да ми извѣстите, тѣя работы кога замыслихте, допытахте ли се съ нѣкого разумна и вѣжда мѣжа, или просто безъ всяко допытаніе го направихте; и като говорите, защо имате отъ тамо свидѣтельства и дозволеніе, за въ тѣрещката держава има ли дозволеніе, за който ще да оупотреби тѣпографіа; извѣстни ли сте о томъ, или ни; и ако би се намѣрилъ нѣкой да подкрѣпи това дѣло имѣннымъ подкрѣпленіемъ (понеже говорите защо сте недостаточни съ иждивеніето), можете ли го произвести въ дѣло, да го работите сирѣчь, имать (? имате) ли тоя искъсъ, навчили ли сте сичките потребни оупотребленія, или съ него ще се испытываете; ѿ ако не-мате отъ никого дозволеніе, и бѣде възбранено това дѣло отъ державствующете, имате ли нѣкой способъ да испросите изинъ отъ гдѣто требува; Тѣя вопросы ми разрѣшите, и не отчаявайтесь, защото сте ги зели, нито мыслете да ги връщате назадъ, но нахчете се, ако не е възбранено отъ державата, за иждивеніе немайте никоя грижа, азъ (ако любите) да се соединимъ съ васъ, весма ще да бѣде желателно дѣло, можеме и въ совершенство да го приведемъ, но азъ самъ навченъ прочъ, да не полагамъ никое основаніе на пещъ, за то и това велико зданіе наипаче твердѣйшаго основанія требуетъ. Немедленно прочее оувѣдомите мя о всемъ, и азъ реку вамъ вторицею, что будете дѣлать, и остаю ожидаая вашего скорѣйшаго отвѣта“.

Както въпроситѣ, които о. Неофитъ задава въ това писмо К-чу, така и прѣдложеніето, което му прави — да се сдружатъ наедно, като го снабди съ нужнитѣ парични срѣдства, и да почнатъ рабо-

тата, ясно ни рисувагь, какви намѣренія е ималъ той въ даденото време за онова „велико здание“ — печатницата, откриването на която той мислилъ да постави само на „твърдѣйшее основаніе“. Посетилъ въ писмото си до Райна Поповича отъ 20. XII. 1838 г. о. Неофитъ за това свое писмо пише: „Потомъ (слѣдъ първото Карастояновичево писмо) азъ пакъ му писахъ вторицею и пытахъ го да ми каже, като е захваналъ тая работа, допыталъ ли се е съ нѣкои разумны челоувѣци и съ чіе дозволеніе е дерзналъ, и тогава му обѣщавалъ, като ми обяви, да му дамъ совѣтъ, какъ да поступи съ това дѣло и да му спомоществувамъ и азъ словомъ и дѣломъ; а той по какви причини не знамъ защо, ми не отговори толео време (заключавамъ защо е подозрѣвалъ нѣщо)“.¹⁾ О. Неофитъ е неправъ, като казва тукъ, какво обѣщалъ К-чу, „да му даде совѣтъ, какъ да поступи съ това дѣло“, защото, както виждаме отъ самото писмо, той му е изложилъ подробно, какво му е намѣрението. Но горната бѣлѣжка въ писмото до Р. Поповича е важна за насъ по това, че тя право ни говори, че К-чъ не отговорилъ на Неофитовото второ писмо въ 1836 г., или защото се е боялъ да не би изказаното отъ о. Неофита намѣрение да е нѣкоя хитра ловушка, както и самъ о. Неофитъ прѣдполага въ писмото си до Райна, или пъкъ защото той изобщо не е могълъ да му даде на първо време положителенъ отговоръ, тъй като, ако К-чъ е билъ снабденъ, може би, съ всички необходими сръдства, за да печата книги на своята печатница и е билъ въ състояние успѣшно да покара работата, то у него е липсвало едно отъ най-главнитѣ условия за работата на печатницата — дозволеніе отъ властта, а пъкъ безъ такова, о. Неофитъ никога не би се рѣшилъ да се залови за това дѣло, защото той е билъ „наученъ прочъ да не полага никое основаніе на песѣ“.²⁾ Освѣняъ това, самъ о. Неофитъ въ цитираното вече отъ 30. XI. 1838 г. писмо до Р. Поповича самъ изтъква, че това е било главната причина, задѣто не можилъ да се възползува отъ печатницата на К-ча. „Азъ до сега, пише той, ако самъ помислилъ нѣкогашъ (а това е било, както видѣхме въ 1836 г.) за типографія въ нашите страны, сичките ми надѣжди унищожавала е невозможността за испрошеніе дозволеніе, и друго нищо не ми се е показвало пренятствено за да може да я буде“.²⁾ Както и да било, но необяснимото за него мълчание на К-ча може да се смѣта като една отъ главнитѣ причини, които сж накарали

¹⁾ Вж. Пс. XXXII—XXXIII, стр. 349.

²⁾ Пакъ тамъ, стр. 348.

о. Неофита, той пъкъ да се откаже отъ своята мисль за врѣме, докато му се прѣдставилъ скоро новъ случай да заговори пакъ за печатница.

При всичко че съ доставянето на металическитѣ букви К-чѣ могълъ да пристъпи къмъ една по-добра и по-бърза работа съ своята печатница, обаче, както се види, той не се е рѣшавалъ да прѣдприеме нищо на първо врѣме, едно, защото била още прѣсна въ умовѣтѣ историлта съ буквитѣ, и, друго, защото сега е било вече на всички извѣстно, че той притежавалъ тайно печатница, а пъкъ официално дозволение отъ властѣта нѣмалъ. Затова надали може да се прѣдполага, че той е почналъ да работи съ новитѣ букви още въ 1836 г., па навѣрно и печатницата не ще да е била още стѣкмена за работа съ тѣхъ. Но отъ друга пъкъ страна надали може да се прѣдполага, че той за винаги се отказалъ отъ своята печатница, за снабдяването съ която той положилъ толкова много трудъ, и която му струвала толкова грижи и безпокойствие. Кѣто виждалъ, че слѣдъ историлта съ буквитѣ никой повече не го потърсилъ и безпокоилъ, несъмнѣнно К-чѣ отново се е заловилъ за понапрѣжната си работа — книгопродавството и въ сѣщото врѣме не прѣставалъ да се грижи за окончателната уредба на печатницата, което може би, ще трѣбва да се постави въ свръзка съ послѣдното писмо на о. Неофита, защото, макаръ К-чѣ и да се отнесълъ доста подозрително къмъ това писмо, все пакъ въ него той е намѣрилъ единъ видъ насърчение и подѣръжка да продължава почнатото дѣло. Какъ е прѣминала за К-ча 1837 година: дали той е правилъ опити, за да печата съ новитѣ букви, ние нищо не знаемъ, защото за сѣга нийдѣ не намираме за него каквито и да били извѣстия. Но за то пъкъ въ слѣдната 1838 година К-чѣ изпжева отново на сцената. Въ едно писмо на самоковския учителъ въ това врѣме, Николай Христовичъ (Тенджеровъ) до о. Неофита съ дата 12.VII. 1838 г. четемъ слѣдното: „Анастасиматарат и Грамматиката Славянска що ги проводихъ Йоанчу Гергѣевичу треба да ги прия, аз се лишавамъ отъ нея за любоватъ му, но и имамъ церковниятъ анастасиматар, а *Грамматѣки*, имамъ *въсть* отъ *Карастояновича*, защо *слѣдъ 26 дни* ще донесе *сос пришествіето* му изъ *Сербїя*, *земалъ е и още, неznam колку, поіфїи за тисненіето. и кога-то дойде безъ забавленіе* ще му отпишемъ за сичко *що донесе отъ тамо, пише же защо намъ доволно и разны книги, и Славянски Грамматѣки на 25 „парчета“*¹⁾.

¹⁾ Вж. Сбм. кн. VIII, стр. 430.

И тъй лѣтото въ 1838 г., т. е. прѣди още да отговори на второго Неофитово до него писмо, К-чъ се намиралъ въ Сърбия, кждѣто билъ отишълъ за „разни книги“ и главно за „Славянски Грамматика“, но въ сѣщото врѣме той „земал и още, не знамъ колку *псѣфи* за тисненіето“. Подъ *псѣфи* отъ грѣц. τὸ ψῆφιν, се разбира буква, шрифтъ и особено знакове на съкращението или титлитѣ. Слѣдов. въ това си пътуване въ Сърбия К-чъ се сдобилъ съ нови принадлежности за своята печатница — титлитѣ, тъй като будапещенскитѣ букви били отъ църковно-славянски шрифтъ. Тия знакове сж били отъ голѣма важность за К-ча, тъй като тѣ сж значително спестявали буквитѣ. Съ тия придобивки К-чъ се смѣталъ вече готовъ да почне работата съ печатницата, разбира се, все пакъ тайно, или по-добрѣ безъ позволение отъ властитѣ. Че К-чъ е работилъ на своята печатница, или по-добрѣ, печатницата му е била стѣмнена за работа въ това врѣме, се види отъ това, че когато въ 1838 г. мисльта за откриване печатница въ България отново била подета отъ о. Неофита, ние виждаме К-ча готовъ да се отзове на новата Неофитова покана.

Антагонизмъ, който се бѣ породилъ прѣзъ 30-тѣ години между одескитѣ българи отъ една страна и о. Неофита и Райна Поповича отъ друга по въпроса за българскии правописъ, оказа своето влияние и върху съревнуванието на двѣтѣ борецитѣ се страни по въпроса за откриването на печатница въ България. Както е извѣстно, В. Априловъ и Н. Палаузовъ, слѣдъ откриването на Габровското училище, възмечтали „устроить въ Габровѣ маленькую типографію съ болгарскими и греческими литерами, чтобы избѣгнуть отправки самихъ сочинителей и переводчиковъ въ Будимъ (столицу Венгріи), гдѣ самое выгодное печатаніе (по 13 рубл. асс. листъ съ бумагою), но куда должно послать сочинителя для корректуры, который тѣмъ издерживается, и если гдѣ занятъ лекціями (какъ на прим. Поповичъ), то оставляетъ своихъ учениковъ на нѣсколько мѣсяцовъ“. За изпълнение на тоя планъ тѣ се обърнали въ 1837 г. къмъ Самоския князь Богориди съ просба, да имъ изходатайствува позволение, отдѣто трѣба¹⁾. Своето ходатайство тѣ водили още и прѣзъ архимандрита Неофита Бозвели, който токо що се бѣ поселилъ въ тая година въ Цариградъ. Но одесититѣ нѣмали успѣхъ нито прѣзъ едното, нито прѣзъ другото мѣсто. Споредъ едно извѣстие на Райна Поповичъ, което

¹⁾ Ю. Венелинъ, О зародышѣ ново-болгарской литературы, Москва, 1837, стр. 40—44. — В. Априловъ, Денница ново-болгарскаго образованія. Одесса, 1841, стр. 24. — Пс. XXXII—XXXIII, стр. 338 и сл.

той узналъ отъ свои приятели, които били въ Цариградъ, когато се полагалъ търновскиятъ митрополитъ Неофитъ, а архимандритъ Неофитъ Бозвели за неговъ протосингелъ, Богориди „отвѣщаль наздраво, чи ѿнюдъ това не може да бъде: а казалъ, чи и нему самому писали ѿ Одесса, но понеже не може да бъде, за това нито щелъ да имъ отвѣщае: и рекалъ ющъ еднашъ да му не помянатъ за това“. Сжщо и Неофитъ Бозвели не можилъ да услужи, защото той въ това врѣме бѣ почналъ да въоръжава противъ себе си патриаршията, отъ която одесититѣ при съдѣйствието на Неофита Бозвели се надѣвали да получатъ желаното дозволение. По поводъ на това ходатайство Богориди, споредъ съобщението на Петра Берона, който разговарялъ съ него по тоя въпросъ, се изразилъ така: „по-добръ е било да не са били дѣйствovali това (одесититѣ) чрѣзъ Неофита, ами или сами да са писали (разб. въ патриаршията), или чрѣзъ Іоакима да ся содѣйствovali за това“¹⁾. Въ тия прѣчки сж се заключавали вѣроятвo ония „обстоятелства“, за които В. Априловъ въ своята „Денница“ (стр. 25) споменува, че „затруднили учреждение типографіи“ въ Габрово²⁾.

Както за ходатайството, така и за несполуката на одесититѣ Райно Поповичъ се научилъ още прѣзъ 1838 г. и въ писмото си отъ 6. ноемврия с. г. побързалъ да събщи и за едното, и за другото на своя приятель о. Неофита и да му загатне, както се види, тѣ сами да се заловятъ за тая работа, т. е. за откриването на печатница въ България. Това прѣдложение на Райна възкресило у о. Неофита старата му мисль и желание, които той бѣ възималъ още въ 1836 г., а пѣкъ несполуката на одесититѣ му вдѣхвала надежда, че тая мисль тѣкмо сега ще може да сѣ осществи. За това той въ писмото до Р. Поповичъ отъ 9. XI, 1838 г. побързалъ да изкаже своята радостъ по несполуката на одесититѣ и че напълно сподѣля неговия планъ и е готовъ да дѣйствува за неговото изпълнение. „Твърдѣ разумно е сотворилъ В(огориди), че не имъ е отговорилъ нищо за типографіята. Това, що заключавате,³⁾ и азъ истото *еще на времето си го помислилъ* и намерувамъ въ много нѣщо согласни нашитѣ заключения. Но и отъ наша страна да ся енер-

¹⁾ Вж. писмото на Р. Поповичъ до о. Неофита отъ 15.VII. 1840 г. ПС. XXXVI (1891), стр. 934 и 935.

²⁾ ПС. пакъ тамъ, стр. 926.

³⁾ Вѣроятно Райно е изложилъ и мотивитѣ си за това прѣдприятіе, но какви сж, остава неизвѣстно за насъ, тѣй като тѣкмо това писмо негово засега още не е изнамѣрено.

гиса, *какво що говорите*. *δότε μοι σχέδιον πῶς πρέπει νὰ γίνῃ*,¹⁾ мала полза ще видиме; но страхъ ме е отъ тцета, вмѣсто ползы. На сегашното врѣмя не сме още достойни за това добро, и когато се удостоиме, за да го сториме, белки ще и бы. Но понеже совпаде слово о типографіи, изяснете ми, молимъ, каква е тая сега новосоставенна болгарска во Солунъ и за кой конецъ? Ви трябва да сте ся научили по-добре отъ духовника Серапиона²⁾. И тукъ о. Неофитъ изстѣпва съ свойствената нему прѣдпазливостъ. Той пише: „мала полза ще видиме“, разбира се, отъ отварянето на печатница, и го е страхъ „отъ тцета вмѣсто ползы“, т. е. о. Неофитъ се е страхувалъ, може би, че тѣ нѣма да иматъ достатъчно материалъ за постоянна работа съ печатницата, дори може би ще иматъ и загуба, защото на онова врѣме тѣ не били „още достойни за такова добро“, но при все това той се изповѣдва прѣдъ своя приятель, че за тая работа той „еще на времето си помислилъ“, т. е. още въ 1836 г., и като че ли иска да го убѣди, че ако тѣ се заловятъ енергично за тая работа, надѣва се, че ще я изпълнятъ съ успѣхъ. Обаче той все още окончателно не се изказва по тоя въпросъ, а пъкъ за да покаже на приятеля си, че е възможно осществението на плана му, счелъ за нужно да съобщи за токо що откритата въ Самоковъ българска печатница и да го попита, дали той не знае нѣщо за нейното откриване.

Насърденията, които о. Неофитъ изказва въ писмото си, а главно извѣстието за отварянето на солунската печатница било достатъчно, за да накаратъ Райна да развие по-нататѣкъ плана си. Въ отговора си отъ 18. XI. 1838 г. на Неофитовото писмо той пише: „за тѣпографіята ако бѣха писали на тѣрнову харчта тѣй да теглятъ, а торково (? не се чете) да говори чи онъ ѿ сега я прави за да откасне болгарія ѿ Россія то бы ся совершило до нынѣ: но понеже пишатъ сами невѣрвамъ това никогда да баде да сме възможни за това, сир.: да стоимъ на срѣща харчѣта па да пишемо на Стеванака за това да видимъ Стефанъ каку си полага душата за това, а тѣмъ не ѿвѣщава“.³⁾ Колкото и неясно да се изложени тукъ мислитѣ на Райна, което се още повече увеличява съ непонятната дума „торкову“, която издательтъ не можилъ да прочете, но ние виждаме въ нея сѣщата дума „тѣрнову“, все пакъ въ свръзка

¹⁾ Това грѣшко изречение глнса въ текста на писмото, но го има въ цитирания отъ издателя това мѣсто. Вж. Пс. XXXII—XXXIII, стр. 339.

²⁾ Вж. Пс. XXV—XXVI (1888), стр. 62.

³⁾ Вж. Пс. XXXVI, стр. 931.

съ цялото съдържание на писмото може да се разбере, че тукъ Р. Поповичъ съ ирония прави прѣдположения, при какви условия „то бы ся совершило до нынѣ“, т. е. одесититѣ биха могли да постигнатъ цѣльта си, а именно „ако бѣха писали на тѣрнову“, т. е. на тѣрновския митрополитъ, че тѣ поематъ върху си „харчѣта“, т. е. разноскитѣ за доставката и натѣкмяването на печатницата, а „тѣрнову“, т. е. тѣрновския митрополитъ да говори, вѣроятно прѣдъ патриаршията, какво „онѣ“, т. е. Априловъ, „ѿ сега я прави“ т. е. отваря печатница, за да „откасне Болгарія ѿ Россія.“¹⁾ Обаче при такива условия Райно не вѣрва, че тѣ, т. е. той и о. Неофитъ, биха били въ състояние „да стоятъ насрѣща харчѣта“, т. е. че тѣ ще могатъ на свои само срдѣства да доставятъ и поддържатъ печатницата; но все пакъ убѣденъ е, че ако пишатъ на „Стеванака“, т. е. на Стефана Богориди, то послѣдниятъ нѣма да имъ откаже, да имъ изходатайствува дозволение отдѣто трѣба тѣй, както той направилъ съ одесититѣ. По тоя начинъ Р. Поповичъ все повече и повече се увеличалъ въ старата мечта на своя приятель, и повидимому, готовъ билъ вече да почне активно да работи за откриването на печатница въ България.

О. Неофитъ, както се види, само това очаквалъ, за да види най-сетнѣ осществена завѣтната си мечта, още повече че това, което Райно считалъ за най-голѣма и сериозна прѣчка, именно „харчѣта“, срдѣствата, за него се явявало лесно прѣодолимо, тѣй като той въ случая искалъ и сега да се възползува отъ печатницата на Карастояновича. Затова, щомъ получилъ писмото на Райна съ горното съобщение, той си спомнилъ, че К-чъ не билъ му отговорилъ на второто писмо отъ 29. XII. 1836 г. и побързалъ да му поиска по-скоро отговоръ чрезъ „киръ Захария“ (вѣроятно Икономовичъ Круша) на послѣдното писмо, като му е прѣдставилъ работата твърдѣ бърза.²⁾ Тоя пжтъ наистина К-чъ не се забавилъ съ отговора си, тѣй като споменатиятъ киръ Захария го е увѣрилъ вѣроятно въ твърдото рѣшение на о. Неофита. Въ това писмо, докоето може да се сжди по отговоритѣ на послѣдния до Райна отъ 30. XI. и 20. XII. 1838 г., К-чъ е билъ откровенъ, като му се е изповѣдалъ, че печатницата му е стѣкмена и притежава всички потребни

¹⁾ Тукъ трѣба да спомнимъ и това, че въ това сѣщото писмо Райно се оплаква, какво, споредъ извѣстията на нѣкои негови приятели отъ Букурещъ, одескитѣ българи го обвинявали тъкмо въ това, че той искалъ да откасне България отъ Русия. Вж. Пс. XXXVI, стр. 930.

²⁾ Вж. Пс. XXXII—XXXIII, стр. 350.

приспособления, па и самъ той вече разбира работата и може самъ да я покара, но въ сщщото врѣме се е оплаквалъ, че многочумнитѣ букви стоятъ „праздни и недѣйствителни“, понеже нѣма срѣдства да почне работата наизраво, а главната прѣчка е тая, че той все още не притежава нужното официално дозволение за свободно печатане и нѣма отдѣ и какъ да го достави. За това, безъ да споменува вече, че иска да отнесе буквитѣ въ Бѣлградъ и да ги продаде, както въ първото писалъ, К-чъ забѣлѣзвалъ само, че „така се е шаширдисалъ като псѣ на мостъ“, защото затворилъ паритѣ си, а работа не могълъ да произведе. Но и тая послѣдната прѣчка за о. Неофита ставала отстранима сега, слѣдъ като узналъ, че Райно би могълъ да се сдобие съ желанното дозволение чрѣзъ ходатайството на С. Богориди. Ето защо той сега се заловилъ да убѣди вѣрния си приятель, че що се отнася до срѣдствата, то тѣхното намиране е много по-лесно, отколькото сдобиването съ дозволение. „Азъ бихъ ви предложилъ, пише той на Райна, (ако и невозможно, обаче да се помъчиме) да се запрегнемъ за една умѣренна типографіа тука въ нашата страна, понеже говорите, че имате способъ чрезъ С. В(огориди) за дозволеніето и защо той си полага душата за това; менѣ ми се чини това по-мучно да е, нежели харчѣта; можеме, мнитѣ ми се, да намеримъ и нѣколко сундромитасъ (спомощници) на това; и ако не ви ся види противно и невозможно, кажете ми, и до колко най-малко, требува на *καταβάλωμεν* (да внесемъ) нѣ первый путь; мене ме лъже паметъ като да е възможно; ако е възможно вамъ да испросите изинъ (позволение), тогава щеме говори и за Лексиконатъ какъ ще го издаваме и можемъ да го направимъ другарски; по-лесно е за сичко, мнитѣ ми се. *χεῖρ χεῖρα νόπτει* — *Ἀγαθὸι οἱ δούλῳ ὑπὲρ τὸν ἑνα*. — *Εἰς οὐδεῖς*. Тако ми се мнитѣ; кажете и ви что се и вамъ мнитѣ. Ако откажете обаче, предложете и всичките препятственни причини, които белки азъ и неусещамъ“. А това писмо той завършва така: „За това говоримъ, ако е кабилъ (възможно), да се запрегнемъ и за типографіата, та тогава белки не щеме да мыслиме като киръ Робинсона, кога и какво ще ископае едно древо съ каменна сѣкира, да направи варка; но не копὰ ли сиромакхътъ три години? а нѣ имаме по-добри *ἐργαλεία*; не можеме ли заверши? За типографіата Солунска искайте отъ киръ Христа Папа Васили Прокиривсинъ (обявление), що има за *θρησκεία τῶν Ἑβραίων* и ще да разумѣте, която ѣ сега новосоставена, и щото заключите отъ нея, сообщете

ми“.¹⁾ Повидимому о. Неофитъ не мислилъ, че ще може съ горнитѣ аргументи да убѣди приятеля си, какво тѣ ще могатъ да станатъ „насрѣща харчѣта“, или пъкъ тъкмо когато е писалъ писмото, ще да е получилъ отговора на К-ча. Затова въ единъ дълъгъ post-scriptum той отново се повръща да му доказва, че има възможность, значително да се намалятъ нужнитѣ срѣдства, ако тѣ се обърнатъ къмъ услугитѣ на К-ча. „Втори пътъ, почва той post-scriptum’a, ще ви опиша една исторія за нѣкого Николая Кара-Стояновича Самоковлія, която се отnosi къмъ тоя типографически подлогъ Ще ви прата и писмата, що имамъ отъ него за лучшее увѣреніе ваше. И отъ него заключавамъ азъ, защо нѣ по-добре можеме да совершиме, като земеме и него за „δρῦλον“. И тѣй, споредъ о. Неофита, всичко може да се нареди и уреди, остава само да се получи дозволение, липсата на което винаги е унищожавала всичкитѣ му надежди. „Но понеже сега и по-напредъ слушамъ отъ васъ да е това весма възможно вамъ да испросите дозволеніе, като отъ нѣкоего нечувствія се собуждамъ и разсжнувамъ и говоримъ ви защо, ако е това възможно, мнитъ ми се, защо другите сичките по-много са възможни“. О. Неофитъ освѣнъ това иска да прѣдупрѣди всички възможни възражения отъ страна на Райна. „Но ще да речете, пише той: що ще да работиме въ нея? най-послѣ, ако остане праздна, псалтире и часослове; но мнитъ ми се защо ще да се намери работа“. Най-сетнѣ той се стареа да въздѣйствиува и върху честолюбието на приятеля си. „I: Мустакови, завършва той, говорятъ защо се упражняватъ сега въ една такава συνδρομήν (спомоществуване), да я направятъ въ Букурещъ и тамъ да пращаме щото имаме за щампане; азъ това не вѣрвамъ да совершатъ; обаче и да е вѣроятно, не е ли по-добре да буде тука? докле не се предварили они, добре е да предвариме нѣ, та що ще да пращаме нѣ тамо, нека пращатъ они тука, ако са истинни родолюбци“. И тѣй о. Неофитъ е билъ дълбоко убѣденъ, че вече настаналъ моментътъ, да се постигне неговата завѣтна идея — да открие печатница въ „нашата страна“, и се цѣлъ ангажирва въ самото дѣло, като се стареа да убѣди и приятеля си Райна да одобри плана му, да го поддържи и му се притече на помощъ.

Райно не се забавилъ да отговори на това писмо още на 2. XII. с. г., но дали той се е убѣдилъ отъ аргументитѣ на о. Неофита и до каква степенъ се е съгласилъ да му спомогне въ дѣлото,

¹⁾ Пс. XXXII—XXXIII, стр. 346 и 347.

не е извѣстно, защото това писмо не дошло до насъ. Обаче отъ отговора на о. Неофита може донѣидѣ да се заключи, че и той се е затруднявалъ въ изпросването на дозволение и дори писалъ на приятеля си, че „не може да пише“, разбира се на С. Богориди за ходатайство. Той дори му посочвалъ, че по-успѣшно ще бѣде, ако тѣхнитѣ чорбаджии, т. е. самоковскитѣ¹⁾, се опитатъ да изпросятъ дозволение. Но о. Неофитъ побързалъ да разбие тия надежди на Райна. Въ писмото си отъ 20. XII.1838 г. той пише: „Уви! Азъ се за това отчаювамъ! И надеждите на нихъ свѣсѣмъ ми са суетни. Нито ще да си губя веке думите всуе къ нечутвеннымъ! И увѣрявамъ ви, защо отъ тѣхна страна никога да се не ѣстите да очаквате такова добро народно. За то азъ гледамъ, ако е възможно, чрезъ друго нѣкое, а нихъ да ги оставиме свѣсѣмъ и да имъ речемъ да се радватъ“. Нѣма съмнѣние, че тукъ подъ „друго нѣкое“ о. Неофитъ е разбиралъ, ако не самото С. Богориди, защото Райно вече се отказалъ да се обърне къмъ него, то поне нѣкое високопоставено лице и въ случая трѣба да е мислилъ за съдѣйствието на митрополита, може би, самоковски или търновски, защото веднага слѣдъ горнитѣ думи той пише: „За солунската топография се види защо митрополито тамошенъ да е предстоялъ, но ничево“²⁾. Очевидно, съ това натекване о. Неофитъ е искалъ да накара Райна да се изкаже, дали и тѣ нѣма да направятъ добръ, ако се обърнатъ къмъ сѣщия пътъ, по който дѣйствувалъ и основателтъ на солунската печатница — арх. Теодосий Синаитски. Въ сѣщото писмо, както вече знаемъ, о. Неофитъ описва „топографическия подлогъ“ или историята съ буквитѣ на Карастояновича, като му изпратилъ и едно отъ писмата (второто) на послѣдния. Тукъ той още веднажъ се повръща да посочи на приятеля си, каква полза би било за тѣхъ, ако тѣ си послужатъ въ случая съ Карастояновича и неговата печатница. „Того ради азъ мислимъ, пише той, ако бы могли да испросимъ дозволеніе, тия слова (т. е. буквитѣ) да влѣзатъ въ работа и Николай Карастояновичъ да може да произведе въ дѣло топографскитѣ принадлежности. То ще негли по-малко да вошиса, нежели да купувашъ нови слова и да трѣсишъ новъ масторъ да я дудѣсува. Тако азъ мню, а ви не знамъ“. Най-сетнѣ о. Неофитъ

¹⁾ Въ текста на Неофитовото писмо стои: „и представявате нашите чорбаджии да изпросятъ дозволение“. Надали може да се разбира тукъ подъ „нашите чорбаджии“ коптивченскитѣ, понеже въ това врѣме о. Неофитъ е билъ учителъ въ Коптивщина. Очевидно Райно е ималъ прѣдъ видъ самоковскитѣ чорбаджии, тъй като дума става за Карастояновичевата печатница.

²⁾ Пс. XXXII—XXXIII, стр. 348.

дори опрѣдѣля сумата, която ще имъ потребѣва, за да се нареди печатницата. „За индивидуието мнѣ ми се съ 20000 може да се направи умѣренна“, завършва той¹⁾.

Какъвъ отговоръ е послѣдвалъ отъ Райна на това писмо, не е извѣстно; но отъ друго едно писмо на о. Неофита отъ 11. I 1839 г. се види, че той не е могълъ да се увлѣче така силно отъ убѣжденията и настояванията на приятеля си, а се отнесълъ доста скептически къмъ цѣлото дѣло. Той му писалъ „да мисли напредъ, да се не покае послѣ безъ полза“, и повидимому нищо не отговорилъ за плана му, да си послужатъ съ Карастояновича и печатницата му. О. Неофитъ обаче и тоя пътъ настоявалъ на своето. „Заради типографіята, пише той, що говорите да мислимъ напредъ да се не покаемъ послѣ безъ полза, имате правда; но мнѣ ми се да не направимъ нѣе немисленно като Карастояна, та да мислимъ послѣ като него; но ако буде здраво, Боже помози, ако ли е на песѣкъ основаніе, то хитъ и не трѣба да мислиме и да се захващаме; молимъ обаче да ми отговорите на мнѣніето щото имамъ за Карастояна, защото, сир., може да бъде полезенъ за съдѣйствуваніе въ едно такова дѣло, или се прелщавамъ“²⁾. Дали е отговорилъ Райно на тия настоявания на приятеля си, и изобщо съ какво сж се свършили тия нескончаеми прѣговори между двамата вѣрни приятели, за сега остава неизвѣстно; но ако се вземе въ внимание това обстоятелство, че колкото повече о. Неофитъ се увличалъ въ своята идея, толкова Райно се изстудявалъ въ нея и съ скептическа прѣдпазливостъ се отнасялъ къмъ нея, то може да се прѣдполага, че Райно не само са е отѣказалъ да се залови енергично да ходатайствува прѣдъ когото и да било за дозволение, но, както се види, успѣлъ да накара и о. Неофита да се откаже отъ мисльта, че неговата завѣтна идея ще може единъ день да се осществи, защото, когато още въ сжщата 1839. година о. Неофитъ бѣ рѣшилъ да пристѣпи къмъ печатането на своя знаменитъ лексиконъ, който собствено и бѣ главната причина, за да се породилъ въ него мисльта за откриване на една печатница въ България, той вече не мисли за такава. Въ писмото си отъ 20.VI. 1839. до Райна той пише: „А това що ми наумявате, защо trebuva ведно съ обявленіето (разб. за печатането на лексикона) да ся тупосватъ и единъ два листа отъ Лексиконатъ, и то не е нужно, защото не знаеме извѣстно, гдѣ ще

¹⁾ Пс. XXXII—XXXIII, стр. 350.

²⁾ Пс. *ibid.*, стр. 340.

се щампа и какви характери ще ни се случатъ. *Ето че се шепти (фигурисува) самъ-тамъ, защото въ Габрово ще се соверши замышленіето за типографіята, каквото сега послѣдно що сж писали Одесските до габровцѣтъ; подобно и за Самоковъ се балтае и проч. и проч.*; може нѣщо, споредъ пословицата, отъ гдѣто се не надѣешъ излиза заякъ, да стане и въ нашето си мѣсто, та да се соверши предъ очите ни. Това е вѣроятно, а не извѣстно. За това нема да расправамъ сега гдѣ ще се щампа, и какви ще му сж характерите и проч., защото се не знае¹⁾. Коя е била причината, дѣто о. Неофитъ се отказалъ отъ своята тъй дълго лелѣйна въ него мисль за печатница, трудно е да се каже; но може да се мисли, че покрай отказа на Райна да ходатайствува за дозволение, може би, и слухътъ, какво Априловъ и Палаузовъ сж повдигнали отново въпроса за печатницата и просбата си за дозволение, ще да е повлиялъ върху него, още повече, както видѣхме, той самъ билъ готовъ да вѣрва, че „въ Габрово ще се соверши замышленіето за типографіята“, защото единъ неговъ ученикъ и въ това врѣме учителъ въ Габрово, Калистъ Лука, въ писмото си отъ 21.II. 1839 г. му писалъ, „какво (Априловъ и Палаузовъ) са проводили за изивъ за типографія и проч.“²⁾ Що се отнася до това, че се шепнѣло, както се изразява и самъ о. Неофитъ, „и за Самоковъ“, т. е. за самоковската печатница, трудно е да се каже, отъ кого и що се е говорило. При всичкитъ прѣдположения, които могатъ да се направятъ по поводъ на това съпоставление на кроената въ Габрово печатница съ оная въ Самоковъ, едно може само да се явлѣче, че ако се е „балтаело“ и за Самоковъ, то ясно е, че сѣществуването на тайната печатница на Карастоянова е станало вече общоизвѣстно.

Както и да било, но горѣ-изложенитъ нескончаеми прѣговори между двамата приятели и настояванията отъ страна на о. Неофита за печатницата ни очевидно показватъ, че той е билъ добръ извѣстенъ вече за стѣкмяването и работенето на Карастояновичевата печатница и, може би, излизалитъ отъ нея чрѣзъ 1838 г. книжки да сж достигнали до неговитъ рѣцѣ, иначе той не би възлагалъ на нея такава голѣма надежда. Отъ друга пъкъ страна, по всичко се види, че и К-тъ ще да е зналъ за кроенитъ на о. Неофита, ако не непосредствено отъ него, то чрѣзъ други свои приятели. Обаче съ отказа на о. Неофита да се възползува отъ печатницата на К-ча

¹⁾ Пс. XXXIV, стр. 503.

²⁾ Вж. Сбм. кн. IX, стр. 734.

изгаснала и всѣка надежда у послѣдния, че той ще може нѣкога да се одобие съ официално позволение, та да почне открито да работи. Но при все това не може и да се мисли, че К-чъ и тоя път се е отказалъ да работи тайно съ печатницата си. Наистина отъ врѣмето между 1839—1846 г., което се явява най-тъмно въ историята на самоковската печатница, до насъ не сж се запазили печатани на нея книги, но това бездѣйствиe на Карастояновата печатница ще трѣба да се обясни и постави за зависимость отъ солунската печатница, която, както се знае вече, е била открита въ 1838 г. и почнала да работи въ 1839 г.¹⁾ К-чъ сигурно е знаелъ своеврѣменно за откриването на солунската печатница и несъмнѣнно вече сж достигнали до неговитѣ рѣцѣ книжки, излѣзли отъ нея, а, може би, да ги е продавалъ. Само по себе си разбира, че съществуването на солунската печатница, която още отъ самото начало бѣ обърнала общото внимание съ своитѣ книги, е парализирала дѣйствиата на самоковската, още повече че солунската е била снабдена съ това, което липсвало на самоковската — официално дозволение. Освѣнъ това къмъ сжщото това врѣме К-чъ се е занимавалъ главно съ иконопечатането — съ щампитѣ, що пакъ трѣба да се постави въ свръзка съ бездѣйствието на печатницата му да печата книги, въ което го постави солунската ѝ посестрина. Между това, както е извѣстно, съществуването на солунската печатница не бѣ продължително. Слѣдъ смъртъта на нейния основател, архимандритъ Теодосия Синаитски въ 1843 г. скоро се разтуряла и самата му печатница. Сега отново се откривало за самоковската печатница поле за работа.

К-чъ несъмнѣнно, като книгопродавецъ, е узналъ за съдбата на солунската печатница и отново се заловилъ за книгоиздателството и книгопечатането. Прѣзъ пролѣтъта 1846 година ние пакъ го намираме въ Бѣлградъ, дѣто той напечаталъ обявления за Пасхалията: едно на сръбски езикъ съ дата 1. априлъ 1846 г. и съ подписъ Никола Кара-Стояновићъ изъ Самокова, че съ дозволенieto на бѣлградския митрополитъ Петъръ Іоановичъ ще се издаде тая книга въ княжеската сръбска печатница, и друго на български езикъ съ дата отъ 6 априлъ с. г. за сжщата книга и за „Чудеса пресвятыя Богородици“ съ подписъ „Николай Карастояновичъ книгове-

¹⁾ Вж. *М. С. Дринковъ*, Първа българска типография въ Солунъ, Пс. XXXI (1889), стр. 2 и сл. — *А. Шоповъ*, Първа българска печатница въ Солунъ, Пс. XXXIV (1890), стр. 488. — *Скици*, Изъ новата исторія на Македония, Сбм. кн. III, стр. 48 и сл. и Изъ новата исторія на българитѣ въ Турция, Пловдивъ, 1895, стр. 9 и сл.

зець и книгопродавецъ“. Пасхалията наистина излѣзла въ сжщата 1846 година, но „Чудесата“ надали ще да сж били напечатани тогава, едно, защото нито единъ екземпляръ отъ 1846 г. не е още изнамѣренъ, и друго въ изданието на тая книга въ 1851 г. нищо не се отбѣлѣзва за реда на изданието. Едноврѣменно съ тая книга той печаталъ и издалъ прѣзъ м. май „вторимъ тисненіемъ“ „Послѣдованіе молебныхъ пѣній ѿ недужныхъ и иныя молитвы благопотребныя“ пакъ въ Бѣлградъ. Вѣроятно слѣдъ завръщането си изъ Сърбия К-чъ почналъ пакъ да работи на своята печатница. Сега той почналъ съ прѣпечатването на книги излѣзли отъ солунската печатница и то такива, които сж се търсили най-много. Такова е „Краткое описаніе на стѣте дванадесать монастыри заради поклѣнниците що ѣдутъ на стѣ гора, ѣ за ѣныа които желѣтъ да знѣтъ чудесѣта що се по сватогѣрските монастыри. Трѣтое ѣзданіе. Печатано будимскими писменѣ. 1846.“¹⁾ Още г. Дриновъ посочи на самоковския произходъ на тая книга, като се основаваше само на това, че буквитѣ, съ които е напечатана тя, сж сжщитѣ, каквито срѣщаме на другитѣ по-късни и извѣстни Карастояновичеви издания. Обаче сега, слѣдъ като ни е извѣстна исторіята съ „будимскитѣ слова“ не само се потвърждава заключението на г. Дринова, но и става съвършено понятно, защо К-чъ с употрѣбилъ израза „Печатано будимскими писменѣ“: съ него той полуотерито обявява за своята печатница, като е прѣдполагалъ, че само тия, които знаятъ за исторіята на буквитѣ, ще се сѣятъ, дѣ е печатана книгата; па освѣнъ това, както се види, той е искалъ съ тоя изразъ да отстрани всѣко ново подозрѣние. Но ако К-чъ се рѣшава така полуотерито да изстъпи съ своята печатница, то това показва, че въ него се е породила надежда, да се сдобие съ официално разрѣшение. Дали той е билъ извѣстѣнъ, по кой начинъ солунската печатница е добила дозволение, ние не знаемъ; но ние го виждаме да прибѣгва къмъ сжщия начинъ за достигане на цѣльта, що и основателтъ на солунската печатница, а именно въ началото на 1847 г. той се обърналъ къмъ самоковския митрополитъ съ сжщата просба, както това се ясно види отъ слѣдния документъ, случайно запазенъ у неговия синъ Димитъръ Карастояновъ, днесъ книжаръ въ Самоковъ, който гласи така:

„По настоящее ѣвно бива защото представѣся при насъ Николай Карастояновичъ ѣ поиска дозволѣние соотъ обѣщаніе да ти-

¹⁾ За тая книга вж. Дриновъ, казан. статія, Пс. XXXI, стр. 10. — Н. А. Навочевъ. Нѣколко бѣлѣжки за единъ ръкописъ отъ книгата „Описание на сватогѣрскитѣ жѣнастири“, Пс. XXXVII—XXXVIII (1891), стр. 239 и сл.

посъхва самъ (? само) церковни книги и други полѣзни сирѣчь вѣхтите да ги подновлява безъ никоя грѣшка или да изважда некои рѣчи или криви да притѣри. Гледаючи прочее и нѣ намѣреніето му и покорността и благоговѣніето щото има на Божествентѣ (?) даде му са дозволеніе слободно и за буйвреніе

† Σαμακοβίου Ματθαίου

1847 м. февруарій.

Отъ съдържанието на тоя документъ се види, че това е дозво-
лительно, дадено на Н. Карастояновича за свободно печатане на книги,
а подписътъ му показва, че то е било издадено отъ самоковския
митрополитъ Матей, назначенъ за такъвъ прѣзъ 1846 г. и из-
вѣстенъ между населението подъ името Дели-Матей поради неговия
ексцентриченъ и разпуснатъ животъ.¹⁾ Тѣй като това дозволително
е послѣдвало наскоро слѣд дохождането на новия митрополитъ въ
Самоковъ, то може да се прѣдполага, че К-тъ се е обръщаль съ
сжщата просба и къмъ неговия прѣдшественикъ Иеремия, но тоя
не ще да му е позволилъ. Както и да било, но най-сетнѣ прѣзъ
февруария 1847 г. К-тъ се сдобилъ съ отдавно желанното офи-
циално дозволение. Отъ голѣмъ интересъ сж условията, на които
му било издадено това дозволение: „да типосува само церковни
книги и други полѣзни сирѣчь вѣхтите да ги подновлява безъ
никоя грѣшка или да изважда некои рѣчи или криви да при-
тура“. Съ тия условия се опрѣдѣляла и бъдещата дѣйность на
Карастояновичевата печатница, която сега влѣзва въ новъ периодъ на
своего сжществуване. Тоя периодъ се почналь съ това, че тя била
изнесена отъ зимника и нагласена въ една малка стайчка въ двора
на вжщата на нейния притежатель. Тѣй като дѣйността и прѣзъ
тоя периодъ е тѣсно свързана съ другото занаяте на К-ча —
иконопечатането, то ние ще изложимъ съвмѣстно развитието на
едната и на другото.

III.

Ние по-горѣ посочихме, че съ иконопечатането К-тъ се е
занимаваль още прѣди 1836 г., само че тогава той работилъ съ
калци, донесени отъ Св. Гора. Обаче отъ началото на 40-тѣ го-
дини той почналь самъ да си приготви жалъцитѣ споредъ свето-

¹⁾ Вж. Г. Димитровъ, Княжество България, Пловдивъ, 1895, ч. I, стр. 350.

горскитѣ образци отъ дърво. Въ това дѣло особено много му помагаль неговиятъ най-голямъ синъ Анастасъ. Роденъ въ 1822 г., Анастасъ още въ дѣтскитѣ си години показаль художески способности, затова К-чъ го далъ при бащата на Д. Антикаровъ да се учи да рѣже печати на металъ, а сѣщо и на камъкъ (за прѣстени, или още както ги наричатъ антики) съ диамантъ. Това изкуство младиятъ Анастасъ усвоилъ въ скоро врѣме и почналъ отрано да го прилага и върху дърво. По-сетитѣ обаче, когато подъ ръководството на тогавашнитѣ извѣстни самоковски зографи-иконописи, които къмъ срѣдата на XIX в бѣха вече образували самостоятелна школа по черковния живописъ, успѣлъ да развие своя художественъ талантъ главно въ зографята — иконописа, той съединилъ и двѣтъ изкуства и почналъ подъ ръководството на баща си да приготвя кагъпи отъ дърво за щампитѣ — икони. По тоя начинъ къмъ срѣдата на 40-тѣ години той станалъ добъръ помощникъ на баща си при печатането не само на щампитѣ, но и на книгитѣ. Въ всичкитѣ издания на К-ча отъ 1847 г. нататъкъ ние виждаме ръката на младия ксилографъ-зографъ Анастаса както въ дървенитѣ инициални букви и разнитѣ заглавки, така и въ цѣли образи-икони и иллюстрации на текстове.¹⁾

Първото издание, излѣзло отъ печатницата на Н. К-ча слѣдъ получаването на разрешителното и при съдѣйствието на сина му Анастаса, билъ Часословъ, който съдържахъ снуките денонощны молитвы черковны и домашны на славенскій мѣзыкъ: а нарежда ѿ бѣредѣлава, кога кога ѿ какво се четѣ, на нашѣно Славено-Болгарскій за Болгарски те деца, които в' Болгарски те оучилища оучатъ свашенно то писаніе на славянскій мѣзыкъ. Напечатанъ въ лѣто 1833 ѿ сега ново се препечатъ ѿ Николаа Кара-Столяновуа книгопродавца в' с. м. к. в. 1847 будимскими писмены, стр. рѣп. — Отъ самото съдържание на корицитѣ се вижда, че това е препечатанъ или второ издание на издадени „изживеніемъ г. Николаа К. Стояновича, книгопродавца и жителя Самоковского“ и напечатанъ въ Бѣлградъ въ 1833 г. Часословъ; а пѣкъ съкращенията в' с. м. к. в. и изразтъ „будимскими писмены“ показватъ, че тая книга е била почната да се реди и печата още прѣвъ 1846 г.,

¹⁾ Отъ голѣмитѣ щампи, излѣзли отъ ръката на Анастаса около това врѣме, ние имаме случай да видимъ „образъ распатіа господа нашего ісуса христа“ съ подписъ: р(исувалъ) Анастасій Н. Карастояновича въ Самоковъ 1849 г.

т. е. прѣди сдобиването съ дозволение отъ самоковскиятъ митрополитъ, като се е прѣдполагало да я пуснатъ въ продажба прѣзъ 1847 г. Впрочемъ срѣщатъ се Часослови отъ тая година съ сжщото съдържание на корицата и съ сжщия печатъ, само мѣстото на печатането е отбѣлзано така: „въ Самоковъ 1847 въ собственой ѣго тѣпографіи“, но това не може да се смѣта за ново трето издание, защото такова е било направено, както ще видимъ, въ 1855 г.; тукъ имаме само промѣнени корицитѣ слѣдъ февруария 1847 г. Въ тоя Часословъ за пръвъ пътъ Анастасъ К-чъ изстѣпва съ своята рѣзна работа въ инициалитѣ и заглавнитѣ.

Слѣдъ отпечатването на Часослова въ 1847 г. у К-ча се забѣлзва отново издателско бездѣйствие, поне до насъ не сж дошли книжки, излѣзли отъ неговата печатница прѣзъ 1848—50 гг. Това видимо бездѣйствие се обяснява съ това, че прѣзъ това врѣме баща и синъ К-чи сж изучавали новъ способъ за приготвяне на калѣпи за щампи отъ мѣдъ (бакъръ и пиринчъ) или, както самъ Анастасъ К-чъ въ една своя ръкописна „Ірменіа“¹⁾ го опрѣдѣля, „мѣдорѣзаніе или бакъръ, пиринчъ [χαλκορα] има и отъ близница (стомна)—дѣски, отъ които биватъ формите сирѣчъ калѣпете за щампите на чертанія харти. 1848 година“. Но „мѣдорѣзаніето“ К-чи усъвършенствували прѣзъ 1852 г. По поводъ на това Анастасъ самъ отбѣлзва въ своята „Ірменіа“ слѣдното: „на ново научихъ за мѣдорѣзаніе, ѣ на близница или пиринчъ и проч.: отъ майсторъ Яковъ Прайнинъ изъ княжестъ: Баден дойде у Самоковъ на октомвриа и имахъ го 4 „месецы — 1852 година“. Споредъ разказа на брата му Димитра, това сж били двама души нѣмци, майстори по сжщото изкуство, които случайно попаднали въ Самоковъ, дѣто прибѣгнали подъ защита на д-ръ Унтербергъ, воененъ турски лѣкарь. Карастояновичи, щомъ узнали за тѣхното изкуство, скоро се запознали съ тѣхъ и ги въвели въ своето „ателие“, дѣто работили цѣли четири мѣсеца наедно. Отъ тоя Яковъ Прайнинъ тѣ научили, какъ да се приготвятъ мѣднитѣ дѣски, какъ да се нанесе рисунката на тѣхъ и най-сетнѣ какъ да се изрѣзва послѣдната. Освѣнъ това тѣ се запознали отъ него и съ разни способи за приготвяне на разни бои или, както Анастасъ К-чъ ги нарича, „различни шара“, които

¹⁾ Тоя ръкописъ, който днесъ притежава г. Д. Карастояновъ, фотографъ въ София, носи слѣдното заглавие: „Ірменіа или книга откритіе хѣджествъ собрана отъ различныхъ книгъ, и отъ искусныхъ майсторовъ“. Това е една малка книжка (8.5 — 12.5 см.), въ кожена подвързия, безъ пагинация, съ много празни листове между статитѣ.

се употребявали при печатането на щампитѣ.¹⁾ Запознаването и изучаването на „мѣдорѣзаніето“, което значително подобрило щампитѣ поради по-тънката, и изящна работа на калъпитѣ, накарали К-ча и сина му да се снабдятъ съ нова машина, или, както самъ Анастасъ я нарича, „пресъ, машина дървена за мѣдорезачи калъпе“, която тѣ сами направили по указанието на своитѣ учители-нѣмци. Тая машина, на която работили само съ тънkitѣ мѣдни калъпи, когато съ дървенитѣ работили на печатницата, както и начина, по който трѣбало да се работи съ нея, Анастасъ К-чъ описва така също въ своята „Ірменіа“, като ни дава и приложената ѣ тукуъ рисунка. Тя сега вече не съществува, понеже слѣдъ като прѣ-станали да работятъ съ нея щампи, се разтуряла, и засега само едно отъ валмата се пази още у Димитра К-въ въ Самоковъ.

Слѣдъ тия усъвършенствувания въ иконопечатенето и съ сдобиването на нова машина специално за щампитѣ, за печатницата настанало най-добро врѣме за работа, тъй като тя сега била вече

¹⁾ Всичкиѣ гия нови познания Анастасъ К-чъ подробно описва въ своята „Ірменіа“, съдържанието на която е слѣдното. Въ началото, слѣдъ бѣлжката за Якова Прайиниѣ е записана слѣдната рецепта:

дрм:

: 3... чернъ сакъзъ
: 2 — и полъ, бѣлъ восокъ
: 2 — б(е)лъ сакъзъ
: 1 — зифтъ
: 6 — асфалтъ
14 —

„Тия сичките стопи убръкай добре и исиши у стѣ-
дена вода да истине и умеси го на топка тѣри го
у кесе отъ свилено платно, имай го готово когато
щещъ да мажешъ изрежи едно коле отъ мѣкава тѣри
на у свилено платно памъкъ и врѣс него колето мѣк:
збери краищата на платното врѣжи стегнато и гледай
да ти е чиста и мазна даската бакърна или пиринчена

мо сега у Европа секаде праватъ на близничени дъски ну нихъ много танко се писѣ
и много трае не истрива се писмото и по леко се маже мастилото“. Слѣдъ това слѣд-
ватъ статитѣ: 1. О мѣдорѣзаніѣ, 2. Различни шара, 3. Пресъ, машина дървена за
мѣдорезачи калъпе, 4. Хѣдожество за книговезаніѣ, 5. Книгопечатня, 6. 24. день івнія
1853. година. — Хѣдожество каменорезанія или писанія Антики печате и пр., 7. Ко-
жѣхарска боя черна, 8. За припои мѣдни [ширинчъ] или леомъ и 8. Каша за сичко
дол: — Жалко е, че нѣкои отъ тия статии не сѣ завършени. Въ края на книгката
сѣ записани слѣднитѣ рецепти: 1. „Мерилнива кора — ракіо салънъ тѣратъ шехганъ
търна, зѣмбѣхнинди, егъръ, — други тѣратъ: мия-лѣ“. 2. „Кръмазъ или лалъ закѣмъ
япрай: чохенъ: лотѣръ: кѣю-сѣю [Бунарска вода] и вари го каквото се вари кръмазо
за іконо: Кога щещъ да го правишъ лалъ тѣрашъ го со по много вода, и ако е 6 дрм:
крѣмазъ, и 5 дрм: лотѣръ. а чохенъ 10 дрм: и кога се сварѣ тѣра се у два ирѣста
бѣла стигица“. Освѣтъ горния ракописъ, отъ Анастаса К-чъ се е запазилъ още единъ,
който подаренъ отъ г. Ив. Карастоянова, притежава библиотеката на софійския уни-
верситетъ. Тоя ракописъ носи заглавие:

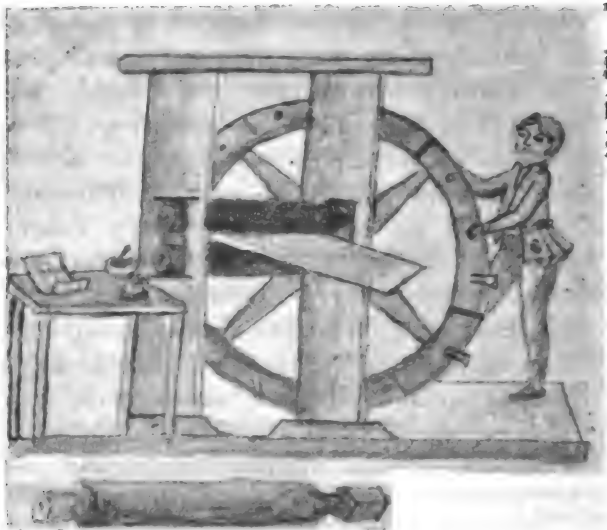
Е р м е н і а .

Книга

Коя съдържава сичките іскѣства оу зографіята, отъ която може секой младъ уче-
никъ да научи и безъ майстора Іконописаніе тоест зографіята сочинета и преписана отъ
най-искусни зографи т. е. [живописци]

Сега пакъ преписана у Самоковъ.

опредѣлена само за печатане на книги. Изобщо 50-тъ години представятъ най-голямъ разцвѣтъ въ дѣйността на самоковската печатница. Прѣзъ тоя периодъ сж излѣзли отъ нея най-много и при



това най-изящно отпечатани книги, що се обяснява покрай другото и съ доброто материално положение на притежателя ѝ, който е могълъ поради това да доставя и по-добъръ материалъ. Къмъ това врѣме се отнася напечатването на слѣднитѣ книги:

1. Учедеса прескатыа Богородицы преведены ѿ книга амартелонъ сотирѣа на славеноболгарскѣи азыкъ, ради ползы и повученѣа и душеспасенѣа рѣда хрѣтѣанскаго: и на тѣпъ нѣдамна въ лето 1817. И сега нѣко се препечати ѿ Нѣколоа Карастоановнѣа кингопечатела и кингопродавца къ градъ Самоковъ 1851 въ собственной ѣго печатнѣ. — 4°, 219 + 3 листа.

2. Страданіе стѣго славнаго великомѣнника хрѣтова Димитрѣа. Преведено на азыкъ славено-болгарскѣи за полза на православныте. Напечатана отъ Нѣколоа Карастоановнѣа кингопродавца. въ Самоковъ 1852. — 8°. — Покрай разнитѣ заглавкѣ тая книжка е украсена съ една щампа въ цѣла страница на св. Димитра на конь, отпечатана съ златно мастило, както и корицитѣ, и съ двѣ по-малки клишета — сцени отъ мѣченіята на светиията; и третѣ клишета сж работени на дърво.

3. Календарь сочиненъ ѿ знаменитаго астронома Казанѣа] за лѣто 1854. Преведенъ съ греческаго азыка на славеноболгарскѣи ѿ Г. Захарѣи Икономовнѣа Кривѣа и напечатана ѿ Нѣколаа Карастояновнѣа въ Самоковѣ 1854 въ собственнѣи ѣго тѣпографѣи. 8°. 47. — Нѣма съмнѣние, че тая книга е напечатана прѣзъ 1853 г.

4. Уасословъ, конто съдържава и пр. както въ горѣ-приведения. Напечатана ѿ Нѣколаа Карастояновнѣа книгопродавца. изданіе третѣе. въ Самоковѣ 1855. 8°. рѣг.

5. Краткое советованіе духовно и поуеніе за приготавленіе ко исповѣди и ко сватомѣ приуащенію, напечатана настоянѣемъ и иждивенѣемъ Господина хаѣи Агаѣа свашенно-инока, пострыженника сѣѣннаго монастыра Рылскаго. Въ Самоковѣ 1855. 8°. 31.

6. Служба съ житіемъ и страданіемъ сѣаго великомѣтника Георгіа новѣаго. — Страдакѣнаго въ срднѣи градѣ болгарскомъ, иже нынѣ нарицѣтса Софѣа. — Сочинена на старославенскомъ азыкѣ ивѣинымъ презвѣтеромъ, наставлявшимъ ѣго и смотрѣвшимъ страданіе ѣго. — Обрѣтена же въ митрополіѣистымъ книгохранителницѣ. — Ѣ великиа же по бѣ рекности, и ко сѣымъ оусердѣа, и превосходныа любве къ славяноболгарскому племени. издана благословенѣемъ и иждивенѣемъ ѣго Преосвѣщенства, Высокопреосвѣщеннѣишаго Митрополѣита Свѣтософѣйскаго Господина, Господина Гедѣона. въ ползу православныхъ, вѣ славу же и чѣсть сѣго. въ самоковѣ. 1855. — Въ края е отбѣлѣзано: Съ рѣкописнаго преписалъ и исправлялъ христо димитрѣевнѣу ф: дупничанинѣу, бывшѣи пѣвѣеучитель въ самоковѣ. — Това е едно отъ най-взѣцнитѣ издания, излѣзли отъ Карастояновичевата печатница както по матернала, така и по изработката, що се обяснява съ това, че иждивительтъ, софѣйскѣи митрополѣитъ Гедѣонъ, е отпусналъ достѣточно срдѣства, затова и издателѣтъ му съчинили цѣлъ панигирикъ, като изтъкнали, че това той направилъ между другото и отъ „превосходныа любве къ славяноболгарскому племени“. Въ сѣщностъ главниѣтъ виновникъ за напечатването на тая книга билъ дяконътъ на митрополѣита Гедѣна — българинъ, който вѣроятно е намѣрилъ рѣкописа на тая служба и житіе въ „митрополѣиѣистымъ книгохранителницѣ“ и по негово настояване било добито съгласѣето и иждивеніето на митрополѣита. Рѣкописътъ билъ донесенъ въ Самоковъ отъ сѣщѣи дяконъ и прѣдѣдена на Христо Димитрѣевичъ Дупничанинѣу, тогавашенъ „пѣвѣеучитель въ Самоковъ“, който е прѣписалъ службата и житието отъ рѣкописа и го коригиралъ при печатането. Дяконътъ билъ особено заинтересуванъ съ дѣлото на отпечатването и живѣлъ въ Самоковъ цѣлъ мѣсецъ, докѣто се пе-

чатала книгата. — Книгата е украсена съ три заглавки, от които двѣтъ (на стр. 3 и 7) сж особено изящно изработени, и съ образа на св. Георгия въ пълнѣ ръстѣ на цѣла страница всрѣдъ разкошенъ пейзажъ. Калѣпътъ по своята тънко и акуратно изпълнение показва, че е работено на мѣдна дъска, а цѣкъ надписътъ отдолу въ лѣвния жгълъ: „писал Анастас Н(иколаевичъ)“, и въ дѣсния: „у с(а)м(о)в(о)въ“ ясно посочватъ, кой е билъ художникътъ на картината.

7. Муѣалное оуѣненіе ѣелокѣкомѣ хотащымѣ оуѣнтиса книгѣ ѣѣтвеннаго писаніа. Кѣ типографіата Н. Карастодновнѣа ѣ смѣл ѣго Анастасіа бѣ Самоковѣ, 1856. — Огъ това заглавие се ясно вижда, че въмъ 1856 г. Н. К-чъ обявилъ сына си Анастаса вече за съдружникъ въ работата на печатницата и щампитѣ.

Тия книжки ние можахме да съберемъ, па по-сетнѣ може би, ще се откриятъ още и други, отъ тоя най-цвѣтущъ периодъ на самоковската печатница, дѣйността на която въ сжщата посока и съ сжщия успѣхъ се е продължавала до края на 50-тѣ и първитѣ отъ 60-тѣ години. Обаче новитѣ усъвършенствувания въ печатното дѣло отъ една страна, а отъ друга и засилването въ самата работа и въ материално отношение накарали баща и синъ К-чи да помислятъ за разширение работата си съ печатницата, а главно за сдобиването си съ граждански шрифтъ. За тая цѣлъ Анастасъ К-чъ, комуто било поръчано да купи и нѣкакви-си чаркове, заминалъ въ 1862 г. за Бѣлградъ, дѣто той въ скоро врѣме успѣлъ да направи всички покупки. Но когато вече всичко било онакувано и пригответено за пътъ, за негово нещастие избухнала революцията въ сръбската столица, и стоката на Анастаса К-чъ била разграбена, и самъ той билъ принуденъ да остане тамъ като емигрантъ. Тая случка се отразила твърдѣ злѣ върху работата на самоковската печатница. Освѣнтъ чувствителнитѣ материални загуби, които слѣдъ това сполетѣли стария К-чъ, сега той се лишилъ и отъ своя добъръ и работливъ синъ, помощникъ и съдружникъ, отъ когото той очаквалъ, че ще поеме и развие цѣлата му работа. Затова той билъ принуденъ да спре работата съ печатницата и се занимавалъ само съ печатането на щампи съ ония калѣпи, които му бѣ оставилъ синъ му Анастасъ, но и тая работа не вървѣла на първо врѣме успѣшно поради липсата на материалъ, който въ това врѣме трудно се доставялъ отъ Сърбия. Обаче стариятъ К-чъ скоро можалъ до нѣдѣ да се свърже отъ това затруднително положение, и то пакъ благодарение на това, че Анастасъ по една случайностъ сполучилъ и въ чужбина да се нареди на работа.

Слѣдъ случката въ 1862 г. работливиятъ Анастасъ, останалъ безъ срѣдства за живѣяне, заловилъ се въ Бѣлградъ за първия си занаятъ: на една табла, съ която всѣки день заставалъ срѣщу Великата школа, той почналъ да рѣже печати на мѣдъ и да ги продава. Единъ день той случайно се запозналъ съ тогавашния маршалъ на двореца на княза Михаила, Анастасъ Иовановичъ, българинъ родомъ отъ Враца, комуто той разправилъ, кой е и отъ дѣ е, а сѣщо и за споветѣлото го нещастие. Иовановичъ, като узналъ, че Анастасъ Н. Карастояновичъ билъ иконописецъ и печетаръ и изобщо добръ запознатъ съ художеството, разправилъ му, че се явилъ единъ новъ занаятъ — фотографията, и му прѣдложилъ да се заеме съ това изкуство, като обѣщалъ да му помага материално. Любознателниятъ А. К-чъ веднага се съгласилъ. Слѣдъ това нему била дадена една по-проста стая въ двореца, дѣто той почналъ да прави опитъ по фотографията. Въ скоро врѣме А. К-чъ можелъ дотолкова да се запознае и усвои новото изкуство, щото въ слѣдната вече 1863 г. той изстѣпва като фотографъ и то придворенъ съ титлата „фотографъ Н. Светлости княза сръбскогъ Анас. Н. Стояновичъ“. Приставката *Кара* той изхвърлилъ отъ името си, както нѣкога това бѣ направилъ и баща му, по настоаването на Иовановича поради омразното въ това врѣме въ Сърбия име Карагеоргиевичъ. Слѣдъ това Иовановичъ, като виждалъ успѣхитъ му въ фотографията, съ разрѣшението на князь Михаила била му дадена подъ наемъ една стара, принадлежаща на самага княза, къща, въ която А. К-чъ отворилъ вече своя частна фотография. Така възникнало „ателието“ на първия сръбски придворенъ фотографъ — българинъ, надъ което скоро била турена за първъ пѣтъ въ Бѣлградъ фирмата:

Ан. Н. Стояновичъ, дворски фотографъ Н. Светлости

Княза Сръбскогъ у Београду.

Слѣдъ убийството на князь Михаила въ 1868 г. Иовановичъ билъ веднага уволненъ, но А. К-чъ останалъ и слѣдъ това придворенъ фотографъ чакъ до освободителната война.

Промѣната въ сѣдбата на Ан. К-ча и издигането му като фотографъ на сръбския князь силно повлияли и върху подобрението положението на стария Н. К-чъ. Слѣдъ усмиреннието на възстанието въ Сърбия, послѣдниятъ при съдѣйствието на сина си възобновили пакъ сношенията съ Бѣлградъ чрѣзъ книгоиздателството. Въ 1865 г. той прѣдприелъ двѣ издания: 1. на „Третимъ тисненіемъ Послѣдованіе молебныхъ пѣній ѿ недѣжнихъ и пр. иждивеніемъ Отца

Куріала Хієндарца і Нікоала Кара-Стоановица книгопродавца Самоковскаго. Въ Българскѣ въ типографіи Книжеско-сереской, въ лѣто ѿ сотворенія міра 7304. ѿ рѣдства же по плоти Бѣа Слова 1803, 7-мѣсѣцѣ мѣа февруаріа. 8°, 16. и 2. Поученія недѣлни за сѣкиго прѣкославнаго христіанна..... отдѣлъ съ 16 поученія. Въ Бѣлградѣ, въ княжескѣ-тѣ книгопечатницѣ. 1866. 8°, 89. — Слѣдъ прѣдговора: „писал Іеромонахъ Аверкій п. Бжзайтовъ“. — Къмъ края на 60-тѣ години Н. К-чъ, вѣроятно по съвѣта на сына си Анастаса, отово се заловилъ съ книгопечатането, тѣй като мислилъ да прѣдаде както печатницата, така и всичкитѣ изкуства по приготвянето на калъпитѣ и печатането на щампитѣ на двамата си по-млади синове, Сотира и Димитра, които по тоя начинъ да могатъ да поематъ и продължатъ работата му. Къмъ това врѣме се отнася напечатването на: 1. Скитокъ Богоматре ѿн молитва прѣскагѣа Богородицы. 20 стр. Цѣна 60 пари, съ двѣ заглавки и малка штампа на св. Богородица съ Исуса, калъпитѣ на която пакъ е излѣзълъ отъ рѣката на Анастаса К-чъ.¹⁾ 2. Слово ѿ милостивн, ѿко дааи милостивнѣ ѡбѣщаннѣ, хрѣтъ длѣтъ ѿ сторицею прѣиметь. — На послѣдната страница отбѣлѣзано: „Изваденѣ ѿ пролога.“²⁾ 8°, 4 л. — 3. Молеебное пѣніе ѿ недѣжнихъ многихъ, ѿн ѿ ѣднимъ. 8°. 24 стр. и 4. Во сѣакѣ скатѣа, єдиносициныа, жикоткорациѣа ѿ нераздѣлнимѣа Тронцы, Ѳца, ѿ Сына, ѿ Скатаго Духа. Напечѣта са Книга сѣа кратка Богословіа нѣждна всакомѣ прѣкославномѣ христіаннѣ. съчинена ѿ Скатаго Димитріа Ростовскаго, ѿ на Българскѣи азѣкѣ на-радена ѿ вторы пѣтъ прѣпечѣтана 1870. 8°. — Първата отъ тия четири книжки е съ корици, но безъ означение мѣстото и врѣмето на отпечатването ѿ, безъ пагинация, а останалитѣ три сѣ пакъ и безъ корици, а сѣ обшити съ єдинъ листъ отъ цвѣтна хартия; само буквитѣ издаватъ тѣхния самоковски произходъ. Тѣ всички както по материала, така и по отпечатването и по вкусъ значително отстапватъ на прѣдишнитѣ К-ви издания, макаръ и да е запазенъ донѣдѣ стариятъ похватъ на печатането. Изобщо работата на печатницата въ рѣцѣтѣ на братята Сотиръ и Димитръ

¹⁾ Тая штампа е забѣлѣжителна по своята рѣдка композиция въ источния живопись: Майката Божия сѣди на тронѣ, поставенъ на облаци, въ добръ драпировано облѣкло. Младенецъ Исусъ голъ стои правъ на лѣвото ѿ колѣно, обхванатъ отъ лѣвата ѿ рѣка и подържанъ съ дѣсната; Той държи скиптеръ въ лѣвата си рѣка, а съ дѣсната вѣнчава Майка си съ корона. Подъ трона стоятъ на колѣни по двѣтѣ страни въ подножяето на трона двѣ ангелчета съ сѣдинени и вдигнати на горѣ за молитва рѣцѣ.

²⁾ Г. А. Теодоровъ въ своя „Книгопись“ (Сбм. IX., бр. 934) прѣдполага, че тая книжка е напечатана въ 1839 г., но надали това е приемливо, защото тя, както и слѣдната № 3 сѣ напечатани на сѣщата синя дебела хартия, на каквато е напечатана и № 4 отъ 1870.

К-чи, че могла да напредне; тѣ като непрактични и по-малко предприимчиви не могли да развиятъ по-голяма дѣйностъ, а пъкъ стариятъ Н. К-чъ поради напредналата си възраст не е могълъ вече да ги ръководи. Затова тѣ повечето сж работили щампи, но и то по стария шаблонъ безъ всѣко подобруване. Като последна книжка, излязла отъ самоковската печатница по стария образецъ, може да се смѣта за сега: Молитва на (така на корицитѣ, а въ текста нѣ) святаго велико мученика Мина. кога се некому мучто изгъбен иди оукраде. и ѿ житіе то съ няколко уѣдесмы на стго. на печатана за подза на православни те хрѣстіане ѿ с: кара столюма самоковца 1872. 8°, безъ нагинация, съ една щампа на св. Мина въ цѣла страница и други три по-малки въ текста, работени съ дървени калѣпи отъ много груба работа, що ясно показва, че тѣ сж работа на издателя Сотира Карастоянова, който не е притежавалъ таланта на брата си Анастаса. Стариятъ Николай К-чъ не можалъ повече да види друга книжка отъ своята печатница, тъй като прѣзъ септември 1874 год. той починалъ 96-годишенъ старецъ, па и самата печатница слѣдъ смъртъта му спрѣла своята работа до освободителната война.

Не прѣживѣлъ дълго баща си и неговиятъ първъ помощникъ и съдружникъ синъ Анастасъ Н. Карастояновичъ. Слѣдъ отварянето на руско-турската война въ 1877 г. той напусналъ завинаги Бѣлградъ и заедно съ сина си Ивана пристига въ Свищовъ, а слѣдъ падането на Плъвенъ прѣзъ пролѣтъта на 1878 г. дохожда въ София, дѣто се установилъ на постоянно мѣстожителство, като въ сщцото врѣме открилъ и наредилъ фотографското си ателие, но вече въ българската столица. Обаче съдбата като че ли чакала, щото първиятъ фотографъ българинъ слѣдъ 18-годишно странствуване да се завърне въ родната си земя, за да сжкси днитѣ на живота му. Анастасъ Н. Карастояновичъ умрѣ въ 1880 г. на 58 години.

Но и на самата печатница, слѣдъ смъртъта на първитѣ ѿ притежатели и работници, днитѣ били прѣброени. Слѣдъ освободението ни единъ отъ по-младитѣ синове на Николая Карастояновича отъ втората му жена, Константинъ, се опиталъ отново да работи съ печатницата, като почналъ да печати разни бланки, визитни карти, свадбени покани, поменици и др. съ старитѣ черковни букви. Но това не се продължило много. Това врѣме можемъ да наречемъ прѣдсмъртната агония на самоковската печатница. Съ откриването въ Самоковъ печатница съ граждански букви тя не могла вече да конкурира. При все това синовеѣ на Н. Карастояновича поискали

да продължат дѣлото на баща си; но да се сдобиятъ съ по нова печатница, тѣ нѣмали срѣдства, за това се обърнали за помощъ пакъ къмъ ветеранката на баща си. На 18. септемврий 1882 г. Константинъ и Сотиръ Карастоянови подали прошение въ Министерството на Народното Просвѣщение съ молба „да се вземе тѣхната стара печатница, открита въ г. Самоковъ въ 1828 г. за съхранение като древностъ, и въ замѣна на нея да имъ се даде нова печатница заедно съ необходимитѣ принадлежности“. Обаче това прошение останало дори безъ отговоръ. Слѣдъ това тѣ пакъ продължавали да работятъ. Въ 1883 г. издадено било: „Любопитно предсказание на Мартина Задека. Сто и шесть годишенъ славенъ швейцарски старецъ, което той открилъ въ 1769 год. 20-ти декември на приятелитѣ си предъ смърта си. Преводъ отъ Руски. Издава старата Българска печатница въ Самоковъ 1883 год.“, а въ 1884 г. било отпечатано „Писмо отъ Бога къмъ християнетѣ и сънъ пресвятыя Богородицы. напечати се за ползата на православните християнѣ. отъ Х: О: М: въ Самоко[в]ъ 1884“, съ малка щампа св. Троица.¹⁾ Но и сега работата не могла да тръгне. Затова братията К-ви отново се обърнали до Министерството съ същата просба на 24. юний 1884 г.; на това прошение имъ било отговорено, че то остава безъ послѣдствие, и старата самоковска печатница продължавала да стои въ бездѣйствие, като бездушень трупъ, въ същото положение, въ което тя бѣ поставена още въ 1847 г. въ малката стаица въ двора на Н. К-вата къща. Но и за тази ветеранка на българската просвѣта, така оставена безъ признание на нейнитѣ заслуги, настанало врѣме за обезсмъртаването ѝ. На Пловдивското изложение прѣзъ 1892 г. самоковци между другитѣ прѣдмети отъ своя градъ изложили и своята старина — Карастояновата печатница. Тукъ тя обърнала вниманието върху си на мнозина отъ посѣтителитѣ, и още веднажъ се повдигналъ въпросъ за нейното значение въ нашето близко минало. Затова тогавашниятъ министъръ на Народното Просвѣщение Г. Живковъ, възъ основа на едно рѣшение на Министерския съвѣтъ да се

¹⁾ Като послѣдна работа на самоковската печатница може да се смята слѣдното „Извѣстие“, което и днесъ стои залѣпено на самата печатница.

Извѣстие.

Имамъ честь да извѣста на почитаемота публика ученици и ученички, че приемамъ да работа и поддѣлвамъ всѣкакви книги като — учебници, тефтери, брошури, църковни книги, правителствени и търговски тефтери и др. въ кожа или платно, съ надписи и безъ тѣхъ, *работа чиста и бърза — съ цѣна умерена*. Поръчките се приематъ въ печатницата дѣто ся и извършватъ. Надявамъ ся за многобройно посѣщение.

прибератъ по-дѣлнитѣ изложени прѣдмети въ народния музей, се обърналъ съ писмо отъ 26. XI. 1892 г. подъ № 12600 до софийския окръженъ управителъ, въ което, като му се посочва, че между изложенитѣ прѣдмети въ павилиона на повѣрениа му окръгъ въ Пловдивъ се намира и „стара печатница“, „която по своята важность и рѣдкость заслужва да се набави въ Народния музей въ София“, умолява се „да задържи тая печатница за казания музей“. На 31. III. 1893 г. съ писмо подъ № 2518 окръжниятъ управителъ съобщава въ Министерството, че печатницата е вече прибрана, а на 28. III. 1893 г. възъ основа на едно писмо отъ 12. IV. с. г., я изпраща въ Музея, дѣто и днесъ се пази като паметникъ за историята на нашето възраждане.

София 15. IX. 1905 г.

Притурки.

1. Писмото на о. Неофита Рилски до Николая Карастояновича.¹⁾

Словесному и Почтенному любителю болгарскія словесности Г. Николаю Карастояновичу, мнѣ зѣло любезному и дражайшему молитвенно у гробѣ — Самоковъ.

Ваше честное словесіе ѿ дѣшнѣ молитствія

сладѣвъ привѣтствую!

†. Ноемвриа 5-го получилъ ваше честное писмо, писаное Септемвриа 3-го, и удивихся ѿ толь великой забавности еѣго! видѣхъ слѣдовательно и що ми се ѡжаловате ради вашите слѣучаи. сѣа болѣзнь нѣсть къ смѣрти (ѣвоже глаголете) но принадлежатъ само до единой невинности, и слѣпому ѣ ѣвна, ѣще тако ѣсть вещь, ѣвоже миѣ представляете, и ѣзъ ѡяснихъ вашето несправедно ѡклеветаніе ѡбстоятельно, тоѣо ради и будите ѿ томъ безпечии. все това ѣ произошло ѿ Бѣрмановото ѡбгство, и ѿтъ Ахристѡдѣловото плевелосѣятелство. Искате ми совѣтъ заради зѣманите слова, и ѣзъ ви быхъ подѣлъ добрый совѣтъ, (по недостаточному моему ѣму) ѣко бы ми допуцѣло сегѣ време то да се простѣрамъ, но за весма тѣсное время, весма крѣтко вы вопрошѣвамъ да ме увѣдомите за слѣдѣющие воспрѡсы, и втори пътъ ѣмамъ писати вамъ пространно, и ѣзложити вамъ сѣчѣки те мой мнѣнія ѿ томъ. и пѣрво, да ми извѣстите, тѣа работы коѣа замислѣхте, допытѣхте ли се съ нѣѣкого разѣмна и

¹⁾ Това писмо, както и слѣдния паспортъ се намиратъ днесъ у г. Димитра Ч. Карастояновъ, книжаръ въ Самоковъ.

чѣжда мѣжа, или просто безъ всяко допытаніе го направихте; и като говорите, защо имате отъ тамо свидѣтельства и дозволеніе, за въ турската държава има ли дозволеніе, за който ще да употреби типографіа; извѣстни ли сте о томъ, или нѣ; и ако би се намѣрилъ нѣкой да подерѣши това дѣло имѣннымъ подерѣпленіемъ (понѣже говорите защо сте недостатѣчни съ иждивеніето) можете ли го произвести въ дѣло, да го работите сирѣчь, имать (? имате) ли тоя исеисъ, навчили ли сте сячки те потребни употребленія, или съ него ще се испитувате; и ако нѣмате отъ никого дозволеніе, и бѣде възбранено това дѣло отъ державствующи те, имате ли нѣкой способъ да испросите изинъ ѿ гдѣто требва; Тия въпросы ми разрѣшите, и неотчаявайте се защото сте ги зѣли, нито мислете да ги връщате назадъ, но начетесе ако не ѣ възбранено ѿ державата, за иждивеніе нѣмайте никоя грѣжа, азъ (ако любите) да се соединимъ съ васъ, весма ще да бѣде желателно дѣло, можеме и въ совершенство да го приведемъ, но азъ самъ навченъ прочъ, да не полагамъ нѣкое основаніе на пещъ, за то и това велико зданіе напаче твердѣйшаго основанія требуетъ. Немѣленно прочее оувѣдомите мя о всемъ, и азъ рекъ вамъ вторицею, что будете дѣлать, и остаю ожидаая вашего скорѣйшаго отвѣта, и ѣсмь

вашего словесія искренній Доброжелатель

1836., Декемвр. 29.

Габрово.

Неофѣтъ П. П. учитель

Габровскаго училища

Като Post-scriptum написано е по диагональ на другата половина на страницата слѣдното:

Еще молю ваше словесіе да оважете мнѣ едно послуженіе, ако имате сами отъ славѣнските Грамматики Авраама Мравовича, испратете ми пѣтъ шестъ, колкото ѣ възможно по скоро, за нѣкои ученицы мои, щото имъ предавамъ въ школата, ако ли нѣмате въ, а то соберете отъ нѣкои тамо, у които знаете да има, и ще да приѣмете съ полно цѣна та имъ, колкото ѣ, сосъ нѣкой вѣренъ чловѣкъ, защото сегѣ нема съ кого да прѣтиме парѣ те. Но ако би весма станало нѣжда за нѣкоя да се не даде безъ парѣ, а вие да ми поздравите прелюбезнѣйшаго ми куръ Димитрія х. Іоанновича да стане кефилъ за мене, той познава моето писмо, и не ще да има сомнѣніе, само да се соверши работа, а вие сме добри платци, да ме прѣсти защо не можехъ да му пиша особно (защото весма

много ѿмамъ) а втори пѣтъ ще си стѣримъ должность та, и ако
замѣне нѣкой дѣаконъ отъ монастырь да дойде за Габрово съ него
ги испратете, или съ другого нѣкого колко можете по скоро, за-
щото ни правать препятствіе на ученіе то, и надѣюся защо ще
исполните усердно това наше рѣдко прошеніе, и остаю въ благой
надѣжди въ великой скорости писавъ поздравете ми и кур Николаа
тамошняго учителя.

2. Паспортъ на Николая Карастояновича.

Паспортъ

По дозволенію Ныюве Свѣтлости, Господара и Княза Сербскогъ,

Милоша Обреновича,

показатель овогъ Николи Стояновиѣу житель Самоковскомъ полази
по свему предѣлу Княжества нашегъ Иконе и Книге продавати.
Препоручусе свимъ нашимъ властма, вышереченомъ Николи Стоя-
новиѣу никакова препятствія у путованю нѣговомъ не чинити.
Данъ на три мѣсеца.

У Гургусовцу Мѣсеца Марта 25 дана, 1835 године.

Личный опись

Зачертано



Судъ Окружіа Гургусовскогъ

№ 380.

На задната страна на „пасоша“ е написано:

№ 1525.

Виѣнь и подноси, преко надлежни места обратно на властъ.

У Београду 18-гъ Юнія 1835.



За Директора Полиціе
Павле Зорниѣ
писар.

Прѣгледъ на поетическата творба на Вазова.

Отъ А. Теодоровъ.

IV. Обилна епична проза.

Поетично възприетата случка, прѣдана съ невезана рѣчь, особито шари творбата на Вазова прѣзъ втория периодъ. Тя обилно, спорно му дразни творчата мисль, дори и когато е тая едно заключена въ гробна печаль; тя галено се провира подъ стѣкменото му тържествено слово, което се сили да освободи отъ набраната страсть, да го забави съсъ своята истина и свѣжестъ и да го увлѣче по лжоветѣ на българския поменъ и орисия; тя сжщата му разпуща похвата, за да го направи повече лекъ, охотенъ и утрайливъ. Възбужданята на тая случка, въ която едно прѣзъ друго изпѣкватъ старото и новото на българската душа, вѣрното и лжовното на човѣшкия блѣтъ, плодното и отровното на живота. прѣвзиматъ поета и го водятъ къмъ съврѣменно прѣсъздаване на българската повѣсть, хрисимо робски и подносливо хъшовски създадена вече до освобождението.

Епичнитѣ творения на Вазова въ проза отъ третия периодъ сж отъ една страна повѣститѣ и разказитѣ му отъ 1886. г. насамъ, смѣстени въ сборното издание отъ 3 тома, послѣ разговорнитѣ „Драски и Шарки“ въ двѣ части, а главно двата романа — „Подъ Игото“ и „Нова земя“, които се допѣлнятъ единъ други.

Повѣститѣ и разказитѣ въ сборното издание, като се почватъ отъ 1886. г, стигатъ до 1893., и прѣзъ това врѣме сж работени най-голѣмъ брой въ 1900. г, когато Вазовъ саяна надъ прѣжуренитѣ български стърница съ книжново списание „Денница“, едномлѣчница на нѣкогашната „Зора“, а най-малко въ 1887. Съ 1890. сж датувани 8 ккса; а вѣроятно е отъ 1887. г. разказътъ „Сайо-моновски циркъ“, когато Вазовъ се намираше въ Русия. И самиятъ прѣдметъ на разказа лежи възъ руска почва, при все че въ него

най-интересното лице е пакъ единъ българинъ, отъ селото Копаня на с. отъ Одеса. Добата 1887.—1888. бѣ запълнена у Вазова съ работа въ „Звукове“ и около първия му романъ „Подъ игото“, който излѣзе въ I. книга на „Сборникъ за народни умотворения и пр.“ 1889. съ продължение и въ книгитѣ II. и III. (1890). Сѣщо тѣй и добата 1891.—1893. показва по-малко разкази, понеже прѣзъ това врѣме (1892.) Вазовъ изработи и двѣтѣ си голѣми художествени описания: „Великата Рилска пустиня“ въ VII книга на споменатия Сборникъ и пр. (1892.) и „Въ нѣдрата на Родопитѣ“ (въ VIII кн на сѣщия сборникъ, 1892). Отъ 1893. г. нататѣкъ излѣзоха „Драски и шарки“ и „Нова земя“. Нѣкои отъ разказитѣ (и драскитѣ), що бѣ обнародвалъ Вазовъ въ списанието си „Денница“ (1890—1891), не сж вмѣстени нито въ сборното издание „Повѣсти и разкази“, нито въ „Драски и шарки“. То сж такива, зарадъ които печатѣтъ се прѣпираше въ партийнитѣ си неприязни, че сж ударили на едикон народни милостници достойни за тѣхъ позоренъ жигъ, или пъкъ че сж свалили поета на низкото стѣпало на книжовенъ клюкаръ. Може по тая причина Вазовъ не ги е прибралъ за издание съ другитѣ еднородни тѣмъ кжсове.¹⁾

По прѣдмета си повѣститѣ и разказитѣ отъ третия периодъ се отнасятъ или къмъ врѣмето до освобождението, нѣйдѣ прѣбрачили и прѣзъ прага на тоя животенъ прѣвратъ, или къмъ врѣмето до съединението, когато княжеството и Източна Румелия живѣеха като въ свои домове отлжчени чеда на тѣжовна майка вдовица, или пъкъ сж отъ врѣмето на сръбско-българската война; четвърта купчина не може да се придѣли ни къмъ едно опредѣлено отъ тия врѣмена, понеже обработва прѣдмети независимо отъ тѣхната атмосфера и събития; ала по чъртитѣ на живота въ нейнитѣ кжсове и тая купчина се отнася къмъ днитѣ на нашата свобода. Отъ разказитѣ на първата купчина „Цомчовата мѣст“ е такъвъ, че би могълъ да се отнесе и къмъ кой да е периодъ отъ живота ни, па и не само на нашия животъ, но на човѣшкия изобщо. Той е откъмъ тая страна сѣщо една отъ рѣдкоститѣ въ музея на Вазова — музей, създаденъ български по кръвъ и по духъ, по ликове и по навици, съ изложба не на човѣшкото въ българското, но обратно — на българското въ човѣшкото.

¹⁾ Покъсно, въ сборки, що спадатъ по нашето дѣление въ четвъртия периодъ на творбата на Вазова, добиха приемъ и отъ тоя видъ бѣдовници; ала бидоха заглети сѣканъ за забравя драскитѣ „Епоха търмачка на велики хора“ и „Сладководенъ гостъ на държавната трапеза“.

Първа купчина: изъ врѣмето до освобождението.

Дѣто и да се прилучи на Вазова срѣща съ нѣщо умилно българско, съ нѣкоя въ безвѣстни поля заметната пушка отъ родна плътъ и сърце, той закопнява за скъпия прѣдметъ и го прѣгрѣща съ витийски възторгъ. Изъ прѣгрѣдките му прѣдметътъ се освобождава, добилъ поетична драгостъ за българския четецъ. Така бѣ направилъ поетътъ съсъ „Синайската роза“ — розата отъ нашитѣ подбалкански долини, възъ която нечаяно влетѣлъ у руския пѣтописецъ Елисеевъ; така е постѣпилъ и съ прокудения въ арабския тропиченъ градецъ Хаче младъ български лѣкаръ Карановъ, чиято морна тъга за България позналъ по „Моето възпоминание отъ Еменъ“ на д-ра И. П. Любеновъ (София, 1890; изъ „Воененъ журналъ“). Подъ насловъ „Gronde Maritza teint de sang“ (1890, Пов. и раз. II. 237—46) Вазовъ хубаво прѣразказва, какъ стига медикътъ отъ цариградския факултетъ д-ръ Любеновъ — тъкмо при първитѣ сериозни сбивки на руси съ турци прѣзъ 1877. година — за военни лѣкаръ въ Еменъ, и въ това сѣщинско свое заточение между воинствени араби и озлобени войскари турци, отекнатъ отъ всѣки поменъ за България, за чиято сѣдба се е завързалъ на сѣверъ кървавъ двубой по Балкана честито намира въ Хаче другъ еднородецъ, и той описанъ заточеникъ, д-ра Карановъ. Мъзгата на разказа е болката отъ скованото чувство за родолюбски дългъ, отъ неизвѣстността на успѣхитѣ въ двубоя, отъ безнадѣжнитѣ блѣнове за бѣгъ или повратъ къмъ дома; а трагичниятъ мирисъ на тая мъзга е изострената до полуда носталгия на д-ра Карановъ. Изслужилъ срока си въ Херцеговина, той зарадъ съчувствие въ Цариградъ къмъ бѣжанци отъ панагюрското въстание е запратенъ въ Хаче, дѣто го трови съ дебнеща умраза и навѣти турскиятъ военачалникъ. Тая скръбъ отъ лична покруса и жалба по освобождавана родина измачватъ плѣнената душа. Тя гори за вѣсти за България, както рана за балзамъ. Изъ единъ случаенъ брой на френски вѣстникъ долавя Карановъ побѣдниа смисълъ на българския маршъ „Gronde Maritza teint de sang“ — „гърми Марица, вапсана съ кръвъ“, и съ него, покрѣтвавъ до пѣсененъ възторгъ, унасявъ до шеметенъ блѣвъ, крѣпи мъждивия свѣтликъ на подкосения си животъ. Остъръ тифъ духва кандилото, отъ което отлитва послѣдниятъ синъ пламъкъ: Gronde Maritza teint de sang, gronde Maritza, Maritza! . . . Присѣтстваващиятъ таборенъ лѣкаръ Джемалъ-бей състрадателно шушне за тая горка Марица, която самъ дири съ погледи между женскитѣ

портрети по стѣната, а д-ръ Любеновъ му я обявява за сестра на покойника. Това недоразумение, тъй радо използвано въ тая благочестива минута, е малко камъче за художествена проба: неизтесано въ хармония съсъ скръбни финалъ на неудоволения родолюбски жаръ на Каранова, то негодно дърпа съ комизма си настроението отъ финала. Зародишътъ и засилянето на пагубния жаръ скромничко прѣминуватъ прѣзъ описателния разказъ. —

„Изъ кривинитѣ“ (1892, Пов. и раз. II. 107—14) с пѣтничка прилука на автора въ гѣстия габъръвъ лѣсъ на Стара-планина, въ прохода къмъ Троянъ. Вече отъ Кърнарския ханъ се зареждатъ поличбитѣ на грозаво пѣтуване по турската държава, дѣто лицата сж подозрителни, мѣстата пълни съ коварство и страха, човѣшкия животъ и състояние въ трайна опасностъ. Въ хана младиятъ и драгостенъ Вазовъ поима пѣрвитѣ дѣхове за прѣдпазливостъ, що му идватъ изъ необикновенитѣ фигури и справа на двама чужденци, сѣкашъ отъ легендарната чета на Фра-Дияволо. Единътъ дори се улучва надъ кесията му, когато си плаща пиевото. Болзливото съмнѣние у Вазова расте до внушителенъ страхъ изъ кривинитѣ на планинския проходъ, между високитѣ стѣни на горския шумагъ, особито че пѣтничкътъ е поостаналъ отъ миналата напѣдъ по-вече опитна дружина, а отзадъ мигомъ се мѣркатъ зловѣщитѣ двѣ фигури и пакъ хлѣтватъ въ мрака на горската потайностъ, за да се вѣснатъ хайдушки нѣйдѣ погорѣ. Подплашениятъ пѣтничкъ гърчовито дупчи коня си за бѣгъ; ала урвениятъ пѣтъ, изпрѣпрѣченъ съ назбени скали и изровени пропасти, прѣпина и заморява дръгливото добиче. То се лѣзва по колѣнѣ и повлича въ стремената изтрѣпналия бѣгачъ. А тозчасъ до него изпъкватъ страшнитѣ непознаници, отъ които по-младиятъ, странно русоликъ, вади изъ синята си блуза камата, чийто студентъ главукъ бѣ негодно зѣрналъ тамъ Вазовъ, когато си плащаше прѣдъ тезгяха на ханджилта въ Кърнаре. Злодѣецътъ всче тържествува въ своя помисълъ: той отсича вженитъ стремена и избавя нещастника отъ зло прѣмеждие! Поокопитенъ отъ двойния ужасъ — на кобното падане и на замахътъ отъ камата — ужасъ отъ пагуба, чудесно прѣвърната въ спасение, Вазовъ треперещъ благодари по италиански и машинално прѣдлага на избавителя изъ разтворената си кесия жълтицитѣ, що носѣлъ за търговски капиталъ въвъ Влашко. Привидниятъ италианецъ неприяема; — защото е билъ апостолътъ Левски, който двѣ години по-сетнѣ въ родното мѣсто на поета познава нѣкогашния злочесто уплашенъ конникъ въ Троянския проходъ, дошълъ сега гостъ въ заседанието на мѣстния

таенъ революционенъ комитетъ. Това „въспоминание“ на Вазова е прѣлестно; живиятъ, просоченъ съ растещо напрежение разказъ, вѣрно запазва и младежкитѣ особности на поетова опитъ и размишления. Понеже възбуденото боязливо съмнѣние, порастнало въ страхъ срѣдъ горската неуютна самота и извършило въ пагубенъ ужасъ, е съществената цѣль на спомена, въ него миговитѣ образи на загатнитѣ чужденци умѣло допринасятъ за пластивата на настроението. —

Не е чуждъ или личенъ споменъ разказътъ изъ живота на единъ разбойникъ, „Бѣлимелецътъ“ (1892, Пов. и раз. II. 69—114); той е по сообщени податки изкарана композиция на единъ хайдушки образъ върху почвата на социални и политически отношения въ българско село подъ турска управа. Въ оня западенъ край на България, дѣто къмъ края на XVII вѣкъ населението бѣ участвувало като въоръженъ заговорникъ въ единъ злополученъ австрийски походъ противъ полумѣсеца на Балканския полуостровъ; дѣто същото население въ края на XVIII в. е помагало на султанова отметникъ Пазвантоглу, а прѣзъ първата половина отъ XIX в. дѣломъ е съчувствувало на сръбската борба за независимостъ, па и само се е вдигало на подобна борба; — въ тоя български край не е загасвалъ никога духътъ за политическа воля, тъй вкорененъ и въ упорититѣ, ако и диви нѣрави на крайната. Тукъ „появлението на турската власть вдигаше тревога въ селата и туряше нея сама въ безпокойство и даже въ примесъ. Имаше такива горски гнѣзда, които даже никога не виждахъ записъ въ непристъпната си пазва, и подчинеността имъ на негово величество Султана бѣше само фиктивна: тѣ не плацахъ даждие, защото никой не смѣше да иде да го поиска. Тия диви и усойни кѣтове бѣха нѣщо както страната на албанскитѣ мирдита“ (86). „Хайдушки дружини кръстосвахъ постоянно тие прѣдѣли и нанасяхъ страхъ на търговеца и на гражданина, билъ той даже българинъ“ (71). Ала е твърдѣ важно да се опрѣдѣли, какви търговци и граждани сѣ треперали отъ тия горски пилета; защото радушието и благословията на роба, които ги посрѣщатъ въ разни форми на живота и на поезията, не биха имали основа, ако поразнитѣ имъ не таяха въ себе и значение на справедлива мѣсть, била тя обществена или национална. А за такава мѣсть бѣше прѣплодовита управата на турцитѣ, подъ която цѣпти жестокитѣ произволъ на ислямския поднось и пекатъ гаднитѣ инстинкти на изжулени души съ мазнишки облѣкла. Безъ да се види отъ тая страна образътъ на българския хайдузь, неговитѣ

подвизи, неговата слава у населението не ще бѣде разбрана правилно. То не е само слава на безстрашие, сила и ловкостъ, слава на юначина, но още и на почитъ за праведно застъпничество и родна закриля. Както е изразилъ Вазовъ мисълта си за опасностъ на всѣкого изобищо отъ българитѣ хайдуци, „разбойници“ въ балканскитѣ пазухи и гѣстаци къмъ западъ отъ Берковица и Кутловица (71—2), той е постигналъ негли една крайно строга прѣсѣда отъ желано безпристрастие, ала въ сщцото врѣме е влѣзълъ въ противурѣчие съсь собствения свой образъ на хайдука отъ Бѣлимелъ, Славчо. Художникътъ съ истината надвилъ въ себе историка. Сщщиятъ художникъ бѣ засегналъ смисъла на тая истина и въ поемата си „Загорка“, дѣто загорската невѣста Руска, която юнашки отблѣсва при изидникъ съпругъ мръсния нощенъ опитъ на Кърджи-Османа, е отъ хайдушко кодѣно; дѣто и доблестниятъ явни сѣдникъ по Александрията, дѣдо Лулчо Пановъ, е старъ хайдукъ отъ дружината на славния Минчо войвода.

Отъ тая дружина падналъ въ рѣцѣтъ на турскитѣ заплата прѣзъ августъ 1862. г. „разбойникътъ“ Славчо Бѣлимелецътъ. Славчо билъ кроткъ и работливъ лозаръ. По нѣкаква „игра на сѣдбата“, при една свадѣ съ нѣкой свой роднина за едно кѣсче бранище, той се сборичкалъ съ него, и какъ, самъ незнае, го рѣгналъ съ ножчето си. Снажниятъ силянъ, миренъ Славчо станалъ прѣстѣпникъ въ несвѣстна отбрана на нападнато притѣснение. Кой ще оцѣни тоя грѣхъ на раздразнената руйна природа, и какъ се тегли отплата за него въ позорна турска тъмница? Подобрѣ е, да се избѣга отъ безсмисленитѣ мжки и неоправданъ позоръ на отплатата, вмѣсто което да се изкупи грѣхътъ съ подвизи противъ разни недостѣгани отъ формалния законъ угнетачи на слабил робъ и прѣзрѣнъ селякъ. Славчо самъ си отрежда наказанието: ще се отлѣчи отъ съпружеска и бащинска драгостъ, отъ свобода за явни общувания съ ближни и познати, па ще се втурне въ опасноститѣ на хайдушкия животъ, като обира народни обирачи, прѣмахва формални злодѣйци и съ личния рискъ за облекчение на людска незаслужена неволя оправдава напълно собственото злочинство. Славчо се записва царски врагъ въ Минчовата чета, докѣ не изпадне въ вѣжата на царскитѣ пазачи. Тѣй уловенъ той застая прѣдъ насъ въ разказа на Вазова веднага, безъ да го бѣдемъ чули и наймалко въ осѣщанията и размишленията до рѣшението му за хайдутство. Разказътъ бърза да ни изведе прѣдъ хитростъта и силата на уловения Славчо, който дивно се измѣква изъ вѣжата на подлитѣ си плѣнители, и да ни

изпише новата му слава между съселяни и личенъ край прѣдъ страха отъ офиціальния турски законъ.

Поради извършенъ обиръ на турската хазна, изпратена отъ Видинъ за София, чести и силни пѣтери успѣватъ да загасятъ Минчовата чета, отъ която нѣколцина убиватъ, а одного тежко раненъ и Славча улавятъ въ плѣнъ. Ранениятъ подъ смъртни маки назовалъ мѣстността, дѣто било закопано турското злато и сребро; остояло Славчо да опрѣдѣли пѣточно, дѣ е тайната яма на голѣмото съкровище. Славчовтъ разпитъ за това е първиятъ напрегнатъ моментъ въ разказа, моментъ и съ психоложки тласкъ. Онбашиятъ Ахмедъ-ага е обзетъ отъ мисльта да завладѣе скритомъ поне половината отъ обранитѣ пари. Той трѣба още тая нощъ, прѣди да закара плѣнника на властитѣ въ Берковица, да узнае прѣзъ езика на грозни изтезания завѣтното мѣсто, па да се яви послѣ на правителството съ избавената плячка въ ржцѣ, откакъ си бже уздравилъ безъ сеидѣтели достатенъ покой за стари години. И пристъпи да изпълни плана си. Запитетата прѣкарватъ яко увѣрзания Славчо прѣзъ Бѣлимелъ и вършатъ ужаси между неговитѣ съселяни; тѣ сж на гостолюбиво падало у прѣдания на турцитѣ и християнски кървопиецъ чорбаджи Недю, а Славчо е надежно затворенъ въ чорбаджийския земникъ. Тукъ се промѣзва единъ по срѣдинощъ Ахмедъ-ага, заплашва, бие и пита за „Синия брѣгъ“, назованъ отъ умртвения Славчовъ другаръ. Великантъ хайдутинъ, пристегнатъ къмъ единъ стълбъ до стѣната, провѣсва окървавена глава, мълчи и апатично гледа въ земята; ала той тънко разбира лакомата цѣль на мъчителя си и върти разумъ, какъ да го изиграе въ помисъла му. И скоро рѣшава. Открива, че само жена му Вълкана ще може разбра отъ неговитѣ разяснения, да заведе Ахмедъ-ага тамъ, дѣто е хазната. Възтържена струя на сполуката осѣжжава утрудения изпитвачъ. Едно запитие докарва ужалена Вълкана, остана самаца да реди домъ и да се грижи за мало чедо Владко. Тукъ изново настѣа моментъ съ напрежение и сцена, въ която Ахмедъ-ага; ритнатъ въ корема въ пароксизма на Славчова напѣнъ за избавление, отлита два разкрача назадъ, гѣтва се възнакъ и съ кръвъ изъ устата изпуща нѣмо послѣдния си издихъ. Славчо съ хитро воденъ разговоръ съ жена си е билъ замамилъ поблизу до себе недовѣрливия турчинъ, за да го стигне пагубно съ яростния блъсъкъ на крака си, единичетъ свободенъ за дѣйствиe. Тогазъ Вълкана услужва съ ятагана изъ пояса на убития, да се освободи съпругътъ ѝ изъ вжжата. Бърже си затѣква Славчо всичкото оржие Ахмедово, повали одного отъ стражата край зех-

ника и съ жена си прѣскача Недьовата ограда, за да избѣгатъ и двама въ планината. Прѣдъ опасността, да се върне дома, Вълкана съ горестъ остави рожбата си на милостта на далечни сродници въ селото. Обаче въ планината Славчо и Вълкана скоро трѣба да се видятъ гонени отъ настрѣхналитѣ отъ Ахмедовото убийство заштити, водени отъ селяни за повѣренъ успѣхъ на диренето. Пакъ съ опитна прѣсмѣтливостъ и мъжество Славчо сполучливо употрѣбя противъ потерята оръжжието си и се измича неуловливъ съсъ жена си. Той образува нова хайдушка чета, дѣто въ мъжка справа участвува и Вълкана.

Ядниятъ за турската властъ Славчовъ подвигъ въ Бѣли-мелъ дава поводъ, да се извърже и закара въ София речи половината отъ мъжетѣ, посочвани отъ Недя чорбаджи като съучастници въ злото и едва ли не като негови прѣки виновници. Най-послѣ минува и се позабравя и тая неволя, отъ която бѣдитѣ и жалостта постепенно отстѣпиха мѣсто на тайната радостъ, че юнакътъ на Бѣли-мелци е живъ и здравъ и че „отмъщава на народнитѣ врагове“ (89). И наистина една вечеръ слазя отъ планината Найдень овчарьтъ, па донася на Недя чорбаджи аманетъ — куршумъ, съ изрѣзанъ жръстъ по него — и поздравъ отъ войводата Славчо. Тоя иска отъ чорбаджията, прѣдупрѣденъ отъ символа възъ куршума, барутъ, опинци и тютюнъ за момцитѣ си, а на илинденъ ще му допадне съ дружината на гощавка. Недя побуня бѣсъ отъ подобна хайдушка дързостъ; ала той усилено се удържа да огвърне на овчаря изпърво съ загатна готовность за услуга на Славча, а послѣ вече съ ясенъ присмѣхъ на злобата си спрѣмо направеното прѣдложение. Вазовъ чудно е слишилъ тукъ въ изображението на Найденовото държане: Найдень, който е потаенъ другаръ на Славчовитѣ юнаци (92), е поставенъ сериозно да не схваща сарказъма въ първитѣ Недьови думи, та да стане нужда Недьо да му тълкува поправо истинския си отговоръ. Странната наивность Найденова необладава съ дѣха на приструвка отъ него, както може да е било въ умысла на автора; такава илузия съвсѣмъ неизлиза изъ интересния, ала изкуственъ дIALOGъ, но не е била и потрѣбна, щомъ е Найдень станалъ пратеникъ на единъ хайдутинъ, еднакво повелителенъ и за двѣтъ страни, а чорбаджи Недьо съвсѣмъ напусто би дирилъ уловки за личната срѣща на овчаря съсъ Славча. Като изслушва въ къщата на Найдена донесения подносливъ и враговски отказъ на чорбаджията, Славчо вдига дружината си прѣзъ нощта, за да се разправи съсъ услужника на турската неправда и неинъ храненикъ.

Между петътъ юнака е и Найдентъ, нарамилъ пушка, па и Вълкана, която ни нѣжно, ни кораво — както обикновена българска майка — се раздѣля отъ рождбата си Владка. Прѣведена отъ Найдена безшумно въ Недьова дворъ, дружинната успѣва да пипне чорбаджията както ситѣлъ и да го отвара съсъ себе въ гората. Смущение отъ неузданото разбойнишко дѣло, страхъ отъ заптийски разпити и насилии и жални викове на Недьовитѣ домашни нависватъ надъ селото Бѣли-мелъ; ала въ сърцата на селянитѣ шавя искрена радостъ за личната сѣдба на селския изядникъ. Разбира се, кой му е билъ сѣдбата; защото и просѣяни монети по прѣстѣта около една яма до отваленъ камѣкъ на Синия-брѣгъ показватъ, че сѣщата нощъ Славчо ще си е прибралъ отъ тукъ хазната и се отнесълъ подалечъ нѣкъдѣ и съ умразния плѣнникъ.

Доста врѣме се изминува, и никой не знае, що е станалъ Недьо. Зарѣзва прѣслѣдването и властѣта, па махва рѣка, понеже не си струва труда за единъ краставъ гауринъ! Селото си влиза въ обикоднии коловозъ на живота. Слънчева есенъ е позлатила гори и поля наоколо; а на селската стѣгда прѣдъ чорбаджи Недьовата къща тъкмо на петковденъ играе хоро, обточено съ млади и стари зрители. Хорото се крѣшка подъ яснитѣ звукове на нова пѣсенъ за Вълкана войвода, която съ юнашка рѣка се тъкми да посѣче плѣнения черъ Недьо, людски изядникъ, изгорникъ. Допѣна недопѣна пѣсенъта, хорото изведнѣжъ трепнува и се смутява: веригата му се проваксва и удѣлжава съ нови седемъ осемъ души, облѣчени селски, между които единъ великанъ и едно кѣосе. Всѣки по нагонъ познава гоститѣ съ тая странна двойка. За единъ мигъ смуцението прѣминува, и хорото пакъ се люшва, като наставя пѣсенъта си къмъ кървавата развезка. Пѣе и Вълкана, на която тайно завиждатъ въ тоя каяфетъ и мъжка хубостъ и моми, и невѣсти. Когато хорото е уморено да тропя, то пѣргаво се разпуща около Славча и Вълкана, застиска имъ рѣцѣ отъ радостъ и се замайва отъ сладоститѣ на тая опасна срѣща. Половяцитѣ съ вино допълнятъ израза на тържеството. Въ отсъствие на Недя и прѣтрѣпнали отъ изтезанията на клевети и обаждания, селянитѣ сѣкашъ съ право не се стрѣсватъ вече отъ призрака на прѣдателството и безъ стѣснение се прѣдаватъ на своя възторгъ. Само Недьовата челядь е въ безутѣшна жалба.

Тогава се изстѣпна Славчо и докарва единъ моментъ съ двѣ сцени, богати съ хубости, които е вѣщо уловилъ и прѣдалъ Вазовъ. Моментътъ е, какъ естествено, вабливо за любопитството на селското множество и характерно за неговото обществено сѣждение Славчо

занимава това множество съ участъта на Недя, изобразена въ изпѣвната пѣсенъ. Пѣсенъта не казва досущъ право, дума Славчо; Вълкана отерива, че не е тя войвода на дружината! Откритието стѣписва особито женската страна у селянитѣ. Какъ? Да се замѣни въ пѣсенъта Вълкана съсъ Славчо, да се махне приказната прѣлестъ отъ подвига на една амазонка, да се измѣсти и въ поезията жената отъ мъжа? Не, — рѣшаватъ ободренитѣ отъ тия осѣщания творци на новата пѣсенъ; — „нѣма да си разваляме пѣсенъта!“ прогласяватъ момитѣ побѣдно и весело; „пѣсенъта си е хубава, както си е“, заблѣзватъ други (100). Това сжщото признава и Славчовѣтъ поетиченъ усѣтъ, ала би желалъ, да се оправѣше нѣкакъ въ пѣсенъта завършѣтъ съ Недя чорбаджи. Ново стѣписване поразява множеството на хорището, и тоя пътъ особито мъжката страна. Нема не ще е загиналъ отъ ножъ, или пукналъ въ дупката окованиятъ черъ Недьо, както казва пѣсенъта? Ами ако е живъ, и се изтърве? „Недьо е живъ“, проговаря Славчо и залива съ ужасъ любопитнитѣ; ала ги успокоява, че го държи здраво, и сега пита селянитѣ, що да го стори, какъ да се накаже. Плочата на страха, която бѣ притиснала беззащитнитѣ души, се отвѣля отъ тия думи на войводата. Селянитѣ се ободряватъ и се привдигатъ нравствено подъ позива, да бждатъ сѣдници надъ своя донедавна мъчителъ и български врагъ. Тая кжсичка сцена прѣкарва Славчовитѣ слушатели прѣзъ двоими, едно на друго противни чувства на обидна уплаха и радостно съвземане; тя едно по друго бърже ги поразява и разтушва, и съ простотата и значението на Славчовитѣ разкрития дѣйствува върху наивно разположенитѣ хорани тѣй, както фантастична приказка върху простодушни дѣца.

Втората сценка е повече съставна: тамъ участвува и страна въ полза на подсъдния Недя. Когато селянитѣ шепнешкомъ си формулиратъ прѣдложението за наказание на умизния плѣнникъ, невѣстата Недьовица, страшно изблѣднѣла, съ паднала забрадка на главата, съ измокрено лице отъ сълзи намира да се провере прѣзъ навалищата до Славча и Вълкана. Гнѣвно я отблѣсватъ селянитѣ, като хулятъ и подиграватъ въ лицето ѝ виновника на толкова свои бѣди и плачове. Тълпата е яростенъ звѣрь, подфърлилъ ли изкусно възбуждение на дивитѣ ѝ нагони; ала тя е и великодушно убѣжище, задѣнешъ ли съ праведенъ гласъ нейната човѣщина и довърше. Славчо би могълъ съ една думица да я настърви противъ всичко Недьово, та да не остави и поменъ по неговитѣ имоти, ни бѣлъ день за неговитѣ ближни; ала той достойно използвава мощната

си властъ, за да почувствуватъ и патникъ и злочинецъ възродителния свѣтлинъ на човѣшката милостъ, на братската пощада. Съ единъ махъ на раката си войводата възпира яростта, смекчава гнѣвния поривъ на ободреното прѣди малко въ Недьова щета множество, и то пропуска отчаената невѣста. Тя пада ничкомъ, прѣгръща волѣната на Славча и плаче: „пусни го, пусни го Славчо, живъ да ми си! Послушай, молимъ ти се Славчо . . .“ (102). Зрѣлището на това унижение на горделивата отпреди чорбаджи Недьовица, аво и самъ невиновна прѣдъ селяните, трогва тѣхъ подирните, смекчава жестокостта имъ. Тѣ се смѣлчаватъ, везните на сжидението у тѣхъ се клатятъ. Нашоконъ се проронватъ и подѣматъ гласове за милостъ и прошка: войводо, остави живъ Недя; пусни го, прощаваме му! Нека си дойде; да знае, че на наше здраве живѣе! (103). И Славчо съсь свѣло задоволство обявява на Недьовица, да чака довечера и Недя на трапеза. Тържественъ духъ на миръ и любовъ осѣнява всички: Недьовица благодари и се врича за признателностъ, селяните сж възкитени отъ милостивата си прѣслада, а Славчо наблюдава дѣйствието на хайдупката човѣщина. Тригодишното бѣло вино въ Недьовитѣ земници запечатва по обичая общата радостъ.

„Славчо на хорището“ и „Славчо въ Недьова земникъ“ сж най-трепетнитѣ мѣста въ разказа „Бѣлимелецътъ“: тукъ страхъ за живота на хайдутина, напрежение за изхода отъ ерѣщата на Славча съ Вълкана, поражение отъ способа на избавлението; тамъ страхъ за живота на чорбаджията, кобно очакване на рѣшенията на тѣлната, спасителна побѣда на великодушното. И въ двѣтѣ мѣста изображението е съотвѣтно на темпото на осѣщанията, на характера на обстоятелствата — въ първото таинствено, прѣсмѣтливо и върло, а въ въ второто отворено, нагонно и вретно. Като бисерна капка на прѣсенъ листъ сияе въ подирното мѣминеската ревливостъ къмъ създадения текстъ на пѣсенъта. Характерътъ на Славча споредъ естеството на прѣдмета — хайдупка слава — се рисува само отъ тѣлесна мощъ, сдружена съ прозорливостъ и смѣлостъ на духа, и нравствено великодушие, основано върху обществена правда. Липсата на правда подъ турцитѣ го е извела въ Балкана; при общественъ редъ, който да не стѣне подъ тоя морекъ, Славчо би умиралиа въ мѣсто аки мѣнци добро сърце. Така и прави той, отива въ отпуща на петковденъ вечеръ Недя чорбаджи, па: разнуща послѣ и дружината си, за да се посели съ жена и чедо въ Неготинъ, дѣто почва търговия съ пая си отъ видинската хазна.

Слѣдъ освобождението на България Славчо станалъ въ отечеството си мирови съдия. „Той тъй добръ умѣше сега да дава правда, както нѣкога умѣше да дава ританици въ юрема“ (104), изразява се въ противно, просташки духовито сравнение авторътъ. Чорбаджийскиятъ подносъ на турския облизанко Недя личи ясно въ диалога съ овчаря Найдентъ, дѣто само фалшивата наивностъ на тогава докарва едно разводнение въ изображението; външно се допълня Недьовото изображение съ умразата и клетвитѣ на селянитѣ къмъ него. Слѣдъ измоленото отъ тѣхъ освобождение стариятъ извидникъ се прѣвръща, съгласно съ общанието на жена му, та постѣпенно става дори въ 1876. година затворникъ заради поддръжка на Ботевата чета. Споредъ вѣрвежа на разказа Славчо съблещъ мѣсти на Недя и затуй, че е прѣваралъ най-страшни минути на живота си вързанъ за стѣлба въ земнива му; — поетътъ трѣбаше да избѣгне тая измамка на психоложкото разбиране, като извадише повече релефно неприязньта между чорбаджията и селянитѣ прѣди Славчова затворъ (75), а по-нататкъ отворише съ тая неприязнь мѣсто и за по-високо нравствено оправдание на хайдушката покана и подвигъ на Славча спрѣмо Недя чорбаджи; защото и да е казано у Вазова, че подиръ убийството на Ахмедъ-ага Недьо набѣдилъ половината село въ съучастие; все пакъ тоя усамотенъ случай би билъ по-слабъ художественъ мотивъ за Славчовата отплата, откогато ежщиятъ случай като *новъ доказъ* на извѣстенъ вече злочински нѣравъ на чорбаджията. А така щѣше да спечели общиятъ колоритъ на отношенията между всички фактори на разказа. Ахмедъ-ага е ясенъ въ постѣпнитѣ си за изтрѣгване отъ Славча точно опрѣдѣление на мѣстото на заровената хазна, ала не е доста изразита алчната му тревога (78).

Заклучението на разказа не изтича изъ художествения му градежъ; то е като исторически епilogъ на нѣкой романъ, понеже *кжичко* подава, що е станало съсъ Славча и Недя подиръ мировната черпна прѣдъ Недьовата кжича. Обаче малка е, та и никаква връзката му съ пристѣпа, който е живо изписана балканска краина съ красотитѣ си и минали прѣмездия чаровна за българския пѣтничаръ. Въ тая краина спада и Бѣли-мель. Левата краинска кистца на Вазова не утрааля срѣщу изкушението, да се рѣйне нитъ гжстия шуманъ, голитѣ ридове, манастирскитѣ кжтове и занимливитѣ спомени околу Бѣли-мель, прѣди да се заваеме съ подвизитѣ на бѣлимеледа Славчо. А като щеди въ разказа си историчната достовѣрностъ, намѣстѣ негли и неотстъпно прѣдъ скромнитѣ желания на художеството, тая кистца отива въ услуга на *краснитѣ* (беле-

тристични) мемуари, каквито сж и „Gronde Maritza teint de sang“, и „Изъ кривинитѣ“.

Лекъ, бодъръ и приятенъ е слогътъ на Вазова и въ „Бѣли-мелеца“, както и въ другитѣ му разкази. То сж общитѣ му и върховити качества. Ние още нийдѣ не сме говорили за това, понеже ще свърнемъ върху тая страна на творбата на Вазова въ края на прѣгледа си. Ала тукъ ни се пада сгода, да отбѣлѣжимъ еднѣжъ и занаяпрѣдъ, че Вазовъ прѣмно го се отпуща въ лекотата на своята прозаична рѣчь. Доклѣ въ стиховетѣ му съзираме положена по-голяма грижа за съотвѣтностъ между словото и идеята, за хармония между изразъ и настроение, неговата проза върви бърже и безъ озврътки, върви до края, и слѣдъ отмора не досажда на автора си съ мъдри напомняния за провѣрка на изминатия пътъ. А тая нейна милостливостъ му е сторила доста неугоди отъ страна на критиката. Не отговаря напр. на оня несвѣстенъ напѣнъ на мишцитѣ на вързания Славча за ударъ противъ Ахмедъ-ага, да се каже, че той събралъ въ тоя ударъ всичката *буйностъ* на единъ раздраженъ звѣръ (81); може да е по-добръ *яръстъ*. Или да се каже, че „пожълтѣлитѣ“ вече полини почиваха *страстно* подъ сладостното сияние на есенното слънце (96), когато би била по-съгласна съ укротения изгледъ на есенята думата *галено*. „Булка Недьовица се *затече тичишката*“ (103) е бодливъ плеоназмъ. На сѣщата бѣли-мелка Недьовица биха по-прилѣгали въ друга, по-малко книжовна конструкция думитѣ „като ангелъ неволюенъ ще бѣде Недьо“ (вст.). Единъ по-вечеко размърданъ усѣтъ за плавностъ и конкретностъ на рѣчьта щѣше да отсвѣтува Вазова отъ нестройнитѣ и облачни именувания „*слазането му съ дружината на връхъ Петковденъ въ селото и хващането ѝ на хорото*“ . . . (104). Успоредницата въ чепурестия изразъ „*жестокостта му се равняваше съ изобрѣтателността на мъченията и истезанията, съ които измѣкваше признанията*“ (75) завѣрно е подражение на чужди стилисти (Хюго?), което за българския езикъ въ тоя случай е ялово робско. Прѣдъчитѣ на Славча абсолютно не е възможно, да се изпрѣчва призракъ на турски мъчения и бѣсило „като *главата на Медуза*“ (87). Ведрината на свѣтозора у Вазова, която го запазва за живота и въ черни минути, е изворъ и на благия му хуморъ, който нерѣдко полагава неумѣстно дори трагични ситуации. Това се отразява и въ слога му: прѣзъ контрасти, прѣзъ епитети и обрати на рѣчьта той немаря и се шегува нѣкога тамъ, дѣто ни е възбудилъ вниманието за нѣщо сериозно. Въ уводния си пѣтничарски излетъ въ южната

околностъ на Бѣли-мелъ Вазовъ се заприказва съ игумена на Чипровския манастиръ. Разговорътъ допира до похода по тѣхъ мѣста на майора Кемеровъ съ български доброволци прѣвъ сръбскотурската война въ 1876. година. Лошо справенъ за бой, Кемеровъ трѣбало да отстъпа назадъ. „И тогава старецътъ съ насълзени очи ти разправя, какво послѣдвало, по оттеглянето на Кемерова съ четата му, и *ужаситѣ*, на които той е билъ свидѣтель!... А ти слушашъ стареца съ ушитѣ, а очитѣ ти и душата ти се скитатъ *възхищени* по прѣкраснитѣ картини около ти.“ ... (71). Страстниятъ любитель на хубостта въ дивата балканска природа слабо може да се интересува за картинитѣ на човѣшката злочестина; — това го разбираме и у друго, и у поета, чудесенъ химнопѣвецъ на природата у насъ. Ала защо художникътъ Вазовъ е докаралъ игуменова разказъ до жални впечатления, когато собствената му събесѣднишка душа латѣла да се възхищава отъ съвсѣмъ другъ прѣдметъ? Нема незаслужаваше жалбата отъ турскитѣ ужаси поне една думица отъ съчувствие, единъ гиздавъ изразъ за прѣходъ отъ нея къмъ възторга отъ природната красота? Противата на настроението у игумена и у Вазова щѣше пакъ да се запази, но нече бждѣше тъй сурова, както е извършена; тя крие сега въ себе доказанието на небрѣжностъ, на изтънчена гавра. И това само защото художникътъ обича върло да смѣнява печалното, което не прие на духа му, съ отрадното, което му е потрѣба. Когато съчувствието ржководи изказа му, той посгрѣшава съ мѣрата на опрѣдѣленията си. Отъ това сж произлѣзли не-сериознитѣ хиперболи, че Вълканинътъ гласъ на хорото *гармъ* надъ всички (99), че потътъ [естествено студентъ] се *мелъ* по бузитѣ на заплашвания съ мжчило Славчо (76). —

Ако въ „Бѣлимелеца“ виждаме грѣха и добродѣтеля на буйния юначенъ духъ, прокуденъ изъ официалното общество отъ позорната система на властното мюсюлманско безправие, въ разказа „Епитропътъ“ (1890, Пов. и раз. III. 194—207) ни посрѣща добродѣтеля и грѣхътъ на единъ вѣренъ старъ общественъ служител на прага на едно невѣрно по-ново врѣме. Славчо Бѣлимелецътъ стои прѣдъ насъ съ единъ животенъ епизодъ, който спада по-скоро въ областта на авантюритѣ, на прилукитѣ; епитропътъ Хаджи Енчо ни се прѣдставя въ спокойното кражило на дневния животъ като изпълнител на единъ повѣренъ нему граждански дългъ. Съ юнашка гордостъ, похватъ и добро сърце Славчо избавя себе отъ грозна напасть и своитѣ съселяни отъ чорбаджийско бездушие; съ ревностно вършене на практически разбираана явна длъжностъ

Хаджи Енчо доживява до сурово убийство на тоя сплътенъ съ битието му идеалъ. Прилукитѣ на Бѣлимелеца сж перипетии отъ българска юнашка драма; а съдбата на епитропа заради неговъ идеалъ е цѣла трагедия въ умаленъ видъ. Затуй разказътъ за него притежава по-дълбокъ психоложки интересъ, отколкото „Бѣлимелецътъ“; па и изработката на тся разказъ, воденъ отъ Вазова като споменъ отъ ученишки години, по-малко пропуска чърти на красни записки, като щеди простора на творението повече за характеристика на епитропа и за идейното вършене.

Вѣчниятъ училищенъ епитропъ Хаджи Енчо отдѣва за всѣко настоятелство пцѣло, като пристоява единъ за всички за разнитѣ вещни нужди на училището и навѣстява занятията въ него по еднажъ-дважъ въ седмицата; затуй се и знае отъ гражданитѣ при всѣки новъ изборъ, че ако бжде Хаджи Енчо пакъ епитропъ, каквито и да бждатъ останалитѣ избраници, всичко ще отива по реда си. Вазовъ привѣтливо рисува външния и вътрѣшенъ образъ на снажни, дълголикъ и добродушенъ хаджия, вече напредналь въ години, завѣрно натъкмилъ своето стопанство, и брѣжливо отдаденъ на упражнение на епитропското призвание, станало за него една душевна потрѣба. Мжчи ни въ поетовата рисунка отсъствието на очитѣ, съ които е тѣй умѣлъ да одухотворява създанията си Бюклинь! Естествено е, отликата на Хаджи Енча между съгражданитѣ, признанието на ползна услуга да хранятъ у неотмѣнния епитропъ човѣшката суетностъ, а у околнитѣ нему завистливата глума и клюка. Това с добръ отбѣлѣзалъ авторътъ, като далъ на злорѣчието и по-ясенъ подкладъ въ чужди шепотъ за користоно смѣтководство на епитропа; ала ироничниятъ тонъ на защитата му, че това било „чиста клевета, свойственна на малкитѣ души, които подъ всѣко добро дѣло виждатъ лоши побуждения . . .“ (195), прави една нехайна драска възъ угриженото хаджиево лице, която всѣкакъ трѣбаше да се избѣгне. Четецътъ нека самъ разбере нататѣкъ отъ разказа, бива ли да върва на злитѣ езици, и доколко сѣнката отъ една вѣроятностъ на лоша мѣлва би затъмнила реалната добродѣтелъ на епитропа. Неумѣстниятъ тонъ на ирония вѣе и изъ думитѣ, съ които Вазовъ оцѣнява способността на Хаджи Енча за учебни инспекции, когато е влѣзълъ въ класъ при урокъ за Лутера и слушалъ съ голѣмо внимание: „очевидно, тоя достоенъ човѣкъ твърдѣ го интересува епохата на реформацията (195) (сравни и: „Хаджи Енчо нищо не отбираше отъ онова, което се разказваше тамъ“ 198). Изобищо намѣсата на Вазова съ неканенъ критически хуморъ въ дѣлото

на лицата отъ разказитѣ му се чувствува доста неугодно за правилното възприемане на поетичнитѣ впечатления. Въ случая съ епитропа, когото знаешъ вече за малокнижатеиъ, съвсѣмъ не е важно, разбира ли нѣщо отъ прѣподаванитѣ въ училището науки или отъ дидактичнитѣ похвати на учителитѣ; важното е, че хаджи Енчо незлобиво бащински се отнася къмъ учители и ученици („добъръ ви день, даскале; слушатъ ли, слушатъ ли младенцитѣ?“ 195; „аферимъ Колчо!“ 198; „а вамъ топло ли ви е?... върши си работата, даскале!“ 204), прѣстоява при урока нѣколко минути, като фърля особито домашинско око по стаята, и съ тия споходби внушава както на игривитѣ дѣца, така и на неограничения учителъ почитъ къмъ класната работа. Хаджията не е тѣй самомнивъ, та да разпитва учителя; що прѣподава, или да прѣдвява отъ тая страна и нѣкои искания; щито пѣкъ е нескроменъ, та да утѣснява ученицитѣ съ разви въпроси отъ името на домораслата си педагогика. Наопаки, той се държи мѣрно и достойно, тѣкмо съгласно съ личнитѣ си дарби и съ обичното разбиране на епитропската служба тогава. Учителитѣ може и да се усмива въ ума си на тоя наивенъ надзоръ на хаджи Енча, ала не е въ състояние да му откаже благотворното значение и своето явво уважение. И чини ми се, че Вазовъ пакъ прѣеялва въ иронична посока, тълкувайки усмивката на учителя, що подава столъ на вѣзлия на урона му епитропъ, като вѣжлива снисходителностъ къмъ жалкитѣ му познания, като робска услужливостъ къмъ произволната властъ надъ него на българския училищенъ настоятелъ (196, 197). Сжщо тѣй не е вѣрно и тълкуването на дѣтския веселъ шепотъ и потулено поривесто кискане, които избухватъ у „младенцитѣ“ при всѣка поява на добросъвѣстния епитропъ въ класната стая. Кога то срѣщатъ ученицитѣ вѣнъ, тоя човѣкъ не имъ докарва никакъвъ смѣхъ; тѣ го обичатъ и тачатъ. Неговитѣ споходби въ училището имъ сж тѣй желани, че съ нетѣрпение се извършчатъ къмъ вратата, колчимъ тя се бутне отъ нѣкого, дано видитъ обичната фигура на хаджи Енча, която да внесе освѣжително разнообразие срѣди досадата отъ класното занятие. Дѣцата се възбудятъ. Едно напрежение ги обземе, какъ ще се посмути учителитѣ, какъ ще изтъкне прѣдъ епитропа успѣха отъ своята работа. По-силнитѣ имъ другари, вдигнати за изпитване, ще изкупятъ неволита на по-слабитѣ. Тия очаквания, свързани съ изненадата отъ хаджи-Енчовата споходба, дразнятъ радостно наивната дѣтска душа. И ето че въ присѣствие на епитропа между дѣцата настая вълнение, шепотъ, тържествена веселостъ, която ги напушва

за смѣхъ, а смѣхътъ трѣба да се притиска: тѣ се кивотятъ. Нема е това присмѣхъ, както дума Вазовъ — защото младитѣ души били „присмѣхулки, не отъ злостъ разбира се, но отъ неодолима потрѣба отъ живи вълнения“? Има ли тукъ „необяснимъ комизъмъ“ — ужъ отъ това, че епитропътъ, слѣдъ обикновения си поздравъ, тежко и достоѣпно се отпущалъ да седне възъ учителския столъ и си правѣлъ вѣтъръ съ червената кърпа?

Отношенията между епитропа, учителя и ученицитѣ въвѣ време на класно занятие сж живо прѣдадени въ разказа съ единъ духъ на простота и почетна важность, съ фамилиаренъ тонъ, въ който се провира намѣстѣ едно разнзвучие отъ странно разположение на поета къмъ иронията и хумора. Тия отношения крѣпнатъ у хаджи Ёнча привързаността къмъ негова общественъ дългъ — къмъ идеала, що осмисля остатъка отъ земния му животъ. Ала настаятъ обстоятелства, които поизмѣнятъ, или коренно промѣнятъ отношенията, а отъ това се разтресва и хаджиевата привързаностъ, дори и самиятъ идеалъ. Тогава той прѣживѣва минути на незаслужена обида, на напрасно горчило, или пъкъ на упразнение на нравственото му битие, което ускорява и физичната му смъртъ. Подъ тия изпитни стариятъ български епитропъ е възвишенъ образъ, мило изписанъ отъ нѣбогашния ученикъ Вазовъ.

На единъ урокъ по риторика изпитваниятъ прѣдъ епитропа ученикъ измисли и написва на дѣската такъвъ „раздѣлителенъ“ периодъ: „нашето училище или ще се поправи, или съвсѣмъ ще пропадне“. При все че за такава несъобразна съ раденето на хаджинта мисль ученикътъ е трѣбало да бжде доста дързъкъ и дъртавъ, та да я съчини въ периодъ, а учителътъ доста разсѣянъ, та да одобри периода, тоя направи хаджи Ёнча да скочи като ужиленъ и да се отбрани съ оригинална рѣчь и реални доводи отъ такава безсрамна хула. Самолюбieto му е наранено до кръвъ отъ думитѣ на ученика. При грѣмотевичната му рѣчь за отбрана се смѣлчава и учителътъ, който, стреснатъ отъ удара на периода, се опитва да измѣня нѣщо за обяснение. Хаджи Ёнчо не изрича ни дума горчива къмъ него, но излиза съ въздържанъ въ запѣхтени гърди кипежъ отъ скръбъ и гнѣвъ. Класътъ е вѣцпненъ, и може би се окайва. „Дуракъ!“ съкрушено се обръща учителътъ къмъ виновния ученикъ и си отива мраченъ въ стаята. Положението е чудесно драматично.

Нѣколко мѣсеца хаджи Ёнчо минува прѣвъ училищния дворъ и заминува безъ погледъ класната сграда, дѣто го е ранила обидата: той ходи само въ сградата, дѣто сж отдѣленията. За тѣхната мла-

дежъ варди своята лична обичъ, безъ да занемаря обаче вещественитѣ нужди и на класоветѣ. Ученицитѣ отъ тия подирнитѣ чувствуватъ липсата на бащинското хаджи Енчово лице и дума; тѣ сж истински осиротѣли. А то е доказъ, че прѣдшното имъ кискане не е било отъ комичностъ на инспекторскитѣ му споходби. Мърнели се епитропѣтъ на двора, тѣхъ полазва едно безпокойство, едно сърдечно желание, да забрави нѣкакъ станалото, па да заходи пакъ по класоветѣ. И учителѣтъ се мъчилъ вече нѣколко пѣти самъ и прѣзъ други да раздума стареца да се не сърди; ала все напусто. „Не! отговарялъ рѣшително хаджи Енчо; когато прѣдъ очитѣ ми даскалитѣ дава така да се пише и да ме маскарятъ, та какво ще гълчатъ задъ гърба ми?“ Една хула задъ гърба се разбива дори отъ просто мълчане прѣдъ очи; а колко ще струва човѣкъ, когато хулата почне да го напада и въ очи? Хаджи Енчо съзнава ясно това положение на обществения дѣецъ, и то е, което го гризе съсъ своята несправедливостъ, клеветностъ! Ученицитѣ разбиратъ вече тежкото положение и на учителя, когото искрено жалятъ поради своята вина. Най-сетнѣ щастieto имъ се усмихва.

Единъ понедеѣлникъ ученицитѣ отгатватъ по интимното разположение на учителя си, събвашъ прѣсърхнало отъ деня на проклетия периодъ, че се е извършило нѣщо радостно и за тѣхъ. Въ класа имъ внезапно се вѣства хаджи Енчо, високъ, тържественъ, царственъ. Всички фърлятъ погледъ къмъ учителя, който съ разцѣвтѣла усмивка подава на епитропа стола си. „Какво учителю, какъ се поминувате съ младенцитѣ?“ задава епитропѣтъ своя типиченъ, ала благъ и драгъ въпросъ, като се отпуска тежко да седне. Една дълго траяла мъжа освобождава душитѣ на ученицитѣ, за да ги изпълни съсъ сладостта на сключения миръ. Слѣдъ урока великодушниятъ хаджи Енчо набарва съ очи автора на злочестия периодъ, та го прощава съ тия думи па простъ и откровенъ наставникъ: „брей, чоджумъ, езикътъ по-късъ . . . че рѣжа езикъ вече!“ Обидениятъ безъ достатъчна причина — отъ дѣтинска вироглава пощѣвка, отъ едно коварство на случая — грижливъ и добросѣдѣственъ епитропъ имаше право да избѣгва онова мѣсто, дѣто тѣй грубо се подметна неговото вършене на една почетна гражданска длъжностъ. Ала той притежава и мъдриа тактъ, да не раздува значението на обидата отъ единъ класникъ, та да залѣе съ горчилото и цѣлия си епитропски дългъ. И когато врѣмето прочисти съ вѣтрѣшно разкаяние сърцето на обидника, и всички свидѣтели на случката непристорено заковпѣятъ за изравнение, хаджи Енчо умѣе да подаде приятелска ръка и незлобиво да каже всѣкому пристойната дума.

Обаче епитропската хаджи Енчова добродѣтель, отъ която теглятъ своята очевидна изгода и външниятъ, и вътрѣшниятъ редъ на училището, не се цѣни така отъ младешката партия неговии съграждани. За тѣхъ е негли доста, че хаджи Енчо е слабо книжатецъ, че не избира отъ прѣподаванитѣ сериозни прѣдмети, че не е ни чѣвалъ за дидактика и методика, — че е най-сетнѣ отъ чорбаджииѣ. Той е инди негоденъ за училищенъ настоятелъ и трѣба да се махне. И при първия изборъ младото мнѣние надвива: хаджи Енчо остана вънъ отъ настоятелството, — оня хаджи Енчс, комуто чувството на вършения епитропски дългъ е било на старини маслото на животния свѣтильникъ. Безогледно ограбенъ отъ това масло, животътъ му става безъ смисълъ, безъ цѣль. Вече никаква задача на общественъ работникъ, никакъвъ идеалъ не тика честолюбието, не храни душевнитѣ сили. Хаджи Енчо заливѣва и физически. Ученицитѣ съ състрадание го виждатъ отчужденъ отъ себе и напразно дирятъ погледа му; той го отстранява като отъ срамъ и подозрителностъ. Еднѣжъ съ участие го запитватъ: „дѣдо хаджи, защо не ни дойдешъ на гости нѣвга? Забрави училището!“ На искрената покана той се отзовава тъжно: „ще ви дойда, ще ви дойда дѣдовата, скоро ще ви дойда на гости на школото . . . и нѣма да си ида вече! . . .“ Това обѣщание се сбѣдва: наскоро хаджи Енчо умира, за да мине на вѣченъ покой въ гробищата на училищния дворъ. Учителътъ се мае въ стаята си надъ слово за покойника и тревожи ученишката питливостъ. Задоволява я злобно слугата, когото е често гълчалъ епитропътъ: „да го земе диволтъ, пустиятъ хаджил, пукна отъ ядъ, че не го направиха пакъ епитропъ“. Дѣцата сѣ поразени отъ скръбната новина, ала скоро се поддаватъ на тласъка на веселата дѣтска природа. Гробътъ на епитропа остана да назърта безопасно тамъ, отъ дѣто го откъсна послѣдната, вече не дѣтинска, но зато смъртоносна обида.

Образътъ на хаджи Енча е издигнатъ въ „Епитропътъ“ върху почвата на дѣтското неподкупно разположение и обичъ; дѣтската палавина докарва и случката, въ която наблюдаваме неговата достойна сръдня и великодушие. Само съ нѣкои прѣсѣди на Вазова поведението на буйната младежъ е поставено криво, несъгласно съ истинския му смисълъ, или пъкъ противно на ситуацията (напр. и съ думитѣ: „трѣбваше да се оползотвори свободното врѣме“ 207, сир. да се играе, когато ще се погрѣбѣ умигълиятъ епитропъ!). Краятъ, смъртъта на хаджи Енча е мотивиранъ съ ударъ отъ друго поведение, което характеризира общественитѣ борби. Тия

борби сж у общества, смукнали сокове на знание и форми, а не успѣли още да ги прѣвърнатъ въ нагледи и обкода, най-често стрѣвни, жестоки, убийствени. А убийство е била постѣпката на младежката партия спрѣмо хаджи Енча, — убийство ужъ въ името на напрѣдка. Между туй тоя напрѣдъкъ трѣба да се засрами прѣдъ психологията и етиката, прѣдъ човѣщината, защото иска да прѣуспѣва съсъ срѣдства насилнишки, срѣдства неоправдавани отъ движението на обществения строй. За младежката партия не е била тайна полезната служба на епитропа; ти е знаела че дългиятъ редъ години въ тая служба, почетно оцѣнявана отъ гражданитѣ и радушно желана отъ училището, е опрѣдѣлила за хаджи Енча и нравствена, и практична стойностъ на живота му. Ала тая младежъ, ползувайки се отъ недостатъка на образованието на ревностния епитропъ, съ младъ изборъ ритва заслугата му, удушва поривитѣ му. . . . Тѣй се поразяватъ въ човѣшкитѣ общества благороднитѣ устреми къмъ граждански добродѣтели; тѣй се помага за култивиране на егоистичното добро и на прѣфивената подлостъ. Върлата младежка партия е отнела на училището единъ съотвѣтенъ съ тогашнитѣ му условия лостъ за прѣуспѣване; и понеже нейнитѣ избраници завѣрно не сж били въ състояние да измѣнятъ изъ коренъ тии условия, тѣ суетно сж се надѣвели единичко на младостта на избраницитѣ и на нѣкое тѣхно по-широко образование. Въ единъ съставъ на настоятелство, дѣто да намѣри признание и нужно още приложение и дѣйността на хаджи Енчовци, младитѣ имъ другари биха прѣдвидливо поддържали всеобщия принципъ на постепенния развой, биха показали уважение къмъ обществената услуга и биха постигнали положителенъ напрѣдъкъ. —

Човѣчеството ражда по нѣкога злочести чедъ на недѣга и развалата, за които казваме, че сж несправдани отъ природата, лишени отъ нея отъ дароветѣ на здравия тѣлесно и душевно човѣкъ. Това сж обезнаслѣденитѣ същества, чийто животъ е подфърленъ на милостта и немилостта на ближни или на обществото. Подъ тоя покровъ на търпението, твърдѣ рѣдко на дѣйното състрадание, тѣ прѣкарватъ нерадитѣ си дни, безъ видно назначение и полза на земята. Най-скърбенъ е изгледътъ на ония, у които не личи прикѣтствието на разсѣдка, у които впечатления и прѣдстави траятъ въ нѣкаква безредица, па не сж въ състояние да се обявятъ и въ разумно слово. Човѣкъ би помислилъ, че на такива полуумници, гламавци, идноти липсватъ и подълбоки чувства, че страститѣ сж тѣмъ неизвѣстни, че тѣ сж неспособни за дѣла на логичния разумъ

и твърдата воля, понеже вярватъ въ едно битие чисто инстинктивно. Ала колко случаи отъ чудни, напълно слѣдовити и високо страстни постѣпки на гламавци ни убѣждаватъ въ противното. Единъ такъвъ случай разказва Вазовъ подъ насловъ „Цончовата мѣстѣ“ (1891? Пов. и раз. III. 178—86).

Цончо е малоуменъ отъ рождение, та още кривъ тѣломъ и саватъ въ рѣцѣтъ. По лицето му, жълто и сухо отъ гладъ, сѣкашъ е замръзнала една глупава усмивка, която държи устата му вѣчно полуотворени. Тая усмивка е отпечатила диритѣ си и въ трония погледъ на малкитѣ му очички. (Авторътъ се е изказалъ тукъ нѣкакъ стутано, 178). Цончо се храни отъ дребни отплати за нищожни услуги, а найвече отъ щедрости на дѣцата, които бави по улицата и купищата съ разни изкуства на кривото си тѣло и подражателния гласъ. Сжщата сѣдба влачи и дѣвойката Ненка, на която специалността е да носи на домакинитѣ изъ единъ брѣгъ жълта глина за мазилка. Полуумна, съ кривъ кръстъ, криви рамена и куца, тая клетница носи на скжсения си вратъ хубава глава съ приятно закрѣжено лице, изъ което смирено и срамливо гледатъ подъ вити черни вѣжди задъ дълги рѣсни вакли очи. Ограниченъ съ тия скромни бѣлѣзи, нейниятъ външенъ изразъ е застаналъ като безчувственъ и безотвѣтенъ за други осѣщания. (И тукъ очертанието у Вазова не е толкова разборито, 180). Едно живо съзнание трепти подъ нейнитѣ движения — женственото съзнание, че е съ грозна снага; защото кога сваля брѣмето си глина, тя бърза да седне, за да прикрие тоя недостатъкъ. „Кокетка бѣше тая крива Ненка!“ бърза глумливо поетътъ, нежелано да ни извади изъ съответното на прѣдмета настроение.

Двамата тия еднакви храненици на природата и на обществото, луди Цончо и крива Ненка, познайници отъ улицата, се сближаватъ. И тѣхъ нагонътъ води къмъ човѣшка дружба. Дремещи въ душитъ имъ безвѣстни трепети се разбуждатъ и намиратъ изходъ въвъ взаимни вниманія и нѣжности, отричани или неподозирани отъ подносливитѣ умници. Седнали до нѣкой уличенъ видъ на припекъ, двамата неулюдници си приказватъ весело, или Цончо пѣе нѣщо прѣвъ сълзи, на подслажда съ пестилъ изъ пазуха сухия залъкъ на лѣпоглавата си другарка. Ала кой знае по какъвъ Цончовъ грѣхъ или Ненкина прищѣвка дружбата се разваля: Ненка не приема даровѣтъ, избѣгва срѣщитѣ на Цонча, а тоя лудо и мисли и тѣжи по нея. Присмѣшливитѣ дѣца, узнали за Цончовата злополука, лавомо и развреждатъ съ навѣти, отъ които замръзналата

усмивка на идиота се разтопява, очитѣ му се наливатъ и тѣга раздира лицето му. Контрастътъ между чуждото схващане на природата му и дѣйствителния тѣжовенъ изразъ на душата му го прави още посмѣшенъ за присмѣхулицитѣ, винаги доволни отъ такъвъ резултатъ на поразията си. Обаче единъ дѣтски навѣтъ разпала у Цонча страшна ревливостъ, която доказва на свѣта, че и юродитѣ се увличатъ отъ страсти, що докарватъ до дѣла на не-обичаенъ героизъмъ.

Единъ день, тъкмо когато гламавецътъ обръща три котки прѣдъ набраната дѣчурия и напoкoнъ се закрѣпи на главата си съ вирнати крака, поразницитѣ се сѣщатъ да му подметнатъ, че крива Ненка ще се вземе съ Дося просекътъ, момче епилептикъ и парализувано въ устата, което бере милостиня при черковнитѣ врата. Уплашенъ отъ подобна възможность Цончо скача на крака, граба си торбата и тоягата и хуква несвѣстенъ къмъ кѣщата, дѣто намирала прибѣжище кривата дѣвойка. До зида прѣдъ вратата съзира Ненка и Дося, припечени на слънце; прѣдъ него тѣ бърже се разотиватъ. Клетникътъ остана вѣцѣпенъ отъ тая невѣра и цѣлъ трепере и рони сълзи изъ неподвижно свѣтнали къмъ вратата очи.

Ненкиното охлаждение къмъ себе Цончо е носилъ какъ и да било въ сѣрбѣта си досега; ала нейна прѣданость другиму, нейно прѣдпочитане на просека съ сакатитѣ и лигави уста — това не е било въ състояние да прѣнесе самолюбието, гордостѣта на юрода. У него избухва ревливостъ съ такава сила, че веднага се рѣшава да напада и мѣсти. Той ще издебне невѣрницата въ издѣбаната рудница на нейния поминѣкъ; той знае, какъ каменоломцитѣ, у които е работилъ татѣкъ да разчистя каменни окръшки, провѣртатъ дупки за мини и ги пълнятъ съ барутъ за разбиване скали; и той ще направи същото, за да погуби оная, що го е прѣзрѣла и отровила убогото му сѣрце. Цончо припа къмъ полето, сѣвашъ понесенъ отъ бѣсъ (като свинитѣ при Генисаретското езеро, сравнява не-пригодно Вазовъ едного съ множеството, 182).

Отъ тоя день Цончо се не мѣрка по улицитѣ, нито го чуе нѣкой да пѣе по купищата. Виждали сѣ го да ходи къмъ планината, по посоката на рудницата съ жълтата глина. Мѣсецъ и повече той готви своята мѣстъ и причаква жертвата ѝ. Когато всичко е натѣкмено и Ненка се вмѣква единѣжъ въ малкия отворъ на пещерата въ брѣга, озвѣрениятъ ревливецъ запала фитила на мината и съ диво самодоволство отгърчва прѣзъ суходола на срѣщнии брѣгъ, за да наблюдава ефекта на смъртоносното си дѣло. Цончо седи

неподвиженъ, втрещенъ въ синьото димче, косто се вие нагорѣ и пълзи къмъ свода на пещерата. Мигомъ по неговитѣ прилѣпнали къмъ коститѣ бузи потичатъ двѣ едри сълзи. Прѣстапната злоба отстапи на човѣшката милость, на любовната жалъ. Като клъцнатъ отъ змия се втурва умилениятъ Цончо къмъ пещерата и мръдва въ устието за да спасява клетницата вътрѣ. Тукъ се разиграва трагичната сцена на погубата на двѣтъ гламави за свѣта, ала разумни за себе злочести същества. Внезапната Цончева поява въ дупката стресва у Ненка нагона за самоотбрана: тя взима позицията съ мотивката въ ръка. Цончо е слисавъ. „Бѣгай Ненке, ... мечката!“ замѣня той въ ужаса си думитѣ, и прѣди да дочека рѣшението на опулена Ненка храбро я сграбча „съ немопнитѣ си ржцѣ, галванизиравни отъ любовта и величието на опасността“, затегнал я къмъ изхода на дупката, цѣлувайки я съ едно свирѣпо сладострастие по главата, по челото, по шията. Ненка силно го блъсва настрана и вдига мотивката. „Мечката, мечката, бѣгай!“ вика безумно клетиятъ спасителъ и пакъ стрѣвно се спуща, заграбя я и съ мотивката, а гърбомъ я потегля навънъ. Тозъ часъ избѣхва мината. Дѣвойцата стресната внезапно се дърпа навътрѣ и повлича съсъ себе Цонча. „Той се остави на това движение, като залепи горещитѣ си устни на шията ѝ, като единъ кърволюченъ тигъръ, който си забива забитѣ въ тлъстия вратъ на едно говедо“ (186; послѣдното обстоятелство въ сравнението можеше да биде изразено повече съотвѣтно за единъ обиченъ прѣдметъ). Тогава цѣлвината отъ свода се проваля и затиска двамата души съ глухъ тътенъ.

Разказътъ е работенъ види се брѣжно, и затуй грапавъ, при това и леко, недълбоко, макаръ че има всички моменти за дълбока анализа. Той прѣдставя занимливо бѣдното поприще на дневния животъ на гламавцитѣ, като засѣга поживо въ съкровениитѣ имъ трепети за любовъ и умраза, равнодушие и ревливостъ; ала щетливо пропусналъ да надникне въ процеса на охлаждението Ненкино. Особито сж живи картинитѣ на Цонча наблюдател на димчето отъ минния фитилъ и на събранитѣ избавителъ и жертва въ дупката на смъртта. Завършкътъ на разказа би билъ хубавъ безъ оная шегобийска охота, която личи при отбѣлгването на людски мълви за намѣренитѣ подъ жълтата прѣстъ сграбчени трунове на гламавцитѣ или за сключенъ бракъ между липсалитѣ отъ умицитѣ юроди. Съ такава охота е спомената и мълвата, че Цончо, невиданъ вече да забавя дѣцата, приема въ колето любовни срѣщи отъ Ненка (181). Доста съобщения въ завършъка приличатъ на вѣсти отъ дневенъ листъ —

Втора купчина: изъ свободното врѣме до съединението.

Познатъ е прѣвратътъ, що докара въ нашия не само общественъ, но и частенъ животъ освободението. Новото врѣме на спечелената свобода бѣше дѣлътъ на всичко младо въ България, което бѣ дало скъпи жертви въ борба съ поробника и имаше сега право да прѣзира бѣлѣзитѣ на неговото сломено владичество. То отвърщаше очи отъ прѣкращения хоризонтъ на робията и се взираше все по-напрѣжъ въ багренитѣ прѣдѣли на волността и напрѣдка, пѣттѣ къмъ които не му се прѣпрѣчваше вече отъ никого и отъ нищо. Набранитѣ изъ разни външни теории и практика идеи, въ името на които бѣ се борила робската младежъ, трѣбаше да намѣрятъ своето широко приложение въ свободната българска държава — попрището на тая младежъ за нова, вече не разрушителна, но зидителна работа. Който се довъри на своя завѣренъ отъ освободението запасъ отъ познания, той стана управникъ, държавенъ служителъ; а комуто бѣ възможно да си умножи крѣхитѣ заченки, или пъкъ тепърва да бере познания, той се възползува отъ приятнитѣ на просвѣтната щедростъ на държавата или на свои ближни, понесе се по изгледитѣ за цѣнна употреба на всѣко умствено имане. Младата работа закипѣ. Работниците вършеха, говорѣха, пишеха. И въ своята умраза къмъ горчивото минало, въ увлѣчението си отъ благото сегашно и мечтаното по-благо бѣдеще стигнаха да заглесдатъ дѣйствителността прѣдъ очитѣ си и да скъсатъ връзкитѣ съ оня свѣтъ задъ себе, който всѣкакъ бѣ участвувалъ въ създаването и на тѣхната собствена душа. Отъ тукъ послѣдуваха редици прѣхвати въ уредбата на новия животъ, несговоръ съ продължения обиходъ отъ старото врѣме, та и взаимни неразбории въ оцѣнката на съврѣменното състояние и нужди. Стариатъ опитъ и навикъ се игноруваха, само защото бѣха стари; а всичко ново, ако ще би и съвсѣмъ неспровѣрено теоретично и неизпитано, страстно се грабѣше, упражняваше и налагаше отъ всѣкого по свой разумъ и способъ, само поради своята блязлива новота. Миналото и сегашното прѣстанаха да се питатъ и тачатъ; и се раздвоиха като чужди единъ на други свѣтове.

Тия два свѣта, старъ и новъ, съ отдѣлни свои отношения, задѣватъ често творбата на Вазова. Самъ познайникъ, дори питомецъ на едина и на другия, той изгодно се ползува отъ тѣхни реални мотиви за стихове и проза. Въ елегични пѣсни, въ хумористични портрети, въ епични характеристики, въ жанрови картини

той въщо чъртае отликитѣ имъ, лови въ дѣла противитѣ имъ и пише животъ, който се залива отъ скръбъ на обидата, или отъ смѣхъ на противорѣчието. Съврѣмнената българска поезия не знае другиго, който подобно на Вазова да ни прави зрители на жобни срѣщи между унаслѣденото старо и пришлото ново въ младия домъ на свободна България. Отъ тая страна Вазовъ ще си запази оцѣнката на поетъ, у когото е намѣрила изрази кризата на българската душа прѣзъ една отъ великигѣ исторични епохи на българския народъ.

Единъ зародишъ отъ сбивка на нови устреми съсъ стари похвати вече до освобождението видѣхме схванатъ въ разказа „Епитропътъ“. По-вече опрѣдѣлени двата свѣта, двата български свѣтозора, старъ и новъ — съ нашето освобождение единъ отъ другъ отлжчени и безъ прѣходъ за взаимно разбиране — сж спосрѣщнати въ разказа „Дѣдо Нисторъ“ (1888, Пов. и раз. II. 117—132). То сж два конкретни начина за схващане на личното достоинство, на дълга и на човѣколюбието — начини, толкова по-характерни, че се вѣстятъ у баща и синъ, между които и душевната близость все би трѣбало да бжде по-голѣма, нежели между други съвсѣмъ далечни взаимно лица.

Дѣдо Нисторъ Брабойковъ изпада въ явна борба съсъ сина си Никола затуй, че вълнигѣ на живота, като сж изписисали сина изъ срѣдината, въ която се е сглобилъ свѣтозорътъ на бащата, втъпили сж му свѣтозора на друга срѣдина и прѣкръпили вкржилото на традиционалната мъдрость; сборватъ се публично Нисторъ и Никола Брабойкови затуй, че първинтъ отъ родни чувства притегленъ прѣзъ прага на втория, се озовава неусѣтно възъ попрището на мъдрость нова и се дразни и люшка отъ напора на нейнитѣ токове; прѣкаралъ баща и младъ синъ се спрѣчкватъ — безъ да искатъ и мислятъ — не по взаимни интереси, но по отношения външни, обществени, защото единътъ ги цѣни отъ становище човѣшео и практично, като изтъква въ оцѣнката си бащинския авторитетъ, а другиятъ се поставя срѣмо тѣхъ правно и теоретично, като се се облѣга само възъ индивидуалния разсѣдѣкъ. И въ края на непрѣдвиджаната, неочаквана, а логично неминуема сбивка събранитѣ за домашна драгость Брабойкови разбиратъ, че трѣба да се раздѣлятъ, за да бжде всѣка отъ двѣгѣ страни, стара и млада, честита, задоволна между свои врѣстници, другари и приятели отъ една доба, съ еднаква основа на възгледитѣ и навидитѣ. Насъ ни загрижва тоя разколъ между родители и чедъ, тая невъзможность, да се успокоим и благодаримъ родителската утрудена душа подъ топлина на добро-

дѣтелитѣ на отгледаното чедо; ние бихме желали, да не ставаха такива огорчения на чувствата, които бащи и майки, жертвували най-добритѣ си години, всички си миръ и улада за благо на чедата, иматъ за най-светъ дѣлъ на своето нравствено сѣщество и които изискуватъ затуй най-нѣжно внимание и мѣдра снисходителность. Искали бихме ние, да не се рови трапъ на отчуждението между прѣдишно и слѣдишно, да не грози една немара отношенията между младо и старо. Ала животътъ не се води само по нашитѣ желанія. Той ги отблъсва, или сгазва и заминува, особито кога бърза, кога върви на скокове. Тѣй единъ членъ отъ извѣстенъ домъ съ индивидуалния си или социаленъ животъ може да отскочи далечъ отъ домашната срѣдина, да отмине нейния свѣтозоръ и да възприеме другъ, който да го постави въ голѣма протива съ неговитѣ нравствено най-близки люде. Тѣй бива и въ живота на цѣль народъ, когато едно по-младо поколѣние, тласнато отъ събитията, отъ „духа“ на врѣмето, усвои мисли, отхвърди сжждения, приеме обхода, съ които се лѣчи и упира на поколѣнието по-старо, на родителитѣ си и по-стари съврѣменници, дѣто е застивала послѣдната стѣпка на обществения развой. За да нѣма таково противопоставяне, такъвъ разколъ между двѣ слѣдовити, слѣдващи една подиръ друга врѣсти на домашното и политическо общество, трѣба стѣпкитѣ на индивидуалния и социаленъ развой да не застиватъ у прѣдходници, да не се втвърдяватъ, но съ топлината на живота да прораждатъ стѣпкитѣ на слѣдовници, да се дружатъ къмъ тѣхъ за една цѣлость безъ разтроги. Стѣпкитѣ на развой трѣба да се отнасятъ взаимно тѣй, както стѣпкитѣ на дѣсния и лѣвия кракъ, кога вървимъ: прѣди да стѣпи вториятъ, да не се махва първиятъ, или дѣсната стѣпка да даде устой и движение за лѣвата, съ която по тоя начинъ да запази връзки и да помогне на нормалния вървежъ напредъ. Инакъ, забави ли се и ограничи въ себе си първата стѣпка, втората или не ще стане, или пъкъ подъ особитѣ напоръ ще се изтръгне изъ застоя на първата, та ще произведе скокъ, и разколътъ е готовъ.

Вървежътъ на скокове е изобщо едно тръскане, което измѣства, разклаща, подрива и развържда; той е бързана, което запхтыва и мор. Истинското бързана е вървежъ бодъръ, съ непрѣкъсанъ устой на стѣпкитѣ и еднороденъ помежду имъ ритъмъ. При тоя вървежъ разколъ е невъзможенъ. И желаемъ ли да избѣгнемъ и скръбнитѣ, и смѣшнитѣ послѣдци на разкола, трѣба да се водимъ, да се възпитуваме да се водимъ тѣй, каквото между прѣдходници и слѣдовници въ рода и въ обществото да трае досѣгането на свѣтозоритѣ,

да съществува винаги доста широкъ мостъ. Тогава новото не ще се сважда и сбива съсъ старото, безъ да се отказва отъ своя на-
прѣдничавъ устремъ, а старото ще прониква съ усѣта си зароденитѣ отъ неговитѣ огнища нови блѣнове и не ще се дразни да имъ се противи. Длъжности и отговорности иматъ тукъ и двѣтъ страни. Обаче подобенъ образъ на човѣшкия развой е прѣвидеаленъ; защото коелото напрѣдва културата, толкова се разнятъ пѣтищата за създаване индивидуални и обществени нагледы и се отбѣждатъ поводи за прѣпрѣни срѣщи и за страстни сбивки. Прѣдъ видъ на тая не-
обходимость човѣчеството е длъжно поне да отнима лютината на срѣщитѣ и сбивкитѣ, за което има да прибѣгва къмъ отхраната. Добръ възпитаниятъ новотаръ ще гони своитѣ идеали, ще бере за тѣхъ привърженици безъ да хули и щети несъгласнитѣ съ него старовѣрци, понеже ще знае да уважава въ тѣхъ единъ дѣлъ отъ човѣшки животъ, настаналъ не произволно, но негли по сщцо такъвъ пѣтъ, по какъвто и той самъ се стреми сега да създава животъ подругъ. Които чеда, пригърнали нагледы съвсѣмъ инакви, да речемъ противоположни на ония, съ които сж живѣли тѣхнитѣ родители, не покрусватъ подирнитѣ за това, но ипонаки отдаватъ длъжното и тѣмъ поне заради несъмнитѣлитѣ имъ трудове за потомството, само тия чеда ще показватъ отъ себе достойнитѣ оцѣнители на старото и носители на новото. Никола Брабойковъ се различа по нагледы твърдѣ чувствително отъ дѣда Нистора; ала и въ срѣщитѣ си, и въ сбивката съ него той никога не уврѣжда неговата човѣшка и бащинска личностъ. И ако все пакъ тия два противни нагледа, два български свѣта се раздѣлятъ единъ отъ други, раздѣлата имъ не е враждебна. Тя можеше и да излѣзе такава, ако бѣше Вазовъ поселилъ у сина повече безогледность и егонизъмъ; ала помалко наклоненъ къмъ острия разколъ, къмъ трагични развезки, той е отворилъ на раздѣлата другъ погладкъ изходъ: той прави бащата да се върне пакъ въ срѣдината на неговъ старъ нагледъ, та да не е принуденъ при Никола да се шрака всѣки часъ съ непривичното ново, докѣтъ се разрастне отъ него недоволството му въ злоба и прѣд-
ивика нѣкой жаленъ край, дори прѣкъ добритѣ основи на отхраната.

Дѣдо Нисторъ не е дотамъ доволенъ отъ освободена България. Не милѣе той за блаженото чорбаджийско врѣме, пропаднало съ турцитѣ заедно; не скудѣе при четири сина, чиято служба е добръ възнаграждавана отъ българокото отечество; драга е и нему тая млада държава, управлявана отъ родни люде и вънъ отъ злодѣйски страхъ; ала много нѣщо въ нея му е крѣпо и неразбрано.

Прѣди всичко той живѣе далечъ отъ Стара-Загора, дѣто е оставилъ имоти и дружба, поразени отъ султански пожаръ и сѣчъ; нему е сручено гнѣздото и разбитъ редътъ на живота: синоветъ прѣснаги, а баща съ майка — дѣв нулувици, които тжгуватъ за напуснати дворъ съ градина и росни ливади. „Каква файда, че се освободихме? Въ турско врѣме челякъ знаеше, че има челядъ...“ Послѣ дѣдо-Нистору не аресватъ демократичнитѣ нѣрави, които се въцариха подиръ истискането на турцитѣ: не се познава сега, кой е слуга, кой господарь. Синъ му оврѣженъ управителъ, който се чете погорѣ отъ каймакаминъ, ходи да се черпи съ градинаритѣ въ Костовата кръчма, като че е още синътъ на райъджи Нистора; а на Стоенчовата сватба е игралъ рѣченици! „Прилично ли е това? Дѣ му остана голѣмството..., почитането на царски човѣкъ? Ехъ, на турцитѣ (да ги поразятъ!) е дадено и салтанатъ и господарлъкъ. А намъ дай слава — и на свиня звѣнецъ“ (118). Най-сетнѣ на дѣда Нистора се вярди, че нѣма вече милость и правда. Новитѣ закони сж люти, па и хората сѣкашъ сж станали такива: не минуватъ молби, не гледатъ на човѣка. „При турцитѣ бѣше лошо наистина, но когато паднешъ на аманъ, като пуснешъ нѣщо подъ седжедето, намирашъ милость и прошка, ако ще би и човѣкъ да си утрепалъ. Не, не; имаше човѣщина у турцитѣ. Биеха, ама и милуваха. Милостивъ народъ бѣха. Ние сме звѣрове, Боже прости“... Хлапетии, невидѣли и непатели нищо; готовановци, които не сж рекли едно охъ отъ турцитѣ, изеднажъ сж турени на високо, седнали сж на вратѣтъ на старитѣ, които сж отритнати. „За тѣхъ ли се само бѣха руситѣ?“ (119). Та и свѣтътъ е станалъ нѣкакъ угриженъ, завзетъ въ работа, все бърза. Нѣма весели хора! „Петеметъ съмъ станалъ, да види пиянъ човѣкъ. Прѣди имаше врѣме и за работа, и за почитка, и за веселба; сега политиката не остави ниего да спи, и трови врьвѣтъта и на стари, и на млади... Това ли имъ е свободата?“ (120). И като сѣди така за тия нови животни отношения, на намира и други купъ работи безредни, съ които не може ни свѣтозорьтъ му да се мири, ни побрата му да се бори, дѣдо Нисторъ се върти въ пустота, теготи се отъ непривичното и въ неугода си оттушва: „не, азъ трѣба да ида да си гледамъ имането и мюлва; тукъ нѣмамъ работа!“ Дума, и въздъхва за зеленитѣ си ниви и ливади подъ Сръдня-гора.

По части, на прѣсвѣлки, съ позагорѣли неправилни междини е изписанъ естествено, характерно душевниятъ образъ на дѣда Нистора. Синтетично начѣртаниятъ му свѣтозоръ се откроява ясно

върху единъ фонъ, на който рѣзкитѣ се гнать отъ неспокойството подъ тѣхъ на единъ новъ напоръ. Тукаъ съзираме слѣдъ малко и сами Нистора, жалецъ на сина си, доврѣме пасивенъ сѣднѣ на живота и напokonъ неволень дѣецъ въ него. Образътъ му се анализира въ това поприще, за да ни покаже и противата между стареца и Никола, и мощта на общественитѣ вълни, които завличатъ случайно несъгласното съ тѣхъ, и като го обърнатъ отъ изгодна за себе страна, могатъ напълно да си го асимилиратъ. Дѣдо Нисторъ би изчезналъ тогава въ широкото море, или пъкъ би станалъ самъ една страстна вълна, която да отрече потеклото си, та дори и безумно да литне противъ него, както се е доказало това съ много фактове на живота ни слѣдъ освобождението. Ала дѣдо Нисторъ е съ характеръ повече заякналъ. Той се е мирилъ до старини съ единъ нагледъ, и него за никакъвъ интересъ не ще размиѣни срѣщу други нагледъ незнаенъ. Врѣменното увлѣчение подиръ него не е у Нистора починъ за опитъ на нова дѣйностъ, но е просто зашеметяване, едно забръкване между личнитѣ наклонности и общественитѣ пориви, когато едниѣ и другитѣ външно се озовали еднѣжъ прѣдъ еднакъвъ поводъ за дѣйствиe. И тъкмо че смисълътъ на дѣйствието излѣзълъ послѣ противенъ на Нисторова характеръ, старецътъ бърза да се махне отъ странната за него срѣдина. За своята чудна измамка въ нея той покъсно весело разправя на давни приятели въ Стара-Загора.

На домашна трапеза съ Никола дѣдо Нисторъ отбива скромно, ала въ пластични изрази и съ добъръ хуморъ синовитѣ закачки за политиката и партиитѣ въ държавата, за леснотията, да му се намѣри една охолна служба. Партийното кокаланство и служебното измайване сж лишени отъ всѣка прѣлестъ прѣдъ Нисторовото чувство за полезенъ трудъ върху собственъ късъ земя. Нека Никола си гледа службата, но баща си да изпрати въ родината, да му окове тамъ една къщурка, за да не стои пустъ дворътъ. Сжщо тъй изразито, ала съ съзнание на дългъ къмъ ближния и на важностъ на бащинската рѣчь дѣдо Нисторъ пристѣпя къмъ Никола и въ званието му управителъ на единъ окръгъ, властникъ на правда и милость. Зарадъ една вдовица, чийто синъ сгрѣшилъ да убѣгне отъ войнишка тегоба, и отъ чието разкавание се нажрѣлило сърцето Нисторово, старецътъ моли управителя, да прости чедото ѝ, да не опропастя още повече скръбния ѝ домъ. Ала Никола — характеръ воравичкъ, и въ изпълнение на служебнитѣ си длъжности неотстъпчивъ — възразява рѣшително, че трѣба да се покорѣ на за-

кона, да прѣдаде бѣглеца на военното началство. Тукъ бащата, врежътъ се на вдовицата да изпроси справедлива милостъ, е остро докаченъ въ ходатайството си: изложена е отъ собствения му синъ на людска немара важната му дума, отфърлено е едно праведно, достойно и за моления, и за дарувания човѣшко искане; и това въ името на нѣкакъвъ си законъ, който може да се прави и строгъ, и мекъ! ДIALOGЪТЪ между Никола и Нистора е живъ, за старзата и младата страна вѣрно характеренъ, съ противоположни доводи драматично мотивиранъ. Въ него ясно прозира психоложката разтрога, отворена съ отдалечението на сина отъ становището на субйективната правда, съ непривичността на бащата къмъ обйективното право. Па и грѣшките на правната практика, нейното безсиліе спрѣмо проявленіята на субйективната човѣшка воля още повече оправдаватъ упорството Нисторово срѣщу бранения отъ Никола редъ. Срѣщата на противниците по случая съ бѣглеца и майка му вдовица засѣга и кръвнитѣ имъ отношения, и социално-правнитѣ имъ нагледы. Тѣ се вълнуватъ зарадъ сжжденията си, поуталожватъ се отъ внушенията на установенитѣ си форми за обхода, и пакъ се вдигатъ пламенно за подкрѣпа на своитѣ мисли, за отбрана на своитѣ чувства. Непослушаниятъ баща, незачетената човѣщина ядно отстъпятъ прѣдъ твърдостта на сина, пазителъ на формалния законъ. „Утрѣ щъ си трѣгна за Стара-Загора“, изфу-чава старецътъ и яката захлопя вратата задъ себе си. „Правда! милостъ! Има ли такова нѣщо у българи? Звѣрове и тигрове!..“ (123).

Ала вѣнъ отъ кръга на своята служба, настрана отъ случ-китѣ на обществения пазаръ синътъ пакъ се одобрява съ бащата, и тоя скланя да прѣстои още до пролѣтъ нагости у Никола. Пролѣтъта скоро настал. Седналъ на балкона къмъ градината, голо-главъ и съ чибукъ въ рѣка, дѣдо Нисторъ поима силно утрения прѣсенъ въздухъ и мечтае за гойнитѣ си нивы и ливады, за часа на своето заминуване за Стара-Загора. Единъ дочутъ и дослушанъ разговоръ на сина му съсь селяни въ съсѣдната стая изново раз-врѣжда съвѣстта на стареца. Никола наговаря селянитѣ да гла-суватъ на близкитѣ избори за народни прѣдставители за лица отъ либералната партия, между тѣхъ и за Нача Лазътъ, който на ули-цата прѣзъ денъ си е псувалъ Николова министъръ. Бащата не одобрява постѣпката на сина и го кори както за готвения почитъ на Лаза, така и за дѣйствието му противъ своя господаръ. Синътъ се застъпва за либералнитѣ принципи и за личното убѣждение. Двата нагледа още еднажъ се славятъ, разтресватъ и отблъскатъ

въ горда неотстъпностъ. И туку диалогътъ е чудесенъ по характернитъ и реално, и формално доводи на противниците. Изпървотъ се чудятъ единъ другиму, па поничатъ за минутка да се разбератъ, ала още посилено се излагатъ на тласъцитъ отъ неспогодата на своитъ становища. Николовата теория стои за правата на народа, за конституцията; а Нисторовата практика не признава гражданско достоинство у Лазовци и настоява за почтена работа. „Никола, азъ те сякахъ по-уменъ, завършва бащата. Я ми кажи, митаръ и другитъ трима сж на твоя умъ? Има хасъ“. — „И тритъ ми братя сж либерали сжщо“, възкликва синътъ. — „Магарскитъ синове!“ класически отсича поразениятъ баща. „Не, азъ нѣма да се тровахъ туку. Азъ утрѣ трѣгвамъ за Стара-Загора“ (126).

Въ туй врѣме стига за Никола министерско писмо, адресувано нѣкакъ необикновено. Адресатътъ нетърпеливо разкъсва плика и намира вътрѣ своето уволнение „по неблагонадежностъ и за партизански дѣйствиа“. Ядъ и мѣстъ закипѣватъ у сваления обржженъ управителъ. На правителството „не трѣбать хора съ независими мнѣния, хора, които да служатъ на благородни принципи, а не на глупави идоли, като тѣхна милостъ, министритѣ“!.. Единъ страшенъ митингъ противъ тѣхъ утрѣ ще бѣде най-умѣстниятъ отговоръ отъ уволнения. Дѣдо Нисторъ вижда веднага правотата на одевѣшнитѣ свои сжждения, ала все пакъ е изненаданъ отъ разпоредбата на Николова господаръ. Тѣй слисанъ, той излиза безъ да гѣкне. „На трѣнъ задоени, на трѣнъ задоени!“ си дума най-послѣ, като слазя по стълбитѣ. И утѣшно се отнася съ въображението си въ лѣпото старозагорско поле, подъ сѣнзата на гигантскитѣ орѣхи, срѣдъ миризмата на градински накити.

Митингътъ, съ който намисля Никола да стовари осѣтливъ ударъ възъ умразното нему консерваторско правителство, възъ господарския си министъръ, трескаво се подготвя съ публични позиви и лични придумки. Това тревожи правителственитъ привърженици, които сж задоволни отъ уволнението на управителя Брайковъ. Какъ да можеха да му разстроятъ утрѣ и митинга? И нагласяватъ отъ своя страна противмитингъ. Иле се намираме въ първитѣ години отъ свободния си политически животъ, когато право на минала народна дѣйностъ, притежание на образувална подготовка нѣматъ политическа стойностъ; когато тая стойностъ се създава по минути съ рѣчи и обходи, дѣто най-либерално се дразнятъ охотитѣ на всички принизени и утѣсени. Тогавя именно обществената кличка е, да се гонятъ обезцѣненитѣ първи качества,

като „консерватизъм“, за да възтържествуватъ новитѣ стойности, като „либерализъм“. За по-голъмо озлобение на либерализма противъ себе си консерватизмътъ бѣ го прогласилъ за „нигилизъм“, понеже сочеше въ срѣдата му възпитаници на руски общественно-политически струи и съ това навѣвшае върху ранния животъ на България влиятелно чуждо недоволство и вражда. Вазовъ похватно е оставилъ да се обявятъ признацитѣ на тия политически отношения въ самитѣ дѣйствия на лицата отъ разказа, въ настроеніята тѣхни и на гражданскитѣ множества. Колкото и да е малко вяржилото на творението, тия признаци изпъхватъ напъниво въ изображението на прѣдмета му и го пълнятъ съ истински животъ. Покрай образа на индивидуалния разколъ между два български свѣтозора тая граждански животъ е втората важна страна въ „Дѣдо Нисторъ“, художествено подчинена на първата. Отъ онай съ издънци и случкитѣ, дѣто се мѣрятъ общественитѣ концепции на сина и бащата. Тя е предесталтъ, възъ който се издигатъ сборенитѣ сили на Никола и Нистора.

Двата митинга, натъкмени за сщщото врѣме въ сщщия празниченъ день, въ училищата на двѣтъ градски махали, вече се събиратъ. Нѣколко описателни страници ни поучаватъ въ устремитѣ, въ надеждитѣ и страховетѣ, въ ордията за работа на враждебнитѣ станове — единъ по-аростенъ противъ правителството, други по-несмѣлъ за него. Поупната замамя автора къмъ нѣкои изливши изречения (127, 128), които негрѣбаше да прѣсичатъ издържаната инакъ обективностъ. Случайната на гледъ подѣла на гражданитѣ за двата митинга по черквитѣ, дѣто се срѣщатъ за благочестиво размишление, има своя психоложка основа; тя говори за първичнитѣ още, прѣматериални способности, що обуславятъ създаването у насъ на духовно-общественитѣ групи. Изъ черквата на Горния край излиза дѣдо Нисторъ, поглежда навалищата за опозиционния митингъ, и отъ стыдъ къмъ дѣлото плюва и заминува. Той побръзва къмъ пощата на Долния край, за да пусне тамъ писаното снощи бащинско окръжно до другитѣ си снове, които съвѣтва да си гледатъ работата, да танатъ началството и да избиратъ люди вѣрни и добри, а не делибашни както тукашниятъ Лазъ. Обаче прѣдъ очитѣ му се вѣставатъ набрани инициатори за правителствения митингъ. Тѣхната по-солидна външностъ му аресва и го задобива. Маловажни обстоятелства, ежъ способни чрѣзъ симпатията да прѣвзематъ, разума. На учтивата покана отъ нѣколцина, да се събератъ „честнитѣ хора“ за отпоръ на „налабонтитѣ и царвулавитѣ“, дѣдо Нисторъ приплаша.

И ето го, уврѣме поласканъ отъ уважавани граждани, несъзнателно поведенъ отъ своитѣ наклонности, какъ става плѣнникъ на една сборна мисль, какъ забравя съвсѣмъ неугодата си отъ дѣлото на Никола, урока си до другитѣ синове. А за прозорливитѣ югичи на правителствения митингъ това присѣствие на Николова баща въ срѣдата имъ е съжпоцѣненъ залогъ за сполука. Събранието чувствува едно безпристрастие у дѣда Нистора, и възхитено отъ него, изнася на рѣцѣ стареца възъ прѣдседателското мѣсто. „Да живѣй български здравъ разумъ! Долу нихилиститѣ!“! Ликующото настроение пламти изъ рѣчитѣ на ораторитѣ, на които и дѣдо Нисторъ — свѣстенъ отъ първото си смайване, ала упоенъ отъ слада на славолюбието — ржкоплаще еднакво съ одобряващото множество. „Ето примѣренъ патриотъ!“! мълвятъ побѣдно митингашитѣ и съобщаватъ въ столицата на вѣстници и министерство резолюцията на „нѣколкото хиляди“ граждани долнокрайчани, подписана отъ Нистора Брабойковъ. Едновременно стига тамъ и резолюцията на все толкова хиляднитѣ горнокрайчани, подписана пъкъ отъ Никола Брабойковъ.

Не е важно подиръ това, дали въ София наистина се е помислило, че сж мистификувани (132); важно е, че разколътъ между нагледитѣ на баща и синъ се е потвърдилъ тѣй неумышлено и публично и при такива обстоятелства, че нататѣкъ дѣдо Нисторъ и Никола могатъ пакъ да се тачатъ и да се смѣятъ на прѣкараната си политическа прилука, ала вече не и да живѣятъ подъ една стрѣха. Нито елинтъ, нито другиятъ не би искалъ вече да се бори противъ сжждения и похвати на противникъ, комуто по причини отъ инакъвъ разредъ не може да желае поражението. Върналъ се на огнището си въ Стара-Загора, подмладѣлъ между врѣстници и другари, дѣдо Нисторъ си обикаля задоволно нивитѣ и ливадитѣ и шутливо разправя на дѣда Нани изкараната недавна политическа борба съсъ сина си. Ала и тукъ той държи своя нагледъ и не може да не осжди младата вироглавщина. „На трънъ задоени, на трънъ задоени!“! мърме сърдито и дущи кони подъ себе. Така е живъ дѣдо Нисторъ въ цѣлия разказъ, и като главно лице стои надъ фигурата на Никола, която въ ясно опрѣдѣленъ и естественъ ходъ тика разказания животъ, за да изобрази отъ робско издание баща при синъ и общественъ редъ отъ издание младосвободско.

Една по-прѣсна билка на младата свобода е Дончо Искровъ въ разказа „Изборъ“ (1888, Пов. и раз. 132—177). Никола Брабойковъ е цѣвтѣлъ, когато проповѣдта за съкрушение на робскитѣ вериги, за лична волностъ и обществено равенство е създавала новитѣ

нагледѣ, калила младитѣ народни борци. Тия борци внесоха своя пламъ и умраза въ прѣспирнитѣ и работата за уредба на началния животъ на българската държава. Разумътъ и наклонноститѣ на Дончо Искровъ зрѣятъ вече при живота на освободена България. Той теятрва си е довършилъ образованието въ чужбина, върналъ се е въ живописната си родина между Стара-планина и Сръдна-гора и очаква отъ столицата на Източна Румелия позива си за работа. Въ страната е покълънила изъ партийнитѣ язби кличката „долу Румелия“! Искровъ още не е Брабойковъ, да държи вече мѣсто на явната стѣга, да не прислужва само за хлѣба, да лати за либералнитѣ принципи и да привлича къмъ тѣхъ всѣкого и всѣкакъ; той сегѣ ще излѣзе прѣдъ свѣта и ще покаже, що носи въ себе като човѣкъ и гражданинъ, какъ се поставя и движе сръди околнитѣ обстоятелства и нареди — какъвъ дѣлъ готви за бѣднината на обществото. Ала колко малко отъ всичко това справедливо очаквано е показалъ Искровъ подъ художеството на Вазова; колко прищѣвчиво го е откъсналъ отъ реалнитѣ условия художникътъ, за да го върти шуръ между сърдечни и граждански примапки.

Чернитѣ очи на Искрова горятъ отъ младежки огънь на вдъхновена душа, нетърпелива да се фърли въ вихъра на живота (132). Въ Пловдивъ настоятелно го викатъ, да се настави на работата си (152). Тамо намира добъръ приемъ, бърже напредва въ почитъ и значение, а заедно съ това и въ помисли на словолубието (153, 162). Ето една основа, върху която догаждаме важни постѣпки на личността, напредваме смисълъ да наблюдаваме занимливи нейни залити и смѣтки, побѣди или поражения. На тая основа може да не прииятъ чъртитѣ изъ дневния животъ на Искрова, уловени въ едно женско писмо: „той гледа на високо и *хвърчи* изъ облацитѣ. Ще го сръбнешъ съ ржавици и цилиндра... Балъ безъ него не става, венгера не бива и на всѣкъдѣ е отъ първитѣ. При князътъ ходи, съ консули се води. Съ една дума И. е отъ високата клечка. Кажѣ ми, сестро, нѣма ли да се възгордѣе до безумие единъ такъвъ младежъ? А право е, че му сѣче ума и даровитъ ораторъ. Камо да бѣше и *но-човѣкъ*“ (156). Дѣйствието на тия чърти поизмѣта нашето догаждане за сдвигъ дѣецъ горещъ, който работи сериозно, комуто обществената борба е потрѣба и отрада; ние бихме отишли дори до прѣдположението, че самата основа подъ нозѣтъ на Искрова е наличена нѣкакъ несериозно, пронично, или пъкъ че изпърво младежкитѣ дарби галили людскитѣ надежди, а изпослѣ изъ кожуреца имъ се излупилъ единъ

вътрогонъ. Обаче тъмко че вътрогонскитѣ чѣрти за Искрова сж съобщени въ писмо отъ жена до жена, и съ цѣль да се окаже спасение на едно женско сърце; ние можемъ съ право да ги отдадемъ на завистьта или клюката, па да върваме въ богатитѣ поличби за достойна дѣйность на даровития гражданинъ. Между туй Вазовъ съвсѣмъ напуща основата за дѣйността на Искрова, не се подрежда ни за качеството на работата, които тѣй завѣтно била готвена за героя му въ Пловдивъ, ни за движението на тоя общаващи момъкъ срѣди бройнитѣ му и завѣрно видни почитатели, нито за отразението на неговата работа върху онова, щото му е уречено да върши въ разказа. И все пакъ отъ тия условия изтичатъ двата момента, въ които е устрѣденъ и съ които се изчерпва разказътъ за Искрова — единъ моментъ политически, други любовенъ. Тая волна или неволна неулуда на поета прави Искрова на фигура безъ съзнание на собствена животна цѣль, безъ шаръ на възгледитѣ и постѣпкитѣ, безъ всѣко гражданско или обществено отношение. Искровъ стои безъ опори, безъ връзки, на въздуха; той не се радва и на толкова — характеръ, колкото е заматнатъ и недържанъ за Никола Брабойковъ. А такъвъ, той може да върши прѣдъ насъ каквото ще и какъто ще, — както скивне сирѣчь на твореца му.

Нека допуснемъ, че Вазовъ е мислил да изобрази новата билка на свободната българска стѣга тъмко тавава безцвѣтна, безкоренна, а самолюбовно исправена, способна да се магнетизува и да се прилѣпва, диреща срѣдствата на личното доволство. Тогавъ биха били по-ясни таенитѣ спрѣмо него надежди на дѣйни познайници въ Пловдивъ, както и наблюдаваната въ женското писмо негова суетность и ловъ по изгоди. Животътъ въ сжждения и дѣла щѣше да опрѣдѣли характера му, и тамъ Искровъ можеше еднакво да измами или да оправдае било надѣждитѣ, или наблюденията. Обаче двата споменати момента на разказа, дѣто трѣба да живѣе прѣдъ насъ испытванитѣ гражданинъ, съвсѣмъ не сж натѣмени и развити тѣй, какъто да се потвърди допуснатиятъ умисълъ на Вазова. И неговътъ Дончо Искровъ пакъ си остана фигура неопрѣдѣлена, съ животъ безмочвенъ, изкуственъ, съ дѣйность свойствена на разгравана кукла.

Отъ родното си мѣсто, дѣто е навѣстиялъ спепеленъ домъ, утѣшилъ и зарадвалъ майна, овдовѣла подиръ башибозузшкитѣ умеси прѣзъ войната и прибрана въ людска къща, Искровъ се унахва най-послѣ за Пловдивъ, чакавъ тамъ съ очевидно нетърпение. Отъ кога ли и съсъ що може да е станалъ тѣй жѣданъ за нѣкои столичани

той едвамъ свършилъ учението си студентъ? Или ролата, каквато ще да му е запазена въ столицата, има да легне върху оная дарба на рисуващъ, за която свѣдочатъ студиитѣ въ бѣлѣжника му. съ която се сита срѣди балканската природа и която романтично го запознава съ мѣстната учителка Райна Матева? Едвамъ съ такива достоинства на дарбата се явява Искровъ на сцената. Ала на подобна дарба у българитѣ славата е нѣма и пуста. И ето че макомъ Искровъ жажде да стане дѣятелъ, едно грѣмко име въ България, а таково нѣщо само политиката може да даде; и той се фърля стърмоглаво въ политиката, за която не е билъ ни призванъ, ни готвенъ (162-3). Ако е дошълъ до това рѣшение най-рано по дългия пътъ отъ дома за Пловдивъ, за какъвъ трѣба да сж го цѣнили дотогава нетърпеливитѣ му приятели въ града? Както и да е въ Пловдивъ никога вече не става поменъ за живописката му наклонностъ; тя нѣма вече смисълъ при жаждата му за политическо голѣмство. Обаче въ сжщото врѣме тамъ не ставатъ и никакви сборки на политически кръгове, дѣто да виждаме и Искрова, па ни се утаяватъ и самотнитѣ му планове и кроежи. Вмѣсто това той се мѣрка по улицитѣ съ ржавици и цилиндъръ, има дружби съ консули, прави спокходби на балове и въ двореца, и ни отъ самъ, ни отъ тамъ, токо си поставя кандидатурата за депутатъ въ областното събрание, — постави я въ най-крамолната и опасна волегия, дѣто му е противникъ единъ изкусенъ и паленъ демагогъ. Защо става това така? Има ли задъ себе Искровъ нѣкол политическа партия, или работи на своя глава? Съ кои принципи поима той пътъ? А вѣроятно е ималъ принципи, понеже е излѣзълъ да се бори противъ правителствения кандидатъ Баджаклиева, сирѣчь противъ „червениятъ“, и понеже въ борбата е оставилъ принципитѣ на задни планъ. Така шуто е подготвено сърцето на разказа — *изборътъ* на Донча Искровъ за областенъ румелийски прѣдставителъ.

Прѣдизборнитѣ агитации сж въ пълненъ разгаръ. Възъ Искрова се сипятъ хиляди удари отъ невидѣлица, коватъ се клевети, плетатъ се интриги и сж разлѣпени по кръчмитѣ пасквили, дѣто се завача и Райна Матева! Срѣщу изборния день Искровъ припрѣно обикаля съ кола и на конь своитѣ избиратели, упира се на срѣщани спънки, рѣшенъ да не климне прѣдъ никаква рана и умора. Въ едно село едвамъ избавя главата си отъ тоягитѣ на шупнала отъ черпня избирателска воля. И прѣзъ нощта, свърналъ у добри познайници на почивка, той не може да не мисли, да не слухти за изхода на утрѣшното гласуване. Трѣвитѣ селяни сж

възхитени, че го иматъ за кандидатъ. И да не бѣ сѣзълъ противникътъ му дори до мистификация на върнитъ Искрови избиратели съ писмо ужъ отъ негово име, че си оттегля кандидатурата, той би излѣзълъ съ голѣма побѣда. Благодарение на такава възмутителна измама кобниятъ изборъ се сключва — съ единъ гласъ помалко за Искрова! Честно ли е, право ли е това? Не, рѣшително изборътъ трѣба да се касира, та ако ще би трети пътъ вече да се произведе въ сѣщата колегия; защото и тоя, втори пътъ изпада пакъ опороченъ.

Честолюбивото увлѣчение на Искрова отъ прѣдставителския блѣтъ, бодростта му въ изборната агитация и нейнитъ тревоги и опасности, галното мнѣние за него у избирателитъ задирайтъ нашитъ симпатии и се силятъ да му изкупятъ у насъ сърадвање за успѣхъ, съжаление за несполуката. Ние и сами сме наклонни да му ги даримъ за доброто, що очакваме отъ борбата му. Ала нашето разположение стои сѣкашъ неподвижно, хладно прѣдъ тоя борецъ, защото не го е чуло въ убѣжденията му, не го е проумѣло въ доизборската му дѣйность. Малкото, що бѣ нужно намъ, за да върваме въ постѣпкитъ на Искрова, за да гледаме въ него не една пощѣвка безъ корень, не едно спуснато отъ вѣйдъ същество, но реална поява, която има подъ нозѣтъ си опрѣдѣлени животни условия, не бѣ дадено отъ Вазова уврѣме; и тая грѣшка си отплаща сега съ показность въ дѣлата и чувствата на Искрова. Напразно сѣ нататѣкъ всички нагодени и изварени страдания на Искрова отъ поражението: побѣлѣли косми въ мъчителна нощъ, гузно скитане за разтуха въ полето край банитѣ, угризения отъ мисления присмѣхъ на лицемѣрци въ столицата, опияняване на болката, възбуждане къмъ постѣпки за бѣдещи двубой. Тѣ не сѣ въ състояние да направятъ истински кукления човѣкъ. Той е откъснатъ и отъ житиѣ на мѣлвата, отъ дѣто е израсла кандидатурата му. Него не сподиря по избора ни най-слабъ интересъ отъ страна на ония, що сѣ го толкова тачили и хвалили въ Пловдивъ; и въ злочестия часъ на поражението тѣхъ ги нѣма сѣкашъ и на свѣта, когато поне съ тѣхно съдѣйствие трѣбаше да се води цѣлата изборна работа, при тѣхно знание да се одѣни несполуката и да се лѣкува. Само случайно се обажда на банитѣ единъ разпаленъ привърженикъ на „бѣлата“ партия, на която е принадлежалъ и Искровъ. Приятельтъ, Рачо Капиновъ, е дошълъ въ това усилно за партията врѣме да си топи салото. Тѣкмо на тая лѣковна цѣль му прие и страството политиканство. Капиновъ знае вече за из-

мамата и побѣдата на Баджаклиева и изъ пълни гърди негодува прѣдъ Искрова, когото насърча, да касира избора. „Кассирай, кассирай, кассирай, омий честта на нашата партия . . . прослави я!.. Плюй въ лицето и на берлинския конгресъ, и на Бисмарка, и на Баджаклиева! Долу Румелия!... Долу! Долу!...“ (173). За Искрова, който е мислилъ вече това, не остана друго, освѣнъ да замине още същата вечеръ за Пловдивъ. Слѣдъ часъ той се връща да каже сбогомъ на Капинова.

— Хай на добъръ часъ, и кассирай по-скоро.

— Азъ нѣма да кассирамъ, азъ не отивамъ за Пловдивъ.

— Ами за кждѣ?

— За родния си градъ.

— Що ще прѣвишъ тамъ?

— Ще се вѣнчая.

— Какъ, нѣма да кассирашъ? Съ кого ще се вѣнчавашъ? Извика въ негодование Рачо.

Хубостникътъ Искровъ, личбата на румелийската столица, славата на „бѣнитѣ“, зърналъ у Капинови залюбената прѣди двѣ години близу Райна, която въ Пловдивъ бѣ забравилъ, и въ голѣмата си рѣшителностъ да дѣйствува за тържество на своитѣ принципи, фърля се въ нейнитѣ обятия — и плюе за винаги на Бисмарка и на Баджаклиева. Въображението съ прѣднината на Искрова между румелийскитѣ столичани и съ избора му за бѣлъ прѣдставителъ е свършено изобличено; и жалъ е за сериознитѣ усилия на Вазова, да ни прѣпоръчва героя си съ обществени убѣждения и отзивливо сърце. Рачо Капиновъ съсъ своята партизанска диететика е образъ повече положителенъ и реаленъ, отколкото неоправдано извиканиятъ на политическа арена и бърже продаденъ за мигова любовна поява зеленко, Дончо Искровъ.

А любовната поява си има едно минало, което е разказано прѣди случката съ политическия дебютъ на Искрова. Тамъ четемъ истински хубави страници, какъ влиза подиръ толькозъ години свършилиятъ момъкъ въ селото си и подъ чичеронството на бая Павле гази прѣзъ печални съсипни къмъ незнайния майчинъ подслонъ; какъ се срѣща съсъ страдна майка, слуша горчивия поплакъ на разрухата отъ огъня на освобождението, кланя се на скъпи гробове и на кжтове отъ юношки спомени; какъ приема и изпраща любопитни гости, стари и нови познайници, лубува се на околната природа по самотни разходки и пълни бѣлѣжника си съ рисунки на аресани прѣдмети, редомъ съ други копии на живо-

писи отъ студентско време. Рисунетѣ си той радо излага прѣдъ гоститѣ, които съ интересъ откриватъ тамъ повнати и мили нѣща. Ала попѣ Станчо открива и образа на даскалицата Райна; тя е вѣрно изгѣзла, само е гологърда много. Дончо прихва отъ пошловата измамка: „ахъ, че това е копия отъ бюста на Пуссеновата Дияна! Богъ да те благослови, дѣдо попе...“ — „Дияна не я викатъ нея, Райна! забѣлѣзва сериозно попѣ Станчо; надарилъ я господъ съ красота, само не я дръжъ съ тѣя отворени гърди тука“ (139). Доидѣ слѣдва прѣлестниятъ диалогъ за блязливия бюстъ, ние се наслаждаме съ живо и мѣгновено исправената прѣдъ насъ общителна фигура на попѣ Станча, който достойно си държи званieto и въ естетичнитѣ сѣждения. Между туй се подава на двора Диянината прилика Райна, добра съседка и честа събесѣдница на Дончова майка. Младитѣ се запознаватъ, а познанството събужда взаимнитѣ наклонности. Тѣя се изразяватъ въ сладкитѣ бѣлѣзи на любовта при една челядна разходка до Априлкова ливада срѣдъ вечеренъ мракъ подъ брѣстоветѣ край воденичната рѣка. Прѣзъ краткия остатѣкъ отъ лѣтуването на Искрова въ родното село любовницитѣ се спохаждатъ, обричатъ си и животенъ съюзъ, на който се радватъ близкитѣ имъ. Послѣ Искровъ заминува за Пловдивъ, дѣто е нужденъ на приятели, а Райна изблѣднѣва подъ смѣнитѣ на самолюбието му. Въ петъ-шестъ мѣсеца неговитѣ писма прѣстаятъ. Райна изпитва за Искрова вѣсти отъ пловдивската си приятелка и бивша учителка Неда Капинова. Писмото на г-жа Капинова е дарено съ характернитѣ бѣлѣзи на женското сѣждение и на слога на българската жена съ срѣдно образование; то е подквасено съ бѣбривъ хуморъ. Отъ него Райна разбира положението си. Съ волята си да изфърли изъ главата си измамника, тя постига бодростъ и веселостъ; ала споменитѣ завладѣватъ сърцето ѝ въ нощна тишина, устрѣмляватъ се къмъ нѣкаква надежда и сѣкватъ прѣдъ печална въздишка. „Въ това време единъ търговецъ, еснафъ човѣкъ, ѝ поиска ръката. Тя прие безъ размисленне и отиде подъ вѣничлото съ една усмивка на лицето и съ единъ гробъ въ сърцето“ (161). Усмивката ще е била миряливъ листъ на резигнацията, а гробътъ не толкова мраченъ. Когато Искровъ я съзира у Капинови на банитѣ, тя е отъ шестъ мѣсеца вдовица. Изъ кървяния гробъ възкрѣсва мрътвецътъ и я повежда къмъ новъ животъ. „Гостанката ни граба, обади се засмѣна и съ съзли на очи отъ щастие госпожа Капинова“ (176).

Романчето е благополучно свършено, и тъй неуздало, тъй гладко, че не остана ни време за разбиране на доводите, ни място за разяснение на отношенията. Бързината, съ която рисуватътъ Дончо Искровъ става кандидатъ за областенъ прѣдставителъ, магически дѣйствува и за сдружение на развоените отъ суетенъ вихрь сърца. Тя захваща да насила разказа вече слѣдъ Райнината спогодба у Дончови. На Априлкова ливада записаниятъ въ рисване Дончо, изненаданъ отъ наближаващи къмъ воденичната вада женски кивоти, става нечаянъ избавителъ на Райна, залюбна да падне отъ климатата дѣска прѣвъ вадата. Подъ рѣка му е и циганката Дуда съ китките, зарадъ които се били затѣрчали насамъ жените; и Дончо ловко взима китките, за да възхити още съ нѣщо благодарната за избавлението си Райна. Отъ тая романтична прилука се захваща приятелство на двойката и веднага при разговоръ, който съвсѣмъ непохватно прѣдава сърдечното смущение, докѣ стигне двойката до Игнатови върби, дѣто я възбавя дружината, приятелството се разцвѣтава въ любовь съ цѣлувки и клетвени думи. Залюбените прѣкарватъ още малко дни въ блѣновецѣ на омаята си до трѣгването на Дончо. Тогава той ѝ донася златенъ прѣстенъ: „земи Райно!“ дървнишки думи копистѣтъ на „Диана при езерото“, четецѣтъ на „Демонъ“; — „прѣстена дръжъ . . . ще го приемъ, жогато се върнешъ при мене,“ отговаря като прѣгорѣла стопаница Райна. И той я цалуналъ *страстно*; и раздѣлата имъ била *раздирателна* (152)!

Развитието на любовта е стѣргено, както е възпрѣно и нейното обновение на баните. За избора на Искрова любовниятъ моментъ нѣма никакво значение; а и за любовта му е безъ значение политическиятъ моментъ. Това сж двѣ отдѣлни теми, безъ крѣвно родство. Разказътъ „Изборъ“ е двоестраненъ, съ прѣбързано и лихо изображение на дѣйствиата въ двата момента. Когато не дѣйствуватъ лицата, но траятъ подъ тѣлуването на автора — лено, руйно, духовито, съ тънка шутливостъ въ очите — четецѣтъ наистина се увлича, — то се знае, подиръ автора, а не подиръ лицата му. И за да не се лиши отъ увлѣчението на четеца, авторътъ бърза къмъ нови ефекти, като занемаря своите хора. Тукъ е отгатката на субективността, на лиризма въвъ външната форма на прозаичната епика на Вазова; тукъ е причината на плиткостта на вътрѣшния животъ въ нейните създания. Затуй подиръ прочита имъ въ душата ни не останахъ спомени отъ дѣйните лица, но спомени отъ сами Вазова. —

Появата на единъ народенъ избраникъ разплита възела на разказа „Златната планина“ (1888, Пов. и раз. III. 102—131). Темата му е, да се подгаври знанственото високомѣрие на специалисти чужденци въ началото на свободния ни животъ, — високомѣрие, свързано съ ламтежъ за благодина и слава за смѣтка на българската простота. За типъ на такъвъ чужденецъ е взетъ учителътъ по геология и минералогия въ една румелийска гимназия, д-ръ Карло. Утруденъ отъ еднопосочно събиране на всѣкакви камъни, посивѣлъ и опусталѣлъ между тѣхъ, учениятъ служител на България съ видна завистъ слѣди растещото научно значение на нѣкои свои събратия, напрѣга и своитѣ тетиви, дано се промѣкне за членъ на нѣкое учено дружество въ Европа, и се топи подъ жестокостта на сѣдбата, че го държи срѣди тоя дивъ народецъ и не му кивне поне за откритие на нѣкоя руда, соль, желѣзо, та нека и каменни въглища... А да откриеше нѣщо подобно, какъ славно ще прогърми и неговото име въ учения свѣтъ, какви изгоди ще настанатъ за страната, и колко ще се повдигне и собственото му състояние! Въ това и горко, и сладко настроение издеба Вазовъ страдалеца за българския народъ, за да му пусне вѣдицата на една дяволита измама. Начинащиятъ областенъ музей въ Пловдивъ билъ откупилъ за безцѣница нѣколко кѣса златна руда отъ единъ турчинъ, който окрадалъ музей въ Цариградъ. Слугата пъкъ на пловдивския музей пипналъ тия кѣсове, па задружно съ единъ хитъръ селянинъ ги заровилъ изкусно на нѣколко мѣста въ Стара-планина при Луда-Камчия, като намислилъ да наведе възъ тѣхъ събирача на камъни д-ръ Карло, та емъ да прѣфърли кражбата си, емъ да удари нѣщо отъ страстния рудолубецъ. Д-ръ Карло е възкитенъ, прѣхласнатъ отъ случая, да открие на Източна Румелия Голкондата, Калифорнията, да я подари на българския народъ и си обезпечи неговата признателность, поклона на науката и галбитѣ на златото. Работата не търпи ни секунда помайване. Той взема бърже като въ плѣнъ музейния слуга, прѣоблѣченъ и прѣсторенъ на селянинъ, и по негова насока стига до кобното мѣсто. Прѣдъ очитѣ му селянинътъ копае на двѣ-три мѣста и израви кѣсове златна руда. Тоя металъ пълни нѣдрата на цѣлата планина — „златна планина“, лишена отъ внимание и отъ име отъ простацитѣ българи! Учениятъ чужденецъ я кръщава: „Монте Карло“, — не онова италианското, което гълта златото, но българско, което го рига. Съ плѣнника си до рамо Карло припка въ кочия за близкия Дръмиградъ, отъ дѣто ще телеграфира и на румелийския главенъ управителъ, и на европейски учени именитости.

Ала вече прѣди неговитѣ телеграми дрѣмиграждани сж се приготвили да посрѣщнатъ и почетатъ избраника на щастието на своя край. Въ нощната мрачева съ фенери въ рждѣ тѣ поиматъ още извънъ града идещия гостъ, вдигатъ го на ура и го при-дружаватъ до кметовата къща. Разговорътъ между трогнатия от-кривачъ и питливитѣ посрѣщачи захваща да се спѣва о странни *qui pro quo*; обаче първиятъ разбира и приема всичко отъ ста-новище на показно признание на великата му заслуга, а вторитѣ се силятъ да си уталожатъ недоумѣнията съ новотата на лицето, що сж си избрали за прѣдставителъ въ областното събрание. Докторъ Карло е зашеметенъ отъ значението на откритието си дотамъ, че откакъ скланя да си запази дарения изборъ, иска телеграфски отъ областния глава да го снабди незабавно съ румелийско под-данство, необходимо за случая. По сжщия пътъ пращатъ и граж-данитѣ съ кмета молба за своя златенъ избраникъ. Тогава стига прѣдъ събранитѣ единъ младъ човѣкъ, озърта се свѣнливо и се прѣпоръча на кмета. Той е Калевъ, д-ръ на правото, истински избраникъ за прѣдставителъ отъ Дрѣмиградъ. Прѣзимето „д-ръ Карлевъ“, съ което прѣсторениятъ селянинъ бѣ назвалъ д-ра Карло при входа въ града, бѣше му спечелило всички почести и заплело заблудата. Сега възелътъ е махомъ разсѣченъ за освѣ-стяване и на двѣтъ страни, а най вече за омаения славогонецъ. „Чортъ имъ зель депутатството! бѣбрѣше си Карло, когато остана самъ въ стаята си; моята фортуна и слава лежатъ на много по-широка основа... Побрага политиката и крастата ѝ! Добрѣ, че дойде на врѣме тоя докторъ Калевъ, дяволъ да го земе съ името жу“ (127). И подъ шепота на златорудния демонъ бие телеграма до приятели въ Европа, че открилъ Перу на Балканския полу-островъ. А въ това врѣме, по телеграмата му до областния упра-витель побрѣди, полицията е вече уловила диритѣ на изчезнитѣ изъ пловдивския музей буци златна руда. Околийскиятъ началникъ посочва възъ тѣхъ музейния записъ и ги отнима отъ д-ра Карло. Два мѣсеца болестъ лomi измамения ученъ откривачъ на природни богатства въ невѣждата България; ала за това той пакъ става членъ на едно чутно научно дружество въ Европа.

Подобно на лека комедия, на една сжщинска глума за сцена разказътъ „Златната планина“ си играе съ ученото самомнѣние на чуждия пионеръ въ България, съ възхищението му отъ извънредния случай, да се обогати и прослави, съсъ внушената отъ това слѣ-жота спрѣмо околнитѣ граждански отношения. И разумъ, и чувства

на д-ра Карло сж изложени на подбивъ, защото сж прѣзлени, противорѣчащи на една истина, която неговото положение и знание трѣбаше да разбира, или поне по свой начинъ слѣдствено да схваща. Именно у него липсува какво-годѣ разбирање или схващане на околното, защото цѣлото му разумно битие е въ плѣтъ у едно болно славолюбие, мжчи се подъ една властна прѣдстава за учени открития и чутностъ, чезне отъ обидния звон на неудоволена, непризната заслуга. Така напрегнатъ отъ чувствена страна къмъ единъ блѣтъ — нека е той и донкихотски — д-ръ Карло не е въ състояние да разсѣждава и толкова, колкото единъ обикновенъ нормаленъ умъ, и не може да извърши друго, освѣтъ да се срѣща комично съ дѣйствителността: да кръщава съ името си Куртъ-баиръ при Лудакамчия, да повѣрва, че е дрѣмиградски народенъ прѣдставителъ, да слага прѣдъ короната на областния управителъ една Калифорния и да иска отъ него разпоредби за незапрѣчено участие въ областното събрание. Това не е она комизъмъ, що никне отъ простота на мислитѣ, отъ наивностъ на желанията — изобщо отъ единъ исторически или социално създаденъ душевенъ строй, чиято несъотвѣтностъ съ по-високитѣ принципи на обществото е изобличена отъ самитѣ ония форми, въ които сжщиятъ строй естествено може да се прояви; не, това е комизъмъ отъ другъ видъ, по-малко значителенъ, комизъмъ на едностранчивото отклонение на духа въ една посока, дѣто неминуемо духътъ трѣба да се удари о стѣната на обикновената логика и да се спре за вразумение. Въ това второ положение духътъ е врѣменно, по приежъ, укоренъ, посраменъ, унизенъ; когато при положението по-прѣдно той е изцѣло отсѣденъ като систематиченъ производъ на трайни отношения въ частни или въ общественя животъ. Впечатлението отъ комичното на такъвъ сгрѣшенъ въ строежа си духъ е дълбоко, тъжно, дори кара на плачъ; а впечатлението отъ комичното на единична погрѣшка въ пжтя за движение на духа е леко, весело, буди присмѣха, позволява вшутявката.

Много зависи отъ условията и срѣдствата, при които въ едно художествено творение има да се обяви човѣшкиятъ недостатѣкъ или порокъ, та да се добие едно или друго естетично впечатление. Нѣкога срѣдствата изкарватъ на глума идея, която не е прѣходна грѣшка въ движението на човѣшкия характеръ; или пъкъ обратно прѣдставятъ подобна грѣшка подъ желаниа смѣхъ както за нѣщо, което обуславя духовния животъ на редица човѣци отъ извѣстна срѣдина. И въ двата случая става едно нарушение на мѣрата,

жоято всѣка идея иска отъ формата за своето изображение. Нарочито нарушението е намѣрило свое оправдание въ областъта на съвършени обществени и политически прѣдмети, като се стреми да изкара единъ погрѣшенъ възгледъ, една порочна постѣпка на върха на тѣхния недостатъкъ; затуй е въ тоя способъ на художествено изображение тѣй ясно натегнатото, прѣкаленото, изкривеното. Така е изобщо въ карикатурата. Ала сами способътъ е художествена грѣшка тамъ, дѣто не се гони само за дадено врѣме по-силно възбуждане на присмѣха или укора спрѣмо нѣкоя единична поява, съ което да се влияе върху общото мнѣние на съврѣменността, но се държи прѣдъ очи цѣлостното изображение на недостатъка или порока съ неговото коренно битие и трайно отражение въ сѣдбата на самитѣ дѣйци. Понеже е смѣхътъ оня физиченъ бѣлѣгъ, въ който се изразява естетичниятъ ефектъ на комичното творение, нетвърдиятъ въ школата си художникъ се изкушава намѣстѣ да го възбужда и съ прѣкалени за условията на творението, за идеята му орѣдства, та стига дори до карикатура тогава, когато е било нужно да върви къмъ естествения комизъмъ на отношенията въ тѣхнитѣ реални размѣри. Отъ особитѣ сърбелъ къмъ лекъ хуморъ Вазовъ нееднажъхъ ненужно е забръсвалъ комичнитѣ отношения въ разказитѣ си къмъ карикатура. Прѣкаленитѣ рѣзки у героитѣ на „Митрофанъ и Дормидолски“, на „Хаджи Ахилъ“, и другадѣ сж свидѣтели на това. Тамъ цѣлиятъ душевенъ строй на лицата стои въ протива съ околнитѣ форми на живота, издава срѣди тѣхъ своята или тѣхната недостатъчностъ, лихостъ. То не сж проявения на душевно състояние, породени само отъ нови условия на мѣстото и врѣмето и затуй прѣходни както нѣкое сгрѣшено мнѣние; то сж слѣдовити изрази на единъ основенъ нагледъ. Не е тѣй съсъ заслѣпението на разсѣдѣка у доктора Карло между българитѣ, дѣто е той отъ далечна чужбина дошълъ да сади знание, дѣто нектънатата природа обрича на знанието благодать и слава. Вънъ отъ тия обстоятелства докторъ Карло не би се залуталъ толкозъ неблагоприятно съ мечтитѣ си. Слабостъта къмъ почести и имане можеше да си бжде у него чърта на личния характеръ, както се и види тя въ разказа на Вазова; ала тая слабостъ би изискувала особити условия, за да се прѣвърне или въ върховна страсть, способна да се бори съ всички прѣчки на живота, или въ жалка заблуда, изложена на поражение при първи опитъ за тържество. Въ всѣко отъ тия положения тя си запазва стойността на едностранчивъ устремъ на духа къмъ една цѣль, а не на цѣлостенъ

душевенъ строй, който отстоява своето съществуване или настоява за признание, за надмощие във всички отношения на живота като свѣтъ.

Вазовъ наумилъ да изобрази слабостта на доктора Карло, изродена за едно врѣме въ болестъ на чувството, въ заслѣпение на разсѣдъка, достойни за осѣда като случайни отклонения на духа отъ нормалния пътъ, и е билъ принуденъ да употреби за това срѣдства, отъ които да се сепне тъкмо самата слабостъ, а не да се поразн цѣлата нравствена личностъ на ревностния ученъ. Срѣдствата свѣдочатъ, наистина, за пълна слѣпота на Карловия устремъ за научна слава и добивъ. Ревнивостъ къмъ селянина, да не би да повѣри другиму тайната за рудата; сериозно и страстно отвлечение съ тая цѣлъ вниманието на католическия свещеникъ отъ селянина въвъ влака на пътъ къмъ златната планина; безогледна вѣра въ присъщето на златна руда въ копкитѣ; несъзиране музейнитѣ етикети върху буцитѣ, и всичко остало сж наложени да произведатъ впечатление комично, което взима на подбивъ разума на Карло. Изнамѣрливостта на Вазова е похвална. Ала имаше гласове, че била окарикурирала златогонца герой. Тъкмо това обвинение е лихо, понеже глумата на Вазова шиба една погрѣшна посока на Карловото честолюбие, а размѣритѣ ѝ не излизатъ отъ крѣжилото на слѣпото увлѣчение, нито засѣгатъ другитѣ качества на личността. Извѣстна слѣпота въ увлѣчението води и дрѣмниградскитѣ политикани, когато взиматъ за свой избраникъ „д-ра Карлевъ“ и се мъчатъ да се разбератъ относително прѣдставителската му роля; а това още повече отнима на глумата съ Карла възможность да прѣкалява. Заслѣпението на гражданитѣ се разсѣива, щомъ се промѣни ситуацията, понеже е завинено отъ ситуация; у д-ра Карло обаче то е завинено отъ нѣщо по-важно, отъ душевно състояние, подготвено отъ врѣмето, и което ще се просвѣтли напълно само съ врѣме. Свѣтлицы къмъ това просвѣтление сж миговитѣ опомняния, когато се прѣдстави на кмета избраникътъ д-ръ Карлевъ и когато се явява околийскиятъ началникъ за краденитѣ буци. Тогава чакъ угажда Карло и подлостта на селянина, който прѣзъ цѣлия разказъ носи въ държането си и думитѣ бѣлѣзитѣ на неспретна прѣструвка. Болестта очисти грѣшния учителъ духовно, а материално дава изразъ на това плътната съпруга Антония, като изфѣрля сбирката му отъ камѣни прѣзъ прозореца. Ала изтѣрпѣната казнь на славолубието е изплатена съ добито членство на едно учено дружество.

Ако има нѣщо въ „Златната планина“, за което се пада извѣстно натякване Вазову, то не е композицията, създадена твърдѣ духовито, но изработката на творението, която издава нѣкакво безгрижие, или волностъ въ изписване на ситуациитѣ, въ изборъ на изрази, които неприятно боцкатъ илузията отъ слѣпия блѣнъ на д-ра Карло. Отъ тая небръжностъ, досадно чедо на щетна бързина, търпи за свой пай и композицията. По другъ свой коренни грѣхъ Вазовъ пощедилъ нѣкои обстоятелства на фактичния поводъ за разказа си, та го сключилъ съ тѣхъ тѣй, че прѣдалъ цѣлната му обща идея подъ оглавника на съврѣменността. Чудно е, че никой досега не е използвалъ хубавата глума на „Златната планина“ за оригинална българска едноактова. —

Послѣдниятъ разказъ отъ купчината изъ свободното врѣме слѣдъ освобождението, разказътъ „Бурната нощъ“ (1890, Пов. и раз. III. 217—223) е едно етюдо. Споменъ на автора отъ едно лѣтуване въ родопски манастиръ, втурване отъ хайдушки страхъ на скържавия игуменъ прѣзъ една бурна нощъ въ келията при Вазова, писмо на бивши манастирски учител до игумена, съ което го назовава свой по неволя благодѣтель и моли за нова поддрѣжка въ университета, и омакване на игуменовата скържавостъ. Елементи на разказъ, тукъ понаписани, тамъ повагатнати, безъ обликъ и животъ.

Исторически приносъ за „войниганитѣ“ при турската войска отъ 1374 год. дори до 1839 год. слѣдъ р. хр. — до Танзимата.

Съобщава Д. А. Ичировъ.

Въ българската история много малко е писано за „войникъ-аскери“ на раята — християни, които сж зимали живо участие въ войнитѣ, водени отъ турцитѣ срѣщу християнскитѣ народи въ първитѣ турски завоевания. За насъ, българитѣ, които главно сж взимали, като *войнигани*, участие въ тия турски завоевателни войни, би било отъ голѣмъ интересъ изучването подробно историята на тия „войникъ-райялери“, защото тѣ се ползували съ особени права и привилегии въ замѣна на тѣхната войнишка служба.

Въ историческия лѣтописъ, подъ название „тачъ-улъ-теварихъ“, (корона на историята), съставенъ отъ прочутия на врѣмето мухамедански историкъ-писателъ Ходжа Сеад-едина, въ 1593 г. сл. р. хр. (1002 г. егира), а тѣй сжщо и въ историята на Бруссеви Кара-Челеби-заде Азизъ ефенди, съставена прѣзъ 1640 г. сл. р. хр. (1052 г. егира) — които се считатъ отъ цѣлия мухамедански свѣтъ за вѣрни и положителни, ето какви данни се намиратъ по въпроса за организацията, правата и службата на тия „райя войнигани“:

„Организацията на „войникъ-аскери“ или на „войникъ-тайфа си“ започва въ началото на 1374 г. сл. р. хр. (777 г. егира) по инициативата на тогавашния военоначалникъ на османскитѣ войски, Тимуръ Ташъ-паша, който е билъ дѣзната рѣка на султанъ Мурада I“.

Тимуръ Ташъ-паша въ качеството си главнокомандуещъ турскитѣ войски при покоряването странитѣ на Румилия и при многократнитѣ кървопролитни люти сражения съ мѣстното население, прѣимуществено съ българитѣ, които съставлявали болшинството на страната, е могълъ добръ да оцѣни храбростта и войнишкия духъ

на това племе. Слѣдъ опорития и продължителенъ кървопролитенъ бой при *Ямболъ* съ ямболския кюфарски владѣтель, той до толкова похвалилъ юначеството на българитѣ, че въ единъ докладъ до султанъ Мурада той доложилъ начертания и проектирания си планъ за съставянето отъ покорената рая на единъ отредъ войници, подъ название „*войникъ-аскери*“ или „*тайфай войниганъ*“, които да се считатъ като спомагателна войска на турскитѣ конни войници „сипахи аскери“ и да носятъ название „*сипахи оглани бюлюги*“. Султанъ Мурадъ I одобрилъ тоя планъ, и съ организацията на „войниганицѣ“ билъ натоварилъ самия Тимуръ Ташъ-паша, като за това издалъ и нужния височайшъ царски ферманъ, имѣещъ сила на законъ. Тимуръ Ташъ-паша веднага билъ съставилъ и потрѣбния правилникъ (талиматъ), одобренъ отъ султана, и пристѣпилъ къмъ записването, организирането и свикването на младежитѣ-рая-христинни, населяещи специално Румилия. Въ тоя законъ-правилникъ се прѣд-вижда, прѣди всичко, автономността, правата и привилегиитѣ, съ които войниганицѣ ще се ползватъ въ военно и мирно врѣме, както и задълженията на войниганицѣ, като истински войници на османската държава. Най-напрѣдъ отъ райята-войнигани били образувани нѣколко роти (булюги), които постепенно, постепенно се увеличавали и ставали на орди (дружини). Тѣ, по войнишки редъ и дисциплина, сж се управлявали отъ военни прѣми началници, наричани „чери-башии“, а „чери-башиитѣ“ зависѣли отъ „мирахори“, на чело на които стоялъ винаги единъ полу-зависимъ господарь, нареченъ „*войниганъ бей*“ (князь на войниганицѣ райя). Числото на райята-войнигани възлизало въ Румилия на 3000 души, отъ които: една частъ се сражавала на бойното поле съ неприятеля-кюфаръ, като стояла рамо до рамо съ турскитѣ войски и била конница; друга частъ била пѣхота и съ бой отваряла, поправяла и охранявала пътя за безопасно пълно войсково движение; а останалата частъ — съ обоза, съ огледване на конетѣ и съ потрѣбата: да се грижатъ за храмата и продоволствията както на войнишкитѣ коне, тъй сжшо и на самитѣ войници, при които тѣ се числѣли. Имало и другъ видъ „войнигани“, които специално се причислявали на служба при султанскитѣ придворни конюшни (обори), при които служили 6 мѣсеца прѣзъ годината (отъ 1 априлъ до 1 октомври), като между другата служба били длѣжни да косятъ трѣви отъ царскитѣ султанови чайри (ливади), да ги съставятъ на копи (сѣно) и да ги вардятъ.

Тукъ прѣдаваме въ прѣводъ нѣкои турско-султански фермани, касаещи се до въпроса на „войниганти-райа“. Тѣзи документи сж интересни за историцитѣ и учения свѣтъ по това, че сж черпени отъ официалнитѣ „сиджилъ-тевтери“ на софійската турска садебно-шерриатска архива и за автентичността имъ не може да има и най-малко съмнѣние. Вѣрвамъ, че по-подирѣ и други документи за „войнигантиѣ“ ще се отворятъ и публикуватъ.

I.

Султанска заповѣдъ, издадена къмъ райта-войнигани за данѣка „джизие хараджи“.

Тевтеръ № 2, стран. 192—198, 1026 г. сир. 1614—15 г. сл. р. хр.

Да се състави, напише, издаде и украси съ височайшитѣ ми императорски знакове настоещиятъ ми височайшъ царски актъ, причината е слѣдната:

Като тахсилдари — джизие-дари, специално по събирането данѣка, подъ название „джизейлери ресуми“¹⁾ отъ райта-войнигани (зевайдъ-войниганъ), живущи въ селата на вилаета, подвѣдомствени въ финансово отношение подъ ямболската главна регистратура (ямболи, тевтерина мулахъ), и то за смѣтка на текущата финансова (мааліе сенеси) година, начинаеща отъ края на мѣсецъ рамазанъ тази 1025 год. (1613 г.) до края на мѣсецъ шабанъ идещата 1026 год. егиръ (1614 г.), — благоволихъ съ височайшъ царски рескриптъ да назнача и опрѣдѣля за такива бирници — джизие-дари покорнитѣ ми служители (куларъми), а именно: Яхи-Исмайлъ, спахия-командантъ отъ 53-и бюлюкъ (войскова рота), управитель-касиеръ (еминъ) по тая служба и съ заплата по 27 акчета на день; и Мустафа-Сюлѣманъ, спахия-командантъ отъ 6-и бюлюкъ (7-мата войскова рота), като секретаръ-кятибъ по тая служба, съ заплата по 19 акчета на день. Поменатитѣ ми довърени лица ще иматъ за задача да изпълняватъ главно: а) събирането, получаването и записването прихода отъ данѣка „джизие“, който ще се събира отъ райта-християни, обложени съ тоя данѣкъ, нареченъ още „данѣка отъ войниетъ-джизие си“; и б) събранитѣ суми отъ тоя данѣкъ тѣ ще прѣдаватъ своеврѣменно въ славното ми императорско съкровище срѣщу надлежна квитанция за свое оправдание. Прочее реченитѣ ми правителствени чиновници — джизие дари, снабдени отъ тукъ съ надлежнитѣ книжа по службата си, се проводиха незабавно за мѣстоназначението си, съ цѣлъ да поематъ, чакъ по-скоро, своитѣ служебни обязанности и да встъпатъ въ изпълнение на службата си.

¹⁾ Думата „джизие“ е арабска и означава: налогъ, данѣкъ, харакъ, който райта-християни като право на покорностъ (capitation) и право-живѣние въ покоренитѣ отъ турцитѣ земи сж плащали на турското владичество дори до края на XVIII-то столѣтие и по-сетѣй даже.

И тъй за знание на всички ви чръзъ настоящия ми височайшъ царски ферманъ заповѣдвамъ, че щомъ поменатитѣ чиновници пристигнатъ тамъ на мѣстоназначението си и, прѣди да встъпатъ въ изпълнение на своитѣ функции, да ги повикате прѣдъ съставения публиченъ съдебно-шерийски съвѣтъ, прѣдъ който ти въ качеството си на високо-образуванъ съдия — кадия си дълженъ да имъ дадешъ нужния съвѣтъ, да ги упатишъ и да имъ покажешъ начина на дѣйствиe, споредъ който тѣ, джизие-деритѣ, трѣбва да изпълняватъ своята служебна обязаность, и наконѣцъ публично и съ единъ деликатенъ тонъ да имъ внушишъ мисълта, щото тѣ въ своитѣ си дѣйствиа при изпълняване на службата си, подъ страхъ на отговорностъ, да бждатъ лоялни, честни, добросъвестни и напълно акуратни. А ти, г-нъ съдийо, въ качеството си шефъ на съдебно-шерриатската властъ въ софийската каза, трѣбва, по изизкуемия се отъ тебе служебенъ дългъ, да наблюдавашъ и слѣдишъ отъ близу всички дѣйствиа и постѣпки, които се вършатъ въ казата ти отъ поменатитѣ двама държавни чиновника. Възъ основа на описа, надлежно пронумерованъ и прошнурованъ и украсенъ още съ положенитѣ върху него мои височайши царски знакове, турата и монограма ми, съ цѣлъ да има той (описътъ) валиденъ характеръ като актъ официаленъ, — трѣбва всѣки единъ рай-домакинъ (хана-кешъ саиби земини) за смѣтка на текущата година да изплати на хазната данъка отъ „войникъ-джизие си“, състоещъ се отъ 200 акчета годишно; а за правото на „пощенски трактъ“ (беделъ мензилери мукабиле санда) — всѣки рай-домакинъ ще изплаща годишно по 30 акчета. Така щото споредъ това разпореждане се слѣдва да се събере и получи отъ всѣка една райтска къща (отъ всѣко домакинство) всичко по 230 акчета — било за данъка „джизие“, било за данъка „беделъ мензилъ ресуми“ — сума, платима на право въ рѣцѣтъ на поменатитѣ двама джизие-дари.

Послѣднитѣ сѣ длѣжни, всичката сума, която тѣ събератъ отъ райта по данъка „джизие“ и отъ ресума „мензиле“, въ разстояние само на три мѣсеца, начинайки отъ датата на настоящия ми височайшъ бератъ, — да внесатъ и прѣдадатъ направо въ славното ми императорско ковчежничество. Курсътъ на монетитѣ, които ще получаватъ срѣщу тия данъци, ще бжде слѣдниятъ: всѣка една жълтица (херъ биръ алтънъ) ще се равнява на 118 акчета; а всѣки единъ „камилъ грушъ“ ще се взима за 78 акчета. Нито повече, нито по-малко отъ тоя курсъ не позволявимъ да се приематъ тия двѣ монети. Акчетата трѣбва да бждатъ сребрени, чисти, неизтрити, нито продупчени, и по аяръ на тегло тѣ трѣбва непрѣмѣнно да идватъ деветъ и половина (9½) акчета въ единъ драмъ. Съвършено забранявамъ да се получаватъ въ царското съкровище акчета изтрити, дупчени, ексници (на тегло да идатъ по-малко отъ аяра), а тъй сѣщо и монети изтрити, непрочитаеми и съ неразпознаваеми дата, имена на господаритѣ и мѣстосъщението имъ. При все това, обаче, не трѣбва по поводъ на тая ми височайша царска заповѣдъ да се налага на райта-данъкоплатци (харачъ-кюзеръ) абсолютно никакво насилие и грубости. Въ императорския ми диванъ сѣ получени автентични свѣдѣния, че нѣкои отъ нотабилитѣ мюсюлимани по тия

мѣста, като: мютефериканитѣ¹⁾, чавушанитѣ, заимитѣ, ербаб-тимаритѣ, бюлюкѣ халкинитѣ, еничаритѣ и пр. пр. — били нарочно укривали раята, пращали я на работа, „ангария“ при тѣхнитѣ чифлици, при тѣхнитѣ стада — овци съ цѣль, да се закжснява и прѣпятствува, колкото е възможно повече, изплащането на прѣдметнитѣ царски данѣци, съ които е обложена само раята. Височайшата ми царска воля изисква, щото подобенъ родъ прѣчки и прѣпятствия при събирането на правителственитѣ данѣци за напредъ съвършено да се прѣмахнатъ, да не съществуватъ, за да не би по тоя начинъ да се създадатъ мъжнотии въ редовното функциониране на държавното съкровище, тъй като споредъ установенитѣ правилници по фиска, раята-данѣкоплатци сѣ длѣжни на врѣме и редовно да изплащатъ данѣцитѣ си. Всички опѣзи лица — нотабили, които по единъ или другъ начинъ би се осмѣлили да правятъ спѣнки въ правилното и редовното изплащане на тия царски данѣци, — ще бѣдатъ по законенъ редъ строго прѣслѣдвани и наказани, като за тая цѣль натоварвамъ мѣстнитѣ високопросвѣтени кадии по сѣдебно-шериятски редъ да съставляватъ писмени рапорти, въ които заедно съ поименни списѣци изрично да се обозначава между другото и слѣдното: собственото име на провиненото лице, бащиното му име, прѣкорното име, сръдствата, съ които то обдържа сѣмейството си, мѣстожителството, градътъ, селото, махалата и пр. пр. Съставенитѣ по тоя начинъ поименни списѣци и рапорти, кадинитѣ сѣ длѣжни да ги изпращатъ въ прѣстолия ми славенъ градъ за по-нататъшно мое височайше царско разпореждане. Паричнитѣ суми по тия правителствени данѣци и налози ще се събиратъ направо, непосредствено отъ рѣцѣтъ на самитѣ данѣкоплатци; изрично се забранява и никому не се позволява, щото изплащането сумитѣ по тия данѣли да става посрѣдствено, чрѣзъ друга рѣка.

До слуха на моята височайша царска особа е дошло, че нѣкои неблагонадежни чиновници си позволявали, подъ разни прѣдлози и подъ претекстъ, че раята-данѣкоплатци (рая тайфаси) при внасянето сумитѣ на данѣцитѣ си „джизие“, и „мензилъ бедели“, давали ужъ акчета, ексици, и полуотсѣчени, които никакъ не идвали на опрѣдѣленото тегло (аяра). — да принуждаватъ раята-данѣкоплатци по единъ незаконенъ и произволенъ начинъ да я събличатъ и оголватъ, като ѣ зиматъ стотѣ акчета за (80) осемдесетъ акчета, съ единъ отбивъ 20 на %-тъ отъ цѣлата обща сума. Повторно ви явявамъ, че моята царска воля, която трѣбва да се зачита отъ васъ като законъ, е, щото отъ раята да не взимате нито една бодка (хичъ биръ акче ве хабе) повече отъ сумата, която е опрѣдѣлена по тия данѣци. Особено внимание обръщамъ по тоя въпросъ на високопросвѣтенитѣ сѣдлии-кадии, които, съгласно съ постановленията на свещения ни религиозенъ законъ (шерри шеррифи), сѣ длѣжни съ всичката своя власть и авторитетностъ да защищаватъ, покровителствуватъ и бранятъ интереситѣ на бѣдната рая отъ всѣкакви незаконни произволи, насилия и обирничества. Тоже до свѣдѣние е дошло до моя височайши царски диванъ,

¹⁾ Мютеферецитѣ сѣ били единъ видъ военоначалници, нѣщо като ескадронни командири, които командували въ военно врѣме двѣстѣ души войници-кавалеристиспихи, ползущи се съ опрѣдѣлена годишна парична субсидия отъ държавата.

че нѣкои лихвари (муамеледжилери) прѣзъ сезона по събирането на данъка „джизие“ пхотомъ прѣсрѣщали раята-данъкоплатци, казвайки имъ: „ние за ваша смѣтка ще заплатимъ на царската хазна сумитѣ, които дължите за тоя данъкъ“, — като по такъвъ единъ незаконенъ начинъ тѣ, лихваритѣ, съвършено събличали и оголвали бѣдната рая. За напрѣдъ никакви лихвари не ще допускате да се намѣсватъ при изплащането данъцитѣ „джизieto“, а по законенъ редъ ще ги прѣслѣдвате, наказвате и отдалечавате отъ тая мерзка и беззаконна сдѣлка. Освѣнтъ туй, има се свѣдѣния, че нѣкои рая-селяни, прѣдъ видъ на тежки насилия, заплашвания и принуждения, били принудени да напускатъ домоветѣ и старитѣ си огнища (хане ве ески оджаклари) да оставитѣ земитѣ и жилищата си, да избѣгватъ и да се заселяватъ на другадѣ, по други страни. Напуснатитѣ и изоставенитѣ отъ такивато избѣгнали рая жилища, къщи, лози, градини, бостани, ниви, ливади и всѣкакъвъ другъ видъ земи, — произволно и безъ всѣко правителствено позволение бивали веднага присвоивани, завладявани и стопанисвани отъ жителитѣ, които сж останали да живѣятъ въ такивато села и градове и които за свое оправдание на запитване отъ нѣкоя страна отговарятъ и казватъ така: „Избѣгалитѣ рая-жители отъ селото или отъ града ни, поради тежкитѣ неволи и насилия, които били търпѣли отъ разни зулумчари-тирани, били рѣшили окончателно да се изселятъ отъ тукъ, да напуснатъ старитѣ си жилища и да се заселятъ въ други мѣста, дѣто поминѣтъ въ всѣко едно отношение би билъ удовлетворителенъ“.

Въ случай че тоя слухъ се обистини и стане фактъ неоспоремъ, то, въ такъвъ случай, направете нужното разпореждане, штоо данъкътъ „джизие“, който се слѣдваше да се събере отъ дезертиралитѣ рая-данъкоплатци, да се изисква и събере отъ лицата, които произволно сж турили ржка и сж обсебили имотитѣ и земитѣ на избѣгналитѣ рая, като по този начинъ ще се даде една добра поука за онѣзи, които ламтятъ по единъ незаконенъ пѣтъ да присвоиватъ и заграбватъ чужди имоти и които безъ всѣкакъвъ поводъ прѣдприематъ редъ постѣпки да угнетяватъ, принуждаватъ и малтретиратъ бѣдната рая. Ако, обаче, изоставенитѣ и напуснатитѣ земи и имоти произволно бждатъ завладѣни и присвоени отъ лица, числещи се въ редоветѣ на императорскитѣ войски, като войници, отъ което и да би билъ родъ оръжие и би се противили на това наше височайше разпореждане, — то, при подобенъ случай, изоставенитѣ и напуснатитѣ имоти и земи да се образуватъ въ една юридическа единица, като се свѣржатъ на една „бащина“ (бащина баглоюбъ), и като такъва нераздѣлна „бащина“ — тѣ, изоставенитѣ и напуснатитѣ имоти и земи, да се запишатъ за напрѣдъ въ официалнитѣ правителствени регистри. Старайте се съ всички усилия, трудъ и енергия, вземете всички мѣрки и употребете всѣкакви срѣдства и дѣйствувате закононо и справедливо къмъ раята, само и само да придобиете любовта и довѣрието ѳ, та по тоя начинъ, внимателно пипайки, да отстраните и отклоните всѣкакви причини, които би прѣдизвикали желанието на раята, да се изселява и напуца старитѣ си жилища — нѣщо, което врѣдно и пакостно се отразява на империята ни въ икономическо и аграрно отношение. Означениятъ данъкъ „джизieto“, споредъ както изрично е

казано въ текста на издадения ми височайши царски актъ, е опрѣдѣленъ да постѣпи и се внесе въ правителствената хазна изцѣло — до пара, която би се събрала по този данѣкъ, защото правото на чиновниците — джизие-дари, подъ название „гуляминехакки“ — „гуляминелери“, е изплатено въ прѣдплата тѣмъ отъ страна на държавното ми славно съкровище.

Освѣнъ това, научавамъ се, че колдѣжикѣтъ, натоварени съ специалната длѣжностъ, да прививають раята-селяни за изплащане данѣка по „джизие-дари“, — насилствено изисквали и взимали отъ раята, отъ всѣка една раятска къща по 7—8 акчета за право, наречено „налъ-хакки“ или же: „налъ-биха си“ (данѣчно право за подкова на конетѣ си). Такова даждие да се взима отъ раята е незаконно и противоречи на постановленията на старитѣ закони, въ които се опрѣдѣлявають и разнитѣ видове обикновени и извънредни налози и даждия, съ които се облагатъ раята-християни, — поради което, ако този слухъ се потвърди, заповѣдвамъ ви да спрете и забраните изискването и взимането на този произволенъ и насилнички данѣкъ, като се стараете всѣчески да не допускате да се обременява бѣдната рая, и така доста прѣтоварена, съ незаконни нови налози и данѣци.

Въ по-старо врѣме и въ по-прѣднитѣ години мѣстнитѣ сѣдики не издаваха на „харатчинѣтъ“ нужното позволително тескере („иджазет-наме“) по събирането данѣка отъ „джизие-дари“ и ресума отъ „мензилие“, до като въ прѣдплата и прѣдварително не са получавали по 10 акчета за всѣка една раятска къща като право на „кадията“, називаемо: „кади хакки“ или „иджазет-намересуми“, — вслѣдствие на което събирането о врѣме на тия данѣци и налози не е било нито възможно, нито е могло въ прѣдвидения отъ закона срокъ да се внесатъ сумитѣ, събрани отъ тия налози, въ правителствени ковчегъ. Поради това на васъ, г. г. сѣдики, като на кадии ви заповѣдвамъ, че нито отъ моитѣ, натоварени специални чиновници по тази работа, нито отъ бѣдната ми рая да не изисквате и да не взимате нито една бодка; иначе, ще ви считамъ за неложни и ще употребя спрѣмо васъ най-строги мѣрки за примѣръ на другитѣ ми чиновници. Събранитѣ суми по тия данѣци отъ служителитѣ ми джизие-дари, всички до пара ще се внесатъ направо въ сѣдебно-шерриатски свѣтъ, а не лично на васъ. Така, че на васъ, като на просвѣтенъ кадия не се позволява абсолютно, подъ никакъвъ прѣдлогъ, нито пъкъ подъ нѣкакво право на „хане-акче си“ (право за домакинство или „право за къщовничество“), нито за други нѣкои права — да изисквате безаконно отъ раята нѣкакви даждия и съ това да я обременявате. Сѣщо забранявамъ ви да изисквате насила отъ „харатчинѣтъ“ нѣкакво право, подъ название „джизие хакки“ (право на позволение) въ момента, когато тѣмъ се издавають отъ сѣдебно-шерриатската власть надлежитѣ тескере-та въ смисълъ, че тѣ нѣматъ никакво участие и право да се намѣсватъ и да изискватъ отъ селянитѣ-рая, живущи въ селата, съвпадаещи подъ района на поменатитѣ харатчинъ; сѣщо ви се забранява да изисквате отъ харатчинѣтъ нѣкое право, подъ прѣдлогъ, че въ вашия регистръ (тевтеръ) се констатирають рая-селяни умрѣли, забѣгнали и изчезнали безслѣдно (мюрде ве герихе си каръ диерекъ, хаккъ ресуми даха вардъръ). При това ви явявамъ, за знание

и прѣдупреждение, че всички онѣзи сѣдии-кадии и мои висши чиновници, които би държали да вършатъ незаконни дѣйствия и противоречещи на духа и смисъла, изложени въ императорския ми официаленъ главенъ регистръ (тевтеръ), украсенъ съ височайшитѣ ми царски знакове, туграта и монограма ми (туграли дефтери хюмаюминде), и съ които дѣйствия би допуснали да се прѣтоварва раята ми съ незаконни и излишни берии и налози, като напр. право за разхвърляне налозитѣ на всѣка една раятска селска къща „хакки тевзаи“, което право се е взимало отъ раята въ вещи или въ готови парични берии, и то безъ изричното позволение на височайшата ми царска особа, — всички такива сѣдии и чиновници, провинени въ такива незаконни дѣяния, ще бѣдатъ прѣслѣдвани по закона; строго и безмилостно ще бѣдатъ наказани и екзекутирани, като най-напрѣдъ тѣ, провиненитѣ, ще бѣдатъ поворно изпѣдени и отчислени на вѣки отъ правителственитѣ служби, ще бѣдатъ публично поругани (муатебъ) и опиятнени прѣдъ обществото, а сетнѣ ще се пристѣпи и къмъ по-тежко наказание — смъртното.

А на васъ г. г. чиновници-джизие-дари, натоварени специално по събирането данъцитѣ „джизие“ и „мензилие“, ви явявамъ, за знание и ръководство, че нѣма да приемамъ отъ рѣцѣтъ ви никакъвъ регистръ (тевтеръ), подпечатанъ и подписанъ надлежно отъ мѣстнитѣ кадии, ако въ него регистръ не сѣ обозначени, би липсували нѣкои нѣща, които фигуриратъ въ старитѣ официални регистри. Това обстоятелство особено трѣбва да ви обърне вниманието, защото моята височайша монарша особа иска да знае отъ васъ точно и ясно списъка, въ който се слѣдва да бѣдатъ описани и ригистрирани точно държавно-императорскитѣ ми доходни имущества, та въ такъвъ случай по-сетнѣ, при главната инспекция и ревизия, която наскоро, може би, ще се прѣдприеме отъ страна на централното ми правителство, съставениятъ отъ васъ описъ-списъкъ да бѣде напълно точенъ и вѣренъ, да не се укаже нито липса, нито повече, отъ което, несъмнѣнно е, ще се породятъ голѣми врѣди и загуби за славното ми императорско ковчежничество (хазната). Така щото, ако нѣкои отъ васъ, г. г. сѣдии, кадии, чиновници не се съобразяватъ напълно съ постановленията, изложени въ текста на настоящия ми височайшъ царски ферманъ, и свѣрхъ това би се получили въ императорския ми диванъ свѣдѣния, потвърждаещи мисълта, че вие сте насилвали раята ми и сте взимали отъ нея даже и една бодака да би било незаконни и произволни данѣци и налози, или повече отъ онѣзи, които сѣ опрѣдѣлени, — то спрѣмо такивато провинени сѣдии-чиновници веднага и моментално ще взема най-безпощадни и строги мѣрки и ще ги накажа съ най-тежкото имъ се слѣдуемо наказание, като примѣръ, който да послужи за урокъ на другитѣ ми служители. Тѣй да знаете, за да не се разкайвате отпослѣ съ празни и никакъ неприемливи и уважавани извинения за прѣстѣпленията си. Внимавайте и старайте се, колкото е възможно повече, да отбѣгвате отъ своеволия, бездѣйствия, небръжност и немарливостъ при изпълнение на вашитѣ служебни обязанности. А вие, г. г. сѣдии-кадии, по служебенъ дългъ ви се налага обязаността, щото въ вашитѣ съдебно-шерриатски регистри да обозначите и запишете не само деня и датата, когато поменатитѣ чиновници джизие-дари встъпатъ въ изпълнение на

своитѣ служебни обязанности по събирането отъ раята данѣкъ „джизнето“, но и още и дѣтата, когато тѣ сж започнали събирането данѣка отъ раята, колко врѣме е траялъ срокътъ по събирането на данѣка и какви приключения — разбира се ако такива е имало, — прѣзъ периода на събирането сж случили. Всичко това трѣбва непрѣмѣнно да се запише и протоколира въ вашитѣ сѣдебно-шерриатски регистри, та сетнѣ, възъ основа на тѣхъ, да се издаде отъ страна на сѣдебно-шерриатската властъ тамъ въ рацѣтѣ на поменатитѣ ми чиновници и надлежното писмено удостоверение.

При това за общо знание на всички ви явявамъ, че ония раяданѣкоплатци, които поради материалното си състояние би сполучили о врѣме и безъ всѣкакъвъ шумъ би си изплатили и внесли доброволно въ императорската ми хазна своитѣ опрѣдѣлени данѣчни суми, — такъвъ родъ данѣкоплатци да се считатъ отъ държавната ми властъ за редовни и изправни данѣкоплатци, къмъ които сте длъжни да се отнасяте вѣжливо, учтиво, благородно и да имъ отдавате подобаещия имъ се почитъ и уважение. А спрѣмо онѣзи неизправни данѣкоплатци-рая, които у врѣме не би се погрижили да изплатятъ опрѣдѣленитѣ имъ данѣци, властѣта е длъжна да постѣпи строго и безмилостно, като дѣйствува съгласно съ духа и съдържанието на настоящия ми височайшъ царски ферманъ.

Понеже споредъ горѣизложеното и отъ обозначения по-горѣ регистръ се установява факта, че е имало многобройни раятски сѣмейства, които, поради вършени насилия надъ тѣхъ, сж напустнали старитѣ си жилища, земи, и сѣйди, избѣгали сж по други мѣста и страни и че тѣхъ никой не ги е търсилъ нито пъкъ нѣкой се е заинтересувалъ за тѣхната участъ, — то повелявамъ ви, щото всички изоставени и напуснати имущества и земи, които сж останали праздни, необитаеми и необработвани, да се опишатъ поименно въ общъ списъкъ, като сто къщи се взематъ за една единица по начина на „феру-нихаделькъ узере“ (напуснати, изоставени поради бѣгство на населението жилища и земи) и тия имущества да се намиратъ на разположение и подъ надзора на самата властъ. Това положение на работитѣ по отношение на тия изоставени и опразднѣли жилища и земи ще продължава до тогава, докато страната на вилаета бѣде населена съ достатъчно работно население, което да може да я култивира и обработка, както се слѣдва.

Споредъ добититѣ автентични свѣдѣния пристигнали оттамъ, излиза на явѣ обстоятелството, че за смѣтка на текущата 1024 г. египра (1614 г. сл. р. хр.) били събрани отъ софийската каза и внесени въ императорската хазна отъ данѣка „джизнето“ и въ прѣдплатата слѣднитѣ парични сумми, а именно: а) 40,000 акчета били внесени въ императорското съкровище на 8-и день отъ мѣсець рамазанъ 1026 г. (1614 г. сл. р. хр.); и б) 9,956 акчета били внесени въ сѣщото царско съкровище въ 10-и день отъ сѣщия мѣсець рамазанъ, — а всичко, цѣлата сума на събранитѣ и внесенитѣ въ ковчежничеството възлиза на 49,956 акчета, които като приходъ, били записани въ приходния (варидатъ дефтеръ) тевтеръ отъ мухасебеджията (финансовия чиновникъ) Хусейнъ ага. Тѣй да знаете, тѣй да дѣйствувате; отдайте подобаеща честь, почитание, довѣрие на височайшитѣ ми императорски знакове, туграта и монограма ми, положени на чело на тоя ми височайшъ царски

Ферманъ — издаденъ въ славния ми прѣстоленъ градъ Костантание днесъ въ 10-и день отъ мѣсець рамазанъ 1026 г. егира (1614—15 г. сл. р. хр.).

Под. Султанъ Мустафа I-и,
въ столния укрѣпенъ градъ Костантание.

Тоя височайшъ царски ферманъ е пристигналъ въ София въ 25-и день отъ мѣсець зилкааде 1026—(1614—15 г. сл. р. хр.).

II.

Височайшъ царски ферманъ, издаденъ на 12 день отъ мѣсець мухаремъ 1207 г. отъ егира (9 септември 1792-93 г. отъ Р. Хр.).

До васъ, мой славни, знаменити и достойни везири, мадри и умни държавно-господарствени съвѣтници, управители и ръководители народни, уредници на народнитѣ институции — вие, които, разсѣдливо, справедливо и съ разумъ, птленъ съ здрави и логични мисли дирижирате публично-общественнитѣ дѣла; вие, които съ здрави и логични мисли ръководите и изкарвате на добъръ и благополученъ изходъ важнитѣ и сериознитѣ дѣла на народитѣ; вие, които съ вѣщина и благо-разумие стабилно укрѣпявате основитѣ на империята, както и онѣзи стълпове и източници, отъ ресурситѣ на които се поддържа здраво не само съществуването на държавния строй, но и още благоденствието на страната; вие, които въ всѣко едно отношение сте надарени отъ Всевишния Богъ-царъ съ всички блага и благоволения — мои велики везири, които по настоящемъ управлявате като генералъ-губернатори (валии) Румелия, Силистра и Видинския велятъ. Също и до васъ, мои справедливи и веле-учени сѣдии (кадии) на Филибешката и Софийската каази, както и до онѣзи мои вѣрни и справедливи околийски сѣдии и нанби (намѣстници на кадитѣ) на каазитѣ, въ прѣдѣлитѣ на тѣхната юрисдикция, на които живѣятъ и се намиратъ войниганитѣ-рая (войниганъ тайфаси). Дано на всички васъ, мои вѣрни и високостоещи сановници и чиновници, Всевишниятъ Богъ ви подари прѣди всичко дълъгъ животъ съ слава и честъ, а сетнѣ за вашата служебна дѣйность ви увеличи степенъта на вашата длъжность! . . .

За свѣдѣние и ръководство ви се съобщава на всички слѣдното. Настоящиятъ ми височайшъ царски ферманъ, щомъ пристигне до вашитѣ мѣста, ще узнаете за положително, че възкачването и възше-ствието на славния ми царски османски прѣстолъ се извърши още на 11-я день отъ мѣсець реджебъ 1203 год. отъ егира (1788 г. сл. Хр.). Още тогава бѣхъ издалъ височайшъ царски рескриптъ, съ който се явяваше на всички за подновяването на старитѣ царски височайши грамоти (фермани, берати, евамири)¹⁾ съ нови такива. Възъ основа на тая височайша моя царска заповѣдъ, по-прѣди I-я мирахоръ (главенъ чиновникъ на императорската конюшна) бѣ подалъ направо до височайшия ми

¹⁾ Думата „евамири“ е арабска и значи „заповѣди“, тя е множествено число на думата „емиръ“ (височайша заповѣдъ).

царски тронъ една, подписана и подпечатана отъ него молба (арзухалъ), отъ съдържанието на която се установява слѣдното. Войниганитѣ-рая, както и онѣзи имѣещи право на войнигани (войниганъ ве зевайдъ войниганъ раялариниъ), живущи въ каазитѣ, находещи се подъ вѣдомството на санджацитѣ: Пловдивски, Татаръ-Пазарджиски, Чирменски, Софийски, Пиротски, Търнски (Изнеболъ) и др. и др. — санджаки, които по отношение на административното имъ управление зависѣха отъ първостепенното и второстепенното царско конюшно управление, (истубелъ амирей евелъ ве сание тааби) се подлагали на разни данѣци и се плащали не само данъка „джизие“, но и още върху тѣхъ възлагали и потрѣбното изплащане на прѣмитѣ царски данѣци (малъ мактуай жириелеринъ), както и частта за право на живѣне въ една колиба (селачинъ хиссе), като при това тѣ сж давали опрѣдѣленитѣ дневни провизии и храни на второстепеннитѣ си началници (ве сераймъ сани олан ларининъ тайнатлари вирубъ).

Тѣ, всѣка година на день на Гьоргьовденъ излизали да косятъ трѣвитѣ, потрѣбни за царскитѣ и за други коне (еспанни хассъ ве сайренипъ отлукларини бичубъ). А въ военно врѣме, тѣ още отъ първия день отъ прогласяването на войната се явявали на сборния воененъ пунктъ, да водятъ съ себе си царскитѣ и придворнитѣ коне, както и • другия едѣръ добитѣкъ. Тѣ съ голѣма акуратность и точность изпълнявали своята войнична обязанность до свършането на царската война, като по пѣти тѣ приготвявали сѣно за конетѣ. Влизали сж даже въ кръга на полесражението, дѣто неуморно сж приготвявали фуража за конетѣ, за царската побѣдоносна армия — било сѣно, било и овесъ. Даже въ случай на нужда тѣ самоотвержено сж изпълнявали военната обязанность, като едни отъ тѣхъ извършали службата: търпанджии (косачи), други — елкенджии (корабленици, управлявали сж платнени гемии), трети и четвърти доброволно се записвали като войници въ пѣхотата и въ конницата, които на равно съ побѣдоносната царска войска сж зимали участие въ полесражението и юнашки сж се сражавали съ неприятеля. Срѣщу тая тѣхна военна услуга, която тѣ принасяли на държавата, тѣ съ султански височайшъ ферманъ още отъ старо врѣме (ез кадимъ хаттъ-хюмаюнъ шевкат-макрунъ иле) били се считали за свободни хора и за хора, които свършено се ползували отъ неплащането на никакви правителствени и други налози, не се облагали по никакъвъ начинъ съ нѣкои тегиби и данѣци, и тѣхнитѣ имена, като прѣми данѣкоплатци въ царскитѣ регистри, никакъ не се фигурирали, нито пъкъ тѣ били записвани въ списъка на „старитѣ счетоводства по прѣмитѣ данѣци“ (мевали, ве мюселемъ, ве мефрузъ-юл-калемъ ве мактуа юл-кадимъ менъ гюл-ѣен-вуджухъ сербесийетъ узере). Тѣ, самостоятелно още отъ древно врѣме се управлявали отъ независимия тѣхентъ „войникъ-бей“ и отъ тѣхнитѣ „чери-башилари“ и сж били записвани като войнигани въ отдѣлни списъци и регистри, съставлявани и нареждани отъ тѣхнитѣ прѣми началници — „чери-башиитѣ“. Тѣ не плащали никакви извънредни царски данѣци и бѣха свършено освободени отъ слѣднитѣ налози: налогъ за императорската канцелария (аваризъ дивание), за откупъ на квартира (беделъ нузулъ), за право на прѣнасяне търговски стоки или риби за продажба (джелибъ), за даване на храни по

опредѣлена цѣна (сур-сатъ), за покупка-продажба на провианти, за разности на пашата (ишира въ мубая паша харджи), за разходи по посрѣщането на пашата (паша каршулуги), за даване на жито въ натура (захире), за балдаръ (:), за бола (араба), за работене като другата рая безплатно (черахуръ), за даване на коне за пощата (мен-илъ бегири). Не плащали ни за суруджи, за бекчи, за калавузи (кулавузъ), за изплащане стойностъ на скъпоцѣнни дрехи (кафтанъ биха), нито помощъ въ военно и мирно врѣме, нито десетъкъ (ашеръ), нито пъкъ парични данъкъ за юшество (хадисъ-юс-сеннѣ), нито поголовни налогъ „испендже“, нито налога париченъ по ревизията (тефтише акчеси), нито за правото на „подкова“ (налъ биха), правото за прѣнесъ (накълъ биха), нито за налога на солта (тузъ-акчеси), нито за дървенъ строителенъ материалъ, специално за корабитъ (геми керестеси), нито правото за притежаване на лозя и бѣчви (лозетина въ ченберъ акчеси). Сѣщо тѣй не се изисква отъ тѣхъ и не имъ се наложи нѣкакъвъ откупъ за даване на безплатенъ товаренъ добитъкъ, който би се извадилъ вънъ отъ територията на вилаета, въ която тѣ живѣятъ (въ дер-ухте кабули въ бедели мекари музафъ харичъ-илаетъ), или други подобни палози. — Съ една рѣчь тѣ, войниганицѣ, ползували се съ пълна свобода и били свършено освободени отъ всѣкакви парични и непарични данъци, налози и бери — били тѣ обикновени, били тѣ наложителни и извъннѣрни (въ бутюпъ мисали акчали въ акчесьъзъ текилюфъ урфие въ шапанъ джумлестиданъ маафъ въ мюселемъ олубъ). Сѣщо тѣй тѣ се освобождавали още не само отъ горѣобозначенитъ опростени данъци и палози, но и още отъ онѣзи палози и данъци, които въ врѣме на воененъ походъ другитъ рая-християни сѣ длѣжни да извършатъ, тѣй като войниганицѣ (войниганъ тайфа си) свършено не влизатъ въ списъка на другата проста рая, нито пъкъ тѣ се длѣжни да извършатъ работи и дѣйствиа, да се обременяватъ съ налози и данъци, — били тѣ обозначени или не въ тѣхнитъ права и привелегии — съ които се обременява другата проста рая.

При това въ свободното владѣние и притежаване на тѣхнитъ недвижими, движими и земецни имоти, а тѣй сѣщо и въ независимото управление на войниганицѣ, никой отъ вънъ, нито великитъ везири (вүзерай), мир-миренѣ, мир-ливаитъ, мютесалимитъ, войводитъ, су-башинѣ, майсторитъ бостанджи (бостани устатлари), хаскиитъ, началницѣ на Дунавското крайбрѣжие (Туна-капуданлари), бирницитъ по събирането на царскитъ фискални данъци (малъ-мири тахсилдарлари), директоритъ на разни държавни управления (пазаритъ), инспекторитъ (незарети), и въобще всички подобни държавни сановници—чиновници не сѣ имали абсолютно никакво право да се намѣсватъ и да нахлуватъ въ имуществата и въ дѣлата на привилегируванитъ войнигани (войниганъ тайфа си). Сѣщо тѣ, войниганицѣ, съ призовки и съ бюрютни, издадени вънъ отъ другитъ каази и отъ другитъ правителствени учрѣждения, не сѣ могли да бѣдатъ призовани и на сила докарвани. А онѣзи личности и учрѣждения, които направо и посрѣдствено сѣ могли да взематъ отъ войниганицѣ нѣкакви налични и парични налози, които по естеството си сѣ отъ категорията на опростенитъ за тѣхъ данъци, и влизатъ въ привилегии и правата, съ които войниганицѣ се ползуватъ, — такива

парични налози веднага се слѣдва да се повръщатъ обратно на овѣзи отъ войниганитѣ, отъ които тѣ сж били взети. Когато се породятъ разпри и сѣдебни процеси само между войниганитѣ, сѣдебно-шериятскитѣ власти разгледватъ и рѣшаватъ повдигнатия споренъ въпросъ само въ присѣдствието и съ допомението на първия началникъ на конюшната (мирахоръ евелъ). Когато нѣкои отъ войниганитѣ (войниганъ тайфа си) освѣтъ своята опрѣдѣлена башиния (башина аваризларънданъ маада) би посѣли на други земи посѣви, тѣ сж длѣжни да плащатъ на надлежния чиновникъ законния десетъкъ (апери мерриеси) само на земитѣ, които не влизатъ въ тѣхната башиния и които сж отъ категорията на другитѣ свободни правителствени земи (ерази мирие ве ахъръ топракта зераатъ ейледиклерини). Други никакви, абсолютно никакви налози и дауѣци и по никакъвъ начинъ не имъ сж се налагали.

И за да не имъ се правило насилие и принуждение отъ страна на мѣстнитѣ сѣдебно-административни и военни власти, тѣхнитѣ права и привилегии били оформени съ единъ височайшъ царски ферманъ, издаденъ още отъ старо врѣме, отъ завоеванието на страната (менъ-юлкадимъ ве дияри фетхъ алали денберу), въ който подробно сж били изложени правата и привилегиитѣ на „войниганъ-тайфаси“ и споредъ който строго се забранявало на мѣстнитѣ власти и на други да изискватъ отъ войниганитѣ нѣкакви даждия и налози, отъ изплащането и облагането на които тѣ сж съвършено освободени и опростени, като по тоя начинъ тѣ по право и по привилегия се считатъ за свободни, независими и за неданъкоплатци (ве бу веч-хиле войниганъ тайфаси маафъ, ве миселемъ не сербестъ олубъ). Така щото тѣ, войниганитѣ, споредъ горѣобозначенитѣ узаконени условия, изложени въ височайши царски фермани, които до сега точно сж се прилагали и имали сила на законъ, сж се управлявали независимо, само отъ своя върховенъ началникъ „войникъ-бея“, както и отъ началницитѣ, називаеми „чери-башини“.

Вилаетскитѣ аяни (единъ видъ административни главни управители на едно окръжие), както и войводитѣ и мютевелитѣ (попечители на вакъфа) и други подобни власти имѣещи чиновници, които до сега не трѣбаше да изискватъ отъ войниганитѣ никакви налози и да нѣци, касаещи се до разхода на вилаета и за други царски тегоби, позволяватъ си по единъ насилственъ и принудителенъ начинъ да възлагатъ върху живущитѣ по селата войнигани (кара-войнигани) принудителни налози, нарочно както и на другата селска рая, която нѣма никакви привилегии. Така напримѣръ Пловдивскитѣ и Пиротскитѣ аянитѣ, както и аянитѣ на нѣкои окръжия, лежещи по крайбрѣжието на Дунава, въ съгласие съ жителитѣ, съ войводитѣ, съ назъритѣ, съ спашинитѣ и съ селското християнско — рая население заявяватъ, че ужъ тѣ не правили никакви насилия и принуждения, противни на височайшитѣ царски регистри, на войниганитѣ, въ чиито рѣцѣ се намиратъ височайши царски рескрипти; напротивъ тѣ казвали на войниганитѣ: „вие притежавате не само земитѣ, които влизатъ въ вашата башиния, но и посѣвате и работите други земи, които не влизатъ въ сферата на башината; вие владѣете доволно земи отъ башинията; вие войниганитѣ и имѣещитѣ право на войнигани сѣставлявате едно огромно количество и живѣете въ

мѣста и страни, за които се слѣдва да се плаща извънреденъ данѣкъ за право на живѣние, „аваризъ-хане“; и още казвате, че вие имате на рѣцѣ свещени, височайши заповѣди за вашитѣ права и привилегии, издадени отъ страна на мефкуфата¹⁾. Вслѣдствие на това и споредъ тѣзи именно царски заповѣди вие сте длъжни, казватъ поменатитѣ по-горѣ лица на войниганитѣ, на имѣщитѣ права войнигани, да плащате и други налози, които състоятъ отъ налога „аваризъ-дивание“, правото за „джелебънъ“, и други берии, както и „харджи вилаетъ“. По поводъ на това войниганитѣ и имѣщитѣ право за войнигани бивали насилствено дори и поставяни въ тъмниченъ затворъ, като съ това тѣ се насилвали да плащатъ противозаконно тѣзи налози и берии.

Отъ това насилие и притѣснение, което се правило и прави надъ войниганитѣ и надъ имѣщитѣ право войнигани (войниганъ тайфа си ве зевайдъ войниганъ), се породили причини за разпрѣсването по разни посоки и за унищожаването на компактната масса-войнигани. Особено злѣ е повлияло на войникъ-тайфа си обстоятелството, дѣто чрѣзъ насилие и принуждение повечето отъ земитѣ на тѣхната бащиния били записани и привързани (баглю) къмъ „авариза“, като въ официалнитѣ регистри (каиди) бащинията на войниганитѣ, лежаща въ територията на селата, които сѣ били отстъпени на тимариоти и заимати като земи султански (хавасъ) и като земи вакѣфски — била регистрирана като имотъ смѣсенъ (махлугиетъ узере мукайдъ олунубъ). Но съ приближаването на станалитѣ прѣди това военни операции, болшинството и повечето отъ половината войнигани, живущи въ крайбрѣжнитѣ дунавски околии и окръжия, както и другагѣ — били разпрѣснати на разни страни, напуснали бащинията си, а земитѣ на бащината, която била забѣлѣзана за такава въ царскитѣ правителствени архиви, били стопанисвани половината отъ останалото още малцинство войнигани, а другата половина отъ земитѣ на войниганъ тайфа си сѣ останали като пусти, необработаеми, и като такива тѣ (земитѣ) били присвоени и завладѣни отъ другитѣ съселени, които смѣсено сѣ живѣли съ войниганитѣ и съ онѣзи имѣщи право на войнигани.

Обаче войниганитѣ като виждатъ, че по тоя насилнически редъ отъ мѣстнитѣ власти, мѣчно би могло да си изкарватъ необходимитѣ срѣдства — било за прѣхрана на сѣмействата, било за изплащане извънреднитѣ принудителни налози, па било и за изпълнение на тѣхната войниганска длъжностъ (войниганъ хѣдмети), — тѣ бивали принудени за смѣтка пакъ на тѣхния гърбъ да обработватъ покрай своята недостатъчна за сѣмейството имъ бащиния и други земи, които въ счетоводнитѣ финансови регистри (мефкуфата) сѣ записани като земи, подлежащи на извънредни данѣци и налози („аваризъ ве саиръ мукайдъ оланъ мири ерлери“), отъ обработването на които държавата никакъ

¹⁾ „*Мефкуфатъ калемъ*“ е едно бюро отъ многото бюра при министерството на финанситѣ въ Турция, дѣто се съхраняватъ регистритѣ за всички установени данѣци, въ всички провинции на империята, както и онѣзи за хранитѣ и провинитѣ, които съкровището дава на войската въ време на война. Думата е арабска, число множествено, и произлиза отъ думата „мекуфъ“: установено, положено и пр.

не гуди, защото надлежниятъ законенъ десетъкъ (ашаръ шириеси) на произведенията отъ тази категория земи се изплаща на хазната. Ако има, прочее, нѣкои врѣда отъ тона, тая врѣда всецѣло принадлежи пакъ на войниганицѣ и на имѣенитѣ право войнигани; защото, извѣстно е, че въ нѣкои мѣста всѣка бащина на войниганицѣ се състои само отъ по 2, 3 и по 5 къса ниви, които могатъ да се посѣватъ (баази махаилерде бащина бащина икишеръ, не ючеръ, не бешеръ тарла зераатъ идубъ); съ това се задоволяватъ, като въ допълнение на това обаче тѣ си купуватъ съ свои сръдства въ други мѣста ниви и земи, които стопанисватъ и за които плащатъ десетъкъ. Отъ направената справка по тоя въпросъ въ царскитѣ височайши регистри (беръ муджеби дефтеръ-ханейхакани) се установи, че жителитѣ-селени на едно село даже да би искали да присвоятъ и завладятъ земитѣ на една бащина, защото е останала празна, не имъ се позволява: нито пъкъ тѣ, селенитѣ отъ едно село, би могли да турятъ рѣка на останалата празна бащина, на която пространството на земитѣ е доста обширно и на която границитѣ сѣ подробно означени и обусловени отъ старитѣ регистри на държавата, които иматъ валидность на законъ.

Истина е, че по въпроса за границитѣ на земитѣ отъ една бащина ставали сѣ и прѣдизвиквали сѣ се причини за голѣми спорове между войнигани и зевайдъ войниганицѣ, отъ една страна, и между покорната рая, отъ друга, повечето отъ които сѣ се свършали съ отстъпването и оттегляването на войникъ-тайфаси, защото послѣднитѣ по никакъвъ начинъ не рачили, нито приемвали, и тѣ да фигуриратъ въ списъцитѣ, да влизатъ въ отдѣла на царскитѣ регистри, като проста рая (Низаи кюлле мевади биръ кейфейтъ олдигъндапъ бахсъ-иле, войниканъ тайфа си теръ олуну гелюбъ, или войниганъ зевайди рааетъ късмъна гирмезъ). Войниганицѣ, когато виждатъ, че тѣхното войниганско тѣло е недостатъчно и чувствува нужда отъ липса на хора-войнигани, — тѣ го допълняватъ съ войниганъ-зевайдитѣ, които се взиматъ прѣимуществено отъ синоветѣ и отъ близкитѣ сродници на самитѣ войнигани, които не се числятъ и тѣ като проста, безправна рая.

Че войниганицѣ никогашъ още отъ старо врѣме, отъ покорението на страната не сѣ плащали на държавата и на властѣта никакви данѣци и налози — нито обикновени, нито принудителни и извънредни, — нито пъкъ сѣ смятали отъ властѣта за рая-покорна на империята, — за доказателство служи на първо мѣсто сѣществуването на стария законъ за войникъ-тайфа си. Но и тѣхната независимостъ и свобода въ всѣко едно отношение се доказва сега положително и нагледно отъ редъ официални писмени доказателства, регистрирани въ главната ми императорска счетоводна архива (башъ мухасебе ве девтеръ хане амиримде мукайдъ оланъ шурутъ мюфиделерени), въ която по въпроса за войниганицѣ и за войникъ-зевайди, точно и буквально сѣ регистрирани редъ височайши царски заповѣди, възъ основа на които издадохъ и азъ настоящия ми височайшъ ферманъ, съ който отново легализирамъ и потвърждавамъ условията за правата, привилегиитѣ и независимостѣта на войниганицѣ и на войникъ-зевайдитѣ, — условия, съ които тѣ се ползували и отъ които и за въ бъдеще тѣ напълно ще се ползуватъ. Осрѣнъ земитѣ, които влизатъ въ

една бащина и които въ отдѣлението на мевкуфата сж записани възъ името на войниганитѣ и на войникъ-тайфаси, та нѣма да плащатъ никакъвъ данѣкъ, послѣднитѣ сж свободни да обработнатъ и други земи, невойнигански; само че въ такъвъ случай войниганитѣ, които обработватъ подобни земи, заедно съ другата непривилегирована рая, ще плащатъ пропорционалнитѣ установени налози. Въ подобни случаи, казано е въ регистратурата на старата счетоводна архива, че онѣзи войнигани и зевайдъ-войникъ, които съ готови парични суми би пожелали да си купятъ земи и имущества, ще са считатъ отъ рода на покупно-продавцитѣ (мубая ичунъ бу мисиллю накѣдъ акче иле матлюбъ мубая, бей ве шира макулесънден дѣръ).¹⁾ Споредъ това тѣ влизатъ въ списъка и на привилегированитѣ и на непривилегированитѣ, т. е. на освободенитѣ и неосвободенитѣ (Бунда, маафъ ве гайри маафъ, дефтерлерънде дахълдѣръ).

Така че, споредъ изваденитѣ отъ регистритѣ условия, въ сравнение съ онѣзи височайши царски заповѣди, които периодически сж били издавани, се явява едно противорѣчие, което разклаща и поражда колебание въ правилното прилагане на закона и на наредбата на императорската конюшна (муджибъ ихтилялъ низамъ истабелъ амире «любъ»). Защото, ако се слѣдва да се дѣйствува тѣй, споредъ издаванитѣ височайши заповѣди, то въ такъвъ случай войниганитѣ-рая би били не само равноправни съ останалата друга данѣкоплатна рая, а може би, войниганитѣ-рая да се обременяватъ съ по-тежки тегиби и налози, понеже тѣ ще бждатъ длѣжни да изпълняватъ и военната лична тегиба, свързана съ необходимата служба за царската конюшна и ще заплащатъ на държавата прѣми налози (белки войниганъ рая си хемъ войникъ хѣдметъ лаземей истѣбетъ амире, ве хемъ малъ мактуа мири вирюбъ). Очевидно е прочее, че другата рая, не войниганитѣ, въ такъвъ случай ще носи на гърба си по-леки задължения и ще се облекчи тѣхното положение въ прѣда и ущърбъ на войниганитѣ; защото както по-горѣ се спомена, явно е, че съ плащането на подобни данѣци, положението на послѣднитѣ става непоносимо, неиздържливо (бер-ве джехиле бу мисиллю теклифате таб-аверъ оламазджаклари немаянъ олмагле).

Като става дума за сѣществувещитѣ и останалитѣ на лице войниганъ тайфа си, както и за причинитѣ, които прѣдизвикватъ тѣхното съвършено разпрѣсване и унищожение и за които се говори туку въ рапорта, необходимо нужно е, прѣди всичко противорѣчиата, които по тоя прѣдметъ сѣществуватъ между регистритѣ на главнитѣ царски счетоводни книги и онѣзи регистри, въ които подробно се изложени първоначалнитѣ условия за правата, привилегиятѣ и свободата, съ които още отъ старо врѣме (менъ-юд-кадемъ) войниганитѣ и войникъ-зевайдѣтѣ се ползували — да се прѣмахнатъ и унищожатъ, та по тоя начинъ животътъ на войниганитѣ и на зевайдъ-войниганитѣ да влѣзе въ правия и нормалния пътъ. Прѣмахването и унищожаването на тѣзи сѣществени

¹⁾ Въ случай се поражда едно противорѣчие, относительно условията за правата и привилегиятѣ на войникъ-тайфа си, между регистритѣ на мевкуфата и онѣзи на главната царска архива, въ която се записвали текстоветѣ на разнитѣ височайши царски фермани.

противорѣчия по въпроса на войникъ-тайфа си да стане по единъ официаленъ начинъ, споредъ съществуещия държавно-господарственъ порядѣкъ — съ издаването отново на единъ височайшъ царски ферманъ, съдържание:о на който да има сила на законъ. Въ височайшия царски ферманъ изрично да се помене клаузата, какво въ земитѣ на войниганиитѣ никонъ отъ вѣтъ, отъ другитѣ жители да нѣматъ право да се намѣсватъ и нахлуватъ, както това що е било отъ старо врѣме; да не се насилватъ и принуждаватъ войниганиитѣ и зевайдъ-войнициитѣ отъ когото и да би било въ врѣме, когато тѣ обработватъ земи, които не влизатъ въ тѣхната „башина“ и за произведеннето на които тѣ си плащатъ узаконения за държавната хазна десетѣкъ; да не се облагатъ тѣ и да не имъ се изискватъ по никакъвъ начинъ никакви данѣци и налози подъ прѣдлогъ, че тѣ живѣятъ въ къщи и домове, построени на земи „аваризъ-хана“, за което се слѣдва да плащатъ на държавата и на вилаета извънредни налози и данѣци, наравно съ другата рая. Също такава клауза ще е нужно да се забѣлѣжи, регистрира и напише отгорѣ надъ самата молба, изложена писмено въ „арзухала“. съ цѣлъ да не може да се прѣиначана другоаче тълкуването на самия текстъ на височайшия ферманъ, който главно по тоя прѣдметъ ще се издаде отъ славния височайшъ царски прѣстолъ.

Прѣди издаването на фермана подадениятъ отъ главното управление на конюшната (истѣбелъ амиресънданъ) писмененъ рапортъ (прѣдставление, аризе) при надписъ се изпрати за надлежна справка и проучване (тетеббю) въ старитѣ ми царски съкровищни архиви. Отъ направената справка се установява слѣдното обстоятелство. Управлението на войниганиитѣ и зевайдъ-войникъ (войникъ-тайфа си), живущи въ каазитѣ, лежещи подъ вѣдомството на санджацитѣ: Софийски, Пловдивски, Пазарджиски, Силистренски, Чирменски, Паша-санджакъ и другадѣ, било повѣрено въ рѣцѣтѣ на единадесетъ душъ началници (чери-башилеръ), на чело на които стоялъ единъ „бей“ (бегъ, князь), съ пълни права и привилегии на „сербеснетъ“ — независимъ, зависещъ направо отъ първия и втория мира-хори на царската конюшна. Върху войникъ-тайфа си били възложени, и тѣ сѣ плащали данѣцитѣ, освѣнъ данъка за „джизнето“, но и още прѣмъ, опрѣдѣленъ годишенъ данѣкъ отъ двадесетъ и шестъ товари-акчета (войникъ-тайфа сининъ джизниелеранденъ маада, узерлерива едаси лазимъ оланъ игирми алти юкъ-акче маллъ-мактуаларинъ бехеръ сене мири ичунъ истѣбелъ амиремъ), както и налозитѣ за правото на „сарачинъ-хиссе“ и за „чорбаликъ-бига“; а тѣй сѣщо тѣ сѣ плащали нужнитѣ сумми за обдържане на първия и втория мира-хоръ съ опрѣдѣлени ренти, както и заплатата за персонала при канцеларията на главното управление на царската конюшна (мирахоръ евелъ ве сани ве хадемей истѣбелъ амиренитъ авайдати-ичунъ тайнъ олунанъ авайделерени дахъ еда ейледиктен-сора). Освѣнъ това, войниганиитѣ и зевайдъ-войнигани сѣ били обязани всѣка година на день на Гьоргевденъ, да изваждатъ на паша както собственитѣ султански коне (сенеде рузихазърде еспанни хассъ ве сайръ истѣбелъ амире таварлеринъ чайре чикарубъ), тѣй сѣщо и другия едъръ добитѣкъ, принадлежащъ на царското управление на конюшната; тѣ заплащали още нуждната сума

за обработването на четиридесетѣтѣ ливади. Освѣнъ туй, тѣ били обязани, измежду тѣхъ да избиратъ всѣка година подъ редъ по двѣстѣ душѣ войнигани, които безплатно цѣла година непрѣкъснато косѣли сѣната и трѣвитѣ, нужни за прѣзъ течението на една година за частнитѣ царски атове. Въ военно врѣме, обаче, тѣ били обязани да вършатъ и изпълняватъ слѣднитѣ длѣжности: отъ деня на обявяването войната дори до свѣршането ѝ тѣ ходѣли на война и придружавали по пѣтя царскитѣ частни коне, както и придворнитѣ султански коне, а тѣй сѣщо и другия едъръ добитѣкъ, който е нуженъ за войната; по пѣтя (пѣтьомъ) тѣ приготвявали сѣното въ мѣстности, дѣто трѣвата била буйна, изникнала и готова за коситба, като по тоя начинъ тѣ влизали даже въ мѣста, въ окръжността на които ставатъ кървавитѣ сражения. Нужното дневно количество сѣно за конетѣ прѣнасяли даромъ на своитѣ собствени коне, които били длѣжни да водятъ съ себе си, и то отъ ливадитѣ, дѣто се коси сѣното, дори до крайния пунктъ на боевата линия. Въ замѣна на тая тѣхна военна повинность тѣ още отъ старо врѣме били записани отдѣлно въ особено бюро, като отъ старо врѣме още тѣхниятъ налогъ билъ опрѣдѣленъ (мактюа юл-кадемъ) и били управлявани по единъ независимъ начинъ (менъ гелъ-юл-вуджухъ сербесѣетъ юзере) отъ страна на чери-башинитѣ.

Войниганиятѣ и зевайдъ-войницитѣ били съвършено освобождени отъ плащането на слѣднитѣ извънредни даждия и данѣци: данѣка „аваризъ-дивание“; правото за „беделъ-нузулъ“; правото за „сурсатъ ресума“ по покупка-продажба за храни за правителствениѣ нужди и за царската побѣдоносна армия; натуралния данѣкъ за „балдеръ“, за „араба“ (коли), за „черяхоръ“, за „мензилъ-акчеси“, за „мензилъ-бегири“, за „суруджи акчеси“, за „бекчилѣкъ“, за „колагузъ“; правото на „сурсатъ акче си“; правото на „коритина и чемберъ акче си“; правото на „паша карши-луги“; стойността на „кафтанъ биха си“; помощи на империята и вилаета въ мирно и военно врѣме (ве имдади сеферие ве хазърее); правото на „юшуръ де ми-диетъ (десетѣкъ отъ цѣната, която е опрѣдѣлена по сѣдебно-шерифски редъ, или по доброволно съгласие на странитѣ, за изплащане убийството на човѣка); правото на „тефтишъ акче си“; правото за „курбанъ“ (жертвоприношение), за „тузъ-акче си“; налога за „геми-кересте си“; и всички други права „капуиресуми“ — войниганиятѣ и войникъ-тайфа си съ императорски височайшъ ферманъ се считатъ за винаги опростени и освобождени. А онѣзи данѣци и налози на „тайфаи войниганъ“, а именно за прѣстѣпления, злодѣяния, убийства, за безплатното работене (бадихава), за ювата (изгубване на добиче), за „избѣгване“ (качкунъ), за фиска на държавата (бей-туи-малъ), десетѣкътъ върху кошаритѣ (пчелитѣ) (ушѣри кованъ), десетѣкътъ на „ушѣръ деми-диетъ“, данѣкътъ „испендже“ и други въобще права и данѣци, всички тѣзи беррии се записани въ регистритѣ на чери-башинитѣ, и само тѣ, послѣднитѣ иматъ право да се ползватъ отъ приходитѣ, а не и други, външни лица.

Въпросътъ по тия налози, тѣй бидейки поставенъ и немайки другъ нѣкой отъ вънъ право да се мѣси въ това, — високопоставенитѣ царски сановници, като великитѣ везири, благороднитѣ мир-мирани, мир-ливанитѣ, мютеселемитѣ, войводитѣ, су-башитѣ, майсторъ-бостанитѣ (бостанъ-уста-

лари), хаскиларитѣ и въобще всички власти имѣещи лица (ве сайръ ехли юрфѣ тайфалари), вили се, въз основа на невѣрни и противоречиви на царскитѣ височайши заповѣди донесения отъ жителитѣ на алаета — другоаче не могли да рѣшатъ, освѣнъ да опрѣдѣлятъ и изпратятъ на самото мѣсто за изслѣждане на работата ва единъ царски мубапиръ.

Въпрѣки прѣдписанията на стария законъ за войниганитѣ и тѣхнитѣ наслѣдници, тѣ залавятъ по единъ насилственъ начинъ *войникъ-тайфа си*, влчатъ я нагорѣ, надолу, като ѝ приписватъ разни прѣстѣпни дѣяния, казвайки: въ това село човѣкъ е умрѣлъ, или же къща, плѣвна и сѣно се е запалило и какъки не други прѣстѣпления отъ подобенъ криминаленъ характеръ, като за всичко туй я глобиватъ съ тежки парични глоби, взиматъ паритѣ ѝ. А когато, тѣ, войниганъ тайфаларитѣ си посочатъ прѣдъ мѣстнитѣ власти своитѣ записи (сенедати), въ които сж записани името, бащиното име и фамилиярното име на лицето-войникъ, — които за доказателство, че сж отъ войникъ-тайфа си, сж издадени въ родѣ билети отъ тѣхнитѣ началници-черибаша, — то, въ такъвъ случай, дѣлото се спира (прѣустановява се), повторно се изпращатъ бюрюлтии и мубашири, като обвиненото лице-войниганъ тайфаси на сила се глобява, залавя и арестува, докато дѣлото по приписуемото му се обвинение окончателно се рѣши. По тоя именно начинъ прѣкротяването на повдигнатото противъ войниганитѣ гонение зависи не отъ черибашитѣ, на които властѣта не се уважава, а отъ висшата султанска височайша заповѣдъ и повеление. Защото, очевиденъ фактъ е, че чиновницитѣ, които сж натоварени съ събирането на обикновенитѣ данѣци и налози, както и съ данѣка „аваризъ“ — еднакво и принудително събиратъ данѣцитѣ и налозитѣ и отъ войникъ-тайфа си, и отъ другата обикновена рая, която не се ползува съ никакви права и привилегии. Тѣ, чиновницитѣ въ своитѣ регистри били записвали войниганитѣ и зевайдъ-войникларитѣ въ селата, въ които живѣятъ като обикновени данѣкоплатци, и говори се, че тѣй фигурирали въ рубриката на „аваризъ-хане си“. Чиовницитѣ по единъ бруталенъ начинъ накарвали били войникъ-тайфаларитѣ да извършватъ всички ония тегоби и задължения, каквито била натоварвана да изпълнява и да извършва другата обикновена рая, при все че нѣкои отъ тия тегоби и налози влизатъ въ сферата на опростенитѣ и неопростенитѣ за войниганитѣ налози, прѣдвидени за въ врѣме на воененъ царски походъ (баази маафъ, ве гайри маафъ дахалъ оланъ сеферри-хюмаюнъ теклифинъ).

На раята — войникъ-тайфа си, за да се накара да стане съучастникъ въ данѣцитѣ и налозитѣ, които плаща другата, обикновена рая, въпрѣкъ узаконенитѣ за войниганитѣ условия, въ които сж обозначени поименно налозитѣ и беринитѣ, отъ които тѣ за винаги сж освободени отъ плащане, — казва имъ се: „вие сте длъжни да плащате и се обременявате съ налагаеми помощи за държавата въ мирно и въ военно врѣме, съ налози за право на покупка-продажба на жито и на други провизанти, защото вие за такива сте записани“; добавя имъ се още като на обикновена рая: „на васъ се разхвърля и разпрѣдѣлява частъ отъ гил данѣци, за изплащането на които винаги ще бъдете принуждавани

да търпите насилия и неприятности. Така щото, по тоя начинъ, войниганиятѣ и зъвайдъ-войникларитѣ биватъ принуждавани да изпълняватъ лично задълженията на военната повинностъ, опрѣдѣлени по законъ и обичай отъ старо врѣме, като войникъ-тайфа си, като изплащатъ свое-врѣменно войничкия прѣмъ, опрѣдѣленъ париченъ налогъ (хемъ войникъ малъ мактуалери ве хѣдметъ теклифъ мутеадде, ве хемъ маафиеглерина ийтибаръ олунмаюбъ), и пакъ на опростенитѣ обозначени данъци и налози не се дава никакво значение. Отъ страна на административната властъ въ името на вилаетския генералъ-губернаторъ — войниганиятѣ се третиратъ на равно съ останалата друга рая, като имъ се причиняватъ нечувани жестокости и насилия, а свѣрхъ това тѣ се глобятъ и съ голѣми парични глоби и съ тежки наказания, които мѣчно би могли да ги прѣнесатъ.

Резултатътъ отъ всичко това е съвършеното разпрѣсване и унищожаване на войниганското компактно тѣло, съставено изключително отъ покорната рая съ царски ферманъ и съ законъ още отъ старо врѣме, отъ епохата, когато страната напълно бѣ покорена отъ динъ-ислама, което въ много случаи, а особено въ военно врѣме е прина-сило на империята и на османония славенъ прѣстолъ голѣми и цѣнни услуги. Болшинството отъ войникъ-тайфа си е почти разорено и съся-папо, материалното му положение е незавидно, и до тамъ отпаднало, че събирането отъ тѣхъ на държавния данѣкъ, на фиска (малъ миринъзъ тахсилъ ичунъ) е немислимо (емригайри мюмкиндѣръ). И така вмѣсто да се оформятъ опростенитѣ за войникъ-тайфа си данъци съ новъ законъ, въ тѣ основа на прѣдписанията отъ стария законъ, и някога да не се изискватъ отъ тѣхъ, напротивъ провинциалнитѣ власти каратъ работата по тоя въпросъ до очевидния прѣдѣлъ на пропадѣта, съ злонамѣрена тенденция за окончателното изстребване и прѣмахване на войниганъ тайфаси, съ зла умисълъ, да съставятъ тѣ, властитѣ, непълни списъци за царскитѣ данъци и налози, съ цѣль да се напесе чувствителенъ ударъ на „малъ-мири“ (на фиска), а въ послѣд-ствие да останатъ много вакантни правителствени служби (ве хѣдметъ ме ёмурлери муатилъ олунмагле).

Тоя войнигански въпросъ се е повдигалъ много пѣти и винаги се е рѣшавалъ въ полза на войниганиятѣ, защото сѣ били правата страна, и дѣйствиелно се считали за винаги освободени и опростени отъ всички обикновени и наложителни горѣ обозначени налози и даждия (зикиръ олунанъ теклифъ юрфие ве шакапънъ джумле сънданъ маафъ ве мюселемлеръ олубъ), тѣй като тѣ още отъ старо врѣме сѣ били привѣрзани подъ независимото управление на своитѣ чери-башии и на своитѣ бегове. Въ земитѣ, които съставили една войниганска балчина и се притежавали отъ войникъ-тайфаси, ще сѣ смѣляли нито пъкъ имали право да влизатъ и нахлѣватъ нито великитѣ везири, нито мир-мирапитѣ, нито мютеселемитѣ, нито войводитѣ, нито су-башиитѣ, нито бостани-усталаритѣ, нито хаскиитѣ, нито туна-капутанларитѣ, нито и другитѣ тахсил-дари на жалъ-мири. Тѣзи високи сановници и властъ-имѣещи чиновници по никой начинъ, съ какъвто и да би билъ претекстъ, не сѣ могли — не сѣ имали право, да зашлапватъ съ насилие войниганиятѣ по дѣла отъ углавенъ харак-

теръ и тѣмъ подобни (джурмъ ве джинаетъ ве сайръ бехане иле), защото подобенъ углавенъ процесъ се донася на съдебно-шераатскитѣ власти само посредствомъ доношението на чери-башията на каазата, въ територията на която е било извършено станалото прѣстѣпление. Съдебно-шераатскитѣ власти безъ присѣствието и съдѣйствието на чери-башиитѣ не сѣ могли нито да завеждатъ, нито да рѣшаватъ углавни дѣла за прѣстѣпления, злодѣяния и убийства, извършени отъ войниганитѣ; дѣла отъ подобенъ родъ, касаещи се до виновността на единъ войниганъ, се разглеждали и рѣшавали отъ съда, съгласно съ мнѣнието и убѣждението на черибашията, подъ вѣдомството на когото обвиняемиятъ войниганъ се намира. Единъ войниганъ за прѣстѣпекъ и злодѣяние не могълъ да бѣде извиканъ съ призовка и бюрютия и закаранъ вънъ отъ каазата, въ прѣдѣлитѣ на която той живѣе, за въ друга кааза.

Главнитѣ централни управления на царската конюшна сѣ подали до височайшия ми царски диванъ писмена молба, съ която ходатайствувать прѣдъ славния ми прѣстолъ да издаде отново височайшъ царски ферманъ по въпроса за войниганъ-тайфаси, главно за завръщането обратно на паричнитѣ суми, които сѣ били взимани и прибирани за даждия отъ войниганитѣ по начинъ нелегаленъ, въпреки изричнитѣ узаконени прѣдписания на закона, съ който се оповѣстява, че подобенъ родъ даждии и налози влизатъ въ категорията на „опростенитѣ и освободенитѣ“, и за повторното урегулиране съ новъ законъ въпроса за „опростенитѣ“ и „освободенитѣ“ данѣци и налози, въ които войникъ-тайфаси, като привилегировано тѣло, не взима участие и е свободно отъ изплащане. На тоя новъ законъ постановленията да се протоколиратъ и отбѣлѣжатъ въ регистритѣ на всѣка една кааза, за знание и ръководство. Издаването на новъ височайшъ царски ферманъ съ съдържание полезно за войниганитѣ по прѣдмета за войникъ-тайфа си просителитѣ искатъ въз основа на обстоятелството, че подобни височайши царски рескрипти, единиятъ отъ 1110 г. отъ егиръ (1698 г.) а другиятъ — отъ 1130 г. отъ егиръ (1718 г. сл. р. хр.), били издадени и споредъ своя духъ и съдържание били доста благоприятни за каузата на войнаганитѣ и на войникъ-зевайдъ. Опрѣдѣлениятъ правителственъ данѣкъ (малъ и мактуз), който билъ наложенъ на раята-войнигани и на зевайдъ вайниганитѣ, живущи въ Пловдивско и на други мѣста, съвпадаещи подъ непосредственото управление на горѣ-обозначенитѣ първи и втори мирахори на царската конюшна, съ височайши царски ферманъ отъ началото на мартъ 1127 г. егиръ (1715 г. сл. р. хр.) се вдигна и се прѣмахна, защото отъ рѣцѣтъ на дванадесетѣтъ черибаши и на княза на войниганитѣ (войниганъ хасъс ве онъ-ики неферъ черибашиларинъ тимарлери) се отне самостоятелното управление на войникъ-тайфаси, като управлението на тѣхнитѣ тимари и онова по събирането отъ войниганитѣ на законния десетѣкъ, на налозитѣ (ресумитѣ), на „авариза“, на „мензила“ и на „джелепи“ (агнамъ) — се повѣри направо на мирията (на правителството).

Прѣвъ течението именно на тая година 1715—1716 г. сл. р. хр. цѣлиятъ данѣкъ, който се събра отъ войниганитѣ и отъ войникъ-зевайдъ, освѣнъ заплатитѣ на тахсилдаритѣ (бирницитѣ), възлизаше на кръглата сума отъ 52 товара, седемдесетъ и шестъ хиляди и тридесетъ

акчета. Споредъ това изчисление, като се слѣдваше да се заплати пужната лихва отъ 35 товара, 58,192 акчета, и като настѣпиха (дойдоха) при това и регистритѣ (дефтерлерѣ) за настѣпващата 1128 г. егирѣ (1716 г. сл. р. хр.), които не бѣха записани и провѣрени, та и приходътъ за 1716 г. бѣ още неизвѣстенъ, излизаше на явѣ фактътъ, какво отъ прихода на „десетъка“, на „авариза“ и на „челебъ-кешана“ за смѣтка на 1127 г. (1715 г.) могла да се събере само горѣозначената сума, понеже въ списъка, въ който влиза стойността на произведенията, послѣднитѣ сѣ отбѣлжени като непродадени и складираны въ складовѣтѣ. Тая стойностъ възлизала на 12 товара, 22262 акчета, (меблагы мезбурденъ онъ ики юкъ игирми ики бинъ икиюзъ алтмишъ ики акченинъ махсулати хеннузъ фурухатъ олун маюбъ, дерамбаръ кайдбъ). А прѣзъ течението на 1128 г. егирѣ (1716 г. сл. р. хр.) какъвъ е билъ приходътъ отъ войниганицѣ и войникъ-зеваидъ — е неизвѣстно. Слѣдователно дохождало се е до пълно заключение, че ако и за идещата година събирането на данъцитѣ и налозитѣ се възложи на правителството, органитъ на което малко искатъ да знаятъ, дали данъцитѣ и налозитѣ по „авариза“, по „пузула“, по „челебъ-кешана“ (беглика) — сѣ отдѣлни или не за раята-войникъ-тайфаси отъ ония за останалата рая, — то, въ такъвъ случай, емиграцията и опустошението на войниганицѣ би пораснало въ голѣма пропорция, би довело до пълно и окончателно унищожаване и разпрѣсване на раята, съставляеща войникъ-тайфаси.

Вслѣдствие на това и, възъ основа на старитѣ автономни условия за войниганицѣ, било отново узаконено, щото войниганицѣ, за смѣтка на 1129 г. егирѣ (1717 г. сл. р. хр.) отъ 1 мартъ да изплащатъ на държавата опрѣдѣленъ годишенъ данъкъ, състоенъ се отъ двадесетъ и шестъ товара акчета (сенаде игирми алти юкъ акче малъ мактуа тарафи емрие еди ейледик-тенсона). А въ военно врѣме, въ врѣме на царски воененъ походъ, войниганицѣ сѣ длѣжни да изпратятъ на бойното поле 300 души войнигани¹⁾ — конница и пѣхота — на свои сръдства и разноски, като за всѣки войникъ заплатата ще бѣде 7500 гр. Сѣщо тѣ ще плащатъ всѣка година припадаещата се частъ на „спасихитъ“ отъ 4750 гроша (дортъ бишъ еди юзъ акче сипахитъ хисе си ве он-ики чорбалжклери), както и 12-тѣ опрѣдѣлени за храна — провиянти суми, които отъ сега за напрѣдъ войниганицѣ нѣма да ги изискватъ отъ правителството (фйма а абадъ мириденъ муталебе олун маюбъ). Изваждането всѣка година на войниганицѣ въ врѣме на косене сѣно и за изкарване царскитѣ собствени и правителствени коне и другия едъръ добитѣкъ за паша, както и други военни обязанности — ще си останатъ и за напрѣдъ въ сила, като това нѣщо точно ще бѣде регистрирано въ надлежитѣ регистри. Правителството нѣма да има грижата за публичната продажба на произведенията.

За да се подобри материалното положение на раята-войнигани и бждатъ достатъчно наградени за тежкия товаръ, който е възложенъ върху тѣхъ, тѣ били облагодѣтелствуваши не само съ горѣобозначенитѣ височайши царски благоволения, съ които напълно било въдворено прѣжното благосъстояние на възраждалата се рая-войнигани (войникъ-рая си мюстерихъ олундугънданъ маада), но и още заплатитѣ и възна-

¹⁾ Въ други актове се говори за три хиляди.

гражданията на тѣхнитѣ мира-хори първи и втори блго наредено да се изплащатъ за наирѣдъ отъ страна на правителственото съкровище отъ параграфа на суммитѣ, обозначени специално за тая цѣль и възлизаещи на дванадесетъ товара акчета.

Тоя начинъ на дѣйствие въ всѣко едно отношение е отъ естество да се отрази добръ; особено по-благоприятенъ и по-ползотворенъ е той за мирията, за фиска на правителството (тарафи мирие е херъ-ведж-хиле уля ъе енфай оладжикъ не маянъ олупубъ). Защото, ако се ползуватъ съ пълна свобода и съ опростяване отъ данъци, — войниганицѣ (войникъ-тайфаси) се слѣдва да бѣдатъ подвѣдомствени на главното автономно управление на царската ми конюшна, както това се вижда отъ старитѣ регистри и отъ височайшитѣ царски рескрипти, издадени отъ моитѣ блаженопочивши отци и дѣди отъ славния прѣстолъ на обширната ми империя. Никакъ не би било умѣстно и логично, щото тѣ, войниганицѣ, да фигуриратъ въ царскитѣ ми регистри като проста рая, като рая, която е обязана да плаща и понася всѣкакви дажтия и тежоби къмъ държавата и господарството ми (хане-кешъ рая кайцъ олуци биръ-ведж-хиле муна сибетъ олмамагле). Заради това записването на войникъ тайфа си и на зевандъ-войникъ въ рубриката на царскитѣ регистри като проста рая — било прѣвяхнато и унищожено, и отъ началото на мартъ въ 1129 г. егира (1717 г. подиръ р. хр.) самостоятелното управление на войниганицѣ се прѣдало, съгласно съ старитѣ автономни постановления, въ властѣ на царската ми конюшна, и раята-войникъ-тайфаси била записана въ регистритѣ не като проста рая, а като „войници“ (войникъ олмакъ узере кайцъ ве забтъ). Опрѣдѣлениятъ за тая година данъкъ, състоещъ се отъ 26 товара акчета, се слѣдвало да се заплати на царското ми съкровище отъ страна на поменатитѣ главни управители-аяни, споредъ както това е забѣлжжено въ мѣстнитѣ регистри. Цивилната листа на войникъ бей (войникъ бей хас-си), както и тимаритѣ на дванадесетѣтъ войнигански чери-башии били значително увеличени и съ височайши царски едиктъ се одобрили и потвърдили.

Издадени сѣ били височайши царски берати за подобрение правата и привилегитѣ на управлението на царската ми конюшна (истубелъ амиремъ тарафина шурутиле бератлери вирилмекъ бабънде). Това е станало, споредъ рапорта, прѣдставенъ на височайше царско усмотрение, въ текста на който сѣ изложени условията и прѣдписанията за подобренieto и легализирането на войнишкитѣ бащинии (войникъ-бащиналериссе), за особената цивилна листа на войнишкия князь (войникъ-бей-хассанънъ), както и за тимаритѣ, опрѣдѣлени за личното ползуване на началницѣтъ на войникъ-тайфа си (ѡе чери-башилеривъ тимарлери). Защото, за да се издаде височайшъ царски бератъ на управлението на царската ми конюшна, споредъ условията на който то да дѣйствува — билъ вече издаденъ отъ страна на императорския ми височайши диванъ единъ билетъ, една писмена бѣлжжа (кайме, billet mѣmoire, note ȣcrite, lȣtre), съ дата отъ мѣсець реби-юн-ахаръ 1129 год. егира (1717 год. сл. р. хр.).

Споредъ изложеното по-горѣ, излиза на явѣ, че отъ раята-войнигани и зевандъ войницѣтъ, подчинени подъ прѣмото и привилигируваното управление на 1-я и 2-я мирахори отъ царската ми конюшна, освѣнъ

данъка „джизieto“, другитѣ данъци и налози, които се добиватъ отъ произведенията на земитѣ, съставляещи така наречената „войничка бащина“ (войникъ бащини си таа-биръ олунуръ еразиларданъ), като законния десетѣкъ, другитѣ ресумати (налози и берии) отъ лозята и бостанитѣ — всички тѣзи берии почнали да се събиратъ на право отъ чери-башиитѣ. Всѣка година, споредъ задълженията си (веджхи зинметъ), когато дохождалъ сезонътъ за изкарването на наша царскитѣ частни султански коне, както и конетѣ и другия едѣръ добитѣкъ, принадлежещъ на империята и правителството — сж изкарвали достатъчно число войнигани за извършване на службата „чайръ хѣдметлери“. А въ замѣна на отсѣчения досегашенъ налогъ, който войникъ-тайфаси плащали на правителството (не маалъ мактуалари мунабилесѣнде), тѣ бивали записани въ отдѣлни списъци при финансовитѣ бюра (неврузъ-юлкалемъ не мактуа юл-кадръ“) за веданъкоплатци и се управлявали и владѣли отъ чери-башиитѣ си по единъ автономенъ, свободенъ начинъ (сербеслетъ узере чери-башилери тарафънданъ забт-у-рабтъ олунубъ). Въ земитѣ и мѣстноститѣ, които специално сж отредени за бащини на райта-войнигани и на зевайдъ-войницитѣ, нѣмали право за напръдъ да влизатъ и нахлѣватъ нито субашитѣ, нито мирливанитѣ, нито войводитѣ. И оттогазъ мѣстнитѣ военно-административни власти прѣстанали да насилватъ и принуждаватъ войниганицѣ съ облагане на извѣстнитѣ и неизвѣстнитѣ военни данъци и тегиби, като строго се е заповѣдало на властитѣ, райта-войнигани за напръдъ да я считатъ и трегиратъ не като другата обикновена райа, а като райа-войнигани съ извѣстни автономни и независими права и привилегии. И вече никой не е смѣлялъ да я закачи и тиранизира, казвайки ѝ: „че и вие, макаръ да сте и войници, сте длъжни да заплащате всички данъци и берии“.

Отъ тогазъ дори и до днесъ райта-войникъ-тайфаси не е плащала нищо за земитѣ, които влизатъ въ тѣхната бащина, а за опѣзи други земи, които войниганицѣ обработватъ и които сж възъ отъ земитѣ на тѣхната бащина, тѣ били длъжни да заплащатъ на държавния чиновникъ само законния десетѣкъ на произведенията отъ тоя родъ земи, а друго нищо, никакво друго даждие и налози не се позволявало да се изискватъ отъ войниганицѣ и зевайдъ-войницитѣ, тъй като тѣ по реда на независимостта и автономното си управление, се управлявали и владѣли отъ страна на тѣхнитѣ чери-бащини. А въ врѣме на воененъ походъ, когато царщината воюва, тѣ били обязани да даватъ нужното число за войници на държавата — пѣхотинци и конници — както и нужното число войнигани, които да поематъ веднага службитѣ на елкенджии (гемиджиска служба) и тѣрпанджии (косачи на трѣва, на сѣно). Въ случай че помежду войниганицѣ би се появили прѣшпирни и спорове, то главниятъ мирахоръ и помощникътъ му съ писмено изложение трѣбало да съобщятъ за това нѣщо направо въ императорския ми височайши диванъ, който е компетентенъ да разгледа и рѣши повдигнатия между войникъ-тайфаси споръ. Рѣшенията на височайшия ми царски диванъ по дѣлата на войниганицѣ били окончателни. Войниганицѣ и право-имѣщитѣ войникъ-аскери били съвършено свободни и освободени отъ налозитѣ и слѣднитѣ даждия: отъ „аваризъ-дивание“, отъ „челебъ-

кешана“ (беглика царски), отъ „беделъ-мензелъ“, отъ „суръ-сатъ“ и отъ всички други обикновени и наложителни данъци и повинности.

И така за да се владѣятъ и управляватъ войниганицѣ и зевайдъ-войниците само отъ своитѣ прѣми началници — чери-башинѣ, по писменото донесение на главния мирахоръ и на помощника му се е поискало и се е ходатайствувало за издаването на единъ височайшъ царски ферманъ, който дѣйствително за сѣщия въпросъ прѣзъ течението на 1130 год. отъ егира (1718 год. сл. Хр.) е билъ издаденъ. Възъ основа на тоя височайшъ царски ферманъ, условията и правата на който нѣма тукъ да се разглеждатъ, прѣзъ течението на 1146 год. егира (1731—1733 г. сл. Хр.) билъ издаденъ другъ, по-новъ височайшъ царски ферманъ, по духа и съдържанието на който, споредъ както това се констатира отъ надлежнитѣ автентични регистри по разни мѣста въ главната архива на императорскитѣ тевтери, се вижда ясно, че въ текста на тоя ферманъ е имало особени условия за правата, привилегиитѣ и за независимостта на войниганицѣ.

Но въ 1182 год. егира (1767—68 г. сл. Хр.) въ врѣме на военни ми царски походи срѣщу неприятелитѣ (враговетѣ) на империята още отъ дена на обявяването на войната, понеже на много мѣста въ каазитѣ на Румелия се съставиха правителствени бюра за купуването за смѣтка на държавата на всѣкакви храни и други военни нужни провизии, необходими за поддържане на войната, и понеже войната се продължи повече и стана доста тежостна за населението и раята ми, която съвършено обѣднѣ, — то и автономнитѣ права и привелегии на войниганицѣ бидоха до минимумъ намалени и прѣустановени. Защото населението и другата преста рая отъ провинциитѣ съ писмена молба, поднесена съ мазбата (изложение) отъ мѣстнитѣ власти, ходатайствуваше прѣдъ царския ми славенъ прѣстолъ, при разхвърляне на даждията и налозитѣ, които сѣ необходими за военни походи, да се разхвърли и частъ на раята-войнигани, да вземе и тя участие въ тия налози, да ѝ се прѣустановятъ нейнитѣ права и привилегии по отношение на опростенитѣ за тѣхъ и неопростенитѣ данъци и да се застави тя — раята-войнигани по какъвто и да е начинъ да взима участие въ разходите, които ставатъ по покупко-продажбата на храни и други съестни прѣдмети за войската, както и по другитѣ налози и данъци (теклифи), възникнали вслѣдствие на войната.

Възъ основание на тая покорнѣйша молба на населението отъ провинцията бѣше издадена височайша царска заповѣдъ, споредъ която правата, привилегиитѣ и автономното управление на войниѣ-тайфаси бѣха врѣменно прѣустановени, данъцитѣ и налозитѣ, отъ които войниганицѣ бѣха освободени, се наложиха и на тѣхъ, като се заповѣда, комуто се слѣдва, че за сега раята-войнагани ще се третира наравно съ другата, непривилегирувана рая, ще се облага и тя съ данъци и берии, нужни по войната, не ще се счита за сега тя за привилегирувана, защото статутитѣ за автономното имъ управление се отнеха отъ рѣшитѣ имъ, като за тая цѣль, специално се издаде и надлежната височайша царска заповѣдъ, протоколирана и регистрирана въ царскитѣ регистри, като се дѣйствуваше по войниганския въпросъ тѣй, както бѣше заповѣдано и изложено въ текста на самия царски ферманъ, защото и въ самитѣ царски

регистри тъй е било заведено прѣзъ това врѣме и е било одобрено по тоя начинъ да се дѣйствува къмъ войникъ-тайфа си.

Но, за да се подобри влошеното до нѣмъ-кадѣ материално положение на поменатитѣ рая-войнигани, прѣзъ течението на 1185 год. егира (1771—72 г. сл. р. хр.) въ мѣсецъ зилхиже, бѣ издаденъ другъ височайшъ царски ферманъ, регистрирапъ въ регистритѣ на финансовото царско бюро „мефку фаатъ тефтерлери“, споредъ който се постановява, щото регистровката на по-послѣднитѣ издавани височайши заповѣди, съ които се е отнимала автономията (сербесиетъ идаресини) на поменатитѣ войникъ-тайфа си, и съ които се е заповѣждало да се прѣмахнатъ всички условия за правата, свободата, привилегиитѣ, опростенитѣ и неопростенитѣ данѣци и налози, като се дѣйствува противъ постановленията на стария законъ за войниганицѣ и за зевайдъ-войниганицѣ — тая регистровка на тия издадени височайши царски заповѣди, която фигурира въ царската главна регистратура, въ мефкуфата и въ съдебно-шераатскитѣ сѣдилища, като противъ-законна и нехармонираеща съ истинскитѣ подарени права и привилегии на войниганицѣ — да се заличи, упичтожи и прѣмахне. А съ унищожаването и прѣмахването на тия оформени регистрови задрѣжания е била дадена друга височайша царска заповѣдъ, съ която се заповѣждало на провинциалнитѣ власти да дѣйствуватъ по отношение на войниганицѣ и на зевайдъ-войницитѣ споредъ статутитѣ и постановленията, изложени въ текста на височайшия ми царски ферманъ, издаденъ прѣзъ течението на 1146 год. отъ егира (1731-32 г. сл. Хр.), споредъ както тѣ сж сѣщо изложени и на самата молба (арзухала), подадена по тоя прѣдметъ тогава отъ главния мирахоръ на царската ми конюшна.

За да се узакони, обаче, това височайше царско разпореждане, въ края на мѣсецъ шабапъ 1188 год. егира (1773 г. сл. хр.), възъ основа на прѣдставения подробенъ рапортъ отъ компетентното начальство, послѣдна издаването на редъ височайши царски заповѣди, снабдени и украсени съ височайши царски тугри, съ които изрично се прѣдписва на всички провинциални власти да дѣйствуватъ за напредъ въ полза на войниганицѣ и на зевайдъ-войникъ-тайфа си, да уважаватъ и зачитатъ тѣхнитѣ привилегирувани права, да не се бъркатъ въ статутитѣ и въ самостоятелното имъ управление, да не дѣйствуватъ по никакъвъ начинъ, нито да продължаватъ дѣйствиия, които би докарали врѣда и загуби на войниганицѣ, или би нанесли нѣкакъвъ ущърбъ на тѣхното автономно управление. Съ една рѣчь бѣше прѣдписано на мѣстнитѣ провинциални власти, щото тѣ въ дѣлата на войниганицѣ и на войникъ-зевайдитѣ абсолютно и подъ никакъвъ прѣдлогъ да не се мѣсятъ, тъй като управлението и владѣнието на войникъ-тайфаси е повѣрено изключително на славния ми придворецъ главенъ мира-хоръ, който има пълна и неограничена властъ на дѣйствиє върху войниганицѣ.

Правата и привилегиитѣ, съ които поменатиятъ мира-хоръ разполага по управлението на войниганицѣ, сж изложени не само въ регистритѣ, дѣто издаванитѣ височайши царски разни едикти сж регистрирани, но и още най-отгоръ на самата молба на Мирахора, както ми бѣ прѣдставена за усмотрение и надлежно разрѣшение, споредъ която това погоръ се обясни. Поставената отгоръ на самата молба височайша царска

резолюция, слѣдъ като биде записана и регистрирана въ мѣстнитѣ официални регистри, за свѣдѣние и ръководство, ще служи още на правителственитѣ органи за образецъ, който тѣ за напредъ ще иматъ прѣдъ видъ въ своитѣ си служебни обязанности, да се придържатъ строго и да не дѣйствуватъ противното. Това височайше царско благоволение, съ което войниганицѣ и войникъ-зевайдитѣ щедро се облагодѣтелствуватъ отъ страна на държавата и на славния ми прѣстолъ, почива и се базира на редъ издадени още отъ старо врѣме и украсени съ императорскитѣ тугри височайши царски едикти, споредъ текста на които по-право и по-законно ще трѣбва за напредъ да се дѣйствува и извърша, като по никакъвъ начинъ за напредъ никому не се позволява да принуждава, насилва и тиранизира раята — войниганъ-тафаси, да ѝ отнима старитѣ права и привилегии и да върши дѣйствиия, които свършено би били противни на издаденитѣ ми до сега височайши царски заповѣди, съ които сѣ облагодѣтелствувани поменатитѣ войнигани.

За тая цѣль нарочно и въ смисълъ благоприятна за войниганицѣ бѣ издаденъ, украсенъ съ щемпела на императорския монограмъ и тугра, единъ височайшъ царски ферманъ, носещъ дата 12 день отъ мѣсецъ зилкааде 1200 г. егира (1783 г. сл. Хр.), споредъ съдържанието на който се заповѣдваше заличаването отъ царскитѣ регистри и отъ мефкуфата онѣзи статuti и постановления, съ които раята-войникъ-тайфа си се лишаваше отъ своитѣ си автономии (сербесиегъ) привилегии, като изрично се прѣдписваше вмѣсто тѣзи да се напишатъ и регистриратъ старитѣ и автономнитѣ за тѣхъ постановления, които отново се узаконяватъ и влизатъ въ сила и за утвърждение на които е рѣшено да се издаде единъ височайшъ царски ферманъ. Съобразно съ тоя височайшъ царски ферманъ, унищожаватъ се и се прѣмахватъ отъ регистритѣ, стоящи при мефкуфата, всички онѣзи постановления, съ които се казва, че войникътъ и зевайдъ-войницитѣ (войникъ ве зевайде-войникъ), живущи въ чужди земи (не въ своитѣ башинии), които тѣ обработватъ, но които още отъ старо врѣме били обработвани отъ другитѣ и подлежали на данѣкъ „аваризъ-хаце“ и на други подобни налози, сѣ длъжни да плащатъ данѣцитѣ „аваризъ“, „мубая“ (покупка-продажба) и други налози: — подобни регистровки се заличаватъ и прѣмахватъ, защото всички автономни права и привилегии на войниганицѣ и на правомѣщитѣ войници напълно и отново се възстановяватъ. И споредъ това за напредъ войниганъ-тайфаси, както и зевайдъ-войниганицѣ, когато обработватъ други и чужди земи, които не влизатъ въ границитѣ и въ категорията на една войнишка башина (войникъ башина), сѣ длъжни да заплатятъ на надлежния чиновникъ по земитѣ само законния десетъкъ. Съ никакъвъ другъ налогъ и данѣци поменатитѣ войнигани не могатъ да се обременяватъ, нито да имъ се изискватъ какви-годѣ берии, като: аваризъ, нузулъ, мубая ве ишира (покупка-продажба на храни), сурсатъ, мензилъ акче си, данѣкъ за вилата (харечъ-вилаетъ), парични и непарични (въ натура) налози (акчелю ве акчесъзъ текаялифи), както и други подобни налози. Поменатитѣ войникъ-тайфаси сѣ неприкосновени, а тъй също сѣ неприкосновени, безъ исъкакви поводи и причини тѣхнитѣ жилища и башинии, както това се е практикувало още отъ старо врѣме. Не се позволявало никому отъ нѣкъ да

влиза и се намѣсва по начинъ принудителенъ въ живота и въ дѣлата на войниганицѣ, тъй като послѣднитѣ окончателно били и се считатъ за винаги свободни отъ каквито и да би били принудителни тежки данъци, съ които другата рая се натоварва. За гаранция и за запазване автономнитѣ права и привелегии на войниганицѣ, Н. Величество блаженопочившиятъ султанъ Абдулъ-Хамидъ-Ханъ, мой августейши чичо, е благоволилъ да узакони и уформи тия права на войниганицѣ, като издалъ височайшъ царски ферманъ съ дата 21-и день отъ мѣсецъ зилкааде 1200 год. отъ егира (1785 год. сл. хр.). Споредъ текста на тоя височайшъ царски едиктъ се установява обстоятелството, какво изрично се прѣдписвало до всички кадии, сѣдии, намѣстници на сѣдии, както и до всички военно-административни власти да дѣйствуватъ по въпроса на войниганицѣ тъй, както гласи съдържанието на фермана и както погорѣ се обясни, въ смисълъ справедлива и законна за войникъ-тайфаси.

Тоя височайшъ царски ферманъ, издаденъ най-насетнѣ по правата и привелегиитѣ на войниганицѣ и на зевайдъ-войниганицѣ, съ писмено и подпечатено изложение (ба мазбата, ве арзухал-иле) отъ страна на придворния ми по настоящемъ царски главенъ мира-хоръ, негово прѣвѣзходителство Хафузъ Мехмедъ бѣ прѣдставенъ прѣдъ височайшата императорска канцелария, съ молба да се издаде отново новъ височайшъ царски ферманъ, съобразно съ изложенитѣ въ текста му постановления за правата и привелегиитѣ на войникъ-тайфаси. Слѣдъ направената щателна справка и провѣряване на всички императорски древни регистри по въпроса на войниганицѣ, — главниятъ началникъ на императорскитѣ ми регистри — именно Шерифъ-Мехмедъ (башъ дефтердаръмъ Шерифъ Мехмедъ дамъ илаве тилхисъ итмегиле) съ единъ кратъкъ и доста понятенъ рапортъ е изложилъ вървежа и развитието на войниганското племе, правата и привелегиитѣ на раята — войникъ-тайфаси, както и задълженията и обязаноститѣ на войникъ-аскеритѣ въ военно и мирно врѣме.

Прочее въз основа на тоя кратъкъ и ясенъ рапортъ, азъ издавамъ като подновяване на издадения погрѣди височайшъ царски ферманъ настоещия ми височайшъ царски ферманъ, съ който заповѣдвамъ на всички мои подвластни сановници и чиновници, както и на всички въобще сѣдебно-административни власти и учрѣждения, щомъ тоя ми височайшъ царски рескриптъ пристигне при васъ, вие всички сте длъжни да дѣйствувате по въпроса за войниганицѣ тъй, както е било установено още отъ старитѣ регистри, като имъ зачитате всички права и привелегии, съ които тѣ, войникъ-тайфаси и зевайдъ-войниганицѣ, се били ползували още отъ старо врѣме, споредъ както това става явно отъ разнитѣ височайши царски фермани, издавани и подновявани периодически, и въ текста на които изрично се споменуватъ условията и постановленията, при които автономнитѣ дѣла на войниганицѣ сж могли законно и логично да се владѣятъ и управляватъ. Така щото вие всички сте длъжни да дѣйствувате по тоя прѣдметъ тъй, както ви заповѣдвамъ съ височайшата ми царска заповѣдъ, оформена и легализирана съ издаването на настоещия ми височайшъ царски ферманъ, който се базира въз основа на прѣдишнитѣ, още отъ старо врѣме издадени височайши царски фермани, като почти-

тате и уважавае всички права, привилегии и прѣимущества, дадени въ полза на раята войникъ-тайфа си и на имѣщитѣ права — войнигани; и никой отъ васъ нѣма право да нарушава и прѣнебрѣгва автономнитѣ права и привилегии на войникъ-тайфа си, осветени съ височайши царски фермани, на чело на които стоятъ украшенията на султанската тугра и на височайшия царски гербъ, къмъ които всѣки единъ динъ-ислямъ е длъженъ по шерията и по закона, да се подчинява, да имъ вѣрва и да имъ отдава подобаещата почитъ и уважение. Да не се осмѣли нито единъ отъ васъ да дѣйствува противно на духа и съдържанието на тоя ми височайшъ царски ферманъ. Тѣй да знаете, тѣй да дѣйствувате; вѣра и респектъ да отдадете на моитѣ височайши царски бѣлѣзи, положени на челото на височайшия ми царски ферманъ — издаденъ въ Костантинне двестъ 12-и день отъ мѣсецъ мухаремъ 1207 г. отъ егира (1792/93 г. отъ р. хр. 9-и септември).

III.

Височайшъ царски ферманъ, адресиранъ до румилийския валия и до други въ края на мѣсецъ реби-юнъ-ахъръ 1207 год. егира (1792—93 г. отъ р. хр. 15 октомври).

До тебъ, славни и достойни ми великъ везиру, мой първи министъръ, най-славни ми съвѣтници, ординаторъ всесвѣтски, регулаторъ на народнитѣ институции: — ти, който дирижирашъ вѣщо, разумно и право публичнитѣ дѣла съ мисли и разсждения, пълни съ логика и мъдрость; ти, който ръководишъ съ голѣма вѣщина и деликатность къмъ добъръ край работитѣ на народитѣ, имѣщи голѣмо значение по отношение на държавно-господарствената политика; ти, който здраво укрѣпявашъ фундаментитѣ на империята и на благополучието, и който консолидирашъ стѣлповетѣ за благоденствието и за великолѣпието; ти, който си прѣпълненъ съ всѣкакви щедрости и милости отъ царя на царетата (Бога-вишнаго), мой велики и достойни ми везиру, по настоящемъ генералъ-губернаторъ (валия) на Румилийската областъ (рум-или-еялети валиси). Дано всевишниятъ Богъ продължи за дълго врѣме твоята слава и увеличи твоята власть! Също и до тебъ, мой велеучени законоедѣцу, славни ми софийски сядио (кадия), наслѣдникъ на религиознитѣ учения на светитѣ пророци, който въ името на великия Божи пророкъ-посланикъ, както и по прѣдписанията на неговия свещенъ законъ (шерри-шерифе), раздавашъ правосъдие и рѣшавашъ дѣлата на правовѣрнитѣ тамкашни мухамедани, както и на моятъ, живуща по тия страни рая! Дано, всевишни Богъ, да продължи за дълго врѣме твоята съдейска слава и увеличи властта ти! . . .

Съ пристигането на височайшия ми царски ферманъ при васъ ще разберете отъ текста му, какво доблестниятъ и благородниятъ ми сановникъ Ахмедъ Чокадаръ, по настоящемъ главенъ кехая на румилийскитѣ тимарски регистри (кудветъ-юл-амасилъ ве юл-агранъ еялети рум-илининъ тимаръ-дефтеръ кетхода си оланъ Ахмедъ Чокадаръ), е подалъ до височайшата ми военна канцелария въ прѣстолния ми сла-

звенъ градъ една писмена молба (арзухалъ), съ която той заявява слѣдното: „Жителитѣ-рая, живущи въ селата, принадлежащи къмъ частнитѣ султански имущества и отстѣпени на дворцовия фаворитъ Ахмедъ бей, а именно султанскитѣ села: Малко и Долно Бучино, както и други отъ подобенъ родъ села (хасси кариелериндапъ), лежещи въ околнитѣ на София и другадѣ, съвпадаещи административно подъ санджацитѣ Кюстендилски и Паша санджагъ, — още отъ старо врѣме сж били привилегирувани като дервенджии и сж плащали годишно единъ данъкъ отъ 82,266 акчета — сума, на която той билъ стоанинъ и за събирането на която сума той е притежавалъ височайшѣ царски бератъ“. Понеже тия селени-рая, споредъ стария обичай, редовно сж плащали тоя опрѣдѣленъ данъкъ, като при това тѣ безъ всѣкакъвъ недостатъкъ сж изпълнявали своитѣ стари обязанности като дервенджии; и понеже отъ съдържанието на посоченитѣ отъ тѣзи селени-рая царски грамоти, които се намиратъ въ рѣцѣтѣ имъ (еллерънде оланъ ахкъмлярини гютүрубъ, ибразъ итмегинъ) е билъ установенъ фактътъ, че тѣзи селени сж били записани и въ новитѣ царски регистри, както по-прѣди, за дервенджии и тѣй фигурирали и сега, — то, запитва се въ молбата му, като се казва: „на какво основание и по кой законъ провинциалнитѣ власти били събирали отъ тѣзи селяни обикновенитѣ и принудителнитѣ данъци и берии, като „аваризъ дивание-и текалифи урфие“, когато, по стария законъ и споредъ установенитѣ до сега регламенти по тоя прѣдметъ, би трѣбвало да се прѣмахнатъ, да не имъ се признаватъ, нито пъкъ селянитѣ-рая да се прѣсилватъ и угнетяватъ?“

Отъ справката, направена изъ подъ старитѣ регистри, ето какво се указа: 32 души-рая, сж плащали за таксата на „испендже“, за пшеница (чисто жито) (гендумъ) и за смѣсъ отъ жито (махлутъ), и за право на талии върху земи (ве ресумат-тапѣи земинъ) и за други; изобщо една сума отъ 2200 акчета. Въ селото *Ислатина*, тоже Софийска околия, сж били записани подъ списъкъ 81 души-рая, три цѣли бащинии, доходъ отъ които се получавало за таксата по „испендже“, по „правото за чисто жито“, за „смѣсено жито“, и още съ други налози: — сумата 8460 акчета. Сжщо въ село „Бучина — Бузекъ или Вожекъ, Софийска околия сж живѣли подъ описъ 52 души рая, които сж плащали за правото „испендже“, за „чисто жито“, за „смѣсено жито“ и още за други — сумата 3860 акчета. Сжщо въ селото „Изворъ“ или съ друго название „Чернулъ“, тоже Софийска околия, сж били живѣли подъ списъкъ 33 души-рая, петъ цѣли бащинии войнигански, които сж плащали годишно, като доходъ за таксата „испендже“, за „правото на чистото жито“, за „правото на смѣсеното жито“ и още за друго — сумата отъ 4730 акчета. Сжщо подъ списъка на селото Гулубовци, Софийска околия, сж живѣли петъ цѣли бащинии войнигански и 20 души рая, които сж плащали, като годишенъ данъкъ за земленитѣ произведения, за данъка „испендже хакки“, за правото на „гюндумъ“ (пченишно чисто жито), за правото „махлутъ“, и още за други данъци — сумата отъ 3500 акчета. Сжщо подъ списъка на селото Чурйякъ, съвпадаеще подъ Софийска околия, сж живѣли 81 души рая, които отъ прихода на земленитѣ приходи, за „испендже хакки“, и за правото на „гюндумъ“, за данъка „махлутъ“ и още за други — сж

плащали годишно 5.000 акчета. Също подъ списъка на село „Мерджани“, Софийска околия, били регистрирани 35 души рая, двѣ пълни бащини, като срѣщу прихода тѣ сж плащали годишно за правото на „испендже-хакки“ и правото на „гюндемъ“, правото на „махлютъ“ и още за други — сумата 1891 акчета. Това нѣщо е констатирано отъ регистровката и записванията, станали подробно въ подробния официаленъ регистръ. Като се събератъ въ едно на една обща сума забѣлѣженитѣ отдѣлно по отдѣлно смѣтки, ще се види на купъ събраната сума отъ 38816 акчета, която кехаята-дефтардаръ на руми-илиски вилаетъ Ахмедъ бей е успѣвалъ да събира отъ жителитѣ-рая, живущи въ така нареченитѣ „хасъ-кариелеръ“, и да я прѣдава на царския чокадаринтъ, на поменатия Ахмедъ-чокадаръ, върху когото доходътъ отъ тѣзи „хасъ-кариелеръ“ е билъ възложенъ за събиране.

Тефтерътъ по описванието на лицата-рая, която се считала за войници и войнигани, живущи въ Софийската околия, Паша санджаги, който административно влизалъ подъ прѣмото управление на първия (главния) и на втория маракхори отъ главното управление на царската конюшня и подъ прѣмата независима власт на който влизали санджацитѣ Паша, Силистренски, Никополски и др. др. — тоя списъкъ на войникъ тайфаси билъ съставенъ съ № по редъ, въ родѣ регистръ (тефтеръ), отъ Ел-Хаджи Аббдоллахъ, комуто съ височайша царска заповѣдъ особено била възложена тая длъжностъ за изпълнение. И споредъ тоя царски регистръ-списъкъ на войникъ-тайфаси отъ Софийската кааза трѣбвало отново да се провѣрятъ списъцитѣ на войнигациитѣ, като за изпълнение на тая държавна работа били натоварени по длъжностъ двамина делегати — Мустафа бегъ и Сюлюманъ бегъ, които съвмѣстно и задружно да извършатъ описа на войнигациитѣ въ Софийската каза за 1199 г. егира (1784—85 г. сл. р. Хр.).

Споредъ тоя списъкъ имало слѣднитѣ бащинии въ Софийската кааза и били възложени на поменатитѣ чиновници за описване и управление: — Въ село Мошино, Софийска кааза, бащината на войника Влади, веледъ Млажа (Младжо), състоеща се отъ единъ бостанъ, единъ дворъ, 14 къса ниви, съ 76 уврата земя; бащината на момъка на войника — речения Влодо, Младжо, нахоща се вѣтрѣ въ казаното село и състоеща се отъ 8 къса ниви отъ 35 уврата, едно бостанище, едно дворно мѣсто (хавли), една воденица (асия бадъ) и едно гувно (биръ хармантъ); бащината на ямакъ Истойлко, валеди Рахо, въ сѣщото село състоеща се, отъ петъ къса ниви отъ 43 уврата земя, двѣ лозя, едно дворно мѣсто, едно бостанище, едно гувно съ една бащина. Имало сѣщо вѣтрѣ въ това село още шесть бащинии на други ямаци (единъ видъ привилегирувани помощници на войнигациитѣ) и двѣ бащинии, принадлежащи на зевайдъ-войникъ (правоимѣщи на войнигани). Вѣтрѣ въ селото Будино, Софийска кааза, възложено върху поменатитѣ чиновници имало слѣднитѣ бащинии: бащината на войника Джурру, веледи Митре, състоеща се отъ 7 къса ниви отъ 33 уврата, двѣ ливади отъ 4 уврата, бостанъ — гувно едно, едно дворно мѣсто заедно съ бащината (къщии постройки: стаи за живѣне, за добитѣци, плѣвна, анбаръ и др. сгради); и двѣ други бащинии комплектни съ всичко. Вѣтрѣ въ село Глиняне, Софийска кааза, имало

слѣднитѣ бащини, възложени подѣ управлението на поменатитѣ сановници: а) бащината на войника Илия, веледи Пасо, състоеща се отъ единадесетъ (11) парчата ниви, отъ 50 уврата, една ливада съ петъ уврата, единъ бостанъ, едно гувно (харманъ) и едно дворно — кѣщно мѣсто; б) бащината на ямака Киро, веледи Спасъ, състоеща се отъ 11 кѣса ниви, отъ 62½ уврата, три кѣса ливади отъ 11½ уврата, единъ бостанъ, харманъ (гувно) единъ и едно кѣщно — дворно мѣсто; в) бащината на ямака Васо, веледи Мишо, състоеща се отъ 11 кѣса ниви, отъ 64 уврата, една ливада — отъ два и половина уврата, едно лозе отъ петъ уврата, единъ бостанъ, единъ харманъ, едно кѣщно-дворно мѣсто съ бащиния (бащиника). Въ сѣщото село имало още деветъ бащини на други ямаци, както и шестнадесетъ пълни други бащини, принадлежащи на правоимѣщитѣ войнигани, наречени „зевайдъ войнигани“.

Сѣщо въ селото Гулубовци, Софийска кааза, се намирали подѣ управлението на поменатитѣ чиновници слѣднитѣ бащини: а) бащината на войника Никола, веледи Младенъ, състоеща се отъ единадесетъ кѣса ниви, обимащи 43 уврати, единъ бостанъ, единъ харманъ, едно дворно-кѣщно мѣсто (хавли биръ); б) бащината на ямака (липсува въ оригинала името и бащиното име), състоеща се отъ седемъ кѣса ниви, обимащи 34 уврата, три кѣса ливади отъ единадесетъ уврата, единъ бостанъ, едно дворно кѣщно мѣсто, едно мѣсто за харманъ (гувно); в) бащината на ямацитѣ Вельо и Петре, състоеща се отъ шесть кѣса ниви, обимащи 31½ уврата, една ливада отъ 2 уврата, единъ бостанъ, едно мѣсто за харманъ, едно кѣщно-дворно мѣсто заедно съ бащинии, принадлежащи на други ямаци - войнигани. Сѣщо ватрѣ въ селото Изворъ, или наречено съ друго име „Чернулъ“ или „Църнулъ“, съвпадаеще подѣ Софийската кааза, слѣднитѣ войнигански бащинии били възложени подѣ управлението на поменатитѣ чиновници: а) бащината на войника Мано, веледи Храво, състоеща се отъ четири кѣса ниви, обимащи 47 уврата, една ливада отъ три уврата, единъ бостанъ, единъ харманъ, едно кѣщно-дворно мѣсто; б) бащината на ямака Игнадъ, веледи Минко, и на Пано и на Тончо, състоеща се отъ шесть кѣса ниви, обимащи 54 уврата, една ливада отъ два уврата, единъ бостанъ, единъ харманъ и едно кѣщно-дворно мѣсто; в) бащината на ямацитѣ Тодоръ, Петро и Тричко, състоеща се отъ седемъ кѣса ниви, обимащи 46 уврата, единъ бостанъ, едно дворно-кѣщно празно мѣсто съ бащинии (бащиниха). Бащинитѣ на другитѣ ямагани отъ сѣщото село възлизатъ още на шесть пълни бащини, а отѣзи на зевайдъ-войниганицѣ възлизатъ на четири комплектни бащинии, както това се казва въ регистритѣ и подробнитѣ списъци на войниганицѣ, живущи по частнитѣ султански (хасъ карлериеринде сакинъ) села, лежещи въ Софийската кааза.

Споредъ тоя подробенъ и зарегистрируванъ описъ се установява на явѣ обстоятелството, какво освѣнъ опрѣдѣленитѣ, описанитѣ и протоколиранитѣ земи, които специално сѣ принадлежали на войниганицѣ отъ поменатитѣ по-горѣ села, войниганицѣ отъ тия села били владѣли и стопанисвали и други земи, вѣнъ отъ категорията на тѣхнитѣ бащини, стария законенъ десетъкъ отъ дохода на който своеврѣменно сѣ плащали на поменатия кехал-дектардари на тимара върху румелийската областъ

(кадимденъ юшури ресми еялети румелининъ тимаръ девтердаръ кетко-даснининъ мумейлехи тарафънданъ ола-геланъ ерази сайре си).

Обаче отъ направената пщателна справка въ императорскитъ височайши регистри излиза фактътъ, какво тѣзи земи били завладѣни и управлявани отъ страна на градския войвода, който ужъ споредъ съдържа-нието на закона за счетоводството (онунъ-тевтеръ муджебиндже) се е домогвалъ да получава и прибира бериятъ и приходитъ, които били се указали. Но тъй като, споредъ здравия смисълъ и духа на поменатитъ девтеръ-канони, войводата не само не е ималъ абсолютно никакво право, да се вмѣсва и бърка въ имотитъ и земитъ на войниганиятъ, и като не се е задоволявалъ — било съ обсебването и завладяването недвижимитъ имоти на войниганиятъ (войникъ мюклери), било и съ туряне рѣка на собственитъ специални земи, принадлежащи на войникъ-тайфаси, — но и още той, войводата, насила влизалъ и се бъркалъ върху другитъ земи на войниганиятъ, като съ това той коствено посѣга на правата на чер-башиитъ. Даже и сега, въ тоя моментъ съобщаватъ отъ тамъ, че бившиятъ Софийски мютеселинъ, а по настоящемъ Софийски аянинъ-Мустафа бей, както и други власть-имѣещи първенци нападатъ и тероризиратъ бѣд-ната рая, като съ това тѣ ставатъ причина за съвършеното разоряване и опропаствяване на раята.

Войниганиятъ отъ поменатитъ по-горѣ села, поради насилията, които тѣмъ се правятъ отъ страна на мѣстнитъ административни власти, сж подали до височайшия ми царски диванъ покорнѣйша молба, съ която молятъ и ходатайствуватъ да се запрѣти и заповѣда, щото никой отъ вънъ по каквото и да би билъ начинъ да нѣма право да нахлува нито въ земитъ, които сж подробно описани и които тѣмъ като на войнигания сж опрѣдѣлени и отстъпени, нито въ онѣзи други земи, които тѣ работятъ, и отъ произведенията на които тѣ си плащатъ законния десетъкъ, установенъ още въ старо врѣме.

Тая покорна молба за справка се прѣпрати въ общитъ и частнитъ стари регистри, прѣдзначени специално за войниганиятъ, които се съхраняватъ въ императорската височайша стара архива. Чиновникътъ (рузна меджи хюмаюнумисъ) ми по тия регистри е направилъ нужната справка, записалъ е въ кратецъ на грѣба на самата просба извлѣченията отъ регистритъ, за по-нататъшно мое височайше распорѣждане.

Понеже просителитъ-войнигани, споредъ горѣизложеното, сж имали пълно право да изискватъ и да се удовлетворятъ тѣхнитъ законни искания въ смисълъ такъвъ, какъвто въ сжщностъ е забѣлѣжено и регистрирано въ царскитъ счетоводни регистри, — то азъ, съ височайша царска заповѣдъ повелявамъ, щото за напрѣдъ по въпроса за войниганиятъ да се дѣйствува и изпълнява точно тъй, както е забѣлѣжено и протоколирано въ царскитъ ми регистри (дефтеръ хакани муджебиндже). Прочее, щомъ настоящиятъ ми височайшъ царски ферманъ пристигне при васъ и се прочете, вие сте длъжни да дѣйствувате и се съобразявате съ дѣйствиата си по тоя прѣдметъ тъй, както ви се прѣдписва въ текста на моята височайша заповѣдъ, като описването, регистрирането и владѣнието на земитъ, прѣдзначени специално за войниганиятъ, живущи въ горѣобозначенитъ села, Софийска околия (София-нахие съида тааби) — ще зависатъ направо отъ войникъ-

черибашията; а онѣзи други земи, които обработватъ войникъ-тайфа си и които не влизатъ въ сферата на една войниганска бащина, ще зависятъ подъ управлението на поменати тимаръ-дефтеръ кетхода си, комуто всѣки единъ ще изплаща припадаещия му се установенъ отъ старо врѣме законенъ десетъкъ, споредъ прѣдписанията на закона по отчетността (канани девтеръ муджебиндже). Запрѣщава се изрично и никому не се позволява да върши дѣйствия, явно противоречещи, както на духа на прѣдписанията отъ закона за царската архива по отчетността, а тъй сѣщо и на съдържанието на моя височайшъ царски ферманъ; никой отъ вънъ по какъвто и да би билъ начинъ нѣма право да насила и влиза насила въ имуществата и дѣлата на войниганицѣ. Вие сте длъжни, съ властѣта и силата, които имате въ ръцѣтъ си, да отблъснете и задрѣтите, да прѣмахнете и унищожите всѣкакво насилие, отъ кждѣто и да би идѣло то, насочено противъ правата и привилегиите на войникъ-тайфаси и на зевайлъ-войникъ. А ако нѣкой по силата на единъ височайшъ царски бератъ би се намѣсилъ и нахлулъ въ подобни войнигански земи, то на подобенъ бератлия (привилегирувана съ ферманъ царска личностъ), ще се изплати само онзи налогъ отъ произведенията, който би се одѣнилъ до сега, до датата на височайши ми царски ферманъ. Произволно и насилствено никому не се позволява да влиза въ имота на войниганицѣ и да взима отъ тѣхъ какъвто и да би било нѣщо. Лицето, което насила би взело нѣкакъвъ прѣдметъ или нѣщо отъ войниганицѣ, се осъжда веднага за повръщането обратно на оновова, отъ когото вещъта е била врѣменно отнета. За напредъ никой отъ вънъ не ще смѣе, подъ страха отъ тежка отговорностъ, да върши работи и да дѣйствува противно — било на царската ми архива, на закона, било и на текста на височайшия ми царски ферманъ. Да се стараете всѣчески, щото повторно по тоя въпросъ да не ме прѣдизвикате да издавамъ други допълнителни заповѣди.

Тѣй да знаете, тъй да дѣйствувате. Честь, почитание и нужния респектъ отдайте на височайшитѣ ми царски знакове: туграта и герба, положени на чело на настоещия ми височайшъ царски ферманъ, издаденъ днесъ на края на мѣсецъ ребе-юл-ахъръ, 15 декемврия 1207 г. егира (1792—93 год. сл. р. хр.). Издаденъ отъ Султанъ Селимъ Ханъ III, синъ на Султанъ Мустафа Ханъ III.

IV.

Актъ отъ 25 реби-юлъ-евелъ 1221 г. (1806, 16 май).

Да се напише тоя актъ, причината е тая: жителъ отъ гр. Берковица — Билалъ спахията въ присѣйствието на Софийския жителъ Ел-хаджи Исмайлъ ага, както и прѣдъ лицето на Сейдъ Ел-хаджи Абди Алешдаръ ага, който съ законно пълномощие е билъ повѣренникъ, за сключване на единъ спогодителенъ актъ на войниганицѣ, живущи въ селото *Зимелица*, което съвпада и се числи къмъ войниганскитѣ села — е изповѣдалъ и казалъ така: „Тѣй като отъ правото на подвѣдомствения ми займатъ азъ притежавамъ двѣ хиляди акчета, както и годишно опрѣдѣленъ налогъ отъ по педесетъ гроша, за дѣто войниганицѣ отъ поменатото село обработватъ и посѣватъ земитѣ, които притежаватъ въ сѣ-

щото село, и понеже поменатитѣ земи може и могат да повесатъ по-голѣми налози — то поради това между мене и поменатитѣ войнигани се появиха много претенции и процеси, които водихме по сѣдебно-шерифски редъ, но които още не сѣ довършени. По настоящемъ, обаче, посредствомъ настояването на сѣдебни помирители, ние въ името Божие се помирихме и сключихме спогодителенъ протоколъ, споредъ който поменатитѣ войнигани отъ горѣозначеното войниганско село се задължаватъ да ми доставятъ ежегодно по 100 (сто груша) гроша налични пари, по 50 ока чисто масло и по 44 оки сирене. На тая сключена спогодба, която азъ напълно приехъ и одобрихъ и споредъ която войниганитѣ отъ поменатото село ежегодно ще ми броятъ и донасятъ по сто гроша въ готова налична сума, по 50 *оки чисто масло* и по 44 *оки сирене*, азъ се съгласихъ да прѣкратя окончателно всичкитѣ ми заведени сѣдебни процеси и разправи и да нѣмамъ право за напредъ нищо да изисквамъ отъ войниганитѣ касателно означенитѣ земи и отъ тѣхнитѣ произведения. Съгласявамъ се напълно, щото поменатитѣ земи да си ги владѣятъ и обработватъ по такъвъ начинъ, по какъвто тѣ до сега сѣ ги владѣяли и обработвали, безъ нѣкой отъ вънъ. или отъ моя страна, да се намѣсва и нахлува въ тѣхъ. Настоящата ми изповѣдъ се написа въ присѣтствieto на свидѣтели и слѣдната ми изповѣдъ се написа въ акта, подпечатанъ съ собствения ми печатъ, като се прѣдаде и се връчи на повѣреника, като казвамъ още, тоя спогодителенъ актъ да се прѣдаде и връчи на войниганитѣ, живущи въ поменатото село. 25 день отъ мѣсецъ реби-юл-евелъ, 1221 г. (16 май 1806 г. сл. р. хр.).

Подпись: Билялъ спахия, живущъ въ гр. Берковица.

ВѢСТИ И ОЦѢНКИ.

Едно изслѣдване върху влашкото кирилско писмо.

Ilie Bărbulescu. Fonetica alfabetului cirilic în textele române din veacul XVI și XVII în legătură cu monumentele paleo-,sirbo-,bulgaro-ruso-, și româno-slave cu introducere despre „Felurile de scriere“ și „Alfabetul cirilic și ortografia slava“ la români. Bucuresci. 1904. 8°. VII + 501.

Знае се, че до прѣди петдесетина години, именно до 1860 год., когато князь Куза заповѣда официално да се употрѣбѣ латинско писмо въ Ромъния, православнитѣ власи, сѣщо както православнитѣ славяни — българи, сърби и руси —, си служеха съ кирилско писмо, що не е още изхвърлено отъ употрѣба въ влашкитѣ черкви. Съ кирилица сѣ писани всички извѣстни досега стари влашки книжовни паметници, що се явяватъ тепърва отъ 16 стол. насамъ, и то изъ най-напрѣдъ като рабски прѣводи на произведенията на богатата влахо-българска книжнина, която като паметникъ на изгасналата въ края на 14 вѣкъ въ сама България срѣдно-българска книжнина цѣлти въ влашкитѣ земи цѣли двѣ-три столѣтия благодарение на изгоднитѣ условия, що прѣдставляли тогавашнитѣ етнографични отношения на тия земи, както и на тѣхнитѣ исторически връзки, що ги съединявали открай врѣме съ българската държава. Естествено е, че всички правописни особности на влахо-българскитѣ оригинали на първитѣ влашки книжовни паметници ще бѣдатъ възприети и приспособени отъ писцитѣ имъ, особно като мнозина отъ тѣхъ писали книги и на славянски. Необходимо е за критичното четене на влашкитѣ кирилски паметници да се познаватъ правописнитѣ особности на паметниците на влахо-българската книжнина, която и по съдържание и по характеръ прѣминала въ влашката. Ала и до послѣдно врѣме тази книжнина, дори до тоѣкова, колкото да се обяснятъ най-елементарнитѣ въпроси по началата на влашката книжнина, поради оная латиномания, що завладѣ въ влашката наука отъ краи на по-миналия вѣкъ и която не позволяваше покойно да се допусне почти какво и да било славянско влияние въ Ромъния, остава и до послѣдно врѣме кажи незасегната отъ влашкитѣ учени, които числятъ въ редоветѣ си и слависти. Плодове на това латиноманско течение въ влашката наука сѣ мнѣнията за неславянски произходъ на влашкото кирилско азбуке. Барнуциу, който на 1853 г. се занимаваше съ етрускитѣ надписи въ Павия (Италия), по поводъ на единъ такъвъ надписъ отъ IV вѣкъ обяви, че власитѣ сѣ наслѣдили своето кирилско писмо отъ римлянитѣ (вж. въ Convorb. liter., 1901, с. 1130; Bărb., с. 4—5). Проф.

И. Сбйера, патриотично настроенъ, въ своето издание на Воронежския сборникъ не може да допусне, „потомците на римскитѣ колонисти“ да не сж съставили собствено азбуке за книжнината си и да сж си послужили съ българско азбуке. Понеже българитѣ иматъ и друго азбуке — глаголическото, той заключава а priori, че кирилското е съставено отъ власитѣ, отъ които „това азбуке послѣ прѣминало у българитѣ“¹⁾. Наистина доста влашки учени — Хъждеу, Чипарю, Ксенополъ и др. — признавали славянския произходъ на влашевата кирилица, но едно правилно схващане правописната употрѣба и фонетичната стойност на всѣка буква отъ тази кирилица въ влашкитѣ паметници не съществувала.

Въ издиранията изъ областта на влашкия езикъ, така както е познатъ по тѣзи свои кирилски паметници отъ 16 стол. насамъ, съществува твърдъ голѣма неустановеностъ, чиято причина се крие главно въ произволната фонетична стойностъ, която различнитѣ изслѣдвачи придаватъ на единъ и сѣщъ писменъ знакъ. Споредъ едни а въ тѣзи паметници означава *e* = *ea* (M. Gaster, Chrest. rom. I, с. CXIV), споредъ други — *ē* (I. Sbiera, Cod. vor., с. 176), споредъ трети — *ea* и *ā* (A. Philippide, Ist. rom. limb. rom., с. 39.) Сжщо така едни четатъ *a* като *m* (Hasdeu, Cuv. d. bătr., I, 4), други като *ea* (Gaster, Chr. rom., I, с. CXIV), трети — като *iea* (Sbiera, Cod. vor.), четвърти — ту като *ia*, ту като *ea*, (Tiktin Stud. 3 rum. Phil., с. 7). Обикновено смѣтатъ, че *ж* въ тия паметници има стойностъ, каквато и въ новия български езикъ, сир. „ъ“, що обикновено отбѣлзватъ съ *ā* (Hasdeu, Cuv. I 4; Gaster, Chrest rom., I, с. CXIV; Sbiera, Cod. vor., с. 176), та така тѣ *ж* еднакво четатъ все като *ā* (т. е. ъ) въ паметника, що се срѣща написано и паметника, както и въ жигипетъ, днешно-влашки Eghipet, както и въ *жр*, що се срѣща и като *жр*, дн.-вл. *iar*, *iaŕă*. И тѣй е почти съ всички писмена. Явно е, колко негодни за лингвистични изслѣдвания останаѣтъ всички издания на старовлашки паметници въ такава произволна транскрипция съ влашка латиница, каквито сж изданията на Хъждеу и ученицитѣ му. А такива продължаватъ да излизатъ и до днѣ днешенъ: Bibliografia românească veche“ отъ I. Bianu и N. Hodoş (вж. рец. на G. Weigand въ Zeitschrift f. rom. Phil., XXIX, с. 378 нт.), „Studii şi documente d. ist. rom.“ отъ N. Jorga и др.

¹⁾ Ето какъ краснорѣчиво обуславява Сбйера своето мнѣние: „Ако всички народи отъ Балканския полуостровъ и отъ Траанова Дакия, ако гърдитѣ, албанцитѣ, българитѣ (Bulgaro-slavi) и маджаритѣ, когато сж чувствували нужда и тѣ да пишатъ нѣщо на собствения си езикъ, сж се ползували отъ собствено азбуке, мигаръ само ромѣнитѣ, потомцитѣ на римскитѣ колонисти, които сж основали источната империя и които сж промѣнили етнографията на земитѣ отъ дѣсно и отъ лѣво на долиня Дунавъ, мигаръ само тѣ сж били този народъ, що не е мислялъ да състави собствено азбуке за езика си? Немѣ наистина можемъ да допуснемъ, че българитѣ сж съставили отъ собствени азбуки (глаголическа и кирилска) и при това въ една твърдъ малка междина отъ 60 до 190 години приблизително, докато ромѣнитѣ не сж имали нито една своя собствена? Намъ поне е тежко да допуснемъ такъво нѣщо. . . . Слѣдователно ние приемаме, че т. п. кирилско азбуке не е съставено нито отъ нѣкой българинъ (Bulgaro-slav), нито първоначално за потрѣби на българитѣ, но отъ нѣкой ромѣнинъ и за потрѣби на ромѣнитѣ и че отъ ромѣнитѣ е прѣминало послѣ у българитѣ (Cod. voron., p. 293—294; вж. у Bărb., p. 7 ff.).

Едно издиряне въ областта на влашката кирилска палеография въ смисълъ да се установи, дали различнитѣ начини на писане една и съща дума въ различни паметници и дори въ единъ и същъ паметникъ означава и различна нейна звукова форма, или това е просто писмовенъ маниеръ, що се дължи на външни влияния, се явяваше необходимо. Истинска услуга на домашната си наука направи младиятъ влашки славистъ И. Бърбулеску, който си постави тази задача въ своята дисертация, издадена на хърватски на 1899 г.¹⁾, която слѣдъ петъ години, прѣработена и допълнена почти въ четворенъ обемъ, прѣдлага на влашки. За да не прѣтрупва своето изслѣждане, той се задоволява да изучи фонетиката на кирилскитѣ писма на влашкитѣ паметници само отъ XVI и XVII стол., като първо уговаря, че заключенията му „могатъ да се приложатъ все така добръ и къмъ кирилскитѣ текстове отъ слѣднитѣ вѣкове до XIX“ (с. VI). Правописната употреба и фонетичното значение на кирилскитѣ писма въ тия влашки паметници той изслѣдва въ свръзка съ употребата и значението имъ въ влахо-българскитѣ. „Логично и естествено е, каже той въ прѣдговора на дисертацията си, че установяванетоъ звуковетѣ, що всѣка буква застъпи у тѣхъ, ще ни даде проучванетоъ на начина, по който тѣ се употребяватъ въ славянскитѣ паметници, написани между ромънитѣ“, сир. въ влахо-българскитѣ паметници. Смѣтайки, че произведенията на влахо-българската книжнина сж дѣло на власи, той се изразява, че „същото онова значение“, съ което писцитѣ-власи сж употребяли писмената въ тия „кирилски паметници на славянски езикъ“, сж имъ „давали и въ своитѣ влашки паметници“ (хърв. изд., с. V). Като се остави на страна въпросътъ за писцитѣ на влахо-българскитѣ паметници (за това мнѣние на Бърбулеску по поводъ на друга негова работа вж. у Ст. М. Романски, „Българската книжнина въ Романия и едно нейно произведение“ въ „Извѣстия на славянския семинаръ за 1904 и 1905 г.“, София, 1900, с. 51 нт.), трѣбва да се отбѣлѣжи иначе правилното становище, на което се поставя Бърбулеску, като иска да опрѣдѣли звуковетѣ, които кирилскитѣ писмена застъпятъ въ влашкитѣ паметници. Именно значението на кирилскитѣ писмена въ влашкитѣ паметници той изслѣдва въ свръзка съ резултата, що добива като издиря въ този смисълъ „най-напрѣдъ славянскитѣ паметници възъ основа на славянскитѣ, т. е. възъ основа на старославянскитѣ, сръбско-, българско- и ромъно-славянскитѣ(?)“, сир. възъ основа на старобългарскитѣ, сръбскитѣ, сръдно-българскитѣ и влахо-българскитѣ паметници (хърв. изд., с. V). Въ влашкото издание на своето изслѣждане той добавя и руската книжнина, едно за да даде по-голяма сила на изводитѣ си (с. VI—VII) и друго — негли нѣкое явление въ фонетиката на влашкото кирилско писмо да се изтъква отъ езика на руската книжнина (с. 68). Инакъ той изобщо не признава влиянието на руската книжнина върху влахо-българската и въ Молдавия дори, дѣто строго отдѣля като „неорганични“ по езикъ адресуванитѣ до сѣвернитѣ съседни — поляци и руси — грамоти, писани

¹⁾ Fonetika cirilske azbuke u pisanju Rumunjskoga jezika XVI i XVII vijeka u svezi sa srpsko-slavenskim, bugarsko-slavenskim i rumunjsko-slavenskim spomenicima. U Zagrebu. 1899. 8°. VII+131.

отъ дипломатическа „учтивость“, „не само на малоруски езикъ, изпрѣмѣсенъ съ твърдѣ много полонизми, но още и съ малоруска ортография“, отъ грамотитѣ и записитѣ, които уреждатъ дѣла отъ „вжтрѣшенъ“ характеръ и които се отличаватъ основно отъ „външнитѣ“ както по лексикалния си елементъ така и по ортографичната система, която е изцѣло „българо-сръбска“; а езикътъ на тия послѣднитѣ има „органически“ характеръ въ Молдавия (с. 74—65). И ако все пакъ Бърбулеску признава, че въ тѣхъ се намиратъ русизми, като *волост*, *столицѣ*, *сторонѣ* и др., това е, споредъ него, резултатъ на единични влияния на „господарскитѣ канцеларии, дѣто ковьха документи за външни сношения и отъ дѣто, поради особенія еkleктизъмъ на ромъно-славянския езикъ, се внасяха и въ вжтрѣшнитѣ“ (с. 66). За потвърждение на това свое мнѣние за съществуване на особенъ „еклектиченъ“ „ромъно-славянски“ езикъ, съ който, споредъ Бърбулеску, сѣ си служили за уреждане домашния си животъ не само власитѣ отъ Влахия, но и отъ Молдавия, той отива да отдѣли така рѣзко по езикъ адресуванитѣ до полсеитѣ крале грамоти, които, не иска питане, били писани на малоруски езикъ не само отъ дипломатска „учтивость“, но главно затова, защото малорускитѣ езикъ бѣлъ приетъ за официаленъ въ Молдавия, та на него се пишели и „вжтрѣшнитѣ“ грамоти, актове и др. За двудѣла не може и дума да става. Документитѣ отъ „вжтрѣшенъ“ характеръ сѣ писани не на езикъ, изпрѣмѣсенъ съ русизми, що ни говорятъ за „единични влияния“ на малоруския езикъ и правописъ, но на сѣщински малоруски езикъ, като естествени бѣлѣзи на който, а не като „сърбизми“ отъ ефимерния „българо-сръбски“ въ Ромъния книженъ езикъ, както ги счита Бърбулеску, трѣбва да се считатъ случаитѣ като редовната замѣна на ж съ оу и др. Ето напр. една „вжтрѣшна“ грамота отъ 1425 г., съ която молд. воевода Александъръ дарява своя „слуга, Шефан(ъ) Зиграф(ъ)“, писана на сѣщо такъвъ малоруски езикъ, на който се пишели и външнитѣ: „Милостію божію мы Аলেখандръ воевода, господаръ земли Молдавской, знаемо чиним(ъ) сим(ъ) листом(ъ) нашим(ъ) оусим(ъ), кто на нь оузритъ или его услышитъ(ъ) чтучи, юже тот(ъ) истинный наш(ъ) слуга, Шефан(ъ) Зиграф(ъ), служилъ нам(ъ) правою и вирною службою. Тѣм(ъ) мы, видѣвши его правою и вирною службою до насъ... оу нашей земли, оу Молдавской... съ оусим(ъ) доходом(ъ) и оунычатом(ъ) и праоунычатом(ъ) его и прашчратом(ъ) его... не бидягъ дѣти ему, то е да бидет(ъ) братѣм(ъ) его и дѣтем(ъ) их(ъ) и оунычатом(ъ) их(ъ) и праунычатом(ъ)... хотаръ оусим(ъ) тим(ъ) четырьмъ селомъ... той заподію гори до мохилъ..., та черес(ъ) мохилъ..., та на дрыгю рупітүрү... прости на могилахъ, щоес(тъ) выше оусих(ъ) обершій, та долѣ дилом(ъ) до дрыгой могилѣ ѿт(ъ) той могилѣ черес(ъ) долину до обершій та на дрыгой долины, та той долиною... та черес(ъ)... ѿт(ъ) толѣ оу долины подли дябровы капринъ... заподію вы пашка на глуд(ъ), та оу Милѣтини... вѣра оусих(ъ) дѣтій наших(ъ)... вира пана Михайлоша и дѣти его... вира... вѣра... потвердили, занѣже есми дали им(ъ) за их(ъ) вѣрнѣю службѣ... (Hurmuzaki Documente priv. la ist. Rom., I, 2, App., 836—837). Все на такъвъ малоруски езикъ, повече или по-малко правиленъ, сѣ писани и другитѣ „вжтрѣшни“ малоруски документи, обнародвани въ Хурмузакіевата сбирка, както и публикува-

нитѣ отъ проф. Милетича (Мин. сб., IX, с. 374—390). Като оставимъ на страна особености, като почти редовната замѣна на ж съ оу и др., които Бърбулеску е наклоненъ да тълкува като сърбизми (с. 61—62) или на а съ ѿ — като българизми, въ тѣхъ намираме малоруски фонетични особености, нпр. синожати, покр. сѣножати (Мин. сб., IX, с. 383) ѿ нашег дида (с. 374), жина (с. 385, 375) покрай жена, чѣти (374, 375, 376 и др.), мочи иматъ (376), оуших (с. 376, 377 и др.), явчачом (377) покрай вивка Козме (385) тигати (374), покр. натѣгати (388), верхъ ѿрбика (376), держали млин (385), умер (384), жеребе (390), жолти (381), волост (382), соби (385) и мн. др. И ако може да става дума за разлика по езикъ и правописъ между тия простонародни „вѣтрѣшни“ молдавски славянски текстове отъ „въшнитѣ“, дипломатическитѣ грамоти, то е само по отношение на по-голѣмата или по-малка правилностъ. Въ първитѣ се намиратъ много неправилни мѣста, които се тълкуватъ или по влияние отъ страна на черковнославянската въ Молдовия редакция или пъкъ като новобългаризми, които проф. Милетичъ използва, покрай новобългарскитѣ черти на влашкитѣ грамоти, въ своя трактатъ за прѣхода на сръбнопългарския езикъ въ новобългарски (Мин. сб., IX). Ала тъкмо такива неправилности, ако и не толкова често, се намиратъ и въ дипломатическитѣ актове. Още проф. Милетичъ отбѣлѣза въ грамотата на Молд. воевода Романъ отъ 1893 г. до пол. кралъ Владиславъ, писана на малоруски и полски езикъ и обнародвана въ Хурмуз. „Documente“ (I, 2, App. 815), случай отъ занемарена флексия, както въ новобългарския езикъ: вѣрна служба служити (Мин. сб., IX, 298 заб.). Подобно въ грамотата на Илиаша воевода отъ 1434 г. до полския кралъ Владиславъ, срѣщаме: „отъ четири еѣнгелисти и ѿ(т.) ѿ сватыхъ врѣховныхъ(ъ) апостолъ“, покрай черковни българизми: ѿ(ъ) пречистыхъ его матере, възпишѣ на владикѣ христа, на вѣкы вѣчныѣ, сѣ, приателѣ, на имѣ, при сѣгали, клѣли сѣ есми, проклѣтъ, учѣстие и др. (Hurm., I 2, App., 855). Все такива особености се срѣщатъ и въ грамотата на сѣщия Илиашъ воевода, издадена въ сѣщата 1434 г. (Hurm. I, 2, App. 856—857).

Все за да направи още по-вѣроятно мнѣнието си за сѣществуването на този „еклектиченъ“ „българо-сръбски“ езикъ, употребяванъ въ обикновения книжовенъ животъ и въ Молдавия, както и въ Влахия, Б. прѣувеличава значението на сръбската книжнина въ влашкитѣ земи, ако и да признава, и то не единъ пътъ, че влахославянскитѣ паметници иматъ изобщо характерни български („aŭ caracterul bulgaro-slav.“, „obiciuitul lor caracter bulgaro-slav“, вж. с. 10, 51, 77 и т. н.). Именно въ главата, въ която говори за сръбското влияние върху влахо-българската книжнина (Influența sârbo-slava în literatura româno-slava, с. 53 нт.), слѣдъ като привежда доста примѣри, които ни показватъ книжовно-правописно влияние отъ страна на сръбската книжнина, каквото тя, поради особното значение, що е добила прѣзъ 15 стол., е упражнявала и върху чисто българската, Б. навевжда „доказателства отъ чисто историческо естество“, отъ които да се види „доста силното влияние на сръбско-славянската литература“, „както и склонността къмъ тази литература въ XVI и XVII стол.“ у власитѣ (с. 56-57). Главенъ „исторически“ доказъ му е употребата на епитета „сръбски“ (сърбск) на книгитѣ, отъ които първитѣ влашки писатели.

прѣвеждали на влашки. Но указва се, че този епитетъ, поради голѣмия авторитетъ на сръбската книжнина по онова врѣме, се употрѣблялъ изобщо за юго-славянски паметници, безразлично да ли сж българско-славянски или сръбско-славянски, за което ни говори смѣсването на двата епитета „български“ и „сръбски“ въ Молдослав. Александрии отъ XVI-XVII в. (Starine V), и днесъ още власитѣ наричатъ българитѣ „sirbi“. Вж за епитета „сръбъ“ и „сръбски“ у Яцимирски, Григ. Цамблакъ, Спб. 1904, г. 21 и сл.).

Съ това може да се обясни една твърдѣ съществена методическа грѣшка, която се явява още въ хърватското издание на това изслѣждане и която се повтаря и въ влашкото. Като издира употрѣбата и фонетичната стойностъ на коя и да било буква първомъ въ паметницитѣ на славянскитѣ кирилски книжнини и послѣ въ влашкитѣ кирилски паметници, Б. много право започва съ старобългарскитѣ. Естествено е слѣдъ това да се прѣмине къмъ сръдно-българскитѣ паметници, които прѣдставятъ по-нова фаза на българския книжовенъ езикъ, въ който поради много напрѣдналата въ своето развитие българска фонетика кирилскитѣ писмена се явяватъ съ по-друга фонетична стойностъ, отколкото въ старобългарския, по развита отъ него. Още повече трѣбва да се очаква това, защото самъ Бърбулеску признава, че влашкитѣ книжовни паметници иматъ изобщо характеръ сръднобългарски или българо-славянски, както се изразява той, та много естествено би могълъ да се прослѣди ходътъ на фонетичнитѣ промѣни и правописната употрѣба на кирилското азбуке отъ старобългарскитѣ паметници, прѣко сръднобългарскитѣ, въ влахобългарскитѣ и влашкитѣ. Ала вмѣсто това при всѣка буква Бърбулеску прѣкъсва този естественъ редъ като поставя между старобългарскитѣ и сръднобългарскитѣ — сръбскитѣ, а въ влашкото издание — между сръднобългарскитѣ и влахобългарскитѣ — рускитѣ. Така напр. при изслѣждането фонетиката и ортографията на буква ж, слѣдъ като говори за старобългарското ѣ значение като „назаленъ звукъ ом, произнасянъ като въ френското bon“ (с. 190-191), прѣминава къмъ употрѣбата на „оу или ъ вмѣсто старосл. ж“ въ сръбскитѣ паметници, въ нѣкои отъ които се срѣща тукъ-тамъ и ж както въ значение на оу, така и въ значение на е, сръбски замѣстникъ на а, поради влияние отъ страна на сръднобългарската замѣна на носовкитѣ (с. 191-193). Едва слѣдъ това заговоря той за развитието на старобълг. носово значение на ж въ тъменъ вокалъ въ сръднобългарски, за изчезването на назализма, замѣнатъ на носовкитѣ въ сръднобългарскитѣ паметници и д. т. (с. 193-204). Въ хърватското издание Бърбулеску прѣминава веднага слѣдъ това къмъ употрѣбата на ж въ влахобългарскитѣ паметници, но въ влашкото издание разглежда първомъ, какъ се употрѣблява въ паметницитѣ на руската книжнина (с. 204), па тогава въ влахобългарскитѣ и влашкитѣ. И така ностали той при изслѣждането на коя и да било кирилска буква. По този начинъ изслѣждането му добива характеръ на сборка: отъ отдѣлни очерци за употрѣбата на писмената въ кирилскитѣ книжнини, съ твърдѣ обилни данн, грижливо събрани отъ различнитѣ паметници, ако да не винаги критично къмъ изворитѣ си. Напр. Б. редовно използва българската хроника, помѣстена въ Киевския сборникъ, като сръднобългарски паметникъ

(с, 75, 79, 120, 169 и т. н.), когато отъ езикова страна той трѣбва да се счита като влахобългарски паметникъ; писанъ въ Молдавия, както и цѣлиятъ сборникъ. Или като свидѣтелство, че било възможно, ако и „свърсѣмъ рѣдко и по изключение“ да се „употрѣби ъ въ значение на дифт. ea (i) още въ X в., той счита примѣра *владѣти* вм. ст. *владѣти* въ Шестоднева на Иоана Екзарха, който ако и да е литературно произведение отъ X стол., но прѣписътъ въ който съществува, е отъ XIII стол. (вж. с. III, ср. и с. 119).

„Двѣ съществени и славни идеи“ се стреми да прокара Върбулеску въ своята работа, въ прѣдговора на която ги формулува така: а) въ съгласие съ другитѣ си трудове да се документува *новата* (?) теза, поставена още въ тѣхъ, че книжовнитѣ славянщини у ромѣнитѣ не сж по-стари отъ XII вѣкъ, именно, че тѣ не сж дошли въ кирило-методиевската епоха, която трае до XI вѣкъ, но слѣдъ нея“ и „б) като естествено слѣдствие отъ това може да се заключи, че фонетичното значение на кирилскитѣ букви въ старитѣ *ромѣнски* текстове, както и ортографията имъ, не сж нито като на старославянскитѣ (кирило-методиевски) текстове, нито като на българскитѣ слѣдъ XVII вѣкъ — както се вѣрва (?), — но че сж като на славянскитѣ (специално български и сръбски) кирилски текстове отъ XII до XVII вѣкъ“ (с. VI). За главенъ доказъ на първата мисль, която не е нищо ново въ влашката наука — букурешкиятъ проф. И. Богданъ я прокарва почти въ всички свои трудове —, той счита произхода на кирилското азбуке у власитѣ. Върбулеску се съгласява съ ония учени, които приемали, че власитѣ сж заели кирилското азбуке отъ славянитѣ. Но понеже съ кирилско азбуке сж писали па и до сега пишатъ три славянски народа — и тритѣ православни — българи, сърби и руси, той се стареа да опрѣдѣли по-точно, отъ кои славяни сж заели власитѣ своето. „Разрѣшението на този въпросъ, каже Върбулеску, ни дава познаването фонетичната стойность, съ която се употрѣбятъ нѣкои кирилски букви въ текстоветѣ, писани у насъ (власитѣ); именно едни отъ тѣхъ иматъ фонетична стойность, свойствена на българитѣ, а не на сърбитѣ или руситѣ“ (с. II). Така въ влашкитѣ кирилски текстове „ѡ се употрѣбя не въ смисълъ на ст.-сл. ѡ (=оп), но съ едно по-ново, по-послѣшно значение на ѡ, сир. влашко ѡ или ѡ; сжщо така се употрѣбя и ѡ не съ по-старото си назално значение на ст.-сл. ѡ, но съ ново, по-послѣшно значение ѡ, ѡа и т. н.“ (с. 12). И понеже тѣзи „послѣшни“ значения на тия букви сж се развили само у българитѣ, той естествено заключава, както и проф. Богданъ, който по сѫщия пътъ се опита да рѣши този въпросъ (Dela cine și când au impromutat românii alfabetul chirilic? — Lui T. Maiorescu Omagin. Bucuresti. 1900, p. 585-594), че отъ тѣхъ власитѣ ще сж заели своето кирилско писмо. Като „още единъ новъ доказъ“ за това той посочва особната въ влашката кирилица буква „ѡ съ назалното си значение ѡ, сир. ѡ като единъ видъ nasaliz vowels въ влашкитѣ текстове“ (с. 12), защото тази буква, която прѣдставлява палеографическо видоизмѣнение на ѡ, е могла да има това значение само у българитѣ, и то когато ѡ=ѡ (=оп) се е било измѣнило „въ ѡн=ромѣн. ѡн ѡн“ (с. 12). По този начинъ тази буква съ това свое значение се явява нему като най-добъръ бѣлѣгъ, да опрѣдѣли „кога вла-

ситѣ сѣ заели кирилицата отъ българитѣ?“ Нейната употреба въ влашкитѣ кирилски текстове въ смисълъ „ѣн или ѣ“, както употребата въ тѣхъ на „ж = ѣ и л = е, іа“ довежда до заключение, че това ще е станало не по-рано отъ врѣмето, когато стариятъ назаленъ произносъ на ж и л се е билъ вече измѣнилъ поне въ нарѣчието, което влѣзло въ основата на сръднобългарски книжовенъ езикъ, що се характеризувалъ най-добре сѣ замѣната на носовкитѣ. И понеже процесътъ на измѣненіето на стария назаленъ произносъ на носовкитѣ въ неназаленъ започналъ още отъ X вѣкъ, податки за което ни дава зографското евангелие, е могълъ да се привърши прѣзъ XII вѣкъ, „затова, каже Бърбулеску, ромъно-славянскитѣ и ромънски паметници, употребяйки само ж = ѣ и л = е, іа и т. н., сѣ могли да заематъ това отъ българитѣ най-рано въ началото на XII вѣкъ, като се сѣди по познатитѣ до сега българо-славянски паметници“ (с. 14). Ала и не по-късно сѣ заели, споредъ него, власитѣ своята кирилица отъ българитѣ. „Назалната употреба на ѣ (= ѣ) въ влашкитѣ текстове“ не е могла да се яви, ако азбукето не би било заето прѣзъ врѣмето, когато старобългарскиятъ изговоръ на ж, чието „палеографическо видоизмѣненіе“ е наистина буква ж, се е билъ измѣнилъ въ „ѣн (въ странитѣ, дѣто се е развила сръднобългарската литература“, но не прѣминалъ още въ ѣ, сир. „тогава, когато употребата му като назалъ бѣше въ разцвѣта си“; а това не можело да бѣде друго „врѣме, освѣнъ XII вѣкъ“ (с. 20—21). Така води и привършва Бърбулеску своитѣ разсѣждения да опрѣдѣли врѣмето, кога власитѣ сѣ заели отъ българитѣ кирилското азбуке. Но явява се недоумѣние: влашкитѣ текстове на народенъ езикъ, въ които се явява твърдѣ характерната за влашкото кирилско азбуке буква ж сѣ неговия си гласежъ, се явяватъ тепърва въ XVI стол.; а за по-рано сѣществуване на влашка народна книжнина, като се сѣди по езика на тѣзи църви паметници, не може и дума да става (вж. въ Извѣстия на слав. сем. за 1904 и 1905 г., о. 57—60). Па и самъ Бърбулеску, който въ друга една своя работа се мъчи да изчовърка изъ подъ нокътъ данни, че ще е сѣществувала влашка народна писменостъ прѣзъ XV в., не се осмѣлява да постави началото ѣ по-рано отъ XIV стол. (Cerc. ist. fil., с. 240 г.). Какъ тогава власитѣ ще сѣ могли да заематъ кирилското си азбуке и да го приложатъ сѣ запомненія тогавашенъ гласежъ на отдѣлнитѣ букви чакъ слѣдъ 2—3 вѣка? Явно е, че Бърбулеску въ този случай не прави разлика между влашкитѣ народни паметници и влахобългарскитѣ, което може да се сѣди и по токо-що цитувания изразъ (отъ с. 14). И еднитѣ и другитѣ, споредъ него, сѣ писани отъ власи — и въ еднитѣ и въ другитѣ начинътъ на употребата и фактичната стойностъ на кирилското азбуке сѣ едни и сѣщи. Въ такъвъ случай би трѣбвало да се приеме, че влахо-българскитѣ паметници прѣдставятъ езикъ български отъ XII стол., що така вѣамененъ употребяли власитѣ нѣколко вѣка като книжовенъ, до като почнали да употребяватъ народния си езикъ. Ала за науката е вече несъмнѣнно, че въ влахо-българскитѣ паметници намираме отъ една страна паметници на черковно-български езикъ сѣ правописни правила отъ врѣмето на патр. Евтимия отъ края на XIV в., а отъ друга — престонародни документи сѣ свойщини на новобългарски езикъ, що сѣ толкова по-чести и по-редовни, колкото паметникътъ е по-

новъ (вж. у Милетича, Мин. сб. IX и XIII). Дори и самъ Бърбулеску въ своитѣ „Истор. фил. изслѣдв.“ (Букурешъ, 1900) не отрича това (вж. въ „Изв. на слав. сем.“, с. 51—56). Защо тогава такива чудновати и мъгляви хипотези? Ясно е като бѣлъ день, че началото на влашката кирилица трѣбва да се постави тогава, когато се явяватъ първитѣ влашки книжовни произведения на народенъ езикъ. Другъ е въпросътъ, кога се е започнала влахо-българската книжнина, като такава. Нейнитѣ начала се криятъ въ епохата на срѣднобългарската книжнина, на която тя е и по характеръ и по езикъ двойница.

По-нататъкъ Бърбулеску отива да разрѣши въпроса, по кой начинъ сѣ приели власитѣ кирилското азбуке отъ българитѣ (с. 15—19). Осла-няйки се на познатото мѣсто отъ историята на о. Памисия Хилендарски, дѣто се говори какъ „царь Асѣнъ“ „повелелъ имъ (на власитѣ) читати по словѣнски и держати вѣру православною“ (Истор. слав.-болг., Пловдивъ, 1848, с. III; Царственикъ, Буда, 46—47; Вѣгб. с. 16), както и на това, което разправя българската народна приказка „какъ сѣ станали власитѣ“,¹⁾

¹⁾ Понеже върху тази легенда не е обърнато у насъ внимание, намирамъ за не излишно да я приведа:

„Какъ сѣ станали власитѣ“

Въ старо врѣме, когато било още латинско, появили се въ царството хора, които само крадѣли, убивали и правили сѣкакви пакости на хората. Хората се често оплаквали на царя, за да ги отърве отъ хайдутитѣ, но царьтъ не имъ думалъ нищо, защото и тѣ били латинци. Най-послѣ хайдутитѣ като го прѣкалили, царьтъ заповѣдалъ да ги изловятъ сичкитѣ и да ги докаратъ при него. Хората се спуснали, кой натамъ, кой натакъ, изловили сичкитѣ лоши хора, вържали ги, че — при царя. Царьтъ не искалъ да ги избие, но поискалъ да ги накаже живи за сѣкога: заповѣдалъ на войската си, да ги закарать въ сегашно Влашко, но да имъ не даватъ нищо: ни добитъкъ ни храна, ни жени, освѣнъ една котка, съ нея да оратъ, съ нея да возятъ, съ нея сичко да вършатъ, — та дано се поправятъ. За храна пъкъ имъ опрѣдѣлилъ риба, и нея сами да си ловятъ отъ Дунава; нея да ядатъ и съ нея да търгуватъ. Царьтъ за наказание не ги оставилъ да си правятъ къщи, ами — дупки въ земята, да ги покриватъ съ папурѣ и трѣстѣ и въ тѣхъ да живѣятъ.

Войската направила сичко, щото заповѣдалъ царьтъ: — закарала ги отвѣдъ Дунава и ги оставила.

Като нѣмало какво да обиратъ, а гладно се не стои, тия хора ходили покрай Дунава изъ трѣсталака, ловѣли риба и се хранѣли. Така тѣ не виждали човѣкъ нѣколко стотини години и подивѣли до толкова, щото забравили и езика си и не можели да приказватъ друго, освѣнъ едно „о-о-о-пре-ще!“ Подивѣлитѣ тѣзи хора не познавали ни царь, ни владика, никому данъкъ не плащали, нито пъкъ ходѣли въ черква, защото нѣмали никаква вѣра. Тѣ нито се стрижели, нито се бръснѣли и, като ходѣли почти голи, били обрасли съ косми, като звѣрове, за туй хората захващали да ги наричатъ „*власи*“ сир. власитѣ, косматѣ.

По едно врѣме българскиятъ царь, който билъ отсамъ Дунава, се смислилъ за тѣзи диви хора и намислилъ да ги покрѣсти и да ги опитожи. Той имъ проводилъ попове, да ги кръщаватъ, но тѣ бѣгали отъ тѣхъ, като се и крили по дупкитѣ си изъ трѣсталака. Царьтъ, като видѣлъ, че тѣ бѣгатъ отъ поповетѣ, събралъ войската си, миналъ Дунава и захващали да ги ловятъ, като зайци, и ги закарали при царя, да ги кръщаватъ.

— Ти какъ и какъ улови тогова? попиталъ царьтъ войника.

— Тогови азъ намѣрихъ въ дупката му, че си храни котката съ риба; щомъ ме видѣ, духна да бѣга; азъ му извикахъ: „стой!“ той не се обърна да ме погледне биле. Азъ се втурнахъ и го уловихъ. Какво да го правимъ?

— Кръстете го *Станъ*! казалъ царьтъ.

записана отъ Орѣхово, безъ да се опита да се отнесе колко-годѣ критично къмъ тѣхъ, счита за достатъченъ доказъ, че власитѣ сж прислн кирилското азбукѣ отъ българитѣ насилонъ (prin constrângare). Знаеъ е, че никой историкъ не прибѣгва да черпи данни изъ Паисиевата патристична история, която има своето значение не въ науката, но въ самия историченъ животъ на българитѣ, ала влашкитѣ учени все още продължаватъ да си служатъ съ това мѣсто отъ историята на Паисия, що имъ дава възможностъ за всевъзможни догадки, ласкателни за влашкия патриотизмъ (вж. въ Извѣстия на слав. сем., с. 23—24). Още по-малко единъ сериозенъ ученъ може токо тъй да се довърява на легенди.

За да свърша бѣлѣжкитѣ си върху изслѣдването на Бърбулеску, нека да отбѣлѣжа още едно негово съвсѣмъ несериозно твърдение. Като говори за „начинитѣ на писане“ у власитѣ, той се спира да говори на дълго и на широко върху глаголическото писмо (с. 21 нт.) Въ Швейския псалтирь, влашко-кирилски паметникъ отъ XVI в., се срѣща глаголическата буква ѿ. Съ глаголица се намира написана една приписка къмъ единъ влахо-български паметникъ отъ началото на XVI в. (Яцимирскій въ Древ. слав. комм., т. III; Карскій, слав. кир паметн., с. 260). За него това е достатъчно, за да умува, че съществува влашка глаголическа писменостъ, паметници отъ която още не сж намѣрени (той не губи надежда, че ще се намѣрятъ единъ день!), и че власитѣ ще да сж загли

— А пъкъ този, — казалъ другъ войникъ: — много ми се опира, додѣ го уловя! какво да го кръстимъ, царю честити?

— Кръстете го *Остро*, защото се опиралъ.

— Това пъкъ младо момче какво да го правимъ? казалъ другъ войникъ.

— Кръстете го *Юница*! казалъ царьтъ.

— Той пъкъ самъ стои, като колъ, и не шавя никакъвъ!

— Кръстете го *Стажкулъ*!

Така назовили сичкитѣ власи и ги покрѣстили съ тѣзи имена, които носятъ и до днесъ.

Царьтъ, като покрѣстилъ сичкитѣ власи, заповѣдалъ да ги прѣкаратъ отсамъ Дунава, дѣто ги държали нѣколко години, додѣ се научили да приказватъ. Но тѣ не могли да се научатъ да приказватъ хубаво български, но сѣ си мѣтатъ и до сегѣ отъ стария езикъ. Като се поопитомили малко власитѣ, царьтъ ги проводилъ пакъ оттаткъ Дунава съ условие, да му плащатъ данъкъ, пъкъ да не забравятъ вѣрната, из дохождатъ сѣка година на Великденъ отсамъ Дунава въ черква, да си зематъ нафора и пакъ да се връщатъ. Власитѣ си отишли и захванали пакъ стария си занаятъ — да ловятъ риба, прѣнасяли я отсамъ, продавали я, земали си съ паритѣ едно друго, що имъ трѣбвало и се връщали пакъ оттаткъ, не знаели ни да оратъ, ни да сѣятъ. Когато дохождало Великденъ, минавали сичкитѣ отсамъ на черква, да си зематъ нафора, както имъ било заръчано отъ царя, — да се черкуватъ. Власитѣ си земали нафора на Великденъ за цѣла година, туряли я въ една кратуна и я прѣнасяли оттаткъ; но като не смѣли да я дадатъ нѣкому да я прѣнесе, да не би да я изѣде, тѣ връзвали кратуната о онашката на хрътката, която ги водѣла, кога минавали Дунава (Власитѣ нѣмали кораби, а минавали Дунава плавешкомъ, на като не знаели нѣтъ, водѣла ги напрѣдъ една хрътка). За да не побѣгне пъкъ хрътката съ нафората и я изѣде, тѣ постоянно викали подиръ ѿ: с-с-съ-ъ. Отъ това и до днешенъ день, ако попиташъ нѣкой влахъ: „взе ли си нафора?“ — той ти отговаря: с-с-съ-ъ!

И тъй власитѣ и до днешенъ день най-обичатъ да ядатъ риба. Влахътъ до толкова обича рибата, што и на смъртния часъ му даватъ да държи въ дѣсната рака риба, а въ лѣвата — свѣщъта.

(Мин. сб., IX, отд. нар. ум., с. 128—129).

това свое глаголическо азбуке, ако и окръгло, отъ хърватитѣ и че тази глаголическа писменостъ, както и латинската, за която говори по-нататъкъ, у власитѣ е служила като срѣдство за разпространяване католичеството и отбиване православнето. За всѣки колько-годѣ запознатъ съ славянската палеография е извѣстно, че въ кирилскитѣ паметници отъ XII вѣкъ насамъ, както у българитѣ, така и у сърби и руси, се срѣщатъ сегиз-тогизъ отдѣлни думи или изречения, написани съ глаголически букви като тайнописъ (вж. у Карскій, Слав. кир. палеогр., Варш., 1900, с. 259 ит.). Естествено е съ същата цѣль да се срѣщнатъ употребени глаголически букви и въ влахо-българскитѣ и влашкитѣ паметници.

Липиска, 1905. IX.

С. Романски.

Атанасий Христопуло.

(Литературна бѣлѣжка.)

Ние нѣмаме данни, да твърдимъ, че Христопуло е билъ познатъ и любимъ поетъ на нашата интелигенция прѣзъ врѣме на възраждането, но че неговитѣ пѣсни сж упражнили извѣстно влияние върху поетическото развитие на основателя на новата ни поезия, П. Р. Славейковъ, това едва ли можемъ отрече. Самъ П. Р. Славейковъ въ нѣколко автобиографически бѣлѣжки загатва за това влияние.¹⁾ За *точнитѣ* размѣри на това влияние не може почти нищо положително да се каже, понеже не само по отношение къмъ Славейкова, но и къмъ цѣлата наша художествена литература, липсватъ сравнителни библиографични указания — необходима основа, за да се изучи както влиянието на единъ чуждъ поетъ върху нашъ, така и изобщо — влиянието на чужди литератури върху развитието на нашата.²⁾

Въ тая си литературна бѣлѣжка ние ще опрѣдѣлимъ въ нѣколко контурни черти духа на Христопуловата поезия — едно, защото за Христопуло досега нищо не е казано въ историята на нашата художествена литература, макаръ неговата лирика да има извѣстна връзка съ нейното развитие, и друго — да дадемъ поводъ за проучване на изворитѣ на нашата прѣдосвободителна поезия въ новогръдката книжнина. Отъ друга страна не малкъ интересъ би прѣдставяло разглеждането на въпроса — какъ може да се обясни влиянието на една поезия съ еро-

¹⁾ Въ единъ литературенъ очеркъ за прѣводната и подражателна Славейкова поезия, ние ще направимъ, между другото, вѣкон бѣлѣжки за отношенията между Славейкова и анакреонтическитѣ пѣсни на Христопуло.

²⁾ Една благодарна работа за онѣзи, които знаятъ грѣца и иматъ достатъченъ литературенъ интересъ е — да посочатъ изворитѣ на първитѣ Славейкови стихотворения, макаръ и библиографически, въ лирическата поезия на Христопуло. Струва ни се, че е врѣме вече, когато общитѣ изрази *руско влияние*, *грѣцко влияние* и пр. трѣба най-малко да ни задоволяватъ при едно сравнително литературно проучване на нашата художествена книжнина.

тически и бакхусовски духъ върху развитието на нашата, като се изхожда отъ общественитѣ и политически условия на робския ни животъ.¹⁾

Не безъ право въ историята на новогръцката книжнина Ат. Христопуло е получилъ прозвището новъ Анакреонъ. Неговитѣ пѣсни смѣло могатъ да носятъ името анакреотически както по съдържание, тъй и по форма. Всѣка една отъ тѣхъ е химнъ на любовта и на виното, пропитъ отъ начало до край съ една, тъй да кажа, анакреонтическа жизнерадостъ. Духътъ на тия веселяшки пѣсни е изразенъ най-ясно въ двата извѣстни Лютерови стиха, турени като мото на нѣмския прѣводъ на неговитѣ стихове — :

Wer nicht liebt Wein, Weib und Gesang.
Der bleibt ein Narr sein Lebeu lang.

И наистина поетътъ ни казва въ една своя пѣсенъ, че нито старостта, нито бѣлитѣ коси сж му попрѣчили да обича пѣснитѣ, виното и женитѣ, да се наслаждава отъ радоститѣ на живота. До края на своя животъ той е запазилъ младежка жизнерадостъ и бодростъ, жажда за чувствени наслади, която личи въ всичкитѣ му пѣсни. „Ба, казва поетътъ въ една пѣсенъ,²⁾ какво отъ туй, че коситѣ ми побѣлявали? Кажете ми — розата, цвѣтето на любовта, когато е бѣла, повече ли бode отъ червената? Двѣтѣ рози само по цвѣтѣ не си приличатъ. И вѣчнозелениятъ миртъ върху своитѣ клончета, между свѣжи листи, не крие ли бѣли като снѣгъ цвѣтове, — красиви и нѣжни? И старецътъ-Юпитеръ, заради хубостта на Леда, не се ли прѣобърна на лебедъ? Ето едно доказателство, че любовта обича бѣлитѣ коси като перата на лебеда. Какво има отъ това, че главата ми побѣлява? Това съвсѣмъ не ме огорчава, защото колкото

¹⁾ Влиянието на еротически гръцки пѣсни се забѣлѣзва не само въ *песнопойките* на Славейкова, но и въ сборки отъ други стихотворци. — Напр. въ *Българска гжска*, опитване на гжсленно творение отъ С. Зафирова. Цариградъ, 1857 г. — Ср. Славейковото *Извинение* (*Славейче*, Цариградъ, 1864 г. стр. 67; гл. и *Избрани съчинения* на П. Р. Славейковъ, София, 1901 г. т. I стр. 48.) съ цитуваното у Juliette Lamber (*Poètes Grecs contemporains*. Paris, 1881. стр. 105). Христопулово стихотворение въ прозаиченъ прѣводъ *Вай, si tes cheveux blanchissent . . .*, прѣведено и въ нашата бѣлжка. Ср. отъ *Българска гжска*. 1. *Аиде убави двоици* (стр. 29) съ цитуваното въ прѣводъ Христопулово стихотворение въ споменатото съчинение на J. Lamber, (стр. 103) *Fraiches jeunes filles . . .* 2. *Веднажъ въ единъ градинка* (стр. 7.) и *Единъ вечеръ проладна* (стр. 8) съ прѣведеното отъ August Boltz (*Lieder von Athanasios Christopulos im vermasse der originale übertragen von* —. Leipzig, 1884. стр. 22.) Христопулово стихотворение *Im Hain der Grazien* (Εὐὸν ἡλὸν τῶν χάριτων) — 3. *Азъ съ тоязи сътъмъ лжжовенъ . . .* (стр. 32.) съ Was scheeret Geld mich (Πλοῦτον ὧς ἔέλω) Boltz, стр. 15. —

Атанасъ Книповски, още прѣзъ 1836 г., въ своя прѣводъ на Кайдановата история, печ. въ Будапградъ — за да обясни какво е стихосложение, прѣвежда единъ казъ отъ Христопуло (прѣпечатанъ е този прѣводъ въ статията на Ив. Д. Шиндановъ *Наченки отъ руско влияние*, Българ. Прѣгледъ, г. V, кн. 9, 10 Ср. той прѣводъ съ *Solch ein Leben* (Ὁχ! Ζωὴ μου! τι ζωὴ μου!) Boltz, стр. 124.

По всѣка вѣроятностъ поменатитѣ наши книжовници ще сж имали на рѣка най-раншитѣ стихотворни сборки на Христопуло и отъ тѣхъ ще да сж се ползували. Това се вижда отъ наивния тонъ и мотивитѣ на прѣвежданитѣ и подражателни тѣхни стихотворения.

²⁾ Гл. цит. съч. на J. Lamber, стр. 105.

по-побѣлявамъ, толкозъ по-разхубавявамъ и толкозъ по ми прилича да любя“. — Тая пѣсенъ е отговоръ на друга една пѣсенъ, въ която поетѣтъ разиравя, какъ слушалъ да му казватъ, че косата му е вече побѣляла и че врѣме е и той да влѣзе въ пѣтя на старешката мъдрость.¹⁾

Въ друга една пѣсенъ поетѣтъ разиравя, че срѣщналъ еднажъ на улицата слѣпия Купидонъ, уморенъ, изцапанъ съ калъ, подиграванъ отъ минувачитѣ. Поетѣтъ, щомъ го видѣлъ, смилилъ се надъ него, заветекалъ се, и му подалъ рѣка за опора. Но палавиятъ по-прѣди Купидонъ сега билъ почти на умирање и поискалъ отъ поета да го поноси на грѣбъ. Поетѣтъ сторилъ и тая услуга, ала скоро се уморилъ и той, и поискалъ отъ Купидона да слѣзе за малко — „Приятелю, отгърналъ носениятъ, който понесе еднажъ Купидона на гърба си, макаръ и да се умори, не може го остави вече“. Въ третя пѣсенъ поетѣтъ ни казва, че изучвалъ дълго врѣме *поетиката* по книгитѣ и все не билъ доволенъ отъ своитѣ творения. Но еднажъ срѣщналъ любовта, която му обѣщала да го въведе въ тайнитѣ на поетическото изкуство — като поискала за награда само една цѣлувка. Поетѣтъ я далъ, и тукъ се свършило неговото школуване — „Отсега нататкъ ти си мой поетъ“ рекла любовта.

— „О любовь, възкличава той въ друга една пѣсенъ и ние виждаме, че урокътъ на любовта не е билъ напразно даденъ —, о любовь, душата ми е твоя, тѣлото ми е твое, сърцето ми и устата само на тебъ слушать, на тебе —, която оплтвашъ сърцата“.

Сѣкашъ за този жизнерадъ епикуреецъ не сжществува ни капка дългъ —. „Желалъ бихъ, рекалъ неговиятъ първомайсторъ, вѣчномладиятъ Анакреонъ, да пѣя за троянската битка, ала лирата ми само на любовта се отгеква“. Но Анакреонъ е живѣлъ само въ наслади и разкошъ при царскитѣ двореци, а неговиятъ новъ събратъ е живѣлъ и писалъ прѣвъ врѣме, когато родината му е прѣживявала разгара на свои Sturm — und Drangperiode. — И макаръ далечъ отъ родината си, поетѣтъ не е можелъ да остане глухъ за сподавенитѣ нейни вопли, — вопли на робски животъ и всѣкидневни неволи — и посрѣдъ тия звучни, изпълнени съ жизнерадостъ и жажда за лична наслада, пѣсни, звучи една тъжна нотка . . . И тя колкото е по-затаена, колкото по-дълбоко въ душата на поета, се крие, толкозъ по-силно дѣйствува върху насъ. Въ *Na medosw* (Boltz, 121) поетѣтъ открива едно свое желание —: „Да пия искамъ, да се опия — сърцето си въ блаженство да потопя — да зашемета духа си — и опияненъ, въ лудо веселие — да не зная грижи — да виждамъ усмихнати надежди — и злото леко да ми се струва“.

Наистина, жизнерадостна поезия, като тая на Христуло, има най-малко поводи да дири скръбно въ живота или да си създава изкуствена скръбъ — и ако, при все това съзнанието за злото въ свѣта намира макаръ и нищоженъ изразъ въ тая поезия, то това трѣба да си има дълбокиѣ причини. Други негови събратия по перо (Ригасъ, Ризо Неруло) сж дали по-ясенъ и опрѣдѣленъ изразъ на тая скръбъ — но това сж вече други поетически темпераменти и околнитѣ животъ, съ своитѣ борби

¹⁾ Гл. Славейковото *Напомяне* (*Славейче*, ст. 66; *Избр. съчин.*, стр. 47.)

и мъжи, хвърля по-другъ образъ въ тѣхнитѣ души — у Рига съ любовта къмъ родината, жаждата за свобода е получила възторженъ изразъ въ неговитѣ патриотически оди; у Ризо Неруло тѣжниятъ изгледъ на робския животъ се е отразилъ въ скръбноироничния тонъ на неговитѣ сатирични и комикоепични творения —; у Христопуло тая скръбъ прозира за мигъ, като безплътна сѣнка, подъ лекото було на веселието и жизнерадостта.

За формата на Христопуловитѣ пѣсни J. Lamber¹⁾ казва, че въ новогръцката поезия нѣма нищо по-хармонично и по-грациозно отъ Христопуловата лирика. „Стиховетѣ му сѣ до толкова хармонични и леки, че читателятъ не усѣща никакво усилие, никакво напръжение отстрана на автора. Неговото перо остава незабѣлѣзано — пѣсенята му е подвижна, ритмътъ съвсѣмъ непринуденъ и естественъ — понѣкога бързъ, като овѣзи млади дѣвойки, които поетътъ ни рисува, увѣичани съ бръшлявъ, да търчатъ весели на гроздоберъ, — понѣкога бавенъ, като мъничкия Купидонъ, който едва крега и лукаво подканя минавачитѣ да го носятъ на грѣбъ.“

Едва ли е мислимо и най-сполучениятъ прѣводъ да прѣдаде въшнитѣ хубости на тия пѣсни.²⁾

Въ тая лирика, въпрѣки че темата ѝ е все една и сѣща — любовъ и вино, вино и любовъ — тема, твърдѣ рискована за незатвореното въ художествени рамки поетическо въображение, нѣма нищо нехудожествено, нищо, което да смущава нашето естетическо чувство. Макаръ тия пѣсни да сѣм откърмени отъ прости народни творения, тѣ довеждатъ послѣднитѣ до форма на художествено развитие — като отразяватъ при това единъ съвсѣмъ индивидуаленъ поетически натюрелъ. Поетътъ е възприелъ само хубостта на тия пѣсни, хубостъ, като чистъ кристалъ затворена въ тѣхъ — и въ тоя кристалъ се е отразила своеобразната негова душа.

Разбира се, нашитѣ стихотворци, като сѣ чели пѣснитѣ на Христопуло, най-малко сѣ могли да усвоятъ като урокъ за себе си начина на творческо възсъздаване на народнитѣ творения, — отъ тая игрива лирика тѣ сѣм взели само мотивъ да създаватъ скабрѣозни пѣснички, въ които, като прѣзъ едро сито минаватъ редомъ и поетическиятъ изразъ и грубата чувственостъ — първото като случаенъ елементъ, а втората — като отличителенъ бѣлѣгъ.

Впрочемъ нашитѣ поети и до днесъ още стоятъ, прѣдъ вратата на обширната студия на народа художникъ и подслушватъ, а често и недослушватъ таинствениятъ приказки, що се шепнатъ вътрѣ.

Двѣ думи за живота и другитѣ произведения на Христопуло.

Роденъ е прѣзъ 1770 г. въ Кастория. Изучвалъ медицина и правни науки въ Пеща и Падуа, билъ възпитателъ на Мурузи въ Букурещъ, сѣдия въ Яса най-напрѣдъ, и послѣ въ Букурещъ. Често е вземаъ участие въ политическия и общественъ животъ на ромѣнитѣ. Умрѣлъ

¹⁾ Гл. цит. съчин. стр. 102.

²⁾ Влиянието на Христопуловата лирика върху нашитѣ стихотворци е могло да Х ползува само въ своята формална страна. Въ звучнитѣ и измѣрени стихове на Христопуло тѣ сѣм черпили образецъ на стихосложение, на музикалностъ и подвижностъ тѣ стиха. И въ своето старание да достигнатъ тия външни съвършенства на стиха тѣ често сѣм писали *музикални безсмислици*.

въ Букурещъ — на 77 годишна възраст. Авторъ е на съчинението: *Politika paralela* (историко-политическо съчинение, изд. въ Атина, 1833.) Прѣработилъ е първата книга на Илиадата. Между нѣколкото му филологически трудове по-крупенъ е *Hellenika archaiologemata* (Атина).

Неговата стихотворна сбирка *lyrica erwtika kai bathyika* е издавана нѣколко пѣти въ Виена (1811, 1818, 1821 г. г.) Издавани сж пѣснитѣ му и въ Парижъ (1883, 1841 и 1865 г.) Нѣкои отъ пѣснитѣ му сж прѣведени на нѣмски отъ August Boltz (цит. съчин.), — прѣводътъ е направенъ по парижкото издание отъ 1865 г.)

„Христопуло, казва J. Lamberg, е написалъ и една трагедия. Съставилъ е освѣтъ това и една гръцка граматика, въ която се опитва да възобнови формитѣ на стария еолодорийски диалектъ. Ала неговата трагедия не се чете вече, а лингвистическитѣ му теории сж забравени; но затуй пъкъ лирическата му поезия си остава цѣнна за гърцитѣ и прави името му знайно по цѣла Гърция“.

В. Пеневъ.

Изложение

отъ оцѣнителитѣ на трудове, прѣдставени за награда отъ фондъ „Напрѣдъкъ“ за 1905 година.

Подписалитѣ, поканени отъ страна на управителния съвѣтъ на Българското Книжовно Дружество да оцѣнимъ 8 труда, прѣдставени за награда отъ фондъ „Напрѣдъкъ“ за 1905 г., излагаме по-долу мнѣнието си за тѣхъ съгласно съ § 16 отъ наредбитѣ за споменатия фондъ.

I. Слѣпецъ. Драма отъ Ив. Кириловъ. [въ три дѣйстви]. 1905.

Капиталната художествена грѣшка на драмата е, че въ двѣтъ главни лица, Борьо и Мара, е вложенъ единъ и сѣщи мотивъ. Завръзката и развитието на драмата почиватъ върху психологически невѣроятности: авторътъ кара Боря (въ Итатия) и Мара да не разбиратъ истинскитѣ чувства на Йовка къмъ Боря. Въ характера на централната фигура, Борьо, се забѣлѣзва значителна неопрѣдѣленостъ. —

II. Стѣлпотворение, отъ Кирилъ Христовъ. Трагедия.

Героятъ въ драмата е Данану; централното нейно дѣйствие е съграждането на кулата, която чудно се уподобява на „мостъ надъ бездната, която ни дѣли отъ щастieto!“ Любовнитѣ отношения на Изегиль къмъ Амелу и Данану сж епизодъ, поставенъ да внесе разнообразие въвъ вършенето. Ала между епизода и главното вършене нѣма никаква органическа връзка: Изегиль и Амелу съ нищо не участвуватъ дѣйно въ помисъла на героя, въ поривитѣ му къмъ крайната цѣль, та дори и въ

¹⁾ Кратки бѣлѣжки за Христопуло има въ цитуваното отъ насъ съчинение на J. Lamberg (стр. 102—110.) Бѣлѣжкитѣ на J. Lamberg сж правени възъ основа на етюдитѣ на Викеласъ върху новогръцката книжнина; *Περὶ Νεοελληνικῆς φιλοσοφίας* Βοηζίου и пр. (Лондонъ, 1871.)

катастрофата съ него, при все че Амелу ужъ се намира тамъ. И безътѣя двѣ лица би се извършило въ драмата онова, което изчерпи нейната тема, защото Изегиль, а особито Амелу вѣматъ роля нито въ прокарване проповѣдитѣ на Данану, нито въ буната на народа противъ виновника на кулата. Тая липса на единство въвъ вършенето на главнитѣ и епизодичнитѣ лица е недостатѣкъ отъ такава важностъ, че не позволява да се смѣта „Стълпотворение“ за сполучливо драматично, та изобщо художествено творение.

Драмата почва съ дохождането на Амелу, да си вземе Изегиль изъ храма на Ануниту — слѣдъ 9-годишна разлѣка; тукъ го намира Данану, и безъ всѣки поводъ го нарича „трупъ“, при все че послѣ му излага въ отълѣчени тиради своя мирогледъ и помисли! Срѣщата на Амелу съ Изегиль е суха, лишена отъ животъ и отъ единство въ тона: изиърво Изегиль е сѣкашъ студена, послѣ се сгорещява и говори по начинъ, който не остава съмнѣние, че тя мисли за сключване на браченъ съюзъ. Ала незнайно какъ, безъ поводъ отъ Изегиль и отъ Данану (I, 1. и 3.), захваща Амелу да се страхува отъ проповѣдника за невѣстата си. Той се зарича да бѣга съ нея отъ тукъ, ала пакъ незнайно защо остава. При жертвоприношението на Ануниту народътъ слуша протестъ отъ Данану. Единъ служител замахва въвъ него съ топоръ, ала Изегиль отклонява удара. Гласове изъ народа викатъ: „я дрѣжъ топора бе!“ или „вижъ чудо: продумашъ ли, топоръ въ главата!“ И въ това пазарско настроение на народа авторътъ вижда „настрѣхване“. Жърцитѣ се разбѣгватъ; Изегиль безучастно достоява до края на I. дѣйствиe, а Амелу съвсѣмъ липсува.

Дѣйствиe II. Кулата се гради. Носи камѣни и Амелу; а вече въ I, 3. бѣ се обявилъ противъ това „безумие“. Не минува ни мѣсецъ, а Данану вече разправя — отъ незнайне какво да говори, види се — че никой не вѣрвалъ въ дѣлото и че бунтътъ билъ готовъ отдавна (II, 3)! По-неже бунтътъ докарва катастрофата въ драмата, то щомъ той е готовъ вече на това мѣсто, излишни сѣ нататѣкъ всички появи и раздори. Драмата слѣдователно е свършена, прѣди да се е почнала. Авторътъ бѣ длѣженъ да изобрази най-напрѣжъ бунта въ народния репотъ, а не само да го споменува съ устата на Данану. И наистина отъ тукъ нататѣкъ вече нѣма никакво вършене и развитие на характери. Изегиль спечелва Данану; но за душевния процесъ, който е направилъ възможенъ тоя обратъ, нѣма ни поменъ. Отъ друга страна, на тоя важенъ ужъ моментъ, зарадъ който единично е написано II. дѣйствиe, не е дадено никакво значение за нататѣшната сѣдба на героя. Той не е получилъ и щогодѣ ясна и вѣроятна форма: до едно врѣме Данану си говори едно, а послѣ изеднѣжъ пада въ екстазъ отъ радостъ, че „любовта му дошла на помощъ, въ първия мигъ на съмнѣние“. Той и любовницата му влизатъ унесени въ кулата. „Наблизу, въ дрезгавината“ е подслушвалъ Амелу, та стремително трѣгва подирѣ имъ; ала „изеднѣжъ се спира прѣдъ входа на кулата“, за да изрече неумѣстнитѣ тукъ и ненужни за драмата думи: „Левъ и левица! — О колко много пакъ човѣкъ е и най-силниятъ човѣкъ. (Ридае).“ — Народътъ

изобщо шатри въ драмата безъ сериозенъ прѣдметъ за разговоръ. Въ II, 7. слушаеме отъ него, за когото Данану вече ни е казалъ, че е побуненъ, само неумѣстни шегѣ, таче и безсмислици по тонъ и съдържание. „Народъ“, който се отлѣнява да работи кулата („додѣ до насъ допре, ще има май да чакаме; а до тогава може да се свърши работата — кой знае“), не е способенъ да убива съ камъни!

Въ III. дѣйствие, неизвѣстно защо Изегиль, е болна. Тя прѣзрително отфърля грижитѣ на Амелу, и влиза въ кулата, за да му даде възможность да каже на народа, че „божи гнѣвъ ще ги постигне“. Слѣдъ това, сѣкашъ подслушвала на свой редъ обръщането на Амелу къмъ народа, тя излиза да му наговори за това грубости. Амелу я увѣрява, че „народътъ е прѣлѣлъ насамъ като море“, а нищо подобно въ драмата не е прѣдставено. Сжщиятъ прокобоява и близкия край на проповѣдника. Слѣдното явление 6., токо прѣдъ катастрофата, е изпълнено съ ненужни и тукъ безъ значение отвлѣчени тиради, прѣкъснати само отъ черазбрани и несвързани съ тѣхъ думи на Изегиль и Амелу. Въ 7. явление Амелу, който токо-що зимаше участие въ интимната философска бесѣда на влюбенитѣ, и който изобщо не е излизалъ, довежда „разярената“ тѣпна; ала прѣди да се нафърли тя, той доста приятелски се разговаря съ враговетѣ си. На тѣпната казва двѣ рѣчи: една, за да бѣде „на шрекъ, да не уталожи [Данану] съ рѣчь лукава справедливия ѣ гнѣвъ“; и втора, за да ѣ обяви: „не ви ли казахъ, че съ хитри думи и т. н.“, — додѣто най-сетнѣ тя губи търпение и единъ се досѣща да извика „удряйте!“ Данану е прѣбитъ. Изегиль отърчава въ кулата (защо?), Амелу тича слѣдъ нея съ тия думи на уста: „чакай Изегиль, прости ми либе“. Срѣдъ гърмотевитѣ, символъ на божия гнѣвъ, загинватъ тѣ, когато по смисъла на драмата само Данану би ималъ право на такава смѣртъ.

Отъ всичко изложено е ясно, че въ „Стълпотворение“ ни едно отъ лицата не притежава своя опрѣдѣлена физиономия, ни едно не дѣйствува изъ своя особна природа или поради такава природа. Тоя недостатѣкъ отъ очертани характери лишава драмата отъ правилно вършене, дори отъ животъ. На лицата е дадена едничка рола, да изговарятъ дѣ щѣло дѣ не десетинапетнайсетъ отвлѣчени мисли, разпрѣдѣлени между тѣхъ! Единъ само замахъ за индивидуалность има у Данану въ I. дѣйствие; а то мѣсто е всецѣло заето изъ Н. Минскій, „Стълпотворение“, фантазія (Вѣстникъ Европы, 1884. февраль). Въвъ II. и III. дѣйствие и Данану става такава безплѣтна сѣнка, каквито сж и Амелу съ Изегиль, но съ по-малко психологически невъзможности.

Посоченитѣ дотукъ грѣшки, несъобразности, противурѣчия и отсѣствие на драматично противопоставяне, на опрѣдѣлени и вѣрни характери, на правилно мотивиране и развитие на вършенето доказватъ, че „Стълпотворение“ е побъркаво въ основитѣ си, и въ градежа. При това му достоинство въпросътъ за оригиналността на творението остая безъ значение. —

III. Г. П. Стаматовъ. Избрани очерки и разкази. 1905.

Писани не безъ дарба и нелишени отъ доста значително съдържание, тия „Очерки и разкази“ сж комай всички, кой по-вече кой по-малко, тенденциозни или публицистични. Това не се мѣчи да скрива и самъ авторътъ, може би затуй, че или така схваща задачата на белетриста, или не е кадърень да замѣсти публицистичнитѣ разсѣждения и характеристики съ дѣйствителенъ, непосредственъ животъ. И въ двата случая у него не личи художникътъ. Той всѣки пътъ си задава една тема и нататъкъ се грижи, само съ какви срѣдства може най-добръ да я докаже или илюстрира. Въ малкото случаи, както въ „Малковъ и Славинъ“, или въ „Голгота“, дѣто се е опиталъ да даде дѣйствителенъ разказъ, той е далъ или шарена недѣлна разговорка, или сухъ фактиченъ протоколъ, а не художествено изображение на живота, чрѣзъ разкриване по-дълбокитѣ му психологически основи и побуждения, чрѣзъ уясняване генезиса на вършенето. Сатирическиятъ похватъ на Стаматова го кара повече да се интересува за самитѣ постѣпки, отколкото за скрититѣ имъ психологически пружини. Обаче сатиричното отнасяне къмъ живота никакъ не изключва художественото възпроизвождане; трѣба само да умѣе художникътъ да запазва нужната обективностъ. Г-нъ Стаматовъ изстъпва срѣщу отрицателнитѣ явления на живота съ ония сжщи чувства на ядъ и погнуса, съ които ги посрѣща човѣкътъ и гражданинътъ. А това е най-върниятъ бѣлѣтъ, че у него имаме работа съ публицистика, не съ едно индивидуално отразение на живота въ душата на единъ художникъ. Тукъ е главниятъ изворъ на това, дѣто работитѣ на Стаматова съвсѣмъ незадоволяватъ; а основенъ художественъ недостатъкъ у тѣхъ е, че на автора липсува способностъ, да създаде характеръ, да прѣдстави индивидуално лице. По-нататъкъ г. Стаматовъ немари за ония детали на живота, безъ които не е възможна пълна естетична илузия; той си взима само онова, което му е прѣко необходимо, като забравя, че съ тая абстракция разрушава привичнитѣ за насъ, и затуй нужни за изкуството форми на дѣйствителността. Това може да се провѣри по разказа „За едно кѣтче на душата“, който инакъ достига до силна естетична емоция. Разкази, подобни на тоя, сж все пакъ една гаранция, че авторътъ, дори и съсъ своята слаба естетична култура, би могълъ да ни даде по-високи художествени творения, ако той бѣде способенъ още да се освободи отъ своя доста неуробенъ, комай вѣстникарски езикъ, и да напусне публицистиката въ полза на едно непосредствено изобразяване на живота. —

IV. Елиътъ-Пелинъ. Разкази. 1905.

Въ тоя сборникъ редомъ съ най-наивни, доловени съ рѣдка интимность и симпатично прѣживяване душевни картини стоятъ крайно груби или блудкави измислици. Авторътъ се радва на щастливъ писателски темпераментъ, надаренъ е съ доста вѣренъ инстинктъ, ала е лишенъ чувствително отъ естетична култура и способностъ за самокритика. При тия условия той може да създава сполучливи, та и поистина хубави творения, ала не ще постигне развитие, нито пъкъ изработване на собствена писателска физиономия.

Нѣматъ право за художествени притезания разказитѣ: „Кърпаво отмъщение“, „Лудата“, „Хитрецъ“, „Бездомникъ“, „Вдовецъ“, „Адвокатъ“ и др. Писателъ, който цѣни таланта си надъ всичко друго, не би ги поднесълъ на публиката въ една книга, съ която свързува своята литературна бжнина. Не по-горѣ отъ тия разкази стоятъ още: „Изкушение“, „Душата на учителя“, „Пролѣтна измама“, „Печена тиква“, „Калъ“. Авторътъ показва особита слабостъ къмъ скабрюзни и изобищо „пикантни“ чувства и ситуации. На тѣхъ е далъ мѣсто той и въ тѣй хубави нѣща като „Крайводеницата“ и „Кумови гости“. Безъ художественото вдѣлбавчане нѣкои разкази сѣ излѣзли като прости анекдоти. Силно се чувствува у него липса на ясностъ въ концепцията, или въ основната мисль. Единъ повече външенъ недостатъкъ е слабостта на Елинь-Пелинь къмъ ефекти, особито къмъ ефектенъ край. Съ това се разваля цѣлостта на творенията. Това е особито ясно въ „Косачи“: вмѣсто да запази сщия тонъ до край и дори да усили настроението, като свърши съ една утрenna картина, авторътъ ни обажда сухо изненадата у другаритѣ отъ Лазовото заминуване. Въ „Гости“ е направена същата грѣшка: като ни увѣдомява за полицейската страна на приключението, авторътъ заличава хубавата и дшеща индивидуаленъ животъ ношна картина, която прѣвръща въ срдѣство за крайния ефектъ. Тукъ бихме причислили и „Напастъ божия“; разликата е, че ефектътъ взима форма на тенденция.

Елинь-Пелинь не е издържалъ и най-добритѣ си откъмъ художественъ замисль разкази. При своитѣ отлични изобразителни срдѣства, той създава отъ всичко, до което се докосне, доста хубави и интересни картини; ала само случайно въ тѣхъ може да се намѣри цѣлностъ, завржленостъ, смислена композиция и худож. економия. Много сѣ непотрѣбитѣ нѣща въ „Косачи“, „Единъ лѣтенъ день“, „Вѣтрена мелница“. Ала въ никоѣй разказъ не сѣ събрани всички слабости тѣй, както въ „Самодивскитѣ скали“. Помамена отъ симпатичния замисль, нашата критика постави тоя разказъ твърдѣ високо; а тамъ е ненуженъ пристѣптъ, книженъ и дървенъ е разказътъ на ловеца, езикътъ е фалшивъ и въ илентѣ и въ образитѣ, слогътъ несъотвѣтенъ на прѣдмета, па въ края е пришитъ единъ коментаръ, съ който авторътъ криво е изтълкувалъ сщщността на свята работа: показалъ за тема силата на любовта, а не копнежа за непостижното.

Горшитѣ оцѣнки на трудоветѣ,¹⁾ прѣдставени за награда отъ фонда „Напрѣдкъ“, посочватъ доста качества на всѣкой трудъ и неговитѣ достоинства. Терминитѣ и размѣртѣ на всѣка оцѣнка сѣ зависѣли отъ характера на отдѣлнитѣ трудове и отъ отношението имъ къмъ днешното състояние на българската книжнина. Отъ оцѣнкитѣ се разбира, че оцѣнителитѣ не могатъ да прѣпорѣчатъ за награда трудоветѣ на Есхилъ, Денски и Лилианъ, Калиакра, Леонардичъ и Кириловъ; тѣ сѣ досущъ лишени отъ достоинства за отбѣлѣзване. Оцѣнителитѣ сщщо тѣй не намиратъ за възможно да прѣпорѣчатъ за награда и трудоветѣ на

¹⁾ Тукъ се пропусчатъ оцѣнкитѣ на осталитѣ трудове, понеже сѣ ръкописни и на обществото непознати.

К. Христовъ, Г. Стаматовъ и Елиня-Пелиня, при всичко че тѣ — кой по-малко, кой по-малко — притежаватъ извѣстни достоинства; защото тѣ притежаватъ и съществени художествени недостатъци.

София, 11. октомври 1905.

А. Теодоровъ.

Ник. Бобчевъ.

К. Кръстовъ.

La Serbie a l'exposition universelle de 1905 à Liège. Publié par le ministère de l'agriculture, du commerce et de l'industrie. Belgrad. Imprimerie d'état du royaume de Serbie. 1905.

Цѣльта на книгата ето какъ посочва м-рътъ на земледѣлието, търговията и индустрията, С. Радовановичъ, въ нейния прѣдговоръ: „тази книга има за цѣль да подкрѣпи дѣлото на специалния павилонъ въ изложението, да запознае чужденците съ материалната и духовна култура на сръбското кралство и да имъ посочи главните природни източници, които крие въ себе си тая земя“.

Книгата се разпада на слѣдните дѣлове:

I. География, история, езикъ, литература, народно образование отъ Л. Зрначь. Стр. 1—28.

II. Население, народна поезия, вѣра, нрави и обичаи отъ д-ръ Сие Трояновичъ. Стр. 28—38.

III. Народна и административна организация отъ Васа Ивановичъ и Милошъ Н. Христичъ. Стр. 38—47.

IV. Държавенъ бюджетъ, народенъ дългъ, пари отъ Мил. Ж. Иовановичъ. Стр. 47—74.

V. Земледѣлие, лѣсовѣдство, лозарство, отглеждане на добитѣкъ, земледѣлски институти и земледѣлско законодателство, земеделски сдружавания отъ М. Н. Лукичевичъ. Стр. 74—142.

VI. Селска кооперация отъ М. Аврамовичъ. Стр. 142—156.

VII. Гори, ловъ отъ д-ръ М. Васичъ. Стр. 156—171.

VIII. Минерална индустрия отъ д-ръ Дим. Й. Антула. Стр. 161—224.

IX. Индустрия, търговия, банки, съобщения отъ Васа Ивановичъ и Милошъ Н. Христичъ. Стр. 224—246.

География. Сърбите населяватъ сега Сърбия, Черна-Гора, Босна и Херцеговина, Стара-Сърбия и Македония, Далмация, Вачка, Банатъ и Сирмия съ Славония; но има сърби още въ Хърватско и въ западните части на княжество България. (!?).

Кралство Сърбия има пространство 48,300 кв. кил., границата обхваща 1678 кил.

Сърбия е планинска страна. Четирите планински системи на Балканския полуостровъ: Динарските Алпи, Карпатите, Стара-планина и Родопите се срѣщатъ и мѣсятъ въ Сърбия. Затова сръбските планини сѣ разнообразни по градежъ и направа. Най-високо се издига въ Сърбия пограничниятъ връхъ на Стара-планина Миджуръ (2186 м.). Срѣдната височина на Сърбия е 487 м.

Сърбия е наклонена къмъ сѣверъ, къмъ Сава и Дунавъ. Най-големитѣ ѣ рѣки се намиратъ на границата: Дунавъ, Сава, Дрина и Тимокъ. Отъ вътрѣшнитѣ рѣки най-важна е Морава.

Климатътъ въ Сърбия е умѣрено континенталенъ. Срѣдната зимна температура въ януари е — 2°, лѣтна, въ юли + 25°. Срѣдниятъ годишенъ валежъ е 690 литри вода върху кв. метъръ. Годишно се разпрѣдѣля: пролѣтъ 27%, лѣтъ 26%, есенъ 24% и зимъ 23%. Годишно се падатъ 130 дъждовни дни. Най-често вали прѣзъ май — 15, дена, най-рѣдко въ августъ — само 7 дена. Най-силенъ и най-студентъ е сѣверниятъ вѣтръ (горнякътъ).

Растителността е срѣдноевропейска.

История. Въ първата половина на VII стол. сърбитѣ заели ония мѣста отъ Балканския полуостровъ, дѣто ги намираме сега. Въ първитѣ вѣкове сърбитѣ не можли да се организиратъ въ царство и отдѣлнитѣ жупанства се намирали подъ властѣта ту на византийци, ту на българи. Сръбската история захваща съ Неманитѣ въ втората половина на XII вѣкъ. Стефанъ се прогласилъ въ 1217 год. за кралъ, а неговиятъ братъ Сава станалъ въ 1219 год. архиепископъ на сръбската автономна църква. Отъ слѣднитѣ царе, които насилствено се смѣнявали, първи Милутинъ (1281—1321) можалъ да разшири сръбската държава. Неговтъ синъ Стефанъ Дечански (1321—1331) разбилъ българитѣ при Велбуждъ „и отъ това врѣме чакъ до поробването България останала подъ зависимостѣта на сръбскитѣ господари“!? Стефанъ билъ сваленъ отъ Душана (1331—1355), който разширилъ за послѣденъ пѣтъ най-много сръбското царство. Себе си прогласилъ за царъ и архиепископията възвелъ въ степенъ на патриаршия. При царуването на неговия младъ и слабъ синъ Урошъ (1355—1371) се разпаднало на ново царството. При князь Лазара (1375—1389) Сърбия послѣ Косовската битка била подчинена подъ турцитѣ.

Въ 1804 година сърбитѣ отъ Бѣлградския пашалѣкъ възстанали противъ турцитѣ подъ прѣдводителството на Карагеорги. Въ 1813 год. турцитѣ покорили наново освободената чрѣзъ възстание страна. Въ 1815 г. се подигнало възстание подъ водителството на Милошъ Обреновичъ. Букурешкиятъ миръ призналъ вътрѣшна автономия на Сърбия. Послѣ иде смѣнливото господаруване на Карагюрговци и Обреновичи, което се извършвало сѣ чрѣзъ убийство.

Езикъ. Сръбскиятъ езикъ има два главни диалекта: *щокавски* и *чакавски*, наспоредъ това: дали казватъ що или ча. Щокавския диалектъ говорятъ сърбитѣ, а чакавския — главно хърватитѣ. Прѣходнитѣ диалекти сж: между сръбския и словенския *кайкавски*, между сръбския и българския *торлашки*. Щокавскиятъ диалектъ има три поддиалекта: *екавски* (източния), *ѣкеавски* (южния) и *икавски* (западния), наспоредъ произноса на старото ѣ. Източниятъ поддиалектъ, който добилъ най-вече литературно право, показва три главни различия: *мачавско-сремски*, *мравско-косовски* и *старосръбски-македонски*.

„Сега сръбскиятъ езикъ е така прѣфиненъ и е достигналъ такова съвършенство, че може да се смѣта за най-хубавия славянски езикъ. Къмъ него трѣба да се повърнатъ езицитѣ хърватски и български“.

Литература. Въ срѣднитѣ вѣкове сръбската литература била черковна; важенъ дѣецъ въ сръбската писменостъ отъ послѣднитѣ години на сръбското царство (въ края на XIV и началото на XV вѣкъ) билъ Константинъ философъ, който написалъ житописанието на Князь Стефана Лазаревичъ (1389—1427). Основатели на новата сръбска литература сж: Доситей Обрадовичъ (1739—1811) и Вукъ Каражичъ (1787—1864). Сега сръбската литература е развита въ всички свои родове и има многочислени прѣдставители, отъ които нѣкои чрѣзъ прѣводи сж влѣзли въ литературния форумъ на народитѣ. Мнозина сръбски учени и артисти отъ послѣдно врѣме придобили всесвѣтска репутация.

Народно образование. Училищата въ Сърбия сж първоначални, срѣдни, специални и едно висше (университета). Подъ първоначални училища разбиратъ: дѣтскитѣ училища, първоначалнитѣ училища и първоначалнитѣ горни училища. Обучението въ първоначалнитѣ училища трае 6 години, въ първоначалнитѣ горни училища — двѣ години. Задължително е четири годишно първоначално обучение. Първоначалнитѣ учители, които трѣбва да сж свършили педагогическо училище, правятъ послѣ двѣ години практиченъ изпитъ и отъ тогава имъ се зачита службата. Първата заплата е 800 лева годишно, послѣдната достига до 3,000 л. Освѣнъ заплатата получаватъ квартирни отъ 30 до 80 лева мѣсечно наспоредъ страната. Въ учебната 1903—1904 год. имало въ Сърбия 1,093 училища за момчета и 170 за момичета съ 1,349 учители и 856 учителки. Въ края на годината въ училището остана 85,365 ученика и 22,081 ученички.

Въ срѣдни училища се приематъ ученици, които сж прѣвкарал четири отдѣления на първоначално училище и издържатъ приемнъ изпитъ. Въ срѣднитѣ училища обучението трае 8 години и се завършва съ зрѣлостенъ изпитъ. Сърбия притежава 8 пълни мъжки гимназии и 10 непълни. Които свършатъ университетъ биватъ назначавани за помощници учители въ срѣднитѣ училища съ заплата 1,500 лева. Подиръ двѣ години правятъ професорски изпитъ и имъ се плаща 2,400 лева. Заплатата на гимназиаленъ учителъ може да се качи до 6,000 лева. Всичкитѣ срѣдни училища имали въ края на 1903—1904 година 4,561 ученика и 313 учители. Въ това число не влизатъ частнитѣ гимназии въ Алексинацъ и Градище, нито дѣвическитѣ висши школи въ Бѣлградъ и Крагуевацъ, които сж приравнени съ срѣднитѣ училища.

Специалнитѣ училища въ Сърбия обхващатъ: духовната семинария, търговската академия и земледѣлскитѣ училища. Духовната семинария се намира въ Бѣлградъ, учението трае 9 години. Приематъ се ученици които сж свършили 4 отдѣления на първоначалното училище. Има двѣ училища за учители въ Алексинацъ и Ягодина и двѣ за учителки — въ Бѣлградъ и Крагуевацъ. Учението трае 4 години, приематъ се свършилитѣ 4 класа на гимназия или висша женска школа. Търговската академия се намира въ Бѣлградъ, учението трае три години, приематъ се четирикласници. Едно земеделско училище има въ Кралево и едно по винарство и овощарство въ Букова. Въ тѣхъ се приематъ ученици, които сж свършили три отдѣления на първоначално училище, учението трае три години.

Въ университета се приематъ за студенти матуриранти. Той има три факултета: по философия, право и техника. Учението трае 4 години. Въ края на 1903—1904 год. имало въ третѣ факултета 462 студента съ 59 професора и асистенти.

Население. Споредъ послѣдното прѣбройване отъ 1900 год. населението на Сърбия било 2,492 882. Гъстота на населението, която била въ 1834 година 17₉ на кв. кил., се възкачила на 1900 на 51₉. Сърбитѣ иматъ богата *народна поезия*, тѣ обичатъ да пѣятъ стари епични пѣсни и да свирятъ на гусла. Отъ тѣхнитѣ *обичаи* заслужава да се изтъкне, че всѣка фамилия има единъ пътъ въ годината свой празникъ, празнува „слава“.

Бюджетътъ на Сърбия се покачилъ въ послѣднитѣ десетъ години (1894—1904) отъ 63,755,600 лева приходъ въ 1894 на 89,236,721.60 въ 1904 и разхода отъ 63,623,868 въ първата година на 89,143,836.93 въ втората. Голѣмъ приходъ иматъ сърбитѣ отъ монополитѣ (за 1903 год. 20,522.324 лева) и отъ митницитѣ (за 1903 год. 5,397,257 динара.) Най-голѣма частъ отъ разходите отива за държавния дългъ (26.96%) и за войската (25.58%) Значително голѣмъ е годишниятъ разходъ и за пенсии и помощи (4,787,857 или 5.37% отъ бюджета). До 31 декемврия 1904 год. сърбскиятъ държавенъ дългъ билъ 465,666,339.96 лева, чиито годишни лихви достигнали сумата 23,605,600.

Агрикултура. 52.31% отъ повърхнината на Сърбия (4,830,260 хектара) е владение частно или общинско, останалата частъ държавно. Сърбия е земеделска страна, 84.23% отъ населението ѝ се занимава съ земедѣлие. Споредъ статистиката отъ 1887 год. числото на притежатели на обработена земя било 293,421, отъ които 54.65% притежаватъ до 5 хектара земя, 27.55% отъ 5 до 10 хектара, 13.87% отъ 10 до 20 хектара, а останалитѣ повече; само трима души притежаватъ повече отъ 300 хектара. Въ Сърбия нѣма голѣми земевладѣлци.

Сърбия нѣма още кадастъръ. Чрѣзъ специаленъ законъ е гарантирана за всѣки селенинъ 2.8 хектара земя, която не може да се продаде за дългъ.

Въ 1904 год. въ Сърбия биле засети 1,164,430 38 хектара съ житни храни, 185,252.81 хектара съ сливови градини и лозя и 17,410.46 хектара съ търговски растения.

Окотовѣдство. Половината отъ сръбския износъ се пада на добитъка и произведенията отъ него. Числото на добитъка въ Сърбия споредъ прѣбройването отъ 1900 год. било 5,603,785 глави. На 100 хектара земя се падатъ 116 глави и то коне, магарета и катѣри 3.83, рогатъ добитѣкъ 19.95, свине 19.85, овце 63.40, кози 8.94. Общата стойностъ на добитѣкъ въ Сърбия се прѣцѣнява 167,747,893 лева, или 67.31 лева на човѣкъ.

Въ послѣдно врѣме се много засилило отгледването на домашни птици, и тѣхниятъ износъ, както износътъ на яйцата силно порасълъ. Въ

1894 год. се изнесло отъ Сърбия цѣтици и яйца за 280,213 лева, а въ 1904 год. за 2.660,488.

Риболовството и пчеларството нѣматъ особено значение.

Копринарството въпрѣки грижитѣ на правителството е още слабо развито.

Горитѣ въ Сърбию заематъ 31·4% отъ цѣлата повърхупина на краиството; 36·2% отъ всички гори принадлежатъ на държавата, 42·8% на общинитѣ и селата, 1·1% на манастири и черкви, 19·9% на частни лица. Горитѣ на Сърбию състоятъ отъ сѣщитѣ дървета, каквито срѣщаме у насъ и въ срѣдна Европа. 90% отъ горитѣ сѣ лиснати и само 10% иглолистни. Най-голѣми гори образува бучѣтъ и послѣ джбѣтъ.

Рударството въ Сърбию е много старо. То цѣлѣло най-много въ римско врѣме и въ епохата на Неманичитѣ, главно въ началото на XIV вѣкъ. Сега се подема въ Сърбию на ново рударството и мѣстонаходищата на мѣдъ, злато и въглища даватъ надежда, да се развие въ бъдеще богата рударска индустрия.

Геология на Сърбию. Сърбию прѣдставя твърдѣ сложенъ геолошки характеръ, въ нея сѣ прѣдставени въ миниатюръ главнитѣ геолошки елементи на цѣлия Балкански полуостровъ. Въ Сърбию имаме слѣднитѣ геолошки формации:

1. Кристалинни шисти. Кристалинниятъ теренъ, прѣдставенъ чрѣзъ гнайси, различни шисти и мрамори, е твърдѣ разпространенъ въ Сърбию. Цѣлиятъ югъ и частъ отъ срѣдната на тази земя сѣ съставени отъ различни кристалинни шисти. Значителенъ масивъ отъ кристалинни шисти се разтила въ сѣвероизточната частъ на Сърбию, а изолирани късове отъ примитивни маси сѣ разпрѣснати на много мѣста въ Сърбию.

Палеозойскитѣ образувания срѣщаме главно въ западната частъ на Сърбию. Тѣ не заематъ голѣмо пространство.

Червениятъ пѣсѣчникъ, който образува прѣходъ между перма и триаса, се срѣща най-често на изтокъ, той образува най-високия връхъ на западна Стара-планина—Миджуръ (2186 м.).

Триаската формация е развита добрѣ въ западна Сърбию отъ двѣтъ страни на палеозойската, която ги дѣли на два дѣла.

Юрската формация е слабо развита край Дунавския проложъ.

Кредната формация е много разпространена. Главната маса на тази формация се протака прѣзъ цѣла източна Сърбию, отъ Дунава до нашата граница въ Пиротско. Въ Сърбию се срѣщатъ всички хоризонти на кредната формация.

Терциерната формация се прѣдставя главно чрѣзъ неогена, чийто образувания пълнятъ басейнитѣ на Сава, Дунавъ, Морава и Тимокъ.

Кватернерната формация се прѣдставя отъ лѣсъ край Дунава, дилувиумъ по крайщата на рѣчнитѣ долини и полета, дѣто образува тераси, както е случаятъ при Пиротъ, Бѣла-Паланка, Враня и др. Покрай по-голѣмитѣ рѣки е наслаганъ алувиумъ.

Еруптивнитѣ скали играятъ голѣма роль въ геологията на Сърбию. Старитѣ гранитни скали принадлежатъ на кристалинната формация. Младитѣ еруптивни скали образуватъ много характерни линии и тѣ иматъ особено значение, защото се придружаватъ отъ минерални мѣстонаходища.

Минерални извори. Сърбия е богата съ минерални извори. Много сѫ топливѣ извори, разположени покрай старитѣ вулканически огнища. Държавата си запазила правото да ги експлоатира. Заслужават да се споменатъ киселитѣ алкалични води на Аранделовацъ, Паланка и Ломница, йодо-сърната — Ковиляча; топли бани: кисела алкалична — Врпци, сѣрна и желѣзна — Вранска баня, сѣренокисели — Рибарска баня, Брестовачка баня, Гамсиградска баня, Шарбановачка баня; индиферентни — Ишаничка баня, Соко баня, Нишка баня.

Рудното производство за 1903 година дало слѣднитѣ резултати: черни въглища 40,962 тона, сиви въглища 92,567 т., лигнитѣ 26,298 т., злато 11 килогр., мѣдъ 192 т., олово 81.6 м., антимонъ 343 т., воденични камъни 400 т., цинентъ 4.698 т. всичко на сума 2,450,717 лева. Рударски работници 2,316 души.

Индустрия. Всички сръбски правительства се грижили за развоа на индустрията, като давали голѣми привилегии на мѣстнитѣ прѣдприятия. Въ 1902 година числото на фабричнитѣ заведения въ Сърбия било 66 съ 3926 работника и 13,352,579 лева производство. Увеличението отивало много бързо; между 1901 и 1902 година увеличението въ фабричнитѣ заведения било 29.41%, на работницитѣ 18.43%, а на производството 20.61%. Между фабричнитѣ заведения първо мѣсто заематъ скотобойницитѣ въ Бѣлградъ и Смедерево, които заедно иматъ производство 5,804,152. Брашнената индустрия показва слѣднитѣ резултати: 1902 година 181 воденици, ангажиранъ въ тѣхъ капиталъ 6,761,689, количеството на произведеното брашно 61,074,727. Производството на бира: 9 бирарии, вложенъ капиталъ 3,125,226, производството на 70,776 хектолитра бира.

По *занятии* населението въ Сърбия се разпада въ проценти по слѣдния начинъ: земедѣлци 84.23%, индустриалци 6.68%, търговци 4.40% и чиновници п свободна професия 4.68%.

Отъ статистиката на *външната търговия*, която е лошо прѣдставена, се вижда, че главната търговия на Сърбия се извърша съ Австро-Унгария. Въ графата за вносъ въ Сърбия България не фигурира, а въ графата на сръбския износъ се отбѣлѣзва България съ около 150,000 лева дървени и прѣвозни материали и съ около 400,000 лева конопени и ленени продукти.

Сърбия има *шосета*: държавни 1,213.60 кил., окръжни 3,499 кил. и околниски 3,043.20 кил. Въ края на 1904 год. имала държавни желѣзни линии 592.8 кил. и частни 104 кил. Срѣдната стойностъ на единъ километъръ 191,956.31 лева. Приходъ отъ желѣзницитѣ за 1902 год. 4,077,477.06 лева. Сърбия притежава и водни пѣтища по Дунавъ и Сана. Освѣтъ Австроунгарското и Унгарското паракходни дружества има Сръбско анонимно корабоплавателно дружество.

Пощенската, телеграфната и телефонната служби сѫ държавни. Дължината на телеграфнитѣ жици достига 5,578.7 кил. Дължината на телефонната мръжа е 6,237 кил. съ 503 служещи.

А. Иширковъ.

Съследани и описани въ списъка: „Препосъ възъ ентомологичната фауна на България“ отъ Н. Недѣлковъ, помѣстена въ LXVI книга на *Периодическо списание*.

Гр.	Родъ	Наименование:	Требна да бъде:
404	8 отроѣ	узуа	изуа
405	12 "	ентомологични	ентомологични
407	1 "	отъ чупрѣла	на чупрѣла
415	4 "	Agaraphantia	Agaraphantia
416	14 "	aethops	aethiops
418	19 "	Eriv.	Friv.
420	7 отколу	Nias.	Nial.
421	11 отроѣ	Minotaurus	Minotaurus
428	8 отколу	Tribiini	Trichiini
430	3 отроѣ	rhilensis	riloensis
430	9 "	rhilensis	riloensis
430	11 "	Khila	Kilo
436	6 "	Trishodes	Titchodes
438	14 "	aurotopunctata	aurotopunctata
439	8 "	Anthraus	Anthrenus



This book should be returned to
the Library on or before the last date
stamped below.

A fine is incurred by retaining it
beyond the specified time.

Please return promptly.

~~WIDENER~~
~~OCT 9 1847~~

~~DEC 07 2005~~

~~2043-917~~

CANCELLED

3 2044 079 554 671